Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

12 MARS 1980

PROJET DE LOI

relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES (1)

PAR M. DUPRE

SOMMAIRE

Pages

CHAPITRE I : FINANCES ... 6

Section I — Mesures fiscales ... 6

A) Introduction générale du Ministre des Finances ... 6

1. Dispositions fiscales concernant l'économie ... 6

— Participation de solidarité (art. 26, § 1er) ... 6
— T. V. A. sur les investissements (art. 40) ... 7
— Bénéfices exceptionnels des grandes entreprises ... 7
— Exonération des dividendes (art. 25) ... 8
— Pertes professionnelles ... 8
— Plus-values ... 8
— Incidence des mesures prises antérieurement ... 9
— Appréciation globale ... 9

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Boeykens.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, Lenaerts, Joseph Michel, Pierret, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — MM. Boeykens, Burgeon, Busquin, Denison, Mme Detiège, MM. Harmegnies, Mangelschots. — MM. Willy De Clercq, Gol, Knoops, Sprockeels. — M. Clerfayt. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : *MM. Coppieters, Deneir, Deschamps, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, Moors, Marc Olivier, Peeters, Mme Smet, M. Weckx, N. — MM. Brouhon, André Cools, Bob Cools, Hurez, Tobback, Van Acker, Van Gompel, Willockx. — MM. Kubla, Pierard, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — MM. Bernard, Gendebien. — MM. Raphaël Declercq, Desaeyere.*

Voir :

323 (1979-1980) :

— N° 1 : Projet de loi.
— N°s 2 à 12 : Amendements.
— N° 13/1° : Rapport (articles disjoints).
— N°s 14 à 46 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

12 MAART 1980

WETSONTWERP

betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DUPRE

INHOUD

Blz.

HOOFDSTUK I : FINANCIËN ... 6

Afdeling I — Fiscale Maatregelen ... 6

A) Algemene inleiding van de Minister van Financiën ... 6

1. Fiscale bepalingen in verband met het bedrijfsleven 6

— Solidariteitsbijdrage (art. 26, § 1) ... 6
— B. T. W. op investeringen (art. 40) ... 7
— Uitzonderlijke winsten van de grote ondernemingen 7
— Vrijstelling van de dividenden (art. 25) ... 8
— Bedrijfsverliezen ... 8
— Meerwaarden ... 8
— Nawerking van de vroeger getroffen maatregelen 9
— Globale beoordeling ... 9

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Boeykens.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, Lenaerts, Joseph Michel, Pierret, Van den Brande, Verhaegen, Wauthy. — de heren Boeykens, Burgeon, Busquin, Denison, Mevr. Detiège, de heren Harmegnies, Mangelschots. — de heren Willy De Clercq, Gol, Knoops, Sprockeels. — de heer Clerfayt. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : *de heren Coppieters, Deneir, Deschamps, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, Moors, Marc Olivier, Peeters, Mevr. Smet, de heer Weckx, N. — de heren Brouhon, André Cools, Bob Cools, Hurez, Tobback, Van Acker, Van Gompel, Willockx. — de heren Kubla, Pierard, Poswick, Van de Velde, Verberckmoes. — de heren Bernard, Gendebien. — de heren Raphaël Declercq, Desaeyere.*

Zie :

323 (1979-1980) :

— Nr 1 : Wetsontwerp.
— Nrs 2 tot 12 : Amendementen.
— Nr 13/1° : Verslag (afgescheiden artikelen).
— Nrs 14 tot 46 : Amendementen.

Pages

2. Réductions de l'impôt des personnes physiques en faveur des ménages ... 10
— Moyens disponibles ... 10
— Méthode d'adaptation ... 10
— Proposition du Gouvernement ... 11
— Minimum imposable ... 12
— Contribuables isolés ... 12
— Contribuables mariés ... 12
— Enfants à charge ... 12
— Ménages disposant de deux revenus ... 13
— Ensemble de la proposition ... 13
3. Lutte contre la fraude fiscale ... 13
— Mesures légales ... 13
— Restructuration des administrations fiscales ... 15
— Application de sanctions plus sévères ... 15

B) Déduction des dépenses professionnelles et imposition des avantages de toute nature ... 16
1. Commentaire du Ministre des Finances au sujet des articles 1 à 4, 6, 7, 9 et 10 ... 16
a) Principes généraux ... 16
b) Evaluation ... 17
c) Avantages sociaux ... 18
d) Mesures de contrôle ... 18
2. Discussion ... 19
a) Articles 1 à 4 et 6 ... 19
— Points de vue généraux des membres de la Commission ... 19
— Point de vue général du Ministre des Finances 21
— Prêts sans intérêt ou prêts à taux réduit ... 23
— Amendement de M. Willy De Clercq à l'article 4 ... 27
— Exemples d'avantages imposables de toute nature et de charges professionnelles déductibles ... 28
b) Article 6 ... 29
— Points de vue des membres de la Commission 29
— Point de vue du Ministre des Finances ... 30
— Répliques des membres de la Commission ... 32
c) Article 6*bis* (amendement de MM. Burgeon et Busquin) ... 34
d) Articles 7 et 9 ... 35
e) Article 10 ... 40
f) Article 10*bis* (amendement de MM. Burgeon et Busquin) ... 42
g) Article 10*bis* (amendement de M. Knoops) ... 43

C) Réduction de l'impôt des personnes physiques pour les familles ... 44
1. Analyse des propositions du Gouvernement et amendements ... 44
a) Article 11 ... 44
b) Article 12 ... 45
— Ménages disposant de deux revenus (art. 12, § 1) ... 45
— Réductions d'impôt (art. 12, § 2) ... 45
c) Amendements à l'article 12 ... 46
— Ménages disposant de deux revenus ... 46
— Réductions d'impôt en faveur des contribuables qui ont leur conjoint à charge ... 47
— Réduction d'impôt en faveur des isolés ... 47
— Réductions d'impôt pour enfants à charge ... 47
d) Amendements de MM. Hendrick, Levaux, W. De Clercq et Gol ... 48
e) Amendements du Gouvernement et nouvel amendement de M. Bob Cools ... 48
2. Justification des propositions du Gouvernement ... 49
3. Justification des amendements ... 51
a) Amendement de M. Hendrick ... 51
b) Amendements de M. Levaux ... 51

Blz.

2. Vermindering van de personenbelasting voor de gezinnen ... 10
— Beschikbare middelen ... 10
— Methode van aanpassing ... 10
— Voorstel van de Regering ... 11
— Belastbaar minimum ... 12
— Alleenstaande belastingplichtigen ... 12
— Gehuwde belastingplichtigen ... 12
— Kinderen ten laste ... 12
— Gezinnen met twee inkomens ... 13
— Geheel van het voorstel ... 13
3. Strijd tegen de fiscale fraude ... 13
— Wettelijke maatregelen ... 13
— Herstructurering van de fiscale administraties ... 15
— Toepassing van strengere sancties ... 15

B) De aftrek van bedrijfsuitgaven en het belasten van voordelen van alle aard ... 16
1. Toelichting van de Minister van Financiën betreffende de artikelen 1 tot 4, 6, 7, 9, en 10 ... 16
a) Algemene principes ... 16
b) Raming ... 17
c) Sociale voordelen ... 18
d) Controlemaatregelen ... 18
2. Bespreking ... 19
a) Artikelen 1 tot 4 en 6 ... 19
— Algemene standpunten van de commissieleden 19
— Algemene standpunt van de Minister van Financiën ... 21
— Renteloze leningen of leningen tegen verminderde rentevoet ... 23
— Amendement van de heer Willy De Clercq op artikel 4 ... 27
— Voorbeelden van belastbare voordelen van alle aard en van aftrekbare bedrijfslasten ... 28
b) Artikel 6 ... 29
— Standpunten van de commissieleden ... 29
— Standpunt van de Minister van Financiën ... 30
— Replieken van de commissieleden ... 32
c) Artikel 6*bis* (amendement van de heren Burgeon en Busquin) ... 34
d) Artikelen 7 en 9 ... 35
e) Artikel 10 ... 40
f) Artikel 10*bis* (amendement van de heren Burgeon en Busquin ... 42
g) Artikel 10*bis* (amendement van de heer Knoops) 43

C) Vermindering van de personenbelasting voor de gezinnen 44
1. Analyse van de Regeringsvoorstellen en amendementen ... 44
a) Artikel 11 ... 44
b) Artikel 12 ... 45
— Gezinnen met twee inkomens (art. 12, § 1) ... 45
— Belastingverminderingen (art. 12, § 2) ... 45
c) Amendementen op artikel 12 ... 46
— Gezinnen met twee inkomens ... 46
— Belastingverminderingen voor de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben ... 47
— Belastingvermindering voor alleenstaanden ... 47
— Belastingverminderingen wegens kinderlast ... 47
d) Amendementen van de heren Hendrick, Levaux, W. De Clercq en Gol ... 48
e) Regeringsamendementen en nieuw amendement van de heer Bob Cools ... 48
2. Verantwoording van de Regeringsvoorstellen ... 49
3. Verantwoording van de amendementen ... 51
a) Amendement van de heer Hendrick ... 51
b) Amendementen van de heer Levaux ... 51

Pages

c) Amendement de MM. Willy De Clercq et Gol ... 52
d) Amendement de Mme Smet ... 53
e) Amendement de M. Willockx ... 53
f) Amendement de M. Bob Cools ... 55
g) Amendement de M. Burgeon ... 56
h) Amendement de M. Tijl Declercq ... 56
i) Amendement de Mme Ryckmans-Corin ... 57
j) Amendements de M. Desaeyere ... 57

4. Répliques des membres de la Commission ... 58
5. Réplique du Ministre des Finances ... 59
6. Article 12*bis* (nouveau) (amendement de M. Mangelschots) ... 63
7. Article 19*bis* (nouveau) (amendement de MM. Burgeon et Busquin) ... 63

D) Assimilation des « administrateurs » et des « associés actifs » aux membres du personnel pour l'application des articles 41, § 4 (nouveau), 45, 7° et 47, § 1, C.I.R. (art. 16 du projet) ... 64

E) Cotisation spéciale et complémentaire sur les charges ou sommes non justifiées incorporées à la base taxable en vertu des articles 47, § 1, et 101, C.I.R. (art. 18 et 19) ... 64

F) Indemnités obtenues par les contribuables après la cessation de leur activité professionnelle (art. 5 et 15) ... 66

G) La loi relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et la déduction des pertes professionnelles (art. 8, 17 et 21) ... 67

1. Articles 8, 17 et 21 ... 67
2. Article 16*bis* (nouveau) (amendement de MM. Louis Olivier et Knoops) ... 68

H) Interventions des pouvoirs publics dans l'entretien d'enfants dont la garde est confiée à des particuliers dans le cadre de la protection de la jeunesse (art. 13) ... 68

I) Régime d'imposition des allocations liquidées sous forme de capital dans les divers cas de dissolution du mariage et dans les autres cas prévus par le Code civil (art. 14) 69

J) Directive de la C. E. E. relative à l'assistance mutuelle des Etats membres dans le domaine des impôts sur les revenus et sur la fortune (art. 20) ... 70

K) Mesures visant à résorber le retard en matière de litiges relatifs aux impôts sur les revenus (art. 22 et 23) ... 71

L) Crédits, prêts ou avances assortis d'un avantage accordé dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique (art. 24 et 39) ... 75

M) Participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises (art. 26, §§ 2 et 3) ... 79

N) Impôt sur la fortune (amendements de MM. Burgeon, Busquin, Glinne et Van Geyt) ... 81

O) Dispositions en matière de taxe sur la valeur ajoutée (art. 27 à 39) ... 84

1) Article 27 ... 84
2) Article 28 ... 86
3) Articles 29 et 38 ... 86
4) Articles 30 à 32 ... 87
5) Article 33 ... 87
6) Article 34 ... 88
7) Article 35 ... 89
8) Article 36 ... 89
9) Article 37 ... 89

P) Dispositions diverses (art. 41 à 45) ... 90

1) Article 41 ... 90
2) Article 42 ... 90
3) Article 43 ... 90
4) Article 44 ... 90
5) Article 45 ... 91

Blz.

c) Amendement van de heren Willy De Cercq en Gol 52
d) Amendement van Mevr. Smet ... 53
e) Amendement van de heer Willockx ... 53
f) Amendement van de heer Bob Cools ... 55
g) Amendement van de heer Burgeon ... 56
h) Amendement van de heer Tijl Declercq ... 56
i) Amendement van Mevr. Ryckmans-Corin ... 57
j) Amendementen van de heer Desaeyere ... 57

4. Replieken van commissieleden ... 58
5. Repliek van de Minister van Financiën ... 59
6. Artikel 12*bis* (nieuw) (amendement van de heer Mangelschots) ... 63
7. Artikel 19*bis* (nieuw) (amendement van de heren Burgeon en Busquin) ... 63

D) Gelijkstelling van « beheerders » en « werkende vennoten » met leden van het personeel voor de toepassing van de artikelen 41, § 4 (nieuw), 45, 7° en 47, § 1, W.I.B. (art. 16 van het ontwerp) ... 64

E) Bijzondere aanvullende aanslagen op de niet bewezen lasten of bedragen die ingevolge de artikelen 47, § 1 en 101, W.I.B., in de belastbare grondslag zijn opgenomen (art. 18 en 19) ... 64

F) Vergoedingen behaald door belastingplichtigen na de stopzetting van hun beroepswerkzaamheid (art. 5 en 15) 66

G) De wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de aftrek van bedrijfsverliezen (art. 8, 17 en 21) ... 67

1. Artikelen 8, 17 en 21 ... 67
2. Artikel 16*bis* (nieuw) (amendement van de heren Louis Olivier en Knoops) ... 68

H) Bijdragen van de openbare overheid in het onderhoud van kinderen die in het kader van de jeugdbescherming aan particulieren worden toevertrouwd (art. 13) ... 68

I) Aanslagstelsel voor de in kapitaal uitbetaalde uitkeringen in de verschillende gevallen van ontbinding van het huwelijk en in de andere bij het Burgerlijk Wetboek bepaalde gevallen (art. 14) ... 69

J) Richtlijn van de E. E. G. met betrekking tot de wederzijdse bijstand van de lidstaten op het gebied van de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (art. 20) ... 70

K) Maatregelen met het oog op het wegwerken van de bestaande achterstand inzake geschillen met betrekking tot de inkomstenbelastingen (art. 22 en 23) ... 71

L) Kredieten, leningen of voorschotten die gepaard gaan met een voordeel verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie (art. 24 en 39) ... 75

M) Bijzondere belastingheffing op de uitzonderlijke winsten van de grote ondernemingen (art. 26, §§ 2 en 3) ... 79

N) Belasting op het vermogen (amendementen van de heren Burgeon, Busquin, Glinne en Van Geyt) ... 81

O) Bepalingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde (art. 27 tot 39) ... 84

1) Artikel 27 ... 84
2) Artikel 28 ... 86
3) Artikelen 29 en 38 ... 86
4) Artikelen 30 tot 32 ... 87
5) Artikel 33 ... 87
6) Artikel 34 ... 88
7) Artikel 35 ... 89
8) Artikel 36 ... 89
9) Artikel 37 ... 89

P) Diverse bepalingen (art. 41 tot 45) ... 90

1) Artikel 41 ... 90
2) Artikel 42 ... 90
3) Artikel 43 ... 90
4) Artikel 44 ... 90
5) Artikel 45 ... 91

	Pages
Section II — Introduction de la fonction bancaire dans le secteur public de crédit	91
A) Discussion générale	91
1. Exposé du Ministre	91
2. Discussion	92
a) Pourquoi la loi-programme prévoit-elle « l'introduction de la banque publique » ?	92
b) Les larges pouvoirs du Gouvernement	93
c) Création d'un ou de plusieurs personnes morales	93
d) Contrôle de la banque publique	94
e) Garantie de l'Etat et publicité	95
f) Garantie de l'Etat et crédits consortiaux	96
g) Missions spéciales (art. 46, § 2, 1°)	97
h) Dimension régionale	97
i) Répercussions en ce qui concerne les autres établissements publics de crédit	98
j) Assurances et activité bancaire	98
B) Discussion article par article	99
1) Article 46	99
2) Article 47	102
3) Article 48	102
4) Articles 48*bis* et 48*ter*	102
Section III — Modification du contrôle révisoral des établissements privés de crédit (art. 49 et 68)	103
A) Exposé introductif du Ministre des Finances	103
B) Discussion	104
1. L'inspection directe et le contrôle révisoral	104
2. L'exercice simultané des fonctions de réviseur et de commissaire	105
3. Les missions respectives du réviseur et du commissaire	106
4. Missions et responsabilité des réviseurs agréés	107
5. L'exercice de la fonction de réviseur et d'autres activités	109
6. Amendements de MM. Beerden et du Gouvernement	110
Section IV — Entrée en vigueur du Chapitre I (art. 69)	111
Votes	112
CHAPITRE II : SECURITE SOCIALE	125
CHAPITRE III : AFFAIRES ECONOMIQUES	132
CHAPITRE IV : MODERATION DES REVENUS	139
CHAPITRE V : SANTE PUBLIQUE	143
CHAPITRE VI : EMPLOI ET TRAVAIL	146
CHAPITRE VII : COMMUNICATIONS	152
CHAPITRE VIII : VIGNETTE AUTOROUTIERE	152
CHAPITRE IX : TRAVAUX PUBLICS	159
CHAPITRE X : EDUCATION NATIONALE	159
CHAPITRE XI : COOPERATION AU DEVELOPPEMENT	160
CHAPITRE XII : INTERIEUR/FONDS DES COMMUNES ET FONDS DES PROVINCES	162
CHAPITRE XIII : PENSIONS DU SECTEUR PUBLIC	163
TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION	172

	Blz.
Afdeling II — Invoering van de bankfunctie in de openbare kredietsector	91
A) Algemene bespreking	91
1. Uiteenzetting van de Minister	91
2. Bespreking	92
a) Waarom voorziet de programmawet de « invoering van de overheidsbank » ?	92
b) De ruime bevoegdheid van de Regering	93
c) Oprichting van één of meerdere rechtspersonen	93
d) Controle op de overheidsbank	94
e) Staatswaarborg en publiciteit	95
f) Staatswaarborg en consortiale kredieten	96
g) Speciale opdrachten (art. 46, § 2, 1°)	97
h) Regionale dimensie	97
i) Weerslag op andere publieke kredietinstellingen	98
j) Verzekeringen en bankactiviteit	98
B) Artikelsgewijze bespreking	99
1) Artikel 46	99
2) Artikel 47	102
3) Artikel 48	102
4) Artikelen 48*bis* en 48*ter*	102
Afdeling III — Wijziging van de revisorale controle over de privé-kredietinstellingen (art. 49 tot 68)	103
A) Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën	103
B) Bespreking	104
1. De directe inspectie en de revisorale controle	104
2. De gelijktijdige uitoefening van de functie van revisor en van commissaris	105
3. De respectieve opdrachten van de revisor en de commissaris	106
4. Omvang van de opdrachten en de verantwoordelijkheid der erkende revisoren	107
5. De uitoefening van de functie van revisor en andere activiteiten	109
6. Amendementen van de heer Beerden en van de Regering	110
Afdeling IV — Inwerkingtreding van hoofdstuk I (art. 69)	111
Stemmingen	112
HOOFDSTUK II : SOCIALE ZEKERHEID	125
HOOFDSTUK III : ECONOMISCHE ZAKEN	132
HOOFDSTUK IV : MATIGING VAN DE INKOMENS	139
HOOFDSTUK V : VOLKSGEZONDHEID	143
HOOFDSTUK VI : TEWERKSTELLING EN ARBEID	146
HOOFDSTUK VII : VERKEERSWEZEN	152
HOOFDSTUK VIII : AUTOSNELWEGVIGNET	152
HOOFDSTUK IX : OPENBARE WERKEN	159
HOOFDSTUK X : NATIONALE OPVOEDING	159
HOOFDSTUK XI : ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	160
HOOFDSTUK XII : BINNENLANDSE ZAKEN/GEMEENTEFONDS EN FONDS DER PROVINCIEN	162
HOOFDSTUK XIII : PENSIOENEN UIT DE OVERHEIDSSECTOR	163
TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE	172

ANNEXES

Pages

I. Tableau comparatif : texte actuel (C.I.R., Code de la T.V.A., Code des taxes assimilées au timbre et Code des droits de timbre) — texte du projet — articles modifiés par la Commission des Finances ... 224

II. Note du Ministre des Finances concernant l'article 41, § 2, 1°, C.I.R. ... 250

III. Article 12 — Amendements de MM. Willy De Clercq, Gol, Willockx, Bob Cools, Burgeon, Tijl Declercq et de Mmes Smet et Ryckmans-Corin ... 253

IV. Adaptation de l'impôt des personnes physiques.

Exercice d'imposition 1980 :

A) Comparaison entre une indexation « ordinaire » et le régime de la loi-programme ... 256

B) Comparaison entre une indexation « ordinaire » et le régime de la loi-programme y compris les amendements du Gouvernement ... 258

V. Impôt des personnes physiques.

Exercice d'imposition 1980 (revenus de 1979) :

A) Article 12 ... 260

B) Article 12 y compris les amendements du Gouvernement 263

VI. Impôt des personnes physiques.

Exercice d'imposition 1980 :

A) Répartition du nombre total des contribuables selon les tranches de revenus et la situation familiale ... 267

B) Répartition des ménages ayant un et deux revenus selon le nombre de personnes à charge ... 268

AVIS

— de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale sur les articles 70 à 92, 95 à 106 et 108 ... II

— de la Commission de l'Economie sur les articles 93, 94 et 107 ... XLVIII

— de la Commission de l'Economie sur les articles 109 à 136 et 140 à 145 ... LIII

— de la Commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement sur les articles 146 à 152 ... CXX

— de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale sur les articles 153 à 157 ... CXLII

— de la Commission de l'Infrastructure sur les articles 158 à 166 ... CXLVII

— de la Commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture sur l'article 167 ... CLI

— de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique sur les articles 171 et 172 ... CLII

BIJLAGEN

Blz.

I. Vergelijkende tabel : luidige tekst (W.I.B., Wetboek van de B.T.W., Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen en Wetboek der zegelrechten) — tekst van het ontwerp — door de Commissie voor de Financiën gewijzigde artikelen ... 224

II. Nota van de Minister van Financiën betreffende artikel 41, § 2, 1°, W.I.B. ... 250

III. Artikel 12 — Amendementen van de heren Willy De Clercq, Gol, Willockx, Bob Cools, Burgeon, Tijl Declercq, Mevrouw Smet en Mevrouw Ryckmans-Corin ... 253

IV. Aanpassing personenbelasting.

Aanslagjaar 1980 :

A) Vergelijking tussen een « gewone » indexering en het stelsel van de programmawet ... 256

B) Vergelijking tussen een « gewone » indexering en het stelsel van de programmawet met inbegrip van de Regeringsamendementen ... 258

V. Personenbelasting.

Aanslagjaar 1980 (inkomsten van 1979) :

A) Artikel 12 ... 260

B) Artikel 12 met inbegrip van de Regeringsamendementen 263

VI. Personenbelasting.

Aanslagjaar 1980 :

A) Verdeling van het totaal aantal belastingplichtigen volgens de inkomensschijven en de gezinstoestand ... 267

B) Verdeling van de gezinnen met één en twee inkomens volgens het aantal personen ten laste ... 268

ADVIEZEN

— van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid over de artikelen 70 tot 92, 95 tot 106 en 108 ... II

— van de Commissie voor het Bedrijfsleven over de artikelen 93, 94 en 107 ... XLVIII

— van de Commissie voor het Bedrijfsleven over de artikelen 109 tot 136 en 140 tot 145 ... LIII

— van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu over de artikelen 146 tot 152 ... CXX

— van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid over de artikelen 153 tot 157 ... CXLII

— van de Commissie voor de Infrastructuur over de artikelen 158 tot 166 ... CXLVII

— van de Commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur over artikel 167 ... CLI

— van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt over de artikelen 171 en 172 ... CLII

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE I

FINANCES

SECTION I

MESURES FISCALES

A) Introduction générale du Ministre des Finances

Il convient tout d'abord de souligner que la présente introduction date du 22 novembre 1979.

Il n'est dès lors pas étonnant qu'elle traite d'un certain nombre de mesures déjà édictées dans la loi du 24 décembre 1979 portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (*Moniteur belge* du 28 décembre 1979). En effet, ce n'est que le 27 novembre 1979 que votre Commission a décidé d'examiner par priorité un certain nombre d'articles de la présente loi-programme. Ont notamment fait l'objet de cet examen prioritaire, les articles 25, 26, § 1er, et 40 du Chapitre I, qui sont devenus ainsi respectivement les articles 1, 2 et 3 de la loi du 24 décembre 1979.

* * *

Dans l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1980, le Gouvernement a déjà fourni un aperçu global des mesures fiscales qu'il estime indispensables à la réalisation du budget. Pour des motifs d'ordre légistique, le présent projet classe ces mesures selon le type d'impôt qu'elles concernent.

Du point de vue socio-économique en revanche, les mesures visées peuvent être regroupées sous trois rubriques, à savoir : les mesures fiscales relatives à l'économie, la politique fiscale à l'égard des ménages et les mesures visant à poursuivre et à renforcer la lutte contre la fraude fiscale.

L'exposé du Ministre se base donc sur cette répartition socio-économique.

1. *Dispositions fiscales relatives à l'économie*

Les circonstances socio-économiques difficiles que nous traversons et la politique budgétaire rigide qui contribue à la défense de notre monnaie contraignent le Gouvernement à proposer des mesures temporaires en vue du maintien en 1980 de la participation exceptionnelle de solidarité et de la T. V. A. sur les investissements.

Participation de solidarité (art. 26, § 1)

La participation exceptionnelle et temporaire de solidarité a été instaurée par l'article 43 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique. Elle a été appliquée pour la première fois aux bénéfices de sociétés de 1975 ou de l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1976.

Depuis lors, cette participation de solidarité a été reconduite d'année en année en raison des problèmes socio-économiques croissants auxquels les gouvernements successifs ont dû faire face.

La participation continuera donc à être perçue sur les bénéfices des sociétés de l'année 1979 ou de l'exercice comptable clôturé au cours de 1980. Elle s'élève, comme par le passé, à 4,8 % sur l'excédent que présenteront les bénéfices sociaux de l'année concernée sur 110 % de la moyenne des

DAMES EN HEREN,

HOOFDSTUK I

FINANCIËN

AFDELING I

FISCALE MAATREGELEN

A) Algemene inleiding van de Minister van Financiën

Vooreerst zij onderstreept dat onderhavige inleiding dateert van 22 november 1979.

Het is derhalve niet verwonderlijk dat hierin aandacht wordt geschonken aan een aantal maatregelen die sinds 24 december 1979 reeds zijn uitgevaardigd door de wet houdende dringende maatregelen van budgettair beheer (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1979). Immers, pas op 27 november 1979 besliste Uw Commissie om een aantal artikelen van onderhavige programmawet bij voorrang te onderzoeken. Dit gold o.m. voor de artikelen 25, 26, § 1, en 40 van het eerste hoofdstuk, die aldus respectievelijk de artikelen 1, 2 en 3 van de wet van 24 december 1979 zijn geworden.

* * *

In de algemene toelichting van de Begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1980 heeft de Regering reeds in grote lijnen de fiscale maatregelen aangegeven die zij noodzakelijk acht om de begroting te realiseren. In het onderhavige wetsontwerp zijn die maatregelen om redenen van legistiek gerangschikt volgens de soort van belasting waarop zij betrekking hebben.

In sociaal-economisch opzicht daarentegen kunnen de bedoelde maatregelen in feite worden gehergroepeerd in drie delen, met name de fiscale bepalingen in verband met het bedrijfsleven, het fiscaal beleid ten aanzien van de gezinnen en de maatregelen tot voortzetting en verscherping van de strijd tegen de fiscale fraude.

De hierna volgende toelichting steunt dan ook op die sociaal-economische indeling.

1. *Fiscale bepalingen in verband met het bedrijfsleven*

De moeilijke sociaal-economische omstandigheden en het strak begrotingsbeleid dat de verdediging van onze munt schraagt, verplichten de Regering ertoe voor te stellen de tijdelijke bepalingen in verband met de uitzonderlijke solidariteitsbijdrage en de B. T. W. op investeringen ook in 1980 te behouden.

Solidariteitsbijdrage (art. 26, § 1)

De uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage werd ingevoerd bij artikel 43 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen. Zij was voor het eerst van toepassing op de vennootschapswinsten van 1975 of van het boekjaar afgesloten in de loop van 1976.

Sindsdien werd de genoemde solidariteitsbijdrage jaar na jaar behouden, gelet op de groeiende sociaal-economische problemen waaraan de opeenvolgende regeringen het hoofd hebben moeten bieden.

De vennootschapswinsten van 1979 of van het boekjaar dat in de loop van 1980 wordt afgesloten, zullen dan ook aan die bijdrage onderworpen blijven. Zoals voorheen bedraagt zij 4,8 % op het verschil tussen de maatschappelijke winsten van het betrokken jaar en 110 % van de gemiddel-

bénéfices sociaux réalisés par l'entreprise au cours de la période 1972-1974. Aucune modification n'est évidemment apportée à la règle en vertu de laquelle la participation de solidarité n'est pas due si les bénéfices des sociétés sont investis.

Il faut souligner que la participation exceptionnelle de solidarité a été instaurée au début de l'année 1976, à un moment où la pression fiscale continuait encore à s'accroître discrètement et où, dans le domaine de l'emploi en particulier, les difficultés n'étaient pas comparables à celles que nous connaissons aujourd'hui. Dans ces conditions, on peut difficilement s'attendre à ce qu'il soit possible d'abroger une mesure prise en des temps meilleurs. Tous ceux qui ont une part de responsabilité dans la prise de cette mesure devront le reconnaître, s'ils entendent être objectifs.

T. V. A. sur les investissements (art. 40)

Aucune modification n'est apportée non plus à l'actuel régime temporaire de la T. V. A. sur les investissements industriels.

En principe, une T. V. A. de 5 % reste donc due en 1980 sur les investissements des entreprises. Toutefois, la T. V. A. perçue sur les investissements des nouvelles entreprises, les investissements de supplément des entreprises existantes et les investissements créateurs d'emploi pourra être déduite en totalité l'année prochaine, comme c'est déjà le cas actuellement.

Sous le régime de la taxe de transmission, qui était en vigueur dans notre pays jusqu'au 31 décembre 1970, la pression fiscale cumulée sur les investissements industriels était d'environ 13 % pour les immeubles professionnels et les machines et d'environ 18 % pour les véhicules automobiles. La loi du 3 juillet 1969 instaurant la taxe sur la valeur ajoutée prévoyait la réduction progressive de cette pression fiscale à 10 % en 1971, 7,5 % en 1972, 5 % en 1973, 2,5 % en 1974 et 0 % à partir de 1975.

Ce rythme de détaxation a été interrompu à partir du 1er janvier 1974 en vertu de l'article 24 de la loi du 23 décembre 1973. La pression fiscale qui aurait dû être réduite à 2,5 % à partir de cette date fut, en effet, maintenue par cette loi au niveau de 5 % malgré l'augmentation particulièrement rapide des recettes fiscales constatées à cette époque.

Ce qui a été estimé judicieux en des circonstances moins difficiles ne peut évidemment être condamné dans un contexte socio-économique qui s'est fortement altéré depuis lors.

Bénéfices exceptionnels des grandes entreprises

Pour des considérations purement sociales, il convient en premier lieu de se montrer attentif au sort des plus démunis. Dans cette optique, le Gouvernement a estimé raisonnable d'imposer aux grandes entreprises qui enregistrent des bénéfices exceptionnels une « participation complémentaire », qui doit permettre de relever le minimum de moyens d'existence et d'adapter les prestations sociales les plus basses.

Le projet prévoit à cette fin une « participation complémentaire » à charge des sociétés qui en 1979 ou pour l'exercice comptable clôturé en 1980 réaliseront des bénéfices sociaux de 100 millions de francs au moins. Cette « participation complémentaire » est établie au taux de 4 % sur l'excédent que présenteront les bénéfices sociaux précités sur les 130/110 de la moyenne des bénéfices annuels réalisés par l'entreprise au cours de la période 1972-1974.

Toutes les règles qui s'appliquent à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité instaurée par la loi du 30 mars 1976 sont, pour le reste, applicables à cette

de jaarlijkse winst die door de onderneming gerealiseerd is tijdens de periode 1972-1974. Uiteraard wordt geen wijziging aangebracht in de regel op grond waarvan de solidariteitsbijdrage niet verschuldigd is als de vennootschapswinst geïnvesteerd wordt.

Het mag wellicht onderstreept worden dat de uitzonderlijke solidariteitsbijdrage werd ingevoerd in het begin van 1976, op een ogenblik waarop de belastingdruk nog geruisloos steeg en waarop, inzonderheid op het gebied van de tewerkstelling, de mogelijkheden niet konden vergeleken worden met die van vandaag. In die omstandigheden kan moeilijk worden verwacht dat thans de mogelijkheid zou bestaan om een maatregel op te heffen die in betere tijden genomen werd. Allen die ter zake verantwoordelijkheid hebben genomen zullen dit, zo zij objectief zijn, onderschrijven.

B. T. W. op investeringen (art. 40)

Aan het thans bestaande tijdelijk B. T. W.-stelsel voor de investeringen van het bedrijfsleven worden evenmin wijzigingen aangebracht.

In beginsel blijft dus in 1980 een B. T. W. van 5 % verschuldigd voor de investeringen van de ondernemingen. Zoals thans zal echter ook volgend jaar volledige vrijstelling van B. T. W. gelden voor de investeringen van nieuwe ondernemingen, voor de bijkomende investeringen van bestaande ondernemingen en voor arbeidsscheppende investeringen.

In het stelsel van de overdrachttaks dat in ons land tot 31 december 1970 van kracht was, bedroeg de gecumuleerde belastingdruk op de investeringen van het bedrijfsleven ongeveer 13 % voor bedrijfsgebouwen en machines en ongeveer 18 % voor autovoertuigen. De wet van 3 juli 1969 tot invoering van de belasting over de toegevoegde waarde voorzag in de geleidelijke afbouw van die belastingdruk tot 10 % in 1971, 7,5 % in 1972, 5 % in 1973, 2,5 % in 1974 en 0 % vanaf 1975.

Dat detaxeringsritme werd krachtens artikel 24 van de wet van 28 december 1973 onderbroken met ingang van 1 januari 1974. De belastingdruk die vanaf deze datum tot 2,5 % zou verminderd worden, werd immers ten gevolge van die wet gehandhaafd op het peil van 5 %, ondanks de bijzonder snelle groei van de fiscale ontvangsten die op dat tijdstip kon worden vastgesteld.

Wat in die minder moeilijke omstandigheden verantwoord werd geacht, kan uiteraard in het sindsdien grondig gewijzigd sociaal-economisch klimaat niet worden veroordeeld.

Uitzonderlijke winsten van de grote ondernemingen

Een werkelijk sociale bezorgdheid veronderstelt dat de aandacht in de eerste plaats gaat naar het lot van de minstbedeelden. In die gedachtengang heeft de Regering gemeend dat het verantwoord is om de grote ondernemingen die uitzonderlijke winsten boeken een bijkomende bijdrage op te leggen die het moet mogelijk maken het bestaansminimum te verhogen en de laagste sociale uitkeringen aan te passen.

Het ontwerp voorziet daartoe in een aanvullende heffing ten laste van de vennootschappen die in 1979 of voor het boekjaar dat in 1980 eindigt een maatschappelijke winst van ten minste 100 miljoen frank realiseren. Die aanvullende heffing wordt berekend tegen het tarief van 4 % op het verschil tussen de bedoelde maatschappelijke winst en 130/110 van de gemiddelde jaarlijkse winst die door de onderneming behaald is tijdens de periode 1972-1974.

Voor het overige zijn op deze aanvullende heffing van toepassing al de regelen die gelden voor de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage ingesteld bij de wet van

participation complémentaire. Cela implique notamment que, ni la participation de solidarité, ni la participation complémentaire ne sont dues si les bénéfices sociaux sont investis.

On peut escompter que, sur base de ces règles de perception, la participation complémentaire sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises aura un rendement total de ± 1,2 milliard en 1980.

Exonération des dividendes (art. 25)

En regard de l'instauration de la participation complémentaire calculée sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises, il convient de placer la reconduction d'un certain nombre de mesures prises en vue d'encourager le capital à risque.

La première de ces mesures concerne l'exonération de l'impôt des sociétés accordée aux bénéfices versés aux actions ou parts de capitaux investis.

En vertu de l'article 49 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, l'exonération de l'impôt des sociétés est accordée à ces bénéfices pour ce qui concerne les actions ou parts représentatives d'apports en numéraire effectués pendant l'année 1979 soit dans des sociétés existantes qui procèdent à l'augmentation de leur capital, soit dans des sociétés nouvellement constituées. Cette immunité est accordée dans la mesure où les dividendes n'excèdent pas 5 % du capital réellement libéré. Elle est applicable pendant cinq exercices sociaux successifs.

Le projet de loi prévoit que le même régime s'appliquera sans modification aux dividendes ou revenus qui seront distribués aux actions ou parts représentatives d'apports à des sociétés effectués en 1980.

Bien qu'ils soient exonérés de l'impôt, ces dividendes ou revenus de capitaux investis donnent néanmoins droit à imputation d'un crédit d'impôt de 57,5 %. Il importe de souligner tout particulièrement cet effet secondaire, qui a trop souvent été perdu de vue dans le passé. En effet, l'appplication globale de cette mesure implique qu'un dividende brut de 100 F fait apparaître un dividende net disponible de 73 F. En cas de non-exonération un dividende brut de 100 F (avant application de l'impôt des sociétés) conduit à un dividende net disponible de 38 F. Un intérêt brut de 100 F sur capitaux prêtés se traduit par un revenu net de 50 F.

Il est, dès lors, permis de conclure que la prorogation de l'exonération de l'impôt des sociétés sur les dividendes constitue pour les capitaux à risque un stimulant plus puissant qu'on ne le pense généralement.

Pertes professionnelles

Le projet règle également les effets fiscaux des dispositions prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises (articles 8 et 17).

Depuis l'entrée en vigueur de ces dispositions, les entreprises sont normalement tenues de comptabiliser leurs amortissements, quels que soient leurs résultats d'exploitation. Afin d'éviter que cette obligation n'entraîne des effets fiscaux, le projet prévoit la déduction des pertes professionnelles ainsi créées sans limite dans le temps, c'est-à-dire même au-delà du terme de cinq ans, en tant que charges professionnelles.

Plus-values

Enfin, l'exonération d'impôt s'appliquera également en 1980 aux plus-values réalisées sur des éléments d'actif corporels. En effet, l'exonération existante sera prorogée par arrêté royal jusqu'au 31 décembre 1980.

30 maart 1976. Dit impliceert o.m. dat noch die solidariteitsbijdrage, noch de aanvullende heffing verschuldigd zijn als de maatschappelijke winsten geïnvesteerd worden.

Op grond van deze heffingsregelen mag worden aangenomen dat de aanvullende bijdrage op de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen in 1980 in totaal ± 1,2 miljard frank kan opleveren.

Vrijstelling van de dividenden (art. 25)

Tegenover de invoering van een aanvullende bijdrage berekend op de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen staat evenwel de voortzetting van een aantal maatregelen getroffen ter bevordering van het risicodragend kapitaal.

De eerste van die maatregelen betreft de vrijstelling van vennootschapsbelasting voor de winsten uitgekeerd aan aandelen of belegde kapitalen.

Krachtens artikel 49 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering wordt vrijstelling van vennootschapsbelasting verleend voor dergelijke winsten m.b.t. aandelen of representatieve deelbewijzen van inbrengen in vers geld gedaan tijdens het jaar 1979, hetzij in bestaande vennootschappen die een kapitaalsverhoging doorvoeren, hetzij in nieuw opgerichte vennootschappen. Die vrijstelling wordt toegekend in de mate waarin de dividenden 5 % van het werkelijk gestort kapitaal niet overtreffen. Zij geldt voor vijf opeenvolgende boekjaren.

Het wetsontwerp bepaalt dat diezelfde regeling onveranderd zal gelden voor de dividenden of inkomsten die zullen worden uitgekeerd aan aandelen of deelbewijzen van inbrengen in vennootschappen verricht in 1980.

Ofschoon die dividenden of inkomsten van belegd kapitaal vrijgesteld zijn van belastingen, geven zij niettemin recht op de toerekening van een belastingkrediet van 57,5 %. Dit neveneffect werd in het verleden al te vaak uit het oog verloren, dan wanneer het belang ervan speciaal mag worden onderstreept. De globale toepassing van de genoemde maatregel impliceert immers dat een bruto dividend van 100 F resulteert in een netto beschikbaar dividend van 73 F. Bij ontstentenis van de vrijstelling leidt een bruto dividend van 100 F (vóór vennootschapsbelasting) tot een netto beschikbaar dividend van 38 F. Een bruto intrest van 100 F op geleend kapitaal leidt tot een netto inkomen van 50 F.

Er mag dus worden gesteld dat de verlenging van de vrijstelling van vennootschapsbelasting voor de dividenden aan het risicodragend kapitaal een sterkere stimulans geeft dan algemeen wordt vermoed.

Bedrijfsverliezen

Het ontwerp regelt ook de fiscale gevolgen van de bepalingen genomen ter uitvoering van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen (artikelen 8 en 17).

Sinds de inwerkingtreding van die bepalingen zijn de ondernemingen ertoe verplicht normaal hun afschrijvingen te boeken, ongeacht de behaalde bedrijfsresultaten. Om de fiscale gevolgen van deze verplichting te voorkomen, bepaalt het ontwerp dat de aldus veroorzaakte bedrijfsverliezen zonder beperking in de tijd, d.w.z. zelfs buiten de termijn van vijf jaar, als bedrijfslasten kunnen worden afgetrokken.

Meerwaarden

Ten slotte zal ook in 1980 vrijstelling van belasting gelden voor meerwaarden verwezenlijkt op lichamelijke activabestanddelen. De thans bestaande vrijstelling zal inderdaad bij koninklijk besluit worden verlengd tot 31 december 1980.

Comme actuellement, l'exonération sera accordée pour les plus-values sur les actifs corporels utilisés dans l'entreprise depuis plus de cinq ans avant l'aliénation à condition que ces plus-values soient réinvesties dans l'entreprise dans un délai de trois ans.

Selon la réglementation actuelle, l'exonération n'est accordée que si le réinvestissement, sur avis du Ministre des Affaires économiques ou du Ministre des Classes moyennes, est reconnu avoir été fait en vue d'améliorer la productivité, combattre le chômage ou rationaliser l'économie. Des contacts seront pris avec les départements concernés par cette procédure de consultation afin d'examiner avec eux si les objectifs de l'exonération visés en principe par la loi ne peuvent être réalisés par des conditions explicitement prévues dans la réglementation.

Incidence des mesures prises antérieurement

Il importe de rappeler une nouvelle fois que les recettes courantes de 1980 seront, dans une très large mesure, influencées par l'incidence des dispositions adoptées en 1977 et 1978 afin de promouvoir les investissements des entreprises.

Les amortissements « *ad libitum* » ainsi que les amortissements à concurrence de 110 % de la valeur d'investissement qui ont pu être pratiqués sur les investissements commandés entre le 1er mars 1977 et le 30 juin 1978 en vertu de la loi du 29 novembre 1977, ont entraîné en 1980 une moins-value de recettes de 12,6 milliards pour le Trésor public.

En ce qui concerne les investissements comptabilisés en 1980, les entreprises seront, en vertu de l'article 50 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, exonérées de l'impôt à concurrence de la quotité du bénéfice correspondant à 15 % des investissements complémentaires effectués en 1980. Cette mesure était, dès le début, applicable aux années 1979 et 1980. Son incidence sur les recettes fiscales au cours de la dernière année de son application effective entraînera une moins-value évaluée à 3,2 milliards de francs. Cette réduction d'impôts a bénéficié à l'ensemble de nos entreprises puisque la loi précitée, pour la première fois dans l'histoire de notre droit fiscal, n'a pas subordonné l'octroi de ces avantages à la tenue d'une comptabilité complète en ce qui concerne les petites et moyennes entreprises.

Appréciation globale

En 1980, les recettes courantes du Trésor subiront d'une manière presque identique l'incidence :

— d'une part, du maintien de la participation de solidarité et de la T.V.A. sur les investissements ainsi que de l'instauration d'une participation complémentaire sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises;

— d'autre part, des moins-values résultant des mesures prises pour promouvoir le capital à risque ainsi que les investissements des entreprises.

	Incidence budgétaire	
Amortissements « *ad libitum* »	— 12,6 Md	
T.V.A. sur les investissements		+ 11,4 Md
Participation de solidarité ...		+ 3,1 Md
Participation complémentaire		+ 1,2 Md
Exonération des investissements complémentaires ...	— 3,2 Md	
Exonération des dividendes et des plus-values	— 0,9 Md	
	— 16,7 Md	+ 15,7 Md

Zoals nu zal de vrijstelling worden toegekend voor meerwaarden op lichamelijke activa die sedert meer dan vijf jaar vóór de vervreemding in het bedrijf worden gebruikt, op voorwaarde dat die meerwaarden in de onderneming worden wederbelegd binnen een termijn van drie jaar.

In de huidige reglementering wordt de vrijstelling slechts verleend als de wederbelegging, op het advies van de Minister van Economische Zaken of van de Minister van Middenstand, erkend wordt als te zijn gedaan om de produktiviteit te verbeteren, de werkloosheid te bestrijden of de economie te rationaliseren. Met de departementen die bij deze adviesprocedure betrokken zijn, zal worden onderzocht of de principiële doelstellingen van de vrijstelling niet kunnen gerealiseerd worden op grond van expliciet in de regeling opgenomen voorwaarden.

Nawerking van de vroeger getroffen maatregelen

Het is van belang er nogmaals aan te herinneren dat de lopende ontvangsten van 1980 nog in aanzienlijke mate zullen beïnvloed worden door de budgettaire nawerking van de bepalingen die in 1977 en 1978 werden uitgevaardigd om de investeringen van het bedrijfsleven te bevorderen.

De afschrijvingen « *ad libitum* » en tegen 110 % van de beleggingswaarde, die krachtens de wet van 29 november 1977 mochten toegepast worden op investeringen besteld tussen 1 maart 1977 en 30 juni 1978, vertegenwoordigen in 1980 voor de Schatkist een derving van inkomsten van 12,6 miljard F.

Wat betreft de investeringen die in 1980 geboekt worden, zal de ondernemer krachtens artikel 50 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, vrijstelling van belasting hebben op het gedeelte van de winst dat overeenstemt met 15 % van de bijkomende investeringen die in 1980 worden verricht. Deze maatregel gold van bij de aanvang voor de jaren 1979 en 1980. De toepassing ervan wordt effectief tijdens dit laatste jaar en de invloed ervan op de fiscale ontvangsten wordt geraamd op een minderopbrengst van 3,2 miljard F. Deze belastingvermindering ligt gespreid over het ganse bedrijfsleven, aangezien voornoemde wet — voor het eerst in ons fiscaal recht — de toepassing van de voordelen in hoofde van de kleine en middelgrote ondernemingen niet meer afhankelijk heeft gesteld van een volledige boekhouding.

Globale beoordeling

Globaal genomen worden de lopende ontvangsten van de Schatkist in 1980 op een haast identieke wijze beïnvloed :

— enerzijds door het behoud van de solidariteitsbijdrage en de B. T. W. op investeringen en door de invoering van een aanvullende bijdrage op de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen;

— anderzijds door de minder-opbrengsten die het gevolg zijn van de maatregelen ter bevordering van het risicodragend kapitaal en van de investeringen van het bedrijfsleven.

	Budgettaire weerslag	
Afschrijvingen « *ad libitum* »	— 12,6 Md	
B. T. W. op investeringen ...		+ 11,4 Md
Solidariteitsbijdrage		+ 3,1 Md
Aanvullende bijdrage		+ 1,2 Md
Vrijstelling aanvullende investeringen	— 3,2 Md	
Vrijstelling dividenden en meerwaarden	— 0,9 Md	
	— 16,7 Md	+ 15,7 Md

Compte tenu des propositions du Gouvernement, l'application de l'ensemble de ces mesures ne va pas au-delà de la fin de 1980. D'ici là s'imposera donc une nouvelle analyse de la politique fiscale qu'il conviendra de mener à partir de 1981 à l'égard des entreprises.

Le Gouvernement se concertera sur ce problème et fera connaître ses intentions en temps voulu.

Il est incontestable que la fiscalité constitue l'un des instruments de la politique économique générale afin de stimuler l'activité économique, d'encourager les investissements des entreprises et, partant, de promouvoir l'emploi.

D'autre part, il convient évidemment de tenir compte des moyens que la politique budgétaire générale permet de libérer.

Cela revient à dire que, lorsqu'il s'agit d'instaurer des incitants fiscaux, il importe de faire un choix judicieux afin d'orienter les moyens budgétaires disponibles d'une manière sélective vers des mesures dont l'utilité économique est assurée d'avance. En outre, la complexité de notre législation fiscale doit nous inciter à faire en sorte que ces mesures correspondent autant que possible aux techniques éprouvées et qu'elles soient, en tout cas, conçues de manière telle qu'elles puissent également bénéficier aux petites et moyennes entreprises.

2. *Réduction de l'impôt des personnes physiques en faveur des ménages*

Moyens disponibles

Dans son estimation des recettes courantes de 1980, le Conseil de gouvernement du 30 juillet dernier a tenu compte d'une moins-value de 4,5 milliards de francs en vue d'adapter les barèmes fiscaux pour l'exercice d'imposition 1980 (revenus de 1979) conformément aux orientations prévues dans l'accord de gouvernement.

Comme précédemment, l'enrôlement pour l'exercice 1980 s'étalera sur deux exercices budgétaires, soit 1980 et 1981 (période du 1er juillet 1980 au 30 juin 1981). Le montant (4,5 milliards) inscrit pour l'année budgétaire 1980 permet donc de consacrer à l'aménagement de l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 1980 un montant global de 9 milliards

Méthode d'adaptation

Sous les deux gouvernements précédents, et plus précisément depuis l'exercice 1976 (revenus de 1975), il a été procédé à une « indexation ordinaire » des barèmes fiscaux.

Cette « indexation ordinaire », appliquée jusqu'à un niveau moyen de revenus, devait empêcher que l'augmentation purement nominale du revenu soit soumise à un taux d'imposition supérieur. A cet effet, les tranches de revenus du barème fiscal ont été indexées selon le pourcentage d'augmentation de l'indice des prix à la consommation de l'année écoulée.

Un exemple permettra d'illustrer cette technique. En supposant que le barème fiscal fictif ci-après doive être indexé de 4 %, on obtient le résultat suivant :

Tranches de revenus (existantes)	Taux d'imposition	Tranches de revenus (indexées)
0 — 100 000 F	0 %	0 — 104 000 F
100 001 — 200 000 F	25 %	104 001 — 208 000 F
200 001 — 300 000 F	30 %	208.001 — 312 000 F

In hun geheel lopen deze maatregelen, rekening houdend met de voorstellen van de Regering, tot het einde van 1980. Tegen dat ogenblik zal dus moeten gedacht worden aan een nieuwe analyse van het fiscaal beleid dat vanaf 1981 moet gevoerd worden in verband met het bedrijfsleven.

De Regering zal zich over die vraag beraden en tijdig haar inzichten ter zake kenbaar maken.

Ontegensprekelijk is de fiscaliteit een van de instrumenten die in het algemeen economisch beleid gehanteerd worden om de economische activiteit aan te wakkeren, de investeringen van het bedrijfsleven aan te moedigen en daardoor finaal de tewerkstelling te bevorderen.

Anderzijds moet uiteraard rekening worden gehouden met de middelen die op grond van het algemeen begrotingsbeleid kunnen vrijgemaakt worden.

Dit betekent dat, bij het invoeren van fiscale stimuli, een zorgvuldige keuze moet worden gemaakt, ten einde de beschikbare begrotingsmiddelen selectief te richten op maatregelen waarvan het economisch nut bij voorbaat vaststaat. De complexiteit van onze belastingwetgeving moet bovendien een aansporing zijn om die maatregelen zoveel mogelijk te laten aansluiten bij de gekende technieken en om in ieder geval zodanig te concipiëren dat ook kleine en middelgrote ondernemingen er baat bij hebben.

2. *Vermindering van de personenbelasting voor de gezinnen*

Beschikbare middelen

Bij de raming van de lopende ontvangsten voor 1980 heeft de regeringsraad van 30 juli jl. rekening gehouden met een minderopbrengst van 4,5 miljard frank teneinde de belastingschalen voor het aanslagjaar 1980 (inkomsten 1979) aan te passen overeenkomstig de oriëntaties voorzien in het Regeerakkoord.

Zoals in het verleden zullen de inkohieringen voor het aanslagjaar 1980 te paard zitten op twee begrotingsjaren : 1980 en 1981 (periode van 1 juli 1980 tot 30 juni 1981). Het voor het begrotingsjaar 1980 uitgetrokken bedrag (4,5 miljard) maakt het dus mogelijk aan de aanpassing van de personenbelasting voor het aanslagjaar 1980 een totaal bedrag van 9 miljard te besteden.

Methode van aanpassing

Onder de twee vorige regeringen, om precies te zijn sinds het aanslagjaar 1976 (inkomsten 1975), had de aanpassing van de personenbelasting plaats onder de vorm van een « gewone indexatie » van de belastingschalen.

Die « gewone indexatie », toegepast tot aan een modale inkomensgrens, moest voorkomen dat het zuiver nominaal gedeelte van de stijging van het inkomen zou belast worden met een hoger belastingtarief. Om dat doel te bereiken, werden de inkomensschijven van de belastingschaal « geïndexeerd » met het percentage van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen tijdens het afgelopen jaar.

Een voorbeeld zal deze techniek duidelijker maken. Gesteld dat de fictieve belastingschaal hierna moet geïndexeerd worden met 4 %, dan verkrijgt men het volgende resultaat :

Inkomensschijven (bestaande)	Aanslagvoet belasting	Inkomensschijven (geïndexeerde)
0 — 100 000 F	0 %	0 — 104 000 F
100 001 — 200 000 F	25 %	104 001 — 208 000 F
200 001 — 300 000 F	30 %	208.001 — 312 000 F

La dernière « indexation ordinaire » a trait aux barèmes fiscaux de l'exercice d'imposition 1979 (revenus de 1978). Elle était complète jusqu'à un revenu net imposable de 400 000 F et dégressive jusqu'à un revenu net imposable de 750 000 F. Ces plafonds constituaient une amélioration sensible par rapport aux mesures similaires qui avaient été prises antérieurement.

Le coût de ces mesures s'est élevé à 7 milliards de F, dont 3,5 milliards sur le budget de 1979 et 3,5 milliards sur le budget de 1980.

Après avoir examiné de manière approfondie les diverses caractéristiques de cette méthode, le Gouvernement a estimé devoir proposer au Parlement le remplacement de l'indexation « ordinaire » des barèmes fiscaux pour une nouvelle méthode visant à compenser l'effet de l'inflation sur l'impôt des personnes physiques.

Cette nouvelle politique en matière d'impôts des personnes physiques est fondée essentiellement sur les trois considérations suivantes :

1) L'expérience montre que l'indexation « ordinaire » n'est pas perçue par la population. Le contribuable ne s'aperçoit que rarement de ce que les barèmes fiscaux ont été aménagés et que l'Etat a renoncé à cet effet à 7 ou 9 milliards de recettes.

2) Au contraire de la législation de tous les autres Etats membres de l'O. C. D. E., la législation belge relative à l'impôt des personnes physiques ne fait pas ou guère de distinction entre les contribuables mariés et non mariés.

La situation ne peut être rectifiée dans notre pays par le biais d'une simple indexation et ce, non seulement pour des raisons techniques, mais surtout en raison de l'insuffisance des disponibilités budgétaires.

3) Outre la péréquation générale des revenus cadastraux déjà réalisée, le volet fiscal de l'accord de gouvernement prévoit les objectifs suivants :

— la pression fiscale globale ne peut être alourdie;

— il ne peut être question de décourager les travailleurs;

— la pression fiscale doit être répartie de manière équitable;

— les réductions d'impôts doivent permettre d'établir une plus grande équité, en tenant compte de la situation spécifique des ménages à revenu unique, des ménages qui bénéficient de deux revenus et du nombre d'enfants qui font partie du ménage.

Dans l'état actuel des finances publiques, une « indexation ordinaire » des barèmes fiscaux ne laisserait aucune ressource financière pour réaliser les objectifs fiscaux plus généraux de l'accord de gouvernement.

Proposition du Gouvernement

Compte tenu des inconvénients liés à l'indexation pure et simple des barèmes fiscaux, le Gouvernement propose de réduire l'impôt des personnes physiques à partir de l'exercice 1980 (revenus de 1979) par la voie de cinq mesures spécifiques bien précisées, à savoir :

— relèvement sensible du revenu minimum imposable;

— réduction forfaitaire pour les contribuables isolés à revenus modestes;

De laatste « gewone indexatie » had betrekking op de belastingschalen voor het aanslagjaar 1979 (inkomsten 1978). Zij was volledig tot een netto-belastbaar inkomen van 400 000 F en degressief tot een netto-belastbaar inkomen van 750 000 F. Die grensbedragen betekenden een gevoelige vooruitgang ten opzichte van de gelijkaardige maatregelen die in het verleden werden genomen.

De kostprijs ervan bedroeg 7 miljard frank, waarvan 3,5 miljard op de begroting 1979 en 3,5 miljard op de begroting 1980.

Na een grondig onderzoek van de diverse kenmerken van deze methode heeft de Regering gemeend aan het Parlement te moeten voorstellen de gewone indexatie van de belastingschalen te vervangen door een nieuwe methode van inflatiecorrectie van de personenbelasting.

Dat vernieuwd beleid inzake personenbelasting steunt hoofdzakelijk op drie redenen :

1) De ervaring van het verleden heeft terdege aangetoond dat een gewone indexatie voor de bevolking ondoorzichtig is. Slechts in een beperkt aantal gevallen is de belastingplichtige in staat zich rekenschap te geven van het feit dat de belastingschalen werden aangepast en dat de Staat daarvoor 7 of 9 miljard frank ontvangsten heeft prijsgegeven.

2) De Belgische wetgeving inzake personenbelasting maakt, in tegenstelling tot die van alle andere O. E. S. O.-landen, weinig of geen onderscheid tussen ongehuwde en gehuwde belastingplichtigen.

De toestand kan in ons land niet door een gewone indexatie worden gecorrigeerd, niet alleen om technische redenen maar vooral omdat de beschikbare begrotingsmiddelen daarvoor ontoereikend zijn.

3) Buiten de reeds gerealiseerde algemene perekwatie van de kadastrale inkomens voorziet het fiscaal hoofdstuk van het regeerakkoord in de volgende doelstellingen :

— de totale belastingdruk mag niet worden verzwaard;

— de wil tot werken van de beroepsbevolking mag niet worden afgezwakt;

— de fiscale druk moet billijk verdeeld worden;

— belastingverminderingen moeten dienen voor de invoering van een grotere billijkheid, die rekening houdt met de specifieke toestand van de gezinnen met één inkomen, van de gezinnen met twee inkomens en van het aantal kinderen dat deel uitmaakt van het gezin.

In de huidige toestand van de overheidsfinanciën zouden, na een gewone indexatie van de belastingschalen, geen andere financiële middelen beschikbaar blijven om de meer algemene fiscale doelstellingen van het Regeerakkoord te realiseren.

Voorstel van de Regering

Rekening houdend met het geheel van de bezwaren die aan een gewone indexatie van belastingschalen verbonden zijn, stelt de Regering voor de personenbelasting vanaf het aanslagjaar 1980 (inkomsten 1979) te verminderen op basis van vijf specifieke en duidelijke maatregelen, met name :

— aanzienlijke verhoging van het belastbaar minimuminkomen;

— vaste belastingvermindering voor de alleenstaande belastingplichtigen met een bescheiden inkomen;

— réduction forfaitaire pour les contribuables mariés dont le revenu net imposable n'excède pas 1 million de F;

— réduction progressive en fonction du nombre d'enfants à charge, quel que soit le revenu du contribuable;

— augmentation de l'abattement spécial pour les ménages qui bénéficient de deux revenus professionnels dont le montant net imposable cumulé n'excède pas 1 million de F.

Minimum imposable

La politique fiscale à caractère social requiert en premier lieu un relèvement sensible du revenu minimum imposable. A cet effet, il est proposé de porter de 85 000 F à 100 000 F le revenu minimum imposable des contribuables isolés. Les minimums imposables pour les contribuables qui ont des personnes à charge sont également relevés de manière sensible.

Depuis l'exercice 1977, le minimum imposable a été relevé de plus de 40 % dans la plupart des cas, alors que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation n'a atteint que 17 % pour la même période.

Contribuables isolés

Il est prévu une réduction forfaitaire de 1 000 F pour les contribuables isolés dont le revenu net imposable n'excède pas 400 000 F.

Sur la base de considérations sociales le Gouvernement a estimé que les réductions d'impôts ne pouvaient être réservées exclusivement aux contribuables mariés, bien qu'il soit évident que cette catégorie est imposée de manière relativement plus lourde dans notre pays que chez nos voisins.

Contribuables mariés

En raison du caractère insuffisant de la réduction d'impôt qui est actuellement prévue en faveur des contribuables mariés, le Gouvernement estime que l'aménagement de l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 1980 doit être axé en premier lieu sur les ménages, quelle que soit leur composition et sans faire de distinction entre les ménages selon qu'ils bénéficient d'un ou de deux revenus.

Dans cette optique, le projet prévoit une réduction d'impôt de 3 000 F pour tous les contribuables mariés qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge et dont le revenu net imposable n'excède pas 1 million de F.

Cette mesure constitue une étape modeste, mais effective vers une meilleure adaptation de l'impôt des personnes physiques à la situation des familles.

Enfants à charge

A la réduction forfaitaire de 3 000 F dont il est question ci-avant s'ajoute en outre une réduction supplémentaire dont le montant dépend du nombre d'enfants à charge.

La réduction d'impôt globale pour les contribuables mariés s'élève donc aux montants suivants :

— sans enfant à charge .	3 000 F
— 1 enfant à charge	3 500 F
— 2 enfants à charge	4 250 F
— 3 enfants à charge	5 250 F
— 4 enfants à charge	6 500 F
— 5 enfants à charge	7 750 F
— plus de 5 enfants à charge	+ 1 250 F par enfant

— vaste belastingvermindering voor gehuwde belastingplichtigen tot aan een netto-belastbaar inkomen van 1 miljoen frank;

— progressieve belastingvermindering in functie van het aantal kinderen ten laste, ongeacht het inkomen van de belastingplichtige;

— verhoging van het speciaal abattement voor de gezinnen met twee beroepsinkomens, die samen niet meer bedragen dan 1 miljoen F netto-belastbaar.

Belastbaar minimum

Een werkelijk sociaal-gerichte belastingpolitiek vergt in de eerste plaats een forse verhoging van het belastbaar minimum-inkomen. Daartoe wordt voorgesteld het belastbaar minimum voor alleenstaande belastingplichtigen, thans 85 000 F, te verhogen tot 100 000 F. De belastbare minima voor belastingplichtigen met personen ten laste worden insgelijks in belangrijke mate verhoogd.

Het belastbaar minimum is sinds het aanslagjaar 1977 in de meeste gevallen met meer dan 40 % verhoogd, dan wanneer de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen in die zelfde periode slechts 17 % bedroeg.

Alleenstaande belastingplichtigen

Voor alleenstaande belastingplichtigen wier netto-belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F, wordt voorzien in een vaste belastingvermindering van 1 000 F.

Op grond van sociale overwegingen heeft de Regering gemeend dat het niet mogelijk was de belastingverminderingen uitsluitend te reserveren voor gehuwde belastingplichtigen, ofschoon het vast staat dat deze laatste groep in ons land, vergeleken met onze buurlanden, relatief zwaarder belast wordt.

Gehuwde belastingplichtigen

Gelet op de ontoereikende belastingvermindering die in het huidig stelsel voor gehuwde belastingplichtigen is voorzien, acht de Regering het noodzakelijk de aanpassing van de personenbelasting voor het aanslagjaar 1980 in eerste orde te richten op de gezinnen, ongeacht de samenstelling ervan en zonder onderscheid tussen gezinnen met één inkomen en gezinnen met twee inkomens.

In deze gedachtengang voorziet het ontwerp in een belastingvermindering van 3 000 F voor alle gehuwde belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben of geacht worden deze ten laste te hebben en wier netto-belastbaar inkomen 1 miljoen F niet overschrijdt.

Op deze wijze wordt een weliswaar bescheiden maar duidelijke stap gezet in de richting van een sterkere gezinsdimensie van de personenbelasting.

Kinderen ten laste

De vaste belastingvermindering van 3 000 F, waarvan hiervoor sprake, wordt bovendien aangevuld met een bijkomende belastingvermindering waarvan het bedrag bepaald wordt in functie van het aantal kinderen ten laste.

De totale belastingvermindering voor gehuwde belastingplichtigen bedraagt dus :

— zonder kinderen	3 000 F
— met 1 kind	3 500 F
— met 2 kinderen	4 250 F
— met 3 kinderen	5 250 F
— met 4 kinderen	6 500 F
— met 5 kinderen	7 750 F
— meer dan 5 kinderen ...	+ 1 250 F per kind

Cette réduction supplémentaire fait apparaître le caractère familial de la proposition du Gouvernement, notamment en raison du fait qu'elle est accordée quel que soit le niveau des revenus du ménage.

Ménages disposant de deux revenus

L'abattement spécial de 56 000 F est porté à 58 200 F pour les ménages qui disposent de deux revenus professionnels. Cette mesure tient compte du fait irréfutable que les ménages qui disposent de deux revenus professionnels ont des frais relativement plus élevés pour obtenir ou conserver leurs revenus.

Ensemble de la proposition

Dans son ensemble, la proposition réduit de 9,2 milliards de F la pression de l'impôt des personnes physiques sur les revenus de 1979. Ce montant est à charge des budgets de 1980 et 1981, à raison de la moitié environ pour chacun.

La nouvelle méthode de correction de l'inflation présente l'avantage indéniable d'être simple et claire.

La nouvelle méthode constitue, en outre, une première mise en œuvre des objectifs prévus par le volet fiscal de l'accord de gouvernement. L'augmentation de la réduction pour les contribuables mariés introduit plus d'équité dans l'impôt des personnes physiques. Il est également tenu compte, d'une manière judicieuse, de la situation particulière des ménages qui disposent d'un ou de deux revenus et des ménages qui ont des enfants à charge.

3. *Lutte contre la fraude fiscale*

Le Gouvernement a rappelé dans l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1980 sa ferme volonté de poursuivre énergiquement la lutte contre la fraude fiscale.

Le Gouvernement a souligné à diverses reprises que la fraude fiscale porte atteinte à la politique sociale et économique. Sur le plan social, elle entraîne un appauvrissement de la collectivité et un enrichissement illicite de ceux qui la pratiquent. Sur le plan économique, la fraude fiscale fausse la concurrence. Elle est dès lors particulièrement inadmissible dans les circonstances difficiles que nous connaissons.

Des efforts sans précédent ont été accomplis dans le domaine de la lutte contre la fraude fiscale depuis l'entrée en fonction du Ministre des Finances. Tant en réunion de commission qu'en séance publique de la Chambre, le Ministre a attiré à diverses reprises l'attention sur les dispositions légales qui ont été prises depuis 1977, sur la restructuration des administrations fiscales qui est actuellement en cours et sur les résultats des contrôles renforcés effectués par les administrations fiscales. Ces différentes initiatives ont été largement exposées dans le rapport sur le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1979 (Doc. n° 4-I/2).

Mesures légales

Des mesures destinées à combattre la fraude ont été insérées dans toutes les lois fiscales au cours des deux dernières années. Il s'agit de la loi-programme du 22 décembre 1977, de la loi du 27 décembre 1977 modifiant et adaptant le Code de la T. V. A. à la sixième directive des Communautés européennes, de la loi du 20 juillet 1978 concernant les garanties à fournir par certains redevables, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et de la loi du 19 juillet 1979 concernant la péréquation générale des revenus cadastraux. On se rappellera notamment que, dans un esprit de parfaite collaboration avec les travailleurs

Deze aanvullende belastingvermindering accentueert het familiaal karakter van het regeringsvoorstel, inzonderheid wegens het feit dat die bijkomende vermindering verleend wordt ongeacht het bedrag van het gezinsinkomen.

Gezinnen met twee inkomens

Voor de gezinnen met twee beroepsinkomens wordt het speciaal abattement van 56 000 F verhoogd tot 58 200 F. Deze maatregel wil rekening houden met het onbetwistbaar feit dat gezinnen met twee beroepsinkomens relatief meer kosten hebben om hun inkomen te verwerven of te behouden.

Geheel van het voorstel

Het geheel van het voorstel vermindert met 9,2 miljard F de druk van de personenbelasting op de inkomsten van 1979. Dit bedrag komt ten laste van de begrotingen van 1980 en 1981, ieder ongeveer voor de helft.

De nieuwe methode van inflatiecorrectie heeft onbetwistbaar het voordeel eenvoudig en duidelijk te zijn.

Bovendien geeft de nieuwe methode een eerste uitvoering aan het geheel van de objectieven die in het fiscaal hoofdstuk van het regeerakkoord zijn opgenomen. De grotere vermindering voor gehuwde belastingplichtigen brengt in de personenbelasting meer billijkheid. Tevens wordt op een evenwichtige wijze rekening gehouden met de specifieke toestand van de gezinnen met één inkomen, de gezinnen met twee inkomens en de gezinnen met kinderlast.

3. *Strijd tegen de fiscale fraude*

In de algemene toelichting van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1980 heeft de Regering andermaal uiting gegeven aan haar vaste wil om de strijd tegen de fiscale fraude krachtdadig voort te zetten.

De Regering heeft er bij herhaling op gewezen dat fiscale fraude de sociale en de economische politiek doorkruist. Op sociaal vlak komt zij neer op een verarming van de gemeenschap en op een onrechtmatige verrijking van hen die fraude bedrijven. Economisch vervalst de fiscale fraude de concurrentieverhoudingen. Inzonderheid in de moeilijke omstandigheden die wij thans beleven is fiscale fraude dus onduldbaar.

Sinds de huidige Minister van Financiën in functie trad, zijn in de strijd tegen de belastingontduiking inspanningen zonder voorgaande geleverd. Zowel in de Commissie als in de openbare vergadering van de Kamer heeft hij bij herhaling de aandacht gevraagd voor de wettelijke bepalingen die sinds 1977 tot stand kwamen, voor de herstructurering van de fiscale administraties die nu effectief aan de gang is en voor de resultaten van de verscherpte controle uitgeoefend door de fiscale administraties. Uitvoerige gegevens over al de initiatieven komen voor in het verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1979 (Stuk nr 4-I/2).

Wettelijke maatregelen

In de afgelopen twee jaar werden in alle fiscale wetten maatregelen tegen de fraude opgenomen. Die wetten zijn de programmawet van 22 december 1977, de wet van 27 december 1977 betreffende de aanpassing van het B. T. W.-wetboek aan de zesde richtlijn van de Europese Gemeenschappen, de wet van 20 juli 1978 betreffende de waarborgen te verstrekken door sommige belastingplichtigen, de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en de wet van 19 juli 1979 betreffende de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens. Meer in het bijzonder zal men zich herinneren dat in een geest van perfecte

et les employeurs de la construction, des mesures radicales ont été prises afin d'éliminer les pratiques frauduleuses auxquelles se livrent les pourvoyeurs de main-d'œuvre dans ce secteur.

Le projet de loi actuellement en discussion contient également des mesures supplémentaires qui sont le fruit de l'expérience acquise lors des contrôles fiscaux qui ont été effectués au cours des mois écoulés.

Les principales de ces mesures visent une application plus stricte des dispositions légales existant en matière de déduction des dépenses professionnelles et d'imposition des avantages octroyés autrement qu'en espèces.

Les modifications qui sont apportées en ce domaine au Code des impôts sur les revenus n'ont pas pour objet d'étendre la matière imposable. Leur but est d'accroître la précision des textes légaux existants et de mettre ainsi fin aux doutes et à l'incertitude qui, dans le passé, ont donné lieu à maints différends steriles dont l'unique objet était d'éluder l'impôt légalement dû.

Les dispositions proposées doivent également renforcer le lien entre la déductibilité des dépenses professionnelles et leur « imposabilité » dans le chef des personnes pour qui ces dépenses représentent un revenu.

C'est aussi afin de prévenir des litiges inutiles et de garantir l'égalité des contribuables qu'il est proposé d'accorder au Roi le pouvoir de fixer les règles requises en vue de l'évaluation des revenus recueillis autrement qu'en espèces.

Toujours dans le domaine des dépenses professionnelles, une modification importante est proposée en ce qui concerne le régime des commissions secrètes. Il y a peu, un membre avait, dans une question parlementaire, attiré l'attention sur le fait que la réglementation applicable en la matière ne suffirait pas à prévenir les abus. Cette constatation est exacte et elle amène le Gouvernement à proposer d'adapter le taux d'imposition afférent à ces commissions de telle sorte que les débiteurs de rémunérations, commissions, etc. n'aient désormais plus intérêt à dissimuler l'identité du bénéficiaire de ces paiements.

Outre les mesures relatives à la déduction des charges professionnelles, le projet de loi comporte diverses initiatives complémentaires en matière d'impôts sur les revenus. C'est ainsi qu'il règle l'application de la directive du 19 décembre 1977 de la C.E.E., directive ayant trait à l'assistance mutuelle des Etats membres dans le domaine des impôts sur les revenus. De plus, des propositions sont faites en vue d'accélérer l'instruction des réclamations en matière d'impôts sur les revenus et de faciliter le recouvrement de ces impôts. En ce qui concerne ce dernier point, il est prévu d'obliger les établissements de crédit à informer le receveur des contributions de l'octroi de crédits, prêts ou avances assortis d'un avantage dans le cadre de la législation en matière d'expansion économique.

En matière de T.V.A., les dispositions contenues dans le projet de loi visent essentiellement à améliorer le recouvrement de la taxe. Il est proposé, afin de mettre fin aux pratiques frauduleuses constatées dans le secteur des voitures d'occasion, de transférer la perception de la taxe à charge de l'utilisateur du véhicule, de sorte que l'immatriculation à l'Office de la circulation routière pourra être refusée si la taxe due n'a pas été acquittée effectivement au préalable.

Quant aux notaires, ils seront tenus d'informer l'administration de la T. V. A. de toute vente projetée ou de toute affectation hypothécaire d'immeubles appartenant à des assujettis à la T. V. A. Une telle obligation existe déjà depuis longtemps en matière d'impôts sur les revenus; son extension au secteur de la T. V. A. s'inscrit donc également dans la ligne de l'harmonisation des législations fiscales.

samenwerking met de werknemers en de werkgevers van het bouwbedrijf ingrijpende maatregelen tot stand zijn gekomen om de frauduleuze praktijken van koppelbazen in die bedrijfssector uit te schakelen.

Ook in het wetsontwerp dat thans ter bespreking voorligt worden bijkomende maatregelen voorgesteld die het gevolg zijn van de ervaring die in de afgelopen maanden bij de fiscale controle werd opgedaan.

De belangrijkste van die maatregelen hebben betrekking op een strengere toepassing van de bestaande wettelijke bepalingen in verband met de aftrek van bedrijfsuitgaven en het belasten van andere dan in geld toegekende voordelen.

De wijzigingen die op dit gebied worden aangebracht in het wetboek van de inkomstenbelastingen strekken er niet toe de belastbare stof uit te breiden. Zij hebben tot doel de bestaande wetteksten nauwkeuriger te formuleren en op die wijze een einde te maken aan twijfel en onzekerheid, die in het verleden herhaaldelijk hebben geleid tot steriele geschillen waarvan de opzet alleen was de wettelijk verschuldigde belasting te ontwijken of te ontduiken.

De voorgestelde bepalingen moeten eveneens leiden tot de invoering van een nauwer verband tussen de aftrekbaarheid van bedrijfsuitgaven en de belastbaarheid ervan bij hen voor wie die uitgaven een inkomen vertegenwoordigen.

Nog om nutteloze geschillen te voorkomen en om de gelijkheid van de belastingplichtigen te verzekeren, wordt tevens voorgesteld aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om voor de raming van de andere dan in geld behaalde inkomsten de nodige regelen vast te stellen.

Steeds met betrekking tot de bedrijfsuitgaven wordt een belangrijke wijziging voorgesteld wat betreft de regeling m.b.t. de geheime commissielonen. Een lid had er onlangs in een parlementaire vraag de aandacht op gevestigd dat bedoelde regeling niet volstaat om misbruiken te voorkomen. Deze vaststelling is juist en zij brengt de Regering ertoe voor te stellen het belastingtarief ter zake zodanig aan te passen dat de schuldenaars van bezoldigingen, commissielonen e.d. er voortaan geen belang bij hebben de identiteit van de begunstigde van die uitgaven te verzwijgen.

Buiten de maatregelen met betrekking tot de aftrek van bedrijfslasten, worden inzake inkomstenbelastingen diverse bijkomende initiatieven voorgesteld. Zo regelt het ontwerp de toepassing van de Europese richtlijn van 19 december 1977 met betrekking tot de wederzijdse bijstand van de Lid-Staten op het gebied van de inkomstenbelastingen. Tevens worden voorstellen gedaan om de behandeling van de bezwaarschriften inzake inkomstenbelastingen te bespoedigen en om de mogelijkheden tot invordering van inkomstenbelastingen te verbeteren. Op dit laatste punt wordt aan de kredietinstellingen de verplichting opgelegd de ontvanger van belastingen in te lichten over de toekenning van een krediet, een lening of een voorschot, gepaard met een voordeel in het kader van de wetgeving op de economische expansie.

Wat de B. T. W. betreft strekken de bepalingen van het wetsontwerp er hoofdzakelijk toe de mogelijkheden tot invordering van de belasting te verbeteren. De B. T. W.-fraude in de sector van de occasiewagens wordt uitgeschakeld door een verlegging van de heffing naar de gebruiker van de wagen, zodat de inschrijving bij de Dienst van het wegverkeer zal kunnen geweigerd worden als de verschuldigde belasting niet effectief vooraf is betaald.

Aan de notarissen wordt de verplichting opgelegd de B. T. W.-administratie in te lichten over de voorgenomen verkoop van of hypotheekvestigingen op onroerende goederen toebehorend aan B. T. W.-belastingplichtigen. Een dergelijke verplichting bestaat reeds geruime tijd inzake inkomstenbelastingen; de uitbreiding ervan tot de B. T. W. staat dus tegelijk ook in het teken van de harmonisatie van de belastingwetgeving.

La contrainte décernée en vue du recouvrement de la T.V.A. sera désormais notifiée par pli recommandé à la poste. Cette mesure s'explique par le souci, d'une part, de réduire les frais de justice et, d'autre part, de permettre à l'administration de requérir plus rapidement l'inscription de l'hypothèque légale et d'empêcher de la sorte que l'assujetti organise son insolvabilité.

Nous clôturons ainsi ce bref aperçu des principales mesures que propose ce projet de loi afin de lutter contre la fraude fiscale.

Restructuration des administrations fiscales

Nous avons déjà fait observer précédemment que l'action des administrations fiscales, dans la situation actuelle, est dirigée par un Administrateur général qui est responsable de la si nécessaire coordination des activités de contrôle.

Par ailleurs, l'Inspection spéciale des impôts est opérationnelle depuis le 1er avril 1979. Le regroupement des fonctionnaires provenant des anciens services spéciaux de la T.V.A. et des Contributions directes est en cours. Une fois cette opération terminée, il est envisagé de continuer à développer progressivement cette inspection spéciale. Comme à présent, sa tâche consistera principalement à détecter les grands courants de fraude fiscale et à contrôler les grandes entreprises. Sa compétence territoriale n'étant pas limitée, elle concentrera son activité en priorité sur les secteurs géographiques où la nécessité d'un contrôle renforcé est la plus impérieuse.

D'autre part, le processus d'harmonisation progressive des ressorts des bureaux du Cadastre et de l'Enregistrement se poursuit. A long terme, cette évolution doit donner naissance à une administration intégrée des immeubles qui sera dotée de tous les moyens modernes requis. Vu la complexité de cette tâche et la nécessité de ne pas perturber la protection du droit de propriété dans notre pays, plusieurs années seront nécessaires pour mener à bien cette initiative. Quoi qu'il en soit, il faut jeter les bases de la modernisation effective d'un secteur qui a un besoin évident d'être rénové. Cette restructuration permettra de surcroît de libérer du personnel de ce secteur et de l'affecter à des tâches productives dans les secteurs de la T.V.A. et des impôts sur les revenus.

Les travaux préparatoires en vue de la création d'une banque centrale de données dans laquelle seront stockées des informations concernant les revenus, les dépenses et la fortune se poursuivent activement. Cette initiative constitue encore une tâche dont la réalisation, outre qu'elle représentera un travail de longue haleine, requerra la mise en œuvre de moyens électroniques considérables encore inexistants à l'heure actuelle.

Il convient de rappeler, enfin, que des propositions seront faites au printemps en vue de donner un statut légal aux experts comptables et aux conseillers fiscaux. Ce projet est actuellement à l'étude et son élaboration donnera lieu à une large concertation avec les organes nationaux des associations professionnelles représentatives. Il est donc prématuré de s'arrêter davantage à ce problème aujourd'hui, mais le Ministre tient néanmoins à souligner que le but de cette initiative doit être de protéger les intéressés dans l'exercice de leur profession, d'assister les contribuables dans la défense de leurs intérêts légitimes et d'améliorer la perception de l'impôt dans une mesure considérable.

Application de sanctions plus sévères

Les dispositions légales ne suffisent pas pour lutter contre la fraude fiscale. L'organisation des administrations fiscales doit être sans cesse améliorée et leur programme d'action

Het dwangbevel houdende invordering van de B. T. W. zal voortaan bij aangetekende brief kunnen betekend worden. Deze maatregel vermindert de gerechtskosten en stelt de administratie in staat sneller de inschrijving van de wettelijke hypotheek te vorderen en op die wijze te voorkomen dat de belastingplichtige zijn insolvabiliteit organiseert.

Tot daar een zeer beknopt overzicht van de voornaamste maatregelen tegen de fiscale fraude die in dit wetsontwerp worden voorgesteld.

Herstructurering van de fiscale administraties

Reeds vroeger werd er op gewezen dat de actie van de fiscale administraties thans geleid wordt door een administrateur-generaal, die instaat voor de zo noodzakelijke coördinatie van de controleactiviteit.

Anderzijds is de Bijzondere Belastinginspectie operationeel sinds 1 april 1979. De hergroepering van de ambtenaren afkomstig uit de vroegere speciale diensten van de B. T. W. en van de Directe Belastingen is thans aan de gang. Eenmaal die operatie voltooid is het de bedoeling de Bijzondere Belastinginspectie geleidelijk verder uit te bouwen. Zoals thans zal haar taak er hoofdzakelijk in bestaan de belangrijke fraudepraktijken op te sporen en de grote ondernemingen te controleren. Aangezien haar territoriale bevoegdheid niet beperkt wordt, zal zij haar activiteit vooral richten op die gebieden van het land waar een verscherpte controle het meest nodig is.

Anderzijds wordt verder gewerkt aan de geleidelijke harmonisatie van de ambtsgebieden van de kadaster- en registratiekantoren. Op langere termijn moet daaruit een geïntegreerde vastgoed-administratie groeien die met al de vereiste moderne middelen is uitgerust. De volledige uitvoering van dit initiatief zal verscheidene jaren vergen, gelet op de complexiteit van de opgave en op de noodzaak de bescherming van het eigendomsrecht in ons land niet te verstoren. Maar in ieder geval dient de basis te worden gelegd voor een daadwerkelijke modernisering van een sector die daaraan een duidelijke behoefte heeft. Dat zal meteen de mogelijkheid bieden uit de sector personeel vrij te maken en het in te zetten voor meer productieve taken in de sectoren van de B. T. W. en de inkomstenbelastingen.

Ook de voorbereidende werkzaamheden voor de oprichting van een centrale gegevensbank voor inkomen, besteding en vermogen worden actief voortgezet. Dit is nog een opgave waarvan de realisatie niet alleen een vrij lange termijn, maar ook aanzienlijke electronische middelen zal vergen, die thans nog niet aanwezig zijn.

Ten slotte zij eraan herinnerd dat in het voorjaar voorstellen zullen worden ingediend met het oog op de invoering van een wettelijk statuut voor accountants en belastingconsulenten. Dit initiatief ligt thans ter studie en bij de uitwerking ervan zal uitvoerig overleg worden gepleegd met de nationale organen van de representatieve beroepsverenigingen. Het is dus voorbarig om op dit ogenblik nader op het probleem in te gaan, maar toch wil de Minister er op wijzen dat het initiatief tot doel moet hebben de uitoefening van de betrokken beroepen te beschermen, de belastingplichtigen in hun gewettigde belangen bij te staan en de belastingheffing in aanzienlijke mate te verbeteren.

Toepassing van strengere sancties

De strijd tegen de fiscale fraude kan niet of niet uitsluitend gevoerd worden met wettelijke bepalingen. De fiscale administraties moeten steeds beter georganiseerd wor-

doit faire l'objet d'un réajustement permanent, compte tenu de l'expérience acquise.

Il s'indique, en outre, d'appliquer à l'avenir, à titre préventif, des sanctions plus sévères afin de garantir les résultats obtenus par les administrations fiscales.

Dans cet ordre d'idées, le Gouvernement a décidé que les efforts des administrations fiscales seraient désormais axés en priorité sur la détection et la répression des fraudes caractérisées, que celles-ci soient ou non assorties de faux en écritures.

Dans tous les cas de fraude caractérisée, il ne sera désormais plus accordé de réduction des amendes administratives ou des majorations d'impôt. De plus, dans ces cas, les services de contrôle ont reçu l'ordre de déposer systématiquement plainte auprès du procureur du Roi pour que des poursuites pénales soient engagées.

Afin de faciliter l'instruction de ces dossiers par les tribunaux, de hauts fonctionnaires expérimentés appartenant aux administrations fiscales se tiendront à la disposition du parquet dans chaque arrondissement judiciaire. Dans les cas où la législation en prévoit la possibilité, les administrations fiscales exerceront elles-mêmes l'action pénale et appuieront donc aussi de la sorte les efforts du Procureur du Roi et des parquets.

B) Déduction des dépenses professionnelles et imposition d'avantages de toute nature

1. *Commentaire du Ministre des Finances sur les articles 1 à 4, 6, 7, 9 et 10*

Les articles 1 à 4, 6, 7, 9 et 10 concernent tous des dispositions en matière d'impôt sur les revenus.

Selon l'exposé des motifs, ces articles tendent, en ordre principal, à mieux assurer l'imposition des avantages divers qui constituent des « dépenses ou charges professionnelles » pour ceux qui les attribuent et des « bénéfices », des « rémunérations » ou des « profits » pour ceux qui en bénéficient.

a) *Principes généraux*

En matière d'impôts sur les revenus, la règle est que les avantages de toute nature sont rangés parmi les revenus imposables lorsqu'ils sont obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice d'une activité professionnelle par le bénéficiaire, qu'il s'agisse d'un commerçant, d'un employé, d'un administrateur, d'un associé actif, d'un titulaire d'une profession libérale, etc.

Les textes légaux actuels (plus particulièrement les articles 21, 1°, 22, 2°, 26, deuxième alinéa, 2°, et 30, premier alinéa du Code des impôts sur les revenus) ne sont toutefois pas toujours un exemple de clarté. Ils donnent dès lors souvent lieu à de larges divergences d'application et à quantité de litiges stériles, qui, en contradiction avec l'économie générale de la loi, ont pour objet de soustraire à l'imposition les avantages exprimés autrement qu'en espèces.

Les précisions que le Gouvernement entend apporter n'ont dès lors pas pour objet d'élargir la matière imposable, mais bien de lever les doutes, de mettre un terme aux anomalies résultant de l'incertitude et de mieux armer l'administration dans sa lutte contre la fraude.

Il s'agit, en particulier, d'éviter que les avantages exprimés autrement qu'en espèces ne soient inclus dans les charges professionnelles de ceux qui les attribuent sans qu'il soit certain que ces mêmes avantages peuvent être taxés dans le chef de ceux qui en bénéficient.

den en hun actieprogramma moet haast permanent worden aangepast aan de opgedane ervaring.

Maar bovendien is vereist dat de door de fiscale administraties behaalde resultaten voor de toekomst preventief worden geschraagd door de toepassing van strengere sancties.

In die gedachtengang is door de Regering besloten dat de inspanningen van de fiscale administraties voortaan bij voorrang zullen gericht zijn op de opsporing en de beteugeling van gekarakteriseerde fraude, zonder onderscheid of ze al dan niet gepaard gaat met valsheid in geschrifte.

In al de gevallen van gekarakteriseerde fraude zal voortaan geen vermindering worden verleend op de administratieve boeten of belastingverhogingen waarin de wetgeving voorziet. Tevens werd aan de controlediensten voorgeschreven in al die gevallen systematisch klacht in te dienen bij de procureur des Konings met het oog op strafrechtelijke vervolgingen.

Om het gerechtelijk onderzoek van die dossiers te vergemakkelijken zullen in alle gerechtelijke arrondissementen ervaren hogere ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking staan van de parketten. Wanneer de wetgeving in de mogelijkheid voorziet, zullen de fiscale administraties zelf de strafvordering uitoefenen en dus ook op die wijze de inspanningen van de procureurs des Konings en van de parketten ondersteunen.

B) De aftrek van bedrijfsuitgaven en het belasten van voordelen van alle aard

1. *Toelichting van de Minister van Financiën betreffende de artikelen 1 tot 4, 6, 7, 9 en 10*

De artikelen 1 tot 4, 6, 7, 9 en 10 betreffen allen bepalingen inzake de inkomstenbelastingen.

Volgens de memorie van toelichting beogen deze artikelen in hoofdzaak een betere belastingheffing van de verschillende voordelen, die « bedrijfsuitgaven of -lasten » zijn voor hen die ze toekennen en « winsten », « bezoldigingen » of « baten » voor hen die ze verkrijgen.

a) *Algemene principes*

Inzake inkomstenbelastingen geldt als regel dat voordelen van alle aard als belastbare inkomsten worden aangemerkt wanneer ze worden verkregen naar aanleiding of ter gelegenheid van de door de begunstigde uitgeoefende beroepswerkzaamheid, ongeacht of het gaat om een handelaar, een bediende, een beheerder, een werkend vennoot, een beoefenaar van een vrij beroep, enz.

De huidige wetteksten (meer bepaald de artikelen 21, 1°, 22, 2°, 26, lid 2, 2°, en 30, lid 1, Wetboek van inkomstenbelastingen) zijn evenwel niet steeds een toonbeeld van klaarheid. Zij leiden dan ook tot ruime verschillen in de toepassing en tot tal van steriele geschillen die erop gericht zijn de anders dan in geld uitgedrukte voordelen, in strijd met de algemene economie van de wet, aan de heffing van de belasting te onttrekken.

De preciseringen die de Regering wenst aan te brengen, strekken er derhalve niet toe de belastbare stof uit te breiden, maar wel alle twijfels op te heffen, een einde te maken aan de door onzekerheid gegroeide mistoestanden en de administratie beter te wapenen in haar strijd tegen de fraude.

In het bijzonder gaat het er om te voorkomen dat anders dan in geld uitgedrukte voordelen worden opgenomen in de bedrijfslasten van hen die ze verlenen, als niet de zekerheid bestaat dat diezelfde voordelen kunnen belast worden bij hen die ze verkrijgen.

b) *Evaluation*

Pour atteindre le but visé, c'est-à-dire taxer dans le chef du bénéficiaire ce qui est déduit en tant que dépense professionnelle par celui qui attribue l'avantage, l'article 6 du projet insère, sous le titre « Evaluation des revenus obtenus autrement qu'en espèces », un article 32*ter* dans le Code des impôts sur les revenus.

Cet article 32*ter* dispose clairement en son premier alinéa que les avantages de toute nature qui sont recueillis autrement qu'en espèces sont comptés pour la valeur réelle qu'ils ont dans le chef du bénéficiaire.

Le deuxième alinéa de cet article 32*ter* confère au Roi le pouvoir de fixer des règles d'évaluation forfaitaire de ces avantages.

L'évaluation exacte des avantages précités constitue d'ailleurs, selon le Ministre des Finances, une tâche difficile et complexe, qui ne peut être réglée en détail par la loi elle-même.

La formule retenue — à savoir l'arrêté royal — donne, d'une part, aux contribuables des garanties suffisantes d'uniformité de traitement et permet, d'autre part, l'adaptation prompte des règlements à l'évolution rapide des usages et tentatives d'évasion fiscale.

L'avantage est donc fixé en principe par référence à la valeur qu'il a dans le chef du bénéficiaire. La question suivante se pose dès lors : quel est le montant que l'intéressé devrait dépenser dans des conditions normales pour bénéficier de cet avantage ? Pour apprécier la valeur de l'avantage, le coût incombant à celui qui l'attribue est, en principe, d'un intérêt secondaire. Dans certains cas, il sera d'ailleurs impossible de se référer à un coût exact mais bien à un certain manque à gagner. Il n'empêche que dans des cas déterminés, la valeur de l'avantage dans le chef du bénéficiaire et la dépense professionnelle (ou le manque à gagner) qu'il représente pour celui qui l'attribue, seront équivalentes.

Lorsque l'avantage entraîne une diminution des charges professionnelles du bénéficiaire, les objectifs du législateur peuvent être atteints de deux manières :

— l'avantage est ajouté au revenu brut et repris pour un montant identique dans les charges professionnelles;

— l'avantage n'est ajouté, ni au revenu brut, ni aux charges (la diminution des dépenses augmente automatiquement le revenu net).

Il est évident que seule la première méthode peut être appliquée lorsque les charges professionnelles sont déterminées de manière forfaitaire.

Lorsqu'un commerçant reçoit d'un fournisseur un cadeau publicitaire (par exemple, des meubles de terrasse ou un présentoir, avec ou sans mention publicitaire), la valeur de l'« investissement » doit être ajoutée au bénéfice de l'année pendant laquelle le cadeau a été obtenu et il ne peut être procédé qu'à un amortissement normal (pendant cette même année et pendant les années suivantes).

Lorsqu'une prestation en nature se rapporte essentiellement à des charges qui doivent normalement être supportées par l'entreprise et qu'elle ne présente dès lors qu'un avantage minime pour le bénéficiaire (par exemple : un employé utilise une voiture de la firme pour ses déplacements professionnels et, à l'occasion, pour d'autres déplacements), seule la valeur de ce dernier avantage (utilisation de la voiture pour les « autres déplacements ») sera considérée comme un avantage et ajoutée à la rémunération brute.

b) *Raming*

Om het beoogde doel te bereiken, d.w.z. te belasten bij de begunstigde wat als bedrijfsuitgave wordt afgetrokken bij de verstrekker van het voordeel, wordt door artikel 6 van het ontwerp, onder de titel « Raming van de anders dan in geld behaalde inkomsten », een artikel 32*ter* ingevoegd in het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Dit artikel 32*ter* stelt in zijn eerste lid duidelijk dat anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard gelden voor de werkelijke waarde in hoofde van de verkrijger.

In een tweede lid verleent dat artikel 32*ter* aan de Koning de macht regels vast te leggen om die voordelen forfaitair te ramen.

De juiste raming van voormelde voordelen is volgens de Minister van Financiën immers een moeilijke en veelomvattende opdracht die niet in detail door de wet zelf kan worden geregeld.

De gekozen formule — nl. het koninklijk besluit — verstrekt enerzijds aan de belastingplichtigen voldoende waarborgen voor gelijkberechtiging en maakt anderzijds een vlotte aanpassing van de reglementering aan de snel evoluerende gebruiken en pogingen tot belastingevasie mogelijk.

Het voordeel wordt dus in principe vastgesteld in verhouding tot de waarde in hoofde van de genieter. Volgende vraag wordt derhalve gesteld : welk is het bedrag dat de betrokkene in normale omstandigheden zou moeten besteden om dergelijk voordeel te genieten ? Bij de beoordeling van de waarde van het voordeel is de kostprijs voor de verstrekker in principe van ondergeschikt belang. In sommige gevallen zal er trouwens geen gewag kunnen worden gemaakt van een werkelijke kostprijs, doch wel van een zekere winstderving. Dit alles sluit niet uit dat in bepaalde gevallen de waarde van het voordeel in hoofde van de begunstigde en de bedrijfsuitgave (of winstderving) voor de verstrekker van het voordeel gelijkwaardig zullen zijn.

Wanneer het voordeel een vermindering van de bedrijfslasten van de begunstigde tot gevolg heeft, kunnen de doelstellingen van de wetgever op tweeërlei wijze worden bereikt :

— het voordeel wordt toegevoegd aan het bruto-inkomen en voor hetzelfde bedrag opgenomen in de bedrijfslasten;

— het voordeel wordt noch bij het bruto-inkomen, noch bij de lasten gevoegd (de minderuitgave leidt *ipso facto* tot een hoger netto-inkomen).

Het ligt voor de hand dat bij forfaitaire vaststelling van de bedrijfslasten alleen de eerste methode mag worden toegepast.

Wanneer een handelaar een publicitair of ander geschenk van zijn leverancier ontvangt (b.v. installatie van terrasmeubilair of van een toog, al dan niet met reclame), dient de waarde van de « investering » bij de winst van het jaar van verkrijging te worden gevoegd en mag alleen een normale afschrijving (tijdens dit en de volgende jaren) in mindering worden gebracht.

Wanneer een verstrekking in natura grotendeels betrekking heeft op lasten die normalerwijze dienen te worden gedragen door de onderneming en derhalve slechts in geringe mate een voordeel inhoudt voor de verkrijger (b.v. een bediende gebruikt de wagen van de firma hoofdzakelijk voor dienstreizen en occasioneel voor andere verplaatsingen), dan zal enkel de waarde van dit voordeel (het gebruik van de wagen voor « andere verplaatsingen ») worden gewaardeerd en als voordeel aan de bruto-bezoldiging worden toegevoegd.

L'administration se montrera toutefois plus sévère que dans le passé en ce qui concerne la répression des abus qui consistent à faire passer des indemnités forfaitaires trop généreuses pour un simple remboursement des frais qui incombent normalement au travailleur. Ainsi, l'indemnité liquidée par un employeur du secteur privé à un travailleur pour l'utilisation de son véhicule personnel ne sera plus censée couvrir les frais réellement exposés que si le kilométrage parcouru annuellement ne paraît pas anormalement élevé par rapport au kilométrage maximum autorisé par l'article 12, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours (*Moniteur belge* du 2 février 1965). Des documents probants seront exigés dans les autres cas.

c) *Avantages sociaux*

L'article 7 du projet vise à consacrer la pratique administrative actuelle qui consiste à immuniser certains avantages sociaux qui sont accordés au personnel (depuis la loi du 25 juin 1973 et conformément à l'article 45, 7°, du Code des impôts sur les revenus, ces avantages sont d'ailleurs considérés comme des charges professionnelles de l'entreprise sans qu'ils doivent faire l'objet d'une justification nominative).

La nouvelle disposition immunise certains avantages sociaux. Il s'agit d'avantages minimes qui ont un caractère social évident et qui sont alloués par l'employeur à son personnel. Peu importe que leur octroi par l'employeur soit obligatoire ou bénévole et que leur liquidation s'effectue ou non par le biais d'une caisse sociale.

Sont notamment immunisés :

— les avantages collectifs de faible valeur dont il est impossible de déterminer la valeur individuelle. Par exemple : la fourniture quotidienne de déjeuners à prix social au personnel, la présentation gratuite de films ou d'autres manifestations culturelles dans une salle appartenant à l'entreprise, l'accès gratuit à des terrains de sport appartenant à l'entreprise, le transport collectif du domicile au lieu du travail, les voyages collectifs, les fêtes de la Saint-Nicolas;

— les avantages personnalisables qui ont le caractère d'une aide exceptionnelle (opérations chirurgicales, mariage, décès d'un parent, etc.);

— les menus avantages ou cadeaux de circonstance liés à un événement qui ne présente pas un rapport direct avec l'activité professionnelle, par exemple : distribution de jouets pour les enfants à la fête de Saint-Nicolas, menu cadeau à la nouvelle année, à l'occasion d'un mariage ou d'une naissance, d'une décoration, d'un jubilé, etc.

Le nouvel article 41, § 4, du C.I.R. ne peut toutefois être invoqué pour immuniser des avantages importants (par exemple, une prime à la construction de 50.000 F) ou des revenus de remplacement complémentaires (par exemple, des allocations extra-légales forfaitaires en cas de décès, d'invalidité ou de mise en chômage).

d) *Mesures de contrôle*

Afin de garantir une application exacte des dispositions relatives aux avantages et de prévenir des tentatives d'évasion ou de fraude fiscale, l'article 10 du projet modifie l'article 47, § 1, du C.I.R. de telle sorte que :

— les avantages imposables de toute nature octroyés aux travailleurs indépendants ne soient admis en déduction à titre de charges professionnelles qu'à la condition que l'identité du bénéficiaire soit révélée;

De administratie zal evenwel strenger optreden dan in het verleden en dit met het oog op het beteugelen van de misbruiken waarbij al te ruime forfaitaire vergoedingen worden voorgesteld als een loutere teruggave van kosten die normalerwijze ten laste van de werkgever vallen. Aldus zal een vergoeding door een privé-werkgever voor het gebruik van eigen vervoermiddelen door een werknemer nog enkel geacht worden de « werkelijke » kosten te dekken, in de mate dat het aantal jaarlijks afgelegde kilometers niet abnormaal hoog ligt in vergelijking met het maximum aantal kilometers toegelaten krachtens artikel 12, lid 2, van het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten in verband met reizen in dienst van de Staat (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1965). In de andere gevallen zal een nader bewijs moeten worden geleverd.

c) *Sociale voordelen*

Artikel 7 van het ontwerp strekt ertoe de huidige administratieve praktijk te wettigen die ertoe strekt sommige aan het personeel toegekende sociale voordelen van belasting vrij te stellen (sinds de wet van 25 juni 1973 worden deze voordelen, krachtens artikel 45, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, trouwens als bedrijfslasten van de onderneming aangezien, zonder dat evenwel een nominatieve verantwoording wordt geëist).

De nieuwe bepaling stelt sommige sociale voordelen vrij. Het betreft onbelangrijke voordelen die met een uitgesproken sociaal oogmerk door de werkgever aan zijn personeelsleden worden verstrekt, ongeacht of die verstrekking voor de werkgever verplicht of vrijwillig is, en al dan niet door bemiddeling van een sociale kas geschiedt.

Inzonderheid zijn vrijgesteld :

— de « collectieve » voordelen van geringe waarde die niet kunnen geïndividualiseerd worden, zoals het verstrekken van dagelijkse middagmalen aan het personeel tegen een sociale prijs, gratis filmvoorstellingen of andere culturele manifestaties in een zaal van het bedrijf, gratis gebruik van sportvelden van de firma, collectief vervoer van huis naar het werk en omgekeerd, gezelschapsreizen, sinterklaasfeesten;

— individualiseerbare voordelen die hulpverlening in uitzonderlijke omstandigheden beogen (heelkundige ingrepen, huwelijk, overlijden van een familielid, enz.);

— geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken naar aanleiding van gebeurtenissen die geen rechtstreeks verband houden met de beroepswerkzaamheid : bv. speelgoed voor de kinderen n.a.v. sinterklaasfeest, een klein geschenk n.a.v. nieuwjaar, een huwelijk of geboorte, een decoratie, een jubileum, enz.

Het nieuw artikel 41, § 4, van het W. I. B. kan evenwel niet worden ingeroepen om belangrijke voordelen (bv. een bouwpremie van 50.000 F) of om aanvullende vervangingsinkomsten (vaste extra-wettelijke toelagen bij ziekte, invaliditeit of werkloosheid) vrij te stellen van belasting.

d) *Controlemaatregelen*

Om een juiste toepassing van de bepalingen inzake voordelen te waarborgen en pogingen tot belastingontwijking en -ontduiking te verijdelen, wijzigt artikel 10 van het ontwerp artikel 47, § 1, van het W. I. B. zo :

— dat aan zelfstandigen toegekende belastbare voordelen van alle aard slechts aftrekbaar zullen zijn als bedrijfslast, indien de begunstigde ervan wordt kenbaar gemaakt;

— cette identification doit (également en ce qui concerne les commissions, courtages, honoraires, ristournes, etc) se faire dorénavant au moyen de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs. Cette règle s'applique d'ailleurs déjà en ce qui concerne les rémunérations. (Le modèle de ces fiches et de ces relevés sera déterminé par arrêté royal, tout comme en matière de précompte professionnel);

— les indemnités forfaitaires allouées aux membres du personnel en remboursement de dépenses effectives qui sont normalement à charge de l'employeur, devront dorénavant être mentionnées sur les fiches de rémunération (que ces indemnités soient accordées sur base de critères sérieux ou qu'elles constituent un avantage imposable ou une rémunération déguisée).

Afin d'éviter des abus, l'article 9 du projet limite dorénavant l'immunisation aux dépenses effectives faites par une entreprise en vue d'octroyer à son personnel des avantages sociaux. A l'avenir, les provisions constituées en vue d'octroyer ces avantages ne seront plus considérées comme charges professionnelles. L'article 69, § 2, du projet prévoit, en outre, que les dépenses qui seront faites en 1979 ou ultérieurement en vue d'octroyer ces avantages seront imputées par priorité sur les provisions constituées antérieurement.

Dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale par le biais de la déduction de dépenses professionnelles exagérées, l'administration prendra les mesures nécessaires en vue d'obtenir une application efficace des dispositions de l'article 50*bis*, 2°, du C. I. R. Cette disposition légale permet le rejet de certaines dépenses ou charges dans la mesure où elles ont un caractère nullement excessif et sont donc faites plus dans le but de mener un certain train de vie ou d'entretien des relations mondaines que pour acquérir ou maintenir des revenus professionnels.

Cette disposition pourra être invoquée à l'égard des contribuables qui prétendent que les voyages de promotion et autres dépenses du même ordre ont partiellement un caractère professionnel et que le coût doit donc dans une certaine mesure être porté en déduction des revenus, lorsque la somme totale est considérée comme un avantage. Or, grâce à l'article 50*bis*, 2°, du C. I. R., cette quotité (déductible en principe si le contribuable peut prouver son affirmation) pourrait être ramenée à un montant normal (par exemple, sur base du prix d'une journée d'étude dans le pays).

2. *Discussion*

a) *Articles 1 à 4 et 6*

Points de vue généraux des membres de la Commission

Selon l'exposé des motifs, ces articles ont pour objet :

— d'harmoniser les dispositions faisant actuellement l'objet des articles 22, 2°, et 26, alinéa 2, 2°, C. I. R., et de compléter l'article 30, premier alinéa, C. I. R., de manière à ranger explicitement parmi les revenus professionnels imposables en principe, les avantages de toute nature que les travailleurs indépendants, les travailleurs salariés et les mandataires de sociétés obtiennent en raison ou à l'occasion de l'exercice de leur activité professionnelle, qu'il s'agisse de véritables « avantages en nature » ou de tous autres avantages obtenus sous l'une ou l'autre forme;

— de préciser que ces avantages sont comptés pour leur valeur réelle ou évalués forfaitairement, suivant les distinctions et les modalités qui seront déterminées par le Roi, de manière à assurer une suffisante uniformité dans leur traitement;

— dat deze kennisgeving voortaan (ook voor commissies, makelaarslonen, erelonen, restorno's, enz.) moet geschieden door het inleveren van individuele fiches en samenvattende opgaven. Dergelijke regeling geldt trouwens reeds voor de bezoldigingen. (Het model van deze fiches en opgaven zal, zoals voor de bedrijfsvoorheffing, bepaald worden bij koninklijk besluit);

— dat voortaan ook vaste vergoedingen, die toegekend worden aan het personeel met het oog op de terugbetaling van werkelijke uitgaven die normalerwijze ten laste van de werkgever vallen, op de loonfiches zullen moeten worden vermeld (en dit ongeacht of deze vergoedingen steunen op ernstige normen dan wel betrekking hebben op een belastbaar voordeel of een vermomde bezoldiging).

Om misbruiken te voorkomen beperkt artikel 9 van het ontwerp de vrijstelling van belasting voortaan tot de werkelijke uitgaven die een ondernememing heeft gedaan met het oog op het toekennen van sociale voordelen aan de personeelsleden. Provisies, die met het oog op het toekennen van dergelijke voordelen worden aangelegd, zullen voortaan niet meer als bedrijfslasten in aanmerking worden genomen. Bovendien bepaalt artikel 69, § 2, van het ontwerp dat de uitgaven, die in 1979 of later zullen worden verricht met het oog op het toekennen van dergelijke voordelen, eerst moeten worden aangerekend op de vroeger aangelegde provisies.

In het raam van de strijd tegen belastingontduiking via overdreven bedrijfsuitgaven zal de administratie de passende maatregelen treffen opdat het tot een efficiënte toepassing zou komen van het bepaalde in artikel 50*bis*, 2°, W. I. B. Deze wetsbepaling biedt de mogelijkheid sommige uitgaven of lasten te verwerpen in de mate dat zij een bepaald overdadig karakter hebben en dus meer gedaan werden om een status te voeren of mondaine relaties te onderhouden dan om bedrijfsinkomsten te verkrijgen of te behouden.

Deze bepaling zal kunnen ingeroepen worden tegen belastingplichtigen die voorhouden dat promotiereizen en dergelijke deels een bedrijfskarakter hebben en in zekere mate in mindering moeten komen wanneer de totale reissom als voordeel wordt belast. Welnu, dank zij artikel 50*bis*, 2°, W. I. B. zou dat gedeelte (dat inderdaad in principe aftrekbaar is indien de belastingplichtige zijn beweringen kan staven) kunnen teruggebracht worden tot een normaal bedrag (bv. berekend op de kostprijs van een studiedag hier te lande).

2. *Bespreking*

a) *Artikelen 1 tot 4 en 6*

Algemene standpunten van de commissieleden

Deze artikelen strekken er volgens de memorie van toelichting toe :

— de bepalingen van de artikelen 22, 2°, en 26, tweede lid, 2°, van het W. I. B. te harmoniseren en artikel 30, eerste lid, van hetzelfde Wetboek aan te vullen, zodat uitdrukkelijk als in principe belastbare bedrijfsinkomsten worden aangemerkt, de voordelen van alle aard die de zelfstandigen, de werknemers en de mandatarissen van vennootschappen, behalen ingevolge of ter gelegenheid van het uitoefenen van hun beroepswerkzaamheid, ongeacht of het gaat om werkelijke voordelen « in natura » of om alle andere voordelen die in een of andere vorm zijn behaald;

— nader te bepalen dat bedoelde voordelen gelden voor hun werkelijke waarde of forfaitair worden geraamd, volgend het onderscheid en op de wijze die de Koning bepaalt, om aldus een voldoende eenvormigheid in de fiscale behan-

tement fiscal tout en ménageant la possibilité de serrer les réalités au plus près en fonction de l'évolution des modalités d'octroi de ces avantages.

Des amendements à ces articles sont présentés par MM. Knoops et Bertouille (articles 1 à 4 et 6 : Doc. n° 323/4-II), Burgeon (art. 2 : Doc. n° 323/19-II), Knoops (art. 2 : Doc. n° 323/19-IV), Willy De Clercq (art. 3 : Doc. n° 323/6-II) et Schiltz (art. 6 : Doc. n° 323/19-V).

Les amendements de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) visent à supprimer les articles 1 à 4 et 6.

Ces amendements sont justifiés comme suit :

— il est inexact de prétendre que le présent projet n'élargit pas la matière imposable;

— le remplacement des mots « avantages en nature » par les mots « avantages de toute nature » que l'exploitant (le travailleur ou le titulaire d'une profession libérale) obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle » est inadmissible;

— une meilleure imposition des divers avantages ne requiert pas de mesures législatives. Le même résultat peut être obtenu en donnant des directives plus strictes aux contrôles fiscaux concernant l'admissibilité de certaines dépenses ou le caractère imposable de certains avantages, mais en laissant une marge d'appréciation aux dits contrôles.

Ce point de vue a encore été explicité à l'aide d'une série d'exemples concrets :

— si les « avantages de toute nature » sont imposables, le fait qu'un conseiller indépendant dispose pendant une période limitée d'un bureau dans l'entreprise qui fait appel à ses services pourra, par exemple, être considérée également comme avantage imposable;

— les cadeaux de nouvel an offerts par des clients satisfaits à un titulaire d'une profession libérale pourront être considérés comme des « avantages imposables », bien que le tarif normal ait été appliqué à la prestation de services en cause. Les termes « avantages... que le titulaire d'une profession libérale obtient en raison ou à l'occasion de... » abolissent, en effet, la frontière entre le domaine privé et le domaine professionnel;

— dans son exposé, le Ministre des Finances a qualifié les voyages promotionnels d'avantages imposables. Il convient de se demander s'il est possible d'établir une distinction nette entre les voyages promotionnels, d'une part, et les voyages professionnels, d'autre part. Ces derniers ne seraient pas, en principe, considérés comme des avantages imposables.

Plusieurs membres estiment que l'attribution d'avantages en nature importants et divers — tels que les voyages promotionnels — a augmenté considérablement au cours des dernières années. Ils marquent expressément leur accord sur la proposition du Gouvernement, d'une part, de considérer ces avantages dans toute la mesure du possible comme des revenus professionnels imposables dans le chef des bénéficiaires et, d'autre part, d'appliquer la disposition de l'article 50*bis*, 2°, C. I. R., à certaines dépenses ou charges professionnelles qui dépassent de manière manifestement déraisonnable les besoins professionnels.

Ces mêmes membres redoutent néanmoins que les articles 1, 2 et 4 et principalement les termes « avantages de toute nature obtenus en raison ou à l'occasion de... » ne confèrent au fisc un pouvoir absolu. A leur avis, il devrait

deling van die voordelen te waarborgen en terzelfder tijd de mogelijkheid te scheppen om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te volgen op grond van de evolutie van de wijze waarop die voordelen worden toegekend.

Op deze artikelen werden amendementen ingediend door de heren Knoops en Bertouille (artikelen 1 tot 4 en 6 : Stuk nr 323/4-II), Burgeon (art. 2 : Stuk nr 323/19-II), Knoops (art. 2 : Stuk nr 323/19-IV), Willy De Clercq (art. 3 : Stuk nr 323/6-II) en Schiltz (art. 6 : Stuk nr 323/19-V).

De amendementen van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekken tot de weglating van de artikelen 1 tot 4 en 6.

Deze amendementen worden als volgt verantwoord :

— het is onjuist te beweren dat onderhavig ontwerp de belastbare stof niet verruimt;

— de vervanging van de woorden « voordelen in natura » door de woorden « voordelen van alle aard die de ondernemer (de werknemer of de beoefenaar van een vrij beroep) behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid » is onaanvaardbaar;

— een betere belastingheffing van de verschillende voordelen vereist geen wetgevende maatregelen. Hetzelfde resultaat kan worden bekomen door meer strikte richtlijnen te geven aan de fiscale controles betreffende de toelaatbaarheid van sommige uitgaven en de belastbaarheid van sommige voordelen, maar toch een beoordelingsruimte te laten aan die controles.

Voormeld standpunt werd nog verduidelijkt door tal van concrete voorbeelden :

— indien de « voordelen van alle aard » belastbaar zijn, zal bijvoorbeeld ook als belastbaar voordeel worden aangemerkt het feit dat een zelfstandig raadgever gedurende een beperkte tijd beschikt over een bureel in het bedrijf dat op zijn diensten beroep doet;

— nieuwjaarsgeschenken door tevreden klanten aangeboden aan een beoefenaar van een vrij beroep kunnen worden beschouwd als « belastbare voordelen », niettegenstaande het feit dat voor de dienstverstrekking het normale tarief werd aangerekend. De termen « voordelen... die de beoefenaar van een vrij beroep behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van... » doen immers de grens tussen de privé- en de beroepssfeer volkomen vervagen;

— in zijn toelichting bestempelde de Minister van Financiën promotiereizen als een belastbaar voordeel. Meteen dient de vraag gesteld of het mogelijk is een duidelijk onderscheid te maken tussen promotiereizen enerzijds en beroepsreizen anderzijds. Laatstgenoemden zouden in principe niet beschouwd worden als een belastbaar voordeel.

Meerdere leden zijn van oordeel dat de verlening van allerhande belangrijke voordelen in natura — zoals bij voorbeeld promotiereizen — de laatste jaren zeer sterk is toegenomen. Zij stemmen uitdrukkelijk in met het voornemen van de Regering om enerzijds zoveel mogelijk dergelijke voordelen aan te merken als belastbare bedrijfsinkomsten in hoofde van de verkrijgers en om anderzijds de bepaling van artikel 50*bis*, 2°, van het W. I. B. aan te wenden tegen bepaalde uitgaven of lasten van ondernemingen die op kennelijk onredelijke wijze de beroepsbehoeften overtreffen.

Diezelfde leden zijn er niettemin voor beducht dat de artikelen 1, 2 en 4 en voornamelijk de woorden « voordelen van alle aard die worden behaald uit hoofde of ter gelegenheid van... » aan de fiscus een absolute macht zou-

y avoir un rapport de cause à effet entre l'exercice d'une profession et l'attribution d'un avantage pour que ce dernier puisse être considéré comme imposable. Un membre suggère le remplacement des mots « en raison ou à l'occasion de » par les mots « par suite de (l'exercice d'une activité professionnelle) ».

Un membre doute que le présent projet garantisse également une meilleure imposition des avantages attribués par les services publics, parastataux, associations sans but lucratif et syndicats.

Point de vue général du Ministre des Finances

1) Il convient tout d'abord de signaler que les « avantages (en nature) » sont définis dans les textes actuels de manière différente selon qu'ils concernent les bénéfices des entreprises (art. 20, 1°, C. I. R.) ou les rémunérations (art. 20, 2°, a à c, C. I. R.). Et ces textes sont muets en ce qui concerne les avantages constitutifs de « profits » visés à l'article 20, 3°, C. I. R.

L'article 22, 2°, C. I. R., est libellé comme suit :

« Sont considérés comme bénéfices :

2° les profits et avantages dont l'exploitant jouit en nature... »

En revanche, l'article 26, 2°, C. I. R., est libellé comme suit :

« Les rémunérations visées à l'article 20, 2°, a, sont, quels qu'en soient le débiteur, la qualification et les modalités de détermination et d'octroi, toutes celles qui constituent, pour le travailleur, le produit du travail au service d'un employeur.

Elles comprennent notamment :

...

2° les avantages en nature ainsi que les avantages qui résultent de la prise en charge par l'employeur de dépenses professionnelles ou privées propres au travailleur... »

Enfin, en ce qui concerne les profits de professions libérales, charges, offices et de toutes autres occupations lucratives non visés à l'article 20, 1° et 2°, C. I. R., aucune autre précision n'est fournie en matière d'avantages (en nature). L'article 30 C. I. R., est, en effet, libellé comme suit :

« Les profits de professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives visés à l'article 20, 3°, sont constitués par la différence entre les recettes totales et les dépenses inhérentes à l'exercice de la profession. »

Il n'est pas étonnant que ces textes aboutissent à des interprétations divergentes. C'est ainsi, par exemple, que certaines personnes soutiennent la thèse suivant laquelle les avantages résultant d'une « économie de dépenses » ne sont pas imposables dans le chef des travailleurs indépendants, parce qu'il ne s'agit pas de bénéfices dont les contribuables intéressés jouissent « en nature ».

On peut donc affirmer qu'une définition uniforme des « avantages de toute nature » aux articles 22, 2°, 26, 2°, et 30, alinéa 1er (ainsi qu'évidemment à l'article 27, § 1, 2°, et § 2, 2°, qui se réfère à l'article 26 précité du C. I. R.) renforcera la sécurité juridique.

den verlenen. Hun inziens zou er steeds een oorzakelijk verband moeten bestaan tussen de beroepshandeling en de ontvangen vergoeding, opdat laatstgenoemde als belastbaar zou kunnen worden aangemerkt. Een dezer leden suggereert de vervanging van de woorden « uit hoofde of ter gelegenheid van » door het woord « ingevolge (het uitoefenen van een beroepswerkzaamheid) ».

Een lid betwijfelt dat onderhavig ontwerp tevens de betere belastingheffing zal waarborgen van de voordelen toegekend door overheidsdiensten, parastatalen, verenigingen zonder winstoogmerk en vakbonden.

Algemeen standpunt van de Minister van Financiën

1) Vooreerst zij er op gewezen dat de « voordelen (in natura) » in de huidige teksten op verschillende wijze worden omschreven naargelang zij betrekking hebben op winsten van bedrijven (art. 20, 1°, W. I. B.) of bezoldigingen (art. 20, 2°, a tot c, W. I. B.). En in die teksten wordt geen gewag gemaakt van de voordelen die in artikel 20, 3°, W. I. B. bedoelde « baten » zijn.

Artikel 22, 2°, W. I. B. luidt als volgt :

« Als winsten worden aangemerkt : ...

2° de baten en voordelen welke de ondernemer in natura geniet... »

Artikel 26, 2°, W. I. B. luidt daarentegen als volgt :

« Tot de in artikel 20, 2°, a, bedoelde bezoldigingen behoren, ongeacht de schuldenaar, de benaming en de wijze waarop ze worden vastgesteld en toegekend, alle beloningen die voor de werknemer de opbrengst vertegenwoordigen van arbeid in dienst van een werkgever.

Daartoe behoren inzonderheid :

...

2° voordelen in natura, alsmede voordelen die ontstaan doordat uitgaven die voor de werknemer eigen beroeps- of privé-uitgaven zijn door de werkgever ten laste worden genomen... »

Wat tenslotte de baten betreft van vrije beroepen, ambten of posten, en van elke winstgevende bezigheid welke niet bedoeld is in artikel 20, 1° en 2°, W. I. B., wordt geen enkele nadere precisering verstrekt inzake de voordelen (in natura). Artikel 30, W. I. B., luidt immers als volgt :

« De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende bezigheden als bedoeld in artikel 20, 3°, worden vastgesteld door van het totale bedrag der ontvangsten de uitgaven af te trekken die aan het uitoefenen van het beroep eigen zijn. »

Het is niet verwonderlijk dat deze teksten tot uiteenlopende interpretaties leiden. Zo verkondigen sommigen bijvoorbeeld de stelling dat de voordelen die het gevolg zijn van een « besparing op de uitgaven » niet belastbaar zijn in hoofde van de zelfstandigen, omdat het voor de betrokken belastingplichtigen geen winsten « in natura » zijn.

Men mag dus stellen dat een eensluidende omschrijving van de « voordelen van alle aard » in de artikelen 22, 2°, 26, 2°, en 30, eerste lid (en uiteraard ook in artikel 27, § 1, 2°, en § 2, 2°, dat verwijst naar voormeld artikel 26) van het W. I. B. een hogere rechtszekerheid zal waarborgen.

S'il y a élargissement du champ d'application de l'impôt, ce ne sera qu'en raison de l'élimination des interprétations divergentes et des sources de discussions et de litiges.

2) D'autre part, il convient d'attirer l'attention sur le fait que les articles précités ne visent qu'à préciser une définition générale des revenus professionnels contenue à l'article 20 du C. I. R. Cet article 20, qui n'est pas modifié par le présent projet, commence comme suit : « Les revenus professionnels sont ceux qui proviennent directement ou indirectement d'activités de toute nature ».

3) Les mots « avantages obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle » ne sont pas nouveaux, étant donné qu'ils figurent aux articles 26, 1° (rémunérations) et 31, 1° (bénéfices ou profits se rattachant à une activité professionnelle indépendante exercée antérieurement) actuels du C. I. R.

Ces mots disent bien ce qu'ils veulent dire : pour que les avantages obtenus par un contribuable constituent des revenus professionnels imposables en principe, il faut — et il suffit — que ces avantages proviennent de — trouvent leur source dans — l'exercice, par celui qui les obtient, de son activité professionnelle; qu'ils se rattachent à cette activité; qu'ils en constituent un produit (direct ou indirect, principal ou accessoire).

En d'autres termes, il doit y avoir un lien causal — une relation de cause à effet — entre l'exercice de l'activité professionnelle et l'obtention d'avantages, pour que ceux-ci constituent des revenus professionnels imposables en principe dans le chef de celui qui les obtient.

4) Au sujet des doutes exprimés par un membre concernant le caractère imposable des avantages attribués par les services publics et les organisations sans personnalité juridique telles que les syndicats, le Ministre des Finances déclare que le principe de l'égalité devant l'impôt sera respecté et que l'administration veillera à éviter tout traitement discriminatoire entre les différents groupes socio-professionnels de contribuables, que ceux-ci soient « débiteurs » ou « bénéficiaires » d'avantages imposables, étant entendu toutefois que :

— les efforts porteront par priorité là où ils en valent la peine (la sélectivité dans le contrôle de la matière ne sera pas fonction de la qualité ou de l'importance des débiteurs et des bénéficiaires des « avantages » taxables en principe, mais bien de l'importance relative de ces « avantages »);

— les « avantages sociaux » accordés aux travailleurs salariés seront, par continuation, immunisés dans le chef des bénéficiaires tout en restant déductibles dans certaines limites dans le chef des débiteurs (voir art. 7 et 9 du projet de loi).

5) Enfin, le Ministre cite, à son tour, l'exemple d'un titulaire d'une profession libérale qui se voit offrir des étrennes par un client (par exemple une caisse de bouteilles de champagne). Il établit ensuite une triple distinction :

a) si le « cadeau » est un complément d'honoraires alloué en nature, il y a matière à taxation parce qu'il y a corrélativement matière à déduction dans le chef du « donateur »;

b) s'il s'agit d'une libéralité, il n'y a ni matière à taxation, ni matière à déduction;

c) s'il y a les deux, il y aura corrélation entre la partie déductible chez l'un et la partie taxable chez l'autre.

Zo er enige verruiming van de toepassingssfeer van de belasting zal zijn, dan zal zulks alleen zijn wegens het feit dat de uiteenlopende interpretaties en de bronnen van discussies en geschillen zullen verdwijnen.

2) Voorts dient er de aandacht op gevestigd dat voormelde artikelen slechts een verduidelijking beogen van de algemene bepaling van de bedrijfsinkomsten vervat in artikel 20 van het W. I. B. Dit artikel 20, dat door onderhavig ontwerp niet wordt gewijzigd, vangt als volgt aan : « Bedrijfsinkomsten zijn die welke rechtstreeks of onrechtstreeks voortkomen uit activiteiten van alle aard ».

3) De woorden « voordelen behaald uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid » zijn niet nieuw, aangezien zij worden gebruikt in de huidige artikelen 26, 1° (bezoldigingen), en 31, 1° (winsten of baten in verband met een vroeger uitgeoefende zelfstandige bedrijfsactiviteit), van het W. I. B.

Deze woorden zijn goed gekozen : opdat de door een belastingplichtige verkregen voordelen worden aangemerkt als bedrijfsinkomens die in principe belastbaar zijn, is het nodig — en volstaat het — dat deze voordelen voortspruiten uit de uitoefening van de beroepswerkzaamheid door de verkrijger of dat ze daarin hun oorsprong vinden; dat ze op die werkzaamheid betrekking hebben; dat ze een rechtstreekse of onrechtstreekse, wezenlijke of bijkomstige opbrengst ervan uitmaken.

Met andere woorden, er moet een oorzakelijk verband zijn tussen het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid en het verkrijgen van voordelen, opdat deze in principe belastbare bedrijfsinkomsten zouden zijn in hoofde van degene die ze behaalt.

4) In verband met de twijfels van een lid inzake de belastbaarheid van voordelen toegekend door overheidsdiensten en organisaties zonder rechtspersoonlijkheid, zoals bijvoorbeeld de vakbonden, verklaart de Minister van Financiën dat het principe van de gelijke fiscale behandeling in acht genomen zal worden en dat de administratie elke discriminatie tussen de verschillende socio-professionele groepen van belastingplichtigen zal vermijden, ongeacht of dezen belastbare voordelen toekennen of verkrijgen, met dien verstande nochtans dat :

— bij voorrang in de daarvoor meest aangewezen sectoren zal worden opgetreden (bij de desbetreffende controle zal niet te werk gegaan worden op grond van de hoedanigheid of van de gewichtigheid van degenen die de in principe belastbare « voordelen » toekennen of verkrijgen, maar wel van het relatief belang van deze « voordelen »);

— de sociale voordelen die aan de werknemers worden toegekend, in hoofde van de verkrijgers vrijgesteld zullen blijven en tot op zekere hoogte aftrekbaar zullen blijven in hoofde van degenen die ze toekennen (zie art. 7 en 9 van het wetsontwerp).

5) Tenslotte citeert de Minister op zijn beurt het voorbeeld van de beoefenaar van een vrij beroep die met nieuwjaar een geschenk ontvangt van een klant (bijvoorbeeld een kist champagne). Hij maakt vervolgens een drievoudig onderscheid :

a) is het « geschenk » een in natura toegekend aanvullend ereloon, dan is het belastbaar vanwege de onderlinge samenhang met de aftrek in hoofde van de « schenker »;

b) gaat het om een gift, dan is er belastbare noch aftrekbare materie;

c) zijn beide eigenschappen voorhanden, dan bestaat er onderlinge samenhang tussen het aftrekbare gedeelte bij de ene persoon en het belastbare gedeelte bij de andere.

Cette triple distinction ressortira plus clairement de la discussion de l'article 10 du présent projet. Ce dernier article vise un renforcement de la corrélation existant entre, d'une part, la déduction, dans le chef de celui qui les paie ou les supporte, des commissions, ristournes, honoraires, rétributions, etc. et, d'autre part, l'établissement de l'impôt dans le chef du bénéficiaire, indépendamment de la forme que revêtent ces charges pour le premier et ces revenus pour le dernier.

Prêts sans intérêts ou à taux d'intérêt réduit

L'exposé des motifs range explicitement parmi les avantages imposables l'obtention de prêts sans intérêt ou à taux d'intérêt réduit.

Un amendement de M. Burgeon (Doc. n° 323/9-II) à l'article 2 du projet (art. 26, 2°, du C. I. R.) tend à ce qu'un prêt hypothécaire à taux d'intérêt réduit ne soit pas considéré comme avantage imposable lorsqu'il est contracté en vue de l'acquisition d'un logement qui est occupé par le(s) propriétaire(s) et que le revenu imposable de ce(s) propriétaire(s) n'est pas supérieur à 1 million.

Un sous-amendement de M. Knoops (Doc. n° 323/9-IV) tend à majorer le revenu imposable précité d'un million de 100 000 F par personne à charge du chef de famille. (Ce sous-amendement de M. Knoops constitue évidemment un amendement en ordre subsidiaire, étant donné que le même auteur a présenté, conjointement avec M. Bertouille, un amendement tendant à supprimer l'article 2).

Plusieurs membres estiment qu'il faut faire une distinction selon que les prêts hypothécaires à taux d'intérêt réduit sont consentis en vue de l'acquisition d'un logement familial ou d'une deuxième ou troisième résidence.

Dans la justification de son amendement, M. Burgeon signale que les nouvelles dispositions porteront un grave préjudice aux ouvriers mineurs pensionnés ayant jadis obtenu un prêt hypothécaire à taux réduit.

D'aucuns font également observer que certaines (grandes) entreprises consentent à leurs cadres des prêts hypothécaires à un taux d'intérêt exceptionnellement bas, tandis que le personnel subalterne de ces mêmes entreprises ne peut prétendre à un tarif de faveur tout aussi avantageux.

Nombre d'organismes financiers consentent à leurs travailleurs des prêts (hypothécaires) à un taux d'intérêt extrêmement avantageux. Le projet considère de tels prêts comme avantages imposables.

Cela est-il admissible ?

En effet :

— Lors de la signature d'un contrat d'emploi, les travailleurs ont évidemment tenu compte du fait que lesdits avantages n'étaient pas imposables. Le contrat stipulait également que le taux d'intérêt de l'emprunt est sujet à révision lorsque le travailleur quitte l'organisme avant d'avoir atteint l'âge de la retraite. Il est permis d'affirmer que le présent projet majore indirectement le taux d'intérêt et modifie ainsi les conditions d'un contrat librement conclu entre des employeurs et des travailleurs du secteur privé.

— De nombreux travailleurs ont la possibilité d'acheter à un prix de faveur dans l'entreprise où ils sont occupés certains objets d'usage courant qui y sont produits. Il se peut que ces achats ne soient pas considérés comme des avantages imposables pour autant qu'ils soient destinés à usage personnel. L' « argent » ne peut-il donc être considéré comme le produit des organismes financiers ? Est-il dès lors

Voormeld drievoudig onderscheid zal duidelijker worden bij de bespreking van artikel 10 van het ontwerp. Dit artikel 10 beoogt de versterking van de onderlinge samenhang tussen, enerzijds, het in mindering brengen van de commissielonen, restorno's, erelonen, bezoldigingen, enz. door diegene die ze betaalt of draagt en, anderzijds, de heffing van de belasting ten name van de verkrijger, zulk ongeacht de vorm welke die lasten voor de eersten en die inkomsten voor de laatsten aannemen.

Renteloze leningen of leningen tegen verminderde rentevoet

De memorie van toelichting vermeldt uitdrukkelijk als belastbaar voordeel het bekomen van renteloze leningen of leningen tegen verminderde rentevoet.

Een amendement van de heer Burgeon (Stuk nr 323/9-II) op artikel 2 van het ontwerp (art. 26, 2°, van het W. I. B.). strekt ertoe dat een hypothecaire lening tegen verminderde rentevoet niet zou worden beschouwd als een belastbaar voordeel, wanneer deze lening wordt aangegaan voor het verwerven van een woning die door de eigenaar(s) wordt betrokken en wanneer het belastbaar inkomen van deze eigenaar(s) niet hoger ligt dan 1 miljoen.

Een subamendement van de heer Knoops (Stuk nr 323/9-IV) strekt ertoe voormeld belastbaar inkomen van 1 miljoen te verhogen met 100 000 F per persoon ten laste van het gezinshoofd. (Dit subamendement van de heer Knoops is uiteraard een amendement in bijkomende orde, aangezien dezelfde auteur, samen met de heer Bertouille, een amendement tot weglating van artikel 2 indiende).

Meerdere leden menen dat een onderscheid moet worden gemaakt naargelang de hypothecaire leningen tegen verlaagde rentevoet worden toegekend met het oog op de verwerving van een gezinswoning of van een tweede of derde woning.

In de verantwoording van zijn amendement wijst de heer Burgeon er op dat de nieuwe bepalingen de gepensioneerde mijnwerkers, die destijds een hypothecaire lening tegen verminderde rentevoet bekwamen, zwaar zullen treffen.

Er wordt eveneens op gewezen dat sommige (grote) ondernemingen aan hun kaderleden hypothecaire leningen verstrekken tegen een uitzonderlijk lage rentevoet, terwijl het lager personeel van diezelfde ondernemingen geen aanspraak kan maken op een even voordelig gunsttarief.

In tal van financiële instellingen bekomen de werknemers (hypothecaire) leningen tegen een uiterst voordelige rentevoet. In het onderhavige ontwerp worden dergelijke leningen als belastbare voordelen beschouwd.

Is dit wel aanvaardbaar ?

Immers :

— Bij het onderschrijven van een arbeidsovereenkomst hebben de werknemers uiteraard rekening gehouden met het feit dat voornoemde voordelen niet belastbaar waren. (In de overeenkomst werd ook bepaald dat de rentevoet van de lening wordt herzien wanneer de werknemer de instelling verlaat alvorens hij pensioengerechtigd is.) Men mag stellen dat onderhavig ontwerp op indirecte wijze de rentevoet verhoogt en aldus de voorwaarden wijzigt van een overeenkomst die vrij werd bedongen tussen werkgevers en werknemers van de privé-sector.

— Tal van werknemers kunnen in het bedrijf waar zij tewerkgesteld zijn bepaalde aldaar geproduceerde gebruiksvoorwerpen kopen tegen een gunstprijs. Wellicht zullen deze aankopen niet als belastbare voordelen worden aangemerkt, in zoverre zij bestemd zijn voor persoonlijk gebruik. Kan « geld » niet worden beschouwd als het produkt van financiële instellingen ? Is het derhalve wel geoorloofd dat goed-

légitime que des prêts à bon marché octroyés par des institutions financières à leurs travailleurs soient considérés comme des avantages imposables alors que la même règle ne s'applique pas, par exemple, pour le téléviseur qu'un travailleur achète à un prix de faveur à l'entreprise productrice et qu'il destine à son usage privé ?

La détermination des avantages imposables découlant de l'octroi par les employeurs — des institutions financières principalement — de prêts à bon marché constitue selon certains membres une affaire extrêmement délicate.

— Il ne peut, en effet, être perdu de vue que dans un grand nombre de cas, les employeurs réduisent à diverses reprises le taux d'intérêt en fonction de l'ancienneté de leurs travailleurs et surtout en fonction des prestations fournies par ces derniers.

— Il est également notoire que des prêts hypothécaires à bon marché sont liés à des formules d'assurances-vie de toute nature.

Le Ministre des Finances fournit les précisions ci-après concernant les avantages imposables dans le chef des travailleurs et découlant de l'octroi, par des organismes financiers et d'autres employeurs, de prêts sans intérêt ou à intérêt réduit :

— Dans l'économie générale du Code des impôts sur les revenus cet avantage a, en principe, toujours été considéré comme un revenu imposable. Il s'agit, en effet, fût-ce souvent sous forme indirecte, d'une partie de la rémunération totale que l'employeur octroie à son personnel.

— Les principes ont, en pratique, néanmoins donné naissance à un certain nombre de contestations mettant en cause l'égalité entre contribuables. Certains employeurs ont, dès 1975, marqué leur accord pour que cet avantage soit imposé, à condition que l'imposition soit appliquée partout et en tout temps. Dans bon nombre de cas toutefois, la taxation de l'avantage et le recouvrement de l'impôt dû devaient être suspendus en raison de contestations.

— Les articles 2 et 6 tendent, dès lors, à mettre fin auxdites contestations et à rétablir l'égalité fiscale entre travailleurs ayant obtenu cet avantage et ceux qui n'ont pas la faculté d'obtenir ce même avantage.

— Dans certaines entreprises, l'employeur, plutôt que de consentir lui-même des prêts, paie à ses travailleurs une partie des intérêts dont ceux-ci sont redevables en raison d'emprunts contractés ailleurs. Il ne peut, dans un tel cas, y avoir de doute, le montant de l'avantage étant, en effet, libellé en francs.

— Quand le prêt est consenti par l'employeur, il y a lieu, au moment de la conclusion du contrat, de vérifier si le taux d'intérêt stipulé implique ou non un avantage. Si l'avantage stipulé à ce moment-là demeure inchangé pour toute la durée ultérieure du contrat, à moins de modification du taux d'intérêt, stipulé entre l'employeur et le travailleur. L'avantage obtenu ne varie donc pas d'année en année en fonction de l'évolution des taux d'intérêt.

— Le montant de l'avantage doit donc, en principe, être calculé sur la base de la différence entre le taux d'intérêt normalement appliqué sur le marché au moment de la conclusion du contrat et le taux d'intérêt consenti par l'employeur à son personnel.

kope leningen door financiële instellingen verleend aan hun werknemers worden beschouwd als belastbare voordelen, terwijl dezelfde regel bijvoorbeeld niet geldt voor het televisietoestel dat tegen een gunstprijs werd aangekocht door een werknemer van het producerend bedrijf en dat bestemd is voor persoonlijk gebruik ?

De vaststelling van de belastbare voordelen, die voortvloeien uit de verlening door werkgevers — voornamelijk financiële instellingen — van goedkope leningen, is volgens sommige leden een uiterst delicate aangelegenheid.

— Men mag niet uit het oog verliezen dat de werkgevers in tal van gevallen de rentevoet herhaaldelijk verlagen op basis van de anciënniteit en voornamelijk van de geleverde prestaties van de werknemers.

— Het is ook geweten dat goedkope hypothecaire leningen gekoppeld worden aan allerhande formules van levensverzekering.

De Minister van Financiën verstrekt de volgende verduidelijkingen betreffende de belastbare voordelen in hoofde van de werknemers, die voortvloeien uit de verlening door financiële instellingen en andere werkgevers van renteloze leningen of leningen tegen verminderde rentevoet :

— In de algemene economie van het Wetboek van de inkomstenbelastingen werd dat voordeel in principe steeds beschouwd als een belastbaar inkomen. Het betreft immers, zij het dan vaak in onrechtstreekse vorm, een deel van de totale bezoldiging die de werkgever zijn personeel toekent.

— In de praktijk zijn evenwel rond die beginselen een aantal betwistingen ontstaan, die de gelijkheid tussen belastingplichtigen in het gedrang hebben gebracht. Sommige werkgevers hebben reeds in 1975 ingestemd met het belasten van dit voordeel op voorwaarde dat de belastbaarheid overal en steeds zou gelden. In tal van gevallen moesten de taxatie van het voordeel en de invordering van de verschuldigde belasting wegens betwistingen evenwel worden opgeschort.

— De artikelen 2 en 6 strekken er dan ook toe een einde te maken aan voormelde betwistingen en opnieuw fiscale gelijkheid te scheppen tussen werknemers die dat voordeel hebben verworven en zij die niet in de mogelijkheid verkeren om dat voordeel te verkrijgen.

— In sommige ondernemingen staat de werkgever zelf geen leningen toe, doch hij betaalt aan zijn personeel een deel van de intrest verschuldigd voor leningen die door de werknemers elders werden aangegaan. In dergelijk geval was en is elke twijfel uitgesloten; het bedrag van het voordeel is immers in franken uitgedrukt.

— Wordt de lening toegestaan door de werkgever dan moet op het ogenblik van het sluiten van het contract worden nagegaan of de overeengekomen rentevoet al dan niet een voordeel behelst. Het op dat ogenblik bepaalde voordeel blijft dan ongewijzigd voor de verdere duur van het contract, behalve indien de tussen werkgever en werknemer bedongen rentevoet zou worden gewijzigd. Het verkregen voordeel schommelt dus niet van jaar tot jaar in functie van de evolutie van de rentevoeten.

— Het bedrag van het voordeel moet dus in principe worden berekend op basis van het verschil tussen de rentevoet die normaal gold op de markt op het ogenblik van het sluiten van het contract en de verminderde rentevoet door de werkgever toegestaan aan zijn personeel.

— Pour déterminer le premier terme de la différence (le taux d'intérêt normal qui s'appliquait ou s'applique sur le marché) il y a lieu de tenir compte :

- du taux d'intérêt le plus avantageux pouvant être obtenu auprès des organismes de crédit par n'importe quelle personne au moment de la conclusion du contrat;
- du but dans lequel l'emprunt est contracté (achat ou construction d'un logement social, d'une habitation moyenne ou grande, acquisition d'une voiture automobile, etc.).

— Pour la détermination du second terme de la différence, à savoir le taux d'intérêt imposé par l'employeur à son personnel, il ne sera tenu aucun compte de la réduction d'intérêt qui serait éventuellement consentie en fonction du nombre d'enfants à charge.

— Ces règles (relatives aux prêts à bon marché qui sont directement consentis par l'employeur — en l'occurrence des organismes financiers —) seront précisées dans l'arrêté royal qui sera pris en exécution de l'article 6 du présent projet.

— Le taux d'intérêt « qui s'applique ou s'appliquait normalement sur le marché » sera donc fixé forfaitairement par voie d'arrêté royal. Il convient de souligner une nouvelle fois que divers taux d'intérêt de référence seront appliqués selon l'objectif des emprunts contractés. Afin d'éviter des complications inutiles, les taux d'intérêt de référence seront établis par année civile ou pour une période plus longue.

Il convient, enfin, de souligner que l'imposition s'appliquera à partir de l'exercice d'imposition 1980. Dès lors, les avantages découlant de prêts conclus avant 1979 seront également imposables à partir dudit exercice.

Un membre attire l'attention sur la déclaration du Ministre selon laquelle, lors de la détermination du taux normalement applicable sur le marché, il sera tenu compte « du taux le plus favorable que n'importe quelle personne peut obtenir auprès des organismes de crédit ». Celui qui est un épargnant fidèle auprès d'un organisme de crédit obtient généralement un prêt hypothécaire à un taux plus favorable.

Des précisions fournies par le Ministre il serait possible de conclure que ces taux préférentiels ne seront pas pris en considération pour la détermination des « taux de référence » puisqu'ils ne peuvent être obtenus par « n'importe qui » auprès des organismes de crédit.

Il aurait été préférable de parler « du taux le plus favorable que chacun peut obtenir auprès des organismes de crédit pour autant qu'il ne soit pas occupé par un de ceux-ci ».

En conclusion, votre rapporteur a proposé d'amender la déclaration du Ministre comme suit : les mots « n'importe quelle personne » sont supprimés. Le Ministre s'est rallié à cet amendement.

Revenant à la déclaration du Ministre selon laquelle un taux de référence unique serait éventuellement appliqué pour plusieurs années (par exemple à une période de 5 ans) en vue de déterminer à partir de l'exercice d'imposition 1980 les avantages découlant des prêts à bon marché consentis avant 1979, un membre a signalé que ce procédé risquait de provoquer un grave mécontentement parmi les contribuables. En effet, un taux de référence pour une année, qui constitue une moyenne des fluctuations des taux pendant cette année, risque déjà de donner lieu à de nombreuses contestations.

Répondant à la question d'un membre le Ministre déclare qu'il n'a pas l'intention de consulter les organisations professionnelles en vue de déterminer les taux de référence.

— Voor het bepalen van de eerste term van het verschil (de rentevoet die normaal gold of geldt op de markt), moet evenwel ook rekening worden gehouden met :

- de voordeligste rentevoet die op het ogenblik van het sluiten van het contract door om het even welke persoon bij de kredietinstellingen kan worden verkregen;
- het doel waarvoor de lening wordt aangegaan (aankoop of bouw van een sociale woning, een middelgrote woning of een grote woning, aankoop van een personenwagen, enz.).

— Voor het bepalen van de tweede term van het verschil, met name de rentevoet die de werkgever aan zijn personeel oplegt, zal geen rekening worden gehouden met de renteverlaging die eventueel verleend wordt in functie van het aantal kinderen ten laste.

— Deze regelen (betreffende de goedkope leningen, die rechtstreeks door de werkgevers — financiële instellingen — worden verleend) zullen worden verduidelijkt in het koninklijk besluit dat zal getroffen worden in uitvoering van artikel 6 van onderhavig ontwerp.

— De « rentevoet die normaal op de markt gold of geldt » zal dus bij koninklijk besluit op forfaitaire wijze worden vastgesteld. Het weze nogmaals beklemtoond dat verschillende referentie-rentevoeten zullen gelden naargelang het doel van de leningen. Ten einde nodeloze verwikkelingen te voorkomen zullen de referentie-rentevoeten per kalenderjaar of voor een langere periode worden vastgelegd.

Het weze tenslotte beklemtoond dat de belastbaarheid zal gelden vanaf het aanslagjaar 1980. Vanaf dit aanslagjaar zullen ook de voordelen belastbaar zijn, die voortspruiten uit leningen die vóór 1979 werden afgesloten.

Een lid vestigt de aandacht op de verklaring van de Minister dat bij het bepalen van de rentevoet die normaal gold of geldt op de markt, rekening zal worden gehouden met « de voordeligste rentevoet die op dat ogenblik door om het even welke persoon bij de kredietinstellingen kan worden verkregen ». Wanneer een persoon trouw spaarder is bij de kredietinstelling, zal deze laatste voor een (hypothecaire) lening doorgaans een voordeliger rentevoet aanrekenen.

Uit de toelichting van de Minister zou kunnen worden afgeleid dat dergelijke voordelige rentevoeten niet zullen worden in aanmerking genomen voor het vaststellen van de « referentie-rentevoeten », aangezien zij niet door « om het even welke persoon » bij de kredietinstellingen kunnen worden verkregen.

Het ware beter geweest melding te maken van « de voordeligste rentevoet die op dat ogenblik bij de kredietinstellingen kan worden verkregen door elke persoon die aldaar niet tewerkgesteld is ».

Uw rapporteur stelde tenslotte voor de verklaring van de Minister als volgt te amenderen : de woorden « door om het even welke persoon » worden weggelaten. De Minister stemde in met deze amendering.

Inhakend op de verklaring van de Minister dat — met het oog op de vaststelling vanaf het aanslagjaar 1980 van de voordelen die voortvloeien uit goedkope leningen die werden toegestaan vóór 1979 — eventueel één referentievoet zou gelden voor meerdere jaren (bij voorbeeld voor een periode van 5 jaar), wijst een lid er op dat dergelijke werkwijze veel wrevel bij de belastingplichtigen zou kunnen veroorzaken. Een referentie-rentevoet voor één jaar, die een gemiddelde is van de schommelende rentevoeten tijdens dat jaar, dreigt immers reeds een bron van betwistingen te zijn.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de Minister dat hij niet het voornemen heeft om de beroepsorganisaties te raadplegen met het oog op de vaststelling van de referentie-rentevoeten.

Le Ministre aborde ensuite la question de la comparaison des avantages découlant de prêts sans intérêt ou à intérêt réduit et de l'achat par le personnel d'une entreprise à un prix de faveur et à usage personnel d'objets d'usage courant fabriqués par cette entreprise.

Le Ministre confirme que ces achats à un prix de faveur ne sont pas imposables « pour autant qu'il s'agisse d'achats effectués par les travailleurs pour leurs besoins strictement personnels et que ces achats portent sur des biens d'usage courant ou sur des biens durables d'un prix relativement modique ». Si ces conditions sont remplies, ces achats seront considérés comme des « avantages sociaux » régis par l'article 7 du projet (art. 41, § 4, du C. I. R.).

Un membre réplique qu'on ne peut perdre de vue que le personnel d'une entreprise peut souvent acheter à un prix de faveur des produits divers dont certains sont fabriqués par d'autres entreprises qui ont des liens financiers ou autres avec l'entreprise en question.

Le Ministre ne partage pas le point de vue d'un membre selon lequel l'« argent » doit être considéré comme un « produit » des organismes financiers et que, dès lors, les prêts à bon marché consentis par les organismes financiers aux membres de leur personnel ne peuvent être qualifiés d'avantages imposables.

Il ne peut, à son avis, être perdu de vue :

— qu'il s'agit souvent de prêts hypothécaires d'un montant élevé, consentis pour un terme de 20 ans et plus;

— que le personnel des organismes financiers bénéficie encore d'autres avantages qui ne sont pas imposables (lorsque les organismes financiers vendent des obligations d'Etat à leur propre personnel, ils ne leur comptent pas de commission; en outre, le délai pour obtenir une prime de fidélité est plus court pour le personnel de ces organismes que pour les autres épargnants).

En ce qui concerne l'incidence sur les conditions stipulées entre l'employeur et le travailleur — incidence découlant du fait que les prêts à bon marché seront imposables — le Ministre signale que les revenus de remplacement ont également été rendus imposables en 1975. Si cette dernière mesure n'a pas eu d'incidence sur les conditions librement stipulées entre l'employeur et le travailleur, on peut toutefois considérer qu'elle a, sans aucun doute, porté atteinte à ce que certains qualifiaient de « droit acquis », à savoir la non-imposabilité des revenus de remplacement.

Le Ministre a encore fourni les informations suivantes concernant les prêts hypothécaires sans intérêt ou à taux réduit, dont le capital sera remboursé par des amortissements constants ou variables (trimestriels, semestriels ou annuels) accompagnés d'une assurance de solde restant dû.

On considérera que l'emprunteur obtient lors de chaque paiement un avantage égal au capital restant dû avant le paiement multiplié par la différence entre le taux d'intérêt « normal » et le taux d'intérêt « réduit ».

Pour éviter les complications qui en résulteraient, les prêteurs pourront s'abstenir de déterminer l'avantage en fonction d'un tableau d'amortissement de l'emprunt dressé sur base du taux d'intérêt « normal » et, en outre, l'incidence favorable que le taux d'intérêt « réduit » a sur le montant des primes d'assurance « de solde restant dû » sera négligé.

Vervolgens wordt door de Minister aandacht besteed aan de vergelijking tussen voordelen die voortvloeien uit renteloze leningen of leningen tegen verminderde rentevoet en uit aankopen door het personeel van een bedrijf van aldaar geproduceerde gebruiksvoorwerpen en dit tegen een gunstprijs en voor persoonlijk gebruik.

De Minister bevestigt dat dergelijke aankopen tegen gunstprijs niet belastbaar zijn « voor zover het gaat om aankopen van courante verbruiksgoederen of duurzame goederen van een betrekkelijk geringe waarde, welke de werknemers verrichten voor hun strikt persoonlijke behoeften ». Indien aan voormelde voorwaarden wordt voldaan, zullen dergelijke aankopen als « sociale voordelen » worden beschouwd en aldus onder de toepassing van artikel 7 van het ontwerp (art. 41, § 4, van het W. I. B.) vallen.

Een lid repliceert dat men niet uit het oog mag verliezen dat het personeel van een bedrijf zich vaak verschillende produkten tegen een gunstprijs kan aanschaffen, waarvan sommigen geproduceerd worden door andere bedrijven die met het eerstgenoemde bedrijf financiële of andere bindingen hebben.

De Minister is het niet eens met het standpunt van een lid dat « geld » als een produkt van de financiële instellingen dient te worden beschouwd en dat derhalve de goedkope leningen, die door de financiële instellingen aan hun personeel worden toegestaan, niet als belastbare voordelen mogen worden bestempeld.

Men mag volgens hem niet uit het oog verliezen :

— dat het vaak belangrijke hypothecaire leningen betreft die voor 20 jaar en langer worden toegestaan;

— dat het personeel van financiële instellingen nog andere voordelen geniet, die niet belastbaar zijn (bij verkoop van staatsobligaties aan eigen personeel wordt door de financiële instellingen geen commissieloon aangerekend; het personeel van financiële instellingen bekomt vlugger dan andere spaarders getrouwheidspremies).

Wat de invloed op de voorwaarden bedongen tussen werkgever en werknemer betreft — invloed die voortvloeit uit de belastbaarheid van goedkope leningen — wijst de Minister er op dat de vervangingsinkomens in 1975 eveneens belastbaar werden gesteld. Greep deze laatste maatregel niet in op de voorwaarden die vrij werden bedongen tussen werkgever en werknemer, dan kan men toch stellen dat hij alleszins raakte aan hetgeen sommigen bestempelden als een « verworven recht » met name « de niet-belastbaarheid van de vervangingsinkomens ».

De Minister verstrekte ook nog volgende toelichting betreffende de renteloze of goedkope hypothecaire leningen, waarvan het kapitaal zal worden afgelost door middel van constante of variabele (trimestriële, semestriële of jaarlijkse) delgingen en waaraan een schuldsaldoverzekering is gekoppeld.

Men zal ervan uitgaan dat de ontlener bij elke betaling een voordeel verwerft dat gelijk is aan het vóór de betaling nog verschuldigde kapitaal, vermenigvuldigd met het verschil tussen de « normale » en de « verlaagde » rentevoet.

Om mogelijke verwikkelingen te voorkomen zullen de geldschieters het voordeel niet hoeven te bepalen op grond van een aflossingsschaal voor de lening die is opgemaakt uitgaande van de « normale » rentevoet en bovendien hoeft geen rekening gehouden te worden met de gunstige weerslag die de « verlaagde » rentevoet heeft op de schuldsaldoverzekeringspremies.

Enfin le Ministre fait remarquer que les personnes dont les avantages résultant de prêts sans intérêt ou à taux réduit seront imposés pourront bien entendu invoquer l'application de l'article 71, § 1, 2°, du C. I. R., qui dispose notamment :

« Sont déduits de l'ensemble des revenus nets (des différentes catégories visées à l'article 6), dans la mesure où ils n'ont pas pu être déduits pour la détermination de ces revenus nets :

.....

2° les intérêts de dettes contractées en vue d'acquérir ou de conserver un revenu immobilier ou mobilier qui entre en compte pour la détermination du revenu imposable ... ».

Quand l'article 71, § 1, 2°, est invoqué, il est évident que la limitation prévue au § 2 du même article est également d'application :

« Ces charges sont déductibles des revenus de la période imposable au cours de laquelle elles ont été effectivement payées; les frais et intérêts visés au § 1er, 1° et 2°, ne sont déductibles que dans la mesure où ils ne dépassent pas le revenu net des propriétés foncières établi après application des articles 8 à 10 et celui des capitaux et biens mobiliers qui entrent en compte pour la détermination du revenu imposable... ».

Amendement de M. Willy De Clercq à l'article 4 (Doc. n° 323/6-II)

L'article 4 du projet vise à remplacer l'article 30, premier alinéa, C. I. R. par la disposition suivante :

« Les profits des professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives, visés à l'article 20, 3°, sont constitués par les recettes et avantages de toute nature obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice de l'activité professionnelle ».

L'amendement de M. Willy De Clercq tend à compléter cette disposition par ce qui suit : « diminués des dépenses correspondantes ».

L'auteur de l'amendement estime que l'absence de ces termes dans l'article 4 résulte d'un oubli, étant donné que la même idée est énoncée en d'autres termes à l'article 30, premier alinéa.

Le Ministre, dont l'avis est partagé par plusieurs membres, estime que cet ajout est superflu. Car si le nouveau texte de l'article 30, alinéa 1er, C. I. R., ne fait plus mention des « dépenses inhérentes à l'exercice de la profession », ce n'est pas par suite d'une omission ou d'une quelconque erreur, mais tout simplement parce que l'occasion est mise à profit pour harmoniser les textes. En effet, les articles 20 à 32*bis* C. I. R. font l'objet d'une sous-section intitulée « Dispositions générales », qui contient la définition des différentes catégories de revenus professionnels imposables en principe et il n'y a aucune raison d'évoquer exclusivement à l'article 30 (profits des professions libérales, etc.) la notion de « différence entre recettes et dépenses ». Cette notion se retrouve, pour toutes les catégories de revenus professionnels, à l'article 43 C. I. R., dans la sous-section intitulée « Détermination du montant net des revenus professionnels ».

En fait, le nouveau texte de l'article 30 C. I. R. ne doit plus faire double emploi avec l'article 43, 1°, C. I. R.

Tenslotte wijst de Minister er op dat de personen die belast worden op de voordelen die voortvloeien uit renteloze of goedkope leningen, uiteraard de toepassing van artikel 71, § 1, 2°, van het W. I. B. zullen kunnen inroepen. Daarin wordt het volgende bepaald :

« Van de gezamenlijke netto-inkomsten (van de verschillende in artikel 6 bedoelde categorieën) worden afgetrokken, voor zover zij niet worden afgetrokken voor de vaststelling van die netto-inkomsten :

.....

2° de interesten van schulden aangegaan om onroerende of roerende inkomsten te verkrijgen of te behouden die in aanmerking komen bij het bepalen van het belastbare inkomen; ... ».

Wordt artikel 71, § 1, 2°, ingeroepen, dan geldt uiteraard de beperking waarvan sprake in § 2 van hetzelfde artikel :

« De in § 1 bedoelde lasten worden in mindering gebracht van de inkomsten van het belastbaar tijdperk waarin zij werkelijk werden betaald; de kosten en interesten bedoeld in § 1, 1° en 2°, zijn slechts aftrekbaar voor zover zij niet meer bedragen dan het netto-inkomen van onroerende goederen vastgesteld na toepassing van de artikelen 8 tot 10 en dat van roerende goederen en kapitalen die in aanmerking komen voor de vaststelling van het belastbaar inkomen ... ».

Amendement van de heer Willy De Clercq op artikel 4 (Stuk nr 323/6-II)

Artikel 4 van het ontwerp strekt ertoe artikel 30, eerste lid, van het W. I. B. te vervangen door de volgende bepaling :

« De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende bezigheden als bedoeld in artikel 20, 3°, zijn de ontvangsten en voordelen van alle aard behaald uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheden ».

Het amendement van de heer Willy De Clercq strekt ertoe voormelde bepaling aan te vullen met wat volgt : « verminderd met de overeenstemmende uitgaven ».

Volgens de auteur van het amendement is de niet-vermelding van deze woorden in artikel 4 van het ontwerp een vergetelheid, aangezien dezelfde idee met andere woorden wel vermeld wordt in het huidige artikel 30, eerste lid.

Volgens de Minister en meerdere leden is de voorgestelde toevoeging volstrekt overbodig. Want indien de nieuwe tekst van artikel 30, eerste lid, W. I. B. niet meer spreekt van « de uitgaven... die aan het uitoefenen van het bedrijf eigen zijn », dan is dat niet het gevolg van een nalatigheid of een vergissing, maar heel gewoon omdat de gelegenheid te baat wordt genomen om de teksten te harmoniseren. De artikelen 20 tot 32*bis* W. I. B. vormen immers een onderafdeling met als opschrift « Algemene bepalingen », die de verschillende categorieën bedrijfsinkomsten beschrijft welke in beginsel belastbaar zijn, en er is geen enkele reden om het begrip « onderscheid tussen ontvangsten en uitgaven » uitsluitend in artikel 30 (baten van vrije beroepen, enz.) te vermelden. Dat begrip vindt men terug in artikel 43 W. I. B. voor alle categorieën van bedrijfsinkomsten, in de onderafdeling met als opschrift « Vaststelling van het nettobedrag der bedrijfsinkomsten ».

De nieuwe tekst van artikel 30 W. I. B. moet geen overlapping van artikel 43, 1°, W. I. B. zijn.

Exemples d'avantages imposables de toute nature et de charges professionnelles déductibles

Plusieurs exemples ont été cités au cours de la discussion des articles 1, 2 et 4 en vue de préciser la notion d'« avantages imposables de toute nature obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice de l'activité professionnelle ».

1) Réceptions offertes par des fournisseurs à des clients qui exercent une profession indépendante : ces réceptions seront-elles considérées comme des avantages imposables dans le chef des bénéficiaires ?

Si ces réceptions sont organisées exclusivement ou principalement à des fins publicitaires, les participants ne seront pas considérés comme étant bénéficiaires d'un avantage taxable. Il faut faire une distinction bien nette entre commissions, ristournes, etc. obtenues sous une forme déguisée et les menus avantages qu'on peut retirer de la participation à des réceptions.

2) Voyages promotionnels offerts par des bureaux immobiliers à des acheteurs potentiels : ces voyages seront-ils considérés comme des avantages imposables ?

Il ne s'agit pas d'avantages taxables dans les cas où l'acquisition éventuelle d'un immeuble ou partie d'immeuble faisant l'objet du « voyage promotionnel » serait une opération de gestion d'un patrimoine privé.

Ces voyages seront considérés comme des avantages taxables dans le chef des participants qui agissent dans le cadre de l'exercice de leur activité professionnelle. Toutefois, dans les cas normaux, il s'agira d'une « opération blanche ». En effet, cet avantage se traduisant en définitive par une économie de dépenses ou de charges professionnelles, il y aura annulation du revenu brut représenté par ledit avantage par la voie de la réduction d'une dépense fictive.

3) Logements appartenant à une société et mis gratuitement à la disposition des administrateurs :

Il s'agit manifestement d'un avantage taxable pour la valeur réelle que la disposition de l'immeuble représente pour l'administrateur. Dans ce cas, cette valeur correspond au loyer que l'intéressé économise.

4) Lorsqu'un agriculteur fait l'acquisition d'un tracteur ou d'une citerne à lait, le vendeur lui fournit souvent une partie des accessoires à titre gratuit.

Il n'est pas question dans ce cas d'avantages imposables dans le chef de l'agriculteur. Mais la valeur amortissable du matériel acheté ne comprendra pas celle des accessoires reçus gratuitement. En fait, ces agriculteurs se trouveront dans la même situation que tout travailleur indépendant qui obtient une remise sur la valeur de catalogue d'un bien d'investissement.

Sans doute d'aucuns estiment-ils que certaines pratiques du commerce, telles que l'offre à titre gratuit d'une partie des accessoires à l'occasion d'un achat important devraient faire l'objet d'une réglementation. Une telle réglementation relève en tout état de cause de la législation sur la concurrence économique et sur les pratiques du commerce.

5) Peut-il être question d'avantages imposables lorsqu'un commerçant utilise une partie des marchandises pour son usage ou pour sa consommation personnels ?

La réponse est négative. Il y a simplement une réduction du montant des achats à déduire de celui des ventes pour déterminer le bénéfice brut, ou une réduction des

Voorbeelden van belastbare voordelen van alle aard en van aftrekbare bedrijfslasten

Tijdens de bespreking van de artikelen 1, 2 en 4 werden tal van voorbeelden gegeven met het oog op een nauwkeurige omschrijving van het begrip « belastbare voordelen van alle aard die worden behaald uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid ».

1) Recepties aangeboden door leveranciers aan hun klanten die een zelfstandig beroep uitoefenen : zullen dergelijke recepties aangemerkt worden als een belastbaar voordeel ten name van de verkrijgers ?

Als die recepties uitsluitend of hoofdzakelijk worden gehouden met reclame-doeleinden worden de deelnemers niet geacht een belastbaar voordeel te genieten. Verkapte commissies, ristorno's, enz., moeten duidelijk worden onderscheiden van de kleine voordelen die men kan halen uit aanwezigheid op recepties.

2) Promotiereizen aangeboden door immobiliën-kantoren aan (potentiële) kopers : zullen dergelijke reizen aangemerkt worden als een belastbaar voordeel ?

Het zijn geen belastbare voordelen in de mate dat de eventuele aankoop van een onroerend goed of een deel ervan, waarvoor de promotiereis is georganiseerd, valt onder het beheer van een privaat vermogen.

Als de deelnemers optreden in het raam van hun beroepsbezigheid, worden die reizen beschouwd als belastbare voordelen. In normale gevallen zal dat echter een « neutrale verrichting » worden. Inderdaad, aangezien dat voordeel uiteindelijk de vorm zal aannemen van een besparing inzake uitgaven of bedrijfslasten, zal het bruto-inkomen dat met het voordeel overeenkomt worden tenietgedaan door de aftrek van een fictieve uitgave.

3) Woongelegenheden die toebehoren aan een vennootschap en gratis ter beschikking gesteld worden van beheerders :

Het gaat hier klaarblijkelijk om een belastbaar voordeel voor de reële waarde die het gebruik van de woning voor de beheerder betekent. In dat geval komt die waarde overeen met de huurprijs die de betrokkene uitspaart.

4) Bij aankoop van een tractor of een melktank door landbouwers, wordt (een gedeelte van) het toebehoren vaak gratis geschonken door de verkopers :

In dergelijke gevallen kan er geen sprake zijn van belastbare voordelen in hoofde van de landbouwer. Maar de afschrijfbare waarde van het gekochte materieel omvat niet de waarde van het gratis gekregen toebehoren. Die landbouwers zullen zich in feite in dezelfde toestand bevinden als de zelfstandigen die een vermindering op de cataloguswaarde van een investeringsgoed genieten.

Wellicht oordelen sommigen dat bepaalde handelspraktijken, zoals bijvoorbeeld het gratis-aanbieden van (een gedeelte van) het toebehoren bij belangrijke aankopen, dienen te worden gereglementeerd. Hoe dan ook, het is duidelijk dat dergelijke reglementering behoort tot het domein van de wetgeving op de economische mededinging en de handelspraktijken.

5) Kan er sprake zijn van « belastbare voordelen », wanneer een handelaar een gedeelte van de koopwaren aanwendt voor persoonlijk gebruik of verbruik ?

Het antwoord is negatief. Het bedrag van de aankopen dat van het bedrag van de verkopen moet worden afgetrokken om de bruto-winst te bepalen wordt gewoon vermin-

dépenses ou charges professionnelles déductibles si les produits prélevés sont affectés, par exemple, à l'entretien des locaux professionnels.

* * *

b) *Article 6*

Ainsi qu'il a déjà été souligné ci-dessus, l'article 6 concerne l'évaluation des revenus obtenus autrement qu'en espèces.

Le texte de cet article est libellé comme suit :

« Les avantages de toute nature qui sont recueillis autrement qu'en espèces sont comptés pour la valeur réelle qu'ils ont dans le chef du bénéficiaire. Dans les cas qu'Il détermine, le Roi peut fixer les règles d'évaluation forfaitaire de ces avantages. »

M. Schiltz présente un amendement (Doc. n° 323/19-V) visant à ajouter in fine ce qui suit : « sans que le montant de cette évaluation puisse être supérieur à la valeur réelle dans le chef du bénéficiaire ».

Avis des membres de la Commission

Plusieurs membres ne peuvent admettre que le législateur autorise le Roi à évaluer de manière forfaitaire les avantages recueillis autrement qu'en espèces.

— Un tel transfert de compétence au Roi est-il bien constitutionnel ?

— Les décisions que l'administration des contributions aura prises sur la base de l'article 32*ter* du C. I. R. ne pourront être contestées par les contribuables (cette contestation est possible actuellement; il suffit de se référer à de récents exemples dans lesquels l'interprétation de l'administration des contributions a été remise en cause, notamment par la cour d'appel d'Anvers).

Un membre rappelle qu'il serait possible d'obtenir une imposition plus efficace et plus uniforme des différents avantages en donnant des directives plus strictes aux contrôles des contributions. De telles directives présenteraient, d'autre part, l'avantage que le pouvoir judiciaire pourrait encore vérifier si les décisions de l'administration des contributions sont conformes aux dispositions légales.

Un autre membre qualifie le deuxième alinéa de l'article 6 du projet (art. 32*ter*, deuxième alinéa, du C. I. R.) de moyen détourné d'accroître sensiblement la pression fiscale. Il espère que l'Exécutif ne fera pas un usage maximal (ou abusif) de cette disposition si cette dernière devait jamais être adoptée sans modification.

Il demande que la Commission exprime à tout le moins le vœu de ne voir user de cette disposition qu'avec modération.

L'article 6 prévoit que les avantages recueillis autrement qu'en espèces sont comptés pour leur valeur réelle (premier alinéa de l'article) ou évalués de manière forfaitaire (deuxième alinéa de l'article). L'exposé des motifs indique que cette formule permettra ainsi d'assurer une uniformité suffisante dans le traitement fiscal de ces avantages, tout en ménageant la possibilité de serrer les réalités de plus près en fonction de l'évolution de leurs modalités d'octroi.

— Il est bien exact que de nombreux avantages en nature — il suffit, par exemple, de songer aux voyages promotionnels qui sont devenus une véritable mode — ont fait leur apparition au cours de ces dernières années.

derd, ofwel worden de aftrekbare uitgaven of bedrijfslasten verminderd als die koopwaren bijvoorbeeld worden gebruikt voor het onderhoud van de bedrijfslokalen.

* * *

b) *Artikel 6*

Zoals hoger reeds werd aangestipt heeft artikel 6 betrekking op de raming van de anders dan in geld behaalde inkomsten.

De tekst van dit artikel luidt als volgt :

« De anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard gelden voor de werkelijke waarde in hoofde van de verkrijger. In de gevallen die Hij bepaalt kan de Koning regels vastleggen om die voordelen op een vast bedrag te ramen. »

Een amendement van de heer Schiltz (Stuk nr 323/19-V) strekt ertoe in fine van het artikel toe te voegen wat volgt : « zonder dat dit bedrag de werkelijke waarde in hoofde van de verkrijger mag te boven gaan ».

Standpunten van de commissieleden

Meerdere leden kunnen er niet mee instemmen dat de wetgever aan de Koning de macht verleent om de anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard op een vast bedrag te ramen.

— Is dergelijke overdracht van bevoegdheid aan de Koning wel grondwettelijk ?

— De beslissingen van de administratie van belastingen op basis van artikel 32*ter*, tweede lid, van het W. I. B. zullen door de belastingplichtige niet meer kunnen worden aangevochten. (Momenteel is dat wel mogelijk; het volstaat te verwijzen naar recente voorbeelden waarbij de interpretatie van de administratie van de belastingen o.m. door het hof van beroep van Antwerpen werd in vraag gesteld.)

Een lid beklemtoont nogmaals dat een betere en eenvormiger belastingheffing van de verschillende voordelen evenzeens zou kunnen worden bekomen door striktere richtlijnen aan de fiscale controles. Dergelijke richtlijnen zouden anderzijds het voordeel bieden dat de beslissingen van de administratie van de belastingen door de rechtsmacht nog zouden kunnen worden getoetst aan de wetsbepalingen.

Een ander lid bestempelt het tweede lid van artikel 6 van het ontwerp (art. 32*ter*, tweede lid, van het W. I. B.) als een verdoken middel om de belastingdruk gevoelig te verhogen. Mocht deze bepaling ooit ongewijzigd worden goedgekeurd dan hoopt hij dat zij niet op maximale wijze zal worden gebruikt (d.w.z. misbruikt) door de Uitvoerende Macht.

Hij vraagt dat de Commissie minstens de wens zou formuleren dat van deze bepaling slechts een « matig » gebruik zou worden gemaakt.

Krachtens artikel 6 worden de anders dan in geld behaalde voordelen ofwel voor hun werkelijke waarde genomen (eerste lid van het artikel) ofwel forfaitair geraamd (tweede lid van het artikel). Volgens de memorie van toelichting zal aldus enerzijds een voldoende eenvormigheid in de fiscale behandeling van die voordelen worden gewaarborgd en anderzijds de mogelijkheid worden geschapen « om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te volgen op grond van de evolutie van de wijze waarop die voordelen worden toegekend ».

— Het is ongetwijfeld juist dat allerhande nieuwe voordelen in natura — men denke maar aan de promotiereizen die nagenoeg een modeverschijnsel zijn geworden — tijdens de laatste jaren het daglicht hebben gezien.

Ces pratiques s'expliquent par l'accroissement de la pression fiscale sur les autres revenus.

— S'il est question d'imposer ces avantages en nature, il ne peut évidemment être question d'écarter une évaluation forfaitaire. Cette évaluation ne peut jamais excéder la valeur réelle de l'avantage dans le chef du bénéficiaire (cf. article 6, deuxième alinéa). Un membre souhaite que ce principe soit énoncé de manière expresse dans le texte de la loi.

Un autre membre rappelle à son tour les avantages divers qui sont accordés en espèces. Il cite l'exemple d'un cadre qui représente régulièrement son employeur en dehors de l'entreprise et, éventuellement, à l'étranger (notamment lors de certaines négociations) et qui bénéficie de ce fait d'un forfait mensuel.

— Un tel forfait est-il imposable sur la base du présent projet de loi ?

— S'il l'est, il serait souhaitable que le bénéficiaire (le travailleur) ne doive pas prouver que cette indemnité correspond entièrement aux frais qu'il a exposés pour le compte de son employeur.

Une telle obligation placerait le travailleur dans une situation inextricable. Il est, en effet, souvent difficile de fournir de telles preuves lorsqu'il s'agit de déplacements dans un véhicule personnel, de consommations dans des restaurants, etc.

Cette réglementation pourrait, dans certains cas, engendrer une situation dans laquelle l'employeur, à l'instar de l'Administration des contributions, exigerait à son tour les mêmes preuves de la part de son travailleur.

Quoi qu'il en soit, il serait inadmissible que l'Administration des contributions rejette tout régime forfaitaire pour l'évaluation de ces indemnités allouées en espèces, puisque le présent projet confère d'autre part au Roi le pouvoir de fixer des règles d'évaluation forfaitaire des avantages qui sont recueillis autrement qu'en espèces. Observons au passage qu'il est inexact de prétendre que les régimes forfaitaires nuisent par définition aux recettes d'impôt.

Point de vue du Ministre des Finances

1) Pouvoir du Roi d'évaluer forfaitairement les avantages de toute nature recueillis autrement qu'en espèces :

— Justification de cette délégation de pouvoirs à l'Exécutif par le Législatif :

1.1. L'article 110 de la Constitution prévoit qu'aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que par une loi. En vertu de l'article 112 de la Constitution, nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi.

1.2. La doctrine reconnaît que ces dispositions constitutionnelles permettent de déléguer au Roi des pouvoirs importants en matière fiscale.

Le droit du législateur d'établir l'impôt est inaliénable et incessible, comme tous les droits de souveraineté, mais les délégations partielles, limitées, de pouvoirs ne sont pas défendues, en dépit du silence des textes (Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique,* t. III, n° 122). L'article 110 de la Constitution tend à préserver les citoyens d'impôts arbitraires puisqu'ils n'auraient pas donné leur consentement par ceux qui les représentent au Parlement; ce but est atteint lorsque le Parlement, sans rien abdiquer de ses

Een verklaring daarvoor is ongetwijfeld de steeds toegenomen belastingdruk op de andere inkomsten.

— Indien men deze voordelen in natura gaat belasten, mag een forfaitaire raming voorzeker niet worden uitgesloten. Dergelijke forfaitaire raming (cfr. tweede lid van artikel 6) mag evenwel nooit de werkelijke waarde van het voordeel in hoofde van de verkrijger overtreffen. Een lid wenst dat dit laatste principe uitdrukkelijk zou worden ingeschreven in de wettekst.

Een ander lid grijpt op zijn beurt terug naar de voordelen van alle aard die in geld worden behaald. Hij citeert als voorbeeld een kaderlid dat geregeld zijn werkgever vertegenwoordigt buiten het bedrijf en eventueel in het buitenland (o.m. voor bepaalde onderhandelingen) en dat daarvoor maandelijks een vaste geldelijke vergoeding ontvangt.

— Is dergelijke vergoeding belastbaar op basis van onderhavig wetsontwerp ?

— Indien zij belastbaar is, zal de verkrijger (de werknemer) hopelijk niet dienen te bewijzen dat deze vergoeding volledig overeenstemt met de uitgaven die hij i.p.v. zijn werkgever verricht heeft.

Aldus zou de werknemer zich immers voor een onmogelijke situatie geplaatst zien. Dergelijke bewijzen kunnen immers vaak moeilijk worden geleverd. Zij betreffen verplaatsingen met eigen wagen, consumpties in spijshuizen e.d. meer.

In bepaalde gevallen zou dit er kunnen toe leiden dat naast de administratie van de belastingen, de werkgever op zijn beurt dezelfde bewijzen eist van zijn werknemer.

Hoe dan ook, het zou onaanvaardbaar zijn dat voor dergelijke geldelijke vergoedingen elke forfaitaire regeling door de administratie van de belastingen zou worden afgewezen, aangezien onderhavig ontwerp anderzijds aan de Koning de macht verleent regels vast te leggen om de anders dan in geld behaalde voordelen forfaitair te ramen. Het weze terloops aangestipt dat het onjuist is te beweren dat forfaitaire regelingen per definitie de belastingontvangsten nadelig beïnvloeden.

Standpunt van de Minister van Financiën

1) Bevoegdheid van de Koning om de anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard op een vast bedrag te ramen :

— Verantwoording van deze overdracht van bevoegdheid door de Wetgevende aan de Uitvoerende Macht :

1.1. Artikel 110 van de Grondwet bepaalt dat geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door een wet. Krachtens artikel 112 van de Grondwet kan geen vrijstelling of vermindering van belasting worden ingevoerd dan door een wet.

1.2. De rechtsleer erkent dat deze grondwettelijke bepalingen de mogelijkheid open laten om inzake belastingen belangrijke bevoegdheden te verlenen aan de Koning.

Het recht van de wetgever om een belasting in te voeren is, zoals alle souvereiniteitsrechten, onvervreemdbaar en onoverdraagbaar. Ondanks het ontbreken van een tekst is een gedeeltelijke en beperkte overdracht van bevoegdheid evenwel niet verboden (Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique,* deel III, nr 122). Artikel 110 van de Grondwet wil de burgers beschermen tegen louter willekeurige belastingen waaraan hun vertegenwoordigers in het Parlement nooit hun goedkeuring hebben gehecht. Dat oogmerk wordt

prérogatives essentielles et inaliénables, confie certaines de ces attributions à un pouvoir techniquement mieux armé que lui pour prendre avec célérité les mesures fiscales que l'intérêt de l'État peut exiger (Chambre des Représentants, Commission spéciale, rapport de M. Philippart, session 1944-1945, n° 741).

1.3. Le législateur, qui est seul juge en la matière, a, dans le passé, accordé à différentes reprises de très importantes délégations de pouvoirs en matière fiscale.

En 1926 déjà le Roi fut autorisé à organiser la perception de la taxe de transmission sur une base forfaitaire. La légalité des arrêtés qui furent pris à cet effet ne fut jamais contestée par le Parlement.

Depuis lors, au cours de pratiquement chaque législature, de nouvelles délégations de pouvoirs ont été ajoutées à la législation fiscale. Plusieurs documents parlementaires en rendent compte (Chambre des Représentants, session 1961-1962, n° 264/1; idem, S. E. 1968, n° 88/15).

Pendant plus de cinquante ans, le législateur a donc approuvé des délégations de pouvoirs en matière fiscale, même si celles-ci excédaient le simple pouvoir réglementaire conféré au Roi par l'article 67 de la Constitution. Les législations fiscales française, néerlandaise et allemande comportent d'ailleurs des dispositions similaires, s'appuyant également sur des considérations pratiques.

1.4. En ce qui concerne les impôts sur les revenus, la législation actuelle confère au Roi notamment le pouvoir :

— de déterminer le minimum des rémunérations imposables dans le chef des travailleurs rémunérés totalement, principalement ou accessoirement au pourboire (C. I. R., art. 29);

— de réduire la taxation des plus-values non immunisées lorsque les circonstances économiques le justifient (C. I. R., art. 37);

— d'augmenter ou de réduire le pourcentage de majoration exigible en l'absence de versement anticipé de l'impôt (C. I. R., art. 89).

Par ailleurs, en vertu de l'article 248 du Code des impôts sur les revenus, l'administration peut fixer des bases d'imposition forfaitaires, le cas échéant même pour trois exercices d'imposition successifs. Elle peut également fixer forfaitairement les dépenses professionnelles qui, d'ordinaire, ne peuvent être établies par des documents probants.

1.5. En matière de taxe sur la valeur ajoutée, le Roi peut fixer une base minimale d'imposition pour les livraisons et les importations de certains biens (Code de la T. V. A., art. 35).

En cette même matière, le Roi règle la manière dont l'administration établit des bases d'imposition forfaitaires (Code de la T. V. A., art. 56). En outre, le Roi règle l'application de la taxe sur la valeur ajoutée dans le secteur agricole (Code de la T. V. A., art. 57).

1.6. Il est clair, par conséquent, que des dispositions légales existant depuis bon nombre d'années confèrent au Roi, soit même à l'administration le pouvoir de fixer forfaitairement le revenu imposable à l'impôt sur les revenus et le chiffre d'affaires à retenir pour la perception de la T. V. A.

bereikt wanneer het Parlement, zonder afstand te doen van zijn wezenlijke en onvervreemdbare prerogatieven, sommige van zijn bevoegdheden toevertrouwt aan een macht die technisch beter is uitgerust om snel de belastingmaatregelen te treffen die het belang van de Staat kan vereisen (Kamer van Volksvertegenwoordigers, Bijzondere Commissie, verslag van de heer Philippart, zitting 1944-1945, nr 741).

1.3. Inzake belastingen heeft de wetgever, die op dat stuk de enige rechter is, in het verleden herhaaldelijk zeer uitgebreide opdrachten van bevoegdheid verleend.

Reeds in 1926 werd aan de Koning de bevoegdheid opgedragen om de heffing van de overdrachttaks te organiseren op forfaitaire basis. De wettigheid van de besluiten die op grond daarvan werden getroffen, werd door het Parlement nooit in twijfel getrokken.

Nadien werden bijna tijdens elke legislatuur nieuwe opdrachten van bevoegdheid opgenomen in de fiscale wetgeving. In dat verband kan worden verwezen naar verscheidene parlementaire stukken (Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1961-1962, nr 264/1, en B. Z. 1968, nr 88/15).

De wetgever heeft dus gedurende meer dan vijftig jaar zijn goedkeuring gehecht aan opdrachten van bevoegdheid inzake belastingen, ook wanneer deze de gewone verordeningsmacht die artikel 67 van de Grondwet aan de Koning verleent, overtroffen. In Frankrijk, Nederland en West-Duitsland vindt men in de fiscale wetgeving gelijkaardige bepalingen terug, die eveneens hoofdzakelijk steunen op praktische overwegingen.

1.4. Op het stuk van de inkomstenbelastingen beschikt de Koning volgens de huidige wetgeving o.m. over de volgende bevoegdheden :

— Hij bepaalt het minimum van de bezoldigingen die belastbaar zijn ten name van werknemers die volledig, hoofdzakelijk of bijkomend met fooien bezoldigd worden (W. I. B., art. 29);

— Hij kan de taxatie van niet vrijgestelde meerwaarden verminderen wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen (W. I. B., art. 37);

— Hij kan het percentage van de belastingverhogingen bij niet voorafbetaling verhogen of verlagen (W. I. B., art. 89).

Krachtens artikel 248 van het Wetboek van inkomstenbelastingen kan de administratie tenslotte forfaitaire grondslagen van aanslag vaststellen en dit zelfs voor drie opeenvolgende aanslagjaren. Zij kan eveneens de bedrijfsuitgaven die doorgaans niet met bewijsstukken kunnen worden gestaafd, vaststellen op een vast bedrag.

1.5. Inzake belasting over de toegevoegde waarde, kan de Koning voor de leveringen en de invoer van bepaalde goederen een minimummaatstaf van heffing vaststellen (B.T.W.-Wetboek, art. 35).

In dezelfde materie regelt de Koning de wijze waarop de administratie forfaitaire grondslagen van aanslag vaststelt (B. T. W.-Wetboek, art. 56). Tevens regelt Hij de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde in de landbouwsector (B. T. W.-Wetboek, art. 57).

1.6. Het is dus duidelijk dat wetsbepalingen sedert geruime tijd, hetzij aan de Koning, hetzij zelfs aan de administratie de bevoegdheid verlenen om het aan de inkomstenbelasting onderworpen inkomen en de aan de B. T. W. onderworpen omzet forfaitair te bepalen.

Les avantages de toute nature visés à l'article 6 du présent projet de loi ne représentent qu'une part minime du revenu des contribuables. Il est donc incontestable que la délégation de pouvoirs prévue par cet article est conforme à la Constitution et aussi aux décisions que le législateur prend en la matière depuis plus de cinquante ans.

— Portée de la délégation de pouvoirs :

1.7. L'article 6 vise, d'une part, à promouvoir l'égalité entre les contribuables et, d'autre part, à prévenir les litiges. Or, la législation actuelle ne permet pas toujours d'atteindre ces deux objectifs, et plusieurs centaines de dossiers doivent, par conséquent, être tenus en suspens en attendant la solution des litiges.

1.8. Dans la pratique, il ne pourra être fait usage de la délégation de pouvoirs proposée pour attribuer une valeur forfaitaire aux avantages dont l'importance (exprimée en espèces) diffère considérablement d'un cas à l'autre.

Il s'agit donc exclusivement d'établir des règles qui soient de nature à contribuer à la fixation rapide et correcte de la valeur réelle de certains avantages de toute nature.

Le Roi utilisera le pouvoir qui lui est conféré pour préciser des éléments qui sont de nature à faciliter l'évaluation de certains avantages. C'est ainsi qu'en ce qui concerne, par exemple, les prêts à taux réduit, l'arrêté royal devra déterminer quel était le taux d'intérêt le plus favorable qui pouvait être obtenu sur le marché au moment de la conclusion du contrat.

En conclusion, il est donc permis de dire que la portée de la délégation de pouvoirs excédera parfois à peine le simple pouvoir réglementaire dont le Roi est investi.

2) Indemnités forfaitaires en espèces allouées en remboursement de dépenses professionnelles effectuées par les travailleurs en lieu et place de l'employeur :

Quand ces indemnités forfaitaires sont fixées d'après des normes sérieuses (c'est-à-dire soit d'après des normes qui sont le résultat d'observations et de recoupements nombreux, soit par référence aux indemnités analogues allouées par l'Etat aux membres de son personnel), elles sont déjà — et seront encore — censées couvrir des dépenses effectives propres à l'employeur. Ces indemnités sont donc exclues des rémunérations imposables (art. 26, dernier al., C. I. R.).

Dans les autres cas, une présomption d'imposabilité s'attache à ces indemnités forfaitaires, à charge pour le bénéficiaire de renverser cette présomption en prouvant — selon les règles admises en matière de dépenses ou charges professionnelles — la réalité et le montant des dépenses qu'il a effectuées pour le compte de son employeur.

Dans l'un comme dans l'autre cas, l'avantage éventuel que le bénéficiaire des indemnités tire des dépenses qu'il a effectuées pour le compte de son employeur, est et reste taxable.

Répliques des membres de la commission

Après avoir entendu le Ministre exposer son point de vue, les membres de la commission adoptent trois positions différentes :

1) MM. Knoops et Bertouille ont présenté un amendement (Doc. n° 323/4-II) qui vise à supprimer l'article 6.

De voordelen van alle aard waarvan melding wordt gemaakt in artikel 6 van onderhavig wetsontwerp, vertegenwoordigen slechts een klein deel van het inkomen van de belastingplichtigen. Het is dus onbetwistbaar dat de opdracht van bevoegdheid, beoogd door dit artikel van het ontwerp, grondwettig is en bovendien strookt met de beslissingen die ter zake door de wetgever worden genomen sinds meer dan vijftig jaar.

— Draagwijdte van de opdracht van bevoegdheid :

1.7. Artikel 6 beoogt enerzijds het bevorderen van de gelijkheid tussen de belastingplichtigen en anderzijds het voorkomen van betwistingen. Op basis van de huidige wetgeving kunnen die twee doelstellingen niet steeds worden bereikt, hetgeen er o.m. toe leidt dat honderden dossiers worden opgeschort tot de beslechting van de geschillen.

1.8. De voorgestelde opdracht van bevoegdheid zal in de praktijk niet kunnen worden aangewend om forfaitair de waarde vast te stellen van die voordelen waarvan het belang (in geld uitgedrukt) sterk kan schommelen van geval tot geval.

Zij betreft uitsluitend het vaststellen van regels voor een snelle en juiste raming van de werkelijke waarde van bepaalde voordelen van alle aard.

De Koning zal de hem verleende bevoegdheid aanwenden om bepaalde elementen aan te duiden die de raming van sommige voordelen van alle aard kunnen vereenvoudigen. Wat bijvoorbeeld de leningen tegen verlaagde rentevoet betreft, zal een koninklijk besluit bepalen wat op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst de voordeligste rentevoet was die op de markt kon worden verkregen.

Men mag dus besluiten dat de draagwijdte van de opdracht van bevoegdheid soms nauwelijks de gewone verordeningsmacht van de Koning zal overtreffen.

2) Vaste geldelijke vergoedingen voor beroepsuitgaven verricht door de werknemers in plaats van de werkgever :

Wanneer bedoelde vaste vergoedingen op basis van ernstige normen worden vastgesteld (m.a.w. ofwel volgens normen die voortvloeien uit talrijke waarnemingen en onderlinge vergelijkingen, ofwel op grond van gelijksoortige vergoedingen die de Staat aan zijn personeelsleden toekent), worden ze nu reeds en ook voortaan geacht werkelijke uitgaven te dekken die aan de werkgever eigen zijn. Die vergoedingen vallen buiten de belastbare bezoldigingen (art. 26, laatste lid, W. I. B.).

In de andere gevallen bestaat voor dergelijke forfaitaire vergoedingen een vermoeden van belastbaarheid. Degene die bedoelde vergoedingen ontvangen heeft kan echter dat vermoeden weerleggen en volgens de inzake beroepsuitgaven of -lasten geldende regels de werkelijkheid en het bedrag van de uitgaven die hij voor rekening van zijn werkgever heeft verricht, bewijzen.

In het ene zowel als in het andere geval is en blijft het mogelijke voordeel dat degene die de vergoedingen ontvangt uit de uitgaven trekt die hij voor rekening van zijn werkgever verricht heeft, belastbaar.

Replieken van de commissieleden

Nadat de Minister zijn zienswijze heeft toegelicht, worden door leden van de Commissie drie verschillende standpunten ingenomen.

1) De heren Knoops en Bertouille hebben een amendement ingediend (Stuk nr 323/4-II) dat ertoe strekt artikel 6 weg te laten.

L'un des auteurs de l'amendement estime qu'il n'est pas pertinent de comparer le dernier alinéa de l'article 6 du présent projet de loi avec les articles 248 du C. I. R. et 56 et 57 du Code de la T. V. A.

— En vertu de l'article 248 du C. I. R., l'administration a en effet la faculté de fixer des bases forfaitaires de taxation, mais elle ne peut faire usage de cette faculté « qu'à défaut d'éléments probants fournis par les intéressés... ». L'existence d'un forfait n'exclut donc pas le recours à d'autres méthodes de taxation, pour autant que celles-ci soient justifiées par des éléments sérieux.

— L'article 56, § 1er, du Code de la T. V. A. est libellé comme suit : « Le Roi règle, en ce qui concerne les petites entreprises qu'Il définit, les modalités selon lesquelles l'administration détermine, après consultation des groupements professionnels intéressés, des bases forfaitaires de taxation, lorsqu'il est possible d'en établir. »

En ce qui concerne la fixation des bases forfaitaires de taxation, l'article 5, § 1er, de l'arrêté royal n° 2, du 7 novembre 1969 prévoit toutefois que « l'assujetti qui est soumis au régime du forfait (par application des art. 1, 3 et 4 de cet arrêté) peut opter pour le régime normal de la taxe... ».

— Conformément à l'article 57 du Code de la T. V. A., le Roi règle en effet l'application de la T. V. A. au secteur agricole. Le dernier paragraphe de cet article est cependant libellé comme suit :

« Les exploitants agricoles visés au § 1er peuvent opter pour le régime normal de la taxe ... ».

Or, le second alinéa de l'article 32*ter* du C. I. R. (article 6 du projet) n'autorise pas le contribuable à opter pour un autre régime.

Le même membre ne peut accepter la référence faite par le Ministre à l'article 37 du C. I. R.

Cet article est libellé comme suit : « Lorsque les circonstances économiques le justifient, le Roi peut, aux conditions et dans les limites qu'Il détermine, réduire la taxation des plus-values non immunisées en vertu des articles 34 à 36 ».

L'article 37 du C. I. R. concerne donc une réduction éventuelle de la taxation, alors que l'article 6 et les articles précédents du présent projet comportent une extension de la matière imposable.

2) Certains membres sont d'avis que toutes les objections à l'encontre du dernier alinéa de l'article 6 disparaîtraient si les arrêtés royaux pris en exécution de cet article étaient confirmés par le Parlement.

D'autres membres considèdent que la consultation de la Commission des Finances avant la prise d'arrêtés royaux en exécution de l'article 32*bis* du C. I. R. offrirait déjà des garanties suffisantes.

3) Un dernier membre soutient par contre expressément le texte du projet.

— Il renvoie une fois encore à l'Exposé des motifs, qui précise clairement que l'article 32*bis* ménagera la possibilité « de serrer les réalités au plus près en fonction de l'évolution des modalités d'octroi de ces avantages ».

Een van de auteurs van het amendement is van oordeel dat de vergelijking van het laatste lid van artikel 6 van onderhavig ontwerp met de artikelen 248 van het W. I. B. en 56 en 57 van het B. T. W.-Wetboek niet opgaat.

— Krachtens artikel 248 van het W. I. B. kan de administratie inderdaad forfaitaire grondslagen van aanslag vaststellen, doch dit kan slechts geschieden « bij gebrek aan bewijskrachtige gegevens geleverd door de belanghebbenden ... ». Het bestaan van een forfait sluit dus het aanwenden van andere methodes niet uit, op voorwaarde dat zij door ernstige gegevens verantwoord zijn.

— Artikel 56, § 1, van het B. T. W.-Wetboek luidt als volgt : « Ten aanzien van door Hem te omschrijven kleine ondernemingen regelt de Koning de wijze waarop de administratie, na overleg met de betrokken bedrijfsgroeperingen, forfaitaire grondslagen van aanslag vaststelt, wanneer zulks mogelijk is. »

Artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit nr 2 van 7 november 1969, bepaalt in verband met de vaststelling van forfaitaire grondslagen van aanslag evenwel het volgende : « De belastingplichtige die aan de forfaitaire regeling is onderworpen (bij toepassing van de artikelen 1, 3 en 4, van dit besluit) kan opteren voor de normale regeling van de belasting... ».

— Krachtens artikel 57 van het B. T. W.-Wetboek regelt de Koning inderdaad de toepassing van de B. T. W. in de landbouwsector. De laatste paragraaf van dit artikel luidt evenwel als volgt :

« Landbouwondernemers bedoeld in § 1 kunnen opteren voor de normale regeling van de belasting ... ».

Krachtens het tweede lid van artikel 32*ter* van het W. I. B. (artikel 6 van het ontwerp) zal de belastingplichtige evenwel niet kunnen opteren voor een andere regeling.

De verwijzing van de Minister naar artikel 37 van het W. I. B. kan hetzelfde lid geenszins aanvaarden.

Dit artikel luidt als volgt : « Wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan de Koning, onder de voorwaarden en binnen de grenzen die Hij bepaalt, de aanslag verminderen van de niet krachtens de artikelen 34 tot 36 vrijgestelde meerwaarden ».

Artikel 37 van het W. I. B. betreft dus een mogelijke vermindering van de aanslag, terwijl artikel 6 en de vorige artikelen van onderhavig ontwerp de belastbare stof zullen verruimen.

2) Een aantal leden zijn van oordeel dat alle bezwaren tegen het laatste lid van artikel 6 zouden verdwijnen indien de koninklijke besluiten, die in uitvoering daarvan worden getroffen, zouden worden bekrachtigd door het Parlement.

Andere leden menen dat een raadpleging van de commissie voor de financiën vóór het nemen van een koninklijk besluit in uitvoering van artikel 32*bis* van het W. I. B. reeds voldoende waarborgen zou bieden.

3) Een laatste lid schaart zich daarentegen uitdrukkelijk achter de tekst van het ontwerp.

— Hij verwijst nogmaals naar de memorie van toelichting, waarin duidelijk wordt gesteld dat dank zij artikel 32*bis* van het W. I. B. de mogelijkheid zal worden geschapen « om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te volgen op grond van de evolutie van de wijze waarop die voordelen worden toegekend ».

L'extension considérable au cours de ces dernières années des avantages en nature, tels les voyages promotionnels, a pourtant déjà été clairement mis en lumière.

— Si ce problème était réglé par la loi — dans l'hypothèse où cela serait possible — ou si chaque arrêté royal pris en la matière devait être confirmé par le législateur, rien n'empêcherait d'exiger aussi une intervention de ce dernier pour tous les autres régimes (fiscaux) de nature forfaitaire.
Cette dernière solution nécessiterait indubitablement d'énormes efforts de la part du législateur.
Les montants inscrits dans les textes légaux seraient, en outre, assez rapidement dépassés.

— Ceux qui craignent une extension de la matière imposable par le biais de l'article 32*bis* du C. I. R. ne peuvent ignorer que de nombreux experts sont parvenus à la conclusion que les régimes forfaitaires sont souvent la source d'une (gigantesque) évasion fiscale.

* * *

c) *Article* 6bis *(amendement présenté par MM. Burgeon et Busquin).*

MM. Burgeon et Busquin présentent un amendement (Doc. nº 323/9-IV) tendant à insérer un article *6bis* (nouveau).
Les indemnités versées par les employeurs aux travailleurs en remboursement des frais de déplacement sur le chemin du travail sont actuellement immunisées d'impôts, dans la mesure où elles n'excèdent pas 5 000 F par an.
L'amendement de MM. Burgeon et Busquin tend à porter ce plafond d'immunisation à 15 000 F par an.

Le Ministre des Finances a demandé le rejet de cet amendement en invoquant que si tous les gouvernements successifs se sont refusés jusqu'ici à accueillir les nombreuses propositions de loi tendant à relever cette limite, c'est essentiellement parce qu'il est apparu que la mesure instaurée en 1955 était :

— tout d'abord, exploitée pour convertir fiscalement les rémunérations en « indemnités de déplacement »;
— ensuite, génératrice d'inégalités de traitement injustifiables entre les travailleurs salariés suivant que leur employeur intervenait — obligatoirement ou bénévolement — ou n'intervenait pas dans leurs frais personnels de déplacement.

Ces arguments ont conservé toute leur valeur et il convient d'y ajouter que l'incidence budgétaire de la mesure proposée par MM. Burgeon et Busquin serait à proprement parler insupportable.
On trouvera en annexe une note qui a été élaborée par le Ministre à l'occasion de l'examen de la proposition de loi déposée par le sénateur Van Waterschoot (Doc. Sénat, S. E. 1977, nº 26/1) que celui-ci a retirée le 10 mai 1978 (voir Annales, Sénat, séance du 10 mai 1978, p. 1371).

Un membre estime qu'il ne faut pas chercher à développer la pratique du remboursement des frais de déplacement par les employeurs, par le biais de mesures fiscales. Il considère que les conventions collectives de travail constituent le moyen idéal pour réaliser un tel développement.
Un autre membre pourrait accepter un relèvement sélectif du plafond d'immunisation. Dans son esprit, ce plafond serait relevé pour certains « navetteurs ».

Het werd toch reeds duidelijk onderstreept dat tal van nieuwe voordelen in natura, zoals de promotiereizen, gedurende de laatste jaren een sterke uitbreiding hebben genomen.

— Indien dit probleem bij wet wordt geregeld — in de veronderstelling dat zulks mogelijk is — of elk koninklijk besluit dienaangaande door de wetgever dient bekrachtigd, belet niets dat men tevens een tussenkomst van de wetgever eist voor alle andere (fiscale) regelingen van forfaitaire aard.
Dit laatste zou ongetwijfeld enorme inspanningen vanwege de wetgever eisen.
De bedragen ingeschreven in de wetteksten zouden bovendien vrij vlug voorbijgestreefd zijn !

— Zij die vrezen voor een uitbreiding van de belastbare stof via artikel 32*bis* van het W. I. B., dienen er zich rekenschap van te geven dat tal van experten tot het besluit zijn gekomen dat forfaitaire regelingen vaak een bron van (enorme) belastingsevasie zijn.

* * *

c) *Artikel* 6bis *(amendement van de heren Burgeon en Busquin).*

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) strekt ertoe een nieuw artikel *6bis* in te voegen.
De vergoedingen welke door de werkgever aan de werknemers toegekend worden als terugbetaling voor de verplaatsingskosten die nodig zijn om zich naar hun werk te begeven, zijn momenteel van belastingen vrijgesteld in de mate dat zij de som van 5 000 F per jaar niet overschrijden.
Het amendement van de heren Burgeon en Busquin strekt ertoe dit vrijstellingsplafond te verhogen tot 15 000 F per jaar.

De Minister van Financiën heeft gevraagd dat dit amendement wordt verworpen; de opeenvolgende regeringen hebben totnogtoe immers geweigerd om de talloze wetsvoorstellen te verdedigen waardoor die grens zou worden opgetrokken, en dit omdat gebleken is dat de in 1955 ingevoerde maatregel :

— vooreerst werd misbruikt om lonen voor de belastingen als « vergoedingen voor reiskosten » te vermommen;
— vervolgens onverdedigbare discriminaties inzake bezoldiging tussen de werknemers veroorzaakt, naar gelang hun werkgever al dan niet — verplicht of uit eigen beweging — bijdraagt in hun reiskosten.

Die argumenten blijven volkomen geldig en daarbij komt nog dat de budgettaire weerslag van de door de heren Burgeon en Busquin voorgestelde maatregel vrijwel ondraaglijk is.
Als bijlage vindt men een nota die door de Minister werd opgesteld ter gelegenheid van de bespreking van het door senator Van Waterschoot ingediende wetsvoorstel (Stuk Senaat, B. Z. 1977, nr 26/1); dit wetsvoorstel werd door de auteur op 10 mei 1978 ingetrokken (zie Handelingen, Senaat, vergadering van 10 mei 1978, p. 1371).
Een lid is van oordeel dat een verruiming van de terugbetaling van de verplaatsingskosten door de werkgevers niet via fiscale maatregelen moet worden nagestreefd. De collectieve arbeidsovereenkomsten zijn zijns inziens het aangewezen middel voor een dergelijke verruiming.
Een laatste lid zou eventueel wel kunnen instemmen met een selektieve verhoging van de belastingvrijstelling. Aldus zou dan het vrijstellingsplafond worden verhoogd voor bepaalde pendelaars.

d) *Articles 7 et 9*

L'exposé des motifs indique que l'article 7 du projet (qui complète l'article 41 du C. I. R. par un § 4) vise à « consacrer la pratique administrative en matière d'immunité des menus avantages sociaux accordés par des employeurs aux membres ou anciens membres de leur personnel ou à leurs ayants droit en vue d'améliorer leurs relations et de favoriser l'attachement du personnel à l'entreprise, pour autant bien entendu qu'il s'agisse :

— soit d'avantages collectifs dont il serait pratiquement impossible de déterminer la part obtenue par chacun des bénéficiaires;

— soit d'avantages qui, bien que personnalisables, ont le caractère d'une aide temporaire ou exceptionnelle liée à un état de besoin du bénéficiaire ou celui d'une marque de bienveillance ou de reconnaissance dispensée à l'occasion d'un événement — heureux ou malheureux — touchant le bénéficiaire, plutôt que celui d'une rémunération allouée par une voie indirecte ».

Le Ministre déclare qu'en considérant les avantages sociaux alloués au personnel comme des charges déductibles dans le chef de l'employeur (art. 45, 7° C. I. R.), le législateur de 1973 avait l'intention d'immuniser ces avantages dans le chef des bénéficiaires.

Il faut souligner également qu'il existe une relation entre les articles 7 et 9 du projet. L'article 9 vise à modifier l'article 45, 7°, C. I. R.

— L'article 9 prévoit que les dépenses qui sont consacrées à l'octroi d'avantages sociaux sont toujours considérées comme des charges professionnelles pour autant qu'elles n'excédent pas 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier de ces avantages.

— Les provisions constituées en vue de l'octroi d'avantages sociaux ne seront toutefois plus considérées comme des charges professionnelles. Le Ministre déclare qu'il s'agit d'empêcher que des bénéfices réservés soient immunisés d'impôts alors que les avantages sociaux sont insignifiants, voire inexistants ou que les dépenses réellement consacrées aux avantages sociaux ne sont pas imputées à la provision constituée à cet effet.

Il faut, enfin, se référer également à l'article 69, § 2, du présent projet qui prévoit que les avantages sociaux visés à l'article 45, 7° C. I. R., sont imputés par priorité sur les provisions constituées avant l'entrée en vigueur de l'article 9 du projet. Cela signifie que les dépenses consacrées à l'octroi d'avantages sociaux ne seront considérées comme des charges professionnelles qu'après épuisement des provisions immunisées d'impôts.

Aucun amendement n'a été présenté à l'article 7. M. Willy De Clercq présente un amendement (Doc. n° 323/6-II) visant à supprimer l'article 9.

L'auteur de l'amendement estime que, même s'il existe des abus, il est inadmissible de supprimer sans plus la possibilité de constituer des provisions pour avantages sociaux. Il qualifie cet article de mesure de régression sociale.

* * *

d) *Artikelen 7 en 9*

Volgens de memorie van toelichting strekt artikel 7 van het ontwerp (dat art. 41 van het W. I. B. aanvult met een § 4) ertoe « de administratieve praktijk te wettigen waarbij de geringe sociale voordelen, die werkgevers aan personeelsleden, aan gewezen personeelsleden of aan hun rechthebbenden toekennen om de onderlinge omgang te verbeteren en om de binding van het personeel aan de onderneming te bevorderen, worden vrijgesteld van belastingen, voor zover het, uiteraard, gaat :

— ofwel, om collectieve voordelen waarvoor het praktisch onmogelijk is het door ieder verkrijger behaalde deel te bepalen;

— ofwel, om voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, de aard hebben van een tijdelijke of uitzonderlijke hulpverlening ingevolge een bepaalde behoeftigheid van de verkrijger, ofwel van een blijk van goedgunstigheid of van erkentelijkheid die wordt betuigd ter gelegenheid van een — gelukkige of onfortuinlijke — gebeurtenis die de verkrijger treft en die geen onrechtstreeks toegekende bezoldiging zijn ».

Toen de wetgever in 1973 de sociale voordelen verleend aan personeelsleden aanmerkte als aftrekbare bedrijfslasten in hoofde van de werkgever (art. 45, 7°, W. I. B.), was het volgens de Minister tevens zijn bedoeling die voordelen ten name van de verkrijgers vrij te stellen van belastingen.

Het weze meteen aangestipt dat de artikelen 7 en 9 van het ontwerp verwant zijn. Artikel 9 strekt precies tot een wijziging van artikel 45, 7°, van het W. I. B.

— Krachtens artikel 9 van het ontwerp zullen de uitgaven die worden gedaan om sociale voordelen toe te kennen, verder worden aangezien als bedrijfslasten voor zover het totaal bedrag ervan niet meer bedraagt dan 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel.

— De provisies aangelegd om dergelijke voordelen toe te kennen zullen evenwel niet langer als bedrijfslasten worden aangezien. Aldus zal volgens de Minister worden voorkomen dat winst belastingvrij wordt gereserveerd, terwijl geen of slechts geringe sociale voordelen worden toegekend of terwijl de werkelijke uitgaven op het stuk van de sociale voordelen niet op de daartoe aangelegde provisies worden aangerekend.

Tenslotte dient ook verwezen naar artikel 69, § 2, van onderhavig ontwerp. Daarin wordt bepaald dat de sociale voordelen als bedoeld bij artikel 45, 7°, van het W.I.B., eerst zullen worden aangerekend op de provisies gevormd vóór de inwerkingtreding van artikel 9 van het ontwerp. Dit wil zeggen dat de uitgaven die worden gedaan om sociale voordelen toe te kennen slechts als bedrijfslasten zullen worden aangezien, na uitputting van de niet-belaste provisies die met het oog op de verlening van dergelijke voordelen werden gevormd.

Op artikel 7 werd geen enkel amendement ingediend. Een amendement van de heer Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II) strekt ertoe artikel 9 weg te laten.

Zelfs indien er misbruiken worden gepleegd, is het volgens de auteur van het amendement onaanvaardbaar dat zonder meer de mogelijkheid om provisies voor sociale voordelen aan te leggen wordt afgeschaft. Het kwestieus artikel kan zijns inziens dan ook als een sociale achteruitgang worden bestempeld.

* * *

Le Ministre des Finances cite les exemples suivants de menus avantages sociaux relevant de l'application de l'article 7 du projet et bénéficiant de ce fait de l'immunisation fiscale :

— le transport du personnel de son domicile vers le lieu du travail et vice-versa aux frais de l'employeur;

— coupons de service et libres parcours;

— avantages accordés gratuitement et bénévolement par l'employeur :

- potage et/ou boissons servis pendant les heures de travail;
- économat ou masse d'habillement;
- affiliation à un service médical ou pharmaceutique;
- service de l'employeur au prix de revient (par exemple les banques qui renoncent à la commission d'intermédiaire lors de la souscription de titres par leurs employés);
- cadeau occasionnel (Nouvel An, mariage, jubilé, décoration...);
- disposition occasionnelle de voitures de l'employeur;
- abonnements à des manifestations culturelles et sportives;
- remboursement des frais d'études au personnel qui suit des cours de perfectionnement.

— participation à des mess, restaurants d'entreprises, etc. pour autant que le travailleur intervienne pour un « prix social »;

— avantages collectifs :

- projection de films et fêtes organisées par l'entreprise à l'intention des travailleurs (par exemple à l'occasion de la Saint-Nicolas);
- usage de terrains de sports;
- voyages collectifs à l'intention du personnel;
- séjour dans des homes de vacances.

Votre rapporteur rappelle qu'il a été fait allusion à de menus avantages sociaux d'une autre nature à l'occasion de la discussion du problème de la taxation des avantages résultant des prêts sans intérêt ou à taux réduit. Il s'agissait du fait que de nombreux travailleurs ont la possibilité d'acquérir à prix réduit des produits fabriqués par l'entreprise qui les occupe.

Le Ministre des Finances a déclaré à cette occasion que de tels achats à prix réduit ne sont pas imposables « pour autant qu'il s'agisse d'achats effectués par les travailleurs pour leurs besoins strictement personnels et que ces achats portent sur des biens de consommation courante ou sur des biens durables d'un prix relativement modique ».

Plusieurs membres soulignent que l'égalité de traitement entre les contribuables serait mise en cause si les chèques-restaurant ou chèques-repas qui sont délivrés par les employeurs à leur personnel n'étaient pas considérés comme de menus avantages sociaux et devenaient, dès lors, imposables dans le chef des bénéficiaires.

Les repas et les boissons qui sont offerts au personnel à un prix social dans l'entreprise ne sont d'ailleurs pas imposables !

Le Ministre des Finances répond que les chèques-restaurant ou chèques-repas seront considérés comme de menus avantages sociaux, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions suivantes :

1. le nombre de chèques ou tickets remis à chaque ouvrier ou employé peut être considéré comme normal eu égard au nombre de jours de travail presté;

De Minister van Financiën citeert de volgende voorbeelden van geringe sociale voordelen die onder de toepassing van artikel 7 van het ontwerp vallen en derhalve van belastingen zijn vrijgesteld :

— het vervoer van personeelsleden van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en terug door de werkgever;
— gratis biljetten voor het personeel en vrijkaarten;

— kosteloze, welwillende voorzieningen vanwege de werkgever :

- soep- en/of drankbedeling tijdens de werkuren;
- beheer en kledingfonds;
- aansluiting bij een medische of farmaceutische dienst;
- gebruik van diensten van de werkgever tegen de kostprijs (bijvoorbeeld banken die geen commissie vragen als hun bedienden op effecten inschrijven);
- gelegenheidsgeschenk (nieuwjaar, huwelijk, jubileum, uitreiking van eretekens...);
- occasioneel gebruik van wagens van de werkgever;
- abonnementen voor culturele- en sportmanifestaties;
- de terugbetaling van studiekosten aan personeelsleden die aanvullende cursussen volgen.

— gebruik van de mess, het bedrijfsrestaurant, enz. voor zover de werknemer slechts een « sociale prijs » hoeft te betalen;

— collectieve voordelen :

- films en feesten voor het personeel georganiseerd door het bedrijf (bij voorbeeld ter gelegenheid van Sinterklaas);
- gebruik van sportvelden;
- gezelschapsreizen voor het personeel;
- verblijf in vakantiehuizen.

Uw rapporteur herinnert eraan dat bij de bespreking van de artikelen 1, 2 en 4 en meer bepaald van het probleem van de belastbaarheid van de voordelen voortvloeiend uit renteloze en goedkope leningen, nog een ander voorbeeld van « geringe sociale voordelen » werd geciteerd. Het betrof met name het feit dat tal van werknemers in het bedrijf waar zij tewerkgesteld zijn aldaar geproduceerde gebruiksvoorwerpen kunnen kopen tegen een gunstprijs.

De Minister van Financiën bevestigde toen dat dergelijke aankopen tegen gunstprijs niet belastbaar zijn « voor zover het gaat om aankopen die werknemers verrichten met het oog op hun louter persoonlijke behoeften en die aankopen slaan op goederen voor dagelijks gebruik of duurzame goederen tegen een betrekkelijk matige prijs ».

Meerdere leden wijzen er op dat de nagestreefde gelijke behandeling van de belastingplichtigen alleszins in het gedrang komt indien de restaurant- of maaltijdchecks die door de werkgevers worden uitgereikt aan hun personeel niet worden aangemerkt als « geringe sociale voordelen » en derhalve belastbaar zijn ten name van de verkrijgers.

De maaltijden en dranken die aan het personeel tegen verminderde prijs worden aangeboden in het bedrijf zijn immers niet belastbaar !

De Minister van Financiën antwoordt dat voormelde restaurant- of maaltijdchecks als « geringe sociale voordelen » zullen worden aangemerkt, indien aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

1. het aantal checks of bons die elke arbeider of bediende krijgt kan worden beschouwd als normaal volgens het aantal dagen dat er gewerkt is;

2. la valeur de chacun des chèques ou tickets peut être considérée comme correspondant au coût d'un repas normal;

3. la quote-part (l'intervention) du personnel dans le prix du chèque ou ticket est du même ordre que la valeur du repas principal retenue en matière de sécurité sociale pour ce qui concerne le personnel domestique.

* * *

Deux membres estiment que l'article 7 du présent projet devrait contenir des critères précis permettant de déterminer le caractère « social » d'un avantage.

Plusieurs questions concrètes sont également posées.

Les « avantages » ci-après sont-ils ou non considérés comme des avantages « sociaux » :

a) les billets d'avion gratuits que la SABENA délivre à son personnel ?

b) une voiture qu'un employeur met à la disposition d'un employé et que ce dernier utilise pour son usage professionnel, mais aussi pour son usage privé ?

c) des primes d'assurance qu'un employeur paie, en exécution de contrats conclus par lui, à titre définitif et au profit purement individuel de certains membres de son personnel (par exemple des primes d'assurance individuelle contre les accidents corporels de la vie privée ?

d) l'indemnité d'habillement qu'un employeur alloue à ses employés et plus spécialement à ceux qui sont en contact avec la clientèle, pour leur permettre de soigner particulièrement leur mise ?

Le Ministre considère que seuls les billets d'avion constituent un « avantage social ». En ce qui concerne l'indemnité d'habillement, il fournit les explications suivantes :

Une telle indemnité n'a ni le caractère d'une « indemnité accordée en remboursement de dépenses effectives propres à l'employeur », ni celle d'un avantage social, puisqu'elle ne peut en aucune manière être assimilée aux indemnités forfaitaires qui sont obligatoirement allouées dans certains secteurs aux travailleurs soit pour l'achat et l'entretien de leurs vêtements de travail (qu'il s'agisse d'uniformes, de pièces d'habillement répondant à certaines normes obligatoires ou de vêtements de protection), soit parce que ces travailleurs sont soumis au risque de souillure ou de détérioration rapide de leurs vêtements en raison de leur travail ou de l'environnement de celui-ci.

Toutefois, lorsque certaines exigences particulières de l'employeur ou tout simplement les conditions de travail provoquent réellement des frais exceptionnels d'habillement, la déduction de la quotité exceptionnelle de ces frais peut être revendiquée par les travailleurs concernés (qui doivent alors, bien entendu, abandonner leur droit au forfait légal et justifier leurs dépenses ou charges professionnelles réelles).

Le problème des avantages découlant du séjour de travailleurs et/ou de membres de leur famille dans des maisons de vacances ou des centres de délassement créés ou subventionnés par leur employeur a également donné lieu à un large échange de vues.

Si ces avantages peuvent être considérés comme des avantages « sociaux », c'est parce que, quoique individualisables, ils n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération.

Un membre se réfère à la section de la loi « portant organisation de l'économie » qui est consacrée aux conseils d'entreprises.

2. de waarde van elke check of bon kan worden gelijkgesteld met de kostprijs van een gewone maaltijd;

3. het aandeel (de bijdrage) van het personeel in de prijs van de check of de bon is gelijkwaardig met een hoofdmaaltijd zoals die voor de sociale zekerheid van het huispersoneel in rekening wordt gebracht.

* * *

Duidelijke criteria op basis waarvan een voordeel als « sociaal » kan worden bestempeld ontbreken volgens twee leden in artikel 7 van onderhavig ontwerp.

Vervolgens worden nog verrschillende concrete vragen gesteld.

Kunnen volgende « voordelen » al dan niet als « sociaal » worden bestempeld :

a) de vliegtuig-tickets die het Sabena-personeel gratis ontvangt ?

b) een wagen die door een werkgever ter beschikking wordt gesteld van een zijner bedienden en die door deze laatste wordt gebruikt niet alleen voor beroeps-, doch ook voor louter persoonlijke doeleinden ?

c) verzekeringspremies die een werkgever betaalt ter uitvoering van polissen die hij definitief en louter in het individuele belang van sommige personeelsleden heeft afgesloten (bijvoorbeeld premies voor een individuele verzekering tegen lichamelijk letsel in het privéleven) ?

d) de kledijvergoeding die een werkgever toekent aan zijn bedienden en meer bepaald aan degenen die in contact staan met de cliënteel, zodat ze hun voorkomen bijzonder kunnen verzorgen ?

De Minister bestempelde alleen de vliegtuig-tickets als een « sociaal voordeel ». Betreffende de vergoeding voor kleding verstrekte hij voorts de volgende toelichting :

Een dergelijke vergoeding heeft niet het karakter van een « vergoeding toegekend als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan de werkgever eigen zijn », en ook niet van een sociaal voordeel omdat ze geenszins kan worden gelijkgesteld met de forfaitaire vergoedingen die in sommige bedrijfstakken aan de werknemers moeten worden toegekend voor de aankoop en het onderhoud van hun werkkledij (uniformen, kledingstukken die aan bepaalde verplichte normen beantwoorden of veiligheidskleren), of omdat die werknemers het gevaar lopen dat hun kleren worden bevuild of snel verslijten ten gevolge van het werk of onder de invloed van hun werkmilieu.

Wanneer evenwel echt uitzonderlijke kosten voor kledij het gevolg zijn van bepaalde bijzondere eisen vanwege de werkgever of heel eenvoudig van de arbeidsomstandigheden, kunnen de betrokken werknemers eisen dat het buitengewone gedeelte van die kosten wordt afgetrokken (zij moeten dan uiteraard afzien van hun recht op het wettelijk forfait en hun werkelijke uitgaven of bedrijfslasten bewijzen).

Ruime aandacht werd tevens besteed aan de voordelen die voortvloeien uit het verblijf van werknemers en/of van hun familieleden in vakantiehuizen of ontspanningscentra opgericht of gesubsidieerd door hun werkgever.

Indien deze voordelen als « sociaal » kunnen worden bestempeld, is het omdat zij — alhoewel individualiseerbaar — niet de aard hebben van een werkelijke bezoldiging.

Een lid verwees naar de afdeling van de wet « houdende organisatie van het bedrijfsleven » die handelt over de ondernemingsraden.

L'article 15 de cette loi prévoit notamment ce qui suit :

« Les conseils d'entreprise ont pour mission, dans le cadre des lois, conventions collectives ou décisions de commissions paritaires applicables à l'entreprise :

...

h) de gérer toutes les œuvres sociales instituées par l'entreprise pour le bien-être du personnel à moins que celles-ci ne soient laissées à la gestion autonome des travailleurs. »

Pour déterminer si les avantages qui découlent du séjour de travailleurs dans une maison de vacances ou un centre de délassement appartenant à l'entreprise sont ou non visés à l'article 41, § 4, du C. I. R., il faut, selon le même membre, se fonder sur les critères fixés par le conseil d'entreprise.

Un autre membre estime que l'application de l'article 41, § 4, du C. I. R. aux avantages de l'espèce obtenus par les travailleurs ne peut en aucune manière être subordonnée à l'existence d'un conseil d'entreprise dans l'entreprise concernée.

Il considère qu'une maison de vacances qui ne serait accessible, par exemple, qu'aux seuls cadres de l'entreprise n'entre pas dans le champ d'application de l'article 41, § 4, du C. I. R.

Deux membres craignent que certains avantages — en particulier les avantages qui découlent du séjour de travailleurs dans une maison de vacances appartenant à l'entreprise — ne soient réputés être des avantages à caractère « social » que s'ils sont accordés par de grandes entreprises. Ainsi, les mêmes avantages qui seraient consentis par de petites ou moyennes entreprises n'entreraient pas dans le champ d'application de l'article 41, § 4, du C. I. R.

L'exemple est cité d'un entrepreneur qui possède une villa à la côte et la met à la disposition de membres de son personnel. Chaque année, plusieurs d'entre eux passent (simultanément ?) leurs vacances dans cette villa, qui a d'ailleurs été aménagée (dans une certaine mesure ?) à cet effet. Lorsque l'occasion s'en présente, le propriétaire y séjourne également.

Le séjour des membres du personnel dans cette villa sera-t-il considéré comme un avantage « social » ?

L'entrepreneur sera-t-il autorisé à déduire les frais d'entretien de cette villa à titre de charges professionnelles ?

Le Ministre répond à ces deux questions par l'affirmative, mais il renvoie au rapport que M. De Vidts fit à l'époque au nom de la Commission des Finances sur le projet de loi tendant à insérer un article 50*bis* dans le C. I. R. (Chambre, Doc. n° 521/7, du 3 mai 1973).

L'article 50*bis* du C. I. R. prévoit notamment ce qui suit :

« Qu'elles soient supportées par le contribuable directement ou sous la forme d'allocations forfaitaires ou d'indemnités en remboursement de frais, ne sont pas admises en déduction :

1° les dépenses ou charges de toute nature qui se rapportent à la chasse, à la pêche, à des yachts ou autres bateaux de plaisance et à des résidences de plaisance ou d'agrément, sauf dans l'éventualité et dans la mesure où le contribuable établit soit qu'elles sont nécessitées par l'exercice de son activité professionnelle en raison même de l'objet de celle-ci,

Artikel 15 van deze wet bepaalt o.m. het volgende :

« De ondernemingsraden hebben tot taak, binnen de perken van de op de onderneming toepasselijke wetten, collectieve overeenkomsten of beslissingen van de paritaire commissiën :

...

h) al de maatschappelijke werken te beheren die door de onderneming werden ingesteld voor het welzijn van het personeel, tenzij deze worden overgelaten aan het zelfstandig beheer van de arbeiders. »

Om te weten of de voordelen die voortspruiten uit het verblijf van werknemers in een vakantiehuis of ontspanningscentrum van het bedrijf al dan niet onder de toepassing van artikel 41, § 4, van het W. I. B. vallen, dient men volgens hetzelfde lid te steunen op de criteria vastgesteld door de ondernemingsraad.

Een ander lid is van oordeel dat de toepassing van artikel 41, § 4, van het W. I. B. t.a.v. dergelijke voordelen verkregen door de werknemers geenszins afhankelijk mag zijn van het bestaan van een ondernemingsraad in de betrokken onderneming.

Een vakantiehuis dat bijvoorbeeld alleen voor de kaderleden van het bedrijf toegankelijk is, valt zijns inziens niet onder de toepassing van artikel 41, § 4, van het W. I. B.

Twee leden vrezen dat bepaalde voordelen — meer bepaald de voordelen die voortvloeien uit het verblijf van werknemers in een vakantiehuis van het bedrijf — uitsluitend als « sociaal » zullen worden bestempeld, indien zij verleend worden door grote ondernemingen. Dezelfde voordelen verleend door kleine of middelgrote ondernemingen zouden aldus niet onder de toepassing van artikel 41, § 4, van het W. I. B. vallen.

Vervolgens wordt het voorbeeld gegeven van een ondernemer die een villa aan de kust bezit en deze ter beschikking stelt van zijn personeelsleden. Meerdere personeelsleden brengen jaarlijks (gelijktijdig ?) hun vakantie door in deze villa, die daartoe trouwens (enigszins ?) werd ingericht. Occasioneel verblijft ook de eigenaar nog aldaar.

Zal het verblijf van de personeelsleden in deze villa als een sociaal voordeel worden bestempeld ?

Zal de ondernemer de onderhoudskosten van deze villa als bedrijfslasten kunnen aftrekken ?

De Minister antwoordt bevestigend op deze beide vragen, maar verwijst naar het verslag dat destijds door de heer De Vidts namens de Commissie voor de Financiën werd uitgebracht over het wetsontwerp tot de invoeging van artikel 50*bis* in het W. I. B. (Kamer, Stuk n^{r} 521/7 van 3 mei 1973).

Artikel 50*bis* van het W. I. B. bepaalt o.m. het volgende :

« Ongeacht of zij door de belastingplichtige rechtstreeks dan wel in de vorm van forfaitaire toelagen of vergoedingen voor gedane kosten worden gedragen, mogen niet worden afgetrokken :

1° de uitgaven of lasten van allerlei aard met betrekking tot jacht, visvangst, jachten of andere pleziervaartuigen en lusthuizen behalve indien en voor zover de belastingplichtige bewijst dat zij in de uitoefening van de beroepswerkzaamheid en uit hoofde van de eigen aard daarvan noodzakelijk zijn, ofwel met een sociaal doel ten behoeve van het hele

soit qu'elles sont exposées à des fins sociales au profit de l'ensemble de son personnel, soit qu'elles sont comprises parmi les rémunérations imposables des membres du personnel au profit desquels elles sont exposées ... ».

Dans son rapport, M. De Vidts précise en commentant les dispositions précitées que, pour que les dépenses ou charges susvisées puissent être portées en déduction, « il ne sera pas requis qu'un même centre récréatif ou de formation ou de perfectionnement soit accessible à l'ensemble du personnel et des membres des organes de gestion, c'est-à-dire qu'il sera possible d'admettre les dépenses ou charges de création et de fonctionnement soit de plusieurs centres accessibles chacun à des catégories différentes de personnel, soit d'un seul centre accessible à une partie seulement du personnel, pour autant, toutefois, que :

— dans la première éventualité, cela ne se traduise pas par des discriminations réellement sensibles en matière de dépenses exposées au profit des différentes catégories envisagées;

— que, dans le second cas, il ne s'agisse pas indirectement d'avantages relativement importants accordés à quelques membres des cadres supérieurs du personnel ou des organes de gestion de l'entreprise... ».

Le Ministre conclut : avant de qualifier un avantage de « social », il importe de tenir compte de l'importance de cet avantage et des circonstances dans lesquelles il a été accordé.

Deux membres regrettent une nouvelle fois que l'article 7 du projet ne prévoie pas de critères précis en vertu desquels les avantages peuvent être qualifiés de « sociaux ». Nombre d'entreprises privées ne seront, selon l'un de ces membres, guère disposées à accorder des avantages sociaux dépassant 2,5 % des rémunérations brutes des bénéficiaires de ces avantages. En vertu de l'article 9 du projet les dépenses faites en vue d'allouer des avantages sociaux et dépassant 2,5 % des rémunérations brutes ne seront, en effet, pas considérées commes des charges professionnelles déductibles !

Il n'est toutefois pas exclu que des avantages dépassant 2,5 % des rémunérations brutes soient qualifiés d'avantages sociaux par l'administration des contributions. La limite de 2,5 % ne s'appliquant pas aux services publics qui accordent des avantages sociaux à leur personnel, le même membre estime que les travailleurs du secteur privé risquent d'être les victimes d'une discrimination croissante en matière d'avantages sociaux.

Un autre membre ne craint nullement une discrimination entre les grandes entreprises et les P. M. E., mais une double imposition (employeurs et travailleurs). Cette double imposition n'est-elle pas à craindre lorsque l'administration des contributions ne partage pas l'interprétation d'un employeur et refuse, dès lors, de qualifier d'« avantages sociaux » certains avantages accordés par celui-ci ?

A l'occasion de l'examen des articles 7 et 9 du projet, certains membres se sont également référés à l'article 42 du C. I. R. ainsi qu'à l'article 23 de l'arrêté royal du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

— Le premier alinéa de l'article 42 du C. I. R. est libellé comme suit :

« Ne sont imposables qu'à concurrence de la moitié, les bénéfices effectivement employés dans le pays et dans les douze mois de la clôture de l'exercice comptable, à la construction d'habitations ouvrières ou à d'autres installations en faveur du personnel de l'entreprise ».

personeel zijn gedaan, ofwel in de belastbare bezoldigingen van de begunstigde personeelsleden zijn begrepen... ».

In zijn verslag verstrekt de heer De Vidts over voormelde bepalingen de volgende toelichting. « Opdat de hiervoren bedoelde uitgaven of lasten mogen worden afgetrokken is het niet vereist dat hetzelfde recreatie-, opleidings- of bijscholingscentrum open staat voor het hele personeel en alle leden van de organen van beheer, d.w.z. de uitgaven of lasten kunnen worden aanvaard voor de oprichting of de werking van meerdere centra die elk afzonderlijk toegankelijk zijn voor verschillende categorieën van het personeel of van een enkel centrum dat slechts voor een gedeelte van het personeel open staat, mits evenwel :

— in het eerste geval, zulks niet leidt tot wezenlijke discriminatie op het stuk van de uitgaven gedaan ten behoeve van de verschillende in aanmerking komende categorieën;

— in het tweede geval, het er niet om gaat onrechtstreeks relatief belangrijke voordelen te verlenen aan enkele leden van het hoger personeel of van de organen van beheer van de onderneming... ».

De Minister besluit als volgt : alvorens men een voordeel als « sociaal » kan bestempelen, dient men steeds rekening te houden met de belangrijkheid van dit voordeel en de omstandigheden waarin het wordt toegekend.

Twee leden betreuren nogmaals het ontbreken van (duidelijke) criteria in artikel 7 van het ontwerp, op basis waarvan voordelen als « sociaal » kunnen worden bestempeld. Tal van privé-bedrijven zullen volgens een van deze leden uiteraard niet geneigd zijn sociale voordelen toe te kennen die 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel overtreffen. Krachtens artikel 9 van het ontwerp zullen de uitgaven, die worden gedaan om sociale voordelen toe te kennen en die 2,5 % van de bruto-bezoldigingen overtreffen immers niet worden aangezien als aftrekbare bedrijfslasten

Het is evenwel niet uitgesloten dat voordelen, die 2,5 % van de brutobezoldigingen overtreffen, door de administratie van belastingen als sociale voordelen worden bestempeld. Aangezien de 2,5 %-rem niet geldt t.a.v. de openbare diensten die aan hun personeel sociale voordelen toekennen, dreigt volgens hetzelfde lid op het stuk van de sociale voordelen een groeiende discriminatie ten nadele van de werknemers van de privé-sector.

Een ander lid is geenszins bevreesd voor discriminaties tussen de grote ondernemingen en de K. M. O., doch wel voor dubbele belasting (werkgever en werknemer). Dreigt geen dubbele belasting wanneer de administratie van belastingen de interpretatie van een werkgever niet deelt en dientengevolge weigert bepaalde voordelen als « sociale voordelen » te bestempelen ?

Ter gelegenheid van het onderzoek van de artikelen 7 en 9 van het ontwerp werd ook nog verwezen naar artikel 42 van het W. I. B. en artikel 23 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van de werknemers.

— Het eerste lid van artikel 42 van het W. I. B. luidt als volgt :

« Voor de helft zijn maar belastbaar, de winsten die, binnen twaalf maanden na de afsluiting van het boekjaar, binnenlands werkelijk worden besteed tot aanbouw van arbeiderswoningen of voor andere inrichtingen ten behoeve van het personeel van het bedrijf ».

Il ressort de la jurisprudence que cette immunisation partielle n'est pas accordée aux bénéfices affectés à la construction d'installations non permanentes érigées pour les nécessités d'un chantier — par exemple des logements pour les ouvriers lorsqu'il s'agit de chantiers éloignés — et destinées à être démolies après l'exécution des travaux.

Un membre annonce qu'il déposera prochainement une proposition de loi modifiant l'article 42 du C. I. R. afin que l'immunisation s'applique également aux bénéfices affectés à la construction de certaines installations non permanentes.

b) En vertu de l'article 23 de l'arrêté royal du 24 octobre 1967, les ouvriers mineurs pensionnés ou leurs veuves ont droit à une fourniture gratuite de charbon ou à une allocation en espèces qui en tient lieu.

Dans le passé, la valeur du charbon fourni ou le montant de l'allocation qui en tient lieu était considéré comme négligeable et n'était dès lors pas imposable dans le chef des bénéficiaires.

Un membre estime que la revalorisation du travail manuel lourd, insalubre et dangereux dont il est question dans l'accord de gouvernement du 5 avril 1979 pourrait être réalisée notamment en accordant les mêmes avantages fiscaux aux ouvriers mineurs en activité de service.

Le Ministre répond que si une fourniture gratuite de charbon ou une allocation en espèces en tenant lieu est également accordée aux ouvriers mineurs en activité de service, la valeur du charbon fourni ou de l'allocation sera considérée comme un avantage imposable.

Il ne convient pas, à son avis, de chercher à revaloriser le travail manuel par des mesures fiscales.

* * *

e) *Article 10*

Selon l'exposé des motifs, le but visé est « de renforcer la corrélation entre, d'une part, la déduction dans le chef de celui qui les paie ou les supporte, des commissions, ristournes, honoraires, rémunérations, etc., et, d'autre part, l'imposition dans le chef des bénéficiaires et ce, quelles que soient les formes que prennent ces charges pour les premiers et ces revenus pour les seconds ».

A cette fin, l'article 10 du présent projet (qui modifie l'article 47, § 1, du C. I. R.) étend les règles qui sont déjà applicables en matière de rémunérations des travailleurs salariés aux commissions, courtages, honoraires, etc., taxables au titre de bénéfices ou profits. En vertu de l'article 10 du projet, les commissions, courtages, honoraires, etc. devront dorénavant être justifiés par celui qui les paie au moyen de « fiches individuelles » et de « relevés récapitulatifs ».

Le premier alinéa de l'article 47, § 1, actuel du C. I. R. dispose au sujet des commissions, courtages et honoraires que : « Les charges consistant en commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations, honoraires, occasionnels ou non, gratifications et autres rétributions quelconques, qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 1°, 3° et 4°, ne sont admises en déduction que s'il en est justifié par l'indication exacte du nom et du domicile des bénéficiaires, ainsi que de la date des paiemens et des sommes allouées à chacun d'eux ».

* * *

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) a pour objet de n'appliquer l'obligation de

Uit de jurisprudentie blijkt dat deze gedeeltelijke vrijstelling wordt ontzegd aan de winsten besteed voor de aanbouw van onbestendige inrichtingen die worden opgericht voor de noodwendigheden van een werf — bij voorbeeld verblijven voor de arbeiders wanneer het afgelegen werven betreft — en bestemd zijn om na de uitvoering van de werken te worden afgebroken.

Een lid kondigt aan dat hij weldra een wetsvoorstel zal indienen tot wijziging van artikel 42 van het W. I. B., opdat de vrijstelling ook zou gelden voor de winsten besteed voor de aanbouw van bepaalde onbestendige inrichtingen.

— Krachtens artikel 23 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1967 hebben de gepensioneerde mijnwerkers of hun weduwen recht op een kosteloze bedeling van een hoeveelheid kolen of op een als zodanig geldende toelage in geld.

De waarde van de geleverde kolen of het bedrag van de overeenstemmende toelage werd in het verleden als een te verwaarlozen voordeel beschouwd en was derhalve niet belastbaar ten name van de verkrijgers.

De herwaardering van de zware, ongezonde en gevaarlijke handarbeid, waarvan in het regeerakkoord van 1 april 1979 wordt melding gemaakt, zou volgens een lid o.m. kunnen worden nagestreefd door het verlenen van dezelfde belastingvrije voordelen aan de actieve mijnwerkers.

Wordt aan de actieve mijnwerkers eveneens een kosteloze bedeling van een hoeveelheid kolen of een als zodanig geldende toelage in geld toegezegd, dan zal de waarde van de geleverde kolen of van de toelage volgens de Minister als een belastbaar voordeel worden beschouwd.

De herwaardering van de handenarbeid dient zijns inziens niet te worden nagestreefd door fiscale maatregelen.

* * *

e) *Artikel 10*

Volgens de memorie van toelichting wordt er naar gestreefd « de onderlinge samenhang te versterken tussen, enerzijds het in mindering brengen door diegene die ze betaalt of draagt, van de commissielonen, restorno's, erelonen, bezoldigingen, enz., en, anderzijds, de heffing van de belasting ten name van de verkrijger, zulks ongeacht de vorm welke die lasten voor de eersten en die inkomsten voor de laatsten aannemen ».

Daartoe breidt artikel 10 van onderhavig ontwerp (dat artikel 47, § 1, van het W. I. B. wijzigt) de regels, die momenteel reeds gelden op het stuk van de bezoldigingen van de werknemers, uit tot de commissie- en makelaarslonen, erelonen, enz., die als winsten of baten belastbaar zijn. Aldus zullen de commissie- en makelaarslonen, erelonen, enz., krachtens artikel 10 van het ontwerp door degene die ze betaalt moeten worden verantwoord door middel van « individuele fiches » en « samenvattende opgaven ».

In verband met de commissie- en makelaarslonen, erelonen, enz, bepaalt het eerste lid van het huidige artikel 47, § 1, van het W. I. B. het volgende : « De lasten bestaande uit commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, vakantiegelden, erelonen, toevallige of niet toevallige gratificaties en enigerlei andere vergeldingen die voor de verkrijgers inkomsten zijn in de zin van artikel 20, 1°, 3° en 4°, worden slechts in aftrek aangenomen wanneer daaromtrent bewijs wordt verstrekt door juiste aanduiding van de naam en de woonplaats van de verkrijgers, alsmede van de datum der betalingen en van de aan ieder van hen toegekende sommen ».

* * *

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt ertoe dat de verplichting tot verant-

justification à l'aide de la production de « fiches individuelles » qu'aux rémunérations des travailleurs (loi du 25 juin 1973 et seulement dans la mesure où cette production est instaurée par le Roi.

Plusieurs membres partagent l'avis des auteurs de l'amendement et estiment que la généralisation des fiches individuelles constitue une lourde charge administrative supplémentaire pour les employeurs et est, dès lors, contraire aux intentions exprimées par le Gouvernement.

Le Ministre des Finances souligne que bon nombre d'employeurs ont pris eux-mêmes l'initiative d'utiliser un système de « fiches individuelles ».

Plusieurs membres soulignent la double obligation imposée aux employeurs : « relevés récapitulatifs » et « fiches individuelles ».

L'un d'entre eux demande si l'administration des contributions ne peut être chargée d'établir les « fiches individuelles ». Elle dispose, en effet, des éléments nécessaires (« relevés récapitulatifs ») et de l'équipement requis (ordinateurs) pour s'acquitter de cette tâche.

Le Ministre répond que l'administration reçoit trop tardivement les « relevés récapitulatifs ».

Il signale également que le premier jugement sur le caractère imposable de certains avantages dans le chef des bénéficiaires est porté par l'employeur. C'est lui, en effet, qui décide s'il convient ou non d'établir une « fiche individuelle ».

Un membre estime que même pour des avantages insignifiants ou des avantages sociaux, beaucoup d'employeurs établiront dorénavant des fiches individuelles. Ils ne souhaitent pas, en effet, courir le risque de s'exposer à des sanctions au cas où certains avantages seraient rangés par l'administration des contributions parmi les avantages imposables.

Toujours selon le même membre, il est permis de se demander dans quelle mesure certains aspects de la vie privée ne sont pas ainsi mis en cause.

En tout état de cause, il est évident que l'article 10 du projet ne s'applique pas, en principe, aux « avantages sociaux ». En outre, il ne peut être perdu de vue que les modalités d'octroi de certains avantages sociaux ne permettent pas de fixer le montant effectivement perçu par chaque bénéficiaire.

En conclusion, un membre attire l'attention sur le fait que le dernier alinéa de l'actuel article 47, § 1, n'est pas repris à l'article 10 du projet (le nouvel article 47, § 1, du C. I. R.).

Cet alinéa est libellé comme suit :

« A défaut de pareille justification, les charges précitées sont incorporées aux bénéfices ou profits de celui qui les a payées ou supportées, sans préjudice de toute autre sanction prévue en cas de fraude ».

L'omission de cet alinéa ne comporte-t-elle pas le risque, à défaut de la justification requise des dépenses, de voir dorénavant appliquer plus promptement, voire même d'emblée, des sanctions ?

En vertu de l'article 10 du projet, l'obligation de justification par la production de « fiches individuelles » et de relevés récapitulatifs » s'applique également aux « indemnités forfaitaires allouées aux membres du personnel en remboursement de dépenses effectives propres à l'employeur ».

En principe, lesdites indemnités ne sont toutefois pas imposables dans le chef des bénéficiaires !

woording bij middel van « individuele fiches » enkel zou gelden op het stuk van de bezoldigingen van de werknemers (wet van 25 juni 1973) en in zoverre zij wordt ingesteld door de Koning.

Samen met de auteurs van dit amendement zijn meerdere leden van oordeel dat een veralgemening van de « individuele fiches » een zware bijkomende administratieve last zou betekenen voor de werkgevers en aldus in tegenstrijd zou zijn met de door de Regering reeds te kennen gegeven bedoelingen.

De Minister van Financiën wijst er op dat tal van werkgevers reeds uit eigen beweging overgeschakeld zijn op een stelsel van « individuele fiches ».

Meerdere leden wijzen op hun beurt op de dubbele verplichting die zal wegen op de werkgevers : « samenvattende opgaven » en « individuele fiches ».

Een van hen vraagt of de administratie van de belastingen niet kan worden gelast met het opstellen van de « individuele fiches ». Zij beschikt immers over de nodige gegevens (de « samenvattende opgaven ») en over de nodige uitrusting (computers) voor deze bewerkingen.

De Minister antwoordt dat de administratie de « samenvattende opgaven » te laat ontvangt.

Er wordt tevens op gewezen dat het eerste oordeel over de belastbaarheid van bepaalde voordelen ten name van de verkrijgers wordt geveld door de werkgever. Hij beslist immers of al dan niet een « individuele fiche » dient te worden opgesteld.

Zelfs voor onbenullige en « sociale » voordelen, zullen vele werkgevers — volgens een bepaald lid — voortaan individuele fiches opstellen. Zij wensen immers niet het risico van sancties te lopen, ingeval bepaalde voordelen door de administratie van belastingen als belastbaar zouden worden aangemerkt.

Steeds volgens hetzelfde lid, kan men zich meteen afvragen in hoeverre aldus de bescherming van bepaalde aspecten van de persoonlijk levenssfeer niet in het gedrang komt.

Hoe dan ook, het is duidelijk dat artikel 10 van het ontwerp in principe niet geldt voor de « sociale voordelen ». Men mag voorts niet uit het oog verliezen dat het, ingevolge de wijze van toekenning, voor tal van sociale voordelen niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk « ontvangen » bedrag vast te stellen.

Een lid vestigt er tenslotte de aandacht op dat de laatste alinea van het huidige artikel 47, § 1, in artikel 10 van het ontwerp (het nieuwe artikel 47, § 1, van het W. I. B.) niet wordt hernomen.

Deze alinea luidt als volgt :

« Bij gebreke van dergelijke verantwoording, worden de voormelde lasten gevoegd bij de winsten of de baten van degene die ze betaald of toegekend heeft, onverminderd de bij de wet bepaalde sancties in geval van ontduiking ».

Houdt het weglaten van deze alinea niet het gevaar in dat voortaan vlugger, ja zelfs meteen, sancties zullen worden toegepast bij het ontbreken van de vereiste verantwoording van de uitgaven ?

De verplichting tot verantwoording door middel van « individuele fiches » en « samenvattende opgaven » geldt krachtens artikel 10 van het ontwerp eveneens voor de « vaste vergoedingen toegekend aan de leden van het personeel als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan de werkgever eigen zijn ».

In principe zijn voormelde vergoedingen nochtans niet belastbaar ten name van de verkrijgers !

Le présent rapport a déjà précisé le point de vue du Ministre sur la question de savoir si de tels avantages constituent ou non des matières imposables dans le chef des bénéficiaires. Son point de vue était le suivant :

« Quand ces indemnités forfaitaires sont fixées d'après des normes sérieuses (c'est-à-dire soit d'après des normes qui sont le résultat d'observations et de recoupements nombreux, soit par référence aux indemnités analogues allouées par l'Etat aux membres de son personnel), elles sont déjà — et seront encore — censées couvrir des dépenses effectives propres à l'employeur. Ces indemnités sont donc exclues des rémunérations imposables (art. 26, dernier alinéa, C. I. R.).

Dans les autres cas, une présomption d'imposabilité s'attache à ces indemnités forfaitaires, à charge pour le bénéficiaire de renverser cette présomption en prouvant — selon les règles admises en matière de dépenses ou charges professionnelles — la réalité et le montant des dépenses qu'il a effectuées pour le compte de son employeur ».

Le Ministre des Finances signale qu'en tout état de cause ce sera au contrôleur des contributions de l'employeur qu'il appartiendra en premier lieu de porter un jugement sur l'admissibilité des normes dont a usé ce dernier en vue de l'attribution d'indemnités forfaitaires aux membres de son personnel en remboursement des dépenses effectives qui lui sont propres (à l'employeur).

Si le contrôleur des contributions de l'employeur n'admet pas ces normes, les membres du personnel intéressés auront évidemment la faculté de prouver devant leur contrôleur à eux (le contrôleur des contributions des travailleurs) que l'indemnité forfaitaire perçue correspond à des dépenses réelles.

* * *

Il est également fait référence à l'article 69 du présent projet qui prévoit que le nouvel article 47, § 1, C. I. R. (article 10 du projet) sera applicable à partir de l'exercice d'imposition 1980.

Votre rapporteur estime qu'il est administrativement impossible d'appliquer l'article 10 à partir de l'exercice d'imposition 1980, c'est-à-dire aux recettes et aux dépenses de 1979.

Pour ce problème, il convient de se référer à la discussion de l'article 69 du projet.

Le Ministre souligne enfin qu'aucune modification n'est apportée à la définition des termes « commissions, courtages, ristournes », etc. Il estime, dès lors, qu'il n'est pas nécessaire de définir ces notions dans le présent projet.

* * *

f) *Article 10bis (nouveau) : Amendement de MM. Burgeon et Busquin*

L'article 50*bis* du C. I. R. est libellé comme suit :

« Qu'elles soient supportées par le contribuable directement ou sous la forme d'allocations forfaitaires ou d'indemnités en remboursement de frais, ne sont pas admises en déduction :

1° les dépenses ou charges de toute nature qui se rapportent à la chasse, à la pêche, à des yachts ou autres bateaux de plaisance et à des résidences de plaisance ou d'agrément, sauf dans l'éventualité et dans la mesure où le contribuable établit soit qu'elles sont nécessitées par l'exercice de son activité professionnelle en raison même de l'objet de celle-ci, soit qu'elles sont exposées à des fins sociales au profit de l'ensemble de son personnel, soit qu'elles sont comprises parmi les rémunérations imposables des membres du personnel au profit desquels elles sont exposées;

Hoger in dit verslag werd het standpunt van de Minister betreffende het al dan niet belastbaar zijn te name van de verkrijgers van dergelijke voordelen reeds toegelicht. Zijn standpunt luidde als volgt :

« Wanneer die vaste vergoedingen bepaald worden volgens ernstige normen (met name hetzij volgens normen die het resultaat zijn van talrijke waarnemingen en onderlinge verificaties, hetzij door verwijzing naar de soortgelijke vergoedingen die door het Rijk worden toegekend aan het overheidspersoneel) worden zij reeds geacht — en zullen zij ook voortaan nog geacht worden — de aan de werkgever eigen werkelijke uitgaven te dekken (art. 26, laatste lid, W. I. B.).

In de overige gevallen wordt inzake de belastbaarheid van de vaste vergoedingen voortgegaan op vermoedens, waarbij het de taak van de verkrijger is dat vermoeden te weerleggen door — volgens de toegelaten regels op het stuk van uitgaven of bedrijfslasten — het reële karakter en het bedrag te bewijzen van de uitgaven die hij voor rekening van zijn werkgever verricht heeft ».

De Minister van Financiën wijst er op dat in eerste instantie alleszins een oordeel zal worden geveld door de belastingcontroleur van de werkgever over de aanvaardbaarheid van de normen die door laatstgenoemde werden gehanteerd met het oog op het toekennen van vaste vergoedingen aan de leden van zijn personeel als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan hem (de werkgever) eigen zijn.

Worden deze normen niet aanvaard door de belastingcontroleur van de werkgever, dan wordt aan de betrokken personeelslede uiteraard de mogelijkheid geboden om t.a.v. hun controleur (de belastingcontroleur van de werknemers) te bewijzen dat de ontvangen vergoeding overeenstemt met de werkelijke uitgaven.

* * *

Er wordt ook nog verwezen naar artikel 69 van onderhavig ontwerp, krachtens welk het nieuwe artikel 47, § 1, van het W. I. B. (artikel 10 van het ontwerp) van toepassing zal zijn met ingang van het aanslagjaar 1980.

Uw rapporteur meent dat het administratief onmogelijk is artikel 10 toe te passen met ingang van het aanslagjaar 1980, d.w.z. voor de inkomsten en uitgaven van 1979.

Voor dit probleem wordt evenwel verwezen naar de bespreking van artikel 69 van het ontwerp.

Tenslotte wijst de Minister er ook nog op dat aan de geldende definities van commissie- en makelaarslonen, ristorno's, enz., niets wordt gewijzigd. Zijn inziens hoeft in onderhavig ontwerp derhalve geen bepaling te worden gegeven van deze begrippen.

* * *

f) *Artikel 10bis (nieuw) : Amendement van de heren Burgeon en Busquin*

Artikel 50*bis*, van het W. I. B. luidt als volgt :

« Ongeacht of zij door de belastingplichtige rechtstreeks dan wel in de vorm van forfaitaire toelagen of vergoedingen voor gedane kosten worden gedragen, mogen niet worden afgetrokken :

1° de uitgaven of lasten van allerlei aard met betrekking tot jacht, visvangt, jachten of andere pleziervaartuigen en lusthuizen, behalve indien en voor zover de belastingplichtige bewijst dat zij in de uitoefening van de beroepswerkzaamheid en uit hoofde van de eigen aard daarvan noodzakelijk zijn, of wel met een sociaal doel ten behoeve van het hele personeel zijn gedaan, of wel in de belastbare bezoldigingen van de begunstigde personeelsleden zijn begrepen;

2° toutes autres dépenses ou charges dans la mesure où elles dépassent de manière manifestement déraisonnable les besoins professionnels. »

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) vise à insérer dans le présent projet un article 10*bis* (nouveau), qui modifie le texte de l'article 50*bis*, 2°, du C. I. R. comme suit :

« toute autre dépense ou charge dans la mesure où elle dépasse ce qui est nécessaire aux besoins professionnels ».

Selon la justification de cet amendement, l'objectif prévu dans l'exposé des motifs — une application plus stricte des dispositions en matière d'impôts sur les revenus — ne peut être atteint parfaitement sur base du texte actuel de l'article 50*bis*.

Le point de vue du Ministre est le suivant :

— Les problèmes évoqués par les auteurs de l'amendement ont été débattus de manière approfondie au niveau du Gouvernement au cours des travaux préparatoires du projet de loi.

— Ce débat a fait ressortir qu'il était préférable de maintenir le texte actuel et de prescrire aux services de taxation d'en faire une application plus intensive compte tenu des circonstances du moment, plutôt que d'instaurer un dispositif légal qui, en fin de compte, permettrait à l'administration de s'immiscer dans la gestion des entreprises en lui donnant le droit d'apprécier non seulement l'opportunité ou l'utilité des dépenses dont elles revendiquent la déduction, mais aussi la mesure dans laquelle les dépenses dont le caractère professionnel est incontestable, excèdent ce qui est nécessaire aux besoins professionnels.

— En bref, le Gouvernement n'entend pas faire courir aux entreprises le risque de l'arbitraire dans l'appréciation de la limite du « nécessaire aux besoins professionnels ». Pour être bien clair, on fera observer que le texte de l'amendement permettrait, notamment, de rejeter la déduction des rémunérations du personnel dans la mesure où elles dépasseraient, par exemple, celles qui sont prévues par la convention collective applicable dans le secteur d'activité concerné.

* * *

g) *Article 10*bis *(nouveau) : Amendement de M. Knoops*

L'article 54, 2°, b, du C. I. R. est libellé comme suit :

Du total des revenus professionnels sont déduits :

1° .....

2° les cotisations d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré que le contribuable a versées à titre définitif, en Belgique, et en dehors de toute obligation légale, en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès :

a) .....

b) en exécution d'un contrat d'assurance-vie qu'il a conclu individuellement... ».

L'article 58, § 1, du même code dispose ce qui suit :

« § 1er. La déduction visée à l'article 54, 2°, b, n'est consentie que dans la mesure où les primes ne dépassent

2° alle andere uitgaven of lasten voor zover zij op kennelijk onredelijke wijze de beroepsbehoeften overtreffen. »

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (stuk nr 323/9-IV) strekt tot de invoeging van een nieuw artikel 10*bis* in onderhavig ontwerp. Krachtens dit artikel 10*bis* wordt de tekst van artikel 50*bis*, 2°, van het W. I. B. als volgt gewijzigd :

« elke andere uitgave of last voor zover zij het noodzakelijke voor de beroepsbehoeften overtreft ».

Volgens de verantwoording van dit amendement kan de doelstelling omschreven in de memorie van toelichting — d.i. een striktere toepassing van de bepalingen inzake inkomstenbelastingen — op grond van de huidige tekst van artikel 50*bis* van het W. I. B. niet volkomen worden bereikt.

Het standpunt van de Minister luidt als volgt :

— De door de indieners van het amendement opgeworpen problemen zijn grondig in de Regering bij de voorbereiding van het ontwerp besproken.

— Uit die bespreking bleek dat het verkieslijker is de huidige tekst te handhaven en aan de belastingdiensten opdracht te geven die naar gelang van de omstandigheden intensiever toe te passen, dan een wettelijke regeling in het leven te roepen die uiteindelijk aan de administratie de mogelijkheid zou geven zich in het beheer van de ondernemingen te mengen door ze het recht te geven niet alleen over de wenselijkheid of het nut van voor aftrek ingediende uitgaven te oordelen maar ook over de maat waarin de met een ontegensprekelijk beroepskarakter gedane uitgaven het noodzakelijke voor de beroepsbehoeften overtreft.

— Kortom, de Regering wenst niet dat de ondernemingen het gevaar lopen zich bij de beoordeling van « het noodzakelijke voor de beroepsbehoeften » aan willekeur bloot te staan. Duidelijkheidshalve moet erop worden gewezen dat de tekst van het amendement het nl. mogelijk maakt de aftrek van de bezoldiging van het personeel te verwerpen voor zover zij b.v. die welke bij de in de betrokken bedrijfssector geldige collectieve arbeidsovereenkomst zijn bepaald, overtreffen.

* * *

g) *Artikel 10*bis *(nieuw) : amendement van de heer Knoops*

Artikel 54, 2°, b, van het W. I. B. luidt als volgt :

« Van het totale bedrijfsinkomen worden afgetrokken :

.....

2° de bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood die de belastingplichtige, buiten enige wettelijke verplichting om, definitief in België heeft gestort met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal in geval van leven of van overlijden :

a) .....

b) in uitvoering van een levensverzekeringscontract dat hij individueel heeft gesloten... ».

Artikel 58, § 1, van hetzelfde wetboek bepaalt het volgende :

« De in artikel 54, 2°, b, bedoelde aftrek wordt slechts toegestaan in de mate dat de premies noch 15 % van de

pas 15 % de la première tranche de 50 000 F du total des revenus professionnels et 6 % du surplus, ni 45 000 F; cette limite est toutefois portée respectivement à 15 %, 9 % et 65 000 F lorsqu'il s'agit de contribuables nés avant le 1er janvier 1900. »

Un amendement de M. Knoops (Doc. nº 323/6-I) vise à insérer dans le présent projet un article 10*bis*, qui modifie l'article 58, § 1, du C. I. R. comme suit :

— la déduction est consentie dans la mesure où les primes ne dépassent pas 15 % de la première tranche de 100 000 F du total des revenus professionnels et 6 % du surplus, ni 112 500 F;

— cette limite est portée à 15 %, 9 % et 162 500 F, lorsqu'il s'agit de contribuables nés avant le 1er janvier 1920;

— ces montants sont adaptés chaque année à l'évolution du coût de la vie par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

L'auteur relève dans la justification de son amendement que les montants prévus en 1963 à l'article 54 n'ont jamais été indexés.

Le Ministre constate que l'auteur reprend en fait dans un amendement à la loi-programme sa proposition de loi relative à l'immunisation fiscale des primes d'assurance-vie (Doc. nº 357/1 du 28 novembre 1979). On peut se référer aussi à une autre proposition de loi du même auteur : la proposition de loi relative au régime fiscal de l'assurance-vie souscrite par des indépendants (Doc. nº 303/1 du 18 octobre 1979). Cette dernière proposition de loi vise à compléter l'article 58, § 1, C. I. R., par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Dans la mesure et selon les modalités fixées par le Roi, les limitations imposées à l'alinéa précédent ne sont pas applicables aux contribuables exerçant une activité à titre principal de travailleur indépendant. »

Ces deux propositions sont inacceptables ne serait-ce qu'en raison de leurs implications budgétaires, qui pourraient être considérables s'il était largement fait usage par les contribuables importants des possibilités qui leur seraient offertes.

Les problèmes évoqués par l'auteur devraient d'ailleurs être traités dans le contexte général des « dépenses fiscales » où de graves abus ont été constatés.

C) Aménagement de l'impôt des personnes physiques pour les familles

(art. 11 et 12)

1. *Analyse des propositions du Gouvernement et amendements*

a) *Article 11*

En vertu de l'article 79, C. I. R., l'impôt n'est pas dû lorsque le revenu imposable n'atteint pas :

1º 85 000 F pour les contribuables n'ayant aucune personne à charge;

eerste schijf van 50 000 F van het totale bedrijfsinkomen en 6 % van het overige, noch 45 000 F overtreffen; evenwel wordt deze grens onderscheidenlijk op 15 %, 9 % en 65 000 F gebracht wanneer het vóór 1 januari 1900 geboren belastingplichtigen betreft ».

Een amendement van de heer Knoops (Stuk nr 323/6-I) strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 10*bis* in onderhavig ontwerp. Krachtens dit artikel 10*bis* wordt artikel 58, § 1, van het W. I. B. als volgt gewijzigd :

— de aftrek wordt toegestaan in de mate dat de premies noch 15 % van de eerste schijf van 100 000 F van het totale bedrijfsinkomen en 6 % van het overige, noch 112 500 F overtreffen;

— deze grens wordt onderscheidenlijk op 15 %, 9 % en 162 500 F gebracht, wanneer het vóór 1 januari 1920 geboren belastingplichtigen betreft;

— die bedragen worden elk jaar bij in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit aan de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud aangepast.

In de verantwoording van het amendement wordt er op gewezen dat de bedragen, die in 1963 in artikel 58 werden vastgelegd, nog nooit aan indexatie toe waren.

De Minister stelt vast dat de auteur in feite zijn wetsvoorstel betreffende de belastingvrijdom van de verzekeringspremies (Stuk nr 357/1 van 28 november 1979) herneemt onder de vorm van een amendement op de programmawet. Meteen kan tevens verwezen worden naar een ander wetsvoorstel van dezelfde auteur : het wetsvoorstel betreffende het fiscaal statuut van de door zelfstandigen afgesloten levensverzekering (Stuk nr 303/1 van 18 oktober 1979). Dit laatste wetsvoorstel strekt ertoe artikel 58, § 1, W. I. B., aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« In de mate van en volgens de door de Koning vastgestelde toepassingswijze, zijn de in het vorige lid opgelegde beperkingen niet van toepassing op de belastingplichtigen die hoofdzakelijk een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefenen. »

Deze twee voorstellen zijn onaanvaardbaar, zij het maar omwille van de budgettaire weerslag ervan, die aanzienlijk zou kunnen zijn indien grote belastingplichtigen ruimschoots gebruik zouden maken van de hun geboden mogelijkheden.

De door de indiener aangesneden problemen zouden trouwens in het algemene kader van de « belastinguitgaven » behandeld moeten worden, waar erge misbruiken zijn vastgesteld.

C) Vermindering van de personenbelasting voor de gezinnen

(art. 11 en 12)

1. *Analyse van de Regeringsvoorstellen en amendementen*

a) *Artikel 11*

Krachtens artikel 79, W. I. B., is de belasting niet verschuldigd, wanneer het belastbaar inkomen de volgende bedragen niet bereikt :

1º 85 000 F voor de belastingplichtigen zonder personen ten laste;

2° 92 500 F pour les contribuables ayant une personne à charge;

3° 100 000 F pour les contribuables ayant deux personnes à charge;

4° 108 000 F pour les contribuables ayant trois personnes à charge;

5° 144 500 F pour les contribuables ayant quatre personnes à charge;

6° 144 500 F augmentés de 55 500 F par personne à charge au-delà de la quatrième pour les contribuables ayant plus de quatre personnes à charge.

L'article 11 du projet vise à remplacer les montants précités respectivement par : 100 000 F, 108 500 F, 117 000 F, 126 000 F, deux fois 165 000 F et 58 500 F.

Un amendement présenté par M. Levaux (Doc. n° 323/17-IV) vise en revanche à remplacer ces mêmes montants respectivement par : 120 000 F, 130 500 F, 141 000 F, 152 500 F, deux fois 204 000 F et 78 300 F.

Un amendement de M. Hendrick (Doc. n° 323/19-VI), enfin, vise à supprimer l'article 11.

b) *Article 12*

— *Ménages disposant de deux revenus (art. 12, § 1, du projet ou article* 72bis *C. I. R.)*

Quand le montant cumulé des revenus imposables des époux n'excède pas 1 million de F, il est déduit une somme de 2 200 F.

En vertu de l'article 63 C. I. R., il est actuellement permis, en cas de cumul des revenus professionnels des époux (c'est-à-dire lorsque le total des revenus professionnels des époux est supérieur à 390 000 F), de déduire une somme égale à 56 000 F du montant total des revenus professionnels de la femme.

L'article 12, § 1, du projet vise donc à porter cette déduction à 58 200 F, à condition que le montant cumulé des revenus imposables des conjoints ne soit pas supérieur à 1 000 000 de F.

Le même article prévoit enfin que la déduction supplémentaire (2 200 F) ne peut, en aucun cas, dépasser le solde des revenus professionnels nets de la femme après application de l'abattement prévu par l'article 63 du C. I. R. (56 000 F).

— *Réductions d'impôt (art. 12, § 2, du projet ou article* 88bis *du C. I. R.)*

En vertu de l'article 12, § 2, du projet, des réductions d'impôt sont accordées :

— aux contribuables qui ont leur conjoint à charge, à condition que leur revenu imposable n'excède pas 1 000 000 de F;

— aux autres contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 400 000 F;

— aux contribuables qui ont un ou plusieurs enfants à charge.

La réduction d'impôt en faveur des contribuables qui ont leur conjoint à charge s'élève à 3 000 F. Celle accordée aux autres contribuables est de 1 000 F.

Soulignons immédiatement que la réduction d'impôt de 3 000 F s'applique également aux contribuables autorisés à déduire un montant de 58 200 F (56 000 F + les 2 200 F prévus à l'article 12, § 1) de leurs revenus imposables.

2° 92 500 F voor belastingplichtigen met één persoon ten laste;

3° 100 000 F voor belastingplichtigen met twee personen ten laste;

4° 108 000 F voor belastingplichtigen met drie personen ten laste;

5° 144 500 F voor belastingplichtigen met vier personen ten laste;

6° 144 500 F vermeerderd met 55 500 F per persoon ten laste boven de vierde, voor belastingplichtigen met meer dan vier personen ten laste.

Artikel 11 van het ontwerp strekt ertoe voormelde bedragen respectievelijk te vervangen door : 100 000 F, 108 500 F, 117 000 F, 126 000 F, twee maal 165 000 F en 58 500 F.

Een amendement van de heer Levaux (Stuk nr 323/17-IV) strekt er daarentegen toe die zelfde bedragen respectievelijk te vervangen door : 120 000 F, 130 500 F, 141 000 F, 152 500 F, twee maal 204 000 F en 78 300 F.

Een amendement van de heer Hendrick (Stuk nr 323/19-VI) beoogt tenslotte het weglaten van artikel 11.

b) *Artikel 12*

— *Gezinnen met twee inkomens (art. 12, § 1, van het ontwerp of art.* 72bis *W. I. B.)*

Wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 1 miljoen F wordt een bedrag van 2 200 F afgetrokken.

Krachtens artikel 63 W. I. B. mag momenteel reeds, in geval van samenvoeging van de bedrijfsinkomsten der echtgenoten (d.w.z. wanneer het totaal van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten hoger is dan 390 000 F) een som ten bedrage van 56 000 F worden afgetrokken van het totaal van de bedrijfsinkomsten welke de vrouw geniet.

Artikel 12, § 1, van het ontwerp strekt er dus toe deze aftrek te verhogen tot 58 200 F, op voorwaarde dat het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 1 miljoen.

Hetzelfde artikel bepaalt ten slotte dat de bijkomende aftrek (2 200 F) in geen geval meer mag bedragen dan het saldo van de netto-bedrijfsinkomsten van de vrouw dat overblijft na toepassing van de bij artikel 63 W. I. B. bepaalde aftrek (56 000 F).

— *Belastingverminderingen (art. 12, § 2, van het ontwerp op artikel* 88bis *W. I. B.)*

Krachtens artikel 12, § 2, van het ontwerp worden belastingverminderingen verleend aan :

— de belastingsplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben, op voorwaarde dat het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen frank;

— de andere belastingsplichtigen, waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F;

— de belastingplichtigen die één of meer kinderen ten laste hebben.

De belastingvermindering voor de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben bedraagt 3 000 F. Deze voor de andere belastingplichtigen bedraagt 1 000 F.

Het weze meteen beklemtoond dat de belastingvermindering van 3 000 F ook geldt voor de belastingplichtigen die genieten van de aftrek ten bedrage van 58 200 F (56 000 F + 2 200 F of artikel 12, § 1) van de belastbare inkomsten.

Enfin, les réductions d'impôt pour charge de famille s'élèvent à :

— 500 F quand le contribuable a un enfant à charge;
— 1 200 F quand le contribuable a deux enfants à charge;
— 2 250 F quand le contribuable a trois enfants à charge;
— 3 500 F quand le contribuable a quatre enfants à charge;
— 3 500 F augmentés de 1 250 F par enfant, quand le contribuable a plus de quatre enfants à charge.

c) *Amendements à l'article 12*

Des amendements sont présentés à l'article 12 par MM. Willockx (Doc. n° 323/9-II), Bob Cools (Doc. n° 323/9-III), Burgeon (Doc. n° 323/11-IV), Tijl Declercq (Doc. n° 323/12-III), M^me^ Smet (Doc. n° 323/14-1), M^me^ Ryckmans (Doc. n° 323/18-I) et MM. Hendrick (Doc. n° 323/19-VI), W. De Clercq et Gol (Doc. n° 323/24-I).

* * *

La Commission examine tout d'abord les amendements qui, dans une certaine mesure, font suite aux propositions du Gouvernement.

Les amendements de MM. Hendrick et Levaux (amendement qui vise à insérer un article 10*bis* : Doc. n° 323/17-IV) et une grande partie de l'amendement de MM. W. De Clercq et Gol seront analysés ultérieurement.

* * *

— *Ménages disposant de deux revenus*

Les amendements déposés par M^me^ Smet et MM. Willockx et Tijl Declercq visent à remplacer la déduction supplémentaire des revenus imposables (art. 12, § 1) par une réduction d'impôt.

M^me^ Smet et M. Willockx proposent respectivement une réduction d'impôt de 2 200 F et de 6 000 F lorsque le revenu imposable ne dépasse pas 750 000 F.

L'amendement de M. Willockx prévoit encore une condition supplémentaire, à savoir que le revenu du conjoint doit représenter 33 % au moins du revenu professionnel global du ménage.

En ce qui concerne les revenus jusqu'à 850 000 F, cet amendement prévoit, en outre, une application dégressive de la réduction forfaitaire.

L'amendement de M. Tijl Declercq propose une réduction d'impôt de 4 100 F quand le revenu imposable n'excède pas 1 000 000 de F.

Le plafond de revenus proposé par le Gouvernement et par M. Tijl Declercq est donc identique.

L'amendement de M. Burgeon a pour but de porter de 2 200 F à 9 000 F la réduction supplémentaire des revenus imposables. M. Bob Cools propose de porter cette déduction supplémentaire à 3 000 F lorsque les conjoints se sont mariés depuis moins de cinq ans.

L'amendement de MM. W. De Clercq et Gol maintient le montant prévu de la déduction supplémentaire, mais ne fixe pas de plafond de revenu. (Cette déduction peut manifestement être considérée comme une compensation pour les contribuables qui ne peuvent bénéficier des réductions d'impôt proposées par le même amendement, réductions qui sont analysées plus loin).

De belastingverminderingen wegens kinderlast bedragen ten slotte :

— 500 F wanneer één kind ten laste is;
— 1 250 F wanneer er twee kinderen ten laste zijn;
— 2 250 F wanneer er drie kinderen ten laste zijn;
— 3 500 F wanneer er vier kinderen ten laste zijn;
— 3 500 F vermeerderd met 1 250 F per kind, wanneer er meer dan vier kinderen ten laste zijn.

c) *Amendementen op artikel 12*

Op artikel 12 werden amendementen ingediend door de heren Willockx (Stuk n^r^ 323/9-II), Bob Cools (Stuk n^r^ 323/9-III), Burgeon (Stuk n^r^ 323/11-IV), Tijl Declercq (Stuk n^r^ 323/12-III), Mevrouw Smet (Stuk n^r^ 323/14-I), Mevrouw Ryckmans (Stuk n^r^ 323/18-I), de heren Hendrick (Stuk n^r^ 323/19-VI), W. De Clercq en Gol (Stuk n^r^ 323/24-I).

* * *

Vooreerst worden de amendementen onderzocht die enigszins inhaken op de Regeringsvoorstellen.

De amendementen van de heren Hendrick en Levaux (amendement dat strekt tot de invoeging van een artikel 10*bis* : stuk n^r^ 323/17-IV) en een groot gedeelte van het amendement van de heren W. De Clercq en Gol zullen achteraf worden geanalyseerd.

* * *

— *Gezinnen met twee inkomens*

De amendementen van Mevrouw Smet en de heren Willockx en Tijl Declercq strekken ertoe de bijkomende aftrek van de belastbare inkomsten (art. 12, § 1) te vervangen door een belastingvermindering.

Mevrouw Smet en de heer Willockx stellen respektievelijk een belastingvermindering van 2 000 F en 6 000 F voor, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 750 000 F.

Het amendement van de heer Willockx stelt nog een bijkomende voorwaarde : het aandeel van de echtgenote moet tenminste 33 % bedragen van het totale bedrijfsinkomen van het gezin.

Voor de inkomens tot 850 000 F wordt ten slotte een degressiviteit van de forfaitaire vermindering in laatstgenoemd amendement ingebouwd.

Het amendement van de heer Tijl Declercq stelt een belastingvermindering van 4 100 F voor, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen F.

De inkomensgrens voorgesteld door de Regering en door de heer Tijl Declercq is dus dezelfde.

Het amendement van de heer Burgeon strekt ertoe dat de bijkomende aftrek van de belastbare inkomsten van 2 200 F tot 9 000 F zou worden verhoogd. de heer Bob Cools stelt een verhoging van de bijkomende aftrek tot 3 000 F voor, wanneer de echtgenoten minder dan 5 jaar gehuwd zijn.

Het amendement van de heren W. De Clercq en Gol handhaaft de bijkomende aftrek van 2 200 F zonder dat er evenwel een inkomensgrens aan gekoppeld wordt. Deze aftrek kan blijkbaar beschouwd worden als een compensatie voor de belastingplichtigen die niet kunnen genieten van de door hetzelfde amendement voorgestelde belastingverminderingen. Deze belastingverminderingen worden verder in dit verslag geanalyseerd).

— *Réduction d'impôt en faveur des contribuables qui ont leur conjoint à charge*

L'amendement présenté par Mme Smet vise à accorder la réduction d'impôt proposée de 3 000 F aux contribuables ayant « une personne » à charge (pas nécessairement le conjoint), quand leur revenu imposable n'excède pas 750 000 F.

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin tend à n'octroyer la réduction d'impôt de 3 000 F que dans le cas où le contribuable (marié ou veuf) a en outre au moins un enfant à charge.

Aux termes de cet amendement, le plafond de revenu proposé par le Gouvernement passerait de 1 000 000 de F à 1 250 000 F, si le contribuable a deux enfants à charge, et à 1 500 000 F, s'il a trois enfants à charge.

L'amendement de M. Willockx vise à fixer le plafond de revenu à 750 000 F (au lieu de 1 000 000 de F), mais prévoit une application progressive de la réduction de 3 000 F pour les revenus jusqu'à 850 000 F.

— *Réduction d'impôt en faveur des isolés*

Pour les isolés, le Gouvernement propose d'appliquer une réduction d'impôt de 1 000 F quand leur revenu imposable ne dépasse pas 400 000 F.

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin vise à accorder la même réduction aux contribuables mariés qui n'ont pas de charge de famille, à condition que leur revenu imposable n'excède pas 500 000 F.

— *Réduction d'impôt pour enfants à charge*

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin tend à porter la réduction d'impôt pour charges de famille à :

750 F quand le contribuable a un enfant à charge;
1 500 F quand le contribuable a deux enfants à charge;
2 500 F quand le contribuable a trois enfants à charge;
4 000 F quand le contribuable a quatre enfants à charge;
4 000 F augmentés de 1 500 F par enfant, quand le contribuable a plus de quatre enfants à charge.

Les amendements présentés par Mme Smet et M. Tijl Declercq visent à octroyer le bénéfice des réductions d'impôt proposées par le Gouvernement à tous les contribuables qui ont une ou plusieurs « personnes » à charge (donc pas uniquement des enfants), lorsque leur revenu imposable ne dépasse pas un plafond donné. M. Tijl Declercq propose de fixer le plafond de revenu à 1 000 000 de F.

Quant à Mme Smet, elle propose les plafonds de revenu ci-après :

750 000 F quand le contribuable a deux personnes à charge;
850 000 F quand le contribuable a trois personnes à charge;
950 000 F quand le contribuable a quatre personnes à charge;
1 050 000 F quand le contribuable a cinq personnes à charge ou plus.

Enfin, M. Willockx préconise l'instauration d'un plafond de revenu de 750 000 F, étant entendu cependant qu'aux termes de son amendement les réductions d'impôt seraient de nouveau appliquées de manière dégressive pour les revenus jusqu'à 850 000 F.

— *Belastingvermindering voor de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben.*

Het amendement van Mevr. Smet strekt er toe dat de voorgestelde belastingvermindering van 3 000 F zou worden toegestaan aan de belastingplichtigen die « één persoon » (niet noodzakelijk de echtgenoot) ten laste hebben, wanneer hun belastbaar inkomen niet hoger is dan 750 000 F.

Het amendement van Mevr. Ryckmans-Corin strekt ertoe dat de voorgestelde belastingvermindering van 3 000 F, slechts zou worden toegekend wanneer de belastingplichtige (die gehuwd, weduwe of weduwnaar is) bovendien tenminste één kind ten laste heeft.

Voorts strekt het amendement ertoe dat de door de Regering voorgestelde inkomensgrens van 1 miljoen F zou stijgen tot 1 250 000 F als er twee kinderen ten laste zijn en tot 1 500 000 F als er drie kinderen ten laste zijn.

Het amendement van de heer Willockx stelt een inkomensgrens van 750 000 F (i.p.v. 1 000 000 F) voor, met dien verstande dat in zijn amendement een degressiviteit van de vermindering van 3 000 F is ingebouwd voor de inkomens tot 850 000 F.

— *Belastingvermindering voor de alleenstaanden*

Voor de alleenstaanden stelt de Regering een belastingvermindering van 1 000 F voor, wanneer hun belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F.

Het amendement van Mevr. Ryckmans-Corin, strekt ertoe dat dezelfde vermindering zou worden toegestaan aan de gehuwden zonder kinderlast, op voorwaarde dat hun belastbaar inkomen niet hoger is dan 500 000 F.

— *Belastingvermindering wegens kinderlast*

Het amendement van Mevr. Ryckmans-Corin strekt ertoe de belastingvermindering wegens kinderlast te verhogen :

750 F wanneer er één kind ten laste is;
1 500 F wanneer er twee kinderen ten laste zijn;
2 500 F wanneer er drie kinderen ten laste zijn;
4 000 F wanneer er vier kinderen ten laste zijn;
4 000 F vermeerderd met 1 500 F per kind, wanneer er meer dan vier kinderen ten laste zijn.

De amendementen van Mevr. Smet en van de heer Tijl Declercq strekken ertoe dat de door de Regering voorgestelde belastingverminderingen zouden worden toegekend aan alle belastingplichtigen die één of meer « personen » (dus niet alleen kinderen) ten laste hebben, wanneer hun belastbaar inkomen een bepaalde grens niet overschrijdt. De heer Tijl Declercq stelt een inkomensgrens van 1 miljoen F voor.

Door Mevr. Smet worden volgende inkomensgrenzen voorgesteld :

750 000 F wanneer twee personen ten laste van de belastingplichtige zijn;
850 000 F wanneer drie personen ten laste van de belastingplichtige zijn;
950 000 F wanneer vier personen ten laste van de belastingplichtige zijn;
1 050 000 F wanneer vijf of meer personen ten laste van de belastingplichtige zijn.

De heer Willockx stelt tenslotte een inkomensgrens van 750 000 F voor, met dien verstande dat eens temeer een degressiviteit van de belastingverminderingen wordt ingebouwd in zijn amendement voor de inkomens tot 850 000 F.

Un relevé schématique des amendements cités ci-dessus est repris en annexe au présent rapport.

d) *Amendements de MM. Hendrick, Levaux, W. De Clercq et Gol*

L'amendement de M. Hendrick propose une modification profonde du C. I. R. en introduisant la notion de quotient familial, telle que la connaît la législation française.

Les amendements de MM. Levaux (art. 10*bis*), W. De Clercq et Gol visent à modifier l'article 73 du C. I. R.

L'article 73 actuel prévoit notamment que les revenus professionnels de la femme ne sont pas cumulés avec les autres revenus du ménage et sont taxés au taux afférent à ces seuls revenus, lorsque le total des revenus professionnels des deux conjoints n'excède pas 390 000 F.

M. Levaux propose de remplacer le montant de 390 000 F susvisé par celui de 750 000 F (amendement en ordre principal) ou 660 000 F (amendement en ordre subsidiaire).

L'amendement de MM. W. De Clercq et Gol visent à remplacer ce même montant (390 000 F) par :

750 000 F pour l'exercice d'imposition 1980;
1 000 000 de F pour l'exercice d'imposition 1981;
1 500 000 F pour l'exercice d'imposition 1982.

Selon le même amendement, le décumul des revenus des conjoints serait total à partir de l'exercice d'imposition 1983.

Pour les contribuables autres que ceux qui bénéficient soit du « décumul » des revenus professionnels des époux, soit d'abattements spéciaux sur des « revenus de remplacement », MM. W. De Clercq et Gol proposent en outre les réductions d'impôt suivantes :

6 % à partir de l'exercice d'imposition 1980, pour les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 750 000 F;
5 % à partir de l'exercice d'imposition 1981, pour les contribuables dont le revenu imposable se situe entre 750 000 F et 1 000 000 de F;
4 % à partir de l'exercice d'imposition 1982, pour les contribuables dont le revenu imposable excède 1 000 000 de F.

Enfin, un amendement présenté par M. Levaux à l'article 12 propose d'autres taux d'imposition pour les diverses tranches de revenus (en ce qui concerne les taux d'imposition actuellement en vigueur, voir l'art. 78 du C. I. R.) et vise donc principalement à alourdir l'imposition des revenus supérieurs à 1 500 000 F.

Le même amendement préconise également une autre répartition des tranches de revenus. Il prévoit enfin que l'impôt total ne peut en aucun cas excéder 75 % du revenu imposable (ce pourcentage est à présent de 67,5 %).

e) *Amendements du Gouvernement et nouvel amendement de M. Bob Cools*

Le 7 février 1980, le Gouvernement a présenté un amendement (Doc. n° 323/35-I) visant à modifier l'article 12 comme suit :

quand le montant cumulé des revenus imposables des époux n'excède pas 750 000 F ou 1 000 000 de F, il est déduit respectivement une somme de 2 800 F ou une somme de 2 200 F;

Voor een schematisch overzicht van voormelde amendementen wordt verwezen naar de bijlagen van dit verslag.

d) *Amendementen van de heren, Hendrick, Levaux, W. De Clercq en Gol*

Het amendement van de heer Hendrick strekt tot een zeer ingrijpende wijziging van het W. I. B. door de invoering van het gezinsquotiënt naar Frans voorbeeld.

De amendementen van de heren Levaux (art. 10*bis*), Willy De Clercq en Gol strekken tot een wijziging van artikel 73 W. I. B.

Het huidige artikel 73 bepaalt o.m. dat de bedrijfsinkomsten van de vrouw niet worden samengevoegd met de andere inkomsten van het gezin en belast worden tegen de aanslagvoet met betrekking tot die inkomsten alleen, wanneer het totaal van de bedrijfsinkomsten van de twee echtgenoten niet hoger is dan 390 000 F.

De heer Levaux stelt voor voormeld bedrag van 390 000 F te vervangen door 750 000 F (amendement in hoofdorde) of door 660 000 F (amendement in bijkomende orde).

Het amendement van de heren Willy De Clercq en Gol strekt ertoe hetzelfde bedrag (390 000 F) te vervangen door :

750 000 F voor het aanslagjaar 1980;
1 000 000 F voor het aanslagjaar 1981;
1 500 000 F voor het aanslagjaar 1982.

Volgens hetzelfde amendement zou de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten vanaf het aanslagjaar 1983 totaal zijn.

Voor de andere belastingplichtigen dan die welke genieten van de « decumulatie » van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten of van de speciale abattementen op de « vervangingsinkomens » stellen de heren W. De Clercq en Gol bovendien de volgende belastingverminderingen voor :

6 % met ingang van het aanslagjaar 1980, voor de belastingplichtigen wier belastbaar inkomen niet hoger is dan 750 000 F;
5 % met ingang van het aanslagjaar 1981, voor de belastingplichtigen wier belastbaar inkomen gelegen is tussen 750 000 F en 1 000 000 F;
4 % met ingang van het aanslagjaar 1982, voor de belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 1 000 000 F overtreft.

Een amendement van de heer Levaux op artikel 12 stelt tenslotte andere belastingpercentages voor de verschillende inkomstenschijven voor (voor de huidige belastingpercentages : zie art. 78 W. I. B.) en wil aldus voornamelijk de heffing op de inkomens boven anderhalf miljoen verhogen.

Krachtens hetzelfde amendement worden ook de inkomstenschijven anders verdeeld. Tenslotte wordt bepaald dat de totale belasting in geen geval meer mag bedragen dan 75 % van het belastbaar inkomen (momenteel is dit 67,5 %).

e) *Regeringsamendementen en nieuw amendement van de heer Bob Cools*

Op 7 februari 1980 diende de Regering een amendement in (Stuk nr 323/35-I) dat ertoe strekte artikel 12 als volgt te wijzigen :

wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 750 000 F of 1 miljoen F, wordt een bedrag van respectievelijk 2 800 F of 2 200 F afgetrokken;

il est octroyé une réduction d'impôt de 3 250 F ou de 3 000 F aux contribuables qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas respectivement 750 000 F ou 1 000 000 de F.

Le 12 février 1980, le Gouvernement a présenté à l'amendement précité un sous-amendement (Doc. n° 323/37-I), qui tendait à porter la déduction supplémentaire des revenus imposables de 2 800 F à 3 400 F, lorsque le montant cumulé des revenus imposables n'excède pas 750 000 F.

M. Bob Cools a présenté à son tour, en remplacement de son amendement précédent (Doc. n° 323/9-III), un sous-amendement à l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/37-II).

Aux termes de ce sous-amendement, la déduction supplémentaire des revenus imposables s'élève à 4 000 F, au lieu de 3 400 F, quand le montant cumulé des revenus imposables n'excède pas 750 000 F et que les conjoints sont mariés depuis moins de cinq ans.

2. *Justification des propositions gouvernementales*

Pour la justification des propositions gouvernementales, il est renvoyé à l'exposé général introductif du Ministre des Finances.

Votre rapporteur désire rappeler qu'une politique sociale en matière fiscale suppose de toute manière un relèvement du minimum imposable. C'est ce relèvement que vise l'article 11 du projet de loi, qui prévoit que le minimum imposable passe de 85 000 F à 100 000 F pour les contribuables isolés.

D'autre part, il ressort du tableau ci-après que, pour nombre de contribuables, le minimum imposable a été majoré de plus de 40 % depuis l'exercice d'imposition 1977, alors que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation n'a été que de 17 % au cours de cette même période.

een belastingvermindering van 3 250 F of 3 000 F wordt verleend aan de beastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan respectievelijk 750 000 F of 1 miljoen F.

Op 12 februari 1980 diende de Regering op voormeld amendement een subamendement (Stuk nr 323/37-I) in dat ertoe strekt de bijkomende aftrek van de belastbare inkomsten van 2 800 F te verhogen tot 3 400 F, wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten niet hoger is dan 750 000 F.

Ter vervanging van zijn vroeger amendement (Stuk nr 323/9-III), diende de heer Bob Cools op zijn beurt een subamendement op het amendement van de Regering in (Stuk nr 323/37-II).

Krachtens dit subamendement bedraagt de bijkomende aftrek van de belastbare inkomsten 4 000 F i.p.v. 3 400 F, wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten niet hoger is dan 750 000 F en de echtgenoten minder dan 5 jaar gehuwd zijn.

2. *Verantwoording van de Regeringsvoorstellen*

Voor de verantwoording van de Regeringsvoorstellen wordt verwezen naar de algemene inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën.

Uw rapporteur wenst er aan te herinneren dat een sociaal belastingbeleid alleszins een verhoging van het belastbaar minimum-inkomen veronderstelt. Tot dergelijke verhoging strekt artikel 11 van het wetsontwerp : voor de alleenstaande belastingplichtigen wordt het belastbaar minimum van 85 000 F tot 100 000 F verhoogd.

Voorts blijkt uit de hierna volgende tabel dat het belastbaar minimum sinds het aanslagjaar 1977 voor tal van belastingplichtigen met meer dan 40 % werd verhoogd, hoewel de stijging van de index van consumptieprijzen tijdens diezelfde periode slechts 17 % bedroeg.

Personnes à charge du contribuable — Personen ten laste van de belastingplichtige	Exercice d'imposition 1977 (revenus 1976) — Aanslagjaar 1977 (inkomen 1976)	Exercice d'imposition 1978 (revenus 1977) — Aanslagjaar 1978 (inkomen 1977)	Exercice d'imposition 1979 (revenus 1978) — Aanslagjaar 1979 (inkomen 1978)	Exercice d'imposition 1980 (revenus 1979) — Aanslagjaar 1980 (inkomen 1979)
0	69 000 (100)	75 000 (108,7)	85 000 (123,2)	100 000 (144,9)
1	75 500 (100)	82 000 (108,6)	92 500 (122,5)	108 500 (143,7)
2	82 000 (100)	89 000 (108,5)	100 000 (122)	117 000 (142,7)
3	89 000 (100)	96 500 (108,4)	108 000 (121,3)	126 000 (141,6)
4	121 500 (100)	131 500 (108,2)	144 500 (119)	165 000 (135,8)
5	171 000 (100)	181 500 (107,9)	200 000 (117)	223 500 (130,7)
6	220 560 (100)	237 500 (107,7)	255 500 (115,9)	282 000 (127,9)
Indice des prix à la consommation — Index consumptieprijzen	(100)	(107,0)	(112,3)	(117,0)

Sous les deux gouvernements précédents, l'impôt des personnes physiques a été adapté par le biais d'une « simple indexation » des barèmes fiscaux. La présente loi-programme vise a remplacer cette indexation pure et simple par une nouvelle méthode de correction de l'inflation.

Tijdens de twee vorige regeringen werd de personenbelasting aangepast door middel van een «gewone indexatie » van de belastingschalen. Onderhavige programmawet strekt ertoe deze gewone indexatie te vervangen door een nieuwe methode van inflatiecorrectie.

On trouvera une comparaison claire entre les réductions d'impôt qui résultent de ces deux méthodes dans les annexes au présent rapport, où ces réductions sont mises en parallèle pour des ménages qui disposent d'un seul revenu et ont ou non des enfants à charge (1, 2, 3 ou 5 enfants).

Ces comparaisons sont tout d'abord établies entre les réductions résultant de la simple indexation et celles engendrées par l'application de la correction compte tenu de l'inflation, ainsi qu'elle est prévue par l'article 12, puis les résultats de la simple indexation et ceux de la correction compte tenu de l'inflation, appliquée conformément à l'article 12 tel qu'il est amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/35-I et 37-I).

Par ailleurs, votre rapporteur souhaite encore rappeler trois considérations qui constituent en quelque sorte la base de la nouvelle méthode de correction de l'inflation :

1) L'expérience passée a démontré à suffisance que la population saisit difficilement la portée d'une indexation pure et simple. C'est seulement dans un nombre limité de cas que le contribuable est à même de se rendre compte de l'adaptation des barèmes fiscaux et du fait que, pour réaliser cette adaptation, l'Etat a renoncé à 7 ou 9 milliards de francs de recettes. »

2) Contrairement à celles en vigueur dans tous les autres pays de l'O. C. D. E. la législation belge ne fait, en matière d'impôt des personnes physiques, que peu ou pas de distinction entre les contribuables mariés et célibataires.

Dans notre pays, il est impossible de corriger cette situation par le liais d'une simple indexation et ce, non seulement pour des motifs techniques, mais surtout en raison de l'insuffisance des moyens budgétaires disponibles à cet effet.

Le tableau ci-après concernant l'exercice d'imposition 1979 fait apparaître clairement le contraste existant entre la Belgique et ses voisins en ce qui concerne l'écart de la charge fiscale supportée respectivement par les contribuables mariés et célibataires.

Voor een duidelijke vergelijking tussen de belastingverminderingen die voortvloeien uit beide methodes wordt verwezen naar de bijlagen bij dit verslag. In de bijlagen worden de belastingverminderingen voortvloeiend uit beide methodes vergeleken voor gezinnen met 1 inkomen die al dan niet kinderen ten laste hebben (1, 2, 3 of 5 kinderen).

Deze vergelijkingen worden achtereenvolgens gemaakt tussen de gewone indexatie en de inflatiecorrectie waartoe artikel 12 van het ontwerp strekt en tussen de gewone indexatie en de inflatiecorrectie voortvloeiend uit het door de Regering geamendeerde artikel 12 (Stukken nrs 323/35-I en 37-I).

Voorts wenst uw rapporteur ook nog te herinneren aan drie overwegingen die als het ware de grondslag zijn van de nieuwe methode van inflatiecorrectie :

1) De ervaring van het verleden heeft terdege aangetoond dat een gewone indexatie voor de bevolking ondoorzichtig is; slechts in een beperkt aantal gevallen is de belastingplichtige in staat zich rekenschap te geven van het feit dat de belastingschalen werden aangepast en dat de Staat daarvoor 7 of 9 miljard frank ontvangsten heeft prijsgegeven. »

2) De Belgische wetgeving inzake personenbelasting maakt, in tegenstelling tot die van alle andere O. E. S. O.-landen, weinig of geen onderscheid tussen ongehuwde en gehuwde belastingplichtigen.

De toestand kan in ons land niet door een gewone indexatie worden gecorrigeerd, niet alleen om technische redenen maar vooral omdat de beschikbare begrotingsmiddelen daarvoor ontoereikend zijn.

Uit de hiernavolgende tabel (aanslagjaar 1979) blijkt duidelijk de tegenstelling tussen België en de buurlanden inzake de verschillen in belastingdruk tussen ongehuwde en gehuwde belastingplichtigen :

Revenu imposable net 1978 (en FB) — Netto-belastbaar inkomen 1978 (in BF)		Impôt en FB — Belasting in BF		Différence — Verschil	
		Célibataire — Ongehuwd	Marié — Gehuwd	FB — BF	%
300 000	Belgique. — België	56 495	53 670	2 825	5,—
	France. — Frankrijk	88 090	32 056	56 034	63,6
	Allemagne. — Duitsland	53 919	39 762	14 157	26,3
	Pays-Bas. — Nederland	49 379	33 080	16 299	33,—
400 000	Belgique. — België	96 441	91 823	4 618	4,8
	France. — Frankrijk	128 093	59 230	68 862	53,8
	Allemagne. — Duitsland	85 087	61 791	23 296	27,4
	Pays-Bas. — Nederland	81 377	61 599	19 778	24,3
500 000	Belgique. — België	137 941	133 323	4 618	3,4
	France. — Frankrijk	170 336	92 813	77 524	45,5
	Allemagne. — Duitsland	123 326	83 788	39 537	32,1
	Pays-Bas. — Nederland	117 278	93 597	23 681	20,2
600 000	Belgique. — België	183 741	179 123	4 618	2,5
	France. — Frankrijk	215 736	132 808	82 928	38,4
	Allemagne. — Duitsland	166 262	107 838	58 424	35,1
	Pays-Bas. — Nederland	157 798	132 568	25 230	16,—
750 000	Belgique. — België	252 500	247 882	4 618	1,8
	France. — Frankrijk	291 816	192 809	99 007	33,9
	Allemagne. — Duitsland	235 845	153 051	82 794	35,1
	Pays-Bas. — Nederland	232 301	201 900	30 902	13,2

3) En dehors de la péréquation générale des revenus cadastraux qui a déjà été réalisée, le volet fiscal de l'accord de gouvernement prévoit les objectifs suivants :

— la pression fiscale globale ne peut être alourdie;
— il ne faut pas décourager le travail;

— les réductions d'impôt doivent servir à introduire plus d'équité, en tenant compte de la situation spécifique des ménages qui disposent d'un seul revenu, des ménages qui disposent de deux revenus et du nombre d'enfants qui font partie du ménage.

Dans l'état actuel des finances publiques, la simple indexation des barèmes fiscaux ne laisserait aucun crédit disponible en vue de réaliser les objectifs fiscaux à caractère plus général qui sont prévus dans l'accord de gouvernement.

Les réductions d'impôt qui seront accordées au cours de l'exercice fiscal 1980 aux isolés, aux ménages sans enfant qui disposent d'un ou de deux revenus et aux ménages qui ont un enfant et qui disposent d'un ou de deux revenus, etc., sont présentés de manière détaillée dans les annexes au présent rapport (annexe ...). Il y est également établi une distinction entre les réductions d'impôt prévus par la proposition initiale du Gouvernement (article 12) et celles qui résultent de l'article 12 tel qu'il a été amendé par le Gouvernement.

3. *Justification des amendements*

a) *Amendement de M. Hendrick*

L'amendement de M. Hendrick vise à apporter une modification profonde au C. I. R., en instaurant le quotient familial tel qu'il existe en France.

L'auteur estime que l'instauration du quotient familial présente les avantages suivants :

— elle simplifie considérablement la législation qui est actuellement si touffue que n'importe quel contribuable doit se faire assister pour remplir sa déclaration d'impôt;

— elle élimine l'injustice fiscale qui frappe les contribuables et, en particulier, les ménages; elle tient également compte des charges familiales réelles.

Il est évident que l'instauration du quotient familial entraînera une diminution des recettes du Trésor. L'auteur estime que l'Etat doit compenser cette perte en faisant un effort en vue de réduire ses dépenses.

Il considère notamment que l'Etat doit cesser d'aider les entreprises en difficulté.

L'auteur conclut qu'en vue d'assainir les finances publiques, l'Etat doit, à l'instar des familles, faire des économies en réduisant ses dépenses.

b) *Amendements de M. Levaux*

L'auteur estime qu'il faut rechercher le décumul systématique des revenus des époux. Il est d'ailleurs illogique que la fiscalité maintienne l'unité de la fortune des époux à l'heure où le droit civil supprime cette unité.

3) Buiten de reeds gerealiseerde algemene perekwatie van de kadastrale inkomens voorziet het fiscaal hoofdstuk van het regeerakkoord in de volgende doelstellingen :

— de totale belastingdruk mag niet worden verzwaard;
— de wil tot werken van de beroepsbevolking mag niet worden afgezwakt;
— de fiscale druk moet billijk verdeeld worden;
— de belastingverminderingen moeten dienen voor de invoering van een grotere billijkheid, die rekening houdt met de specifieke toestand van de gezinnen met één inkomen, van de gezinnen met twee inkomens en van het aantal kinderen dat deel uitmaakt van het gezin.

In de huidige toestand van de overheidsfinanciën zouden, na een gewone indexatie van de belastingschalen, geen andere financiële middelen beschikbaar blijven om de meer algemene fiscale doelstellingen van het regeerakkoord te realiseren.

Voor een duidelijk overzicht van de belastingverminderingen waarvan respectievelijk de alleenstaanden, de echtparen zonder kinderen met één of twee inkomens, de echtparen met één kind en met één of twee inkomens, enz., zullen genieten voor het aanslagjaar 1980, wordt nogmaals verwezen naar de bijlagen bij dit verslag (Bijlage ...). Daarin wordt tevens onderscheid gemaakt tussen de belastingverminderingen voortvloeiend uit het oorspronkelijke Regeringsvoorstel (artikel 12) en het door de Regering geamendeerde artikel 12.

3. *Verantwoording van de amendementen*

a) *Amendement van de heer Hendrick* (Doc. nº 323/19-VI)

Het amendement van de heer Hendrick beoogt een ingrijpende wijziging van het W. I. B. door de invoering van het gezinsquotiënt naar Frans voorbeeld.

Volgens de auteur biedt de invoering van het gezinsquotiënt volgende voordelen :

— de wetgeving, die momenteel zo ondoorzichtig is dat gelijk welke belastingplichtige hulp moet vragen om zijn belastingaangifte in te vullen, wordt aanzienlijk vereenvoudigd;
— het fiscale onrecht waarvan de belastingplichtigen en voornamelijk de gezinnen het slachtoffer zijn wordt weggewerkt; rekening wordt gehouden met de werkelijk gezinslast.

Vanzelfsprekend zal de invoering van het gezinsquotiënt gepaard gaan met een vermindering van de inkomsten voor de Schatkist. Volgens de auteur moet dit verlies gecompenseerd worden door een inspanning van de Staat zelf om zijn uitgaven te verminderen.

Aldus moet zijns inziens o.m. een einde worden gesteld aan de hulpverlening vanwege de Staat aan bedrijven in moeilijkheden.

De auteur besluit dat de Staat, met het oog op de sanering van de overheidsfinanciën, evenals de gezinnen besparingen moet verrichten door inkrimping van de uitgaven.

b) *Amendementen van de heer Levaux*

Volgens de auteur moet worden gestreefd naar de stelselmatige afbouw van de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten. Het is trouwens niet logisch dat de eenheid van het echtelijk vermogen op fiscaal vlak wordt gehandhaafd, terwijl het burgerlijk recht die eenheid afschaft.

L'auteur plaide également pour un relèvement sensible du minimum imposable ainsi que pour une progression plus lente du taux d'imposition afférent aux revenus inférieurs.

Il a l'impression qu'une régression se constate sur ce plan, du fait, notamment, que les revenus de remplacement sont également imposables depuis un certain temps.

Il souligne que son amendement vise à augmenter sensiblement la taxation des revenus supérieurs à 1 500 000 F.

L'auteur demande, en outre, que ses amendements soient examinés en corrélation avec l'amendement de M. Van Geyt (Doc. nº 333/25) qui vise à insérer un article 40*bis* dans la loi-programme. Cet article 40*bis*, qui prévoit l'instauration d'un impôt sur la fortune, apporte une compensation indéniable à la moins-value découlant des mesures sociales proposées.

c) *Amendement de MM. W. De Clercq et Gol*

L'un des auteurs ne met nullement en doute que les réformes prévues par l'amendement de M. Hendrick sont plus profondes que celles proposées dans son amendement. Il estime cependant qu'une loi-programme n'est pas l'instrument adéquat pour introduire de telles modifications radicales.

Les propositions du Gouvernement doivent être considérées comme des « interventions marginales », même en tenant compte des amendements présentés par le Gouvernement.

Il estime en outre que la manière dont ces amendements du Gouvernement ont été présentés montre qu'il n'existe aucune cohésion au sein de celui-ci.

Il ne faut également pas oublier que les moins-values de recettes (soit 9 milliards de F) qui résultent des mesures proposées par le Gouvernement se répartiront sur deux années budgétaires.

L'auteur est d'avis que son amendement permet de jeter les bases d'une politique fiscale nouvelle dont le pays a un besoin urgent.

Cet amendement n'est d'ailleurs pas une innovation. Les propositions qu'il renferme ont en effet été formulées déjà en vue des négociations pour la formation du Gouvernement après les élections du 17 décembre 1978.

Il s'agit en outre d'un amendement réaliste, étant donné qu'il prévoit des étapes pour le décumul des revenus des époux (§ 1), ainsi que pour les réductions d'impôt (§ 3, article 88*bis*).

L'auteur plaide ensuite pour le décumul des revenus des époux. Il rappelle que ce décumul a été amorcé par la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Il estime que la poursuite du décumul constitue un important aspect d'une politique familiale moderne. De nombreux jeunes renoncent au mariage pour des raisons fiscales !

L'auteur estime que le décumul complet des revenus des époux entraînerait une moins-value de quelque 24 milliards de F pour le Trésor. Le décumul jusque 750 000 F pour l'exercice fiscal 1980 coûterait environ 3,7 milliards de F.

L'auteur conclut que si l'on tient compte du relèvement du minimum imposable, son amendement permettrait d'injecter quelque 13 milliards de F dans l'économie, opération qui stimulerait la demande globale ainsi que la consommation des ménages et favoriserait l'activité des entreprises.

Voorts pleit de auteur voor een aanzienlijke verhoging van het inkomensminimum waarboven belasting verschuldgeboekt, o.m. omdat sedert enige tijd de vervangingsinkomens ook belastbaar zijn.

Hij heeft de indruk dat op dat stuk achteruitgang wordt geboekt, o.m. omdat sedert enige tijd de vervanginkomens ook belastbaar zijn.

Hij wijst er op dat krachtens zijn amendement de heffing op de inkomens boven anderhalf miljoen F gevoelig wordt verhoogd.

Ten slotte vraagt de auteur dat zijn amendementen zouden beoordeeld in samenhang met het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/25), dat strekt tot de invoering van een artikel 40*bis* in de programmawet. Dit artikel 40*bis* dat de invoering van een vermogensbelasting beoogt, zorgt ongetwijfeld voor een financiële compensatie van de minderontvangsten voortvloeiend uit de voorgestelde sociale maatregelen.

c) *Amendement van de heren W. De Clercq en Gol*

Een der auteurs twijfelt er niet aan dat de hervormingen voorgesteld door de heer Hendrick veel ingrijpender zijn dan hun amendement. Hij voegt er evenwel onmiddellijk aan toe dat een programmawet niet het geschikte instrument is voor dergelijke ingrijpende wijzigingen.

Zelfs indien rekening wordt gehouden met de Regeringsamendementen, dienen de Regeringsvoorstellen anderzijds nog steeds te worden bestempeld als « marginale ingrepen ».

Uit de wijze waarop deze Regeringsamendementen werden ingediend blijkt zijns inziens bovendien dat binnen de Regering elke cohesie zoek is.

Men mag ten slotte geenszins uit het oog verliezen dat de minderontvangsten voortvloeiend uit de voorgestelde Regeringsmaatregelen (d.w.z. 9 miljard F) zullen gespreid zijn over twee begrotingsjaren.

De auteur is van oordeel dat dank zij zijn amendement de basis kan worden gelegd voor een « nieuwe fiscale politiek » waaraan het land zo dringend behoefte heeft.

Dit amendement is trouwens niet nieuw; de voorstellen erin vervat werden reeds geformuleerd met het oog op de Regeringsonderhandelingen die volgden na de verkiezingen van 17 december 1978.

Dit amendement getuigt voorts van realisme, aangezien zowel voor de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten (§ 1) als voor de belastingverminderingen (§ 3, art. 88bis) fasen worden voorgesteld.

De auteur vervolgt met een pleidooi ten gunste van de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten. Hij herinnert er aan dat door de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 een eerste stap werd gezet om de « decumulatie » opnieuw in te voeren.

De voortzetting van de « decumulatie » is zijns inziens een belangrijk aspect van een modern gezinsbeleid. Heel wat jonge mensen huwen niet om fiscale redenen !

Een totale afbouw van de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten zou volgens de auteur voor de Schatkist minderontvangsten ten bedrage van nagenoeg 24 miljard F tot gevolg hebben. Een decumulatie tot 750 000 F voor het aanslagjaar 1980 zou ongeveer 3,7 miljard F kosten.

De auteur besluit dat zijn amendement met inbegrip van de verhoging van het belastingvrije minimum een injectie van ongeveer 13 miljard in het economisch circuit tot gevolg zou hebben. Aldus zou zijns inziens de globale vraag worden gestimuleerd en de expansie van het gezinsverbruik en derhalve van de produktie van de ondernemingen worden bevorderd.

d) *Amendement de Mme Smet*

L'auteur présente au préalable les remarques suivantes concernant les tableaux relatifs aux réductions d'impôt (voir annexe).

Elle constate qu'en ce qui concerne les ménages qui disposent de deux revenus, les tableaux se basent toujours sur une répartition de 60 % des revenus pour l'un des époux et de 40 % pour l'autre. Dans quelle mesure cette répartition de 60/40 est-elle conforme à la réalité des familles disposant de deux revenus ?

Elle estime d'autre part que ces tableaux devraient être complétés par des statistiques sur les revenus des ménages disposant de 1 et de 2 revenus.

Dans son amendement, elle recourt plus d'une fois au plafond de revenus de 750 000 F. Dès lors, elle souhaite connaître le nombre de ces ménages où les deux époux ont des revenus professionnels.

(Pour les réponses à ces questions, il est renvoyé aux annexes au présent rapport).

L'amendement vise notamment à remplacer l'abattement proposé de 2 200 F par une réduction d'impôts de 2 000 F. Dans la justification l'auteur souligne qu'une réduction forfaitaire d'impôt n'est pas fonction de l'importance des revenus, tandis que la réduction d'impôt qui résulte d'un abattement sur le revenu imposable croît dans la mesure où ce revenu imposable augmente.

Par ailleurs, il est clair qu'une réduction d'impôt de 2 000 F a une incidence budgétaire plus lourde qu'un abattement de 2 200 F.

Selon l'auteur, celle-ci sera toutefois compensée dans une mesure importante, si l'application de cette réduction est limitée aux contribuables dont le revenu imposable n'est pas supérieur à 750 000 F.

D'autre part, l'amendement vise à accorder la réduction d'impôt de 3 000 F à tous les contribuables ayant des personnes à charge. C'est ainsi que non seulement toutes les catégories d'isolés avec enfant(s) à charge mais également les contribuables isolés, atteints d'un handicap de 66 % au moins, pourraient bénéficier de cette réduction.

Enfin, l'amendement prévoit d'accorder les réductions d'impôts supplémentaires, non seulement pour les enfants à charge, mais encore pour toutes les personnes à charge.

L'auteur estime que l'incidence budgétaire de cette mesure sera plus que compensée par les plafonds de revenus fixés pour les diverses réductions d'impôts.

L'auteur souligne qu'un régime fiscal différent devrait être appliqué aux ménages selon qu'un même revenu est obtenu par les deux époux ou par un seul d'entre eux.

Il est clair, en effet, que le statut social d'un ménage différera selon que le revenu (par exemple 500 000 F) est obtenu par les deux époux ou par un seul d'entre eux.

Les efforts fournis par deux époux sont, en outre, plus grands que ceux qui le sont par un seul.

L'auteur souligne encore que cet aspect est perdu de vue dans l'amendement de M. Hendrick, qui vise à instaurer le quotient familial en s'inspirant de l'exemple français.

Elle conclut que c'est une erreur de qualifier d'adversaires d'une politique familiale les défenseurs du décumul des revenus des époux.

e) *Amendement de M. Willockx*

L'auteur se rallie à Mme Smet en ce qui concerne le décumul des revenus des époux.

d) *Amendement van Mevrouw Smet*

Voorafgaandelijk formuleert de auteur volgende opmerkingen betreffende de tabellen over de belastingverminderingen (zie bijlage).

Zij stelt vast dat voor de gezinnen met 2 inkomens er in deze tabellen steeds wordt van uitgegaan dat het totaal gezinsinkomen voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere wordt verworven. In hoeverre is deze 60/40 verhouding representatief voor de gezinnen met twee inkomens ?

Voorts is zij van oordeel dat deze tabellen zouden moeten worden aangevuld met statistische gegevens over de inkomsten van de gezinnen met 1 en met 2 inkomens.

In haar amendement wordt meermaals de inkomensgrens van 750 000 F gehanteerd. Derhalve wenst zij te weten hoeveel van deze gezinnen beide echtgenoten bedrijfsinkomsten hebben.

(Voor de antwoorden op deze vragen wordt verwezen naar de bijlagen van het verslag).

Het amendement strekt er o.m. toe het voorgestelde abattement van 2 200 F te vervangen door een belastingvermindering van 2 000 F. In de verantwoording wordt er op gewezen dat een forfaitaire belastingvermindering niet afhankelijk is van de inkomenshoogte, terwijl de belastingvermindering die voortvloeit uit een aftrek op het belastbaar inkomen stijgt naarmate dat belastbaar inkomen toeneemt.

Anderzijds is het duidelijk dat een belastingvermindering van 2 000 F een zwaardere budgettaire weerslag heeft dan een abattement van 2 200 F.

Dit wordt volgens de auteur evenwel in belangrijke mate gecompenseerd door de toepassing van deze vermindering te beperken tot belastingplichtigen met een belastbaar inkomen dat niet hoger is dan 750 000 F.

Het amendement wil voorts de belastingvermindering van 3 000 F toekennen aan alle belastingplichtigen met personen ten laste. Aldus zouden niet alleen alle categorieën van alleenstaanden met kinderlast, doch ook de alleenstaande belastingplichtigen met een handicap van tenminste 66 % van deze vermindering kunnen genieten.

Ten slotte strekt het amendement ertoe dat de bijkomende belastingverminderingen niet alleen voor kinderen ten laste, doch voor alle personen ten laste worden toegekend.

Volgens de auteur zal de budgettaire kost van deze verruimingen meer dan gecompenseerd worden door de inkomensgrenzen die gekoppeld worden aan de diverse belastingverminderingen.

De auteur wijst er ook nog op dat dit aspect wordt verwaarloosd in het amendement van de heer Hendrick, dat strekt tot de invoering van het gezinsquotiënt naar Frans voorbeeld.

Het is immers duidelijk dat de sociale status van een gezin zal verschillen, naargelang het inkomen (bijvoorbeeld 500 000 F) verworven werd door beide echtgenoten of door één van hen.

De inspanningen geleverd door twee echtgenoten liggen bovendien hoger dan deze geleverd door één.

De auteur wijst er ook op dat dit aspect wordt verwaarloosd in het amendement van de heer Hendrick, dat strekt tot de invoering van het gezinsquotiënt naar Frans voorbeeld.

Zij besluit dat het verkeerd is de verdedigers van de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten als tegenstanders van een gezinsbeleid te bestempelen.

e) *Amendement van de heer Willockx*

Inzake de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten sluit de auteur zich aan bij de zienswijze van Mevrouw Smet.

Son amendement également vise à remplacer l'abattement proposé de 2 200 F par une réduction d'impôt.

Cette réduction d'impôt s'élèverait toutefois à 6 000 F (l'amendement de Mme Smet ne prévoit qu'une réduction d'impôts de 2 000 F) et ne serait accordée que si :

— le revenu imposable n'est pas supérieur à 750 000 F;
— la part de l'époux qui est à charge du contribuable s'élève au moins à 33 % du montant total des revenus professionnels du ménage.

La proposition du Gouvernement remplace dans une large mesure la technique de l'indexation des barèmes fiscaux par l'octroi de réductions forfaitaires.

Pourquoi dès lors l'abattement de 2 200 F ne peut-il également être remplacé par une réduction forfaitaire ?

L'auteur fait observer que son amendement tient effectivement compte des restrictions budgétaires : en effet, des plafonds sont prévus.

Au sujet des amendements du Gouvernement, en vertu desquels l'abattement complémentaire est notamment porté à 3 400 F lorsque le montant cumulé des revenus imposables n'excède pas 750 000 F, il fait observer qu'il en résultera inévitablement une diminution des recettes pour le Trésor.

Il souhaite d'ailleurs savoir quels sont les ministères qui devront réduire leurs dépenses en vue de compenser cette diminution des recettes.

Quels sont les critères qui seront appliqués pour déterminer les postes et les ministères où les dépenses devront être réduites ?

L'auteur estime que la diminution des recettes du Trésor découlant de son amendement sera à peu de choses près égale à celle qui résulte des propositions initiales du Gouvernement.

Son amendement se fonde d'ailleurs sur trois principes de base : le décumul, la dégressivité et le plafonnement.

Le décumul

Le décumul des revenus des époux a déjà été examiné précédement.

La dégressivité

Pour toutes les réductions d'impôts proposées, il est prévu un plafond de revenus de 750 000 F, sauf en ce qui concerne la réduction de 1 000 F pour les contribuables isolés dont le revenu imposable n'est pas supérieur à 400 000 F (la majorité des contribuables jouit, selon l'auteur, d'un revenu qui n'est pas supérieur à 750 000 F).

Pour éviter que l'instauration d'un plafond n'entraîne la perte de la réduction forfaitaire lorsque ce plafond est dépassé d'un franc, il est prévu une dégressivité de la réduction forfaitaire;

Le plafonnement

Contrairement à ce qui est prévu dans les propositions du Gouvernement, le plafonnement s'applique également à la réduction d'impôt pour enfant(s) à charge.

L'auteur déclare qu'il ne faut pas déduire de ce plafonnement qu'il serait adversaire des réductions d'impôt pour enfant(s) à charge.

Ook zijn amendement strekt er toe het voorgestelde abattement van 2 200 F te vervangen door een belastingvermindering.

Deze belastingvermindering zou evenwel 6 000 F bedragen (het amendement van Mevrouw Smet stelt slechts een belastingvermindering van 2 000 F voor) en zou slechts worden verleend wanneer :

— het belastbaar inkomen niet hoger is dan 750 000 F :
— het aandeel van de echtgenoot, die ten laste is van de belastingplichtige, tenminste 33 % bedraagt van het totale bedrijfsinkomen van het gezin.

Het voorstel van de Regering vervangt de techniek van de indexering der belastingschalen grotendeels door het toekennen van forfaitaire verminderingen.

Waarom kan derhalve ook het abattement van 2 200 F niet vervangen worden door een forfaitaire vermindering ?

De auteur wijst er op dat zijn amendement wel degelijk rekening houdt met de budgettaire beperkingen; er worden immers plafonds ingesteld.

In verband met de Regeringsamendementen, krachtens welke het bijkomende abbattement o.m. wordt verhoogd tot 3 400 F wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten niet hoger is dan 750 000 F, wijst hij er op dat deze onvermijdelijk de minderontvangsten voor de Schatkist zullen verhogen.

Hij wenst trouwens te weten welke ministeries hun uitgaven zullen moeten inkrimpen teneinde deze minderontvangsten te compenseren.

Welke criteria zullen worden gehanteerd om te bepalen op welke posten en in welke ministeries de uitgaven dienen te worden ingekrompen ?

De auteur is van oordeel dat de minderinkomsten voor de Schatkist voortvloeiend uit zijn amendement nagenoeg dezelfde zullen zijn als deze voortvloeiend uit de oorspronkelijke Regeringsvoorstellen

Zijn amendement steunt immers op drie basisprincipes : de decumulatie, de degressiviteit en de plafonering.

De decumulatie

De decumul of de afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten werd hoger reeds besproken.

De degressiviteit

Voor alle voorgestelde belastingverminderingen wordt een inkomensgrens van 750 000 F ingebouwd, met uitzondering van de vermindering van 1 000 F voor de alleenstaande belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F. (Het merendeel van de belastingplichtigen heeft volgens de auteur een inkomen dat niet boven 750 000 F ligt).

Om te voorkomen dat het instellen van een plafond evenwel zou leiden tot het verlies van de forfaitaire vermindering bij de overschrijding van het plafond met 1 F, wordt een degressiviteit van de forfaitaire vermindering ingebouwd.

De plafonering

In tegenstelling tot de Regeringsvoorstellen, geldt de plafonering ook voor de belastingvermindering wegens kinderlast.

Uit deze plafonering mag volgens de auteur geenszins worden afgeleid dat hij een tegenstander zou zijn van belastingverminderingen wegens kinderlast.

A son avis, il est toutefois injustifiable que, par exemple, deux ménages ayant le même nombre d'enfants à charge et jouissant respectivement d'un revenu de 750 000 F et de 3 000 000 de F bénéficient des mêmes réductions forfaitaires d'impôt.

Cette situation est inadmissible tant du point de vue social que du point de vue économique :

— du point de vue social : les réductions d'impôts pour enfant(s) à charge, telles que le Gouvernement les propose dans son texte et dans son amendement [500 F, 1 250 F, 2 250 F, 3 600 F et 3 500 F + (× fois 1 250 F)] ne seront pas ou guère ressenties par un ménage jouissant par exemple d'un revenu de 3 000 000 de F;

— du point de vue économique : il est notoire que la propension marginale à la consommation (« marginal propensity to consume ») — c'est-à-dire l'importance de la consommation supplémentaire qui résulte de l'augmentation du revenu d'un certain montant — est supérieure dans les basses catégories de revenus que dans les hautes catégories. Il ne fait, dès lors, aucun doute que son amendement stimulera la demande globale davantage que la proposition du Gouvernement.

f) *Amendement de M. Bob Cools*

L'amendement de M. Bob Cools respecte les propositions du Gouvernement en ce sens qu'il ne vise pas à remplacer l'abattement complémentaire pour les ménages jouissant de deux revenus par une réduction forfaitaire d'impôt.

Cet amendement vise à porter la déduction du revenu imposable de 3 400 F à 4 000 F lorsque les époux comptent moins de 5 années de mariage. En raison de la situation démographique défavorable l'auteur veut par son amendement encourager, dans notre pays, la constitution de familles.

Il fait observer que l'aggravation de la pression fiscale est pour beaucoup de jeunes travailleurs le motif qui les incite à ne pas se marier et à ne pas fonder de famille.

Se basant sur le tableau fourni par le Ministre (annexe ...), l'auteur établit une comparaison entre un couple « marié » et un couple « de fait » qui jouissent tous deux des mêmes revenus.

Revenu brut = 500 000 F (300 000 + 200 000 F)

Proposition du Gouvernement :

Zijns inziens is het nochtans onverantwoord dat bijvoorbeeld twee gezinnen met dezelfde kinderlast en met respektievelijk een inkomen van 750 000 F en 3 000 000 F dezelfde forfaitaire belastingverminderingen zouden genieten.

Zowel vanuit sociaal als vanuit economisch oogpunt is dit onaanvaardbaar :

— sociaal : belastingverminderingen wegens kinderlast zoals deze voorgesteld in het Regeringsvoorstel en in zijn amendement [500 F, 1 250 F, 2 250 F, 3 600 F en 3 500 F + (× maal 1 250 F)] zullen niet of nauwelijks worden aangevoeld door een gezin waarvan het inkomen bijvoorbeeld 3 000 000 F bedraagt;

— economisch : het is algemeen bekend dat de marginale consumptiegrootte (marginal propensity to consume) — d.w.z. de omvang van de extra consumptie die ontstaat bij een toename van het inkomen met een bepaald bedrag — hoger is bij de lagere dan bij de hogere inkomenscategorieën. Het hoeft derhalve niet te worden betwijfeld dat zijn amendement de globale vraag meer zal stimuleren dan het Regeringsvoorstel.

f) *Amendement van de heer Bob Cools*

Het amendement van de heer Bob Cools eerbiedigt de Regeringsvoorstellen, in die zin dat het er niet toe strekt het bijkomend abattement voor de gezinnen met twee inkomens te vervangen door een forfaitaire belastingvermindering.

Wel wil dit amendement de aftrek van het belastbaar inkomen van 3 400 F tot 4 000 F verhogen, wanneer de echtgenoten minder dan vijf jaar gehuwd zijn. Mede gelet op de slechte demografische toestand, wil de auteur met zijn amendement de gezinsvorming in ons land aanmoedigen.

Hij wijst er op dat de zwaardere fiscale belasting voor vele werkende jongeren een reden is om niet te huwen en geen gezin te stichten.

Steunend op de tabellen, die door de Minister werden verstrekt (zie bijlage ...) maakt de auteur een vergelijking tussen de fiscale toestand van een « gehuwd » en van een « feitelijk » paar, die beide hetzelfde inkomen genieten :

Bruto-inkomen = 500 000 F (300 000 + 200 000 F)

Regeringsvoorstel :

Famille Exercice d'imposition 1979 — Gezin Aanslagjaar 1979	Deux isolés — Twee alleenstaanden 1979	Famille — Gezin 1980	Deux isolés — Twee alleenstaanden 1980	Différence — Verschil 1979	Différence — Verschil 1980
63 809	37 002 + 14 377	62 089	36 002 + 12 567	63 809 — 51 379	62 089 — 48 569
	51 379		48 569	12 430	13 520

Revenu brut = 1 000 000 de F (600 000 + 400 000 F)

Proposition du Gouvernement.

Bruto-inkomen = 1 000 000 F (600 000 + 400 000 F)

Regeringsvoorstel :

Famille Exercice d'imposition 1979 — Gezin Aanslagjaar 1979	Deux isolés — Twee alleenstaanden 1979	Famille — Gezin 1980	Deux isolés — Twee alleenstaanden 1980	Différence — Verschil 1979	Différence — Verschil 1980
283 032	151 681 + 72 083	278 987	151 681 + 71 083	283 032 — 223 764	278 987 — 222 764
	223 764		222 764	59 268	56 223

Les exemples chiffrés ci-dessus font apparaître que pour un revenu de 1 000 000 de F la différence d'impôts entre une famille et deux isolés décroît de 59 268 F (1969) à 56 223 F (1980), tandis que pour un revenu de 500 000 F, cette différence augmente de 12 430 F (1979) à 13 520 (1980).

L'auteur ne peut admettre que cet écart s'accentue encore davantage au détriment des catégories de revenus inférieurs.

Son amendement tend à ce que la situation soit inversée au profit de ces revenus en tout cas en ce qui concerne les ménages qui sont mariés depuis moins de 5 ans.

Le même amendement serait de nature à encourager la constitution de ménages par le biais d'aménagements fiscaux, fussent-ils d'un montant symbolique.

g) *Amendement de M. Burgeon*

L'amendement de M. Burgeon tend :

— à porter à 9 000 F l'abattement supplémentaire pour les familles disposant de 2 revenus, lorsque le revenu imposable n'est pas supérieur à 1 000 000 de F;

— à limiter également à un plafond de revenus de 1 000 000 de F, l'abattement fiscal pour enfants à charge.

Selon l'auteur, la proposition du Gouvernement tient insuffisamment compte de la position particulière de la femme mariée qui excerce une profession. Cette proposition favorise, de plus, inéquitablement les familles aisées ayant des enfants à charge.

L'auteur s'enquiert également du nombre de contribuables qui bénéficient d'un revenu supérieur à 1 000 000 de F, ainsi que du nombre d'enfants à charge de ces contribuables. (La réponse à cette question figure dans l'annexe ... au présent rapport).

Il conclut en affirmant que la moins-value fiscale découlant de l'abattement de 9 000 F est indubitablement compensée par :

— la limitation des avantages alloués aux familles aisées;

— un précompte sur l'impôt des fortunes (voir l'amendement de MM. Burgeon et Busquin, tendant à établir un impôt sur le patrimoine : Doc. n° 324/9-IV).

h) *Amendement de M. Tijl Declercq*

L'amendement de M. Tijl Declercq tend, notamment, à ce que la réduction d'impôt pour enfants à charge soit appliquée également pour des personnes autres que les enfants, qui sont à charge des contribuables.

L'auteur se borne à préciser l'objectif de son amendement, en soulignant que bon nombre de familles soignent par exemple un ascendant âgé et malade. Or, les soins à domicile administrés à ces personnes profitent non seule-

Uit voorgaande cijfervoorbeelden blijkt dat voor een inkomen van 1 000 000 F het verschil in belasting tussen een gezin en twee alleenstaanden afneemt van 59 268 F (1979) tot 56 223 (1980) terwijl voor een inkomen van 500 000 F dit verschil toeneemt van 12 430 F (1979) tot 13 520 F (1980).

De auteur acht het onaanvaardbaar dat dit verschil nog zou toenemen voor de lagere inkomenscategorieën.

Zijn amendement strekt ertoe dat voor deze inkomens de situatie zou omgebogen worden, althans voor de gezinnen die minder dan vijf jaar gehuwd zijn.

Voor deze gezinnen zou krachtens zijn amendement de gezinsvorming fiscaal — zij het dan met een symbolisch bedrag — worden aangemoedigd.

g) *Amendement van de heer Burgeon*

Het amendement van de heer Burgeon strekt ertoe :

— het bijkomend abattement voor de gezinnen met twee inkomens te verhogen tot 9 000 F, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 F.

— aan de belastingverminderingen wegens kinderlast eveneens een inkomensgrens van 1 000 000 F te koppelen.

Volgens de auteur houdt het Regeringsvoorstel onvoldoende rekening met de bijzondere positie van de gehuwde vrouw die een beroep uitoefent. Het bevordert bovendien op een onbillijke manier de bemiddelde gezinnen met kinderen.

De auteur wenst tevens te weten hoeveel belastingplichtigen een inkomen genieten dat boven 1 000 000 F ligt en welke de kinderlast is van deze belastingsplichtigen. (Voor het antwoord op deze vraag wordt verwezen naar bijlage ... van het verslag).

Hij besluit dat de minderontvangsten voortspruitend uit de aftrek van 9 000 F ongetwijfeld gecompenseerd wordt door :

— de beperking van de aan de bemiddelde gezinnen toegekende voordelen;

— een voorheffing op de vermogensbelasting (zie het amendement van de heren Burgeon en Busquin, dat strekt tot de invoering van vermogensbelasting : Stuk nr 324/9-IV).

h) *Amendement van de heer Tijl Declercq*

Het amendement van de heer Tijl Declercq strekt er o.m. toe dat de belastingverminderingen voor kinderen ten laste ook zou worden toegepast op andere personen ten laste van de belastingplichtigen.

De auteur licht uitsluitend voormelde doelstelling van zijn amendement toe. Hij wijst er op dat in tal van gezinnen bijvoorbeeld een bejaarde en zieke vader of moeder wordt verpleegd. De thuisverpleging van deze en andere personen

ment à ces dernières, mais également à la collectivité. En effet, les soins prodigués par des établissements, qui sont également à charge de la collectivité, sont généralement plus onéreux que les soins à domicile.

i) *Amendement de Mme Ryckmans-Corin*

Réduction d'impôt de 3 000 F

Dans l'optique d'une politique fiscale plus équitable en faveur des familles, l'auteur juge préférable de faire porter l'effort du Gouvernement sur les familles ayant des enfants à charge, qu'elle aient un ou deux revenus professionnels.

A son avis, il ne fait aucun doute que la majorité des ménages sans enfants ont un niveau de vie supérieur aux familles ayant charge d'enfants. L'auteur de l'amendement estime également qu'il conviendrait de fixer un plafond pour les revenus n'excédant pas 1 500 000 F, plafond qui serait modulé en fonction du nombre d'enfants à charge. Elle souligne enfin qu'en vertu de son amendement, cette réduction d'impôt s'applique également aux femmes divorcées.

Réduction d'impôt de 1 000 F

Cette réduction d'impôt s'applique non seulement aux contribuables isolés, mais également aux contribuables mariés n'ayant pas charge d'enfants et dont les revenus n'excèdent pas 500 000 F. Cette disposition s'applique également aux mères célibataires.

Réduction supplémentaire pour enfants à charge

Cette réduction est relevée et s'élève respectivement à :

750 F pour les contribuables qui ont un enfant à charge;
1 500 F pour les contribuables qui ont deux enfants à charge;
2 500 F pour les contribuables qui ont trois enfants à charge;
4 000 F pour les contribuables qui ont quatre enfants à charge;
4 000 F, augmentés de 1 500 F par enfant à charge au-delà du 4ème.

j) *Amendements de M. Desaeyere* (Doc. n° 323/34-III)

L'amendement (en ordre principal) de M. Desaeyere tend à insérer dans la loi-programme un article 26*bis* (nouveau), libellé comme suit :

« En cas de dépassement d'un plafond de revenus, la déduction ou le subside sont néanmoins accordés, mais ils sont réduits de 2 % du montant qui dépasse le plafond de revenus. Cette disposition s'applique à tous les plafonds de revenus visés aux articles de la présente sous-section ».

En cas de maintien d'un plafond de revenus absolu, le taux d'imposition dépasse les 100 %. Pour pallier cette anomalie il faut instaurer un plafond de revenus « relatif », si bien que même ceux qui ne dépassent le plafond de revenus que dans une mesure limitée pourront encore bénéficier des mesures de faveur, fût-ce dans une mesure réduite.

L'auteur rappelle également que la Commission des Finances a, sans pour autant le terminer, entamé l'examen de sa proposition de loi visant à éliminer les impôts « cachés » supérieurs à 100 % et 75 % (Doc. n° 75/1-SE 1979).

strekt niet alleen tot voordeel van de te verplegen personen, doch ook van de gemeenschap. De verpleging in instellingen, die mede ten laste van de gemeenschap vast, kost doorgaans immers duurder dan de thuisverpleging.

i) *Amendement van Mevrouw Ryckmans-Corin*

Belastingvermindering van 3 000 F

In het licht van een voor de gezinnen rechtvaardiger fiscaal beleid is het volgens de auteur verkieslijk dat de Regering zich inzet voor de gezinnen met kinderen ten laste, ongeacht of die gezinnen één of twee inkomens hebben.

Het kan haar inziens niet worden betwijfeld dat het merendeel van de gezinnen zonder kinderen een hogere levensstandaard hebben dan gezinnen met kinderlast. De auteur acht het eveneens wenselijk dat een inkomensgrens wordt bepaald, die stijgt tot 1 500 000 F naargelang de kinderlast. Ten slotte beklemtoont zij dat deze belastingvermindering krachtens haar amendement tevens geldt voor de uit de echtgescheiden vrouwen.

Belastingvermindering van 1 000 F

Deze vermindering geldt niet alleen voor de alleenstaanden, doch ook voor de gehuwde belastingplichtigen zonder gezinslast en met inkomens tot 500 000 F. Deze bepaling geldt ten slotte ook voor de ongehuwde moeders.

Belastingverminderingen wegens kinderlast

De verminderingen worden verhoogd en bedragen respectievelijk :

750 F wanneer één kind ten laste is;
1 500 F wanneer twee kinderen ten laste zijn;

2 500 F wanneer drie kinderen ten laste zijn;

4 000 F wanneer vier kinderen ten laste zijn;

4 000 F + 1 500 F per kind, wanneer meer dan vier kinderen ten laste zijn.

j) *Amendementen van de heer Desaeyere* (Stuk nr 323/34-III)

Een amendement (in hoofdorde) van de heer Desaeyere strekt tot het invoegen van een artikel 26*bis* (nieuw) in de programmawet, luidend als volgt :

« Bij het overschrijden van een inkomensgrens wordt desondanks aftrek of subsidie toegestaan doch deze aftrek of subsidie wordt verminderd met 2 % van het bedrag waarmee de inkomensgrens wordt overschreden. Deze bepaling geldt voor alle inkomensgrenzen waarvan sprake is in de artikelen van deze onderafdeling ».

Bij het aanhouden van een absolute inkomensgrens overschrijdt het belasting-percentage 100 %. Om dit te vermijden moet men volgens de auteur een « relatieve » inkomensgrens invoeren waarbij ook degenen die de inkomensgrens slechts in beperkte mate overschrijden nog van de gunstmaatregelen kunnen genieten, zij het dan in verminderde mate.

De auteur herinnert er ook nog aan dat het onderzoek van zijn wetsvoorstel tot eliminatie van de « verborgen » belastingen van meer dan 100 % en 75 % (Stuk nr 75/-BZ 1979) door de Commissie voor de Financiën wel werd aangevat, doch niet voltooid.

Il y a encore lieu de noter enfin que l'auteur a également présenté trois amendements en ordre subsidiaire :

— en premier ordre subsidiaire : cet amendement poursuit les mêmes objectifs que l'amendement en ordre principal, étant entendu que les articles auxquels cet amendement est applicable seront déterminés par arrêté royal;
— en deuxième ordre subsidiaire : en vertu de cet amendement, la déduction ou le subside sont réduits de 25 % (au lieu de 2 %) du montant qui dépasse le plafond des revenus;
— en troisième ordre subsidiaire : la déduction est également réduite de 25 % du montant qui dépasse le plafond des revenus; les articles auxquels cette disposition est applicable sont déterminés par arrêté royal.

4. *Répliques des membres de la commission*

Un membre estime que la progression moins accentuée du taux d'imposition des revenus inférieurs, ainsi que M. Levaux le propose dans son amendement, doit aller de pair avec la révision de la manière dont sont imposés les revenus de remplacement.

Le Ministre se réfère à ce propos au rapport de M. Lagae sur le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1980 (Doc. Sénat n° 5-I/2 du 12 décembre 1979). Ce rapport contient un tableau qui permet de distinguer la différence d'impôt pour des revenus imposables nets de 200 000 F et de 300 000 F, selon qu'il s'agit de revenus du travail ou de revenus de remplacement.

L'impôt dû s'élève à :

Nature du revenu	Impôt (1) Revenu 200 000 francs	(2) Revenu 300 000 francs
1. Revenu du travail comme salarié	21 382	50 042
2. Revenu du travail comme travailleur indépendant	21 382	50 042
3. Revenu constitué par l'allocation de chômage	0	15 843 (1)
4. Moitié allocation de chômage (mari) et moitié revenu de travail (mari)	8 299	30 335
5. Revenu comme salariés, chaque époux pour la moitié	4 570	24 534
6. Revenu constitué par une indemnité de maladie	0	9 716
7. Revenu constitué par une indemnité d'accident du travail	0	15 843
8. Revenu d'allocation de chômage (mari) pour la moitié et revenu de travail (l'épouse)	0	12 267
9. Revenu constitué par une pension de vieillesse	0	15 843

(1) Chiffre théorique.

En ce qui concerne la proposition visant à instaurer un quotient familial tel qu'il existe en France, deux membres soulignent que, pour se faire une idée exacte, il convient de tenir compte de la part des recettes provenant respectivement des impôts directs et des impôts indirects.

Tenslotte weze ook nog aangestipt dat door de auteur tevens drie amendementen in bijkomende orde werden ingediend :

— in eerste bijkomende orde : dit amendement streeft hetzelfde doel na als het amendement in hoofdorde, met dien verstande dat bij koninklijk besluit wordt bepaald op welke artikelen dit amendement van toepassing is;
— in tweede bijkomende orde : krachtens dit amendement wordt de aftrek of subsidie verminderd met 25 % (i.p.v. met 2 %) van het bedrag waarmee de inkomensgrens wordt overschreden;
— in derde bijkomende orde : de aftrek wordt eveneens verminderd met 25 % van het bedrag waarmee de inkomensgrens wordt overschreden en bij koninklijk besluit wordt bepaald op welke artikelen deze bepaling van toepassing is.

4. *Replieken van commissieleden*

Een lid is van oordeel dat een tragere progressie van het heffingspercentage voor de laagste inkomens — zoals wordt voorgesteld door het amendement van de heer Levaux — noodzakelijk moet gepaard gaan met een herziening van de belasting op de vervangingsinkomens.

Daarop inhakend verwijst de Minister naar het verslag van senator Lagae over de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1980 (Stuk Senaat nr 5-I/2 van 12 december 1979). Uit een tabel van dit verslag blijken de verschillen inzake verschuldigde belasting voor een belastbaar nettoinkomen van 200 000 F en van 300 000 F, naargelang het een inkomen uit arbeid of een vervangingsinkomen betreft.

De verschuldigde belasting bedraagt :

Aard van het inkomen	Belasting (1) Inkomen 200 000 frank	(2) Inkomen 300 000 frank
1. Arbeid als loontrekkende	21 382	50 042
2. Arbeid als zelfstandige	21 382	50 042
3. Inkomen uit werkloosheidsvergoeding	0	15 843 (1)
4. De helft werkloosheidsvergoeding (man) en de helft inkomen uit arbeid (man)	8 299	30 335
5. Inkomen als loontrekkende, man en vrouw elk de helft	4 570	24 534
6. Inkomen uit vergoeding ziekte	0	9 716
7. Inkomen uit vergoeding arbeidsongeval	0	15 843
8. Inkomen voor de helft respectievelijk uit werkloosheidsvergoeding van de man en arbeid van de vrouw	0	12 267
9. Inkomen uit ouderdomspensioen	0	15 843

(1) Theoretisch cijfer.

Wat het voorstel tot invoering van een gezinsquotiënt naar Frans voorbeeld betreft, wijzen twee leden er op dat voor een juiste beoordeling ervan rekening moet worden gehouden met het percentage van de inkomsten dat respectievelijk voortvloeit uit de directe en uit de indirecte belastingen.

La part relative des impôts indirects s'élevait encore à 57,8 % en 1968; 5 ans plus tard, en 1973, elle était tombée à 49,3 % et elle ne représentait plus que 42,3 % en 1979 (source : A. Van de Voorde « Rijksbegroting in België », « C.E.P.E.S.S. documenten 1978 », n° 3, p. 67).

En France, par contre, la part des impôts indirects est plus importante que celle des impôts directs. Les avantages obtenus sur le plan des impôts directs (quotient familial) sur base des charges familiales risquent donc d'être entassés par les impôts indirects.

Un membre souligne également que le décumul complet des revenus des époux aboutit à la négation de la solidarité du ménage ainsi qu'à l'absence de politique familiale.

Il est également fait référence à l'amendement de M. Bob Cools qui propose un abattement supérieur pour les ménages disposant de deux revenus lorsque les époux sont mariés depuis moins de 5 ans. Ne faudrait-il pas exiger aussi que les époux n'aient pas dépassé un certain âge ?

5. *Réplique du Ministre des Finances*

Le Ministre souligne tout d'abord que l'incidence budgétaire des rattrapages de l'inflation pour les exercices fiscaux 1979 et 1980 est nettement plus importante que pour les exercices précédents bien que l'inflation ait sensiblement régressé (exercice fiscal 1976 : inflation = 12,9 %).

In ons land bedroeg het relatief aandeel van de indirekte belastingen voor 1968 nog 57,7 %, terwijl dit vijf jaar later — in 1973 — reeds gedaald was tot 49,3 % en terugliep tot 42,3 % voor 1977. (A. Van de Voorde « De Rijksbegroting in België », C.E.P.E.S.S. documenten 1978, nr. 3, blz. 67).

In Frankrijk daarentegen overwegen de indirecte op de directe belastingen. Aldus dreigt het gevaar dat de voordelen wegens gezinslasten verleend op het stuk van de direkte belastingen (het gezinsquotiënt) afgeroomd worden langs de indirecte belastingen.

Ten slotte wordt gesteld dat een totale afbouw van de samenvoeging van de inkomsten der echtgenoten uitmondt in de miskenning van de gezinssolidariteit en aldus in de afwezigheid van een gezinsbeleid.

Terloops werd ook nog verwezen naar het amendement van de heer Bob Cools, waarin een hoger abattement wordt voorgesteld voor de gezinnen die twee inkomens hebben en minder dan vijf jaar gehuwd zijn. Dient niet als bijkomende voorwaarde te worden gesteld dat beide echtgenoten een bepaalde leeftijd niet mogen overschreden hebben ?

5. *Repliek van de Minister van Financiën*

Vooreerst wijst de Minister er op dat de budgettaire weerslag van de inflatie-aanpassingen voor de aanslagjaren 1979 en 1980 gevoelig hoger ligt dan voor de vorige aanslagjaren, hoewel de inflatie nochtans gevoelig is gedaald (aanslagjaar 1976 : inflatie = 12,9 %).

Exercice fiscal — Aanslagjaar	Date de — Datum van			Taux d'inflation retenu (en %) — Weerhouden inflatievoeit (in %)	Plafonds — Grenzen van		Incidence budgétaire 0/000 000 — Budgettaire weerslag 0/000 000
	la loi — de wet	l'arrêté royal (barème) — het koninklijk besluit (barema)	l'entrée en vigueur du nouveau barème — toepassing nieuwe schaal		indexation complète — volledige indexatie	indexation partielle — gedeeltelijke indexatie	
1971 (1)	22.05.70	28.05.70	1.7.70	15,—	120 000 (2)	235 294 (2)	2,300
1972 (1)	20.07.71	13.08.71	1.9.71	—	150 000	310 000	2,600
1973 (1)	20.07.71	13.08.71	1.1.72	7,5	150 000	350 000	800
1974 (1)	28.12.73	14.01.74	—	7,—	150 000	350 000	2,800
1975 (1)	28.12.73 23.12.74	14.01.74 16.01.75	1.1.74 1.1.75	— 12,5 (3)	— 170 000	— 360 000	— 4,900
1976 (4)	05.01.76	25.02.76	1.1.76	12,9	201 000	450 000	6,300
1977 (4)	24.12.76	26.01.77	1.1.77	9,5	250 000	500 000	6,200
1978 (4)	22.12.77	27.12.77	1.1.78	7,6	280 000	500 000	4,700
1979	29.11.78	15.12.78	1.1.79	4,—	400 000	750 000	7,000
1980	—	—	—		510 000 (2)	890 000 (2)	9,800

(1) Adaptation effective pour l'application de l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels autres que les pensions, c'est-à-dire les abattements applicables uniquement aux revenus professionnels proprement dits.
(2) Plafonds des rémunérations brutes imposables.
(3) Adaptation effectuée en deux étapes.
(4) Adaptation effectuée de manière directe :
indexation : 1) des minima imposables;
2) des premières tranches du barème.

(1) Wezenlijke aanpassing voor het *bewerken* van de forfaitaire aftrek van de bedrijksinkomsten, andere dan pensioenen, d.w.z. enkel toepasselijk op de bedrijfsinkomsten als dusdanig.

(2) Grenzen van bruto belastbare bezoldigingen.
(3) Aanpassing uitgevoerd in twee stadia.
(4) Aanpassing verwezenlijkt op een directe wijze :
indexatie van : 1) de belastbare minima;
2) de eerste schijven van het tarief.

En ce qui concerne la proposition visant à supprimer le cumul des revenus des époux, le Ministre se réfère à deux propositions de loi qui ont fait l'objet d'un échange de vues en Commission des Finances du Sénat :

— Proposition de loi portant révision de certaines dispositions du Code des impôts sur les revenus, déposée par le Sénateur C. De Clercq et consorts (Doc. Sénat n° 243/I, du 19 juillet 1979).

— Proposition de loi modifiant le régime actuel de taxation des revenus professionnels des époux (déposée par les Sénateurs Delpérée et R. Gillet) (Doc. Sénat n° 264/1, du 9 octobre 1979).

Les propositions de loi précitées et l'amendement de MM. W. De Clercq et Gol donnent des résultats très différents sur le plan du décumul pour un revenu familial brut de 600 000 F :

	un revenu	deux revenus (répartition 40/60)
Actuellement	144 063	107 291
Proposition W. De Clercq et Gol	139 710	82 464
Proposition Delpérée et R. Gillet	132 996	96 363
Proposition C. De Clercq et c.s.	115 938	105 102

A l'analyse approfondie de la proposition de MM. W. De Clercq et Gol, on constate que le décumul proposé présente le plus d'avantages pour les ménages où le revenu est réparti de manière égale entre les époux.

	Impôt exercice 1980 (revenus 1979)		
		en cas de décumul	
Répartition du revenu familial de 600 00 F (a)	actuellement (b)	montant	% par rapport à (b)
2/3 — 1/3	108 121	88 452	81,81
4/5 — 1/5	111 026	103 704	93,41
3/5 — 2/5	107 291	82 464	76,86
1/2 — 1/2	106 046	77 146	72,75
1 — 0	144 063	144 063	100,—

(a) Revenu brut imposable.
(b) En tenant compte de la proposition initiale du Gouvernement.

D'autre part, le Ministre fait observer qu'il ne faut en aucune façon perdre de vue qu'en vertu de l'article 63 du C. I. R., le travailleur indépendant dont les revenus nets sont supérieurs à 150 000 F peut en attribuer une partie au conjoint qui l'assiste dans l'exercice de son activité professionnelle et ne recueille personnellement aucun revenu du chef d'une activité professionnelle distincte. Il est possible ainsi au travailleur indépendant de ventiler ses revenus de la manière qui soit pour lui la plus avantageuse d'un point de vue fiscal, pour autant que ses revenus ne dépassent pas le plafond fixé pour le décumul.

Il est en effet exact qu'en 1980, la différence entre l'impôt dû sur un revenu de 500 000 F respectivement par un couple « marié » et par un couple « de fait » s'accroîtra encore.

— Dans l'hypothèse où ils recueillent respectivement un revenu de 200 000 F et un revenu de 300 000 F, deux

In verband met het voorstel tot afbouw van de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten, verwijst de Minister naar twee wetsvoorstellen waarover onlangs in de Senaatscommissie voor Financiën van gedachten werd gewisseld :

— Voorstel van wet tot herziening van sommige bepalingen van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen, ingediend door senator C. De Clercq c.s. (Stuk Senaat nr 243/1 van 19 juli 1979);

— Voorstel van wet tot wijziging van de aanslagregeling voor de bedrijfsinkomsten van echtgenoten, ingediend door de senatoren Delperée en R. Gillet (Stuk Senaat nr 264/1 van 9 oktober 1979).

De resultaten op het stuk van de decumulatie voor een bruto gezinsinkomen van 600 000 F van voornoemde wetsvoorstellen en van het amendement van de heren W. De Clercq en Gol verschillen sterk :

	één inkomen	twee inkomens (40/60 verhouding)
Huidige toestand	144 063	107 291
Voorstel W. De Clercq en Gol	139 710	82 464
Voorstel Delperée en R. Gillet	132 996	96 363
Voorstel C. De Clercq cs.	115 983	105 102

Analyseert men het voorstel van de heren Willy De Clercq en Gol verder, dan stelt men vast dat de voorgestelde decumulatie het voordeligste is voor de gezinnen waar het aandeel van beide echtgenoten in het inkomen hetzelfde is.

	Belasting aanslagjaar 1980 (inkomsten 1979)		
		bij decumulatie	
Verdeling van het gezinsinkomen van 600 000 F (a)	thans (b)	bedrag	% t.o.v. (b)
2/3 — 1/3	108 121	88 452	81,81
4/5 — 1/5	111 026	103 704	93,41
3/5 — 2/5	107 291	82 464	76,86
1/2 — 1/2	106 046	77 146	72,75
1 — 0	144 063	144 063	100,—

(a) Bruto belastbaar inkomen.
(b) Rekening houdende met het oorspronkelijk Regeringsvoorstel.

Voorts mag men volgens de Minister ook geenszins uit het oog verliezen dat overeenkomstig artikel 63 W. I. B., de zelfstandige wiens netto-inkomsten hoger liggen dan 150 000 F een gedeelte ervan kan toekennen aan de echtgenoot die hem bijstaat in de uitoefening van zijn beroepsactiviteit en persoonlijk geen inkomsten heeft uit hoofde van een afzonderlijke bedrijfactiviteit. Aldus is het de zelfstandige mogelijk de verdeling van zijn inkomsten te doen derwijze dat deze voor hem fiscaal het meest voordelig is, voor zover deze inkomsten het grensbedrag gesteld voor de decumulatie niet overtreffen.

Het is inderdaad juist dat in 1980 het verschil in belasting op een inkomen van 500 000 F, naargelang het een « gehuwd » of een « feitelijk » paar betreft, nog zal toenemen.

— In de veronderstelling dat beide alleenstaanden respectievelijk een inkomen hebben van 200 000 F en van

contribuables isolés bénéficient chacun d'une réduction d'impôt de 1 000 F. En effet, leur revenu imposable n'atteint pas 400 000 F.

— Si, en revanche, ils recueillent un revenu de 390 000 F, les intéressés bénéficient du décumul, quelle que soit la part représentée par le revenu de chacun des conjoints dans le revenu cumulé.

— Un examen des tableaux (voir annexe) permet d'autre part de constater que, pour les revenus plus élevés — pour lesquels la réduction d'impôt de 1 000 F (accordée lorsque le revenu n'excède pas 400 000 F) ne s'applique plus —, la différence d'impôt entre l'impôt payé respectivement par un couple « marié » et par un couple « de fait » diminue par rapport à 1979.

Selon le Ministre, il apparaît clairement de ce qui précède que le problème du décumul, lequel ne peut en aucune façon être ramené à un problème de simple adaptation à l'inflation, requiert une étude approfondie.

Quoi qu'il en soit, les propositions gouvernementales amendées, qui réalisent un équilibre et tiennent compte des difficultés budgétaires, doivent être considérées comme un pas dans la bonne direction. Or, il ne peut absolument pas en être dit autant de tous les autres amendements.

Certains amendements ignorent totalement les difficultés budgétaires existantes. C'est ainsi que des calculs ont montré que l'amendement de M. Hendrick entraînerait une moins-value des recettes fiscales de 80,2 milliards de francs. Par contre, les propositions gouvernementales amendées engendreront une moins-value de 9,8 milliards seulement. Il va de soi que cette moins-value se répartira sur deux années budgétaires, comme cela a d'ailleurs aussi été le cas pour les adaptations réalisées précédemment.

En ce qui concerne le quotient familial français, il y a lieu de souligner encore que l'O. C. D. E. est adversaire de réductions illimitées pour charges familiales.

D'autres amendements perturbent l'équilibre des propositions du Gouvernement.

— L'amendement de M^me^ Ryckmans-Corin ne tient pas suffisamment compte du fait que le Gouvernement souhaite établir une distinction plus nette entre les contribuables mariés et non mariés, ainsi que le font les autres Etats membres de l'O. C. D. E. On peut ajouter qu'une politique familiale ne se pratique pas uniquement par le biais de la fiscalité. Par ailleurs, le plafond de revenus de 1 000 000 de F est également dépassé dans l'amendement de M^me^ Ryckmans-Corin.

— Les propositions du Gouvernement visent également à éviter une distorsion entre les contribuables mariés qui disposent d'un seul revenu et ceux qui disposent de deux revenus.

— Il ne semble également pas opportun d'instaurer un plafond de revenus de 750 000 F (au lieu de 1 000 000 de F), ainsi qu'il est proposé dans certains amendements. Il ne faut pas oublier que les revenus compris entre 750 000 F et 1 000 000 de F n'ont jusqu'à présent bénéficié d'aucune mesure fiscale.

— La dégressivité des réductions d'impôts en cas de dépassement du plafond des revenus — ainsi qu'elle est proposée dans les amendements de MM. Willockx en Desaeyere — entraînerait d'énormes difficultés administratives. Ces plafonds absolus de revenus ne sont d'ailleurs pas appliqués uniquement en matière d'impôts sur les revenus : ils sont également pris en considération pour l'octroi de bourses d'études, de primes à la construction, etc.

300 000 F genieten zij allebei de belastingvermindering van 1 000 F. Hun belastbaar inkomen bedraagt immers geen 400 000 F.

— Neemt men daarentegen een gezamenlijk inkomen van 390 000 F dan geldt de decumulatie ongeacht het aandeel van beide echtgenoten in het gezamenlijk inkomen.

— Steunend op de tabellen (zie bijlage), zal men anderzijds vaststellen dat voor de hogere inkomens — waar de belastingvermindering van 1 000 F (voor een inkomen tot 400 000 F) niet meer geldt — het verschil in belasting naargelang het een « gehuwd » of een « feitelijk » paar betreft, afneemt t.a.v. 1979.

Uit het voorgaande blijkt volgens de Minister duidelijk dat het vraagstuk van de decumulatie, dat geenszins mag herleid worden tot een probleem van loutere inflatie-aanpassing, een diepgaande studie vereist.

Hoe dan ook, de geamendeerde Regeringsvoorstellen, die evenwichtig zijn en rekening houden met de budgettaire mogelijkheden, dienen bestempeld te worden als een stap in de goede richting. Hetzelfde kan geenszins worden beweerd van alle andere amendementen.

Sommige amendementen houden geenszins rekening met de budgettaire mogelijkheden. Aldus hebben berekeningen uitgewezen dat het amendement van de heer Hendrick een minderopbrengst van 80,2 miljard F tot gevolg zou hebben. De geamendeerde regeringsvoorstellen zullen daarentegen een minderopbrengst van 9,8 miljard tot gevolg hebben. Uiteraard zal deze minderopbrengst gespreid zijn over twee begrotingsjaren. Dit gold trouwens ook voor de aanpassingen die in het verleden werden doorgevoerd.

In verband met het Franse gezinsquotiënt dient terloops ook nog te worden aangestipt dat de O. E. S. O. afwijzend staat tegenover het onbeperkt karakter van de verminderingen wegens gezinslast.

Andere amendementen verstoren het evenwicht van de regeringsvoorstellen.

— Het amendement van Mevr. Ryckmans-Corin houdt onvoldoende rekening met de bekommernis van de Regering om, in navolging van de andere O. E. S. O.-landen, een duidelijker onderscheid te maken tussen ongehuwde en gehuwde belastingplichtigen. Er kan nog aan worden toegevoegd dat een gezinsbeleid niet uitsluitend langs fiscale weg wordt gevoerd. Ten slotte wordt in het amendement Ryckmans-Corin ook de inkomensgrens van 1 miljoen overschreden.

— De regeringsvoorstellen willen eveneens een discrepantie tussen gehuwde belastingplichtigen met 1 en met 2 inkomens vermijden.

— De invoering van een inkomensgrens van 750 000 F (i.p.v. 1 000 000 F), zoals door sommige amendementen wordt voorgesteld, lijkt ook niet aangewezen. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat tot heden geen fiscale tegemoetkomingen werden verleend voor de inkomenscategorie van 750 000 F tot 1 000 000 F.

— Een degressiviteit van de belastingverminderingen wanneer de inkomensgrens wordt overschreden — zoals wordt voorgesteld in de amendementen van de heren Willockx en Desaeyere — zou tot enorme administratieve moeilijkheden leiden. Trouwens dergelijke absolute inkomensgrenzen gelden niet alleen op het stuk van de inkomstenbelastingen; zij gelden eveneens voor de verlening van studiebeurzen, bouwpremies, enz.

— Bien qu'aucun plafond de revenu ne soit fixé en ce qui concerne les réductions d'impôt pour enfants à charge on peut néanmoins faire état d'un progrès par rapport à la situation antérieure. Les titulaires de bas et de hauts revenus bénéficieront désormais des mêmes réductions forfaitaires d'impôt pour enfants à charge. L'impôt est, par contre, actuellement affecté d'un pourcentage de réduction en fonction du nombre d'enfants à charge, ce qui a pour effet d'augmenter la réduction en fonction de la hauteur de l'impôt (du revenu). Aucune réduction n'est toutefois accordée sur l'impôt se rapportant à la partie du revenu imposable excédant 390 000 F, majoré de 41 000 F par personne à charge au-delà de la troisième.

— La proposition d'étendre le critère d'octroi des réductions d'impôts des « enfants » à « toutes les personnes à charge, à l'exception du conjoint » est inacceptable.

Il y a en effet tout lieu de se demander s'il convient par exemple de mettre en place ou de promouvoir un système de soins à domicile par le biais de mesures fiscales.

Cette extension suppose notamment aussi une révision de l'impôt sur les revenus de remplacement.

Selon le Ministre, il est incontestable qu'un certain nombre d'amendements engendreraient une moins-value des recettes fiscales qui serait très proche de celle découlant des propositions initiales du Gouvernement (9,2 milliards de F). C'est ainsi que les amendements présentés par MM. Willockx et Tijl Declercq entraîneraient respectivement une moins-value de 9,3 et 9,1 milliards de F.

Quant à l'amendement de M^me^ Smet, il n'engendrerait en revanche qu'une moins-value de 8,6 milliards de F, tandis que les amendements de M. Levaux se traduiraient enfin par une plus-value de 1,3 milliard.

Le Ministre estime qu'il est erroné de prétendre qu'afin d'assainir les finances publiques, l'Etat peut réaliser des économies de la même manière que les ménages par une simple réduction de ses dépenses.

Le Ministre ne peut non plus souscrire aux affirmations suivantes :

— L'amendement présenté par MM. W. De Clercq et Gol stimulerait — par une injection d'environ 13 milliards dans le circuit économique — la demande globale et le développement de la consommation familiale et, partant, de la production des entreprises.

— Il faut assortir les réductions d'impôt pour charge de famille d'un plafond de revenu et majorer les réductions au profit des familles qui disposent de deux revenus.

Ces mesures permettront de stimuler la demande globale et donc aussi la production des entreprises.

La propension marginale à consommer est en effet plus forte pour les catégories de revenus moins élevés.

Il ne faut pas perdre de vue que la stimulation de la demande intérieure n'a pas toujours ni uniquement pour effet de maintenir ou de promouvoir l'activité économique. Elle soutient également la demande de biens importés.

Il est de toute façon erroné de supposer que, dans le domaine économique, la seule voie de salut consiste en des adaptations de l'impôt des personnes physiques. C'est pourquoi le Gouvernement prend aussi toute une série de mesures destinées à promouvoir les investissements.

(En ce qui concerne la position du Ministre à l'égard de la proposition visant à instaurer un impôt sur la fortune, on se référera à la discussion de l'article 43*bis*.)

— Hoewel voor de belastingverminderingen wegens kinderlast geen inkomensgrens wordt gesteld, mag toch van een vooruitgang t.o.v. het verleden worden gewaagd. Lage en hoge inkomenscategorieën zullen voortaan voor kinderlast dezelfde forfaitaire belastingverminderingen genieten. Momenteel wordt daarentegen naargelang het aantal kinderen ten laste een percentsgewijze vermindering verleend op de belasting. Hetgeen tot gevolg heeft dat de vermindering groter is naarmate de belasting (het inkomen) toeneemt, met dien verstande dat evenwel geen vermindering wordt verleend op de belasting welke betrekking heeft op het gedeelte van het belastbaar inkomen boven 390 000 F, vermeerderd met 41 000 F per persoon ten laste na de derde.

— Het voorstel om de belastingvermindering uit te breiden van « kinderen » tot « alle personen ten laste, met uitzondering van de echtgenote » is onaanvaardbaar.

Het is immers zeer de vraag of bijvoorbeeld de thuisverzorging langs fiscale weg moet worden bevorderd of bewerkstelligd.

Dergelijke uitbreiding veronderstelt o.m. gelijktijdig een herziening van de belasting op de vervangingsinkomens.

Wel is het volgens de Minister onbetwistbaar dat een aantal amendementen een minderopbrengst tot gevolg zouden hebben die deze van de oorspronkelijke regeringsvoorstellen dicht benadert (9,2 miljard F). Aldus zouden de amendementen van de heren Willockx en Tijl Declercq respectievelijk een minderopbrengst van 9,3 en 9,1 miljard F tot gevolg hebben.

Het amendement van Mevr. Smet zou daarentegen slechts een minderopbrengst van 8,6 miljard F tot gevolg hebben. De amendementen van de heer Levaux zouden ten slotte een meeropbrengst van 1,3 miljard tot gevolg hebben.

Het is volgens de Minister onjuist te beweren dat de Staat, met het oog op de sanering van de overheidsfinanciën, op dezelfde wijze als de gezinnen besparingen kan en moet verrichten door eenvoudige inkrimping van de uitgaven.

Volgende beweringen kan de Minister evenmin volledig onderschrijven :

— Het amendement van de heren W. De Clercq zou — door een injectie van ongeveer 13 miljard in het economisch circuit — de globale vraag stimuleren en de expansie van het gezinsverbruik en derhalve van de produktie van de ondernemingen bevorderen.

— Aan de belastingverminderingen wegens kinderlast dient een inkomensgrens gekoppeld en de belastingverminderingen ten gunste van de gezinnen met twee inkomens moeten worden verhoogd.

Aldus zal de globale vraag en derhalve ook de produktie van de ondernemingen worden bevorderd.

De marginale consumptiequote is immers hoger bij de lagere inkomenscategorieën.

Men mag niet uit het oog verliezen dat het aanwakkeren van de interne vraag niet steeds of niet uitsluitend het behoud of de bevordering van de economische activiteit tot gevolg heeft. Ook de vraag naar ingevoerde goederen wordt aldus ondersteund.

Het is alleszins verkeerd te veronderstellen dat op economisch vlak alle heil dient gezocht in aanpassingen van de personenbelasting. Daarom treft de Regering immers ook tal van maatregelen ter bevordering van de investeringen.

(Voor het standpunt van de Minister t.a.v. het voorstel tot invoering van een vermogensbelasting wordt verwezen naar de bespreking van artikel 43*bis*.)

6. *Article 12bis (nouveau)*

Amendement de M. Mangelschots

Aux termes d'un amendement présenté par M. Mangelschots, la réduction d'impôt de 3 000 F (accordée aux contribuables qui ont leur conjoint à charge et dont le revenu imposable n'excède pas 1 000 000 de F) viendrait en déduction du montant du précompte professionnel à retenir sur le pécule de vacances au cours de l'année 1980.

Dans sa justification, l'auteur de l'amendement souligne que le paiement du pécule de vacances aura lieu vers la mi-1980 et que c'est par conséquent à ce moment que la réduction devrait être accordée. On éviterait de la sorte que l'effet de cette réduction devienne imperceptible du fait de son fractionnement.

Le Ministre fait observer qu'une mesure de ce type peut être prise par voie d'arrêté royal et il ajoute qu'il a l'intention de réduire le précompte professionnel perçu sur le pécule de vacances.

7. *Article 19bis (nouveau)*

Amendement de MM. Burgeon et Busquin

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) vise à insérer un article 19*bis* nouveau dans le Code. En vertu de cet amendement, le pécule de vacances est exonéré du précompte dans tous les cas où la rémunération normale est elle-même dispensée du précompte.

Dans leur justification, les auteurs de cet amendement font remarquer que cette exonération du précompte n'aura aucune incidence sur les recettes fiscales.

Le Ministre s'oppose à cet amendement, non seulement pour le motif que cette disposition n'est pas à sa place dans le Code lui-même (il a d'ailleurs été indiqué plus haut que des modifications en ce domaine peuvent être réalisées par voie d'arrêté royal), mais aussi parce qu'il ne peut être perdu de vue que :

— d'une part, la règle proposée est déjà d'application pour les pécules de vacances payés par l'employeur (voir n° 8, dernier alinéa, des règles relatives au précompte professionnel — annexe III, arrêté royal d'exécution du C. I. R.);

— d'autre part, cette règle ne pourrait être appliquée aux pécules payés par les caisses de vacances, qu'à la double condition que celles-ci connaissent le nombre de personnes à charge des bénéficiaires et la rémunération normale de ceux-ci pour l'année courante, ce qui n'est pas le cas et ne le sera manifestement jamais (à moins, bien entendu, de changer le système de calcul et de liquidation de ces pécules).

Un membre estime, tout comme le Ministre, qu'il convient en tout état de cause d'éviter que l'exonération du précompte sur le pécule de vacances n'entraîne le paiement d'un solde par le contribuable au moment de l'enrôlement de l'impôt. C'est pourquoi il est peut-être préférable de repousser l'amendement.

Selon le même membre, le contribuable ne recevra pas nécessairement un avertissement-extrait du rôle, bien qu'un précompte ait été retenu sur le pécule de vacances.

Par conséquent, le droit de réclamation du contribuable ne risque-t-il pas d'être mis en cause dans certains cas ?

6. *Artikel 12bis (nieuw)*

Amendement van de heer Mangelschots

Een amendement van de heer Mangelschots strekt er toe dat de belastingvermindering van 3 000 F (voor de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben en wier belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen F) wordt afgetrokken van het bedrag van de in te houden bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld tijdens het jaar 1980.

In de verantwoording wordt er op gewezen dat het vakantiegeld omstreeks midden 1980 wordt uitbetaald en dat derhalve de vermindering op dat ogenblik zou moeten worden toegekend. Aldus zou immers worden voorkomen dat het belastingverlagend effect onvoelbaar wordt ingevolge versnippering van de toegekende vermindering.

De Minister wijst er op dat dergelijke maatregel bij koninklijk besluit kan worden getroffen. Hij voegt er aan toe dat hij het voornemen heeft de bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld te verlagen.

7. *Artikel 19bis (nieuw)*

Amendement van de heren Burgeon en Busquin

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 19*bis*. Krachtens dit amendement is het vakantiegeld vrijgesteld van voorheffing in alle gevallen waarin de gewone bezoldiging zelf vrijgesteld is van voorheffing.

In de verantwoording wordt er op gewezen dat deze vrijstelling van voorheffing geen enkele invloed zal hebben op de belastingontvangsten.

De Minister is gekant tegen dit amendement. Niet alleen is dergelijke bepaling niet op zijn plaats in het Wetboek zelf (er werd trouwens reeds op gewezen dat wijzigingen op dit stuk bij koninklijk besluit kunnen worden doorgevoerd), doch bovendien mag men volgens de Minister evenmin uit het oog verliezen dat :

— enerzijds de voorgestelde regel reeds van toepassing is wat het door de werkgever betaalde vakantiegeld betreft (zie nr 8, laatste lid, van de richtlijnen inzake de bedrijfsvoorheffing — bijlage III, koninklijk besluit tot uitvoering van het W. I. B.);

— anderzijds bedoelde regel op het door vakantiefondsen betaalde vakantiegeld slechts zou kunnen worden toegepast op voorwaarde dat die fondsen het aantal personen ten laste van de rechthebbenden zowel als hun gewone bezoldiging voor het lopende jaar zouden kennen, wat niet het geval is en blijkbaar nooit zal zijn (behalve uiteraard indien het systeem voor de berekening en de uitbetaling van dat vakantiegeld wordt gewijzigd).

Samen met de Minister is een lid van oordeel dat alleszins dient te worden voorkomen dat de vrijstelling van voorheffing op het vakantiegeld tot gevolg zou kunnen hebben dat bij de inkohiering door de belastingplichtige een saldo dient te worden betaald. Daarom is het wellicht beter het amendement af te wijzen.

Hoewel een voorheffing op het vakantiegeld is geschied, ontvangt de belastingplichtige, volgens hetzelfde lid, niet noodzakelijk een aanslagbiljet.

Kan derhalve in bepaalde gevallen het recht van bezwaar voor de belastingplichtige niet in het gedrang komen ?

A ce sujet, le Ministre a signalé que le précompte professionnel retenu à charge des travailleurs exonérés d'impôt leur est de toute manière remboursé d'office à l'occasion de la régularisation de leur situation fiscale, opérée à l'initiative du service de taxation compétent ou sur demande des intéressés.

D) Assimilation des « administrateurs » et « associés actifs » à des membres du personnel pour l'application des articles 41, § 4 (nouveau), 45, 7°, et 47, § 1, du C. I. R.

(Article 16 du projet)

L'article 16 est étroitement lié aux articles 7, 9 et 10 du projet.

Les administrateurs, commissaires et assimilés dont les rémunérations constituent des charges professionnelles pour la société sont traités comme les membres du personnel de cette société pour l'application des articles 47, § 1 (fiches individuelles) et 50*bis*, 1° (dépenses à caractère social au profit de l'ensemble du personnel).

L'article 16 du projet n'a d'autre but que d'insérer également cette assimilation dans les textes pour l'application des articles 41, § 4 (immunisation des avantages sociaux) et 45, 7° (déductibilité des dépenses exposées pour l'octroi de ces avantages).

L'article 16 n'a fait l'objet d'aucun amendement.

E) Cotisation spéciale et complémentaire, établie en raison des sommes et charges non justifiées, incorporées à la base taxable en vertu des articles 47, § 1 et 101 C. I. R.

(Articles 18 et 19)

Ces articles sont également étroitement liés aux articles 1 à 4, 6, 7, 9 et 10 du présent projet, qui ont été examinés ci-dessus.

L'existence d'un tel lien apparaît clairement de l'exposé des motifs qui s'exprime comme suit à propos des articles 18 et 19 (page 6) : « de porter la cotisation spéciale à l'impôt des sociétés et la cotisation à l'impôt des personnes morales prévues respectivement par l'article 132 et l'article 138, alinéa 2, 4°, C. I. R. à un niveau tel qu'il n'y ait pratiquement plus intérêt pour les débiteurs de rémunérations, commissions, honoraires etc., à ne pas justifier ces dépenses ou charges dans les formes requises pour en assurer l'imposition dans le chef des bénéficiaires ».

L'article 18 du projet de loi dispose que la cotisation spéciale et complémentaire à l'impôt des sociétés, établie en raison de charges ou sommes non justifiées, est toujours calculée — en ce compris la quotité de l'impôt des sociétés — au taux de 67,5 % du triple de ces charges et sommes non justifiées.

L'article 19 a la même portée que l'article 18, mais cette fois, en matière d'impôt des personnes morales.

Deux amendements de M. Tijl Declercq portent le taux de la cotisation spéciale (à l'impôt des sociétés et à l'impôt des personnes morales) sur les rémunérations, commissions, etc, non justifiées respectivement à 257 % et 357 % (il faut lire 257 %) du montant net alloué, pour tenir compte du fait que le taux marginal maximum de l'impôt des personnes physiques atteint 72 % (entre 3 et 14,194 millions) et non 67,5 %.

In dat verband stipt de Minister aan dat de bedrijfsheffing die ingehouden werd ten laste van een werknemer die van de belasting is vrijgesteld, hem hoe dan ook ambtshalve wordt terugbetaald bij de regularisatie van zijn fiscale toestand, hetzij op initiatief van de bevoegde taxatiedienst, hetzij op verzoek van de betrokkene.

D) Gelijkstelling van «beheerders» en «werkende vennoten» met leden van het personeel voor de toepassing van de artikelen 41, § 4 (nieuw), 45, 7°, en 47, § 1, W. I. B.

(Artikel 16 van het ontwerp)

Artikel 16 is nauw verwant met de artikelen 7, 9 en 10 van het ontwerp.

Beheerders, commissarissen en dergelijke, van wie de bezoldigingen bedrijfslasten zijn voor de vennootschap, zijn gelijkgesteld met de personeelsleden van die vennootschap voor de toepassing van de artikelen 47, § 1 (individuele fiches) en 50*bis*, 1° (uitgaven met een sociaal doel ten behoeve van het gehele personeel).

Artikel 16 van het ontwerp heeft geen ander doel dan die gelijkstelling ook in de tekst op te nemen ten aanzien van de artikelen 41, § 4 (vrijgestelde sociale voordelen) en 45, 7° (aftrekbaarheid van de uitgaven gedaan voor het verlenen van voordelen).

Op artikel 16 werd geen enkel amendement ingediend.

E) Bijzondere aanvullende aanslagen op de niet bewezen lasten of bedragen die ingevolge de artikelen 47, § 1, en 101 W. I. B., in de belastbare grondslag zijn opgenomen

(Artikelen 18 en 19)

Deze artikelen zijn eveneens nauw verwant met de hoger besproken artikelen 1 tot 4, 6, 7, 9 en 10 van het ontwerp.

Dit blijkt duidelijk uit de memorie van toelichting die betreffende de artikelen 18 en 19 het volgende vermeldt (blz. 6) : « de respectievelijk bij artikel 132 en 138, tweede lid, 4°, W. I. B. gestelde bijzondere aanslagen in de vennootschapsbelasting en in de rechtspersonenbelasting worden op een peil gebracht dat de schuldenaars van bezoldigingen, commissielonen, erelonen, enz., er praktisch geen belang meer bij hebben die uitgaven of lasten niet te verantwoorden in de vormen vereist om de belastingheffing ten name van de verkrijgers ervan mogelijk te maken ».

Artikel 18 van het wetsontwerp bepaalt dat de bijzondere aanslag in de vennootschapsbelasting op de niet bewezen lasten of bedragen steeds — en met inbegrip van de verschuldigde vennootschapsbelasting — wordt geheven tegen het tarief van 67,5 % toegepast op het drievoudige van de niet bewezen lasten of bedragen.

Artikel 19 heeft dezelfde draagwijdte als artikel 18, doch op het stuk van de rechtspersonenbelasting.

Twee amendementen van de heer Tijl Declercq verhogen het tarief van de bijzondere aanslag (in de vennootschapsbelasting en de rechtspersonenbelasting) over de niet bewezen bezoldigingen, commissies enz., respectievelijk tot 257 % en 357 % (het zou 257 % moeten zijn) van het toegekende nettobedrag om rekening te houden met het feit dat het maximaal marginaal tarief van de personenbelasting 72 % (tussen 3 en 14,194 miljoen) en niet 67,5 % bedraagt.

Suivant l'auteur des amendements, les cotisations spéciales et complémentaires doivent enlever tout stimulant fiscal au maintien d'une « non-justification des dépenses ». Les calculs ci-après montrent comment cet objectif peut être atteint :

a) Pour allouer 538 F nets (après I. P. P. de 72 %) de commissions justifiées, la société doit décaisser 1 923 F bruts.

$$\left.\begin{array}{l} 1\,923 - (1\,923 \times 72/100) \\ \text{ou } 1\,923 \times 28/100 \end{array}\right\} = 538$$

b) Dans l'état actuel des choses, une société qui supporte 1 923 F bruts de commissions non justifiées alloue 837 F nets au bénéficiaire.

$$\left.\begin{array}{l} [837 + (837 \times 19{,}5/100)] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{ou 837 nets au bénéficiaire + 163 de cotisation spéciale + 923 d'impôt des sociétés} \end{array}\right\} = 1\,923$$

c) Après la modification proposée dans le projet de loi, une commission non justifiée coûtant 1 923 F bruts à la société laisserait 631 F nets au bénéficiaire.

$$\left.\begin{array}{l} [631 + \dfrac{(631 \times 3 \times 19{,}5)}{100}] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{ou 631 nets au bénéficiaire + 369 de cotisation spéciale + 923 d'impôt des sociétés} \end{array}\right\} = 1\,923$$

d) Avec l'amendement, les 1923 F bruts supportés par la société ne laisseraient que 538 F nets au bénéficiaire.

$$\left.\begin{array}{l} [538 + \dfrac{(538 \times 3{,}57 \times 24)}{100}] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{ou 538 nets au bénéficiaire + 462 de cotisation spéciale + 923 d'impôt des sociétés} \end{array}\right\} = 1\,923$$

* * *

Le Gouvernement ne peut accepter ces amendements, car :

— quant à la forme, il vaut mieux majorer la base de taxation que le taux et éviter ainsi d'instaurer un taux de taxation dépassant 100 %.;
— quant au fond, il ne s'indique pas de verser d'un excès dans l'autre.

Le Gouvernement estime qu'il est largement suffisant de redresser la situation en retenant le taux de 67,5 % qui est le taux maximum moyen de l'I. P. P.

1. *Situation actuelle*

a) sociétés soumises à l'impôt des sociétés au taux de 48 % :

$$[100 + (67{,}5 - 48)] \times \frac{100}{100 - 48} = 229{,}81$$

charge fiscale : 129,81 sur 229,81 = 56,49 %

b) sociétés soumises à l'impôt des sociétés au taux de 40 % :

$$[100 + (67{,}5 - 40)] \times \frac{100}{100 - 40} = 212{,}50$$

charge fiscale : 112,50 sur 212,50 = 52,94 %

Volgens de auteur van de amendementen moeten de bijzondere aanvullende aanslagen elke fiscale stimulans tot het voortzetten van « niet verantwoorde » uitgaven wegnemen. De hiernavolgende berekeningen tonen aan hoe deze doelstelling kan worden bereikt :

a) Om netto 538 F gerechtvaardigde commissielonen te kunnen toekennen (na 72 % P. B.), moet de vennootschap bruto 1 923 F uitgeven.

$$\left.\begin{array}{l} 1\,923 - (1\,923 \times 72/100) \\ \text{of } 1\,923 \times 28/100 \end{array}\right\} = 538$$

b) In de huidige stand van de wetgeving kent een vennootschap die bruto 1 923 F niet gerechtvaardige commissielonen draagt 837 F netto toe aan de genieter.

$$\left.\begin{array}{l} [837 + (837 \times 19{,}5/100)] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{of 837 netto aan de genieter + 163 bijzondere aanslag + 923 vennootschapsbelasting} \end{array}\right\} = 1\,923$$

c) Na de wijziging voorgesteld door het ontwerp zal een niet gerechtvaardigd commissieloon dat bruto 1 923 F kost aan de vennootschap nog 631 F netto betekenen voor de genieter.

$$\left.\begin{array}{l} [631 + \dfrac{(631 \times 3 \times 19{,}5)}{100}] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{of 631 netto aan de genieter + 369 bijzondere aanslag + 923 vennootschapsbelasting} \end{array}\right\} = 1\,923$$

d) Met het amendement zouden de 1 923 F bruto gedragen door de vennootschap slechts 538 F netto laten aan de genieter.

$$\left.\begin{array}{l} [538 + \dfrac{(538 \times 3{,}57 \times 24)}{100}] \times \dfrac{100}{100 - 48} \\ \text{of 538 netto aan de genieter + 462 bijzondere aanslag + 923 vennootschapsbelasting} \end{array}\right\} = 1\,923$$

* * *

De Regering kan die amendementen niet aannemen, want :

— wat de vorm betreft, is het beter de aanslagbasis te verhogen dan de aanslagvoet en aldus te voorkomen dat een aanslagvoet van meer dan 100 % wordt ingevoerd;
— wat de grond van de zaak betreft, is het niet aangewezen om van de ene overdrijving in de andere te vallen.

De Regering is van mening dan het ruimschoots volstaat de toestand recht te trekken door rekening te houden met een aanslagvoet van 67,5 %, dit is de gemiddelde maximale aanslagvoet in de P. B.

1. *Huidige toestand*

a) vennootschappen onderworpen aan de vennootschapsbelasting tegen 48 % :

$$[100 + (67{,}5 - 48)] \times \frac{100}{100 - 48} = 229{,}81$$

belastingdruk : 129,81 op 229,81 = 56,49 %

b) vennootschappen onderworpen aan de vennootschapsbelasting tegen 40 % :

$$[100 + (67{,}5 - 40)] \times \frac{100}{100 - 40} = 212{,}50$$

belastingdruk : 112,50 op 212,50 = 52,94 %

c) sociétés soumises à l'impôt des sociétés au taux de 33 % :

$$[100 + (67{,}5 - 33)] \times \frac{100}{100 - 33} = 200{,}75$$

charge fiscale : 100,75 sur 200,75 = 50,19 %

d) sociétés non soumises à l'impôt des sociétés ou contribuables soumis à l'I. P. M. :

100 + 67,5 = 167,50
charge fiscale : 67,50 sur 167,50 = 40,30 %

2. *Nouvelle situation suivant le projet de loi-programme*

a) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (48 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 48} = 304{,}81$

charge fiscale : 204,81 sur 304,81 = 67,19 % (1)

b) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (40 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 40} = 304{,}17$

charge fiscale : 204,17 sur 304,17 = 67,12 % (1)

c) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (33 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 33} = 303{,}73$

charge fiscale : 203,73 sur 303,73 = 67,08 % (1)

d) 100 + (67,50 × 3) ..... = 302,50
charge fiscale : 202,50 sur 302,50 = 66,94 %

3. *Nouvelle situation suivant l'amendement de M. Tijl Declercq*

a) $[100 + 257 - (357 \times 48/100)] \times \frac{100}{100 - 48} = 357$

charge fiscale : 257 sur 357 = 71,99 % (2)

b) $[100 + 257 - (357 \times 40/100)] \times \frac{100}{100 - 40} = 357$

c) $[100 + 257 - (357 \times 33/100)] \times \frac{100}{100 - 33} = 357$

d) 100 + 257 ..... = 357

F) Indemnités de toute nature obtenues par les contribuables postérieurement à la cessation de leur activité professionnelle

(Articles 5 et 15)

L'actuel article 31, 2°, C. I. R., prévoit que les bénéfices ou profits visés à l'article 20, 4°, du même Code, qui se rattachent à une activité professionnelle indépendante, excercée antérieurement, comprennent notamment les bénéfices ou profits qui sont obtenus ou constatés postérieurement à la cessation complète et définitive par le contribuable de l'exploitation de son entreprise ou de l'exercice d'une pro-

(1) Pour obtenir 67,50 %, le montant alloué (100) devrait être multiplié par 3,0769.
(2) Pour obtenir 72 %, le coefficient devrait être 3,5714.

c) vennootschappen onderworpen aan de vennootschapsbelasting tegen 33 % :

$$[100 + (67{,}5 - 33)] \times \frac{100}{100 - 33} = 200{,}75$$

belastingdruk : 100,75 op 200,75 = 50,19 %

d) vennootschappen niet onderworpen aan de vennootschapsbelasting of vennootschappen onderworpen aan de R. P. B. :

100 + 67,5 = 167,50
belastingdruk : 67,50 op 167,50 = 40,30 %

2. *Nieuwe toestand volgens het ontwerp-programmawet*

a) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (48 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 48} = 304{,}81$

belastingdruk : 204,81 op 304,81 = 67,19 % (1)

b) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (40 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 40} = 304{,}17$

belastingdruk : 204,17 op 304,17 = 67,12 % (1)

c) $[100 + (67{,}50 \times 3) - (33 \times 3)] \times \frac{100}{100 - 33} = 303{,}73$

belastingdruk : 203,73 op 303,73 = 67,08 % (1)

d) 100 + (67,50 × 3) ..... = 302,50
belastingdruk : 202,50 op 302,50 = 66,94 %

3. *Nieuwe toestand volgens het amendement van de heer Tijl Declercq*

a) $[100 + 257 - (357 \times 48/100)] \times \frac{100}{100 - 48} = 357$

belastingdruk : 257 op 357 = 71,99 % (2)

b) $[100 + 257 - (357 \times 40/100)] \times \frac{100}{100 - 40} = 357$

c) $[100 + 257 - (357 \times 33/100)] \times \frac{100}{100 - 33} = 357$

d) 100 + 257 ..... = 357

F) Vergoedingen behaald door belastingplichtigen na de stopzetting van hun beroepswerkzaamheid

(Artikelen 5 en 15)

Artikel 31, 2°, W. I. B., bepaalt thans dat de winsten of baten die betrekking hebben op een zelfstandige beroepswerkzaamheid die voorheen werd uitgeoefend, zoals die worden bedoeld in artikel 20, 4°, van hetzelfde Wetboek, o.m. de winsten of baten omvatten die worden behaald of vastgesteld na de volledige en definitieve stopzetting door de belastingplichtige van de exploitatie van zijn bedrijf of

(1) Om 67,50 % te bekomen zou het toegekende bedrag (100) vermenigvuldigd moeten worden met 3,0769.
(2) Om 72 % te bekomen zou de coëfficiënt 3,5714 moeten zijn.

fession libérale, d'une charge ou d'un office et de toutes occupations lucratives, et qui proviennent de l'exercice antérieur de l'activité professionnelle.

L'article 5 du projet de loi tend à combler, dans le texte de l'article 31 C. I. R., une lacune que certains contribuables ont exploitée pour affirmer que ne sont pas imposables les indemnités obtenues postérieurement à la cessation de leur activité professionnelle pour réparer la perte temporaire de bénéfices ou de profits subie pendant cette activité professionnelle.

L'article 15 précise le taux d'imposition de ces indemnités (imposition distincte au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale).

Un membre désire savoir si l'article 5 s'applique également aux indemnités liquidées aux travailleurs indépendants en exécution d'un contrat d'assurance contre la maladie ou les pertes de bénéfices, contrat qui n'a pas été passé avec une association mutualiste.

Les indemnités qui sont obtenues en exécution de tels contrats et qui constituent la contrepartie de primes déductibles au titre de dépenses professionnelles sont imposables en application :

— soit des articles 22, 6°, ou 30, al. 2, 2°, C. I. R., soit de l'article 31, 3° (nouveau), C. I. R., suivant qu'elles sont obtenues avant ou après la cessation complète et définitive de l'exercice de l'activité professionnelle, en réparation d'une perte temporaire de bénéfices ou de profits;

— soit de l'article 32*bis*, C. I. R., quand elles sont obtenues en réparation d'une perte permanente de bénéfices ou de profits, que l'événement qui a causé cette perte ait ou non entraîné la cessation complète et définitive de l'exercice de l'activité professionnelle.

Il convient de souligner que l'article 32*bis*, C. I. R., n'est pas modifié par le présent projet.

G) La loi relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et la déduction des pertes professionnelles

(Articles 8, 17 et 21)

1) *Articles 8, 17 et 21*

L'article 8 du présent projet de loi tend essentiellement à concrétiser, en matière d'impôt des personnes physiques, l'engagement que le Gouvernement précédent a pris de veiller à ce que les dispositions réglementaires prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises n'aient pas d'effets fiscaux indirects.

Les modifications proposées à l'article 43, C. I. R., évitent l'aggravation indirecte de la charge fiscale qui pourrait résulter de l'obligation de comptabiliser les amortissements indépendamment des résultats. Elles tendent à permettre la déduction, sans limite dans le temps, des pertes professionnelles dans la mesure où elles n'excèdent pas les amortissements admis au titre de charges professionnelles, ainsi que des autres pertes professionnelles qui n'ont pu être déduites dans le délai de cinq ans en raison de l'obligation imposée aux entreprises d'acter les amortissements indépendamment des résultats.

L'article 17 du présent projet de loi est le pendant, en matière d'impôt des sociétés, de l'article 8 relatif à l'impôt des personnes physiques.

L'article 21 a simplement pour objet d'adapter l'article 249, C. I. R., à la terminologie de la loi du 17 juillet 1975.

van de uitoefening van een vrij beroep, een ambt, post of winstgevende bezigheid en die voortkomen van de vroegere uitoefening van de beroepswerkzaamheid.

Artikel 5 van het wetsontwerp strekt ertoe in de tekst van artikel 31 W. I. B. een leemte aan te vullen die bepaalde belastingplichtigen hebben uitgebuit om te beweren dat de vergoedingen behaald na de stopzetting van hun beroepswerkzaamheid om een tijdens die beroepswerkzaamheid geleden tijdelijk verlies van winsten of baten te herstellen, niet belastbaar zijn.

Artikel 15 van dit wetsontwerp bepaalt het aanslagstelsel van die vergoedingen (afzonderlijke aanslag tegen het gemiddelde tarief dat is toegepast voor het laatste jaar met een normale werkzaamheid).

Een lid wenste te weten of artikel 5 eveneens geldt t.a.v. de vergoedingen uitbetaald aan zelfstandigen in uitvoering van een verzekeringskontrakt tegen ziekte of winstderving dat niet werd afgesloten met een mutualistische vereniging.

De vergoedingen die werden behaald ingevolge dergelijke overeenkomsten en die een compensatie vormen voor de premies die aftrekbaar zijn uit hoofde van beroepsuitgaven, zijn belastbaar bij toepassing van :

— hetzij de artikelen 22, 6° of 30, lid 2, 2°, W. I. B., hetzij artikel 31, 3° (nieuw) W. I. B., naargelang ze vóór of na de volledige en definitieve stopzetting van de beroepswerkzaamheid behaald werden als herstel van een tijdelijke winsten- of batenderving;

— hetzij artikel 32*bis*, W. I. B., wanneer ze worden behaald tot herstel van een blijvende winsten- of batenderving, ongeacht of de gebeurtenis die de derving veroorzaakt heeft, al dan niet de volledige en definitieve stopzetting van de uitoefening van de beroepswerkzaamheid met zich heeft gebracht.

Het weze beklemtoond dat artikel 32*bis* van het W. I. B. door onderhavig ontwerp niet wordt gewijzigd.

G) De wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de aftrek van de bedrijfsverliezen

(Artikelen 8, 17 en 21)

1) *Artikelen 8, 17 en 21*

Artikel 8 van dit wetsontwerp strekt ertoe, op het stuk van de personenbelasting, te voldoen aan de verbintenis die de vorige Regering aanging ervoor te zorgen dat de bepalingen uitgevaardigd in uitvoering van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geen onrechtstreekse fiscale gevolgen zouden hebben.

Met de aan het artikel 43, W. I. B., voorgestelde wijzigingen wordt de onrechtstreekse verzwaring van de belastinglast vermeden die zou kunnen voortvloeien uit de verplicht gestelde boeking van de afschrijvingen, ongeacht de bekomen resultaten. Zij strekken ertoe de bedrijfsverliezen aftrekbaar te stellen zonder tijdsbeperking, voor zover zij niet hoger zijn dan de als bedrijfslasten aangenomen afschrijvingen; dit geldt ook voor de andere bedrijfsverliezen die, ingevolge de aan de bedrijven opgelegde verplichting om, ongeacht de bekomen resultaten, de afschrijvingen te boeken, niet konden worden afgetrokken in de termijn van vijf jaar.

Artikel 17 van het wetsontwerp is de tegenhanger, op het stuk van de vennootschapsbelasting, van artikel 8 met betrekking tot de personenbelasting.

Artikel 21 heeft enkel tot doel artikel 249 W. I. B. aan te passen aan de terminologie van de wet van 17 juli 1975.

Les amendements de M. le Hardy de Beaulieu (Doc. n° 323/32-IV) visent à compléter les articles 8 et 17 respectivement par un 4° et un 5°, libellés comme suit :

« (Peuvent être déduites en dehors du délai de cinq ans) les pertes éprouvées entre les exercices comptables 1974-1975 et 1979-1980. »

La justification attire l'attention sur le fait que ces pertes ont été provoquées par des événements exceptionnels, notamment la crise pétrolière, celle des matières premières et celle du système monétaire.

Le Ministre rappelle une nouvelle fois que les articles 8 et 17 ont uniquement pour objet de respecter les engagements contractés par le gouvernement précédent.

2) *Article 16bis (nouveau)*

Un amendement de MM. Louis Olivier et Knoops (Doc. n° 323/15-III) vise à insérer un nouvel article 16*bis*.

Cet amendement s'apparente dans une certaine mesure aux articles 8 et 17 du projet de loi : il fait en effet mention des « amortissements admis au point de vue fiscal pour les exercices comptables prenant cours après le 31 décembre 1976 ».

Dans la justification de l'amendement, les auteurs rappellent une nouvelle fois l'engagement d'éviter qu'une aggravation indirecte de la charge fiscale ne puisse résulter de l'obligation de comptabiliser les amortissement indépendamment des résultats (loi du 17 juillet 1975).

Ils estiment qu'en ce qui concerne l'impôt des sociétés, l'objectif du Gouvernement ne peut être totalement atteint que si les amortissements pratiqués conformément à la réglementation comptable sont pris en considération, non seulement pour la détermination du montant des pertes professionnelles déductibles, mais aussi pour le calcul du montant des bénéfices de la période imposable dont peuvent être déduits les revenus visés à l'article 111, C. I. R., notamment les revenus d'actions ou parts se rapportant à des participations permanentes.

Le Ministre ne voit pas pourquoi les bénéfices imposables subsistant après l'application de l'article 110, C. I. R., (imputation des revenus exonérés compris dans les bénéfices de la période imposable) devraient être majorés fictivement des amortissements avant de passer à la déduction des « revenus définitivement taxés » et des « revenus mobiliers exonérés » (application du « principe non *bis in idem* », réglée par les articles 111 à 113, C. I. R.).

La double imposition économique des dividendes est, en effet, évitée totalement en limitant la déduction des revenus définitivement taxés (R. D. T.) et des revenus mobiliers exonérés (R. M. E.) au montant des bénéfices imposables subsistant après application de l'article 110, C. I. R.

Et il ne peut évidemment pas être question de faire en sorte que la déduction des R. D. T. et des R. M. E. se traduise par une perte fiscale récupérable.

H) Interventions des pouvoirs publics dans les frais d'entretien d'enfants dont la garde est confiée à des particuliers dans le cadre de la protection de la jeunesse

(Article 13)

L'article 13 concerne le placement d'enfants chez des particuliers dans le cadre de la protection de la jeunesse.

Amendementen van de heer le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/32-IV) strekken ertoe de artikelen 8 en 17 respectievelijk met een 4° en 5° aan te vullen, luidend als volgt :

« (Mogen worden afgetrokken buiten de termijn van vijf jaar) de bedrijfsverliezen die werden geleden tussen de boekjaren 1974-1975 en 1979-1980. »

In de verantwoording wordt er op gewezen dat laatstgenoemde verliezen werden veroorzaakt door uitzonderlijke gebeurtenissen, met name de oliecrisis, de crisis op het gebied van de grondstoffen en de monetaire crisis.

De Minister herinnert er nogmaals aan dat de artikelen 8 en 17 uitsluitend tot doel hebben te voldoen aan de verbintenis aangegaan door de vorige Regering.

2) *Artikel 16bis (nieuw)*

Een amendement van de heren Louis Olivier en Knoops (Stuk nr 323/15-III) strekt ertoe een nieuw artikel 16*bis* in te voegen.

Men kan stellen dat dit amendement enigszins verwant is met de artikelen 8 en 17 van het wetsontwerp. In dit amendement wordt immers melding gemaakt van « de afschrijvingen die op fiscaal gebied worden aanvaard voor de boekjaren welke ingaan na 31 december 1976 ».

In de verantwoording van het amendement wordt nogmaals herinnerd aan de verbintenis te vermijden dat een onrechtstreekse verzwaring van de belastinglast zou (kunnen) voortvloeien uit de verplicht gestelde boeking van de afschrijvingen, ongeacht de bekomen resultaten (wet van 17 juli 1975).

Inzake vennootschapsbelasting, kan volgens de auteurs van het amendement het oogmerk van de Regering slechts volledig worden bereikt indien de overeenkomstig de boekhoudkundige reglementering gedane afschrijvingen in aanmerking worden genomen, niet alleen om het bedrag van de aftrekbare bedrijfsverliezen te bepalen, maar ook om het bedrag te berekenen van de winsten voor het belastbare tijdperk waarvan de in artikel 111, W. I. B., bedoelde inkomsten mogen worden afgetrokken, met name de inkomsten van aandelen of delen die betrekking hebben op vaste participaties.

De Minister ziet niet in waarom de belastbare winsten die na de toepassing van artikel 110, W. I. B., overblijven aftrek van de vrijgestelde inkomsten die begrepen zijn in de winsten van het belastbaar tijdperk) fictief met de afschrijvingen verhoogd zouden moeten worden, alvorens tot de aftrek van de « definitief belaste inkomsten » en van de « vrijgestelde roerende inkomsten » over te gaan (toepassing van het « beginsel non *bis in idem* » geregeld bij art. 111 tot 113, W. I. B.).

De dubbele economische belasting van de dividenden wordt immers totaal vermeden door de aftrek van de definitief belaste inkomsten (D. B. I.) en van de vrijgestelde roerende inkomsten (V. R. I.) te beperken tot het bedrag van belastbare winsten die na toepassing van artikel 110, W. I. B., overblijven.

Er kan immers geen sprake van zijn dat de aftrek van de D. B. I. en van de V. R. I. een invorderbaar belastingverlies tot gevolg heeft.

H) Bijdragen van de openbare overheid in het onderhoud van kinderen die in het kader van de jeugdbescherming aan particulieren worden toevertrouwd

(Artikel 13)

Artikel 13 heeft betrekking op de plaatsing van kinderen bij particulieren in het kader van de jeugdbescherming.

La décision de placer un enfant dans une famille peut être prise par le juge de la jeunesse, le comité de protection de la jeunesse ou le C. P. A. S. Les pouvoirs publics interviennent dans les frais d'entretien de l'enfant placé.

L'article 13 prévoit que les interventions des pouvoirs publics dans les frais d'entretien d'enfants dont la garde est confiée à des particuliers dans le cadre de la protection de la jeunesse, n'entrent pas en compte pour déterminer les ressources de ces enfants et corrélativement pour apprécier si les familles adoptives peuvent ou non considérer fiscalement ces enfants comme étant à leur charge.

I) Régime de taxation des rentes payées en capital dans les différents cas de dissolution du mariage et dans les autres éventualités prévues par le Code civil

(Article 14)

Les articles 67, 3°, et 71, § 1, 3°, du Code des impôts sur les revenus fixent respectivement la taxation dans le chef du bénéficiaire et la déduction dans le chef du débiteur, des capitaux payés au titre d'aliments conformément au Code civil et au Code judiciaire.

En ce qui concerne le calcul de l'impôt, l'article 92*bis* C. I. R. prévoit actuellement un régime de taxation spécial, qui consiste à taxer chaque année la pension à laquelle le capital se substitue. Ce régime de taxation spécial se limite toutefois au cas des capitaux payés en application de l'article 301, § 5, du Code civil (divorce pour cause déterminée).

Mais il est encore d'autres cas où des capitaux peuvent être payés en remplacement d'aliments, notamment :

1° en cas de dissolution du mariage :

— par suite du décès d'un des époux, lorsque le conjoint survivant est indigent et que des aliments lui sont dus à charge de la succession du défunt (art. 205 du Code civil),

— par suite de divorce pour séparation de fait de plus de 10 ans (art. 306, 307 et 307*bis* du Code civil);

— par suite de divorce par consertement mutuel (art. 288 du Code judiciaire); bien que cette disposition ne fasse état que d'une convention relative à la pension alimentaire, il est incontestable que cette convention peut prévoir également le paiement d'un capital au titre d'aliments;

2° en cas de séparation de corps par consentement mutuel (art. 1306 du Code judiciaire);

3° en cas de décès de l'adopté sans laisser de descendants légitimes (article 364 du Code civil).

Lors de l'instauration, par la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus (Moniteur belge du 9 décembre 1976) du régime spécial applicable aux rentes alimentaires, le législateur n'a manifestement pas voulu faire de distinction en ce qui concerne le régime fiscal des capitaux payés dans les différents cas de dissolution du mariage et dans les autres éventualités visées à l'alinéa précédent; au contraire, il entendait placer tous les contribuables sur le même pied (Doc. Sénat, session 1976-1967, n° 925/2, p. 24).

L'équité et la logique requièrent en conséquence l'application d'un même régime de taxation à tous les capitaux précités qui sont payés au titre d'aliments. C'est d'ailleurs le premier objectif de l'article 14 du présent projet.

De beslissing tot gezinsplaatsing kan worden getroffen door de jeugdrechter, het jeugdbeschermingscomité of het O. C. M. W. De openbare overheid draagt dan bij in de onderhoudskosten van het geplaatste « pleegkind ».

Met artikel 13 wordt beoogd de bijdragen van de openbare overheid in het onderhoud van kinderen die in het kader van de jeugdbescherming worden toevertrouwd aan particulieren, niet in aanmerking te nemen om de bestaansmiddelen van die kinderen vast te stellen, en derhalve om uit te maken of de pleegouders die kinderen fiscaal al dan niet als ten laste kunnen beschouwen.

I) Aanslagstelsel voor de in kapitaal uitbetaalde uitkeringen in de verschillende gevallen van ontbinding van het huwelijk en in de andere bij het Burgerlijk Wetboek bepaalde gevallen

(Artikel 14)

De artikelen 67, 3°, en 71, § 1, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepalen respectievelijk de aanslag ten name van de verkrijger en de aftrek ten name van de schuldenaar voor de kapitalen die in uitvoering van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek als levensonderhoud worden betaald.

Met betrekking tot de berekening van de belasting, bevat artikel 92*bis* W. I. B. thans een bijzondere aanslagregeling die bestaat in de jaarlijkse aanslag van de uitkering die door het kapitaal wordt vervangen. Die bijzondere aanslagregeling is evenwel beperkt tot het geval van de kapitalen die in uitvoering van artikel 301, § 5, van het Burgerlijk Wetboek worden betaald (echtscheiding op grond van bepaalde feiten).

Maar ook in andere gevallen kunnen kapitalen als levensonderhoud betaald worden, onder meer bij :

1° ontbinding van het huwelijk :

— door het overlijden van een der echtgenoten, wanneer de langstlevende behoeftig is en de nalatenschap van de overledene hem levensonderhoud verschuldigd is (art. 205 van het Burgerlijk Wetboek);

— door echtscheiding op grond van feitelijke scheiding van meer dan 10 jaar (artt. 306, 307 en 307*bis* van het Burgerlijk Wetboek);

— door echtscheiding door onderlinge toestemming (art. 1288 van het Gerechtelijk Wetboek); alhoewel deze bepaling slechts over een overeenkomst met betrekking tot een uitkering tot levensonderhoud spreekt, is het onbetwistbaar dat die overeenkomst eveneens de betaling van een kapitaal als levensonderhoud kan bedingen;

2° scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming (art. 1306 van het Gerechtelijk Wetboek);

3° overlijden van de geadopteerde, wanneer deze sterft zonder wettelijke nakomelingen na te laten (artikel 364 van het Burgerlijk Wetboek).

Bij de invoering van de bijzondere regeling voor de uitkeringen tot onderhoud door de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (Belgisch Staatsblad van 9 december 1976), heeft de Wetgever klaarblijkelijk geen onderscheid willen maken bij de fiscale behandeling van de kapitalen die in de verschillende gevallen van ontbinding van het huwelijk en in andere in het vorige lid bedoelde omstandigheden zouden worden uitgekeerd; integendeel, het was de bedoeling alle belastingplichtigen op gelijke voet te stellen (Stuk Senaat, zitting 1976-1977, nr. 925/2, blz. 24).

De billijkheid en de logica vereisen bijgevolg dat eenzelfde aanslagregeling van toepassing zou zijn op alle voormelde kapitalen die als levensonderhoud worden betaald. Dat is dan ook de eerste doelstelling van artikel 14 van onderhavig wetsontwerp.

Si une rente alimentaire est remplacée par un capital, ce capital n'intervient pour le calcul de l'impôt qu'à concurrence du montant de la pension annuelle à laquelle il se substitue. Cette pension annuelle est en principe fixée par le tribunal.

Il est toutefois possible que le juge compétent se limite à une évaluation forfaitaire de ce capital, sans donner la moindre précision sur les éléments et autres circonstances dont il a tenu compte pour fixer le montant du capital.

En vue de sauvegarder les intérêts et les droits du contribuable comme ceux du Trésor lorsque la pension n'a pas été fixée par décision judiciaire, il est souhaitable, voire indispensable de disposer d'un critère objectif pour déterminer sur base du capital payé le montant de la pension taxé chaque année conformément à l'article 92*bis*.

Dans un but de simplification, il est proposé d'appliquer les coefficients de conversion dont il est question à l'article 92, § 1, du C. I.R. (article qui prescrit également l'imposition annuelle d'une rente en cas de versement d'un capital).

Conformément à la règle générale en matière d'imposabilité de ces rentes ou capitaux (art. 69, § 2, du C. I. R.), la base d'imposition sera fixée à 80 % de la rente ou du capital. Tel est le second objectif visé par l'article 14 du projet de loi.

Un amendement de Mme Ryckmans-Corin (Doc. n° 323/35-III), qui a été retiré, tend à maintenir l'application de certains coefficients de conversion prévus à l'article 92, § 1er, du Code des impôts sur les revenus.

Le Ministre des Finances estime :

— d'une part, qu'il ne s'indique en aucune manière de fixer forfaitairement la rente à taxer annuellement et distinctement dans l'éventualité où cette rente a été explicitement fixée dans la décision judiciaire;

— d'autre part, qu'il s'indique, par contre, d'avoir recours à une méthode forfaitaire objective, identique à celle qui est prévue en matière de conversion des capitaux d'assurance-vie, dans l'éventualité — qui devrait être exceptionnelle — où le juge compétent s'est limité à évaluer forfaitairement le capital alloué au titre d'aliments sans fournir de précisions quant aux éléments ou autres circonstances dont il a tenu compte pour fixer ce capital.

J) Directive de la C. E. E. concernant l'assistance mutuelle des Etats membres dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune (Article 20)

Au cours de ces dernières années, tant les milieux sociaux et économiques que les gouvernants se sont rendu compte de la gravité du problème de la fraude et de l'évasion fiscales internationales et de la nécessité de résoudre ce problème en dehors du cadre limité des législations nationales.

La volonté des Etats membres de la Communauté économique européenne de faire obstacle à ces pratiques a amené le Conseil des Communautés européennes à adopter, le 10 février 1975, une résolution relative aux mesures à prendre à l'intérieur de la Communauté dans le domaine de la lutte contre la fraude et l'évasion fiscales.

C'est ainsi que la directive adoptée le 19 décembre 1977, sous la présidence belge, concernant l'assistance mutuelle des Etats membres dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune a permis au Conseil des Communautés européennes d'établir une collaboration durable entre les administrations fiscales desdits Etats afin que chacune d'elles

Wanneer een uitkering tot onderhoud door een kapitaal wordt vervangen, komt dit kapitaal voor de berekening van de belasting slechts in aanmerking tot het bedrag van de jaarlijkse uitkering welke het vervangt. De jaarlijkse uitkering is in beginsel door de rechtbank vastgesteld.

Het is nochtans mogelijk dat de bevoegde rechter zich beperkt tot de forfaitaire raming van dat kapitaal, zonder enige toelichting te verstrekken met betrekking tot de bestanddelen en de andere omstandigheden waarmee hij bij de vaststelling van het kapitaal rekening heeft gehouden.

Ten einde zowel de belangen en de rechten van de belastingplichtige als deze van de Schatkist te vrijwaren wanneer de uitkering niet bij rechterlijke beslissing werd vastgelegd, is het wenselijk — ja zelfs onontbeerlijk — dat men beschikt over een objectieve maatstaf om op grond van het betaalde kapitaal de uitkering vast te stellen die overeenkomstig artikel 92*bis* in aanmerking komt voor de jaarlijkse belasting.

Met het oog op vereenvoudiging wordt de toepassing voorgesteld van de omzettingscoëfficiënten waarvan sprake is in artikel 92, § 1, W I. B. (artikel dat bij uitkering van een kapitaal eveneens de jaarlijkse aanslag van een rente oplegt).

Overeenkomstig de algemene regel inzake belastbaarheid van dergelijke uitkeringen en kapitalen (art. 69, § 2, W. I. B.) zal de maatstaf bepaald worden op 80 % van de aldus berekende uitkering. Dit is dan de tweede doelstelling van artikel 14 van het wetsontwerp.

Een amendement van Mevr. Ryckmans-Corin (Stuk nr 323/35-III), dat werd ingetrokken, strekte ertoe dat de toepassing van de in artikel 92, § 1, W. I. B., bepaalde omzettingscoëfficiënten steeds zou gelden.

De Minister van Financiën is van mening :

— enerzijds, dat het geenszins aangewezen is de jaarlijks te belasten uitkering forfaitair en afzonderlijk voor te stellen in de gevallen waarin die uitkering uitdrukkelijk vastgesteld is door de rechterlijke beslissing;

— anderzijds dat het daarentegen wel aangewezen is een beroep te doen op een objectieve forfaitaire methode, identiek aan die welke geldt inzake omzetting van een kapitaal van een levensverzekering, in het — weliswaar uitzonderlijke — geval waarin de bevoegde rechter er zich toe beperkt heeft het als alimentatie toegekende kapitaal forfaitair te ramen zonder nadere preciseringen te geven ten aanzien van de elementen of omstandigheden waarmee hij bij die raming rekening heeft gehouden.

J) Richtlijn van de E. E. G. met betrekking tot de wederzijdse bijstand van de Lidstaten op het gebied van de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (Artikel 20)

In de loop der laatste jaren is men zich zowel in de sociale en economische milieus als in regeringskringen bewust geworden van de ernst van het probleem van de internationale belastingontduiking en -ontwijking en van de noodzaak hiervoor een oplossing te zoeken buiten het beperkte kader van de nationale wetgevingen.

De door de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap bevestigde wil deze praktijken af te remmen heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen ertoe gebracht op 10 februari 1975 een resolutie goed te keuren met betrekking tot de binnen die Gemeenschap te nemen maatregelen ter bestrijding van de belastingontduiking en -ontwijking.

Aldus werd voor de Raad van de Europese Gemeenschappen de mogelijkheid opengesteld, door haar onder Belgisch voorzitterschap goedgekeurde richtlijn van 19 december 1977 met betrekking tot de wederzijdse bijstand van de Lid-Staten op het gebied van de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, een duurzame samenwer-

puisse obtenir toutes les données et tous les éléments matériels susceptibles de leur permettre l'établissement correct de la base d'imposition.

La directive susvisée permet en premier lieu d'échanger, soit sur demande, soit automatiquement, soit spontanément, des renseignements qui peuvent être communiqués en vertu de la législation nationale et dans le cadre des pratiques administratives nationales.

Conformément à l'article 12 de cette directive, les Etats membres sont tenus de mettre en vigueur les dispositions nécessaires pour se conformer à ladite directive au plus tard le 1er janvier 1979.

* * *

Le premier paragraphe de l'article 20 du présent projet permet à l'Administration des contributions directes d'échanger, avec les administrations fiscales des autres Etats membres de la Communauté européenne, des renseignements susceptibles de permettre l'établissement correct des impôts sur les revenus et sur la fortune, en levant tout obstacle à la communication de tels renseignements, comme par exemple le secret professionnel.

Le deuxième paragraphe oblige l'Administration des contributions directes à observer, pour les renseignements obtenus d'un autre Etat membre de la Communauté, la même discrétion que pour ceux qu'elle obtient directement en application de la législation nationale.

Enfin, le troisième paragraphe crée une base juridique qui permet à l'Administration des contributions directes de recueillir des renseignements à l'intention de l'administration fiscale d'un autre Etat membre de la Communauté dans les mêmes conditions que les renseignements qu'elle recueille pour son propre compte.

* * *

Il convient de faire observer qu'aucun amendement n'a été déposé au présent article.

K) Mesures en vue de résorber le retard qui existe en matière de litiges relatifs aux impôts sur les revenus (Articles 22 et 23)

A l'article 22 du projet de loi, il est proposé d'autoriser le directeur général des contributions, qui doit statuer sur les réclamations, à déléguer ses pouvoirs aux inspecteurs des contributions de son ressort, mais uniquement dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des faits.

Cette disposition vise à accélérer le règlement des réclamations introduites et est donc prise dans l'intérêt des redevables concernés.

L'article 23 du projet de loi vise le même objectif en ce qui concerne les dégrèvements d'office prescrits par l'article 277 du Code des impôts sur les revenus.

En l'occurrence, le directeur ne peut déléguer ses pouvoirs que dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des erreurs matérielles ou à des doubles emplois, c'est-à-dire qu'il ne peut pas déléguer son pouvoir de décision pour les surtaxes qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux probants, dont la production ou l'allégation tardive par le redevable est justifiée par de justes motifs.

* * *

Le Ministre fait observer que pour l'année budgétaire 1977, les dégrèvements se sont élevés à 6 % par rapport aux recettes brutes totales, tandis que pour la même année, les dégrèvements dus au fait de l'administration se sont montés à 7 % par rapport aux dégrèvements totaux. Par conséquent, les dégrèvements résultant d'erreurs de l'administration (7 % de 6 %) ont atteint 0,42 % des recettes totales.

king tussen de belastingadministraties van die Staten tot stand te brengen, ten einde alle feitelijke elementen en gegevens die nuttig zijn voor de juiste vaststelling van de belastinggrondslag, binnen het bereik van elk van hen te brengen.

De hierboven bedoelde richtlijn maakt het in de eerste plaats mogelijk, hetzij op verzoek, hetzij automatisch, hetzij spontaan, inlichtingen uit te wisselen die beschikbaar zijn volgens de nationale wetgeving en binnen het raam van de nationale administratieve praktijk.

Luidens artikel 12 van deze richtlijn moeten de Lid-Staten de nodige bepalingen in werking doen treden, zodat uiterlijk op 1 januari 1979 aan de richtlijn is voldaan.

* * *

De eerste paragraaf van artikel 20 van onderhavig ontwerp opent voor de Administratie der directe belastingen de mogelijkheid met de belastingadministraties van de andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschap inlichtingen uit te wisselen die nuttig zijn voor de juiste vaststelling van de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, door elke belemmering voor het mededelen van dergelijke inlichtingen, zoals het beroepsgeheim, op te heffen.

De tweede paragraaf verplicht de Administratie der directe belastingen de inlichtingen die zij van een andere Lid-Staat van de Gemeenschap verkrijgt op dezelfde wijze geheim te houden als de inlichtingen die zij rechtstreeks ingevolge de toepassing van de interne wetgeving verkrijgt.

Tenslotte brengt de derde paragraaf een juridische basis tot stand die de Administratie der directe belastingen de mogelijkheid biedt inlichtingen in te zamelen ten behoeve van de belastingadministratie van een andere Lid-Staat van de Gemeenschap en dit op dezelfde wijze als de inlichtingen die zij te eigen behoeve inzamelt.

* * *

Het weze aangestipt dat op onderhavig artikel geen enkel amendement werd ingediend.

K) Maatregelen met het oog op het wegwerken van de bestaande achterstand inzake geschillen met betrekking tot de inkomstenbelastingen (Artikelen 22 en 23)

Bij artikel 22 van het wetsontwerp wordt voorgesteld de gewestelijke directeur der belastingen, die uitspraak moet doen over de bezwaarschriften, de mogelijkheid te geven zijn macht te delegeren aan de belastinginspecteurs van zijn gebied en zulks alleen in de gevallen waarin de te treffen beslissing uitsluitend betrekking heeft op feiten.

Dit voorstel beoogt een snellere afhandeling van de ingediende bezwaarschriften en is dus genomen in het voordeel van de betrokken belastingplichtigen.

Artikel 23 van het wetsontwerp beoogt een zelfde doel m.b.t. de bij artikel 277 W. I. B. voorgeschreven ambtshalve ontlasting.

Hier kan de directeur slechts zijn macht delegeren voor de gevallen waarin de te treffen beslissing betrekking heeft op materiële vergissingen of dubbele belasting; m.a.w. de beslissingsmacht kan niet worden gedelegeerd voor overbelastingen die blijken uit afdoende bevonden nieuwe bescheiden of feiten waarvan het laattijdig overleggen of inroepen door de belastingschuldige wordt verantwoord door wettige redenen.

* * *

De Minister wijst er op dat voor het begrotingsjaar 1977 de ontlastingen t.o.v. de totale bruto-ontvangsten 6 % bedroegen, terwijl voor datzelfde jaar de ontlastingen te wijten aan de administratie t.o.v. de totale ontlastingen 7 % bedroegen. Aldus bedroegen de ontlastingen ingevolge fout vanwege de administratie (7 % van 6 %) 0,42 % t.o.v. de totale ontvangsten.

Pour l'année budgétaire 1978, ces taux ont respectivement été de 5,8, 7,20 et 0,42.

Le Ministre donne ensuite les indications statistiques suivantes concernant l'état des réclamations, les motifs de dégrèvement et les recettes brutes et les dégrèvements.

a) *Situation des réclamations*

Voor het begrotingsjaar 1978 bedroegen die percentages respektievelijk 5,8, 7,20 en 0,42.

Vervolgens verstrekt de Minister de hiernavolgende statistische gegevens betreffende de stand van de bezwaarschriften, de redenen van ontlasting en de bruto-ontvangsten en ontlastingen :

a) *Klachten*

	1976			1977			1978			1979		
	a	b	Totaux — Totalen	a	b	Totaux — Totalen	a	b	Totaux — Totalen	a	b	Totaux — Totalen
Stock au 1er janvier — Voorraad per 1 januari	29 073	72 153	101 226	26 101	75 521	101 622	32 469	79 294	111 763	37 300	87 053	124 353
Réclamations introduites — Ingediende klachten ...	52 168	74 070	126 238	60 798	74 288	135 086	65 427	75 305	140 732	60 592	78 397	138 989
Décisions — Beslissingen ...	55 140	70 702	125 842	54 430	70 515	124 945	60 596	67 546	128 142	57 980	67 292	125 272
Stock au 31 décembre — Aantal per 31 december ...	26 101	75 521	101 622	32 469	79 294	111 763	37 300	87 053	124 353	39 912	98 158	138 070

a : A traiter suivant une procédure simplifiée.
b : Devant donner lieu à une instruction approfondie.

a : Volgens een vereenvoudigde procedure te behandelen.
b : Waarvoor een grondig onderzoek noodzakelijk is.

b) *Le tableau ci-après donne, par ordre d'importance décroissante, les principaux motifs de dégrèvements accordés au cours de l'année 1978, ainsi que les pourcentages correspondants de 1977.*

Motif du dégrèvement	Pourcentages pour	
	1978	1977
— régularisation de la situation fiscale des contribuables (essentiellement imputation sur l'impôt réellement dû des précomptes et des versements anticipés)	77,2	79,2
— irrécouvrabilité des cotisations	4,2	3,4
— surtaxes non imputables aux services de taxation, notamment celles dont la responsabilité incombe aux contribuables (défaut d'indication dans la déclaration annuelle, des versements anticipés effectués, des charges de famille, etc.); révisions consécutives à des réclamations établies sur la base de déclarations non renouvelées de personnes astreintes à la formalité de la déclaration annuelle; révisions dues à des changements de la position administrative ou de la jurisprudence	3,9	3,4
— « autres cas », à savoir : surtaxes dégrevées par suite de réclamations et de recours (imputables donc, dans la majorité des cas, au fonctionnement des services de l'administration); dégrèvements résultant de l'application de conventions internationales conclues par la Belgique pour éviter les doubles impositions	3,4	4,2
— taxation d'office et impôts dus à la source enrôlés	2,3	1,4
— erreurs matérielles et doubles emplois imputables à l'administration (1)	1,5	1,4

(1) L'administration s'efforce de réduire au maximum pareilles erreurs, tout comme elle redresse aussi, lors de la régularisation de la situation fiscale des contribuables, les erreurs manifestes commises par ceux-ci à leur détriment.

b) *De tabel hierna verstrekt, in dalende orde van belangrijkheid, de voornaamste redenen van ontlastingen verleend tijdens het jaar 1978, alsook de ermede overeenstemmende percentages van 1977.*

Redenen van de ontlasting	Percentages voor	
	1978	1977
— regularisatie van de fiscale toestand van de belastingplichtigen (vooral aanrekening van de voorheffingen en van de voorafbetalingen op de werkelijk verschuldigde belasting)	77,2	79,2
— oninvorderbaarheid van de aanslagen	4,2	3,4
— overbelastingen niet te wijten aan de taxatiediensten, nl. die waarvoor de verantwoordelijkheid ligt aan de belastingplichtigen (niet in rekening brengen in de jaarlijkse aangifte van de V. A., van de gezinslasten, enz.); herzieningen ingevolge bezwaar tegen aanslagen gevestigd op grond van niet hernieuwde aangiften van personen die ervan ontslagen zijn jaarlijks een aangifte in te dienen; herzieningen ingevolge wijzigingen van de administratieve bepalingen of van de rechtspraak	3,9	3,4
— « andere gevallen », te weten : overbelastingen ontlast ingevolge bezwaarschriften en voorzieningen (voor het merendeel dus toe te schrijven aan de werking van de diensten van de administratie); ontlastingen voortvloeiend uit de toepassing van internationale overeenkomsten door België gesloten tot het vermijden van dubbele belasting	3,4	4,2
— aanslagen van ambtswege en ingekohierde bij de bron verschuldigde belastingen	2,3	1,4
— materiële vergissingen en dubbele belastingen te wijten aan de administratie (1)	1,5	1,4

(1) De administratie tracht dergelijke misslagen tot een minimum te beperken, net zoals zij, bij de regularisatie van de fiscale toestand van de belastingplichtigen, de in 't oog lopende misslagen verbetert die dezen in hun nadeel hebben begaan.

c) *Recettes brutes et dégrèvements afférents aux exercices et années budgétaires 1965 à 1978.*

(En millions de F)

c) *Bruto-ontvangsten en ontlastingen betreffende de dienst- en begrotingsjaren 1965 tot 1978.*

(In miljoenen F)

Exercice ou année budgétaire du budget des Voies et Moyens — Dienstjaar of begrotingsjaar van de Rijksmiddelenbegroting	Recettes brutes et dégrèvements Voies et Moyens (3) — Bruto-ontvangsten en ontlastingen Rijksmiddelenbegroting (3)			Recettes brutes et dégrèvements totaux (y compris add. prov. et comm. I. P. P./Com., I. P. P./Féd., Agg. T. C./Com.) — Totale bruto-ontvangsten en ontlastingen (inbegrepen prov. en gem. opcent., P. B./Gem., P. B./Fed.-Agg. en V. B./Gem.)		
	Recettes brutes — Bruto-ontvangsten	Dégrèvements — Ontlastingen	Pourcentage (col. 3 : col. 2) — Percentage (kol. 3 : kol. 2)	Recettes brutes — Bruto-ontvangsten	Dégrèvements — Ontlastingen	Pourcentage (col. 6 : col. 5) — Percentage (kol. 6 : kol. 5)
1	2	3	4	5	6	7
1965	74 850,9	5 222,2	7,0	84 586,9	5 577,5	6,6
1966 (1)	70 836,5	3 708,7	5,2	79 826,1	3 926,6	4,9
1967 (2)	92 306,4	5 101,9	5,5	105 259,3	5 353,8	5,1
1968	102 152,2	6 098,3	6,0	117 883,3	6 423,9	5,4
1969	115 930,2	5 877,9	5,1	131 108,4	6 202,0	4,7
1970	139 225,3	7 378,4	5,3	156 428,0	7 806,7	5,0
1971	160 033,6	8 209,4	5,1	179 091,1	8 614,1	4,8
1972	189 452,5	10 143,8	5,5	211 594,3	10 609,0	5,0
1973	231 541,4	11 740,2	5,1	255 304,8	12 339,0	4,8
1974	289 050,3	12 989,2	4,5	319 224,8	13 647,6	4,3
1975	369 227,3	18 775,9	5,1	403 075,7	19 419,7	4,8
1976	412 868,7	23 591,4	5,7	449 658,1	24 331,9	5,4
1977	482 018,4	30 658,3	6,4	523 834,6	31 539,8	6,0
1978	549 045,8	33 461,2	6,1	598 936,2	34 531,0	5,8

(1) L'exercice budgétaire 1966 a été clôturé le 31 décembre 1966; il a pris de ce fait moins de dégrèvements à charge.

(2) A partir de 1967, le régime de l'année budgétaire s'est substitué à celui de l'exercice budgétaire.

(3) A partir de l'année budgétaire 1972, y compris les produits débudgétisés.

(1) Het dienstjaar 1966 werd afgesloten op 31 december 1966; het heeft om die reden minder ontlastingen ten laste gehad.

(2) Met ingang van 1967, stelsel van het begrotingsjaar ter vervanging van dat van het dienstjaar.

(3) Met ingang van het begrotingsjaar 1972, met inbegrip van de opbrengsten buiten begroting.

* * *

A l'occasion de l'examen des articles 22 et 23, les questions suivantes ont été posées :

1) Ne conviendrait-il pas de s'engager dans la voie d'une décentralisation relativement poussée en matière de règlement des litiges pour lesquels on prévoit une délégation de pouvoir du directeur aux inspecteurs de son ressort ?

Réponse :

Il y aura en l'occurrence une réelle décentralisation puisque le directeur déléguera son pouvoir à l'inspecteur dans le

* * *

Ter gelegenheid van het onderzoek van de artikelen 22 en 23 worden voorts volgende vragen gesteld :

1) Dient men niet de weg van een tamelijk ver doorgedreven de centralisatie op te gaan voor het beslechten van geschillen waarvoor voorzien wordt in een machtsoverdracht van de directeur naar de inspecteurs van zijn ambtsgebied ?

Antwoord :

Er zal een reële decentralisatie plaatsvinden aangezien de directeur zijn bevoegdheid zal overdragen naar de

ressort duquel la cotisation litigieuse a été établie, étant entendu que cet inspecteur sera, suivant le cas, celui qui est actuellement chargé d'instruire les réclamations « ordinaires » (art. 267 et suiv. C. I. R.) ou celui qui est chargé de la surveillance des services de taxation (dégrèvement d'office de surtaxes visées à l'art. 277, § 2*bis* — nouveau — C. I. R.).

2) Quelles sont les procédures utilisées pour dégrever les surtaxes constatées par l'administration ou signalées par le contribuable ?

Réponse :

La procédure la plus générale est celle de la décision par laquelle le directeur des contributions statue sur une réclamation dont il a été saisi par le contribuable dans les formes et délais prévus par la loi (décision qui pourra dorénavant être rendue par un inspecteur délégué) (art. 276 C. I. R.).

* * *

S'il n'est pas saisi d'une réclamation régulière, le directeur des contributions — ou, dorénavant l'inspecteur délégué pour les deux premiers types de surtaxes — peut accorder d'office (art. 277, § 1er, C. I. R.) le dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles, de doubles emplois, ainsi que de celles qui apparaîtraient à la lumière de documents ou faits nouveaux probants, dont la production ou l'allégation tardive par le contribuable est justifiée par de justes motifs à condition que :

a) ces surtaxes aient été constatées par l'administration ou signalées par le redevable à celle-ci dans les trois ans à partir du 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi;

b) la taxation n'ait pas fait l'objet d'une réclamation ayant donné lieu à une décision définitive sur le fond.

Le directeur des contributions peut aussi accorder d'office le dégrèvement des excédents de précomptes et versements anticipés, pour autant que ces excédents aient été constatés par l'administration ou signalés par le redevable à celle-ci (sous n'importe quelle forme) dans les trois ans à partir du 1er janvier de l'exercice d'imposition auquel appartient l'impôt sur lequel ces précomptes et versements sont imputables (art. 277, § 3, C. I. R.).

Enfin, au cours du délai général d'imposition prévu par l'article 264, C. I. R., il peut être procédé par voie de rôles au redressement :

— d'erreurs matérielles, de doubles emplois ou d'erreurs dans l'imputation des précomptes;

— d'erreurs commises en matière d'immunisation de primes d'assurance-vie;

— d'autres erreurs ou omissions évidentes, susceptibles d'être rectifiées sans instruction proprement dite.

Il importe peu que ces erreurs ou omissions aient été signalées par le contribuable ou aient été constatées par l'administration.

inspecteur in wiens ambtsgebied de betwiste bijdrage werd vastgesteld, met dien verstande dat die inspecteur naar gelang van het geval degene is die thans belast is met het onderzoek van de « gewone bezwaren » (art. 267 en volgende W. I. B.) of degene die belast is met het toezicht over de belastingdiensten (ontlasting van ambtswege van de overbelastingen, als bedoeld bij art. 277, § 2*bis* — nieuw — W. I. B.).

2) Welke zijn de procedure die gebezigd worden om de door de administratie vastgestelde of door de belastingplichtige bekendgemaakte overbelastingen te ontlasten ?

Antwoord :

De meest gebruikelijke procedure bestaat erin dat de directeur der belastingen uitspraak doet over een bezwaar dat bij hem in de bij de wet bepaalde vormen en termijnen door de belastingplichtige werd ingediend (beslissing die voortaan kan worden genomen door een gevolmachtigd inspecteur) (art. 276 W. I. B.).

* * *

Wordt bij de directeur der belastingen — of voortaan de gevolmachtigde inspecteur voor de eerste twee soorten overbelastingen — geen regelmatig bezwaar ingediend, dan kan hij ambtshalve ontlasting verlenen van de overbelastingen die voortvloeien uit materiële vergissingen, uit dubbele belasting, alsmede van die welke zouden blijken uit afdoende bevonden nieuwe bescheiden of feiten waarvan het laattijdig overleggen of inroepen door de belastingschuldige wordt verantwoord door wettige redenen en op voorwaarde dat :

a) die overbelastingen door de administratie werden vastgesteld of door de belastingschuldige aan die administratie werden bekendgemaakt binnen drie jaar vanaf 1 januari van het aanslagjaar waartoe de belasting behoort;

b) de aanslag niet reeds het voorwerp is geweest van een bezwaarschrift dat aanleiding heeft gegeven tot een definitieve beslissing nopens de grond.

De directeur der belastingen kan ook ambtshalve ontlasting verlenen van de overschotten van voorheffingen en vooruit verrichte stortingen, voor zover die overschotten door de administratie niet werden vastgesteld of door de belastingschuldige aan die administratie werden bekendgemaakt (in om het even welke vorm) binnen drie jaar vanaf 1 januari van het aanslagjaar waartoe de belasting behoort waarop die voorheffingen en stortingen moeten worden aangerekend (art. 277, § 3, W. I. B.).

Ten slotte kan in de loop van de algemene aanslagtermijn, als bedoeld bij artikel 264 W. I. B., door middel van kohieren worden overgegaan tot de rechtzetting :

— van materiële vergissingen, dubbele belastingen of vergissingen bij de aanrekening van de voorheffing ;

— van vergissingen, begaan inzake vrijstelling van levensverzekeringspremies;

— van andere voor de hand liggende vergissingen of nalatigheden die zonder eigenlijk onderzoek kunnen worden rechtgezet.

Het maakt weinig uit of die vergissingen of nalatigheden door de belastingplichtige werden bekendgamaakt of door de administratie werden vastgesteld.

L) Crédits, prêts ou avances assortis d'un avantage consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique

(Art. 24 et 39)

1) *Article 24*

Par l'insertion d'un article 333*bis* dans le Code des impôts sur les revenus, l'article 24 du projet vise à instaurer une obligation d'information dans le chef des établissements de crédit publics ou privés pour les cas où ils accordent des crédits ou des prêts qui sont assortis d'un avantage consenti dans le cadre de la législation en matière d'expansion économique. L'administration fiscale doit être avisée de l'opération vingt jours au moins avant le dessaisissement des fonds. Le but de cette disposition est de permettre aux receveurs de procéder le cas échéant, par le biais de la procédure simplifiée prévue à l'article 215 de l'arrêté royal d'exécution du C. I. R., à une saisie-arrêt entre les mains de l'établissement de crédit, à concurrence des arriérés d'impôt dus par le bénéficiaire du crédit.

Lors d'une première discussion, cet article donne lieu à diverses questions et remarques de la part des membres de la commission :

— cette nouvelle formalité n'entraînera-t-elle pas un retard sensible dans l'octroi et le prélèvement des crédits ?

— très souvent les fonds, ou une partie de ceux-ci, sont prélevés avant qu'il n'ai été statué sur la demande en vue de l'obtention de l'avantage. L'obligation d'aviser l'administration fiscale s'applique-t-elle dans ce cas également ? Que se passera-t-il s'il s'avère ensuite que l'avantage demandé n'est pas accordé ?

— le receveur engagera-t-il également la procédure de saisie en ce qui concerne les impôts pour lesquels un litige est pendant ?

— que signifie le dernier alinéa de l'exposé des motifs : « La disposition concernée ne peut avoir pour effet d'empêcher la réalisation des objectifs poursuivis par l'octroi de crédits-relais à des entreprises en difficulté » ? Le texte proposé ne fait pas allusion aux crédits-relais; l'obligation d'information vaut-elle oui ou non pour ces crédits ?

Plusieurs amendements sont présentés à l'article 24.

Les amendements de MM. Grafé (Doc. n° 323/32-III), Damseaux (Doc. n° 323/33-II) et Bertouille (Doc. n° 323/36) visent à supprimer l'article. Les auteurs estiment que la nouvelle obligation suscitera de nombreuses difficultés. Elle découragera les entreprises qui désirent investir étant donné qu'elle bouleversera leur planning financier. Il est en outre anormal que tout litige entre les contributions et les investisseurs puisse entraîner le blocage des fonds.

L'amendement de MM. Gol et Knoops (Doc. n° 323/22-I) vise à dispenser l'organisme de crédit de l'obligation de notification lorsque l'avantage accordé consiste uniquement en la garantie de l'Etat.

M. d'Alcantara présente un amendement (Doc. n° 323/35-II) qui vise à limiter l'application de l'article 24 aux avantages accordés dans le cadre des lois d'expansion de 1959 et de 1970. Il vise ainsi à exclure de la disposition les crédits qui sont accordés aux petites et moyennes entreprises (loi du 4 août 1979), afin d'éviter les difficultés insurmontables qui résulteraient selon lui de la disposition.

L) Kredieten, leningen of voorschotten die gepaard gaan met een voordeel verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie

(Art. 24 en 39)

1) *Artikel 24*

Door de invoeging van een artikel 333*bis* in het Wetboek van de inkomstenbelastingen beoogt artikel 24 van het ontwerp de instelling van een meldingsplicht in hoofde van de openbare of private kredietinstellingen wanneer zij kredieten of leningen toekennen die gepaard gaan met een voordeel in het kader van de expansiewetgeving. De melding aan de belastingadministratie moet ten minste twintig dagen vóór het vrijgeven van de fondsen worden gedaan. De bedoeling van deze melding is de ontvanger in voorkomend geval in staat te stellen door middel van de vereenvoudigde procedure van artikel 215 van het uitvoeringsbesluit W. I. B. beslag onder derden te leggen in handen van de kredietinstelling, tot beloop van de door de kredietnemer verschuldigde achterstallige belastingen.

Bij een eerste bespreking geeft dit artikel aanleiding tot verscheidene vragen en opmerkingen vanwege de commissieleden :

— Zal deze nieuwe formaliteit niet tot gevolg hebben dat de toekenning en de opneming van de kredieten gevoelig vertraagd wordt ?

— In veel gevallen worden de fondsen, of een deel ervan, opgenomen alvorens over de aanvraag van het voordeel beslist is. Geldt in dat geval ook de meldingsplicht ? Quid als achteraf blijkt dat het gevraagde voordeel niet wordt toegekend ?

— Zal de ontvanger ook de procedure van het beslag instellen wat de belastingen betreft waarover een geschil hangende is ?

— Welke is de betekenis van het laatste lid van de memorie van toelichting : « De betreffende bepaling mag niet de verwezenlijking verhinderen van de objectieven beoogd door de toekenning van de overbruggingskredieten aan ondernemingen in moeilijkheden » ? In de voorgestelde wettekst wordt geen gewag gemaakt van de overbruggingskredieten. Geldt de meldingsplicht al dan niet voor die kredieten ?

Op artikel 24 worden verscheidene amendementen ingediend.

De amendementen van de heren Grafé (Stuk nr 323/32-III), Damseaux (Stuk nr 323/33-II) en Bertouille (Stuk nr 323/36), beogen zonder meer de weglating van het artikel. De auteurs zijn van mening dat de nieuwe verplichting aanleiding zal geven tot talrijke problemen : de ondernemingen die willen investeren zullen ontmoedigd worden doordat hun financiële plannen in de war gestuurd zullen worden. Bovendien vinden zij het ongehoord dat de gelden geblokkeerd kunnen worden zodra er een geschil is tussen de fiscus en de investeerders.

Het amendement van de heren Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-I) strekt ertoe de kredietinstelling te ontslaan van de verplichting tot kennisgeving wanneer het verleende voordeel alleen bestaat in de staatswaarborg.

De heer d'Alcantara wil met zijn amendement (Stuk nr 323/35-II) de toepassing van artikel 24 beperken tot de voordelen verleend in het kader van de expansiewetten van 1959 en 1970. Aldus beoogt hij voornamelijk de kredieten verleend aan kleine en middelgrote ondernemingen (wet van 4 augutus 1978) uit te sluiten, gelet op de onoverkomelijke moeilijkheden die anders volgens hem veroorzaakt zouden worden.

Plusieurs membres peuvent marquer leur accord sur l'objectif de base du projet. Certains estiment toutefois qu'il serait préférable que ce soit l'Etat (l'autorité qui accorde l'avantage) plutôt que l'organisme de crédit qui soit tenu de veiller à ce que le demandeur apure au préalable ses dettes à l'égard des contributions; l'octroi d'un avantage dans le cadre des lois d'expansion économique devrait être subordonné à la preuve que l'intéressé n'est pas redevable d'arriérés d'impôt.

Le Ministre se déclare disposé à examiner si un nouveau texte permettra de rencontrer les principales objections des membres de la commission, notamment en ce qui concerne le risque de retards dans les prélèvements de fonds et le problème des réclamations n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision.

* * *

Le 26 février 1980, le Gouvernement a proposé pour les articles 24 et 39 un nouveau texte (Doc. nº 323/42-?), auquel le Ministre a consacré les commentaires suivants.

Lorsqu'un établissement de crédit veut permettre de prélever des fonds à un bénéficiaire de crédit auquel a été accordé un crédit pour lequel un avantage est consenti dans le cadre de la législation en matière d'expansion économique ou pour lequel un tel avantage est demandé, il ne peut le faire sans autres formalités qu'à condition que le bénéficiaire du crédit lui remette une attestation délivrée par le receveur des contributions, dont il ressort qu'aucun impôt ou accessoire n'est exigible dans le chef du bénéficiaire (2e alinéa du texte de l'article 333*bis* C. I. R. proposé dans l'amendement du Gouvernement).

Si le bénéficiaire du crédit ne peut présenter une telle attestation, l'établissement de crédit ne peut se dessaisir des fonds sans information préalable adressée au receveur des contributions (premier alinéa de l'amendement du Gouvernement).

Le nouveau texte constitue une amélioration sensible par rapport au texte initial. Dans tous les cas où le bénéficiaire du crédit n'est pas redevable d'arriérés d'impôt — et ces cas constitueront sans doute une majorité — il ne peut plus être question d'un quelconque retard dans les prélèvements de fonds ni d'un obstacle quelconque qui pourrait entraver les investissements ou le planning financier du bénéficiaire du crédit.

Par contre, dans le cas où le bénéficiaire du crédit est redevable d'arriérés d'impôt — remarquons au passage que, pour l'établissement de crédit également, cette situation peut constituer une indication en ce qui concerne la solvabilité de son client —, il est tout à fait normal que le receveur des contributions soit avisé au préalable du prélèvement de fonds envisagé. De cette manière, le receveur pourra, ainsi qu'on l'a dit, récupérer les sommes dues au Trésor en procédant à une saisie-arrêt entre les mains de l'établissement de crédit.

Le Ministre est d'ailleurs persuadé qu'un demandeur de crédit veillera à apurer tout d'abord ses dettes d'impôt. L'expérience acquise dans le domaine de l'enregistrement comme entrepreneur, pour lequel une des conditions était que l'intéressé ne pouvait être redevable d'arriérés d'impôt, a montré que l'on peut bel et bien apurer ses dettes d'impôt quand on y est forcé.

Ensuite le Ministre fournit encore quelques précisions en réponse aux questions posées par les membres de la commission.

Pour la clarté, il est rappelé encore une fois ce qu'est l'essence de la « saisie-arrêt » visée à l'article 215 de l'arrêté royal d'exécution. Tout dépositaire ou débiteur de sommes dues à un redevable est tenu, sur la demande que lui en fait

Uit de gedachtenwisseling blijkt dat meerdere leden zich kunnen aansluiten bij de principiële doelstelling van het ontwerp. Niettemin zijn enkele leden toch van mening dat het beter ware dat niet de kredietinstelling maar wel de Staat zelf (de overheid die het voordeel verleent) verplicht zou worden ervoor te waken dat de aanvrager vooraf zijn belastingschulden aanzuivert; met andere woorden, men zou het verlenen van een voordeel in het kader van de economische expansiewetgeving afhankelijk moeten stellen van het bewijs dat geen achterstallige belastingen verschuldigd zijn.

De Minister verklaart zich bereid te onderzoeken of door het indienen van een nieuwe tekst tegemoet gekomen kan worden aan de voornaamste opmerkingen van de commissieleden, inzonderheid wat betreft het risico voor de vertraging van de geldopnemingen en het probleem van de bezwaarschriften waarover nog geen beslissing is genomen.

* * *

Op 26 februari 1980 wordt door de Regering een nieuwe tekst voorgesteld voor de artikelen 24 en 39 (Stuk nr 323/42). De Minister geeft daarbij de navolgende toelichting.

Wanneer een kredietinstelling gelden wil laten opnemen door een kredietnemer aan wie zij een krediet heeft toegestaan waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de expansiewetgeving, of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd, dan mag zij dat zonder enige verdere formaliteit doen op voorwaarde dat de kredietnemer haar een attest heeft overhandigd dat uitgereikt is door de belastingontvanger en waaruit blijkt dat er geen belastingen of bijbehoren eisbaar zijn in hoofde van de kredietnemer (tweede lid van de door het regeringsamendement voorgestelde tekst van art. 333*bis* W. I. B.).

Kan de kredietnemer geen dergelijk attest voorleggen, dan mag de kredietinstelling de gelden slechts laten opnemen op voorwaarde dat zij vooraf een kennisgeving heeft gestuurd aan de belastingontvanger (eerste lid van het regeringsamendement).

De nieuwe tekst betekent een aanmerkelijke verbetering vergeleken bij het oorspronkelijk ontwerp. In al de gevallen waarin de kredietnemer geen achterstallige belastingen verschuldigd is — en die gevallen zullen ongetwijfeld de meerderheid uitmaken — kan er geen sprake meer zijn van enige vertraging van de geldopnemingen, noch van enige hinder voor de investeringen of de financiële planning van de kredietnemer.

In die gevallen echter waarin de kredietnemer wel achterstallige belastingschulden heeft — terloops weze opgemerkt dat deze toestand ook voor de kredietinstelling een aanwijzing kan zijn wat de solvabiliteit van haar cliënt betreft — is het volkomen normaal dat de belastingontvanger vooraf in kennis wordt gesteld van de voorgenomen geldopneming. Op die manier zal de ontvanger zoals gezegd de aan de Schatkist verschuldigde sommen kunnen recupereren door beslag te leggen in handen van de kredietinstelling.

De Minister is er overigens van overtuigd dat een kredietnemer die gelden wil opnemen er voor zal zorgen dat hij eerst zijn belastingschulden aanzuivert. De ervaring op het stuk van de registratie als aannemer, waarvoor een van de voorwaarden was dat men geen achterstallige belastingschulden mocht hebben, heeft uitgewezen dat achterstallige belastingschulden wel aangezuiverd kunnen worden als er een stok achter de deur staat.

De Minister geeft vervolgens nog enkele preciseringen naar aanleiding van vragen van de commissieleden.

Vooreerst wordt duidelijkheidshalve nog eens herhaald wat de essentie is van het « beslag onder derden » als bedoeld in artikel 215 van het uitvoeringsbesluit. Iedere bewaarnemer of schuldenaar van aan een belastingschuldige

le receveur compétent par pli recommandé à la poste, de payer les impôts dus par ce redevable au moyen des sommes qu'il doit ou qui sont en ses mains. Aussi longtemps que l'établissement de crédit n'a pas « accordé » de crédit ou de prêt, c'est-à-dire tant que la convention d'ouverture de crédit n'a pas été conclue, il ne peut en effet être question de saisie-arrêt, puisqu'aucune somme n'est due. Mais, une fois le crédit accordé, l'établissement de crédit est débiteur du montant de ce crédit, montant qu'il ne peut cependant remettre au bénéficiaire du crédit s'il n'est pas en possession d'une attestation ou s'il n'avise pas au préalable l'administration fiscale de la remise des fonds.

Le Ministre déclare formellement que la notification préalable sera une formalité unique, de même que l'attestation ne devra être présentée qu'une seule fois. Ainsi, lorsque un crédit est prélevé en plusieurs tranches — par exemple, dans le cas d'un projet important, au fur à mesure que les factures des entrepreneurs et des fournisseurs sont présentées — l'organisme de crédit devra être en possession d'une attestation délivrée avant le prélèvement de la première tranche ou faire parvenir une notification au receveur avant ce premier prélèvement. Les prélèvements ultérieurs ne donnent donc lieu à aucune autre formalité particulière. Ce point sera réglé dans l'arrêté d'exécution en application du troisième alinéa du nouveau texte.

Cet arrêté d'exécution désignera également le fonctionnaire compétent et déterminera la forme et le délai dans lesquels la notification préalable et l'attestation doivent être établis. Il est évident que l'attestation doit refléter la siuation à un moment aussi proche que possible de celui auquel il est procédé à la première avance effective de fonds. D'autre part, le moment de la notification doit être fixé de manière à ce que le receveur puisse entamer en temps utile la procédure de l'article 215 de l'arrêté royal d'exécution du C. I. R. L'administration veillera également à ce que les fonctionnaires compétents répondent dans le meilleur délai à toute demande d'attestation introduite conformément à la nouvelle disposition.

L'attestation ne fera par ailleurs aucune mention de contributions qui sont dues mais non exigibles. Il est fait référence aux articles 303 et 304 C. I. R. qui sont libellés comme suit :

« *Art. 303.* — Le précompte mobilier est payable dans les quinze jours de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus imposables.

Le précompte professionnel est payable dans les quinze jours qui suivent l'expiration du mois pendant lequel les revenus ont été payés ou attribués.

Art. 304. — Les impôts qui ne sont pas dus à la source sont payables dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait du rôle.

Sont immédiatement exigibles pour leur totalité :

1° les impôts dus à la source, lorsqu'ils sont enrôlés à défaut de paiement dans les délais fixés à l'article 303;

2° les autres impôts lorsque les droits du Trésor sont en péril.

Si le redevable conteste que les droits du Trésor sont en péril, il est statué sur la contestation suivant les formes du référé, par le juge des saisies du lieu du bureau où la perception doit être faite. »

verschuldigde sommen is gehouden, op het hem bij ter post aangetekende brief door de bevoegde ontvanger gedane verzoek, de door deze belastingschuldige verschuldigde belastingen te betalen met de sommen die hij (de bewaarnemer of schuldenaar) onder zich houdt of verschuldigd is. Zolang een kredietinstelling geen krediet of lening heeft « toegekend », m.a.w., zolang de kredietovereenkomst niet gesloten is, kan er uiteraard geen sprake zijn van beslag onder derden vermits zij nog geen sommen verschuldigd is. Is het krediet eenmaal toegekend dan is de kredietinstelling wel schuldenaar van het bedrag ervan, bedrag dat zij evenwel niet mag overhandigen aan de kredietnemer als zij niet, ofwel in het bezit is van een attest, ofwel vooraf de belastingadministratie informeert.

De Minister verklaart uitdrukkelijk dat de voorafgaande kennisgeving een eenmalige formaliteit zal zijn juist zoals ook het attest slechts eenmaal voorgelegd zal moeten worden; d.w.z. dat wanneer een krediet opgenomen wordt in verscheidene schijven — b.v. bij een groot project, naarmate de facturen van de aannemers en de leveranciers binnen komen — de kredietinstelling ofwel in het bezit zal moeten zijn van een attest uitgereikt vóór de opneming van de eerste schijf, ofwel vóór die eerste opneming een kennisgeving moet sturen aan de ontvanger. Latere opnemingen geven dus geen aanleiding meer tot enige bijzondere formaliteit. Bij toepassing van het derde lid van de nieuwe tekst zal dit in het uitvoeringsbesluit geregeld worden.

Dat uitvoeringsbesluit zal ook de bevoegde ambtenaar aanwijzen en bepalen in welke vorm en binnen welke termijn de voorafgaande kennisgeving en het attest moeten worden opgesteld. Het is duidelijk dat het attest de toestand moet weergeven op een tijdstip dat zeer dicht ligt bij de effectieve eerste geldopneming. Anderzijds moet het tijdstip van de kennisgeving zó worden bepaald dat de ontvanger de mogelijkheid heeft de procedure van artikel 215 van het uitvoeringsbesluit W. I. B. tijdig in werking te stellen. De administratie zal er overigens ook voor waken dat de bevoegde ambtenaren ten spoedigste voldoen aan iedere aanvraag om een attest overeenkomstig de nieuwe bepaling.

Het attest zal overigens geen melding maken van belastingen die wel verschuldigd doch niet eisbaar zijn. In dit opzicht wordt verwezen naar de artikelen 303 en 304 W. I. B. waarvan de tekst hierna volgt :

« *Art. 303.* — De roerende voorheffing is betaalbaar binnen vijftien dagen na de toekenning of de betaalbaarstelling van de belastbare inkomsten.

De bedrijfsvoorheffing is betaalbaar binnen vijftien dagen na het verstrijken van de maand waarin de inkomsten werden betaald of toegekend.

Art. 304. — De niet aan de bron verschuldigde directe belastingen zijn te betalen binnen twee maanden na de toezending van het aanslagbiljet.

Over hun geheel zijn onmiddellijk eisbaar :

1° de aan de bron verschuldigde belastingen die ten kohiere werden gebracht bij gebreke van betaling binnen de in artikel 303 vastgestelde termijnen;

2° de andere belastingen wanneer de rechten van de Schatkist in gevaar verkeren.

Wanneer de belastingschuldige betwist dat de rechten van de Schatkist in gevaar verkeren, wordt er over de betwisting uitspraak gedaan zoals in kort geding, door de beslagrechter van de plaats van het kantoor waar de belasting moet worden geïnd. »

On peut se demander si des impôts exigibles qui font l'objet d'une réclamation au sujet de laquelle aucune décision n'a encore été prise, seront pris en considération lors de l'établissement de l'attestation ou lors de la saisie-arrêt éventuelle.

En ce qui concerne l'attestation, on ne peut affirmer sans plus qu'il ne sera pas tenu compte des impôts exigibles ayant fait l'objet d'une réclamation; il convient en effet d'empêcher qu'une réclamation ne soit introduite dans le seul but d'obtenir une attestation favorable. D'autre part, en vertu de l'article 300 C. I. R., l'introduction d'une réclamation ne fait pas obstacle à la saisie.

Néanmoins, en cas de réclamation il ne sera tenu compte que du montant considéré comme une dette liquide et certaine, conformément à l'article 301 C. I. R., sous réserve que cette limitation ne s'appliquera pas si les droits du Trésor sont mis en péril ou si la réclamation n'a manifestement pas d'autre but que d'entraver le recouvrement.

Un membre demande ce qu'il advient s'il s'avère qu'aucun avantage n'a été accordé dans le cadre des lois d'expansion, c'est-à-dire lorsque la demande d'intervention fait l'objet d'une décision négative du ministre ou du secrétaire d'Etat. La réponse est claire : si le crédit a été accordé alors que la demande était introduite mais non acceptée, l'organisme a dû faire parvenir une notification à l'administration des contributions avant de procéder à la première avance de fonds (il n'existe évidemment aucune difficulté si une attestation a été présentée). Si le receveur a ensuite procédé à une saisie, une décision négative ultérieure concernant la demande d'aide ne peut rien changer à la saisie. Il en va ainsi de toute saisie-arrêt.

Certains membres attirent l'attention sur les crédits-relais (voir dernier alinéa de l'exposé des motifs). Il est évident que l'organisme de crédit doit également se conformer à l'obligation de notification dans le cas de crédits-relais lorsqu'il n'est pas en possession de l'attestation. Après avoir souligné que l'apurement des dettes à l'égard des contributions est souvent exigé avant l'octroi de crédits-relais (éventuellement par le biais d'un prélèvement sur le crédit au profit des contributions), le Ministre déclare que l'alinéa en question de l'exposé des motifs signifie qu'il sera possible de ne pas procéder à la saisie dans des cas exceptionnels, notamment lorsque la saisie serait contraire aux objectifs en fonction desquels a été prise la décision particulière accordant le crédit-relais.

Il est précisé en outre que la nouvelle disposition est également applicable lorsque l'avantage est limité à l'octroi de la garantie de l'Etat. L'amendement de MM. Gol et Knoops (Doc. n° 323/22-I) ne peut dès lors être accepté. Mais il est souligné que l'article 24 n'est pas applicable lorsqu'il s'agit seulement d'un cautionnement accordé par une société de cautionnement agréée. Il n'est d'ailleurs pas question dans ce cas d'avantage accordé dans le cadre des lois d'expansion économique.

* * *

Après ces précisions données par le Ministre, M. d'Alcantara mantient son amendement qui vise à exclure les crédits consentis aux petites et moyennes entreprises (Doc. n° 323/35-II). L'auteur estime en effet que, même sous sa forme amendée, l'article 24 est dangereux pour l'octroi de crédits aux P. M. E., lesquels d'ailleurs sont le plus souvent d'un faible montant (par exemple pour l'achat d'un véhicule ou de matériel).

De vraag kan worden gesteld of eisbare belastingen die het voorwerp zijn van een bezwaarschrift waarover nog geen uitspraak is gedaan, in aanmerking zullen worden genomen bij het opstellen van het attest en bij het eventuele beslag onder derden.

Wat het attest betreft kan niet zonder meer gesteld worden dat geen rekening zal worden gehouden met eisbare belastingen waartegen bezwaar werd aangetekend; er moet immers belet worden dat men een bezwaarschrift zou indienen enkel en alleen met het oog op het bekomen van een nihil-attest. Anderzijds vormt het indienen van een bezwaar, krachtens artikel 300 W. I. B., in principe geen hinderpaal voor het beslag.

Niettemin zal in geval van bezwaar alleen rekening worden gehouden met het bedrag dat als zekere en vaststaande schuld wordt beschouwd overeenkomstig artikel 301 W. I. B., met dien verstande dat deze beperking niet zal gelden indien de rechten van de Schatkist in gevaar verkeren of indien het bezwaarschrift kennelijk geen ander doel heeft dan het belemmeren van de invordering.

Een lid vraagt wat er gebeurt wanneer achteraf blijkt dat uiteindelijk geen voordeel in het kader van de expansiewetgeving wordt toegekend, m.a.w. wanneer door de bevoegde Minister of Staatssecretaris negatief beslist wordt over de aanvraag tot tegemoetkoming. Het antwoord op die vraag is duidelijk : wanneer het krediet toegekend werd op het ogenblik waarop de aanvraag reeds ingediend doch nog niet ingewilligd werd, heeft de instelling vóór de eerste geldopneming een kennisgeving moeten sturen aan de belastingadministratie (ingeval een attest werd voorgelegd is er uiteraard geen enkel probleem); welnu, indien vervolgens de ontvanger beslag heeft gelegd dan kan een eventuele latere negatieve beslissing over de steunaanvraag niets meer veranderen aan dat beslag. Dat is inherent aan ieder beslag onder derden.

Enkele leden komen terug op de overbruggingskredieten (zie laatste lid van de memorie van toelichting). Het is duidelijk dat de kredietinstelling ook in het geval van de overbruggingskredieten onderworpen is aan de meldingsplicht als ze niet in het bezit is van het attest. Na opgemerkt te hebben dat voor de toekenning van een overbruggingskrediet vaak als voorwaarde wordt gesteld dat de belastingschulden betaald worden (eventueel door een voorafname op het krediet ten bate van de fiscus), verklaart de Minister dat de bedoelde alinea van de memorie van toelichting betekent dat het mogelijk zal zijn in uitzonderlijke omstandigheden geen beslag te leggen, namelijk als dat zou indruisen tegen de objectieven beoogd in de bijzondere beslissing die het overbruggingskrediet heeft toegekend.

Er wordt nog gepreciseerd dat de nieuwe bepaling ook toepasselijk is wanneer het voordeel alleen bestaat in het verlenen van de staatswaarborg. Het amendement van de heren Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-I) kan dan ook niet aanvaard worden. Wel wordt er op gewezen dat artikel 24 geenszins van toepassing is, wanneer het enkel gaat om een borg verleend door een erkende vennootschap voor onderlinge borgstelling. In dergelijk geval is er immers geen sprake van een voordeel verleend in het kader van de wetten op de economische expansie.

* * *

Na deze toelichtingen handhaaft de heer d'Alcantara zijn amendement ter uitsluiting van de kredieten aan de kleine en middelgrote ondernemingen (Stuk nr 323/35-II). De auteur is immers van oordeel dat artikel 24 — zelfs in zijn geamendeerde vorm — gevaren inhoudt voor de kredietverleningen aan de K. M. O., die meestal trouwens betrekking hebben op kleine bedragen (bijvoorbeeld voor de aankoop van een voertuig of van materieel).

Le Ministre ne peut accepter cet amendement, parce qu'il instaurerait une discrimination selon l'importance du crédit ou la taille de l'entreprise. Il rappelle que, depuis sa prise en charge du département des Finances, il a toujours veillé, notamment en ce qui concerne les incitants fiscaux aux investissements, à ce qu'aucune discrimination ne soit faite entre les P. M. E., d'une part, et les grandes entreprises, d'autre part.

2) *Article 39*

L'article 39 du projet prévoit l'insertion dans le Code de la T. V. A. d'un nouvel article 93*duodecies* qui est le pendant de l'article 333*bis* nouveau, inséré par l'article 24 du projet dans le C. I. R. Comme les articles 24 et 39 ont un contenu identique, ils ont été discutés simultanément; il y a lieu, dès lors, de se référer à la partie du rapport concernant l'article 24. L'attention doit néanmoins être attirée sur quelques points particuliers.

Il faut tout d'abord noter que l'article 39 a fait l'objet de deux amendements ayant la même portée que ceux qui ont été présentés à l'article 24. Il s'agit des amendements de MM. Grafé (Doc. n° 323/32-III) et d'Alcantara (Doc. n° 323/35-II).

Comme cela a déjà été dit dans le rapport, au sujet de l'article 24, le Gouvernement a proposé, le 26 février 1980, un nouveau texte pour les articles 24 et 39 (Doc. n° 323/42).

Le nouveau texte de l'article 93*duodecies* du Code de la T. V. A. a la même portée que celui de l'arrêté 333*bis* nouveau du C. I. R. Il y aura toutefois quelques divergences en ce qui concerne leur application pratique, du fait des particularités inhérentes au régime de la T. V. A. C'est ainsi que l'attestation dont il ressort qu'aucune T. V. A. n'est exigible sera délivré par le contrôleur en chef de la T. V. A. et non pas par le receveur de la T. V. A.; c'est aussi le contrôleur en chef qu'il faudra informer lorsqu'aucune attestation n'est présentée. Il est évident qu'en ce qui concerne la saisie éventuelle, le receveur de la T. V. A. reste seul compétent; grâce à la nouvelle disposition de l'article 85*bis* du Code de la T. V. A., dont l'insertion est prévue à l'article 34 du projet, le receveur de la T. V. A. pourra dorénavant recourir à une procédure simplifiée de saisie-arrêt-exécution (il s'agit de la même procédure que celle qui est prévue en matière d'impôts directs, par l'article 215 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus).

M) Participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des grandes entreprises (art. 26, §§ 2 et 3)

L'article 26, § 2, concrétise la décision du Gouvernement de soumettre à un impôt exceptionnel la partie exceptionnelle des bénéfices des grandes entreprises.

A cette fin, il est proposé de majorer la participation de solidarité (article 43 de la loi du 30 mars 1976, dont l'application a été prorogée par l'article 2 de la loi du 24 décembre 1979 portant des mesures urgentes de gestion budgétaire) d'un montant égal à 4 % de la différence entre les bénéfices sociaux au-delà de 100 millions de F et 130 % de la moyenne des bénéfices qui sert de base pour le calcul de l'actuelle participation de solidarité, soit 130/110mes des bénéfices de référence pris en considération.

Pour prévenir les manœuvres d'évasion fiscale, toute modification apportée à partir du 1er juillet 1979 aux dispositions statutaires concernant la date de clôture des comptes annuels restera sans incidence sur le calcul de cet impôt (article 26, § 3).

* * *

De Minister kan dit amendement niet aanvaarden omdat het een discriminatie zou invoeren naargelang de grootte van het krediet of de omvang van de onderneming. Hij herinnert er aan dat hij, sedert hij Minister van Financiën is, onder meer wat de fiscale stimuli voor investeringen betreft, er altijd voor gezorgd heeft dat er geen discriminatie is tussen K. M. O. enerzijds en grote ondernemingen anderzijds.

2) *Artikel 39*

Artikel 39 van het ontwerp voegt in het B. T. W.-Wetboek een nieuw artikel 93*duodecies* in dat de tegenhanger is van het nieuwe artikel 333*bis* W. I. B., ingevoegd door artikel 24 van het ontwerp. Aangezien de artikelen 24 en 39 identiek zijn werden ze samen besproken; er wordt dan ook verwezen naar het verslag m.b.t. artikel 24. Niettemin dient de aandacht gevestigd te worden op enkele particulariteiten.

Vooraf dient te worden opgemerkt dat op artikel 39 twee amendementen werden ingediend welke dezelfde draagwijdte hebben als die welke op artikel 24 werden ingediend. Het gaat om de amendementen van de heren Grafé (Stuk nr 323/32-III) en d'Alcantara (Stuk nr 323/35-II)

Zoals gezegd in het verslag met betrekking tot artikel 24 heeft de Regering op 26 februari 1980 een nieuwe tekst voorgesteld voor de artikelen 24 en 39 (Stuk nr 323/42).

De nieuwe tekst van artikel 93*duodecies* van het B. T. W.-Wetboek heeft dezelfde draagwijdte als die van het nieuwe artikel 333*bis* W. I. B. De praktische toepassing zal evenwel enigszins verschillen gelet op de eigenheden van de B. T. W. Zo zal het attest waaruit blijkt dat er geen B. T. W. eisbaar is, uitgereikt worden door de hoofdcontroleur van de B. T. W. en niet door de B. T. W.-ontvanger; het zal ook aan de hoofdcontroleur zijn dat de kennisgeving gestuurd moet worden in geval geen attest wordt voorgelegd. Voor het eventuele beslag blijft uiteraard alleen de B. T. W.-ontvanger bevoegd; door de nieuwe bepaling van artikel 85*bis* van het B. T. W.-Wetboek, ingevoegd door artikel 34 van het ontwerp, beschikt de B. T. W.-ontvanger voortaan ook over een vereenvoudigde procedure van beslag onder derden het gaat om dezelfde procedure als die welke inzake directe belastingen voorzien is door artikel 215 van het uitvoeringsbesluit).

M) Bijzondere belastingheffing op de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen (art. 26, §§ 2 et 3)

Artikel 26, § 2, concretiseert de beslissing van de Regering om de uitzonderlijke winsten van grote ondernemingen aan een bijzondere belastingheffing te onderwerpen.

Daartoe wordt voorgesteld de solidariteitsbijdrage (artikel 43 van de wet van 30 maart 1976, waarvan de toepassing verlengd werd bij artikel 2 van de wet van 24 december 1979 houdende dringende maatregelen van budgettair beheer) te verhogen met een bedrag gelijk aan 4 % van het verschil tussen de maatschappelijke winsten die hoger zijn dan 100 miljoen en 130 % van de gemiddelde winst die tot grondslag dient voor de heffing van de huidige solidariteitsbijdrage, d.w.z. 130/110e van de in aanmerking genomen referentiewinst.

Om belastingontwijking te voorkomen zal iedere wijziging die vanaf 1 juli 1979 aan de statutaire bepalingen m.b.t. de afsluiting van de jaarrekeningen is aangebracht, zonder uitwerking zijn om het bedrag van die heffing te bepalen (artikel 26, § 3).

* * *

Des amendements à l'article 26, §§ 2 et 3 ont été présentés par MM. W. De Clercq (Doc. nº 323/6-II), Knoops (Doc. nº 323/19-I), Burgeon et Busquin (Doc. nº 323/9-IV).

Les amendements de M. Willy De Clercq visent :

— à supprimer les §§ 2 et 3 (amendement en ordre principal);
— à assortir d'une condition supplémentaire la perception de la participation de solidarité majorée : les bénéfices sociaux doivent également atteindre 5 % des ressources propres (amendement en premier ordre subsidiaire);

— à remplacer, au § 2, les mots « cent trente » par les mots « cent quarante » (également amendement en premier ordre subsidiaire);

— l'affectation des recettes résultant des participations de solidarité ordinaire (article 2 de la loi du 24 décembre 1979) et complémentaire (amendement en deuxième ordre subsidiaire) à l'article 41.03 du budget du Ministère des Classes moyennes (expansion économique des P. M. E.).

L'amendement de M. Knoops vise à « augmenter le montant de 100 millions de 100 000 F par personne attachée au contribuable par les liens d'un contrat de travail ou d'emploi au 31 décembre 1980 ». Le même amendement vise en outre à exclure de l'application de la participation exceptionnelle dans les entreprises dont le bénéfice est inférieur à 10 % du capital nominal ou à 5 % des fonds propres.

Aux termes de l'amendement présenté par MM. Burgeon et Busquin, la participation complémentaire de solidarité serait applicable aux entreprises dont les bénéfices sociaux atteignent 50 millions au moins (au lieu de 100 millions). Les auteurs de cet amendement proposent par ailleurs l'application d'un même taux (4,8 %) pour la participation ordinaire et la participation complémentaire de solidarité.

Le Ministre expose ensuite son point de vue au sujet des amendements susvisés :

a) *Notions de « sociétés importantes » et de « superbénéfices »*

1. Le montant de 100 millions a été choisi essentiellement en fonction du rendement budgétaire attendu de la participation de solidarité « extraordinaire ».

Ce rendement serait dépassé si les 100 millions étaient ramenés à 50 millions.

Par contre, il ne serait pas atteint si ces 100 millions étaient majorés de 100 000 F par personne occupée (c'est-à-dire de 100 millions pour les entreprises occupant 1 000 personnes) et, en outre, l'une ou l'autre société importante pourrait être affranchie de la participation de solidarité « extraordinaire » dans l'éventualité où ses bénéfices sociaux de la période imposable n'atteindraient pas 10 % de son « capital nominal » ou 5 % de ses « fonds propres ».

Le rendement escompté serait assez sensiblement réduit, si la partie exceptionnelle des bénéfices était déterminée par la différence entre les bénéfices sociaux de la période imposable et les 140/110e des « bénéfices de référence ».

2. Quant au fond, outre que la notion de « capital nominal » et celle de « fonds propres » devraient être précisées par référence aux notions fiscales usuelles sur l'objet, on voit mal comment on pourrait raisonnablement justifier un sys-

Op artikel 26, §§ 2 en 3, werden amendementen ingediend door de heren W. De Clercq (Stuk nr 323/6-II), Knoops (Stuk nr 323/19-I), Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV).

De amendementen van de heer Willy De Clercq strekken tot :

— het weglaten van de §§ 2 en 3 (amendement in hoofdorde);
— het toevoegen van een bijkomende voorwaarde opdat de verhoogde solidariteitsbijdrage zou mogen worden geheven : de maatschappelijke winst dient tevens 5 % van de eigen middelen te bedragen (amendement in eerste bijkomende orde);
— het vervangen van de woorden « honderddertig honderdentienden » in § 2 door de woorden « honderdveertig honderdentienden » (eveneens amendement in eerste bijkomende orde);
— de stijving van artikel 41.03 van de begroting van het Ministerie van Middenstand (economische expansie van de K. M. O.) door de ontvangsten van de gewone (artikel 2 van de wet van 24 december 1979) en buitengewone solidariteitsbijdrage (amendement in tweede bijkomende orde).

Het amendement van de heer Knoops strekt ertoe dat het bedrag van 100 miljoen F zou worden « verhoogd met 100 000 F per persoon die op 31 december 1980 met de belastingplichtige verbonden is door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden ». Hetzelfde amendement heeft bovendien tot doel dat de uitzonderlijke bijdrage niet zou worden toegepast wanneer de winst lager ligt dan 10 % van het nominaal kapitaal of 5 % van de eigen middelen van de onderneming.

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin strekt ertoe dat de bijzondere solidariteitsbijdrage zou gelden voor de ondernemingen met een maatschappelijke winst van ten minste 50 miljoen F (i.p.v. 100 miljoen F). Dezelfde auteurs stellen bovendien voor de gewone en de buitengewone solidariteitsbijdrage hetzelfde tarief voor : 4,8 %.

De Minister licht vervolgens zijn standpunt t.a.v. de voormelde amendementen toe :

a) *De begrippen « belangrijke vennootschappen » en « superwinsten »*

1. Het bedrag van 100 miljoen werd voornamelijk gekozen rekening houdend met de verwachte budgettaire opbrengst van de « buitengewone » solidariteitsbijdrage.

Die opbrengst zou worden overschreden indien dat bedrag van 100 miljoen tot 50 miljoen werd verminderd.

Ze zou daarentegen niet worden bereikt indien het bedrag van 100 miljoen met 100 000 F per tewerkgestelde persoon werd verhoogd (d.w.z. met 100 miljoen voor de ondernemingen waar 1 000 personen tewerkgesteld zijn). Bovendien zou de ene of de andere belangrijke vennootschap van de solidariteitsbijdrage kunnen worden vrijgesteld ingeval haar maatschappelijke winst van het belastbare tijdperk geen 10 % van haar nominaal kapitaal of geen 5 % van haar eigen middelen zou bereiken.

De verwachte opbrengst zou nogal aanzienlijk worden verminderd indien het uitzonderlijke gedeelte van de winst door het verschil tussen de maatschappelijke winst van het belastbare tijdperk en 140/110e van de « referentiewinst » werd bepaald.

2. Over de grond van de zaak kan men opmerken dat de begrippen « nominaal kapitaal » en « eigen middelen » moeten worden verduidelijkt door te verwijzen naar de terzake gebruikelijke fiscale begrippen, en verder dat men

tème dans lequel le taux de rentabilité des capitaux engagés serait pris en considération exclusivement pour déterminer si une société doit être considérée comme « importante » ou non.

En clair, s'il est normal de comparer, pour une société, son taux de rentabilité de la période imposable à celui de la période de référence, pour déterminer si cette société a ou non réalisé des bénéfices exceptionnels, il est peu logique de retenir le taux de rentabilité pour la période imposable et des bénéfices nominaux pour la période de référence.

En d'autres termes, on comprendrait que le complément de participation de solidarité soit perçu sur la quotité des bénéfices sociaux de la période imposable qui excéderait 5 % des « fonds propres » ou 10 % du « capital nominal » tels qu'ils existaient au début de cette période, mais on ne voit pas très bien pourquoi il faudrait faire intervenir ces éléments pour la détermination des sociétés qui seraient susceptibles d'être soumises au complément de participation de solidarité.

Bien que cela ne soit pas déterminant, il y a lieu d'ajouter qu'il convient d'éviter les complications d'ordre technique sans grand intérêt pratique.

3. A titre subsidiaire, les impératifs d'ordre budgétaire s'opposent à ce qu'il faille attendre le 31 décembre 1980 pour déterminer si une société doit ou non être soumise au complément de participation de solidarité (personnel occupé au 31 décembre 1980).

b) *Taux du complément de participation de solidarité*

Il faut s'en tenir à 4 %, ne serait-ce que pour des raisons d'ordre psychologique.

c) *Affectation du produit de la participation de solidarité*

Il ne s'agit pas d'une « recette affectée » et cette question est d'ailleurs dépassée pour ce qui concerne la participation de solidarité « ordinaire ».

Enfin, le Ministre fournit encore les précisions suivantes en réponse à certaines questions :

— il est inadmissible que la période de référence à prendre en considération pour la participation de solidarité complémentaire soit différente de celle qu'il faut prendre en considération pour la participation de solidarité ordinaire (les bénéfices sociaux soit des années 1972 à 1974, soit des exercices comptables 1972-1973 à 1974-1975);

— tant pour la participation de solidarité ordinaire que pour la complémentaire on entend par bénéfices et profits de la période inposable :

- les bénéfices réservés;
- les bénéfices versés;
- les dépenses rejetées;
- les tantièmes;
- les rémunérations des administrateurs et des associés commandités (cela pour éviter les transferts de plus-values).

N) Impôt sur la fortune

(Amendements
de MM. Burgeon, Busquin, Glinne et Van Geyt)

Il a déjà été fait mention dans ce rapport des amendements qui tendent à instituer l'impôt sur la fortune, notamment :

moeilijk een regeling kan verdedigen waarbij uitsluitend de winstvoet van het ingebrachte kapitaal zou worden in aanmerking genomen om te bepalen of een vennootschap al dan niet als « belangrijk » moet worden beschouwd.

Met andere woorden, om uit te maken of een vennootschap al dan niet uitzonderlijke winst heeft geboekt is het wel normaal de winstvoet van het belastbare tijdperk met die van de referentietijdperk te vergelijken, maar weinig logisch om de winstvoet van de belastbare periode met de nominale winst van het referentietijdperk te vergelijken.

Anders gezegd, het is duidelijk dat de aanvullende solidariteitsbijdrage wordt geheven op het deel van de maatschappelijke winst van het belastbaar tijdperk dat hoger ligt dan 5 % van de « eigen middelen » of 10 % van het « nominaal kapitaal » bij de aanvang van dat tijdperk, maar waarom zou men die elementen gebruiken om te bepalen welke vennootschappen aan de aanvullende solidariteitsbijdrage kunnen worden onderworpen ?

Daarbij komt nog dat men nutteloze technische verwikkelingen moet vermijden, hoewel dit argument niet doorslaggevend is.

3. In bijkomende orde is het zo dat wij wegens de budgettaire toestand niet kunnen wachten tot 31 december 1980 om uit te maken of een vennootschap al dan niet aan de solidariteitsbijdrage moet worden onderworpen (personeel in dienst op 31 december 1980).

b) *Percentage van de aanvullende solidariteitsbijdrage*

We moeten het bij 4 % houden, al was het maar om psychologische redenen.

c) *Waartoe dient de opbrengst van de solidariteitsbijdrage ?*

Het is geen « bestemde ontvangst »; inzake de « gewone » solidariteitsbijdrage is die vraag overigens voorbijgestreefd.

In antwoord op sommige vragen, preciseert de Minister tenslotte nog het volgende :

— het is onaanvaardbaar dat de referteperiode voor de buitengewone solidariteitsbijdrage zou verschillen van deze voor de gewone solidariteitsbijdrage (de maatschappelijke winsten ofwel van de jaren 1972 tot 1974 ofwel van de boekjaren 1972-1973 tot 1974-1975);

— zowel voor de gewone, als voor de buitengewone solidariteitsbijdrage wordt onder de winsten of baten van het belastbare tijdperk verstaan :

- de gereserveerde winst;
- de uitgekeerde winst;
- de verworpen uitgaven;
- de tantièmes;
- de bezoldigingen van de beheerders en van de werkende vennoten (zulks om overdracht van meerwinst te vermijden).

N) Belasting op het vermogen

(Amendementen
van de heren Burgeon, Busquin, Glinne en Van Geyt)

Hoger in dit verslag werd reeds melding gemaakt van de amendementen die strekken tot de invoering van de belasting op het patrimonium, nl. :

— l'amendement de MM. Burgeon et Busquin : Doc. n° 323/9-IV (art. 43*bis*);
— l'amendement de M. Van Geyt : Doc. n° 323/25 (art. 40*bis*).

Un amendement de M. Glinne (Doc. n° 323/15-II) vise à affecter le produit de l'impôt annuel proposé dans l'amendement de MM. Burgeon et Busquin au paiement des diverses subventions de l'Etat prévues par les dispositions légales relatives aux régimes des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.

Dans la justification de leur amendement, MM. Burgeon et Busquin soulignent notamment que l'application d'un impôt sur le patrimoine fait partie de la législation fiscale d'un certain nombre de pays membres de la C. E. E. C'est ainsi que les Pays-Bas, la République Fédérale Allemande et le Grand-Duché de Luxembourg connaissent depuis de nombreuses années cette forme d'imposition.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cette proposition. Si l'on instituait un impôt sur le patrimoine, ce seraient à son avis les biens immeubles qui seraient touchés en ordre principal. Or, on constate que la charge des droits de succession et d'enregistrement est sensiblement plus élevée en Belgique que dans les pays voisins. Cela ressort des indications figurant ci-après :

a) *Pression fiscale sur le patrimoine en Belgique et dans les pays voisins en 1976*

A. En % du P. N. B.

	B	PB	A	F
Impôt sur le patrimoine ...	—	0,21	0,35	—
Droits de succession (1) ...	0,29	0,18	0,09	0,18
Droits d'enregistrement ...	0,68	0,50	0,18	0,50
Total	0,97	0,88	0,62	0,68

B. Par habitant (en FB)

	B	PB	A	F
Impôt sur le patrimoine ...	—	551	771	—
Droits de succession (1) ...	717	454	208	392
Droits d'enregistrement ...	1 811	1 242	395	1 061
Total	2 528	2 247	1 374	1 453
Belgique = 100	100	89	54	57

(1) Les chiffres pour la Belgique ne tiennent pas compte de la majoration entrée en vigueur le 1er janvier 1978.

b) *Rendement des droits de succession et des droits d'enregistrement en Belgique*

(en milliards de F)

	Droits d'enregistrement	Droit de succession
1974	14,3	5,1
1975	14,0	6,6
1976	18,1	7,2
1977	22,1	7,9
1978	24,3	9,4
1979	25,5	12,0
1980	27,0	12,6

* * *

— het amendement van de heren Burgeon en Busquin : Stuk nr 323/9-IV (art. 43*bis*);
— het amendement van de heer Van Geyt : Stuk nr 323/25 (art. 40*bis*).

Een amendement van de heer Glinne (Stuk nr 323/15-II) bestemt de jaarlijkse opbrengst van het amendement van de heren Burgeon en Busquin voor de betaling van de diverse rijkstoelagen die vastgesteld zijn door de wettelijke bepalingen betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers en zelfstandigen.

In de verantwoording van het amendement van de heren Burgeon en Busquin wordt er o.m. op gewezen dat de heffing van een vermogensbelasting deel uitmaakt van de fiscale wetgeving van een aantal E. E. G.-landen. Nederland, de Duitse Bondsrepubliek en het Groothertogdom Luxemburg bijvoorbeeld kennen die belastingvorm sinds verscheidene jaren.

De Minister kan niet instemmen met dit voorstel. Bij de invoering van een belasting op het partimonium zouden, zijns inziens, voornamelijk de onroerende goederen getroffen worden. Welnu, men stelt vast dat de druk van het successie- en registratierecht in België gevoelig hoger ligt dan in de buurlanden. Dit laatste moge blijken uit de hiernavolgende gegevens :

a) *Druk van de belastingen op het vermogen in België en in de buurlanden in 1976*

A. In % van het B. N. P.

	B	NL	D	F
Vermogensbelasting	—	0,21	0,35	—
Successierecht (1)	0,29	0,18	0,09	0,18
Registratierecht	0,68	0,50	0,18	0,50
Totaal	0,97	0,88	0,62	0,68

B. Per inwoner (in BF)

	B	NL	D	F
Vermogensbelasting	—	551	771	—
Successierecht (1)	717	454	208	392
Registratierecht	1 811	1 242	395	1 061
Totaal	2 528	2 247	1 374	1 453
of België = 100	100	89	54	57

(1) De cijfers voor België houden geen rekening met de verhoging die op 1 januari 1978 van kracht werd.

b) *Opbrengst van de successie- en registratierechten in België*

(in miljarden F)

	Registratierecht	Successierecht
1974	14,3	5,1
1975	14,0	6,6
1976	18,1	7,2
1977	22,1	7,9
1978	24,3	9,4
1979	25,5	12,0
1980	27,0	12,6

* * *

A ce propos, un membre rappelle l'intervention qu'il a faite à l'occasion de l'examen par la Commission des Finances du « projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus et le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en matière de fiscalité immobilière ». A ce moment-là, il avait qualifié de « fiction juridique » le « revenu » cadastral afférent à un logement unifamilial occupé par son propriétaire.

Les revenus résultant d'un impôt sur le patrimoine compenseraient sans aucun doute la diminution de revenus découlant de la suppression de la taxation du revenu cadastral pour les logements unifamiliaux.

Votre rapporteur se réfère à la réponse que le Ministre a déjà donnée à l'époque (rapport de M. Tijl Declercq : Doc. nº 126/10 du 20 juin 1979, p. 23). Il est notamment signalé que dans la majorité des cas, le « revenu cadastral » n'est pas retenu pour la fixation de l'impôt global sur le revenu. Cela est confirmé par les indications données ci-après au sujet de la péréquation cadastrale.

Elles montrent en effet que le revenu cadastral de 88,7 % du nombre total de logements ne dépasse pas 60 000 F (c'est-à-dire l'immunisation totale accordée pour l'impôt des personnes au propriétaire célibataire qui occupe son habitation).

PEREQUATION CADASTRALE

Répartition du nombre total des maisons d'habitation en fonction du montant du nouveau revenu cadastral

Revenu cadastral	Nombre de maisons d'habitation (1)		Répartition en % du total	
	Dans la tranche concernée	Cumulé avec les tranches précédentes	Dans la tranche concernée	Cumulé avec les tranches précédentes
< 20 000 (2)	1 302 254	1 302 254	39,4	39,4
20 000 - 30 000 (3)	678 445	1 980 699	20,5	59,9
30 000 - 40 000	482 458	2 463 157	14,5	74,4
40 000 - 50 000	302 429	2 765 586	9,2	83,6
50 000 - 60 000 (4)	167 423	2 933 009	5,1	88,7
60 000 - 70 000	99 843	3 032 852	3,0	91,7
70 000 - 80 000 (5)	64 620	3 097 472	2,0	93,7
80 000 - 90 000	44 752	3 142 224	1,4	95,1
90 000 - 100 000	32 077	3 174 301	1,0	96,1
100 000 - 150 000	75 663	3 249 964	2,3	98,4
150 000 - 200 000	25 533	3 275 497	0,8	99,2
> 200 000	27 919	3 303 416	0,8	100,0
Total	3 303 416	3 303 416	100,0	100,0

(1) Toutes les maisons d'habitation telles qu'elles sont cadastrées par le cadastre conformément aux prescriptions réglementaires.
(2) Plafond de la réduction (25 ou 30 %) du précompte immobilier pour les habitations non encore bâties.
(3) Plafond pour le maintien de la réduction (25 %) du précompte immobilier pour les habitations existantes.
(4) Plafond de l'immunisation totale accordée à l'impôt des personnes physiques pour l'habitation occupée personnellement par un propriétaire célibataire.
(5) Plafond de l'immunisation totale accordée à l'impôt des personnes physiques pour l'habitation occupée personnellement par un ménage moyen (couple avec 1 enfant).

Terloops herinnert een lid aan zijn tussenkomst ter gelegenheid van het onderzoek door de Commissie voor de Financiën van het wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op het stuk van onroerende fiscaliteit. Het « kadastraal inkomen » van een gezinswoning betrokken door de eigenaar bestempelde hij toen als een juridische fictie.

De inkomsten voortvloeiend uit een belasting op het patrimonium zouden ongetwijfeld de minderinkomsten voortvloeiend uit de afschaffing van het belasten van het kadastraal inkomen voor de gezinswoningen betrokken door de eigenaar compenseren.

Uw rapporteur verwijst naar het antwoord dat de Minister destijds reeds verstrekte (verslag van de heer Tijl Declercq : Stuk nr 126/10 van 20 juni 1979, blz. 23). Daarin wordt o.m. gesteld dat in de meeste gevallen het « kadastrale inkomen » niet in aanmerking wordt genomen voor de globale inkomstenbelasting. Dit laatste wordt bevestigd door de hiernavolgende gegevens over de kadastrale perekwatie.

Daaruit blijkt immers dat het kadastraal inkomen van 88,7 % van het totaal aantal woongebouwen 60 000 F (d.w.z. de grens van de volledige vrijstelling in de personenbelasting voor de eigen woning van een ongehuwde eigenaar) niet overschrijdt.

KADASTRALE PEREKWATIE

Indeling van het totaal aantal woongebouwen volgens het bedrag van het nieuw kadastraal inkomen

Kadastraal inkomen	Aantal woongebouwen (1)		Verdeling in % van het totaal	
	In de betrokken schijf	Cumulatief met de vorige schijven	In de betrokken schijf	Cumulatief met de vorige schijven
< 20 000 (2)	1 302 254	1 302 254	39,4	39,4
20 000 - 30 000 (3)	678 445	1 980 699	20,5	59,9
30 000 - 40 000	482 458	2 463 157	14,5	74,4
40 000 - 50 000	302 429	2 765 586	9,2	83,6
50 000 - 60 000 (4)	167 423	2 933 009	5,1	88,7
60 000 - 70 000	99 843	3 032 852	3,0	91,7
70 000 - 80 000 (5)	64 620	3 097 472	2,0	93,7
80 000 - 90 000	44 752	3 142 224	1,4	95,1
90 000 - 100 000	32 077	3 174 301	1,0	96,1
100 000 - 150 000	75 663	3 249 964	2,3	98,4
150 000 - 200 000	25 533	3 275 497	0,8	99,2
> 200 000	27 919	3 303 416	0,8	100,0
Totaal	3 303 416	3 303 416	100,0	100,0

(1) Alle woongebouwen zoals zij bij het kadaster overeenkomstig de reglementaire voorschriften worden gekadastreerd.
(2) Grens van de vermindering (25 of 50 %) van onroerende voorheffing voor nog op te richten woningen.
(3) Grens voor het behoud van de vermindering (25 %) van onroerende voorheffing voor bestaande woningen.
(4) Grens van de volledige vrijstelling in de personenbelasting voor de eigen woning van een ongehuwde eigenaar.
(5) Grens van de volledige vrijstelling in de personenbelasting voor de eigen woning van het modaal gezin (echtpaar met 1 kind).

Enfin, il convient de mentionner les questions écrites qui ont été posées au Ministre par MM. Burgeon et Busquin :

1. L'amendement propose un impôt sur le capital de 1 % avec un abattement de 10 millions. M. le Ministre pourrait-il nous dire :

— combien l'amendement rapportera-t-il au Trésor selon ses estimations ?
— quel est le nombre de contribuables touchés ?
— quel est le niveau de revenu de ces contribuables ?
— de quel ressort de l'administration fiscale dépendent-ils ?

2. L'introduction de l'impôt sur le patrimoine dans les pays voisins du nôtre a-t-elle provoqué la mobilisation de la fortune immobilière ?

3. Le Ministre est-il en possession de chiffres qui lui permettent d'estimer la fraude fiscale lors des cessions de biens immeubles ?

A-t-il une idée des types de mécanismes juridiques utilisés pour réaliser ces fraudes ?

Le Ministre répond ce qui suit :

Eu égard au programme fiscal du Gouvernement, le département n'a entrepris aucune étude en cette matière. Le Ministre n'est donc pas en mesure d'indiquer l'incidence budgétaire de la proposition, ni les catégories de contribuables qui en supporteraient la charge.

Par ailleurs, il ne dispose d'aucune donnée certaine lui permettant de se prononcer sur l'incidence que l'impôt sur la fortune peut avoir exercée dans les pays voisins sur la structure des placements mobiliers et immobiliers. Il note cependant que cet impôt a provoqué récemment des réactions au Pays-Bas et que l'Irlande l'a supprimé quelques années seulement après son introduction.

D'une manière générale, les pays membres de l'O.C.D.E. considèrent que, outre l'impôt spécifique sur la fortune, les droits de succession et les droits d'enregistrement sur les mutations immobilières constituent des impôts sur le patrimoine.

Enfin, il n'existe aucune méthode suffisamment certaine permettant d'évaluer la fraude fiscale résultant des dissimulations de prix à l'occasion des mutations immobilières. Le Ministre signale cependant que les contrôles effectués par l'Administration ont permis des taxations supplémentaires à concurrence de 1 milliard en 1975, 1,3 milliard en 1976, 1,4 milliard en 1977 et 1,7 milliard en 1978.

O) Dispositions en matière de taxe sur la valeur ajoutée (Art. 27 à 40)

Il convient d'abord de souligner que l'article 39 a déjà été examiné ci-dessus et que, par suite d'un amendement, l'article 40 a été distrait du présent projet. De la sorte, l'article 40 est devenu l'article 3 de la loi du 24 décembre 1979 portant des mesures urgentes de gestion budgétaire.

* * *

Art. 27

Le Ministre justifie la portée de cet article comme suit :

Le quatrième alinéa de l'article 52 du Code de la T.V.A. a été ajouté voici deux ans afin de permettre, dans le ca-

Tenslotte wenst uw rapporteur melding te maken van de vragen die door de heren Burgeon en Busquin schriftelijk aan de Minister werden gesteld :

1. Door dit amendement wordt een kapitaalbelasting van 1 % voorgesteld met een aftrek van 10 miljoen. Zou de Minister ons kunnen mededelen :

— hoeveel het amendement de Schatkist volgens de ramingen zal opleveren ?
— hoeveel belastingplichtigen erdoor worden getroffen ?
— wat het inkomen van die belastingplichtigen is ?
— onder welk rechtsgebied van de belastingadministratie zij vallen ?

2. Heeft de invoering van de vermogensbelasting in onze buurlanden een vlucht uit het onroerend vermogen teweeggebracht ?

3. Beschikt de Minister over cijfers aan de hand waarvan hij de fiscale fraude bij de overdracht van onroerende goederen kan ramen ?

Heeft hij er een idee van welke soorten juridische mechanismen bij die fraude worden aangewend ?

Het antwoord van de Minister op deze vragen luidde als volgt :

Gelet op het fiscaal programma van de Regering heeft het departement terzake geen enkele studie aangevat. De Minister kan dus niet vertellen wat de budgettaire weerslag van het voorstel is of welke groepen van belastingplichtigen de last ervan zouden dragen.

Verder beschikt hij over geen enkel vast gegeven waaruit hij kan opmaken welke invloed de vermogensbelasting in de buurlanden kan hebben uitgeoefend op de structuur van roerende en onroerende beleggingen. Hij wijst er evenwel op dat die belasting onlangs in Nederland reacties heeft uitgelokt en dat Ierland ze enkele jaren pas na de invoering heeft opgedoekt.

In het algemeen zijn de lidstaten van de O. E. S. O. van mening dat naast de specifieke vermogensbelasting ook de successierechten en de registratierechten op eigendomsoverdracht een belasting op het vermogen vormen.

Ten slotte is geen enkele methode voldoende betrouwbaar om de fiscale fraude te ramen die het gevolg is van de prijsbewimpeling bij de onroerende eigendomsoverdracht. De Minister merkt echter op dat men denk zij de door de Administratie verrichte controles 1 miljard aan toeslag kon worden geheven in 1975, 1,3 miljard in 1976, 1,4 miljard in 1977 en 1,7 miljard in 1978.

O) Bepalingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde (Art. 27 tot 40)

Vooreerst weze aangestipt dat artikel 39 reeds hoger in dit verslag werd besproken, en dat artikel 40 ingevolge een amendement werd afgesplitst van onderhavig ontwerp. Dit artikel 40 is aldus artikel 3 geworden van de wet van 24 december 1979 houdende dringende maatregelen van budgettair beheer.

* * *

Art. 27

De Minister verantwoordt de draagwijdte van dit artikel als volgt :

Het vierde lid van artikel 52 van het B. T. W.-Wetboek werd twee jaar geleden toegevoegd om, in het kader van

dre de la lutte contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre, le report de la perception de cette taxe dans le secteur du bâtiment. Ce report signifie que ce n'est plus désormais l'entrepreneur mais le client qui acquittera la T. V. A. due en matière de travaux de construction, lorsque le client lui-même est un contribuable qui est tenu de présenter des déclarations périodiques en matière de T. V. A.

La modification actuellement proposée de cette disposition ne changera en rien le système du report dans le secteur du bâtiment. Cette modification n'a d'autre but que de permettre, dans le secteur des véhicules à moteur usagés, un régime analogue pour l'acquittement de la T. V. A., étant entendu que la fraude sévissant dans ce secteur ne peut être combattue efficacement que si le système du report est également appliqué lorsque le véhicule est livré à une personne qui ne présente pas de déclarations de T. V. A., en d'autres termes à un usager privé. Il ne sera donc plus possible à des marchands malhonnêtes de voitures d'occasion d'imputer la T. V. A. à un particulier, de la garder par devers eux au lieu de la verser au Trésor et, en vue d'obtenir l'exemption de la taxe à l'immatriculation, de délivrer une attestation aux termes de laquelle ils s'engagent à verser cette T. V. A. au Trésor.

L'Administration de la T. V. A. prépare actuellement l'arrêté d'excécution en concertation avec l'Office de la circulation routière et les associations professionnelles intéressées. D'une manière générale, il est permis d'affirmer qu'en ce qui concerne les véhicules à moteur faisant l'objet du nouveau régime, la T. V. A. ne sera plus mentionnée sur les factures. A la place de celle-ci, la facture portera une mention particulière pour rendre l'acheteur attentif au fait qu'il est tenu d'acquitter la T. V. A. Si l'acheteur est un marchand de véhicules à moteur d'occasion, cette T. V. A. sera acquittée dans sa propre déclaration. Dans tous les autres cas, c'est-à-dire, concrètement, lorsque l'acheteur fait immatriculer le véhicule à l'Office de la circulation routière, la T. V. A. sera acquittée au moyen de timbres fiscaux à appliquer sur une déclaration spéciale qui devra être validée à l'Office de contrôle de la T. V. A., déclaration qui sera ensuite jointe à la demande d'immatriculation.

Un contrôle automatique étant ainsi exercé par le truchement de l'immatriculation à l'Office de la circulation routière, toute fraude sera désormais exclue. De surcroît, cette mesure ne causera aucun inconvénient aux marchands honnêtes. D'une part, aucune formalité supplémentaire ne leur est imposée et, d'autre part, s'ils achètent eux-mêmes des véhicules d'occasion destinés à la revente, ils pourront déduire immédiatement dans leur déclaration, suivant les règles ordinaires, la T. V. A. sur l'achat.

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) tend à insérer dans l'article 52, alinéa 4, du Code de la T. V. A., un renvoi à l'article 2, 3°, du même Code. Il faut noter tout d'abord que l'article 2, tel qu'il a été modifié par l'article 1 de la loi du 27 décembre 1977, contient un paragraphe 1 avec un 1° et un 2°, ainsi qu'un paragraphe 2 également avec un 1° et un 2°, mais pas de 3°.

Il résulte de la justification de l'amendement que les auteurs ont voulu se référer à l'ancien texte de l'article 2 précité, dont le premier alinéa contenait un 3°. Mais cette disposition n'existe plus depuis le 1er janvier 1978.

Le Ministre estime que l'amendement doit être rejeté ne fût-ce que pour des raisons de légistique. Quant au fond, il ne peut pas se rallier au point de vue des auteurs. La définition exacte des biens auxquels s'appliquera le report de la perception, lorsque le cocontractant est un non-

de strijd tegen de koppelbazen, de verlegging van de heffing mogelijk te maken in de bouwsector. Die verlegging betekent dat niet meer de aannemer, maar wel de klant de B. T. W. moet voldoen die verschuldigd is ter zake van bouwwerken, wanneer die klant zelf een belastingplichtige is die gehouden is tot het indienen van periodieke B. T. W.-aangiften.

De thans voorgestelde wijziging van genoemde bepaling zal niets veranderen aan het stelsel van de verlegging in de bouwsector. Die wijziging heeft alleen ten doel in de sector van de gebruikte motorvoertuigen een gelijkaardige regeling mogelijk te maken voor de voldoening van de B.T.W., met dien verstande dat de fraude in die sector slechts doelmatig bestreden kan worden indien de verleggingsregeling ook toegepast wordt wanneer het voertuig geleverd wordt aan iemand die geen B. T. W.-aangiften indient, anders gezegd aan een particuliere gebruiker. Dan zal het niet meer mogelijk zijn dat oneerlijke handelaars in tweedehandse personenauto's bij verkoop aan een particulier de B. T. W aanrekenen, die B. T. W. achterhouden in plaats van ze aan de Schatkist door te storten en, met het oog op de vrijstelling van de inschrijvingstaks, een attest uitreiken naar luid waarvan ze die B. T. W. wel aan de Schatkist zullen storten.

De B. T. W.-administratie bereidt thans het uitvoeringsbesluit voor in overleg met de Dienst van het Wegverkeer en met de betrokken beroepsverenigingen. Grosso modo kan worden gesteld dat voor de onder de nieuwe regeling vallende motovoertuigen geen B. T. W. meer vermeld zal worden op de facturen. In de plaats daarvan zal de factuur een bijzondere vermelding dragen om de koper erop attent te maken dat hij de B. T. W. moet betalen. Als de koper een handelaar in tweedehandse motorvoertuigen is zal aan die B. T. W.-verplichting in zijn eigen aangifte worden voldaan. In alle andere gevallen, dus in de praktijk als de koper de wagen laat inschrijven bij de Dienst van het Wegverkeer, zal de B. T. W. door de koper betaald worden door middel van fiscale zegels op een bijzondere aangifte die gevalideerd zal moeten worden op het B. T. W.-controlekantoor en die vervolgens gehecht moet worden aan de aanvraag om inschrijving.

Vermits er aldus automatisch een controle gebeurt via de inschrijving in de Dienst van het Wegverkeer zal voortaan ieder bedrog uitgesloten zijn. En de eerlijke handelaars zullen geen enkel nadeel ondervinden van deze maatregel. Enerzijds wordt er van hen geen enkele bijkomende formaliteit gevraagd. Anderzijds zullen zij, wanneer ze zelf tweedehandse auto's kopen voor doorverkoop, de B.T.W. op de aankoop in die zelfde aangifte ook onmiddellijk en volgens de gewone regels in aftrek kunnen brengen.

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk. nr. 323/4-II) wil in artikel 52, vierde lid, van het B. T. W.-Wetboek een verwijzing opnemen naar artikel 2, 3°, van datzelfde Wetboek. Vooreerst dient te worden opgemerkt dat artikel 2, zoals het gewijzigd werd bij artikel 1 van de wet van 27 december 1977, een paragraaf 1 met een 1° et een 2° bevat, en een paragraaf 2 eveneens met een 1° en een 2°, doch geen 3°.

Uit de verantwoording van het amendement blijkt dat de indieners de bedoeling hadden te verwijzen naar de vroegere tekst van genoemd artikel waarvan het eerste lid wel een 3° bevat. Die bepaling bestaat evenwel niet meer sedert 1 januari 1978.

De Minister is van oordeel dat het amendement alleen al uit legistiek oogpunt verworpen moet worden. Ten gronde kan hij zich ook niet aansluiten bij de bedoeling van het amendement omdat de precieze omschrijving van de goederen waarop de verlegging van de heffing van toepassing zal

assujetti, doit être réservé pour l'arrêté d'exécution qui est préparé en concertation avec l'Office de la circulation routière et les associations professionnelles intéressées.

Art. 28

Le Ministre précise qu'il s'agit en l'occurence d'une simple adaptation de texte.

L'article 53, § 1, du Code de la T. V.A. prévoit que l'acheteur est solidairement responsable lorsque la facture prescrite n'a pas été délivrée ou lorsqu'elle contient des indications inexactes qui ont eu pour effet que le fournisseur de biens ou de services n'a pas acquitté la T. V. A. ou ne l'a pas fait à concurrence du montant légalement dû.

Dans les cas où le véritable débiteur du Trésor sera le cocontractant et non le fournisseur de biens ou de services (déplacement de l'obligation d'acquitter la taxe dans le secteur de la construction et bientôt dans celui des voitures d'occasion) il ne peut évidemment plus être question de solidarité.

Art. 29 et 38

Le Ministre précise que l'hypothèque légale en faveur du Trésor, garantissant le paiement des impôts sur les revenus ou de la T. V. A. ne prend rang qu'à partir de son inscription. Afin d'éviter que les contribuables n'organisent leur insolvabilité en aliénant les biens susceptibles d'hypothèque (immeubles, navires et bateaux) dont ils sont propriétaire ou usufruitier ou en grevant ces biens d'une hypothèque en faveur d'un tiers, les articles 324 à 332 du Code des impôts sur les revenus prévoient l'obligation pour le notaire qui dresse l'acte d'aviser au préalable le receveur des contributions de l'aliénation ou de l'affectation hypothécaire envisagée. Le receveur peut alors prendre les mesures nécessaires à la sauvegarde des intérêts du Trésor :

— saisie-arrêt entre les mains du notaire;

— inscription immédiate de l'hypothèque légale.

Les dispositions des articles 324 à 332 du Code des impôts sur les revenus ont été reprises, moyennant quelques modifications de texte, dans les articles 93*ter* à 93*undecies* du Code de la T. V. A. (art. 38 du projet). La seule différence, c'est qu'en matière de T. V. A., la procédure en question ne sera d'application que si le propriétaire ou l'usufruitier est un assujetti à la T. V. A.; les non-assujettis ne sont en effet débiteurs de T. V. A. que dans des cas exceptionnels.

Ces assujettis sont dès lors tenus (art. 29 du projet) de faire connaître leur qualité d'assujetti au notaire qu'ils chargent de dresser l'acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire.

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille à l'article 38 (Doc. n° 323/4-II) tend à imposer aux « autorités administratives et agents de l'Etat, des provinces, des communes et des établissements publics » l'obligation d'aviser l'administration de la T. V. A. avant de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation, par un assujetti à la T. V. A. d'un bien susceptible d'hypothèque.

Le Ministre peut se rallier aux intentions louables des auteurs de cet amendement; en effet, il ne peut y avoir dans la loi des lacunes dont « un fraudeur pourrait profiter pour

zijn ingeval de medecontractant een niet-belastingplichtige is, overgelaten moet worden aan het uitvoeringsbesluit dat voorbereid wordt in overleg met de Dienst van het Wegverkeer en de betrokken beroepsverenigingen.

Art. 28

De Minister verduidelijkt dat het hier gaat om een loutere tekstaanpassing.

Artikel 53, § 1, van het B. T. W.-Wetboek voorziet in een hoofdelijke aansprakelijkheid van de afnemer wanneer de voorgeschreven factuur niet werd uitgereikt of bepaalde onjuistheden bevat waardoor de B. T. W. niet of niet voor het wettelijk verschuldigde bedrag betaald werd door de leverancier of dienstverrichter.

In de gevallen waarin niet de leverancier of dienstverrichter maar wel de medecontractant de werkelijke schuldenaar van de Schatkist wordt (verlegging van de heffing in de bouwsector en straks ook in de sector van de tweedehandse auto's) kan er uiteraard geen sprake meer zijn van hoofdelijke aansprakelijkheid.

Art. 29 en 38

De Minister zet uiteen dat de wettelijke hypotheek van de Schatkist tot zekerheid van de betaling van de inkomstenbelastingen of van de B. T. W. slechts rang neemt op de dag van de inschrijving ervan. Om te voorkomen dat een belastingsschuldige zich insolvabel zou maken door zich te ontdoen van zijn voor hypotheek vatbare goederen (onroerende goederen, schepen en vaartuigen) waarvan hij eigenaar of vruchtgebruiker is of door die goederen ten bate van derden met een hypotheek te bezwaren, voorzien de artikelen 324 tot 332 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen in de verplichting voor de notaris die de desbetreffende akte verlijdt, om de ontvanger van de belastingen vooraf in te lichten over de voorgenomen vervreemding of hypotheekstelling. Die ontvanger kan dan de nodige maatregelen nemen om de belangen van de Schatkist veilig te stellen :

— beslag onder derden in handen van de notaris;

— onmiddellijke inschrijving van de wettelijke hypotheek.

De artikelen 324 tot 332 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen worden, op enige vormveranderingen na, overgenomen in de artikelen 93*ter* tot 93 *undecies* van het B. T. W.-Wetboek (art. 38 van het ontwerp). Het enige verschil bestaat erin dat inzake B. T. W. deze procedure slechts van toepassing zal zijn ingeval de eigenaar of vruchtgebruiker een B. T. W.-belastingplichtige is; niet-belastingplichtigen zijn immers slechts in uitzonderlijke gevallen schuldenaar van B. T. W.

Aan de belastingplichtigen wordt dan ook de verplichting opgelegd (art. 29 van het ontwerp) om hun hoedanigheid ter kennis te brengen van de notaris die ze belasten met het opmaken van de akte houdende vervreemding of hypotheekstelling.

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille op artikel 38 (Stuk nr 323/4-II) strekt ertoe aan de « bestuursoverheden en agenten van Staat, provinciën, gemeenten en openbare instellingen » de verplichting op te leggen de B. T. W.-administratie vooraf in te lichten wanneer zij een akte opmaken waarbij een B. T. W.-belastingplichtige een voor hypotheek vatbaar goed vervreemdt.

De Minister kan zich aansluiten bij de lofwaardige bedoelingen van de indieners van dit amendement; er mogen in de wet inderdaad geen tekortkomingen zijn « waarvan een

échapper à la règle prévue ». Il attire toutefois l'attention sur le fait que le nouvel article 93*nonies* dispose que les article 93*ter* à 93*octies* — et partant les obligations imposées aux notaires — sont applicables « à toute personne habilitée à donner l'authenticité aux actes visés à l'article 93*ter* » (cfr. art. 2 de la loi hypothécaire et art. 330 C. I. R.).

Dès lors, l'amendement est sans fondement et doit donc être rejeté.

Art. 30 à 32

Selon les déclarations du Ministre, l'action de l'Administration en recouvrement de la T. V. A. se prescrit en règle générale par cinq ans, tandis que l'action en restitution de la T. V. A. de l'assujetti se prescrit par deux ans. Le projet (art. 31) tend donc, en première instance, à accorder, à la personne ayant droit à restitution, un délai de cinq ans égal à celui dont dispose l'Administration, délai dont l'assujetti dispose d'ailleurs déjà pour exercer son droit à la déduction.

D'autre part sont portés également à cinq ans :

— le délai de prescription spécial pour le recouvrement de la T. V. A. dont l'exigibilité résulte d'une déclaration périodique (art. 30 du projet);

— le nouveau délai de prescription qui court après l'interruption du délai de prescription initial, et ce tant pour le recouvrement que pour la restitution de la taxe (art. 32 du projet, première modification de l'article 83 du Code de la T. V. A.).

(La seconde modification de l'article 83 est examinée ci-dessous dans le commentaire de l'article 33 du projet.)

Pour être complet, il faut noter que le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe reste fixé à deux ans, lorsqu'il résulte d'une expertise que la base de calcul de la T. V. A. sur un bâtiment était insuffisante. Dans ce cas, le maintien du délai de deux ans se justifie par le fait que celui-ci ne court qu'à partir de la clôture de la procédure d'expertise et non pas à partir du moment où la T. V. A. est due.

Il est clair que l'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) et les amendements de MM. Damseaux (Doc. n° 323/33) et Bertouille (Doc. n° 323/36) reposent sur un malentendu.

L'article 30 du projet a simplement pour but d'étendre l'application du délai général de prescription de cinq ans au cas où l'assujetti qui a déposé une déclaration dans laquelle il se déclare débiteur d'une T. V. A. envers le Trésor, ne verse pas celle-ci. L'éventualité envisagée par les auteurs de l'amendement — l'insuffisance de taxation — tombe déjà maintenant sous l'application du délai de prescription de cinq ans, et ce en vertu du premier alinéa de l'article 81 du Code de la T. V. A.

Art. 33

Le Ministre confirme que le premier acte de poursuite pour le recouvrement de la T. V. A. est une contrainte qui doit être signifiée par exploit d'huissier. Cette signification interrompt le délai de prescription, permet l'inscription de l'hypothèque légale, fait courir les intérêts moratoires et permet au redevable de former opposition avec citation en justice.

belastingontduiker gebruik zou kunnen maken om aan de voorgeschreven regels te ontsnappen ». Hij vestigt er evenwel de aandacht op dat het nieuwe artikel 93*nonies* bepaalt dat de artikelen 93*ter* en 93octies — en dus ook de aan de notarissen opgelegde verplichtingen — van toepassing zijn op « al wie bevoegd is een authenticiteit te verlenen aan de in artikel 93*ter* bedoelde akten » (cfr. art. 2 van de hypotheekwet en art. 330, W. I. B.).

Het amendement mist bijgevolg alle grond en moet verworpen worden.

Art. 30 tot 32.

Luidens de verklaring van de Minister verjaart de vordering van de Administratie tot betaling van de B. T. W. in de regel door verloop van vijf jaar, terwijl de vordering van de belastingplichtige tot teruggaaf van de B. T. W. verjaart na twee jaar. Het ontwerp (art. 31) wil op de eerste plaats aan de rechthebbende op een teruggaaf dezelfde termijn van vijf jaar geven als die waarvoor de Administratie beschikt, termijn van vijf jaar waarover de belastingplichtige overigens reeds beschikt om zijn recht op aftrek uit te oefenen.

Anderdeels worden ook op vijf jaar gebracht :

— de bijzondere verjaringstermijn voor de invordering van B. T. W. waarvan de opeisbaarheid blijkt uit een periodieke aangifte (art. 30 van het ontwerp);

— de nieuwe verjaringstermijn welke loopt nadat de oorspronkelijk lopende verjaringstermijn gestuit werd, en dit zowel voor de invordering als voor de teruggaaf (art. 32 van het ontwerp, eerste wijziging van art. 83 van het B. T. W.-Wetboek).

(De tweede wijziging van artikel 83 wordt hierna besproken bij de toelichting bij artikel 33 van het ontwerp.)

Volledigheidshalve wordt aangestipt dat de verjaringstermijn voor de invordering op twee jaar behouden blijft wanneer uit een deskundige schatting blijkt dat de grondslag voor de berekening van de B. T. W. met betrekking tot een gebouw te laag was. In dit geval is het behoud van de tweejarige termijn gerechtvaardigd door het feit dat die termijn pas begint te lopen na de afsluiting van de schattingsprocedure en niet op het ogenblik waarop de B. T. W. verschuldigd is geworden.

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) alsmede de amendementen van de heer Damseaux (Stuk nr 323/33) en van de heer Bertouille (Stuk nr 323/36) blijken duidelijk op een misverstand te berusten.

Artikel 30 van het ontwerp heeft enkel ten doel de algemene verjaringstermijn van vijf jaar ook toe te passen op het geval waarin een belastingplichtige een aangifte heeft ingediend waarin hij zelf verklaard heeft B. T. W. verschuldigd te zijn aan de Schatkist, doch achteraf die B. T. W. niet heeft gestort. De onderstelling waarop de indieners doelen, met name de ontoereikende heffing, valt nu reeds onder de verjaringstermijn van vijf jaar krachtens het eerste lid van artikel 81 van het B. T. W.-Wetboek.

Art. 33

De Minister bevestigt dat de eerste akte van vervolging met het oog op de betaling van de B. T. W. en dwangbevel is dat bij deurwaardersexploot betekend wordt. Die betekening stuit de verjaring, maakt de inschrijving mogelijk van de wettelijke hypotheek, doet de moratoire interesten lopen en geeft aan de belastingschuldige de mogelijkheid verzet aan te tekenen met dagvaarding voor de rechtbank.

L'article 33 vise à obtenir le même résultat par la simple notification de la contrainte par pli recommandé à la poste, ce qui aura, en particulier, pour effet de réduire les frais de justice. Il est évident que la signification par acte d'huissier de justice doit rester possible.

Jusqu'à présent, la contrainte ne pouvait être rendue exécutoire que par le directeur regional de l'Administration de la T. V. A. (art. 1, deuxième alinéa de l'arrêté royal n° 11). Pour accélérer le recouvrement, le directeur peut déléguer ses pouvoirs à un fonctionnaire désigné par lui.

En ordre principal, l'amendement de MM. Gol et Knoops (Doc. n° 323/22-I) tend à maintenir le texte actuel de l'article 85 du Code de la T. V. A. afin de maintenir l'intervention d'un huissier de justice pour la signification de la contrainte. En ordre subsidiaire, les auteurs veulent subordonner l'effet de la notification par lettre recommandée à la preuve que la lettre a réellement été reçue.

Le Ministre répond que le texte proposé dans le projet tend principalement à réduire les frais de justice, dans l'intérêt des redevables, et à simplifier la procédure en vue d'accélérer l'examen des dossiers.

D'autre part, la notification par pli recommandé à la poste est une procédure consacrée, tant dans le domaine civil (cf. notamment l'art. 32 du Code judiciaire) que dans la législation fiscale. Faire dépendre l'effet de cette notification d'un accusé de réception signé par le redevable pourrait amener un redevable de mauvaise foi à empêcher l'exécution de la contrainte.

Le Ministre fait observer, pour conclure, que cette disposition correspond à une harmonisation entre la procédure en matière d'impôts sur les revenus et la procédure prévue par le régime de la T. V. A.

Le pli recommandé à la poste procurera, en matière de T. V. A., les mêmes moyens que le rôle en matière d'impôts sur les revenus; il n'y a, en effet, pas de rôle dans le régime de la T. V. A.

Il permettra de prendre des mesures conservatoires et on peut dès lors considérer qu'il s'agit d'un nouvel instrument que l'on introduit dans la législation en matière de T. V. A.

Pour toutes ces raisons, l'amendement doit être rejeté.

Art. 34

Selon la déclaration du Ministre, la contrainte signifiée au redevable conformément aux dispositions de l'article précédent constitue un titre exécutoire permettant au receveur de la T. V. A. de faire procéder, par exploit d'huissier, à une saisie-arrêt-exécution sur les sommes et effets que celui-ci doit à son débiteur (art. 1539 à 1544 du Code judiciaire).

L'article 34 du projet a pour but de donner au receveur de la T. V. A. la possibilité d'appliquer la procédure simplifiée de saisie-arrêt-exécution telle qu'elle existe déjà en matière d'impôts sur les revenus.

La simplification consiste dans le fait qu'il est possible, par pli recommandé, de procéder à une saisie sur les sommes et effets que le dépositaire ou le débiteur doit au redevable ou qu'il doit lui restituer. Toutefois, comme en matière d'impôts sur les revenus, la saisie-arrêt-exécution doit se faire suivant les modalités prévues au Code judiciaire lorsque le redevable forme opposition à la saisie-arrêt-exé-

Artikel 33 van het ontwerp wil hetzelfde resultaat bereiken door de eenvoudige kennisgeving van het dwangbevel bij ter post aangetekend schrijven, wat inzonderheid de gerechtskosten zal verminderen. Het spreekt vanzelf dat de procedure van de betekening bij deurwaardersexploot ook nog mogelijk moet zijn.

Tot nog toe kon het dwangbevel alleen uitvoerbaar verklaard worden door de gewestelijke directeur van de B. T. W. (art. 1, tweede lid, van het koninklijk besluit n^r 11). Met het oog op een snellere afhandeling van de invordering wordt aan de directeur de mogelijkheid gegeven zijn macht te delegeren aan de door hem aangewezen ambtenaar.

In hoofdorde strekt het amendement van de heren Gol en Knoops (Stuk n^r 323/22-I) ertoe de huidige tekst van artikel 85 van het B. T. W.-Wetboek te handhaven en de tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder te behouden voor de betekening van het dwangbevel. In bijkomende orde willen de auteurs de uitwerking van de kennisgeving bij aangetekende brief afhankelijk stellen van het bewijs dat de brief werkelijk ontvangen is.

De Minister repliceert dat de in het ontwerp voorgestelde tekst er hoofdzakelijk op gericht is de gerechtskosten te verminderen, in het belang van de belastingschuldigen, en de procedure te vereenvoudigen, met het oog op een snellere afhandeling van de dossiers.

Anderdeels is de kennisgeving bij ter post aangetekend schrijven een geijkte procedure die zowel op burgerlijk gebied (zie o.m. art. 32 van het Gerechtelijk Wetboek) als in de fiscale wetgeving gebruikt wordt om van een akte kennis te geven. De uitwerking van die kennisgeving afhankelijk stellen van een door de belastingschuldige ondertekend ontvangsbewijs zou tot gevolg hebben dat een te kwader trouw zijnde belastingschuldige aldus de uitvoering van het dwangbevel zou kunnen beletten.

Ten slotte merkt de Minister op dat dit artikel een harmonisatie betekent tussen de rechtspleging inzake inkomstenbelastingen enerzijds en het B. T. W.-stelsel anderzijds.

Het ter post aangetekend schrijven zal voor de B. T. W. dezelfde middelen creëren als deze die het kohier de inkomstenbelastingen verschaft; in de B. T. W. kennen we immers geen kohier.

Het zal toelaten bewarende maatregelen te treffen en het kan aldus beschouwd worden als een nieuw instrument dat in de B. T. W.-wetgeving wordt ingevoerd.

Om al deze redenen dient het amendement te worden verworpen.

Art. 34

Luidens de verklaring van de Minister, vormt het dwangbevel waarvan overeenkomstig het vorige artikel kennis is gegeven aan de belastingschuldige, een uitvoerbare titel die aan de B. T. W.-ontvanger de mogelijkheid geeft om bij deurwaardersexploot uitvoerend beslag onder derden te leggen op de bedragen en zaken die een derde aan de belastingschuldige verschuldigd is (art. 1539 tot 1544 van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikel 34 van het ontwerp heeft ten doel aan de B.T.W.-ontvanger de mogelijkheid te geven om de vereenvoudigde procedure van uitvoerend beslag onder derden toe te passen zoals die reeds bestaat inzake inkomstenbelastingen.

De vereenvoudiging bestaat erin dat bij aangetekend schrijven beslag kan worden gelegd op sommen of waarden die de bewaarnemer of schuldenaar aan de belastingschuldige verschuldigd is of moet teruggeven. Nochtans moet, evenals inzake inkomstenbelastingen, het uitvoerend beslag onder derden geschieden op de wijze als bepaald in het Gerechtelijk Wetboek wanneer de belastingschuldige zich

cution, lorsque le tiers saisi conteste sa culpabilité ou lorsque, auparavant, un autre créancier a déjà engagé la procédure de saisie-arrêt-exécution.

Un amendement de MM. Gol et Knoops (Doc. nº 323/22-I) tend, en ordre principal, à éviter que le receveur de la T. V. A. ne puisse, tout comme son collègue des contributions directes, appliquer la procédure simplifiée de saisie-arrêt-exécution. Subsidiairement, comme pour l'article 33 du projet, les auteurs veulent subordonner l'effet de la saisie à la preuve que la lettre recommandée a été réellement reçue.

Le Ministre répond que le texte proposé par l'article 85*bis* non seulement constitue un pas vers l'harmonisation des législations fiscales, mais tend surtout à simplifier le travail administratif et à limiter les frais de justice.

Art. 35

Par analogie avec l'article 316 du Code des impôts sur les revenus, l'article 35 du projet étend aux navires et bateaux le droit du Trésor de prendre hypothèque légale pour garantir le paiement de la T. V. A.

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. nº 323/4-II) tend à compléter l'article 86 du Code de la T.V.A. de manière à permettre au Trésor de prendre une hypothèque légale sur « tous les biens appartenant au redevable, situés en Belgique ». Selon les auteurs, l'ajout « et qui sont susceptibles d'hypothèque » n'aurait aucun sens puisqu'il va de soi que l'hypothèque légale ne peut pas être établie sur des biens qui ne sont pas susceptibles d'hypothèque.

Le Ministre fait valoir à l'encontre de cette proposition que la suppression des mots « et qui sont susceptibles d'hypothèque » ne peut être acceptée pour des raisons de légistique. En effet, le texte pourrait faire croire qu'une hypothèque est établie sur tous les biens du redevable, donc par exemple aussi sur ses biens meubles, autres que les navires et bateaux, ce qui serait évidemment en contradiction avec l'article 46 de la loi hypothécaire.

D'ailleurs, l'article 316 du Code des impôts sur les revenus prévoit également « une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable, situés en Belgique et qui en sont susceptibles ».

Art. 36

Le Ministre explique que ce nouvel article 88 du Code de la T. V. A. règle la prise de rang de l'hypothèque légale ainsi que les modalités de son inscription.

Quant au fond, il n'y a pas la moindre différence entre le texte actuel et les §§ 1 et 3 du nouveau texte proposé, mais comme l'article 33 du projet prévoit la possibilité de notifier la contrainte par pli recommandé à la poste, il s'imposait d'adapter le texte actuel.

D'autre part, le § 2 du nouveau texte proposé précise à la requête de qui et sur la base de quel document l'inscription a lieu, par anologie avec les articles 318, 1er alinéa, et 319 du Code des impôts sur les revenus. Comme à présent, ce sera le receveur de la T. V. A. qui requerra l'inscription sur présentation d'une copie, certifiée conforme par lui, de la contrainte notifiée ou signifiée.

Art. 37

L'article 37 du projet résulte des modifications proposées en ce qui concerne la notification de la contrainte et la procédure simplifiée de saisie-arrêt-exécution.

verzet tegen het uitvoerend beslag onder derden, wanneer de derde-beslagene zijn schuld betwist of wanneer voordien een andere schuldeiser reeds de procedure van het uitvoerend beslag heeft ingesteld.

Een amendement van de heren Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-I) wil in hoofdorde beletten dat de B. T. W.-ontvanger, zoals zijn collega van de Directe belastingen, een vereenvoudigde procedure van uitvoerend beslag zou kunnen toepassen. In bijkomende orde willen de auteurs, net zoals voor artikel 33 van het ontwerp, de uitwerking afhankelijk stellen van het bewijs dat de aangetekende brief werkelijk ontvangen is.

De Minister antwoordt dat de voorgestelde tekst van artikel 85*bis*, afgezien van een harmonisatie van de fiscale wetgevingen, voornamelijk een vereenvoudiging van het administratieve werk en een beperking van de gerechtskosten beoogt.

Art. 35

Naar analogie met artikel 316 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen breidt artikel 35 van het ontwerp de wettelijke hypotheek tot zekerheid van de voldoening van de B. T. W. uit tot schepen en vaartuigen.

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt ertoe in artikel 86 te doen bepalen dat de Schatkist « een wettelijke hypotheek heeft op al de in België gelegen goederen van de belastingschuldige ». Volgens de indiener heeft de toevoeging van de woorden « daarvoor vatbare en » geen zin omdat het vanzelf spreekt dat er geen wettelijke hypotheek kan zijn op goederen welke niet voor hypotheek vatbaar zijn.

Tegen dit voorstel brengt de Minister in dat het weglaten van de woorden « daarvoor vatbare en » uit legistiek oogpunt niet kan aanvaard worden. De tekst zou dan immers kunnen doen geloven dat een hypotheek wordt ingesteld op al de goederen van de belastingschuldige, dus b.v. ook op zijn roerende goederen, andere dan schepen en vaartuigen, wat uiteraard in tegenspraak zou zijn met artikel 46 van de hypotheekwet.

Overigens is in artikel 316 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen eveneens sprake van « een wettelijke hypotheek op al de aan de belastingschuldige toebehorende goederen, die in België gelegen en daarvoor vatbaar zijn ».

Art. 36

De Minister zet uiteen dat dit nieuwe artikel 88 van het B. T. W.-Wetboek de rang van de wettelijke hypotheek regelt en de procedure van de inschrijving ervan bepaalt.

Ten gronde is er geen verschil tussen de huidige tekst en de §§ 1 en 3 van de voorgestelde nieuwe tekst, maar gelet op de mogelijkheid om van het dwangbevel kennis te geven bij aangetekende brief (art. 33 van het ontwerp) was een tekstaanpassing noodzakelijk.

Anderdeels wordt in § 2 van de voorgestelde nieuwe tekst aangegeven ten verzoeke van wie en op grond van welk stuk de inschrijving gebeurt, naar analogie met de artikelen 318, eerste lid, en 319 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Zoals thans zal het de B. T. W.-ontvanger zijn die om de inschrijving verzoekt op voorlegging van een door hem eensluidend verklaard afschrift van het dwangbevel waarvan kennisgeving of betekening is gedaan.

Art. 37

Artikel 37 van het ontwerp vloeit voort uit de voorgestelde wijzigingen in verband met de kennisgeving van het dwangbevel en de vereenvoudigde procedure van uitvoerend beslag onder derden.

P) Dispositions diverses

(articles 41-45)

Art. 41

Le Ministre expose l'objet de cet article, qui doit permettre de procéder par arrêté royal aux adaptations terminologiques nécessaires en matière de taxe à l'immatriculation, lorsque la terminologie utilisée dans la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules auprès de l'Office de la circulation routière est modifiée par arrêté royal.

Depuis l'instauration de la taxe d'immatriculation, la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules automoteurs (arrêté royal du 31 décembre 1953) a été modifée par l'arrêté royal du 2 mars 1979 (exemples : les termes « véhicules automoteurs » ont été remplacés par les termes « véhicules à moteur »; les termes « véhicules automobiles pour le transport des personnes » ont été remplacés par le terme « voitures », etc.).

Art. 42

L'article 42 du projet modifie l'article 13 du Code des taxes assimiliées au timbre (taxe d'immatriculation) sur deux points.

Les dispositions figurant au § 2 (sanction en cas de refus de communiquer les livres et documents) sont transférées à l'article 14 qui comprend les autres sanctions (voir art. 43 du projet).

Le § 4 est modifié, d'une part, pour permettre à la personne qui utilise un bien visé par le titre concerné de répondre verbalement aux demandes de renseignements et, d'autre part, pour obliger également les personnes qui sont redevables de la taxe d'immatriculation ou qui invoquent une exemption, à fournir ces renseignements, alors que présentement, cette obligation n'incombe qu'à « l'utilisateur ».

Art. 41

Cet article vise à insérer un article 14 (nouveau) dans le Code des taxes assimilées au timbre et à mieux structurer les sanctions prévues en matière de taxe d'immatriculation.

Le § 1er (nouveau) reprend mot pour mot le texte de l'actuel § 1er.

Le § 2 (nouveau) reprend sous une forme améliorée le contenu de l'actuel § 2, qui est complété par la disposition relative au refus de communiquer des renseignements.

Le § 3 comble une lacune en imposant une amende à la compagnie d'assurance qui omet de faire déclaration au directeur régional de la T. V. A. des contrats d'assurance qu'elle a conclus relativement à des aéronefs, des remorques de camping et des embarcations de plaisance.

Enfin, le § 4 reprend l'actuel § 2 de l'article 13 (voir commentaire de l'art. 42 du projet).

Lorsque la sanction consiste en une amende de 1 000 F à 10 000 F, son montant est fixé par le chef de l'office de contrôle de la T. V. A. dont relève la personne qui a encouru l'amende.

Art. 44

L'article 44 a pour but d'abroger, à partir du 1er janvier 1980, le droit de timbre de 7,5 % qui frappe la location de résidences meublées de vacances.

P) Diverse bepalingen

(artikelen 41-45)

Art. 41

De Minister licht het doel van dit artikel toe : de mogelijkheid bieden om, inzake inschrijvingstaks, bij koninklijk besluit, de nodige terminologische aanpassingen te doen wanneer de terminologie van de reglementering inzake inschrijving bij de Dienst van het Wegverkeer gewijzigd wordt bij koninklijk besluit.

Sedert de invoering van de inschrijvingstaks werd de reglementering met betrekking tot de inschrijving van voertuigen met eigen beweegkracht (koninklijk besluit van 31 december 1953) gewijzigd door het koninklijk besluit van 2 maart 1979 (voorbeelden : de term « voertuigen met eigen beweegkracht » is vervangen door de term « motorvoertuigen », « personenwagens » is vervangen door « personenauto's », enz.).

Art. 42

Artikel 42 van het ontwerp wijzigt artikel 13 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen (inschrijvingstaks) op twee punten.

Het bepaalde in § 2 (sanctie in geval van weigering tot voorlegging ter inzage van boeken en stukken) wordt overgeheveld naar artikel 14 dat de andere sancties bevat (zie art. 43 van het ontwerp).

Paragraaf 4 wordt gewijzigd, enerzijds, om de gebruiker van een bedoeld goed de mogelijkheid te geven mondeling te antwoorden op vragen om inlichtingen, anderzijds, om de verplichting inlichtingen te verstrekken — verplichting welke nu alleen rust op de « gebruiker » — ook op te leggen aan de schuldenaar van de inschrijvingstaks of aan degene die een vrijstelling inroept.

Art. 43

Dit artikel wil een nieuw artikel 14 in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen invoegen en streeft naar een betere structuur van de inzake inschrijvingstaks bepaalde sancties.

De nieuwe § 1 is de letterlijke overname van de huidige § 1.

De nieuwe § 2 herneemt de huidige § 2 in een betere redactie en aangevuld met het geval van de weigering inlichtingen te verstrekken.

Paragraaf 3 vult een leemte door te voorzien in een geldboete in geval een verzekeringsmaatschappij nalaat de gewestelijke directeur van de B. T. W. in te lichten over de door haar gesloten verzekeringscontracten met betrekking tot luchtvaartuigen, kampeerwagens en pleziervaartuigen.

Ten slotte is § 4 de overname van de huidige § 2 van artikel 13 (zie toelichting bij art. 42 van het ontwerp).

Wanneer de sanctie bestaat in een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F wordt het bedrag ervan bepaald door het hoofd van het B. T. W.-controlekantoor waaronder degene die de boete heeft opgelopen ressorteert.

Art. 44

Artikel 44 heeft ten doel het zegelrecht van 7,5 % op de huur van gemeubelde vakantieverblijven op te heffen met ingang van 1 januari 1980.

Art. 45

Le Ministre précise que les services spéciaux de la T. V. A. des contributions directes et des douanes ont été fusionnés et intégrés à l'Inspection spéciale des impôts, qui est notamment chargée de dépister les fraudes importantes et de contrôler les grandes entreprises. L'article 45 du projet ne veut laisser subsister aucun doute quant au fait que les fonctionnaires de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts sont investis de tous les pouvoirs que les différentes lois en matière d'impôts attribuent aux fonctionnaires des diverses administrations fiscales.

SECTION II

INTRODUCTION DE LA FONCTION BANCAIRE DANS LE SECTEUR PUBLIC DE CREDIT

(articles 46 à 48)

A) Discussion générale

1. *Exposé du Ministre*

Dans l'optique de l'introduction de la fonction bancaire publique, déjà prévue dans la loi anticrise et reprise dans l'accord de gouvernement, il a finalement été décidé de faire choix de la Caisse d'épargne dépendant de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Ce choix se justifie par plusieurs considérations :

— des diverses institutions de crédit existantes, la Caisse d'Epargne est celle qui, déjà actuellement, s'adresse au public le plus diversifié;

— elle dispose déjà d'un réseau assez équilibré d'agences réparties sur l'ensemble du pays;

— son éventail déjà étendu d'opérations s'apparente fortement à celui des activités bancaires et elle éprouvera par conséquent le moins de difficultés à intégrer ses nouvelles attributions dans les structures financières existantes.

Cette transformation devra être réalisée par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres à prendre avant le 31 décembre 1980.

A cet effet, deux principes devront être respectés :

1° la Caisse d'Epargne devra pouvoir mener l'ensemble de l'activité bancaire dans des conditions identiques à celles des banques privées;

2° ses activités bancaires devront être soumises à des règles comparables à celles qui s'appliquent aux banques.

Dans la mise en œuvre de ces principes, il y a cependant lieu de tenir compte de particularités tenant au caractère d'établissement public de la Caisse d'Epargne :

— c'est ainsi qu'elle continuera à fonctionner sous la tutelle du Ministre des Finances qui, après concertation avec la Commission bancaire, arrêtera les règles applicables à la gestion de la caisse en matière de liquidité, de solvabilité et de rentabilité;

— les activités de la C. G. E. R. qui ne relèvent pas de sa Caisse d'Epargne resteront soumises à leur régime propre, mais elles feront l'objet d'une gestion, d'une caisse et d'une comptabilité distincte;

Art. 45

De Minister verduidelijkt dat de speciale diensten van B. T. W., Directe Belastingen en Douane werden samengesmolten en ondergebracht in de Bijzondere Belastinginspectie die inzonderheid belast is met de opsporing van belangrijke fraudepraktijken en met de controle van grote ondernemingen. Artikel 45 van het ontwerp wil er geen enkele twijfel over laten bestaan dat de ambtenaren van de Administratie van de Bijzondere Belastinginspectie alle machten hebben die de onderscheiden belastingwetten toekennen aan de ambtenaren van de diverse fiscale administraties.

AFDELING II

INVOERING VAN DE BANKFUNCTIE IN DE OPENBARE KREDIETSECTOR

(artikelen 46 tot 48)

A) Algemene bespreking

1. *Uiteenzetting van de Minister*

Voor de invoering van de openbare bankfunctie, reeds voorzien in de anti-crisiswet en overgenomen in het regeerakkoord, is de keuze uiteindelijk gevallen op de Spaarkas die deel uitmaakt van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Meerdere redenen hebben deze keuze verantwoord :

— onder de bestaande kredietinstellingen richt de Spaarkas zich thans reeds tot het meest gediversifieerd publiek;

— zij beschikt reeds over een over het ganse land tamelijk evenwichtig verspreid net van agentschappen;

— haar reeds uitgebreid gamma van verrichtingen benadert in grote mate de bankactiviteiten, zodat haar nieuwe bevoegdheid zich het gemakkelijkst zal integreren in de bestaande financiële structuren.

Deze transmutatie zal dienen te geschieden bij in de Ministerraad overlegde koninklijke besluiten te nemen vóór 31 december 1980.

Twee principes zullen hierbij in acht dienen genomen te worden :

1° de Spaarkas zal de bankactiviteit integraal moeten kunnen uitoefenen onder dezelfde voorwaarden als de privébanken;

2° haar bankactiviteit zal dienen onderworpen te worden aan regels die vergelijkbaar zijn met deze die gelden voor de banken.

Nochtans zal bij het uitwerken van deze principes rekening worden gehouden met de bijzondere aard van de publieke kredietinstelling die de Spaarkas is :

— aldus zal zij verder blijven functioneren onder het toezicht van de Minister van Financiën die, in overleg met de Bankcommissie, de regels zal bepalen van het beheer van de kas op het stuk van haar liquiditeit, haar solvabiliteit en haar rendabiliteit;

— de activiteiten van de A. S. L. K. die niet tot de Spaarkas behoren blijven aan hun eigen stelsel onderworpen, maar er zal een afzonderlijk beheer, een afzonderlijke kas en een afzonderlijke boekhouding gevoerd worden;

— les obligations de publication et d'information imposées aux banques par l'arrêté royal n° 185 seront également applicables à la Caisse d'Epargne;

— bien que la Caisse d'Epargne reste soumise au contrôle de l'Etat, il sera en outre organisé un contrôle sur place des opérations et activités par la Commission bancaire, qui pourra mettre en œuvre les mêmes moyens qu'à l'égard des intermédiaires financiers privés. Ce contrôle sera cependant exercé pour le compte de l'Etat par la Commission bancaire qui, avec l'accord du Ministre des Finances, désignera des reviseurs agréés par elle;

— s'il est du devoir de ces reviseurs de communiquer les irrégularités et lacunes graves qu'ils auraient relevées, cette communication devra être faite à l'autorité de tutelle par l'intermédiaire du commissaire du Gouvernement;

— afin qu'une collaboration étroite s'institue entre les reviseurs agréés et le commissaire du Gouvernement, les rapports revisoraux seront transmis au commissaire du Gouvernement;

— en tant qu'établissement public de crédit et compte tenu de sa fonction traditionnellement sociale, la Caisse d'Epargne continuera à bénéficier de la garantie de l'Etat. Pour des raisons de concurrence, la Caisse d'Epargne devra cependant s'abstenir de faire état de cette garantie et elle devra renoncer à certains circuits privilégiés tels que sa publicité radiodiffusée et télévisée;

— les structures de gestion et de direction de la Caisse d'Epargne seront adaptées à sa nouvelle fonction, tandis que sa politique du personnel sera alignée sur celle du secteur financier, même si l'ensemble de cette politique restera soumis à la tutelle du Ministre des Finances;

— maintenant que sont levés les obstacles qui, dans le cadre de la déspécialisation, empêchaient le secteur public d'exercer l'ensemble de la fonction bancaire, il s'agit d'offrir autant que possible à toutes les institutions publiques de crédit les possibilités dont dispose la plus importante d'entre elles. A cet effet, il est nécessaire de réaliser une coordination plus étroite entre ces institutions. C'est pourquoi il a été décidé de créer une commission d'étude de la coordination et de la rationalisation des activités du secteur public du crédit. Cette commission sera chargée de faire des propositions adéquates au Gouvernement.

2. *Discussion*

a) *Pourquoi l'introduction de la banque publique est-elle prévue dans la loi-programme ?*

Quelques membres soulèvent la question préjudicielle de savoir si l'introduction de la fonction bancaire dans le secteur public de crédit doit figurer dans un projet de loi « relatif à des propositions budgétaires ».

Le lien entre la transformation de la Caisse d'Epargne en banque publique et le projet de loi précité n'apparaît pas clairement. Ils estiment qu'une loi particulière discutée séparément au Parlement aurait constitué une manière beaucoup plus honnête de procéder. Un large débat et une concertation approfondie avec le secteur bancaire privé s'imposent.

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) est libellé en ce sens et vise la suppression intégrale de la section II.

Ils estiment que celle-ci n'a aucun rapport avec le budget des Voies et Moyens pour 1980, ni avec l'assainissement nécessaire des finances publiques.

— de publicatie- en mededelingsverplichtingen die door het koninklijk besluit nr 185 opgelegd worden aan de banken zullen eveneens toepasselijk zijn op de Spaarkas;

— alhoewel de Spaarkas aan de controle van de Staat onderworpen blijft zal er bovendien een controle ter plaatse op de verrichtingen en de activiteiten georganiseerd worden door de Bankcommissie die over dezelfde middelen zal beschikken als deze welke zij ten aanzien van de private financiële instellingen kan aanwenden. Dit toezicht zal evenwel voor rekening van de Staat door de Bankcommissie uitgeoefend worden die, met het akkoord van de Minister van Financiën, erkende revisoren zal aanstellen;

— indien deze revisoren bij ernstige onregelmatigheden en leemten moeten kennis geven van hun vaststellingen, zal zulks aan de toeziende overheid dienen te geschieden door tussenkomst van de regeringscommissaris;

— om een nauwe samenwerking tot stand te brengen tussen de erkende revisoren en de regeringscommissaris zullen de revisorale verslagen aan de regeringscommissaris worden ter hand gesteld;

— als openbare kredietinstelling en rekening houdend met haar traditioneel gegroeide sociale functie zal de Spaarkas de staatswaarborg blijven genieten. De Spaarkas zal er zich nochtans van dienen te onthouden gewag te maken van deze waarborg en dienen af te zien van sommige bevoorrechte circuits zoals haar publiciteit via radio en televisie;

— de beheers- en directiestructuren van de Spaarkas zullen worden aangepast aan haar nieuwe functie, terwijl het personeelsbeleid zal worden afgestemd op dit van de financiële sector, alhoewel het geheel van dit beleid aan de voogdij van de Minister van Financiën zal onderworpen blijven;

— nu de belemmeringen zullen weggewerkt zijn die de openbare sector, in het kader van de brancheverwaging, nog van de volledige bankactiviteit weerhielden, komt het er op aan de mogelijkheden die aan de grootste instelling onder hen geboden wordt zoveel mogelijk ter beschikking van allen te stellen. Hiervoor is een nauwere coördinatie tussen de openbare kredietinstellingen noodzakelijk. Daarom werd besloten een studiecommissie op te richten voor de coördinatie en de rationalisatie van de openbare kredietsector. Deze commissie zal er toe gehouden zijn passende voorstellen aan de Regering voor te leggen.

2. *Bespreking*

a) *Waarom werd de invoering van de overheidsbank in de programmawet opgenomen ?*

Enkele leden vragen zich af of de invoering van de bankfunctie in de openbare kredietsector op haar plaats is in een wetsontwerp betreffende budgettaire voorstellen.

Het verband tussen de omvorming van de Spaarkas tot overheidsbank en voornoemd wetsontwerp komt niet duidelijk naar voren. De leden menen dat het veel eerlijker geweest zou zijn daarover met een afzonderlijke wet voor het Parlement te komen. Een ruim debat en een grondig overleg met de sector van de privébanken is onontbeerlijk.

Dat is het voorwerp van een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) dat ertoe strekt de gehele afdeling II weg te laten.

Zij zijn van oordeel dat deze afdeling geen verband houdt met de Rijksmiddelenbegroting voor 1980 noch met de onontbeerlijke sanering van de overheidsfinanciën.

Le Ministre renvoie à l'exposé des motifs où il est explicité que le projet de loi-programme vise la réalisation d'une part de la politique budgétaire en matière de recettes et de dépenses et d'autre part de la politique à mener dans les domaines social, économique et financier.

Les réformes dans le secteur financier relèvent sans aucun doute de cette politique que le Gouvernement veut mener.

Il y ajoute que dans le passé des mesures de la même nature ont été reprises dans les lois-programmes et qu'il ne s'agit nullement d'une innovation en ce domaine.

b) *Les larges pouvoirs du Gouvernement*

Une deuxième question préalable concerne les très larges pouvoirs que les dispositions législatives proposées accordent au pouvoir exécutif.

Il est vrai que le statut des banques a également été fixé par un arrêté royal, à savoir l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, mais il faut se hâter d'ajouter que ce fut en vertu des larges pouvoirs attribués au Roi à la fin de 1934 pour « protéger l'épargne par des mesures propres à fortifier la confiance dans les organismes qui y font appel ».

Cet arrêté royal a donc été pris en vertu de pouvoirs spéciaux et ne peut être modifié que par le législateur. Il diffère dès lors fondamentalement d'un arrêté pris en exécution d'une loi. Un membre demande que les arrêtés d'exécution à prendre sur la base de la loi-programme soient de toute manière soumis préalablement à la Commission des Finances.

Le Ministre accepte de communiquer ces arrêtés préalablement à la Commission. Toutefois, il attire l'attention sur le fait que la réglementation financière est en majeure partie contenue dans des arrêtés royaux pris en vertu de pouvoirs spéciaux. La compétence que le présent projet délègue au pouvoir exécutif est fondée sur les règles classiques :

a) il s'agit de traduire en textes d'exécution les principes généraux définis par le législateur;

b) il s'agit d'une matière très technique, qu'il est préférable de régler par la voie de plusieurs arrêtés royaux.

c) *Création d'une seule ou de plusieurs personnes morales*

Le choix de l'institution qui sera transformée en banque publique, à savoir la Caisse d'Epargne de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, est approuvé par la majorité des membres.

Néanmoins, plusieurs d'entre eux font observer que le statut des banques interdit l'exercice de certaines activités. Ils craignent que le projet du Gouvernement ne porte atteinte à ces restrictions, du fait que la même personne morale, à savoir la C. G. E. R., effectuera des opérations financières très différentes.

Ils sont par conséquent partisans de créer des entités différentes ayant la personnalité juridique, dont l'une exercerait les activités bancaires spécifiques sous une appellation propre et dont l'autre prendrait en charge les activités existantes, c'est-à-dire la caisse d'assurance, la caisse de retraite, etc.

Le Ministre affirme que les nouvelles activités qui seront confiées à la Caisse d'Epargne ne constituent qu'une petite partie de l'activité globale de ladite caisse et que déjà actuellement, celle-ci peut presque être considérée comme une banque à part entière.

De Minister verwijst naar de Memorie van toelichting waarin wordt gezegd dat het ontwerp van programmawet ertoe strekt enerzijds het budgettair beleid inzake inkomsten en uitgaven en anderzijds het sociaal, economisch en financieel beleid ten uitvoer te leggen.

De hervormingen in de financiële sector behoren ongetwijfeld tot dat beleid dat de Regering wil voeren.

Hij voegt eraan toe dat in het verleden gelijkaardige maatregelen in de programmawetten zijn opgenomen, zodat het hier zeker niet om een innovatie gaat.

b) *De ruime bevoegdheid van de Regering*

Een tweede voorafgaande vraag betreft de zeer ruime bevoegdheid die door de voorgedragen wetsbepalingen aan de uitvoerende macht wordt toegekend.

Weliswaar is het bankstatuut eveneens bij koninklijk besluit vastgesteld, namelijk door het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935, maar onmiddellijk dient hier aan toegevoegd te worden dat dit geschiedde op grond van uitgebreide volmachten eind 1934 aan de Koning toegekend « om het spaarwezen te beschermen door maatregelen die van aard zijn om het vertrouwen te versterken in de organismen die er beroep op doen ».

Dit koninklijk besluit is derhalve genomen op grond van bijzondere machten en kan alleen door de wetgever worden gewijzigd. Het verschilt dus grondig van een besluit vastgesteld ter uitvoering van een wet. Een lid vraagt dat de uitvoeringsbesluiten die op grond van de programmawet zullen genomen worden, in ieder geval vooraf aan de Commissie voor de Financiën zouden worden voorgelegd.

De Minister is het ermee eens om de Commissie vooraf in kennis te stellen van deze besluiten. Nochtans doet hij gelden dat de financiële reglementering overwegend vervat ligt in koninklijke besluiten getroffen ingevolge volmachten. De bevoegdheid die dit ontwerp aan de uitvoerende macht delegeert berust op de klassieke regels :

a) het gaat erom de algemene principes die de wetgever omschrijft, te vertalen in uitvoerende teksten;

b) het betreft een zeer technische materie die beter in verscheidene koninklijke besluiten kan geregeld worden.

c) *Oprichting van één of meerdere rechtspersonen*

De keuze van de instelling die zal omgevormd worden tot publieke bank, namelijk de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, wordt door het merendeel van de leden bijgetreden.

Niettemin merken verscheidene onder hen op dat in het bankstatuut verboden activiteiten zijn opgenomen. Zij vrezen dat het regeringsontwerp afbreuk doet aan deze beperkingen, aangezien binnen dezelfde rechtspersoon, de A. S. L. K., zeer uiteenlopende financiële werkzaamheden zullen verricht worden.

Zij pleiten bijgevolg voor de oprichting van onderscheiden entiteiten met rechtspersoonlijkheid waarvan de ene, onder een eigen benaming, de specifieke bankactiviteit zou waarnemen en de andere de bestaande activiteiten (met name de verzekeringskas, de lijfrentekas, enz.) voor haar rekening zou nemen.

De Minister betoogt dat het aantal nieuwe activiteiten, die aan de Spaarkas zullen toevertrouwd worden, slechts een klein onderdeel vormen van het ganse werkterrein van de kas en dat zij nu reeds als een bijna volwaardige bank kan beschouwd worden.

Il suffirait d'un simple arrêté ministériel pour confier plusieurs de ces activités à la Caisse d'Epargne. Compte tenu de l'importance de cette matière, le Gouvernement a toutefois estimé que les dispositions y afférentes devaient être ratifiées par une loi.

La présente loi doit donc être considérée comme une loi-cadre qui, dans le domaine auquel elle s'applique, définit dans les grandes lignes les principes fondamentaux dont le Gouvernement s'inspirera pour régler cette matière particulière.

Il se réfère notamment à la déclaration gouvernementale où il est dit que l'activité bancaire publique sera confiée à l'une des institutions publiques de crédit existantes. Ces termes ne lui permettent pas de créer une nouvelle personne morale.

d) *Contrôle de la banque publique*

Le contrôle qui sera exercé sur cette banque publique fait ensuite l'objet d'un examen très attentif.

a) Le projet (art. 46, § 2, 3°) prévoit que le Ministre des Finances arrête, sur avis de la Commission bancaire et du Conseil général de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, les règles applicables à la gestion de la Caisse d'Epargne dans un but de liquidité, de solvabilité et de rentabilité.

On crée ainsi un régime qui diffère de celui des banques privées; celles-ci reçoivent en effet des directives édictées par la Commission bancaire elle-même. Il est fait observer que cette disposition a pour effet de créer en quelque sorte deux secteurs différents, dont l'un doit se conformer aux directives de la Commission bancaire, tandis que l'autre est soumis aux instructions du Ministre des Finances. Une discrimination évidente entre la banque d'état et les autres banques devient par conséquent inévitable.

b) Le projet (art. 46, § 2, 4°) prévoit également que la Commission bancaire contrôle, pour compte du Ministre des Finances, la situation de la Caisse d'Epargne sous l'angle de son organisation administrative et comptable, de son contrôle interne ainsi que de sa liquidité, de sa solvabilité et de sa rentabilité et qu'à cette fin, elle désigne, avec l'accord du Ministre des Finances, un ou plusieurs reviseurs.

Plusieurs membres font observer que si ce contrôle est confié à la Commission bancaire, c'est néanmoins le Ministre des Finances qui arrête les règles relatives à son exercice.

Ils soulignent que la Commission bancaire est par contre une espèce de juridiction *sui generis*. En outre, la tutelle que le Ministre des Finances exerce sur la C. G. E. R. est d'une toute autre nature que celle que la Commission bancaire exerce à l'égard des banques privées. Ils sont partisans de scinder le contrôle financier et le contrôle administratif.

Le Ministre estime que la banque publique ne peut être contrôlée selon les mêmes modalités que les banques privées. Son caractère d'établissement public exige en effet une autre forme de contrôle. Elle est soumise à la tutelle générale du Ministre des Finances, qui a le droit et le devoir de veiller à ce que son fonctionnement et ses activités soient conformes à la loi et à l'intérêt général. Il n'est pas dans les intentions du Gouvernement d'affaiblir ce contrôle, qui est réglé à la fois par la loi organique de la C. G. E. R. et par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Il estime qu'il est impossible de scinder le contrôle entre le Ministre des Finances et la Commission bancaire, parce qu'il est absolument nécessaire que ce contrôle demeure global.

Voor meerdere van deze activiteiten volstaat een eenvoudig ministerieel besluit om ze aan de Spaarkas op te dragen. Gelet evenwel op het belang van deze materie heeft de Regering geoordeeld dat een wettelijke bekrachtiging noodzakelijk is.

Deze wet moet aldus beschouwd worden als een kaderwet die op het door haar bestreken gebied, in algemene trekken, de essentiële beginselen vaststelt volgens welke die bepaalde materie door de Regering zal worden geregeld.

Hij verwijst mede naar de regeringsverklaring die stelt dat aan een van de bestaande publieke kredietinstellingen de publieke bankactiviteit zal opgedragen worden. Deze termen laten hem niet toe een nieuwe rechtspersoon in het leven te roepen.

d) *Controle op de overheidsbank*

Voorts wordt veel aandacht besteed aan de controle die zal uitgeoefend worden op deze openbare bank.

a) Luidens het ontwerp (art. 46, § 2, 3°) bepaalt de Minister van Financiën op advies van de Bankcommissie en van de Algemene Raad van de A. S. L. K. de regels die voor het beheer van de Spaarkas van toepassing zijn met het oog op de liquiditeit, de solvabiliteit en de rendabiliteit.

Derwijze wordt een toestand geschapen die verschilt van het regime der privé-banken; deze ontvangen immers richtlijnen die door de Bankcommissie zelf worden uitgevaardigd. Men stelt dat a.h.w. twee onderscheiden sectoren tot stand komen, waarvan de eerste de verordeningen van de Bankcommissie dient na te leven en de tweede aan de instructies van de Minister van Financiën onderworpen is. Aldus wordt een duidelijke discriminatie tussen de staatsbank en de andere banken onafwendbaar.

b) Het ontwerp (art. 46, § 2, 4°) bepaalt tevens dat de Bankcommissie, voor rekening van de Minister van Financiën, de situatie van de Spaarkas controleert ten aanzien van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie, van haar interne controle en van haar liquiditeit, solvabiliteit en rendabiliteit en dat zij te dien einde, met de instemming van de Minister van Financiën, één of meer revisoren aanstelt.

Verscheidene leden merken op dat, alhoewel deze controle door de Bankcommissie wordt verricht, de Minister van Financiën de regels voor de uitoefening van de controle bepaalt.

Daarentegen stellen zij dat de Bankcommissie een soort rechtsmacht *sui generis* is. Bovendien is de voogdij van de Minister van Financiën over de A. S. L. K. van een gans andere aard dan deze die de Bankcommissie uitoefent ten aanzien van de privé-banken. Zij pleiten voor een splitsing tussen het financiële en het administratieve toezicht.

De Minister is van oordeel dan de overheidsbank niet op gelijke wijze als de privé-banken gecontroleerd kan worden. Zij is een openbare instelling zodat een andere vorm van controle noodzakelijk is. Zij is onderworpen aan het algemeen toezicht van de Minister van Financiën, die erop mag en moet toezien dat haar werking en haar activiteit conform de wet en het algemeen belang blijven. Het is niet de bedoeling van de Regering een verzwakking te brengen in deze controle, die zowel door de organieke wet van de A. S. L. K. als door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt geregeld. Een opsplitsing van de controle tussen de Minister van Financiën en de Bankcommissie acht hij onmogelijk aangezien een eenheid van toezicht strikt noodzakelijk is.

c) *Garantie de l'Etat et publicité*

La Caisse générale d'Epargne et de Retraite fonctionne sous le contrôle de l'Etat qui lui a accordé sa garantie. L'exposé des motifs (p. 19, 3e alinéa) prévoit expressément qu'après sa transformation, la C. G. E. R. continuera de fonctionner sous la garantie de l'Etat, comme c'est d'ailleurs le cas pour d'autres établissements publics de crédit.

Le Gouvernement entend cependant, en vue d'éviter des distorsions de concurrence, que la C. G. E. R. s'abstienne de faire état de cette garantie dans son activité. Il donnera les instructions nécessaires à cette fin au commissaire du Gouvernement.

Le Gouvernement exigera également que la banque publique n'use plus de la publicité par voie de radio et de télévision. Les dépenses consacrées à ce type de publicité ont atteint 15,5 millions de F en 1978 et 20 millions de F en 1979.

Plusieurs commissaires critiquent violemment ce point de vue concernant la garantie de l'Etat et estiment qu'à cet égard la banque publique doit également être soumise au même régime que les banques privées.

Un membre propose de limiter cette garantie de l'Etat aux activités non internationales ou de l'appliquer uniquement aux dépôts d'épargne, ou encore de ne la conserver que pour le passé, à moins que l'on opte en faveur de la création d'une personne morale distincte ne bénéficiant pas de la garantie de l'Etat, de manière à ce que le principe de base de l'égalité comparable avec les autres banques soit pleinement respecté.

Un autre membre renvoie à la situation existant en France et en Italie : les banques publiques n'y bénéficient pas de la garantie de l'Etat.

Le Ministre estime que l'on ne peut comparer la situation belge à celle des pays précités. En France, par exemple, il s'agit de banques privées ayant été nationalisées par après. Dans notre pays par contre, la C. G. E. R. bénéficiait déjà de la garantie de l'Etat, accordée dans le cadre de sa mission en faveur de l'épargne sociale.

Il lui paraît également impossible de limiter la garantie de l'Etat à certaines opérations bancaires; la garantie porte en effet sur l'ensemble des activités de la C. G. E. R. et constitue une compensation pour certaines obligations qui lui sont imposées notamment en matière de construction d'habitations sociales, d'investissements universitaires, etc.

Il croit enfin que techniquement il est impossible, dans le cadre de la déspécialisation, de scinder les activités de la caisse d'épargne en opérations bancaires et autres.

Un autre membre partage cette opinion et ajoute que la garantie de l'Etat est le fruit d'une évolution historique et qu'une comparaison avec l'étranger est impossible. Il estime, en outre, qu'il n'est pas exclu qu'une scission des activités ait un effet contraire à l'effet voulu et détourne le public de cette banque publique, ce qui avantagerait une fois de plus les banques privées. Depuis l'instauration du précompte mobilier, la fuite de l'épargne vers l'étranger et par l'intermédiaire des banques privées a, par exemple, été énorme.

D'autres membres défendent un tout autre point de vue :

— On prétend, par exemple, que la fuite des capitaux vers l'étranger avait déjà pris des proportions importantes dès avant l'instauration du précompte mobilier et que c'est surtout en raison de l'absence d'une politique dynamique de sa propre part que la C. G. E. R. a subi un recul en matière de dépôts d'épargne.

c) *Staatswaarborg en publiciteit*

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas functioneert onder de controle van de Staat die haar zijn waarborg heeft verleend. De memorie van toelichting (blz. 19, 3e lid) bepaalt uitdrukkelijk dat de A. S. L. K. na de omvorming, onder de waarborg van de Staat zal blijven werken, zoals zulks trouwens het geval is voor andere publieke kredietinstellingen.

Om concurrentieverschillen te vermijden wil de Regering echter dat de A. S. L. K. er zich bij de uitoefening van haar activiteit van onthoudt gewag te maken van die waarborg. Te dien einde zal zij de nodige richtlijnen geven aan de Regeringscommissaris.

De Regering zal mede eisen dat de overheidsbank geen gebruik meer maakt van publiciteit via radio en televisie. De uitgaven voor dergelijke publiciteit bedroegen voor 1978 15,5 miljoen F en voor 1979 20 miljoen F.

Meerdere commissieleden oefenen felle kritiek op deze zienswijze betreffende de staatswaarborg en oordelen dat ook op dit vlak de overheidsbank aan hetzelfde regime als de privé-banken moet onderworpen worden.

Een lid stelt voor deze staatswaarborg ofwel te beperken tot de niet-internationale activiteiten, ofwel enkel te doen gelden voor de spaardeposito's, of nog deze waarborg enkel te handhaven voor het verleden, tenzij er geopteerd wordt voor de oprichting van een afzonderlijke rechtspersoon, die de staatswaarborg niet zou genieten, zodat het basisprincipe van vergelijkbare gelijkheid met de andere banken ten volle wordt geëerbiedigd.

Een ander lid verwijst naar de toestand in Frankrijk en Italië, waar de openbare bankinstellingen geen staatswaarborg krijgen.

Volgens de Minister kan de toestand in België niet vergeleken worden met die in voormelde landen. In Frankrijk bijvoorbeeld gaat het om particuliere banken die naderhand werden genationaliseerd. In ons land daarentegen genoot de A. S. L. K. reeds een staatswaarborg die werd toegekend in het raam van haar opdracht ten gunste van het sociale spaarwezen.

Het lijkt hem ook onmogelijk de staatswaarborg tot bepaalde bankverrichtingen te beperken; de waarborg heeft immers betrekking op alle werkzaamheden van de A.S.L.K. en vormt een compensatie voor een aantal verplichtingen die haar onder meer inzake de bouw van sociale woningen, universitaire investeringen, enz. worden opgelegd.

Ten slotte is hij van mening dat het rekening houdend met de despecialisering onmogelijk is de activiteiten van de spaarkas te splitsen in bankverrichtingen en andere verrichtingen.

Een lid is dezelfde mening toegedaan en verklaart dat de staatswaarborg historisch gegroeid is en de vergelijking met het buitenland niet opgaat. Bovendien is het niet uitgesloten dat een splitsing van de activiteiten een averechts effect zou sorteren en het publiek zou afwenden van deze overheidsbank om eens te meer de privé-banken te bevoordelen. Sinds de invoering van de roerende voorheffing bijvoorbeeld is de vlucht van spaargelden naar het buitenland en via de privé-banken enorm geweest.

Andere leden daarentegen zien de zaken gans anders :

— Zo wordt er geargumenteerd dat reeds vóór het bestaan van de roerende voorheffing een aanzienlijke kapitaalvlucht naar den vreemde is ingetreden en dat voornamelijk een gebrek aan dynamisch beleid bij de A. S. L. K. zelf als een belangrijke oorzaak van haar achteruitgang op het gebied van spaardeposito's moet aangezien worden.

— Le présent projet, déclare un autre membre, crée un avantage exorbitant sur le plan international, en ce que la garantie de l'Etat joue pour toutes les opérations de la Caisse. Il s'agit d'une distorsion absolue de concurrence.

De plus, il doit être possible de séparer les opérations bancaires des autres, d'autres pays l'ayant déjà fait avant nous. Quant à la garantie de l'Etat, on pourrait envisager de l'appliquer aux dépôts d'épargne placés avant une date déterminée ou uniquement à certaines catégories de dépôts.

Le Ministre estime que la réalisation de tels systèmes est techniquement impossible. En ce qui concerne les dépôts d'argent, il n'est en effet pas possible de préciser quels sont ceux qui pourront bénéficier de la garantie de l'Etat et quels sont ceux qui en seront exclus.

Abordant la question des opérations à l'étranger, il ajoute que la Caise d'Epargne est désavantagée, pour l'instant, par rapport aux banques privées, puisqu'elle ne peut pas mener une politique indépendante et qu'il lui faut toujours recourir à l'intervention du secteur privé. Le projet à l'examen lui permettra d'opérer en toute indépendance en cette matière. Il est faux de croire que la Caisse d'Epargne puisse bénéficier, grâce à la garantie de l'Etat, d'une position privilégiée sur le marché interbanques. Les banques belges ne le cèdent certes en rien à la Caisse d'Epargne en matière de solvabilité.

Le Ministre est par ailleurs formel dans sa réponse à la question relative à la publicité, à la garantie de l'Etat et au principe d'égalité :

— la Caisse d'Epargne ne fera état de la garantie ni dans l'exercice de ses activités ni dans sa publicité;

— cette garantie a un caractère global et, par conséquent, elle ne joue, à défaut de capital social, que si les difficultés financières de la Caisse touchent l'ensemble de ses activités;

— au départ, la Caisse d'Epargne a été conçue comme un établissement de crédit qui a un caractère social prononcé et qui est à la disposition du petit épargnant.

— le Ministre ne peut pas décider que la garantie s'appliquera à certaines opérations et pas à d'autres, car une scission entre les activités serait une tâche impossible en raison de la déspécialisation;

— le principe d'égalité est inscrit dans la loi et devra être concrétisé par les arrêtés d'exécution (art. 46, § 2, 1°).

Le Ministre se propose d'exercer un contrôle souple sur la gestion du personnel et de procéder, dans le cadre de la sauvegarde de conditions de concurrence égales, aux modifications statutaires nécessaires pour que la Caisse d'Epargne puisse s'assurer les services d'un personnel hautement spécialisé.

f) *Garantie de l'Etat et crédits consortiaux*

L'attention est enfin attirée par quelques membres sur les aspects négatifs qui peuvent éventuellement être liés à la garantie de l'Etat :

Puisque la garantie de l'Etat est apportée à l'ensemble des activités, tout créancier peut y prétendre.

La question est posée dans quelle situation la Caisse d'Epargne se trouverait lorsque, après qu'elle s'est engagée dans un système de crédits consortiaux, les autres consorts n'exécuteraient pas leurs obligations.

— Het huidige ontwerp betekent volgens een ander lid een buitensporige bevoordeling vergeleken met het buitenland omdat de Staatswaarborg alle verrichtingen van de Spaarkas geldt. Dat betekent een geweldige concurrentievervalsing.

Bovendien moet het mogelijk zijn de bankverrichtingen van andere verrichtingen te scheiden, want andere landen hebben dat reeds voor ons gedaan. Men zou de Staatswaarborg kunnen toepassen op spaargeld dat vóór een bepaalde datum werd geplaatst of alleen voor bepaalde categorieën van deposito's.

De Minister acht de realisatie van dergelijke systemen technisch niet mogelijk. Met betrekking tot gedeponeerde gelden kan immers niet bepaald worden welke de staatswaarborg zullen kunnen genieten en welke niet.

Handelend over de buitenlandse verrichtingen, voegt hij er aan toe dat de Spaarkas op dit ogenblik benadeeld is tegenover de privé-banken, aangezien zij op dit vlak niet zelfstandig kan optreden en steeds de tussenkomst van de private sector behoeft. Het huidig ontwerp zal haar de kans bieden op dit gebied autonoom op te treden. Dat de Spaarkas omwille van de staatswaarborg op de interbankenmarkt een preferentiële behandeling zou kunnen genieten is niet geloofwaardig. De Belgische banken moeten immers op het stuk van kredietwaardigheid niet onderdoen voor de Spaarkas.

Voorts is de Minister formeel in zijn antwoord aangaande de publiciteit, de staatswaarborg en de gelijkheid :

— de Spaarkas zal in de uitoefening van haar activiteiten noch in haar publiciteit gewag gemaakt worden van de waarborg;

— deze waarborg is van globale aard, zodat hij bij gebrek aan maatschappelijk kapitaal enkel in werking treedt wanneer voor het geheel van haar activiteiten de Spaarkas in financiële moeilijkheden zou verkeren;

— de Spaarkas is oorspronkelijk opgericht als een kredietinstelling met uitgesproken sociaal karakter ten behoeve van de kleine spaarder;

— de Minister kan niet opleggen dat de waarborg zou gelden voor bepaalde operaties en voor andere niet, vermits een scheiding ingevolge de branchevervaging een onmogelijke opdracht zou betekenen;

— de gelijkheid wordt in de wet ingeschreven en zal als dusdanig in de uitvoeringsbesluiten moeten naar voor komen (art. 46. § 2, 1°).

De Minister neemt zich voor een soepele controle op het personeelsbeleid te verrichten, alsmede in het kader van de concurrentiegelijkheid met de andere banken de passende statutaire wijzigingen door te voeren zodat de Spaarkas een beroep zal kunnen doen op hooggespecialiseerd personeel.

f) *Staatswaarborg en consortiale kredieten*

Ten slotte vestigen enkele leden de aandacht op gebeurlijke negatieve aspecten verbonden aan de staatswaarborg :

Aangezien de Staatswaarborg voor alle activiteiten geldt, kan iedere schuldeiser er aanspraak op maken.

Er wordt gevraagd in welke situatie de Spaarkas zou komen te verkeren indien zij zich verbonden heeft in het kader van door een consortium te verstrekken kredieten en de andere leden van het consortium hun verbintenissen niet nakomen.

De plus, s'il s'agit d'un crédit consortial où la Caisse est immiscée à côté de banques privées, celles-ci disposent des moyens offerts par l'Institut de réescompte et de garantie afin de pallier une pénurie de liquidités temporaire et à courte échéance, ce qui n'est pas le cas pour la C. G. E. R.

Le Ministre affirme que la garantie de l'Etat ne joue qu'au moment où la C. G. E. R. aurait épuisé toutes ses réserves et se trouverait dans un état de liquidation.

Lorsque, en cas de crédit consortial, les autres consorts ne remplissent pas leurs obligations, on se trouve devant un cas de droit commun, dont il résulte que la Caisse se substituera aux consorts défaillants. Néanmoins le pouvoir public peut également agir par prévention et fixer des règles tendant à limiter la participation à des crédits consortiaux.

Enfin ce sera surtout au moment de l'entrée au consortium qu'il importe de fixer des obligations claires et nettes ainsi que le montant exact de la participation. Le rôle du commissaire du gouvernement et le contrôle de la Commission bancaire à ce sujet seront d'une grande importance.

La C. G. E. R. devra-t-elle entrer dans le système du Fonds d'intervention de l'Institut de réescompte et de garantie ?

Si la garantie de l'Etat est maintenue, il n'y a aucune raison de l'introduire dans l' I. R. G. qui pallie justement l'inexistence de la garantie de l'Etat pour les banques privées.

g) *Missions spéciales* (art. 46, § 2, 1°)

Le Gouvernement admet qu'il est important que la banque publique exerce son activité dans des conditions identiques à celles des banques privées.

Toutefois, plusieurs membres font observer que l'article 46, § 2, 1°, énonce une exception à ce principe d'égalité. Il prévoit en effet que les opérations bancaires de la Caisse d'Epargne ne comportent pas de charges ou d'avantages légaux ou réglementaires par rapport aux activités et opérations similaires effectuées par les banques, sauf pour les missions spéciales qui lui sont ou lui seraient confiées par des lois particulières.

Les orateurs aimeraient par conséquent avoir des précisions quant à la signification de la notion de « missions spéciales ». Se pourrait-il, par exemple, qu'une nouvelle loi confie une mission spéciale à la banque publique dans le cadre d'une nouvelle politique industrielle ?

N'est-il pas à craindre qu'en confiant de nouvelles activités à ladite banque, équilibre existant avec le secteur privé ne soit rompu ?

Ne faut-il pas dire explicitement ce qu'il faut entendre par « missions spéciales » ?

Le Ministre déclare que le législateur a de toute manière le dernier mot, puisque les missions spéciales ne peuvent être confiées à la banque par arrêté royal; elles doivent faire l'objet d'une loi spéciale, de sorte que le Parlement pourra juger par lui-même de l'opportunité éventuelle de donner une interprétation plus large à cette notion.

Il est clair que, dès à présent, la Caisse d'Epargne remplit des missions spéciales, notamment en matière de logements sociaux, de pensions de guerre, etc. Les banques privées ne sont pas associées à l'accomplissement de ces missions.

h) *Dimension régionale*

Un membre attire l'attention sur le fait que ce problème n'est évoqué qu'en termes très vagues.

Pourtant, la structure de la banque d'état devrait être conçue en fonction des structures futures de l'Etat. Or, que constate-t-on pour la C. G. E. R. et les autres institutions publiques de crédit ?

Het gaat om een consortiumkrediet waarbij de Spaarkas verplichtingen heeft aangegaan naast particuliere banken. Deze beschikken over de middelen, door het Herdiscontering- en Waarborginstituut geboden om een tijdelijk liquiditeitstekort op korte termijn op te vangen, doch dat is niet het geval met de A. S. L. K.

De Minister verklaart dat de Staatswaarborg slechts zou kunnen aangesproken worden wanneer de A. S. L. K. al haar reserves zou hebben uitgeput en in vereffening zou gesteld zijn.

Indien, in het geval van een consortiumkrediet, de andere leden van het consortium hun verbintenissen niet nakomen, is het gemeen recht toepasselijk, d.w.z. dat de Kas in de plaats zou treden van de in gebreke blijvende leden. De overheid kan echter ook preventief optreden en regels bepalen om de deelneming aan consortiumkredieten te beperken.

Ten slotte moet vooral op het ogenblik van de toetreding tot het consortium klaar en duidelijk worden bepaald wat de verplichtingen zijn en hoeveel de deelneming precies bedraagt. Hier hebben de regeringscommissaris en de Bankcommissie een belangrijke controlefunctie te vervullen.

Zal de A. S. L. K. deel moeten uitmaken van het interventiefonds van het Herdiscontering- en Waarborginstituut ?

Indien de Staatswaarborg wordt behouden, is er geen reden om de Spaarkas tot het H. W. I. te doen toetreden, aangezien dit laatste precies tot doel heeft het gebrek aan Staatswaarborg voor de particuliere banken te verhelpen.

g) *Speciale opdrachten* (art. 46, § 2, 1°)

De Regering aanvaardt als een belangrijk beginsel dat de overheidsbank onder gelijke voorwaarden als de privé-banken zal werken.

Nochtans merken verscheidene leden op dat artikel 46, § 2, 1°, een uitzondering op dit gelijkheidsprincipe formuleert. Het stelt immers vast dat de bankactiviteit van de Spaarkas geen wettelijke of reglementaire lasten of voordelen bevat ten opzichte van de soortgelijke door de banken gevoerde activiteit, behalve voor de speciale opdrachten die haar door bijzondere wetten opgedragen worden of zouden worden.

De leden informeren bijgevolg naar de inhoud van dit begrip « speciale opdrachten ». Kan bijvoorbeeld via een nieuw industrieel beleid, door een nieuwe wet een speciale opdracht aan de overheidsbank worden meegegeven ?

Bestaat het gevaar niet dat door het toevertrouwen van nieuwe activiteiten het bestaande evenwicht met de privésector word verstoord ?

Moet er niet duidelijk worden bepaald wat er dient verstaan te worden onder « speciale opdrachten » ?

De Minister verklaart dat de wetgever in elk geval het laatste woord heeft vermits de speciale opdrachten niet bij koninklijk besluit kunnen opgedragen worden; een bijzondere wet is noodzakelijk zodat het Parlement zelf zal kunnen oordelen over een eventuele uitbreiding van het begrip.

Het is duidelijk dat de Spaarkas nu reeds speciale opdrachten heeft, inzonderheid m.b.t. de sociale woningbouw, de oorlogspensioenen e.d.m. Bij dergelijke opdrachten zijn de privé-banken niet betrokken.

h) *Regionale dimensie*

Een lid vestigt er de aandacht op dat deze aangelegenheid slechts op zeer vage wijze wordt aangeraakt.

Nochtans zou de structuur van de staatsbank dienen geconcipieerd te worden in functie van het toekomstige staatsbeeld. Wat stellen wij immers vast in de A. S. L. K. en in de andere publieke kredietinstellingen ?

L'on est occupé à régionaliser ces organismes en fonction des trois régions. La régionalisation à trois est donc en train de se réaliser de fait, alors que le Gouvernement et le Parlement n'ont pas encore arrêté de décision définitive et encore moins de plan définitif à cet égard.

Le Ministre confirme l'intervention croissante des établissements publics de crédit dans le cadre des nécessité régionales; il estime dès lors qu'il est tout à fait logique que les organes de décision soient adaptés aux nouvelles structures du pays.

i) *Incidence sur les autres établissements publics de crédit*

Certains membres croient que, suite à l'inégalité créée par le présent projet vis-à-vis des autres institutions publiques de crédit, il faudra revoir les statuts de celles-ci.

Le Ministre reconnait cette incidence et déclare que c'est précisément pour cette raison que sera créée une commission d'étude de la coordination et de la rationalisation des activités du secteur public du crédit.

j) *Assurances et activité bancaire*

Un membre se rallie à la proposition de M. Dupré, qui tend à confier la fonction de banque publique à une entité juridique distincte de celle de la C. G. E. R.

L'orateur se réfère ensuite à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

En son article 2, § 3, cette loi précise qu'elle est applicable « dans la mesure des règles et modalités spéciales à fixer par le Roi :

.....

2° aux institutions publiques qui font des opérations d'assurance. »

C'est en vertu de cette disposition que la C. G. E. R. a été soumise au contrôle de l'Office de Contrôle des Assurances, pour ses activités dans ce secteur, par l'arrêté royal du 15 avril 1977.

La Caisse est agréée pour pratiquer, sans limitation, l'assurance-vie et, depuis peu, l'assurance incendie. Au niveau interne, la Caisse d'assurance fait l'objet d'une gestion distincte.

Celle-ci n'apparaît plus suffisante.

Les principes de la Première directive du Conseil du 24 juillet 1973 (73/239/C. E. E.) « portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice » doivent être intégrés dans notre droit depuis le début de 1975 et être d'application douze mois plus tard.

Cette directive stipule notamment dans les conditions d'accès à imposer aux entreprises d'assurances qu'elles « limitent leur objet social à l'activité d'assurance et aux opérations qui en découlent directement, à l'exclusion de toute autre activité commerciale » (art. 8, 1°, c)).

La pratique conjointe de l'assurance et de l'épargne est donc proscrite par cette directive. Qui plus est, si cette dernière prévoit en la matière une dérogation jusqu'au début 1976, elle était limitée aux opérations d'épargne tombant sous les dispositions nationales relatives au contrôle des caisses d'épargne privées.

Er wordt gewerkt aan de regionalisering van deze organen naar de drie gewesten toe. De drieledige gewestvorming voltrekt zich aldus de facto op een ogenblik dat Regering en Parlement dienaangaande nog geen definitieve uitspraak, laat staan een definitief plan, klaar hebben.

De Minister bevestigt een toenemend optreden van de publieke kredietinstellingen in het kader van de gewestelijke noodwendigheden; hij acht het derhalve volkomen logisch dat de beslissingsorganen aan de nieuwe geledingen van het land worden aangepast.

i) *Weerslag op andere publieke kredietinstellingen*

Sommige leden menen dat men de statuten van de andere openbare kredietinstellingen zal moeten herzien omdat die instellingen ten gevolge van het onderhavige ontwerp ongelijk worden behandeld.

De Minister erkent deze weerslag en zegt dat juist omwille van dit verband een studiecommissie zal worden opgericht voor de coördinatie en de rationalisatie van de openbare kredietsector.

j) *Verzekeringen en bankactiviteit*

Een lid treedt het voorstel van de heer Dupré bij dat ertoe strekt de functie van openbare bank toe te vertrouwen aan een juridische entiteit verschillend van deze van de A. S. L. K.

Hetzelfde lid verwijst vervolgens naar de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

In artikel 2, § 3, bepaalt die wet dat zij toepasselijk is « binnen de perken van de bijzondere regels en modaliteiten door de Koning vastgesteld :

.....

2° op de openbare instellingen die verzekeringsverrichtingen doen. »

Krachtens deze bepaling werd de A. S. L. K. bij koninklijk besluit van 15 april 1977 voor haar activiteiten in deze branche onderworpen aan het toezicht van de Controledienst voor de Verzekeringen.

De Spaarkas heeft toelating om zonder beperking levensverzekeringscontracten aan te gaan en sinds enige tijd geldt dat ook voor de brandverzekering. Op intern vlak kent de Verzekeringskas een apart beheer.

Dat beheer lijkt niet meer toereikend.

De beginselen van de eerste Richtlijn van de Raad van 24 juli 1973 (73/239/E. E. G.) « tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan » dienen sinds begin 1975 in ons rechtsbestel te worden opgenomen en twaalf maanden later van toepassing te worden.

Die richtlijn bepaalt met name in de toegangsvoorwaarden die aan de verzekeringsbedrijven behoren te worden opgelegd, dat zij « hun doel beperken tot het verzekeringsbedrijf en tot de verrichtingen die daaruit rechtstreeks voortvloeien, met uitsluiting van elke andere handelsactiviteit; » (art. 8, 1°, c)).

Het gelijktijdige beoefenen van de verzekeringsbranche en van het spaarwezen worden dus door die richtlijn verboden. Ofschoon deze richtlijn daarenboven tot begin 1976 in een desbetreffende afwijking voorziet, blijft deze beperkt tot de spaarbewerkingen ressorterend onder de nationale bepalingen betreffende het toezicht op de particuliere spaarkassen.

D'autres raisons militent pour la séparation des activités d'assurance des autres missions de la C. G. E. R. Justifiant l'article 2, § 3, 2°, de ce qui est devenu depuis la loi du 9 juillet 1975 précitée, le Ministre des Affaires économiques précisait en février 1971 que l'objectif poursuivi était de réaliser l'égalité de concurrence avec le secteur privé.

Le Gouvernement en est d'ailleurs persuadé puisqu'il le pose en principe à l'article 46, § 2, 1°, de son projet de loi.

Néanmoins, la pratique conjointe d'opérations d'assurance et bancaires — ces dernières étant renforcées suite au projet de loi — constitue en soi une distorsion de concurrence dont aucune société privée d'assurance ne bénéficie. En effet, cette distorsion apparaît clairement si l'on examine les aspects de la distribution et du nombre des services rendus, la publicité, etc.

Remarquons également que l'activité de la C. G. E. R. en matière d'assurance n'est nullement négligeable. Par exemple en assurance-vie, 704 778 contrats ont été soucrits auprès de la Caisse et 2 563 173 auprès des autres entreprises du secteur.

Le Ministre répond que d'une part la directive C. E. E. du 5 mars 1979 sur l'assurance-vie prévoit que, par exception, la C. G. E. R. peut poursuivre les activités qu'elle pratiquait au moment de la notification de cette directive et que d'autre part la directive du 12 décembre 1977 relative aux établissements de crédit est applicable à la C. G. E. R. et ne prévoit pas de restrictions.

Pour la C. G. E. R. les opérations d'épargne représentaient au 31 décembre 1978 un total de 577 milliards ou 90 % de la totalité de ses activités. Il est dès lors clair que les activités d'assurance sont secondaires et se limitent en général aux clients-épargnants ou -emprunteurs de l'institution.

B) Discussion des articles

Art. 46

Le Ministre signale que le Gouvernement présentera un amendement (Doc. n° 323/4-I) visant à corriger des erreurs purement matérielles : à l'article 46, § 2, 4°, a), avant-dernière et dernière lignes, les nombres 47, 48, 50 et 51 sont remplacés par les nombres 50, 53 et 56.

L'article 46 établit les principes de base de la transformation de la Caisse d'Epargne en banque publique.

L'introduction de la fonction bancaire dans le secteur public s'effectuera par le biais d'arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres (art. 46, § 1), qui se conformeront aux principes suivants :

1° sauf pour les missions spéciales confiées à la Caisse d'Epargne par le législateur, les activités et opérations bancaires de la Caisse d'Epargne ne comporteront pas de charges ou d'avantages par rapport à celles des banques privées (art. 46, § 2, 1°);

2° les activités bancaires ordinaires de la Caisse d'Epargne feront l'objet d'une gestion, d'une caisse et d'une comptabilité distinctes (art. 46, § 2, 2°);

3° les règles applicables à la gestion de la Caisse d'Epargne sont arrêtées par le Ministre des Finances, sur avis de la Commission bancaire, dans un but de liquidité, de solvabilité et de rentabilité (art. 46, § 2, 3°);

4° le contrôle financier de la Caisse d'Epargne est organisé par la Commission bancaire, pour compte du Ministre des Finances (art. 46, § 2, 4°);

5° la Caisse d'Epargne contribuera aux frais de fonctionnement et de contrôle assumés par la Commission bancaire en vertu de la présente loi (art. 46, § 2, 5°).

Er zijn nog andere redenen die pleiten voor een scheiding tussen verzekeringsactiviteiten en andere taken bij de A. S. L. K. In een toelichting bij artikel 2, § 3, 2°, van wat nadien de voornoemde wet van 9 juli 1975 is geworden, stipte de Minister van Economische Zaken in februari 1971 aan dat men gelijke concurrentie met de particuliere sector zou tot stand brengen.

De Regering staat daar trouwens achter, want het wordt als beginsel in artikel 46, § 2, 1°, van het wetsontwerp gesteld.

Het cumuleren van verzekeringen en bankverrichtingen — deze krijgen met het wetsontwerp meer armslag — betekent echter reeds op zichzelf een concurrentievoordeel die geen enkele particuliere verzekeringsmaatschappij geniet. Die vervalsing komt immers duidelijk tot uiting als men de distributie onder verschillende aspecten bekijkt, alsmede de verscheidenheid in de dienstverlening, de reclame enz.

Er zij ook opgemerkt dat de A. S. L. K. op het stuk van verzekeringen geenszins te verwaarlozen is. Bij de Spaarkas werden bijvoorbeeld 704 778 levensverzekeringen afgesloten, en bij de andere ondernemingen uit die branche 2 563 173.

De Minister antwoordt dat de A. S. L. K. krachtens de E. E. G.-richtlijn van 5 maart 1979 over de levensverzekeringen bij uitzondering de activiteiten mag voortzetten die ze op het ogenblik van de bekendmaking van de richtlijn uitoefende, en verder dat de richtlijn van 12 december 1977 over de kredietinstellingen op de A. S. L. K. toepasselijk is en geen beperkingen oplegt.

Voor de A. S. L. K. vertegenwoordigden de spaarverrichtingen op 31 december 1978 577 miljard of 90 % van alle verrichtingen. De verzekeringen zijn dus duidelijk van ondergeschikt belang en blijven doorgaans beperkt tot de klanten-spaarders of -kredietnemers van de instelling.

B) Artikelsgewijze bespreking

Art. 46

De Minister kondigt een regeringsamendement aan (Stuk nr 323/4-I) ter verbetering van louter materiële fouten : in artikel 46, § 2, 4°, a), laatste regel, worden de cijfers 47, 48, 50 en 51 vervangen door 50, 53 en 56.

Het artikel 46 legt de beginselen vast die de omvorming van de Spaarkas tot overheidsbank zullen beheersen.

De invoering van de bankfunctie in de openbare sector zal geschieden bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten (art. 46, § 1) waarbij de volgende punten in acht zullen worden genomen :

1° behalve voor speciale opdrachten door de wetgever opgedragen, zal de bankactiviteit van de Spaarkas geen voordelen of lasten mogen bevatten t.o.v. de privé-banken (art. 46, § 2, 1°);

2° een afzonderlijk beleid, een eigen kas en boekhouding zullen worden gevoerd voor de gewone bankactiviteit van de Spaarkas (art. 46, § 2, 2°);

3° de regels voor het beheer van de Spaarkas worden vastgesteld door de Minister van Financiën, op advies van de Bankcommissie, met het oog op de liquiditeit, de solvabiliteit en de rendabiliteit (art. 46, § 2, 3°);

4° de financiële controle op de Spaarkas gebeurt door de Bankcommissie voor rekening van de Minister van Financiën (art. 46, § 2, 4°);

5° de Spaarkas zal bijdragen in de kosten van werking en controle die door de Bankcommissie krachtens deze wet verricht worden (art. 46, § 2, 5°).

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) vise une intervention des organes régionaux avant même que la transformation n'ait été réalisée effectivement par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres, et il se fonde sur la considération selon laquelle les établissements de crédit doivent tenir compte des intérêts régionaux.

Le Ministre déclare que les adaptations légales auront lieu en temps voulu et que, par ailleurs, les établissements en question tiennent déjà compte eux-mêmes d'une dimension régionale.

En ce qui concerne la disposition de l'article 46, § 2, 2°, le Ministre tient à préciser qu'il y est question des activités bancaires ordinaires de manière à ce que soit visé l'ensemble des opérations auxquelles se livre la Caisse d'Epargne. Les règles imposant une gestion, une caisse et une comptabilité distinctes visent l'ensemble des activités de la Caisse d'Epargne.

M. Clerfayt a présenté plusieurs amendements (Doc. n° 323/40-III).

a) Un premier amendement vise à modifier l'article 46, § 2, 3°, de manière à prévoir que la Commission bancaire arrête, sur avis du Ministre des Finances, les règles applicables à la gestion, pour que l'institution chargée du contrôle bancaire dispose des mêmes pouvoirs à l'égard de la banque publique qu'à l'égard des banques privées.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cette proposition, car la Commission bancaire proposera, de manière tout aussi autonome qu'en ce qui concerne les établissements privés, les règles à appliquer à la Caisse d'Epargne en matière de liquidité, de solvabilité et de rentabilité. Toutefois, comme l'institution est placée sous la tutelle du Ministre des Finances, c'est à celui-ci qu'il appartient de veiller à l'application de ces règles.

b) Dans un amendement subsidiaire, M. Clerfayt propose de prévoir pour l'article 46, § 2, 3°, un texte analogue à celui de l'article 46, § 2, 4° où il est question d'une délégation faite par le Ministre des Finances à la Commission bancaire; l'auteur de l'amendement propose qu'une même délégation soit prévue à l'article 46, § 2, 3°.

c) Il souhaite, par ailleurs, que soient supprimés, à l'article 46, § 2, 4°, les mots « pour compte du Ministre des Finances » et que soit introduit, à l'article 46, § 2, 4°, le principe d'un contrôle organisé de la même manière et selon les mêmes normes que celles appliquées aux banques privées.

L'auteur de l'amendement estime que la Commission bancaire doit avoir la plénitude du contrôle, sans intervention du Ministre des Finances.

Le Ministre ne peut pas accepter ces propositions. Il souligne, notamment en ce qui concerne l'article 46, § 2, 4°, que le Roi chargera directement la Commission bancaire du « prudential control » de la Caisse d'Epargne sous l'angle de son organisation administrative et comptable, de son contrôle interne ainsi que de sa liquidité, de sa solvabilité et de sa rentabilité. En vertu du texte proposé, elle disposera, pour organiser ce contrôle, des mêmes moyens d'information, d'investigation sur place et de contrôle revisoral, que pour les banques privées.

Le Gouvernement entend que la Commission bancaire exerce ce contrôle de manière aussi autonome qu'en ce qui concerne les banques privées. Toutefois, comme la C.G.E.R. est une institution publique relevant du Ministre des Finances, c'est finalement à ce dernier que la Commission devrait adresser ses observations consécutives à l'exercice

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) beoogt een tussenkomst van de gewestelijke organen, vooraleer de omvorming bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten wordt doorgevoerd, en steunt op de overweging dat de openbare kredietinstellingen rekening moeten houden met de regionale belangen.

De Minister verklaart dat de wettelijke aanpassingen te gepasten tijde zullen geschieden en dat anderzijds de betrokken instellingen zelf reeds rekening houden met een regionale dimensie.

Wat artikel 46, § 2, 2°, betreft wenst de Minister te preciseren dat de bepaling de gewone bankactiviteit citeert omdat zij derwijze het geheel der operatives omvat. De regels van afzonderlijk beheer, kas en boekhouding hebben betrekking op het geheel der activiteiten van de Spaarkas.

De heer Clerfayt (Stuk nr 323/40-III) heeft verscheidene amendementen ingediend :

a) Een eerste amendement strekt ertoe artikel 46, § 2, 3°, zo te wijzigen dat de regels voor het beheer zouden worden vastgesteld door de Bankcommissie op advies van de Minister van Financiën, opdat de instelling belast met de bankcontrole dezelfde bevoegdheid zou hebben t.a.v. de overheidsbank als t.a.v. de private banken.

De Minister kan dit voorstel niet aanvaarden, vermits de Bankcommissie voor de spaarkas, met dezelfde autonomie als voor de privé-instellingen, de regels zal voorstellen die zullen gelden op het stuk van de liquiditeit, de solvabiliteit en de rendabiliteit. Daar de instelling echter onder het toezicht staat van de Minister van Financiën is het nochtans deze laatste die bedoelde regels toepasselijk dient te maken.

b) In een subamendement stelt de heer Clerfayt voor ten minste voor artikel 46, § 2, 3°, een formulering te aanvaarden die gelijkaardig is aan deze van artikel 46, § 2, 4°, volgens hetwelk de Minister van Financiën een delegatie verleent aan de Bankcommissie; de auteur stelt voor eenzelfde delegatie in artikel 46, § 2, 3°, in te schrijven.

c) Verder wenst hij in artikel 46, § 2, 4°, de woorden « voor rekening van de Minister van Financiën » weg te laten en in artikel 46, § 2, 4°, het principe op te nemen dat de controle op dezelfde wijze volgens dezelfde regels als bij de privé-banken moet plaatshebben.

De auteur is van oordeel dat de Bankcommissie de volledige controlebevoegdheid moet bezitten zonder tussenkomst van de Minister van Financiën.

De Minister kan deze voorstellen niet aanvaarden. Hij wijst er op, inzonderheid wat artikel 46, § 2, 4°, betreft, dat de Koning rechtstreeks de Bankcommissie zal belasten met de « prudential control » van de Spaarkas op het vlak van administrative en boekhoudkundige organisatie, van de interne controle, van de liquiditeit, van de solvabiliteit en van de rendabiliteit. Krachtens de voorgestelde tekst, zal hij, voor deze controle, beschikken over dezelfde middelen als voor de privé-banken inzake informatie, onderzoek ter plaatse en revisorale controle.

De bedoeling van de Regering is dat de Bankcommissie deze controle zal uitoefenen met dezelfde autonomie als voor de privé-banken. Omdat de A. S. L. K. echter een openbare instelling is en van de Minister van Financiën afhangt, is het aan deze laatste dat de Commissie uiteindelijk haar bemerkingen in verband met haar controle zou moeten rich-

de son contrôle, au cas où elle estimerait qu'il y aurait des critiques au sujet de certaines situations après son intervention directe auprès des organes de la C. G. E. R. et auprès du Commissaire du Gouvernement désigné pour celle-ci. C'est en ce sens qu'il faut entendre le contrôle exercé par la Commission bancaire sur la Caisse d'Epargne pour le compte du Ministre des Finances.

d) L'auteur entend par ailleurs ajouter à l'article 46, § 2, un 6° imposant expressément à la Caisse d'Epargne les mêmes obligations de publication que celles que doivent respecter les banques privées. La simple référence à ces obligations dans l'exposé des motifs (page 18 in fine du premier alinéa) est insuffisante pour l'auteur de l'amendement. Le Ministre confirme que ces obligations seront effectivement imposées à la banque publique, mais ajoute qu'il est toutefois préférable de régler cette question par arrêté royal.

e) M. Clerfayt propose enfin d'ajouter un article 46*bis* nouveau prévoyant la suppression de la garantie de l'Etat pour les opérations bancaires menées par la Caisse d'Epargne.

Le Ministre renvoie à la discussion générale et aux motifs qui rendent nécessaire cette garantie.

L'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 323/40-II) prévoit l'interdiction légale, pour la Caisse d'Epargne, de faire état de la garantie de l'Etat dans aucune de ses publications, de quelque nature que ce soit.

L'auteur de l'amendement veut surtout veiller au maintien de conditions de concurrence égales entre la Caisse d'Epargne et les banques privées.

Le Ministre confirme que le Commissaire du Gouvernement recevra les instructions nécessaires pour qu'il veille à ce que la Caisse d'Epargne ne fasse plus état de la garantie de l'Etat dans l'exercice de ses activités. Il en sera de même en ce qui concerne la publicité par la voie de la radio et de la télévision.

Quatre lignes de force sous-tendent les amendements de M. Dupré (Doc. n° 323/40-I) :

a) leur auteur souhaite la création d'une nouvelle institution de droit public qui exercerait la fonction de banque publique;

b) s'il s'agit d'une véritable banque, elle ne peut plus s'appeler « Caisse d'Epargne » et ne peut utiliser le mot « épargne » d'une manière qui est proscrite aux banques;

c) dans l'hypothèse de la création d'une « banque publique » constituant une entité juridique distincte, il serait indiqué de ne pas lui accorder le bénéfice de la garantie de l'Etat.

Il paraît, en tant état de cause, inacceptable que cette garantie puisse jouer au profit de correspondants étrangers et, d'une manière générale, pour toutes les opération relevant du commerce bancaire international.

(L'amendement de MM. Knoops et Bertouille à l'article 46, § 1, du projet, va également dans ce sens (Doc. n° 323/22-II)).

d) la banque publique se verrait attribuer une partie du fonds de réserve de la Caisse d'Epargne de la C. G. E. R..

Dans sa réponse, le Ministre renvoie à la partie de la discussion générale qui a été consacrée à ces problèmes.

Il rappelle la déclaration gouvernementale dans laquelle il est question de la transformation d'une « institution existante ».

En raison de la déspécialisation il n'est, en outre, plus possible d'opérer une scission entre les opérations purement bancaires et d'autres activités.

ten indien zij meent dat er situaties bestaan die kritieken oproepen na haar rechtstreeks tussenkomsten bij de organen van de A. S. L. K. evenals bij de regeringscommissaris bij deze laatste. Het is in deze zin dat men moet verstaan dat de Bankcommissie de Kas voor rekening van de Minister van Financiën controleert.

d) Verder wenst de auteur in artikel 46, § 2, een 6° in te voegen waarbij uitdrukkelijk aan de Spaarkas dezelfde verplichtingen inzake openbaarmaking als aan privé-banken worden opgelegd. De eenvoudige verwijzing naar deze verplichtingen in de memorie van toelichting (blz. 18 in fine van het eerste lid) geeft de auteur geen voldoening. De Minister bevestigt dat deze verplichtingen inderdaad aan de overheidsbank zullen opgelegd worden, maar stelt dat het meer aangewezen is deze aangelegenheid bij koninklijk besluit te regelen.

e) Ten slotte stelt de heer Clerfayt een nieuw artikel 46*bis* voor waarbij de staatswaarborg voor de bankverrichtingen van de Spaarkas wordt afgeschaft.

De Minister verwijst naar de algemene bespreking en de motieven die het behoud van deze waarborg noodzakelijk maken.

Het amendement van de heer Schiltz (Stuk nr 323/40-II) wil een wettelijk verbod opleggen aan de Spaarkas om in haar publicaties van welke aard ook gewag te maken van de waarborg van de Staat.

De bekommernis van de auteur is vooral gericht op het handhaven van gelijke concurrentievoorwaarden ten aanzien van de privé-banken.

De Minister bevestigt dat de nodige instructies zullen gegeven worden aan de regeringscommissaris ten einde erop toe te zien dat de Spaarkas bij de uitoefening van haar activiteiten geen melding meer maakt van de staatswaarborg. Hetzelfde zal geschieden m.b.t. de publiciteit via radio en televisie.

De vier krachtlijnen van de amendementen van de heer Dupré (Stuk nr 323/40-I) zijn de volgende :

a) de auteur wil dat een nieuwe instelling met rechtspersoonlijkheid wordt opgericht die de functie van openbare bank zal waarnemen;

b) zo het om een echte bank gaat, mag ze zich geen « Spaarkas » meer noemen, noch het woord « sparen » gebruiken op een manier die voor de banken verboden is;

c) in de veronderstelling van de oprichting van een aparte juridische entiteit « openbare bank » zou het raadzaam zijn haar het voordeel van de staatswaarborg niet toe te kennen.

Het lijkt in elke veronderstelling onaanvaardbaar dat deze waarborg ten gunste van buitenlandse correspondenten zou kunnen werken, en in het algemeen voor alle verrichtingen behorend tot de internationale bankhandel.

(Ook het amendement van de heren Knoops en Bertouille op artikel 46, § 1, van het ontwerp, gaat in die zin (Stuk nr 323/22-II)).

d) de overheidsbank zou gestijfd worden door een deel van het reservefonds van de Spaarkas van de A. S. L. K.

De Minister verwijst in zijn antwoord naar de algemene bespreking die aan deze problemen werd gewijd.

Hij herinnert aan de regeringsverklaring die spreekt van de omvorming van « een bestaande instelling ».

De branchevervaging heeft bovendien voor gevolg dat geen splitsing meer mogelijk is tussen zuivere bankoperaties en andere activiteiten.

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu (au § 2, 4, a) (Doc. n° 323/32-IV) propose d'informer tout simplement le Ministre des Finances de la désignation des reviseurs par la Commission bancaire au lieu de lui demander son accord.

L'auteur veut ainsi assurer le caractère indépendant de la fonction de reviseur.

Le Ministre déclare que l'on ne peut pas non plus perdre de vue, à cet égard, que la désignation des reviseurs doit nécessairement se faire avec l'accord du Ministre des Finances, qui doit exercer la tutelle sur la banque publique.

Art. 47

Un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/4-I) rectifie une erreur matérielle qui s'est glissée à la première ligne de cet article : les mots « l'article 44 » doivent être remplacés par les mots « l'article 46 ».

Cet article permet, jusqu'au 31 décembre 1980, au Gouvernement d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les dispositions légales en vigueur.

Un membre fait observer que cette date peut créer des difficultés, car, comme elle est assez proche, une large concertation est exclue. Il rappelle que le Gouvernement a connu les mêmes difficultés lors de l'exécution de la loi anticrise du 5 août 1978.

Outre l'amendement précité de MM. Knoops et Gol (Doc. n° 323/4-II) visant à supprimer cet article, il y a un amendement de M. W. De Clercq (Doc. n° 323/6-II) qui va dans le même sens.

Le Ministre estime toutefois que cet article est indispensable, étant donné qu'il permet d'édicter des dispositions légales et d'abroger les dispositions qui ont doté la Caisse d'Epargne d'un régime particulier; il précise que ce pouvoir est d'ailleurs limité dans le temps, c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 1980.

Art. 48

Cet article prévoit la possibilité de prendre des sanctions de nature administrative, civile, fiscale et pénale pour assurer l'application des dispositions prises en application de cette section.

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) vise à supprimer cet article.

Le Ministre souligne que cet article doit être maintenu, étant donné que des sanctions sont également prévues dans la législation bancaire.

Art. 48*bis* et 48*ter*

a) *Institution d'une Commission d'étude de la coordination et de la rationalisation des activités du secteur public*

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) propose l'insertion d'un article 48*bis* prévoyant l'institution immédiate, par disposition législative, d'une commission d'étude de la coordination et de la rationalisation des activités du secteur public du crédit.

Le Ministre attire l'attention sur le fait que l'institution d'une telle commission est annoncée dans l'exposé des motifs. Il estime toutefois qu'il appartient au Gouvernement d'instituer cette commission et d'en fixer la composition et le mode de fonctionnement.

Het amendement van de heer de Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/32-IV) stelt voor in artikel 46, § 2, 4°, a), de instemming van de Minister van Financiën voor de aanstelling van de revisoren door de Bankcommissie te vervangen door een eenvoudige inlichting van de Minister.

De auteur wil hiermede het onafhankelijk karakter van het ambt van revisor vrijwaren.

De Minister verklaart dat ook op dit vlak niet uit het oog kan worden verloren dat de aanstelling noodzakelijkerwijze het akkoord vereist van de Minister van Financiën die de controle over de overheidsbank moet uitoefenen.

Art. 47

Een regeringsamendement (Stuk nr 323/4-I) verbetert een materiële fout in de eerste regel van dit artikel : het cijfer 44 wordt vervangen door het cijfer 46.

Dit artikel staat de Regering toe tot 31 december 1980 van kracht zijnde wetsbepalingen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of te vervangen.

Een lid merkt op dat deze datum toch moeilijkheden kan veroorzaken vermits hij wegens zijn nabijheid een uitvoerig beraad uitsluit. Hij verwijst naar dezelfde moeilijkheden die de Regering gekend heeft bij de uitvoering van de crisiswet van 5 augustus 1978.

Benevens het reeds hogervermelde amendement van de heren Knoops en Gol (Stuk nr 323/4-II) tot weglating van dit artikel, is er een amendement van de heer W. De Clercq (Stuk nr 323/6-II) dat eveneens de weglating van dit artikel beoogt.

De Minister is echter van oordeel dat dit artikel onontbeerlijk is omdat het toelaat wetskrachtige bepalingen uit te vaardigen en de beschikkingen op te heffen die aan de Spaarkas een bijzonder regime hebben verleend; hij wijst er op dat deze bevoegdheid trouwens beperkt is in de tijd, namelijk tot 31 december 1980.

Art. 48

Sancties van administratieve, civiele, fiscale en penale aard worden door dit artikel mogelijk gemaakt m.b.t. de toepassing van de bepalingen die in uitvoering van deze afdeling werden uitgevaardigd.

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt ertoe dit artikel weg te laten.

De Minister wijst er op dat dit artikel dient behouden te worden daar in de bankwetgeving ook in sancties voorzien wordt.

Art. 48*bis* en 48*ter*

a) *Oprichting van de studiecommissie tot coördinatie en rationalisatie van de openbare kredietsector.*

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) stelt voor een artikel 48*bis* in te voegen, waarbij de onmiddellijke oprichting bij wettelijke bepaling wordt voorzien van de studiecommissie voor de coördinatie en de rationalisatie van de activiteiten van de openbare kredietsector.

De Minister wijst er op dat de oprichting van een dergelijke commissie wordt aangekondigd in de memorie van toelichting. Nochtans is hij van mening dat het toekomt aan de Regering deze commissie op te richten en haar werking en samenstelling te bepalen.

Elle devra procéder à une étude qui est indispensable pour adapter certaines dispositions relatives au fonctionnement des institutions publiques de crédit.

b) *S. N. C. I.*

Un article 48*ter* nouveau, également proposé par les mêmes auteurs, vise à améliorer la situation de la S. N. C. I. en matière de fourniture de crédits aux entreprises. Selon le Ministre, une telle proposition doit éventuellement être appréciée à la lumière des conclusions de la Commission d'étude.

SECTION III

LE CONTROLE REVISORAL
DES ETABLISSEMENTS PRIVES DE CREDIT

(Articles 49 à 68)

A) **Exposé introductif du Ministre des Finances**

Le système du contrôle sur place des établissements privés de crédit repose actuellement sur deux techniques complémentaires :

— d'une part, le pouvoir d'inspection directe de la Commission bancaire exercé, soit par ses propres inspecteurs, soit, à la demande de la Commission, par la Banque nationale,

— d'autre part, le contrôle permanent exercé par l'intermédiaire des reviseurs agréés qui ont la qualité de commissaire-reviseur. C'est en vue de l'adaptation du contrôle revisoral qu'ont déjà été énoncés dans la loi anticrise du 5 août 1978 les principes de cette modification qui sont actuellement mis complètement en œuvre dans le projet.

Le principe fondamental sur lequel s'appuie le projet consiste à instaurer une distinction entre le contrôle public opéré à l'intervention de la Commission bancaire et la fonction de commissaire exercée à l'usage des actionnaires.

Ce principe se concrétise comme suit :

— Le reviseur sera désigné et rémunéré par la Commission bancaire, qui peut également mettre fin à la désignation.

— La tâche du reviseur qui est axée sur le contrôle sur place sera précisée, de façon plus générale en ce qui concerne le contrôle de la solvabilité, la liquidité et la rentabilité de l'établissement ainsi que l'organisation administrative et comptable et le contrôle interne.

— Le reviseur continue à exercer ses fonctions sous sa propre responsabilité. Il ne devient donc pas fonctionnaire de la Commission bancaire mais reste, comme auparavant, placé sous sa surveillance.

— Outre le pouvoir qu'elle à d'adresser des indications générales aux reviseurs, la Commission bancaire leur demandera des rapports sur l'exercice de leurs fonctions, leurs constatations et leur appréciation de l'établissement.

— Le reviseur est désigné pour une durée, renouvelable de trois ans.

— L'incompatibilité est renforcée entre la fonction de reviseur agréé et une autre fonction rémunérée. Il s'agit de l'interdiction de cumuler la fonction de reviseur agréé avec celle de commissaire auprès du même établissement et la fonction de reviseur agréé avec une autre fonction rémunérée.

Zij zal een studie moeten verrichten die noodzakelijk is om sommige bepalingen die betrekking hebben op de werking van de publieke kredietinstellingen aan te passen.

b) *N. M. K. N.*

Een nieuw artikel 48*ter* voorgesteld door dezelfde auteurs strekt ertoe de toestand van de N. M. K. N. te verbeteren op het stuk van de kredietverlening aan ondernemingen. Volgens de Minister moet dergelijk voorstel eventueel in het licht van de besluiten van de Studiecommissie worden onderzocht.

AFDELING III

DE REVISORALE CONTROLE
OVER DE PRIVE-KREDIETINSTELLINGEN

(Artikelen 49 tot 68)

A) **Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën**

Het systeem van de controle ter plaatse bij de private kredietinstellingen berust thans op twee complementaire technieken;

— enerzijds de directe inspectiebevoegdheid van de Bankcommissie uitgeoefend door de Nationale bank, hetzij door haar eigen inspecteurs hetzij op vraag van de Commissie,

— anderzijds de bestendige controle langs de erkende revisoren die de hoedanigheid hebben van commissaris-revisor. Het is met het oog op de aanpassing van de revisorale controle dat in de crisiswet van 5 augustus 1978 reeds de beginselen tot wijziging werden vastgelegd die thans in het ontwerp volledig worden uitgewerkt.

Het basisprincipe waarop het ontwerp berust is het invoeren van een onderscheid tussen de openbare controle langs de Bankcommissie en de functie van commissaris ten behoeve van de aandeelhouders.

Dit principe wordt als volgt geconcretiseerd :

— De revisor zal aangesteld en bezoldigd worden door de Bankcommissie die ook een einde aan de aanstelling kan maken.

— De taak van de revisor die is afgestemd op de controle ter plaatse zal nader gedefinieerd worden, meer in het algemeen op het stuk van de controle naar de solvabiliteit, de liquiditeit en de rendabiliteit van de instelling, alsook wat de administratieve en boekhoudkundige organisatie en de interne controle aangaat.

— De revisor blijft zijn functie uitoefenen op eigen verantwoordelijkheid. Hij wordt dus geen ambtenaar van de Bankcommissie maar staat zoals voorheen wel onder haar toezicht.

— Naast de bevoegdheid om algemene aanwijzingen tot de revisoren te richten, zal de Bankcommissie hun verslagen vragen over de uitoefening van hun functie, over hun vaststellingen en hun beoordeling van de instelling.

— De aanstelling van de revisor gebeurt voor een termijn van 3 jaar en is hernieuwbaar.

— Er is verscherping van de onverenigbaarheid van de functie van erkend revisor met een andere bezoldigde functie. Het gaat om het verbod de functies te cumuleren van erkend revisor met deze van commissaris bij dezelfde instelling of van erkend revisor met een ander bezoldigd ambt.

Toutefois, afin de répondre aux situations très diverses qui peuvent se produire, la Commission bancaire reste habilitée à accorder des dérogations à ce principe d'incompatibilité.

Il y a lieu de souligner que la réforme envisagée du contrôle revisoral doit contribuer à rendre ce contrôle plus précis et à renforcer les moyens de contrôle dont les pouvoirs publics disposent à l'égard des établissements privés de crédit.

B) Discussion

Les articles 49 à 68 inclus ont fait l'objet d'amendements déposés par MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II), Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV), Verhaegen (Doc. n° 323/40-VI), Beerden (Doc. n° 323/5-VIII) ainsi que par le Gouvernement (Doc. n^{os} 323/40-I et 42).

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) tend à supprimer les articles 49 à 68. Il est souligné dans la justification de cet amendement que ces articles n'ont aucun rapport avec le budget des Voies et Moyens pour 1980, ni avec la réduction nécessaire des finances publiques.

Le rapporteur rappelle que la même justification a été donnée à un amendement des mêmes auteurs tendant à supprimer les articles 46 à 48 (Doc. n° 323/4-II).

Un membre déplore qu'une modification du contrôle révisoral des établissements privés de crédit soit à nouveau proposée. Il estime que le Gouvernement aurait dû profiter du projet de loi relatif au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains centres intermédiaires financiers (loi du 30 juin 1975, *Moniteur belge* du 2 août 1975) pour procéder d'emblée à toutes les modifications souhaitables dans le domaine du contrôle revisoral des établissements privés de crédit. Les modifications fréquentes apportées à ce contrôle ne favorisent certainement pas la sécurité juridique.

* * *

Au cours de la discussion l'attention se porte principalement sur les aspects suivants du contrôle revisoral :

1) la distinction à faire entre l'inspection directe et le contrôle revisoral;
2) l'exercice conjoint de la fonction de reviseur et de celle de commissaire;
3) les missions respectives du reviseur et du commissaire;
4) l'ampleur des missions et de la responsabilité des reviseurs agréés;
5) l'exercice des fonctions de reviseur et d'autres activités.

1) *L'inspection directe et le contrôle revisoral*

Le Ministre fournit les précisions suivantes au sujet de l'inspection directe et du contrôle revisoral :

« Le système du contrôle sur place repose, actuellement, sur deux techniques complémentaires. D'une part, la Commission bancaire s'appuie sur les reviseurs agréés qui, dans les banques belges, remplissent la fonction de commissaire-reviseur et qui, dans le système actuel découlant de la loi du 30 juin 1975, déjà citée, ne peuvent être désignés et rémunérés qu'avec l'accord de la Commission bancaire. D'autre part, la Commission bancaire a un pouvoir d'inspection directe qui est exercé, soit par son propre service

Om tegemoet te komen aan sterk verschillende situaties die zich kunnen voordoen behoudt de Bankcommissie nochtans de bevoegdheid afwijkingen op die onverenigbaarheid toe te staan.

Er zij op gewezen dat de hier bedoelde hervorming van de revisorale controle ertoe moet bijdragen deze controle te verfijnen en de controlemiddelen, waarover de overheid ten overstaan van de private kredietinstellingen beschikt, te versterken.

B) Bespreking

Op de artikelen 49 tot en met 68 werden amendementen ingediend door de heren Knoops en Bertouille (Stuk n^{r} 323/4-II), Burgeon en Busquin (Stuk n^{r} 323/9-IV), Verhaegen (Stuk n^{r} 323/40-VI), Beerden (Stuk n^{r} 323/5-VIII) en de Regering (Stuk n^{rs} 323/40-I en 42).

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk n^{r} 323/4-II) strekt tot het weglaten van de artikelen 49 tot 68. In de verantwoording van dit amendement wordt er op gewezen dat deze artikelen geen enkel verband hebben met de Rijksmiddelenbegroting voor 1980, noch met de noodzakelijke vermindering der openbare uitgaven.

Uw rapporteur herinnert er aan dat een amendement van dezelfde auteurs en strekkend tot het weglaten van de artikelen 46 tot 48 (Stuk n^{r} 323/4-II) op dezelfde wijze werd verantwoord.

Een lid betreurt dat weerom een wijziging van de revisorale controle over de privé-kredietinstellingen wordt voorgesteld. Hij is van oordeel dat de Regering het wetsontwerp betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen (wet van 30 juni 1975, *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1975) had moeten te baat nemen om meteen alle gewenste wijzigingen op het stuk van de revisorale controle over de privé-kredietinstellingen door te voeren. Herhaalde wijzigingen op het stuk van deze controle komen zeker de rechtszekerheid niet ten goede.

* * *

Tijdens de bespreking werd verder voornamelijk aandacht geschonken aan volgende aspecten van de revisorale controle :

1) het onderscheid tussen de directe inspectie en de revisorale controle;
2) de gelijktijdige uitoefening van de functie van revisor en van commissaris;
3) de respectieve opdrachten van de revisor en de commissaris;
4) omvang van de opdrachten en de verantwoordelijkheid der erkende revisoren;
5) de uitoefening van de functie van revisor en andere activiteiten.

1) *De directe inspectie en de revisorale controle*

In verband met de directe inspectie en de revisorale controle verstrekt de Minster de volgende toelichting :

« Momenteel is het systeem van de controle ter plaatse gebaseerd op twee elkaar aanvullende technieken. De Bankcommissie steunt enerzijds op de erkende revisoren die in de Belgische banken de functie van commissaris-revisor vervullen en in het huidige systeem, zoals dit voortvloeit uit de reeds genoemde wet van 30 juni 1975, slechts na akkoord van de Bankcommissie kunnen worden aangesteld en bezoldigd. Anderzijds beschikt de Bankcommissie over een rechtstreekse inspectie-bevoegdheid die hetzij door haar

d'inspection, soit, à la demande de la Commission, par celui de la Banque nationale de Belgique (article 19 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, modifié par la loi du 30 juin 1975).

La transformation du contrôle revisoral est destinée à rendre les objectifs de celui-ci plus précis et à renforcer les moyens de contrôle dont disposent les pouvoirs publics à l'égard des établissements privés de crédit. Le renforcement de la collaboration des reviseurs au contrôle exercé par la Commission bancaire devrait, à cet égard, être un élément favorable.

Cependant, la Commission bancaire dispose d'un pouvoir d'inspection directe dont il a été question plus haut. Le Gouvernement entend préciser que, ainsi qu'il a été indiqué lors des travaux préparatoires de la loi du 30 juin 1975, le contrôle revisoral reste la base du contrôle sur place des établissements de crédit. Cette précision est d'autant plus nécessaire que, par suite des modifications découlant du présent projet, la Commission bancaire disposera de façon plus caractérisée que par le passé, de deux possibilités parallèles de contrôle. L'efficacité du contrôle global aurait cependant à souffrir si les responsabilités respectives des reviseurs et du service d'inspection de la Commission bancaire n'étaient pas bien définies. A cet égard, le Gouvernement se réfère à la note qui a été annexée au rapport de la Commission de la Chambre au cours de l'examen du projet de loi qui est devenu la loi du 30 juin 1975.

Comme l'indique la présente note, le service d'inspection continuera à s'attacher essentiellement à vérifier le caractère adéquat et le fonctionnement de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne.

Dans le même temps, toutefois, le service d'inspection de la Commission bancaire, pour être en mesure d'exécuter ses tâches spécifiques, continuera à être renforcé, pour autant que de besoin, par les spécialistes qui seraient nécessaires pour exercer des fonctions de contrôle auprès des établissements privés de crédit.

Le Gouvernement a été informé par la Commission bancaire de ce que ces préoccupations inspiraient l'étoffement progressif, depuis 1975, de son service d'inspection ainsi que les missions qui sont confiées aux inspecteurs. »

2) *L'exercice conjoint de la fonction de reviseur et de celle de commissaire*

L'article 50, § 3, du projet dispose notamment que :

« Lorsque l'intérêt du contrôle de la banque le justifie, les reviseurs agréés peuvent être autorisés par la Commission bancaire à remplir les fonctions de commissaire. »

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) tend à ce que les reviseurs agréés en mission auprès d'une banque ne puissent remplir aucune autre fonction dans cette banque.

Le Ministre s'oppose à ce qu'il soit absolument interdit au reviseur d'exercer les fonctions de commissaire. En sa qualité de commissaire, le reviseur peut avoir accès à des informations importantes pour le contrôle de l'établissement de crédit, informations qu'il n'aurait pas nécessairement comme reviseur. Par ailleurs, le commissaire dispose de pouvoirs d'initiative à l'égard de l'assemblée générale dont il peut provoquer la réunion, à laquelle il peut faire des rapports spéciaux et qu'il peut saisir de propositions. Ces prérogatives n'existent pas dans le chef du reviseur. L'expé-

eigen inspectiedienst, hetzij, op verzoek van de Commissie, door de inspectiedienst van de Nationale Bank van België wordt uitgeoefend (artikel 19 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975).

Met de omvorming van de revisorale controle wil men de doeleinden van die controle precieser aflijnen en de controlemiddelen van de overheid tegenover de privé-kredietinstellingen verstevigen. Een versteviging van de medewerking van de revisoren aan de controle uitgeoefend door de Bankcommissie zou in dit licht een gunstig element moeten vormen.

Nochtans beschikt de Bankcommissie over een rechtstreekse inspectiebevoegdheid, waarvan hierboven sprake. Zoals reeds werd gezegd tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 30 juni 1975, wenst de Regering ook nu duidelijk te stellen dat de revisorale controle de grondslag blijft vormen van de controle ter plaatse over de kredietinstellingen. Deze verduidelijking is des te meer geboden nu de Bankcommissie, ingevolge de wijzigingen die uit dit ontwerp voortvloeien, explicieter nog dan in het verleden over twee parallelle controlemogelijkheden zal beschikken. De globale controle zou nochtans aan doeltreffendheid inboeten, wanneer men de respectievelijke bevoegdheden van de revisoren en van de inspectiedienst van de Bankcommissie niet duidelijk zou aflijnen. In dit verband verwijst de Regering naar de nota die bij het verslag van de Kamercommissie werd gevoegd in de loop van het onderzoek van het wetsontwerp dat later de wet van 30 juni 1975 is geworden.

Zoals in deze nota is gesteld zal de inspectiedienst in hoofdzaak gericht blijven op het nazicht van het aangepaste karakter en de werking van de administratieve en boekhoudkundige organisatie en van de interne controle.

Tegelijkertijd echter zal de inspectiedienst van de Bankcommissie, om haar specifieke opdrachten aan te kunnen, wanneer nodig verder versterkt worden met de vereiste specialisten voor controlefuncties bij privé-kredietinstellingen.

De Regering werd er door de Bankcommissie van op de hoogte gebracht dat deze principes ten gronde lagen aan de progressieve uitbreiding, sinds 1975, van haar inspectiedienst, evenals aan de opdrachten die aan de inspecteurs werden toevertrouwd. »

2) *De gelijktijdige uitoefening van de functie van revisor en van commissaris*

Artikel 50, § 3, van het ontwerp bepaalt o.m. het volgende :

« Wanneer het belang van de controle over de bank zulks rechtvaardigt, kan de Bankcommissie de erkende revisoren machtigen om de functie van commissaris te vervullen. »

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) strekt ertoe te bepalen dat de erkende revisoren die bij een bank een opdracht vervullen, bij deze bank geen enkel ander ambt mogen uitoefenen.

De Minister spreekt zich uit tegen een absoluut verbod voor de revisor om een functie van commissaris uit te oefenen. Als commissaris kan de revisor immers toegang hebben tot belangrijke informatie voor de controle over de kredietinstelling, waarover hij als revisor niet noodzakelijk zou beschikken. Een commissaris beschikt overigens over een initiatiefrecht tegenover de algemene vergadering die hij kan oproepen en waaraan hij speciale verslagen en voorstellen kan doen. Een revisor is hiertoe niet bevoegd. Uit de ervaring van de Bankcommissie is gebleken dat, althans

rience de la Commission bancaire a montré, que sur ces deux points au moins, le contrôle public des établissements de crédit pourrait trouver dans certains cas plus d'avantages qu'encourir de risques à l'exercice de ces deux fonctions par la même personne.

Il y a lieu de s'en remettre à la Commission bancaire pour apprécier, cas par cas, si l'exercice conjoint de ces deux fonctions doit être autorisé ou non. Il va de soi qu'elle devra s'inspirer de l'intérêt général du contrôle global, au sens large, des établissements de crédit pour statuer sur ce point. Parmi les cas auxquels on peut songer — sans pouvoir en faire, a priori, une liste complète — on peut citer les établissements belges qui ont des succursales ou des filiales à l'étranger et où, en sa qualité de commissaire, le reviseur sera en mesure de faire des vérifications, ce qui lui serait impossible s'il était seulement reviseur. Un autre cas pourrait être, conformément à la pratique que la Commission bancaire a développée dans le passé, de favoriser la désignation du reviseur comme commissaire dans l'établissement de crédit ainsi que dans les filiales qui prolongent l'activité, ce que l'on appelle le « contrôle intégré ». Le contrôle conjoint comme commissaire et comme reviseur pourrait être également indiqué dans le cas de certains petits établissements de crédit où un doublement des contrôles serait excessivement lourd. On doit enfin penser aux problèmes de la transition entre le système actuel et le système consacré par le projet.

Un membre est assez méfiant à l'égard de la possibilité de combiner la fonction de reviseur agréé avec celle de commissaire.

La même personne, en ses qualités de reviseur agréé et de commissaire, fera rapport respectivement à la Commission bancaire et l'assemblée générale de l'établissement de crédit. Ne devra-t-elle pas elle-même faire la distinction entre les données destinées d'une part à la Commission bancaire et d'autre part à l'assemblée générale ?

L'intervenant rappelle que les conseils d'entreprise de ces établissements de crédit sont également informés de la marche des affaires (loi du 20 septembre 1948 et arrêté royal du 27 novembre 1950). Il estime souhaitable que les reviseurs agréés qui sont en même temps commissaires informent également le conseil d'entreprise au sujet du rapport destiné à la Commission bancaire sans toutefois violer le « secret bancaire ».

Le Ministre précise que l'information à fournir au conseil d'entreprise a été organisée par l'arrêté royal du 27 novembre 1973. Il n'estime cependant pas opportun de modifier la portée de cet arrêté royal par le biais de la présente loi.

3) *Les missions respectives du reviseur et du commissaire*

Le Ministre commente à son tour les missions respectives du reviseur et du commissaire :

« Les fonctions respectives de reviseur agréé et de commissaire sont distinctes dans leur principe. Le reviseur collabore au controle public exercé par la Commission bancaire. Ses tâches sont définies à l'article 19*bis*, § 2 (nouveau) de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 (article 49 du projet). Dans le cadre des instructions générales données par la Commission bancaire, complétées par les indications spécifiques établies pour le contrôle de l'établissement dans lequel il est désigné et par les demandes d'intervention spéciale transmises par la Commission bancaire, les reviseurs agréés doivent s'assurer du contrôle des points repris à l'article 19*bis*, § 2, alinéa 1er. De façon plus générale, il

op deze twee punten, de overheidscontrole over de kredietinstellingen, in sommige gevallen, meer baat zou vinden dan gevaar zou lopen bij de uitoefening van beide functies door eenzelfde persoon.

Men dient het aan de Bankcommissie over te laten om per geval uit te maken of de gelijktijdige uitoefening van beide functies moet worden toegestaan of niet. Vanzelfsprekend zal zij moeten uitgaan van het algemeen belang van de globale controle, in ruime zin genomen, over de kredietinstellingen om terzake stelling te nemen. Bij de mogelijke gevallen — zonder dat hiervan echter, a priori, een volledige lijst kan gegeven worden — kan men de Belgische instellingen vernoemen met succursales of filiales in het buitenland, waar de revisor, als commissaris, in staat zal zijn controles uit te voeren, wat hij niet zou kunnen indien hij enkel revisor was. Een ander geval zou hierin bestaan dat, overeenkomstig de praktijk die de Bankcommissie in het verleden heeft uitgebouwd, de revisor aangesteld in een kredietinstelling met filiales waarvan de activiteit in het verlengde ligt van die van de betrokken instelling, tevens als commissaris fungeert in het kader van de « geïntegreerde controle ». De gecumuleerde controle als commissaris en als revisor zou tevens raadzaam zijn bij kleine kredietinstellingen waar een verdubbeling van de controles uiterst zwaar zou wegen. Tenslotte zijn er nog de problemen in de overgangsfaze van het huidige systeem naar het systeem dat door het ontwerp wordt ingevoerd.

Een lid staat eerder argwanend tegenover de mogelijkheid om het ambt van erkend revisor met dit van commissaris te combineren.

Dezelfde persoon zal in zijn hoedanigheid van erkend revisor en van commissaris respectievelijk verslag uitbrengen aan de Bankcommissie en aan de algemene vergadering van de kredietinstelling. Zal hij zelf niet het onderscheid dienen te maken tussen de gegevens die respectievelijk voor de Bankcommissie en voor de algemene vergadering bestemd zijn ?

Hetzelfde lid herinnert er aan dat de ondernemingsraden van deze kredietinstellingen eveneens worden voorgelicht over de gang van zaken (wet van 20 september 1948 en koninklijk besluit van 27 november 1950). Hij acht het wenselijk dat de erkende revisoren, die tevens commissaris zijn, de ondernemingsraad ook zouden inlichten over het verslag aan de Bankcommissie zonder dat evenwel het « bankgeheim » wordt geschonden.

De Minister preciseert dat de verstrekking van informatie aan de ondernemingsraad geregeld wordt door het koninklijk besluit van 27 november 1973. Hij acht het echter niet opportuun om via de hier besproken wet de draagwijdte van dit koninklijk besluit te wijzigen.

3) *De respectieve opdrachten van de revisor en de commissaris*

De Minister licht op zijn beurt de respectieve opdrachten van de revisor en de commissaris toe :

« Er bestaat een principieel onderscheid tussen de respectievelijke functies van erkend revisor en van commissaris. De revisor werkt mee aan de overheidscontrole die door de Bankcommissie wordt uitgeoefend. Zijn opdrachten worden vastgesteld door het nieuwe artikel 19*bis*, § 2, van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 (artikel 49 van het ontwerp). In het kader van de algemene richtlijnen van de Bankcommissie, aangevuld door de specifieke aanwijzingen ten behoeve van de controle over de instelling waarin hij is aangesteld en door de speciale tussenkomsten die de Bankcommissie kan vragen, moeten de erkende revisoren instaan voor de controle over de punten die in artikel 19*bis*, § 2, eerste

s'enquiert de la situation de l'établissement pour ce qui concerne sa solvabilité, sa liquidité et sa rentabilité ainsi qu'il est dit à l'alinéa 2 du même paragraphe 2.

Sur base de l'article 38 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, les reviseurs agréés font rapport à la Commission bancaire sur leurs observations, leurs appréciations et leurs suggestions. Le projet prévoit en outre qu'ils peuvent également faire part de leurs observations aux organes ou personnes chargés de la gestion (conseil d'administration, administrateurs délégués, associés-gérants, ...) et du contrôle (commissaires).

Par contre, les commissaires, en tant qu'organes de la banque désignés par l'assemblée générale, remplissent une fonction de contrôle privé, qui n'est pas incompatible dans ses objectifs avec le contrôle public, au contraire. Ils sont tenus de présenter, en principe chaque année, leur rapport à l'assemblée générale, lors de l'approbation des comptes, bien qu'ils puissent aussi la saisir dans des circonstances exceptionnelles.

Il va de soi que, pour ce qui est de l'objet même des contrôles exercés respectivement par le reviseur agréé et par le commissaire, il peut y avoir double emploi. Il en va spécialement ainsi pour ce qui est de la vérification du caractère fidèle et complet de la comptabilité et du compte annuel.

On peut admettre que lorsque deux personnes exercent les fonctions respectives de reviseur agréé et de commissaire, elles se répartissent certaines tâches en vue d'assurer l'efficacité du contrôle. Mais elles le font, chacune sous sa responsabilité, exactement comme lorsqu'un reviseur fait effectuer certaines vérifications par des collaborateurs ou lorsque, comme la chose est usuelle en vertu des normes internationales, le commissaire se fonde sur des vérifications et certifications établies par un collègue. La répartition éventuelle de tâches matérielles de contrôle est, dès lors, laissée à la décision des intéressés, en fonction des relations de confiance qu'ils peuvent avoir entre eux et sans que leur responsabilité puisse toutefois être atténuée ou transférée de l'un à l'autre par suite de l'organisation d'une telle collaboration.

Le même type de problème se présente dans le cadre d'un contrôle effectué par voie d'inspection, soit que plusieurs inspecteurs se répartissent des tâches de contrôle, soit que les inspecteurs se fondent sur le résultat de travaux effectués par le reviseur agréé ou par le commissaire. En l'occurence, le Gouvernement considère que la répartition des tâches respectives des inspecteurs de la Commission bancaire d'une part, des reviseurs agréés d'autre part, doit rester fondée sur des principes et modalités prévus par la loi du 30 juin 1975. »

4) *Missions et responsabilités des reviseurs agréés*

Le Ministre donne les éclaircissements suivants à propos des missions et de la responsabilité des reviseurs agréés :

« Comme le reviseur agréé exerce son contrôle de manière autonome et sous sa responsabilité propre, il importera de définir, en pratique, la nature et l'ampleur des tâches que sa mission comporte. C'est la Commission bancaire, qui les désigne, qui devra donner cette définition dans le cadre des objectifs et de l'objet du contrôle prévu par la loi. Cette définition doit cependant tenir compte du fait que les reviseurs agréés collaborent au contrôle exercé par la Commission bancaire et que ce contrôle a nécessairement un

lid, worden opgesomd. Meer algemeen gezien onderzoekt hij de toestand van de instelling in verband met haar solvabiliteit, haar liquiditeit en haar rendabiliteit zoals bepaald in het tweede lid van § 2.

Op basis van artikel 38 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 brengen de erkende revisoren aan de Bankcommissie verslag uit over hun opmerkingen, beoordelingen en suggesties. Het ontwerp bepaalt bovendien dat zij eveneens opmerkingen kunnen maken aan de organen of personen die met het beheer (raad van beheer, afgevaardigde-beheerders, vennoten-zaakvoerders, ...) en met de controle (commissarissen) zijn belast.

Als orgaan van de bank aangesteld door de algemene vergadering, vervullen de commissarissen daarentegen een privé-controlefunctie waarvan de doeleinden echter niet onverenigbaar zijn met de openbare controle, integendeel. Aan de algemene vergadering dienen zij, in principe ieder jaar, bij de goedkeuring van de rekeningen, verslag uit te brengen, alhoewel zij ook in uitzonderlijke omstandigheden zaken bij de algemene vergadering aanhangig kunnen maken.

Nu kan er zich wel een overlapping voordoen wat het voorwerp van de controle betreft respectievelijk uitgevoerd door de erkende revisor en door de commissaris. Dit zal vooral het geval zijn bij het nazicht van de getrouwe en volledige aard van de boekhouding en van de jaarrekening.

Waar twee personen hun respectievelijke functie als erkend revisor en commissaris uitoefenen, lijkt het aanvaardbaar dat zij bepaalde controle-opdrachten, gedeeltelijk en in het belang van een doeltreffende controle, onder elkaar verdelen. Maar zij moeten dit ieder op hun eigen verantwoordelijkheid doen, precies zoals wanneer een revisor het nazicht van bepaalde zaken aan zijn medewerkers toevertrouwt of wanneer de commissaris, zoals gebruikelijk is krachtens internationale normen, steunt op nazichten en waarmerkingen van een collega. De beslissing om eventueel materiële controletaken te verdelen moet dan ook door de belanghebbenden zelf genomen worden in functie van hun onderlinge vertrouwensrelatie, maar zonder dat de wijze waarop die samenwerking georganiseerd wordt hun verantwoordelijkheid kan verminderen of van de ene op de andere kan overgedragen worden.

Een gelijkaardig probleem doet zich voor in het raam van een controle uitgevoerd via inspectie, waarbij meerdere inspecteurs ofwel de controlewerkzaamheden onderling verdelen, ofwel steunen op het resultaat van werkzaamheden die de erkende revisor of de commissaris reeds uitvoerden. In voorkomend geval vindt de Regering dat de onderlinge verdeling van de respectievelijke opdrachten van de inspecteurs van de Bankcommissie enerzijds, en van de erkende revisoren anderzijds, moet blijven steunen op de beginselen en modaliteiten vastgesteld bij de goedkeuring van de wet van 30 juni 1975. »

4) *Omvang van de opdrachten en de verantwoordelijkheid der erkende revisoren*

De Minister verstrekt de volgende toelichtingen over de omvang van de opdrachten en de verantwoordelijkheid der erkende revisoren :

« Aangezien de erkende revisor zijn controle-opdracht autonoom en op eigen verantwoordelijkheid uitoefent, zal in de praktijk de aard en de omvang van zijn opdracht gedefinieerd worden. De Bankcommissie, die de erkende revisoren aanstelt, zal voor deze definitie moeten instaan uitgaande van het doel en het voorwerp van de controle zoals die voortvloeit uit de wet. Deze definitie mag echter niet uit het oog verliezen dat de erkende revisoren meewerken aan de controle uitgeoefend door de Bankcommissie en dat deze

caractère dynamique dans la mesure où il doit pouvoir tenir compte de l'évolution de la situation de l'établissement ainsi que de circonstances particulières qui peuvent affecter sa gestion et ses opérations. Il serait dangereux de vouloir figer par la loi ce genre de précision. Il est cependant possible d'indiquer comment celles-ci seront fixées.

Comme par le passé, la Commission bancaire indiquera dans des instructions générales les objectifs généraux du contrôle revisoral, les principes et procédés de revision ou « normes de revision » et l'attitude que le reviseur devra adopter dans certains aspects de la vie professionnelle. Ces instructions devront être adaptées pour tenir compte de la modification de la loi.

Conformément à la nouvelle conception de la fonction revisorale, ces indications générales seront complétées, lors de la désignation d'un reviseur auprès d'un établissement déterminé, par des indications complémentaires. Celles-ci doivent permettre au reviseur d'adapter son contrôle aux problèmes spécifiques et aux aspects particuliers de cet établissement et de sa surveillance.

Enfin, dans le cours du mandat, et outre des adaptations éventuelles de ces indications complémentaires, la Commission bancaire peut charger le reviseur de diligences spéciales de contrôle et de lui faire rapport sur celles-ci et sur leurs résultats.

Il est souhaitable, compte tenu du caractère personnel de la responsabilité du reviseur que, dans ces divers modes de définition de sa mission, le maximum de précisions lui soient fournies sur l'objet de son contrôle et sur les préoccupations qui doivent l'inspirer. Il va cependant de soi que le reviseur doit d'initiative apprécier l'ampleur du travail de contrôle requis pour que celui-ci soit efficace et atteigne ses objectifs.

La rémunération du reviseur tiendra compte, comme c'était déjà largement le cas dans le passé, du volume des diligences appelé par le contrôle tel qu'on peut l'envisager au moment de sa désignation dans un établissement déterminé. Des adaptations, durables ou temporaires, doivent pouvoir être envisagées, soit lorsque la mission générale de contrôle s'avère plus complexe, soit lorsqu'une mission particulière demande un surcroît important de travail. »

A une question portant sur la portée de la responsabilité propre du reviseur dans l'exercice de ses fonctions, le Ministre a indiqué que celui-ci doit être considéré comme tout expert agissant à titre individuel, dans les limites d'une fonction organisée par la loi. Les reviseurs sont, à ce titre, des clients de la Commission bancaire. C'est pourquoi, d'ailleurs, ils sont amenés à marquer leur accord sur les mandats que la Commission bancaire souhaite leur confier.

Dans l'exercice de leur fonction, les reviseurs font, selon leur jugement propre et dans le cadre des instructions générales de la Commission bancaire, complétées par les éventuelles indications propres à chaque mandat, les diligences qu'il leur semble s'imposer. Leur obligation propre comporte, en outre de faire à la Commission bancaire de façon suffisamment explicite les observations et rapports rentrant dans leur mission. De même, ils peuvent faire aux organes de gestion ou de contrôle de la banque les observations appelées par leurs investigations. De même encore, ils peuvent user des prérogatives prévues par l'article 23, alinéa 2. Comme ils n'ont pas en dehors de cette dernière hypothèse de pouvoir de contrainte ou d'intervention à l'égard des organes de la banque, leur responsabilité personnelle ne porte pas sur l'aboutissement de leurs observations dès le moment où celles-ci ont été faites, tant vis-à-vis de la Com-

controle noodzakelijk een dynamisch karakter vertoont, aangezien rekening moet gehouden worden met de evolutie van de toestand van de instelling alsook met de bijzondere omstandigheden die zich kunnen voordoen in haar beheer en haar verrichtingen. Het zou gevaarlijk zijn om dit soort verduidelijkingen langs wettelijke weg eens en voorgoed te willen vastleggen. Men kan echter aangeven hoe deze opdrachten moeten worden vastgesteld.

Zoals in het verleden zal de Bankcommissie de algemene doeleinden van de revisorale controle, de revisiebeginselen en procédés of « revisienormen » en de houding die de revisor tegenover bepaalde aspecten van het beroepsleven dient aan te nemen, in algemene richtlijnen verwoorden. Deze richtlijnen zullen moeten worden aangepast om rekening te houden met de wetswijziging.

In overeenstemming met de nieuwe benadering van de revisorale functie zullen deze algemene richtlijnen, bij de aanstelling van een revisor in een welbepaalde instelling, kunnen aangevuld worden met complementaire aanduidingen. Die moeten het de revisor mogelijk maken zijn controle aan te passen aan de specifieke problemen en de bijzondere aspecten van deze instelling en van zijn toezicht.

In de loop van het mandaat tenslotte, en naast de eventuele aanpassingen van deze complementaire aanduidingen, kan de Bankcommissie de revisor speciale controle-opdrachten geven en hem gelasten hierover en over de resultaten hiervan verslag uit te brengen.

Het is wenselijk dat, rekening houdend met het persoonlijk karakter van de verantwoordelijkheid van de revisor en welke ook de manier weze waarop de opdracht van de revisor wordt bepaald, het voorwerp van zijn controle en de principes die hem moeten leiden zo duidelijk mogelijk vastgelegd worden. Het is evenwel vanzelfsprekend dat de revisor op eigen initiatief de omvang van de taken moet beoordelen die voor een doeltreffende controle vereist zijn.

De bezoldiging van de revisor zal, zoals reeds in het verleden in ruime mate het geval was, rekening houden met het vermoedelijke volume van de werkzaamheden die de controle vereist, begroot op het ogenblik waarop hij in een welbepaalde instelling wordt aangesteld. Duurzame of tijdelijke aanpassingen moeten mogelijk zijn, hetzij wanneer de algemene controle-opdracht zwaarder blijkt, hetzij wanneer een speciale opdracht belangrijke bijkomende taken vergt. »

Op een vraag betreffende de omvang van de verantwoordelijkheid van de revisor bij de uitoefening van zijn taak antwoordt de Minister dat de revisor moet worden beschouwd zoals iedere deskundige die in eigen naam optreedt binnen de perken van een bij de wet georganiseerde functie. De revisoren zijn, als zodanig, cliënten van de Bankcommissie. Daarom ook moeten zij hun instemming betuigen met de opdrachten die de Bankcommissie hun wenst toe te vertrouwen.

Bij de uitvoering van hun taak handelen de revisoren naar eigen inzicht en met de zorg die hun gepast voorkomt in het kader van de algemene onderrichtingen die hun door de Bankcommissie worden verstrekt, eventueel aangevuld door bijzondere onderrichtingen voor elke opdracht afzonderlijk. Zij moeten eveneens op genoegzaam uitvoerige wijze bij de Commissie verslag uitbrengen en aan haar de opmerkingen maken die bij de uitvoering van hun opdracht passen. Voorts kunnen zij ten behoeve van de beheers- of controleorganen van de bank de opmerkingen maken die hun door hun opzoekingen zijn ingegeven. Evenzo kunnen zij gebruik maken van de in artikel 23, tweede lid, bepaalde prerogatieven. Daar zij, buiten deze laatste hypothese, over geen dwang- of drukkingsmiddelen ten aanzien van de organen van de bank beschikken, reikt hun persoonlijke verantwoordelijkheid niet zover dat ze ook de uitwerking van de

mission bancaire que de ces organes, de façon suffisamment explicite, en temps opportun et après les diligences normales qu'on est en droit d'attendre d'eux.

* * *

Tenant compte également des modifications que le présent projet propose dans le domaine du contrôle revisoral (le reviseur agréé sera désigné et rémunéré par la Commission bancaire), un certain nombre de membres considèrent que la fonction de reviseur agréé peut encore difficilement être qualifiée de « profession libérale ».

Un membre s'étonne quelque peu de constater que le projet ne fait aucunement état de la possibilité pour les reviseurs agréés d'interjeter appel des décisions de la Commission bancaire.

En réponse à une question posée par un membre, le Ministre précise encore que la rémunération attachée à un mandat revisoral est fixée actuellement en fonction du volume présumé des diligences de contrôle et comparativement au total du bilan de l'établissement où le reviseur accomplit sa mission.

Le montant de cette rémunération varie aussi selon que le reviseur assure le contrôle seul ou en collège. Les frais revisoraux, actuellement à charge de chaque établissement de crédit, varient donc, selon l'importance de ce dernier, d'environ 400 000 F à quelque 2 500 000 de F. Pour le moment, cette rémunération concerne cependant tant la fonction de reviseur que celle de commissaire.

5) *L'exercice de fonctions de reviseur et d'autres activités*

L'article 54 du projet dispose que :

« Hormis les cas prévus par la loi, la qualité de reviseur agréé est, sauf dérogation toujours révocable de la Commission bancaire, incompatible avec d'autres fonctions rémunérées. »

Plus encore que par le passé, le nouveau système revisoral suppose une spécialisation du reviseur agréé dans le contrôle des établissements privés de crédit. Il doit cependant être possible de déroger au principe de l'incompatibilité, soit parce que certaines fonctions rentrent dans le cadre des compétences du reviseur, soit afin de tenir compte de la situation spécifique d'un reviseur déterminé.

C'est pourquoi des dérogations peuvent également être accordées par la Commission bancaire étant entendu qu'elles restent révocables.

Ces dérogations sont expliquées comme suit dans l'exposé des motifs : « d'une part, des situations individuelles peuvent justifier des dérogations. D'autre part, l'exercice de certaines fonctions doit pouvoir échapper à l'incompatibilité (profession de reviseur d'entreprise, fonction d'enseignement, mandats de commissaire...) ».

Un membre demande s'il n'est pas souhaitable d'indiquer expressément dans le texte de la loi que la qualité de reviseur agréé est compatible avec la profession de reviseur d'entreprise, des fonctions d'enseignement et des mandats de commissaire. (Un amendement a d'ailleurs été déposé dans ce sens par M. Verhaegen — doc. n° 323/40-VI).

Le Gouvernement a lui-même déposé un amendement à l'article 54. Il prévoit que le règlement d'agréation et de discipline peut autoriser — aux conditions et dans les limites qu'il fixe — l'exercice de certaines professions ou fonctions déterminées.

door hen gemaakte opmerkingen dekt, indien ze althans die opmerkingen, zowel ten behoeve van de Bankcommissie als van haar organen, duidelijk genoeg en te gepasten tijde hebben gemaakt en nadat ze alles hebben gedaan wat normaal van hen mag worden verwacht.

* * *

Mede rekening houdend met de wijzigingen die door onderhavig ontwerp op het stuk van de revisorale controle worden voorgesteld (de erkende revisor zal aangesteld en bezoldigd worden door de Bankcommissie), zijn tal van leden van oordeel dat de functie van erkend revisor nog moeilijk kan worden bestempeld als een « vrij beroep ».

Een lid is enigszins verwonderd over het feit dat in het ontwerp nergens melding wordt gemaakt van een mogelijkheid voor de erkende revisoren om beroep in te stellen tegen beslissingen van de Bankcommissie.

In antwoord op de vraag van een lid preciseert de Minister ook nog dat de bezoldiging van een revisoraal mandaat thans vastgesteld wordt in functie van de vermoedelijke omvang van de controlewerkzaamheden en in vergelijking met het balanstotaal van de instelling waar de revisor in functie is.

Het bedrag van die bezoldiging schommelt eveneens al naar gelang de revisor alleen of in college voor de controle instaat. De revisorale kost die momenteel ten laste van elke kredietinstelling valt varieert aldus, al naar gelang haar omvang, van zowat 400 000 tot zowat 2 500 000 F. Deze bezoldiging slaat echter momenteel zowel op de functie van revisor, als op die van commissaris.

5) *De uitoefening van de functie van revisor en andere activiteiten*

Artikel 54 van het ontwerp bepaalt het volgende :

« Buiten de gevallen die door de wet zijn bepaald is de hoedanigheid van erkend revisor, behoudens steeds herroepelijke afwijking van de Bankcommissie, onverenigbaar met andere bezoldigde functies. »

Meer nog dan in het verleden, veronderstelt het nieuwe revisorale systeem een specialisatie van de erkende revisor in de controle over de kredietinstellingen. De mogelijkheid moet nochtans bestaan om af te wijken van de principiële onverenigbaarheid hetzij omdat sommige functies tot de bevoegdheidssfeer van de revisor behoren, hetzij om rekening te houden met de specifieke situatie van een welbepaalde revisor.

Daarom ook kunnen afwijkingen worden toegestaan door de Bankcommissie, met dien verstande dat deze afwijkingen steeds herroepelijk zijn.

Deze afwijkingen worden in de memorie van toelichting als volgt verantwoord : « Enerzijds kunnen individuele gevallen afwijkingen verantwoorden. Anderzijds moet de uitoefening van bepaalde functies aan de onverenigbaarheid kunnen ontsnappen (beroep van bedrijfsrevisor, onderwijsfunctie, mandaten van commissaris...) ».

Een lid vraagt of het niet wenselijk is uitdrukkelijk in de wettekst te vermelden dat de hoedanigheid van erkend revisor verenigbaar is met een beroep van bedrijfsrevisor, onderwijsfuncties en mandaten van commissaris. (Een amendement in die zin werd trouwens ingediend door de heer Verhaegen — Stuk nr 323/40-VI).

Op haar beurt diende de Regering een amendement op artikel 54 in. Daarin wordt bepaald dat het erkennings- en tuchtreglement — onder de voorwaarden en de grenzen die het bepaalt — de uitoefening van sommige welbepaalde beroepen en functies kan toelaten.

L'amendement tend en outre à remplacer les mots « Hormis les cas prévus par la loi » par les mots « Hormis les cas prévus par des lois particulières ».

L'amendement du Gouvernement tend à préciser la manière dont seront déterminées les dérogations relatives aux fonctions qui rentrent dans le domaine des compétences des reviseurs.

Il s'agit d'abord de cas qui seraient prévus par ou en vertu de dispositions légales particulières, comme pour le contrôle des sociétés de gestion de fonds communs de placement (arrêté royal du 22 avril 1958, art. 9) ou pour le contrôle des sociétés à portefeuille (arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967, art. 3).

Il s'agira, d'autre part, de professions ou de fonsctions qui, par leur nature, sont usuellement ouvertes aux spécialistes de la revision et de l'expertise comptable. Ces catégories comprennent spécialement, outre des charges d'enseignement à temps partiel, la profession et les fonctions de reviseur d'entreprises et les fonctions de commissaire de société en dehors du secteur des établissements de crédit, celles d'expert judiciaire, d'expert comptable... Compte tenu de la vocation principale des reviseurs agréés dans le contrôle des établissements de crédit, ces professions et fonctions ne sauraient cependant pas être autorisées inconditionnellement et sans limites. Dès lors, le règlement d'agréation et de discipline reprendra les catégories de professions et de fonctions qui, moyennant le respect de conditions et de limites, notamment pour ce qui est de la durée de ces activités, sont compatibles avec les fonctions de reviseur agréé. Il va de soi que, dans certains cas du moins, ces conditions pourront prévoir une autorisation de la Commission bancaire ou une information à donner à celle-ci. Par ailleurs, la Commission devra pouvoir vérifier si l'ampleur des fonctions ainsi exercées et les conditions concrètes de leur exercice restent compatibles avec la disponibilité et l'indépendance nécessaires à la fonction de reviseur agréé.

On peut ajouter les fonctions de gestion de cabinets de revision constitués sous forme de société.

Les mêmes préoccupations continueront d'ailleurs, comme par le passé, à guider la Commission bancaire dans l'octroi de dérogations tenant compte de la situation individuelle d'un reviseur déterminé.

* * *

A signaler également que selon un membre, les reviseurs entretiennent entre eux des relations étroites. On constate que de nombreux reviseurs de banque sont également commissaire dans le même établissement de crédit et qu'ils exercent en outre une fonction rémunérée (par exemple, en qualité de reviseur d'entreprises). D'autre part, on ne peut davantage perdre de vue l'existence de reviseurs d'entreprises ou de sociétés. Ne peut-on même pas affirmer que ce corps des reviseurs répartit les différentes tâches parmi ses membres dans le cadre d'une bonne entente ?

6) *Amendements de M. Beerden et du Gouvernement*

Un amendement de M. Beerden à l'article 62 du projet (Doc. n° 323/5-VII) se rapporte aux caisses d'épargne privées constituées sous forme de société coopérative et réunies dans une association ou fédération qui en a la surveillance (le « principe de la collectivité »). Il s'agit des caisses Raiffeisen affiliées à la C. E. R. A.

Le Gouvernement a également déposé un amendement (Doc. n° 323/41-I).

Les amendements de M. Bertouille et du Gouvernement poursuivent le même objectif.

Voorts strekt het amendement er ook toe de woorden « Buiten de gevallen die door de wet zijn bepaald » te vervangen door de woorden « Buiten de gevallen die door bijzondere wetten zijn bepaald. »

Het amendement van de Regering strekt ertoe de wijze te preciseren waarop de afwijkingen met betrekking tot functies die tot de bevoegdheidssfeer van de revisoren behoren, zullen vastgesteld worden.

Het gaat vooreerst om gevallen die bepaald worden door of krachtens bijzondere wetsbepalingen, zoals inzake controle van beheersvennootschappen van gemeenschappelijke beleggingsfondsen (koninklijk besluit van 22 april 1958, artikel 9) of van portefeuillemaatschappijen (koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967, artikel 3).

Het gaat vervolgens om beroepen of functies die, wegens hun aard, traditioneel open staan voor revisie-specialisten of boekhoudexperten. Naast halftijdse onderwijsfunctie worden hieronder met name verstaan : het beroep of de functies van bedrijfsrevisor, de functies van vennootschapscommissaris buiten de sector van de kredietinstellingen, de functies van gerechtelijk expert, expert boekhouder... Omdat de erkende revisoren op de eerste plaats geroepen zijn om kredietinstellingen te controleren, kan de uitoefening van deze beroepen en functies nochtans niet onvoorwaardelijk en zonder beperking toegelaten worden. Om die reden zal het erkennings- en tuchtreglement de categorieën beroepen en functies opsommen die, mits naleving van de gestelde voorwaarden en grenzen — onder meer wat de duur van de activiteiten betreft —, verenigbaar zijn met de hoedanigheid van erkend revisor. Vanzelfsprekend zullen deze voorwaarden, in sommige gevallen althans, kunnen bepalen dat de Bankcommissie machtiging moet verlenen of dat informatie aan de Bankcommissie moet verstrekt worden. De Commissie zal tevens moeten kunnen nagaan of de omvang van de functies en de voorwaarden waaronder zij concreet worden uitgeoefend, verenigbaar blijven met de disponibiliteit en de onafhankelijkheid die nodig zijn voor de functies van erkend revisor.

Men kan hieraan ook de beheersfuncties van revisiekabinetten opgericht onder vennootschapsvorm toevoegen.

De Bankcommissie zal zich overigens, zoals in het verleden, door diezelfde gedachten laten leiden wanneer zij afwijkingen dient te verlenen om rekening te houden met de individuele situatie van een welbepaalde revisor.

* * *

Het weze nog aangestipt dat, volgens een lid, de revisoren nauwe onderlinge contacten onderhouden. Men stelt vast dat tal van bankrevisoren tevens commissaris zijn in dezelfde kredietinstelling of bovendien nog een andere bezoldigde functie uitoefenen (bvb. in hoedanigheid van bedrijfsrevisor). Voorts mag men evenmin het bestaan van maatschappijen van bedrijfsrevisoren uit het oog verliezen. Mag men zelfs niet stellen dat dit « korps », in een sfeer van goede verstandhouding, de verschillende taken onder zijn leden verdeelt ?

6) *Amendementen van de heer Beerden en van de Regering*

Een amendement van de heer Beerden op artikel 62 van het ontwerp (Stuk nr 323/5-VII) heeft betrekking op de privé-spaarkassen, die opgericht zijn onder de vorm van een coöperatieve vennootschap en die gegroepeerd zijn onder een vereniging of verbond die er het toezicht op heeft (volgens het zgn. « collectiviteitsprincipe »). Bedoeld worden de Raiffeisenkassen die bij de C. E. R. A. zijn aangesloten.

Door de Regering werd eveneens een amendement ingediend (Stuk nr 323/41-I).

De amendementen van de heer Beerden en van de Regering streven hetzelfde doel na.

En vertu de ces amendements, la Commission bancaire ne devra pas désigner un reviseur agréé auprès de chaque caisse Raiffeisen affiliée; il suffira de désigner un ou plusieurs reviseurs au niveau de la C. E. R. A. même.

Il n'est toutefois guère possible de retenir l'amendement de M. Beerden, dans la mesure où il dispense les caisses Raiffeisen qui feraient elles-mêmes éventuellement appel à l'épargne de l'obligation d'avoir un commissaire-reviseur, imposée par l'article 146 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. Les caisses Raiffeisen concernées se verraient ainsi garantir une situation privilégiée par rapport à toute autre entreprise soumise à la législation sur les sociétés. Le Ministre demande dès lors d'accorder la priorité à l'amendement du Gouvernement.

* * *

Pour être complet, il convient de noter que le Gouvernement a également déposé un amendement à l'article 50 du projet (Doc. n° 323/41-I) afin de corriger une erreur purement matérielle.

SECTION IV

ENTREE EN VIGUEUR DU CHAPITRE I

(Article 69)

L'article 69 du projet concerne l'entrée en vigueur du Chapitre I. Le § 2 de cet article prévoit que les avantages sociaux visés à l'article 45, 7°, du C. I. R. seront imputés par priorité sur les provisions constituées avant l'entrée en vigueur de l'article 9 du projet.

Votre rapporteur désire rappeler une fois encore qu'en vertu de l'article 9, l'immunité d'impôt sera limitée aux dépenses effectives faites par l'entreprise en vue de l'octroi d'avantages sociaux aux membres de son personnel. Les provisions qui sont constituées afin d'allouer des avantages de ce type ne seront donc plus considérées comme des charges professionnelles.

* * *

Des amendements ont été présentés à l'article 69 par MM. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-II) et Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV).

L'amendement de M. Willy De Clercq vise à supprimer le § 2 de cet article. Cet amendement est évidemment lié à celui du même auteur, qui visait à supprimer l'article 9. L'auteur est opposé à la suppression de la possibilité de constituer des provisions pour avantages sociaux.

L'amendement de MM. Burgeon et Busquin vise à accorder l'exonération du précompte sur le pécule de vacances à partir de l'exercice d'imposition 1980, dans tous les cas où la rémunération normale est elle-même dispensée de précompte (cf. amendement tendant à insérer un article 19*bis* nouveau : Doc. n° 323/9-IV).

Enfin, un amendement a été présenté par le Gouvernement.

Cet amendement vise :

— à rendre l'article 10 (fiches individuelles et relevés récapitulatifs) applicable non à partir de l'exercice d'imposition 1980, mais à partir de l'exercice d'imposition 1981;

— à rendre les articles 24, 27 à 39 et 41 à 44 applicables à partir du premier jour du troisième mois qui suit la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Krachtens deze amendementen zal de Bankcommissie niet bij iedere aangesloten Raiffeisenkas een erkend revisor moeten aanstellen; het zal volstaan dat één of meerdere revisoren aangesteld worden op het niveau van C. E. R. A. zelf.

Het amendement van de heer Beerden kan echter bezwaarlijk bijgetreden worden omdat het de Raiffeisenkassen die gebeurlijk zelf een beroep op het spaarwezen zouden doen, ontslaat van de verplichting een commissaris-revisor te hebben overeenkomstig artikel 146 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. Aldus zou aan de betrokken Raiffeisenkassen een bevoorrechte toestand gewaarborgd worden ten opzichte van elke andere onderneming onderworpen aan de vennootschapswetgeving. Bijgevolg vraagt de Minister voorrang voor het amendement van de Regering.

* * *

Volledigheidshalve dient tenslotte te worden aangestipt dat door de Regering ook nog een amendement werd ingediend op artikel 50 van het ontwerp (Stuk nr 323/41-I), met het oog op de rechtzetting van een louter materiële vergissing.

AFDELING IV

INWERKINGTREDING VAN HOOFDSTUK I

(Artikel 69)

Artikel 69 van het ontwerp heeft betrekking op de inwerkingtreding van hoofdstuk I. Paragraaf 2 van dit artikel bepaalt dat de sociale voordelen als bedoeld bij artikel 45, 7°, W. I. B., eerst zullen worden aangerekend op de provisies gevormd vóór de inwerkingtreding van artikel 9 van het ontwerp.

Uw rapporteur wenst er nogmaals aan te herinneren dat krachtens artikel 9 de vrijstelling van belasting zal worden beperkt tot de werkelijke uitgaven die een onderneming heeft gedaan met het oog op het toekennen van sociale voordelen aan de personeelsleden. Provisies, die met het oog op het toekennen van dergelijke voordelen worden aangelegd, zullen dus niet meer als bedrijfslasten in aanmerking worden genomen.

* * *

Op artikel 69 werden amendementen ingediend door de heren Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II) en Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV).

Het amendement van de heer Willy De Clercq strekt tot het weglaten van § 2. Dit amendement hangt uiteraard samen met het amendement van dezelfde auteur, dat strekte tot het weglaten van artikel 9. De auteur is gekant tegen de afschaffing van de mogelijkheid om provisies voor sociale voordelen aan te leggen.

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin strekt ertoe dat de vrijstelling van voorheffing op het vakantiegeld in alle gevallen waarin de gewone bezoldiging zelf is vrijgesteld van voorheffing (cfr. amendement strekkend tot het invoegen van een nieuw artikel 19*bis* : Stuk nr 323/9-IV) zou gelden met ingang van het aanslagjaar 1980.

Tenslotte werd ook door de Regering een amendement ingediend.

Dit amendement strekt ertoe dat :

– artikel 10 (individuele fiches en samenvattende opgaven) zou van toepassing zijn niet met ingang van het aanslagjaar 1980, doch wel met ingang van het aanslagjaar 1981;

— de artikelen 24, 27 tot 39 en 41 tot 44 zouden van toepassing zijn vanaf de eerste dag van de derde maand nadat de wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

VOTES

Article 1

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) vise à supprimer cet article.

L'article 1 est néanmoins adopté sans modification, par 12 voix contre 1.

Art. 2

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) visant à supprimer cet article est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Burgeon (Doc. n° 323/19-II) est rejeté par 10 voix contre 6 et 1 abstention. Le sous-amendement présenté par M. Knoops à l'amendement de M. Burgeon (Doc. n° 323/19-IV) devient dès lors sans objet.

L'article 2 est adopté sans modification, par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 3

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) vise à supprimer cet article.

L'article 3 est néanmoins adopté sans modification, par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 4

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) visant à supprimer cet article est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-II) est rejeté par 13 voix contre 4.

L'article 4 est adopté sans modification, par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 5

Aucun amendement n'a été présenté à cet article.

L'article est adopté sans modification, par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 6

M. Bernard a présenté un amendement (Doc. n° 323/30-I) à cet article après l'examen de ce dernier.

Cet amendement vise à insérer dans le C. I. R. un article 32*ter* libellé comme suit :

« La fixation et l'évaluation des avantages en nature seront opérées par le Roi sur avis d'une commission fiscale qui sera créée auprès du Ministère des Finances.

Cette commission présidée par un fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances sera composée de représentants des organisations les plus représentatives d'employeurs et de travailleurs siégeant au Conseil national du Travail. »

STEMMINGEN

Artikel 1

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 1 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Art. 2

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II), dat strekt tot het weglaten van dit artikel, wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en twee onthoudingen.

Het amendement van de heer Burgeon (Stuk nr 323/19-II) wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding. Dientengevolge vervalt het subamendement, dat door de heer Knoops werd voorgesteld op het amendement van de heer Burgeon (Stuk nr 323/19-IV).

Artikel 2 wordt ongewijzigd goedgekeurd met 13 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 3 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II), dat strekt tot het weglaten van dit artikel, wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II) wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Artikel 4 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 5

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.

Het wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 6

Na de beëindiging van het onderzoek van dit artikel, werd nog een amendement ingediend door de heer Bernard (Stuk nr 323/30-I).

Dit amendement strekt tot het invoegen van een artikel 32*ter* in het W. I. B., luidend als volgt :

« De voordelen in natura worden vastgesteld en geraamd door de Koning op advies van een bij het Ministerie van Financiën op te richten fiscale commissie.

Deze commissie wordt voorgezeten door een ambtenaar aangewezen door de Minister van Financiën. Ze bestaat uit vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties die in de Nationale Arbeidsraad zitting hebben. »

Le Ministre des Finances fait observer que le Conseil national du Travail ne relève pas de sa compétence.

* * *

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323-II) visant à supprimer l'article 6 est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Les amendements de MM. Schiltz (Doc. n° 323/19-V) et Bernard (Doc. n° 323/30-I) sont rejetés respectivement par 14 voix contre 5 et par 16 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 6 est adopté sans modification, par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. *6bis*

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) vise à insérer un article *6bis* (nouveau).

Cet amendement est retiré par un de ses auteurs et repris par M. Clerfayt.

L'article *6bis* (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 5 et 2 abstentions.

Art. 7

Des amendements sont encore présentés par MM. Bernard (Doc. n° 323/30-I), Grafé (Doc. n° 323/32-III), Flamant et Knoops (Doc. n° 323/32-VII) après l'examen de l'article 7.

L'amendement de M. Grafé vise à ajouter ce qui suit *in fine* de l'article 7 :

« (Les avantages sociaux obtenus par les travailleurs ou anciens travailleurs ou par leurs ayants droit sont immunisés, pour autant qu'il s'agisse :)

.....

— soit d'avantages qui consistent dans l'octroi, gratuit ou à prix réduit, aux travailleurs d'une entreprise, de biens ou de services produits par ladite entreprise, lorsque les conditions de l'octroi sont fixées uniformément pour tous les travailleurs de l'entreprise. »

L'amendement de MM. Flamant et Knoops a le même objet que celui de M. Grafé.

Selon un des auteurs, ces amendements concrétisent les déclarations faites par le Ministre des Finances lors de l'examen de l'article 7.

Le Ministre s'oppose à ces amendements. Il estime que s'ils étaient adoptés, ils donneraient lieu à une évasion fiscale non négligeable. En effet, ils inciteraient les intéressés à accorder sur une grande échelle des avantages (tels que ceux prévus par les amendements), vraisemblablement en lieu et place d'augmentations de salaire.

L'amendement de M. Bernard tend à compléter l'article 7 comme suit :

« Sont immunisés :

a) les prêts ou la partie des prêts octroyés pour la construction, l'acquisition ou la transformation d'une première habitation et ce jusqu'à un montant ne dépassant pas le maximum pris en considération pour déterminer la notion d'habitations moyennes, en application des articles 51 et 56 du Code du logement;

De Minister van Financiën wijst erop dat de Nationale Arbeidsraad niet binnen zijn bevoegdheid valt.

* * *

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323-II), dat strekt tot het weglaten van artikel 6, wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen van de heren Schiltz (Stuk nr 323/19-V) en Bernard (Stuk nr 323/30-I) worden verworpen respectievelijk met 14 tegen 5 stemmen en met 16 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Artikel 6 wordt ongewijzigd goedgekeurd met 13 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. *6bis*

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) strekt tot het invoegen van een nieuw artikel *6bis*.

Dit amendement wordt ingetrokken door één der auteurs en overgenomen door de heer Clerfayt.

Artikel *6bis* nieuw wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 7

Na de beëindiging van het onderzoek van artikel 7 werden nog amendementen ingediend door de heren Bernard (Stuk nr 323/30-I), Grafé (Stuk nr 323/32-III), Flamant en Knoops (Stuk nr 323/32-VII).

Het amendement van de heer Grafé strekt ertoe *in fine* van artikel 7 toe te voegen wat volgt :

« (De sociale voordelen die werknemers of gewezen werknemers of hun rechthebbenden behalen, worden vrijgesteld voor zover het gaat :)

.....

— ofwel om voordelen die bestaan uit het aan de werknemers van een onderneming kosteloos of tegen verminderde prijs toekennen van door die onderneming voortgebrachte goederen of diensten, wanneer de toekenningsvoorwaarden eenvormig zijn bepaald voor alle werknemers van de onderneming. »

Het amendement van de heren Flamant en Knoops streeft hetzelfde doel na als dit van de heer Grafé.

Volgens één der auteurs haken deze amendementen in op de verklaringen die de Minister van Financiën aflegde bij het onderzoek van artikel 7.

De Minister is gekant tegen deze amendementen. Zijns inziens zouden zij de bron zijn van een niet onaanzienlijke belastingevasie. Zij zouden er immers toe leiden dat op grote schaal voordelen (als deze bedoeld in de amendementen) zouden worden toegestaan en dit wellicht i.p.v. loonsverhogingen.

Het amendement van de heer Bernard strekt ertoe artikel 7 als volgt te vervolledigen :

« Vrijgesteld zijn :

a) de leningen of het gedeelte van de leningen, toegekend voor het bouwen, verwerven of verbouwen van een eerste woning, en wel tot het bedrag dat niet hoger ligt dan het maximum dat in aanmerking wordt genomen voor de bepaling van het begrip middelgrote woning, met toepassing van de artikelen 51 en 56 van de Huisvestingscode;

b) les prêts consentis à des personnes dont le revenu imposable ne dépasse pas un montant de 1 000 000 F par an.

Pour les autres prêts ou parties de prêts, est pris en considération comme taux de référence, pour évaluer la valeur de l'avantage en nature, le taux le plus bas pratiqué par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite ou un organisme agréé par celle-ci en tenant compte de la situation personnelle et familiale de l'intéressé. »

Le Ministre signale que la préoccupation de M. Bernard rejoint celle de M. Burgeon. Celui-ci a toutefois présenté un amendement à l'article 2 du projet.

Le Ministre s'oppose à l'amendement de M. Bernard.

* * *

Les deux amendements de MM. Grafé, Flamant et Knoops sont rejetés par 13 voix contre 6.

L'amendement de M. Bernard est rejeté par 15 voix contre 5.

Enfin, l'article 7 est adopté sans modification, à l'unanimité des voix.

Art. 8

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu (Doc. n° 323/32-IV) est rejeté par 12 voix contre 1 et 5 abstentions.

L'article 8 est adopté sans modification, par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 9

Un amendement de M. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-I) vise à supprimer cet article.

L'article 9 est néanmoins adopté sans modification, par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 10

Les amendements de M. Damseaux (Doc. n° 323/33-II) et Bertouille (Doc. n° 323/36) visant à supprimer cet article sont rejetés par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) est rejeté par 14 voix contre 4.

L'article 10 est adopté sans modification, par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 10*bis*

Des amendements de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV), Knoops (Doc. n° 323/6-I) et Levaux (Doc. n° 323/17-IV) visent à insérer un article 10*bis* (nouveau).

L'amendement de MM. Burgeon et Busquin est retiré.

Les amendements de MM. Knoops et Levaux sont rejetés respectivement par 14 voix contre 5 et par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

(Pour être complet, il convient de signaler que M. Levaux a présenté un amendement en ordre principal et un autre en ordre subsidiaire. Les deux amendements sont rejetés par 14 voix contre 4 et 1 abstention.)

b) de leningen toegekend aan personen wier belastbaar inkomen 1 000 000 F per jaar niet overschrijdt.

Voor de andere leningen of gedeelten van leningen wordt, voor de raming van de waarde van het voordeel in natura, als referterentevoet in aanmerking genomen de laagste rentevoet toegepast door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas of een door deze laatste erkende instelling, waarbij rekening is gehouden met de persoonlijke en de gezinstoestand van de betrokkene. »

De Minister wijst er op dat de bekommernis van de heer Bernard vergelijkbaar is met deze van de heer Burgeon. De heer Burgeon diende evenwel een amendement in op artikel 2 van het ontwerp.

De Minister is gekant tegen het amendement van de heer Bernard.

* * *

De twee amendementen van de heren Grafé, Flamant en Knoops worden verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Het amendement van de heer Bernard wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen.

Artikel 7 wordt tenslotte ongewijzigd aangenomen met eenparigheid van stemmen.

Art. 8

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/32-IV) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Artikel 8 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 9

Een amendement van de heer Willy De Clercq (Stuk n° 323/6-I) strekt tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 9 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

Amendementen van de heren Damseaux (Stuk nr 323/33-II) en Bertouille (Stuk nr 323/36), die strekken tot het weglaten van dit artikel, worden verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Artikel 10 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10*bis*

Amendementen van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV), Knoops (Stuk nr 323/6-I) en Levaux (Stuk nr 323/17-IV) strekken tot het invoegen van een nieuw artikel 10*bis*.

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin wordt ingetrokken.

De amendementen van de heren Knoops en Levaux worden verworpen respectievelijk met 14 tegen 5 stemmen en met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

(Volledigheidshalve dient aangestipt dat door de heer Levaux een amendement in hoofd- en in bijkomende orde werd ingediend. Beide werden verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.)

Art. 11

Un amendement de M. Hendrick (Doc. nº 323/19-VI) visant à supprimer cet article est rejeté par 14 voix et 5 abstentions.

L'amendement de M. Levaux (Doc. nº 323/17-IV) est rejeté par 14 voix contre 5.

L'article est adopté sans modification par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 12

Des amendements ont été présentés à l'article 12 par MM. Hendrick (Doc. nº 323/19-IV), Levaux (Doc. nº 323/17-IV), Willy De Clercq et Gol (Doc. nº 323/24-I), Willockx (Doc. nº 323/9-II), Bob Cools (Doc. nº 323/35-I), Burgeon (Doc. nº 323/11-IV), Tijl Declercq (Doc. nº 323/12-III), Mme Smet (Doc. nº 323/14-I), Mme Ryckmans-Corin (Doc. nº 323/18-I) et par le Gouvernement (Doc. nº 323/35-I et 37-I).

Les amendements de M. Tijl Declercq et de Mme Smet sont retirés. L'amendement de M. Burgeon, en ce qu'il vise à augmenter à 9 000 F l'abattement complémentaire pour les ménages qui disposent de deux revenus lorsque le revenu imposable n'excède pas 1 million de F est retiré en raison de l'effort consenti par le Gouvernement. Par contre, en ce qui concerne l'existence d'un plafond d'1 million pour la déduction pour enfant(s) à charge, l'amendement est maintenu. Le but de cet amendement est notamment de tenir compte des problèmes budgétaires du Gouvernement.

* * *

L'amendement de M. Hendrick, qui vise à instaurer un quotient familial tel qu'il existe en France, est rejeté par 18 voix et 2 abstentions.

L'amendement de M. Levaux, qui propose des taux d'imposition différents pour les diverses tranches de revenus, est rejeté par 19 voix.

L'amendement de MM. De Clercq et Gol, en ce qu'il vise à supprimer le cumul des revenus professionnels de l'épouse avec les autres revenus du ménage, est rejeté par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

Les réductions d'impôt ainsi que les autres dispositions de l'amendement des mêmes auteurs sont rejetées par 16 voix contre 4.

* * *

Il est ensuite procédé à l'examen des propositions du Gouvernement concernant les ménages qui disposent de deux revenus.

Un amendement de M. Willockx vise notamment à remplacer l'« abattement complémentaire » proposé par le Gouvernement par une « réduction d'impôt ».

L'amendement de M. Willockx, en ce qu'il concerne les ménages qui disposent de deux revenus, est rejeté par 10 voix contre 8 et 4 abstentions.

La proposition du Gouvernement visant à instaurer un abattement complémentaire de 3 400 F ou de 2 200 F selon que le revenu du ménage n'excède pas 750 000 F ou 1 million de F est adopté par 18 voix et 1 abstention.

Un sous-amendement de M. Bob Cools vise à porter de 3 400 F à 4 000 F l'abattement complémentaire sur les revenus imposables lorsque le montant cumulé des revenus imposables n'excède pas 750 000 F et que les époux sont mariés depuis moins de 5 ans.

Art. 11

Een amendement van de heer Hendrick (Stuk nr 323/19-VI), dat strekt tot het weglaten van dit artikel, wordt verworpen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Het amendement van de heer Levaux (Stuk nr 323/17-IV) wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 12

Op artikel 12 werden amendementen ingediend door de heren Hendrick (Stuk nr 323/19-VI), Levaux (Stuk nr 323/17-IV), Willy De Clercq en Gol (Stuk nr 323/24-I), Willockx (Stuk nr 323/9-II), Bob Cools (Stuk nr 323/35-I), Burgeon (Stuk nr 323/11-IV), Tijl Declercq (Stuk nr 323/12-III), Mevrouw Smet (Stuk nr 323/14-I), Mevrouw Ryckmans-Corin (Stuk nr 323/18-I) en de Regering (Stuk nrs 323/35-I en 37-I).

De amendementen van de heer Tijl Declercq en van Mevr. Smet worden ingetrokken. Het amendement van de heer Burgeon, in zoverre het ertoe strekt het bijkomend abattement voor de gezinnen met twee inkomens te verhogen tot 9 000 F wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen F, wordt ingetrokken gelet op de door de Regering geleverde inspanning. Doch het wordt behouden wat betreft het bestaan van een maximumbedrag van 1 miljoen F voor de aftrek voor kind(eren) ten laste. Met dit amendement wordt met name beoogd rekening te houden met de budgettaire problemen van de Regering.

* * *

Het amendement van de heer Hendrick, dat de invoering van het gezinsquotient naar Frans voorbeeld beoogt, wordt verworpen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Levaux, dat andere belastingpercentages voor de verschillende inkomstenschijven voorstelt, wordt verworpen met 19 stemmen.

Het amendement van de heren Willy De Clercq en Gol, in zoverre het betrekking heeft op het niet-samenvoegen van de bedrijfsinkomsten van de vrouw met de andere inkomsten van het gezin, wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

De belastingverminderingen en de overige bepalingen van het amendement van dezelfde auteurs worden verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

* * *

Vervolgens wordt aandacht geschonken aan de voorstellen van de Regering betreffende de gezinnen met twee inkomens.

Een amendement van de heer Willockx strekt er o.m. toe het door de Regering voorgesteld « bijkomend abattement » te vervangen door een « belastingvermindering ».

Het amendement van de heer Willockx, in zoverre het betrekking heeft op de gezinnen met twee inkomens, wordt verworpen met 10 tegen 8 stemmen en 4 onthoudingen.

Het voorstel van de Regering dat « bijkomende abattementen » van 3 400 F en 2 200 F voorstelt, naargelang het gezinsinkomen respectievelijk niet hoger is dan 750 000 F en 1 000 000 F, wordt goedgekeurd met 18 stemmen en 1 onthouding.

Een subamendement van de heer Bob Cools strekt ertoe de bijkomende aftrek van de belastbare inkomsten te verhogen van 3 400 F tot 4 000 F, wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten niet hoger is dan 750 000 F en de echtgenoten minder dan 5 jaar gehuwd zijn.

Ce sous-amendement est adopté par 11 voix contre 10.

* * *

La Commission se penche ensuite sur une proposition du Gouvernement visant à accorder une réduction d'impôt de 3 000 F aux contribuables qui ont leur conjoint à charge, pour autant que leur revenu imposable n'excède pas 1 000 000 de F.

L'amendement de M. Willockx est rejeté par 14 voix contre 3 et 2 abstentions dans la mesure où il concerne cette partie de la proposition du Gouvernement.

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin vise notamment à n'accorder cette réduction d'impôt que dans la mesure où le contribuable a au moins un enfant à charge. L'ensemble de l'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

* * *

La réduction d'impôt de 1 000 F proposée par le Gouvernement en faveur des isolés dont le revenu n'excède pas 400 000 F est adoptée par 19 voix et 3 abstentions.

* * *

Enfin, le Gouvernement propose également des réductions d'impôts en faveur des contribuables qui ont un ou plusieurs enfants à charge.

L'amendement de M. Willockx est rejeté par 15 voix contre 6 dans la mesure où il concerne les réductions d'impôts survisés.

La partie maintenue de l'amendement de M. Burgeon est rejetée par 14 voix contre 6 et 1 abstention, dans la mesure où elle concerne les réductions d'impôt pour les enfants à charge.

* * *

L'article 12, tel qu'il a été modifié par les amendements du Gouvernement et par l'amendement de M. Bob Cools, est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

Art. 12*bis*

L'amendement de M. Mangelschots (Doc. n° 323/10-IV) visant à insérer un article 12*bis* (nouveau) est rejeté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 13

Aucun amendement n'a été présenté à cet article. L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 14

L'amendement de Mme Ryckmans-Corin (Doc. n° 323/35-III) est retiré.

L'article est adopté sans modification, par 16 voix et 2 abstentions.

Art. 15

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 15 voix contre 3 et 2 abstentions.

Dit subamendement wordt aangenomen met 11 tegen 10 stemmen.

* * *

Vervolgens wordt aandacht geschonken aan het Regeringsvoorstel om een belastingvermindering van 3 000 F toe te kennen aan de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben, op voorwaarde dat het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 000 000 F.

Het amendement van de heer Willockx, in zoverre het betrekking heeft op dit gedeelte van het Regeringsvoorstel, wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van Mevrouw Ryckmans-Corin strekt er o.m. toe deze belastingvermindering alleen toe te staan, op voorwaarde dat er tenminste één kind ten laste is. Het gehele amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

* * *

De door de Regering voorgestelde belastingvermindering van 1 000 F voor de alleenstaanden met een inkomen dat niet hoger is dan 400 000 F wordt aangenomen met 19 stemmen en 3 onthoudingen.

* * *

Tenslotte stelt de Regering ook belastingverminderingen voor ten gunste van de belastingplichten die één of meer kinderen ten laste hebben.

Het amendement van de heer Willockx, in zoverre het betrekking heeft op laatstgenoemde belastingverminderingen, wordt verworpen met 15 tegen 6 stemmen.

Het gehandhaafde deel van het amendement van de heer Burgeon wordt met 14 tegen 6 stemmen en 1 onthouding verworpen voor zover het betrekking heeft op de belastingverminderingen wegens kinderlast.

* * *

Artikel 12, zoals het gewijzigd werd door de Regeringsamendementen en door het amendement van de heer Bob Cools, wordt aangenomen met 18 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 12*bis*

Het amendement van de heer Mangelschots (Stuk nr 323/10-IV), dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 12*bis*, wordt verworpen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 13

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 14

Het amendement van Mevrouw Ryckmans-Corin (Stuk nr 323/35-III) werd ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 15 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 16

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 14 voix contre 1 et 4 abstentions.

Art. 16*bis*

Un amendement de MM. Louis Olivier et Knoops (Doc. n° 323/15-III) visant à insérer un article 16*bis* (nouveau) est rejeté par 12 voix contre 5.

Art. 17

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu (Doc. n° 323/32-IV) est retiré par l'auteur et repris par M. Knoops.

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 17 est adopté sans modification, par 15 voix et 4 abstentions.

Art. 18

L'amendement de M. Tijl Declercq (Doc. n° 323/12-III) est rejeté par 14 voix et 5 abstentions.

L'article 18 est adopté sans modification, par 15 voix et 3 abstentions.

Art. 19

L'amendement de M. Tijl Declercq à l'article 18 ayant été rejeté, l'amendement du même auteur à l'article 19 (Doc. n° 323/12-III) devient sans objet.

L'article 19 est adopté sans modification, par 16 voix et 3 abstentions.

Art. 19*bis*

L'amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) visant à insérer un article 19*bis* (nouveau) est rejeté par parité de voix (9 voix contre 9).

Art. 20

Cet article n'a fait l'objet d'aucun amendement.
Il est adopté par 15 voix et 3 abstentions.

Art. 21

Cet article n'a fait l'objet d'aucun amendement.
Il est adopté par 15 voix et 3 abstentions.

Art. 22

Cet article n'a fait l'objet d'aucun amendement.
Il est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 16

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Art. 16*bis*

Een amendement van de heren Louis Olivier en Knoops (Stuk nr 323/15-III), dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 16*bis*, wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 17

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/32-IV) wordt ingetrokken door de auteur en hernomen door de heer Knoops.

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 17 wordt ongewijzigd goedgekeurd met 15 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 18

Het amendement van de heer Tijl Declercq (Stuk nr 323/12-III) wordt verworpen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Artikel 18 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 19

Aangezien het amendement van de heer Tijl Declercq op artikel 18 werd verworpen, vervalt het amendement van dezelfde auteur op artikel 19 (Stuk nr 323/12-III).

Artikel 19 wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 19*bis*

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV), dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 19*bis*, wordt bij staking van de stemmen (9 stemmen tegen 9) verworpen.

Art. 20

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.
Het wordt aangenomen met 15 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 21

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.
Het wordt aangenomen met 15 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 22

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.
Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 23

Cet article n'a fait l'objet d'aucun amendement.
Il est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 24

Cet article a fait l'objet d'amendements présentés par MM. Grafé (Doc. n° 323/32-III), Damseaux (Doc. n° 323/33-II), Bertouille (Doc. n° 323/36), Gol et Knoops (Doc. n° 323/22-I), d'Alcantara (Doc. n° 323/43-III) et par le Gouvernement (Doc. n° 323/42).

Les amendements de MM. Grafé, Damseaux et Bertouille visant à supprimer cet article sont rejetés par 12 voix contre 1.

L'amendement de MM. Gol et Knoops est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de M. d'Alcantara est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 24, tel qu'il est modifié par l'amendement du Gouvernement, est adopté à l'unanimité.

Art. 25

Il convient de rappeler qu'à la suite d'un amendement du Gouvernement, cet article a été distrait du présent projet et inséré dans le projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (loi du 24 décembre 1979, article 1).

Art. 26, §§ 2 et 3

Il convient de rappeler qu'un amendement du Gouvernement a transféré le § 1 de cet article au projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (loi du 24 décembre 1979, article 2).

Des amendements ont été présentés aux §§ 2 et 3 de cet article par MM. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-II), Knoops (Doc. n° 323/19-I), Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) et par le Gouvernement (Doc. n° 323/42).

L'amendement en ordre principal de M. Willy De Clercq, visant à supprimer l'article 26, §§ 2 et 3, est rejeté par 15 voix contre 3 et 3 abstentions.

Les amendements en ordre subsidiaire de M. Willy De Clercq et de M. Knoops, en ce qu'il visent à modifier le critère de définition d'une grande entreprise et à remplacer, au § 2, les mots « cent trente » par les mots « cent quarante » sont rejetés par 17 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement de M. Willy De Clercq, en ce qu'il vise à alimenter l'article 41.03 du budget des Classes moyennes des recettes produites par les dispositions de l'article 26 du présent projet, est rejeté par 18 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement de MM. Burgeon et Busquin est rejeté par 14 voix contre 5.

L'article 26, §§ 2 et 3, tel qu'il a été modifié par l'amendement du Gouvernement, est adopté par 16 voix contre 4.

Art. 26*bis*

Des amendements présentés par M. Desaeyere (Doc. n° 323/34-III) (en ordre principal et en premier, deuxième et troisième ordre subsidiaire) tendent à insérer un nouvel article 26*bis*.

Art. 23

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.
Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24

Op dit artikel werden amendementen ingediend door de heren Grafé (Stuk nr 323/32-III), Damseaux (Stuk nr 323/33-II), Bertouille (Stuk nr 323/36), Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-I), d'Alcantara (Stuk nr 323/43-III) en de Regering (Stuk nr 323/42).

De amendementen van de heren Grafé, Damseaux en Bertouille, die strekken tot het weglaten van dit artikel, worden verworpen met 12 stemmen tegen 1.

Het amendement van de heren Gol en Knoops wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het amendement van de heer d'Alcantara wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Artikel 24, zoals het gewijzigd wordt door het Regeringsamendement, wordt eenparig aangenomen.

Art. 25

Het weze nogmaals aangestipt dat dit artikel ingevolge een Regeringsamendement overgeheveld werd naar het wetsontwerp houdende dringende maatregelen van budgettair beheer (wet van 24 december 1979, artikel 1).

Art. 26, §§ 2 en 3

Het weze nogmaals aangestipt dat § 1 van dit artikel ingevolge een Regeringsamendement overgeheveld werd naar het wetsvoorstel houdende dringende maatregelen van budgettair beheer (wet van 24 december 1979, artikel 2).

Op de §§ 2 en 3 van dit artikel werden amendementen ingediend door de heren Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II), Knoops (Stuk nr 323/19-I), Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) en de Regering (Stuk nr 323/42).

Het amendement in hoofdorde van de heer Willy De Clercq, dat strekt tot het weglaten van artikel 26, §§ 2 en 3, wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

De amendementen in bijkomende orde van de heer Willy De Clercq en van de heer Knoops, in zoverre zij het criterium voor de bepaling van een grote onderneming willen wijzigen en in § 2 het woord « honderddertig » door het woord « honderdveertig » willen vervangen, worden verworpen met 17 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Willy De Clercq, in zoverre het ertoe strekt de ontvangsten voortvloeiend uit artikel 26 van onderhavige ontwerp te gebruiken tot stijving van artikel 41.03 op de begroting van Middenstand, wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen.

Artikel 26, §§ 2 en 3, zoals het gewijzigd wordt door het Regeringsamendement, wordt aangenomen met 16 tegen 4 stemmen.

Art. 26*bis*

Amendementen van de heer Desaeyere (Stuk nr. 323/34-III) (in hoofdorde en in eerste, tweede en derde bijkomende orde) strekken tot het invoegen van een nieuw artikel 26*bis*.

L'amendement en ordre principal est rejeté par 15 voix contre 3. Les amendements en ordre subsidiaire sont rejetés par 16 voix contre 3.

(Pour être complet il convient de signaler qu'un amendement de M. Temmerman — Doc. nº 323/18-II — vise également à insérer un nouvel article 26*bis*. Cet amendement ayant été renvoyé pour avis à la Commission de l'Economie, il en sera encore question dans le présent rapport.)

Art. 27

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. nº 323/4-II) est rejeté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 27 est adopté sans modification, par 16 voix et 3 abstentions.

Art. 28

Aucun amendement n'a été présenté à cet article.

Il est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

Art. 29

Aucun amendement n'a été présenté à cet article.

Il est adopté par 18 voix contre 1.

Art. 30

Des amendements présentés par MM. Knoops et Bertouille (Doc. nº 323/4-II) et Damseaux (Doc. nº 323/33-II) tendent à supprimer cet article.

L'article 30 est toutefois adopté sans modification, par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 31

Des amendements présentés par MM. Damseaux (Doc. nº 323/33-II) et Bertouille (Doc. nº 323/36) tendent à supprimer cet article.

L'article 31 est toutefois adopté sans modification par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 32

Des amendements présentés par MM. Damseaux (Doc. nº 323/33-II) et Bertouille (Doc. nº 323/36) tendent à supprimer cet article.

L'article 32 est toutefois adopté sans modification, par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 33

L'amendement en ordre principal de MM. Gol et Knoops (Doc. nº 323/22-I) est rejeté par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement en ordre subsidiaire des mêmes auteurs est rejeté par 14 voix contre 3.

L'article 33 est adopté sans modification, par 14 voix contre 3.

Het amendement in hoofdorde wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen. De amendementen in bijkomende orde worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

(Volledigheidshalve weze aangestipt dat een amendement van de heer Temmerman — Stuk nr 323/18-II — eveneens strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 26*bis*. Aangezien dit amendement voor advies naar de Commissie voor het Bedrijfsleven werd verwezen, kom het pas verder in dit verslag ter sprake).

Art. 27

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr. 323/4-II) wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 27 wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 28

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.

Het wordt aangenomen met 16 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 29

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.

Het wordt aangenomen met 18 stemmen tegen 1.

Art. 30

Amendementen van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr. 323/4-II) en Damseaux (Stuk nr. 323/33-II) strekken tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 30 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 17 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Art. 31

Amendementen van de heren Damseaux (Stuk nr. 323/33-II) en Bertouille (Stuk nr 323/36) strekken tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 31 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32

Amendementen van de heren Damseaux (Stuk nr 323/33-II) en Bertouille (Stuk nr 323/36) strekken tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 32 wordt evenwel ongewijzigd aangenomen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 33

Het amendement in hoofdorde van de heren Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-I) wordt verworpen met 18 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteurs wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 33 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Art. 34

L'amendement en ordre principal de MM. Gol et Knoops (Doc. n° 323/22-I) est rejeté par 15 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement en ordre subsidiaire des mêmes auteurs est rejeté par 16 voix contre 3.

L'article 34 est adopté sans modification, par 16 voix contre 1.

Art. 35

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) est rejeté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 35 est adopté sans modification, par 18 voix et 2 abstentions.

Art. 36

Aucun amendement n'a été présenté à cet article.

L'article est adopté sans modification, par 18 voix et 2 abstentions.

Art. 37

Aucun amendement n'a été présenté à cet article.

L'article est adopté par 18 voix et 2 abstentions.

Art. 38

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) est rejeté par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 38 est adopté sans modification, par 18 voix et 2 abstentions.

Art. 39

L'amendement de M. Grafé (Doc. n° 323/32-III) visant à supprimer cet article est rejeté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement de M. d'Alcantara (Doc. n° 323/43-III) est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article, ainsi qu'il est modifié par l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/42), est adopté à l'unanimité.

Art. 40

Il convient de rappeler qu'à la suite d'un amendement du Gouvernement, cet article a été distrait du présent projet et inséré dans le Projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (loi du 24 décembre 1979, article 3).

Art. 40*bis*

Un amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/25) visant à insérer un article 40*bis* (nouveau) est rejeté par 19 voix.

Art. 34

Het amendement in hoofdorde van de heren Gol en Knoops (Stuk nr 323/22-1) wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteurs wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 34 wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen tegen 1.

Art. 35

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) wordt verworpen met 17 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 35 wordt ongewijzigd aangenomen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 36

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.

Het wordt ongewijzigd aangenomen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 37

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend.

Het wordt aangenomen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 38

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) wordt verworpen met 18 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Artikel 38 wordt ongewijzigd aangenomen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 39

Het amendement van de heer Grafé (Stuk nr 323/32-III), dat strekt tot het weglaten van dit artikel, wordt verworpen met 17 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer d'Alcantara (Stuk nr 323/43-III) wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het artikel, zoals het gewijzigd wordt door een Regeringsamendement (Stuk nr 323/42), wordt eenparig aangenomen.

Art. 40

Het weze nogmaals aangestipt dat dit artikel ingevolge een Regeringsamendement overgeheveld werd naar het wetsontwerp houdende dringende maatregelen van budgettair beheer (wet van 24 decembre 1979, artikel 3).

Art. 40*bis*

Een amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/25), dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 40*bis*, wordt verworpen met 19 stemmen.

Art. 41

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 42

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 43

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 43*bis*

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) devient sans objet parce que son but est identique à celui de l'amendement présenté par M. Van Geyt (art. 40*bis* nouveau : Doc. n° 323/25), à savoir l'instauration d'un impôt sur la fortune.

Il s'ensuit que le sous-amendement présenté par M. Glinne (Doc. n° 323/15-II) devient également sans objet.

Art. 44

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 45

Aucun amendement n'a été présenté à cet article, qui est adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Art. 46

Un amendement a encore été déposé par M. Schiltz (Doc. n° 323/45-I) après l'examen de cet article. Cet amendement vise à compléter l'article 46, § 2, par un 6° libellé comme suit :

« Le département bancaire de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite comporte une direction française et une direction flamande, ainsi qu'une direction générale. Le champ d'action territorial de la direction française comprend les provinces de Hainaut, de Namur et de Luxembourg, la province de Liège, à l'exception des cantons de l'Est, ainsi que l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale; celui de la direction flamande comprend les provinces de Flandre occidentale, de Flandre orientale, d'Anvers et de Limbourg, ainsi que les arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde, de Louvain et de Bruxelles-Capitale.

Outre ses fonctions spécifiques, la direction générale est compétente pour le territoire comprenant les cantons de l'Est. »

Art. 41

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 17 stemmen en 3 ontdingen.

Art. 42

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 17 stemmen en 3 ontdingen.

Art. 43

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 17 stemmen en 3 ontdingen.

Art. 43*bis*

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) vervalt aangezien het hetzelfde doel nastreeft als het amendement van de heer Van Geyt (art. 40*bis* nieuw : Stuk nr 323/25), met name het invoeren van een belasting op het vermogen.

Dientengevolge vervalt ook het subamendement van de heer Glinne (Stuk nr 323/15-II).

Art. 44

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 17 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 45

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Het wordt aangenomen met 17 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 46

Na de beëindiging van het onderzoek van dit artikel, werd nog een amendement ingediend door de heer Schiltz (Stuk nr 323/45-I). Dit amendement strekt ertoe artikel 46, § 2, aan te vullen met een 6°, luidend als volgt :

« De bankafdeling van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zal een Vlaamse en een Franse directie omvatten, evenals een algemene directie. Het territoriale werkingsgebied van de Vlaamse directie omvat de provincies West en Oost-Vlaanderen, Antwerpen en Limburg, de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde, Leuven en Brussel-Hoofdstad. Het territoriale werkingsgebied van de Franse directie omvat de provincies Henegouwen, Namen, Luxemburg; de provincie Luik met uitzondering van de Oostkantons; het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De algemene directie verzorgt naast haar eigen specifieke functies, het territoriale werkingsgebied omvattende de Oostkantons. »

L'auteur de l'amendement fait observer que l'exposé des motifs du projet de loi précise que la transformation de la Caisse d'Epargne de la C. G. E. R. « doit s'accompagner d'une adaptation des structures d'administration et de gestion de cette institution aux exigences de la vie financière moderne. Ceci implique notamment une redéfinition des compétences des différents organes d'administration et de gestion ».

Il constate que ce même exposé des motifs ne fournit pas d'autres détails sur la « redéfinition » des différents organes d'administration et de gestion et que le texte légal lui-même ignore totalement cette « adaptation ».

N'y a-t-il pas lieu de redouter que la C. G. E. R. ne soit elle-même autorisée à mettre en œuvre « son » plan de réforme et qu'une structure ternaire (Bruxelles, Flandre et Wallonie) ne lui soit imposée de l'intérieur ?

Les autres institutions financières risqueraient alors de suivre cet exemple et de se doter à leur tour de structures d'administration selon le modèle ternaire.

Le Ministre souligne qu'un rapport concernant les projets d'adaptation de structures d'administration et de gestion de la C. G. E. R. et des autres institutions publiques de crédit sera présenté au Gouvernement.

Il se réfère également à l'accord de gouvernement ainsi qu'à l'exposé des motifs du présent projet.

L'accord de gouvernement prévoit que les régions seront représentées dans les organes de gestion des institutions publiques nationales de crédit actuellement existantes.

L'exposé des motifs du projet signale par ailleurs que la Caisse d'Epargne s'est déjà donné une organisation lui permettant d'être spécialement attentive aux dimensions régionales de son activité. En ce qui concerne ses activités à Bruxelles, elle n'en reste pas moins soumise à l'autorité directe du directeur général.

Le Ministre prend l'engagement de soumettre à la Commission des Finances tous les projets d'arrêtés d'exécution relatifs à l'adaptation des structures d'administration et de gestion.

* * *

Des amendements ont été présentés à l'article 46 par MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II, Dupré (Doc. n° 323/40-I), Van Geyt (Doc. n° 323/20-I), Knoops et Gol (Doc. n° 323/22-II), Clerfayt (Doc. n° 323/40-III), le Hardy de Beaulieu (Doc. n° 323/32-IV) et par le Gouvernement (Doc. n° 323/4-I).

L'amendement de MM. Knoops et Bertouille, qui vise à supprimer les articles 46 à 48 inclus, est rejeté par 19 voix contre 2.

L'amendement de M. Dupré est rejeté par 13 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement de M. Van Geyt est rejeté par 18 voix et 2 abstentions.

La première partie de l'amendement de MM. Knoops et Gol est rejetée par 16 voix contre 3 et 2 abstentions.

Les amendements (en ordre principal et en ordre subsidiaire) de M. Clerfayt sont rejetés par 15 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu est retiré.

L'amendement de M. Schiltz est rejeté par 10 voix contre 7 et 1 abstention.

La seconde partie de l'amendement de MM. Knoops et Gol est rejetée par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

De auteur van het amendement wijst erop dat in de memorie van toelichting van het wetsontwerp wordt gepreciseerd dat de omvorming van de Spaarkas van de A. S. L. K. gepaard moet gaan met « een aanpassing van de bestuurs- en beheersstructuren van deze instelling aan de eisen van het moderne financiële leven. Dit brengt o.a. met zich dat er een nieuwe bepaling van de verschillende beheers- en bestuursorganen moet komen ».

Hij stelt vast dat er in diezelfde memorie geen nadere toelichtingen worden verstrekt betreffende deze « nieuwe bepaling » van de verrschillende beheers- en bestuursorganen en dat er in de wettekst zelf geen enkele melding wordt gemaakt van die « aanpassing ».

Valt het niet te vrezen dat de A. S. L. K. gemachtigd wordt om « haar » hervormingsplan uit te voeren en dat zo binnen deze instelling een drieledige structuur (Vlaanderen, Wallonië en Brussel) wordt doorgedrukt ?

De andere openbare kredietinstellingen dreigen dan spoedig dit voorbeeld te volgen en eveneens drieledige bestuursstructuren te krijgen.

De Minister wijst erop dat bij de Regering verslag zal worden uitgebracht over de plannen tot aanpassing van de beheers- en bestuursstructuren van de A. S. L. K. en van de andere openbare kredietinstellingen.

Voorts verwijst hij naar het regeerakkoord en naar de memorie van toelichting van onderhavig ontwerp.

In het regeerakkoord is bepaald dat de gewesten zullen worden vertegenwoordigd in de beheersorganen van de thans bestaande nationale openbare kredietinstellingen.

In de memorie van toelichting van het ontwerp wordt er anderzijds op gewezen dat de Spaarkas zich reeds heeft bekleed met een organisatie die haar toelaat speciaal attent te zijn op de regionale dimensies van haar activiteit. Dit laatste belet evenwel niet dat zij, voor wat haar activiteiten te Brussel betreft, rechtstreeks afhankelijk is van de directeur-generaal.

De Minister verbindt er zich tenslotte toe de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten betreffende de aanpassing van de bestuurs- en beheersstructuren aan de Commissie voor de Financiën voor te leggen.

* * *

Op artikel 46 werden tevens amendementen ingediend door de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II), Dupré (Stuk nr 323/40-I), Van Geyt (Stuk nr 323/20-I), Knoops en Gol (Stuk nr 323/22-II), Clerfayt (Stuk nr 323/40-III), le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/32-IV) en de Regering (Stuk nr 323/4-I).

Het amendement van de heren Knoops en Bertouille, dat strekt tot het weglaten van de artikelen 46 tot en met 48, wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Dupré wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Van Geyt wordt verworpen met 18 stemmen en 2 onthoudingen.

Het eerste deel van het amendement van de heren Knoops en Gol wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen van de heer Clerfayt (in hoofd- en in bijkomende orde) worden verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Schiltz wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Het tweede deel van het amendement van de heren Knoops en Gol wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

L'article, tel qu'il est modifié par l'amendement du Gouvernement, est adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 46*bis*

Les amendements de MM. Clerfayt (Doc. n° 323/40-III) et Schiltz (Doc. n° 323/40-II) visent tous deux à insérer un article 46*bis* (nouveau).

Ils sont rejetés respectivement par 15 voix contre 3 et 1 abstention et par 14 voix contre 4.

Art. 47

Un amendement de M. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-II) tend à supprimer cet article.

L'article 47, tel qu'il est modifié par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/4-I), est adopté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 48

L'article 48 est adopté sans modification, par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 48*bis* et 48*ter*

Les amendements de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) visant à insérer deux articles 48*bis* et 48*ter* (nouveaux) sont retirés.

Art. 49

Un amendement de MM. Knoops et Bertouille (Doc. n° 323/4-II) vise à supprimer les articles 49 à 68.

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 49 est adopté sans modification, par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 50

Un amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) est retiré.

L'article 50, tel qu'il est modifié par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/41-I), est adopté par 19 voix et 2 abstentions.

Art. 51

Un amendement a été présenté par M. Burgeon (Doc. n° 323/43-II) après l'examen de l'article 51.

Cet amendement vise à remplacer le § 1, deuxième alinéa, par ce qui suit :

« Dans les banques constituées sous une des formes prévues à l'article 9, le conseil d'entreprise désigne, à la majorité, un ou plusieurs reviseurs d'entreprise. Son choix est

Het artikel, zoals het gewijzigd wordt door het Regeringsamendement, wordt aangenomen met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 46*bis*

Amendementen van de heren Clerfayt (Stuk nr 323/40-III) en Schiltz (Stuk nr 323/40-II) strekken allebei tot het invoegen van een nieuw artikel 46*bis*.

Zij worden verworpen respectievelijk met 15 tegen 3 stemmen en 1 onthouding en met 16 tegen 4 stemmen.

Art. 47

Een amendement van de heer Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II) strekt tot het weglaten van dit artikel.

Artikel 47, zoals het gewijzigd wordt door een regeringsamendement (Stuk nr 323/4-I), wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 48

Artikel 48 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 48*bis* en 48*ter*

De amendementen van heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV), die strekken tot het invoegen van twee nieuwe artikelen 48*bis* en 48*ter*, worden ingetrokken.

Art. 49

Een amendement van de heren Knoops en Bertouille (Stuk nr 323/4-II) strekt tot het weglaten van de artikelen 49 tot en met 68.

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 49 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 50

Een amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) wordt ingetrokken.

Artikel 50, zoals het gwijzigd wordt door een regeringsamendement (Stuk nr 323/41-I), wordt aangenomen met 19 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 51

Na de beëindiging van het onderzoek van artikel 51, werd een amendement ingediend door de heer Burgeon (Stuk nr 323/43-II).

Dit amendement strekt ertoe in § 1 het tweede lid te vervangen door wat volgt :

« In de banken die opgericht zijn in een van de in artikel 9 bepaalde vormen, stelt de ondernemingsraad bij gewone meerderheid een of meer bedrijfsrevisoren aan. Die

ensuite soumis à l'assemblée des actionnaires. Là où il n'existe pas de conseil d'entreprise, la délégation syndicale doit en tenir lieu. »

Le Ministre déclare qu'un tel amendement déborde le cadre du projet.

L'amendement est retiré et l'article 51 est adopté sans modification par la Commission, par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 52

L'article 52 est adopté sans modification, par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 53

L'article 53 est adopté sans modification, par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 54

Un amendement de M. Verhaegen (Doc. n° 323/40-VI) est retiré.

L'article 54, tel qu'il est modifié par l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/42), est adopté par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 54 à 61

Les articles 54 à 61 sont adoptés par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 62

Les amendements présentés par M. Beerden (Doc. n° 323/5-VII) et par le Gouvernement (Doc. n° 323/41-I) visent le même objet.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 17 voix et 2 abstentions. En conséquence, l'amendement de M. Beerden devient sans objet.

L'article ainsi modifié est également adopté par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 63 à 68

Les articles 63 à 68 sont adoptés sans modification, par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 69

L'amendement de MM. Burgeon et Busquin (Doc. n° 323/9-IV) devient sans objet, étant donné que l'amendement des mêmes auteurs visant à insérer un article 19*bis* (nouveau) a été rejeté.

Un amendement de M. Willy De Clercq (Doc. n° 323/6-II) visant à supprimer le § 2 est rejeté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 69, tel qu'il est modifié par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/42), est adopté par 15 voix et 3 abstentions.

keuze wordt vervolgens aan de algemene vergadering van aandeelhouders voorgelegd. Waar geen ondernemingsraad bestaat, treedt de vakbondsafvaardiging in zijn plaats. »

De Minister verklaart dat dergelijk amendement buiten de doelstellingen van het ontwerp valt.

Het amendement wordt ingetrokken en artikel 51 wordt ongewijzigd aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 52

Artikel 52 wordt ongewijzigd aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 53

Artikel 53 wordt ongewijzigd aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54

Een amendement van de heer Verhaegen (Stuk nr 323/40-VI) wordt ingetrokken.

Artikel 54, zoals het gewijzigd wordt door een regeringsamendement (Stuk nr 323/42), wordt aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54 tot en met 61

De artikelen 54 tot en met 61 worden aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 62

Amendementen van de heer Beerden (Stuk nr 323/5-VII) en van de Regering (Stuk nr 323/41-I) streven hetzelfde doel na.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen. Dientengevolge vervalt het amendement van de heer Beerden.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eveneens aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 63 tot en met 68

De artikelen 63 tot en met 68 worden ongewijzigd aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 69

Het amendement van de heren Burgeon en Busquin (Stuk nr 323/9-IV) vervalt, aangezien het amendement van dezelfde auteurs dat strekte tot het invoegen van een nieuw artikel 19*bis* werd verworpen.

Een amendement van de heer Willy De Clercq (Stuk nr 323/6-II), dat strekt tot het weglaten van § 2, wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 69, zoals het gewijzigd wordt door een regeringsamendement (Stuk nr 323/42), wordt aangenomen met 15 stemmen en 3 onthoudingen.

CHAPITRE II

SECURITE SOCIALE

Ce chapitre comprend les articles 70 à 108.
La Commission de l'Emploi et de la Politique sociale a émis un avis sur ce chapitre, à l'exception des articles 93, 95 et 107, qui ne relevaient pas de sa compétence. Ces articles ont fait l'objet d'un avis de la Commission de l'Economie.

Pour ces deux avis, on se reportera aux annexes du présent rapport.
La Commission des Finances n'a pas rouvert la discussion sur les articles 70 à 93, 95 à 99 et 102 à 108.
Les articles 94, 100 et 101 ont été réexaminés.
Les références concernant les amendements se retrouvent dans le rapport de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale.

Art. 70

Les amendements de MM. Glineur et Havelange sont rejetés, et l'article est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Art. 71 et 72

Ces articles sont adoptés à l'unanimité, après le rejet des amendements de M. Glineur.

Art. 73 et 74

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 75

Les amendements de MM. Glineur et Havelange sont rejetés et l'article est adopté à l'unanimité.

Art. 75*bis*

L'amendement de M. Glineur, sous-amendé par son auteur, est rejeté à l'unanimité.

Art. 76

L'amendement de M. Glineur est rejeté et l'article est adopté à l'unanimité.

Art. 76*bis*

Cet amendement de M. Glineur est rejeté à l'unanimité.

Art. 77

Les amendements de MM. d'Alcantara, Knoops et Flamant sont rejetés et l'article est adopté à l'unanimité.

Art. 78

L'article est adopté à l'unanimité. Un membre s'est abstenu.

HOOFDSTUK II

SOCIALE ZEKERHEID

Dit hoofdstuk omvat de artikelen 70 tot 108.
De Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid heeft een advies uitgebracht over dit hoofdstuk met uitzondering van de artikelen 93, 94 en 107, die niet tot haar bevoegdheid behoren. Over laatstgenoemde artikelen werd advies uitgebracht door de Commissie voor het Bedrijfsleven.
Voor beide adviezen wordt verwezen naar de bijlagen van dit verslag.
De Commissie van Financiën heeft de bespreking over de artikelen 70 tot 93, 95 tot 99, 102 tot 108 niet heropend.
De artikelen 94, 100 en 101 werden opnieuw besproken.
De referenties betreffende de amendementen zijn terug te vinden in het verslag van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid.

Art. 70

De amendementen van de heren Glineur en Havelange worden verworpen, en het artikel wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Art. 71 en 72

Deze artikelen worden eenparig aangenomen, nadat de amendementen van de heer Glineur zijn verworpen.

Art. 73 en 74

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 75

De amendementen van de heren Glineur en Havelange worden verworpen en het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 75*bis*

Het amendement van de heer Glineur waarop deze laatste een subamendement heeft voorgesteld, wordt eenparig verworpen.

Art. 76

Het amendement van de heer Glineur wordt verworpen en het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 76*bis*

Dit amendement van de heer Glineur wordt eenparig verworpen.

Art. 77

De amendementen van de heren d'Alcantara, Knoops en Flamant worden verworpen en het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 78

Het artikel wordt eenparig aangenomen. Een lid heeft zich onthouden.

Art. 78*bis*

Cet amendement de M. Gondry est rejeté à l'unanimité et 1 abstention.

Art. 79

Les amendements de MM. Knoops et Flamant, Van Acker et Grafé sont rejetés et l'amendement du Gouvernement adopté à l'unanimité à une voix près.

Art. 79*bis*

Les amendements de MM. J. Michel et Havelange (ce dernier portant le numéro 80*bis)* sont rejetés à l'unanimité contre 3 voix.

Les amendements de MM. Van Acker, Grafé, Flamant et Knoops sont rejetés tandis que l'amendement du Gouvernement, sous-amendé par M. Lenssens, est adopté à l'unanimité à une voix près.

Art. 80

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité à une voix près. Ceci entraîne le rejet de l'amendement de M. Valkeniers.

Art. 80*bis*

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité à une voix près. Il sera placé après l'article 85.

Pour celui de M. Havelange cfr. l'article 79*bis*.

Art. 81

L'article est adopté par 14 voix contre 3. L'amendement de M. Glineur tombe de ce fait.

Celui de M. Onkelinx avait été retiré.

Art. 82

Le second amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité et une abstention.

Les amendements de MM. Knoops et Flamant et Valkeniers et le premier du Gouvernement tombent de ce fait.

Celui de M. Havelange avait été retiré.

Art. 83

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité et 1 abstention, celui de M. Valkeniers tombe de ce fait.

Art. 84

L'amendement de M. Kuypers est rejeté à l'unanimité à une voix près. Celui de M. Valkeniers est repoussé par l'adoption de l'article amendé par le Gouvernement, à l'unanimité et une abstention.

Art. 78*bis*

Dit amendement van de heer Gondry wordt, op één onthouding na, eenparig verworpen.

Art. 79

De amendementen van de heren Knoops en Flamant, Van Acker en Grafé worden verworpen en het amendement van de Regering wordt, op één stem na, eenparig aangenomen.

Art. 79*bis*

De amendementen van de heren J. Michel en Havelange (dit laatste draagt het nummer 80*bis*) worden eenparig verworpen, drie leden stemden voor.

De amendementen van de heren Van Acker, Grafé, Flamant en Knoops worden verworpen, terwijl het amendement van de Regering, dat door de heer Lenssens werd gesubamendeerd, op één stem na eenparig wordt aangenomen.

Art. 80

Het amendement van de Regering wordt, op één stem na, eenparig aangenomen. Een en ander heeft de verwerping van het amendement van de heer Valkeniers tot gevolg.

Art. 80*bis*

Het amendement van de Regering wordt, op één stem na, eenparig aangenomen. Het wordt ingelast na artikel 85.

Voor het amendement van de heer Havelange, zie artikel 79*bis*.

Art. 81

Het artikel wordt met 14 tegen 3 stemmen aangenomen, zodat het amendement van de heer Glineur vervalt.

Dat van de heer Onkelinx wordt ingetrokken.

Art. 82

Het tweede amendement van de Regering wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Bijgevolg vervallen de amendementen van de heren Knoops en Flamant, dat van de heer Valkeniers en het eerste amendement van de Regering.

Dat van de heer Havelange wordt ingetrokken.

Art. 83

Het amendement van de Regering wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen; bijgevolg vervalt dat van de heer Valkeniers.

Art. 84

Het amendement van de heer Kuypers wordt, op één stem na, eenparig verworpen. Dat van de heer Valkeniers wordt afgewezen doordat het door de Regering gewijzigde artikel, op één onthouding na, eenparig wordt aangenomen.

Art. 85

L'amendement du Gouvernement adopté à l'unanimité et 1 abstention entraîne le rejet de celui de M. Valkeniers.

Art. 86

L'amendement de M. Glineur est rejeté à l'unanimité et une abstention et l'article est adopté à l'unanimité.

Art. 87 et 88

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 89

L'article est adopté à l'unanimité et une abstention.

Art. 90

Les amendements de MM. Van Acker et Gondry ont été retirés; celui de M. Havelange est rejeté et l'article adopté à l'unanimité et une abstention.

Art. 91 et 92

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 92*bis*

Cet amendement de M. d'Alcantara est rejeté à l'unanimité à une voix près.

Art. 93

Cet article n'appelle aucune observation et il est adopté par 15 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 94

Le texte de base de la discussion est le texte initial du projet, amendé par le Gouvernement.

Cet amendement vise à ajouter un § 2, libellé comme suit :

« § 2. Le Roi déposera, après consultation du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants, un projet de loi-cadre en vue d'assainir et de stabiliser le régime des pensions des indépendants. »

MM. d'Alcantara et Verhaegen proposent un amendement (Doc. nº 323/3-I) visant à considérer dans son ensemble la situation financière difficile qui caractérise le statut social des travailleurs indépendants.

Selon M. d'Alcantara, son amendement contient trois éléments qui doivent trancher en sa faveur :

Art. 85

Het amendement van de Regering wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen, zodat dat van de heer Valkeniers vervalt.

Art. 86

Het amendement van de heer Glineur wordt, op één onthouding na, eenparig verworpen en het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 87 en 88

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 89

Dit artikel wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Art. 90

De amendementen van de heren Van Acker en Gondry worden ingetrokken; het amendement van de heer Havelange wordt verworpen en het artikel wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Art. 91 en 92

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 92*bis*

Dit artikel, een amendement van de heer d'Alcantara, wordt, op één stem na, eenparig verworpen.

Art. 93

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt; het wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 94

De tekst welke als basis dient voor de bespreking is de oorspronkelijke tekst van het ontwerp dat door de Regering is geamendeerd.

Dit amendement strekt ertoe een paragraaf 2 toe te voegen, luidend als volgt :

« § 2. Na overleg met de werkgroep, belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen, zal de Koning een ontwerp van kaderwet indienen met het oog op de gezondmaking en de stabilisering van het pensioenstelsel van de zelfstandigen. »

De heren d'Alcantara en Verhaegen stellen een amendement voor (Stuk nr 323/3-I) dat ertoe strekt aandacht te schenken aan de moeilijke financiële toestand waarmee het hele sociaal statuut van de zelfstandigen te kampen heeft.

Volgens de heer d'Alcantara bevat zijn amendement drie elementen die pleiten voor zijn voorstel :

a) Cet amendement est tout d'abord conforme et fidèle à la déclaration gouvernementale dans laquelle l'engagement politique est pris d'assainir les finances du secteur social des indépendants.

b) L'amendement a pour but de mieux mettre l'article 94 en concordance avec la philosophie de l'exposé des motifs.

En effet, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement déclare que l'augmentation de la cotisation pour les soins de santé est liée à ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale, c'est-à-dire assainissement et stabilisation du régime des pensions des indépendants et concertation avec les organisations représentatives (point 13, page 31, et le dernier alinéa du commentaire des articles 93 et 94, page 36).

c) Cet amendement ne vise pas à accorder des avantages aux travailleurs indépendants, mais bien à procéder à l'assainissement de leur régime de sécurité sociale.

L'assainissement doit être abordé globalement :

— en ce qui concerne le secteur des allocations familiales, il y a un boni, même dans l'hypothèse, tout comme en 1979, où un quatorzième mois d'allocations familiales serait versé en 1980;

— en ce qui concerne le secteur maladie-invalidité, le déficit cumulé est de 1,2 milliard. Le Gouvernement espère économiser 400 millions grâce à diverses mesures. Le solde, qui s'élève à 800 millions pourrait être couvert par une augmentation des cotisations;

— en ce qui concerne les pensions, le déficit cumulé fin 1979 est de 23 milliards. C'est le secteur le plus mal en point. Le déficit pour la fin de l'année 1980 est estimé à 28 milliards.

Cette situation est vraiment dramatique.

Les organisations des Classes moyennes ne veulent pas faire des propositions en matière d'assainissement si le Gouvernement n'apure pas le déficit cumulé.

En 1980, le déficit cumulé s'accroîtra de 6 milliards. Si le Gouvernement apure une part de ce déficit (2,5 milliards), les organisations des Classes moyennes seront peut-être d'accord pour faire face au déficit structurel.

Si aucune mesure n'est prise pour débloquer la situation, il faudra s'adresser au marché des capitaux avant la fin de l'année en vue de trouver les 6 milliards précités.

L'amendement permet précisément l'assainissement du statut social.

Le Ministre répond à M. d'Alcantara que la déclaration gouvernementale ne prévoit qu'un assainissement en matière de pensions et non un assainissement du statut social dans son ensemble.

La déclaration gouvernementale contient à la page 26, parmi les mesures à court terme en matière de sécurité sociale, un point d), libellé comme suit :

« Assainissement et stabilisation du régime des pensions des indépendants, en concertation avec les organisations représentatives. »

En outre, ni dans la déclaration gouvernementale, ni dans l'exposé des motifs, le Gouvernement ne demande les pleins pouvoirs que l'amendement veut lui donner.

a) in de eerste plaats is het amendement een getrouwe weergave van de regeringsverklaring waarin de politieke verbintenis besloten ligt de financiën van de sociale sector van de zelfstandigen te saneren.

b) Het amendement strekt ertoe artikel 94 beter in overeenstemming te brengen met de opzet van de memorie van toelichting.

In die toelichting verklaart de Regering immers dat de verhoging van de bijdrage voor de gezondheidszorgen gekoppeld is aan wat voorzien is in de regeringsverklaring, met name de gezondmaking en stabilisering van het pensioenstelsel voor de zelfstandigen in overleg met de representatieve organisaties (punt 13, blz. 31, en het laatste lid van de commentaar op de artikelen 93 en 94, blz. 36).

c) Dit amendement wil geen voordelen toekennen aan de zelfstandigen, maar wil de sanering van hun sociale zekerheid bewerkstelligen.

De sanering moet globaal worden aangepakt :

— wat de kinderbijslagen betreft bestaat er een boni, ook in de veronderstelling dat in 1980, net als in 1979, een veertiende maand kinderbijslag wordt uitgekeerd;

— het gecumuleerde tekort in de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering bedraagt 1,2 miljard. Dank zij diverse maatregelen hoopt de Regering 400 miljoen te besparen. Het saldo ten bedrage van 800 miljoen zou door een bijdrageverhoging worden opgevangen;

— in de sector van de pensioenen bedraagt het gecumuleerde tekort eind 1979 23 miljard. Deze sector staat er het slechtst voor. Het tekort eind 1980 wordt op 28 miljard geraamd.

Deze toestand is ronduit dramatisch.

De organisaties van de middenstand willen inzake sanering geen voorstellen doen, indien de Regering het gecumuleerde tekort niet aanzuivert.

In 1980 zal het gecumuleerd tekort met 6 miljard toenemen. Indien de Regering een deel van dat tekort (2,5 miljard) aanzuivert, zullen de organisaties van de middenstand het er wellicht mede eens zijn om het structureel deficit op te vangen.

Als niets wordt ondernomen om de toestand op te klaren zal men vóór het einde van het jaar de kapitaalmarkt moeten aangesproken hebben tot dekking van voornoemde 6 miljard.

Het amendement laat nu precies toe het sociaal statuut te saneren.

De Minister antwoordt aan de heer d'Alcantara dat de regeringsverklaring alleen inzake pensioenen van saneren spreekt en niet in verband met het sociaal statuut in zijn geheel.

Op bladzijde 26 van de regeringsverklaring staat onder de maatregelen op korte termijn inzake sociale zekerheid een punt d), luidend als volgt :

« Gezondmaking en stabilisering van het pensioenstelsel voor de zelfstandigen in overleg met de representatieve organisaties. »

Bovendien vraagt de Regering in de regeringsverklaring noch in de memorie van toelichting om de volmachten die het amendement wil geven.

Simplement, par l'ajout d'un § 2, le Gouvernement prend l'engagement d'élaborer un projet de loi-cadre visant à assainir le régime des pensions des indépendants.

Les premiers contacts avec le Front des classes moyennes sera pris par le Premier Ministre le 7 mars 1980. La situation est grave et urgente.

Le Gouvernement s'engage à déposer ce projet de loi-cadre avant que la Chambre ne discute en séance publique la loi-programme.

Le Ministre estime que sur base de cette promesse, l'amendement devrait être retiré.

M. d'Alcantara accepte de sous-amender son amendement afin de maintenir l'augmentation du taux des cotisations, à condition de procéder à un assainissement global.

Enfin, M. d'Alcantara propose un texte d'amendement sous-amendé rédigé comme suit :

« *Article 94.* — § 1. Le Roi peut, après consultation du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier, supprimer ou compléter les dispositions.

1° du Chapitre II de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

2° du Chapitre II*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Les mesures prises par le Roi devront tendre notamment à assurer l'équilibre des secteurs du statut social qui sont déficitaires sur le plan financier. Pour déterminer ce déficit, il sera, dans le secteur des pensions, tenu compte exclusivement du déficit structurel du régime.

Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 juin 1980.

Les arrêtés royaux pris en exécution du présent paragraphe ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

§ 2. Toutefois, si une solution au déficit structurel est trouvée avant le 30 juin 1980 :

a) il sera, à partir du 1er janvier 1981, octroyé à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, pour résorber le déficit cumulé à la fin de 1980, à charge de l'Etat une subvention annuelle, égale aux annuités se rapportant à l'apurement de ce déficit;

b) à l'article 12, § 1, alinéa 1er, 1°, à l'article 12, § 2, alinéa 2, 2° et à l'article 13, § 1, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, tel qu'il a été modifié à ce jour, le pourcentage de 2,35 sera remplacé par le pourcentage de 2,70. »

Ce texte maintient la majoration des cotisations d'une part, et fait supporter la charge financière du déficit du secteur des pensions pour travailleurs indépendants par l'Etat d'autre part.

Bien que le Ministre demande le rejet de cet amendement, la Commission l'adopte par 12 voix contre 8.

Quant aux amendements de MM. Knoops et Pierard et de M. Grafé, la Commission estime ne pas devoir les mettre

Daarom ook blijft artikel 94 gehandhaafd. Met de toevoeging van een § 2 verbindt de Regering zich er eenvoudigweg toe een kaderwet uit te werken om de pensioenregeling van de zelfstandigen te saneren.

De Eerste Minister zal op 7 maart 1980 de eerste contacten leggen met het Middenstandsfront. De toestand is ernstig en dringend.

De Regering verbindt zich ertoe dit ontwerp van kaderwet in te dienen vóór de Kamer de programmawet in openbare vergadering zal bespreken.

Gezien die belofte vindt de Minister dat het amendement zou moeten worden ingetrokken.

De heer d'Alcantara gaat ermee akkoord op zijn amendement een subamendement voor te stellen om de verhoging van het bedrag der bijdragen te handhaven, op voorwaarde dat de sanering globaal wordt aangepakt.

Tot slot stelt de heer d'Alcantara een gesubamendeerde amendementstekst voor, die luidt als volgt :

« *Artikel 94.* — § 1. De Koning kan, na raadpleging van de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen en bij in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen wijzigen, opheffen of aanvullen van :

1° Hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967, houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

2° Hoofdstuk II*bis* van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

De door de Koning te treffen maatregelen moeten inzonderheid ertoe strekken het evenwicht te verzekeren van de sectoren van het sociaal statuut die een financieel tekort vertonen. Om dit tekort vast te stellen wordt, in de pensioensector, uitsluitend rekening gehouden met het structureel deficit van het stelsel.

De door deze paragraaf aan de Koning verleende machten verstrijken op 30 juni 1980.

De in uitvoering van onderhavige paragraaf genomen koninklijke besluiten zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

§ 2. Indien echter voor het structureel deficit vóór 30 juni 1980 een oplossing wordt gevonden :

a) zal vanaf 1 januari 1981 voor het gecumuleerd deficit einde 1980, ten laste van het Rijk aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen jaarlijks een toelage worden verleend gelijk aan de annuiteiten met betrekking tot de aflossing van dit deficit;

b) wordt in artikel 12, § 1, eerste lid, 1°, in artikel 12, § 2, tweede lid, 2° en in artikel 13, § 1, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zoals dit op heden gewijzigd werd, het percentage 2,35 vervangen door het percentage 2,70. »

Die tekst handhaaft enerzijds de verhoging van de bijdragen en anderzijds laat hij de financiële last van het tekort der pensioenen voor zelfstandigen door de Staat dragen.

Hoewel de Minister vraagt het amendement te verwerpen, neemt de Commissie het aan met 12 tegen 8 stemmen.

In verband met de amendementen van de heren Knoops en Pierard en van de heer Grafé, is de Commissie van

aux voix puisque l'amendement de M. d'Alcantara est adopté et est beaucoup plus radical.

Art. 95 à 97

Ces articles sont adoptés à l'unanimité, les amendements de MM. Perdieu, Glinne et Glineur aux deux derniers articles sont rejetés de ce fait.

Art. 97*bis* et *ter*

L'amendement de M. Van Acker a été retiré ce qui rend celui de M. Glinne sans objet.

Art. 98 et 99

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 100 et 101

M^me^ Smet a retiré ses deux amendements. Elle en a déposé un nouveau aux deux articles, similaire à son deuxième discuté en Commission de l'Emploi et de la Politique sociale, à ceci près qu'il étale sur cinq ans la période dans laquelle l'égalité de traitement entre hommes et femmes isolés doit être réalisée en matière de minima de pensions dans le secteur des pensions des travailleurs salariés.

Il est contresigné par Mme Detiège, MM. Burgeon, Deneir, Dupré, Lenssens, Levaux, Schiltz, Wauthy et Willockx et libellé comme suit :

« *Art. 100.* — Compléter le premier alinéa par ce qui suit : Le minimum garanti destiné au bénéficiaire féminin sera annuellement majoré, à partir du 1^er^ janvier 1981, à concurrence d'un cinquième de la différence entre le montant du bénéficiaire masculin isolé et celui du bénéficiaire féminin.

Art. 101. — Compléter le premier alinéa par ce qui suit : Le minimum garanti sera annuellement majoré, à partir du 1^er^ janvier 1981, à concurrence d'un cinquième de la différence entre le montant du bénéficiaire masculin isolé visé à l'article 100 et celui du bénéficiaire de la pension de survie. »

Le Ministre a rappelé qu'il a l'intention de déposer un projet de loi visant la réforme de la sécurité sociale qui comprendrait l'harmonisation des traitements en matière de chômage, pensions et assurance-invalidité.

Il estime pouvoir déposer ce projet plus tôt qu'annoncé en Commission de l'Emploi et de la Politique sociale, notamment pour le début du mois de mai, de telle sorte qu'il puisse devenir loi avant les vacances parlementaires.

Mme Smet souligne qu'elle a déposé une proposition de loi relative à l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans le régime de la sécurité sociale (Chambre, Doc. n° 416/1 du 19 décembre 1979).

Mis aux voix l'amendement est adopté par 15 voix contre 1. L'amendement de M. Glineur à l'article 100 est rejeté, celui de M. Gondry est retiré.

L'amendement de MM. Knoops et Flamant aux deux articles est rejeté par 16 voix contre 4.

mening dat ze niet hoeven in stemming gebracht te worden, aangezien het amendement van de heer d'Alcantara veel verder reikt en werd aangenomen.

Art. 95 tot 97

Deze artikelen worden eenparig aangenomen; derhalve worden de amendementen van de heren Perdieu, Glinne en Glineur op de laatste twee van die artikelen verworpen.

Art. 97*bis* en 97*ter*

Het amendement van de heer Van Acker wordt ingetrokken; derhalve vervalt ook het amendement van de heer Glinne.

Art. 98 en 99

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 100 en 101

Mevr. Smet trekt haar twee amendementen in. Zij stelt een nieuw amendement voor op de twee artikelen. Dat amendement is hetzelfde als haar tweede amendement, dat in de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid werd besproken, op dit ene punt na dat het de periode na verloop waarvan de gelijke behandeling van alleenstaande mannen en vrouwen inzake minimumpensioenbedragen in de sector van de werknemerspensioenen moet gerealiseerd zijn, op vijf jaar brengt.

Het is medeondertekend door Mevr. Detiège en door de heren Burgeon, Deneir, Dupré, Lenssens, Levaux, Schiltz, Wauthy en Willockx, en het luidt als volgt :

« *Art. 100.* — Het eerste lid aanvullen met wat volgt : Het gewaarborgd minimum voor de vrouwelijke gerechtigde zal vanaf 1 januari 1981 opgetrokken worden, jaarlijks met een vijfde van het verschil tussen het bedrag van een alleenstaande mannelijke gerechtigde en dat van een vrouwelijke gerechtigde.

Art. 101. — Het eerste lid aanvullen met wat volgt : Het gewaarborgd minimum zal vanaf 1 januari 1981 opgetrokken worden, jaarlijks met een vijfde van het verschil tussen het bedrag van een alleenstaande mannelijke gerechtigde bedoeld in artikel 100 en dat van een gerechtigde op het overlevingspensioen. »

De Minister wijst erop dat het in zijn bedoeling ligt een wetsontwerp in te dienen tot hervorming van de sociale zekerheid, dat de harmonisering van de gelijke behandeling op het gebied van werkloosheid, pensioenen en invaliditeitsverzekering omvat.

Hij denkt dat ontwerp vroeger te kunnen indienen dan in de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid was aangekondigd, namelijk tegen begin mei, zodat het nog vóór het parlementair reces wet kan worden.

Mevr. Smet wijst erop dat zij reeds een wetsvoorstel betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in het stelsel van de sociale zekerheid (Kamer, Stuk n^r^ 416/1 van 19 december 1979) heeft ingediend.

Bij de stemming wordt het amendement met 15 tegen 1 stem aangenomen. Het amendement van de heer Glineur op artikel 100 wordt verworpen en dat van de heer Gondry wordt ingetrokken.

Het amendement van de heren Knoops en Flamant op beide artikelen wordt met 16 tegen 4 stemmen verworpen.

Celui du Gouvernement aux deux articles est adopté avec les articles amendés, par 17 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art 102

L'amendement de MM. Knoops et Flamant est rejeté avec les amendements des mêmes auteurs aux deux articles précédents.

Ceux de M. Perdieu et du Gouvernement ont été retirés.

Celui de M. Brasseur est adopté avec l'article amendé, par 16 voix et 4 abstentions.

Art. 102*bis*

L'amendement de M. Glineur est rejeté à l'unanimité, celui de MM. Wathelet et François l'est par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 102*ter*

Cet amendement de M. Glineur est rejeté à l'unanimité.

Art. 103 et 104

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 105

L'article est adopté à l'unanimité et 2 abstentions et l'amendement de M. Glineur est repoussé de ce fait.

Art. 106

Les amendements de MM. Glineur, Knoops et Flamant sont rejetés à l'unanimité à une voix près et deux abstentions.

L'amendement de M. Van Acker est rejeté à l'unanimité et 3 abstentions.

L'article est adopté à l'unanimité et 3 abstentions.

Art. 107

Cet article est adopté par 13 voix contre deux et deux abstentions.

Art. 107*bis*

Cet amendement de M. Lenssens a été retiré.

Art. 108

Cet article est adopté à l'unanimité.

Dat van de Regering op beide artikelen wordt aangenomen en de aldus geamendeerde artikelen worden met 17 tegen 1 stem en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 102

Het amendement van de heren Knoops en Flamant wordt samen met de amendementen van dezelfde auteurs op de vorige twee artikelen verworpen.

De amendementen van de heer Perdieu en van de Regering worden ingetrokken.

Het amendement van de heer Brasseur wordt, samen met het geamendeerde artikel, aangenomen met 16 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 102*bis*

Het amendement van de heer Glineur wordt eenparig verworpen; dat van de heren Wathelet en François wordt verworpen met 18 tegen één stem en één onthouding.

Art. 102*ter*

Dit amendement van de heer Glineur wordt eenparig verworpen.

Art. 103 en 104

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 105

Het artikel wordt, op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen en bijgevolg is het amendement van de heer Glineur verworpen.

Art. 106

De amendementen van de heren Glineur, Knoops en Flamant worden, op één stem en twee onthoudingen na, eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Van Acker wordt, op 3 onthoudingen na, eenparig verworpen.

Het artikel wordt, op 3 onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Art. 107

Dit artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 107*bis*

Dit amendement van de heer Lenssens wordt ingetrokken.

Art. 108

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE III

AFFAIRES ECONOMIQUES

La Commission de l'Economie a émis un avis sur les articles 109 à 136 et 140 à 145. (Pour le texte de cet avis il convient de se reporter aux annexes).

Il est à rappeler que les articles 137, 138 et 139 ont été distraits du présent projet par un amendement du Gouvernement et insérés dans le projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (loi du 24 décembre 1979).

Le texte proposé par la Commission de l'Economie pour les articles 109 à 136 et 140 à 145 est pris comme base de discussion par la Commission des Finances.

Art. 109

Les amendements de M. Jérôme (Doc. n° 323/14-II), de M. Busquin (Doc. n° 323/11-III) et de M. Bernard (Doc. n° 323/21-I) ont été retirés.

Les amendements de MM. Knoops (Doc. n° 323/6-I), Fiévez (Doc. n° 323/11-V) et Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) tendant à supprimer l'article sont rejetés par 12 voix contre 3.

L'amendement de M. Desaeyere en ordre subsidiaire (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 109 est adopté par 16 voix contre une.

Art. 110

Un membre fait observer qu'aux articles 110 et 112, il est question d'un équilibre linguistique total. Il demande ce que comprend cet équilibre et sur quelle base on déterminera l'appartenance à l'un ou l'autre groupe linguistique.

Le Ministre répond que cet équilibre implique 50 N et 50 F sur 100. Il renvoie à cet égard à l'accord de gouvernement.

Le même membre marque son accord sur cette représentation paritaire des communautés au sein du Conseil d'administration.

Il estime que dans un contexte fédéral et dans une cogestion fédérale les deux communautés doivent avoir le même nombre de voix, nonobstant leur inégalité numérique.

En ce qui concerne la région de la capitale, il exprime le même sentiment pour tous les organes de gestion existants ou à créer pour les matières localisables dans la région bruxelloise.

M. Desaeyere présente le même amendement (Doc. n° 323/45-III) que celui qu'il a proposé à l'article 112. Il estime qu'il ne convient pas d'imposer la parité linguistique à toutes les entreprises publiques et que cet équilibre doit plutôt refléter les chiffres de la population.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 3.

L'amendement de M. Hiance (Doc. n° 323/14-III) a été retiré.

Le premier amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 13 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) et l'amendement de M. Aerts (Doc. n° 323/24-II), accepté par le Gouvernement, forment le texte de base, qui est adopté par 10 voix contre 2 et une abstention.

HOOFDSTUK III

ECONOMISCHE ZAKEN

De Commissie voor het Bedrijfsleven heeft een advies uitgebracht over de artikelen 109 tot 136 en 140 tot 145. (Voor de tekst van dit advies wordt verwezen naar de bijlagen).

Men herinnere zich dat de artikelen 137, 138 en 139 ingevolge een Regeringsamendement overgeheveld werden naar het wetsontwerp houdende dringende maatregelen van budgettair beheer (wet van 24 december 1979).

De door de Commissie voor het Bedrijfsleven voorgestelde tekst voor de aritkelen 109 tot 136 en 140 tot 145 wordt als basis genomen voor de bespreking door de Commissie voor de Financiën.

Art. 109

De amendementen van de heer Jerôme (Stuk nr 323/14-II), van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III) en van de heer Bernard (Stuk nr 323/21-I) worden ingetrokken.

De amendementen van de heren Knoops (Stuk nr 323/6-I), Fiévez (Stuk nr 323/11-V) en Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) ertoe strekkend het artikel weg te laten, worden verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Desaeyere in bijkomende orde (Stuk nr 323/11-VII) wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 109 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Art. 110

Een lid laat opmerken dat in de artikelen 110 en 112 sprake is van een « totaal taalevenwicht ». Hij vraagt wat dit evenwicht inhoudt en op welke basis het behoren tot de ene of andere taalgroep wordt bepaald.

De Minister antwoordt dat met dit evenwicht, op 100, 50 N en 50 F wordt bedoeld. Hij verwijst hierbij naar het regeerakkoord.

Hetzelfde lid betuigt zijn akkoord met deze paritaire, gemeenschapsgebonden samenstelling van de Raad van Beheer.

Hij is van mening dat in een federale opstelling en federaal samenbeheer, aan beide gemeenschappen dezelfde stemkracht moet verleend worden, niettegenstaande hun numerieke ongelijkheid.

Verwijzend naar het hoofdstedelijk gebied, drukt hij dezelfde mening uit voor alle beheerslichamen die bestaan of zullen opgericht worden voor grondgebonden aangelegenheden in het Brussels gewest.

De heer Desaeyere dient hetzelfde amendement in (Stuk nr 323/45-III) als op artikel 112. Hij is de mening toegedaan dat het niet past dat de taalpariteit aan alle openbare bedrijven wordt opgelegd en dat dit evenwicht eerder het bevolkingscijfer moet weergeven.

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Hiance (Stuk nr 323/14-III) wordt ingetrokken.

Het eerste amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de Regering (Stuk nr 323/12-I) en het amendement van de heer Aerts (Stuk nr 323/24-II) dat door de Regering is aangenomen, vormen de basistekst voor de bespreking. Deze tekst wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 111

L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) a été retiré.

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/30-II) est rejeté par 14 voix et une abstention.

L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) n'a été adopté ni par la Commission de l'Economie ni par celles des Finances.

L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) et celui de M. Temmerman (Doc. n° 323/10-III) accepté par le Gouvernement, forment le texte de base de l'article 111, qui est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 112

L'amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/11-III) a été retiré en faveur de la deuxième partie de l'amendement de M. Liénard (Doc. n° 323/14-IV), lequel a été retiré à son tour.

Le texte du projet, compte tenu de l'amendement de M. Aerts (Doc. n° 323/30-IV), accepté par le Gouvernement forme le texte de base.

L'amendement de M. Desaeyere en ordre principal (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions.

Un membre demande si la déclaration faite par le Gouvernement à propos de l'article 110 (voir ci-avant) est également valable en l'occurrence. L'équilibre linguistique sera-t-il prévu au sein de l'organisme public ?

Le Ministre répond que cela n'est pas exclu.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Desaeyere (Doc. n° 323/30-III) est rejeté par 16 voix contre 1.

Le texte de base de l'article 112 est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 113

L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 113*bis* (nouveau)

Un amendement de M. Langendries (Doc. n° 323/14-V) visant à insérer un article 113*bis* (nouveau) est rejeté par la Commission de l'Economie.

M. Pierret reprend l'amendement. Le Ministre en demande le rejet.

L'amendement est rejeté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 114

Un amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/11-III) et le 1, a), de l'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) ont été retirés. L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) a été adopté ainsi que l'amendement de M. Dupré (Doc. n° 323/35-VI) et le texte ainsi amendé constitue le texte de base.

Le reste de l'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) est rejeté par 16 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) est rejeté par 15 voix contre 1.

Art. 111

Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/30-II) wordt verworpen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt door de Commissie voor het Bedrijfsleven, noch door de Commissie voor de Financiën aangenomen.

Het amendement van de Regering (Stuk nr 323/12-I) en dat van de heer Temmerman (Stuk nr 323/10-III), dat door de Regering aangenomen werd, vormt de basistekst van artikel 111 dat aangenomen wordt met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 112

Het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III) wordt ingetrokken ten voordele van het tweede deel van het amendement van de heer Liénard (Stuk nr 323/14-IV) dat op zijn beurt werd ingetrokken.

De tekst van het ontwerp, waarin rekening is gehouden met het door de Regering aanvaarde amendement van de heer Aerts (Stuk nr 323/30-IV) geldt als basistekst.

Het amendement in hoofdorde van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Een lid vraagt of de verklaring die de Regering heeft afgelegd bij artikel 110 (cfr. supra) hier ook geldt. Zal het taalevenwicht voor elk publiek orgaan worden voorzien ?

De Minister antwoordt dat het niet uitgesloten is.

Het amendement van de heer Desaeyere in bijkomende orde (Stuk nr 323/30-III) wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1.

De basistekst van artikel 112 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 113

Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 113*bis* (nieuw)

Een artikel 113*bis* (nieuw) wordt voorgesteld door de heer Langendries (Stuk nr 323/14-V) en werd door de Commissie voor het Bedrijfsleven verworpen.

De heer Pierret verdedigt het amendement. De Minister vraagt er de verwerping van.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 114

Het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III) en het 1, a), van het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) worden ingetrokken. Het amendement van de Regering (Stuk nr 323/12-I) wordt, samen met het amendement van de heer Dupré (Stuk nr 323/35-VI), aangenomen en de aldus geamendeerde tekst vormt de basistekst.

Het overige gedeelte van het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) wordt verworpen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Le Gouvernement a déposé un nouvel amendement (Doc. n° 323/43-IV), qui est adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Le texte de base ainsi amendé est également adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 114*bis* (nouveau)

M. Temmerman a présenté un amendement (Doc. n° 323/45-II) tendant à insérer un article 114*bis* (nouveau).

Un autre membre déclare ne pas pouvoir se rallier à cet amendement qui, selon lui, entraînerait encore d'autres conséquences néfastes que celles qui se feront sentir sur le plan de la rentabilité.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

Art. 115

Les amendements de MM. Fiévez (Doc. n° 323/11-V), Busquin et Burgeon (Doc. n° 323/16) ont été retirés.

L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) a été adopté et le texte ainsi amendé sert de base de discussion.

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

Un autre amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/32-VI) est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article 115 amendé par le Gouvernement est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 116

Un membre s'inquiète des conséquences que les décisions en matière de régionalisation auront sur la politique en matière d'énergie. Il ne faut pas qu'on parvienne à des conclusions aberrantes.

Le Ministre se réfère à la philosophie générale de l'accord de gouvernement.

Un membre estime que la représentation automatique des trois régions dans toutes les entreprises publiques est difficilement justifiable. La participation de la région bruxelloise à la gestion de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » lui paraît illogique.

Le Ministre souligne également qu'il a été tenu compte de certaines situations particulières, où la règle de la parité linguistique 50-50 n'est pas appliquée. La parité linguistique n'est pas obligatoire si elle n'est pas prévue par la loi.

Un amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/11-III) a été retiré et remplacé par un amendement tendant à insérer un article 116*bis* nouveau (Doc. n° 323/41-IV).

L'amendement de MM. Knoops et Verberckmoes (Doc. n° 323/35-V) est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement de M. Liénard (Doc. n° 323/14-IV) est ensuite examiné par la Commission.

Le Ministre signale que la Commission de l'Economie a estimé que l'amendement reposait sur un malentendu. La question a été posée de savoir si les syndicats se verront conférer le droit de siéger au conseil d'administration des sociétés. Or, la réponse dépend des résultats des conversations actuellement en cours entre organisations patronales et syndicales. Ces conversations n'étant pas terminées, le Ministre n'a pas encore reçu de réponse à ce sujet. Il se déclare personnellement partisan de l'amendement, qui constitue une occasion unique de faire une expérience importante mais estime qu'il convient d'attendre la réponse des organisations patronales et syndicales elles-mêmes.

De Regering heeft een nieuw amendement (Stuk nr 323/43-IV) voorgesteld, dat wordt aangenomen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De aldus gewijzigde basistekst wordt eveneens aangenomen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 114*bis* (nieuw)

De heer Temmerman heeft een amendement ingediend (Stuk nr 323/45-II) dat ertoe strekt een artikel 114*bis* (nieuw) in te voeren.

Een ander lid verklaart dat hij zich bij dit amendement niet kan aansluiten omdat het volgens hem tot nog andere ongunstige gevolgen zou leiden dan alleen op het vlak van de rendabiliteit.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Art. 115

De amendementen van de heren Fiévez (Stuk nr 323/11-V), Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) worden ingetrokken.

Het amendement van de Regering (Stuk nr 323/12-I) wordt aangenomen en de aldus geamendeerde tekst dient als basis voor de bespreking.

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Een ander amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/32-VI) wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Het door de Regering geamendeerde artikel 115 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 116

Een lid maakt zich ongerust over de gevolgen die de beslissingen inzake gewestvorming zullen hebben voor het energiebeleid. Men mag niet tot absurde conclusies komen.

De Minister verwijst naar de algemene filosofie van het regeerakkoord.

Een lid is van oordeel dat de automatische vertegenwoordiging van de drie gewesten in alle overheidsbedrijven moeilijk kan worden verantwoord. De participatie van het Brusselse gewest in het beheer van de Kempense Steenkoolmijnen is, zijns inziens, zinloos.

De Minister wijst er ook nog op dat men rekening heeft gehouden met sommige bijzondere toestanden, waar geen taalpariteit 50-50 zal worden toegepast. Waar ze niet in de wet is voorzien, is de taalpariteit niet verplicht.

Een amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III) werd ingetrokken en vervangen door een amendement dat ertoe strekt een nieuw artikel 116*bis* in te voegen (Stuk nr 323/41-IV).

Het amendement van de heren Knoops en Verberckmoes (Stuk nr 323/35-V) wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De Commissie onderzoekt vervolgens het amendement van de heer Liénard (Stuk nr 323/14-IV).

De Minister wijst erop dat de Commissie voor het Bedrijfsleven geoordeeld heeft dat het amendement op een misverstand berustte. De vraag rijst immers of de vakbonden het recht zullen krijgen in de raad van beheer van de vennootschappen te zetelen. Het antwoord hangt echter af van de resultaten van de bespreking die thans tussen de werkgevers- en de vakbondsorganisaties worden gevoerd. Aangezien dat overleg nog niet ten einde is, heeft de Minister dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Persoonlijk is hij voorstander van het amendement, dat een enige gelegenheid biedt om een belangrijk experiment door te voeren, maar hij meent dat op het antwoord van de werkgevers- en vakbondsorganisaties moet worden gewacht.

L'amendement de M. Liénard est rejeté par 15 voix et 2 abstentions, de même que l'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/35-IV).

L'article 116 tel qu'il est amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est adopté par 13 voix contre 2 et deux abstentions.

Art. 116*bis* (nouveau)

L'article 116*bis* nouveau, tel qu'il est proposé par l'amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/41-IV) est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 117

L'amendement de M. Bernard (Doc. n° 323/21-I) est rejeté par 16 voix contre 1.

Le sous-amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/35-VII) qui remplace son amendement précédent (Doc. n° 323/11-V) est rejeté par 14 voix.

L'article 117, tel qu'il est amendé par les deux amendements du Gouvernement (Doc. n^{os} 323/12-I et 323/35-I) est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 118

Les amendement de MM. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) et Bernard (Doc. n° 323/21-I) sont rejetés par 14 voix.

L'article 118 tel qu'amendé par les amendements du Gouvernement (Doc. n° 323/35-I) et de M. Moors (Doc. n° 323/35-VIII) est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 119

Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n^{os} 323/12-I, 323/38-I et 323/43-IV) est pris comme base de discussion.

Un membre demande comment il convient d'interpréter le deuxième alinéa et comment se présentera la situation pendant la période transitoire.

Le Ministre répond que la concertation est en cours avec le secteur privé. En fait, il ne s'agit pas d'une élection parmi les membres du conseil d'administration mais d'une proposition sur base de laquelle le Roi nommera le président.

Un autre membre objecte que, pour qu'il y ait proposition, il faut qu'il y ait au moins deux candidats. Il ajoute que, dans leur amendement (Doc. n° 323/16), qui a été retiré, MM. Busquin et Burgeon ont voulu préciser que l'autorité devait avoir le pouvoir de décision.

L'intervenant propose dès lors que la dernière phrase de la première partie de l'amendement de MM. Burgeon et Busquin soit maintenue, à savoir « Le président du conseil d'administration est nommé par le Roi ».

Le Gouvernement dépose en séance un amendement tendant à remplacer, au § 1, deuxième alinéa, de l'article 119, tel qu'il est proposé par la Commission de l'Economie (voir avis de la Commission de l'Economie, p. 49) les mots « élu par le conseil d'administration sera obligatoirement choisi » par les mots « est nommé par le Roi » et à supprimer la deuxième phrase.

En raison de l'importance de cette société mixte, il s'avère nécessaire de faire nommer son président par le Roi.

Het amendement van de heer Liénard wordt verworpen met 15 stemmen en 2 onthoudingen, evenals het amendement van de heer Desaeyere (Stuk n^{r} 323/35-IV).

Het aldus door de Regering geamendeerde artikel 116 (Stuk n^{r} 323/12-I) wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 116*bis* (nieuw)

Artikel 116*bis* (nieuw), zoals het in het amendement van de heer Busquin (Stuk n^{r} 323/41-IV) wordt voorgesteld, wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 117

Het amendement van de heer Bernard (Stuk n^{r} 323/21-I) wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het subamendement van de heer Fiévez (Stuk n^{r} 323/35-VII), dat een vroeger amendement van hem (Stuk n^{r} 323/11-V) vervangt, wordt verworpen met 14 stemmen.

Artikel 117, zoals het door de twee amendementen van de Regering (Stuk n^{rs} 323/12-I et 323/35-I) is geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 118

De amendementen van de heren Fiévez (Stuk n^{r} 323/11-V) en Bernard (Stuk n^{r} 323/21-I) worden verworpen met 14 stemmen.

Het door de amendementen van de Regering (Stuk n^{r} 323/35-I) en de heer Moors (Stuk n^{r} 323/35-VIII) geamendeerde artikel 118 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Art. 119

De door de Regering gewijzigde tekst (Stukken n^{rs} 323/12-I, 323/38-I en 323/43-IV) dient tot grondslag van de bespreking.

Een lid vraagt hoe het tweede lid dient te worden uitgelegd en hoe de toestand zal zijn tijdens de overgangsperiode.

De Minister antwoordt dat de zaak in concertatie is met de privé-sector. Eigenlijk gaat het niet om een verkiezing in de schoot van de raad van beheer, maar om een voordracht, op basis waarvan de Koning de voorzitter zal benoemen.

Een ander lid brengt daar tegen in dat er ten minste twee kandidaten moeten zijn opdat er sprake zou kunnen zijn van een voordracht. Hij voegt eraan toe dat de heren Busquin en Burgeon in hun amendement (Stuk n^{r} 323/16), dat zij hebben ingetrokken, hebben willen verduidelijken dat de overheid over het beslissingsrecht moet beschikken.

Het lid stelt dan ook voor de laatste zin van het eerste deel van het amendement van de heren Busquin en Burgeon, namelijk de zin « De voorzitter van de raad van beheer wordt benoemd door de Koning » te behouden.

De Regering dient ter vergadering een amendement in, dat ertoe strekt in § 1, tweede lid, van artikel 119, zoals dat door de Commissie voor het Bedrijfsleven is voorgesteld (zie advies van de Commissie voor het Bedrijfsleven, blz. 49), de woorden « door de Raad van Beheer verkozen » te vervangen door de woorden « door de Koning benoemd » en de tweede zin weg te laten.

Gezien het belang van deze gemengde vennootschap lijkt het aangewezen de voorzitter door de Koning te laten benoemen.

Les amendements et les amendements en ordre subsidiaire de M. Desaeyere (Doc. nos 323/11-VII et 323/30-III) sont retirés tandis que l'amendement de M. Desaeyere visant à harmoniser les textes (Doc. no 323/41-II) est adopté à l'unanimité.

Le premier et le second amendement de M. Fiévez (Doc. nos 323/11-V et 323/38-II) sont rejetés par 15 voix contre 1.

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. no 323/20-I) est rejeté à l'unanimité moins une abstention.

L'article 119, tel qu'amendé par le Gouvernement et par l'amendement de M. Desaeyere est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 120

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. no 323/20-I) est rejeté à l'unanimité, tandis que l'amendement de MM. Busquin et Burgeon (Doc. no 323/16) a été retiré.

L'article 120, tel qu'il est amendé par l'amendement du Gouvernement (Doc. no 323/12-I) et par celui de M. Fiévez (Doc. no 323/11-V) qui avait été accepté, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 121

Les amendements de MM. Jérôme (Doc. no 323/14-II), Busquin (Doc. no 323/16) et Busquin et Burgeon (Doc. no 323/16) ont été retirés.

Les amendements de MM. Hiance (Doc. no 323/14-III), Desaeyere (Doc. no 323/11-VII) et Fiévez (Doc. no 323/38-II) sont rejetés par 15 voix contre 1.

L'article 121 tel qu'amendé par les amendements du Gouvernement (Doc. nos 323/12-I et 323/41-I) et de M. Tijl Declercq (Doc. no 323/38-IV), est adopté par 15 voix contre 1.

Art. 122

La deuxième partie de l'amendement de MM. Busquin et Burgeon (Doc. no 323/16) a été retirée.

Le premier amendement de M. Desaeyere (Doc. no 323/11-VII) et l'amendement de M. Van Geyt (Doc. no 323/20-I) sont rejetés par 15 voix contre 2.

La première partie de l'amendement de MM. Busquin et Burgeon (Doc. no 323/16) et le deuxième amendement de M. Desaeyere (Doc. no 323/41-II) sont adoptés à l'unanimité.

L'article 122 ainsi amendé est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 123

L'amendement de M. Knoops (Doc. no 323/6-I) ainsi que celui de M. Desaeyere (Doc. no 323/11-VIII) sont rejetés par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Van Geyt (Doc. no 323/39) est rejeté à l'unanimité.

Le texte proposé par la Commission de l'Economie, c'est-à-dire amendé par MM. Tijl Declercq (Doc. no 323/38-IV) et M. Desaeyere (Doc. no 323/41-II) est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 124

L'amendement de M. Liénard (Doc. no 323/14-IV) a été retiré, ainsi que celui de MM. Busquin et Burgeon (Doc. no 323/16).

De amendementen en amendementen in bijkomende orde van de heer Desaeyere (Stukken nrs 323/11-VII en 323/30-III) worden ingetrokken en het amendement van de heer Desaeyere tot harmonisering van de tekst (Stuk nr 323/41-II) wordt eenparig aangenomen.

Het eerste en het tweede amendement van de heer Fiévez (Stukken nrs 323/11-V en 323/38-II) worden verworpen met 15 stemmen tegen 1.

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) wordt op 1 onthouding na eenparig verworpen.

Artikel 119, zoals het gewijzigd is door de Regering en door het amendement van de heer Desaeyere, wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 120

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) wordt eenparig verworpen en het amendement van de heren Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) wordt ingetrokken.

Artikel 120, zoals het gewijzigd is door het amendement van de Regering (Stuk nr 323/12-I) en door het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V), dat aangenomen was, wordt met 15 tegen 2 stemmen aangenomen.

Art. 121

De amendementen van de heren Jérôme (Stuk nr 323/14-II), Busquin (Stuk nr 323/16), Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) werden ingetrokken.

De amendementen van de heren Hiance (Stuk nr 323/14-III), Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) en Fiévez (Stuk nr 323/38-II) worden verworpen met 15 tegen 1 stem.

Het aldus door de amendementen van de Regering (Stukken nrs 323/12-I en 323/41-I) en van de heer Tijl Declercq (Stuk nr 323/38-IV) geamendeerde artikel 121 wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem.

Art. 122

Het tweede gedeelte van het amendement van de heren Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) wordt ingetrokken.

Het eerste amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) en het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het eerste gedeelte van het amendement van de heren Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) en het tweede amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/41-II) worden eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 122 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 123

Het amendement van de heer Knoops (Stuk nr 323/6-I) evenals dat van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/39) wordt eenparig verworpen.

De door de Commissie voor het Bedrijfsleven voorgestelde tekst, m.a.w. geamendeerd door de heren Tijl Declercq (Stuk nr 323/38-IV) en Desaeyere (Stuk nr 323/41-II), wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 124

Het amendement van de heer Liénard (Stuk nr 323/14-IV) evenals dat van de heren Busquin en Burgeon (Stuk nr 323/16) wordt ingetrokken.

L'amendement de M. Fiévez (Doc. nº 323/11-V) ainsi que l'amendement de M. Desaeyere (Doc. nº 323/11-VII) sont rejetés par 13 voix contre 2.

L'amendement de M. Bernard (Doc. nº 323/21-I) est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article 124, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement (Doc. nº 323/12-I) est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 125

L'amendement de M. Desaeyere (Doc. nº 323/11-VII) est rejeté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article tel qu'amendé par le Gouvernement (Doc. nº 323/12-I) est adopté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 126

Un membre demande si le personnel du Secrétariat à créer sera soumis à la législation linguistique.

Le Ministre répond qu'il s'agit d'un établissement d'intérêt public. Rien n'est prévu quant à l'aspect régional.

Un membre se réfère à l'article 29 du projet de loi spéciale des Régions et des Communautés (Doc. Sénat nº 261/1) et fait observer que, selon le Conseil d'Etat, on peut éventuellement ajouter ou retrancher un secteur, moyennant l'accord des régions.

Le Ministre insiste sur le fait qu'en situation de crise, il est nécessaire de pouvoir intervenir rapidement dans un secteur, mais il faut cependant l'accord des régions.

Le membre estime qu'une telle formule aboutira à concentrer tout dans une seule région et revient à institutionnaliser les conflits car il dépendra de la bonne volonté des autres régions que le Gouvernement puisse intervenir.

Le membre demande de ne pas modifier la répartition des compétences.

Le Ministre rappelle qu'il s'agit de la question des compétences concurrentes qui a déjà fait l'objet de longues discussions lors de la discussion du projet de loi 461 en 1978. C'est pour cette raison que l'article 29 prévoit que toute compétence qui n'est pas régionale reste nationale, car on a voulu éviter d'instaurer des compétences économiques régionales.

Un autre membre demande qu'il soit examiné dans quelle mesure un nouveau service peut être institué et à quelles dispositions des lois linguistiques il répondra.

Le Ministre fera examiner la question et fournira la réponse.

Cet article tel qu'il est modifié par la Commission de l'Economie est adopté par 11 voix contre 1.

Art. 127

M. Desaeyere a présenté un amendement (Doc. nº 323/11-VII) pendant à remplacer à la troisième ligne les mots « exécutifs régionaux » par les mots « exécutifs des communautés ».

L'amendement est rejeté pa 13 voix contre 1.

L'article 127 est adopté par 13 voix contre 1.

Art. 128

Cette disposition n'appelant aucune remarque de la part de la Commission, elle est adoptée à l'unanimité.

Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) evenals het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/21-I) wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Artikel 124, zoals het door de Regering is gewijzigd (Stuk nr 323/12-I), wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 125

Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt met 13 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het artikel, zoals het door de Regering is gewijzigd (Stuk nr 323/12-I), wordt met 13 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 126

Een lid vraagt of het personeel van het voorziene secretariaat onderworpen is aan de taalwetgeving.

De Minister antwoordt dat het om een instelling van openbaar nut gaat. Wat het gewestelijk aspect betreft, wordt niets voorzien.

Een lid verwijst naar artikel 29 van het bij de Senaat aanhangig wetsontwerp van bijzondere gewest- en gemeenschapswet (Stuk Senaat nr 261/1) en merkt op dat, volgens de Raad van State, men eventueel een sector mag bijvoegen of afnemen, mits akkoord van de gewesten.

De Minister onderlijnt dat men in crisissituaties in een bepaalde bedrijfstak snel moet kunnen optreden, evenwel met instemming van de gewesten.

Het lid is van oordeel dat met een dergelijke regeling alles in één enkel gewest zal worden geconcentreerd en de conflicten zullen worden bestendigd omdat het van de goede wil van het andere gewest zal afhangen of de Regering zal kunnen optreden.

Het lid vraagt om de verdeling van de bevoegdheden niet te wijzigen.

De Minister wijst erop dat dit een vraagstuk is van concurrerende bevoegdheden waaraan reeds lange discussies werden gewijd bij de bespreking van wetsontwerp nr 461 in 1978. Daarom bepaalt artikel 29 dat alle bevoegdheden die niet gewestelijk zijn, nationaal blijven, want men heeft geen gewestelijke economische bevoegdheden willen invoeren.

Een ander lid vraagt dat zou worden onderzocht of een nieuwe dienst kan worden opgericht en onder welke bepalingen van de taalwetten hij zou vallen.

De Minister zal de vraag laten onderzoeken en het antwoord mededelen.

Dit artikel, zoals het is gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem.

Art. 127

De heer Desaeyere stelt een amendement voor (Stuk nr 323/11-VII) dat ertoe strekt op de tweede en de derde regel de woorden « de gewestelijke executieven » te vervangen door de woorden « de gemeenschapsexecutieven ».

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.

Artikel 127 wordt aangenomen met 13 tegen 1 stem.

Art. 128

Over dit artikel werden in de Commissie geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 129

Un amendement est proposé par M. Knoops (Doc. n° 323/6-I). La Commission estime cet amendement inopportun et le rejette à l'unanimité.
L'article tel que modifié par la Commission de l'Economie est adopté à l'unanimité.

Art. 130

N'appelant aucune observation, la disposition est adoptée à l'unanimité.

Art. 131

L'article, tel que modifié par la Commission de l'Economie, est adopté à l'unanimité.

Art. 132

La Commission adopte cet article à l'unanimité.

Art. 133

Avant le vote de cet article, un membre fait observer que l'avènement de la phase définitive de la réforme de l'Etat risque de provoquer une rupture entre les structures économiques mises en place par ce projet et les nouvelles structures politiques de 1982. Le Ministre des Affaires économiques répond que la composition des conseils d'administration des organismes visés dans le présent projet devra être modifiée ultérieurement en fonction de la phase définitive de la réforme de l'Etat.

Un amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/32-V) vise, en ordre principal, à faire cesser les effets des articles 119 à 133 le 31 décembre 1982 et à suspendre la réglementation actuelle jusqu'au 31 décembre 1982. Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 1.
En ordre subsidiaire, l'amendement vise à supprimer les effets des articles 119 à 133 après le 31 décembre 1984 et à suspendre la réglementation actuelle jusqu'au 31 décembre 1984.
Cet amendement est également rejeté par 14 voix contre 1.
L'article est alors adopté à la majorité de 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 133*bis* (nouveau)

Un amendement de M. Desaeyere vise à introduire un article 133*bis* (nouveau) (Doc. n° 323/11-VII).
L'amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

Art. 134

Cette disposition n'appelant aucune observation de la Commission, elle est adoptée à l'unanimité telle que modifiée par la Commission de l'Economie.

Art. 135

L'article n'appelle aucune observation puisque la correction au texte apportée par l'amendement de MM. Van Den Brande et Lenssens (Doc. n° 323/21-II) a été adoptée par la Commission de l'Economie.
L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 129

De heer Knoops stelt een amendement voor (Stuk nr 323/6-I). De Commissie is van oordeel dat dit amendement niet opportuun is en verwerpt het eenparig.
Het artikel, zoals het is gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, wordt eenparig aangenomen.

Art. 130

Dit artikel wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 131

Het artikel, zoals het is gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, wordt eenparig aangenomen.

Art. 132

Het artikel wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

Art. 133

Vooraleer over dit artikel wordt gestemd, merkt een lid op dat de goedkeuring van de definitieve fase van de Staatshervorming een kloof kan teweegbrengen tussen de economische structuren die door dit ontwerp worden gecreëerd en de nieuwe politieke structuren in 1982. De Minister van Economische Zaken antwoordt dat de raden van beheer van de in het onderhavige ontwerp genoemde instellingen naderhand anders zullen moeten worden samengesteld, rekening houdend met de definitieve fase van de Staatshervorming.
De heer Desaeyere heeft een amendement voorgesteld (Stuk nr 323/32-V) waardoor in hoofdorde de artikelen 119 tot 133 na 31 december 1982 niet langer van kracht blijven en de huidige regeling tot die datum wordt opgeschort. Het amendement wordt met 14 tegen 1 stem verworpen.
In bijkomende orde wil dat amendement de uitwerking van de artikelen 119 tot 133 na 31 december 1984 opheffen en de huidige regeling tot 31 december 1984 opschorten.
Ook dat amendement wordt met 14 tegen 1 stem verworpen.
Het artikel wordt vervolgens aangenomen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 133*bis* (nieuw)

Een amendement van de heer Desaeyere strekt ertoe een artikel 133*bis* (nieuw) in te voegen (Stuk nr 323/11-VII).
Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 134

Aangezien in de Commissie geen opmerkingen zijn gemaakt over dit artikel, wordt het, zoals gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, eenparig aangenomen.

Art. 135

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt aangezien de tekstverbetering voorgesteld in het amendement van de heren Van Den Brande en Lenssens (Stuk nr 323/21-II) door de Commissie is aangenomen.
Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 136

La disposition n'appelle aucune remarque. Elle est adoptée à l'unanimité.

Art. 136*bis* (nouveau)

Un amendement déposé par M. Bernard (Doc. n° 323/28) vise à insérer un article 136*bis* (nouveau). Cette disposition prévoit une intervention de l'Etat dans la charge d'intérêts des crédits consentis par la Société belge d'investissements international lors du financement d'opérations de nature à développer les relations économiques entre la Belgique et les pays étrangers.

La Commission adopte ce nouvel article à l'unanimité, suivant ainsi l'avis de la Commission de l'Economie.

* * *

CHAPITRE IV

Modérations des revenus

Art. 140

L'amendement de MM. Gol et W. De Clercq (Doc. n° 323/34) est rejeté par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

Les deux premières parties de l'amendement de M. Grafé (Doc. n° 323/32-III) sont rejetées, alors que la troisième est retirée. La Commission adopte ensuite le texte proposé par la Commission de l'Economie par 15 voix contre 1.

Art. 141

Aucune observation n'ayant été émise, l'article est adopté par 15 voix conte 1.

Art. 142

Cette disposition n'appelant aucune observation, elle est adoptée à l'unanimité telle que modifiée par la Commission de l'Economie.

Art. 143

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 144

N'ayant fait l'objet d'aucune observation, la disposition est adoptée à l'unanimité telle que modifiée par la Commission de l'Economie.

Art. 145

Le Ministre ayant à nouveau précisé qu'il ne s'agissait pas ici d'application rétroactive, la disposition telle que modifiée par la Commission de l'Economie est adoptée par 11 voix conte 2 et 2 abstentions.

* * *

Art. 136

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 136*bis* (nieuw)

Een amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/28) strekt ertoe een artikel 136*bis* (nieuw) in te voegen. Deze bepaling voorziet in een tegemoetkoming van de Staat in de rentelast van door de Internationale Investeringsmaatschappij toegestane kredieten bij de financiering van transacties die bevorderlijk zijn voor de ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen België en het buitenland.

Dit nieuwe artikel wordt, overeenkomstig het advies van de Commissie voor het Bedrijfsleven, eenparig aangenomen.

* * *

HOOFDSTUK IV

Matiging van de inkomens

Art. 140

Het amendement van de heren Gol en W. De Clercq (Stuk nr 323/34) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De eerste twee delen van het amendement van de heer Grafé (Stuk nr 323/32-III) worden verworpen, terwijl het derde wordt ingetrokken. Vervolgens neemt de Commissie de door de Commissie voor het Bedrijfsleven voorgestelde tekst aan met 15 tegen 1 stem.

Art. 141

Er zijn geen opmerkingen gemaakt over dit artikel, dat wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem.

Art. 142

Over dit artikel zijn geen opmerkingen gemaakt. Het wordt, zoals het is gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, eenparig aangenomen.

Art. 143

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 144

Aangezien geen opmerkingen zijn gemaakt betreffende dit artikel, wordt het eenparig aangenomen zoals het door de Commissie voor het Bedrijfsleven is gewijzigd.

Art. 145

De Minister preciseert opnieuw dat het hier niet gaat om een retroactieve toepassing. Het artikel wordt, zoals het is gewijzigd door de Commissie voor het Bedrijfsleven, aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

* * *

M. Temmerman avait encore déposé un amendement (Doc. nº 323/18-II) tendant à insérer un article 26*bis* et qui a été renvoyé pour avis à la Commission de l'Economie. Il tend à supprimer le régime fiscal de faveur dont bénéficient les sociétés privées d'intercommunales mixtes d'utilité publique.

En effet, en élaborant la loi-programme 1979-1980, le Gouvernement a visé un double objectif :

1. opérer des économies en vue d'assainir les finances publiques;
2. répartir de manière aussi équitable que possible entre toutes les couches de la population les efforts qui doivent être consentis à cette fin.

Or, en vertu de la législation actuelle, il résulte que :

a) les dividendes que perçoivent les partenaires privés-gérants des associations intercommunales mixtes d'utilité publique ne sont taxés qu'à 6 % pour la quotité qui n'est pas supérieure à 4 % de la valeur comptable des installations dont le droit d'usage ou de propriété a été apporté à l'association intercommunale;

b) le solde est soumis à un précompte de 20 %;

c) les dividendes considérables que perçoivent les partenaires privés-producteurs des associations intercommunales mixtes ne sont taxés qu'à 20 %, alors que s'ils étaient réalisés dans leur entreprise propre, ces bénéfices seraient soumis à l'impôt normal des sociétés.

A titre d'exemple, l'auteur de l'amendement cite pour l'exercice comptable 1978 les dividendes E. B. E. S. réalisés dans l'intercommunale I. N. E. W. O.
Ces dividendes représentent un total de 1 139 354 965 F et donnent lieu, grâce à la législation en vigueur, à la perception d'un précompte de 186 519 866 F (soit 16,4 %), montant qui, sur la base d'un impôt des sociétés de 48 % par exemple, procure une immunité de 360 370 512 F. Il faut ajouter à cela que les dividendes ainsi imposés peuvent, en vertu du principe « non bis in idem », être déduits à concurrence de 95 % du bénéfice propre de la société.

Ce régime de faveur permet donc aux partenaires privés d'intercommunales mixtes d'échapper à l'application de l'article 26, § 2 de la loi-programme 1979-1980.

A l'appui de cette justification, l'auteur a fourni aux Commissions de l'Economie et des Finances les tableaux suivants :

1. *Résultats et répartition des bénéfices au sein d'une intercommunale mixte*

a) Résultats 1978 de l'intercommunale mixte de distribution de gaz et d'électricité Imewo, choisie à titre exemplatif :

1. Activité commune (p. 62)	534 934 560 F
2. Activité électricité Flandre occidentale (p. 62)	355 182 675 F
3. Activité gaz Flandre occidentale (p. 62)	248 056 665 F
4. Activité électricité Flandre orientale (p. 142)	369 465 780 F
5. Activité gaz Flandre orientale (p. 142)	55 851 370 F
	1 563 491 050 F

De heer Temmerman had nog een amendement voorgesteld (Stuk nr 323/18-II) tot invoeging van een artikel 26*bis*. Dat amendement was voor advies naar de Commissie voor het Bedrijfsleven verzonden. Het heeft tot doel de fiscale gunstregeling voor de particuliere gemengde intercommunales van openbaar nut af te schaffen;

Bij de voorbereiding van de programmawet 1979-1980 had de Regering immers een tweevoudig doel voor ogen :

1. besparingen doen om de openbare financiën te saneren;
2. de inspanningen daartoe zo billijk mogelijk over alle bevolkingslagen te verdelen.

Nu is het zo dat krachtens de huidige wetgeving :

a) de dividenden, uitgekeerd aan de privé partners-beheerders van gemengde intercommunale verenigingen van openbaar nut, slechts tegen 6 % belast worden voor het gedeelte dat niet hoger ligt dan 4 % van de boekwaarde van de installaties waarvan het gebruiks- en eigendomsrecht in de intercommunale vereniging gebracht werd;

b) op het saldo een voorheffing van 20 % wordt toegepast;

c) de aanzienlijke dividenden, uitgekeerd aan de privé partners-producenten van gemengde intercommunale verenigingen, slechts tegen 20 % belast worden, terwijl die winsten, indien zij in hun eigen bedrijf waren gemaakt, onderworpen geweest waren aan de normale vennootschapsbelasting.

De auteur van het amendement haalt als voorbeeld voor het dienstjaar 1978 de dividenden van E. B. E. S. in de intercommunale I. N. E. W. O. aan.
Die dividenden vertegenwoordigen een bedrag van 1 139 354 965 F, waarop krachtens de huidige wetgeving een voorheffing van 186 519 866 F (of 16,4 %) wordt geheven, een bedrag dat bij een vennootschapsbelasting van bij voorbeeld 48 % neerkomt op een vrijstelling van 360 370 512 F. Daarbij komt nog dat de aldus belaste dividenden krachtens het beginsel « non bis in idem » voor 95 % van de eigen winst van de onderneming mogen worden afgetrokken.
Dank zij die gunstregeling kunnen de particuliere vennoten in gemengde intercommunales ontkomen aan de toepassing van artikel 26, § 2 van de programmawet 1979-1980.

Tot staving van deze verantwoording heeft de auteur de hiernavolgende tabellen voorgelegd aan de Commissies voor het Bedrijfsleven en voor de Financiën :

1. *Resultaten en verdeling van de winst in een gemengde intercommunale*

a) In Imewo, gemengde intercommunale voor de elektriciteits- en gas bedeling, bijvoorbeeld, zijn de resultaten 1978 de volgende :

1. Gezamenlijke activiteit (blz. 62)	534 934 560 F
2. Activiteit elektriciteit West-Vlaanderen (blz. 62)	355 182 675 F
3. Activiteit gas West-Vlaanderen (blz. 62)	248 056 665 F
4. Activiteit elektriciteit Oost Vlaanderen (blz. 142)	369 465 780 F
5. Activiteit gas Oost Vlaanderen (blz. 142)	55 851 370 F
	1 563 491 050 F

b) Quotité transférée à EBES (mandataire et producteur) :

1. Dividende sur actions producteur (p. 68)	492 013 013 F
2. Quotité transférée des résultats électricité Flandre occidentale :	
— 6,25 % aux actions C (p. 101) ...	124 658 668 F
— 6,25 % aux actions B (p. 111) ...	32 470 F
— pour éclairage public (p. 70)	3 409 993 F
— 50 % du solde	78 525 583 F
3. Quotité transférée des résultats gaz Flandre occidentale :	
— 6,25 % aux actions C (p. 107) ...	85 998 109 F
— 6,25 % aux actions B compris dans les 32 470 F ci-dessus (p. 111)	
— 50 % du solde (p. 72)	60 466 401 F
4. Quotité transférée des résultats électricité Flandre orientale :	
— 6,25 % des actions B afférentes à l'activité commune (p. 98)	32 470 F
— 50 % du solde bénéfices afférent à l'activité commune (p. 69)	8 468 350 F
— 6,25 % aux actions C (p. 159) ...	217 772 615 F
— 50 % du solde (p. 147)	28 758 535 F
5. Quotité transférée des résultats gaz Flandre orientale :	
— 4,3 % de la valeur comptable réajustée (p. 149)	22 586 147 F
— 50 % du solde aux actions A2 (p. 149)	16 632 611 F
Part totale des bénéfices	1 139 354 965 F

2. *Impôt payé par l'intercommunale, pour le compte d'Ebes*

1. Valeur comptable des installations appartenant à EBES :	
— « Elektriciteit West-Vlaanderen » (p. 101)	1 994 538 687 F
— « Gas West-Vlaanderen » (p. 107).	1 375 969 740 F
— « Elektriciteit Oost-Vlaanderen » (p. 159)	3 484 362 084 F
— « Gas Oost-Vlaanderen » (p. 159).	529 259 235 F
	7 384 129 746 F
2. 4 % de la valeur comptable sur lequels sont prélevés 6 % de précompte (application de l'article 176 C. I. R.) :	
— 4 % de la valeur comptable	295 365 190 F
— 6 % de précompte	17 721 911 F
Le solde (1 139 354 965 F − 295 365 190 F = 843 millions 989 775 F) est soumis au précompte de 20 %	
— 20 % de 843 989 775	168 797 955 F

b) Daarvan gaat naar de N. V. EBES (lasthebber en producent) :

1. Dividend op de aandelen producent (blz. 68)	492 013 013 F
2. Van de resultaten elektriciteit West-Vlaanderen :	
— 6,25 % aan de aandelen C (blz. 101)	124 658 668 F
— 6,25 % aan de aandelen B (blz. 111)	32 470 F
— voor inbreng openbare verlichting (blz. 70)	3 409 993 F
— 50 % van het saldo (blz. 70)	78 525 583 F
2. Van de resultaten gas West-Vlaanderen :	
— 6,25 % aan de aandelen C (blz. 107)	85 998 109 F
— 6,25 % aan de aandelen B (inbegrepen in de 32 470 F hierboven) (blz. 111).	
— 50 % van het saldo (blz. 72)	60 466 401 F
4. Van de resultaten elektriciteit Oost-Vlaanderen :	
— 6,25 % op aandelen B van de gezamenlijke activiteit (blz. 98)	32 470 F
— 50 % saldo winst van gezamenlijke activiteit (blz. 69)	8 468 350 F
— 6,25 % aan de aandelen C (blz. 159)	217 772 615 F
— 50 % van het saldo (blz. 147)	28 758 535 F
5. Voor de resultaten gas Oost-Vlaanderen :	
— 4,3 % op de heraangepaste boekwaarde (blz. 149)	22 586 147 F
— 50 % van het saldo aan de aandelen A2 (blz. 149)	16 632 611 F
Totaal winstaandeel	1 139 354 965 F

2. *Waarop de intercommunale, voor rekening van N. V. EBES, als belasting betaalt*

1. Boekwaarde van de installaties eigendom van EBES :	
— Elektriciteit West- Vlaanderen (blz. 101)	1 994 538 687 F
— Gas West-Vlaanderen (blz. 107) ...	1 375 969 740 F
— Elektriciteit Oost-Vlaanderen (blz. 159)	3 484 362 084 F
— Gas-Oost-Vlaanderen (blz. 159) ...	529 259 235 F
	7 384 129 746 F
2. 4 % van de boekwaarde waarop een belasting van 6 % geheven wordt : (toepassing artikel 176 van het W. I. B.) :	
— 4 % van de boekwaarde	295 365 190 F
— 6 % belasting hierop	17 721 911 F
Het overschot (1 139 354 965 F − 295 365 190 F = 843 989 775 F) is belastbaar met 20 %.	
— 20 % van 843 989 775 F	168 797 955 F

3. Impôt payé par l'intercommunale pour le compte d'EBES : 17 721 911 F + 168 797 955 F = 186 519 866 F sur 1 139 354 955 F soit 16,4 %.

4. Les 1 139 354 955 F − 186 519 866 F = 952 835 089 F sont transférés dans le compte des résultats d'EBES et ne sont plus imposables (non bis in idem).

— *Incidence sur l'impôt dû par Ebes*

Rapport annuel Ebes — 1978

Le rapport annuel (p. 38) — Compte de résultats — frais, rubriques IV et V, mentionne :

IV. — Impôt

B. Impôt sur les bénéfices	2 946 296 F
1. de l'exercice comptable	742 912 F
2. des exercices antérieurs	2 203 384 F

V. Résultat (bénéfice de l'exercice comptable) . ... 3 025 511 624 F

Le même rapport annuel — Compte de résultats — recettes, rubrique II, mentionne à la page 39 :

II. — Recettes financières

A. Produits d'actifs financiers : 2 910 167 629 F. La note explicative (3) de la page 40 mentionne que ce poste comprend 2 627 400 000 F (dividendes déjà imposés) provenant des intercommunales affiliées.

C'est pour cette raison que le rapport annuel d'Ebes ne mentionne que 2 946 296 F d'impôts pour un bénéfice net de 3 025 511 624 F.

Voici, à titre de comparaison, un relevé de la charge fiscale supportée par la S. A. Distrigaz qui ne bénéficie pas des exonérations fiscales accordées aux partenaires privés des intercommunales mixtes d'utilité publique.

Il ressort de ces chiffres que l'impôt de société perçu à charge de Distrigaz s'élève à plus de 50 %.

Rapport annuel Distrigaz — 1978

Le rapport annuel de Distrigaz pour 1978 mentionne à la page 21 :

Résultat (bénéfice de l'exercice) .	272 631 220 (1977)	16 546 581 (1978)
Impôts	281 474 119 (1977)	8 082 022 (1978)

A la demande de la Commission de l'Economie, un avis a été demandé sur cet amendement au Comité de Contrôle.

La Commission des Finances n'était pas encore en possession de l'avis du Comité de Contrôle au moment du vote sur cet amendement.

La Commission des Finances rejette l'amendement par 11 voix contre 6.

3. Belasting in de Intercommunale betaald ten voordele van N. V. EBES :

17 721 911 F + 168 797 955 F = 186 519 866 op 1 miljard 139 354 955 F of 16,4 %.

4. De 1 139 354 955 F − 186 519 866 F = 952 835 089 F worden overgedragen in de resultatenrekening van EBES, en zijn niet meer belastbaar (non bis in idem).

— *Gevolgen op de door de N. V. Ebes verschuldigde belastingen*

Jaarverslag Ebes — 1978

Op blz. 38 van het jaarverslag — Resultatenrekening — Kosten, is te lezen onder rubrieken IV en V :

IV. — Belastingen

B. Belastingen op de winst	2 946 296 F
1. van het boekjaar	742 912 F
2. van voorgaande boekjaren ...	2 203 384 F

V. Resultaat (winst van hoet boekjaar) 3 025 511 624 F

Op blz. 39 van hetzelfde jaarverslag — Resultatenrekening — Opbrengsten, is te lezen onder rubriek II :

II. — Financiële opbrengsten

A. Opbrengsten uit financiële activa : 2 910 167 629 F en in nota (3) van blz. 40 staat vermeld dat deze post 2 627 400 000 F (reeds belaste dividenden) inhoudt komende van de aangesloten intercommunales.

Het is voor die reden dat in het jaarverslag van Ebes slechts 2 946 296 F belastingen ingeschreven staan voor een nettowinst van 3 025 511 624 F.

Ter vergelijking volgt hier een opgave van de fiscale last, gedragen door de N. V. Distrigaz, die niet geniet van de belastingsvrijstellingen, toegekend aan de private partners van de gemengde intercommunales voor de nutsvoorzieningen.

Uit de cijfers blijkt dat de vennootschapsbelasting in Distrigaz meer dan 50 % bedraagt.

Jaarverslag Distrigaz — 1978

In het jaarverslag Distrigaz 1978, blz. 21, is te lezen :

Resultaat (winst van het boekjaar)	272 631 220 (1977)	16 546 581 (1978)
Belastingen	281 474 119 (1977)	8 082 022 (1978)

Op verzoek van de Commissie voor het Bedrijfsleven is over dit amendement een advies gevraagd aan het Controlecomité.

Toen de Commissie voor de Financiën over dit amendement stemde, was zij nog niet in het bezit van het advies van het Controlecomité.

Het amendement werd door de Commissie voor de Financiën verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

CHAPITRE V

SANTE PUBLIQUE

Les articles 146 à 152 ont fait l'objet d'un avis de la Commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement. Le texte de cet avis est annexé au présent rapport.

Art. 146

Cet article ne suscite aucune observation. La Commission des Finances l'adopte dès lors à l'unanimité.

Art. 147

Cet article ne suscite aucune observation. La Commission l'adopte à l'unanimité.

Art. 148

Le texte de base est celui qui est proposé par la Commission de la Santé publique.

Un amendement de M. Valkeniers (Doc. n° 323/23-II) vise à modifier au § 1, 1°, la définition de ce qu'est un appareil lourd.

Cet amendement étant le même que celui présenté par le Gouvernement (Doc. n° 323/33-I) et repris par la Commission de la Santé publique est rejeté à l'unanimité.

Un amendement est présenté par M^me^ Spaak (Doc. n° 323/41-VII). Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 1.

L'article tel qu'il est modifié par la Commission de la Santé publique est adopté à l'unanimité.

Art. 149

Cet article ne suscite comme observation.
Il est adopté à l'unanimité.

* * *

Pour des motifs légistiques la présentation des articles 146 à 149 a été modifiée dans le texte adopté par la Commission.

Art. 149*bis*

Un amendement de M. Knoops tend à insérer un article 149*bis* (nouveau) (Doc. n° 323/23-I).

La Commission de la Santé publique avait donné un avis défavorable.

Le Ministre demande de ne pas adopter cet amendement.

Celui-ci est rejeté par 12 voix et une abstention.

Art. 150

Le texte de base étant celui qui a été amendé par M. Lenssens et adopté par la Commission de la Santé publique, le Ministre précise qu'il n'est en rien lié par l'avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente.

L'article est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK V

VOLKSGEZONDHEID

Over de artikelen 146 tot 152 werd advies uitgebracht door de Commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu. Voor de tekst van dit advies wordt verwezen naar de bijlagen.

Art. 146

Over dit artikel wordt geen enkele opmerking gemaakt. Het wordt bijgevolg eenparig door de Commissie voor de Financiën aangenomen.

Art. 147

Ook bij dit aritkel zijn er geen opmerkingen. Het wordt eenparig door de Commissie aangenomen.

Art. 148

De basistekst is die welke door de Commissie voor de Volksgezondheid is voorgesteld.

De heer Valkeniers heeft een amendement voorgesteld (Stuk n^r^ 323/23-II) om in § 1, 1°, de zware apparaten anders te omschrijven.

Het wordt eenparig verworpen aangezien de Regering een identiek amendement heeft voorgesteld (Stuk n^r^ 323/33-I) dat door de Commissie voor de Volksgezondheid werd overgenomen.

Mevr. Spaak heeft een amendement voorgesteld (Stuk n^r^ 323/41-VII), dat met 11 tegen 1 stem wordt verworpen.

Het artikel zoals het door de Commissie voor de Volksgezondheid is gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 149

In verband met dit artikel wordt geen opmerking gemaakt.
Het wordt eenparig aangenomen.

* * *

Om redenen van legistiek werd de schikking van de artikelen 146 tot 149 gewijzigd in de door de Commissie aangenomen tekst.

Art. 149*bis*

Een amendement van de heer Knoops (Stuk n^r^ 323/23-I) strekt ertoe een artikel 149*bis* in te voegen.

De Commissie voor de Volksgezondheid had een ongunstig advies uitgebracht.

De Minister vraagt dit amendement niet aan te nemen.

Het amendement wordt met 12 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Art. 150

Daar de tekst van artikel 150, zoals hij door de heer Lenssens is geamendeerd en door de Commissie voor de Volksgezondheid is aangenomen, als basistekst wordt genomen, wijst de Minister erop dat hij geenszins gebonden is door het met redenen omklede advies van de bevoegde Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 151

Cet article modifie l'article 5 de la loi du 27 juin 1978.

Un orateur constate avec étonnement que, depuis le vote de cette loi du 27 juin 1978, aucun arrêté royal d'application n'est intervenu.

Le Ministre répond que, selon cet article 5, c'est l'assurance maladie-invalidité qui doit prévoir les crédits nécessaires à son application.

Il promet d'insister auprès du Ministre compétent pour prévoir les crédits.

Toutefois, l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 a trouvé un début d'application. En effet le cadre spécial temporaire permet de recruter 1 200 personnes.

Le texte de l'article 151, modifié par la Commission de la Santé publique, par suite de l'adoption des amendements de MM. Lienard et Lenssens, sert de base à la discussion.

Le Ministre refuse d'accepter cette nouvelle rédaction qui ne reprend pas le § 2 du texte original. Ce paragraphe vise à prévoir un nouveau régime pour ceux dont la place n'est pas à l'hôpital. Un forfait sera prévu pour une équipe de soins.

Le Ministre considère qu'il s'agit là du seul moyen d'assainir le secteur hospitalier.

Toutefois, M. Lenssens considère que ce projet porte un nouveau coup aux C. P. A. S. et aux communes. En effet, pratiquement, il restera toujours une différence à payer qui sera supportée dans 95 % des cas par les C. P. A. S., donc par les communes. Il demande donc la suppression de ce § 2.

Un autre membre de la Commission s'inquiète des répercussions qu'entraînera pareille mesure sur le plan de la qualité des soins dans les maisons de repos parce que celles-ci seront désertées au profit de soins à domicile.

Avec insistance, le Ministre réitère son vœu de voir l'article 151 adopté dans la rédaction originale pour qu'une solution humaine soit enfin trouvée pour les personnes qui ne doivent plus rester en hôpital et qui néanmoins ont besoin de soins spécifiques.

Les amendements de M. Liénard (Doc. n° 323/8-IV) sont rejetés à l'unanimité.

Le premier amendement de M. Lenssens tendant à supprimer le § 2 du texte initial est rejeté par 8 voix contre 4 et 1 abstention. Le deuxième amendement de M. Lenssens tendant à ajouter un § 3 est adopté à l'unanimité.

L'article 151 amendé par l'ajout d'un § 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 151*bis*

Un amendement de M^me^ Ryckmans-Corin tend à insérer un article 151*bis* (nouveau) (Doc. n° 323/8-III).

Cet amendement est rejeté par la Commission à l'unanimité.

Art. 152

Cet article n'a suscité aucune observation et est adopté à l'unanimité.

* * *

Art. 151

Dit artikel wijzigt artikel 5 van de wet van 27 juni 1978.

Een spreker constateert met verwondering dat sedert de goedkeuring van die wet van 27 juni 1978 nog geen enkel toepassingsbesluit is verschenen.

De Minister antwoordt dat luidens bedoeld artikel 5 de ziekte- en invaliditeitsverzekering zelf voor de nodige kredieten voor de toepassing ervan moet zorgen.

Hij belooft bij de bevoegde Minister aan te dringen om de kredieten te voorzien.

Met de toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 is echter reeds een begin gemaakt. Met behulp van een bijzonder tijdelijk kader kunnen immers 1 200 personen aangeworven worden.

De basistekst voor de bespreking is de tekst van artikel 151 zoals die is gewijzigd door de Commissie voor de Volksgezondheid ingevolge de aanneming van de door de heren Lienard en Lenssens voorgestelde amendementen.

De Minister weigert de nieuwe redactie te aanvaarden omdat § 2 van de oorspronkelijke tekst is weggevallen. Die paragraaf wil een andere regeling voorzien voor hen wier plaats niet in het ziekenhuis is. Een forfaitair bedrag zou worden bepaald voor een verzorgingsploeg.

De Minister is van oordeel dat zulks het enige middel is om de ziekenhuissector te saneren.

De heer Lenssens ziet in dat ontwerp echter een nieuwe slag die aan de O. C. M. W.'s en aan de gemeenten wordt toegebracht. In de praktijk zal er immers steeds een verschil moeten worden betaald, dat in 95 % van de gevallen door de O. C. M. W.'s, bijgevolg door de gemeenten wordt gedragen. Hij vraagt bijgevolg de weglating van bedoelde § 2.

Een ander commissielid vraagt welke gevolgen een dergelijke maatregel zou hebben op de kwaliteit van de verzorging in de bejaardentehuizen, aangezien die zullen leeglopen omdat de normale bewoners thuisverzorging gaan verkiezen.

De Minister dringt nogmaals aan om artikel 151 in de oorspronkelijke versie goed te keuren om aldus een humane oplossing te vinden voor de personen die niet in een ziekenhuis moeten blijven en die nochtans specifieke verzorging behoeven.

De amendementen van de heer Liénard (Stuk n^r^ 323/8-IV) worden eenparig verworpen.

Het eerste amendement van de heer Lenssens tot weglating van § 2 uit de oorspronkelijke tekst wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 1 onthouding. Het tweede amendement van de heer Lenssens tot toevoeging van een § 3 wordt eenparig aangenomen.

Het door toevoeging van een § 3 geamendeerde artikel 151 wordt eenparig aangenomen.

Art. 151*bis*

Een amendement van Mevr. Ryckmans-Corin (Stuk n^r^ 323/8-III) strekt ertoe een artikel 151*bis* (nieuw) in te voegen.

Dat amendemnt wordt door de Commissie eenparig verworpen.

Art. 152

Over dit artikel wordt geen opmerking gemaakt en het wordt eenparig aangenomen.

* * *

Art. 152*bis* (nouveau)

M. Lenssens et Mme Demeester-De Meyer ont déposé un amendement (Doc. n° 323/8-IX) prévoyant que le Roi fixerait, sur la proposition du Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, les règles relatives au prix de l'admission et de l'entretien des personnes âgées dans les maisons de repos visées à l'article 1 de la loi du 12 juillet 1966.

Le Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions serait chargé de l'instauration et du contrôle de la réglementation prévue au § 1.

De nombreuses maisons de repos pour personnes âgées, gérées par des C. P. A. S. et par des A. S. B. L., sont en effet en déficit depuis plusieurs années, du fait qu'elles sont soumises à la réglementation des prix qui visait en fait à maîtriser les prix industriels et commerciaux.

Certes, la réglementation des prix doit demeurer, mais une réglementation spécifique devrait être élaborée en fonction de ces maisons de repos.

La Commission de la Santé publique a d'ailleurs émis un avis favorable sur l'amendement proposé.

Un membre soutient cet amendement et souligne les graves difficultés financières rencontrées par les maisons de repos pour personnes âgées.

Un autre membre estime que la réglementation des prix visée par l'amendement doit continuer à relever de la Commission des prix : le nombre de lits reconnus pour l'intervention de l'I. N. A. M. I. est réduit en l'occurence et, en outre, il s'agit ici de protéger les consommateurs contre les prix trop élevés qui sont exigés dans certaines maisons de repos.

Le Ministre estime que l'amendement est inacceptable, car ce serait là le début de la fin de toute politique des prix, un dangereux précédent que pourraient invoquer d'autres Ministres pour leurs départements respectifs. Les maisons de repos en question font partie des services pris en considération pour le calcul de l'indice des prix.

La solution doit être trouvée dans l'instauration d'une commission spéciale où siègeront des représentants de la Santé publique, des partenaires traditionnels et de la Commission des prix.

Le Ministre s'engage à créer cette commission dans le mois; elle examinera le problème spécifique soulevé par l'amendement en discussion, et entendra les considérations d'ordre social émises par le département de la Santé publique.

Un membre estime que l'amendement représente, en effet, un dangereux précédent quant à l'uniformité de la réglementation des prix.

Pour rencontrer dans une certaine mesure les objections du Ministre, M. Lenssens dépose un sous-amendement qui donne un droit de proposition non seulement au Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions mais aussi au Ministre des Affaires économiques.

Le Ministre maintient son point de vue et sa proposition de créer la commission précitée dans le mois.

L'amendement de M. Lenssens et de Mme Demeester-De Meyer est ensuite rejeté par 9 voix contre 3 et 4 abstentions.

Le sous-amendement devient sans objet par suite du rejet de l'amendement.

Art. 152*ter* (nouveau)

L'amendement de M. Lenssens et de Mme Demeester-De Meyer (Doc. n° 323/8-IX), tendant à insérer un article 152*ter* (nouveau), est retiré.

Art. 152*bis* (nieuw)

De heer Lenssens en Mevr. Demeester-De Meyer hebben een amendement voorgesteld waarin bepaald wordt dat de Koning, op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, de regels vaststelt inzake de prijsreglementering voor de opname en het onderhoud van bejaarden in rusthuizen als bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 juli 1966.

De Minister die bevoegd is voor het maatschappelijk welzijn zou belast worden met de uitvoering van en het toezicht op de in § 1 bedoelde reglementering.

Tal van rusthuizen voor bejaarden, zowel die beheerd door O. C. M. W.'s als die welke van V. Z. W.'s afhangen, boeken immers sedert jaren tekorten omdat zij onderworpen zijn aan de prijsreglementering die eigenlijk een beheersing van industriële en handelsprijzen tot oogmerk had.

De prijsreglementering moet weliswaar blijven bestaan, maar voor die rusthuizen moet een specifieke reglementering worden uitgewerkt.

De Commissie voor de Volksgezondheid heeft trouwens een gunstig advies uitgebracht over dit amendement.

Een lid steunt het amendement en wijst op de ernstige financiële moeilijkheden van de rusthuizen voor bejaarden.

Een ander lid meent dat de door het amendement beoogde prijsreglementering moet blijven afhangen van de Prijzencommissie : het aantal bedden dat voor tegemoetkoming van het R. I. Z. I. V. in aanmerking komt, wordt in dit geval beperkt en bovendien is het van belang de verbruikers te beschermen tegen de te hoge prijzen die door sommige rusthuizen worden gevraagd.

De Minister acht het amendement onaanvaardbaar, want dat zou het begin van het einde van de prijzenpolitiek zijn en een gevaarlijk precedent scheppen dat door andere ministers zou kunnen worden ingeroepen voor hun respectieve departementen. De bedoelde rusthuizen maken deel uit van de diensten waarmee rekening wordt gehouden bij de berekening van het prijsindexcijfer.

De oplossing ligt in de instelling van een speciale Commissie waarin zitting zouden hebben afgevaardigden van Volksgezondheid, van de traditionele gesprekspartners en van de Prijzencommissie.

De Minister verbindt zich ertoe die Commissie binnen de maand in te stellen; zij zal het speciale probleem dat ingevolge het amendement gerezen is, onderzoeken en de door het Departement van Volksgezondheid naar voren gebrachte sociale overwegingen horen.

Een lid meent dat het amendement inderdaad een gevaarlijk precedent zou scheppen op het stuk van de eenvormigheid der prijsreglementering.

Om tot op zekere hoogte tegemoet te komen aan de opwerpingen van de Minister stelt de heer Lenssens een subamendement voor waardoor het recht van voordracht niet alleen aan de Minister bevoegd voor het maatschappelijk welzijn wordt verleend, maar ook aan de Minister van Economische Zaken.

De Minister handhaaft zijn standpunt en ook zijn voorstel om de voornoemde Commissie binnen de maand in te stellen.

Vervolgens wordt het amendement van de heer Lenssens en Mevr. Demeester-De Meyer met 9 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen verworpen.

Ingevolge de verwerping van het amendement vervalt het subamendement.

Art. 152*ter* (nieuw)

Het amendement van de heer Lenssens en Mevr. Demeester-De Meyer (Stuk nr 323/8-IX), dat ertoe strekt een artikel 152*ter* (nieuw) in te voegen wordt ingetrokken.

Art. 152*quater* (nouveau)

L'amendement de Mme Demeester-De Meyer et de M. Lenssens (Doc. n° 323/8-X) tendant à insérer un article 152*quater* (nouveau), est retiré.

* * *

CHAPITRE VI

EMPLOI ET TRAVAIL

(Articles 153 à 157)

Il convient d'observer tout d'abord que l'article 156 a été distrait, par amendement, du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980, pour être inséré dans le projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire. Entre-temps, ce dernier projet de loi est devenu la loi du 24 décembre 1979 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1979).

Les articles 153 à 155 et 157 ont fait l'objet d'un avis préalable de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale de la Chambre.

Les articles peuvent se répartir en deux catégories. La première catégorie comprend les dispositions qui adaptent les mesures existantes et des dispositions prévues antérieurement mais qui n'ont jamais été réalisées. La seconde catégorie comporte une extension du régime légal de prépension et l'instauration d'un régime parallèle à celui de la prépension légale.

* * *

A) *Article 107*bis *(nouveau)*

Amendement de M. Glineur

L'amendement de M. Glineur (Doc. n° 323/26-I) vise à étendre le bénéfice de la prépension aux victimes de la guerre.

L'article 145 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 exclut du bénéfice des allocations de chômage les travailleurs qui peuvent prétendre à une pension anticipée en vertu de l'article 144. Comme la première partie de la prépension conventionnelle ou de la prépension légale est soumise aux mêmes règles de cumul que l'allocation de chômage, les victimes de la guerre ne peuvent en ce moment bénéficier de la prépension.

Un membre appuie cet amendement, d'autant plus qu'il ne concerne qu'un nombre restreint de personnes.

Le Ministre du Travail fait observer qu'il recherche une solution appropriée à ce problème conjointement avec ses collègues qui ont les pensions et le statut de reconnaissance nationale dans leurs attributions. L'amendement de M. Glineur ne constitue assurément pas la solution idéale. Ce problème peut d'ailleurs être réglé par voie d'arrêté royal.

M. Glineur maintient son amendement.

Au cours de la séance suivante le Ministre, qui avait précisé que ses services étudiaient la question et la possibilité d'envisager une solution dans le cadre même du statut des intéressés, a tenu à ajouter que cette étude venait de permettre de se rendre compte que l'amendement de M. Glineur et, dès lors, les refus pratiqués par l'O.N.Em., ne pouvaient en réalité s'expliquer que par une mauvaise interprétation des textes en vigueur en matière de prépension légale.

Art. 152*quater* (nieuw)

Het amendement van Mevr. Demeester-De Meyer en de heer Lenssens (Stuk nr 323/8-X) dat ertoe strekt een artikel 152*quater* (nieuw) in te voegen, wordt ingetrokken.

* * *

HOOFDSTUK VI

TEWERKSTELLING EN ARBEID

(Artikelen 153 tot 157)

Vooreerst weze aangestipt dat artikel 156 door een amendement afgesplitst werd van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en overgeheveld naar het wetsontwerp houdende dringende maatregelen van budgettair beheer. Dit laatste wetsontwerp is intussen de wet van 24 december 1979 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1979) geworden.

Over de artikelen 153 tot 155 en 157 werd voorafgaandelijk advies uitgebracht door de Kamercommissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.

De artikelen kunnen verdeeld worden in twee categorieën. De eerste categorie omvat bepalingen die de bestaande maatregelen aanpassen of vroeger geplande bepalingen die echter nooit tot stand kwamen. De tweede categorie omvat een uitbreiding van de wettelijke brugpensioenregeling en de invoering van een regeling die gelijkloopt met die van het wettelijk brugpensioen.

* * *

A) *Artikel 107*bis *(nieuw)*

Amendement van de heer Glineur

Het amendement van de heer Glineur (Stuk nr 323/26-I) heeft tot doel de oorlogsslachtoffers het voordeel te laten genieten van het brugpensioen.

Artikel 145 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 sluit van de werkloosheidsuitkeringen uit de werknemers die krachtens artikel 144 aanspraak kunnen maken op een vervroegd pensioen. Aangezien het eerste gedeelte van het op grond van een C. A. O. verkregen brugpensioen of van het wettelijk brugpensioen onderworpen is aan dezelfde cumulatieregels als de werkloosheidsuitkering, kunnen de oorlogsslachtoffers momenteel geen brugpensioen genieten.

Een lid steunt dit amendement, temeer daar het slechts betrekking heeft op een gering aantal personen.

De Minister van Arbeid wijst erop dat hij samen met zijn ambtgenoten die verantwoordelijk zijn op het stuk van de pensioenen en het statuut van nationale erkentelijkheid, zoekt naar een passende oplossing voor dit probleem. Het amendement van de heer Glineur is voorzeker niet de ideale oplossing. Dit probleem kan trouwens geregeld worden bij koninklijk besluit.

De heer Glineur handhaaft zijn amendement.

In de loop van de volgende vergadering wenste de Minister te preciseren dat zijn diensten het vraagstuk onderzochten en dat ze trachten een oplossing in het kader zelf van het statuut van de betrokkenen te vinden. De Minister voegde eraan toe dat hij zich ervan rekenschap gaf dat het amendement van de heer Glineur en, bijgevolg de weigeringen van de R. V. A., in werkelijkheid slechts konden worden verklaard door een verkeerde interpretatie van de vigerende teksten inzake het wettelijk brugpensioen.

En effet :

a) L'article 169, alinéa 3 actuel de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 dispose que les travailleurs visés bénéficient de la prépension jusqu'à l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, à moins que la pension légale ne leur soit accordée avant cet âge et à leur demande.

b) Ce texte a pour effet de laisser aux intéressés le choix entre le bénéfice de leur pension complète avant l'âge de 65 ou 60 ans et le bénéfice de la prépension légale. Il ne peut être contredit dans le cadre du pouvoir dont dispose le Roi pour fixer, pour le surplus, les conditions d'octroi de la prépension légale.

Autrement dit, ce texte déroge implicitement et certainement au prescrit de l'article 145 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 dans la mesure où celui-ci trouve en principe à s'appliquer en la matière. Ce point de vue est d'ailleurs confirmé par les travaux préparatoires de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique. (Doc. parl. Ch. Session 1975-1976, n° 738/13, I, art. 22 et n° 738/16, pp. 50-51).

Le Ministre a déclaré qu'il allait donc attirer l'attention des services de l'O.N.Em. sur la portée des dispositions légales, de manière à ce que les cas de refus qui ont justifié l'introduction de l'amendement reçoivent une solution correcte.

Pour ce qui est de la prépension conventionnelle, la même solution sera appliquée.

B) *Article 152*ter *(nouveau)*

Amendement de M. Lenssens et de Mme Demeester-De Meyer

Les auteurs de l'amendement (Doc. n° 323/8-IX) estiment que, parallèlement aux mesures qui sont prises dans le secteur économique, il se justifie d'accorder des primes d'adaptation et de réadaptation dans le secteur médico-social en faveur d'initiatives visant à freiner les dépenses en matière de soins de santé.

Un des auteurs fait observer que l'amendement donne aux pouvoirs subordonnés (communes, provinces, C. P. A. S. et intercommunales) et aux personnes morales de droit privé (A. S. B. L. et O. I. P.) la possibilité de bénéficier de primes à l'emploi, étant entendu cependant que cette possibilité est limitée aux initiatives qui ont pour but d'éviter ou de réduire l'hospitalisation.

L'amendement prévoit en outre que les pouvoirs subordonnés sont autorisés à procéder à des recrutements en dehors des limites de leur cadre et que ces recrutements s'effectuent conformément aux règles du droit civil, c'est-à-dire par voie d'un contrat de travail à durée indéterminée.

Le même auteur attire l'attention sur le § 2 de l'amendement, où il est prévu que le Roi détermine le montant de ces primes, ainsi que les conditions et les modalités de leur octroi, après avis des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs du secteur médico-social. Il est donc possible de déroger à l'arrêté royal du 15 octobre 1979 en vertu duquel des primes d'adaptation et de réadaptation sont accordées à certains employeurs.

Il estime que son amendement ne pose pas de problème budgétaire insurmontable, d'autant plus que les primes d'adaptation et de réadaptation n'ont pas eu beaucoup de succès jusqu'à présent.

Le Ministre souligne que des suggestions similaires ont été présentées lors de l'examen de son budget par la com-

Immers :

a) Artikel 69, derde lid, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 bepaalt dat de bedoelde werknemers een brugpension ontvangen tot de leeftijd van 65 of van 60 jaar, naargelang het om mannen of vrouwen gaat, tenzij het wettelijk pensioen hen vóór die leeftijd en op hun verzoek wordt verleend.

b) Die tekst heeft tot gevolg dat de betrokkene de keuze wordt gelaten tussen het genot van een volledig pensioen vóór de leeftijd van 65 of 60 jaar en het genot van het wettelijk brugpensioen. Dat kan niet worden gewijzigd in de koninklijke besluiten die de voorwaarden voor de toekenning van het wettelijk brugpensioen moeten regelen.

Met andere woorden, die tekst wijkt impliciet en ontegensprekelijk af van de bepalingen van artikel 145 van het koninklijk besluit van 20 december 1963, in zoverre dit in principe op deze materie toepasselijk is. Dat standpunt wordt overigens bevestigd door de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (Stuk Kamer, Zitting 1975-1976, nr 738/13, I, art. 22, en nr 738/16, blz 50-51).

De Minister verklaart dat hij bijgevolg de aandacht van de R. V. A.-diensten op de draagwijdte van de wetsbepalingen zal vestigen zodat de gevallen van weigering, die de indiening van het amendement wettigden, een correcte oplossing kunnen krijgen.

Voor het brugpensioen bij overeenkomst zal dezelfde oplossing worden toegepast.

B) *Artikel 152*ter *(nieuw)*

Amendement van de heer Lenssens en van Mevrouw Demeester-De Meyer

De auteurs van het amendement (Stuk nr 323/8-IX) achten het verantwoord dat naast maatregelen in de economische sector, tevens aanpassings- en heraanpassingspremies worden toegekend in de medisch-sociale sector en dit voor initiatieven die erop gericht zijn de uitgaven voor gezondheidszorg af te remmen.

Een van de auteurs wijst er op dat het amendement aan de ondergeschikte besturen (gemeenten, provincies, O. C. M. W., intercommunalen) en aan de private rechtspersonen (V. Z. W. - I. O. N.) de mogelijkheid biedt beroep te doen op tewerkstellingspremies, met dien verstande dat die mogelijkheid wordt beperkt tot die initiatieven die erop gericht zijn ziekenhuisopname te vermijden of af te remmen.

Het amendement bepaalt voorts dat de ondergeschikte besturen die aanwervingen mogen verrichten buiten het raam van hun personeelsformatie en dat deze aanwervingen gebeuren overeenkomstig de regeling van het burgerlijk recht, nl. bij wege van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd.

Dezelfde auteur vestigt de aandacht op § 2 van het amendement. Daarin wordt bepaald dat de Koning het bedrag, de voorwaarden en de modaliteiten van toekenning van die premies bepaalt, na advies van de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties uit de medisch-sociale sector. Aldus kan afgeweken worden van het bepaalde in het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 waarbij aan bepaalde werkgevers wederaanpassingspremies en aanpassingspremies worden toegekend.

Vanuit budgettair oogpunt acht hij zijn amendement haalbaar temeer daar de wederaanpassings- en aanpassingspremies tot heden niet veel sukses hadden.

De Minister wijst erop dat gelijkaardige suggesties werden gedaan ter gelegenheid van het onderzoek van

mission compétente du Sénat. L'amendement pose de nombreux problèmes d'ordre technique, notamment en raison de la coexistence d'initiatives privées et publiques dans le domaine des établissements médico-sociaux. Il faut également tenir compte du fait que le secteur médico-social fera l'objet d'une attention particulière dans le cadre de la réorientation du cadre spécial temporaire (C. S. T.). Le Ministre procédera prochainement à une expérience dans le secteur des établissements psychiatriques et des établissements pour personnes âgées. Il est probable que des emplois définitifs seront créés dans ces secteurs. Il ne peut en tout cas être question de faire prendre tous les problèmes du secteur médico-social en charge par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Le Ministre nie formellement que les primes de réadaptation et d'adaptation ne recueillent qu'un intérêt insignifiant.

Lors de la séance suivante, le Ministre rappelle une nouvelle fois les raisons qui ont justifié la réglementation en vigueur, ainsi que son souci de trouver des solutions répondant aux problèmes du secteur « non-profit ». Il rappelle encore qu'il examine pour le moment une nouvelle orientation du cadre spécial temporaire et que cette nouvelle orientation devrait permettrre de rencontrer les préoccupations qu'il partage avec les auteurs de l'amendement. Il suggère à ce sujet d'entretenir prochainement la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale de la Chambre de ses suggestions pour l'avenir et d'avoir en son sein un large débat qui lui permettrait ensuite de proposer les réformes nécessaires.

Les auteurs de l'amendement prennent acte de la déclaration du Ministre et retirent leur amendement.

C) *Article 153*

Aucun amendement n'a été présenté à cet article. La Commission de l'Emploi et de la Politique sociale ayant rendu un avis favorable, la Commission des Finances ne procède pas à sa discussion.

D) *Article 154*

Le service temporaire du Département de l'Emploi et du Travail et celui de l'Office national de l'Emploi créés pour la mise en œuvre du cadre spécial temporaire sont soumis à des dispositions statutaires dérogatoires qui étaient en vigueur jusque fin 1979. Jusqu'à présent, aucun statut de remplacement n'a été élaboré. Afin d'assurer, d'une part, l'application de la réglementation concernant le cadre spécial temporaire et, d'autre part, la mission nouvelle de paiement des primes de réadaptation et d'adaptation à certains employeurs, il y a lieu de prévoir de nouvelles règles dérogatoires. Les nouveaux services (un à l'O. N. Em., un au département) comprendront chacun deux sections : l'une pour l'application du C. S. T. et l'autre pour le paiement des primes à l'emploi.

* * *

Des amendements sont présentés à ces articles par MM. Piérard (Doc. n° 323/12-VI) et Lenssens (Doc. n° 323/8-V).

L'amendement de M. Piérard vise à supprimer, en ce qui concerne l'octroi des primes d'emploi, la condition des 38 heures prévue pour l'application du système par l'arrêté royal du 15 octobre 1979.

zijn begroting in de bevoegde Senaatscommissie. Vanuit technisch oogpunt stelt het amendement heel wat problemen, voornamelijk ingevolge de gelijktijdige aanwezigheid van de privé- en de openbare sector als initiatiefnemers van medisch-sociale instellingen. Voorts dient er rekening mee gehouden dat bij de heroriëntering van het Bijzonder Tijdelijk Kader (B. T. K.) bijzondere aandacht zal worden besteed aan de medisch-sociale sector. Weldra zal de Minister trouwens een experiment wagen in de sector van de psychiatrische- en bejaardeninstellingen; aldaar zullen vermoedelijk een aantal definitieve arbeidsplaatsen worden gecreëerd. Hoe dan ook, alle problemen van de medisch-sociale sector mogen geenszins afgewenteld worden op het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Tenslotte ontkent de Minister ten stelligste dat voor de wederaanpassings- en aanpassingspremies weinig of geen belangstelling zou bestaan.

Tijdens de volgende vergadering wijst de Minister andermaal op de redenen die de vigerende reglementering wettigen; hij wil oplossingen vinden voor de vraagstukken van de « non-profit »-sector. Hij wijst er verder op dat hij op het ogenblik een nieuwe oriëntatie van het Bijzonder Tijdelijk Kader onderzoekt, wat een oplossing moet kunnen brengen voor de bezorgdheid die hij met de indieners van het amendement deelt. Hij stelt dienaangaande voor de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid van de Kamer eerlang in kennis te stellen van zijn voorstellen voor de toekomst en een ruime bespreking eraan te wijden, zodat hij nadien de nodige hervormingen kan voorstellen.

De auteurs van het amendement nemen akte van de verklaring van de Minister en zij trekken hun amendement in.

C) *Artikel 153*

Op dit artikel werd geen enkel amendement ingediend. Gezien het gunstig advies van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid, werd dit artikel niet verder besproken door de Commissie voor de Financiën.

D) *Artikel 154*

De tijdelijke dienst van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid en die van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die opgericht werden voor de invoering van het bijzonder tijdelijk kader, zijn onderworpen aan afwijkende statutaire bepalingen die van kracht waren tot einde 1979. Totnogtoe werd geen vervangend statuut uitgewerkt. Ten einde enerzijds de toepassing van de reglementering betreffende het bijzonder tijdelijk kader en anderzijds de nieuwe taak inzake uitbetaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies aan sommige werkgevers te waarborgen, moeten opnieuw afwijkende statutaire bepalingen voorzien worden. De nieuwe diensten (één bij de R. V. A. en één in het departement) zullen elk twee afdelingen omvatten : één voor de toepassing van het B. T. K. en één voor de uitbetaling van de arbeidsplaatspremies.

* * *

Op dit artikel werden amendementen ingediend door de heren Piérard (Stuk nr 323/12-VI) en Lenssens (Stuk nr 323/8-V).

Het amendement van de heer Piérard wil de opheffing van de « voorwaarde van de 38 uren » voor de toepassing van het stelsel, waarvan sprake in het koninklijk besluit van 15 oktober 1979, voor wat de toekenning betreft van de arbeidsplaatspremies.

Le Ministre est opposé à cet amendement, qui selon lui compromet l'équilibre social et politique du système des primes d'adaptation et de réadaptation.

En ce qui concerne le principe même de la suppression des 38 heures comme condition d'octroi des primes, elle est en complète contradiction avec l'économie du système.

En ce qui concerne les arguments repris au quatrième alinéa de la justification de l'amendement, le Ministre tient à préciser que la condition requise est la réduction de la durée du travail hebdomadaire à 38 heures en moyenne dans l'entreprise pour les travailleurs bénéficiant des dispositions légales et réglementaires en matière de durée du travail.

Le fait que certains travailleurs sont de par leur fonction classés dans les catégories des travailleurs investis d'un poste de confiance ou de direction telles que prévues par l'arrêté royal du 10 février 1965 et qu'ils ne sont pas soumis aux limites hebdomadaires du travail légales ou conventionnelles est sans incidence sur l'octroi des primes dès lors que l'entreprise applique la semaine de 38 heures aux travailleurs soumis aux dispositions légales relatives à la durée du travail.

En d'autres termes, ce qui importe pour l'octroi des primes, c'est le régime de travail de l'entreprise et non le régime particulier à tel ou tel travailleur.

L'amendement de M. Lenssens a déjà été retiré lors de l'examen de l'article 154 par la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale.

La seconde partie de cet amendement est toutefois reprise par M. Schiltz. Cette partie vise à exclure toute dérogation à « ce qui est prévu en ce qui concerne les recrutements de personnel pour les administrations publiques dans la loi du 28 décembre 1973 et l'arrêté royal du 7 mars 1974 ». Ainsi, en cas de recrutements supplémentaires pour le service temporaire, on ne pourrait faire appel qu'à des lauréats de concours organisés par le Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat.

Lors de l'examen de l'article 154 par la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale, le Ministre a déjà exprimé ses craintes quant au fait que l'appel à des lauréats pourrait retarder la mise en marche du service, par la lenteur de la procédure, ou perturber plus tard le service, par le départ des lauréats vers des services où ils pourraient être engagés à titre définitif. A cette occasion, le Ministre s'est néanmoins engagé à envisager la possibilité de faire appel à ces lauréats et, si cela s'avérait possible, à prévoir cette possibilité dans l'arrêté d'exécution de l'article 154.

Le Ministre confirme une fois encore qu'il informera la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale du résultat de cet examen et ajoute qu'il lui soumettra également le projet d'arrêté d'exécution.

M. Schiltz maintient son amendement. Il fait remarquer que le principal souci de la plupart des travailleurs occupés dans ce service temporaire est évidemment d'obtenir un emploi définitif et que, dès qu'ils auront obtenu un emploi définitif, ces travailleurs quitteront par conséquent le service temporaire, qu'ils soient ou non lauréats de concours organisés par le S. P. R.

E) *Article 154*bis *(nouveau)*

Amendement de M. Wauthy

Par son amendement (Doc. n° 323/19-VII), M. Wauthy propose d'étendre l'octroi des primes de réadaptation et

De Minister is gekant tegen dit amendement omdat het sociaal en politiek evenwicht van het stelsel van de wederaanpassings- en aanpassingspremies erdoor in het gedrang wordt gebracht.

In verband met het principe zelf van de weglating van de 38 uren als voorwaarde voor de toepassing van de premies, zij gezegd dat zulks in volledige tegenspraak is met de basisopvatting van het stelsel.

Wat de in het vierde lid van de verantwoording van het amendement aangehaalde argumenten betreft, wenst de Minister te preciseren dat de vereiste voorwaarde de arbeidstijdverkorting tot gemiddeld 38 uur per week is voor werknemers die onder het stelsel van de wettelijke en verordenende bepalingen inzake arbeidsduur arbeid verrichten.

Het feit dat sommige werknemers uit hoofde van hun functie gerangschikt zijn in de categorieën van werknemers die een vertrouwenspost of een leidinggevende post bekleden — categorieën die bepaald zijn in het koninklijk besluit van 10 februari 1965 — en dat zij niet onderworpen zijn aan de bij wet of overeenkomst vastgelegde grenzen inzake wekelijkse arbeidsduur, heeft geen invloed op de toekenning van de premies wanneer de onderneming de 38-urenweek toepast op werknemers die aan de wetsbepalingen betreffende de arbeidsduur zijn onderworpen.

Anders gezegd, voor de toekenning van de premies is wel het arbeidsstelsel van de onderneming van belang, en niet de bijzondere regeling voor deze of gene werknemer.

Het amendement van de heer Lenssens werd reeds ingetrokken bij het onderzoek van artikel 154 door de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid.

Het tweede deel van dit amendement wordt evenwel overgenomen door de heer Schiltz. Dit deel strekt ertoe dat van « het bepaalde inzake de aanwervingen van personeelsleden voor rijksbesturen in de wet van 28 december 1973 en in het koninklijk besluit van 7 maart 1974 » niet mag worden afgeweken. Aldus zou in geval van bijkomende aanwervingen voor de tijdelijke dienst alleen beroep mogen gedaan worden op laureaten van vergelijkende examens ingericht door het Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel.

Ter gelegenheid van het onderzoek van artikel 154 door de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid, sprak de Minister reeds de vrees uit dat een oproep tot de laureaten tot gevolg zou kunnen hebben dat de dienst niet tijdig kan starten vanwege de trage procedure of later verstoord kan worden doordat de laureaten weggaan naar diensten waarin zij een vaste aanstelling kunnen krijgen. Niettemin heeft de Minister zich toen ertoe verbonden de mogelijkheid te overwegen om die laureaten op te roepen en daarin te voorzien, als het mogelijk blijkt, via het uitvoeringsbesluit van artikel 154.

De Minister bevestigt nogmaals dat hij de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid zal voorlichten over het resultaat van dit onderzoek. Hij zal tevens het ontwerp van uitvoeringsbesluit voorleggen aan deze Commissie.

De heer Schiltz handhaaft zijn amendement. Hij wijst erop dat de hoofdbekommernis van het merendeel van de personen tewerkgesteld in deze tijdelijke dienst uiteraard het bekomen van een definitieve betrekking zal zijn. Zodra zij een definitieve betrekking kunnen krijgen, zullen zij derhalve deze tijdelijke dienst verlaten en dit ongeacht of zij nu laureaten van het V. W. S. zijn of niet.

E) *Artikel 154*bis *(nieuw)*

Amendement van de heer Wauthy

Krachtens het amendement van de heer Wauthy (Stuk nr 323/19-VII) wordt de toekenning van de wederaanpas-

des primes d'adaptation, aux conditions et selon les modalités déterminées par le Roi, aux travailleurs indépendants qui deviennent employeurs.

L'auteur de l'amendement renvoie à l'article 36 de la loi du 4 août 1978, aux termes duquel le bénéfice de la diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale est étendue aux personnes qui sont devenues employeurs à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

Le commentaire relatif à cet article précisait que l'extension proposée visait à supprimer toute discrimination entre les personnes qui sont déjà employeurs et celles qui le deviennent.

Il ressort en outre des travaux préparatoires qu'une mesure destinée essentiellement à promouvoir l'emploi devait s'appliquer également aux indépendants qui engagent leur premier travailleur. C'est précisément à ce niveau qu'il faut surmonter les obstacles les plus importants et chercher les moyens les plus efficaces pour appuyer la politique de l'emploi.

Selon l'auteur de cet amendement, ces arguments valent a fortiori en ce qui concerne les primes d'adaptation et de réadaptation.

Un membre fait observer que l'article 36 de la loi du 4 août 1978 consistait en une mesure à caractère temporaire, dont le délai de validité est expiré entre-temps. Il préfère, quant à lui, une nouvelle prorogation de l'article 36 de la loi précitée à l'extension proposée du système des primes d'adaptation et de réadaptation.

Quoi qu'il en soit, il faut choisir, car il faut éviter que les travailleurs indépendants qui deviennent employeurs ne soient à nouveau privés de tout avantage.

Le Ministre fait remarquer que cette extension du système des primes de réadaptation et des primes d'adaptation peut se réaliser par voie d'arrêté royal. Il a d'ailleurs déjà consulté son collègue des Classes moyennes à ce sujet. Les deux Ministres espèrent pouvoir soumettre bientôt au Gouvernement une proposition concrète.

A la suite de cette déclaration du Ministre, M. Wauthy retire son amendement.

F) *Articles 155 et 157*

Seul l'article 157 fait l'objet d'un amendement (présenté par M. Lenssens : Doc. n° 323/8-V). Après l'examen de cet article par la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale, cet amendement est retiré.

La Commission des Finances se rallie à l'avis favorable que la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale a émis au sujet des articles 155 et 157.

G) *Article 157bis (nouveau)*

Amendement du Gouvernement

Cet amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/2-II) accorde aux travailleurs frontaliers âgés de 55 ou de 60 ans, selon qu'il s'agit de femmes ou d'hommes, et licenciés pour des raisons économiques, une allocation complémentaire aux allocations de chômage, qui doit leur assurer des avantages analogues à ce que prévoit le régime de la prépension légale. Ce dernier ne peut leur être appliqué tel quel, car certaines conditions ne peuvent être remplies, notamment le remplacement du prépensionné par un jeune travailleur.

sings- en aanpassingspremies, onder de voorwaarden en op de wijze die de Koning bepaalt, uitgebreid tot de zelfstandigen die werkgever worden.

De auteur van het amendement verwijst naar artikel 36 van de wet van 4 augustus 1978. Dit artikel breidde het genot van de tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid uit tot de personen die vanaf de inwerkingtreding van de wet werkgever zijn geworden.

Volgens de commentaar bij dat artikel had die voorgestelde uitbreiding tot doel elke discriminatie weg te werken tussen de personen die al werkgever zijn en degenen die het worden.

Voorts blijkt uit de voorbereidende werkzaamheden dat een maatregel, die in essentie bestemd is om de werkgelegenheid te bevorderen, moest worden uitgebreid tot de zelfstandige werkgevers die hun eerste werknemer in dienst nemen. Juist op dat niveau immers moeten de grootste hinderpalen worden overwonnen en moet tegelijkertijd een van de meest efficiënte middelen worden gezocht om het werkgelegenheidsbeleid te steunen.

A fortiori geldt die motivering volgens de auteur van onderhavig amendement voor de wederaanpassings- en aanpassingspremies.

Een lid wijst er op dat artikel 36 van de wet van 4 augustus 1978 een tijdelijke maatregel was, waarvan de geldigheidsduur intussen verstreken is. Persoonlijk verkiest hij een nieuwe verlenging van artikel 36 van voornoemde wet boven de voorgestelde uitbreiding van de wederaanpassings- en aanpassingspremies.

Hoe dan ook, een keuze dient te worden gemaakt, zodat de zelfstandigen die werkgever worden niet eens te meer van elk voordeel verstoken blijven.

De Minister wijst erop dat dergelijke uitbreiding van de wederaanpassings- en aanpassingspremies uiteraard bij koninklijk besluit kan worden toegestaan. Hij pleegde over dit probleem trouwens reeds overleg met zijn ambtgenoot van Middenstand. Beide Ministers hopen weldra een concreet voorstel terzake aan de Regering te kunnen voorleggen.

Ingevolge deze verklaring van de Minister, trekt de heer Wauthy zijn amendement in.

F) *Artikelen 155 en 157*

Alleen op artikel 157 werd een amendement ingediend (door de heer Lenssens : Stuk nr 323/8-V). Na het onderzoek van dat artikel door de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid werd dit amendement ingetrokken.

De Commissie voor de Financiën sluit zich aan bij het gunstig advies van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid over de artikelen 155 en 157.

G) *Artikel 157bis (nieuw)*

Amendement van de Regering

Door dit regeringsamendement (Stuk nr 323/2-II) wordt aan de grensarbeiders die 55 of 60 jaar oud zijn, naargelang het gaat om een man of een vrouw, en die om economische redenen ontslagen zijn, een vergoeding toegekend tot aanvulling van de werkloosheidsuitkering; hierdoor moeten zij dezelfde voordelen kunnen genieten als de wettelijke bruggepensioneerde. Die regeling kan als zodanig op hen niet worden toegepast want sommige voorwaarden zijn onvervulbaar, onder meer de vervanging van degene die in het genot van een brugpensioen is door een jonge werknemer.

C'est surtout pour les frontaliers travaillant en France que l'amendement est important.

Les dispositions de cet article 157*bis* entrent en vigueur le 1er janvier 1980 et cessent de produire leurs effets le 31 décembre 1980. Elles peuvent toutefois être prorogées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

L'amendement présenté en séance par M. Burgeon vise à rendre les dispositions d'emblée définitives. Leur prorogation par arrêté royal ne serait donc plus requise.

L'auteur rappelle que l'indemnité octroyée par l'O. N. Em. aux frontaliers occupés en France (en vue de compenser la perte de rémunération due aux fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française) a eu dans un premier stade un caractère temporaire et qu'elle n'est devenue définitive qu'ultérieurement.

A son avis, il ne faut plus suivre la même procédure pour la « prépension des frontaliers ».

Le Ministre rappelle que la prépension légale doit également faire l'objet d'une prorogation annuelle par arrêté royal. Il en va d'ailleurs encore de même d'autres mesures. Si l'amendement de M. Burgeon était adopté, les frontaliers se verraient pour ainsi dire privilégiés par rapport aux autres travailleurs.

H) *Article 157*bis *(nouveau)*

Amendement de MM. Glineur et Levaux

Un amendement de MM. Glineur et Levaux (Doc. nº 323/26-II) vise à généraliser la semaine des 38 heures (et celle des 36 heures dans les entreprises ou branches d'activité où des travaux insalubres, dangereux ou pénibles sont exécutés).

Un des auteurs rappelle que l'instauration de la semaine des 36 heures avait initialement été prévue par le Gouvernement pour la fin de l'année 1981.

Le Ministre est partisan d'une réduction progressive de la durée du travail. Les progrès réalisés dans le domaine de la réduction de la durée du travail et les nouvelles mesures à prendre feront l'objet d'une concertation avec les interlocuteurs sociaux au cours du mois de septembre de cette année.

Le Ministre demande enfin le rejet de l'amendement.

I) *Votes*

L'amendement de M. Glineur, visant à insérer un article 107*bis* (nouveau), est rejeté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 153 est adopté sans modification par 13 voix et 1 abstention.

Les amendements de MM. Piérard et Schiltz relatifs à l'article 154 sont rejetés respectivement par 12 voix contre 1 et 1 abstention et par 10 voix contre 2 et 2 abstentions. L'article 154 est ensuite adopté sans modifications par 13 voix et 1 abstention.

Les articles 155 et 157 sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement du Gouvernement visant à insérer un article 157*bis* (nouveau) est adopté sans modification par 13 voix et 1 abstention.

L'amendement de MM. Glineur et Levaux visant à insérer un article nouveau concernant la semaine des 38 heures est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

Het amendement is vooral van belang voor de grensarbeiders die in Frankrijk werken.

De bepalingen van dit artikel 157*bis* treden in werking op 1 januari 1980 en houden op gevolg te hebben op 31 december 1980. Zij kunnen evenwel worden verlengd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Een amendement van de heer Burgeon, dat ter zitting werd ingediend, strekt ertoe deze bepalingen van meet af aan definitief te maken. Een jaarlijkse verlenging bij koninklijk besluit zou derhalve niet meer vereist zijn.

De auteur herinnert er aan dat de vergoeding, die door de R. V. A. wordt toegekend aan de grensarbeiders die in Frankrijk werken (om het loonverlies te compenseren dat het gevolg is van de wisselkoersschommelingen tussen de Belgische en de Franse frank), in een eerste stadium eveneens van tijdelijke aard was en nadien pas een definitieve verworvenheid werd.

Dezelfde procedure dient, zijns inziens, niet overgedaan te worden voor het « brugpensioen van de grensarbeiders ».

De Minister herinnert er aan dat ook het wettelijk brugpensioen jaarlijks dient te worden verlengd bij koninklijk besluit. Hetzelfde geldt trouwens ook voor nog andere maatregelen. Wordt het amendement van de heer Burgeon goedgekeurd, dan worden de grensarbeiders als het ware bevoordeeld t.a.v. de andere werknemers.

H) *Artikel 157*bis *(nieuw)*

Amendement van de heren Glineur en Levaux

Een amendement van de heren Glineur en Levaux (Stuk nr 323/26-II) strekt ertoe de 38-urenweek (respectievelijk de 36-urenweek in de bedrijven of bedrijfstakken waar ongezonde, gevaarlijke of lastige arbeid wordt verricht) te veralgemenen.

Een der auteurs herinnert er aan dat aanvankelijk door de Regering de invoering van de 36-urenweek tegen eind 1981 werd vooropgesteld.

De Minister is voorstander van een geleidelijke verkorting van de arbeidsduur. Tijdens de maand september van dit jaar zal, in overleg met de sociale gesprekspartners, worden nagegaan welke vorderingen reeds geboekt werden op het stuk van de arbeidsduurverkorting en welke nieuwe maatregelen dienen te worden getroffen.

De Minister vraagt tenslotte de verwerping van het amendement.

I) *Stemmingen*

Het amendement van de heer Glineur, dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 107*bis*, wordt verworpen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 153 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen van de heren Pierard en Schiltz op artikel 154 worden verworpen respektievelijk met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding en met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen. Artikel 154 wordt vervolgens ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 155 en 157 worden eenparig aangenomen.

Het Regeringsamendement, dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel 157*bis*, wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heren Glineur en Levaux, dat strekt tot het invoegen van een nieuw artikel betreffende de 38 urenweek, wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

CHAPITRE VII

COMMUNICATIONS

(Articles 158 à 161)

Ce chapitre a fait l'objet d'un avis émis par la Commission de l'Infrastructure.

Aucun amendement n'a été présenté aux articles 158 à 161.

Les articles 158 à 160 sont adoptés sans modification par la Commission des Finances, par 11 voix contre 1.

L'article 161 est adopté sans modification, par 12 voix contre 1.

CHAPITRE VIII

VIGNETTE AUTOROUTIERE

(Articles 162-164)

Ce chapitre a fait l'objet d'un avis de la Commission de l'Infrastructure.

Art. 162

Un membre de la Commission de Finances estime qu'avant de lever un nouvel impôt, il convient d'évaluer la « distorsion fiscale », c'est-à-dire le coût social de cet impôt.

La note de travail ci-après, que M. Desaeyere a soumise à la Commission des Finances, contient une estimation provisoire de ce coût social, basée sur une information incomplète. Le Gouvernement, qui dispose d'une vaste administration et d'une information plus complète, est sans aucun doute en mesure d'établir une estimation nettement plus précise.

Les calculs ci-après indiquent que, comparativement à d'autres formes d'impôt, la vignette autoroutière a un coût social qui est nettement trop élevé par rapport à la recette. La vignette autoroutière entraîne en effet un coût social sur deux plans : elle diminue les avantages de la circulation sur autoroute et elle accroît le coût de la circulation sur les routes secondaires, où elle provoque un gonflement du trafic.

Un certain nombre d'automobilistes n'achèteront pas la vignette et n'utiliseront donc plus les autoroutes. Il s'agirait de quelque 392 700 véhicules, généralement de grosse cylindrée, soit 13,09 % du parc automobile, qui auraient parcouru ensemble 402 millions de kilomètres sur les autoroutes.

Chaque kilomètre parcouru sur autoroute représente une économie de 2 F. Le coût social de cette « ponction de trafic » peut donc être estimé à 0,806 milliard de F (voir point 2).

Ce n'est cependant pas là que le déficit est le plus important. Le trafic ainsi écarté des autoroutes vient grossir celui du réseau secondaire. Même si ce dernier trafic n'augmente que de 1,88 %, le nombre de kilomètres parcourus sur le réseau secondaire est tellement important que le coût social atteint un niveau très élevé.

HOOFDSTUK VII

VERKEERSWEZEN

(Artikelen 158 tot 161)

Over dit hoofdstuk werd advies uitgebracht door de Commissie voor de Infrastructuur.

Op de artikelen 158 tot en met 161 werd geen enkel amendement ingediend.

De artikelen 158 tot en met 160 worden door de Commissie voor de Financiën ongewijzigd goedgekeurd met 11 stemmen tegen 1.

Artikel 161 wordt ongewijzigd goedgekeurd met 12 stemmen tegen 1.

HOOFDSTUK VIII

AUTOSNELWEGVIGNET

(Artikelen 162-164)

Over dit hoofdstuk werd een advies uitgebracht door de Commissie voor de Infrastructuur.

Art. 162

Alvorens een nieuwe belasting te heffen lijkt het een lid van de Commissie voor de Financiën noodzakelijk om een schatting te maken van de « fiskale distorsie », d.w.z. van de sociale kost die deze belasting zal meebrengen.

De hierna volgende werknota die de heer Desaeyere aan de Commissie voor de Financiën voorlegde, bevat een voorlopige schatting van deze sociale kost, gebaseerd op partiële informatie. Ongetwijfeld is de Regering, die over een uitgebreide administratie en meer volledige informatie beschikt, in staat een veel nauwkeuriger schatting op te stellen.

Volgens de hiernavolgende berekeningen vormt deze sociale kost een veel te groot percentage van de opbrengst in vergelijking met andere belastingsvormen. Inderdaad het autowegenvignet veroorzaakt op twee manieren een sociale kost : enerzijds verminderen de baten van het rijden op de autowegen, anderzijds verhogen de kosten van het rijden op de secundaire wegen door de gestegen verkeersdrukte aldaar.

Een aantal automobilisten zal het vignet niet kopen en dus niet meer van de autowegen gebruik maken. In totaal blijkt het hier om 392 700 wagens te gaan, vooral degenen met een grote cylinderinhoud — d.w.z. 13,09 % van het wagenpark — die samen normaal 402 miljoen km op de autowegen zouden afgelegd hebben.

Eén km rijden op een autoweg heeft een baat van 2 F, zodat de sociale kost van deze « afleiding » van het verkeer op 0,806 miljard F kan geraamd worden (zie punt 2).

Dit is echter nog niet de grootste schadepost. Immers door deze afleiding stijgt de verkeersdensiteit op het secundair wegennet. Deze stijging blijft weliswaar beperkt tot 1,88 %, doch het aantal km gereden op de secutndaire wegen is zo groot dat de sociale kost hiervan toch zeer hoog oploopt.

Le gonflement du trafic sur le réseau secondaire n'entraînera en effet qu'une augmentation quasi insignifiante, soit 7,5 centimes du coût du kilomètre parcouru sur le réseau secondaire; mais le nombre très élevé de kilomètres parcourus sur ce réseau, soit 21,878 milliards de kilomètres, entraînera une augmentation du coût social de 1,641 milliard de F (voir § 4).

Le coût social global de la vignette autoroutière peut donc être estimé à 2,447 milliards de F, ou à 1,224 milliard de F si l'on prend pour base la moitié de la taxe de circulation. Ce coût atteint donc en tout état de cause 33 % de la recette prévue, ce qui paraît prohibitif par rapport au coût social d'autres formes d'impôt.

1) *Données et hypothèses*

Pour calculer le coût social de la vignette autoroutière, il faut, dans un but de simplification accepter plusieurs hypothèses. Dans plusieurs de ces hypothèses, un chiffre minimum a toutefois été pris comme base, si bien que le résultat final doit plutôt être considéré comme une estimation minimum. Le coût social de la vignette autoroutière est donc vraisemblablement plus élevé. Dans un but de simplification, les chiffres utilisés ont été arrondis dans une proportion notable, ce qui facilite l'analyse.

* Données :

1° Nombre de voitures immatriculées en Belgique : 3 millions (source : I. N. S., chiffre rond).

2° Nombre de kilomètres parcourus en Belgique : 27,934 milliards par an (source : R. Asnong), dont

a) 6,459 milliards sur les autoroutes;

b) 21,475 milliards sur les routes secondaires.

3° Coût horaire : 200 F par heure (source : A. Verboven).

* Hypothèses :

a) Le Gouvernement veut instaurer une vignette autoroutière égale à la taxe de circulation.

b) Vitesse moyenne sur les autoroutes : 100 km/h; sur les routes secondaires : 50 Km/h.

c) Elasticité de la durée des trajets par rapport à la densité de la circulation = 1.

d) Le prix de la vignette autoroutière variera de 720 F à 20 300 F selon la puissance fiscale.

e) Chaque automobiliste effectue 17,34 % de son kilométrage sur les autoroutes, c'est-à-dire $\frac{6,459}{21,475}$ (cf 2e donnée).

f) Le kilométrage annuel se répartit uniformément entre 0 et 50 000 km, indépendamment de la puissance fiscale.

2) *Trafic soustrait aux autoroutes par la vignette*

La question cruciale qui se pose est de savoir combien d'automobilistes refuseront la vignette autoroutière en raison de son prix et n'emprunteront donc plus les autoroutes.

Inderdaad door de stijging van de drukte op de secundaire wegen zal de kost van het rijden op de secundaire wegen slechts toenemen met een bijna insignificant bedrag namelijk 7,5 centiemen per km, doch gezien het groot aantal gereden kilometers op de secundaire wegen — namelijk 21,878 miljard km — zal de totale sociale kost stijgen met 1,641 miljard F (zie punt 3).

De totale sociale kost van het autowegenvignet kan dus op 2,447 miljard F geraamd worden of op 1,224 miljard F indien voorlopig slechts de helft van de verkeersbelasting als maatstaf wordt gebruikt. Dit is in ieder geval 33 % van de voorziene opbrengst, wat prohibitief hoog is in vergelijking met de sociale kost van de andere belastingsvormen.

1) *Gegevens en hypothesen*

Teneinde de sociale kost van het autowegenvignet te kunnen berekenen moeten verschillende vereenvoudigde veronderstellingen aanvaard worden. Bij meerdere van deze hypothesen werd echter een minimumcijfer aanvaard, zodat het eindresultaat eerder als een minimumschatting moet beschouwd worden. De sociale kost van het autowegenvignet is dus waarschijnlijk groter. Eenvoudigheidshalve worden bovendien sterk afgeronde cijfers gebruikt wat de analyse vergemakkelijkt.

* Gegevens :

1° Aantal wagens in België : 3 miljoen wagens (bron : N. I. S., afgerond).

2° Aantal kilometers gereden in België : 27,934 miljard per jaar (bron : R. Asnong), waarvan

a) op de autowegen 6,459 miljard;

b) op de secundaire wegen 21,475 miljard.

3° Waarde van de tijd : 200 F per uur (bron : A. Verboven).

* Hypothesen :

a) De Regering streeft naar een autowegenvignet gelijk aan de verkeersbelasting.

b) Gemiddelde snelheid op de autowegen : 100 km/uur; op de secundaire wegen : 50 km/uur.

c) Elasticiteit van de verkeerstijd ten opzichte van de verkeersdrukte = 1.

d) Het autowegenvignet zal schommelen tussen 720 F en 20 300 F volgens de fiscale paardekracht.

e) Iedere automobilist legt 17,34 % van zijn kilometers af op de autostrades, d.w.z. $\frac{6,459}{21,475}$ cf 2e gegeven.

f) Het aantal afgelegde kilometers per jaar is uniform verdeeld tussen 0 en 50 000 km, onafhankelijk van de fiscale paardekracht.

2) *Het verkeer afgeleid van de autowegen door het vignet*

De kruciale vraag is natuurlijk hoeveel automobilisten omwille van het bedrag van het autowegenvignet dit vignet zullen weigeren en dus niet meer op de autowegen zullen

Ce nombre peut être déterminé sur la base de la composition du parc automobile, laquelle ressort de la 3e colonne du tableau (selon le Ministère des Finances) : 5 % des voitures ont une puissance fiscale se situant entre 0 et 4 CV, 8 % sont des 5 CV, etc.

Chaque automobiliste décidera d'acheter ou non la vignette autoroutière en fonction d'une analyse coûts-profits qui lui est propre. Si le profit qu'il retire de la circulation sur autoroute est supérieur au coût de la vignette autoroutière, il achètera celle-ci et, dans le cas inverse, il y renoncera.

Le coût de la vignette autoroutière est connue. Selon la première hypothèse, il sera en définitive égal à celui de la taxe de circulation (1) : cf. la 2e colonne du tableau.

Il suffit donc de calculer le profit que chaque automobiliste retirera de la circulation sur autoroute.

Tableau : Reduction du trafic autoroutier par suite de l'instauration de la vignette autoroutière

rijden. Dit aantal kan bepaald worden op basis van de samenstelling van het wagenpark. Volgens het Ministerie van Financiën zag dit park er ongeveer uit zoals de 3e kolom uit de tabel laat zien : 5 % van de wagens hebben 0 - 4 paardekracht; 8 % hebben 5 paardekracht enz.

Elke automobilist zal beslissen al dan niet het autowegenvignet te kopen op basis van een private kosten-baten analyse. Indien de baten van het rijden op de autostrade groter zijn dan de kost van het autowegenvignet dan zal hij het vignet kopen en anders niet.

De kost van het autowegenvignet is gekend. Volgens de 1e hypothese zal dit uiteindelijk evenveel zijn als de verkeersbelasting (1) : zie de tweede kolom van de tabel.

Het volstaat dus de baten van iedere automobilist te berekenen bij het rijden op de autostrades.

Tabel : Het verkeer afgeleid door het autowegenvignet

Puissance fiscale — Fiscale paardekracht (1)	Taxe de circulation — Verkeersbelasting (2)	% du parc automobile — % wagenpark (3)	Seuil de rentabilité (1) — Rentabiliteitsgrens (1) (4)	% de trafic soustrait aux autoroutes par catégorie — % afgeleid verkeer per klasse (5)	% total de trafic soustrait aux autoroutes — Totaal afgeleid % (6)	Nombre total de voitures soustraites aux autoroutes — Totaal aantal afgeleide wagens (7)	Kilométrage total soustrait aux autoroutes — Totaal afgeleide 10^6 kilometers (8)
0 - 4	720	5	2 076	4,15	0,21	6 300	1,134
5	900	8	2 595	5,19	0,42	12 600	2,836
6	1 300	18	3 749	7,50	1,35	40 500	13,168
7	1 700	27	4 902	9,80	2,65	79 500	33,788
8	2 100	6	6 055	12,11	0,73	21 900	11,499
9	2 500	16	7 209	14,42	2,31	69 300	43,320
10	2 900	5	8 362	16,72	0,84	25 200	18,270
11	3 760	9	10 842	21,68	1,95	58 500	54,990
12	4 620	2	13 322	26,64	0,53	15 900	18,365
13	5 480	1	15 802	31,60	0,32	9 600	13,152
14	6 340	1	18 281	35,56	0,36	10 800	17,119
15	7 200	1	20 761	41,52	0,42	12 600	22,681
Plus de 15. — Meer dan 15	20 300	1	58 535	100	1,00	30 000	152,252
Total. — Totaal ...					13,09	392 700	402,574

(1) 17,34 % sur les autoroutes × 2 = 34,58 %; $\frac{1}{0,3468}$ = 2,8835 × 720 F = 2 076 F, etc.

(1) 17,34 % op autowegen × 2 = 34,58 %; $\frac{1}{0,3468}$ = 2,8835 × 720 F = 2 076 F, enz.

Selon la 2e hypothèse, l'usage des autoroutes ne procure qu'un seul avantage supplémentaire, à savoir une augmentation de la vitesse moyenne et, partant, un gain de temps. Les autres avantages, comme la sécurité, le confort, etc., sont compensés par le coût plus élevé résultant par exemple d'une consommation supérieure, par l'ennui, etc.

Volgens de 2de hypothese brengt het rijden op een autostrade slechts een extrabaat mee, namelijk een verhoging van de gemiddelde snelheid en dus een tijdwinst. De andere baten zoals veiligheid, komfort enz. worden gekompenseerd door extra-kosten zoals meer benzineverbruik, verveling, enz.

(1) Provisoirement, on envisage seulement un montant égal à 50 % de celui de la taxe de circulation, mais en vue de pouvoir apprécier la mesure provisoire, on peut procéder par approximation à une interpolation liniaire en divisant par 2 les résultats donnés.

(1) Voorlopig denkt men slechts aan een kost gelijk aan 50 % van de verkeersbelasting, doch waarschijnlijk kan men bij benadering lineair interpoleren zodat de hier gesomde resultaten door twee moeten gedeeld worden ten einde de voorlopige maatregel te kunnen beoordelen.

Suivant cette hypothèse, le temps nécessaire pour parcourir 1 km sur autoroute est de $\frac{1\,H}{100}$, alors qu'il est de $\frac{2\,H}{100}$ sur une route secondaire.

Etant donné qu'une heure coûte 200 F — 3e donnée —, un kilomètre coûte 2 F si l'automobiliste emprunte une autoroute et 4 F s'il emprunte une route secondaire.

L'usage de l'autoroute permet donc de réduire de 2 F la dépense au kilomètre, ce qui donne une économie supérieure à celle indiquée dans plusieurs études.

Pour connaître le profit total réalisé par chaque automobiliste, il faut savoir combien de kilomètres cet automobiliste parcourt sur les autoroutes. Etant donné que, siuvant la 2e donnée, 6,459 des 27,934 milliards de kilomètres parcourus par les automobilistes, soit 17,34 %, le sont sur autoroute, il suffit, selon la 5e hypothèse, de multiplier par 0,1734 le nombre total de kilomètres parcourus par chaque automobiliste.

A présent, on peut donc calculer sans difficulté le nombre de kilomètres qu'un automobiliste doit parcourir avant que l'achat de la vignette ne devienne intéressant. Il suffit en effet de diviser le prix de la vignette par 2 F × 0,1734 : voir la 4e colonne du tableau.

Pour la catégorie 1 — entre 0 et 4 CV —, cela donne 2 076 km. En effet, si un tel automobiliste parcourt au moins 2 076 km, il parcourra 17,34 % de ces 2 076 km, soit 360 km, sur autoroute, ce qui lui permet de réaliser une économie de 720 F, soit précisément le prix de la vignette.

Suivant la 6e hypothèse, le nombre total de kilomètres parcourus se répartit de manière uniforme entre 0 et 50 000 km (1), quelle que soit la puissance fiscale du véhicule. On peut donc à présent déterminer sans difficulté le nombre d'automobilistes qui, dans chaque catégorie de puissance, parcourront un nombre de kilomètres inférieur au seuil de rentabilité calculé dans la 4e colonne du tableau. En ce qui concerne la catégorie 1 — entre 0 et 4 CV —, 2 076 km représentent 4,15 % de 50 000 km : 4,15 % seulement de ces automobilistes parcourent donc un nombre insuffisant de kilomètres pour avoir intérêt à acheter la vignette. Pour la dernière catégorie, qui regroupe l'ensemble des catégories au-dessus de 15 CV, le seuil de rentabilité est de 58 535 km, soit une distance supérieure au maximum de 50 000 km. Aucun de ces automobilistes n'achètera donc la vignette. Il s'ensuit que le pourcentage de trafic soustrait aux autoroutes sera de 100 %.

La multiplication de la 3e colonne du tableau (composition du parc automobile) par la 5e colonne du tableau (pourcentage de trafic soustrait aux autoroutes par catégorie) donne le pourcentage total de trafic soustrait aux autoroutes. Cinq pour cent des voitures appartiennent par exemple à la catégorie 1, et 4,15 % de leur propriétaires n'achèteront pas de vingnette. Par conséquent, 0,21 % des voitures renonceront à utiliser les autoroutes : voir la 6e colonne du tableau. Au total, 13,09 % du trafic seront soustraits aux autoroutes. Si l'on multiplie ce pourcentage par le nombre d'automobiles, soit 3 millions suivant la 3e donnée, on obtient un total de 392 700 voitures soustraites au trafic autoroutier : voir la 7e colonne du tableau.

Or, ce sont précisément les voitures qui roulent peu qui renonceront aux autoroutes. Le nombre total de voitures soustraites aux autoroutes doit donc être multiplié par le kilométrage moyen de ces voitures, soit la moitié du seuil

(1) En fait, la moyenne est plus faible et le nombre d'automobiles soustraites au trafic autoroutier sera donc plus élevé. Il s'ensuit que le coût social de la vignette est encore sous-estimé !

Luidens deze tweede hypothese duurt het $\frac{1\,H}{100}$ om één kilometer af te leggen op een autostrade tegen $\frac{2\,H}{100}$ op een secundaire weg.

Aangezien 1 H 200 F kost — 3e gegeven — kost één kilometer dus 2 F op een autostrade en 4 F op een secundaire weg.

De baten van één km autostrade bedragen dus 2 F wat hoger is dan wat men in sommige studies vindt.

Teneinde de totale baten van iedere automibilist te kennen moet men weten hoeveel kilometers hij aflegt op de autostrades. Aangezien volgens het 2e gegeven van de 27,934 miljard km er 6,459 miljard op de autostrades worden gereden d.w.z. 17,34 % volstaat het volgens de 5e hypothese het totaal aantal km van iedere automobilist te vermenigvuldigen met 0,1734.

Men kan nu gemakkelijk uitrekenen hoeveel kilometer iemand moet rijden alvorens het kopen van het vignet interessant wordt. Het volstaat de prijs van het vignet te delen door 2 F maal 0,1734 : zie de 4e kolom van de tabel.

Dit geeft b.v. voor de 1e klasse — tussen 0 en 4 paardekracht — 2 076 km. Inderdaad, indien een dergelijke automobilist minstens 2 076 km aflegt dan zal hij 17,34 % van 2 076 of 360 km afleggen op autostrade en dit brengt hem minstens 720 F bij, precies de prijs van het vignet.

Volgens de 6e hypothese is het totaal aantal afgelegde kilometers uniform verdeeld tussen 0 en 50 000 km(1), onafhankelijk van de fiskale paardekracht. Men kan nu gemakkelijk bepalen hoeveel automobilisten in elke paardekrachtklasse minder zullen rijden dan de rentabiliteitsgrens, berekend in de 4e kolom van de tabel. Voor de 1e klasse — tussen 0 en 4 paardekracht — is 2 076 km, 4,15 % van 50 000 km : slechts 4,15 % van deze automobilisten leggen dus te weinig kilometers af om het vignet interessant te maken. Voor de laatste klasse, namelijk een samentrekken van alle klassen boven de 15 paardekracht, bedraagt de grens 58.535 km wat meer is dan het maximaal aantal km 50 000. Geen van deze wagens zal dus het vignet kopen : het afleidingspercentage bedraagt dan ook 100 %.

De vermenigvuldiging van de 3e kolom van de tabel, de samenstelling van het wagenpark, met de 5e kolom van de tabel, het afleidingspercentage per klasse, geeft het totaal afleidingspercentage. In de 1e klasse bijvoorbeeld bevinden zich 5 % van de wagens en hiervan kopen er 4,15 % het vignet niet. Aldus worden 0,21 % van de wagens van de autowegen afgeleid : zie de 6e kolom van de tabel. In totaal worden aldus 13,09 % van de wagens afgeleid. Door te vermenigvuldigen met het aantal wagens, 3 miljoen volgens het eerste gegeven, vindt men een totaal van 392 700 afgeleide wagens : zie 7e kolom van de tabel.

Het zijn echter precies de wagens die weinig rijden, die worden afgeleid. Het totaal aantal afgeleide wagens moet dus vermenigvuldigd worden met het gemiddeld aantal afgelegde kilometers van de afgeleide automobilisten, d.w.z. de

(1) In feite is het gemiddelde lager en zullen er dus meer wagens worden afgeleid : de sociale kost van het vignet is dus nog onderschat !

de rentabilité mentionné dans la 4e colonne (en vertu de la 6e hypothèse de la répartion uniforme), kilométrage moyen multiplié par 17,34 % (sur la base de la 5e hypothèse). En ce qui concerne la catégorie 1, tous les automobilistes parcourant moins de 2 076 km, soit 6 300, renonceront à l'autoroute. Ces automobilistes parcourent en moyenne 1 038 km, soit au total 6,539 millions de km. Les autres chiffres figurant dans la 8e colonne du tableau sont obtenus d'une manière analogue.

Au total, l'instauration de la vignette aura pour effet de réduire de 0,403 milliard d'unités le kilométrage parcouru sur autoroutes et d'accroître d'autant le kilométrage parcouru sur les routes secondaires.

3) *Perte sociale provoquée par le kilométrage soustrait aux autoroutes*

Selon la 8e colonne du tableau, le trafic sur les autoroutes diminuera de 0,403 milliard de km par an. Un kilomètre parcouru sur une autoroute étant réputé contribuer pour 2 F à la prospérité — voir la 2e hypothèse —, la perte sociale provoquée par la réduction du nombre de kilomètres parcourus sur les autoroutes peut être évaluée à 0,806 milliards de F.

4) *Perte sociale provoquée par l'encombrement accru sur les routes secondaires*

Le coût social de la vignette autoroutière ne se limite toutefois pas au chiffre mentionné au point 2. En effet, les automobilistes qui n'achèteront pas la vignette devront utiliser, dans tous les cas, le réseau secondaire. Le nombre de kilomètres parcourus sur les routes secondaires augmentera dès lors de 0,403 milliard d'unités et passera donc de 21,475 milliards de km — voir la 2e donnée — à 21,878 milliards de km, ce qui représente un accroissement de 1,88 %.

Sur la base de la 3e hypothèse, nous pouvons considérer que le temps nécessaire pour parcourir le kilométrage ci-dessus augmentera dans la même proportion que le nombre de kilomètres, soit de 1,88 %. Un kilomètre parcouru sur une route secondaire coûtera dès lors 4,075 F au lieu de 4 F, soit une augmentation de 7,5 centimes. Pour parcourir 100 km sur une route secondaire, il faudra 2,0376 heures au lieu de 2 heures actuellement. Cela revient à dire que la vitesse moyenne passera de 50 km à l'heure à 49,077 km à l'heure.

La perte sociale provoquée par l'encombrement accru des routes secondaires peut donc se calculer en multipliant par 0,075 F le nombre total de kilomètres parcourus sur les routes secondaires, soit 21,878 milliards de km, ce qui donne 1,641 milliard de F.

5) *Conclusions*

1° 13,09 % des automobilistes, soit 392 700 automobilistes, n'achèteront pas la vignette.

2° Il s'ensuit que le nombre de kilomètres parcourus sur autoroutes se trouvera réduit de 0,403 milliard.

3° Cette diminution du nombre de kilomètres parcourus sur autoroutes entraînera une perte sociale de 0,806 milliard de F.

4° La densité du trafic sur les routes secondaires augmentera de 1,88 % pour atteindre 21,878 milliards de km.

5° Le résultat en sera une réduction de la vitesse à 49,077 km/h et une hausse de 7,5 centimes du coût kilométrique.

6° Il en résultera une perte sociale de 21,878 milliards de km × 0,075 F = 1,641 milliards de F.

7° Le coût social de la vignette autoroutière s'élèvera donc à 2,447 milliards de F.

helft van de rentabiliteitsgrens uit de 4e kolom, en dit opnieuw dank zij de 6e hypothese van de uniformiteit van de verdeling, vermenigvuldigd met 17,34 % dank zij opnieuw de 5e hypothese. Voor de 1e klasse worden alle automobilisten die minder dan 2 076 km afleggen afgeleid, d.w.z. 6 300. Deze leggen gemiddeld 1 038 km af en dus in totaal 6,539 miljoen km. Op analoge manier vindt men de andere cijfers in de 8e kolom van de tabel.

In totaal worden er aldus 0,403 miljard km afgeleid van de autostrades naar de secundaire wegen door het vignet.

3) *Het sociaal verlies van de niet meer op de autostrade afgelegde kilometers*

Volgens de 8e kolom van de tabel zullen er 0,403 miljard kilometer per jaar minder gereden worden op de autostrades. Aangezien één kilometer rijden op een autostrade verondersteld wordt 2 F welvaartsbaat mee te brengen — zie de 2e hypothese — kan het sociaal verlies van deze niet meer op de autostrade afgelegde kilometers op 0,806 miljard F geraamd worden.

4) *Het sociaal verlies door de gestegen kongestie op de sekundaire wegen*

De sociale kost van het autowegenvignet blijft echter niet beperkt tot de berekening uit paragraaf 2. De automobilisten die het vignet niet kopen zullen nu immers volledig op het sekundair net verschijnen. Het totaal aantal km op de secundaire wegen stijgt dan ook met 0,403 miljard km van 21,475 miljard km — zie het 2e gegevens — naar 21,878 miljard km, d.w.z. met 1,88 %.

Dank zij de 3e hypothese mogen wij aannemen dat de verkeerstijd met hetzelfde percentage zal toenemen als het aantal kilometer, d.w.z. eveneens met 1,88 %. Eén km rijden op een sekundaire weg zal dus 4,075 F kosten in plaats van 4 F, d.w.z. een stijging met 7,5 centimen. Honderd km afleggen op een sekundaire weg vergt nu dus 2,0376 H in plaats van 2 H, m.a.w. de gemiddelde snelheid daalt van 50 km/uur tot 49,077 km/uur.

Dit sociaal verlies door de gestegen kongestie op de sekundaire wegen kan dus berekend worden door het totaal aantal km op de sekundaire wegen, 21,878 miljard, te vermenigvuldigen met 0,075 F wat 1,641 miljard F geeft.

5) *Besluiten*

1° 13,09 % van de automobilisten, d.w.z. 392 700 kopen het vignet niet.

2° Hierdoor worden 0,403 miljard km minder gereden op de autostrades.

3° Dit veroorzaakt een sociaal verlies van 0,806 miljard F.

4° de verkeersdrukte op de sekundaire wegen stijgt met 1,88 % tot 21,878 miljard km.

5° Hierdoor daalt de snelheid tot 49,077 km/uur en stijgt de kost per km met 7,5 centiemen.

6° Dit veroorzaakt een sociaal verlies van 21,878 miljard km × 0,075 F = 1,641 miljard F.

7° De sociale kost van het autowegenvignet bedraagt dus 2,447 miljard F.

8° Si le montant de la vignette est égal à 50 % seulement de celui de la taxe de circulation, le coût social pourrait se limiter à 1,224 milliard de F, c'est-à-dire environ 1/3 du produit escompté, ce qui représente un montant prohibitif par rapport au coût social des autres formes d'impôt.

6) *Note finale*

Il ne fait aucun doute que la présente étude peut être améliorée et affinée, mais cette tâche appartient d'abord à ceux qui veulent instaurer la vignette.

Compte tenu du fait que plusieurs hypothèses retenues — notamment l'évaluation du kilométrage parcouru — sont favorables à la vignette autoroutière, le membre estime que le coût social de la vignette sera en définitive plus élevé encore. Il semble en tout cas raisonnable d'entamer la discussion sur la base des chiffres présentés (1).

* * *

Deux autres membres demandent que la population du Sud-Est, représentant 440 000 habitants et qui ne dispose pas encore d'un seul kilomètre d'autoroute, soit exonérée du paiement de la vignette.

Un des intervenants s'inquiète de la façon dont s'exercera le contrôle de la perception et s'étonne qu'un moyen à la fois plus simple et plus équitable n'ait pas été retenu, à savoir l'augmentation de la taxe de circulation en fonction de la cylindrée du véhicule.

L'autre intervenant demande si l'usage des autoroutes urbaines et des routes express ne pourrait également faire l'objet d'une exonération.

Un membre demande des précisions sur les modalités d'application. Comment la perception sera-t-elle organisée vis-à-vis des étrangers et des touristes qui viennent en Belgique pour une journée ? Le paiement devra-t-il se faire en argent belge ? Quid des formalités de change à la frontière ou pour ceux qui veulent acheter la vignette à l'étranger ?

Les automobilistes bénéficiant d'une plaque d'immatriculation « EUR » et « CD », de transit seront-ils exonérés ?

Le premier intervenant estime qu'il est absurde de ne pas tenir compte du coût social de la mesure.

Le Ministre des Travaux publics rappelle qu'il s'agit d'une redevance et non d'une taxe et précise qu'un certain nombre de modalités quant à l'application de la mesure doivent encore être débattues au Conseil des ministres.

Il ajoute :

1° que certaines propositions ont déjà été intégrées dans le projet d'arrêté royal d'exécution;

2° qu'il a proposé au Gouvernement l'exonération pour l'utilisation des rings et des routes express et qu'il a été prévu d'instaurer une sorte de zone franche à proximité de la frontière, de façon à ne pas créer l'obligation pour les étrangers souhaitant simplement venir dans les régions frontalières, d'acquérir la vignette;

3° que des tronçons autoroutiers non reliés à un réseau continu seront exonérés;

4° que d'autres exonérations sont projetées, notamment pour les handicapés;

(1) Références :
— R. Asnong, Sociale schade in het wegverkeer in België, Economische Hogeschool Limburg, 1978.
— A. Verboven, De sociale kost van de pendel, Economische Hogeschool Limburg, 1979.

8° Bij een vignet gelijk aan slechts 50 % van de verkeersbelasting zou de sociale kost beperkt kunnen blijven tot 1,224 miljard F, d.w.z. ongeveer 1/3 van de voorziene opbrengst, wat prohibitief hoog is in vergelijking met de sociale kost van andere soorten belasting.

6) *Nawoord*

Ongetwijfeld is het mogelijk dit onderzoek op verschillende punten te verbeteren en te verfijnen, maar dit is op de eerste plaats de taak van degenen die het vignet willen invoeren.

Gezien echter het feit dat verschillende hypothesen gunstig zijn voor het autowegenvignet — zoals vooral de veronderstelling over het aantal gereden kilometer — denkt het lid dat in werkelijkheid de sociale kost van het vignet nog hoger ligt. In ieder geval lijkt het zinvol de diskussie te beginnen op basis van het voorgestelde cijfermateriaal (1).

* * *

Twee andere leden vragen dat de bevolking van het Zuidoosten, namelijk 440 000 inwoners die over geen enkele kilometer autoweg beschikken zouden worden vrijgesteld van de betaling van het vignet.

Een van de sprekers maakt zich zorgen over de manier waarop de inning zal worden gecontroleerd en verbaast er zich over dat er niet werd gedacht aan een eenvoudiger en rechtvaardiger procédé, met name de verhoging van verkeersbelasting volgens de cylinderinhoud van de voertuigen.

De andere spreker vraagt of niet ook het gebruik van stedelijke autowegen en autosnelwegen zou kunnen worden vrijgesteld.

Een lid vraagt verduidelijking over de uitvoeringsmodalitenten. Hoe zal de inning gebeuren voor vreemdelingen en ééndagstoeristen in België ? Zal de betaling in Belgisch geld moeten gebeuren ? Wat gebeurt er met de wisselformaliteiten aan de grens of met de mensen die het vignet in het buitenland willen kopen ?

Zullen de automobilisten met nummerplaat « EUR » en « CD » worden vrijgesteld ?

De eerste spreker vindt het absurd om geen rekening te houden met de sociale kosten van de maatregel.

De Minister van Openbare Werken wijst erop dat dit een heffing is en geen belasting en wijst erop dat in de Ministerraad nog over een aantal uitvoeringsmodaliteiten moet beraadslagen.

Hij gaat verder :

1° bepaalde voorstellen zijn al opgenomen in het ontwerp van koninklijk uitvoeringsbesluit;

2° hij heeft de Regering voorgesteld vrijstelling te verlenen voor het gebruik van ringwegen en autosnelwegen en er zal een soort vrije zone komen langs de grens, zodat de vreemdelingen die gewoon het grensgebied willen betreden niet worden verplicht om het vignet te kopen;

3° vakken van autowegen die niet aangesloten zijn op een doorlopend net zullen worden vrijgesteld;

4° ook andere vrijstellingen liggen in het verschiet, met name voor de gehandicapten;

(1) Referenties :
— R. Asnong, Sociale schade in het wegverkeer in België, Economische Hogeschool Limburg, 1978.
— A. Verboven, De sociale kost van de pendel, Economische Hogeschool Limburg, 1979.

5° que ce sera ou l'exonération, ou la perception pure et simple.

Selon un membre, c'est le coût social qui importe. Le bon critère n'est pas la cylindrée, mais le nombre de kilomètres parcourus. Il met en doute les chiffres du Gouvernement et demande pourquoi celui-ci a modifié sa ligne politique.

Un autre membre demande une comparaison entre le coût des autoroutes belges et européennes. Pourquoi la Suisse et l'Allemagne n'ont-elles pas jugé utile d'instaurer un péage ? Le problème ne doit-il pas être porté sur le plan européen ?
Ce pourrait être l'amorce d'une nouvelle politique.

D'autre part, les frais d'administration ne seront-ils pas trop élevés ?
Un membre craint que l'instauration de la vignette ne détourne certains automobilistes de l'utilisation des autoroutes et ne les incite à traverser les villages, avec le danger d'accidents que cela comporte. Il demande donc que la vignette soit instaurée à titre expérimental et que l'utilisation des autoroutes situées autour des grandes villes soit exonérée.
Le Ministre répond que les frais d'administration seront peu élevés : une dizaine d'agents seront affectés à la perception et utiliseront l'ordinateur de l'Office de la circulation routière.
D'autre part, sera exonérée l'utilisation : des rings et des axes de pénétration; des tronçons autoroutiers non dédoublés par une route nationale.
Il rappelle que plus des 2/3 du parc automobile est composé de voitures de moins de 10 CV et que plus de 2 millions d'utilisateurs payeront pour la vignette un maximum de 1 500 F. Il ne faut donc pas dramatiser la situation.
Le Ministre conteste la remarque d'un membre concernant les chiffres du Gouvernement. Enfin, il estime que, si les craintes formulées au sujet du reflux des automobilistes à travers les villages se vérifiaient, il conviendrait de revoir le système.
Un membre demande comment sera répartie l'affectation des recettes escomptées.

Le Ministre répond que deux affectations des recettes escomptées sont prévues :

1) les charges d'entretien;
2) l'affectation de 800 millions pour la mise en place d'un fonds des transports destiné à assurer la corrélation entre les travaux des départements des Communications et des Travaux publics.

Un membre demande que la liste soit fournie des rings autoroutiers dont l'utilisation sera exonérée de la vignette.
Le Ministre répond que cela concernera les grandes agglomérations de Bruxelles, Anvers, Liège et entre autres la petite ceinture de Charleroi et l'accès à Bruxelles-National. L'énumération complète figurera dans l'arrêté royal.
Il précise d'autre part qu'un étranger en mesure de prouver son état de handicapé sera exonéré du paiement de la vignette.

La Commission, par 10 voix contre 6 et 2 abstentions, se prononce pour le maintien de l'article 162 et rejette l'amendement de M. Gol (Doc. n° 323/15-I), tendant à sa suppression.

M. Clerfayt a introduit un amendement (Doc. n° 323/46-II) tendant à faire précéder le texte du premier alinéa de l'article 162 par ce qui suit :

5° ofwel zal er vrijstelling zijn, ofwel gewoon heffing.

Volgens een lid zijn de sociale kosten doorslaggevend. Niet de cilinderinhoud, maar het aantal afgelegde kilometer is een goed criterium. Hij twijfelt aan de cijfers van de Regering en vraagt waarom ze haar beleid heeft gewijzigd.
Een ander lid zou graag een vergelijking zien tussen de kostprijs van de Belgisch autowegen en die van Europese. Waarom hebben Zwitserland en Duitsland het niet nodig geacht tolgeld te heffen ? Moet het vraagstuk niet op Europees vlak worden behandeld ?
Dat zou de aanzet tot een nieuwe beleid kunnen vormen ?
Zullen de administratiekosten verder niet te hoog oplopen ?
Een lid vreest dat bepaalde chauffeurs na de invoering van het vignet de autowegen niet meer zullen gebruiken en door de dorpen zullen rijden, wat ongevallen zal veroorzaken. Hij vraagt dan ook dat het vignet bij wijze van experiment wordt ingevoerd en dat het gebruik van autowegen rond de grote steden wordt vrijgesteld.

De Minister antwoordt dat de administratiekosten niet hoog liggen : een tiental ambtenaren zullen met de inning worden belast en gebruik maken van de computer van de Dienst voor Verkeersveiligheid.
Bovendien zal het gebruik van de ring- en toegangswegen en de vakken die niet parallel lopen met een nationale weg, worden vrijgesteld.
Hij wijst erop dat meer dan twee derde van de wagens minder dan 10 p.K. hebben en dat meer dan 2 miljoen weggebruikers ten hoogste 1 500 F aan verkeersbelasting betalen. De toestand moet dus niet worden gedramatiseerd.
De Minister betwist de opmerking van een lid over de cijfers van de Regering. Tenslotte vindt hij dat de regeling moet worden herzien als de vrees voor een afvloeiing van voertuigen door de stadskernen zou worden bewaarheid.
Een lid vraagt hoe de verwachte ontvangsten zullen worden besteed.

De Minister antwoordt dat men aan twee bestemmingen heeft gedacht :

1) de kosten voor onderhoud;
2) 800 miljoen voor een fonds voor vervoer, waarmee de werkzaamheden van de departementen van Verkeerswezen en Openbare Werken kunnen worden gecoördineerd.

Een lid vraagt de lijst te ontvangen van de als rondweg dienende autowegen, waarop geen vignet vereist is.
De Minister antwoordt dat zulks zal gelden voor de grote agglomeraties van Brussel, Antwerpen, Luik, en ondermeer de kleine rondweg van Charleroi en de toegang tot de luchthaven van Zaventem.
De volledige opsomming zal in een koninklijk besluit verschijnen. Bovendien preciseert hij dat een vreemdeling die zijn staat van minder-valide kan bewijzen, het vignet niet zal hoeven te betalen.
Met 10 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen stemt de Commissie in met het behoud van artikel 162 en zij verwerpt het amendement van de heer Gol (Stuk nr 323/15-I), dat de weglating ervan beoogde.

De heer Clerfayt diende een amendement in (Stuk nr 323/46-II) ten einde de tekst van het eerste lid van artikel 162 te laten voorafgaan door de woorden :

« A titre expérimental et pour une durée d'un an, »

Cet amendement est justifié de la manière suivante : il y a trop d'incertitudes au départ. Il faut fixer une limite, faire rapport après un an et réexaminer la question pour se rendre compte de l'opportunité de proroger la mesure.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 2 abstentions, ainsi que l'amendement de M. Fiévez (Doc. nᶜ 323/8-VIII).

L'amendement de M. Knoops (Doc. nº 323/6-I) est rejeté par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement de MM. Bertouille et Knoops (Doc. nº 323/3-IV) est rejeté par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 162 est adopté par 13 voix contre 6 et 2 abstentions.

Art. 163

L'article 163 est adopté par 15 voix contre 6.

Art. 164

L'article 164 amendé par le Gouvernement (Doc. nº 323/10-I) est adopté par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

CHAPITRE IX

TRAVAUX PUBLICS

(Articles 165 et 166)

Ce chapitre a fait l'objet d'un avis émis par la Commission de l'Infrastructure.

Aucun amendement n'a été présenté aux articles 165 et 166.

Les articles sont adoptés sans modification et à l'unanimité par la Commission des Finances.

CHAPITRE X

EDUCATION NATIONALE

Art. 167

Un amendement de M. Van Geyt (Doc. nº 323/20-I) vise à supprimer cet article.

Le Ministre de l'Education nationale (F) déclare que l'article 167 s'inscrit dans le cadre des mesures d'économie que le Gouvernement prévoit sur le plan des subventions de fonctionnement dans l'enseignement et que la Commission du pacte scolaire a approuvé ces mesures à l'unanimité.

L'article vise à limiter dans la même mesure les subventions de fonctionnement de l'enseignement subventionné et de l'enseignement de l'Etat.

Comme cela a été le cas les trois années précédentes, la partie de la subvention qui peut être majorée en fonction de l'indice des traitements et des salaires sera limitée à 1/3 pour l'année scolaire 1979-1980.

La Commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture a émis un avis favorable sur cet article.

« Bij wijze van experiment en voor de duur van één jaar, ... »

Dit amendement wordt als volgt verantwoord : vanaf het begin is er te veel onzekerheid. Men moet een tijdslimiet vaststellen, na een jaar verslag uitbrengen en de kwestie opnieuw onderzoeken om te zien of het opportuun is de maatregel te verlengen.

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen, evenals het amendement van de heer Fiévez (Stuk nʳ 323/8-VIII).

Het amendement van de heer Knoops (Stuk nʳ 323/6-I) wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heren Bertouille en Knoops (Stuk nʳ 323/3-IV) wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 162 wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 163

Artikel 163 wordt aangenomen met 15 tegen 6 stemmen.

Art. 164

Artikel 164, geamendeerd door de Regering (Stuk nʳ 323/10-I), wordt aangenomen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK IX

OPENBARE WERKEN

(Artikelen 165 en 166)

Over dit hoofdstuk werd advies uitgebracht door de Commissie voor de Infrastructuur.

Op de artikelen 165 en 166 werd geen enkel amendement ingediend.

De artikelen worden ongewijzigd en eenparig door de Commissie voor de Financiën goedgekeurd.

HOOFDSTUK X

NATIONALE OPVOEDING

Art. 167

Een amendement van de heer Van Geyt (Stuk nʳ 323/20-I) strekt tot het weglaten van dit artikel.

De Minister van Nationale Opvoeding (F) verklaart dat artikel 167 kadert in het raam van de besparingsmaatregelen die de Regering nastreeft op het vlak van de werkingsuitgaven van het onderwijs en dat de schoolpaktcommissie deze maatregelen eenparig heeft goedgekeurd.

Het artikel wil aan de werkingstoelagen van het gesubsidieerd onderwijs dezelfde beperkingen opleggen als aan het Rijksonderwijs.

Zoals gebeurd is voor de drie voorgaande jaren, zal ook voor het schooljaar 1979-1980 het gedeelte van de toelage dat mag verhoogd worden met het indexcijfer van de wedden en lonen, beperkt worden tot 1/3.

De Commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur heeft over dit artikel een gunstig advies uitgebracht.

L'accent a été mis dans cet avis sur la nécessité du parallélisme en matière d'économies entre tous les réseaux d'enseignement ainsi que sur l'incidence de la réduction de la durée du travail sur l'emploi au sens large et sur l'augmentation des dépenses qui en résulte.

Le Ministre (N) précise à ce propos que la Commission du Pacte scolaire est informée de manière régulière et détaillée au sujet du parallélisme en matière d'économies et que la réduction de la durée du travail se propage dans tous les services publics. Aussi, s'efforce-t-on actuellement de conclure des accords avec les organisations syndicales intéressées.

Plusieurs membres de la Commission des Finances soulignent à leur tour la nécessité d'un contrôle efficace de la part de la Commission du Pacte scolaire sur le parallélisme en matière d économies. Ils demandent quelles mesures prend le Gouvernement en vue d'assurer ce contrôle.

Le Ministre (F) confirme que le problème de la limitation des dépenses se pose sur le plan général et que des mesures seront prises en tout état de cause en vue d'assurer un contrôle efficace de la part de la Commission du Pacte scolaire.

Enfin, un membre souligne que ce sont surtout les écoles communales et dès lors les communes qui seront une fois de plus durement touchées.

L'article 167 est ensuite adopté sans modification par la Commission des Finances.

CHAPITRE XI

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Art. 168

Le Ministre de la Coopération au Développement précise que l'article 168 vise à modifier la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires en fixant un plafond pour l'intervention de l'Administration générale de la Coopération au Développement dans le coût des études universitaires des étudiants originaires de pays en voie de développement.

Un membre attire l'attention sur les relations étroites que plusieurs universités entretiennent avec certains pays en voie de développement et ajoute que l'on peut même parler d'une coopération traditionnelle. Il se demande si les mesures d'économie actuelles ne risquent pas de mettre en péril des traditions saines et empreintes de franchise ?

A ce propos, le Ministre renvoie au dernier alinéa de l'exposé des motifs du projet (p. 63), qui précise qu'une réglementation « sera établie et sera soumise à l'approbation du Comité ministériel compétent à l'effet d'opérer une sélection quant aux pays, quant aux niveaux d'études et quant aux spécialisations qui seront pris en considération pour ce financement, et ce, en tenant compte des besoins des pays en voie de développement ».

Le Ministre fait savoir que cette réglementation sera examinée au sein du Comité ministériel compétent. Il estime par ailleurs qu'il s'impose de rechercher des critères plus sélectifs. La mesure proposée n'a pas pour objet de limiter les crédits; elle se borne à fixer un plafond, et les universités devront moduler leurs interventions en fonction de cette enveloppe budgétaire.

Un autre membre craint toutefois que cette limitation globale fixée à 800 millions ne porte atteinte à l'efficacité du système des bourses d'études. Pourquoi, par exemple,

De aandacht werd in dit advies gevestigd op het noodzakelijk parallellisme in de besparingen bij alle onderwijsnetten en op de weerslag van de vermindering van de arbeidsduur op de ruimere tewerkstelling en de daaruit voortvloeiende meeruitgave.

De Minister (N) heeft daaromtrent verduidelijkt dat de schoolpaktcommissie over het parallellisme in de besparingen regelmatig en uitvoerig wordt ingelicht. De vermindering van de arbeidsduur vindt een weerklank in alle openbare diensten, zodat men thans naar overeenkomsten met de betrokken vakorganisaties streeft.

Verscheidene leden van de Commissie voor de Financiën legden op. hun beurt de nadruk op de noodzaak van een efficiënte controle binnen de schoolpaktcommissie inzake het parallellisme van de besparingen en vroegen welke maatregelen de Regering treft om deze controle te verzekeren.

De Minister (F) bevestigde dat het probleem van de beperking van de uitgaven algemeen gesteld is en dat in ieder geval maatregelen zullen getroffen worden om een doeltreffend toezicht door de schoolpaktcommissie te realiseren.

Tenslotte werd er door een lid ook nog op gewezen dat voornamelijk de gemeentescholen en aldus eens te meer ook de gemeenten zwaar zullen worden getroffen.

Artikel 167 wordt vervolgens ongewijzigd goedgekeurd door de Commissie voor de Financiën.

HOOFDSTUK XI

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Art. 168

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking wijst erop dat artikel 168 een wijziging beoogt van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. Het is de bedoeling een plafond vast te stellen inzake de tussenkomst van het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking in de kostprijs van de universitaire studies van studenten uit ontwikkelingslanden.

Een lid vestigt de aandacht op de nauwe betrekkingen die sommige universiteiten onderhouden met welbepaalde ontwikkelingslanden. Men mag zelfs gewag maken van een traditionele samenwerking. Zullen de huidige besparingsmaatregelen geen gevaar inhouden voor deze gezonde en oprechte tradities ?

De Minister verwijst in dit verband naar het laatste lid van de memorie van toelichting van het ontwerp (blz. 63) dat bepaalt : « ... een reglementering zal opgesteld worden die ter goedkeuring aan het bevoegd ministerieel Comité zal voorgelegd worden ten einde over te gaan tot een keuze betreffende de landen, het studiepeil en de specialisaties die in aanmerking zullen worden genomen voor de financiering, en dit, rekening houdende met de behoeften van de ontwikkelingslanden ».

De Minister verklaart dat deze reglementering in het bevoegd ministerieel Comité zal worden besproken. Hij is van oordeel dat meer selectieve criteria dienen gezocht te worden. De voorgestelde maatregel wil de kredieten niet beperken; er wordt enkel een maximumbedrag vastgesteld en de universiteiten zullen binnen deze budgettaire enveloppe moeten optreden.

Een ander lid vreest echter dat deze globale beperking tot 800 miljoen F de doeltreffendheid van het stelsel der studiebeurzen kan aantasten. Waarom bijvoorbeeld geen

des limitations ne sont-elles pas imposées à l'enseignement non universitaire, puisqu'il ressort de statistiques que, sur 440 étudiants universitaires, 60 réussissent et que, sur 312 étudiants non universitaires, 31 réussissent.

Il estime qu'il convient en outre de faire une distinction entre les boursiers riches et les boursiers pauvres. Enfin, il souligne l'invraisemblable cumul de bourses d'études et stigmatise en particulier l'octroi simultané de bourses de l'U. N. E. S. C. O. et d'interventions de la Communauté européenne et de l'A. G. C. D.

Le Ministre répond que plusieurs critères visant à accroître la sélectivité sont à l'examen :

— il n'est pas concevable d'organiser un examen d'entrée à l'intention des seuls étudiants étrangers;
— on peut s'efforcer de réaliser une sélection plus sévère dans les premier et deuxième cycles des études universitaires;
— en outre, il n'est plus acceptable que des pays en voie de développement qui disposent d'une infrastructure universitaire propre continuent à envoyer des étudiants dans notre pays;
— 4 500 étudiants originaires de pays en voie de développement, dont environ 1 200 boursiers de l'A. G. C. D., sont inscrits dans nos universités. Il faut éviter qu'une part trop importante des fonds disponibles ne soit déboursée pour ceux d'entre eux qui appartiennent à des familles aisées.

En ce qui concerne le cumul de bourses d'études, le Ministre répond que ce cumul est évité dans la mesure du possible. Il existe peut-être des cas de cumul dans le chef de la Communauté européenne, mais pas dans le chef de l'A. G. C. D. En d'autres termes, il peut arriver que des étudiants qui ont obtenu une bourse de l'A. G. C. D. reçoivent ensuite une bourse de la C. E. E., ce qu'il faut éviter également.

D'autres membres posent des questions concrètes :

1. Est-il possible que la présente proposition du Gouvernement ait pour effet d'empêcher un étudiant qui a déjà réussi trois années de poursuivre ses études ?

Le Ministre estime qu'une telle éventualité est exclue. Il ne sera toutefois plus toléré que des étudiants, qui abusent manifestement de nos institutions et qui séjournent pendant 2 ou 3 ans dans notre pays sans jamais réussir, continuent de bénéficier d'une bourse de l'A. G. C. D.

2. Certains étudiants séjournent dans notre pays parce qu'ils ne sont pas admis à l'université dans leur pays d'origine, par exemple en raison d'un numerus clausus. Cette situation sera-t-elle tolérée longtemps encore ?

Le Ministre déclare que quelque 10 000 étudiants étrangers séjournent actuellement dans le pays (4 500 proviennent de pays en voie de développement, les autres étant originaires de pays industrialisés).

Il confirme qu'il a été fixé, par faculté, un quota limitant l'admission d'étudiants étrangers.

Il ajoute que la présence d'étudiants étrangers dans nos universités est utile au pays, mais qu'il faut avoir le courage de ne garder que les bons éléments.

3. Un membre désire obtenir des renseignements plus précis au sujet des économies que l'article 168 doit permettre de réaliser et au sujet de la manière dont elles le seront (par exemple, limitation arbitraire du nombre d'étudiants ou réduction de l'intervention des pouvoirs publics par étudiant).

beperkingen opleggen aan het niet-universitair onderwijs, aangezien uit statistieken blijkt dat op 440 universiteitsstudenten er 60 slagen en op 312 niet-universitairen er 31 slagen.

Bovendien moet, naar zijn mening, een onderscheid worden gemaakt tussen arme en rijke bursalen. Tenslotte wijst hij op de onwaarschijnlijk grote cumulatie van studiebeurzen, met name beurzen van de U. N. E. S. C. O gekoppeld aan tussenkomsten van de Europese Gemeenschap en van het A. B. O. S.

De Minister repliceert dat verscheidene criteria worden onderzocht om meer selectiviteit te verkrijgen :

— een ingangsexamen dat enkel voor vreemde studenten zou worden ingericht, behoort niet tot de mogelijkheden;
— er kan gestreefd worden naar een strengere selectie in de eerste en tweede cyclus van de universitaire studies;

— voorts kan niet langer aanvaard worden dat ontwikkelingslanden die over een eigen universitaire infrastructuur beschikken, nog steeds studenten naar ons land zenden;

— m.b.t. de 4 500 vreemde studenten uit ontwikkelingslanden die aan onze universiteiten verblijven, waartoe ongeveer 1 200 A. B. O. S. bursalen behoren, moet ook voorkomen worden dat te veel geld wordt besteed aan studenten van bemiddelde gezinnen.

Wat betreft de cumulatie van beurzen, antwoordt de Minister dat deze in de mate van het mogelijke wordt vermeden. De cumulatie bestaat wellicht in hoofde van de Europese Gemeenschap, maar niet bij het A. B. O. S. Of met andere woorden, het kan gebeuren dat een vreemde student eerst een A. B. O. S.-beurs bekomt en nadien een beurs van de E. E. G.

Andere leden stellen enkele concrete vragen :

1. Is het mogelijk dat een student die reeds 3 jaar geslaagd is, zijn studies niet zou kunnen voorzetten ingevolge onderhavig Regeringsvoorstel ?

De Minister is van oordeel dat een dergelijk gevaar geenszins dreigt. Wel zal niet meer geduld worden dat studenten die manifest misbruik maken van onze instellingen en gedurende 2 à 3 jaar hier verblijven, zonder ooit te slagen, nog verder een A. B. O. S.-beurs genieten.

2. Sommige studenten verblijven in ons land omdat ze in hun land van herkomst niet toegelaten worden tot de universiteit, bijvoorbeeld ingevolge een numerus clausus; zal deze toestand verder geduld worden ?

De Minister verklaart dat op dit ogenblik ongeveer 10 000 vreemde studenten in ons land verblijven (4 500 uit de ontwikkelingslanden, de overige afkomstig uit geïndustrialiseerde landen).

Hij bevestigt dat reeds een quotum per faculteit werd bepaald m.b.t. het aantal toegelaten buitenlandse studenten.

Niettemin erkent hij dat het voor ons land nuttig is vreemde studenten aan onze universiteiten te krijgen; men moet echter de moed hebben om enkel de goede elementen te behouden.

3. Een lid wenst meer te vernemen over het bedrag van de besparingen die door het voorgesteld artikel 168 worden nagestreefd, over de wijze waarop de besparing zal verwezenlijkt worden (een louter arbitraire beperking van het aantal studenten bijvoorbeeld of een vermindering van de financiële

Il demande également quelle sera l'incidence de ces mesures sur les universités en fonction de la communauté culturelle dont elles relèvent. Le membre rappelle que les étudiants étrangers sont en effet plus nombreux dans les universités de langue française que dans celles de langue néerlandaise.

A chacune de ces observation, le Ministre répond comme suit :

— En premier lieu, les économies à réaliser ne peuvent être chiffrées de manière précise.

Le Gouvernement veut d'abord éviter un accroissement déraisonnable du nombre des étudiants étrangers dans nos universités; il s'agit donc d'obtenir un ralentissement du rythme d'accroissement du nombre de ces étudiants, sinon l'intervention financière de l'A. G. C. D. atteindra rapidement un milliard, voire deux milliards de francs.

— En ce qui concerne les critères à appliquer afin de réaliser les économies recherchées, aucune solution définitive ne peut encore être envisagée. Avant tout, il faut une base légale. Ce n'est qu'ensuite que des conditions plus sélectives pourront être fixées.

— On ne peut nier l'incidence de ce problème sur le plan communautaire, la majorité des étudiants étrangers poursuivant leurs études dans des universités de langue française.

Toutefois, des critères objectifs, applicables à l'ensemble des universités, seront déterminés.

Les principes généraux seront donc fixés au plan national. En supposant que le budget de la coopération au développement soit « culturalisé », on pourrait éventuellement prévoir que chaque communauté pourra affecter davantage de crédits à cet objet. Dans ce cas, des économies devront évidemment être réalisées sur d'autres postes, de sorte que l'enveloppe budgétaire globale de chaque communauté ne soit pas dépassée.

L'article 168 est adopté sans modification par la Commission des Finances.

CHAPITRE XII

INTERIEUR
FONDS DES COMMUNES ET FONDS DES PROVINCES

Il y a lieu de se référer à l'avis de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, pour la numérotation des documents contenant les divers amendements ainsi que pour la portée de ceux-ci.

Art. 171

L'amendement de MM. Bertouille et Knoops et l'amendement en ordre principal de M. Levaux proposent de supprimer cet article.

Par 13 voix contre 1, la Commission des Finances se prononce en faveur du maintien de l'article.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Levaux est rejeté par 13 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Cardoen, qui avait été repris par MM. Bertouille, Evers, Nols et De Beul, est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article 171 est adopté par 14 voix contre 1.

overheidstussenkomst per student) en over de verschillende weerslag van de maatregel op de universiteiten naargelang de cultuurgemeenschap waartoe ze behoren. Het is immers duidelijk, zegt het lid, dat in de franstalige universiteiten meer vreemdelingen studeren dan in de nederlandstalige.

Op elk van deze bemerkingen antwoordt de Minister als volgt :

— Vooreerst kan geen nauwkeurig cijfer worden vooropgesteld i.v.m. de nagestreefde besparing.

De Regering wil in de eerste plaats de explosie van vreemde studenten aan onze universiteiten voorkomen; het betreft hier dus een vermindering van het stijgingsritme zoniet zou de financiële tussenkomst van het A. B. O. S. vlug aangroeien tot één miljard en zelfs tot twee miljard F.

— Wat betreft de criteria die zullen aangewend worden voor het bereiken van de besparing, kan nog niets definitief worden bepaald. Eerst moet de wettelijke basis aanwezig zijn. Pas daarna kunnen meer selectieve voorwaarden worden vastgelegd.

— De weerslag op communautair vlak kan niet ontkend worden, vermits het grootste deel van de vreemde studenten aan franstalige universiteiten studeert.

Nochtans zullen objectieve maatstaven worden bepaald die zullen gelden voor alle universiteiten.

De algemene beginselen zullen dus op nationaal vlak worden vastgelegd. In de veronderstelling dat de begroting van ontwikkelingssamenwerking wordt geculturaliseerd, kan aan elke gemeenschap eventueel de mogelijkheid worden geboden om meer kredieten uit te trekken voor dit doel. In dit geval zullen uiteraard besparingen dienen te worden verwezenlijkt op andere posten, zodanig dat de globale budgettaire enveloppe van elke gemeenschap niet wordt overschreden.

Artikel 168 wordt tenslotte ongewijzigd goedgekeurd door de Commissie voor de Financiën.

HOOFDSTUK XII

BINNENLANDSE ZAKEN
GEMEENTEFONDS EN FONDS DER PROVINCIEN

Voor de nummering van de stukken met de diverse amendementen evenals voor de betekenis van deze laatste zij verwezen naar het advies van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Art. 171

Het amendement van de heren Bertouille en Knoops en het amendement in hoofdorde van de heer Levaux strekken ertoe dit artikel weg te laten.

Met 13 tegen 1 stem spreekt de Commissie voor de Financiën zich uit voor het behoud van het artikel.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Levaux wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Cardoen dat overgenomen werd door de heren Bertouille, Evers, Nols en De Beul, wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Artikel 171 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 172

L'amendement de MM. Bertouille et Knoops et l'amendement en ordre principal de M. Levaux proposent de supprimer cet article.

Par 13 voix contre 2, la Commission se prononce pour le maintien de l'article.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Levaux est rejeté par 13 voix contre 2.

L'amendement de M. Cardoen, qui avait été repris par MM. Bertouille, Evers, Nols et De Beul, est rejeté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 172 est adopté par 14 voix contre 3.

CHAPITRE XIII

PENSIONS DU SECTEUR PUBLIC

(art. 173-174)

A) Exposé introductif du Ministre des Pensions

Le régime de cumul d'une pension de retraite du secteur public avec une activité professionnelle a été aligné progressivement sur celui qui est applicable aux pensions des travailleurs salariés.

C'est la loi du 5 janvier 1976 qui a réalisé cette unification à l'égard des pensions à charge du Trésor public, des provinces, des communes, des régies ainsi que de certains parastataux, mais en exonérant les cumuls nés avant le 1er janvier 1976, date de l'entrée en vigueur de cette loi.

L'âge à partir duquel le nouveau régime a été appliqué était initialement fixé à 65 ans. Par la loi du 24 décembre 1976, cet âge a été remplacé par celui de 55 ans pour les pensions sollicitées avant l'âge statutairement prévu pour la mise à la retraite.

Cette mesure touchait notamment les membres de l'armée et de la gendarmerie mais ne concernait toutefois que les pensions accordées à partir du 1er janvier 1977, les anciens cumuls restant régis par les dispositions antérieures.

Or, l'article 46 de la loi anti-crise a prévu qu'à partir du 1er janvier 1980, ce nouveau régime de cumul était rendu applicable à toutes les pensions, quelle que soit la date à laquelle le cumul avait pris naissance. Cette généralisation a pour effet de remettre en cause des situations de cumul que les lois de 1976 avaient sauvegardées.

Compte tenu cependant des conséquences rigoureuses de ces dispositions sur la situation financière de certaines catégories de personnes qui seraient contraintes de renoncer, soit à leur pension, soit à leur activité professionnelle, le Gouvernement se propose d'assouplir la mesure envisagée, en faveur des pensionnés de l'armée et de la gendarmerie qui ont pris leur pension à une époque où le cumul était autorisé ou moins sévèrement réglementé (art. 174).

Cet assouplissement se justifie par le fait que les personnes en cause peuvent avoir pris des engagements financiers à long terme auxquels les dispositions plus restrictives de la loi anti-crise ne leur aurait plus permis de faire face.

Ces personnes resteront donc soumises aux règles de cumul propres au secteur public, qui étaient en vigueur lorsqu'elles ont été mises à la retraite, mais cette exception ne leur sera maintenue que jusqu'au moment où elles auront atteint l'âge de 65 ans, le Gouvernement n'entendant pas

Art. 172

Het amendement van de heren Bertouille en Knoops en het amendement in hoofdorde van de heer Levaux strekken ertoe dit artikel weg te laten.

De Commissie spreekt zich met 13 tegen 2 stemmen uit voor het behoud van het artikel.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Levaux wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Cardoen dat overgenomen werd door de heren Bertouille, Evers, Nols en De Beul, wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 172 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK XIII

PENSIOENEN UIT DE OVERHEIDSSECTOR

(art. 173-174)

A) Inleidende uiteenzetting van de Minister van Pensioenen

Het stelsel van de cumulatie van een rustpensioen uit de overheidssector met een beroepsactiviteit werd geleidelijk in overeenstemming gebracht met de op de werknemerspensioenen toepasselijke regeling.

De wet van 5 januari 1976 heeft deze eenmaking voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, de provincies, de gemeenten, de regieën en zekere parastatalen verwezenlijkt, doch met uitzondering van de cumulaties ontstaan vóór 1 januari 1976, datum van inwerkingtreding van de voornoemde wet.

De leeftijd vanaf welke de nieuwe regeling wordt toegepast, werd oorspronkelijk op 65 jaar vastgesteld. In de wet van 24 december 1976 werd die leeftijd vervangen door die van 55 jaar, voor de pensioenen aangevraagd vóór de statutaire leeftijd inzake oprusttstelling.

Deze maatregel trof onder meer de leden van het leger en de rijkswacht doch beoogde slechts de vanaf 1 januari 1977 toegekende pensioenen, terwijl de vroegere cumulaties onderworpen bleven aan de vroegere bepalingen.

Doch artikel 46 van de crisiswet bepaalt dat deze nieuwe cumulatieregeling vanaf 1 januari 1980 op alle pensioenen toepasselijk wordt, ongeacht de datum waarop de cumulatie is ontstaan. Deze veralgemening had tot gevolg dat bepaalde toestanden inzake cumulatie, die door de wetten van 1976 waren gevrijwaard, in het gedrang kwamen.

Rekening houdend met de harde weerslag van deze bepaling op de financiële toestand van bepaalde categorieën van personen die ertoe verplicht zouden zijn hetzij hun pensioen, hetzij hun beroepsactiviteit op te geven, neemt de Regering zich voor de bedoelde maatregel te versoepelen ten gunste van de gepensioneerden van leger en rijkswacht die op rust gesteld werden op een ogenblik dat de cumulatie toegestaan of minder streng gereglementeerd was (art. 174).

Deze versoepeling is gerechtvaardigd, want het kan gebeuren dat de betrokkenen financiële verbintenissen op lange termijn hebben aangegaan, die zij ten gevolge van de beperkende maatregelen van de crisiswet niet meer kunnen nakomen.

Die personen blijven dus onderworpen aan de cumulatieregelingen eigen aan de overheidssector, die van kracht waren op het ogenblik van de oppensioenstelling, maar deze uitzondering zal voor hen slechts behouden blijven tot op het ogenblik dat zij de leeftijd van 65 jaar zullen bereikt

remettre en cause le principe suivant lequel les cumuls doivent être sanctionnés s'il se poursuivent au-delà de cet âge et ce, quelle que soit la date à laquelle ils ont pris naissance. L'article 46 est donc adapté en conséquence.

D'autre part, en raison des travaux administratifs importants qu'entraîne le recensement des situations de cumul visées par les nouvelles dispositions et dans le souci d'éviter la récupération de sommes qui auraient été payées indûment pendant plusieurs mois, il est proposé de reporter du 1er janvier 1980 au 1er juillet 1980, la date prévue aux articles 45 et 46 (art. 173 et 174 du projet).

Afin de préciser la portée exacte de la disposition relative aux membres de l'armée et de la gendarmerie, le Ministre des Pensions a fourni les données statistiques suivantes :

1. Nombre total de pensions militaires : ± 33 000 (situation actuelle).

2. Nombre des militaires et gendarmes pensionnés avant la limite d'âge et âgés de moins de 65 ans : ± 6 400.

3. Répartition des 6 400 pensionnés selon la classe d'âge :

— ceux âgés de moins de 55 ans : ± 3 000.
— ceux âgés entre 55 et 65 ans : ± 3 400.

4. Parmi les 6 400 pensionnés, il y a ± 1 000 personnes pensionnées après le 1er janvier 1977, qui actuellement sont déjà soumises à la réglementation et ne sont donc pas visées par l'assouplissement.

En conclusion, ± 5 400 militaires et gendarmes pourront profiter de l'assouplissement proposé.

B) Article 173

M. Joseph Michel a présenté un amendement à l'article 173 (Doc. nº 323/40-IV).

L'article 45, deuxième alinéa, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires est modifié afin de viser les cumuls ayant pris naissance avant le 1er juillet 1980.

Le Ministre des Pensions s'oppose à cet amendement. Il précise sa position comme suit :

Pour bien comprendre le but de l'amendement, il y a lieu de rappeler brièvement l'historique de la législation en matière de cumul d'une pension de retraite du secteur public et d'une activité professionnelle.

La loi-programme du 5 janvier 1976 a rendu applicable aux pensions de retraite du secteur public le même régime de cumul que celui existant dans le chef des pensions sociales. Le champ d'application de cette loi-programme était cependant limité (art. 140). Celui de l'article 38 de la loi anti-crise étant plus large, l'article 45 de cette loi a prévu l'application du régime de cumul, instauré par la loi du 5 janvier 1976, aux régimes de pension non encore visés (par exemple, aux régimes de pension des organismes publics de crédit, des parlementaires, députés, bourgmestres, etc...). Il y est fait une distinction selon la date à laquelle le cumul a pris naissance.

hebben; de Regering wenst immers niet te tornen aan het beginsel volgens hetwelk de cumulaties gesanctioneerd moeten worden als zij na de voormelde leeftijd worden voortgezet, en dit ongeacht de datum waarop zij ontstaan zijn. Artikel 46 wordt dus in die zin aangepast.

Omwille van het belangrijke administratief werk dat het onderzoek van de cumulatietoestanden, die door de nieuwe bepalingen bedoeld zijn, zal meebrengen, en met de bedoeling de terugvordering van gedurende verscheidene maanden ten onrechte betaalde bedragen te vermijden, wordt anderzijds voorgesteld de in de artikelen 45 en 46 bepaalde datum van 1 januari 1980 te vervangen door die van 1 juli 1980 (art. 173 en 174 van het ontwerp).

Ten einde de juiste draagwijdte van de bepaling betreffende de leden van leger en rijkswacht beter toe te lichten, verstrekte de Minister van Pensioenen de volgende statistische gegevens :

1. Totaal aantal militaire pensioenen : ± 33 000 (huidige toestand).

2. Aantal militairen en rijkswachters die voor de leeftijdsgrens gepensioneerd werden en minder dan 65 jaar oud zijn : ± 6 400.

3. Verdeling van de 6 400 gepensioneerden volgens leeftijdsklasse :

— Gepensioneerden beneden 55 jaar : ± 3 000.
— Gepensioneerden tussen 55 en 65 jaar : ± 3 400.

4. Onder de 6 400 gepensioneerden zijn er ongeveer 1 000 die na 1 januari 1977 met pensioen zijn gegaan, thans reeds aan de reglementering onderworpen zijn en dus niet door de versoepelingsmaatregel beoogd worden.

Besluit : ± 5 400 militairen en rijkswachters zullen het voordeel van de voorgestelde versoepelingsmaatregel kunnen genieten.

B) Artikel 173

Op artikel 173 werd een amendement ingediend door de heer Joseph Michel (Stuk nr 323/40-IV).

Het tweede lid van artikel 45 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen wordt gewijzigd om de cumulaties die ontstaan zijn vóór 1 juli 1980 te treffen.

De Minister van Pensioenen is gekant tegen dit amendement. Hij licht zijn standpunt als volgt toe :

Voor een goed begrip van het doel van het amendement moet er bondig aan herinnerd worden hoe de wetsbepalingen inzake cumulatie van een rustpensioen uit de overheidssector met een beroepsactiviteit tot stand zijn gekomen.

De programmawet van 5 januari 1976 heeft de cumulatieregeling die bestond in de sector van de sociale pensioenen, uitgebreid tot de rustpensioenen in de overheidssector. Het toepassingsgebied van die programmawet was evenwel beperkt (art. 140). Daar artikel 38 van de crisiswet een ruimer toepassingsgebied heeft, is in artikel 45 van dezelfde wet bepaald dat ook de tot nog toe niet beoogde pensioenregelingen (b.v. die voor de openbare kredietinstellingen, de parlementsleden, de bestendige afgevaardigden, de burgemeesters enz.) onder toepassing van de (door de wet van 5 januari 1976 ingevoerde) cumulatieregeling vallen. Het bedoelde artikel 45 maakt een onderscheid naar gelang van de datum waarop de cumulatie is ontstaan.

Le premier alinéa de l'article 45 vise les cumuls prenant naissance à partir du 1er janvier 1979 (les « nouveaux » cumuls) et stipule qu'ils sont régis immédiatement (c'est-à-dire à partir du 1er janvier 1979, date d'entrée en vigueur).

Le second alinéa de l'article 45 traite des anciens cas de cumul, c'est-à-dire ceux ayant pris naissance avant le 1er janvier 1979. Ces cumuls n'étaient pas frappés immédiatement, mais le législateur leur accordait une période d'adaptation d'un an (application au 1er janvier 1980).

Le texte du Gouvernement (art. 173 du projet de loi) tend à prolonger ce délai en postposant l'application au 1er juillet 1980, mais il ne met pas en cause la date de référence quant à la naissance du cumul (cumul né avant ou après le 1er janvier 1979). Adopter l'amendement introduit mènerait d'ailleurs à une anomalie entre le premier et le second alinéa de l'article 45.

Etant donné que les « nouveaux » cumuls (nés après le 1er janvier 1979) ont déjà été réglés en pratique, le Gouvernement n'a pas voulu remettre en cause cette date du 1er janvier 1979, ce qui entraînerait des remboursements à l'égard de pensions qui ont été réduites dès cette dernière date.

C) Article 174

A l'article 174 des amendements ont été présentés par MM. Bertouille et Knoops (Doc. nº 323/3-IV), De Vlies (Doc. nº 323/34-I), Knoops et Verberckmoes (en ordre principal et en ordre subsidiaire : Doc. nº 323/35-V) et le Hardy de Beaulieu (Doc. nº 323/40-V).

L'amendement de MM. Bertouille et Knoops vise à étendre aux autres catégories (notamment dans l'enseignement) dont le statut permet également la retraite avant l'âge normal de 65 ans, l'exception prévue en faveur des membres de l'armée et de la gendarmerie.

Le Ministre s'oppose à cet amendement pour les raisons suivantes :

L'assouplissement prévu par l'article 174 de la loi-programme a été inspiré par le fait que le régime de cumul, prévu par l'article 46 de la loi anti-crise du 5 août 1978, menait à des conséquences trop rigides dans le chef des membres de l'armée et de la gendarmerie qui ont pu solliciter (avant le 1er janvier 1977) leur mise à la retraite après une ancienneté de service de 20 ans.

Cette possibilité de départ anticipé concerne dans la grosse majorité des cas, des personnes dont le barême n'est pas très élevé et dont la pension prématurée est dès lors d'un montant plutôt modeste. Il résulte d'un examen récent, que le montant moyen des pensions des militaires et gendarmes dont il est question est de ± 18 000 F par mois.

Compte tenu de cette situation sociale, le Gouvernement a décidé de faire une exception propre à ces militaires et gendarmes pensionnés.

Ces raisons ne peuvent toutefois être invoquées dans le chef des enseignants, dont le régime de pension ne permet qu'une mise à la retraite anticipée après 30 années de services et à partir d'un âge déterminé (50 ans pour les instituteurs, 55 pour l'enseignement secondaire, etc.). En outre, le montant des pensions accordées ne se situe nullement au niveau de celui des pensions des militaires et des gendarmes dont il est question.

Selon l'amendement de M. De Vlies les dispositions relatives aux cumuls prévues par la loi anti-crise du 5 août 1598 ne pourraient plus être opposées aux avoués. à partir de l'âge de 65 ans.

Het eerste lid van artikel 45 beoogt de cumulaties die zullen ontstaan vanaf 1 januari 1979 (de « nieuwe » cumulaties) en bepaalt dat ze onmiddellijk (d.i. vanaf 1 januari 1979, de datum van inwerkingtreding van de wet) onder toepassing van de wet vallen.

Het tweede lid van artikel 45 beoogt de vroegere cumulaties, d.w.z. die welke vóór 1 januari 1979 bestonden. Die cumulaties werden niet onmiddellijk getroffen, maar de wetgever gunde hen een aanpassingsperiode van één jaar (toepassing op 1 januari 1980).

De tekst van de Regering (art. 173 van het wetsontwerp) wil dat uitstel verlengen door de toepassing eerst te laten gebeuren op 1 juli 1980. De tekst raakt echter niet aan de refertedatum in verband met de ontstaan van de cumulatie (vóór of na 1 januari 1979 ontstane cumulatie). Door het annemen van het amendement zou trouwens een ongerijmdheid ontstaan tussen het eerste en het tweede lid van artikel 45.

Aangezien de « nieuwe » cumulaties (ontstaan na 1 januari 1979) in de praktijk reeds werden geregeld, wenste de Regering die datum van 1 januari 1979 niet te wijzigen (want dat zou aanleiding hebben gegeven tot terugbetalingen ten aanzien van de pensioenen die vanat die laatste datum werden verminderd).

C) Artikel 174

Op artikel 174 werden amendementen ingediend door de heren Bertouille en Knoops (Stuk nr 323/3-IV), De Vlies (Stuk nr 323/34-I), Knoops en Verberckmoes (in hoofd- en in bijkomende orde : Stuk nr 323/35-V) en le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/40-V).

Het amendement van de heren Bertouille en Knoops strekt ertoe dat de uitzondering, die geldt voor de leden van leger en rijkswacht, zou worden uitgebreid tot de andere categorieën (met name in het onderwijs) waarvan het statuut eveneens een rustpensioen vóór de normale leeftijdsgrens van 65 jaar mogelijk maakt.

De Minister is gekant tegen het amendement om volgende redenen :

De in artikel 174 van de programmawet bedoelde versoepeling is ingegeven door het feit dat de cumulatieregeling, vastgesteld in artikel 46 van de crisiswet van 5 augustus 1978, tot al te strenge gevolgen leidde voor de leden van het leger en de rijkswacht die (vóór 1 januari 1977) om hun pensioen konden verzoeken als zij 20 jaar dienst hadden.

Die mogelijkheid tot vervroegde pensionering geldt in de overgrote meerderheid van de gevallen voor personen met een niet zeer hoge weddeschaal wier vervroegd pensioen derhalve eerder bescheiden is. Uit een recent onderzoek blijkt dat het pensioen van de betrokken militairen en rijkswachter gemiddeld ± 18 000 F per maand bedraagt.

Rekening houdend met hun sociale toestand heeft de Regering besloten een afwijking toe te staan voor die gepensioneerden militairen en rijkswachters.

Die redenen kunnen echter niet worden ingeroepen door de onderwijskrachten, die krachtens hun pensioenregeling slechts vervroegd pensioen kunnen genieten na 30 jaar dienst en vanaf een bepaalde leeftijd (50 jaar voor de onderwijzers, 55 jaar in het secundair onderwijs enz.). Bovendien is het bedrag van die pensioenen helemaal niet vergelijkbaar met het bedrag van de pensioenen van de hier bedoelde militairen en rijkswachters.

Volgens het amendement van de heer De Vlies zouden de beschikkingen betreffende de cumulaties van de crisiswet van 5 augustus 1978 niet tegenstelbaar mogen zijn aan de pleitbezorgers vanaf de leeftijd van 65 jaar.

Un membre signale que, par suite de la suppression de leur fonction, les avoués ont été indemnisés non pas par une indemnité d'expropriation mais — l'Etat ayant jugé cette formule préférable — par le biais d'une rente viagère mensuelle. Cette rente viagère ne peut donc en aucun cas être considérée comme une pension. Elle constitue en quelque sorte une indemnité *sui generis*.

Le membre signale en outre que l'indemnité qui est accordée aux avoués, provient d'un « Fonds » alimenté par une majoration des droits d'enregistrement sur les jugements et arrêts et par une augmentation des droits perçus sur les mises au rôle. Au passage, notons encore que l'actif annuel de ce fonds est trois à quatre fois supérieur au montant nécessaire pour liquider les indemnités dues aux avoués, de sorte que ces indemnités, sans coûter un seul centime au Ministère des Pensions, laissent au contraire un important « boni » au Trésor.

Si l'amendement de M. De Vlies était repoussé, le même membre estime qu'il serait équitable de présenter une proposition tendant à réduire les droits d'enregistrement sur les jugements et les arrêts ainsi que sur les droits perçus sur les mises au rôle.

Au passage il convient à signaler que l'amendement en ordre principal de MM. Knoops et Verberckmoes vise le même but.

Le Ministre expose ensuite son point de vue concernant les amendements de MM. De Vlies, Knoops et Verberckmoes.

Les pensions accordées aux anciens avoués, sont visées *expressis verbis* dans l'article 38, 1°, de la loi du 5 août 1978. Il s'ensuit qu'à partir du 1er janvier 1980, les dispositions en matière de cumul d'une pension de retraite et d'une activité professionnelle ont été étendues aux anciens avoués, en vertu de l'article 45 de la loi anti-crise.

Etant donné qu'il ne s'agit pas en l'occurrence de pensions accordées à la demande des intéressés avant l'âge normal de la mise à la retraite, l'âge à partir duquel le régime de cumul est applicable doit être fixé à 65 ans.

D'après le texte de la justification, les auteurs des amendements ne proposent qu'une exception à cette règle de cumul.

Cependant, le texte des amendements a une portée beaucoup plus large et vise également l'application du plafond absolu de la loi anti-crise.

Il y a donc une certaine contradiction entre le texte et la justification des amendements.

En ce qui concerne le fond du problème, le Ministre attire l'attention sur le fait que cette discussion s'est déjà produite lors des travaux préparatoires à la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Aussi bien à la Chambre, qu'au Sénat les amendements déposés afin de sortir les pensions des avoués du champ d'application, ont été repoussés par une large majorité.

Compte tenu du fait que le législateur de 1978 s'est prononcé en toute connaissance de cause sur le problème de l'application de la loi anti-crise aux anciens avoués, il y a lieu de rejeter les amendements de MM. De Vlies, Knoops et Verberckmoes.

Il s'ensuit que l'amendement déposé en ordre subsidiaire (application des dispositions dans 10 ans), doit également être repoussé.

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu prévoit que le Roi apporte des dérogations aux règles limitant le travail rémunéré des pensionnés, pour les activités qui se situent en marge du marché du travail.

Een lid wijst erop dat de pleitbezorgers ingevolge de afschaffing van hun ambt, vergoed werden niet door een onteigeningsvergoeding, doch wel — omdat de Staat er de voorkeur aan gaf — in de vorm van een maandelijkse lijfrente. Deze lijfrente kan geenszins worden bestempeld als een pensioen. Zij is als het ware een vergoeding *sui generis*.

Voorts wijst het lid erop dat de vergoeding die aan de pleitbezorgers wordt uitgekeerd, voortkomt van een « fonds » dat gestijfd wordt door de verhoging van de op de vonnissen en arresten geïnde boekingsrechten alsmede door de verhoging der rechten op de rolstellingen. Terloops zij hierbij nog opgemerkt dat het jaarlijks actief van dit fonds drie à viermaal hoger ligt dan het bedrag nodig om de vergoedingen aan de pleitbezorgers verschuldigd te kunnen uitbetalen, zodat deze vergoedingen aan het Ministerie van Pensioenen geen centiem kosten, maar aan de Schatkist veeleer een aanzienlijk « boni » laten.

Wordt het amendement van de heer De Vlies afgewezen, dan acht hetzelfde lid het billijk dat een voorstel wordt gedaan tot verlaging van de boekingsrechten op de vonnissen en arresten en van de rechten op de rolstellingen.

Terloops weze aangestipt dat het amendement in hoofdorde van de heren Knoops en Verberckmoes hetzelfde doel nastreeft.

Vervolgens licht de Minister zijn standpunt t.a.v. de amendementen van de heren De Vlies, Knoops en Verberckmoes toe :

De aan de gewezen pleitbezorgers toegekende pensioenen zijn uitdrukkelijk vermeld in artikel 38, 1°, van de wet van 5 augustus 1978. Daaruit volgt dat vanaf 1 januari 1980 de bepalingen inzake cumulatie van een ouderdomspensioen en een beroepsactiviteit uitgebreid werden tot de gewezen pleitbezorgers, op grond van artikel 45 van de crisiswet.

Aangezien het hier niet gaat om pensioenen welke toegekend zijn op verzoek van de betrokkenen vóór de normale pensioenleeftijd, dient de leeftijd vanaf welke de cumulatieregeling toepasselijk is, op 65 jaar te worden vastgesteld.

Volgens de tekst van de verantwoording stellen de auteurs van die amendementen slechts één uitzondering voor op die cumulatieregel.

De tekst van de amendementen heeft echter een veel ruimere betekenis en beoogt eveneens de toepassing van het absoluut plafond dat door de crisiswet werd vastgesteld.

Er is dus een zekere tegenstrijdigheid tussen de tekst en de verantwoording van de amendementen.

Over de grond van het probleem vestigt de Minister de aandacht op het feit dat deze discussie reeds aan bod is gekomen tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 5 augustus 1978 betreffende de economische en budgettaire hervormingen.

Zowel in de Kamer als in de Senaat werden de amendementen die ertoe strekten de pensioenen van de pleitbezorgers uit het toepassingsgebied van de wet te halen, met een ruime meerderheid verworpen.

Gelet op het feit dat de wetgever van 1978 zich met volledige kennis van zaken heeft uitgesproken over de toepassing van de crisiswet op de gewezen pleitbezorgers, moeten de amendementen van de heren De Vlies, Knoops en Verberckmoes verworpen worden.

Derhalve moet ook het amendement in bijkomende orde (toepassing van de bepalingen binnen tien jaar), eveneens worden verworpen.

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu bepaalt dat de Koning, voor activiteiten die niet op de arbeidsmarkt thuishoren, voorziet in afwijkingen van de regels die de bezoldigde beroepsarbeid van gepensioneerden beperken.

En interdisant aux pensionnés de se livrer à des activités rémunérées au-delà d'un certain nombre d'heures de travail ou d'un certain taux de rémunération, on vise à éviter sur le marché du travail la concurrence entre les demandeurs d'emploi et les personnes qui, jouissant d'une pension, sont en principe à l'abri du besoin.

Toutefois, certains types d'activités tombent sous le coup de cette interdiction alors qu'en bonne logique, ils devraient y échapper. Il s'agit d'activités exercées par certaines personnes en vertu de leur personnalité même et qui, si elles leur sont interdites ou si, comme c'est le cas, elles sont assez rigoureusement limitées dans leur chef, ne pourraient pas être reprises par d'autres demandeurs d'emploi. Sont visées ici notamment certaines activités telles que la publication de livres et d'articles, les exposés et conférences, ainsi que les activités de création artistique. Au terme des textes en vigueur, ces activités exercées par des pensionnés ne peuvent être rémunérées que jusqu'au « plafond » général prévu par la loi. Au-delà de ce plafond, toute rémunération est interdite. La sanction est la suppression ou la suspension de la pension. S'il est exact que le vœu de la loi est d'éviter de retirer du travail à des demandeurs d'emploi, ses dispositions sont en l'occurrence sans effet pratique.

Un membre, tout en approuvant l'amendement de M. le Hardy de Beaulieu, souhaite néanmoins que le texte de la loi précise les activités pour lesquelles le Roi peut prévoir des dérogations.

A son tour le Ministre précise sa position :

Aux termes de la législation actuelle, les activités à caractère culturel et artistique exercées en qualité de travailleur indépendant, ne peuvent dépasser un certain « plafond » annuel, à savoir plus exactement un revenu professionnel (c'est-à-dire un revenu brut diminué des dépenses ou charges professionnelles et le cas échéant des pertes professionnelles, fixé conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus) qui s'élève à l'indice actuel des prix à la consommation à un peu moins de 100 000 F.

Il est exact que si les mesures en matière de cumul d'une pension avec une activité professionnelle, ont été prises dans le but de libérer des emplois, ce but ne pourra être atteint en ce qui concerne les activités professionnelles concernées, compte tenu du caractère et de la nature de ces dernières.

Le Ministre demande néanmoins le rejet de cet amendement, le problème pouvant être réglé par arrêté royal. Une étude est d'ailleurs actuellement en cours en vue de déterminer comment l'arrêté royal du 15 décembre 1978 devrait être modifié afin de trouver une solution satisfaisante à ce problème.

A la suite de cette déclaration, M. le Hardy de Beaulieu retire son amendement qui est toutefois repris par M. Knoops.

D) Nouveaux articles 175, 176 et 177

Amendements de MM. Willockx et cs.
(Doc. n° 323/12-VII)

L'auteur des amendements rappelle que l'article 50 de la loi de réformes économiques et budgétaires du 5 août 1978 prévoyait un régime de transition pour l'exécution des articles 39, 40 et 42 de la même loi, qui a instauré un plafond de pension relatif et absolu égal aux 3/4 du traitement de secrétaire général pour les pensions du secteur public visées à l'article 38 de ladite loi.

Door aan de gepensioneerden een bezoldigde beroepsarbeid boven een aantal arbeidsuren of boven een bepaalde bezoldiging te verbieden, wil men verhinderen dat werkzoekenden en de personen die dank zij hun pensioen normaal niet behoeftig zijn, elkaar op de arbeidsmarkt zouden concurreren.

Toch vallen bepaalde activiteiten onder dit verbod hoewel dat logisch gesproken niet zo zou mogen zijn. Het gaat om activiteiten welke bepaalde personen verrichten op grond van hun persoonlijke bekwaamheid en die, in geval van verbod of in geval van strenge beperking — wat voor hen het geval is — toch niet door andere werkzoekenden zouden kunnen worden verricht. Het gaat hier meer bepaald om werkzaamheden als het publiceren van boeken en artikelen, het houden van voordrachten en uiteenzettingen en artistieke creaties. Volgens de geldende wetteksten zouden gepensioneerden voor dergelijk werk slechts mogen worden bezoldigd tot de algemene door de wet voorgeschreven grens. Boven die grens is elke bezoldiging verboden, zoniet wordt het pensioen opgeschort of opgeheven. Indien het zo is dat de wet wil voorkomen dat er arbeid voor werkzoekenden verloren gaat, dan hebben die bepalingen in dit geval geen praktisch resultaat.

Een lid is het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu gunstig gezind; niettemin wenst hij dat in de wettekst zou worden bepaald voor welke werkzaamheden de Koning in afwijkingen mag voorzien.

De Minister bepaalt op zijn beurt zijn standpunt :

Volgens de vigerende wetten mag de beloning van de culturele en artistieke activiteiten die bij wijze van zelfstandige werkzaamheid worden uitgeoefend, niet een bepaald jaarlijks maximumbedrag overschrijden of, juister gezegd, een bedrijfsinkomen (d.w.z. een overeenkomstig de wetten op de inkomstenbelasting vastgesteld bruto-inkomen verminderd met de bedrijfsuitgaven of -lasten en, in voorkomend geval, met de bedrijfsverliezen) dat, tegen het huidige indexcijfer van de consumptieprijzen, iets lager ligt dan 100 000 F.

Het is juist dat dat doel, indien de maatregelen inzake cumulatie van een pensioen met een beroepsactiviteit inderdaad genomen werden om arbeidsplaatsen vrij te maken, niet kan bereikt worden ten aanzien van de hier beoogde beroepsactiviteiten, gelet op het karakter en de aard ervan.

Niettemin vraagt de Minister de verwerping van het amendement, aangezien dit probleem bij koninklijk besluit kan worden geregeld. Momenteel wordt trouwens nagegaan hoe het koninklijk besluit van 15 december 1978 dient te worden aangepast om voor dit probleem een bevredigende oplossing te bieden.

Ingevolge deze verklaring trekt de heer le Hardy de Beaulieu zijn amendement in. Hetzelfde amendement wordt evenwel hernomen door de heer Knoops.

D) Nieuwe artikelen 175, 176 en 177

Amendementen van de heren Willockx cs.
(Stuk nr 323/12-VII)

De auteur van de amendementen herinnert er aan dat artikel 50 van de wet houdende economische en budgettaire hervormingen van 5 augustus 1978 in een overgangsregeling voorzag voor de uitvoering van artikelen 39, 40 en 42 van dezelfde wet die een relatief en absoluut maximumpensioenbedrag van 3/4 van de wedde van secretaris-generaal instelde voor de in artikel 38 van dezelfde wet bepaalde pensioenen van de openbare sector.

Les pouvoirs accordés au Roi par cet article ont expiré le 31 décembre 1978. Etant donné que l'article 50 n'avait pas été exécuté, le plafond relatif et absolu des pensions du secteur public visées à l'article 38 n'a pu être appliqué.

L'amendement, qui tend à ajouter un article 175, prévoit un régime transitoire conçu de manière à ce que les réductions des cotisations de pension imposées par la loi du 5 août 1978 s'opéreront graduellement, par tranches annuelles dont la première sera appliquée le 1er janvier 1980 et la dernière le 1er janvier 1984.

Les mesures destinées à la mise en œuvre de cette réduction étalée concernent l'application du plafond de pension absolu aux pensions et cumuls, visés aux articles 39, deuxième alinéa, 40 et 42 de la loi du 5 août 1978.

La réduction progressive s'applique non seulement aux pensions et cumuls en cours au 31 décembre 1979, mais aussi aux pensions et cumuls qui prendront cours après cette date. En ce qui concerne ces pensions et cumuls ultérieurs, la fraction de la réduction à opérer immédiatement et le solde à réaliser progressivement dépendront en fait de la durée déjà écoulée de la période transitoire de cinq ans qui prendra cours le 1er janvier 1980.

En outre, il est proposé d'appliquer le plafond relatif visé à l'article 39, premier alinéa, uniquement aux pensions qui prennent cours après le 31 décembre 1979 et il est prévu, à titre de mesure transitoire, d'appliquer cette mesure par étapes successives en ce qui concerne les pensions qui prendront cours après le 31 décembre 1979 et avant le 1er janvier 1984.

Le Roi est chargé de déterminer les modalités d'application de ces mesures transitoires.

L'article 176 (amendement des mêmes auteurs) tend à fixer des maxima absolus pour les pensions d'éméritat et les autres pensions des magistrats de l'ordre judiciaire, par analogie aux pensions des services publics.

L'article 177 (amendement des mêmes auteurs) vise à ce que les économies résultant de la limitation des pensions du secteur public soient redistribuées en faveur des petites pensions du secteur public.

Le Ministre précise à son tour son point de vue.

a) *Article 175*

— Le texte proposé reprend fidèlement les principes de l'article 50, § 1, de la loi anti-crise (une erreur matérielle s'est produite à la 13e ligne du texte : il y a lieu de remplacer la date du 1er janvier 1979 par celle du 1er janvier 1980).

— La nouvelle date de l'entrée en vigueur (1er janvier 1980) n'est pas réaliste et va à l'encontre de la position que les pensionnés ne doivent pas être victimes du retard dans l'exécution de la loi anti-crise. (Les récupérations seront inévitables).

— Le texte de l'article 175 (nouveau) débloque l'application des limitations imposées, mais n'apporte aucune solution aux problèmes qui découlent du texte actuel de la section visée de la loi anti-crise (les articles 38 à 50).

Ces problèmes se résument comme suit :

1° Bien que les principes de l'étalement des réductions soient repris dans le nouvel article 175, les modalités concrètes devront encore faire l'objet d'un arrêté royal.

2° Le texte proposé ne traite pas non plus des priorités de réduction, c'est-à-dire la fixation d'un ordre parmi les

De machten aan de Koning toegekend door dit artikel verstreken op 31 december 1978. Vermits artikel 50 niet uitgevoerd was, kon het relatief en absoluut maximumpensioenbedrag van de in artikel 38 bedoelde pensioenen van de openbare sector niet toegepast worden.

Het amendement, dat strekt tot het toevoegen van een artikel 175, voorziet in een overgangsregeling, derwijze dat de door de wet van 5 augustus 1978 opgelegde verminderingen van de pensioenbijdragen geleidelijk aan zullen worden doorgevoerd in jaarlijkse schijven, waarvan de eerste zal worden toegepast op 1 januari 1980 en de laatste op 1 januari 1984.

De maatregelen die het voorwerp zullen uitmaken van een dergelijke gespreide vermindering betreffen de toepassing van het absoluut maximumpensioenbedrag op de in de artikelen 39, tweede lid, 40 en 42 van de wet van 5 augustus 1978, bedoelde pensioenen en cumulaties.

De geleidelijke vermindering geldt niet enkel de op 31 december 1979 lopende pensioenen en cumulaties, doch ook de pensioenen en cumulaties die na die datum zullen ingaan. Voor de laatstvermelde pensioenen en cumulaties zullen het gedeelte van de onmiddellijk te verrichten vermindering en het progressief te verwezenlijken saldo in feite afhangen van de reeds verstreken duur van de overgangsperiode van 5 jaar die op 1 januari 1980 aanvangt.

Bovendien wordt voorgesteld het bij artikel 39, eerste lid, bepaald « relatief maximum » slechts toe te passen op de pensioenen die ingaan na 31 december 1979. Er wordt daarenboven, bij wijze van overgangsmaatregel, voorzien deze maatregel in opeenvolgende etappes toe te passen voor de pensioenen die ingang zullen vinden na 31 december 1979 en vóór 1 januari 1984.

De Koning wordt ermede belast de uitvoeringsmodaliteiten van deze overgangsmaatregelen vast te stellen.

Artikel 176 (amendement van dezelfde auteurs) heeft tot doel dat voor de emeritaats- en andere pensioenen van de magistraten van de rechterlijke orde, naar analogie van de pensioenen van de openbare diensten, absolute maxima zouden worden vastgelegd.

Artikel 177 (amendement van dezelfde auteurs) wil de minderuitgaven, die zullen voortvloeien uit de beperking van de overheidspensioenen, doen toekomen aan de laagste overheidspensioenen.

De Minister licht op zijn beurt zijn standpunt toe :

a) *Artikel 175*

— De voorgestelde tekst neemt getrouw de beginselen over van artikel 50, § 1, van de crisiswet (op de dertiende regel van de tekst staat een erratum : de datum 1 januari 1979 moet worden vervangen door 1 januari 1980).

— De nieuwe datum van inwerkingtreding (1 januari 1980) is niet realistisch en druist in tegen de stelling dat de gepensioneerden niet het slachtoffer mogen zijn van vertraging bij de uitvoering van de crisiswet (terugvordering wordt dan onvermijdelijk).

— Door de tekst van artikel 175 (nieuw) wordt het mogelijk de opgelegde beperkingen uit te voeren maar komt er geen enkele oplossing voor de problemen die voortspruiten uit de huidige tekst van de vermelde afdeling van de cririswet (de artt. 38 tot 50).

Die problemen kunnen worden samengevat als volgt :

1° Hoewel de grondlijnen van de spreiding van de verminderingen reeds in het nieuwe artikel 175 staan beschreven, moet de concrete regeling nog bij koninklijk besluit worden bepaald.

2° De voorgestelde tekst handelt evenmin over een voorrangregeling inzake de verminderingen d.w.z. de rangschik-

régimes de pensions, afin de désigner le régime qui doit profiter des économies réalisées.

3° L'amendement n'apporte pas de solution aux remarques soulevées par les dirigeants et les syndicats des Instituts publics de crédit (I. P. C.).
Ces remarques portent essentiellement sur l'application de la loi anti-crise sur des avantages de nature contractuelle et sur la formule d'exonération des avantages découlant des cotisations personnelles des agents des I. P. C.

4° Les mesures de limitation des pensions devraient être appliquées simultanément et d'une manière générale à toutes les catégories de personnes visées par la loi. Cela veut concrètement dire que les mêmes plafonds devraient être appliqués en même temps aux pensions accordées aux magistrats de l'ordre judiciaire. Ce point de vue a d'ailleurs été confirmé par les représentants du Front commun des syndicats du secteur public lors des négociations qui ont eu lieu sur l'avant-projet de loi portant exécution de la loi anti-crise.

L'adoption de l'amendement aurait pour effet que la simultaniété des mesures de restriction ne serait pas retenue. (cfr. art. 176 (nouveau) pour les pensions des magistrats).

Pour toutes ces raisons, il y a lieu de rejeter l'amendement en cause.
Le Gouvernement prépare actuellement un projet de loi apportant une solution globale aux mesures prévues par les articles 38 à 50 de la loi anti-crise.

b) *Article 176*

Quant à l'instrument juridique (simple arrêté royal), il y a lieu de signaler l'argument selon lequel même la loi ne saurait plus modifier le régime de l'éméritat (il faudrait d'abord ajouter une phrase à la Constitution).

Le Gouvernement se prononcera bientôt sur cette question.

c) *Article 177*

Bien que le Ministre peut souscrire entièrement le principe de la redistribution, il y a lieu de rejeter également cet amendement :

1° par ce qu'il est lié étroitement à l'adoption des deux amendements précédents (art. 175 et 176 nouveaux);
2° étant donné que dans l'amendement ne figurent pas de mesures concrètes et détaillées réalisant le principe de la redistribution en faveur des pensions modestes.

A la suite de la déclaration du Ministre selon laquelle le Gouvernement prépare un projet de loi qui apportera une solution globale au problème posé par les mesures prévues aux articles 38 à 50 de la loi anti-crise, M. Willockx retire ses trois amendements.

E) Article 175 — Amendement de M. Bertouille (Doc. n° 323/4-III)

L'article 83 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires est libellé comme suit :

« § 1. Tout membre du personnel d'un service public ou subventionné par lui qui bénéficie d'un régime de pension

king van de pensioenregelingen om te bepalen welke regeling bij de besparingen baat moet vinden.

3° Het amendement vormt geen oplossing voor de aanmerkingen vanwege de directie en de vakbonden van de openbare kredietinstellingen (O. K. I.).
Die opmerkingen hebben hoofdzakelijk betrekking op de toepassing van de crisiswet op contractuele voordelen en op de vraag hoe de voordelen die voortspruiten uit persoonlijke bijdragen van de ambtenaren van de O. K. I. kunnen worden vrijgesteld.

4° De maatregelen inzake beperking van de pensioenen zouden gelijktijdig en algemeen op alle in de wet vermelde groepen van personen moeten worden toegepast. Concreet betekent zulks dat dezelfde grensbedragen moeten worden gebruikt voor de pensioenen van de magistraten van de rechterlijke macht. Dat standpunt werd overigens bevestigd door de vertegenwoordigers van het gemeenschappelijk vakbondsfront van de overheidssector bij de onderhandelingen over het voorontwerp van wet tot uitvoering van de crisiswet.

Wanneer het amendement wordt aangenomen, zou men de beperkende maatregelen niet gelijktijdig kunnen uitvoeren (cfr. art. 176 (nieuw) voor de pensioenen van de magistraten).
Om al die redenen moet het onderhavige amendement worden verworpen.
De Regering bereidt momenteel een wetsontwerp voor om de maatregelen die in de artikelen 38 tot 50 van de crisiswet staan, in hun geheel uit te voeren.

b) *Artikel 176*

Wat betreft het juridisch instrument (gewoon koninklijk besluit), zij gewezen op het argument dat zelfs een wet de regeling in verband met het emeritaat niet kan wijzigen (er zou eerst een zin moeten worden toegevoegd aan de desbetreffende bepaling in de Grondwet).
De Regering zal zich over deze kwestie eerlang uitspreken.

c) *Artikel 177*

Hoewel de Minister het volkomen eens is met het principe van de herverdeling, moet ook dit amendement worden verworpen :

1° omdat het nauw verband houdt met de aanneming van de twee vorige amendementen (nieuwe artt. 175 en 176);
2° omdat in het amendement geen concrete en gedetailleerde maatregelen voorkomen om het beginsel van de herverdeling ten gunste van de bescheiden pensioenen te verwezenlijken.

Ingevolge de verklaring van de Minister, dat de Regering een wetsontwerp voorbereidt met het oog op een globale oplossing van de maatregelen vervat in de artikelen 38 tot 50 van de crisiswet, trekt de heer Willockx de drie amendementen in.

E) Artikel 175 — Amendement van de heer Bertouille (Stuk nr 323/4-III)

Artikel 83 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire maatregelen luidt als volgt :

« § 1. Elk personeelslid van een openbare of door de Staat gesubsidieerde dienst die geniet van een pensioenstelsel ten

à charge du trésor public ou d'un régime assimilé et qui a atteint l'âge de 60 ans, est mis à la pension d'office, soit immédiatement s'il a été déclaré définitivement inapte, soit, si ce n'est pas le cas, dès qu'il compte un total de 365 jours de congés de maladie depuis son 60e anniversaire selon les modalités prévues par le Roi.

§ 2. Lorsqu'un membre du personnel de l'enseignement non universitaire de l'Etat ou subventionné qui a été absent pour cause de maladie depuis plus de 15 jours, reprend son service moins de 10 jours avant les vacances scolaires et cesse à nouveau, moins de 15 jours après ces vacances, d'exercer ses fonctions pour cause de maladie pendant 10 jours au moins, les jours de vacances lui sont comptés comme congé de maladie.

Toutefois, chaque membre du personnel a, pendant les trois vacances scolaires, droit au nombre de jours de congé prévu dans le Statut des agents de l'Etat. »

Un amendement en ordre principal de M. Bertouille vise à compléter cet article par un § 3, libellé comme suit :

« Les §§ 1 et 2 ne sont pas applicables aux bénéficiaires des statuts de reconnaissance nationale. »

Un amendement en ordre subsidiaire du même auteur vise également à compléter l'article 83 par un § 3, libellé comme suit :

« Par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut prévoir que les dispositions du § 1 ne sont pas applicables à certains bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale au titre de victimes du devoir patriotique. »

La justification de ces amendements rappelle la promesse du Gouvernement d'envisager une modification de la loi en faveur des victimes de la guerre.

Le Ministre demande le rejet de ces amendements, étant donné que le Ministre de la Fonction publique — dont ce problème relève — prépare actuellement une modification de la loi, dans laquelle il sera tenu compte de la situation particulière des invalides de guerre.

F) Votes

A l'occasion des votes, un membre fait observer que les personnes qui bénéficient d'une pension complète en leur qualité d'anciens parlementaires seront touchées par l'article 45 de la loi du 5 août 1978 (cf. article 173 du présent projet).

Le même membre estime que l'article 45 précité risque de devenir une source d'injustices.

Le Ministre des Pensions s'engage à exposer en séance publique de la Chambre son point de vue en ce qui concerne l'incidence de l'article 45 sur les pensions des anciens parlementaires et d'autres personnes.

L'amendement présenté par M. Joseph Michel à l'article 173 est retiré. L'article 173 est ensuite adopté sans modification par la Commission des Finances, par 15 voix contre 4.

* * *

Des amendements ont été présentés à l'article 174 par MM. Bertouille et Knoops (Doc. n° 323/3-IV), De Vlies

laste van 's Rijks Schatkist of een aanverwant stelsel en die de leeftijd van 60 jaar bereikt, wordt ambtshalve op pensioen gesteld, hetzij onmiddellijk indien hij definitief ongeschikt werd verklaard, hetzij, indien dit niet het geval is, van zodra hij een totaal van 365 dagen ziekteverlof telt sedert zijn 60e verjaardig volgens de modaliteiten door de Koning bepaald.

§ 2. Wanneer een personeelslid van het niet-universitair Rijks- of gesubsidieerd onderwijs, die om reden van ziekte sedert meer dan 15 dagen afwezig is geweest, zijn dienst hervat minder dan 10 dagen vóór de schoolvakantie en, minder dan 15 dagen na deze vakantie opnieuw ophoudt zijn functies uit te oefenen gedurende ten minste 10 dagen om reden van ziekte, worden de vakantiedagen hem als ziekteverlof aangerekend.

Nochtans heeft elk personeelslid, tijdens de drie schoolvakanties recht op het aantal verlofdagen dat voorzien is in het Statuut van het Rijkspersoneel. »

Een amendement in hoofdorde van de heer Bertouille strekt ertoe dit artikel aan te vullen met een § 3, luidend als volgt :

« De §§ 1 en 2 zijn niet van toepassing op de gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid. »

Een amendement in bijkomende orde van dezelfde auteur strekt er eveneens toe artikel 83 aan te vullen met een § 3, luidend als volgt :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, voorschrijven dat het bepaalde in § 1 niet van toepassing is op sommige gerechtigden op een statuut van nationale erkentelijkheid als slachtoffers van de vaderlandse plicht. »

In de verantwoording van deze amendementen wordt gewezen op een belofte van de Regering om een wijziging van de wet ten gunste van de oorlogsslachtoffers te overwegen.

De Minister vraagt dat deze amendementen zouden worden verworpen, aangezien de Minister van Openbaar Ambt, tot wiens bevoegdheid deze aangelegenheid behoort, momenteel een wetswijziging voorbereidt waarbij rekening zal worden gehouden met de bijzondere toestand van de oorlogsinvaliden.

F) Stemmingen

Ter gelegenheid van de stemmingen wordt er door een lid op gewezen dat de personen, die in hun hoedanigheid van oud-parlementslid een onvolledig pensioen genieten, door artikel 45 van de wet van 5 augustus 1978 (cfr. artikel 173 van onderhavig ontwerp) zullen worden getroffen.

Hetzelfde lid is van oordeel dat voornoemd artikel 45 bron van onrechtvaardigheden dreigt te worden.

De Minister van Pensioenen verbindt er zich toe zijn standpunt over de weerslag van artikel 45 op de pensioenen van gewezen parlementsleden en van andere personen in openbare vergadering van de Kamer nog nader toe te lichten.

Het amendement van de heer Joseph Michel op artikel 173 wordt ingetrokken. Artikel 173 van het ontwerp wordt vervolgens door de Commissie voor de Financiën ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 4 stemmen.

* * *

Op artikel 174 werden amendementen ingediend door de heren Bertouille en Knoops (Stuk nr 323/3-IV), De Vlies

(Doc. nº 323/34-I), Knoops et Verberckmoes (Doc. nº 323/35-V) et le Hardy de Beaulieu (Doc. nº 323/40-V). Ce dernier amendement a été retiré par l'auteur et repris par M. Knoops.

L'amendement de MM. Bertouille et Knoops est rejeté par 15 voix contre 3 et 1 abstention.

Les amendements de M. De Vlies et de MM. Knoops et Verberckmoes (en ordre principal) sont rejetés par 14 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement en ordre subsidiaire de MM. Knoops et Verberckmoes est rejeté par 15 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement de M. Knoops (initialement de M. le Hardy de Beaulieu) est rejeté par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 174 est finalement adopté sans modification, par 15 voix contre 4.

* * *

Les amendements (en ordre principal et en ordre subsidiaire) de M. Bertouille (Doc. nº 323/4-III) visant à ajouter un article 175 (nouveau) sont rejetés par 14 voix contre 3 et 1 abstention.

* * *

L'ensemble du projet, ainsi qu'il a été modifié par la Commission et ainsi qu'il figure ci-après, est adopté par 18 voix contre 4.

Un membre formule des objections quant à la procédure qui a été suivie par la Commission des Finances lors de l'examen des chapitres au sujet desquels un avis a été rendu par d'autres commissions.

En effet, pour certains articles, le texte proposé par la Commission qui a rendu l'avis a également été pris comme texte de base par la Commission des Finances, sans qu'autexte de base par la Commission des Finances, sans que ce texte ait été soumis au vote de cette dernière Commission sous la forme d'un projet de loi, d'une proposition de loi ou d'un amendement au projet initial.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité par la Commission des Finances.

Le Rapporteur, *Le Président,*

J. DUPRÉ G. BOEYKENS

(Stuk nr 323/34-I), Knoops en Verberckmoes (Stuk nr 323/35-V) en le Hardy de Beaulieu (Stuk nr 323/40-V). Laatstgenoemd amendement werd ingetrokken door de auteur ervan en hernomen door de heer Knoops.

Het amendement van de heren Bertouille en Knoops wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen van de heer De Vlies en van de heren Knoops en Verberckmoes (in hoofdorde) worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement in bijkomende orde van de heren Knoops en Verberckmoes wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Knoops (oorspronkelijk van de heer le Hardy de Beaulieu) wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 174 wordt tenslotte ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 4 stemmen.

* * *

De amendementen (in hoofd- en bijkomende orde) van de heer Bertouille (Stuk nr 323/4-III), die strekken tot het toevoegen van een nieuw artikel 175, worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

* * *

Het gehele ontwerp, zoals het gewijzigd werd door de Commissie en hierna voorkomt, wordt goedgekeurd met 18 tegen 4 stemmen.

Een lid maakte bezwaren tegen de werkwijze, die gevolgd werd door de Commissie voor de Financiën bij het onderzoek van de hoofdstukken waarover advies werd uitgebracht door andere commissies.

Voor bepaalde artikelen werd immers het tekstvoorstel van de Commissie die advies uitbracht meteen als basistekst genomen door de Commissie voor de Financiën, zonder dat deze tekst onder de vorm van een wetsontwerp, wetsvoorstel of amendement op het oorspronkelijk ontwerp ter stemming aan laatstgenoemde commissie werd voorgelegd.

Onderhavig verslag werd door de Commissie voor de Financiën eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

J. DUPRÉ G. BOEYKENS

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

CHAPITRE I

Finances

SECTION I

Mesures fiscales

Sous-section I

Dispositions en matière d'impôts sur les revenus

Article 1er

L'article 22, 2°, du Code des impôts sur les revenus est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les avantages de toute nature que l'exploitant obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle. »

Art. 2

L'article 26, alinéa 2, 2°, du même Code, modifié par l'article 17 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° les avantages de toute nature que le travailleur obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle. »

Art. 3

L'article 28 du même Code, modifié par l'article 18 de la loi du 5 janvier 1976, est abrogé.

Art. 4

L'article 30, alinéa 1er, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Les profits des professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives, visés à l'article 20, 3°, sont constitués par les recettes et avantages de toute nature obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice de l'activité professionnelle. »

Art. 5

L'article 31 du même Code est complété comme suit :

« 3° les indemnités de toute nature obtenues postérieurement à cette cessation, soit en compensation ou à l'occasion d'un acte susceptible d'avoir entraîné une réduction de l'activité, des bénéfices de l'entreprise ou des profits de l'activité, soit en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices ou de profits. »

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK I

Financiën

AFDELING I

Fiscale maatregelen

Onderafdeling I

Bepalingen inzake inkomstenbelastingen

Artikel 1

Artikel 22, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de voordelen van alle aard die de ondernemer behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid. »

Art. 2

Artikel 26, 2e lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° voordelen van alle aard die de werknemer behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid. »

Art. 3

Artikel 28 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 5 januari 1976, wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 30, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende bezigheden als bedoeld in artikel 20, 3°, zijn de ontvangsten en voordelen van alle aard behaald uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid. »

Art. 5

Artikel 31 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 3° de vergoedingen van alle aard die na die stopzetting zijn verkregen, ofwel als compensatie of ter gelegenheid van enigerlei handeling die een vermindering van de werkzaamheid, van de winst van de onderneming of van de baten van de werkzaamheid tot gevolg heeft of zou kunnen hebben, ofwel als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke winst- of baatderving. »

Art. 6

Immédiatement après l'article 32*bis* du même Code, sont insérés :

1° l'intitulé : « G. — *Evaluation des revenus obtenus autrement qu'en espèces* ».

2° un article 32*ter* rédigé comme suit :

« *Art.* 32ter. — Les avantages de toute nature qui sont obtenus autrement qu'en espèces sont comptés pour la valeur réelle qu'ils ont dans le chef du bénéficiaire.

Dans les cas qu'Il détermine, le Roi peut fixer des règles d'évaluation forfaitaire de ces avantages. »

Art. 7

L'article 41 du même Code, modifié par les articles 20 et 38 de la loi du 5 janvier 1976, est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les avantages sociaux obtenus par les travailleurs salariés ou anciens travailleurs salariés ou par leurs ayants droit sont immunisés, pour autant qu'il s'agisse :

— soit d'avantages dont il n'est pas possible en raison des modalités de leur octroi, de déterminer le montant effectivement obtenu par chacun des bénéficiaires;

— soit d'avantages qui, bien que personnalisables, n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération;

— soit de menus avantages ou cadeaux d'usage obtenus à l'occasion ou en raison d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle. »

Art. 8

L'article 43, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 1er de la loi du 30 janvier 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Peuvent être déduites en dehors du délai prévu au 3° de l'alinéa qui précède :

1° les pertes professionnelles résultant d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960;

2° les pertes professionnelles éprouvées à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976, soit dans la mesure où elles n'excèdent pas les amortissements admis au point de vue fiscal, soit dans la mesure où elles auraient pu être déduites dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis;

3° les pertes professionnelles relatives à un exercice comptable précédant celui qui prend cours après le 31 décembre 1976, dans la mesure où elles auraient pu l'être dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis au point de vue fiscal à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976. »

Art. 9

L'article 45, 7°, du même Code, modifié par l'article 15 de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 6

Onmiddellijk na artikel 32*bis* van hetzelfde Wetboek worden ingevoegd :

1° het opschrift : « G. — *Raming van de anders dan in geld behaalde inkomsten* ».

2° een artikel 32*ter* luidend als volgt :

« *Art.* 32ter. — De anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard gelden voor de werkelijke waarde in hoofde van de verkrijger.

In de gevallen die Hij bepaalt kan de Koning regels vastleggen om die voordelen op een vast bedrag te ramen. »

Art. 7

Artikel 41 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de artikelen 20 en 38 van de wet van 5 januari 1976, wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De sociale voordelen die werknemers of gewezen werknemers of hun rechthebbenden behalen, worden vrijgesteld voor zover het gaat :

— ofwel om voordelen waarvoor het, ingevolge de wijze van toekenning, niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk behaalde bedrag vast te stellen;

— ofwel om voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, niet de aard van een werkelijke bezoldiging hebben;

— ofwel om geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken behaald uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks in verband staan met de beroepswerkzaamheid. »

Art. 8

Artikel 43, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 30 januari 1969, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Mogen worden afgetrokken buiten de termijn gesteld in het 3° van het voorgaande lid :

1° de bedrijfsverliezen die na 1 januari 1960 zijn veroorzaakt door overmacht of toeval;

2° de bedrijfsverliezen die werden geleden vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, ofwel in zover zij niet meer bedragen dan de fiscaal aangenomen afschrijvingen, ofwel in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien geen afschrijvingen waren aangenomen;

3° de bedrijfsverliezen betreffende een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien er vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976 fiscaal geen afschrijvingen waren aangenomen. »

Art. 9

Artikel 45, 7°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7° les avantages sociaux qui sont alloués aux membres ou anciens membres du personnel ou à leurs ayants droit et qui sont immunisés dans le chef des bénéficiaires en vertu de l'article 41, § 4, mais dans la mesure seulement où l'ensemble de ces avantages ne dépasse pas, par période imposable, 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier de tels avantages. »

Art. 10

L'article 47, § 1er, du même Code, modifié par l'article 17 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 22 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1er. Les charges ci-après ne sont admises en déduction que s'il en est justifié par la production de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs établis et remis dans les formes et délais déterminés par le Roi :

1° commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations ou honoraires occasionnels ou non, gratifications, rétributions ou avantages de toute nature qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 1°, 3° ou 4°;

2° rémunérations, pensions, rentes ou allocations en tenant lieu qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 2°, a, ou 5°, non immunisés en vertu de l'article 41, § 4 ;

3° indemnités forfaitaires allouées aux membres du personnel en remboursement de dépenses effectives propres à l'employeur. »

Art. 11

Dans l'article 79 du même Code, remplacé par l'article 22, 6°, de la loi du 29 novembre 1978, les montants de 85 000 F, 92 500 F, 100 000 F, 108 000 F, deux fois 144 500 F et 55 500 F, sont remplacés respectivement par 100 000 F, 108 500 F, 117 000 F, 126 000 F, deux fois 165 000 F et 58 500 F.

Art. 12

§ 1. Un article 72*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 72*bis*. — Quand le montant cumulé des revenus imposables des époux n'excède pas 750 000 francs ou 1 million de francs, il est déduit respectivement une somme de 3 400 francs ou une somme de 2 200 francs sans que cette déduction puisse dépasser le solde des revenus professionnels nets de la femme après application de l'abattement prévu par l'article 63.

Le montant de 3 400 francs est arrondi à 4 000 francs si les conjoints sont mariés depuis moins de cinq ans. »

§ 2. Après l'article 88 du même Code, sont insérés une sous-section IV*bis* intitulée : « Réductions spéciales » et un article 88*bis* rédigé comme suit :

« *Art.* 88bis. — Sur l'impôt calculé conformément aux articles 77 à 88, il est accordé une réduction :

« 7° de sociale voordelen die aan personeelsleden of gewezen personeelsleden of aan hun rechthebbenden worden toegekend en krachtens artikel 41, § 4, ten name van de verkrijgers zijn vrijgesteld, maar slechts voor zover het totaal bedrag van die voordelen per belastbaar tijdperk niet meer bedraagt dan 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel. »

Art. 10

Artikel 47, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 22 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De volgende lasten worden slechts in aftrek aangenomen wanneer daaromtrent bewijs wordt verstrekt door het inleveren van in de door de Koning bepaalde vormen en termijnen gestelde individuele fiches en samenvattende opgaven :

1° commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, toevallige of niet-toevallige vacatiegelden of erelonen, gratificaties, vergeldingen of voordelen van alle aard die voor de verkrijgers inkomsten zijn als bedoeld bij artikel 20, 1°, 3° of 4°;

2° bezoldigingen, pensioenen, renten of als zodanig geldende toelagen die voor de verkrijgers inkomsten zijn in de zin van artikel 20, 2°, a, of 5°, die niet zijn vrijgesteld krachtens artikel 41, § 4;

3° vaste vergoedingen toegekend aan de leden van het personeel als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan de werkgever eigen zijn. »

Art. 11

In artikel 79 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 22, 6°, van de wet van 29 november 1978, worden de bedragen van 85 000 F, 92 500 F, 100 000 F, 108 000 F, tweemaal 144 500 F en 55 500 F respectievelijk vervangen door 100 000 F, 108 500 F, 117 000 F, 126 000 F, tweemaal 165 000 F en 58 500 F.

Art. 12

§ 1. Een als volgt luidend artikel 72*bis* wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 72*bis*. — Wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 750 000 frank of 1 miljoen frank, wordt een bedrag van respectievelijk 3 400 frank of 2 200 frank afgetrokken, zonder dat die aftrek meer mag bedragen dan het saldo van de nettobedrijfsinkomsten van de vrouw nadat de bij artikel 63 bepaalde aftrek is toegepast.

Het bedrag van 3 400 frank wordt opgevoerd tot 4 000 frank indien de echtgenoten minder dan vijf jaar gehuwd zijn. »

§ 2. Na artikel 88 van hetzelfde Wetboek worden ingevoegd een onderafdeling IV*bis* waarvan het opschrift luidt als volgt : « Bijzondere verminderingen » en een artikel 88*bis* dat luidt als volgt :

« *Art.* 88bis. — Op de overeenkomstig de artikelen 77 tot 88 berekende belasting wordt een vermindering verleend van :

1° de 3 250 F ou de 3 000 F aux contribuables qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas respectivement 750 000 F ou 1 million de F;

2° de 1 000 F aux autres contribuables quand leur revenu imposable n'excède pas 400 000 F;

3° de 500 F aux contribuables qui ont un enfant à charge;

4° de 1 250 F aux contribuables qui ont deux enfants à charge;

5° de 2 250 F aux contribuables qui ont trois enfants à charge;

6° de 3 500 F aux contribuables qui ont quatre enfants à charge;

7° de 3 500 F, augmentés de 1 250 F par enfant à charge au-delà du quatrième, aux contribuables qui ont plus de quatre enfants à charge. »

Art. 13

Un article 83*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« *Art.* 83bis. — Pour apprécier si le contribuable assume la charge exclusive ou principale d'un enfant dont la garde lui a été confiée, il est fait abstraction des interventions des pouvoirs publics dans les frais d'entretien de cet enfant. »

Art. 14

L'article 92*bis* du même Code, inséré par l'article 13 de la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art.* 92bis. — Lorsque les revenus imposables comprennent un capital payé ou attribué en application des articles 205, § 4, 301, §§ 5 et 6, 306, 307, 307*bis* et 364, alinéa 2, du Code civil et des articles 1288, 4°, et 1306 du Code judiciaire, ce capital n'intervient, pour le calcul de l'impôt, qu'à concurrence du montant de la pension annuelle à laquelle il se substitue dans l'éventualité où celle-ci est fixée dans la décision judiciaire qui prévoit le paiement ou l'attribution du capital.

Dans les autres cas, le montant de la pension annuelle à prendre en considération pour le calcul de l'impôt est fixé en appliquant au capital un des coefficients de conversion prévus à l'article 92, § 1er.

A partir de la date du paiement ou de l'attribution de ce capital et jusqu'au décès du bénéficiaire, 80 % du montant de la pension annuelle visée aux alinéas qui précèdent, sont taxés pour chacune des périodes imposables cumulativement avec les autres revenus. »

Art. 15

L'article 93, § 1er, 3°, c, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« c) les bénéfices ou profits visés à l'article 31, 2° et 3°. »

1° 3 250 F of 3 000 F aan de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben of geacht worden ten laste te hebben wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan respectievelijk 750 000 F of 1 miljoen F;

2° 1 000 F aan de andere belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F;

3° 500 F aan de belastingplichtigen met één kind ten laste;

4° 1 250 F aan de belastingplichtigen met twee kinderen ten laste;

5° 2 250 F aan de belastingplichtigen met drie kinderen ten laste;

6° 3 500 F aan de belastingplichtigen met vier kinderen ten laste;

7° 3 500 F, vermeerderd met 1 250 F per kind ten laste boven het vierde aan de belastingplichtigen met meer dan vier kinderen ten laste. »

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 83*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Art.* 83bis. — Om uit te maken of de belastingplichtige een aan zijn zorg toevertrouwd kind volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft, wordt geen rekening gehouden met bijdragen in de onderhoudskosten van dit kind betaald door de overheid. »

Art. 14

Artikel 92*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 13 van de wet van 3 november 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art.* 92bis. — Wanneer in de belastbare inkomsten een kapitaal begrepen is dat op grond van de artikelen 205, § 4, 301, §§ 5 en 6, 306, 307, 307*bis* en 364, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1288, 4°, en 1306 van het Gerechtelijk Wetboek betaald of toegekend is, komt dat kapitaal voor de berekening van de belasting slechts in aanmerking ten belope van het bedrag van de jaarlijkse uitkering die door het kapitaal wordt vervangen in het geval waarin die jaarlijkse uitkering wordt vastgesteld in de rechterlijke beslissing die de betaling of de toekenning van het kapitaal oplegt.

In de andere gevallen wordt het bedrag van de jaarlijkse uitkering die voor de berekening van de belasting in aanmerking moet worden genomen, vastgesteld door op het kapitaal een van de in artikel 92, § 1, bedoelde omzettingscoëfficiënten toe te passen.

Vanaf de dag waarop dat kapitaal is betaald of toegekend en tot het overlijden van de verkrijger, wordt 80 % van het bedrag van de in de vorige leden bedoelde jaarlijkse uitkering voor elk belastbaar tijdperk gezamenlijk met de andere inkomsten belast. »

Art. 15

Artikel 93, § 1, 3°, c, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) de in artikel 31, 2° en 3°, bedoelde winsten of baten. »

Art. 16

Dans l'article 108*bis* du même Code, inséré par l'article 30 de la loi du 25 juin 1973, les mots « Pour l'application de l'article 50*bis*, 1° » sont remplacés par les mots « Pour l'application des articles 41, § 4, 45, 7°, 47, § 1er, et 50*bis*, 1°. »

Art. 17

L'article 114 du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 30 janvier 1969 et par l'article 34 de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 114.* — Des bénéfices de la période imposable sont également déduites les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures; cette déduction s'opère successivement sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes, sans cependant qu'elle puisse être opérée sur la quotité des revenus professionnels relative à toute période imposable ou fraction de période imposable qui se situe au-delà d'un terme de cinq ans prenant cours au lendemain de la période imposable au cours de laquelle a été éprouvée la perte professionnelle.

Peuvent être déduites en dehors du délai prévu à l'alinéa qui précède :

1° les pertes professionnelles résultant d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960;

2° les pertes professionnelles que les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques constitués à partir du 1er janvier 1972 ont éprouvées au cours des cinq premières périodes imposables pour lesquelles ils sont assujettis à l'impôt des sociétés;

3° les pertes professionnelles éprouvées à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976, soit dans la mesure où elles n'excèdent pas les amortissements admis au point de vue fiscal, soit dans la mesure où elles auraient pu être déduites dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis;

4° les pertes professionnelles relatives à un exercice comptable précédant celui qui prend cours après le 31 décembre 1976, dans la mesure où elles auraient pu l'être dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis au point de vue fiscal à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976. »

Art. 18

L'article 132, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 43 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 19 de la loi du 3 novembre 1976 et par l'article 9 de la loi du 22 décembre 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Cette cotisation est égale à la différence entre, d'une part, les soixante-sept et demi centièmes du triple de ces charges ou sommes et, d'autre part, la quotité de l'impôt des sociétés, calculé conformément aux articles 126 à 128 et 130, qui se rapporte proportionnellement au triple desdites charges ou sommes. »

Art. 16

In artikel 108*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 30 van de wet van 25 juni 1973, worden de woorden « Voor de toepassing van artikel 50*bis*, 1° » vervangen door de woorden « Voor de toepassing van de artikelen 41, § 4, 45, 7°, 47, § 1, en 50*bis*, 1°. »

Art. 17

Artikel 114 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 30 januari 1969 en bij artikel 34 van de wet van 25 juni 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 114.* — Van de winst van het belastbare tijdperk worden eveneens de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden bedrijfsverliezen afgetrokken; deze aftrek wordt achtereenvolgens verricht op de winsten van elk volgend belastbaar tijdperk, maar mag niet worden verricht op de bedrijfsinkomsten betreffende enig belastbaar tijdperk of gedeelte van belastbaar tijdperk dat volgt op een termijn van vijf jaar, ingaande daags na het belastbaar tijdperk waarin het bedrijfsverlies is geleden.

Mogen worden afgetrokken buiten de termijn gesteld in het voorgaande lid :

1° de bedrijfsverliezen die vanaf 1 januari 1960 zijn veroorzaakt door overmacht of toeval;

2° de bedrijfsverliezen die om het even welke vanaf 1 januari 1972 opgerichte vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen hebben geleden tijdens de eerste vijf belastbare tijdperken waarvoor zij aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen;

3° de bedrijfsverliezen die werden geleden vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, ofwel in zover zij niet meer bedragen dan de fiscaal aangenomen afschrijvingen, ofwel in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien geen afschrijvingen waren aangenomen;

4° de bedrijfsverliezen betreffende een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien er vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976 fiscaal geen afschrijvingen waren aangenomen. »

Art. 18

Artikel 132, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 43 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 19 van de wet van 3 november 1976 en bij artikel 9 van de wet van 22 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Die aanslag is gelijk aan het verschil tussen de zevenenzestig en half hondersten van het drievoudige van die lasten of bedragen enerzijds en het gedeelte van de overeenkomstig de artikelen 126 tot 128 en 130 berekende vennootschapsbelasting dat verhoudingsgewijs op het drievoudige van die lasten of bedragen betrekking heeft anderzijds. »

Art. 19

Dans l'article 138, du même Code, modifié par l'article 18 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 48 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 23 de la loi du 3 novembre 1976, par l'article 10 de la loi du 22 décembre 1977 et par l'article 11 de la loi du 19 juillet 1979, le 4° de l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« 4° au taux de 67,5 % calculé sur le triple de leur montant, en ce qui concerne les charges ou sommes non justifiées visées à l'article 137, § 3. »

Art. 20

Après l'article 244 du même Code, sont insérés une section VII intitulée : « Assistance mutuelle » et un article 244*bis* rédigé comme suit :

« *Art.* 244bis. — L'administration des contributions directes peut échanger, avec les administrations fiscales des autres Etats membres de la Communauté économique européenne tous renseignements susceptibles de permettre l'établissement correct des impôts sur le revenu et sur la fortune à l'intérieur de cette Communauté.

Les renseignements reçus des administrations fiscales des autres Etats membres de la Communauté économique européenne sont utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements similaires recueillis directement par l'administration des contributions directes.

Les renseignements destinés aux administrations fiscales de ces Etats sont recueillis dans les mêmes conditions que les renseignements similaires destinés à l'administration des contributions directes. »

Art. 21

Dans l'article 249, § 2, 2°, du même Code, les mots « une comptabilité conforme au Code de commerce » sont remplacés par les mots « une comptabilité conforme à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. »

Art. 22

L'article 276 du même Code, modifié par l'article 7 de la loi du 30 mai 1972 et par l'article 2 de la loi du 16 mars 1976, dont le texte actuel devient le § 1er, est complété par un § 2 libellé comme suit :

« § 2. Le directeur des contributions peut déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par le § 1er à des inspecteurs des contributions de son ressort dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des faits. »

Art. 23

Dans l'article 277 du même Code, modifié par l'article 4, 1°, de la loi du 27 juin 1966 et par l'article 5, § 7, de l'arrêté royal n° 9 du 18 avril 1967, il est inséré un § 2*bis* libellé comme suit :

« § 2*bis*. Le directeur des contributions peut déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par le § 1er à des inspecteurs des contributions de son ressort dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des erreurs matérielles ou à des doubles emplois. »

Art. 19

In artikel 138 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 48 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 23 van de wet van 3 november 1976, bij artikel 10 van de wet van 22 december 1977 en bij artikel 11 van de wet van 19 juli 1979, wordt het 4° van het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« 4° tegen het tarief van 67,5 % berekend op het drievoudige van het bedrag van de in artikel 137, § 3, bedoelde niet verantwoorde lasten of bedragen. »

Art. 20

Na artikel 244 van hetzelfde Wetboek, worden ingevoegd een afdeling VII waarvan het opschrift luidt als volgt : « Wederzijdse bijstand » en een artikel 244*bis* dat luidt als volgt :

« *Art.* 244bis. — Met de belastingbesturen van de andere Lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap mag de Administratie der directe belastingen inlichtingen uitwisselen die van nut kunnen zijn voor de juiste vaststelling van de belastingen naar het inkomen en het vermogen binnen die Gemeenschap.

Van de inlichtingen die van de belastingbesturen van de andere Lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap worden verkregen, wordt op dezelfde wijze gebruik gemaakt als van de gelijkaardige inlichtingen die de Administratie der directe belastingen rechtstreeks inzamelt.

De inlichtingen ten behoeve van de belastingbesturen van die Lid-staten worden op dezelfde wijze ingezameld als de gelijkaardige inlichtingen die de Administratie der directe belastingen te eigen behoeve inzamelt. »

Art. 21

In artikel 249, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « een boekhouding hadden overeenkomstig het Wetboek van Koophandel » vervangen door de woorden « een boekhouding hadden overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen. »

Art. 22

Artikel 276 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 30 mei 1972 en bij artikel 2 van de wet van 16 maart 1976, waarvan de huidige tekst de § 1 wordt, wordt aangevuld met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. De directeur der belastingen kan de machten hem verleend bij § 1 delegeren aan de inspecteurs der belastingen van zijn gebied in de gevallen waarin de te treffen beslissing uitsluitend op feiten betrekking heeft. »

Art. 23

In artikel 277 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 4, 1° van de wet van 27 juni 1966 en bij artikel 5, § 7, van het koninklijk besluit nr 9 van 18 april 1967, wordt een § 2*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« § 2*bis*. De directeur der belastingen kan de machten hem verleend bij § 1 delegeren aan de inspecteurs der belastingen van zijn gebied in de gevallen waarin de te treffen beslissing uitsluitend betrekking heeft op materiële vergissingen of dubbele belastingen. »

Art. 24

Après l'article 333 du même Code, sont insérés :

1° l'intitulé « SECTION V. — Obligations des établissements ou organismes de crédit », et

2° un article 333*bis*, rédigé comme suit :

« *Art.* 333bis. — Lorsque des établissements ou organismes de crédit publics ou privés accordent des crédits, prêts ou avances pour lesquels un avantage est consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique ou pour lesquels un tel avantage est demandé à l'autorité compétente, ils ne peuvent se dessaisir des fonds sans information préalable adressée au fonctionnaire compétent.

Les dispositions de l'alinéa qui précède ne sont toutefois pas applicables lorsque l'établissement ou l'organisme est en possession d'une attestation délivrée par le fonctionnaire compétent, dont il ressort qu'aucun impôt ou accessoire n'est exigible dans le chef du bénéficiaire.

Le Roi règle l'application du présent article. »

Art. 25 (ancien art. 26)

L'article 2 de la loi du 24 décembre 1979 portant des mesures urgentes de gestion budgétaires est complété par les dispositions suivantes :

« Quand les bénéfices sociaux de la période imposable visée a l'alinéa qui précède atteignent au moins 100 millions de francs, la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité est majorée d'un montant égal à 4 % de l'excédent que présentent ces bénéfices sur les cent trente cent dixième des bénéfices de référence.

» Toute modification apportée à partir du 1er juillet 1979 aux dispositions statutaires concernant la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence sur l'application du présent article. »

Sous-section II

Dispositions en matière de taxe sur la valeur ajoutée

Art. 26 (ancien art. 27)

A l'article 52, alinéa 4, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par la loi du 27 décembre 1977, les mots « lorsqu'il est lui-même un assujetti » sont supprimés.

Art. 27 (ancien art. 28)

L'article 53, § 1er, du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1977, est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas lorsque le cocontractant est tenu personnellement au paiement de la taxe en vertu de l'article 52, dernier alinéa. »

Art. 24

Na het artikel 333 van hetzelfde Wetboek worden ingevoegd :

1° het opschrift « AFDELING V. — Verplichtingen van kredietinstellingen of -organismen » en

2° een artikel 333*bis*, luidend als volgt :

« *Art.* 333bis. — Wanneer openbare of private kredietinstellingen of -organismen kredieten, leningen of voorschotten toekennen waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd aan de bevoegde overheid, mogen zij de fondsen niet vrijgeven zonder een voorafgaande kennisgeving gestuurd te hebben aan de bevoegde ambtenaar.

Het bepaalde in het voorgaande lid is evenwel niet van toepassing wanneer de instelling of het organisme in het bezit is van een attest dat is uitgereikt door de bevoegde ambtenaar en waaruit blijkt dat geen belastingen of bijbehoren eisbaar zijn in hoofde van de genieter.

De Koning regelt de toepassing van dit artikel. »

Art. 25 (vroeger art. 26)

Artikel 2 van de wet van 24 december 1979 houdende dringende maatregelen van budgettair beheer wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wanneer de maatschappelijke winst van het in het voorgaande lid bedoelde belastbaar tijdperk ten minste 100 miljoen frank bedraagt, wordt de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage verhoogd met een bedrag gelijk aan 4 % van het verschil in meer tussen die winst en honderddertig honderdentienden van de referentiewinst.

» Iedere wijziging welke vanaf 1 juli 1979 aan de statutaire bepalingen betreffende de datum van afsluiting van de jaarrekeningen is aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van dit artikel. »

Onderafdeling II

Bepalingen inzake belasting over de toegevoegde waarde

Art. 26 (vroeger art. 27)

In artikel 52, vierde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977, vervallen de woorden « wanneer hij zelf een belastingplichtige is. »

Art. 27 (vroeger art. 28)

Aan artikel 53, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing wanneer de medecontractant, op grond van artikel 52, laatste lid, persoonlijk gehouden is tot voldoening van de belasting. »

Art. 28 (ancien art. 29)

L'article 61 du même Code est complété par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Tout assujetti, propriétaire ou usufruitier de tout ou partie d'un bien susceptible d'une hypothèque, est tenu de faire connaître sa qualité d'assujetti au notaire qui est chargé de dresser l'acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire de ce bien, suite à la demande que celui-ci lui adresse.

Le Ministre des Finances règle les modalités d'application du présent paragraphe.

Tout refus de renseignement et toute communication de renseignements inexacts sont punis d'une amende de 1 000 F à 10 000 F. »

Art. 29 (ancien art. 30)

L'article 81, alinéa 2, du même Code est abrogé.

Art. 30 (ancien art. 31)

Dans l'article 82 du même Code, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 31 (ancien art. 32)

A l'article 83 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « cinq ans »;

2° à l'alinéa 2, les mots « est assimilée, quant à ses effets » sont remplacés par les mots « et la notification de la contrainte de la manière prévue par l'article 85, § 1er, sont assimilées, quant à leurs effets. »

Art. 32 (ancien art. 33)

L'article 85 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 85.* — § 1er. En cas de non-paiement de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des accessoires, une contrainte est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement; elle est visée et rendue exécutoire par le directeur régional de l'Administration de la T. V. A., de l'enregistrement et des domaines ou par un fonctionnaire désigné par lui.

Elle est notifiée par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce à la poste vaut notification à compter du lendemain.

§ 2. Cette notification :

1° interrompt le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des accessoires;

2° permet l'inscription de l'hypothèque légale visée à l'article 88;

3° permet au redevable de faire opposition à l'exécution de la contrainte de la manière prévue à l'article 89;

4° fait courir les intérêts moratoires conformément à l'article 91, § 4.

§ 3. La contrainte peut également être signifiée par exploit d'huissier de justice avec commandement de payer. »

Art. 28 (vroeger art. 29)

Aan artikel 61 van hetzelfde Wetboek wordt een § 6 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 6. Iedere belastingplichtige, eigenaar of vruchtgebruiker van een voor hypotheek vatbaar goed of van een gedeelte ervan, is gehouden, op verzoek van de notaris die belast is met het opmaken van de akte houdende vervreemding of hypotheekstelling betreffende dat goed, aan deze laatste zijn hoedanigheid van belastingplichtige kenbaar te maken.

De Minister van Financiën regelt de toepassing van deze paragraaf.

Elke weigering inlichtingen te verschaffen en elke onjuiste inlichting worden gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. »

Art. 29 (vroeger art. 30)

Artikel 81, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 30 (vroeger art. 31)

In artikel 82 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 31 (vroeger art. 32)

In artikel 83 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar »;

2° in het tweede lid worden de woorden « is ten aanzien van zijn gevolgen » vervangen door de woorden « en de kennisgeving van het dwangbevel op de wijze als bedoeld in artikel 85, § 1, worden ten aanzien van hun gevolgen. »

Art. 32 (vroeger art. 33)

Artikel 85 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 85.* — § 1. Bij gebreke van voldoening van de belasting, interesten, administratieve geldboeten en toebehoren wordt door de met de invordering belaste ambtenaar een dwangbevel uitgevaardigd; dit wordt geviseerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of door de door hem aangewezen ambtenaar.

De kennisgeving van het dwangbevel gebeurt bij een ter post aangetekende brief. De afgifte van het stuk ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag.

§ 2. Die kennisgeving :

1° stuit de verjaring van de vordering tot voldoening van de belasting, van de interesten, van de administratieve geldboeten en van het toebehoren;

2° maakt het mogelijk inschrijving te nemen van de wettelijke hypotheek als bedoeld in artikel 88;

3° stelt de belastingschuldige in staat verzet aan te tekenen tegen de tenuitvoerlegging van het dwangbevel, op de wijze als bepaald in artikel 89;

4° doet, overeenkomstig artikel 91, § 4, de moratoire interesten lopen.

§ 3. Het dwangbevel mag eveneens worden betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling. »

Art. 33 (ancien art. 34)

Un article 85*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« *Art.* 85bis. — § 1er. Après la notification visée à l'article 85, § 1er, le fonctionnaire chargé du recouvrement peut faire procéder, par pli recommandé à la poste, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus ou appartenant au redevable. La saisie-arrêt doit également être dénoncée au redevable par pli recommandé à la poste.

Cette saisie sortit ses effets à compter du jour qui suit la remise de la pièce à la poste.

§ 2. Sous réserve de ce qui est prévu au § 1er, les dispositions des articles 1539, 1540 et 1542, premier et deuxième alinéas, du Code judiciaire, sont applicables à cette saisie.

§ 3. La saisie-arrêt-exécution doit être pratiquée par exploit d'huissier, de la manière prévue aux articles 1539 à 1544 du Code judiciaire, lorsqu'il apparaît de la déclaration à laquelle le tiers saisi est tenu après la saisie effectuée par pli recommandé à la poste conformément au § 1er :

1° que le débiteur saisi s'oppose à la saisie-arrêt-exécution;

2° que le tiers saisi conteste sa dette à l'égard du débiteur saisi;

3° qu'un autre créancier s'est opposé, avant la saisie par le comptable, à la remise par le tiers saisi des sommes dues par celui-ci.

Dans ces cas, la saisie-arrêt pratiquée par le comptable par pli recommandé à la poste garde ses effets conservatoires si ce comptable fait procéder par exploit d'huissier, comme prévu à l'article 1539 du Code judiciaire, à une saisie-arrêt-exécution entre les mains du tiers dans le mois qui suit le dépôt à la poste de la déclaration du tiers saisi. »

Art. 34 (ancien art. 35)

L'article 86 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 86.* — Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable à l'exception des navires et bateaux et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable, situés en Belgique et qui sont susceptibles d'hypothèque. »

Art. 35 (ancien art. 36)

L'article 88 du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 88.* — § 1er. L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et notifiée ou signifiée au redevable conformément à l'article 85.

§ 2. L'hypothèque est inscrite à la requête du Ministre des Finances ou de son délégué.

Art. 33 (vroeger art. 34)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 85*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *Art.* 85bis. — § 1. Na de in artikel 85, § 1, genoemde kennisgeving kan de met de invordering belaste ambtenaar, bij een ter post aangetekende brief, uitvoerend beslag onder derden leggen op de sommen of waarden die de bewaarnemer of schuldenaar aan de belastingschuldige verschuldigd is of moet teruggeven. Het beslag wordt eveneens bij een ter post aangetekende brief aan de belastingschuldige aangezegd.

Dit beslag heeft uitwerking vanaf de dag volgend op de afgifte van het stuk ter post.

§ 2. Onder voorbehoud van het bepaalde in § 1, zijn op dit beslag de bepalingen van de artikelen 1539, 1540 en 1542, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek toepasselijk.

§ 3. Het uitvoerend beslag onder derden moet geschieden door middel van een deurwaardersexploot op de wijze bepaald in de artikelen 1539 tot 1544 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer blijkt uit de verklaring waartoe de derde-beslagene gehouden is na het beslag gedaan bij een ter post aangetekende brief overeenkomstig § 1 :

1° dat de beslagen schuldenaar zich verzet tegen het uitvoerend beslag onder derden;

2° dat de derde-beslagene zijn schuld tegenover de beslagen schuldenaar betwist;

3° dat vóór het beslag door de rekenplichtige een andere schuldeiser zich heeft verzet tegen de afgifte door de derde-beslagene van de door deze verschuldigde sommen.

In deze gevallen blijft het door de rekenplichtige bij een ter post aangetekende brief gelegd beslag zijn bewarend effect behouden wanneer een uitvoerend beslag onder derden bij deurwaarders-exploot wordt gelegd als bepaald bij artikel 1539 van het Gerechtelijk Wetboek, binnen een maand na de afgifte ter post van de verklaring van de derde-beslagene. »

Art. 34 (vroeger art. 35)

Artikel 86 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 86.* — Tot zekerheid van de voldoening van de belasting, de interesten en de kosten heeft de Schatkist een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de belastingschuldige, met uitzondering van schepen en vaartuigen, en een wettelijke hypotheek op al de daarvoor vatbare en in België gelegen goederen van de belastingschuldige. »

Art. 35 (vroeger art. 36)

Artikel 88 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 88.* — § 1. De rang van de wettelijke hypotheek wordt bepaald door de dagtekening van de inschrijving die genomen wordt krachtens het uitgevaardigde en uitvoerbaar verklaarde dwangbevel, waarvan overeenkomstig artikel 85 aan de belastingschuldige kennisgeving of betekening is gedaan.

§ 2. De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de Minister van Financiën of van zijn afgevaardigde.

L'inscription a lieu nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie certifiée conforme par le fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances, de la contrainte mentionnant la date de la notification ou de la signification.

§ 3. L'article 447, alinéa 2, du livre III du Code de commerce concernant les faillites, banqueroutes et sursis, n'est pas applicable à l'hypothèque légale en ce qui concerne les taxes dues pour lesquelles une contrainte a été notifiée ou signifiée au redevable antérieurement au jugement déclaratif de la faillite. »

Art. 36 (ancien art. 37)

Dans l'article 89 du même Code, la disposition suivante est insérée avant l'alinéa 1er :

« Sous réserve de ce qui est prévu par les articles 85, §§ 1 et 2, et 85*bis*, l'exécution de la contrainte a lieu compte tenu des dispositions de la cinquième partie, titre III, du Code judiciaire relatif à l'exécution forcée. »

Art. 37 (ancien art. 38)

Dans le même Code il est inséré un chapitre XVI, rédigé comme suit :

« *Chapitre XVI*

Responsabilité et obligations de certains officiers et fonctionnaires publics et autres personnes

Art. 93ter. — § 1er. Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque, est tenu de demander au propriétaire ou à l'usufruitier de tout ou partie de ce bien si celui-ci est un assujetti pour l'application du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Dans le cas où la réponse est affirmative, le notaire requis de dresser cet acte est tenu personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires pouvant donner lieu à inscription hypothécaire s'il n'en avise pas dans les conditions prévues ci-après le fonctionnaire désigné par le Roi.

L'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par pli recommandé à la poste. Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu.

§ 2. Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque est tenu de donner lecture aux comparants de l'article 61, § 6 et de l'article 73, § 1er. Mention expresse de cette lecture et de la réponse donnée par les comparants doit être faite dans l'acte sous peine d'une amende de 200 F.

§ 3. Dans le cas où le notaire a omis de faire la demande prévue au § 1er, il est tenu personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires y visés.

De inschrijving heeft plaats, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep, op voorlegging van een afschrift van het dwangbevel dat eensluidend werd verklaard door de ambtenaar aangewezen door de Minister van Financiën en dat melding maakt van de kennisgeving of betekening ervan.

§ 3. Artikel 447, tweede lid, van boek III van het Wetboek van Koophandel met betrekking tot het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling, is niet van toepassing op de verschuldigde belasting waarvoor een dwangbevel werd uitgevaardigd waarvan kennisgeving of betekening aan de belastingschuldige is gedaan vóór het vonnis van faillietverklaring. »

Art. 36 (vroeger art. 37)

In artikel 89 van hetzelfde wetboek wordt vóór het eerste lid het volgende lid geplaatst :

« Onder voorbehoud van wat bepaald is in de artikelen 85, §§ 1 en 2, en 85*bis*, geschiedt de tenuitvoerlegging van het dwangbevel met inachtneming van de bepalingen van het vijfde deel, titel III, van het Gerechtelijk Wetboek inzake gedwongen tenuitvoerlegging. »

Art. 37 (vroeger art. 38)

In hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk XVI ingevoegd, luidend als volgt :

« *Hoofdstuk XVI*

Aansprakelijkheid en plichten van sommige openbare ambtenaren en andere personen

Art. 93ter. — § 1. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de eigenaar of vruchtgebruiker van dat goed of van een gedeelte ervan te vragen of deze een belastingplichtige is voor de toepassing van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Indien het antwoord bevestigend luidt, is de notaris die verzocht wordt die akte op te maken persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien hij hiervan, op de hierna bepaalde wijze, de door de Koning aangewezen ambtenaar niet in kennis stelt.

Het bericht moet in tweevoud worden opgemaakt en bijeen ter post aangetekende brief worden verzonden. Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

§ 2. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de verschijnende partijen lezing te geven van artikel 61, § 6, en van artikel 73, § 1. Op straffe van een geldboete van 200 F moet uitdrukkelijke melding van die voorlezing en van het antwoord van de verschijnende partijen in de akte worden gemaakt.

§ 3. Indien de notaris nalaat de in § 1 bedoelde vraag te stellen, is hij persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de in die paragraaf beoogde belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren.

Art. 93quater. — Si l'intérêt du Trésor l'exige, le fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 93*ter*, notifie au notaire, avant l'expiration du douzième jour ouvrable qui suit la date d'expédition de l'avis prévu à l'article 93*ter*, et par pli recommandé à la poste, le montant de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires pouvant donner lieu à inscription de l'hypothèque légale du Trésor sur les biens faisant l'objet de l'acte.

Art. 93quinquies. — Lorsque l'acte visé à l'article 93*ter* est passé, la notification visée à l'article 93*quater* emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable pour autant que la notification prévue à l'article 85, § 1er, ait eu lieu.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants en ce compris les receveurs de la taxe sur la valeur ajoutée, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93*ter* par pli recommandé à la poste au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'Etat, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables du dépôt à la poste de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances de la taxe sur la valeur ajoutée et d'accessoires notifiées conformément à l'article 93*quater*, toutes créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2.

Art. 93sexies. — Les inscriptions prises après le délai prévu à l'article 93*quinquies*, alinéa 3, ou pour sûreté de sommes dues au titre de la taxe sur la valeur ajoutée, qui n'ont pas été notifiées conformément à l'article 93*quater*, ne sont pas opposables au créancier hypothécaire, ni à l'acquéreur qui pourra en requérir la mainlevée.

Art. 93septies. — La responsabilité encourue par le notaire en vertu des articles 93*ter* et 93*quinquies* ne peut excéder, suivant le cas, la valeur du bien aliéné ou le montant de l'inscription hypothécaire, déduction faite des sommes et valeurs saisies-arrêtées entre ses mains.

Art. 93octies. — Les avis et informations visés aux articles 93*ter* et 93*quinquies* doivent être établis conformément aux modèles arrêtés par le Ministre des Finances.

Art. 93nonies. — Les articles 93*ter* à 93*octies* sont applicables à toute personne habilitée à donner l'authenticité aux actes visés à l'article 93*ter*.

Art. 93decies. — Moyennant l'accord du redevable, les banques régies par l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 et les entreprises régies par l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, sont autorisées à adresser l'avis prévu à l'arti-

Art. 93quater. — Indien het belang van de Schatkist dit vereist, wordt door de ambtenaar, die krachtens artikel 93*ter* door de Koning is aangewezen, aan de notaris, vóór het verstrijken van de twaalfde werkdag volgend op de verzending van het in artikel 93*ter* bedoelde bericht, bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven van het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren die aanleiding kunnen geven tot inschrijving van de wettelijke hypotheek van de Schatkist op de goederen welke het voorwerp van de akte zijn.

Art. 93quinquies. — Wanneer de in artikel 93*ter* bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, voor zover de in artikel 85, § 1, voorgeschreven kennisgeving werd verricht.

Daarenboven, indien de sommen en waarden waarop onder derden beslag werd gelegd minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hieronder begrepen de ontvangers van de belasting over de toegevoegde waarde, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, daarover bij een ter post aangetekende brief de krachtens artikel 93*ter* aangewezen ambtenaar inlichten uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet aan de Staat worden tegengeworpen indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen nadat het in het vorig lid bedoelde bericht ter post is neergelegd.

Zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren, waarvoor de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving werd gedaan, zijn alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid bepaalde termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend.

Art. 93sexies. — De inschrijvingen genomen na de in artikel 93*quinquies*, derde lid, bedoelde termijn, of tot zekerheid van sommen die als belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd zijn en waarvoor de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving niet werd gedaan, kunnen tegengeworpen worden, noch aan de hypothecaire schuldeiser, noch aan de verkrijger die opheffing ervan zal kunnen vorderen.

Art. 93septies. — De ingevolge de artikelen 93*ter* en 93*quinquies* aan de notaris opgelegde aansprakelijkheid mag, naar gelang van het geval, de waarde van het vervreemde goed of het bedrag van de hypothecaire inschrijving, na aftrek van de sommen en waarden waarvoor in zijn handen beslag onder derden werd gelegd, niet te boven gaan.

Art. 93octies. — De in de artikelen 93*ter* en 93*quinquies* bedoelde berichten en kennisgevingen dienen te worden opgemaakt overeenkomstig de door de Minister van Financiën bepaalde modellen.

Art. 93nonies. — De artikelen 93*ter* tot 93*octies* zijn van toepassing op al wie bevoegd is om authenticiteit te verlenen aan de in artikel 93*ter* bedoelde akten.

Art. 93decies. — Indien de belastingschuldige ermede instemt, worden de banken, beheerst door het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 en de ondernemingen, beheerst door het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936,

cle 93*ter* et qualifiées pour recevoir la notification visée à l'article 93*quater*.

La remise d'une attestation par ces organismes au notaire relativement à l'envoi de l'avis et à la suite y donnée par les fonctionnaires désignés par le Roi en vertu de l'article 93*ter*, substitue la responsabilité de ces organismes à celle du notaire.

Art. 93undecies. — Aucun acte passé à l'étranger et ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau, ne sera admis en Belgique à la transcription ou à l'inscription dans les registres d'un conservateur des hypothèques, s'il n'est accompagné d'un certificat du fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 93*ter*.

Ce certificat doit attester que le propriétaire ou l'usufruitier n'est pas redevable de taxe sur la valeur ajoutée ou que l'hypothèque légale garantissant la taxe sur la valeur ajoutée due a été inscrite. »

Art. 38 (ancien art. 39)

Dans le même Code est inséré un chapitre XVII, rédigé comme suit :

« Chapitre XVII

Obligations des établissements ou organismes de crédit.

Art. 93duodecies. — Lorsque des établissements ou organismes de crédit publics ou privés accordent des crédits, prêts ou avances pour lesquels un avantage est consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique ou pour lesquels un tel avantage est demandé à l'autorité compétente, ils ne peuvent se dessaisir des fonds sans information préalable adressée au fonctionnaire compétent.

Les dispositions de l'alinéa qui précède ne sont toutefois pas applicables lorsque l'établissement ou l'organisme est en possession d'une attestation délivrée par le fonctionnaire compétent, dont il ressort qu'aucune taxe ou accessoire n'est exigible dans le chef du bénéficiaire.

Le Roi règle l'application du présent article. »

Sous-section III

Dispositions diverses

Art. 39 (ancien art. 41)

L'article 2 du Code des taxes assimilées au timbre, inséré par la loi du 27 décembre 1977, est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« En cas de modification de la terminologie utilisée dans la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules automoteurs ou des définitions qui y sont reprises, le Roi adapte la terminologie sous laquelle sont désignés dans le présent titre les véhicules visés sous le 1°. »

gemachtigd het in artikel 93*ter* bedoelde bericht toe te sturen en zijn zij bevoegd de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving te ontvangen.

Door de afgifte van een attest door die instellingen aan de notaris betreffende de verzending van het bericht en het gevolg daaraan gegeven door de ambtenaren die krachtens artikel 93*ter* door de Koning aangewezen zijn, wordt de aansprakelijkheid van die instellingen in de plaats gesteld van die van de notaris.

Art. 93undecies. — Geen akte die in het buitenland verleden is en betrekking heeft op het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een onroerend goed, een schip of een vaartuig, wordt in België tot overschrijving of inschrijving in de registers van een hypotheekbewaarder aanvaard, indien zij niet vergezeld gaat van een attest van de krachtens artikel 93*ter* door de Koning aangewezen ambtenaar.

Dit attest moet vaststellen dat de eigenaar of de vruchtgebruiker geen belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd is of dat de wettelijke hypotheek, die de verschuldigde belasting over de toegevoegde waarde waarborgt, ingeschreven is. »

Art. 38 (vroeger art. 39)

In hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk XVII ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk XVII

Verplichtingen van kredietinstellingen of -organismen.

Art. 93*duodecies*. — Wanneer openbare of private kredietinstellingen of -organismen kredieten, leningen of voorschotten toekennen waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd aan de bevoegde overheid, mogen zij de fondsen niet vrijgeven zonder een voorafgaande kennisgeving gestuurd te hebben aan de bevoegde ambtenaar.

Het bepaalde in het voorgaande lid is evenwel niet van toepassing wanneer de instelling of het organisme in het bezit is van een attest dat is uitgereikt door de bevoegde ambtenaar en waaruit blijkt dat geen belasting of toebehoren eisbaar zijn in hoofde van de genieter.

De Koning regelt de toepassing van dit artikel. »

Onderafdeling III

Diverse bepalingen

Art. 39 (vroeger art. 41)

Aan artikel 2 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, ingevoegd bij de wet van 27 december 1977, wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« In geval de terminologie of de definities gebruikt in de reglementering met betrekking tot de inschrijving van voertuigen met eigen beweegkracht worden gewijzigd, past de Koning de terminologie aan waaronder de in 1° bedoelde voertuigen in deze titel worden aangeduid. »

Art. 40 (ancien art. 42)

A l'article 13 du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est supprimé;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Toute personne qui utilise un bien visé par le présent titre doit pouvoir établir à tout moment que les prescriptions du présent titre ont été respectées en ce qui concerne ce bien.

Elle est tenue de répondre verbalement ou par écrit à toute demande de renseignements émanant d'un agent chargé du contrôle de la taxe à l'immatriculation.

L'obligation prévue à l'alinéa précédent incombe également à toute personne qui est redevable de la taxe envers l'Etat ou qui invoque une exemption. »

Art. 41 (ancien art. 43)

L'article 14 du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 14.* — § 1er. Pour toute infraction à l'obligation d'acquitter la taxe, il est encouru une amende égale à deux fois la taxe éludée ou payée tardivement.

§ 2. Sans préjudice de l'amende prévue au § 1er, toute inexactitude ou omission dans la déclaration visée à l'article 10 ou tout refus de communiquer des renseignements sont punis d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.

§ 3. Toute infraction à l'obligation de faire la déclaration visée à l'article 11, et toute inexactitude ou omission dans cette déclaration, sont punies d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.

§ 4. Tout refus de communiquer les livres et documents prévus à l'article 13, § 1er, est puni d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.

§ 5. Le montant de l'amende prévue aux §§ 2, 3 et 4 est fixé par le fonctionnaire désigné par le Roi. »

Art. 42 (ancien art. 44)

Dans l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, confirmé par la loi du 14 juillet 1951, les articles 15 et 46, modifiés par les lois du 14 avril 1965 et du 22 décembre 1977, sont abrogés.

Art. 43 (ancien art. 45)

L'Administration de l'inspection spéciale des impôts et ses fonctionnaires ont les pouvoirs que les dispositions légales et réglementaires en matière d'impôts, droits et taxes, attribuent aux administrations fiscales et à leurs fonctionnaires.

Art. 40 (vroeger art. 42)

In artikel 13 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 vervalt;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Eenieder die een in deze titel bedoeld goed gebruikt moet te allen tijde kunnen bewijzen dat de bepalingen van deze titel ten aanzien van dat goed zijn nageleefd.

Hij is gehouden mondeling of schriftelijk te antwoorden op ieder verzoek om inlichtingen gedaan door een ambtenaar belast met de controle van de inschrijvingstaks.

De in het voorgaande lid bedoelde verplichting wordt eveneens eenieder opgelegd die tegenover de Staat schuldenaar van de belasting is of die zich op een vrijstelling beroept. »

Art. 41 (vroeger art. 43)

Artikel 14 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 14.* — § 1. Voor iedere overtreding van de verplichting de taks te voldoen wordt een geldboete opgelegd gelijk aan het dubbel van de ontdoken of niet tijdig betaalde taks.

§ 2. Onverminderd de in § 1 opgelegde geldboete, wordt iedere onjuistheid of onvolledigheid in de aangifte bedoeld in artikel 10 of iedere weigering inlichtingen te verschaffen, gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F.

§ 3. Iedere niet-indiening van de aangifte bedoeld in artikel 11, alsmede iedere onjuistheid of onvolledigheid in die aangifte wordt gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F.

§ 4. Elke weigering boeken en stukken over te leggen als bedoeld in artikel 13, § 1, wordt gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F.

§ 5. Het bedrag van de geldboete bepaald in de §§ 2, 3 en 4 wordt vastgesteld door de ambtenaar aangewezen door de Koning. »

Art. 42 (vroeger art. 44)

In het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der Zegelrechten, bekrachtigd bij de wet van 14 juli 1951, worden de artikelen 15 en 46, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1965 en 22 december 1977, opgeheven.

Art. 43 (vroeger art. 45)

De Administratie van de bijzondere belastinginspectie en de ambtenaren ervan hebben de bevoegdheden die door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake belastingen, rechten en taksen worden verleend aan de fiscale administraties en aan de ambtenaren ervan.

SECTION II

Introduction de la fonction bancaire dans le secteur public de crédit

Art. 44 (ancien art. 46)

§ 1. Par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, le Roi peut prendre toutes les dispositions utiles :

1° en vue de permettre à la Caisse d'Epargne de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite de mener l'ensemble des activités bancaires en matière de récolte et d'emprunts de fonds, de crédits, de placements, d'opérations de change, de garanties et de services;

2° en vue de modifier les structures d'administration et de gestion de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

§ 2. Les dispositions à prendre par le Roi en vertu du § 1 se conformeront aux principes suivants :

1° sauf pour les missions spéciales qui lui sont ou lui seraient confiées par des lois particulières, les activités et opérations bancaires de la Caisse d'Epargne ne comportent pas de charges ou d'avantages légaux ou réglementaires par rapport aux activités et opérations similaires effectuées par les banques;

2° les activités bancaires ordinaires de la Caisse d'Epargne font l'objet d'une gestion, d'une caisse et d'une comptabilité distincte;

3° le Ministre des Finances arrête, sur avis de la Commission bancaire et du conseil général de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, les règles applicables à la gestion de la Caisse d'Epargne dans un but de liquidité, de solvabilité et de rentabilité;

4° la Commission bancaire contrôle, pour compte du Ministre des Finances, la situation de la Caisse d'Epargne sous l'angle de son organisation administrative et comptable, de son contrôle interne ainsi que de sa liquidité, de sa solvabilité et de sa rentabilité; à cette fin :

a) par dérogation à l'article 31 de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public, la Commission bancaire désigne auprès de la Caisse d'Epargne, avec l'accord du Ministre des Finances, un ou plusieurs reviseurs agréés par elle conformément à l'article 21 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935; ces reviseurs remplissent les mêmes missions de contrôle que celles qui sont prévues par les articles 19*bis*, 23 et 38 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 modifiés par les articles 48, 51 et 54 de la présente loi;

b) la Commission bancaire dispose des moyens d'information et de vérification prévus par l'article 19, alinéas 2 à 5 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 précité;

5° la Caisse d'Epargne de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite contribue aux frais de fonctionnement et de contrôle assumés par la Commission bancaire en vertu de la présente loi conformément aux règles qui seront fixées par arrêté royal.

Art. 45 (ancien art. 47)

Les arrêtés pris en vertu de l'article 44 peuvent jusqu'au 31 décembre 1980 abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur, en ce compris les dispositions d'ordre fiscal relatives aux activités et opérations de la Caisse d'Epargne de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

AFDELING II

Invoering van de bankfunctie in de openbare kredietsector

Art. 44 (vroeger art. 46)

§ 1. Bij in Ministerraad overlegde besluiten mag de Koning alle nuttige schikkingen treffen :

1° om de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in staat te stellen alle bankactiviteiten uit te oefenen inzake het inzamelen en lenen van fondsen, kredietverlening, beleggingen, wisselverrichtingen, garanties en diensten;

2° om de bestuurs- en beheersstructuren van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te wijzigen.

§ 2. De schikkingen die door de Koning krachtens § 1 getroffen worden dienen te stroken met de hiernavermelde principes :

1° behalve voor de speciale opdrachten die haar door bijzondere wetten opgedragen worden of zouden worden, bevat de bankactiviteit van de Spaarkas geen wettelijke of reglementaire lasten of voordelen ten opzichte van de soortgelijke door de banken gevoerde activiteit;

2° voor de gewone bankactiviteit van de Spaarkas wordt een afzonderlijk beleid, een afzonderlijke kas en een afzonderlijke boekhouding gevoerd;

3° de Minister van Financiën bepaalt, op advies van de Bankcommissie en van de algemene raad van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de regels die voor het beheer van de Spaarkas van toepassing zijn met het oog op de liquiditeit, de solvabiliteit en de rendabiliteit;

4° de Bankcommissie controleert, voor rekening van de Minister van Financiën, de situatie van de Spaarkas ten aanzien van haar administratieve en boekhoudkundige organisatie, van haar interne controle en van haar liquiditeit, solvabiliteit en rendabiliteit; te dien einde :

a) stelt de Bankcommissie, met de instemming van de Minister van Financiën en in afwijking van artikel 13 van de wet van 16 maart 1954 op de controle op bepaalde instellingen van openbaar nut, bij de Spaarkas één of meer revisoren aan, door haar erkend overeenkomstig artikel 21 van het koninklijk besluit n^{r} 185 van 9 juli 1935; deze revisoren vervullen dezelfde controletaken als die waarin is voorzien door de artikelen 19*bis*, 23 en 38 van het koninklijk besluit n^{r} 185 van 9 juli 1935, gewijzigd door de artikelen 48, 51 en 54 van deze wet;

b) beschikt de Bankcommissie over de informatie- en nazichtbevoegdheden bepaald in artikel 19, tweede tot vijfde lid, van het voormelde koninklijk besluit n^{r} 185 van 9 juli 1935;

5° de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas draagt bij in de werkings- en controlekosten die door de Bankcommissie krachtens deze wet gedaan worden, volgens regels die bij koninklijk besluit bepaald zullen worden.

Art. 45 (vroeger art. 47)

De krachtens artikel 44 genomen besluiten mogen tot 31 december 1980 de van kracht zijnde wetsbepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, daarin begrepen de bepalingen van fiscale aard met betrekking tot de activiteit en de verrichtingen van de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Art. 46 (ancien art. 48)

Le Roi peut assurer, s'il y a lieu, l'application des dispositions prises en vertu de la présente section par des sanctions de nature administrative, civile, fiscale et pénale, ces dernières ne pouvant excéder une peine d'emprisonnement de un an et une amende de 50 000 F.

SECTION III

Modification du contrôle revisoral des établissements privés de crédit

Art. 47 (ancien art. 49)

Dans l'article 19, alinéa 3, 2°, littera c, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, modifié par la loi du 30 juin 1975, les mots « les reviseurs » sont remplacés par les mots « les reviseurs agréés ».

Art. 48 (ancien art. 50)

Un article 19*bis* est introduit dans le même arrêté, rédigé comme suit :

« *Art. 19*bis. — § 1. La Commission bancaire désigne auprès de chaque banque un ou plusieurs reviseurs agréés par elle. Les missions des reviseurs sont d'une durée, renouvelable, de trois ans. La Commission bancaire peut mettre fin, en tout temps, à ces missions.

La rémunération des reviseurs agréés est déterminée et payée par la Commission bancaire.

Les reviseurs agréés ne peuvent recevoir de la banque aucun avantage sous quelque forme que ce soit, à l'exception des rémunérations attachées aux fonctions exercées en vertu du § 3. La banque ne peut consentir aux reviseurs agréés qui exercent leurs missions auprès d'elle des prêts, sous quelque forme que ce soit, ni donner ou constituer des garanties à leur profit.

§ 2. Les reviseurs agréés contrôlent sur place, sous leur responsabilité :

1° le caractère fidèle et complet de la comptabilité, ainsi que des situations périodiques et des comptes annuels à transmettre par la banque à la Commission bancaire en application du présent arrêté;

2° le respect par la banque du présent arrêté et des règlements pris pour son application;

3° le caractère adéquat et le fonctionnement de l'organisation administrative et comptable et du contrôle interne.

En outre, ils suivent la situation de la banque pour ce qui concerne sa solvabilité, sa liquidité et sa rentabilité.

Ils font part aux organes ou personnes chargés de la gestion et du contrôle de la banque de leurs observations relatives aux questions visées aux alinéas 1 et 2 du présent paragraphe.

Les reviseurs agréés ont les moyens d'investigation les plus larges dans la banque. Ils peuvent se faire délivrer copie des décisions et pièces se rapportant aux objets soumis à leur contrôle.

Art. 46 (vroeger art. 48)

De Koning kan, als daartoe aanleiding is, de krachtens deze afdeling genomen maatregelen doen toepassen met sancties van administratieve, civiele, fiscale en penale aard; deze laatste mogen niet hoger zijn dan een gevangenisstraf van een jaar en een boete van 50 000 F.

AFDELING III

Wijziging van de revisorale controle over de privé-kredietinstellingen

Art. 47 (vroeger art. 49)

In artikel 19, derde lid, 2°, littera c, van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden de woorden « de revisoren » vervangen door de woorden « de erkende revisoren ».

Art. 48 (vroeger art. 50)

In hetzelfde besluit wordt een artikel 19*bis* ingelast dat als volgt luidt :

« *Art. 19*bis. — § 1. De Bankcommissie stelt bij elke bank een of meer door haar erkende revisoren aan. De opdrachten van de revisoren zijn driejarig en vernieuwbaar. De Bankcommissie kan te allen tijde aan deze opdrachten een einde maken.

De bezoldiging van de erkende revisoren wordt door de Bankcommissie vastgesteld en uitbetaald.

De erkende revisoren mogen van de bank geen enkel voordeel onder welke vorm ook ontvangen, met uitzondering van de bezoldigingen verbonden aan de krachtens § 3 uitgeoefende functie. De bank mag aan de erkende revisoren die hun opdrachten bij haar vervullen, geen leningen, onder welke vorm ook, toestaan noch waarborgen in hun voordeel geven of aanleggen.

§ 2. De erkende revisoren controleren ter plaatse, op hun verantwoordelijkheid :

1° de getrouwe en volledige aard van de boekhouding, alsook van de periodieke staten en de jaarrekeningen die door de bank aan de Bankcommissie moeten worden voorgelegd bij toepassing van dit besluit;

2° de naleving door de bank van dit besluit en van de ter uitvoering hiervan uitgevaardigde reglementen;

3° het aangepaste karakter en de werking van de administratieve en boekhoudkundige organisatie en van de interne controle.

Bovendien volgen zij de toestand van de bank wat haar solvabiliteit, haar liquiditeit en haar rendabiliteit betreft.

Aan de organen of de personen belast met het beheer en de controle van de bank maken zij hun opmerkingen bekend in verband met de aangelegenheden bedoeld in het eerste en tweede lid van deze paragraaf.

De erkende revisoren beschikken over de ruimste onderzoeksmogelijkheden in de bank. Zij mogen zich een copie van de beslissingen en stukken met betrekking tot de aan hun controle onderworpen aangelegenheden doen bezorgen.

§ 3. Les reviseurs agréés en mission auprès d'une banque ne peuvent remplir aucune autre fonction dans cette banque. Toutefois, lorsque l'intérêt du contrôle de celle-ci le justifie, ils peuvent être autorisés par la Commission bancaire à remplir les fonctions de commissaire. La Commission bancaire peut, en tout temps, révoquer cette autorisation. Ces fonctions prennent fin de plein droit avec la cessation, pour quelque cause que ce soit, de leur mission de reviseur agréé.

La rémunération attachée à la fonction de commissaire-reviseur exercée conformément au présent paragraphe est subordonnée à l'accord de la Commission bancaire. »

Art. 49 (ancien art. 51)

L'article 20 du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1er. Dans les banques constituées sous l'une des formes prévues à l'article 8, les fonctions de commissaire ne peuvent être confiées qu'à des reviseurs d'entreprises. Par dérogation aux articles 111 et 146, 3°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les banques constituées sous la forme de société en commandite par actions ou de société coopérative peuvent n'avoir qu'un commissaire. Par dérogation à l'article 134 de ces mêmes lois coordonnées, les banques constituées sous la forme de société de personnes à responsabilité limitée doivent avoir un commissaire au moins.

Dans les banques constituées sous une des formes prévues à l'article 9, l'assemblée générale des associés nomme un ou plusieurs reviseurs d'entreprises. Ceux-ci exercent les fonctions de commissaire conformément au § 2 du présent article.

Les reviseurs d'entreprises visés au présent paragraphe ne peuvent exercer aucune autre fonction dans la banque sauf celle de reviseur agréé prévue par l'article 19*bis*.

§ 2. Les dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux commissaires et commissaires-reviseurs de sociétés anonymes sont applicables aux fonctions de commissaires exercées dans les banques constituées sous une des formes prévues à l'article 9 dans la mesure où ces dispositions concernent les commissaires-reviseurs.

Pour l'application des lois coordonnées sur les sociétés commerciales conformément à l'alinéa 1er, l'assemblée générale des associés remplace l'assemblée générale des actionnaires dans les sociétés où la loi n'organise pas celle-ci. »

Art. 50 (ancien art. 52)

Dans l'article 21 du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, le mot « reviseurs » est remplacé par les mots « reviseurs agréés ».

Art. 51 (ancien art. 53)

Dans l'article 23 du même arrêté, le mot « reviseur » est remplacé par les mots « reviseur agréé ».

Art. 52 (ancien art. 54)

L'article 24 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

§ 3. De erkende revisoren in opdracht bij een bank mogen geen enkele andere functie in deze bank vervullen. Wanneer het belang van de controle over de bank zulks rechtvaardigt, kan de Bankcommissie hen echter machtigen om de functie van commissaris te vervullen. De Bankcommissie kan deze machtiging te allen tijde intrekken. Deze functie neemt van rechtswege een einde wanneer de opdracht van de erkende revisor om eender welke reden ophoudt.

De bezoldiging verbonden aan de functie van commissaris-revisor die overeenkomstig deze paragraaf wordt uitgeoefend, is onderworpen aan de instemming van de Bankcommissie. »

Art. 49 (vroeger art. 51)

Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« § 1. In de banken opgericht in een van de vormen bepaald in artikel 8 mag de functie van commissaris alleen aan bedrijfsrevisoren worden toevertrouwd. In afwijking van de artikelen 111 en 146, 3°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, hoeft elke bank die is opgericht in de vorm van een commanditaire vennootschap op aandelen of van coöperatieve vennootschap, slechts één commissaris te hebben. In afwijking van artikel 134 van dezelfde gecoördineerde wetten moet elke bank die is opgericht in de vorm van personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid tenminste één commissaris hebben.

In de banken opgericht in een van de vormen bepaald in artikel 9 stelt de algemene vergadering der vennoten een of meer bedrijfsrevisoren aan. Deze oefenen de functie uit van commissaris overeenkomstig § 2 van dit artikel.

De in deze paragraaf beoogde bedrijfsrevisoren mogen geen enkele andere functie in de bank uitoefenen dan deze van erkend revisor zoals bepaald bij artikel 19*bis*.

§ 2. De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen met betrekking tot de commissarissen en de commissarissen-revisoren van naamloze vennootschappen zijn toepasselijk op de functie van commissaris uitgeoefend in de banken opgericht in een der vormen bepaald in artikel 9, voor zover deze bepalingen op de commissarissen-revisoren slaan.

Voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen overeenkomstig het eerste lid, vervangt de algemene vergadering der vennoten de algemene vergadering der aandeelhouders in de vennootschappen waar de wet deze laatste niet organiseert. »

Art. 50 (vroeger art. 52)

In artikel 21 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt het woord « revisoren » vervangen door de woorden « erkende revisoren ».

Art. 51 (vroeger art. 53)

In artikel 23 van hetzelfde besluit wordt het woord « revisor » vervangen door de woorden « erkend revisor ».

Art. 52 (vroeger art. 54)

Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 24.* — Hormis les cas prévus par des lois particulières, la qualité de reviseur agréé est, sauf dérogation toujours révocable de la Commission bancaire, incompatible avec d'autres fonctions rémunérées. Le règlement d'agréation et de discipline prévu à l'article 21 peut toutefois autoriser, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, l'exercice de certaines professions ou fonctions déterminées. »

Art. 53 (ancien art. 55)

Dans l'article 36 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux n° 262 du 26 mars 1936 et n° 67 du 30 novembre 1939, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« L'excédent, déduction faite du produit des droits perçus en vertu d'autres dispositions, est supporté par les banques, par les caisses d'épargne privées et par les entreprises régies par le Chapitre I de la loi du 10 juin 1964, de la manière, aux fins et dans les limites fixées par arrêté royal. »

Art. 54 (ancien art. 56)

A l'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal n° 67 du 30 novembre 1939 et par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « des reviseurs » sont remplacés par les mots « des reviseurs agréés »;
2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 55 (ancien art. 57)

A l'article 42 du même arrêté, modifié par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1) au 2°, les mots « au dernier alinéa de l'article 24 » sont remplacés par les mots « à l'article 19*bis*, § 1er, alinéa 3 et § 3 »;
2) au 3°, les mots « les banquiers, les gérants et fondés de pouvoirs » sont remplacés par les mots « les administrateurs et les gérants »;
3) au 4°, les mots « 20, § 2, alinéa 3 » sont supprimés;

4) le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° Les reviseurs agréés qui contreviennent à l'article 19*bis*, § 1er, alinéa 3 et § 3 ou à l'article 24. »

Art. 56 (ancien art. 58)

L'article 6 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, modifié par la loi du 30 juin 1975, est modifié comme suit :

1° au § 1er les mots « les reviseurs » sont remplacés par les mots « les reviseurs agréés »;

2° le § 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. La Commission bancaire désigne auprès de chaque entreprise un ou plusieurs reviseurs agréés dont la nomination, la rémunération et les fonctions sont régies pareillement à ce qui est disposé pour les banques par les

« *Art. 24.* — Buiten de gevallen die door bijzondere wetten zijn bepaald, is de hoedanigheid van erkend revisor, behoudens steeds herroepelijke afwijking van de Bankcommissie, onverenigbaar met andere bezoldigde functies. Het erkennings- en tuchtreglement waarvan sprake in artikel 21, kan nochtans, onder de voorwaarden en grenzen die het bepaalt, de uitoefening van sommige welbepaalde beroepen of functies machtigen. »

Art. 53 (vroeger art. 55)

In artikel 36 van hetzelfde besluit gewijzigd door de koninklijke besluiten nr 262 van 26 maart 1936 en nr 67 van 30 november 1939, wordt het derde lid vervangen door volgende bepaling :

« Het overschot wordt na aftrek van de opbrengst der bij toepassing van andere bepalingen geïnde rechten, gedragen door de banken, de privé-spaarkassen en de ondernemingen die vallen onder Hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964, op de wijze, met het doel en binnen de grenzen bepaald bij koninklijk besluit. »

Art. 54 (vroeger art. 56)

In artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit nr 67 van 30 november 1939 en door de wet van 30 juni 1975, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de revisoren » worden vervangen door de woorden « van de erkende revisoren »;
2° het tweede en het derde lid worden opgeheven.

Art. 55 (vroeger art. 57)

In artikel 42 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1) in 2°, worden de woorden « het laatste lid van artikel 24 » vervangen door de woorden « artikel 19*bis*, § 1, derde lid en § 3 »;
2) in 3° worden de woorden « de bankiers, de beheerders en procuratiehouders » vervangen door de woorden « de beheerders en zaakvoerders »;
3) in 4° worden de woorden « 20, § 2, derde lid » geschrapt;

4) 6° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6° De erkende revisoren die artikel 19*bis*, § 1, derde lid, en § 3, of artikel 24 overtreden. »

Art. 56 (vroeger art. 58)

Artikel 6 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt als volgt gewijzigd :

1° in § 1 worden de woorden « de revisoren » vervangen door de woorden « de erkende revisoren »;

2° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De Bankcommissie stelt bij elke onderneming één of meer erkende revisoren aan, voor wier aanstelling, bezoldiging en functies dezelfde regels gelden als die welke voor de banken vervat zijn in de artikelen 19*bis*, 21 tot 24,

articles 19*bis*, 21 à 24, 38, 40, 42, 2°, 6° et 9°, 45 et 46 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs. »

3° il est ajouté un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Les entreprises constituées sous forme de sociétés de droit belge sont tenues de désigner un ou plusieurs commissaires.

Les articles 20, 42, 9°, 45 et 46 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs s'appliquent aux commissaires pour l'exercice de leurs fonctions auprès des entreprises régies par le présent chapitre. »

4° il est ajouté un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Pour l'application du § 2 et du § 3, alinéa 2, il y a lieu de lire «entreprises régies par le présent chapitre » au lieu de « banque » ou « banquier » dans les dispositions auxquelles ils se réfèrent. »

Art. 57 (ancien art. 59)

L'article 10 de la même loi est abrogé.

Art. 58 (ancien art. 60)

Dans l'article 13 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967 et par la loi du 30 juin 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1) au 3°, les mots « article 6 » sont remplacés par les mots « article 6, §§ 1 et 3 »;

2) au 5°, le mot « reviseur » est remplacé par les mots « reviseur agréé » et les mots « 6, § 2, alinéa 4 » sont remplacés par les mots « 6, § 2 ».

Art. 59 (ancien art. 61)

Dans l'article 16, alinéa 4, 2°, littera c) des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées par l'arrêté royal du 23 juin 1967, modifié par la loi du 30 juin 1975, le mot « reviseurs » est remplacé par les mots « reviseurs agréés ».

Art. 60 (ancien art. 62)

L'article 16*bis* des mêmes dispositions coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Art. 16*bis. — § 1. La Commission bancaire désigne auprès de chaque caisse d'épargne privée un ou plusieurs reviseurs agréés dont la nomination, la rémunération et les fonctions sont régies pareillement à ce qui est disposé pour les banques par les articles 19*bis*, 21 à 24, 38, 40, 42, 2°, 6° et 9°, 45 et 46 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

§ 2. Les caisses d'épargne privées constituées sous forme de sociétés de droit belge sont tenues de désigner un ou plusieurs commissaires.

Les articles 20, 42, 9°, 45 et 46 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs s'appliquent aux commissaires pour l'exercice de leurs fonctions auprès des caisses d'épargne privées.

38, 40, 42, 2°, 6° en 9°, 45 en 46 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten. »

3° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De ondernemingen opgericht in de vorm van vennootschap naar Belgisch recht moeten één of meer commissarissen aanstellen.

De artikelen 20, 42, 9°, 45 en 46 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten zijn toepasselijk op de commissarissen voor het uitoefenen van hun functie bij ondernemingen die onder dit hoofdstuk vallen. »

4° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Voor de toepassing van § 2 en § 3, tweede lid, dient men te lezen « ondernemingen die onder dit hoofdstuk vallen » in plaats van « bank » of « bankier » in de bepalingen waarnaar zij verwijzen. »

Art. 57 (vroeger art. 59)

Artikel 10 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 58 (vroeger art. 60)

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzijgd door het koninklijk besluit nr 63 van 10 november 1967 en door de wet van 30 juni 1975, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1) in 3° worden de woorden « artikel 6 » vervangen door de woorden « artikel 6, §§ 1 en 3 »;

2) in 5° wordt het woord « revisor » vervangen door de woorden « erkend revisor » en de woorden « 6, § 2, vierde lid » door de woorden « 6, § 2 ».

Art. 59 (vroeger art. 61)

In artikel 16, vierde lid, 2°, littera c) van de bepalingen met betrekking tot de controle over de privé-spaarkassen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt het woord « revisoren » vervangen door de woorden « erkende revisoren ».

Art. 60 (vroeger art. 62)

Artikel 16*bis* van dezelfde gecoördineerde bepalingen wordt door volgende bepalingen vervangen :

« *Art. 16*bis. — § 1. De Bankcommissie duidt bij elke privé-spaarkas één of meer erkende revisoren aan, voor wier aanstelling, bezoldiging en functies dezelfde regels gelden als die welke voor de banken vervat zijn in artikel 19*bis*, 21 tot 24, 38, 40, 42, 2°, 6° en 9°, 45 en 46 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten.

§ 2. De privé-spaarkassen opgericht in de vorm van vennootschap naar Belgisch recht moeten één of meer commissarissen aanstellen.

De artikelen 20, 42, 9°, 45 en 46 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten zijn toepasselijk op de commissarissen voor het uitoefenen van hun functie bij privé-spaarkassen.

§ 3. Pour l'application du § 1 et du § 2, alinéa 2, il y a lieu de lire « caisse d'épargne privée » au lieu de « banque » ou « banquier » dans les dispositions auxquelles ils se réfèrent.

§ 4. Ne sont pas soumises au § 1 et au § 2, deuxième alinéa, du présent article, les caisses d'épargne privées constituées sous la forme de société coopérative de droit belge, qui sont groupées dans une association ou une fédération elle-même constituée en société coopérative, qui sont soumises à une réglementation uniforme et qui fonctionnent sous le contrôle direct de cette association ou de cette fédération. Cette exception est subordonnée à la condition que l'association ou la fédération garantisse la bonne fin des opérations desdites collectivités et que le reviseur désigné auprès de l'association ou de la fédération ait la possibilité de contrôler la situation de ces collectivités.

Par dérogation à l'article 146, 3°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les caisses d'épargne visées par le présent paragraphe peuvent n'avoir qu'un commissaire. »

Art. 61 (ancien art. 63)

L'article 19 des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, est abrogé.

Art. 62 (ancien art. 64)

L'article 32, alinéa 2, 3°, des mêmes dispositions coordonnées, modifié par la loi du 30 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les administrateurs, gérants, directeurs ou fondés de pouvoirs qui contreviennent à l'article 16*bis*, § 2, ou qui, avant l'expiration du délai de huit jours, passent outre au veto du reviseur agréé prévu par l'article 23, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 rendu applicable par l'article 16*bis*, § 1er, des présentes dispositions coordonnées. »

Art. 63 (ancien art. 65)

Dans l'article 7, alinéa 1er, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Reviseurs d'Entreprises, les mots « reviseur de banque » sont remplacés par les mots « reviseur agréé par la Commission bancaire ».

Art. 64 (ancien art. 66)

L'article 64*bis*, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, introduit par la loi du 1er décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Cette disposition n'est pas applicable à la Banque Nationale de Belgique, la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et le Crédit Communal de Belgique. »

Art. 65 (ancien art. 67)

Dans l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers, sont apportées les modifications suivantes :

§ 3. Voor de toepassing van § 1 en § 2, tweede lid, dient men te lezen « privé-spaarkassen » in plaats van « bank » of « bankier » in de bepalingen waarnaar zij verwijzen.

§ 4. Vallen niet onder § 1 en § 2, tweede lid, van dit artikel, de privé-spaarkassen opgericht in de vorm van een coöperatieve vennootschap naar Belgisch recht en gegroepeerd in een eveneens als coöperatieve vennootschap opgerichte vereniging of verbond, die aan een eenvormige reglementering onderworpen zijn en onder de directe controle van deze vereniging of dit verbond staan. Voor deze uitzondering is vereist dat de vereniging of het verbond de goede afloop van de verrichtingen van de betrokken collectiviteiten waarborgt en dat de revisor die bij deze vereniging of dit verbond werd aangesteld, de mogelijkheid heeft om de toestand van deze collectiviteiten te controleren.

In afwijking van artikel 146, 3°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, hoeven de in deze paragraaf bedoelde spaarkassen slechts één commissaris aan te stellen. »

Art. 61 (vroeger art. 63)

Artikel 19 van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt opgeheven.

Art. 62 (vroeger art. 64)

Artikel 32, tweede lid, 3°, van dezelfde gecoördineerde bepalingen, gewijzigd door de wet van 30 juni 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen;

« 3° de beheerders, zaakvoerders, directeurs of gevolmachtigden die artikel 16*bis*, § 2, overtreden of die, vóór het verstrijken van de termijn van acht dagen, geen rekening houden met het veto van de erkende revisor bepaald bij artikel 23, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935, dat door artikel 16*bis*, § 1, van de onderhavige gecoördineerde bepalingen toepasselijk is gemaakt. »

Art. 63 (vroeger art. 65)

In artikel 7, eerste lid, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, wordt het woord « bankrevisor » vervangen door de woorden « revisor erkend door de Bankcommissie ».

Art. 64 (vroeger art. 66)

Artikel 64*bis*, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen ingevoerd door de wet van 1 december 1953, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Deze bepaling is niet toepasselijk op de Nationale Bank van België, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en het Gemeentekrediet van België. »

Art. 65 (vroeger art. 67)

In artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, privé-spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° l'alinéa 2 du 4° devient la disposition finale de cet article;
2° au 5°, les mots « en qualité de commissaire-reviseur, de reviseur ou expert indépendant » sont remplacés par les mots « en qualité de commissaire-reviseur, de reviseur agréé, de reviseur ou d'expert indépendant ».

Art. 66 (ancien art. 68)

§ 1er. Les reviseurs qui ont été agréés avant l'entrée en vigueur de la présente loi conservent le bénéfice de leur agréation.

§ 2. La Commission bancaire pourvoit, au plus tard à la date de la prochaine assemblée générale ordinaire, à la désignation des reviseurs agréés prévue par les articles 19*bis* de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, 6, § 1er, de la loi du 10 juin 1964 et 16*bis*, § 1er, des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées par arrêté royal du 23 juin 1967 telles que ces dispositions sont modifiées par la présente loi. Dans les entreprises étrangères, cette désignation est faite dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

SECTION IV

Entrée en vigueur

Art. 67 (ancien art. 69)

§ 1. Le présent chapitre est applicable :

1° en ce qui concerne les articles 1 à 7, 9, 11 à 16, 18 et 19, à partir de l'exercice d'imposition 1980;
2° en ce qui concerne l'article 10, à partir de l'exercice d'imposition 1981;
3° en ce qui concerne les articles 8, 17 et 21 à 23, à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge;*
4° en ce qui concerne les articles 24 et 26 à 42, à partir du premier jour du troisième mois qui suit celui de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Quant aux articles 20 et 43, ils produisent leurs effets le 1er janvier 1979.

§ 2. Les avantages sociaux visés à l'article 45, 7°, du Code des impôts sur les revenus sont imputés par priorité sur les provisions constituées avant l'entrée en vigueur de l'article 9 de la présente loi.

CHAPITRE II

Sécurité sociale

SECTION I

Prévoyance sociale

Art. 68 (ancien art. 70)

Par dérogation aux dispositions des articles *56quinquies*, § 4, et *56sexies*, § 5, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'un et l'autre insérés par l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967 et modifiés par la loi du 4 juillet 1969 et de l'article *56septies*, ali-

1° het tweede lid van 4° wordt de laatste bepaling van dit artikel;
2° in 5° worden de woorden « als commissaris-revisor, revisor of onafhankelijk expert » vervangen door de woorden « als commissaris-revisor, erkend revisor, revisor of onafhankelijk **expert** ».

Art. 66 (vroeger art. 68)

§ 1. De revisoren die erkend werden vóór de inwerkingtreding van deze wet behouden het voordeel van hun erkenning.

§ 2. De Bankcommissie voorziet uiterlijk op de dag van de volgende gewone algemene vergadering in de aanstelling van de erkende revisoren zoals bepaald bij de artikelen 19*bis* van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935, 6, § 1, van de wet van 10 juni 1964 en 16*bis*, § 1, van de bepalingen betreffende de controle over de privé-spaarkassen gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967, in hun door deze wet gewijzigde vorm. In de buitenlandse ondernemingen gebeurt deze aanstelling binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

AFDELING IV

Inwerkingtreding

Art. 67 (vroeger art. 69)

§ 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :

1° met betrekking tot de artikelen 1 tot 7, 9, 11 tot 16, 18 en 19, met ingang van het aanslagjaar 1980;
2° met betrekking tot artikel 10, met ingang van het aanslagjaar 1981;
3° met betrekking tot de artikelen 8, 17 en 21 tot 23, vanaf de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt;
4° met betrekking tot de artikelen 24 en 26 tot 42, vanaf de eerste dag van de derde maand nadat deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt

De artikelen 20 en 43 werken terug tot 1 januari 1979.

§ 2. De sociale voordelen als bedoeld bij artikel 45, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, worden eerst aangerekend op de provisies gevormd vóór de inwerkingtreding van artikel 9 van deze wet.

HOOFDSTUK II

Sociale zekerheid

AFDELING I

Sociale Voorzorg

Art. 68 (vroeger art. 70)

In afwijking van het bepaalde in de artikelen *56quinquies*, § 4, en *56sexies*, § 5, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, een en ander ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 7 van 18 april 1967 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 1969 en in artikel *56sep-*

néa 4, des mêmes lois, inséré par la loi du 4 juillet 1969, les allocations familiales visées auxdits articles sont, pour l'exercice 1980, octroyées à charge de et payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 69 (ancien art. 71)

Par dérogation aux dispositions de l'article 110 des mêmes lois, inséré par la loi du 27 mars 1951 et modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par la loi du 5 août 1978, aucune subvention n'est versée pour l'exercice 1980.

Art. 70 (ancien art. 72)

Par dérogation aux dispositions de l'article 111 des mêmes lois, modifié par la loi du 4 juillet 1969, l'Etat ne rembourse pas à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés les allocations familiales payées pour l'exercice 1980 en application de l'article 101, alinéa 3, 5°, et alinéa 4.

Art. 71 (ancien art. 73)

Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 des mêmes lois octroient, pour l'année 1979, une allocation spéciale. Cette allocation est payée en faveur des enfants nés avant le 1er janvier 1977, qui ont eu droit à des allocations familiales le mois d'août 1979.

Le montant de cette allocation spéciale est égal au montant des allocations familiales prévu par les articles 40, 42, 47, 50*bis* ou 50*ter*, éventuellement majorées du supplément d'âge prévu par l'article 44 des mêmes lois, qui a effectivement été payé pour le mois d'août 1979.

Les conditions de paiement de cette allocation sont les mêmes que celles fixées pour le paiement des allocations familiales.

Art. 72 (ancien art. 74)

L'article 1 de la loi du 20 juillet 1971 instituant les prestations familiales garanties est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut octroyer d'autres allocations lorsque et dans la mesure où ces allocations sont également octroyées dans le régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants. »

Art. 73 (ancien art. 75)

Pour 1980 le montant des interventions de l'Etat pour l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité visées à l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6° et 8°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est égal au montant initial prévu pour 1979 majoré du pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation; le taux de croissance des subventions de l'Etat pour le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité des travailleurs indépendants est égal à celui du régime général.

Art. 74 (ancien art. 76)

Par dérogation aux dispositions de l'article 121, 3° et 8°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, l'in-

ties, vierde lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1969, wordt, voor het dienstjaar 1980, de in deze artikelen bedoelde kinderbijslag verleend ten laste van en uitbetaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Art. 69 (vroeger art. 71)

In afwijking van het bepaalde in artikel 110 van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1951 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en bij de wet van 5 augustus 1978, wordt, voor het dienstjaar 1980, geen toelage gestort.

Art. 70 (vroeger art. 72)

In afwijking van het bepaalde in artikel 111 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1969, betaalt het Rijk de bij toepassing van artikel 101, derde lid, 5°, en vierde lid, voor het dienstjaar 1980 betaalde kinderbijslag niet terug aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Art. 71 (vroeger art. 73)

De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 van dezelfde wetten bedoelde overheden en openbare instellingen kennen, voor het jaar 1979, een bijzondere bijslag toe. Deze bijslag wordt uitbetaald ten behoeve van de kinderen geboren vóór 1 januari 1977, die voor de maand augustus 1979 op kinderbijslag gerechtigd waren.

Het bedrag van deze bijzondere bijslag is gelijk aan het bedrag van de bij de artikelen 40, 42, 47, 50*bis* of 50*ter* voorziene kinderbijslag, eventueel verhoogd met de bij artikel 44 van dezelfde wetten bepaalde leeftijdsbijslag, dat werkelijk over de maand augustus 1979 werd uitbetaald.

De voorwaarden tot uitbetaling van deze bijslag zijn dezelfde als die bepaald voor de uitbetaling van de kinderbijslag.

Art. 72 (vroeger art. 74)

Artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning kan andere bijslagen toekennen, wanneer en in de mate waarin deze bijslagen eveneens verleend worden in de regeling van de gezinsbijslag voor zelfstandigen. »

Art. 73 (vroeger art. 75)

Voor 1980 is het bedrag van de Rijkstegemoetkomingen bestemd voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, bedoeld in artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6° en 8°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gelijk aan het initiaal bedrag voorzien voor 1979 verhoogd met het stijgingspercentage van het indexcijfer van de consumptieprijzen; de stijgingsvoet van de Staatstoelage aan het stelsel der zelfstandigen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering is gelijk aan deze van het algemeen stelsel.

Art. 74 (vroeger art. 76)

In afwijking van de bepalingen van artikel 121, 3° en 8°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invalidi-

tervention de l'Etat en faveur de l'assurance maladie-invalidité, secteur des soins de santé, est diminuée pour l'année 1976 d'un montant de 761 millions et pour l'année 1978 d'un montant de 609,5 millions.

Par dérogation aux dispositions de l'article 32, §§ 1er et 2 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants, l'intervention de l'Etat en faveur de l'assurance soins de santé des indépendants, est diminuée d'un montant de 47,5 millions pour les années 1976 et 1978.

Par dérogation aux dispositions de l'article 121, 4°, 5° et 6°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, l'intervention de l'Etat en faveur de l'assurance maladie-invalidité, secteur des indemnités, est diminuée pour l'année 1978 d'un montant de 290,5 millions.

Par dérogation aux dispositions de l'article 73, 3° et 4°, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, l'intervention de l'Etat au profit de cette assurance est diminuée pour l'année 1978 d'un montant de 24,5 millions.

Art. 75 (ancien art. 77)

L'article 1, § 2, alinéa 1er, de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées est remplacé par la disposition suivante :

« Tout bénéficiaire doit être soit belge, apatride ou réfugié reconnu au sens de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers, soit ressortissant d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité ou a reconnu l'existence d'une réciprocité de fait, soit toute autre personne de nationalité étrangère à condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié soit ouvert en Belgique. »

Art. 76 (ancien art. 78)

Dans l'article 11, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° la disposition suivante est insérée entre les alinéas 2 et 3 :

« Lorsque les conjoints ne sont pas séparés de corps ni de fait, la demande introduite par l'épouse est censée introduite par l'époux lorsque celui-ci réunit les conditions d'âge requises pour introduire une demande de revenu garanti. »

2° le § 2 est complété par la disposition suivante :

« La demande tendant à l'octroi d'allocation pour l'aide d'une tierce personne vaut demande de revenu garanti lorsqu'elle est introduite par une personne répondant aux conditions d'âge requises pour introduire une demande de revenu garanti. »

teitsverzekering, wordt de Rijkstegemoetkoming ten voordele van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector van de geneeskundige verzorging, voor het jaar 1976 verminderd met een bedrag van 761 miljoen en voor het jaar 1978 met een bedrag van 609,5 miljoen.

In afwijking van de bepalingen van artikel 32, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd, wordt de Rijkstegemoetkoming ten voordele van de geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen voor de jaren 1976 en 1978 verminderd met een bedrag van 47,5 miljoen.

In afwijking van de bepalingen van artikel 121, 4°, 5° en 6°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt de Rijkstegemoetkoming ten voordele van de ziekte- en invaliditeitsuitkering, sector van de uitkeringen, voor het jaar 1978 verminderd met een bedrag van 290,5 miljoen.

In afwijking van de bepalingen van artikel 73, 3° en 4°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, wordt de Rijkstegemoetkoming ten voordele van deze verzekering voor het jaar 1978 verminderd met een bedrag van 24,5 miljoen.

Art. 75 (vroeger art. 77)

Artikel 1, § 2, eerste lid, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De gerechtigde moet Belg zijn, staatsloze of erkend vluchteling als bedoeld in de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie, hetzij onderdaan van een land waarmede België terzake een wederkerigheidsovereenkomst heeft afgesloten of het bestaan van een feitelijke wederkerigheid heeft erkend, hetzij elk ander persoon van vreemde nationaliteit op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen van werknemer in België werd geopend. »

Art. 76 (vroeger art. 78)

In artikel 11, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de volgende bepaling wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« Wanneer de echtgenoten niet van tafel en bed of feitelijk gescheiden zijn wordt de aanvraag ingediend door de echtgenote beschouwd als ingediend door de echtgenoot wanneer deze voldoet aan de leeftijdsvoorwaarden vereist om een aanvraag tot het gewaarborgd inkomen in te dienen. »

2° § 2 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De aanvraag tot het bekomen van de tegemoetkoming voor hulp van derde geldt als aanvraag om het gewaarborgd inkomen wanneer ze wordt ingediend door een persoon die voldoet aan de leeftijdsvoorwaarden vereist om een aanvraag om het gewaarborgd inkomen in te dienen. »

Art. 77 (ancien art. 79)

§ 1. A l'article 15 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 24 décembre 1974, les mots « 16 375 F et 27 075 F par mois », sont remplacés par les mots « 16 375 F, 27 075 F et 34 500 F par mois ».

§ 2. A l'article 17 de la même loi du 27 juin 1969, tel qu'il a été modifié, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, 1°, b) et 2°, b), ainsi qu'au § 2, 1°, b) et 2°, b) le nombre « 27 075 » est chaque fois remplacé par le nombre « 34 500 »;
2° au § 1er, 1°, b) et 2°, b), ainsi qu'au § 2, 1°, b) et 2°, b), les mots « 1er janvier 1976 » sont chaque fois remplacés par les mots « 1er janvier 1980 ».

§ 3. A l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, tel qu'il a été modifié, sont apportées les modifications suivantes :

1° aux § 1er, 1°, b) et § 2, 1°, b), le nombre « 27 075 » est remplacé par le nombre « 34 500 »;
2° aux § 1er, 1°, b) et § 2, 1°, b), la date du « 1er janvier 1976 » est remplacée par la date du « 1er janvier 1980 ».

§ 4. Les dispositions des §§ 1, 2 et 3 entrent en vigueur le 1er avril 1980.

Art. 78 (art. 79*bis* nouveau)

§ 1. L'article 24, alinéa 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 24 décembre 1963, est complété comme suit :

« La nomenclature des soins visés à l'article 23, 5°, est établie en fonction des critères d'admission que le Roi détermine et selon lesquels ces prestations peuvent être classées en différentes catégories. Ces critères d'admission concernent le prix et les conditions d'ordre thérapeutique et social. »

§ 2. Les dispositions des articles 12, 6°, et 24*bis* de la même loi ne sont applicables qu'en cas de modifications ultérieures de la nomenclature visée au § 1.

Art. 79 (ancien art. 80)

L'article 24*bis* de la même loi, inséré par la loi du 7 juillet 1966, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24*bis*. — § 1. Par dérogation aux articles 12, 4° et 16, alinéa 2, le Roi peut, après avoir sollicité l'avis des Conseils techniques, s'il en existe, et du Comité de gestion du Service des soins de santé, apporter des modifications :

a) aux conditions auxquelles est subordonné le remboursement des prestations de santé visées à l'article 23;
b) aux règles d'application de la nomenclature des prestations de santé.

§ 2. Par dérogation aux articles 12, 6°, 16, alinéa 2 et 24, alinéa 3, le Roi peut apporter des modifications à la nomenclature des prestations de santé visées à l'article 23, sur base

Art. 77 (vroeger art. 79).

§ 1. In artikel 15 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 24 december 1974, worden de woorden « 16 375 F en 27 075 F per maand » vervangen door de woorden « 16 375 F, 27 075 F en 34 500 F per maand ».

§ 2. In artikel 17 van dezelfde wet van 27 juni 1969, zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, b) en 2°, b) evenals in § 2, 1°, b) en 2°, b), wordt het getal « 27 075 » telkens vervangen door het getal « 34 500 »;
2° in § 1, 1°, b) en 2°, b), evenals in § 2, 1°, b), en 2°, b), worden de woorden « 1 januari 1976 » telkens vervangen door de woorden « 1 januari 1980 ».

§ 3. In artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, b) en § 2, 1°, b), wordt het getal « 27 075 » vervangen door het getal « 34 500 »;
2° in § 1, 1°, b) en § 2, 1°,b), wordt de datum « 1 januari 1976 » vervangen door de datum « 1 januari 1980 ».

§ 4. De bepalingen van de §§ 1, 2 en 3 treden in werking op 1 april 1980.

Art. 78 (art. 79*bis* nieuw)

§ 1. Artikel 24, tweede lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte-en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, wordt aangevuld als volgt :

« De nomenclatuur van de in artikel 23, 5° bedoelde verstrekkingen wordt vastgesteld in functie van aannemingscriteria die de Koning bepaalt en volgens welke deze verstrekkingen ingedeeld kunnen worden in verschillende categorieën. Deze aannemingscriteria hebben betrekking op de prijs en voorwaarden van therapeutische en sociale aard. »

§ 2. De bepalingen van de artikelen 12, 6° en 24*bis* van dezelfde wet zijn slechts van toepassing bij latere wijzigingen van de in § 1 bedoelde nomenclatuur.

Art. 79 (vroeger art. 80)

Artikel 24*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 7 juli 1966, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 24*bis*. — § 1. In afwijking van de artikelen 12, 4°, en 16, tweede lid, kan de Koning, nadat het advies van de Technische Raden, zo er voorhanden zijn, en van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging werd ingewonnen, wijzigingen aanbrengen in :

a) de voorwaarden waarvan de terugbetaling van de in artikel 23 bedoelde geneeskundige verstrekkingen afhangt;
b) de toepassingsregelen van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

§ 2. In afwijking van de artikelen 12, 6°, 16, tweede lid, en 24, derde lid, kan de Koning wijzigingen aanbrengen in de nomenclatuur van de in artikel 23 bedoelde verstrek-

de la proposition de révision qui Lui est soumise par les Conseils techniques compétents; cette proposition est émise soit d'initiative, soit à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale.

Si la proposition sollicitée par le Ministre de la Prévoyance sociale n'est pas rendue dans le délai fixé en vertu de l'article 37*bis* ou si le Ministre ne peut se rallier à la proposition qui lui est faite, il peut soumettre sa proposition à l'avis du Conseil technique compétent.

Le Roi, au cas où Il veut modifier la nomenclature, doit se conformer à l'avis rendu sur la proposition du Ministre lorsque cet avis a été exprimé par deux tiers au moins des membres présents au Conseil technique compétent.

Si cet avis n'a pas été rendu dans les conditions visées à l'alinéa précédent, le Roi peut apporter à la nomenclature les modifications telles qu'elles figurent dans la proposition du Ministre ou telles qu'elles ont été amendées pour tenir compte de l'avis du Conseil technique. »

Art. 80 (vroeger art. 81)

A l'article 25 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963, 8 avril 1965, 7 juillet 1966, 27 juin 1969, 26 mars 1970 et 5 juillet 1971 et par l'arrêté royal du 20 juillet 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Une partie du coût des prestations visées à l'article 23, 5°, peut être laissée à charge du bénéficiaire dans les conditions déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles cette intervention personnelle peut être supprimée ou réduite lorsqu'il s'agit de veuves, d'orphelins, de pensionnés et de bénéficiaires d'indemnités d'invalidité visés respectivement aux articles 21, alinéa 1er, 7° à 9° et 13°, et 50, dont les revenus tels qu'ils sont déterminés par le Roi, ne dépassent pas un montant annuel fixé par Lui, ainsi que les personnes à leur charge. »;

2° dans le § 6, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Cette intervention peut être réduite dans les conditions fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

Art. 81 (ancien art. 82)

L'article 34 de la même loi, modifié par les lois des 8 avril 1965, 7 juillet 1966, 27 juin 1969, 26 mars 1970 et 22 décembre 1977, est complété par la disposition suivante :

« § 14. A défaut en 1980 d'un accord visé au § 2, le Ministre de la Prévoyance sociale élabore un document qu'il transmet aux organisations professionnelles représentatives du corps médical ou des praticiens de l'art dentaires et aux organismes assureurs. Ce document fixe les tarifs d'honoraires des prestations de santé qui sont la base des remboursements de l'assurance, les règles particulières de publicité et les conditions de temps et de lieu figurant dans le dernier accord conclu dans lesquelles ces tarifs et règles sont de stricte application. Ce document contient aussi le montant de l'avantage visé à l'article 34*quinquies*.

kingen op basis van een voorstel dat Hem wordt overgezonden door de bevoegde Technische Raad; dit voorstel wordt ofwel uit eigen beweging overgezonden ofwel op verzoek van de Minister van Sociale Voorzorg.

Indien het door de Minister van Sociale Voorzorg gevraagde voorstel niet wordt gedaan binnen de krachtens artikel 37*bis* vastgestelde termijn of indien de Minister zich niet aansluit bij het aan hem gedane voorstel, kan hij zijn voorstel aan de bevoegde Technische Raad voor advies voorleggen.

De Koning, ingeval Hij de nomenclatuur wil wijzigen, is gebonden door het advies verstrekt over het voorstel van de Minister wanneer dit advies is uitgebracht door minstens twee derden van de aanwezige leden van de bevoegde Technische Raad.

Indien dit advies niet is uitgebracht onder de in vorig lid bedoelde voorwaarden, kan de Koning in de nomenclatuur de wijzigingen aanbrengen zoals zij voorkomen in het voorstel van de Minister of zoals zij gewijzigd zijn om rekening te houden met het advies van de Technische Raad. »

Art. 80 (ancien art. 81)

In artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 8 april 1965, 7 juli 1966, 27 juni 1969, 26 maart 1970 en 5 juli 1971 en het koninklijk besluit van 20 juli 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« § 2. Een gedeelte van de kosten van de in artikel 23, 5°, bedoelde verstrekkingen kan voor rekening van de rechthebbenden worden gelaten, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden het persoonlijk aandeel kan worden afgeschaft of verminderd wanneer het gaat om weduwen, wezen, gepensioneerden en degenen die in het genot zijn van invaliditeitsuitkeringen bedoeld in de artikelen 21, eerste lid, 7° tot en met 9° en 13°, respectief 50, wier inkomens zoals ze door de Koning zijn vastgesteld, niet meer bedragen dan het door Hem bepaalde jaarbedrag, alsmede de personen te hunnen laste. »;

2° in § 6, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze tegemoetkoming kan worden verminderd onder de voorwaarden die bij een in Ministerraad overlegd besluit door de Koning worden bepaald ».

Art. 81 (vroeger art. 82)

Artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965, 7 juli 1966, 27 juni 1969, 26 maart 1970 en 22 december 1977, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« § 14. Bij ontstentenis van een in § 2 bedoeld akkoord in 1980 stelt de Minister van Sociale Voorzorg een document op dat hij overzendt aan de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en aan de verzekeringsinstellingen. Dit document bepaalt de tarieven van de honoraria voor de prestaties die de grondslag zijn voor de terugbetaling door de verzekering, de specifieke regels voor bekendmaking en de voorwaarden inzake tijd en plaats waarin deze tarieven en regels strikt dienen te worden toegepast; deze voorwaarden zijn die welke opgenomen werden in het jongst afgesloten akkoord. Dit document bevat eveneens het bedrag van het in artikel 34*quinquies* bedoelde voordeel.

Les organisations professionnelles représentatives du corps médical ou des praticiens de l'art dentaire et les organismes assureurs font connaître au Ministre de la Prévoyance sociale, dans un délai de 15 jours ouvrables, leurs observations relatives à ce document.

A l'expiration de ce délai, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, établit un document définitif que le Ministre de la Prévoyance sociale soumet à l'adhésion des médecins ou des praticiens de l'art dentaire. Les médecins ou praticiens de l'art dentaire qui n'ont pas notifié leur refus par écrit dans les 30 jours sont réputés avoir marqué leur adhésion.

Sans préjudice des autres dispositions qui résultent de la constatation que plus de 40 % des médecins ou praticiens de l'art dentaire ont marqué leur refus, le bénéfice du statut social est accordé aux médecins ou praticiens de l'art dentaire visés à l'alinéa précédent qui en font la demande selon la procédure en vigueur. »

Art. 82 (ancien art. 83)

A l'article 34*ter* de la même loi, inséré par la loi du 8 avril 1965 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est ajouté un § 2, libellé comme suit :

« § 2. En cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré à une convention ou à un accord, l'organe au sein duquel la convention ou l'accord a été réalisé peut décider à leur égard de supprimer ou de diminuer les avantages octroyés en vertu de l'article 34*quinquies*; ».

2° il est ajouté un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Toutefois, au cours de 1980, la suppression ou la diminution du bénéfice de ce statut peut, en cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré, être prononcée par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité; »

3° il est ajouté un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Les contestations qui ont pour objet les droits et obligations résultant des conventions, accords ou documents visés aux articles 26 et 34, entre les institutions de soins ou les prestataires de soins qui ont adhéré à un accord ou une convention ou qui n'ont pas notifié leur refus d'adhésion à ces accords ou document, et les assurés ou les organismes assureurs, sont de la compétence du tribunal du travail.

Elles sont introduites suivant la procédure fixée par l'article 704, premier alinéa, du Code judiciaire dans le mois qui suit le fait ou la décision contesté.

Par dérogation aux articles 81 et 104 du Code judiciaire, les chambres qui connaissent de ces litiges se composent d'un juge au tribunal du travail ou d'un conseiller à la cour du travail.

Tout débat est précédé d'une tentative de conciliation. »

De representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en de verzekeringsinstellingen laten aan de Minister van Sociale Voorzorg hun opmerkingen over dit document kennen binnen een termijn van vijftien werkdagen.

Na afloop van deze termijn stelt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een definitief document op waarover de Minister van Sociale Voorzorg de toetreding vraagt aan de geneesheren of de tandheelkundigen. De geneesheren of de tandheelkundigen die hun weigering niet schriftelijk hebben betekend binnen 30 dagen worden beschouwd als zijnde toegetreden.

Onverminderd de andere bepalingen die voortvloeien uit de vaststelling dat meer dan 40 % van de geneesheren of tandheelkundigen hun weigering hebben betekent wordt het voordeel van het sociaal statuut toegekend aan de in vorig lid bedoelde geneesheren of tandartsen die er om verzoeken volgens de van kracht zijnde procedure. »

Art. 82 (vroeger art. 83)

In artikel 34*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 april 1965 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Ingeval er herhaalde malen een overschrijding van de honoraria vastgesteld wordt uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden de conventie of het akkoord onderschreven te hebben, mag het organisme binnen hetwelk de overeenkomst of het akkoord werd verwezenlijkt, beslissen te hunnen opzichte de in uitvoering van artikel 34*quinquies* toegekende voordelen te schrappen of te verminderen; ».

2° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Voor 1980 mag de schrapping of vermindering van het voordeel van dit statuut, in geval van herhaalde vaststelling van overschrijding van de honoraria uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden toegetreden te zijn, uitgesproken worden door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering; ».

3° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. De betwistingen in verband met de rechten en plichten voortvloeiende uit de in de artikelen 26 en 34 bedoelde overeenkomsten, akkoorden of documenten tussen de verplegingsinrichtingen of de verstrekkers van verzorging die tot een akkoord of overeenkomst zijn toegetreden of die geen weigering tot toetreding tot die akkoorden of documenten hebben betekend, en de verzekerden of de verzekeringsinstellingen, behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.

Zij worden ingeleid volgens de procedure bepaald in artikel 704, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek binnen een maand na het bestreden feit of beslissing.

In afwijking van de artikelen 81 en 104 van het Gerechtelijk Wetboek bestaan de kamers die kennis nemen van deze geschillen uit één rechter in de arbeidsrechtbank of één raadsheer in het arbeidshof.

Elk debat wordt voorafgegaan door een poging tot verzoening. »

Art. 83 (ancien art. 84)

A l'article 34*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 27 juin 1969 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Ces contrats d'assurance peuvent être conclus avec toute institution publique ou privée légalement habilitée à cet effet, à l'exclusion des sociétés et fédérations mutualistes, reconnues au sens de la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes; en ce qui concerne l'assurance-retraite et l'assurance-décès, ils doivent être conclus avec une caisse de pensions créée à l'initiative d'une ou de plusieurs organisations représentatives du corps médical, des praticiens de l'art dentaire ou des pharmaciens, pour autant qu'elle ait été agréée par le Roi. »

2° la disposition suivante est insérée entre les alinéas 3 et 4 :

« Les contrats en cours au 1er janvier 1980 avec une autre institution sont cependant également valables pour l'octroi de la part de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans la prime d'assurance. »

3° l'article est complété par les dispositions suivantes :

« Un commissaire du Gouvernement est nommé sur proposition du Ministre de la Prévoyance sociale auprès des caisses de pensions agréées; il assiste, avec voix consultative, aux réunions des organes de gestion et de contrôle.

Il dispose d'un délai de 4 jours francs pour prendre son recours auprès du Ministre de la Prévoyance sociale contre toute décision qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Si dans un délai de 20 jours francs, le Ministre de la Prévoyance sociale n'en a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive. Le Roi règle l'exercice de la mission du commissaire et fixe son statut. »

Art. 84 (ancien art. 85)

L'article 37 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965, est complété par les dispositions suivantes :

« Le Ministre de la Prévoyance sociale peut également solliciter du Conseil technique une proposition à cet égard. Si la proposition n'est pas rendue dans le délai fixé en vertu de l'article 37*bis* ou si le Ministre de la Prévoyance sociale ne se rallie pas à la proposition qui lui est transmise, il peut soumettre sa proposition à l'avis du Conseil technique.

Le Roi, au cas où Il donne suite à la proposition du Ministre, doit se conformer à l'avis rendu sur ladite proposition lorsque cet avis a été exprimé par deux tiers au moins des membres présents au Conseil technique.

Si cet avis n'a pas été rendu dans les conditions visées à l'alinéa précédent, le Roi peut instaurer le document visé à l'alinéa 1er sur base de la proposition du Ministre telle qu'elle a été formulée ou telle qu'elle a été modifiée pour tenir compte de l'avis du Conseil technique. »

Art. 83 (vroeger art. 84)

In artikel 34*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 juni 1969 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze verzekeringscontracten kunnen worden afgesloten met elke daartoe wettelijk bevoegde openbare of private instelling, met uitzondering van de ziekenfondsen en verbonden van ziekenfondsen, erkend overeenkomstig de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand; wat betreft de rust- en overlijdensverzekering dienen zij te worden afgesloten met een pensioenkas opgericht op het initiatief van een of meer representatieve organisaties van het geneesherenkorps, van de tandheelkundigen of van de apothekers, voor zover zij door de Koning is erkend. »

2° de volgende bepaling wordt ingevoegd tussen het derde en vierde lid :

« De op 1 januari 1980 lopende contracten met een andere instelling zijn evenwel eveneens geldig, voor de toekenning van het aandeel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering in de verzekeringspremie. »

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Op voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg wordt bij de erkende pensioenkassen een Regeringscommissaris benoemd; deze woont met raadgevende stem de vergaderingen van de beheers- en controleorganen bij.

Hij kan binnen een termijn van vier vrije dagen bij de Minister van Sociale Voorzorg beroep instellen tegen elke beslissing die hij met de wet, met de statuten of met het algemeen belang strijdig acht. Het beroep is opschortend.

Heeft de Minister van Sociale Voorzorg binnen een termijn van twintig vrije dagen de nietigverklaring van de betrokken beslissing niet uitgesproken dan wordt de beslissing definitief. De Koning regelt de uitoefening van de opdracht van de commissaris en stelt zijn statuut vast. »

Art. 84 (vroeger art. 85)

Artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« De Minister van Sociale Voorzorg kan in dit verband eveneens een voorstel vragen aan de Technische Raad. Indien het voorstel niet wordt gedaan binnen de in artikel 37*bis* vastgestelde termijn of indien de Minister van Sociale Voorzorg zich niet aansluit bij het aan hem gedane voorstel, kan hij zijn voorstel aan de Technische Raad voor advies voorleggen.

De Koning, ingeval Hij gevolg geeft aan het voorstel van de Minister, is gebonden door het advies over het voorstel van de Minister wanneer dit advies is uitgebracht door minstens twee derde van de aanwezige leden van de Technische Raad.

Indien dit advies niet is uitgebracht onder de in vorig lid bedoelde voorwaarden, kan de Koning het in het eerste lid bedoelde document invoeren op basis van het voorstel van de Minister van Sociale Voorzorg zoals het werd geformuleerd of zoals het werd gewijzigd om rekening te houden met het advies van de Technische Raad. »

Art. 85 (art. 80*bis* nouveau)

Un article 37*bis*, rédigé comme suit ,est inséré dans la même loi :

« *Art.* 37bis. — Le Roi peut fixer le délai endéans lequel les avis et les propositions, visés aux articles 24*bis* et 37, du Comité de gestion et des Conseils techniques doivent être donnés. S'ils ne sont pas donnés dans le délai ainsi fixé, ils sont censés avoir été donnés. »

Art. 86

Dans l'article 154*bis* de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 1974 et modifié par la loi du 7 juillet 1976 et l'arrêté royal n° 10 du 11 octobre 1978, il est inséré un § 3, libellé comme suit :

« § 3. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité est autorisé à contracter des emprunts, pour permettre l'apurement, sur une période de 12 ans, de la situation comptable des régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, secteur des soins de santé et secteur des indemnités, clôturée au 31 décembre 1979. La garantie de l'Etat est attachée à ces emprunts.

Les charges annuelles d'intérêts et d'amortissement de ces emprunts sont supportées par ces régimes. »

Art. 87

L'article 125 § 1 de la même loi, modifié par les lois du 27 juin 1969 et du 22 décembre 1977, est complété par la disposition suivante :

« Pour la fixation de ces pourcentages, il est tenu compte des paramètres suivants :

— l'évolution du salaire journalier moyen dans des secteurs analogues;

— l'évolution du nombre de prestations fournies dans le secteur des soins de santé et le nombre de jours indemnisés dans le secteur des indemnités;

— l'évolution de la productivité. »

Art. 88

Dans l'article 158, § 2, de la même loi, modifié par les lois des 8 avril 1965 et 26 mars 1970, les troisième et quatrième alinéas sont abrogés.

Art. 89

L'article 50*quinquies* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1975 et modifié par la loi du 22 décembre 1977, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18, octroient, chaque année en septembre, une allocation spéciale. Cette allocation est payée en faveur des enfants qui ont eu droit à des allocations familiales pour le mois d'août.

Art. 85 (art. 80*bis* nieuw)

Een artikel 37*bis*, luidend als volgt, wordt ingevoegd in dezelfde wet :

« *Art.* 37bis. — De Koning kan de termijn bepalen binnen welke de in de artikelen 24*bis* en 37 bedoelde adviezen en voorstellen van het Beheerscomité en de Technische Raden moeten worden verstrekt. Zo zij niet binnen de aldus bepaalde termijn zijn verstrekt, worden zij geacht te zijn uitgebracht. »

Art. 86

In artikel 154*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 7 juli 1976 en het koninklijk besluit nr 10 van 11 oktober 1978, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt ertoe gemachtigd leningen aan te gaan, om, over een periode van twaalf jaar, de aanzuivering toe te laten van de boekhoudkundige situatie der stelsels van de werknemers en zelfstandigen, sector van de geneeskundige verzorging en sector van de uitkeringen, afgesloten op 31 december 1979. De Staatswaarborg is verbonden aan deze leningen.

De jaarlijkse aflossings- en interestenlast van deze leningen wordt gedragen door die stelsels. »

Art. 87

Artikel 125 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969 en 22 december 1977, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor de vaststelling van deze percentages wordt rekening gehouden met de volgende parameters :

— de evolutie van het gemiddeld dagloon in analoge sectoren;

— de evolutie van het aantal verleende prestaties in de sector geneeskundige verzorging en het aantal vergoede dagen in de sector uitkeringen;

— de evolutie van de produktiviteit. »

Art. 88

In artikel 158, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 26 maart 1970, worden het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 89

Artikel 50*quinquies* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd door de wet van 28 maart 1975 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1977, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen kennen voor elk jaar in september een bijzondere bijslag toe. Deze bijslag wordt uitbetaald ten behoeve van de kinderen die voor de maand augustus op kinderbijslag gerechtigd waren.

Le montant de cette allocation spéciale est égal au montant des allocations familiales prévu par les articles 40, 42, 47, 50*bis* ou 50*ter*, éventuellement majorées du supplément d'âge prévu par l'article 44, qui a effectivement été payé pour le mois d'août.

Les conditions de paiement de cette allocation spéciale sont les mêmes que celles fixées pour le paiement des allocations familiales. »

Art. 90

Une somme de 920 millions, portée à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs institué par l'article 107 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, est allouée en 1980 au titre de subside à l'assurance maladie-invalidité, régime général. Ce montant sera affecté à concurrence de 240 millions au secteur des indemnités et à concurrence de 680 millions au secteur des soins de santé.

Art. 91

Il est accordé décharge au Fonds des accidents du travail du remboursement du solde des avances provisionnelles qui avaient été accordées à la Caisse de secours et de prévoyance à l'époque, au bénéfice des victimes d'accidents du travail pour l'indemnisation des Belges victimes d'accidents du travail en Allemagne avant 1940 et pendant l'occupation dans les communes des cantons de l'est annexées au Reich pendant la période 1940-1945.

Art. 92

A l'article 46 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, modifié par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, les mots « avant le 1er janvier 1979 » sont remplacés par les mots « avant le 1er juillet 1980 ».

Art. 93

La subvention de l'Etat prévue par l'article 6, § 1er, 2° de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est, pour l'année budgétaire 1980, réduite de 0,45 %.

Art. 94

§ 1. Le Roi peut, après consultation du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier, supprimer ou compléter les dispositions :

1° du chapitre II de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

2° du chapitre II*bis* de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travaillleurs indépendants.

Les mesures prises par le Roi devront tendre notamment à assurer l'équilibre des secteurs du statut social qui sont déficitaires sur le plan financier. Pour déterminer ce déficit, il sera, dans le secteur des pensions, tenu compte exclusivement du déficit structurel du régime.

Het bedrag van deze bijzondere bijslag is gelijk aan het bedrag van de bij de artikelen 40, 42, 47, 50*bis* of 50*ter* voorziene kinderbijslag, eventueel verhoogd met de bij artikel 44 bepaalde leeftijdsbijslag, dat werkelijk over de maand augustus werd uitbetaald.

De voorwaarden tot uitbetaling van deze bijzondere bijslag zijn dezelfde als die bepaald voor de uitbetaling van de kinderbijslag. »

Art. 90

Een som van 920 miljoen, ten laste gelegd van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten, ingesteld bij artikel 107 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, wordt in 1980 bij wijze van toelage toegekend aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering, algemeen stelsel. Dit bedrag zal ten belope van 240 miljoen worden besteed aan de sector uitkeringen en ten belope van 680 miljoen aan de sector geneeskundige verzorging.

Art. 91

Aan het Fonds voor arbeidsongevallen wordt kwijtschelding verleend het saldo van de provisionele voorschotten terug te betalen, die aan de toenmalige Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenen werden toegekend, tot vergoeding van de Belgen, slachtoffers van arbeidsongevallen overkomen in Duitsland vóór 1940 en tijdens de bezetting in de gemeenten van de Oostkantons aangehecht aan het Reich, gedurende de periode 1940-1945.

Art. 92

In artikel 46 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, worden de woorden « vóór 1 januari 1979 » vervangen door de woorden « vóór 1 juli 1980 ».

Art. 93

De Rijkssubsidie voorzien door artikel 6, § 1, 2° van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt, voor het begrotingsjaar 1980, met 0,45 % verminderd.

Art. 94

§ 1. De Koning kan, na raadpleging van de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen en bij in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen wijzigen, opheffen of aanvullen van :

1° hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967, houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

2° hoofdstuk II*bis* van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

De door de Koning te treffen maatregelen moeten inzonderheid ertoe strekken het evenwicht te verzekeren van de sectoren van het sociaal statuut die een financieel tekort vertonen. Om dit tekort vast te stellen wordt, in de pensioensector, uitsluitend rekening gehouden met het structureel deficit van het stelsel.

Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 juin 1980.
Les arrêtés royaux pris en exécution du présent paragraphe ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

§ 2. Toutefois, si une solution au déficit structurel est trouvée avant le 30 juin 1980 :

a) il sera, à partir du 1er janvier 1981, octroyé à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, pour résorber le déficit cumulé à la fin de 1980, à charge de l'Etat une subvention annuelle, égale aux annuités se rapportant à l'apurement de ce déficit;
b) le pourcentage de 2,35 sera remplacé par le pourcentage de 2,70 à l'article 12, § 1, alinéa 1er, 1°, à l'article 12, § 2, alinéa 2, 2° et à l'article 13, § 1, alinéa 2, 1° de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, tel qu'il a été modifié à ce jour.

SECTION II

Pensions

Art. 95

L'article 7 de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. Les charges résultant de l'application des paragraphes précédents sont supportées à partir du 1er janvier 1980 par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.
Pour l'application de cette disposition, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés reprend les obligations du Ministère de la Prévoyance sociale citées dans l'article 10 de l'arrêté royal du 13 septembre 1971 portant exécution du chapitre Ier de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. »

Art. 96

L'article 37, 1°, alinéa 1er, dernière phrase, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois des 24 juin 1969, 5 janvier et 24 décembre 1976, 22 décembre 1977 et 5 août 1978, est remplacé par :

« Les montants afférents à 1979 et 1980 correspondent à celui de 1978. »

Art. 97

La subvention spéciale prévue à l'article 37, 15°, du même arrêté est fixée pour l'année 1980 au même montant qu'en 1979, augmenté du pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation.

De door deze paragraaf aan de Koning verleende machten verstrijken op 30 juni 1980.
De in uitvoering van deze paragraaf genomen koninklijke besluiten zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

§ 2. Indien echter voor het structureel deficit vóór 30 juni 1980 een oplossing wordt gevonden :

a) zal vanaf 1 januari 1981 voor het gecumuleerd deficit einde 1980, ten laste van het Rijk aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen jaarlijks een toelage worden verleend gelijk aan de annuïteiten met betrekking tot de aflossing van dit deficit;
b) zal in artikel 12, § 1, eerste lid, 1°, in artikel 12, § 2, tweede lid, 2° en in artikel 13, § 1, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zoals dit op heden gewijzigd werd, het percentage 2,35 vervangen worden door het percentage 2,70.

AFDELING II

Pensioenen

Art. 95

Artikel 7 van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, wordt aangevuld met volgende paragraaf :

« § 3. De lasten voortvloeiend uit de toepassing van de vorige paragrafen worden vanaf 1 januari 1980 gedragen door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

Voor de toepassing van deze beschikking neemt de Rijksdienst voor werknemerspensioenen de verplichtingen over van het Ministerie van Sociale Voorzorg, opgesomd in artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 september 1971 houdende uitvoering van hoofdstuk I van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

Art. 96

Artikel 37, 1°, eerste lid, laatste volzin, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 1969, 5 januari en 24 december 1976, 22 december 1977 en 5 augustus 1978, wordt vervangen door :

« De bedragen welke betrekking hebben op 1979 en 1980 zijn gelijk aan dat van 1978. »

Art. 97

De in artikel 37, 15°, van hetzelfde besluit voorziene bijzondere toelage wordt, voor het jaar 1980, vastgesteld op hetzelfde bedrag als in 1979, vermeerderd met het stijgingspercentage van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 98

L'article 3, alinéa 5, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

« L'employeur, redevable de cotisations découlant de mesures prises en exécution de l'alinéa 2, de celles visées à l'alinéa 3 ou qui résultent des mesures prises en exécution de l'article 6, alinéa 1er, est assimilé en ce qui concerne ces cotisations à l'employeur visé à la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment en ce qui concerne les déclarations justificatives des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles, le juge compétent en cas de contestation, la prescription des actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations. »

Art. 99

L'article 3, § 3, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1970 modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et instaurant un régime de pension anticipée en faveur des marins pêcheurs, est remplacé par la disposition suivante :

« L'employeur redevable d'une cotisation complémentaire, est en ce qui concerne cette cotisation, assimilé à l'employeur visé à la susdite loi du 27 juin 1969, notamment en ce qui concerne les déclarations justificatives des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles, le juge compétent en cas de contestation, la prescription des actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations. »

Art. 100

La pension de retraite accordée pour une carrière complète à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés, ne peut être inférieure à un minimum garanti de 214 144 F par an s'il s'agit d'un bénéficiaire qui remplit les conditions visées à l'article 10, § 1, alinéa 1er, a, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de 171 365 F par an s'il s'agit d'un autre bénéficiaire masculin ou de 160 055 F par an s'il s'agit d'un bénéficiaire féminin. Ces montants varient conformément à la loi du 2 août 1971; ils sont déjà adaptés à l'indice-pivot 132,13. Le minimum garanti destiné au bénéficiaire féminin sera annuellement majoré, à partir du 1er janvier 1981, à concurrence d'un cinquième de la différence entre le montant du bénéficiaire masculin isolé et celui du bénéficiaire féminin.

Le Roi détermine :

1° ce qu'il faut entendre par carrière complète et les modalités selon lesquelles celle-ci est justifiée;

2° les modalités de calcul du minimum garanti lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

Art. 98

Artikel 3, vijfde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De werkgever, die bijdragen welke voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van het tweede lid, die bedoeld worden in het derde lid, of die voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van artikel 6, eerste lid, verschuldigd is, wordt met betrekking tot die bijdragen gelijkgesteld met de werkgever bedoeld in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de termijnen inzake betaling, de toepassing der burgerlijke sancties, de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering der bijdragen. »

Art. 99

Artikel 3, § 3, vierde lid, van de wet van 29 juni 1970 tot herziening van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en tot invoering van een regeling van vervroegd pensioen voor de zeevissers, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De werkgever, die een aanvullende bijdrage verschuldigd is, wordt met betrekking tot die bijdrage gelijkgesteld met de werkgever bedoeld in de voormelde wet van 27 juni 1969, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de termijnen inzake betaling, de toepassing der burgerlijke sancties, de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering der bijdragen. »

Art. 100

Het rustpensioen toegekend voor een volledige loopbaan ten laste van de pensioenregeling voor werknemers, mag niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum van 214 144 F per jaar voor een gerechtigde die voldoet aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 10, § 1, eerste lid, a, van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van 171 365 F indien het een ander mannelijk gerechtigde betreft of van 160 055 F per jaar indien het een vrouwelijk gerechtigde betreft. Deze bedragen veranderen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971; ze zijn reeds aangepast aan spilindex 132,13. Het gewaarborgd minimum voor de vrouwelijke gerechtigde zal vanaf 1 januari 1981 opgetrokken worden, jaarlijks met een vijfde van het verschil tussen het bedrag van een alleenstaande mannelijke gerechtigde en dat van een vrouwelijke gerechtigde.

De Koning bepaalt :

1° wat moet worden verstaan onder volledige loopbaan alsmede de modaliteiten waaronder deze wordt bewezen;

2° de berekeningsmodaliteiten van het gewaarborgd minimum wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

Art. 101

La pension de survie accordée à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés sur base d'une carrière complète du mari défunt ne peut être inférieure à un minimum garanti de 160 055 F par an. Ce montant varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971; il est déjà adapté à l'indice-pivot 132,13. Le minimum garanti sera annuellement majoré, à partir du 1er janvier 1981, à concurrence d'un cinquième de la différence entre le montant du bénéficiaire masculin isolé visé à l'article 100 et celui du bénéficiaire de la pension de survie.

Le Roi détermine :

1° ce qu'il faut entendre par carrière complète et les modalités selon lesquelles celle-ci est justifiée;

2° les modalités de calcul du minimum garanti lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

Art. 102

§ 1. La dépense complémentaire résultant de l'application des articles 100 et 101 de la présente loi sera couverte, en 1980, par un subside de 1 060 millions à payer par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

§ 2. Les articles 100 et 101 de la présente loi produisent leurs effets le 1er janvier 1980. Le Roi fixe les modalités de paiement à cet effet.

Art. 103

A l'article 21, § 1er, de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, modifié par les lois des 27 juillet 1971, 6 juillet 1973 et par l'arrêté royal n° 16 du 29 novembre 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, littera b), les mots « l'allocation de chauffage » sont insérés entre les mots « contre-valeur en espèces » et « et les pécules de vacances »;

2° au 1°, le littera e) est remplacé par la disposition suivante :

« e) les allocations complémentaires, les allocations de complément du revenu garanti aux personnes âgées, ainsi que les allocations pour l'aide d'une tierce personne, à l'exception de celles attribuées aux bénéficiaires d'une allocation ordinaire ou spéciale, visée dans la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés »;

3° le § 1er est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut modifier l'alinéa 1. »

Art. 101

Het overlevingspensioen toegekend ten laste van de pensioenregeling voor werknemers op grond van een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot, mag niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum van 160 055 F per jaar. Dit bedrag varieert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971; het is reeds aangepast aan spilindex 132,13. Het gewaarborgd minimum zal vanaf 1 januari 1981 opgetrokken worden, jaarlijks met een vijfde van het verschil tussen het bedrag van een alleenstaande mannelijke gerechtigde bedoeld in artikel 100 en dat van de gerechtigde op het overlevingspensioen.

De Koning bepaalt :

1° wat moet worden verstaan onder volledige loopbaan alsmede de modaliteiten waaronder deze wordt bewezen;

2° de berekeningsmodaliteiten van het gewaarborgd minimum wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

Art. 102

§ 1. De bijkomende uitgave, voortspruitend uit de toepassing van de artikelen 100 en 101 van deze wet zal gedekt worden, in 1980, door een subsidie van 1 060 miljoen, te betalen door de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

§ 2. De artikelen 100 en 101 van deze wet hebben uitwerking vanaf 1 januari 1980. De Koning bepaalt de betalingsmodaliteiten ter zake.

Art. 103

In artikel 21, § 1, van de wet van 13 juni 1966 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, bedienden, zeevarenden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 6 juli 1973 en bij het koninklijk besluit nr 16 van 29 november 1978, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, littera b), worden de woorden « de verwarmingstoelage » ingevoegd tussen de woorden « tegenwaarde in geld » en « en de vakantiegelden »;

2° in 1°, wordt littera e) vervangen door de volgende bepaling :

« e) de aanvullende tegemoetkomingen, de tegemoetkomingen ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, alsmede de tegemoetkomingen voor hulp van derde, behalve deze verleend aan de rechthebbenden op een gewone of bijzondere tegemoetkoming beoogd in de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan minder-validen »;

3° § 1 wordt aangevuld met volgende bepaling :

« De Koning kan het eerste lid wijzigen. »

Art. 104

L'article 103, 1°, produit ses effets le 1er janvier 1979 et l'article 103, 2°, produit ses effets le 1er janvier 1976.

Art. 105

§ 1er. L'article 72 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 8 avril 1965, est abrogé.

§ 2. L'article 73 de la même loi est complété par la disposition suivante : « Il fixe également la cotisation personnelle des titulaires visés à l'article 21, 7° et 9°, qui bénéficient d'une pension correspondant à une carrière professionnelle inférieure au tiers d'une carrière complète ou considérée comme telle ».

§ 3. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent article.

Art. 106

§ 1. L'article 121-10° de la même loi, modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1965, 28 juin 1969, 22 décembre 1969, 29 juillet 1970, 20 juillet 1971 et 28 décembre 1971, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 10° Le produit d'une retenue de 1,8 % effectuée sur les pensions légales de vieillesse, de retraite, d'ancienneté, de survie ou sur tout autre avantage tenant lieu de pareille pension ainsi que sur tout avantage complétant les pensions visées ci-dessus alloué soit en vertu de dispositions légales, réglementaires ou statutaires, soit en vertu de dispositions découlant d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur.

Cette retenue ne peut avoir pour effet de réduire le total des pensions ou avantages visés ci-dessus à un montant inférieur à 20 368 F par mois, augmenté de 3 771 F pour les bénéficiaires ayant charge de famille. Ce montant est lié à l'indice-pivot 132,13. Il s'adapte conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

La retenue est opérée à chaque paiement de la pension ou de l'avantage par l'organisme débiteur qui en est civilement responsable.

Celui-ci verse le produit de la retenue à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans le mois qui suit la date à laquelle elle a été opérée.

Le Roi fixe toutes les modalités nécessaires à l'exécution de la présente mesure ainsi que la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé.

Le Roi peut étendre l'application de la retenue définie à l'alinéa 1er à d'autres avantages accordés aux pensionnés

Art. 104

Artikel 103, 1°, heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1979 en artikel 103, 2°, heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1976.

Art. 105

§ 1. Artikel 72 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965 wordt opgeheven.

§ 2. Artikel 73 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling : « Het stelt eveneens de persoonlijke bijdrage vast van de in artikel 21, 7° en 9°, bedoelde gerechtigden die een pensioen genieten dat overeenstemt met een beroepsloopbaan die korter is dan een derde van een volledige of als zodanig beschouwde beroepsloopbaan ».

§ 3. De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van dit artikel.

Art. 106

§ 1. Artikel 121-10° van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1965, 28 juni 1969, 22 december 1969, 29 juli 1970, 20 juli 1971 en 28 december 1971 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 10° De opbrengst van een inhouding van 1,8 % verricht op de wettelijke ouderdoms-, rust-, anciënniteits- en overlevingspensioenen of op elk ander als zodanig geldend voordeel evenals op elk voordeel ter vervollediging van de hierboven genoemde pensioenen toegekend hetzij in toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, hetzij in toepassing van bepalingen voortvloeiend uit een arbeidscontract, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst.

Deze inhouding mag niet voor gevolg hebben dat het totaal van de hierboven vermelde pensioenen of voordelen wordt verminderd tot een bedrag lager dan 20 368 F per maand verhoogd met 3 771 F voor de rechthebbenden met gezinslast. Dit bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 132,13. Het wordt aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De inhouding wordt verricht bij elke betaling van het pensioen of van het voordeel door het uitbetalingsorganisme dat er burgerlijk verantwoordelijk voor is.

Dit laatste stort de opbrengst van de inhouding aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering tijdens de maand die volgt op de datum waarop zij werd uitgevoerd.

De Koning bepaalt alle nodige modaliteiten ter uitvoering van deze maatregel evenals de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere stelsels van geneeskundige verzorging.

De Koning kan de toepassing van de in het eerste lid bepaalde inhouding uitbreiden tot andere aan de gepensio-

ainsi qu'aux revenus professionnels non soumis aux retenues de sécurité sociale dont ils bénéficient.

Les fonctionnaires désignés par le Roi veillent à l'exécution de ces dispositions. »

§ 2. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent article.

Art. 107

Par dérogation à l'article 42, 2° et 3° de l'arrêté royal n[r] 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention allouée à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants est fixée pour 1980 à 15 869,3 millions à l'indice pivot 134,77.

SECTION III

Disposition commune

Art. 108

Pour l'application du présent chapitre le Roi peut fixer un délai dans lequel les avis requis doivent être rendus.

CHAPITRE III

Affaires économiques

SECTION I

Mesures générales de structures dans le secteur économique

Art. 109

Il est institué un établissement public, le « Comité national de l'Energie », ci-après dénommé le « Comité » et qui a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques.

Le Comité a pour mission :

— d'émettre des avis et des recommandations sur les objectifs de la politique énergétique et sur les moyens à mettre en œuvre pour réaliser cette politique;

— de suivre la réalisation et d'évaluer les résultats de cette politique.

Art. 110

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition du Comité qui est présidé par le Ministre des Affaires économiques, les délais dans lesquels le Comité émettra ses avis et ses recommandations, ainsi que l'organisation des services du Comité, leur composition et le statut administratif et pécuniaire du personnel des services.

neerden toegekende voordelen evenals tot de beroepsinkomsten waarvan zij genieten en die niet onderworpen zijn aan inhoudingen van sociale zekerheid.

De door de Koning aangewezen ambtenaren waken over de uitvoering van deze bepalingen. »

§ 2. De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van dit artikel.

Art. 107

In afwijking van artikel 42, 2° en 3° van het koninklijk besluit n[r] 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt de aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen toegekende subsidie voor het jaar 1980 vastgesteld op 15 869,3 miljoen aan spilindex 134,77.

AFDELING III

Gemeenschappelijke bepaling

Art. 108

Voor de toepassing van dit hoofdstuk kan de Koning een termijn vaststellen voor het verstrekken van de vereiste adviezen.

HOOFDSTUK III

Economische Zaken

AFDELING I

Algemene structuurmaatregelen in de economische sectoren

Art. 109

Onder de benaming « Nationaal Comité voor de Energie », hierna het « Comité » genoemd, wordt een openbare instelling opgericht met rechtspersoonlijkheid, die onder de voogdij staat van de Minister van Economische Zaken.

Het Comité heeft als opdracht :

— adviezen en aanbevelingen uit te brengen over de doelstellingen van het energiebeleid en over de middelen die moeten worden aangewend om dit beleid te verwezenlijken;

— de uitvoering ervan te volgen en de resultaten ervan te beoordelen.

Art. 110

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling van het Comité dat voorgezeten wordt door de Minister van Economische Zaken, de termijnen binnen welke het Comité zijn adviezen en aanbevelingen zal uitbrengen alsmede de organisatie van de diensten van het Comité, hun samenstelling en het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten.

Les Exécutifs régionaux sont représentés dans le Comité sans que cette représentation des régions puisse porter préjudice à l'équilibre linguistique global.

Les frais de fonctionnement ainsi que les rémunérations des membres sont couverts par des crédits inscrits au budget du Ministère des Affaires économiques. Le Ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du Comité et de ses services.

Art. 111

1° Le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz ci-après dénommé « le Comité », tel que prévu par la Convention du 12 mai 1964, est transformé après négociations avec les groupes socio-économiques, représentés dans le Comité, en un établissement public.

Ce Comité a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle administrative du Ministre des Affaires Economiques.

2° Le Comité a pour mission de formuler des recommandations dans le cadre de l'application de la politique en matière d'électricité et de gaz ainsi que sur la gestion des secteurs concernés et de donner des avis concernant des problèmes connexes.

En matière de gestion des secteurs, il exerce sa compétence, notamment dans les domaines suivants :

— l'affectation de la recette;

— la tarification;

— les programmes d'investissement présentés par les sociétés concernées et leur mode de financement;

— la coopération et la normalisation technique.

Le Comité obtient du Comité de Gestion et d'Interrégies ainsi que de la Section de Figaz pour la coordination du transport et de la distribution tous renseignements ou rapports sur les matières relevant de leurs compétences.

3° Le Comité formule ses recommandations dans un délai de trente jours, après avoir été saisi d'une question relevant des domaines précités.

Art. 112

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et après négociations avec les groupes socio-économiques représentés au Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, tel que prévu par la Convention de l'Electricité et du Gaz du 12 mai 1964, les modalités de fonctionnement du Comité, ainsi que la composition qui comprend une délégation gouvernementale. Les Exécutifs régionaux sont représentés dans le Comité sans que cette représentation des régions puisse porter atteinte à l'équilibre linguistique global.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du Comité, l'organisation des services du Comité, leur composition ainsi que le statut administratif et pécuniaire de leur personnel.

Le porte-parole de la délégation gouvernementale est désigné par le Ministre des Affaires économiques.

Le Ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du Comité et de ses services.

De Gewestelijke Executieven zijn vertegenwoordigd in het Comité zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.

De werkingskosten alsmede de bezoldiging van de leden worden gedekt door kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. De Minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het Comité en zijn diensten goed.

Art. 111

1° Het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, hierna « het Comité » genoemd, zoals het is voorzien door de overeenkomst van 12 mei 1964, wordt na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen, vertegenwoordigd in het Comité, omgevormd in een openbare instelling.

Dat Comité bezit rechtspersoonlijkheid en staat onder de administratieve voogdij van de Minister van Economische Zaken.

2° Het Comité heeft als opdracht aanbevelingen te doen in het raam van de toepassing van het elektriciteits- en gasbeleid evenals aangaande het beheer van de betrokken sectoren en adviezen uit te brengen betreffende aanverwante aangelegenheden.

Inzake beheer van de sectoren heeft het Comité bevoegdheid, onder meer op de volgende gebieden :

— de bestemming van de ontvangsten;

— de tarifering;

— de investeringsprogramma's voorgesteld door de betrokken vennootschappen en hun financieringswijze;

— de technische samenwerking en normalisering.

Het Comité bekomt van het Beheerscomité en van Interregies alsmede van de Afdeling van Figaz voor de coördinatie van het vervoer en de distributie, alle inlichtingen en verslagen van de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen.

3° Na elke vraag behorende tot een der hierboven vermelde gebieden, doet het Comité aanbevelingen binnen een termijn van dertig dagen.

Art. 112

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen vertegenwoordigd in het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, zoals het is voorzien door de Overeenkomst van de Elektriciteit en het Gas van 12 mei 1964, de werkingsmodaliteiten van het Comité, alsmede zijn samenstelling, die een regeringsafvaardiging bevat. De Gewestelijke Executieven zijn in het Comité vertegenwoordigd zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van het Comité, de organisatie van de diensten van het Comité, hun samenstelling, alsmede het administratief en geldelijk statuut van hun personeelsleden.

De woordvoerder van de Regeringsafvaardiging wordt door de Minister van Economische Zaken aangesteld.

De Minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het Comité en zijn diensten goed.

Art. 113

Les frais de fonctionnement du Comité et de ses services sont pris en charge par les entreprises soumises à son contrôle selon les modalités fixées par le Roi, sur la proposition du Ministre des Affaires économiques.

Art. 114

§ 1. Le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique doit être approuvé, avant mise en œuvre, par le Ministre des Affaires économiques qui se prononce endéans les deux mois de sa réception après avis du Comité national de l'Energie qui dispose d'un mois pour remettre celui-ci. Si le Ministre des Affaires économiques ne se prononce pas endéans les deux mois, le programme est adopté.

Une part des capacités nouvelles dans le domaine de la production d'électricité est réservée au secteur public. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prend après concertation tant avec le secteur public que privé de la production, les dispositions nécessaires pour assurer cette part dans le cadre du programme.

§ 2. L'Etat sera représenté par un délégué au sein du conseil d'administration ou dans tout organe de direction auquel le conseil d'administration a délégué des pouvoirs, de la S. A. Ebes, de la S. A. Intercom, de la S. A. Unerg, de la société coopérative Gecoli, de la S. A. pour la Coordination de la Production et du Transport de l'Energie électrique (C. P. T. E.) et du « Pool des Calories ».

Ce délégué dispose du droit de suspendre les décisions du conseil d'administration, du comité de direction ou de tout autre organe auquel le conseil d'administration a délégué des pouvoirs qu'il estime contraires à l'intérêt général et plus particulièrement à la politique énergétique du Gouvernement. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités selon lesquelles s'exerce ce droit de suspension, dont les effets sont limités à un mois.

§ 3. Le secteur public de production d'électricité ressortira à une « Société coopérative de Production d'électricité » qui sera représentée au sein du « Comité de gestion des entreprises d'électricité « (section production) tel que prévu à la Convention sur l'électricité et le gaz du 12 mai 1964, de manière à coordonner les investissements de production et de grand transport d'électricité comme si ces moyens relevaient d'une seule entité.

Art. 115

La rationalisation du secteur de la distribution de l'électricité et de la distribution publique du gaz sera mise en œuvre par le renforcement de l'homogénéité des entités de distribution qui doit être réalisé tant sur le plan de la gestion que sur celui de l'organisation en assurant notamment un accroissement de l'influence des pouvoirs communaux dans ces entités.

Art. 116

Les montants destinés à amortir la perte d'exploitation de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » pourront être fournis par l'Etat belge, en tout ou en partie, à partir du

Art. 113

De werkingskosten van het Comité en van zijn diensten komen, volgens door de Koning, op voordracht van de Minister van Economische Zaken vastgestelde modaliteiten, ten laste van de ondernemingen die aan de controle van het Comité onderworpen zijn.

Art. 114

§ 1. Het nationaal programma ter uitrusting van de middelen voor de produktie en het groot vervoer van elektrische energie moet, vooraleer het in werking treedt, worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken die binnen de twee maanden na ontvangst uitspraak doet, na advies van het Nationaal Comité voor de Energie dat tot het uitbrengen ervan beschikt over een termijn van een maand. Indien de Minister van Economische Zaken binnen de twee maanden geen uitspraak doet, wordt het programma goedgekeurd.

Een gedeelte van de nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie wordt voorbehouden aan de openbare sector. De Koning neemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na overleg met zowel de openbare als de private sector van de produktie, de nodige schikkingen om dit gedeelte te waarborgen binnen het raam van het programma.

§ 2. De Staat wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde in de raad van beheer of elk bestuursorgaan waaraan de raad van beheer bevoegdheden heeft overgedragen, van de N. V. Ebes, van de N. V. Intercom, van de N. V. Unerg, van de samenwerkende vennootschap Gecoli, van de N. V. voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie (C. P. T. E.) en van de « Calorieënpool ».

Deze afgevaardigde beschikt over het recht om de beslissingen van de raad van beheer, van het bestuurscomité of van elk bestuursorgaan waaraan de raad van beheer bevoegdheden heeft overgedragen te schorsen, welke hij in strijd acht met het algemeen belang en in het bijzonder met het energiebeleid van de Regering. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten voor de uitoefening van dit schorsingsrecht waarvan de gevolgen tot één maand beperkt zijn.

§ 3. De openbare sector van de elektriciteitsproduktie zal onder de rechtsbevoegdheid staan van een « Samenwerkende Vennootschap voor Produktie van Elektriciteit » die vertegenwoordigd zal zijn in het « Beheerscomité van de Elektriciteitsondernemingen » (produktieafdeling), zoals voorzien in de Overeenkomst betreffende de elektriciteit en het gas van 12 mei 1964, om op die wijze de investeringen voor produktie en voor groot vervoer van elektriciteit te coördineren, alsof deze middelen afhingen van één enkele eenheid.

Art. 115

De rationalisering van de elektriciteitsdistributie- en openbare gasdistributiesector moet geschieden door vergroting van de homogeniteit van de distributie-eenheden, welke moet worden verwezenlijkt, zowel op het vlak van het beheer als op dat van de organisatie, onder meer door uitbreiding van de invloed van de gemeentelijke overheden in deze eenheden.

Art. 116

De bedragen tot delging van het exploitatieverlies van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » kunnen, geheel of gedeeltelijk, vanaf 1 september 1979, door de Belgische

1er septembre 1979, sous forme d'apport dans le capital social selon des modalités pouvant déroger aux lois sur les sociétés commerciales et civiles, fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les statuts de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » fixeront la représentation des pouvoirs publics dans les organes de gestion. Cette représentation qui comprendra les régions sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les statuts pourront être modifiés en vue de permettre une extension des activités spécifiques de la société ainsi que la consultation permanente des travailleurs sur la politique de la société.

Art. 117 (art. 116*bis* nouveau)

Au cas où des programmes utilisant le charbon dans la fabrication de combustibles synthétiques et autres applications industrielles seraient entrepris à l'initiative du Ministère des Affaires économiques, le Ministre des Affaires économiques veillera à y associer les régions.

Art. 118 (ancien art. 117)

Le Roi fixera, après concertation avec les sociétés fondatrices de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen », les modalités en vertu desquelles l'actif constituant au 7 février 1970 le patrimoine des sociétés fondatrices de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » et n'ayant pas fait l'objet d'apports dans la société susmentionnée, lors de sa constitution, doit donner lieu à des investissements industriels nouveaux dans la province de Limbourg.

Art. 119 (ancien art. 118)

Le Ministre des Affaires économiques peut dans le cadre de la politique énergétique globale déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la production houillère de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » en volume sur base annuelle, indépendamment des décisions prises éventuellement par la société.

Toutes les conventions entre l'Etat belge, les associés fondateurs et la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » seront revues, par arrêté royal, en vue de les ajuster aux dispositions des articles 116, 118 et 119 alinéa 1er, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sans que la promulgation de la présente loi puisse porter préjudice à l'existence même de ces conventions.

Art. 120 (ancien art. 119)

§ 1. L'Etat est autorisé à prendre une participation dans le capital d'une société mixte qui a pour objet de gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires, à l'exception des activités énoncées dans le § 2 ci-après.

La participation de l'Etat au capital de cette société sera d'au moins 50 %. Le président est nommé par le Roi parmi les administrateurs représentant les participations de l'Etat.

En cas de partage des voix, la voix du président ou de son représentant sera, par dérogation à l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, prépondérante.

Staat worden ter beschikking gesteld in de vorm van inbrengen in het maatschappelijk kapitaal volgens modaliteiten, bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en die kunnen afwijken van de wetten op de handels- en burgerlijke vennootschappen.

De statuten van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » zullen de vertegenwoordiging van de overheid in de bestuursorganen bepalen. Deze vertegenwoordiging die de gewesten omvat, zal worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De statuten zullen kunnen worden gewijzigd teneinde een uitbreiding van de specifieke activiteiten van de vennootschap evenals de permanente consultatie van de werknemers in het beleid van de vennootschap toe te laten.

Art. 117 (art. 116*bis* nieuw)

Indien op initiatief van het Ministerie van Economische Zaken programma's worden op het getouw gezet waarbij steenkool wordt gebruikt bij de fabricage van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen, draagt de Minister van Economische Zaken er zorg voor dat de gewesten erbij worden betrokken.

Art. 118 (vroeger art. 117)

De Koning zal na concertatie met de stichtende vennoten van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » de modaliteiten bepalen waarbij de activa die op 7 februari 1970 het patrimonium vormden van de stichtende vennootschappen van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » en die niet het voorwerp zijn geweest van inbrengen in laatstgenoemde vennootschap bij haar oprichting, moeten aanleiding geven tot nieuwe industriële investeringen in de provincie Limburg.

Art. 119 (vroeger art. 118)

De Minister van Economische Zaken kan bij een in Ministerraad overlegd besluit binnen het globaal energiebeleid de steenkoolproduktie van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » in volume op jaarbasis bepalen, ongeacht de door deze vennootschap eventueel genomen beslissingen.

Alle overeenkomsten tussen de Belgische Staat, de stichtende vennoten en de « N. V. Kempense Steenkolenmijnen » worden bij koninklijk besluit herzien om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de artikelen 116, 118 en 119, eerste lid, van onderhavige wet en haar uitvoeringsbesluiten zonder dat de afkondiging van deze wet afbreuk kan doen aan het bestaan zelf van deze overeenkomsten.

Art. 120 (vroeger art. 119)

§ 1. De Staat mag deelnemen in het kapitaal van een gemengde vennootschap die tot doel heeft activiteiten in verband met de nucleaire brandstofcyclus te beheren, met uitzondering van de activiteiten hierna voorzien in § 2.

De overheidsdeelname in het kapitaal van deze vennootschap zal ten minste 50 % bedragen. De voorzitter wordt door de Koning benoemd onder de beheerders die het aandeel van de overheid vertegenwoordigen.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter of van zijn vertegenwoordiger, in afwijking op artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, doorslaggevend.

Les Exécutifs régionaux seront représentés dans les organes d'administration et de gestion de la société. La société peut reprendre tout ou partie des installations d'Eurochemic.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 2. Il est constitué un organisme public chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères, ainsi que le stockage du plutonium. Cet organisme sera en outre chargé d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations qui ne disposent pas d'équipements pour réaliser toutes ou certaines de ces opérations.

Les Exécutifs régionaux seront représentés dans les organes d'administration et de gestion de cet organisme.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 3. Le contrôle des activités de la société mixte définies au § 1 et de celles de l'organisme public définies au § 2 sera exercé par l'organisation nationale du contrôle des activités nucléaires.

La société et l'organisme garderont l'entière responsabilité de la surveillance des opérations et de la sécurité de leurs installations.

§ 4. Le retraitement des matières fissiles, en Belgique, ne peut débuter que lorsque les Chambres législatives se seront prononcées sur son principe.

Art. 121 (ancien art. 120)

L'Etat est autorisé à participer au capital social de la Société Distrigaz à concurrence de 50 % du capital. Pour ce faire, l'Etat est autorisé à acheter et souscrire des actions et obligations sous quelque forme que ce soit et à les échanger.

Le président du conseil d'administration représente le secteur public et a voix prépondérante.

Art. 122 (ancien art. 121)

La Société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation, de la réception, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels, à l'exclusion toutefois du grisou, du gaz de hauts fourneaux et du gaz obtenu à partir de déchets naturels.

Sans préjudice des compétences du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz en matière de tarification, la distribution publique prendra en charge, au coût réel, les dépenses exposées pour assurer son approvisionnement par la société Distrigaz, tant en période de pointe qu'en dehors de cette période.

Les conventions en cours entre la société Distrigaz et la distribution publique seront adaptées en conséquence.

Les régions seront représentées dans les organes d'administration et de gestion de la société Distrigaz.

De Gewestelijke Executieven zullen in de bestuursorganen van de vennootschap vertegenwoordigd zijn. De vennootschap kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennootschappen en organismen voor wie de verrichtingen zullen gebeurd zijn.

§ 2. Er wordt een openbaar organisme opgericht belast met het beheer over de opslag van geconditioneerde afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van de verrijkte splijtstof of van plutoniumhoudende stoffen alsmede de opslag van plutonium. Dit organisme zal tevens belast worden met de conditionering van radioactief afval afkomstig van installaties die niet beschikken over uitrustingen om alle of bepaalde van die verrichtingen uit te voeren.

De Gewestelijke Executieven zullen in de bestuurs- en beheersorganen van dit organisme vertegenwoordigd zijn.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennoootschappen en organismen voor wie die verrichtingen gebeurd zijn.

§ 3. De controle van de activiteiten van de gemengde vennootschap, bepaald in § 1 en van deze van het openbaar organisme bepaald in § 2, zal worden uitgeoefend door de nationale organisatie voor controle van de kernactiviteiten.

De vennootschap en het organisme behouden de gehele verantwoordelijkheid voor het toezicht op de activiteiten en voor de veiligheid van hun installaties.

§ 4. Tot opwerking van splijtstoffen, in België, kan slechts overgegaan worden nadat de Wetgevende Kamers zich hierover principieel hebben uitgesproken.

Art. 121 (vroeger art. 120)

De Staat wordt gemachtigd deel te nemen in het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap Distrigaz ten belope van 50 % van het kapitaal. Daartoe mag de Staat overgaan tot aankoop van en intekening op aandelen en obligaties onder welke vorm ook en tot de uitwisseling ervan.

De voorzitter van de raad van beheer vertegenwoordigt de openbare sector en heeft doorslaggevende stem.

Art. 122 (vroeger art. 121)

De vennootschap Distrigaz heeft de exclusieve concessie in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen of gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen, met uitsluiting evenwel van mijngas, hoogovengas en gas bekomen uit natuurlijk afval.

Onverminderd de bevoegdheden van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas inzake tarifering zal de openbare distributie tegen de reële kostprijs de kosten dragen die voortvloeien uit de bevoorrading door de vennootschap Distrigaz zowel in de piekperiode als daarbuiten.

De lopende overeenkomsten tussen de vennootschap Distrigaz en de openbare distributie zullen dienovereenkomstig worden aangepast.

De gewesten zullen in de beheers- en bestuursorganen van de vennootschap Distrigaz vertegenwoordigd zijn.

Art. 123 (ancien art. 122)

Tout projet de transport par canalisation de produits autres que l'eau, les gaz naturels, le grisou, le gaz de haut fourneau et la chaleur, dont la liste sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sera soumis au préalable pour examen à la Société nationale de Transport par Canalisations. Les Exécutifs régionaux seront représentés au sein des organes de gestion de cette société.

Sur base de cet examen, cette société pourra décider soit d'exécuter elle-même le projet, soit d'en confier l'exécution à des tiers, avec ou sans collaboration directe de sa part mais en restant concernée pas sa gestion. Cette société se concertera avec la Société Distrigaz chaque fois qu'il s'agit de transport de gaz énergétiques. Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application de cette disposition.

Art. 124 (ancien art. 123)

L'Etat est autorisé à souscrire à l'entièreté du capital d'une société d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers ayant pour objet la constitution et le maintien sur le territoire national de réserves stratégiques de pétrole et de produits pétroliers ainsi que le meilleur approvisionnement du pays en vertu des dispositions fixées par le Ministre des Affaires économiques.

Cette prise de participation fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les Exécutifs régionaux sont représentés au sein du conseil d'administration de la société.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de financement et les moyens de stockage qu'Il peut mettre entièrement ou partiellement à charge des assujettis au stockage.

Le Roi détermine également, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la compétence de la société en vue de la commercialisation de ses produits pétroliers.

Art. 125 (ancien art. 124)

Afin d'assurer la couverture de nos besoins et de réduire la dépendance énergétique de notre pays, un programme d'utilisation rationnelle de l'énergie et de conservation de l'énergie est élaboré par le Ministre des Affaires économiques en concertation avec les départements ministériels concernés sur les plans techniques et réglementaires.

Ce programme s'étend à toutes les formes de consommation d'énergie dans les domaines suivants :

— les bâtiments nouveaux et existants, tant publics que privés;
— l'ensemble des secteurs d'activité industrielle et agricole;
— les secteurs producteurs d'énergie;
— le secteur des transports tant publics que privés, au niveau de l'infrastructure et des moyens.

Dans ces différents domaines le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ou en Exécutif régional selon le cas, fixe des normes, prend des règlements, détermine des mesures d'encouragement par voie d'aides et de subventions.

Il détermine les interdictions et limitations qui sont utiles à la mise en œuvre de ce programme.

Les infractions aux dispositions du présent article sont punies des mêmes peines que celles prévues par la loi du

Art. 123 (vroeger art. 122)

Elk ontwerp tot vervoer per pijpleiding van andere produkten dan water, aardgassen, mijngas, gas afkomstig van de hoogovens en warmte, waarvan de lijst bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld, moet vooraf aan de Nationale vennootschap der Pijpleidingen worden voorgelegd. De Gewestelijke Executieven zullen vertegenwoordigd zijn in de bestuursorganen van deze vennootschap.

Op grond van dit onderzoek mag deze vennootschap beslissen, ofwel zelf het ontwerp uit te voeren, ofwel het te laten uitvoeren door derden, er al dan niet rechtstreeks aan mee te werken, doch waarbij zij verder betrokken zal blijven bij het beheer. Deze vennootschap pleegt overleg met de vennootschap Distrigaz, telkens het gaat om het vervoer van energiegassen. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop deze bepaling wordt toegepast.

Art. 124 (vroeger art. 123)

De Staat wordt gemachtigd geheel het kapitaal te onderschrijven van een vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten met het doel op het nationaal grondgebied strategische voorraden van petroleum en petroleumprodukten aan te leggen en aan te houden evenals de beste bevoorrading van het land overeenkomstig de door de Minister van Economische Zaken vastgestelde beschikkingen.

Deze deelname zal het voorwerp uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Gewestelijke Executieven zijn in de raad van beheer van de vennootschap vertegenwoordigd.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerrad overlegd besluit, de financieringsmodaliteiten en de opslagmiddelen die Hij geheel of gedeeltelijk ten lasten kan leggen van de opslagplichtigen.

De Koning bepaalt eveneens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheid van de vennootschap om haar petroleumprodukten te commercialiseren.

Art. 125 (vroeger art. 124)

Om de behoeften te dekken en de afhankelijkheid van het land op het vlak van de energie te beperken, wordt door de Minister van Economische Zaken in overleg met de op de technische en reglementaire vlakken betrokken ministeriële departementen, een programma van rationeel energieverbruik en- behoud uitgewerkt.

Dit programma strekt zich uit tot alle vormen van energieverbruik in de volgende sectoren :

— nieuwe en bestaande gebouwen zowel openbaar als privé;
— het geheel der nijverheids- en landbouwsectoren;

— de energievoortbrengende sectoren;
— de sector van het vervoer, zowel het openbaar, als het particulier vervoer, wat de infrastructuur en de middelen betreft.

Op deze onderscheiden gebieden worden door de Koning, naargelang van het geval bij in Ministerraad of in Gewestelijke Executieve overlegd besluit, normen bepaald, regelingen getroffen, aanmoedigingsmaatregelen vastgelegd door middel van tegemoetkomingen en toelagen.

Hij vaardigt de verbodsbepalingen en beperkingen uit die nodig zijn voor de toepassing van dit programma.

De inbreuken op de bepalingen van dit artikel worden gestraft met dezelfde straffen als die welke zijn bepaald in

22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Roi sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 126 (ancien art. 125)

Les participations acquises par l'Etat dans les sociétés en application des articles 116, 120, 121 et 124, seront détenues pour le compte de l'autorité par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement ou par leur filiale spécialisée en matière d'énergie.

Art. 127 (ancien art. 126)

Il est institué un établissement public, le « Secrétariat à la Concertation Sectorielle », ci-après dénommé « Secrétariat ». Ce Secrétariat a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques.

Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les tâches du Secrétariat qui concernent la politique de reconversion et le contrôle permanent de l'exécution de la politique industrielle rénovée. Le Secrétariat pourra prendre toutes initiatives qu'il juge utiles pour la réalisation de cette politique et soumettre des propositions au Gouvernement.

Art. 128 (ancien art. 127)

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition du Secrétariat au sein duquel seront représentés les Exécutifs régionaux, la composition et l'organisation des services du Secrétariat ainsi que le statut administratif et pécuniaire de leur personnel.

Les frais de fonctionnement sont couverts par les crédits inscrits au budget du Ministère des Affaires économiques.

Le Ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du Secrétariat et de ses services.

Art. 129 (ancien art. 128)

Le Roi peut désigner des gestionnaires industriels et financiers appelés à remplir des missions pour le compte de l'Etat et des pouvoirs publics dans les secteurs industriels nationaux et ceux des services.

Leur situation administrative et pécuniaire est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 130 (ancien art. 129)

A la section particulière du Ministère des Affaires économiques, il est inscrit un Fonds de Sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers ci-après dénommé « le Fonds ».

Le Fonds couvre, par voie de subvention, les charges exposées par la société publique d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers.

Le Fonds est alimenté notamment par les versements effectués par les assujettis au stockage en application des dispositions de l'article 124.

de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Onverminderd de taken opgedragen aan de officieren van gerechtelijke politie zijn de ambtenaren of beambten aangewezen door de Koning bevoegd tot het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van dit artikel en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De processen-verbaal, opgesteld door deze ambtenaren en beambten gelden tot bewijs van het tegendeel.

Art. 126 (vroeger art. 125)

De participaties door de Staat verworven in vennootschappen in toepassing van de artikelen 116, 120, 121 en 124 zullen voor de rekening van de overheid door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een gewestelijke investeringsmaatschappij of hun inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij in bezit gehouden worden.

Art. 127 (vroeger art. 126)

Er wordt een openbare instelling opgericht, het « Secretariaat voor Sectorieel Overleg », hierna het « Secretariaat » genoemd. Dit Secretariaat heeft rechtspersoonlijkheid en staat onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de opdrachten van het Secretariaat die het reconversiebeleid en de permanente opvolging van de uitvoering van het vernieuwd industrieel beleid betreffen. Het Secretariaat zal alle initiatieven mogen nemen die het nuttig acht voor de verwezenlijking van dit beleid en aan de Regering voorstellen voorleggen.

Art. 128 (vroeger art. 127)

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling van het Secretariaat waarin de Gewestelijke Executieven zullen vertegenwoordigd zijn, de samenstelling en de organisatie van de diensten van het Secretariaat alsmede het administratief en geldelijk statuut van hun personeelsleden.

De werkingskosten worden gedekt door de kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De Minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het Secretariaat en zijn diensten goed.

Art. 129 (vroeger art. 128)

De Koning kan industriële en financiële beheerders aanwijzen die voor rekening van de Staat en van de openbare besturen opdrachten vervullen in de nationale nijverheidssectoren en de dienstsectoren.

Hun administratieve en geldelijke toestand wordt geregeld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 130 (vroeger art. 129)

Op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt een Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten, hierna « het Fonds » genoemd, ingeschreven.

Het Fonds dekt de lasten van de openbare vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten door middel van een toelage.

Het Fonds wordt gestijfd inzonderheid door de stortingen uitgevoerd door de opslagplichtigen in toepassing van de bepalingen van artikel 124.

Sur la proposition des Ministres des Affaires économiques, du Budget et des Finances, le Roi fixe les modalités de fonctionnement du Fonds et de l'octroi de la subvention.

Art. 131 (ancien art. 130)

Dans la loi du 31 juillet 1979 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1979, il est inséré un article 6*bis* libellé comme suit :

« *Art.* 6bis. — A l'article 60.04 du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 2 750 000 000 F sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vue de prendre, au nom de l'Etat, les engagements dans le cadre de la reconversion industrielle et de la rénovation industrielle et technologique. »

Art. 132 (ancien art. 131)

Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances sont autorisés à couvrir par des emprunts les remboursements des emprunts contractés au profit du Fonds de Rénovation industrielle à partir de l'année budgétaire 1979. Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés à un article qui sera inscrit annuellement à la section particulière de la loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques.

Art. 133 (ancien art. 132)

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures nécessaires et notamment octroyer la garantie de l'Etat à la bonne fin d'opérations visant à assurer l'approvisionnement du pays en produits pétroliers.

Art. 134 (ancien art. 133)

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de l'article 120, § 2.

SECTION II

Expansion économique

Art. 135 (ancien art. 134)

L'article 38, § 2, troisième alinéa, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, est modifié comme suit :

« Dans les autres cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor les primes en capital perçues ainsi que les subventions qui auront été versées à l'institution de crédit pour lui permettre de consentir la réduction du taux d'intérêt. Ils doivent également s'acquitter du montant de tous impôts dont ils auraient été exonérés par l'application des articles 15, 16 et 17. »

Art. 136 (ancien art. 135)

L'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, est complété par l'alinéa suivant :

Op de voordracht van de Ministers van Economische Zaken, voor de Begroting en van Financiën, bepaalt de Koning de regelen voor de werking van het Fonds en voor de toekenning van de toelage.

Art. 131 (vroeger art. 130)

In de wet van 31 juli 1979 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1979, wordt een artikel 6*bis* ingevoegd luidend als volgt :

« *Art.* 6bis. — Op artikel 60.04 van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 2 750 000 000 F met het oog op de, namens de Staat, aan te gane verbintenissen in het kader van de industriële reconversie en de industriële en technologische vernieuwing. »

Art. 132 (vroeger art. 131)

De Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën worden gemachtigd de terugbetalingen van de ten voordele van het Fonds voor Industriële Vernieuwing afgesloten leningen vanaf het begrotingsjaar 1979 door leningen te dekken. De leningsopbrengsten die aangewend worden tot deze terugbetalingen zullen gestort worden op een artikel dat jaarlijks zal ingeschreven worden in de afzonderlijke sectie van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 133 (vroeger art. 132)

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nodige maatregelen nemen en inzonderheid de Staatswaarborg verlenen voor de goede afloop van de verrichtingen met betrekking tot de bevoorrading van het land in petroleumprodukten.

Art. 134 (vroeger art. 133)

De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van artikel 120, § 2 vast.

AFDELING II

Economische expansie

Art. 135 (vroeger art. 134)

Artikel 38, § 2, derde alinea, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, wordt als volgt gewijzigd :

« In de andere gevallen, moeten de begunstigden aan de Schatkist de ontvangen kapitaalpremies en toelagen die op rekening van de kredietinstelling werden gestort ten einde deze in de mogelijkheid te stellen de vermindering van de rentevoet toe te staan, terugbetalen. Zij moeten insgelijks het bedrag van alle belastingen betalen, waarvan zij bij toepassing van de artikelen 15, 16 en 17 werden vrijgesteld. »

Art. 136 (vroeger art. 135)

Artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Les dispositions prévues par les articles 37, alinéas 1, 2 et 3, 38, 39, 2°, 40 et 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, sont applicables aux primes octroyées en exécution du présent article. »

Art. 137 (ancien art. 136)

Les dispositions de l'article 136 qui se réfèrent aux articles 39, 2°, et 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, s'appliquent à partir de l'exercice d'imposition 1979.

SECTION III

Investissements à l'étranger

Art. 138 (art. 136*bis* nouveau)

Le concours de l'Etat envisagé à l'article 1 de l'arrêté royal n° 6 du 18 avril 1967, complétant la loi du 30 juin 1964, modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers, prend aussi la forme d'une intervention dans la charge d'intérêts des crédits à moyen et long terme consentis par la Société belge d'investissement international lors du financement d'opérations de nature à développer les relations économiques entre la Belgique et les pays étrangers.

La demande de bonification d'intérêts est introduite auprès du président de Copromex selon les modalités à fixer par celui-ci.

CHAPITRE IV

Modération des revenus

SECTION I

Dividendes et tantièmes

Art. 139 (ancien art. 140)

§ 1. Nonobstant toutes dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles contraires, le montant des dividendes d'origine belge payables aux actionnaires des sociétés en l'année 1980 et relatifs à l'exercice social de 1979, ne peut être augmenté, par rapport au montant payé pour l'exercice 1978, d'un taux supérieur à celui fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, eu égard à l'évolution de la situation économique, sans que ce taux puisse être supérieur à celui de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis l'année de référence.

Lorsqu'aucun dividende n'a été distribué ou lorsqu'un dividende a été distribué pour l'exercice 1978 qui est inférieur à 6 % des moyens propres de la société, le montant des dividendes qui est distribué pour l'exercice social 1979 ne peut excéder 6 % des moyens propres de la société.

Lorsqu'il y a eu fusion, scission ou toute autre opération de restructuration de la société après la période de référence, le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil

« De beschikkingen voorzien in de artikelen 37, alinéa's 1, 2 en 3, 38, 39, 2°, 40 en 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zijn van toepassing op de premies die worden toegekend in uitvoering van onderhavig artikel. »

Art. 137 (vroeger art. 136)

De bepalingen van artikel 136 die betrekking hebben op de artikelen 39, 2°, en 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zijn van toepassing vanaf het aanslagjaar 1979.

AFDELING III

Investeringen in het buitenland

Art. 138 (art. 136*bis* nieuw)

De medewerking van de Staat, waarvan sprake is in artikel 1 van het koninklijk besluit n^{r} 6 van 18 april 1967, houdende aanvulling van de wet van 30 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit n^{r} 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcrederedienst en tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan, kan ook gebeuren in de vorm van een tegemoetkoming in de rentelast van leningen op middellange of lange termijn, die de Belgische Maatschappij voor Internationale Investering toestaat bij de financiering van transacties die bevorderlijk zijn voor de ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen België en het buitenland.

De aanvraag voor een rentevergoeding moet worden ingediend bij de voorzitter van Copromex op de door deze bepaalde wijze.

HOOFDSTUK IV

Matiging van de inkomens

AFDELING I

Dividenden en tantièmes

Art. 139 (vroeger art. 140)

§ 1. Niettegenstaande alle wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele tegenstrijdige beschikkingen mag het bedrag van de dividenden van Belgische oorsprong betaalbaar in 1980 aan de aandeelhouders van vennootschappen, betreffende het dienstjaar 1979 en ten overstaan van het bedrag betaald voor het werkingsjaar 1978, niet stijgen met een percentage hoger dan dit bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zonder dat dit percentage, gelet op de evolutie van de economische toestand, hoger mag zijn dan dit van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen sedert het refertejaar.

Wanneer voor het boekjaar 1978 geen dividend of een dividend werd uitgekeerd dat lager is dan 6 % van de eigen middelen van de vennootschap, dan mag het bedrag van de dividenden dat voor het boekjaar 1979 wordt uitgekeerd 6 % van de eigen middelen van de vennootschap niet overschrijden.

Indien na de referentieperiode een fusie, splitsing of enig andere vorm van herstructurering van de vennootschap werd doorgevoerd bepaalt de Koning, door een in Ministerraad

des Ministres les modalités de détermination des dividendes de référence.

§ 2. Tous moyens de distribution des bénéfices, que ce soit par primes, bonus ou autrement, sont considérés comme dividendes pour l'application des dispositions qui précèdent.

De même, sont à considérer comme dividendes, tous intérêts d'obligation excédant le taux fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et qui seraient payés ou mis en paiement au cours de l'année 1980 pour autant qu'il s'agisse d'obligations émises après le 31 octobre 1979 et réservées par priorité aux actionnaires de la société émettrice.

Toute partie de dividendes ou de bénéfices distribuée sous une forme assimilée à des dividendes est considérée comme attribuée en 1980 si son paiement est reporté à une date ultérieure.

Les dispositions du présent article ne sont pas d'application aux dividendes payables aux provinces, communes et agglomérations par des sociétés intercommunales. La partie de dividendes excédant les maxima autorisés n'est payable aux actionnaires privés qu'après le 1er janvier 1981.

Art. 140 (ancien art. 141)

Nonobstant toutes dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles contraires, les allocations statutaires ou y assimilées, payables à titre de tantièmes aux administrateurs et gérants de sociétés belges en l'année 1980 pour l'exercice social 1979 ne peuvent être augmentées, par rapport au montant payé pour l'exercice 1978, d'un taux supérieur à celui fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, eu égard à l'évolution de la situation économique, sans que ce taux puisse être supérieur à celui de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis l'année de référence.

Lorsqu'il n'y a pas eu de tantièmes attribués au cours de l'année de référence, le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par comparaison avec des sociétés de même type, le maximum des tantièmes admissibles.

Sont à considérer comme tantièmes, toutes rémunérations attribuées après le 31 octobre 1979 aux administrateurs et gérants des sociétés belges sauf exception à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Toute partie de tantièmes attribuée en 1980 mais dont le paiement serait différé est considérée comme payée en 1980 pour l'application des dispositions qui précèdent.

Art. 141 (ancien art. 142)

Les administrateurs et gérants de sociétés qui ont distribué ou payé des dividendes ou tantièmes dont le montant est supérieur à celui prévu aux articles 139 et 140 de la présente loi, seront punis des mêmes amendes que celles prévues à l'article 200 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

SECTION II

Professions libérales

Art. 142 (ancien art. 143)

Pour l'application du présent article, on entend par professions libérales celles dont l'activité revêt un caractère intellectuel prépondérant, exercées à titre personnel, contre

overlegd koninklijk besluit de modaliteiten van vaststelling van de refertedividenden.

§ 2. Alle winstuitkeringen hetzij door middel van premies, bonussen of andere middelen worden voor de toepassing van de voorafgaande bepalingen beschouwd als dividenden.

Zijn eveneens als dividenden te beschouwen alle interesten van obligaties die het percentage, bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zouden overtreffen en die zouden uitbetaald worden of betaalbaar gesteld worden in de loop van het jaar 1980, voor zover het obligaties betreft uitgegeven na 31 oktober 1979 en die bij voorrang voorbehouden zijn aan de aandeelhouders van de uitgevende vennootschap.

Elk deel van een dividend of een winst uitgekeerd onder een vorm gelijkaardig aan dividenden zal beschouwd worden toegekend te zijn in 1980, indien de betaling ervan naar een latere datum werd verschoven.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de dividenden die de intercommunale maatschappijen betaalbaar stellen aan de provincies, de gemeenten en de agglomeraties. Het gedeelte van de dividenden boven de toegestane maxima wordt aan de aandeelhouders pas na 1 januari 1981 betaalbaar gesteld.

Art. 140 (vroeger art. 141)

Niettegenstaande alle wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele tegenstrijdige bepalingen mogen de statutaire toelagen of de hiermee gelijkgestelde betaalbaar in het jaar 1980 bij wijze van tantièmes aan beheerders en zaakvoerders van Belgische vennootschappen voor het dienstjaar 1979 en ten overstaan van het bedrag betaald voor het werkingsjaar 1978 niet stijgen met een percentage hoger dan dit bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zonder dat dit percentage, gelet op de evolutie van de economische toestand, hoger mag zijn dan dit van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen sedert het refertejaar.

Wanneer tijdens het referentiejaar geen tantièmes werden toegekend, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de maximaal toelaatbare tantièmes door vergelijking met vennootschappen van hetzelfde type.

Worden als tantièmes beschouwd alle bezoldigingen toegekend na 31 oktober 1979 aan de beheerders en zaakvoerders van Belgische vennootschappen mits uitzondering te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Elk gedeelte van tantièmes toegekend in 1980, maar waarvan de betaling uitgesteld zou worden, zal, bij de toepassing van de voorafgaande bepalingen, beschouwd worden als betaald te zijn geweest in 1980.

Art. 141 (vroeger art. 142)

De beheerders en de zaakvoerders van de vennootschappen die dividenden of tantièmes uitgekeerd of betaald hebben waarvan het bedrag hoger ligt dan dit voorzien in de artikelen 139 en 140 van onderhavige wet zullen met dezelfde boeten bestraft worden als deze voorzien in artikel 200 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

AFDELING II

Vrije beroepen

Art. 142 (vroeger art. 143)

Voor de toepassing van dit artikel dient onder vrije beroepen te worden verstaan, deze waarvan de werkzaamheid een overwegend intellectueel karakter heeft, die buiten dienst-

rétributions, et en dehors d'un lien de subordination, sans distinction entre l'activité exercée individuellement, en groupe ou sous forme d'association.

A partir du 1er janvier 1980 jusqu'au 31 décembre 1980, les rétributions, quelle qu'en soit la forme, ayant trait à des prestations effectuées par les titulaires de professions libérales, ne peuvent excéder, celles en vigueur le 31 décembre 1978, et résultant, pour les mêmes prestations, des règlements portant barèmes, honoraires, tarifs ou abonnements établis par arrêté royal ou par les associations professionnelles, majorées d'un taux fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre compétent sans que ce taux ne puisse être supérieur à celui de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis l'année de référence.

En l'absence de tels règlements, les rétributions ne pourront excéder celles en vigueur à la date du 30 juin 1979 pour les mêmes prestations.

Des dérogations aux montants maxima fixés conformément aux dispositions des alinéas 2 et 3 du présent article peuvent être accordées par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

Les dispositions du présent article ne préjudicient pas aux dispositions de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, du progrès social et de redressement financier, et aux dispositions légales et réglementaires concernant les tarifs civils.

Toutefois, à partir du 1er janvier 1980 jusqu'au 31 décembre 1980, les honoraires des notaires fixés par les arrêtés royaux du 16 décembre 1950 et du 8 août 1978, ne peuvent en aucun cas être supérieurs aux montants en vigueur au 31 décembre 1978.

Les infractions aux dispositions du présent article sont punies d'une amende de 50 F à 10 000 F.

Art. 143 (ancien art. 144)

Les dispositions de l'article 142 ne font pas obstacle aux augmentations d'honoraires, prix et frais de déplacement découlant des accords et conventions conclus dans le cadre de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale. Après le 1er janvier 1980 et jusqu'au 31 décembre 1980, aucune formule d'adaptation ou de fluctuation ne peut être appliquée si elle entraîne une augmentation des honoraires, des prix ou des frais de déplacements, sauf l'indexation normale prévue par la loi du 9 août 1963.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, accorder des dérogations aux dispositions de l'alinéa précédent.

Art. 144 (ancien art. 145)

La présente section produit ses effets le 1er janvier 1980.

CHAPITRE V

Santé publique

SECTION I

Modifications à la loi sur les hôpitaux

Art. 145
(anciens art. 146 et 147*partim*)

A l'article 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux sont apportées les modifications suivantes :

verband ten persoonlijke titel worden uitgeoefend, en waarvoor de beoefenaars een bezoldiging genieten zonder onderscheid of gezegde werkzaamheid individueel, in groepsverband of bij associatie wordt uitgeoefend.

Vanaf 1 januari 1980 tot 31 december 1980 mogen de bezoldigingen, onder welke vorm ook, die betrekking hebben op prestaties geleverd door de beoefenaars van vrije beroepen, niet hoger zijn dan deze in voege op 31 december 1978 en die voor dezelfde prestaties aangerekend werden overeenkomstig tarief-, honoraria-, barema- of abonnementsreglementeringen, vastgesteld bij koninklijk besluit of door de professionele verenigingen, verhoogd met een percentage vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, voorgedragen door de bevoegde Minister zonder dat dit percentage hoger mag zijn dan de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen sedert het refertejaar.

Bij ontstentenis van dergelijke reglementering mogen de bezoldigingen niet hoger zijn dan deze in voege op 30 juni 1979 voor dezelfde prestaties.

Afwijkingen van de maximumbedragen, vastgesteld overeenkomstig lid 2 en lid 3 van dit artikel kunnen worden verleend door de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan deze van de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, aan deze van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en aan alle wettelijke en reglementaire bepalingen inzake burgerlijke tarieven.

Vanaf 1 januari 1980 tot 31 december 1980 mogen echter de honoraria der notarissen vastgesteld door de koninklijke besluiten van 16 december 1950 en 8 augustus 1978 in geen enkel geval hoger zijn dan de bedragen verschuldigd op 31 december 1978.

De inbreuken op de voorzieningen van dit artikel worden gestraft met een boete van 50 F tot 10 000 F.

Art. 143 (vroeger art. 144)

De bepalingen van artikel 143 doen geen afbreuk aan de verhogingen van honoraria, prijzen en reiskosten die voortvloeien uit de door de Minister van Sociale Voorzorg goedgekeurde akkoorden en overeenkomsten afgesloten in het raam van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. Na 1 januari 1980 en tot 31 december 1980 mag evenwel geen enkele aanpassing of fluctuatieclausule worden toegepast ingeval deze een verhoging van de honoraria, prijzen of reiskosten met zich brengt, behalve de normale jaarlijkse indexaanpassing voorzien in de wet van 9 augustus 1963.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, afwijkingen toestaan op de bepalingen van de vorige alinea.

Art. 144 (vroeger art. 145)

Deze afdeling werkt terug tot 1 januari 1980.

HOOFDSTUK V

Volksgezondheid

AFDELING I

Wijzigingen aan de Ziekenhuiswet

Art. 145
(vroegere art. 146 en 147*partim*)

In artikel 6 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° le § 7 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Il est interdit de construire, d'étendre, de reconvertir, de remplacer ou de modifier la destination d'un hôpital ou d'un service hospitalier si ces travaux ne s'insèrent pas dans le cadre du programme hospitalier.

La mise en service de nouveaux lits d'hôpital en remplacement de lits existants entraîne automatiquement la suppression des lits dont le remplacement était visé.

Les dispositions du premier alinéa ne s'appliquent pas aux travaux dont le seul effet est de permettre à un hôpital ou à un service hospitalier de répondre aux normes d'agrément ou de continuer à y répondre ou encore aux travaux dont l'étendue est limitée et qui n'entraînent pas d'augmentation du nombre de lits dans aucun service hospitalier. »

2° il est ajouté un § 10 libellé comme suit :

« § 10. L'Etat peut accorder une indemnité pour les frais résultant de l'étude et de l'élaboration de projets de construction pour lesquels le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions a donné son accord de principe, à condition de renoncer à leur exécution totale ou partielle.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions d'octroi et les modalités de calcul de cette indemnité. »

Art. 146

(anciens art. 147*partim* et 148*partim*)

A l'article 6*bis* de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1973, 5 janvier 1976 et 27 juin 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, 5°, la deuxième phrase du littera a) est remplacée par la disposition suivante :

« Les appareillages médicaux lourds sont des appareils ou équipements d'examen ou de traitement coûteux soit en raison de leur prix d'achat, soit en raison de leur manipulation par du personnel hautement spécialisé.

Le Roi fixe, de l'avis conforme du Conseil des hôpitaux, la liste des appareils et équipements qui, conformément à la définition précitée, doivent être considérés comme appareillage médical lourd. »

2° au même § 2, le 5°, est complété par un littera f) rédigé comme suit :

« f) Afin de permettre une application efficace de la programmation de l'appareillage médical lourd, les appareils ou équipements d'examen ou de traitement mis dans le commerce peuvent être soumis à un enregistrement auprès du Ministre de la Santé publique, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi. »

3° au même § 2, est ajouté un 7° rédigé comme suit :

« 7° Le Fonds intervient en lieu et place et pour compte de l'Etat dans le financement de l'indemnité visée à l'article 6, § 10, de la présente loi. »

4° au § 5, 2°, le littera a) est complété comme suit :

« et indemnités. »

1° de § 7 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wanneer zulks niet past in het raam van het ziekenhuisprogramma, is het verboden een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst te bouwen, uit te breiden, te verbouwen, te vervangen of de bestemming ervan te wijzigen. De ingebruikneming van nieuwe ziekenhuisbedden ter vervanging brengt automatisch de afschaffing mede van de bedden waarvan de vervanging werd beoogd.

Het eerste lid is niet van toepassing op werken die alleen bestemd zijn om te voldoen of te blijven voldoen aan de erkenningsnormen, noch op werken van beperkte omvang die geen verhoging van bedden meebrengen in enige ziekenhuisdienst. »

2° er wordt een § 10 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 10. De Staat kan een schadeloosstelling toekennen voor de kosten die gemaakt werden in verband met de studie en de uitwerking van bouwprojekten waarvoor de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort een principieel akkoord heeft verleend, op voorwaarde dat wordt afgezien van de gehele of gedeeltelijke uitvoering ervan.

De Koning bepaalt door een in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden voor de toekenning van deze schadeloosstelling, evenals de wijze waarop ze wordt berekend. »

Art. 146

(vroegere art. 147*partim* en 148*partim*)

In artikel 6*bis*, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1973, 5 januari 1976 en 27 juni 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 5°, wordt de tweede zin van littera a) vervangen door de volgende bepaling :

« De zware medische apparaten zijn toestellen of uitrustingen voor onderzoek of behandeling die duur zijn hetzij door hun aankoopprijs, hetzij door de bediening ervan door hoog gespecialiseerd personeel.

De Koning stelt, op eensluidend advies van de Ziekenhuisraad, de lijst vast van de toestellen en uitrustingen die, overeenkomstig de voormelde omschrijving, als zware medische apparatuur moeten worden beschouwd. »

2° dezelfde § 2, 5°, wordt aangevuld met een littera f) dat als volgt luidt :

« f) Met het oog op de doelmatige uitvoering van de programmatie van de zware medische apparatuur kunnen toestellen of uitrustingen voor onderzoek of behandeling die in de handel worden gebracht, onderworpen worden aan een registratie bij de Minister van Volksgezondheid, onder de voorwaarden en de regelen die door de Koning worden bepaald. »

3° dezelfde § 2 wordt aangevuld met een 7° dat luidt als volgt :

« 7° Het Fonds komt in de plaats en voor rekening van de Staat tussen in de financiering van de in artikel 6, § 10 van deze wet bedoelde schadeloosstelling. »

4° Littera a) van § 5, 2°, wordt aangevuld als volgt :

« en schadeloosstellingen. »

Art. 147 (ancien art. 149)

L'article 12, § 3, de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« En outre, un subside de promotion médicale est accordé, selon les règles fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour les activités médicales non sujettes aux interventions de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans les hôpitaux disposant de lits universitaires et/ou de lits affiliés. »

Art. 148 (ancien art. 148*partim*)

L'article 18, § 1, de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1973 et 27 juin 1978, est complété par la disposition suivante :

« 9° celui qui, en contravention avec l'article 6*bis*, § 2, 5°, f), met dans le commerce des appareils ne répondant pas aux conditions et règles en matière d'enregistrement. »

SECTION II

Modifications à la loi du 27 juin 1978

Art. 149 (ancien art. 150)

L'article 4 de la loi du 27 juin 1978, modifiant l'article 15, 1°, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Il est interdit, jusqu'à la date qui sera fixée par le Roi, d'entamer des travaux tendant à l'extension, au reconditionnement et à la reconversion d'un hôpital existant ou à la construction d'un nouvel hôpital sans l'accord préalable du Ministre après avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente.

L'interdiction précitée relative au reconditionnement ne s'applique pas si le reconditionnement n'entraîne dans aucun des services de soins une augmentation du nombre de lits.

§ 2. Il est interdit, jusqu'à la date qui sera fixée par le Roi, d'entamer des travaux de constructions nouvelles tendant au remplacement de lits existants sans l'accord préalable du Ministre, après avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente. »

Art. 150 (ancien art. 151)

L'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, est remplacé par le texte suivant :

« *Art. 5.* — § 1. Dans le cadre d'une planification établie par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et selon les normes déterminées après consultation du

Art. 147 (vroeger art. 149)

Artikel 12, § 3, van dezelfde wet wordt aangevuld met volgend lid :

« Bovendien wordt een toelage voor medische promotie toegekend, volgens de regels bepaald door de Koning door een in Ministerraad overlegd besluit, voor de geneesherenactiviteit die geen aanleiding geeft tot tussenkomst van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit in de ziekenhuizen die beschikken over universitaire en/of geaffilieerde bedden. »

Art. 148 (vroeger art. 148*partim*)

Artikel 18, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973 en de wet van 27 juni 1978, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 9° hij die, met overtreding van artikel 6**bis**, § 2, 5°, f), apparaten in de handel brengt die niet beantwoorden aan de voorwaarden en regels inzake registratie. »

AFDELING II

Wijzigingen aan de wet van 27 juni 1978

Art. 149 (vroeger art. 150)

Artikel 4 van de wet van 27 juni 1978, tot wijziging van artikel 15, 1°, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Het is verboden, tot de door de Koning te bepalen datum, te beginnen met werken voor de uitbreiding, de verbouwing en de omschakeling van een bestaand ziekenhuis of voor de bouw van een nieuw ziekenhuis, zonder voorafgaande toestemming van de Minister, na gemotiveerd advies van de bevoegde Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie.

Het bovenbedoelde verbod tot verbouwing is niet van toepassing ingeval uit de verbouwing geen verhoging van het aantal bedden in enige verzorgingsdienst voortvloeit.

§ 2. Het is verboden, tot de door de Koning te bepalen datum, te beginnen met werken van nieuwbouw ter vervanging van bestaande bedden zonder voorafgaande toestemming van de Minister, na gemotiveerd advies van de bevoegde Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie. »

Art. 150 (vroeger art. 151)

Artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, wordt vervangen door de volgende tekst.

« *Art. 5.* — § 1. In het raam van een planning bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, en volgens normen vastgesteld na advies

Conseil supérieur du Troisième Age, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, une agréation spéciale peut être accordée par le Ministre compétent aux services intégrés de dispensation de soins à domicile et aux maisons de repos agréées pour personnes âgées, pour la dispensation d'un ensemble de soins permettant de raccourcir le séjour en hôpital ou de l'éviter.

Sont assimilés aux maisons de repos agréées pour personnes âgées, les hôpitaux et parties d'hôpitaux formant une unité architecturale distincte, qui sont convertis en services résidentiels pour l'hébergement de personnes âgées nécessitant des soins.

Le Roi détermine les conditions selon lesquelles, dans les limites des crédits budgétaires, une intervention spéciale peut être accordée pour cette dispensation de soins à charge soit des organismes assureurs dans le cadre de la législation relative à l'assurance contre la maladie et l'invalidité, soit de la Société nationale des Chemins de fer belges, soit de l'Œuvre nationale des Invalides de guerre, soit des centres publics d'aide sociale.

§ 2. L'intervention visée au § 1er peut aussi être accordée à la place de l'intervention dans le prix de la journée d'entretien pour les patients hospitalisés depuis plus d'un an et dont l'état de santé ne requiert plus de traitement médical dans un hôpital.

Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des Ministres des règles relatives au prix d'hébergement pour ces patients.

§ 3. En cas de reconversion d'un hôpital ou d'une maison de repos pour personnes âgées dans le cadre de l'agréation spéciale prévue au § 1, le montant des subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées, prévus par la loi du 22 mars 1971, est porté à 90 % du coût des travaux, fournitures et prestations. »

SECTION III

Autres dispositions

Art. 151 (ancien art. 152)

Le Roi est habilité à établir des redevances pour les examens et contrôles pratiqués en exécution des dispositions réglementaires ou contractuelles par le Service de Santé administratif du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Nonobstant toute disposition réglementaire ou contractuelle contraire, Il fixe le taux de ces redevances ainsi que les modalités de paiement de celles-ci et Il désigne la personne physique ou morale qui est tenue au paiement.

CHAPITRE VI

Emploi et Travail

SECTION I

Mesures transitoires relatives au statut du personnel de l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail

Art. 152 (ancien art. 153)

A l'article 7, § 2, alinéa 1er de l'arrêté royal nº 11 du 11 octobre 1978 portant transformation de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en un établissement

van de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kan door de bevoegde Minister aan geïntegreerde diensten voor thuisverzorging en aan erkende rustoorden voor bejaarden een bijzondere erkenning worden toegekend voor het verlenen van een geheel van zorgen dat toelaat het verblijf in het ziekenhuis in te korten of te voorkomen.

Met erkende rustoorden voor bejaarden worden gelijkgesteld ziekenhuizen en gedeelten van ziekenhuizen die een afgesloten architectonisch geheel vormen, die omgeschakeld zijn tot verblijfsdiensten voor de opname van zorgenbehoevende bejaarden.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder, binnen de perken van de begrotingskredieten, voor deze zorgenverlening een bijzondere tussenkomst kan worden verstrekt ten laste van hetzij de verzekeringsinstellingen in het raam van de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering, hetzij van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hetzij van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, hetzij van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

§ 2. De in § 1 bedoelde tussenkomst kan ook worden verleend in de plaats van de tussenkomst in de verpleegdagprijs voor patiënten die meer dan één jaar in een ziekenhuis zijn opgenomen en wier gezondheidstoestand geen medische behandeling in een ziekenhuis vergt.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit regels bepalen betreffende de opnameprijs voor deze patiënten.

§ 3. De toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden, zoals voorzien in de wet van 22 maart 1971, worden op 90 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties gebracht in geval het een reconversie betreft van een bestaand ziekenhuis of rustoord voor bejaarden in het kader van de in § 1 bedoelde bijzondere erkenning. »

AFDELING III

Andere bepalingen

Art. 151 (vroeger art. 152)

De Koning is gemachtigd tot het heffen van retributies voor de geneeskundige onderzoeken en controles die krachtens een reglementaire of contractuele bepaling door de Sociaal Medische Rijksdienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden uitgevoerd.

Niettegenstaande elke andersluidende reglementaire of contractuele bepaling stelt Hij het bedrag van deze retributies vast alsook de modaliteiten van betaling ervan en duidt de natuurlijke- of rechtspersoon aan die tot betaling gehouden is.

HOOFDSTUK VI

Tewerkstelling en Arbeid

AFDELING I

Overgangsmaatregelen betreffende het personeelsstatuut van het Instituut voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden

Art. 152 (vroeger art. 153)

In artikel 7, § 2, 1e lid van het koninklijk besluit nr 11 van 11 oktober 1978 tot omvorming van de Belgische Dienst Opvoering Produktiviteit in een openbare instelling ge-

public dénommé : Institut pour l'amélioration des conditions de travail, les mots « du présent arrêté » sont remplacés par les mots « de l'arrêté royal fixant le premier cadre organique du personnel de l'Institut ».

SECTION II

Emploi

Art. 153 (ancien art. 154)

Pour assurer l'application de la section 3 — Cadre spécial temporaire — du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 et celle de l'article 7, § 1er, alinéa 3, k) de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est créé un service temporaire au Ministère de l'Emploi et du Travail et un service temporaire à l'Office national de l'Emploi.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et pour une période transitoire expirant le 31 décembre 1982, toutes les mesures nécessaires peuvent être prises à cet effet, notamment déroger aux dispositions des différents statuts des agents de l'Etat et du personnel de certains organismes d'intérêt public.

Tous les frais d'administration, y compris les dépenses patrimoniales, sont supportés par les crédits affectés au cadre spécial temporaire ou aux primes de réadaptation et aux primes d'adaptation.

L'Office national de sécurité sociale fournit aux services chargés d'assurer le paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation les renseignements et l'assistance nécessaires à l'exercice de leur mission.

Art. 154 (ancien art. 155)

L'article 90 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, remplacé par l'arrêté royal n° 20 du 8 décembre 1978, est abrogé à partir du 1er octobre 1979.

Art. 155 (ancien art. 157)

L'article 68 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, remplacé par l'arrêté royal n° 21 du 7 décembre 1978, est complété par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Le Roi peut étendre aux conditions et modalités particulières qu'Il fixe l'application de la présente section aux marins et shoregangers inscrits au Pool des marins de la marine marchande qui ont atteint l'âge fixé par ou en vertu de l'article 69. Le Pool instruit les demandes et paye la prépension. »

Art. 156 (art. 157*bis* nouveau)

§ 1. Une indemnité complémentaire aux allocations de chômage auxquelles ils ont droit en Belgique, est accordée aux travailleurs frontaliers âgés d'au moins soixante ans ou cinquante-cinq ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, qui ont été licenciés pour des raisons de restructuration économique ou qui ont été mis en chômage complet pour une raison d'ordre économique.

naamd : Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden, worden de woorden « van dit besluit » vervangen door de woorden « van het koninklijk besluit tot vaststelling van de eerste personeelsformatie van het Instituut ».

AFDELING II

Tewerkstelling

Art. 153 (vroeger art. 154)

Ten einde de toepassing van afdeling 3, Bijzonder tijdelijk kader, van hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 en van artikel 7, § 1, derde lid, k) van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders te verzekeren, wordt een tijdelijke dienst opgericht in het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en wordt een tijdelijke dienst opgericht in de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit mogen te dien einde voor een overgangsperiode die verloopt op 31 december 1982, alle nodige maatregelen worden getroffen en onder meer afwijken van de bepalingen van de verschillende statuten van het Rijkspersoneel en van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

Alle administratiekosten, de uitgaven voor huisvesting inbegrepen, worden aangerekend op de kredieten die voor het bijzonder tijdelijk kader of voor de wederaanpassingspremies en de aanpassingspremies zijn bestemd.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid levert aan de diensten belast met de uitbetaling van de wederaanpassingspremies en aanpassingspremies de inlichtingen en de bijstand die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun taak.

Art. 154 (vroeger art. 155)

Artikel 90 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, vervangen bij het koninklijk besluit nr 20 van 8 december 1978, wordt opgeheven vanaf 1 oktober 1979.

Art. 155 (vroeger art. 157)

Artikel 68 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, vervangen door het koninklijk besluit nr. 21 van 7 december 1978, wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. De Koning kan onder de bijzondere voorwaarden en volgens de bijzondere modaliteiten die Hij bepaalt de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot de zeelieden en shoregangers ingeschreven bij de Pool der Zeelieden ter koopvaardij die de leeftijd vastgesteld door of krachtens artikel 69 bereikt hebben. De Pool behandelt de aanvragen en betaalt het brugpensioen uit. »

Art. 156 (art. 157*bis* nieuw)

§ 1. Aan de grensarbeiders die ten minste zestig of vijfenvijftig jaar zijn, naargelang het mannen of vrouwen betreft, die ontslagen zijn om redenen van economische restructuratie of die volledig werkloos zijn gesteld om een economische reden, wordt een vergoeding toegekend tot aanvulling van de werkloosheidsuitkeringen waarop zij in België recht hebben.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par licenciement pour des raisons de restructuration économique et par chômage complet pour une raison d'ordre économique. Il fixe également les modalités d'octroi et le montant de l'allocation complémentaire, visée à l'alinéa 1er. Il peut également modifier les conditions d'âge prévues au même alinéa.

§ 2. L'allocation complémentaire, visée au § 1, alinéa 1er, est à charge de l'Etat et est payée à l'intervention des organismes de paiement des allocations de chômage sous le contrôle de l'Office national de l'Emploi.

Le Roi détermine les modalités de paiement de cette allocation complémentaire ainsi que le montant des frais d'administration de ces organismes.

§ 3. Les litiges nés de l'application du présent article sont tranchés par les juridictions du travail.

§ 4. Les dispositions du présent article produisent leurs effets le 1er janvier 1980 et cessent de produire leurs effets le 31 décembre 1980. Elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les personnes devenues bénéficiaires jusqu'au moment où les dispositions du présent article cessent de produire leurs effets, conservent leurs droits à l'indemnité complémentaire jusqu'à l'âge de la pension, à moins que la pension légale ne leur soit accordée avant cet âge et à leur demande.

CHAPITRE VII

Communications

Art. 157 (ancien art. 158)

L'article 76 de la loi de réformes économiques et budgétaires du 5 août 1978 est complété par les dispositions suivantes :

« La charge d'amortissement de ces emprunts est répartie sur une durée de vingt-deux ans, à partir du 1er janvier 1979, de telle manière que les emprunts soient entièrement amortis au 31 décembre 2000.

La Société nationale des chemins de fer belges est autorisée à émettre des emprunts en renouvellement des émissions dont question ci-dessus.

Ces emprunts de renouvellement ne peuvent être émis qu'à concurrence des montants primitifs sous défalcation des amortissements imposés. Ils peuvent être émis au maximum un an avant les échéances d'amortissement ou de remboursement auxquelles ils se rapportent. »

Art. 158 (ancien art. 159)

§ 1er. La Société nationale des chemins de fer belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant total effectif de 1 000 000 000 de F destinés à couvrir les dépenses de renouvellement de matériel roulant et de voies.

§ 2. Les intérêts relatifs à ces emprunts sont supportés par l'Etat.

§ 3. La Société nationale des chemins de fer belges est autorisée à émettre des emprunts en renouvellement des émissions dont question ci-dessus.

De Koning bepaalt wat wordt verstaan onder ontslag om redenen van economische restructuratie en onder volledige werkloosheid om een economische reden. Hij bepaalt eveneens de modaliteiten van toekenning en het bedrag van de aanvullende vergoeding, bedoeld in het eerste lid. Hij kan ook de in hetzelfde lid bepaalde leeftijdsvoorwaarden wijzigen.

§ 2. De aanvullende vergoeding, bedoeld in § 1, eerste lid, is ten laste van de Staat en wordt uitbetaald door toedoen van de instellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, onder toezicht van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke deze aanvullende vergoeding wordt uitbetaald, alsmede het bedrag van de administratiekosten van de bedoelde instellingen.

§ 3. De geschillen, ontstaan uit de toepassing van dit artikel, worden door de arbeidsgerechten beslecht.

§ 4. De bepalingen van dit artikel werken terug tot 1 januari 1980 en houden op gevolg te hebben op 31 december 1980. Ze kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verlengd worden.

De personen die gerechtigden worden tot op het ogenblik dat de bepalingen van dit artikel ophouden gevolg te hebben, behouden hun rechten op de aanvullende vergoeding tot de pensioengerechtigde leeftijd, tenzij hen vóór die leeftijd en op hun verzoek het wettelijk pensioen wordt toegekend.

HOOFDSTUK VII

Verkeerswezen

Art. 157 (vroeger art. 158)

Artikel 76 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« De aflossingslast van deze leningen wordt verdeeld over een termijn van tweeëntwintig jaar ingaande op 1 januari 1979, zodat de leningen volledig afgelost zijn op 31 december 2000.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven tot vernieuwing van de hogerbedoelde emissies.

Die vernieuwingsleningen kunnen slechts worden uitgeschreven tot het beloop van de oorspronkelijke bedragen na aftrekking van de opgelegde aflossingen. Zij mogen hoogstens één jaar vóór de afschrijvings- en uitkeringsvervaldagen waarop zij betrekking hebben, worden uitgeschreven. »

Art. 158 (vroeger art. 159)

§ 1. De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een totaal wezenlijk bedrag van 1 000 000 000 F bestemd om de vernieuwingsuitgaven van rijdend materieel en van sporen te dekken.

§ 2. De interesten betreffende deze leningen worden gedragen door de Staat.

§ 3. De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven tot vernieuwing van de vorenbedoelde emissie.

Ces emprunts de renouvellement ne peuvent être émis qu'à concurrence des montants primitifs. Ils peuvent être émis au maximum un an avant les échéances d'amortissement ou de remboursement auxquelles ils se rapportent.

§ 4. L'époque et les modalités d'émission des emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications.

Art. 159 (ancien art. 160)

L'article 50, alinéa 1er, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifié par la loi du 24 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, est remplacé par la disposition suivante :

« La Société nationale des chemins de fer vicinaux est autorisée à contracter des emprunts en vue de financer le renouvellement de son matériel roulant, de ses équipements et de ses installations fixes, à concurrence d'un montant qui ne peut excéder 12 milliards de francs. »

Art. 160 (ancien art. 161)

L'article 1, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1976 autorisant l'Etat à garantir des emprunts à contracter par les sociétés de transports intercommunaux, est remplacé par la disposition suivante :

« Les sociétés de transports intercommunaux peuvent émettre des emprunts sous la garantie de l'Etat pour un montant global de 15 milliards de francs. »

CHAPITRE VIII

Vignette autoroutière

Art. 161 (ancien art. 162)

Il est établi une redevance pour l'usage de certaines des voies publiques classées par le Roi dans la catégorie des autoroutes.

Lorsqu'il est perçu sur une base annuelle, le montant de cette redevance ne peut excéder la moitié de celui qui est ou serait dû au titre de taxe de circulation.

Cette redevance peut être perçue pour une période plus courte sur une base forfaitaire correspondant éventuellement à une base imposable supérieure à celle du véhicule considéré.

Lorsqu'elle est perçue pour une durée d'un mois, la redevance ne peut excéder la somme de 1 000 F. Cette limite ne s'applique pas aux véhicules pour lesquels il est ou serait dû une taxe de circulation annuelle d'au moins 24 000 F.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe le montant de la redevance, arrête les modalités d'exécution de la présente disposition et peut prévoir les mêmes exemptions que celles existant en matière de taxe de circulation sur les véhicules automobiles ou certaines d'entre elles.

Art. 162 (ancien art. 163)

Le produit de cette redevance contribue à financer, d'une part, les dépenses d'entretien et de gestion du réseau routier et autoroutier de l'Etat et, d'autre part, les dépenses de promotion des transports publics.

Die vernieuwingsleningen kunnen slechts worden uitgeschreven tot het beloop van de oorspronkelijke bedragen. Zij mogen hoogstens één jaar vóór de afschrijvings- of uitkeringsvervaldagen waarop zij betrekking hebben worden uitgeschreven.

§ 4. Het tijdstip en de modaliteiten van de uitgifte van de leningen worden vastgesteld door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen.

Art. 159 (vroeger art. 160)

Artikel 50, eerste lid, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 24 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen wordt ertoe gemachtigd leningen aan te gaan, met het oog op de financiering van de vernieuwing van haar rollend materieel, haar uitrustingen en haar vaste installaties, tot het beloop van een bedrag dat 12 miljard frank niet mag overschrijden. »

Art. 160 (vroeger art. 161)

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 9 juli 1976 waarbij de Staat gemachtigd wordt zijn waarborg te hechten aan leningen aan te gaan door de maatschappijen voor intercommunaal vervoer, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De maatschappijen voor intercommunaal vervoer mogen onder Staatswaarborg leningen uitgeven voor een globaal bedrag van 15 miljard frank. »

HOOFDSTUK VIII

Autosnelwegvignet

Art. 161 (vroeger art. 162)

Een retributie wordt ingesteld voor het gebruik van bepaalde openbare vragen door de Koning in de categorie der autosnelwegen gerangschikt.

Wanneer zij op een jaarlijkse basis geïnd wordt, mag deze retributie niet meer bedragen dan de helft van die welke verschuldigd is of zou zijn als verkeersbelasting.

Deze retributie kan worden geïnd voor een kortere periode op een forfaitaire basis eventueel overeenstemmend met een hogere belastbare basis dan die van het betrokken voertuig.

Wanneer de retributie voor een maand wordt geïnd, mag zij het bedrag van 1 000 F niet overschrijden. Deze beperking geldt niet voor de voertuigen waarvoor een jaarlijkse verkeersbelasting van minstens 24 000 F verschuldigd is of zou zijn.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit stelt de Koning het bedrag van de retributie vast, legt de uitvoeringsmodaliteiten van deze bepaling vast en kan dezelfde vrijstellingen voorzien als die bestaande inzake de verkeersbelasting op de motorvoertuigen of bepaalde onder hen.

Art. 162 (vroeger art. 163)

De opbrengst van deze retributie draagt ertoe bij enerzijds de onderhouds- en beheersuitgaven voor het wegen- en autosnelwegennet van het Rijk, en anderzijds de uitgaven inzake de bevordering van het openbaar vervoer te financieren.

A cette fin il est créé un Fonds de promotion des transports publics, inscrit à la section particulière du budget des Communications.

Art. 163 (ancien art. 164)

L'usage des autoroutes visées à l'article 161 est interdit à tout véhicule en contravention avec l'application de cet article.

Les infractions sont punies des mêmes peines et mesures et selon la même procédure que celles prévues pour les infractions graves aux règlements pris en exécution des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière.

CHAPITRE IX

Travaux publics

SECTION I

Agréation des entrepreneurs

Art. 164 (ancien art. 165)

L'article 7 de l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agréation des entrepreneurs, est remplacé par le texte suivant :

« § 1er. Les associations momentanées d'entrepreneurs sont admises à exécuter des travaux publics pour autant que l'un des associés au moins soit agréé pour les travaux de la spécialité et de l'importance de ceux mis en adjudication, et que les autres répondent aux conditions générales visées à l'article 1er, § A.

Toutes précisions à ce sujet doivent être données au moment du dépôt de la soumission.

§ 2. Les associations momentanées comptant au moins deux associés agréés dans les mêmes classe et catégorie (ou sous-catégorie) sont réputées posséder l'agréation voulue pour exécuter les travaux de cette catégorie (ou sous-catégorie) rangés dans la classe immédiatement supérieure. »

SECTION II

Mesures relatives aux études effectuées pour compte de tiers par le laboratoire de recherches hydrauliques et le service d'études hydrologiques

Art. 165 (ancien art. 166)

Les sections du Laboratoire de Recherches hydrauliques du Ministère des Travaux publics sont autorisées à percevoir directement les recettes afférentes aux études et prestations fournies à la demande de services publics autres que ceux de l'Etat, de sociétés privées et de particuliers.

Le Service d'Etudes hydrologiques peut également effectuer des études dans les mêmes conditions.

Te dien einde wordt een Fonds opgericht voor de bevordering van het openbaar vervoer, ingeschreven op de bijzondere sectie van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 163 (vroeger art. 164)

Het gebruik van de in artikel 161 bedoelde autosnelwegen wordt verboden voor elk voertuig in inbreuk met de toepassing van dit artikel.

De overtredingen worden bestraft met dezelfde straffen en maatregelen en volgens dezelfde procedure als die voorzien voor de ernstige overtredingen van de voorschriften die in uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de politie van het wegverkeer worden genomen.

HOOFDSTUK IX

Openbare Werken

AFDELING I

Erkenning der aannemers

Art. 164 (vroeger art. 165)

Artikel 7 van de besluitwet van 3 februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers, wordt vervangen door volgende tekst :

« § 1. De tijdelijke verenigingen van aannemers worden tot de uitvoering der werken toegelaten in zover dat minstens één der deelgenoten erkend is voor de werken van dezelfde bijzondere aard en van dezelfde belangrijkheid als die welke aanbesteed zijn en dat de overigen beantwoorden aan de in artikel 1, § A bedoelde algemene voorwaarden.

Alle nadere bijzonderheden dienaangaande moeten op het ogenblik van de neerlegging der inschrijving worden verstrekt.

§ 2. De tijdelijke verenigingen die ten minste twee erkende deelgenoten in dezelfde klasse of categorie (of ondercategorie) tellen, worden geacht de vereiste erkenning te bezitten voor de uitvoering van de in de naasthogere klasse ingedeelde werken van die categorie (of ondercategorie). »

AFDELING II

Maatregelen betreffende de studies uitgevoerd voor rekening van derden door het waterbouwkundig laboratorium en de dienst voor hydrologische studies

Art. 165 (vroeger art. 166)

De afdelingen van het Waterbouwkundig Laboratorium van het Ministerie van Openbare Werken zijn gemachtigd rechtstreeks ontvangsten te innen in verband met studies en prestaties, uitgevoerd op aanvraag van andere openbare diensten dan die van de Staat, van privé-vennootschappen en van particulieren.

De Dienst voor Hydrologische Studies mag eveneens studies uitvoeren in dezelfde voorwaarden.

CHAPITRE X

Education nationale

Art. 166 (ancien art. 167)

Dans l'article 32, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement tel qu'il a été modifié par la loi du 11 juillet 1973, et pour l'année scolaire 1979-1980, les mots « pour moitié » sont remplacés par les mots « pour 2/3 » et les mots «pour l'autre moitié » par les mots « pour 1/3 ».

CHAPITRE XI

Coopération au développement

Art. 167 (ancien art. 168)

A l'article 27 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, tel que complété par l'article 85 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, le 2° du § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, dans les limites des crédits budgétaires affectés à cette fin, en ce qui concerne les ressortissants des pays en voie de développement reconnus par la Belgique et qui ont été admis par le Ministre qui a l'Administration générale de la Coopération au développement dans ses attributions pour recevoir une formation universitaire en Belgique; ».

CHAPITRE XII

Intérieur
Fonds des communes et Fonds des provinces

Art. 168 (ancien art. 171)

Par dérogation à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation du Fonds des communes est fixée, pour l'année 1980, à 54 301 000 000 F.

En cas de hausse de l'indice des prix à la consommation, la dotation visée à l'alinéa précédent est majorée d'un pourcentage égal à celui appliqué aux crédits budgétaires rattachés à cet indice dans le budget de l'Etat pour 1980.

La somme nécessaire pour compléter la dotation du Fonds des communes est prélevée sur le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1980.

Art. 169 (ancien art. 172)

Par dérogation à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces, remplacé par l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976, la dotation du Fonds des provinces est fixée, pour l'année 1980, à 6 622 000 000 F.

En cas de hausse de l'indice des prix à la consommation, la dotation visée à l'alinéa précédent est majorée d'un pourcentage égal à celui appliqué aux crédits budgétaires rattachés à cet indice dans le budget de l'Etat pour 1980.

HOOFDSTUK X

Nationale Opvoeding

Art. 166 (vroeger art. 167)

In artikel 32, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd door de wet van 11 juli 1973, en voor het schooljaar 1979-1980, worden de woorden « voor de helft » vervangen door de woorden « voor 2/3 » en de woorden « voor de andere helft » door de woorden « voor 1/3 ».

HOOFDSTUK XI

Ontwikkelingssamenwerking

Art. 167 (vroeger art. 168)

In artikel 27 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, zoals aangevuld bij artikel 85 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt het 2° van § 3 vervangen door de volgende bepaling :

« 2° Van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelngssamenwerking, binnen de perken van de daartoe bestemde begrotingskredieten, wat de personen betreft die onderhorige zijn van als dusdanig door België erkende ontwikkelingslanden en die van de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking behoort, de toelating gekregen hebben om een universitaire opleiding in België te volgen; ».

HOOFDSTUK XII

Binnenlandse Zaken
Gemeentefonds en Fonds der provinciën

Art. 168 (vroeger art. 171)

In afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van het Gemeentefonds voor het jaar 1980 vastgesteld op 54 301 000 000 F.

Bij stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt de in voorgaand lid bedoelde dotatie verhoogd met een percentage dat gelijk is aan het percentage toegepast op de begrotingskredieten die in de Rijksbegroting voor 1980 aan dat indexcijfer zijn gekoppeld.

De voor aanvulling van de dotatie van het Gemeentefonds vereiste som wordt geheven van het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.05 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1980.

Art. 169 (vroeger art. 172)

In afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, vervangen door artikel 74 van de wet van 5 januari 1976, wordt de dotatie van het Fonds der provinciën voor het jaar 1980 vastgesteld op 6 622 000 000 F.

Bij stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt de in voorgaand lid bedoelde dotatie verhoogd met een percentage dat gelijk is aan het percentage toegepast op de begrotingskredieten die in de Rijksbegroting voor 1980 aan dat indexcijfer zijn gekoppeld.

La somme nécessaire pour compléter la dotation du Fonds des provinces est prélevée sur le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1980.

CHAPITRE XIII

Pensions du secteur public

Art. 170 (ancien art. 173)

A l'article 45, deuxième alinéa, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, les termes « 1er janvier 1980 » sont remplacés par le « 1er juillet 1980 ».

Art. 171 (ancien art. 174)

A l'article 46 de la même loi du 5 août 1978, les termes « 1er janvier 1980 » sont remplacés par les termes « 1er juillet 1980 ».

Il est ajouté au même article un second alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, les dispositions de l'article 143 précité ne sont pas applicables aux membres de l'armée et de la gendarmerie qui ont exercé, avant le 1er janvier 1977, leur droit à la pension avant l'âge normal fixé statutairement. »

De voor aanvulling van de dotatie van het Fonds der provinciën vereiste som wordt geheven van het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.05 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1980.

HOOFDSTUK XIII

Pensioenen uit de overheidssector

Art. 170 (vroeger art. 173)

In artikel 45, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, worden de woorden « 1 januari 1980 » vervangen door « 1 juli 1980 ».

Art. 171 (vroeger art. 174)

In artikel 46 van dezelfde wet van 5 augustus 1978, worden de woorden « 1 januari 1980 » vervangen door « 1 juli 1980 ».

In ditzelfde artikel wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De bepalingen van voormeld artikel 143 zijn evenwel niet van toepassing op de leden van leger en rijkswacht die vóór 1 januari 1977 hun recht op pensioen hebben uitgeoefend vóór de normale statutair bepaalde leeftijd. »

ANNEXE I

CHAPITRE I

Section I. — Mesures fiscales (art. 1-45)

A) Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 22. — Sont considérés comme bénéfices : ... 2° les profits et avantages dont l'exploitant jouit en nature; ...	« 2° les avantages de toute nature que l'exploitant obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle. »	
Art. 26. — Les rémunérations visées à l'article 20, 2°, a, sont, quels qu'en soient le débiteur, la qualification et les modalités de détermination et d'octroi, toutes celles qui constituent, pour le travailleur, le produit du travail au service d'un employeur. Elles comprennent notamment : ... 2° les avantages en nature, ainsi que les avantages qui résultent de la prise en charge par l'employeur de dépenses, professionnelles ou privées, propres au travailleur; ...	« 2° les avantages de toute nature que le travailleur obtient en raison ou à l'occasion de l'exercice de son activité professionnelle. »	
Art. 28. — Les avantages en nature sont comptés pour leur valeur réelle ou évalués à une moyenne forfaitaire, selon le cas.	Abrogé (1).	
Art. 30. — Les profits de professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives, visés à l'article 20, 3°, sont constitués par la différence entre les recettes totales et les dépenses inhérentes à l'exercice de la profession. ...	« Les profits des professions libérales, charges, offices ou autres occupations lucratives, visés à l'article 20, 3°, sont constitués par les recettes et avantages de toute nature obtenus en raison ou à l'occasion de l'exercice de l'activité professionnelle. »	
Art. 31. — Les bénéfices ou profits visés à l'article 20, 4°, sont : 1° ceux qui sont obtenus ou constatés en raison ou à l'occasion de la cessation complète et définitive par le contribuable de l'exploitation de son entreprise ou de l'exercice d'une profession libérale, charge, office ou occupation lucrative et qui proviennent d'accroissements des avoirs corporels ou incorporels, y compris les matières premières, produits et marchandises, ayant été affectés à cette exploitation, profession ou occupation; 2° ceux qui sont obtenus ou constatés postérieurement à cette cessation et qui proviennent de l'exercice antérieur de l'activité professionnelle.	« 3° les indemnités de toute nature obtenues postérieurement à cette cessation soit en compensation ou à l'occasion d'un acte susceptible d'avoir entraîné une réduction de l'activité, des bénéfices de l'entreprise ou des profits de l'activité, soit en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices ou de profits. »	

(1) V. art. 32*ter* nouveau.

BIJLAGE I

HOOFDSTUK I

Afdeling I. — Fiscale maatregelen (art. 1-45)

A) Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 22. — Als winsten worden aangemerkt :		
...		
2° de baten en voordelen welke de ondernemer in natura geniet;	« 2° de voordelen van alle aard die de ondernemer behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid. »	
...		
Art. 26. — Tot de in artikel 20, 2°, a, bedoelde bezoldigingen behoren, ongeacht de schuldenaar, de benaming en de wijze waarop ze worden vastgesteld en toegekend, alle beloningen die voor de werknemer de opbrengst vertegenwoordigen van arbeid in dienst van een werkgever.		
Daartoe behoren inzonderheid :		
...		
2° voordelen in natura, alsmede voordelen die ontstaan doordat uitgaven die voor de werknemer eigen beroeps- of privéuitgaven zijn door de werkgever ten laste worden genomen;	« 2° voordelen van alle aard die de werknemer behaalt uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid. »	
...		
Art. 28. — De voordelen in natura gelden voor hun werkelijke waarde of worden gerekend op een naar raming te bepalen gemiddelde som, volgens het geval.	Opgeheven (1).	
Art. 30. — De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende bezigheden als bedoeld in artikel 20, 3°, worden vastgesteld door van het totale bedrag der ontvangsten de uitgaven af te trekken die aan het uitoefenen van het beroep eigen zijn.	« De baten van vrije beroepen, van ambten, posten of andere winstgevende bezigheden als bedoeld in artikel 20, 3°, zijn de ontvangsten en voordelen van alle aard behaald uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid. »	
...		
Art. 31. — Winsten en baten als bedoeld in artikel 20, 4°, zijn :		
1° die welke worden behaald of vastgesteld uit hoofde of ter gelegenheid van de volledige en definitieve stopzetting, door de belastingplichtige, van de exploitatie van zijn bedrijf of van de uitoefening van een vrij beroep, een ambt, post of winstgevende bezigheid en die voortkomen van meerwaarden op lichamelijke of onlichamelijke activa, met inbegrip van grondstoffen, produkten en koopwaren, die voor die exploitatie, dat beroep of die bezigheid werden gebruikt;		
2° die welke worden behaald of vastgesteld na die stopzetting en die voortkomen van de vroegere uitoefening van de beroepswerkzaamheid.	« 3° de vergoedingen van alle aard die na die stopzetting zijn verkregen, ofwel als compensatie of ter gelegenheid van enigerlei handeling die een vermindering van de werkzaamheid, van de winst van de onderneming of van de baten van de werkzaamheid tot gevolg heeft of zou kunnen hebben, of wel als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke winst- of baatderving. »	

(1) Z. art. 32*ter* nieuw.

Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	« G. — Evaluation des revenus obtenus autrement qu'en espèces. » « Art. 32*ter*. — Les avantages de toute nature qui sont recueillis autrement qu'en espèces sont comptés pour la valeur réelle qu'ils ont dans le chef du bénéficiaire. Dans les cas qu'Il détermine, le Roi peut fixer des règles d'évaluation forfaitaire de ces avantages. »	
Art. 41. — § 1er. Sont totalement immunisées : ...	« § 4. Les avantages sociaux obtenus par les travailleurs ou anciens travailleurs ou par leurs ayants droit sont immunisés pour autant qu'il s'agisse : — soit d'avantages dont il n'est pas possible, en raison des modalités de leur octroi, de déterminer le montant effectivement obtenu par chacun des bénéficiaires; — soit d'avantages qui, bien que personnalisables, n'ont pas le caractère d'une véritable rémunération; — soit de menus avantages ou cadeaux d'usage obtenus à l'occasion ou en raison d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle. »	
Art. 43. — Le montant net des revenus professionnels est déterminé comme suit : ... Les pertes professionnelles résultant d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960, peuvent être déduites conformément au 3o de l'alinéa qui précède, même en dehors du délai prévu audit 3o.	« Peuvent être déduites en dehors du délai prévu au 3o de l'alinéa qui précède : 1o les pertes professionnelles résultant d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960; 2o les pertes professionnelles éprouvées à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976, soit dans la mesure où elles n'excèdent pas les amortissements admis au point de vue fiscal, soit dans la mesure où elles auraient pu être déduites dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis; 3o les pertes professionnelles relatives à un exercice comptable précédant celui qui prend cours après le 31 décembre 1976, dans la mesure où elles auraient pu l'être dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis au point de vue fiscal à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976. »	
Art. 45. — Sont notamment considérés comme charges professionnelles : ... 7o les dépenses faites et les provisions constituées, en dehors de toute obligation légale ou contractuelle, exclusivement en vue de l'octroi d'avantages sociaux aux membres du personnel ou à leurs ayants droit, à l'occasion d'événements sans rapport direct avec l'activité professionnelle dudit personnel, mais dans la mesure seulement où l'ensemble de ces dépenses et provisions ne dépasse pas, par période imposable, 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier de tels avantages et où la somme totale non utilisée à la fin de la période imposable ne dépasse pas 5 % desdites rémunérations brutes de cette période; ...	« 7o les avantages sociaux qui sont alloués aux membres ou anciens membres du personnel ou à leurs ayants droit et qui sont immunisés dans le chef des bénéficiaires en vertu de l'article 41, § 4, mais dans la mesure seulement où l'ensemble de ces avantages ne dépasse pas, par période imposable, 2,5 % des rémunérations brutes du personnel appelé à bénéficier de tels avantages. »	

Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	« G. — Raming van de anders dan in geld behaalde inkomsten. » « Art. 32*ter*. — De anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard gelden voor de werkelijke waarde in hoofde van de verkrijger. In de gevallen die Hij bepaalt kan de Koning regels vastleggen om die voordelen op een vast bedrag te ramen. »	
Art. 41. — § 1. Volledig vrijgesteld zijn : ...	« § 4. De sociale voordelen die werknemers of gewezen werknemers of hun rechthebbenden behalen, worden vrijgesteld voor zover het gaat : — ofwel om voordelen waarvoor het, ingevolge de wijze van toekenning, niet mogelijk is het door iedere verkrijger werkelijk behaalde bedrag vast te stellen; — ofwel van voordelen die, alhoewel individualiseerbaar, niet de aard van een werkelijke bezoldiging hebben; — ofwel om geringe voordelen of gelegenheidsgeschenken behaald uit hoofde of naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks in verband staan met de beroepswerkzaamheid. »	
Art. 43. — Het nettobedrag van de bedrijfsinkomsten wordt als volgt vastgesteld : ... De bedrijfsverliezen die na 1 januari 1960 zijn veroorzaakt door overmacht of toeval mogen, overeenkomstig het 3° van het voorgaande lid, worden afgetrokken, zelfs buiten de termijn gesteld in dat 3°.	« Mogen worden afgetrokken buiten de termijn gesteld in het 3° van het voorgaande lid : 1° de bedrijfsverliezen die na 1 januari 1960 zijn veroorzaakt door overmacht of toeval; 2° de bedrijfsverliezen die werden geleden vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, ofwel in zover zij niet meer bedragen dan de fiscaal aangenomen afschrijvingen, of wel in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien geen afschrijvingen waren aangenomen; 3° de bedrijfsverliezen betreffende een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien er vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976 fiscaal geen afschrijvingen waren aangenomen. »	
Art. 45. — Als bedrijfslasten worden inzonderheid aangezien : ... 7° de uitgaven of provisies die buiten elke wettelijke of contractuele verplichting uitsluitend worden gedaan of aangelegd om aan leden van het personeel of aan hun rechthebbenden sociale voordelen toe te kennen naar aanleiding van gebeurtenissen die niet rechtstreeks met de beroepswerkzaamheid van dit personeel in verband staan, doch slechts voor zover zij te zamen per belastbaar tijdperk niet meer bedragen dan 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel en het totaal van de op het einde van het belastbaar tijdperk niet bestede sommen niet meer dan 5 % van de hierboven vermelde brutobezoldigingen van dat tijdperk bedraagt; ...	« 7° de sociale voordelen die aan leden of gewezen leden of aan hun rechthebbenden worden toegekend en krachtens artikel 41, § 4, ten name van de verkrijgers zijn vrijgesteld, maar slechts voor zover het totaal bedrag van die voordelen per belastbaar tijdperk niet meer bedraagt dan 2,5 % van de brutobezoldigingen van het voor die voordelen in aanmerking komende personeel. »	

Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 47. — § 1er. Les charges consistant en commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations, honoraires, occasionnels ou non, gratifications et autres rétributions quelconques, qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 1°, 3° et 4°, ne sont admises en déduction que s'il en est justifié par l'indication exacte du nom et du domicile des bénéficiaires, ainsi que de la date des paiements et des sommes allouées à chacun d'eux.	« § 1er. Les charges ci-après ne sont admises en déduction que s'il en est justifié par la production de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs établis et remis dans les formes et délai déterminés par le Roi :	
Les charges consistant en rémunérations, pensions, rentes ou allocations, qui constituent pour les bénéficiaires, des revenus visés à l'article 20, 2°, a et b, et 5°, ne sont admises en déduction que dans la mesure où il en est justifié par la production de fiches individuelles et de relevés récapitulatifs établis conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 220.	1° commissions, courtages, ristournes commerciales ou autres, vacations ou honoraires occasionnels ou non, gratifications, rétributions ou avantages de toute nature qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 1°, 3° ou 4°;	
A défaut de pareille justification, les charges précitées sont incorporées aux bénéfices ou profits de celui qui les a payées ou supportées, sans préjudice de toute autre sanction prévue en cas de fraude.	2° rémunérations, pensions, rentes ou allocations qui constituent pour les bénéficiaires des revenus visés à l'article 20, 2°, a, ou 5°, non immunisés en vertu de l'article 41, § 4;	
	3° indemnités forfaitaires allouées aux membres du personnel en remboursement de dépenses effectives propres à l'employeur. »	
Art. 79. — L'impôt n'est pas dû lorsque le revenu imposable n'atteint pas :		
1° 85 000 F, pour les contribuables n'ayant aucune personne à charge;	100 000.	
2° 92 500 F, pour les contribuables ayant une personne à charge;	108 500.	
3° 100 000 F, pour les contribuables ayant deux personnes à charge;	117 000.	
4° 108 000 F, pour les contribuables ayant trois personnes à charge;	126 000.	
5° 144 500 F, pour les contribuables ayant quatre personnes à charge;	165 000.	
6° 144 500 F, augmentés de 55 500 F par personne à charge au-delà de la quatrième, pour les contribuables ayant plus de quatre personnes à charge.	165 000 — 58 500.	
	« Art. 72*bis*. — Quand le montant cumulé de revenus imposable des époux n'excède pas 1 million de F, il est déduit une somme de 2 200 F, sans que cette déduction puisse dépasser le solde des revenus professionnels nets de la femme après application de l'abattement prévu par l'article 63. »	« Art. 72*bis*. — Quand le montant cumulé des revenus imposables des époux n'excède pas 750 000 F ou 1 million de F, il est déduit respectivement une somme de 3 400 F ou une somme de 2 200 F sans que cette déduction puisse dépasser le solde des revenus professionnels nets de la femme après application de l'abattement prévu par l'article 63. Le montant de 3 400 F est arrondi à 4 000 F si les conjoints sont mariés depuis moins de cinq ans. »
	« Sous-section IV*bis*. — Réductions spéciales. »	
	Art. 88*bis*. — Sur l'impôt calculé conformément aux articles 77 à 88, il est accordé une réduction :	
	1° de 3 000 F aux contribuables qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas 1 million de F;	« 1° de 3 250 F ou de 3 000 F aux contribuables qui ont ou sont censés avoir leur conjoint à charge, quand leur revenu imposable n'excède pas respectivement 750 000 F ou 1 million de F. »
	2° de 1 000 F aux autres contribuables quand leur revenu imposable n'excède pas 400 000 F;	
	3° de 500 F aux contribuables qui ont un enfant à charge;	
	4° de 1 250 F aux contribuables qui ont deux enfants à charge;	
	5° de 2 250 F aux contribuables qui ont trois enfants à charge;	
	6° de 3 500 F aux contribuables qui ont quatre enfants à charge;	

Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 47. — § 1. De lasten bestaande uit commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, vacatiegelden, erelonen, toevallige of niet toevallige gratificaties en enigerlei andere vergeldingen die voor de verkrijgers inkomsten zijn in de zin van artikel 20, 1°, 3° en 4°, worden slechts in aftrek aangenomen wanneer daaromtrent bewijs wordt verstrekt door juiste aanduiding van de naam en de woonplaats van de verkrijgers, alsmede van de datum der betalingen en van de aan ieder van hen toegekende sommen. De lasten bestaande uit bezoldigingen, pensioenen, renten en toelagen, die voor de verkrijgers inkomsten zijn in de zin van artikel 20, 2°, a en b, en 5°, mogen slechts worden afgetrokken voor zover daaromtrent bewijs wordt verstrekt door overlegging van individuele fiches en samenvattende opgaven, opgesteld overeenkomstig de bepalingen tot uitvoering van artikel 220. Bij gebreke van dergelijke verantwoording, worden de voormelde lasten gevoegd bij de winsten of de baten van degene die ze betaald of toegekend heeft, onverminderd de bij de wet bepaalde sancties in geval van ontduiking.	« § 1. De volgende lasten worden slechts in aftrek aangenomen wanneer daaromtrent bewijs wordt verstrekt door het inleveren van in de door de Koning bepaalde vormen en termijnen gestelde individuele fiches en samenvattende opgaven : 1° commissies, makelaarslonen, handels- of andere restorno's, toevallige of niet-toevallige vacatiegelden of erelonen, gratificaties, vergeldingen of voordelen van alle aard die voor de verkrijgers inkomsten zijn als bedoeld bij artikel 20, 1°, 3° of 4°; 2° bezoldigingen, pensioenen, renten of als zodanig geldende toelagen die voor de verkrijgers inkomsten zijn in de zin van artikel 20, 2°, a, of 5°, die niet zijn vrijgesteld krachtens artikel 41, § 4; 3° vaste vergoedingen toegekend aan de leden van het personeel als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan de werkgever eigen zijn. »	
Art. 79. — De belasting is niet verschuldigd wanneer het belastbaar inkomen de volgende bedragen niet bereikt :		
1° 85 000 F voor de belastingplichtigen zonder personen ten laste;	100 000.	
2° 92 500 F voor belastingplichtigen met één persoon ten laste;	108 500.	
3° 100 000 F voor belastingplichtigen met twee personen ten laste;	117 000.	
4° 108 000 F voor belastingplichtigen met drie personen ten laste;	126 000.	
5° 144 500 F voor belastingplichtigen met vier personen ten laste;	165 000.	
6° 144 500 F vermeerderd met 55 500 F per persoon ten laste boven de vierde, voor belastingplichtigen met meer dan vier personen ten laste.	165 000 — 58 500.	
	« Art. 72*bis*. — Wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 1 miljoen F wordt een bedrag van 2 200 F afgetrokken, zonder dat die aftrek meer mag bedragen dan het saldo van de netto-bedrijfsinkomsten van de vrouw nadat de bij artikel 63 bepaalde aftrek is toegepast. »	« Art. 72*bis*. — Wanneer het samengevoegde bedrag van de belastbare inkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 750 000 F of 1 miljoen F, wordt een bedrag van respectievelijk 3 400 F of 2 200 F afgetrokken, zonder dat die aftrek meer mag bedragen dan het saldo van de nettobedrijfsinkomsten van de vrouw nadat de bij artikel 63 bepaalde aftrek is toegepast. Het bedrag van 3 400 F wordt opgevoerd tot 4 000 F indien de echtgenoten minder dan vijf jaar gehuwd zijn. »
	« Onderafdeling IV*bis*. — Bijzondere verminderingen. »	
	« Art. 88*bis*. — Op de overeenkomstig de artikelen 77 tot 88 berekende personenbelasting wordt een vermindering verleend van :	
	1° 3 000 F aan de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben of geacht worden ten laste te hebben, wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan 1 miljoen F; 2° 1 000 F aan de andere belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 400 000 F; 3° 500 F aan de belastingplichtigen met één kind ten laste; 4° 1 250 F aan de belastingplichtigen met twee kinderen ten laste; 5° 2 250 F aan de belastingplichtigen met drie kinderen ten laste; 6° 3 500 F aan de belastingplichtigen met vier kinderen ten laste;	« 1° 3 250 F of 3 000 F aan de belastingplichtigen die hun echtgenoot ten laste hebben of geacht worden ten laste te hebben wanneer het belastbaar inkomen niet hoger is dan respectievelijk 750 000 F of 1 miljoen F. »

Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	7° de 3 500 F augmentés de 1 250 F par enfant à charge au-delà du quatrième, aux contribuables qui ont plus de quatre enfants à charge. »	
	« Art. 83*bis*. — Pour apprécier si le contribuable assume la charge exclusive ou principale d'un enfant dont la garde lui a été confiée, il est fait abstraction des interventions des pouvoirs publics dans les frais d'entretien de cet enfant. »	
Art. 92*bis*. — Lorsque les revenus imposables comprennent un capital payé ou attribué en application de l'article 301, § 5, du Code civil, ce capital n'intervient, pour le calcul de l'impôt, qu'à concurrence du montant de la pension annuelle à laquelle il se substitue. A partir de la date du paiement ou de l'attribution de ce capital et jusqu'au décès du bénéficiaire, le montant de la pension est taxé pour chacune des périodes imposables cumulativement avec les autres revenus.	« Art. 92*bis*. — Lorsque les revenus imposables comprennent un capital payé ou attribué en application des articles 205, § 4, 301, §§ 5 et 6, 306, 307, 307*bis* et 364, alinéa 2, du Code civil et des articles 1288, 4°, et 1306 du Code judiciaire, ce capital n'intervient, pour le calcul de l'impôt, qu'à concurrence du montant de la pension annuelle à laquelle il se substitue dans l'éventualité où celle-ci est fixée dans la décision judiciaire qui prévoit le paiement ou l'attribution du capital.	
	Dans les autres cas, le montant de la pension annuelle à prendre en considération pour le calcul de l'impôt est fixé en appliquant au capital un des coefficients de conversion prévus à l'article 92, § 1er.	
	A partir de la date du paiement ou de l'attribution de ce capital et jusqu'au décès du bénéficiaire, 80 % du montant de la pension annuelle visée aux alinéas qui précèdent sont taxés pour chacune des périodes imposables cumulativement avec les autres revenus. »	
Art. 93. — § 1er. Par dérogation aux articles 77 à 91, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables :		
...		
3° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale :		
...		
c) les bénéfices ou profits visés à l'article 31, 2°;	« c) les bénéfices ou profits visés à l'article 31, 2° et 3°; »	
...		
Art. 108*bis*. — Pour l'application de l'article 50*bis*, 1°, les personnes dont les rémunérations ou les pensions constituent des charges professionnelles en vertu de l'article 108 sont assimilées à des membres du personnel.	« Art. 108*bis*. — Pour l'application des articles 41, § 4, 45, 7°, 47, § 1er, et 50*bis*, 1°, les personnes... »	
Art. 114. — Des bénéfices de la période imposable sont également déduites les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures. Dans la mesure où elles résultent d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960, ces pertes peuvent être déduites, même en dehors du délai prévu à l'alinéa qui précède. Sont également déduites, même en dehors de ce délai, les pertes professionnelles que les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques constitués à partir du 1er janvier 1972 ont éprouvées au cours des	« Art. 114. — Des bénéfices de la période imposable sont également déduites les pertes professionnelles éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures; cette déduction s'opère successivement sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes, sans cependant qu'elle puisse être opérée sur la quotité des revenus professionnels relative à toute période imposable ou fraction de période imposable qui se situe au-delà d'un terme de cinq ans prenant cours au lendemain de la période imposable au cours de laquelle a été éprouvée la perte professionnelle.	

Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	7° 3 500 F, vermeerderd met 1 250 F per kind ten laste aan de belastingplichtigen met meer dan vier kinderen ten laste. »	
	« Art. 83*bis*. — Om uit te maken of de belastingplichtige een aan zijn zorg toevertrouwd kind volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft, wordt geen rekening gehouden met bijdragen in de onderhoudskosten betaald door de overheid. »	
Art. 92*bis*. — Wanneer in de belastbare inkomsten een kapitaal begrepen is dat op grond van artikel 301, § 5, van het Burgerlijk Wetboek betaald of toegekend is, komt dat kapitaal voor het berekenen van de belasting slechts in aanmerking tot het bedrag van de jaarlijkse uitkering welke het vervangt. Vanaf de dag waarop dat kapitaal is betaald of toegekend en tot het overlijden van de verkrijger, wordt het bedrag van de uitkering voor elk belastbaar tijdperk gezamenlijk met de andere inkomsten belast.	« Art. 92*bis*. — Wanneer in de belastbare inkomsten een kapitaal begrepen is dat op grond van de artikelen 205, § 4, 301, §§ 5 en 6, 306, 307, 307*bis* en 364, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1288, 4°, en 1306 van het Gerechtelijk Wetboek betaald of toegekend is, komt dat kapitaal voor de berekening van de belasting slechts in aanmerking ten belope van het bedrag van de jaarlijkse uitkering die door het kapitaal wordt vervangen in het geval waarin die jaarlijkse uitkering wordt vastgesteld in de rechterlijke beslissing die de betaling of de toekenning van het kapitaal oplegt. In de andere gevallen wordt het bedrag van de jaarlijkse uitkering die voor de berekening van de belasting in aanmerking moet worden genomen, vastgesteld door op het kapitaal één van de in artikel 92, § 1, bedoelde omzettingscoëfficiënten toe te passen. Vanaf de dag waarop dat kapitaal is betaald of toegekend en tot het overlijden van de verkrijger, wordt 80 % van het bedrag van de in de vorige leden bedoelde jaarlijkse uitkering voor elk belastbaar tijdperk gezamenlijk met de andere inkomsten belast. »	
Art. 93. — § 1. In afwijking van de artikelen 77 tot 91, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de bedoelde artikelen op het geheel der belastbare inkomsten :		
...		
3° tegen de gemiddelde aanslagvoet overeenstemmend met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad :		
...		
c) de in artikel 31, 2°, bedoelde winsten en baten	« c) de in artikel 31, 2° en 3°, bedoelde winsten of baten; »	
...		
Art. 108*bis*. — Voor de toepassing van artikel 50*bis*, 1°, worden met personeelsleden gelijkgesteld de personen wier bezoldigingen of pensioenen krachtens artikel 108 bedrijfslasten zijn.	« Art. 108*bis*. — Voor de toepassing van de artikelen 41, § 4, 45, 7°, 47, § 1, en 50*bis*, 1°, worden... »	
Art. 114. — Van de winst van het belastbare tijdperk worden bovendien de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden bedrijfsverliezen afgetrokken. In zoverre zij het gevolg zijn van overmacht of toeval na 1 januari 1960, mogen deze verliezen ook worden afgetrokken buiten de termijn gesteld in het voorgaande lid. Afgetrokken worden evenzo, zelfs buiten diezelfde termijn, de bedrijfsverliezen die om het even welke vanaf 1 januari 1972 opgerichte vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen hebben geleden tijdens de eerste vijf belastbare tijdperken waarvoor zij aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen.	« Art. 114. — Van de winst van het belastbare tijdperk worden eveneens de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden bedrijfsverliezen afgetrokken; deze aftrek wordt achtereenvolgens verricht op de winsten van elk volgend belastbaar tijdperk, maar mag niet worden verricht op de bedrijfsinkomsten betreffende enig belastbaar tijdperk of gedeelte van belastbaar tijdperk dat volgt op een termijn van vijf jaar, ingaande daags na het belastbaar tijdperk waarin het bedrijfsverlies is geleden.	

Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
cinq premières périodes imposables pour lesquelles ils sont assujettis à l'impôt des sociétés. Cette déduction s'opère successivement sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes, sans cependant qu'elle puisse être opérée, en vertu de l'alinéa 1er, sur la quotité des revenus professionnels relative à toute période imposable ou fraction de période imposable, qui se situe au-delà d'un terme de cinq ans prenant cours au lendemain de la période imposable au cours de laquelle a été éprouvée la perte professionnelle.	Peuvent être déduites en dehors du délai prévu à l'alinéa qui précède : 1° les pertes professionnelles résultant d'événements de force majeure ou de cas fortuits survenus à partir du 1er janvier 1960; 2° les pertes professionnelles que les sociétés, associations, établissements ou organismes quelconques constitués à partir du 1er janvier 1972 ont éprouvées au cours des cinq premières périodes imposables pour lesquelles ils sont assujettis à l'impôt des sociétés; 3° les pertes professionnelles éprouvées à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976, soit dans la mesure où elles n'excèdent pas les amortissements admis au point de vue fiscal, soit dans la mesure où elles auraient pu être déduites dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis; 4° les pertes professionnelles relatives à un exercice comptable précédant celui qui prend cours après le 31 décembre 1976, dans la mesure où elles auraient pu l'être dans le délai précité si des amortissements n'avaient pas été admis au point de vue fiscal à partir de l'exercice comptable prenant cours après le 31 décembre 1976. »	
Art. 132. — Une cotisation spéciale et complémentaire est établie en raison des charges ou sommes non justifiées incorporées à la base taxable en vertu des articles 47, § 1er, et 101. Cette cotisation est égale à la différence entre, d'une part, les soixante-sept et demi centièmes de ces charges ou sommes et, d'autre part, la quotité de l'impôt des sociétés, calculé conformément aux articles 126 à 128 et 130, qui se rapporte auxdites charges ou sommes.	« Cette cotisation est égale à la différence entre, d'une part, les soixante-sept et demi centièmes du triple de ces charges ou sommes et, d'autre part, la quotité de l'impôt des sociétés, calculé conformément aux articles 126 à 128 et 130, qui se rapporte proportionnellement au triple desdites charges ou sommes. »	
Art. 138. — Dans la mesure où il se rapporte à des revenus visés à l'article 137, § 1er, l'impôt est égal au crédit d'impôt et aux précomptes immobilier et mobilier. L'impôt est calculé : ... 4° au taux de 67,5 % en ce qui concerne les charges et sommes non justifiées visées à l'article 137, § 3.	« 4° au taux de 67,5 % calculé sur le triple de leur montant, en ce qui concerne les charges ou sommes non justifiées visées à l'article 137, § 3. »	
	« Art. 244*bis*. — L'administration des contributions directes peut échanger, avec les administrations fiscales des autres Etats membres de la Communauté économique européenne tous renseignements susceptibles de permettre l'établissement correct des impôts sur le revenu et sur la fortune à l'intérieur de cette Communauté. Les renseignements reçus des administrations fiscales des autres Etats membres de la Communauté économique européenne sont utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements similaires recueillis directement par l'administration des contributions directes. Les renseignements destinés aux administrations fiscales de ces Etats sont recueillis dans les mêmes conditions que les renseignements similaires destinés à l'administration des contributions directes. »	
Art. 249. — § 1er. ... § 2. Les dispositions du § 1er ne s'appliquent pas aux revenus : ...		

Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Die aftrek gebeurt achtereenvolgens op de winsten van elk volgend belastbaar tijdperk, maar mag niet worden verricht op de bedrijfsinkomsten met betrekking tot enig belastbaar tijdperk of gedeelte van belastbaar tijdperk dat volgt op een termijn van vijf jaar, ingaande daags na het belastbaar tijdperk waarin het bedrijfsverlies is geleden.	Mogen worden afgetrokken buiten de termijn gesteld in het voorgaande lid : 1° de bedrijfsverliezen die na 1 januari 1960 zijn veroorzaakt door overmacht of toeval; 2° de bedrijfsverliezen die om het even welke vanaf 1 januari 1972 opgerichte vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen hebben geleden tijdens de eerste vijf belastbare tijdperken waarvoor zij aan de vennootschapsbelasting zijn onderworpen; 3° de bedrijfsverliezen die werden geleden vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, ofwel in zover zij niet meer bedragen dan de fiscaal aangenomen afschrijvingen, of wel in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien geen afschrijvingen waren aangenomen; 4° de bedrijfsverliezen betreffende een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976, in zover zij binnen voornoemde termijn zouden kunnen zijn afgetrokken indien er vanaf het boekjaar dat ingaat na 31 december 1976 fiscaal geen afschrijvingen waren aangenomen. »	
Art. 132. — Een bijzondere aanvullende aanslag wordt gevestigd over de niet bewezen lasten of bedragen die ingevolge de artikelen 47, § 1, en 101 in de belastbare grondslag zijn opgenomen. Die aanslag is gelijk aan het verschil tussen de zevenenzestig en half honderdsten van die lasten of bedragen enerzijds en het gedeelte van de overeenkomstig de artikelen 126 tot 128 en 130 berekende vennootschapsbelasting dat op die lasten of bedragen betrekking heeft anderzijds.	« Die aanslag is gelijk aan het verschil tussen, de zevenenzestig en half honderdsten van het drievoudige van die lasten of bedragen enerzijds en het gedeelte van de overeenkomstig de artikelen 126 tot 128 en 130 berekende vennootschapsbelasting dat verhoudingsgewijs op het drievoudige van die lasten of bedragen betrekking heeft anderzijds. »	
Art. 138. — Voor zover zij betrekking heeft op inkomsten bedoeld in artikel 137, § 1, is de belasting gelijk aan het belastingkrediet en aan de onroerende en roerende voorheffingen. De belasting wordt berekend : ... 4° tegen het tarief van 67,5 %, wat betreft de in artikel 137, § 3, bedoelde niet verantwoorde lasten en sommen.	« 4° tegen het tarief van 67,5 % berekend op het drievoudige van het bedrag van de in artikel 137, § 3, bedoelde niet verantwoorde lasten of bedragen. »	
	« Art. 244*bis*. — Met de belastingbesturen van de andere Lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap mag de Administratie der directe belastingen inlichtingen uitwisselen die van nut kunnen zijn voor de juiste vaststelling van de belastingen naar het inkomen en het vermogen binnen die Gemeenschap. Van de inlichtingen die van de belastingbesturen van de andere Lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap worden verkregen, wordt op dezelfde wijze gebruik gemaakt als van de gelijkaardige inlichtingen die de Administratie der directe belastingen rechtstreeks inzamelt. De inlichtingen ten behoeve van de belastingbesturen van die Lid-staten worden op dezelfde wijze ingezameld als de gelijkaardige inlichtingen die de Administratie der directe belastingen te eigen behoeve inzamelt. »	
Art. 249. — § 1. ... § 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing op de inkomsten : ...		

Code des impôts sur les revenus	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
2° des personnes physiques qui, au 31 décembre de l'année précédant celle de l'exercice d'imposition, tenaient une comptabilité conforme au Code de commerce ou n'exerçaient pas la même profession d'une manière ininterrompue depuis au moins trois ans ou qui, pour ledit exercice, ont demandé de déterminer leurs revenus professionnels suivant des bases forfaitaires arrêtées de commun accord avec un groupement professionnel.	« 2° des personnes physiques qui, au 31 décembre de l'année précédant celle de l'exercice d'imposition, tenaient une comptabilité conforme à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises ou n'exerçaient pas... »	
...	Art. 276. — § 1er. (texte actuel de l'article 276). « § 2. Le directeur des contributions peut déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par le § 1er aux inspecteurs des contributions de son ressort dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des faits. »	
...	Art. 277. — « § 2*bis*. Le directeur des contributions peut déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par le § 1er aux inspecteurs des contributions de son ressort dans les cas où la décision à prendre se rapporte exclusivement à des erreurs matérielles ou à des doubles emplois. »	
	« Section V. — Obligations des établissements ou organismes de crédit. »	
	« Art. 333*bis*. — Les établissements ou organismes de crédit, publics ou privés, ne peuvent accorder des crédits, prêts ou avances assortis directement ou indirectement d'un avantage consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique qu'après en avoir avisé par lettre recommandée à la poste, au plus tard le vingtième jour qui précède le dessaisissement des fonds, le fonctionnaire désigné par le Roi. »	« Art. 333*bis*. — Lorsque des établissements ou organismes de crédit publics ou privés accordent des crédits, prêts ou avances pour lesquels un avantage est consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique ou pour lesquels un tel avantage est demandé à l'autorité compétente, ils ne peuvent se dessaisir des fonds sans information préalable adressée au fonctionnaire compétent. Les dispositions de l'alinéa qui précède ne sont toutefois pas applicables lorsque l'établissement ou l'organisme est en possession d'une attestation délivrée par le fonctionnaire compétent, dont il ressort qu'aucun impôt ou accessoire n'est exigible dans le chef du bénéficiaire. Le Roi règle l'application du présent article. »

B) Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 52.		
... Il peut enfin déroger à l'article 50, § 1er, 4°, pour obliger le cocontractant du fournisseur de biens ou de services, lorsqu'il est lui-même un assujetti, au paiement de l'impôt dans la mesure où Il l'estime nécessaire pour garantir ce paiement.	« Il peut enfin déroger à l'article 50, § 1er, 4°, pour obliger le cocontractant du fournisseur de biens ou de services au paiement de l'impôt dans la mesure où Il l'estime nécessaire pour garantir ce paiement. »	
Art. 53. — § 1er.		
...	« Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas lorsque le cocontractant est tenu personnellement au paiement de la taxe en vertu de l'article 52, dernier alinéa. »	

Huidige tekst Wetboek van de inkomstenbelastingen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
2° van natuurlijke personen die op 31 december van het jaar vóór het aanslagjaar een boekhouding hadden overeenkomstig het Wetboek van koophandel of niet sedert ten minste drie jaar hetzelfde beroep op ononderbroken wijze uitoefenen of die, voor bedoeld aanslagjaar, hebben gevraagd om hun bedrijfsinkomsten vast te stellen volgens forfaitaire grondslagen in overleg met een bedrijfsgroepering vastgesteld.	« 2° van natuurlijke personen die op 31 december van het jaar vóór het aanslagjaar een boekhouding hadden overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen of niet sedert... »	
	Art. 276. — § 1. (huidige tekst van artikel 276).	
	« § 2. De directeur der belastingen kan de machten hem verleend bij § 1 delegeren aan inspecteurs der belastingen van zijn gebied in de gevallen waarin de te treffen beslissing uitsluitend op feiten betrekking heeft. »	
	Art. 277. —	
	« § 2*bis*. De directeur der belastingen kan de machten hem verleend bij § 1 delegeren aan inspecteurs der belastingen van zijn gebied in de gevallen waarin de te treffen beslissing betrekking heeft op materiële vergissingen of dubbele belasting. »	
	« Afdeling V. — Verplichtingen van kredietinstellingen of -organismen. »	
	« Art. 333*bis*. — Openbare of private kredietinstellingen of organismen mogen slechts kredieten, leningen of voorschotten, rechtstreeks of onrechtstreeks gepaard met een voordeel verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie toekennen nadat zij, bij ter post aangetekende brief, de door de Koning aangeduide ambtenaar ervan hebben in kennis gesteld, ten laatste de twintigste dag voorafgaand aan het vrijgeven van de fondsen. »	« Art. 333*bis*. — Wanneer openbare of private kredietinstellingen of -organismen kredieten, leningen of voorschotten toekennen waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd aan de bevoegde overheid, mogen zij de fondsen niet vrijgeven zonder een voorafgaande kennisgeving gestuurd te hebben aan de bevoegde ambtenaar. Het bepaalde in het voorgaande lid is evenwel niet van toepassing wanneer de instelling of het organisme in het bezit is van een attest dat is uitgereikt door de bevoegde ambtenaar en waaruit blijkt dat geen belastingen of bijbehoren eisbaar zijn in hoofde van de genieter. De Koning regelt de toepassing van dit artikel. »

B) Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijk tekst
Art. 52.		
... Hij kan ten slotte afwijken van het bepaalde in artikel 50, § 1, 4°, om de medecontractant van de leverancier of van de dienstverrichter, wanneer hij zelf een belastingplichtige is, tot voldoening van de belasting te verplichten in de mate dat Hij zulks noodzakelijk acht om die voldoening te vrijwaren.	« Hij kan ten slotte afwijken van het bepaalde in artikel 50, § 1, 4°, om de medecontractant van de leverancier of van de dienstverrichter tot voldoening van de belasting te verplichten in de mate dat Hij zulks noodzakelijk acht om die voldoening te vrijwaren. »	
Art. 53. — § 1.		
...	« De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing wanneer de medecontractant, op grond van artikel 52, laatste lid, persoonlijk gehouden is tot voldoening van de belasting. »	

Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 61. ...	« § 6. Tout assujetti, propriétaire ou usufruitier de tout ou partie d'un bien susceptible d'une hypothèque, est tenu de faire connaître sa qualité d'assujetti au notaire qui est chargé de dresser l'acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire de ce bien, suite à la demande que celui-ci lui adresse. Le Ministre des Finances règle les modalités d'application du présent paragraphe. Tout refus de renseignement et toute communication de renseignements inexacts sont punis d'une amende de 1 000 F à 10 000 F. »	
Art. 81. ... Toutefois, le délai de prescription est fixé à deux ans pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des amendes fiscales, dont l'exigibilité résulte de la déclaration déposée conformément à l'article 50, § 1er, 3o. Ce délai court à partir du jour du dépôt de la déclaration. ...	Abrogé.	
Art. 82. — L'action en restitution de la taxe, des intérêts et des amendes fiscales se prescrit par deux ans à compter du jour où elle est née.	« Art. 82. — L'action en restitution de la taxe, des intérêts et des amendes fiscales se prescrit par cinq ans à compter... »	
Art. 83. — Les prescriptions, tant pour le recouvrement que pour la restitution de la taxe, des intérêts et des amendes fiscales, sont interrompues de la manière et dans les conditions prévues par les articles 2244 et suivants du Code civil. En ce cas, une nouvelle prescription, susceptible d'être interrompue de la même manière, est acquise deux ans après le dernier acte interruptif de la présente prescription, s'il n'y a instance en justice.	« ... est acquise cinq ans après... »	
La renonciation au temps couru de la prescription est assimilée, quant à ses effets, aux actes interruptifs visés à l'alinéa précédent.	« La renonciation au temps couru de la prescription et la notification de la contrainte de la manière prévue par l'article 85, § 1er, sont assimilées, quant à leurs effets, aux... »	
Art. 85. — Le premier acte de poursuite pour le recouvrement de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des accessoires est une contrainte. Elle est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement; elle est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire désigné par le Roi. Elle est signifiée par exploit d'huissier de justice.	« Art. 85. — § 1er. En cas de non-paiement de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des accessoires, une contrainte est décernée par le fonctionnaire chargé du recouvrement; elle est visée et rendue exécutoire par le directeur régional de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines ou par un fonctionnaire désigné par lui. Elle est notifiée par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce à la poste vaut notification à compter du lendemain. § 2. Cette notification : 1o interrompt le délai de prescription pour le recouvrement de la taxe, des intérêts, des amendes fiscales et des accessoires; 2o permet l'inscription de l'hypothèque légale visée à l'article 88; 3o permet au redevable de faire opposition à l'exécution de la contrainte de la manière prévue à l'article 89;	

Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 61.		
...	« § 6. Iedere belastingplichtige, eigenaar of vruchtgebruiker van een voor hypotheek vatbaar goed of van een gedeelte ervan, is gehouden, op verzoek van de notaris die belast is met het opmaken van de akte houdende vervreemding of hypotheekstelling betreffende dat goed, aan deze laatste zijn hoedanigheid van belastingplichtige kenbaar te maken. De Minister van Financiën regelt de toepassing van deze paragraaf. Elke weigering inlichtingen te verschaffen en elke onjuiste inlichting worden gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. »	
Art. 81.		
... De termijn van verjaring bedraagt evenwel twee jaar voor de voldoening van de belasting, de interesten en de administratieve geldboeten waarvan de opeisbaarheid blijkt uit de aangifte ingediend ingevolge artikel 50, § 1, 3°. Deze termijn gaat in op de dag van indiening van de aangifte. ...	Opgeheven.	
Art. 82. — De vordering tot teruggaaf van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten verjaart door verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop ze is ontstaan.	« Art. 82. — De vordering tot teruggaaf van de belasting, van de interesten en van de administratieve geldboeten verjaart door verloop van vijf jaar, te rekenen... »	
Art. 83. — Zowel ten aanzien van de voldoening als ten aanzien van de teruggaaf van de belasting, de interesten en de administratieve geldboeten, wordt de verjaring gestuit op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Een nieuwe verjaring, die op dezelfde wijze kan worden gestuit, wordt in dat geval verkregen twee jaar na de laatste stuiting van de vorige verjaring, indien geen rechtsgeding hangend is. Afstand van de verlopen tijd der verjaring is ten aanzien van zijn gevolgen gelijkgesteld met de in het vorige lid bedoelde stuiting.	« ... verkregen vijf jaar na... » « Afstand van de verlopen tijd der verjaring en de kennisgeving van het dwangbevel op de wijze als bedoeld in artikel 85, § 1, worden ten aanzien van hun gevolgen gelijkgesteld... »	
Art. 85. — De eerste akte van vervolging met het oog op voldoening van de belasting, de interesten, de administratieve geldboeten en het toebehoren, is een dwangbevel. Het wordt uitgevaardigd door de met invordering belaste ambtenaar; het wordt geviseerd en uitvoerbaar verklaard door de ambtenaar door de Koning aangewezen. Het wordt betekend bij deurwaardersexploot.	« Art. 85. — § 1. Bij gebreke van voldoening van de belasting, interesten, administratieve geldboeten en toebehoren wordt door de met de invordering belaste ambtenaar een dwangbevel uitgevaardigd; dit wordt geviseerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of door de door hem aangewezen ambtenaar. De kennisgeving van het dwangbevel gebeurt bij ter post aangetekend schrijven. De afgifte van het stuk ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag. § 2. Die kennisgeving : 1° stuit de verjaring van de vordering tot voldoening van de belasting, van de interesten, van de administratieve geldboeten en van het toebehoren; 2° maakt het mogelijk inschrijving te nemen van de wettelijke hypotheek als bedoeld in artikel 88; 3° stelt de belastingschuldige in staat verzet aan te tekenen tegen de tenuitvoerlegging van het dwangbevel, op de wijze als bepaald in artikel 89;	

Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	4° fait courir les intérêts moratoires conformément à l'article 91, § 4. § 3. La contrainte peut également être signifiée par exploit d'huissier de justice avec commandement de payer. »	
	« Art. 85*bis*. — § 1er. Après la notification visée à l'article 85, § 1er, le fonctionnaire chargé du recouvrement peut faire procéder, par pli recommandé à la poste, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus ou appartenant au redevable. La saisie-arrêt doit également être dénoncée à ce redevable par pli recommandé à la poste. Cette saisie sort ses effets à compter du jour qui suit la remise de la pièce à la poste. § 2. Sous réserve de ce qui est prévu au § 1er, les dispositions des articles 1539, 1540 et 1542, premier et deuxième alinéas, du Code judiciaire, sont applicables à cette saisie. § 3. La saisie-arrêt-exécution doit être pratiquée par exploit d'huissier, de la manière prévue aux articles 1539 à 1544 du Code judiciaire, lorsqu'il apparaît de la déclaration à laquelle le tiers saisi est tenu après la saisie effectuée par pli recommandé à la poste conformément au § 1er : 1° que le débiteur saisi s'oppose à la saisie-arrêt-exécution; 2° que le tiers saisi conteste sa dette à l'égard du débiteur saisi; 3° qu'un autre créancier s'est opposé, avant la saisie par le comptable, à la remise par le tiers saisi des sommes dues par celui-ci. Dans ces cas, la saisie-arrêt pratiquée par le comptable par pli recommandé à la poste garde ses effets conservatoires si ce comptable fait procéder par exploit d'huissier, comme prévu à l'article 1539 du Code judiciaire, à une saisie-arrêt-exécution entre les mains du tiers dans le mois qui suit le dépôt à la poste de la déclaration du tiers saisi. »	
Art. 86. — Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable et une hypothèque légale sur tous ses immeubles.	« Art. 86. — Pour le recouvrement de la taxe, des intérêts et des frais, le Trésor public a un privilège général sur tous les biens meubles du redevable à l'exception des navires et bateaux et une hypothèque légale sur tous les biens appartenant au redevable, situés en Belgique et qui sont susceptibles d'hypothèque. »	
Art. 88. — L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et signifiée au redevable.	« Art. 88. — § 1er. L'hypothèque légale prend rang à compter du jour de l'inscription qui en est faite en vertu de la contrainte décernée, rendue exécutoire et notifiée ou signifiée au redevable conformément à l'article 85.	
L'article 447, alinéa 2, du livre III du Code de commerce concernant les faillites, banqueroutes et sursis, n'est pas applicable à l'hypothèque légale en ce qui concerne les taxes dues pour lesquelles une contrainte a été signifiée au redevable antérieurement au jugement déclaratif de la faillite.	§ 2. L'hypothèque est inscrite à la requête du Ministre des Finances ou de son délégué. L'inscription a lieu nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances, de la contrainte mentionnant la date de la notification ou de la signification.	

Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	4° doet, overeenkomstig artikel 91, § 4, de moratoire interesten lopen. § 3. Het dwangbevel mag eveneens worden betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling. »	
	« Art. 85*bis*. — § 1. Na de in artikel 85, § 1 genoemde kennisgeving kan de met de invordering belast ambtenaar, bij aangetekend schrijven, uitvoerend beslag onder derden leggen op de sommen of waarden die de bewaarnemer of schuldenaar aan de belastingschuldige verschuldigd is of moet teruggeven. Het beslag wordt eveneens bij aangetekend schrijven aan de belastingschuldige aangezegd. Dit beslag heeft uitwerking vanaf de dag volgend op de afgifte van het stuk ter post. § 2. Onder voorbehoud van het bepaalde in § 1, zijn op dit beslag de bepalingen toepasselijk van de artikelen 1539, 1540 en 1542, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek. § 3. Het uitvoerend beslag onder derden moet geschieden door middel van een deurwaardersexploot op de wijze bepaald in de artikelen 1539 tot 1544 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer blijkt uit de verklaring waartoe de derde-beslagene gehouden is na het beslag gedaan bij aangetekend schrijven overeenkomstig § 1 : 1° dat de beslagen schuldenaar zich verzet tegen het uitvoerend beslag onder derden; 2° dat de derde-beslagene zijn schuld tegenover de beslagen schuldenaar betwist; 3° dat vóór het beslag door de rekenplichtige een andere schuldeiser zich heeft verzet tegen de afgifte door de derde-beslagene van de door deze verschuldigde sommen. In deze gevallen blijft het door de rekenplichtige bij aangetekend schrijven gelegd beslag zijn bewarend effect behouden wanneer een uitvoerend beslag bij de deurwaardersexploot wordt gelegd, als bepaald bij artikel 1539 van het Gerechtelijk Wetboek, binnen een maand na de afgifte ter post van de verklaring van de derde-beslagene. »	
Art. 86. — Tot zekerheid van de voldoening van de belasting, de interesten en de kosten heeft de Schatkist een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de belastingschuldige en een wettelijke hypotheek op al zijn onroerende goederen.	« Art. 86. — Tot zekerheid van de voldoening van de belasting, de interesten en de kosten heeft de Schatkist een algemeen voorrecht op alle roerende goederen van de belastingschuldige, met uitzondering van schepen en vaartuigen, en een wettelijke hypotheek op al de daarvoor vatbare en in België gelegen goederen van de belastingschuldige. »	
Art. 88. — De rang van de wettelijke hypotheek wordt bepaald door de dagtekening van de inschrijving die genomen wordt krachtens het uitgevaardigde, uitvoerbaar verklaarde en aan de belastingschuldige betekende dwangbevel. Artikel 447, tweede lid, van boek III van het Wetboek van Koophandel met betrekking tot het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling, is niet van toepassing op de verschuldigde belasting waarvoor aan de belastingplichtige vóór het vonnis van faillietverklaring een dwangbevel werd betekend.	« Art. 88. — § 1. De rang van de wettelijke hypotheek wordt bepaald door de dagtekening van de inschrijving die genomen wordt krachtens het uitgevaardigde en uitvoerbaar verklaarde dwangbevel, waarvan overeenkomstig artikel 85 aan de belastingschuldige kennisgeving of betekening is gedaan. § 2. De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de Minister van Financiën of van zijn afgevaardigde. De inschrijving heeft plaats, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep, op voorlegging van een afschrift van het dwangbevel dat eensluidend werd verklaard door de ambtenaar aangewezen door de Minister van Financiën en dat melding maakt van de kennisgeving of betekening ervan.	

Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	§ 3. L'article 447, alinéa 2, du livre III du Code de commerce concernant les faillites, banqueroutes et sursis, n'est pas applicable à l'hypothèque légale en ce qui concerne les taxes dues pour lesquelles une contrainte a été notifiée ou signifiée au redevable antérieurement au jugement déclaratif de la faillite. »	
Art. 89. — L'exécution de la contrainte ne peut être interrompue que par une opposition motivée, formée par le redevable, avec citation en justice. Cette opposition est faite par un exploit signifié à l'Etat en la personne du fonctionnaire qui a décerné la contrainte. L'action est portée devant le tribunal dans le ressort duquel est situé le bureau de ce fonctionnaire.	« Art. 89. — Sous réserve de ce qui est prévu par les articles 85, §§ 1er et 2, et 85*bis*, l'exécution de la contrainte a lieu compte tenu des dispositions de la cinquième partie, titre III, du Code judiciaire relatif à l'exécution forcée. L'exécution de la contrainte ne peut... (texte actuel de l'article 89). »	
	« *Chapitre XVI* *Responsabilité et obligations de certains officiers et fonctionnaires publics et autres personnes* Art. 93*ter*. — § 1er. Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque, est tenu de demander au propriétaire ou à l'usufruitier de tout ou partie de ce bien si celui-ci est un assujetti pour l'application du Code de la taxe sur la valeur ajoutée. Dans le cas où la réponse est affirmative, le notaire requis de dresser cet acte est tenu personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires pouvant donner lieu à inscription hypothécaire s'il n'en avise pas dans les conditions prévues ci-après le fonctionnaire désigné par le Roi. L'avis doit être établi en double exemplaire et adressé par pli recommandé à la poste. Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu. § 2. Le notaire requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un bien susceptible d'hypothèque est tenu de donner lecture aux comparants de l'article 61, § 6, et de l'article 73, § 1er. Mention expresse de cette lecture et de la réponse donnée par les comparants doit être faite dans l'acte sous peine d'une amende de 200 F. § 3. Dans le cas où le notaire a omis de faire la demande prévue au § 1er, il est tenu personnellement responsable du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires y visés. Art. 93*quater*. — Si l'intérêt du Trésor l'exige, le fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 93*ter* notifie au notaire, avant l'expiration du douzième jour ouvrable qui suit la date d'expédition de l'avis prévu à l'article 93*ter*, et par pli recommandé à la poste, le montant de la taxe sur la valeur ajoutée et des accessoires pouvant donner lieu à inscription de l'hypothèque légale du Trésor sur les biens faisant l'objet de l'acte.	

Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	§ 3. Artikel 447, tweede lid, van boek III van het Wetboek van Koophandel met betrekking tot het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling, is niet van toepassing op de verschuldigde belasting waarvoor een dwangbevel werd uitgevaardigd waarvan kennisgeving of betekening aan de belastingplichtige is gedaan vóór het vonnis van faillietverklaring. »	
Art. 89. — De tenuitvoerlegging van het dwangbevel kan slechts worden gestuit bij door de belastingschuldige gedaan en met redenen omkleed verzet met dagvaarding. Dat verzet wordt bij exploot betekend aan de Staat, meer bepaald aan de ambtenaar die het dwangbevel heeft uitgevaardigd. De vordering wordt aanhangig gemaakt bij de rechtbank waaronder het kantoor van die ambtenaar ressorteert.	« Art. 89. — Onder voorbehoud van wat bepaald is in de artikelen 85, §§ 1 en 2, en 85*bis*, geschiedt de tenuitvoerlegging van het dwangbevel met inachtneming van de bepalingen van het vijfde deel, titel III, van het Gerechtelijk Wetboek inzake gedwongen tenuitvoerlegging. De tenuitvoerlegging van het dwangbevel... (huidige tekst van art. 89). »	
	« Hoofdstuk XVI *Aansprakelijkheid en plichten van sommige openbare ambtenaren en andere personen*	
	Art. 93*ter*. — § 1. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de eigenaar of vruchtgebruiker van dat goed of van een gedeelte ervan te vragen of deze belastingplichtige is voor de toepassing van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. Indien het antwoord bevestigend luidt, is de notaris die verzocht wordt die akte op te maken persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien hij hiervan, op de hierna bepaalde wijze, de door de Koning aangewezen ambtenaar niet in kennis stelt. Het bericht moet in tweevoud worden opgemaakt en bij ter post aangetekende brief worden verzonden. Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden te rekenen van de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.	
	§ 2. De notaris die verzocht wordt een akte op te maken met betrekking tot het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een voor hypotheek vatbaar goed, is gehouden aan de verschijnende partijen lezing te geven van artikel 61, § 6, en van artikel 73, § 1. Op straffe van een geldboete van 200 F moet uitdrukkelijke melding van die voorlezing en van het antwoord van de verschijnende partijen in de akte worden gemaakt.	
	§ 3. Indien de notaris nalaat de in § 1 bedoelde vraag te stellen, is hij persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de in die paragraaf beoogde belasting over de toegevoegde waarden en toebehoren.	
	Art. 93*quater*. — Indien het belang van de Schatkist dit vereist, wordt door de ambtenaar, die krachtens artikel 93*ter* door de Koning is aangewezen, aan de notaris, vóór het verstrijken van de twaalfde werkdag volgend op de verzending van het in artikel 93*ter* bedoelde bericht, bij ter post aangetekende brief kennis gegeven van het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren die aanleiding kunnen geven tot inschrijving van de wettelijke hypotheek van de Schatkist op de goederen welke het voorwerp van de akte zijn.	

Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	Art. 93*quinquies*. — Lorsque l'acte visé à l'article 93*ter* est passé, la notification visée à l'article 93*quater* emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable pour autant que la notification prévue à l'article 85, § 1er, ait eu lieu. En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, en ce compris les receveurs de la taxe sur la valeur ajoutée, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 93*ter* par pli recommandé à la poste au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte. Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'Etat, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables du dépôt à la poste de l'information prévue à l'alinéa précédent. Sont inopérantes au regard des créances de la taxe sur la valeur ajoutée et d'accessoires notifiées conformément à l'article 93*quater*, toutes créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2. Art. 93*sexies*. — Les inscriptions prises après le délai prévu à l'article 93*quinquies*, alinéa 3, ou pour sûreté de sommes dues au titre de la taxe sur la valeur ajoutée, qui n'ont pas été notifiées conformément à l'article 93*quater*, ne sont pas opposables au créancier hypothécaire, ni à l'acquéreur qui pourra en requérir la mainlevée. Art. 93*septies*. — La responsabilité encourue par le notaire en vertu des articles 93*ter* et 93*quinquies* ne peut excéder, suivant le cas, la valeur du bien aliéné ou le montant de l'inscription hypothécaire, déduction faite des sommes et valeurs saisies-arrêtées entre ses mains. Art. 93*octies*. — Les avis et informations visés aux articles 93*ter* et 93*quinquies* doivent être établis conformément aux modèles arrêtés par le Ministre des Finances. Art. 93*nonies*. — Les articles 93*ter* à 93*octies* sont applicables à toute personne habilitée à donner l'authenticité aux actes visés à l'article 93*ter*. Art. 93*decies*. — Moyennant l'accord du redevable, les banques régies par l'arrêté royal nº 185, du 9 juillet 1935, et les entreprises régies par l'arrêté royal nº 225, du 7 janvier 1936, sont autorisées à adresser l'avis prévu à l'article 93*ter* et qualifiées pour recevoir la notification visée à l'article 93*quater*. La remise d'une attestation par ces organismes au notaire relativement à l'envoi de	

Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	Art. 93*quinquies*. — Wanneer de in artikel 93*ter* bedoelde akte verleden is, geldt de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de belastingschuldige, voor zover de in artikel 85, § 1, voorgeschreven kennisgeving werd verricht. Daarenboven, indien de sommen en waarden waarop onder derden beslag werd gelegd minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, hieronder begrepen de ontvangers van de belasting voor de toegevoegde waarde, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, daarover bij ter post aangetekende brief de krachtens artikel 93*ter* aangewezen ambtenaar inlichten uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte. Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet aan de Staat worden tegengeworpen indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen nadat het in het vorig lid bedoelde bericht ter post is neergelegd. Zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake belasting over de toegevoegde waarde en toebehoren, waarvoor de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving werd gedaan, zijn alle niet ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid bepaalde termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend.	
	Art. 93*sexies*. — De inschrijvingen genomen na de in artikel 93*quinquies*, derde lid, bedoelde termijn, of tot zekerheid van sommen die als belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd zijn en waarvoor de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving niet werd gedaan, kunnen tegengeworpen worden, noch aan de hypothecaire schuldeiser, noch aan de verkrijger die opheffing ervan zal kunnen vorderen.	
	Art. 93*septies*. — De ingevolge de artikelen 93*ter* en 93*quinquies* aan de notaris opgelegde aansprakelijkheid mag, naar gelang van het geval, de waarde van het vervreemde goed of het bedrag van de hypothecaire inschrijving, na aftrek van de sommen en waarden waarvoor in zijn handen beslag onder derden werd gelegd, niet te boven gaan.	
	Art. 93*octies*. — De in de artikelen 93*ter* en 93*quinquies* bedoelde berichten en kennisgevingen dienen te worden opgemaakt overeenkomstig de door de Minister van Financiën bepaalde modellen.	
	Art. 93*nonies*. — De artikelen 93*ter* tot 93*octies* zijn van toepassing op al wie bevoegd is om authenticiteit te verlenen aan de in artikel 93*ter* bedoelde akten.	
	Art. 93*decies*. — Indien de belastingschuldige ermede instemt, worden de banken, beheerst door het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935, en de ondernemingen, beheerst door het koninklijk besluit nr 225, van 7 januari 1936, gemachtigd het in artikel 93*ter* bedoelde bericht toe te sturen en zijn zij bevoegd de in artikel 93*quater* bedoelde kennisgeving te ontvangen. Door de afgifte van een attest door die instellingen aan de notaris betreffende de ver-	

Texte actuel du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
	l'avis et à la suite y donnée par les fonctionnaires désignés par le Roi en vertu de l'article 93*ter*, substitue la responsabilité de ces organismes à celle du notaire. Art. 93*undecies*. — Aucun acte passé à l'étranger et ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau, ne sera admis en Belgique à la transcription ou à l'inscription dans les registres d'un conservateur des hypothèques, s'il n'est accompagné d'un certificat du fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 93*ter*. Ce certificat doit attester que le propriétaire ou l'usufruitier n'est pas redevable de taxe sur la valeur ajoutée ou que l'hypothèque légale garantissant la taxe sur la valeur ajoutée due a été inscrite. »	
	« *Chapitre XVII* *Obligations des organismes et établissements publics et des organismes de crédit* Art. 93*duodecies*. — Les organismes ou établissements de crédit, publics ou privés, ne peuvent accorder des crédits, prêts ou avances, assortis directement ou indirectement d'un avantage consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique, qu'après en avoir avisé par pli recommandé à la poste, au plus tard le vingtième jour qui précède le dessaisissement des fonds, le fonctionnaire désigné par le Roi. »	« Art. 93*duodecies*. — Lorsque des établissements ou organismes de crédit publics ou privés accordent des crédits, prêts ou avances pour lesquels un avantage est consenti dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière d'expansion économique ou pour lesquels un tel avantage est demandé à l'autorité compétente, ils ne peuvent se dessaisir des fonds sans information préalable adressée au fonctionnaire compétent. Les dispositions de l'alinéa qui précède ne sont toutefois pas applicables lorsque l'établissement ou l'organisme est en possession d'une attestation délivrée par le fonctionnaire compétent, dont il ressort qu'aucune taxe ou accessoire n'est exigible dans le chef du bénéficiaire. Le Roi règle l'application du présent article. »
Art. 100. — § 1er. Par dérogation à l'article 45, la déduction de la taxe qui grève les biens d'investissement est limitée, durant l'année 1979, à la quotité qui excède 5 % lorsque cette taxe se rapporte à des investissements qui ne sont ni créateurs d'emplois ni de supplément. ...	« ... durant l'année 1980... »	*Note* : devenu article 3 de la loi du 24 décembre 1979 portant des mesures urgentes de gestion budgétaire.
§ 4. Lorsqu'un assujetti a acquis sous forme d'apport en société ou autrement, pendant la période du 1er octobre 1973 au 31 décembre 1979, une universalité de biens ou une branche d'activité dans les conditions de l'article 11, il faut : ...	« ... pendant la période du 1er octobre 1973 au 31 décembre 1980,... »	

C) Texte actuel du Code des taxes assimilées au timbre	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 2. ...	« En cas de modification de la terminologie utilisée dans la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules automoteurs ou des définitions qui y sont reprises, le Roi adapte la terminologie sous laquelle sont désignés dans le présent titre les véhicules visés sous le 1°. »	
Art. 13. — § 1. ...		

Huidige tekst van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
	zending van het bericht en het gevolg daaraan gegeven door de ambtenaren die krachtens artikel 93*ter* door de Koning aangewezen zijn, wordt de aansprakelijkheid van die instellingen in de plaats van die van de notaris. Art. 93*undecies*. — Geen akte die in het buitenland verleden is en betrekking heeft op het vervreemden of het bezwaren met een hypotheek van een onroerend goed, een schip of een vaartuig, wordt in België tot overschrijving of inschrijving in de registers van een hypotheekbewaarder aanvaard, indien zij niet vergezeld gaat van een attest van de krachtens artikel 93*ter* door de Koning aangewezen ambtenaar. Dit attest moet vaststellen dat de eigenaar of de vruchtgebruiker geen belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd is of dat de wettelijke hypotheek, die de verschuldigde belasting over de toegevoegde waarde waarborgt, ingeschreven is. »	
	« *Hoofdstuk XVII* *Verplichtingen van de overheidsinstellingen, openbare instellingen en kredietinstellingen* Art. 93*duodecies*. — Openbare en private kredietinstellingen mogen slechts kredieten, leningen of voorschotten, die rechtstreeks of onrechtstreeks gepaard gaan met een voordeel verleend in het kader van de wettelijke en de reglementaire bepalingen inzake economische expansie, toekennen nadat zij, bij ter post aangetekende brief, ten laatste de twintigste dag die het vrijgeven van de fondsen voorafgaat, de door de Koning aangewezen ambtenaar in kennis hebben gesteld. »	« Art. 93*duodecies*. — Wanneer openbare of private kredietinstellingen of -organismen kredieten, leningen of voorschotten toekennen waarvoor een voordeel werd verleend in het kader van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake economische expansie of waarvoor een dergelijk voordeel is aangevraagd aan de bevoegde overheid, mogen zij de fondsen niet vrijgeven zonder een voorafgaande kennisgeving gestuurd te hebben aan de bevoegde ambtenaar. Het bepaalde in het voorgaande lid is evenwel niet van toepassing wanneer de instelling of het organisme in het bezit is van een attest dat is uitgereikt door de bevoegde ambtenaar en waaruit blijkt dat geen belasting of toebehoren eisbaar zijn in hoofde van de genieter. De Koning regelt de toepassing van dit artikel. »
Art. 100. — § 1. In afwijking van artikel 45 wordt de aftrek van de belasting geheven op bedrijfsmiddelen, tijdens het jaar 1979, beperkt tot het gedeelte dat 5 % te boven gaat wanneer die belasting betrekking heeft op investeringen die niet arbeidsscheppend of niet bijkomend zijn. ... § 4. Wanneer een belastingplichtige, onder de voorwaarden van artikel 11, bij wijze van inbreng in vennootschap of anderszins een algemeenheid van goederen of een bedrijfsafdeling heeft overgenomen in de periode van 1 oktober 1973 tot 31 december 1979 : ...	« ... tijdens het jaar 1980... » « ... in de periode van 1 oktober 1973 tot 31 december 1980 : »	*Noot* : is artikel 3 geworden van de wet van 24 december 1979 houdende dringende maatregelen van budgettair beheer.

C) Huidige tekst van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 2. ...	« In geval de terminologie en definities gebruikt in de reglementering met betrekking tot de inschrijving van voertuigen met eigen beweegkracht worden gewijzigd, past de Koning de terminologie aan waaronder de in 1° bedoelde voertuigen in deze titel worden aangeduid. »	
Art. 13. — § 1.		

Texte actuel du Code des taxes assimilées au timbre	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
§ 2. Tout refus de communication est puni d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.	Abrogé.	
...		
§ 4. Toute personne qui utilise un bien visé par le présent titre doit pouvoir établir à tout moment que les prescriptions du présent titre ont été respectées en ce qui concerne ce bien. Elle est tenue de répondre par écrit à toute demande de renseignement émanant d'un agent chargé du contrôle de la taxe à l'immatriculation.	« § 4. Toute personne qui utilise un bien visé par le présent titre doit pouvoir établir à tout moment que les prescriptions du présent titre ont été respectées en ce qui concerne ce bien. Elle est tenue de répondre verbalement ou par écrit à toute demande de renseignements émanant d'un agent chargé du contrôle de la taxe à l'immatriculation. L'obligation prévue à l'alinéa précédent incombe également à toute personne qui est redevable de la taxe envers l'Etat ou qui invoque une exemption. »	
Art. 14. — § 1er. Pour toute infraction à l'obligation d'acquitter la taxe, il est encouru une amende égale à deux fois la taxe éludée ou payée tardivement.	« Art. 14. — § 1er. Pour toute infraction à l'obligation d'acquitter la taxe, il est encouru une amende égale à deux fois la taxe éludée ou payée tardivement.	
§ 2. Sans préjudice de l'amende prévue au § 1er, toute inexactitude dans la déclaration visée à l'article 10 est punie d'une amende de 1 000 F à 10 000 F. Le montant de cette amende est fixé par le fonctionnaire désigné par le Roi.	§ 2. Sans préjudice de l'amende prévue au § 1er, toute inexactitude ou omission dans la déclaration visée à l'article 10 ou tout refus de communiquer des renseignements sont punis d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.	
	§ 3. Toute infraction à l'obligation de faire la déclaration visée à l'article 11, et toute inexactitude ou omission dans cette déclaration, sont punies d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.	
	§ 4. Tout refus de communiquer les livres et documents prévus à l'article 13, § 1er, est puni d'une amende de 1 000 F à 10 000 F.	
	§ 5. Le montant de l'amende prévue aux §§ 2, 3 et 4 est fixé par le fonctionnaire désigné par le Roi. »	

D) Texte actuel du Code des droits de timbre	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 15. — Est assujettie à un droit de 7,50 % dans le chef des preneurs, sur la base du prix de location arrondi, le cas échéant, au millier de francs supérieur, la prise en location de logements de vacances meublés. Ce droit est applicable de même, respectivement dans le chef des sous-locataires et des cessionnaires, en cas de sous-location et de cession de bail concernant de tels logements.	Abrogé.	
Le Roi prend les mesures nécessaires pour l'exécution de ces dispositions. Il peut notamment, pour assurer la juste perception du droit : 1° fixer des règles pour la détermination des logements et loyers auxquels ces dispositions s'appliquent, ainsi que la base minimale d'imposition; 2° déterminer à quel moment se situe le fait générateur du droit ainsi que le moment de l'exigibilité du droit et le mode de paiement, les moyens de preuve et les présomptions fiscales, les devoirs de communication et l'amende sanctionnant les contraventions aux devoirs de communication, sans qu'elle puisse excéder 10 000 F par contravention.		

Huidige tekst van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
§ 2. Elke weigering tot voorlegging wordt gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. ...	Opgeheven.	
§ 4. Eenieder die een in deze titel bedoeld goed gebruikt, moet te allen tijde kunnen bewijzen dat de bepalingen van deze titel ten aanzien van dat goed zijn nageleefd. Hij is gehouden schriftelijk te antwoorden op ieder verzoek om inlichtingen van een ambtenaar belast met de controle van de inschrijvingstaks.	« § 4. Eenieder die een in deze titel bedoeld goed gebruikt moet te allen tijde kunnen bewijzen dat de bepalingen van deze titel ten aanzien van dat goed zijn nageleefd. Hij is gehouden mondeling of schriftelijk te antwoorden op ieder verzoek om inlichtingen gedaan door een ambtenaar belast met de controle van de inschrijvingstaks. De in het voorgaande lid bedoelde verplichting wordt eveneens eenieder opgelegd die tegenover de Staat schuldenaar van de belasting is of die zich op een vrijstelling beroept. »	
Art. 14. — § 1. Voor iedere overtreding van de verplichting de taks te voldoen wordt een geldboete opgelegd gelijk aan het dubbel van de ontdoken of niet tijdig betaalde taks. § 2. Onverminderd de in § 1 opgelegde geldboete, wordt iedere onjuistheid in de aangifte bedoeld in artikel 10 gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. Het bedrag van deze boete wordt vastgesteld door de ambtenaar aangewezen door de Koning.	« Art. 14. — § 1. Voor iedere overtreding van de verplichting de taks te voldoen wordt een geldboete opgelegd gelijk aan het dubbel van de ontdoken of niet tijdig betaalde taks. § 2. Onverminderd de in § 1 opgelegde geldboete, wordt iedere onjuistheid of onvolledigheid in de aangifte bedoeld in artikel 10 of iedere weigering inlichtingen te verschaffen, gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. § 3. Iedere niet-indiening van de aangifte bedoeld in artikel 11, alsmede iedere onjuistheid of onvolledigheid in die aangifte wordt gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. § 4. Elke weigering boeken en stukken over te leggen als bedoeld in artikel 13, § 1, wordt gestraft met een geldboete van 1 000 F tot 10 000 F. § 5. Het bedrag van de geldboete bepaald in de §§ 2, 3 en 4 wordt vastgesteld door de ambtenaar aangewezen door de Koning. »	

D) Huidige tekst van het Wetboek der zegelrechten	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 15. — Wordt in hoofde van de huurders, onderworpen aan een recht van 7,50 % over de huurprijs, in voorkomend geval afgerond tot het hoger duizendtal frank, de huur van gemeubelde vakantieverblijven. Dat recht is eveneens van toepassing respectievelijk in hoofde van de onderhuurders en van de cessionarissen, in geval van onderhuur en van overdracht van huur betreffende soortgelijke verblijven. De Koning neemt de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van die bepalingen. Om de juiste heffing van het recht te verzekeren kan Hij namelijk : 1° regels ter omschrijving van de verblijven en huurprijzen, waarop die bepalingen van toepassing zijn, vaststellen, evenals de minimale belastinggrondslag; 2° bepalen op welke tijdstip het met het recht belastbaar feit plaats vindt en verder het tijdstip van opeisbaarheid van het recht en de wijze van betaling regelen, alsook de bewijsmiddelen en de fiscale vermoedens, de verplichtingen tot inzageverlening en de boete ter bestraffing van de overtredingen der verplichtingen tot inzageverlening, met dien verstande dat ze 10 000 F per overtreding niet te boven mag gaan.	Opgeheven.	

Texte actuel du Code des droits de timbre	Modifications proposées (projet)	Modifications apportées par la Commission au texte original
Art. 46. — Pour toute contravention à l'obligation d'acquitter le droit de timbre prévu à l'article 15, il est dû une amende égale à dix fois le droit éludé. Cette amende est due indivisiblement par le locataire, sous-locataire ou cessionnaire, le bailleur, sous-loueur ou cédant et les intermédiaires qui, le cas échéant, ont négocié la location, la sous-location ou la cession de bail.	Abrogé.	

Huidige tekst van het Wetboek der zegelrechten	Voorgestelde wijzigingen (ontwerp)	Wijzigingen door de Commissie aangebracht op de oorspronkelijke tekst
Art. 46. — Voor elke overtreding van de verplichting het in artikel 15 bedoelde zegelrecht te kwijten, is een boete verschuldigd gelijk aan tienmaal het ontdoken recht. De boete is ondeelbaar verschuldigd door de huurder, onderhuurder of cessionaris, de verhuurder, de onderverhuurder of cedent, en de tussenpersonen die, in voorkomend geval, hun bemiddeling hebben verleend bij de huur, de onderhuur of de overdracht van huur.	Opgeheven.	

ANNEXE II

Note relative à l'article 41, § 2, 1°, du C. I. R.

Objet

Proposition de loi relative à la modification de l'article 41 du Code des impôts sur les revenus, déposée le 10 juin 1977 par M. le Sénateur J. van Waterschoot et consorts (Sénat, session ordinaire 1977, Doc. parl. n° 26/1 — voir annexe 1).

Situation actuelle

Les indemnités que les employeurs accordent à leurs travailleurs à titre de remboursement de leur frais de déplacement entre le lieu de résidence et le lieu de travail, sont, en vertu de l'article 41, § 2, 1°, du C. I. R., exemptés d'impôts, pour autant qu'elles ne soient pas supérieures à 5 000 F par an.

Modification proposée

Les auteurs de la proposition sont d'avis que ce montant de 5 000 F devrait être porté à 17 500 F.

Justification de la proposition

Le montant de 5 000 F a été fixé en 1955 et est depuis resté inchangé, nonobstant les hausses importantes des frais de déplacement, de sorte qu'il est souhaitable que ce montant soit adapté.

Considération

Depuis une quinzaine d'années, il est insisté régulièrement pour un relèvement de la limite de 5 000 F.

Ont été notamment déposées à cette fin les propositions de loi ci-après :

— Chambre des Représentants, session 1963-1964, Doc. parl. n° 820/1, Député Pêtre;
— Sénat, session 1965-1966, Doc. parl. n° 132/1, Sénateur Jorissen;
— Sénat, session 1968-1969, Doc. parl. n° 31/1, Sénateur Jorissen;
— Sénat, session 1971-1972, Doc. parl. n° 93/1, Sénateur Jorissen;
— Chambre, session 1972-1973, Doc. parl. n° 385/1, Député Duerinck;
— Sénat, session extraordinaire 1974, Doc. parl. n° 316/1, Sénateur J. van Waterschoot (voir annexe 4);
— Chambre, session 1975-1976, Doc. parl. n° 818/1, Député Boeykens.

En outre, le 19 décembre 1974, la « Landelijke bedienden centrale » demanda même la suppression, sans plus, de la limite des 5 000 F.

La présente proposition du Sénateur J. van Waterschoot est — à quelques mots près — la reproduction littérale d'une proposition de loi précédente, qu'il a déposée durant la session extraordinaire 1974.

En ce qui concerne l'actuelle proposition de loi, il y a lieu de remarquer que la limite des 5 000 F n'est plus actuellement visée par l'article 41, § 1er, 6°, du C. I. R., mais bien par l'article 41, § 2, 1°, du C. I. R. En effet, l'article 41 du C. I. R. a été complètement remanié par les articles 29 et 38 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1976).

Les considérations exprimées au sujet des propositions antérieures de majoration ou de suppression de la limite de 5 000 F, restent toujours valables et sont reprises ci-après.

La disposition légale que les auteurs entendent actuellement voir modifier a été introduite dans la législation fiscale par l'article 3 de la loi du 28 mars 1955 (*Moniteur belge* du 9 avril 1955). Elle faisait partie des mesures qui devaient favoriser la mobilité des travailleurs, mais elle était inspirée surtout par l'inégalité de traitement qui existait à l'époque entre :

— d'une part, les travailleurs (il s'agissait notamment d'ouvriers mineurs) qui étaient transportés gratuitement par leurs employeurs entre leur lieu de résidence et le lieu de travail; l'employeur faisait cela avec ses propres moyens de transport ou avec des véhicules pris en location, mais l'avantage en nature qui en résultait n'était pas pris en considération pour la détermination des revenus imposables des travailleurs concernés (essentiellement parce qu'il était très difficile, en pratique, d'estimer le montant de l'avantage individuel);

BIJLAGE II

Nota betreffende artikel 41, § 2, 1°, W. I. B.

Onderwerp

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 41 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op 10 juni 1977 door de heer J. van Waterschoot en andere senatoren ingediend (Senaat, buitengewone zitting 1977, Gedr. st. nr 26/1 — zie bijlage 1).

Huidige toestand

De vergoedingen die de werkgevers aan hun werknemers als terugbetaling van hun reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling toekennen, zijn volgens artikel 41, § 2, 1°, W. I. B., van belasting vrijgesteld voor zover zij niet meer dan 5 000 F per jaar bedragen.

Voorgestelde wijziging

De indieners zijn van mening dat het zou passen het bedrag van 5 000 F op 17 500 F te brengen.

Verantwoording van het voorstel

Het bedrag van 5 000 F werd in 1955 vastgesteld en bleef sindsdien ongewijzigd ondanks de belangrijke stijgingen van de reiskosten zodat het wenselijk is dat het bedrag wordt aangepast.

Beschouwingen

Sinds een vijftiental jaren wordt regelmatig aangedrongen om de grens van 5 000 F op te trekken.

Daartoe werden onder meer de volgende wetsvoorstellen ingediend :

— Kamer, zitting 1963-1964, Gedr. st. nr 820/1, Volksvertegenwoordiger Pêtre;
— Senaat, zitting 1965-1966, Gedr. st. nr 132/1, Senator Jorissen;
— Senaat, zitting 1968-1969, Gedr. st. nr 31/1, Senator Jorissen;
— Senaat, zitting 1971-1972, Gedr. st. nr 93/1, Senator Jorissen;
— Kamer, zitting 1972-1973, Gedr. st. nr 385/1, Volksvertegenwoordiger Duerinck;
— Senaat, buitengewone zitting 1974, Gedr. st. nr 316/1, Senator J. van Waterschoot (zie bijlage 2);
— Kamer, zitting 1975-1976, Gedr. st. nr 818/1, Volksvertegenwoorderger Boeykens.

Bovendien werd zelfs op 19 december 1974 door de Landelijke bedienden centrale gevraagd om de grens van 5 000 F zonder meer af te schaffen.

Het huidige wetsvoorstel van Senator J. van Waterschoot is — op enige woorden na — de letterlijke weergave van een vorige wetsvoorstel dat hij tijdens de buitengewone zitting 1974 heeft ingediend.

Met betrekking tot de vorm van het huidige wetsvoorstel weze opgemerkt dat de grens van 5 000 F thans niet meer onder artikel 41, § 1, 6°, W. I. B., is opgenomen, maar wel onder artikel 41, § 2, 1°, W. I. B. Inderdaad, het artikel 41 W. I. B. werd volledig heringedeeld door de artikels 20 en 38 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1976).

De beschouwingen die naar aanleiding van de vroegere voorstellen tot verhoging of afschaffing van de grens van 5 000 F werden uitgebracht, blijven nog steeds geldig en worden hierna hernomen.

De wetsbepaling die de indieners thans willen gewijzigd zien werd in de belastingwetgeving ingevoerd bij artikel 3 van de wet van 28 maart 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1955). Zij maakte deel uit van de maatregelen die de mobiliteit van de werkkrachten moesten bevorderen, maar zij was vooral ingegeven door de ongelijkheid van behandeling die indertijd bestond tussen :

— enerzijds, de arbeiders (het ging inzonderheid om mijnwerkers) die door hun werkgevers gratis van hun woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en terug werden gevoerd; de werkgever deed zulks met eigen of met gehuurde voertuigen, doch het eruit voortvloeiend voordeel in natura werd niet in aanmerking genomen bij de vaststelling van het belastbaar inkomen van de werknemers (vooral omdat het in de praktijk zeer moeilijk bleek het bedrag van het individuele voordeel te ramen);

— d'autre part, les travailleurs dont les frais de déplacement personnels de leur lieu de résidence jusqu'au lieu de travail et vice-versa étaient remboursés par l'employeur et pour lesquels le montant de ces remboursements devait être compris dans les salaires imposables (comme d'ailleurs tous les autres avantages relatifs au remboursement des dépenses professionnelles qui sont normalement à charge du travailleur).

Pour prévenir les abus, le Gouvernement de l'époque a estimé toutefois nécessaire de limiter le montant exonéré de cet avantage à 5 000 F, ce qui en 1955, correspondait environ au montant annuel de l'abonnement social à la S. N. C. B. pour un parcours de 100 km.

Il est indubitable que le prix du transport en commun a été quadruplé depuis, car un abonnement social à la S. N. C. B. pour une même distance de 100 km coûte actuellement 19 920 F.

Néanmoins, la limite de 5 000 F ne peut, dans les circonstances actuelles, être majorée pour les raisons suivantes :

1° bien que la mesure instaurée en 1955 soit, en principe, équitable, il apparaît qu'il en ait été fait un usage abusif pour faire échapper 5 000 F de salaires aux retenues fiscales et sociales; il suffit que l'employeur, en accord avec son personnel, transforme une partie des salaires normaux ou des primes, gratifications, etc... en remboursements de frais de déplacement, même pour le travailleur n'en ayant pratiquement aucun, pour qu'en fait, ces travailleurs obtiennent une franchise d'impôt (raisonnablement il ne peut être exigé des services de taxation dont dépend l'employeur, qu'ils s'assurent de la réalité des frais remboursés par l'employeur; il leur est uniquement possible de redresser les abus manifestes);

2° l'octroi d'indemnités de déplacement affranchies d'impôts a donné lieu à plus d'inégalités de traitement que celles que l'on voulait éliminer en 1955; les travailleurs des entreprises qui ont cédé aux exigences de leur personnel, bénéficient de la mesure, quels que soient leurs frais de déplacement réels, tandis que d'autres — et, plus particulièrement, le personnel des services publics — doivent assumer personnellement leurs frais de déplacement sans la moindre possibilité de pouvoir les déduire de leurs revenus imposables (ces frais sont censés être inclus dans les charges professionnelles forfaitaires). Bien que, depuis quelques années, cette situation ait été quelque peu redressée du fait de l'obligation qu'à l'employeur de supporter la moitié du prix de l'abonnement social à la S. N. C. B. des membres de son personnel qui utilisent le train pour se rendre à leur travail, mais les employés dont le traitement annuel brut dépasse les 450 000 F, ne peuvent pas bénéficier de cette mesure, parce qu'ils ne peuvent plus obtenir l'abonnement social (limite d'application au 1er août 1977 — voir annexe 5);

3° l'extension proposée de la franchise, de par sa nature même, équivaudrait pour de nombreux salariés, à une diminution de la pression fiscale, mais accentuerait en même temps les différences sur le plan fiscal. En effet, les inégalités de traitement, dont il est question au 2°, ne feraient que s'accentuer, étant donné que les salariés qui — bien que fictivement (voir 1°) — obtiennent le remboursement total ou partiel de leur frais de déplacement de leur lieu de résidence vers le lieu de travail, continueraient à bénéficier encore, en outre, du forfait prévu par l'article 51 du C. I. R. en matière de charges professionnelles (forfait dans lequel sont censés être inclus les frais de déplacement). Ils pourraient ainsi déduire les frais de déplacement qu'ils n'ont pas eux-mêmes réellement assumés tandis que les salariés qui n'obtiennent pas le remboursement, total ou partiel, de leurs frais de déplacement, devraient se limiter ou bien à la déduction du forfait ou à la déduction de leurs dépenses professionnelles réelles comportant dans ce cas les frais de déplacement réellement exposés;

4° en prétendant maintenir à son niveau actuel le forfait auquel ont droit tous les salariés en matière de dépenses professionnelles et exclure les remboursements en question — jusqu'à 17 500 F — du salaire brut imposable, c'est en arriver à rendre ce forfait inopérant;

5° compte tenu des grandes différences qui existent pour les salariés en matière de « charge finale » pour les frais de déplacement et de l'importance variable de l'intervention des employeurs dans ces frais, il ne s'avère nullement qu'il serait possible, en majorant la tranche exonérée jusqu'à 17 500 F, d'atteindre finalement l'objectif poursuivi par M. J. van Waterschoot;

6° en outre, la mesure pourrait provoquer des réactions dans les milieux des indépendants qui, dès à présent déjà, protestent parce que certaines catégories de salariés sont constamment moins imposées sur leurs revenus réels. En effet, l'inégalité, dans l'établissement des charges professionnelles entre les travailleurs pour lesquels l'employeur (fictivement ou non) rembourse totalement ou partiellement les frais de déplacement et les indépendants, serait accrue davantage encore, étant donné que les travailleurs pourraient déduire, indépendamment du règlement forfaitaire de leurs charges professionnelles (art. 51 du C. I. R.), des frais qu'en fait ils n'assument pas (les frais de déplacement sont censés être compris dans le forfait) alors que les indépendants peuvent déduire uniquement les frais de déplacement réels. La majoration de la limite de 5 000 F serait, par conséquent, un

— anderzijds, de arbeiders, wier persoonlijke verplaatsingskosten van hun woonplaats naar de plaats van tewerkstelling en terug door de werkgever werden terugbetaald en voor wie het bedrag van die terugbetalingen als belastbare bezoldiging moest worden aangemerkt (zoals trouwens alle andere vergoedingen voor terugbetaling van bedrijfsonkosten die normaal ten laste van de werknemer vallen).

Om overdrijvingen te voorkomen achtte de toenmalige Regering het nochtans nodig het vrijstelbare bedrag van die vergoedingen te beperken tot 5 000 F, hetgeen in 1955 ongeveer overeenkwam met het jaarbedrag van een werkabonnement bij de N. M. B. S. over een afstand van 100 km.

Het is ongetwijfeld waar dat de prijs van het gemeenschappelijk vervoer ongeveer verviervoudigd is want een sociaal abonnement bij de N. M. B. S. over dezelfde afstand van 100 km kost thans 19 920 F.

Nochtans mag die grens van 5 000 F in de huidige omstandigheden om de volgende redenen niet worden verhoogd :

1° alhoewel de in 1955 ingestelde maatregel in principe billijk was, bleek alras dat hij werd misbruikt om 5 000 F bezoldigingen aan elke sociale en fiscale afhouding te doen ontsnappen; het volstaat dat de werkgever, met de instemming van zijn personeel, een gedeelte van de normale bezoldigingen of van premies, gratificaties, enz. omzet in terugbetaalde reiskosten, zelfs voor werknemers die praktisch geen verplaatsingskosten hebben om « de facto » de vrijstelling te verkrijgen (redelijkerwijs mag men van de aanslagdiensten waarvan de werkgevers afhangen, niet eisen dat in alle gevallen de werkelijkheid wordt nagegaan van de zogezegd door de werkgever terugbetaalde kosten; ze kunnen slechts kennelijke misbruiken rechtzetten);

2° de toekenning van belastingvrije verplaatsingsvergoedingen heeft aanleiding gegeven tot meer uitgesproken ongelijkheden van behanding van die welke men in 1955 zou uitschakelen : werknemers van ondernemingen waarvan de leiders toegeven aan personeelseisen, genieten van de maatregel, ongeacht hun werkelijke verplaatsingskosten, terwijl anderen — en inzonderheid het personeel van de openbare diensten — verder persoonlijk hun reiskosten moeten dragen zonder enige mogelijkheid om ze van hun belastbare inkomsten af te trekken (ze worden geacht begrepen te zijn in de forfaitaire bedrijfslasten). Al is die toestand sedert enkele jaren enigszins rechtgezet ingevolge de verplichting van de werkgevers voor de helft bij te dragen in de prijs van de sociale N. M. B. S.-abonnementen van hun personeelsleden die zich per trein naar hun werk begeven, toch kunnen de bedienden wier bruto-jaarwedde meer dan 450 000 F bedraagt, niet van die maatregel genieten omdat zij geen sociaal abonnement meer kunnen bekomen (grens van toepassing per 1 augustus 1977);

3° de voorgestelde uitbreiding van de vrijstelling zou uiteraard voor heel wat loontrekkers een verlaging van de belastingdruk betekenen, maar zou terzelfdertijd de verschillen op het fiscale vlak aanscherpen. Inderdaad, de onder 2° besproken ongelijkheid in behandeling zou slechts toenemen, daar de loontrekkers die — al is het maar fictief (zie 1°) — de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van hun reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling bekomen, verder nog het in artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalde forfait inzake bedrijfsuitgaven (forfait waarin de reiskosten worden geacht begrepen te zijn) zouden blijven genieten. Aldus zouden zij reiskosten aftrekken die zij niet zelf gedragen hebben, en dat terwijl de loontrekkers die geen gehele of gedeeltelijke terugbetaling van hun reiskosten bekomen, zich moeten beperken of wel tot de aftrek van het forfait of wel tot de aftrek van hun werkelijke bedrijfsuitgaven die dan hun werkelijk gedragen reiskosten omvatten;

4° door het forfait waarop alle loontrekkers inzake bedrijfsuitgaven recht hebben, op het huidige peil te behouden en aan te nemen dat de terugbetalingen in kwestie — tot 17 500 F — uit de belastbare brutobezoldigingen worden gesloten, zou men er toe komen dat forfait uit te hollen;

5° rekening houdend met de grote verschillen die inzake de « finale kost » van de reiskosten voor de loontrekkers bestaan en de — in wezen — veranderlijke belangrijkheid van de tussenkomsten van de werkgevers in die kosten, staat het geenszins vast dat men met het opvoeren van de vrijgestelde schijf tot 17 500 F het uiteindelijk door de Heer J. van Waterschoot vooropgestelde doel zou kunnen bereiken;

6° verder zou de maatregel reacties kunnen uitlokken in de middens der zelfstandigen die nu reeds opwerpen dat sommige categorieën van loontrekkers steeds minder worden belast op hun werkelijk inkomen. Inderdaad, de ongelijkheid in de vaststelling van de bedrijfslasten tussen de werknemers waarvoor de werkgever (al dan niet fictief) de reiskosten geheel of gedeeltelijk terugbetaalt en de zelfstandigen zou nog verder toenemen daar die werknemers door de forfaitaire regeling van de bedrijfslasten (art. 51 W. I. B.) nog meer kosten zouden kunnen aftrekken die zij in feite niet dragen (de reiskosten worden geacht in het forfait begrepen te zijn) terwijl de zelfstandigen enkel hun werkelijke verplaatsingskosten kunnen aftrekken. De verhoging van de grens van 5 000 F zou bijgevolg een belangrijke troef in handen van de zelfstandigen zijn om de aftrekking van een

important atout dans les mains des indépendants pour exiger la déduction d'une somme forfaitaire pour les charges professionnelles dont ils ne peuvent pas ou difficilement prouver la réalité;

7° enfin, il est possible de constater encore qu'une autre discrimination — qui existe dès à présent avec la franchise de 5 000 F et qui est inhérente au système des déductions et des franchises — serait aggravée encore.

En effet, il résulte très clairement du tableau repris à l'annexe 6 que l'avantage fiscal de la proposition :

a) augmente à mesure qu'augmente le revenu;
b) diminue selon l'accroissement du nombre de personnes à charge.

Il va de soi que — du point de vue de la justice fiscale — de telles conséquences, résultant de la proposition, sont injustifiables.

Répercussion budgétaire de la proposition

La majoration de la limite de 5 000 F déboucherait indubitablement sur une diminution accentuée du revenu imposable net de certains salariés et appointés.

Bien que l'Administration ne dispose pas de données suffisantes (nombre de « navetteurs » et distances parcourues par eux) pour calculer l'incidence budgétaire globale de la proposition, il est permis d'admettre que les conséquences sur le budget — tant sur le plan de la sécurité sociale que sur celui des impôts directs — ne seraient pas négligeables.

Le tableau joint à l'annexe 6, a valeur d'illustration.

Ce tableau établit la différence. en impôts, pour certains salaires bruts imposables d'assujettis qui pourraient bénéficier complètement de la franchise complémentaire (17 500 − 5 000 = 12 500). Les calculs ont été faits en tenant compte du barême de l. P. P. pour l'exercice 1977.

Conclusion

Compte tenu du principe de l'équité fiscale, ainsi que de l'incidence budgétaire de la présente proposition de loi, le Ministre est d'avis qu'il convient de rejeter la présente proposition de loi.

forfaitaire som te eisen voor de bedrijfslasten waarvan zij de werkelijkheid niet of moeilijk kunnen bewijzen.

7° tenslotte kan men nog vaststellen dat een andere discriminatie — die nu reeds bestaat met de vrijstelling van 5 000 F en die inherent is aan het systeem van aftrekken en vrijstellingen — nog zou verergerd worden.

Inderdaad, uit de bijgevoegde tabel 6 blijkt overduidelijk dat het belastingvoordeel van het voorstel :

a) groter wordt naarmate het inkomen stijgt;
b) kleiner wordt naarmate het aantal personen ten laste toeneemt.

Het spreekt vanzelf dat — uit het oogpunt van de fiscale rechtvaardigheid — dergelijke gevolgen van het voorstel niet te verantwoorden zijn.

Budgettaire weerslag van het wetsvoorstel

De verhoging van de grens van 5 000 F zou ongetwijfeld uitlopen op een verdere uitholling van het belastbare netto-inkomen van sommige loon- en weddetrekkers.

Alhoewel de Administratie niet over voldoende gegevens (aantal pendelarbeiders en afstand die zij afleggen) beschikt om de globale budgettaire weerslag van het voorstel te berekenen, kan men toch aannemen dat de gevolgen op de begroting — zowel op het vlak van de sociale zekerheid als op dat van de directe belastingen — niet te verwaarlozen zouden zijn.

Ter illustratie kan de toegevoegde tabel dienstig zijn. De tabel geeft het verschil in belasting weer voor sommige belastbare bruto-bezoldigingen van belastingplichtigen die ten volle van de bijkomende vrijstelling (17 500 − 5 000 = 12 500) zouden kunnen genieten. De berekeningen werden uitgevoerd met de P. B.-schaal voor het aanslagjaar 1977.

Besluit

Rekening houdend met het beginsel van de fiscale rechtvaardigheid, alsook met de budgettaire weerslag van het wetsvoorstel, is de Minister van mening dat het voorstel moet worden bestreden.

TABLEAU (1)

Situation actuelle (exemption de 5 000 F) — Huidige toestand (vrijstelling van 5 000 F)					Proposition (franchise de 17 500 F) — Voorstel (vrijstelling van 17 500 F)					Différence — Verschil				
Imposable — Belastbaar		Impôt — Belasting			Imposable — Belastbaar		Impôt — Belasting			Imposable — Belastbaar		Impôt — Belasting		
Revenu brut — Bruto-inkomen (2)	Revenu net — Netto-inkomen (3)	Nombre de personnes à charge — Aantal personen ten laste 0	2	4	Revenu brut — Bruto-inkomen (4)	Revenu net — Netto-inkomen (3)	Nombre de personnes à charge — Aantal personen ten laste 0	2	4	Revenu brut — Bruto-inkomen	Revenu net — Netto-inkomen	Nombre de personnes à charge — Aantal personen ten laste 0	2	4
150 000	110 000	7 438	6 694	0	137 500	100 000	5 638	5 074	0	12 500	10 000	1 800	1 620	0
200 000	155 000	16 953	15 258	11 867	187 500	143 750	14 308	12 877	10 016	12 500	11 250	2 645	2 381	1 851
250 000	200 000	27 983	25 185	19 588	237 500	188 750	25 078	22 570	17 555	12 500	11 250	2 905	2 615	2 033
300 000	245 000	42 423	38 181	29 696	287 500	233 750	38 427	34 584	26 899	12 500	11 250	3 996	3 597	2 797
350 000	292 500	59 885	53 896	41 919	337 500	280 625	55 445	49 900	38 811	12 500	11 875	4 400	3 996	3 108
400 000	340 000	77 600	69 840	54 320	387 500	328 125	73 020	65 718	51 114	12 500	11 875	4 580	4 122	3 206
450 000	387 500	96 125	87 975	67 463	437 500	375 625	91 445	83 295	64 011	12 500	11 875	4 680	4 680	3 452

(1) Calcul effectué selon les législations en vigueur pour l'exercice 1977.
(2) Revenu brut imposable, déterminé compte tenu des frais de déplacement remboursés et de la franchise de 5 000 F.
(3) Revenu net imposable = revenu brut imposable — charges professionnelles forfaitaires — déduction de 10 000 F.
(4) Revenu brut imposable déterminé en tenant compte des frais de déplacement remboursés et de l'exemption de 17 500 F (donc : franchise + 12 500 F; revenu brut imposable − 12 500 F).

TABEL (1)

(1) Berekeningen uitgevoerd volgens de wetsbepalingen geldig voor het aanslagjaar 1977.
(2) Belastbaar bruto-inkomen, vastgesteld rekening houdend met de terugbetaalde reiskosten en de vrijstelling van 5 000 F.
(3) Belastbaar netto-inkomen = belastbaar bruto-inkomen − de forfaitaire bedrijfslasten − de aftrek van 10 000 F.
(4) Belastbaar bruto-inkomen vastgesteld rekening houdend met de terugbetaalde reiskosten en een vrijstelling van 17 500 F (dus : vrijstelling + 12 500 F; belastbaar bruto-inkomen − 12 500 F).

ANNEXE III

Article 12

Amendements de MM. W. De Clercq et Gol (n° 323/24-I), Willockx (n° 323/9-II), Bob Cools (n° 323/9-III), Burgeon (n° 323/11-IV), Tijl Declercq (n° 323/12-III), Mme Smet (n° 323/14-I) et Mme Ryckmans-Corin (n°323/18-I).

BIJLAGE III

Artikel 12

Amendementen van de heren W. De Clercq en Gol (nr 323/24-I), Willockx (nr 323/9-II), Bob Cools (nr 323/9-III), Burgeon (nr 323/11-IV), Tijl Declercq (nr 323/12-III),Mevr. Smet (nr 323/14-I) en Mevr. Ryckmans-Corin (nr 323/18-I).

Ménages avec deux revenus	Conjoint à charge	Isolés	Enfants à charge
A) *Proposition du Gouvernement :* — Abattement complémentaire sur le revenu imposable = 2 200 F, si le revenu du ménage n'excède pas 1 million.	A) *Proposition du Gouvernement :* — Réduction d'impôt si le revenu du ménage n'excède pas 1 million de F.	A) *Proposition du Gouvernement :* — Réduction d'impôt de 1 000 F si le revenu n'excède pas 400 000 F.	A) *Proposition du Gouvernement :* — Réductions d'impôt : 1 enfant : moins 500 F 2 enfants : moins 1 250 F 3 enfants : moins 2 250 F 4 enfants : moins 3 500 F 5 enfants et plus : moins 3 500 F + 1 250 F par enfant — pas de plafond de revenu.
B) *Réduction d'impôt au lieu d'abattement :* 1) Mme Smet : — 2 000 F — plafond = 750 000 F. 2) Willockx : — 6 000 F — plafond = 750 000 F; — condition supplémentaire : revenu de la femme représente au moins 33 % du revenu du ménage; — pour revenus du ménage jusqu'à 850 000 F : dégressivité de la réduction. 3) Tijl Declercq : — 4 100 F — plafond = 1 million de F.	B) *Mme Smet :* — 3 000 F : — si 1 personne à charge, c'est-à-dire pas nécessairement le conjoint; — revenu du ménage n'excède pas 750 000 F.	B) *Mme Ryckmans-Corin :* — réduction de 1 000 F : également pour les contribuables mariés sans enfants; — à condition que le revenu des contribuables mariés n'excède pas 500 000 F.	B) *Majoration de la réduction d'impôt :* *Mme Ryckmans-Corin :* — 750 F — 1 500 F — 2 500 F — 4 000 F — 4 000 F + 1 500 F Pas de plafond de revenu.
C) *Abattement :* 1) Burgeon : 9 000 F — plafond = 1 000 000 de F. 2) Bob Cools : 2 200 F — plafond : 1 000 000 de F. 3 000 F pour jeunes mariés — plafond = 1 000 000 de F. 3) W. De Clercq et Gol : 2 200 F — sans plafond.	C) *Mme Ryckmans-Corin :* — 3 000 F si au moins 1 enfant à charge; — plafond de 1 million de F est relevé jusqu'à 1,5 million de F en fonction du nombre d'enfants à charge.		C) *« Personnes à charge », au lieu d'« enfants à charge :* — Mme Smet — M. Tijl Declercq.
	D) *Willockx :* — 3 000 F — plafond = 750 000 F; — pour revenus jusqu'à 850 000 F : dégressivité de la réduction.		D) *Plafonds de revenu :* 1) Willockx : — plafond de revenu = 750 000 F; — pour les revenus jusqu'à 850 000 F : dégressivité de la réduction. 2) Mme Smet : — plafond de revenu de 750 000 F à 1 050 000 F, suivant le nombre d'enfants. 3) MM. Tijl Declercq et Burgeon : — plafond de revenu = 1 million de F.

Gezinnen met twee inkomens	Echtgenote ten laste	Alleenstaanden	Kinderen ten laste
A) *Regeringsvoorstel :* — Bijkomend abattement van de belastbare inkomsten = 2 200 F, indien gezinsinkomen niet hoger dan 1 miljoen.	A) *Regeringsvoorstel :* — Belastingvermindering 3 000 F indien gezinsinkomen niet hoger dan 1 miljoen F.	A) *Regeringsvoorstel :* — Belastingvermindering 1 000 F indien inkomen niet hoger is dan 400 000 F.	A) *Regeringsvoorstel :* — Belastingverminderingen : 1 kind : min 500 F 2 kinderen : min 1 250 F 3 kinderen : min 2 250 F 4 kinderen : min 3 500 F 5 kinderen en meer : min 3 500 F + 1 250 F per kind — geen inkomensgrens.
B) *Belastingvermindering i.p.v. abattement :* 1) Mevr. Smet : — 2 000 F — inkomensgrens = 750 000 F. 2) Willockx : — 6 000 F — inkomensgrens = 750 000 F; — aanvullende voorwaarde : inkomen van de vrouw ten minste 33 % van beroepsinkomen van het gezin; — voor gezinsinkomen tot 850 000 F : degressiviteit van de vermindering. 3) Tijl Declercq : — 4 100 F — inkomensgrens = 1 miljoen F.	B) *Mevr. Smet :* — 3 000 F : — indien 1 persoon ten laste (d.i. niet noodzakelijk de echtgenote); — gezinsinkomen niet hoger dan 750 000 F.	B) *Mevr. Ryckmans-Corin :* — vermindering 1 000 F : ook voor gehuwden zonder kinderen; — op voorwaarde dat het inkomen van de gehuwden niet hoger is dan 500 000 F.	B) *Verhoging van de belastingvermindering :* *Mevr. Ryckmans-Corin :* — 750 F — 1 500 F — 2 500 F — 4 000 F — 4 000 F + 1 500 F Geen inkomensgrens
C) *Abattement :* 1) Burgeon : 9 000 F — inkomensgrens = 1 miljoen F. 2) Bob Cools : 2 200 F — inkomensgrens = 1 miljoen F. 3 000 F voor jonggehuwden — inkomensgrens = 1 miljoen F. 3) W. De Clercq en Gol : 2 200 F — zonder inkomensgrens.	C) *Mevr. Ryckmans-Corin :* — 3 000 F op voorwaarde tenminste 1 kind ten laste; — inkomensgrens van 1 miljoen F : stijgt tot 1,5 miljoen naargelang het aantal kinderen ten laste.		C) *« Personen ten laste » i.p.v. « kinderen » :* — Mevr. Smet — De heer Tijl Declercq
	D) *Willockx :* — 3 000 F — inkomensgrens = 750 000 F; — voor inkomen tot 850 000 F : degressiviteit van de vermindering.		D) *Inkomensgrenzen :* 1) Willockx : — inkomensgrens = 750 000 F; — voor inkomen tot 850 000 F : degressiviteit van de vermindering. 2) Mevr. Smet : — inkomensgrenzen van 750 000 F tot 1 050 000 F, naargelang het aantal kinderen. 3) De heren Tijl Declercq en Burgeon : — inkomensgrens = 1 miljoen F.

ANNEXE IV

Adaptation de l'impôt des personnes physiques

Exercice d'imposition 1980

A) Comparaison entre une indexation ordinaire et la formule de la loi programme

a) *Réduction d'impôt pour ménages à un revenu*

(Réduction d'impôt en chiffre absolu)

BIJLAGE IV

Aanpassing personenbelasting

Aanslagjaar 1980

A) Vergelijking tussen een « gewone » indexatie en het stelsel programmawet

a) *Belastingvermindering voor gezinnen met één inkomen*

(Belastingvermindering in absolute cijfers)

Revenus bruts imposables — Bruto-belastbaar inkomen	Conjoint sans enfant — Echtpaar zonder kinderen			Conjoint avec 1 enfant — Echtpaar met 1 kind			Conjoint avec 3 enfants — Echtpaar met 3 kinderen			Conjoint avec 5 enfants — Echtpaar met 5 kinderen		
	Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980	
		A	B		A	B		A	B		A	B
150 000	5 000	754	5 000	4 737	1 937	4 737	—	—	—	—	—	—
200 000	13 658	839	3 769	12 939	794	4 229	5 550	3 500	5 550	—	—	—
250 000	23 704	1 100	3 342	22 457	1 042	3 824	17 466	810	5 502	—	—	—
300 000	35 152	1 608	3 000	33 302	1 524	3 500	25 901	1 185	5 250	—	—	—
350 000	50 934	2 434	3 000	48 253	2 305	3 500	37 530	1 793	5 250	16 084	3 284	10 534
400 000	68 479	2 849	3 000	64 875	2 699	3 500	50 458	2 099	5 250	21 625	900	7 750
500 000	106 348	3 041	3 000	101 730	3 257	3 500	78 174	2 475	5 250	33 290	847	7 750
600 000	147 063	2 186	3 000	142 445	2 402	3 500	118 889	3 656	5 250	50 954	6 040	7 750
700 000	190 573	1 331	3 000	185 955	1 547	3 500	162 399	2 801	5 250	94 464	7 474	7 750
800 000	243 111	486	3 000	229 493	702	3 500	205 937	1 956	5 250	138 002	6 629	7 750
900 000	278 757	217	3 000	274 139	433	3 500	250 583	1 687	5 250	182 648	6 360	7 750
1 000 000	326 257	217	3 000	321 639	433	3 500	298 083	1 687	5 250	230 148	6 360	7 750
2 000 000	867 757	217	0	863 139	433	500	839 583	1 687	2 250	771 648	6 360	4 750

A = Indexation ordinaire de 4,5 % complète jusqu'à 400 000 F et dégressive jusqu'à 750 000 F; le plafond des charges de famille augmente jusqu'à 408 000 F + 43 000 F.
B = Réduction d'impôt proposée dans la loi programme.

A = Gewone indexatie à 4,5 % tot 400 000 F volledig en tot 750 000 F degressief; plafond gezinslasten verhoogd tot 408 000 F + 43 000 F.
B = Belastingvermindering voorgesteld in de programmawet.

b) *Réduction d'impôt pour ménages à un revenu*

(réduction d'impôt en pourcentage)

b) *Belastingvermindering voor gezinnen met één inkomen*

(belastingvermindering in percentage)

Revenus bruts imposables — Bruto-belastbaar inkomen	Conjoint sans enfant — Echtpaar zonder kinderen			Conjoint avec 1 enfant — Echtpaar met 1 kind			Conjoint avec 3 enfants — Echtpaar met 3 kinderen			Conjoint avec 5 enfants — Echtpaar met 5 kinderen		
	Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980	
		A	B		A	B		A	B		A	B
150 000	5 000	15,1	100	4 737	40,9	100	—	—	—	—	—	—
200 000	13 658	6,1	29,4	12 939	6,1	34,6	5 550	63,1	100	—	—	—
250 000	23 704	4,6	15,2	22 457	4,6	18,1	17 466	4,6	32,9	—	—	—
300 000	35 152	4,6	9,3	33 302	4,6	11,3	25 901	4,6	21,2	—	—	—
350 000	50 934	4,8	6,4	48 253	4,8	7,8	37 530	4,8	14,7	16 084	20,4	67,0
400 000	68 479	4,2	4,7	64 875	4,2	5,8	50 458	4,2	10,9	21 625	4,2	37,0
500 000	106 348	2,9	3,1	101 730	3,2	3,7	78 174	3,2	7,0	33 290	2,5	24,0
600 000	147 063	1,5	2,2	142 445	1,7	2,6	118 889	3,1	4,6	50 954	11,9	15,7
700 000	190 573	0,7	1,7	185 955	0,8	2,0	162 399	1,7	3,4	94 464	7,9	8,5
800 000	234 111	0,21	1,4	229 493	0,3	1,6	205 937	0,9	2,7	138 002	4,8	5,8
900 000	278 757	0,08	1,1	274 139	0,16	1,3	250 583	0,7	2,1	182 648	3,5	4,2
1 000 000	326 257	0,07	0,9	321 639	0,13	1,1	298 083	0,6	1,8	230 148	2,8	3,4
2 000 000	867 757	0,03	0	863 139	0,05	0,06	839 583	0,2	0,3	771 648	0,8	0,6

A = indexation ordinaire de 4,5 % complète jusqu'à 400 000 F et dégressive jusqu'à 750 000 F; le plafond des charges de famille augmente jusqu'à 408 000 F + 43 000 F.
B = Réduction d'impôt proposée dans la loi programme.

A = Gewone indexatie à 4,5 % tot 400 000 F volledig en tot 750 000 F degressief; plafond gezinslasten verhoogd tot 408 000 F + 43 000 F.
B = Belastinvermindering voorgesteld in de programmawet.

B) Comparaison entre une indexation ordinaire et la formule de la loi-programme compte tenu des amendements du Gouvernement

a) *Réduction d'impôt pour ménages à un revenu*

(Réduction d'impôt en chiffres absolus)

B) Vergelijking tussen een « gewone » indexatie en het stelsel programmawet met inbegrip van de Regeringsamendementen

a) *Belastingvermindering voor gezinnen met één inkomen*

(Belastingvermindering in absolute cijfers)

Revenus bruts imposables — Bruto-belastbaar inkomen	Conjoint sans enfant — Echtpaar zonder kinderen			Conjoint avec 1 enfant — Echtpaar met 1 kind			Conjoint avec 3 enfants — Echtpaar met 3 kinderen			Conjoint avec 5 enfants — Echtpaar met 5 kinderen		
	Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. jaar 1980	
		A	B		A	B		A	B		A	B
150 000	5 000	754	5 000	4 737	1 937	4 737	—	—	—	—	—	—
200 000	13 658	839	4 019	12 939	794	4 479	5 550	3 500	5 550	—	—	—
250 000	23 704	1 100	3 592	22 457	1 042	4 074	17 466	810	5 752	—	—	—
300 000	35 152	1 608	3 250	33 302	1 524	3 750	25 901	1 185	5 500	—	—	—
350 000	50 934	2 434	3 250	48 253	2 305	3 750	37 530	1 793	5 500	16 084	3 284	10 534
400 000	68 479	2 849	3 250	64 875	2 699	3 750	50 458	2 099	5 500	21 625	900	8 000
500 000	106 348	3 041	3 250	101 730	3 257	3 750	78 174	2 475	5 500	33 290	847	8 000
600 000	147 063	2 186	3 250	142 445	2 402	3 750	118 889	3 656	5 500	50 954	6 040	8 000
700 000	190 573	1 331	3 250	185 955	1 547	3 750	162 399	2 801	5 500	94 464	7 474	8 000
800 000	243 111	486	3 250	229 493	702	3 750	205 937	1 956	5 500	138 002	6 629	8 000
900 000	278 757	217	3 000	274 139	433	3 500	250 583	1 687	5 250	182 648	6 360	7 750
1 000 000	326 257	217	3 000	321 639	433	3 500	298 083	1 687	5 250	230 148	6 360	7 750
2 000 000	867 757	217	0	863 139	433	500	839 583	1 687	2 250	771 648	6 360	4 750

A = Indexation ordinaire de 4,5 % complète jusqu'à 400 000 F et dégressive jusqu'à 750 000 F; le plafond des charges de famille augmente jusqu'à 408 000 F + 43 000 F.
B = Réduction d'impôt proposée dans la loi programme.

A = Gewone indexatie à 4,5 % tot 400 000 F volledig en tot 750 000 F degressief; plafond gezinslasten verhoogd tot 408 000 F + 43 000 F.
B = Belastingvermindering voorgesteld in de programmawet.

b) *Réduction d'impôt pour ménages à un revenu* (réduction d'impôt en pourcentage)

b) *belastingvermindering voor gezinnen met één inkomen* (belastingvermindering in percentage)

Revenus bruts imposables — Bruto-belastbaar inkomen	Conjoint sans enfant — Echtpaar zonder kinderen			Conjoint avec 1 enfant — Echtpaar met 1 kind			Conjoint avec 3 enfants — Echtpaar met 3 kinderen			Conjoint avec 5 enfants — Echtpaar met 5 kinderen		
	Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980		Impôts exercice 1979 — Belasting Aj. 1979	Réduction ex. 1980 — Vermind. Aj. 1980	
		A	B		A	B		A	B		A	B
150 000	5 000	15,1	100	4 737	40,9	100	—		—	—	—	—
200 000	13 658	6,1	27,6	12 939	6,1	32,7	5 500	63,1	100	—	—	—
250 000	23 704	4,6	14,1	22 457	4,6	17,0	17 466	4,6	31,5	—	—	—
300 000	35 152	4,6	8,5	33 302	4,6	10,5	25 901	4,6	20,3	—	—	—
350 000	50 934	4,8	5,9	48 253	4,8	7,3	37 530	4,8	14,0	16 084	20,4	65,5
400 000	68 479	4,2	4,4	64 875	4,2	5,4	50 458	4,2	10,4	21 625	4,2	35,8
500 000	106 348	2,9	2,8	101 730	3,2	3,4	78 174	3,2	6,7	33 290	2,5	23,3
600 000	147 063	1,5	2,0	142 445	1,7	2,5	118 889	3,1	4,4	50 954	11,9	15,2
700 000	190 573	0,7	1,6	185 955	0,8	1,9	162 399	1,7	3,2	94 464	7,9	8,2
800 000	234 111	0,21	1,3	229 493	0,3	1,5	205 937	0,9	2,6	138 002	4,8	5,6
900 000	278 757	0,08	1,.1	274 139	0,16	1,3	250 583	0,7	2,1	182 648	3,5	4,2
1 000 000	326 257	0,07	0,9	321 639	0,13	1,1	298 083	0,6	1,8	230 148	2,8	3,4
2 000 000	867 757	0,03	0	863 139	0,05	0,06	839 583	0,2	0,3	771 648	0,8	0,6

A = indexation ordinaire de 4,5 % complète jusqu'à 400 000 F et dégressive jusqu'à 750 000 F; le plafond des charges de famille augmente jusqu'à 408 000 F + 43 000 F.
B = Réduction d'impôt proposée dans la loi programme.

A = Gewone indexatie à 4,5 % tot 400 000 F volledig en tot 750 000 F degressief; plafond gezinslasten verhoogd tot 408 000 F + 43 000 F.
B = Belastinvermindering voorgesteld in de programmawet.

ANNEXE V

A) Impôts des personnes physiques exercice d'imposition 1980 (revenus de 1979)

Article 12

1) *Réductions d'impôt pour « isolés »*

Revenu brut	Impôt		Réduction	
	Ex. 1979	Ex. 1980	F	%
150 000	5 263	1 710	3 553	67,5
200 000	14 377	12 567	1 810	12,6
250 000	24 952	23 592	1 360	5,5
300 000	37 002	36 002	1 000	2,7
350 000	53 615	52 615	1 000	1,9
400 000	72 083	71 083	1 000	1,4
450 000	91 341	90 341	1 000	1,1
500 000	110 966	110 966	0	—

2) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Sans enfant

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
5 000	0	5 000	100	150 000	—	—	—	—
13 658	9 889	3 769	27,6	200 000	—	—	—	—
23 704	20 362	3 342	14,10	250 000	6 057	2 674	3 383	55,9
35 152	32 152	3 000	8,5	300 000	13 017	9 061	3 956	30,4
50 934	47 934	3 000	5,9	350 000	22 118	17 858	4 260	19,3
68 479	65 479	3 000	4,4	400 000	31 827	28 570	3 257	10,2
86 774	83 774	3 000	3,5	450 000	42 174	39 943	2 231	5,3
106 348	103 348	3 000	2,8	500 000	63 809	62 089	1 720	2,7
147 063	144 063	3 000	2,0	600 000	111 328	107 291	4 037	3,6
190 573	187 573	3 000	1,6	700 000	151 643	147 498	4 145	2,7
234 111	231 111	3 000	1,3	800 000	194 695	190 550	4 145	2,1
278 757	275 757	3 000	1,1	900 000	238 242	234 095	4 147	1,7
326 257	323 257	3 000	0,9	1 000 000	283 032	278 987	4 045	1,4
867 757	867 757	0	0	2 000 000	795 307	795 307	0	0

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

BIJLAGE V

A) Personenbelasting aanslagjaar 1980 (inkomsten van 1979)

Artikel 12

1) *Belastingverminderingen voor alleenstaanden*

Bruto-inkomsten	Belasting		Vermindering	
	Aj. 1979	Aj. 1980	F	%
150 000	5 263	1 710	3 553	67,5
200 000	14 377	12 567	1 810	12,6
250 000	24 952	23 592	1 360	5,5
300 000	37 002	36 002	1 000	2,7
350 000	53 615	52 615	1 000	1,9
400 000	72 083	71 083	1 000	1,4
450 000	91 341	90 341	1 000	1,1
500 000	110 966	110 966	0	—

2) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Zonder kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
5 000	0	5 000	100	150 000	—	—	—	—
13 658	9 889	3 769	27,6	200 000	—	—	—	—
23 704	20 362	3 342	14,10	250 000	6 057	2 674	3 383	55,9
35 152	32 152	3 000	8,5	300 000	13 017	9 061	3 956	30,4
50 934	47 934	3 000	5,9	350 000	22 118	17 858	4 260	19,3
68 479	65 479	3 000	4,4	400 000	31 827	28 570	3 257	10,2
86 774	83 774	3 000	3,5	450 000	42 174	39 943	2 231	5,3
106 348	103 348	3 000	2,8	500 000	63 809	62 089	1 720	2,7
147 063	144 063	3 000	2,0	600 000	111 328	107 291	4 037	3,6
190 573	187 573	3 000	1,6	700 000	151 643	147 498	4 145	2,7
234 111	231 111	3 000	1,3	800 000	194 695	190 550	4 145	2,1
278 757	275 757	3 000	1,1	900 000	238 242	234 095	4 147	1,7
326 257	323 257	3 000	0,9	1 000 000	283 032	278 987	4 045	1,4
867 757	867 757	0	0	2 000 000	795 307	795 307	0	0

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

3) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec un enfant

3) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met een kind

Un revenu — Eén inkomen					Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering		Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
4 737	0	4 737	100	150 000	—	—	—	—
12 939	8 710	4 229	32,7	200 000	—	—	—	—
22 457	18 633	3 824	17,0	250 000	5 754	1 550	4 264	73,1
33 302	29 802	3 500	10,5	300 000	12 451	8 058	4 393	35,3
48 253	44 753	3 500	7,3	350 000	21 255	16 527	4 728	22,2
64 875	61 375	3 500	5,4	400 000	30 648	26 908	3 740	12,2
82 207	78 707	3 500	4,3	450 000	40 658	37 929	2 729	6,7
101 730	98 230	3 500	3,4	500 000	61 906	59 686	2 220	3,6
142 445	138 945	3 500	2,5	600 000	106 710	102 173	4 537	4,3
185 955	182 455	3 500	1,9	700 000	147 025	142 380	4 645	3,2
229 493	225 973	3 500	1,5	800 000	190 077	185 432	4 645	2,4
274 139	270 639	3 500	1,3	900 000	233 624	228 977	4 647	2,0
321 639	318 139	3 500	1,1	1 000 000	278 414	273 869	4 545	1,6
863 139	862 639	500	0,1	2 000 000	790 689	790 189	500	0,06

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

4) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec deux enfants

4) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met twee kinderen

Un revenu — Eén inkomen					Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering		Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
1 300	0	1 300	100	150 000	—	—	—	—
11 502	6 604	4 898	42,6	200 000	—	—	—	—
19 962	15 424	4 538	22,7	250 000	5 451	0	5 451	100
29 602	25 352	4 250	14,4	300 000	11 884	6 805	5 079	42,7
42 892	38 642	4 250	9,9	350 000	20 393	14 945	5 448	26,7
57 666	53 416	4 250	7,4	400 000	29 468	24 996	4 472	15,2
73 073	68 823	4 250	5,8	450 000	39 141	35 665	3 476	8,9
92 494	88 244	4 250	4,6	500 000	60 004	57 034	2 970	5,0
133 209	128 959	4 250	3,2	600 000	97 474	92 187	5 287	5,4
176 719	172 469	4 250	2,4	700 000	137 789	132 394	5 395	3,9
220 257	216 007	4 250	1,9	800 000	180 841	175 446	5 395	3,0
264 903	260 653	4 250	1,6	900 000	224 388	218 991	5 397	2,4
312 403	308 153	4 250	1,4	1 000 000	269 178	263 883	5 295	2,0
853 903	852 653	1 250	0,2	2 000 000	781 453	780 203	1 250	0,2

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

5) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec trois enfants

5) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met drie kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
5 550	0	5 550	100	200 000	—	—	—	—
17 466	11 964	5 502	31,5	250 000	0	0	—	—
25 901	20 651	5 250	20,3	300 000	10 752	3 792	6 960	64,7
37 530	32 280	5 250	14,0	350 000	18 668	12 282	6 386	34,2
50 458	45 208	5 250	10,4	400 000	27 110	21 671	5 439	20,1
63 939	58 689	5 250	8,2	450 000	36 109	31 637	4 472	12,4
78 174	72 924	5 250	6,7	500 000	54 407	48 453	5 954	10,9
118 889	113 639	5 250	4,4	600 000	83 154	76 867	6 287	7,6
162 399	157 149	5 250	3,2	700 000	123 469	117 074	6 395	5,2
205 937	200 687	5 250	2,6	800 000	166 521	160 126	6 395	3,8
250 583	245 333	5 250	2,1	900 000	210 068	203 671	6 397	3,1
298 083	292 833	5 250	1,8	1 000 000	254 858	248 563	6 295	2,5
839 583	837 333	2 250	0,3	2 000 000	767 133	764 883	2 250	0,3

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

6) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec quatre enfants

6) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met vier kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
—	—	—	—	200 000	—	—	—	—
300	—	300	100	250 000	—	—	—	—
18 501	11 050	7 451	40,3	300 000	—	—	—	—
26 807	20 307	6 500	24,2	350 000	10 300	0	10 300	100
36 041	29 541	6 500	18,0	400 000	21 719	14 785	6 394	31,9
45 670	39 170	6 500	14,2	450 000	29 975	22 995	6 980	23,3
55 483	48 983	6 500	11,7	500 000	38 862	31 859	7 003	18,0
88 520	82 020	6 500	7,3	600 000	57 973	50 954	7 019	12,1
132 030	125 530	6 500	4,9	700 000	93 100	85 455	7 645	8,2
175 568	169 068	6 500	3,7	800 000	136 152	128 507	7 645	5,6
220 214	213 714	6 500	3,0	900 000	179 699	172 052	7 647	4,3
267 714	261 214	6 500	2,4	1 000 000	224 489	216 944	7 545	3,4
809 214	805 714	3 500	0,4	2 000 000	736 764	733 264	3 500	0,5

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

7) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec cinq enfants

7) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met vijf kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
—	—	—	—	200 000	—	—	—	—
—	—	—	—	250 000	—	—	—	—
—	—	—	—	300 000	—	—	—	—
16 084	5 550	10 534	65,5	350 000	—	—	—	—
21 625	13 875	7 750	35,8	400 000	4 550	0	4 550	100
27 402	19 652	7 750	28,3	450 000	17 985	4 913	13 072	72,7
33 290	25 540	7 750	23,3	500 000	23 317	15 265	8 052	34,5
50 954	43 204	7 750	15,2	600 000	34 784	26 723	8 061	23,2
94 464	86 714	7 750	8,2	700 000	55 534	46 639	8 895	16,0
138 002	130 252	7 750	5,6	800 000	98 586	89 691	8 895	9,0
182 648	174 898	7 750	4,2	900 000	142 133	133 236	8 897	6,3
230 148	222 398	7 750	3,4	1 000 000	186 923	178 128	8 795	4,7
771 648	766 898	4 750	0,6	2 000 000	699 198	694 448	4 750	0,7

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

B) **Impôts des personnes physiques exercice d'imposition 1980 (revenus de 1979)**

Article 12 + les amendements du Gouvernement

1) *Réductions d'impôt pour « isolés »*

Les réductions restent les mêmes

B) **Personenbelasting aanslagjaar 1980 (inkomsten van 1979)**

Artikel 12 met inbegrip van de Regeringsamendementen

1) *Belastingverminderingen voor alleenstaanden*

De verminderingen blijven dezelfde

2) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Sans enfant

2) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Zonder kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
5 000	0	5 000	100	150 000	—	—	—	—
13 658	9 639	4 019	29,4	200 000	—	—	—	—
23 704	20 112	3 592	15,2	250 000	6 057	2 674	3 383	55,9
35 152	32 962	3 250	9,3	300 000	13 017	9 061	3 956	30,4
50 934	47 685	3 250	6,4	350 000	22 118	17 858	4 260	19,3
68 479	65 229	3 250	4,7	400 000	31 827	28 570	3 257	10,2
86 774	83 524	3 250	3,7	450 000	42 174	39 943	2 231	5,3
106 348	103 098	3 250	3,1	500 000	63 809	62 089	1 720	2,7
147 063	143 813	3 250	2,2	600 000	111 328	106 626	4 702	4,2
190 573	187 323	3 250	1,7	700 000	151 643	146 790	4 853	3,2
234 111	230 861	3 000	1,4	800 000	194 695	189 842	4 853	2,5
278 757	275 757	3 000	1,1	900 000	238 242	233 386	4 856	2,0
326 257	323 257	3 000	0,9	1 000 000	283 032	278 987	4 045	1,4
867 757	867 757	0	0	2 000 000	795 307	795 307	0	0

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

3) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec un enfant

3) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met een kind

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
4 737	0	4 737	100	150 000	—	—	—	—
12 939	8 460	4 479	34,6	200 000	—	—	—	—
22 457	18 383	4 074	18,1	250 000	5 754	1 550	4 264	73,1
33 302	29 552	3 750	11,3	300 000	12 451	8 058	4 393	35,3
48 253	44 503	3 750	7,8	350 000	21 255	16 527	4 728	22,2
64 875	61 125	3 750	5,8	400 000	30 648	26 908	3 740	12,2
82 207	78 457	3 750	4,6	450 000	40 658	37 929	2 729	6,7
101 730	98 980	3 750	3,7	500 000	61 906	59 686	2 220	3,6
142 445	138 695	3 750	2,6	600 000	106 710	101 508	5 202	4,9
185 955	182 205	3 750	2,0	700 000	147 025	141 672	5 353	3,6
229 493	225 723	3 750	1,6	800 000	190 077	184 724	5 353	2,8
274 139	270 639	3 500	1,3	900 000	233 624	228 268	5 356	2,3
321 639	318 139	3 500	1,1	1 000 000	278 414	273 869	4 545	1,6
863 139	862 639	500	0,1	2 000 000	790 689	790 189	500	0,06

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

4) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec deux enfants

4) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met twee kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
1 300	0	1 300	100	150 000	—	—	—	—
11 502	6 354	5 148	44,8	200 000	—	—	—	—
19 962	15 174	4 788	24,0	250 000	5 451	0	5 451	100
29 602	25 102	4 500	15,2	300 000	11 884	6 805	5 079	42,7
42 892	38 392	4 500	10,5	350 000	20 393	14 945	5 448	26,7
57 666	53 166	4 500	7,8	400 000	29 468	24 996	4 472	15,2
73 073	68 573	4 500	6,2	450 000	39 141	35 665	3 476	8,9
92 494	88 994	4 500	4,9	500 000	60 004	56 552	3 452	5,8
133 209	128 709	4 500	3,4	600 000	97 474	91 522	5 952	6,1
176 719	172 219	4 500	2,5	700 000	137 789	131 686	6 103	4,4
220 257	215 757	4 500	2,0	800 000	180 841	174 738	6 103	3,4
264 903	260 653	4 250	1,6	900 000	224 388	218 282	6 106	2,7
312 403	308 153	4 250	1,4	1 000 000	269 178	263 883	5 295	2,0
853 903	852 653	1 250	0,2	2 000 000	781 453	780 203	1 250	0,2

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

5) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec trois enfants

5) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met drie kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
5 550	0	5 550	100	200 000	—	—	—	—
17 466	11 714	5 752	32,9	250 000	0	0	—	—
25 901	20 401	5 500	21,2	300 000	10 752	3 792	6 960	64,7
37 530	32 030	5 500	14,7	350 000	18 668	12 282	6 386	34,2
50 458	44 958	5 500	10 9	400 000	27 110	21 671	5 439	20,1
63 939	58 439	5 500	8,6	450 000	36 109	31 637	4 472	12,4
78 174	72 674	5 500	7,0	500 000	54 407	47 920	6 487	11,9
118 889	113 389	5 500	4,6	600 000	83 154	76 202	6 952	8,4
162 399	156 899	5 500	3,4	700 000	123 469	116 366	7 103	5,8
205 937	200 437	5 500	2,7	800 000	166 521	159 418	7 103	4,3
250 583	245 333	5 250	2,1	900 000	210 068	202 962	7 106	3,4
298 083	292 833	5 250	1,8	1 000 000	254 858	248 563	6 295	2,5
839 583	837 333	2 250	0,3	2 000 000	767 133	764 883	2 250	0,3

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

6) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec quatre enfants

6) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met vier kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
—	—	—	—	200 000	—	—	—	—
300	—	300	100	250 000	—	—	—	—
18 501	10 800	7 701	41,6	300 000	—	—	—	—
26 807	20 057	6 750	25,2	350 000	10 300	0	10 300	100
36 041	29 291	6 750	18,7	400 000	21 719	12 300	9 419	43,4
45 670	38 920	6 750	14,8	450 000	29 975	22 553	7 422	24,8
55 483	48 733	6 750	12,2	500 000	38 862	31 407	7 455	19,2
88 520	81 770	6 750	7,6	600 000	57 973	50 497	7 476	12,9
132 030	125 280	6 750	5,1	700 000	93 100	84 747	8 353	9,0
175 568	168 818	6 750	3,8	800 000	136 152	127 799	8 353	6,1
220 214	213 714	6 500	3,0	900 000	179 699	171 343	8 356	4,7
267 714	261 214	6 500	2,4	1 000 000	224 489	216 944	7 545	3,4
809 214	805 714	3 500	0,4	2 000 000	736 764	733 264	3 500	0,5

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

7) *Réductions d'impôt pour les conjoints*

Avec cinq enfants

7) *Belastingverminderingen voor echtparen*

Met vijf kinderen

Un revenu — Eén inkomen				Revenu familial brut — Bruto-gezinsinkomen	Deux revenus (a) — Twee inkomens (a)			
Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering			Impôt — Belasting		Réduction — Vermindering	
Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%		Ex. 1979 — Aj. 1979	Ex. 1980 — Aj. 1980	F	%
—	—	—	—	150 000	—	—	—	—
—	—	—	—	200 000	—	—	—	—
—	—	—	—	250 000	—	—	—	—
—	—	—	—	300 000	—	—	—	—
16 084	5 300	10 784	67,0	350 000	—	—	—	—
21 625	13 625	8 000	37,0	400 000	4 550	0	4 550	100
27 402	19 402	8 000	29,2	450 000	17 985	4 050	13 935	77,1
33 290	25 390	8 000	24,0	500 000	23 317	14 894	8 423	36,1
50 954	42 954	8 000	15,7	600 000	34 784	26 348	8 436	24,3
94 464	86 464	8 000	8,5	700 000	55 534	45 931	9 603	17,3
138 002	130 002	8 000	5,8	800 000	98 586	88 983	9 603	9,7
182 648	174 898	7 750	4,2	900 000	142 133	132 527	9 606	6,8
230 148	222 398	7 750	3,4	1 000 000	186 923	178 128	8 795	4,7
771 648	766 898	4 750	0,6	2 000 000	699 198	694 448	4 750	0,7

(a) A supposer que le revenu familial total est acquis à concurrence de 60 % par un des conjoints et 40 % par l'autre.

(a) Verondersteld wordt dat het totaal gezinsinkomen verworven wordt voor 60 % door de ene echtgenoot en voor 40 % door de andere.

ANNEXE VI

Impôt des personnes physiques

Exercice d'imposition 1980 (1)

A) *Répartition des contribuables en fonction des revenus et de la situation familiale*

BIJLAGE VI

Personenbelasting

Aanslagjaar 1980 (1)

A) *Verdeling van het totaal aantal belastingplichtigen volgens de inkomensschijven en de gezinstoestand*

Revenu imposable net — Netto-belastbaar inkomen	Isolés (+ pourcentage du total) — Aantal alleenstaanden (+ percentage van totaal)		Ménages qui ont 1 revenu (+ pourcentage du total) — Aantal gezinnen 1 inkomen (+ percentage van totaal)		Ménages qui ont 2 revenus (+ pourcentage du total) — Aantal gezinnen 2 inkomens (+ percentage van totaal)	
< 300 000	782 785	67,5 %	446 902	35,0 %	122 392	11,9 %
< 400 000	972 540	83,8 %	721 686	56,5 %	249 565	24,3 %
< 500 000	1 059 120	91,3 %	926 278	72,5 %	415 845	40,5 %
< 600 000	1 101 664	94,9 %	1 047 990	82,1 %	586 859	57,2 %
< 700 000	1 124 888	96,9 %	1 118 150	87,6 %	720 256	70,2 %
< 800 000	1 137 544	98,0 %	1 161 881	91,0 %	810 981	79,1 %
< 900 000	1 144 310	98,6 %	1 190 350	93,2 %	871 887	85,0 %
< 1 000 000	1 148 517	99,0 %	1 210 218	94,8 %	912 744	89,0 %
> 1 000 000	11 850	1,0 %	66 867	5,2 %	113 101	11,0 %
Totaux. — Totalen	1 160 367	100,0 %	1 277 085	100,0 %	1 025 845	100,0 %

(1) Extrapolation S. C. F. sur base des statistiques fiscales existantes.

(1) Extrapolatie D. F. C. op basis van bestaande fiscale statistieken.

B) *Répartition des ménages qui ont un et deux revenus en fonction du nombre de personnes à charge*

B) *Verdeling van de gezinnen met één en twee inkomens volgens het aantal personen ten laste*

Revenu imposable net — Netto belastbaar inkomen	Nombre de ménages — Aantal betrokken gezinnen	Nombre de personnes à charge (+ pourcentage dans le tranche de revenus) — Aantal personen ten laste (+ percentage in de schijf)							
		1 p. à c. — 1 p.t.l.	2 p. à c. — 2 p.t.l.	3 p. à c. — 3 p.t.l.	4 p. à c. — 4 p.t.l.	5 p. à c. — 5 p.t.l.	6 p. à c. — 6 p.t.l.	7 p. à c. — 7 p.t.l.	8 p. à c. et + — 8 p.t.l. en +
< 300 000	569 294 100 %	327 506 57,53 %	115 718 20,33 %	70 259 12,34 %	31 829 5,59 %	13 901 2,44 %	5 767 1,01 %	2 497 0,44 %	1 817 0,32 %
< 400 000	971 251 100 %	476 892 49,10 %	222 444 22,90 %	151 861 15,64 %	68 935 7,10 %	30 095 3,10 %	12 347 1,27 %	5 176 0,53 %	3 501 0,36 %
< 500 000	1 342 123 100 %	606 996 45,22 %	330 446 24,62 %	231 029 17,21 %	101 602 7,57 %	43 187 3,22 %	17 165 1,28 %	7 066 0,53 %	4 632 0,35 %
< 600 000	1 634 849 100 %	709 400 43,39 %	421 173 25,76 %	292 957 17,92 %	125 241 7,66 %	52 040 3,18 %	20 355 1,25 %	8 353 0,51 %	5 330 0,33 %
< 700 000	1 838 406 100 %	779 375 42,40 %	485 316 26,40 %	337 423 18,35 %	141 359 7,69 %	57 827 3,15 %	22 303 1,21 %	9 073 0,49 %	5 730 0,31 %
< 800 000	1 972 862 100 %	823 647 41,75 %	526 580 26,69 %	369 053 18,71 %	152 725 7,74 %	61 785 3,13 %	23 598 1,20 %	9 490 0,48 %	5 984 0,30 %
< 900 000	2 062 237 100 %	851 656 41,30 %	552 912 26,81 %	391 614 18,99 %	160 943 7,80 %	64 751 3,14 %	24 460 1,19 %	9 757 0,47 %	6 144 0,30 %
< 1 000 000	2 122 962 100 %	869 974 40,99 %	569 604 26,83 %	407 637 19,20 %	167 404 7,89 %	66 970 3,15 %	25 135 1,18 %	9 987 0,47 %	6 251 0,29 %
> 1 000 000	179 968 100 %	53 124 29,52 %	41 898 23,28 %	47 097 26,17 %	23 494 13,05 %	9 506 5,28 %	3 287 1,83 %	1 055 0,59 %	507 0,28 %
Totaux Totalen	2 302 930 100 %	923 098 40,09 %	611 502 26,55 %	454 734 19,75 %	190 898 8,29 %	76 476 3,32 %	28 422 1,23 %	11 042 0,48 %	6 758 0,29 %

(1) Extrapolation sur base des statistiques fiscales existantes.

(1) Extrapolatie op basis van bestaande fiscale statistieken.

SOMMAIRE

Pages

— de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale sur les articles 70 à 92, 95 à 106 et 108 ... II

— de la Commission de l'Economie sur les articles 93, 94 et 107 XLVIII

— de la Commission de l'Economie sur les articles 109 à 136 et 140 à 145 LIII

— de la Commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement sur les articles 146 à 152 CXX

— de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale sur les articles 153 à 157 CXLII

— de la Commission de l'Infrastructure sur les articles 158 à 166 CXLVII

— de la Commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture sur l'article 167 CLI

— de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique sur les articles 171 et 172 CLII

INHOUD

Blz.

— van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid over de artikelen 70 tot 92, 95 tot 106 en 108 II

— van de Commissie voor het Bedrijfsleven over de artikelen 93, 94 en 107 XLVIII

— van de Commissie voor het Bedrijfsleven over de artikelen 109 tot 136 en 140 tot 145 LIII

— van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu over de artikelen 146 tot 152 CXX

— van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal Beleid over de artikelen 153 tot 157 CXLII

— van de Commissie voor de Infrastructuur over de artikelen 158 tot 166 CXLVII

— van de Commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur over artikel 167 CLI

— van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt over de artikelen 171 en 172 CLII

Avis de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale

sur les articles 70 à 92, 95 à 106 et 108 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSE DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE ET DES PENSIONS

Le Ministre a fait cet exposé le 28 novembre 1979.

Le chapitre II de la loi-programme comporte d'une part, des dispositions budgétaires en vue de maintenir le budget général de l'Etat pour l'année 1980 dans les limites fixées par le Gouvernement et, d'autre part, des dispositions matérielles qui ont pour objectif l'exécution de la déclaration gouvernementale et la réalisation des premières mesures acceptées dans le cadre d'une réforme de la sécurité sociale.

Lors de l'élaboration de ces mesures, il a été tenu compte des impératifs de la gestion budgétaire étant donné la situation économique et financière et de la nécessité de maintenir les acquis fondamentaux de la sécurité sociale et d'améliorer le sort des moins favorisés.

1) Secteur des allocations familiales

L'article 70 a pour but de mettre en 1980 à charge du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés, les allocations familiales versées au profit des enfants d'étudiants, des enfants de handicapés et des enfants handicapés.

Ces allocations étaient déjà payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés mais remboursées par l'Etat. En 1980, elles seront à charge dudit Office.

L'article 71 a pour but de supprimer pour 1980 la possibilité de faire supporter par l'Etat le déficit éventuel du régime de répartition nationale. Depuis plusieurs années déjà, l'Etat n'intervient plus. La loi du 5 août 1978, dite loi anti-crise, avait d'ailleurs consacré cet état de choses puisqu'elle disposait que les réserves du régime devaient être utilisées avant qu'il puisse être fait appel à une intervention de l'Etat. La présente loi-programme franchit une nouvelle étape.

L'article 72 est la conséquence technique de l'article 70.

Le Gouvernement ayant décidé d'accorder en 1979 une allocation spéciale pour les enfants nés avant le 1er janvier 1977, il convenait de légaliser, d'une part, l'octroi de cette allocation aux frontaliers occupés en France — condition pour son remboursement par l'Etat français — et d'autre part, l'octroi de cette allocation spéciale aux bénéficiaires de prestations familiales garanties. Tel est l'objet des articles 73 et 74.

Par ailleurs, en vertu de l'article 74, l'octroi éventuel de l'allocation spéciale au profit des bénéficaires de prestations familiales garanties sera dorénavant réglé par le Roi.

Advies van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid

over de artikelen 70 tot 92, 95 tot 106 en 108 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG EN VAN PENSIOENEN

De Minister heeft die uiteenzetting gegeven op 28 november 1979.

Hoofdstuk II van de programmawet bevat enerzijds begrotingsbepalingen om de algemene rijksbegroting voor het jaar 1980 binnen de door de Regering vastgestelde perken te houden en anderzijds concrete bepalingen ter uitvoering van de regeringsverklaring en van de eerste reeks maatregelen die in het kader van de hervorming van de maatschappelijke zekerheid zijn aangenomen.

Bij de uitwerking van die maatregelen werd rekening gehouden met de dwingende verplichtingen inzake begrotingsbeleid, gelet op de economische en financiële toestand en de noodzaak om de fundamentele verworvenheden van de sociale zekerheid te handhaven en het lot van de minderbedeelden te verbeteren.

1) Sector kinderbijslagen

Artikel 70 heeft tot doel de kinderbijslagen die ten gunste van de kinderen van studenten, de kinderen van gehandicapten en van gehandicapte kinderen zelf zijn gestort, in 1980 ten laste te leggen van het kinderbijslagstelsel voor werknemers.

Die bijslagen werden reeds door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers uitbetaald, maar ze werden door de Staat terugbetaald. In 1980 zullen ze ten laste van bedoelde Dienst vallen.

Artikel 71 wil voor 1980 de mogelijkheid opheffen om de Staat het eventuele tekort van het stelsel van nationale verdeling te doen dragen. Al verscheidene jaren verleent de Staat geen tegemoetkoming meer. De zogenaamde crisiswet van 5 augustus 1978 heeft die stand van zaken overigens bekrachtigd, aangezien ze bepaalde dat de reserves van het stelsel moesten worden opgebruikt vooraleer een tegemoetkoming aan de Staat mocht worden gevraagd. Onderhavige programmawet zet een stap verder in die richting.

Artikel 72 is het technische gevolg van artikel 70.

Aangezien de Regering beslist heeft in 1979 een bijzondere kinderbijslag te verlenen voor de kinderen die vóór 1 januari 1977 zijn geboren, moest de toekenning van die bijslag aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders worden gelegaliseerd, zoniet wordt die bijzondere bijslag door de Franse Staat niet terugbetaald. Voorts moest die toekenning aan de rechthebbenden op gewaarborgde gezinsbijslagen eveneens worden geregeld. Dat is het doel van de artikelen 73 en 74.

Overigens zal de gebeurlijke toekenning van de bijzondere kinderbijslag voor gerechtigden op gewaarborgde gezinsbijslagen krachtens artikel 74 voortaan door de Koning worden geregeld.

2) Secteur de l'assurance maladie-invalidité

La situation financière particulièrement critique de l'assurance maladie-invaladité nécessite l'adoption d'un certain nombre de mesures.

Le Ministre rappelle que la situation comptable de l'I. N. A. M. I. présentait, fin 1979, un mali de 23 milliards 842 millions.

D'autre part, le budget de 1980 établi par l'I. N. A. M. I. laisse apparaître un déficit de 15 milliards 199 millions auquel s'ajoutent les conséquences de la diminution de la subvention de l'Etat; cette diminution étant de 10 milliards 576 millions, le mali total en 1980 s'élève donc à 25 milliards 775 millions.

Si l'on y ajoute la charge des intérêts contractés antérieurement, le mali cumulé atteint alors fin 1980 le montant de 51 milliards 823 millions de F.

Une pareille situation financière est évidemment insupportable et menace gravement la viabilité même du régime. Aussi convenait-il de proposer un certain nombre de mesures destinées d'une part, à assurer de nouvelles recettes et d'autre part, à réduire les dépenses.

Au chapitre des recettes nouvelles, on trouve donc 3 mesures concrétisées aux articles 79, 94, 105 et 106.

L'article 79 modifie l'article 17 de la loi du 27 juin 1969 et porte à 65 000 F le plafond de rémunération sur lequel sont calculées les cotisations de sécurité sociale pour le secteur des indemnités d'incapacité de travail tandis que l'article 94 adapte le taux de cotisation des indépendants pour le secteur des soins de santé.

Actuellement une cotisation est perçue au profit de l'assurance maladie-invalidité sur les pensions de secteur public selon les modalités prévues à l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963. Conformément au principe de solidarité, il est juste d'élargir la perception de cette cotisation à toutes les pensions légales ou extra-légales dès lors que leur montant dépasse un certain « plancher ».

Cette mesure est réalisée par l'article 106. Elle va de pair avec l'article 105 qui maintient le principe du paiement d'une cotisation pour les titulaires d'une pension correspondant à une carrière inférieure au tiers d'une carrière complète.

Dans le domaine des réductions de dépenses, il importe de distinguer les mesures à effet immédiat et les mesures à plus long terme.

Dans le secteur des soins de santé, des économies immédiates résulteront de l'article 81, 2°, qui instaure une intervention personnelle dès le premier jour d'hospitalisation. Les actifs seront amenés à payer ainsi 125 F par jour tandis que pour les P. I. V. O. et les enfants, une participation journalière de 50 F sera demandée.

D'autre part, l'article 81, 1°, modifie l'article 25 de la loi du 9 août 1963 de manière à permettre l'instauration d'un nouveau mode de remboursement des produits pharmaceutiques.

De plus, l'article 90 prévoit qu'une somme de 680 millions portée à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs sera allouée en 1980 au titre de subside au secteur des soins de santé.

D'autres économies pourront aussi être réalisées par arrêté royal. C'est ainsi qu'il est prévu de réduire le remboursement de certaines prestations techniques médicales dans le domaine de la biologie clinique, de la médecine nucléaire et de la dialyse rénale.

Par la modification de l'arrêté royal du 7 mars 1972, le ticket modérateur pour les visites du généraliste, sera porté

2) Sector ziekte- en invaliditeitsverzekering

De bijzonder hachelijke financiële toestand van de ziekte- en invaliditeitsverzekering vergt een aantal maatregelen.

De Minister wijst erop dat de boekhouding van het R. I. Z. I. V. eind 1979 een nadelig saldo van 23 842 miljoen F te zien gaf.

Voorts sluit de begroting van 1980 van het R. I. Z. I. V. met een tekort van 15 199 miljoen F, waarbij nog de gevolgen van de verlaging van de staatstoelage moeten worden gevoegd; aangezien die verlaging 10 576 miljoen F bedraagt, bereikt het totale nadelig saldo in 1980 derhalve 25 775 miljoen F.

Wanneer men daar de rentelast van de vroeger aangegane leningen bijtelt, bereikt het samengevoegde tekort eind 1980 het bedrag van 51 823 miljoen F.

Een dergelijke financiële toestand is uiteraard ondraaglijk en hij bedreigt ernstig de leefbaarheid zelf van het stelsel. Bijgevolg moest een aantal maatregelen worden voorgesteld om enerzijds voor nieuwe inkomsten te zorgen en anderzijds de uitgaven te verminderen.

Met betrekking tot de nieuwe ontvangsten zijn in de artikelen 79, 94, 105 en 106 drie maatregelen opgenomen.

Artikel 79 wijzigt artikel 17 van de wet van 27 juni 1969 en brengt het maximumbedrag van de bezoldiging waarop de sociale zekerheidsbijdragen voor de sector arbeidsongeschiktheidsvergoedingen wordt berekend, op 65 000 F, terwijl artikel 94 het bedrag van de bijdrage van de zelfstandigen voor de sector geneeskundige verzorging aanpast.

Op het ogenblik wordt ten voordele van de ziekte- en invaliditeitsverzekering een bijdrage geïnd op de pensioenen van de overheidssector op de wijze die bepaald is in artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963. Overeenkomstig het solidariteitsbeginsel is het billijk de inning van die bijdragen uit te breiden tot alle wettelijke en extralegale pensioenen zodra het bedrag ervan niet een bepaald maximum overtreft.

Die maatregel wordt bij artikel 106 ten uitvoer gelegd. Ze gaat gepaard met artikel 105 dat het beginsel van de betaling van een bijdrage handhaaft voor de rechthebbenden op een pensioen dat overeenstemt met een beroepsloopbaan die lager is dan één derde van een volledige loopbaan.

Inzake de vermindering van de uitgaven moet onderscheid worden gemaakt tussen maatregelen waarvan de uitwerking onmiddellijk voelbaar zal worden en maatregelen op langere termijn.

In de sector geneeskundige verzorging zal artikel 81, 2°, dat een persoonlijke bijdrage invoert vanaf de eerste dag van de opneming in een ziekenhuis, onmiddellijk tot besparingen leiden. De actieven zullen 125 F per dag moeten betalen en de W. I. G. W. 50 F.

Voorts brengt artikel 81, 1°, een wijziging met zich van artikel 25 van de wet van 9 augustus 1963, zodat de vergoeding van de farmaceutische produkten voortaan op een andere manier zal kunnen gebeuren.

Verder bepaalt artikel 90 dat een ten laste van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten gelegd bedrag van 680 miljoen in 1980 bij wijze van toelage aan de sector van de geneeskundige verzorging zal worden toegekend.

Andere besparingen kunnen bij koninklijk besluit tot stand gebracht worden. Zo wordt een vermindering in het vooruitzicht gesteld van de vergoeding voor sommige medisch-technische prestaties op het gebied van klinische biologie, nucleaire geneeskunde en nierdialysen.

Door een wijziging in het koninklijk besluit van 7 maart 1972 wordt het remgeld voor een bezoek van de huisarts

à 25 % du tarif appliqué aux visites des médecins généralistes non-recyclés.

Dans le cadre des mesures prises par arrêté royal, il faut encore signaler que l'arrêté royal du 17 septembre 1979 impose aux kinésistes la tenue d'un registre. Le but de cette mesure est d'éviter la multiplication des prestations.

C'est également par arrêté royal que sera amélioré le contrôle de l'octroi du régime préférentiel aux P. I. V. O. en attendant que la vignette soit délivrée sur base d'un document fiscal de manière à éviter toute attribution frauduleuse.

A plus long terme et envisagées sous l'angle des prestataires de soins, les économies résulteront des articles 80, 82 à 85 et 88.

— Le régime des accords nationaux fixant les relations financières des prestataires de soins et des assurés via leur organisme assureur est sans conteste un des principes fondamentaux de la loi du 9 août 1963.

Or, certaines difficultés ont empêché la conclusion en 1978 et 1979 de tels accords avec comme conséquence que les assurés ont perdu toute garantie quant au niveau des honoraires qui leur sont réclamés.

Toutefois, de nombreux dentistes et médecins souhaitent travailler à des tarifs raisonnables et obtenir en contrepartie les avantages du statut social.

Par conséquent, afin de remédier à cette situation d'insécurité préjudiciable à tous, il est proposé, par les articles 82 à 84, de donner une impulsion nouvelle au système des engagements en offrant aux médecins et aux dentistes, par le biais d'un engagement individuel, la possibilité de se rallier à un accord élaboré par le Comité de gestion du service des soins de santé de l'I. N. A. M. I.

Le praticien sera alors tenu d'afficher dans sa salle d'attente les jours et les heures pendant lesquels il entend respecter les tarifs fixés.

Suite à son engagement, le prestataire conventionné obtiendra le bénéfice du statut social mais ce droit pourra être réduit ou supprimé par les organismes assureurs lorsqu'il existera des motifs suffisants de croire que le prestataire ne respecte pas les termes de son engagement.

Les contestations en la matière seront tranchées par les tribunaux du travail qui se voient octroyer cette compétence en raison du caractère social de la matière.

— L'article 85 de la loi-programme modifie l'article 37 de la loi du 9 août 1963 et donne au Roi le pouvoir d'instaurer le carnet médical pour chaque patient sans que ce pouvoir soit subordonné à une proposition éventuelle du Conseil technique médical.

— Le Roi pourra aussi, à la suite de la modification de l'article 24*bis* de la loi du 9 août 1963 réalisée à l'article 80, modifier la totalité de la nomenclature des soins de santé.

Dans le secteur des indemnités, l'article 90 prévoit qu'une somme de 240 millions portée à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs sera allouée à titre de subside à ce secteur.

D'autre part, par la modification de l'article 229 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, la notion de chef de famille sera alignée sur celle qui est applicable dans le secteur du chômage. Cet alignement respectera toutefois les droits acquis.

D'autre part, la loi-programme contient encore 2 articles qui ne sont pas propres à un secteur de l'assurance maladie en particulier.

gebracht op 25 % van het tarief dat wordt toegepast voor een bezoek van een niet bijgeschoold huisarts.

In het kader van de bij koninklijk besluit genomen maatregelen moet nog worden gewezen op het koninklijk besluit van 17 september 1979 dat de kinesisten verplicht een register bij te houden, teneinde een al te sterke aangroei van hun prestaties te voorkomen.

Ook de verscherping van de controle op de toekenning van het statuut van W. I. G. W., die recht hebben op een voorkeurbehandeling, zal bij koninklijk besluit gebeuren in afwachting dat een vignet op basis van een belastingdocument kan worden afgeleverd, zodat bedrieglijke toekenning van dat statuut wordt voorkomen.

Met betrekking tot het verstrekken van geneeskundige verzorging en op langere termijn beschouwd zullen de bezuiningen voortvloeien uit de artikelen 80, 82 tot 85 en 88.

— Het principe van de nationale overeenkomsten tot vaststelling van de financiële betrekkingen tussen de zorgenverstrekkers en de verzekerden via hun verzekeringsinstelling is ongetwijfeld een van de fundamentele beginselen van de wet van 9 augustus 1963.

Ingevolge bepaalde moeilijkheden konden dergelijke overeenkomsten in 1978 en 1979 niet worden gesloten, zodat de verzekerden geen enkele waarborg meer hebben in verband met de omvang van de honoraria die hun worden aangerekend.

Talrijke tandartsen en geneesheren wensen echter tegen redelijke tarieven te werken en in ruil daarvoor de voordelen van een sociaal statuut te genieten.

Om die onzekerheid te verhelpen waarbij niemand voordeel heeft, wordt derhalve bij de artikelen 82 tot 84 voorgesteld een nieuwe impuls te geven aan het stelsel van de overeenkomsten door aan artsen en tandartsen de mogelijkheid te bieden om zich via een individuele verbintenis aan te sluiten bij een overeenkomst opgesteld door het Beheerscomité van de dienst geneeskundige verzorging van het R. I. Z. I. V.

Wie die overeenkomst onderschrijft is dan verplicht in zijn wachtzaal de dagen en uren te vermelden waarop hij de vastgestelde tarieven zal toepassen.

Onderschrijvers van die overeenkomst genieten de voordelen van het sociaal statuut, maar de verzekeringsinstellingen kunnen die voordelen beperken of geheel teniet doen wanneer er voldoende redenen zijn om aan te nemen dat de betrokkene de overeenkomst niet naleeft.

Betwistingen terzake zullen door de arbeidsrechtbanken worden beslecht; deze krijgen die bevoegdheid toebedeeld omdat het hier om een sociale materie gaat.

— Artikel 85 van de programmawet wijzigt artikel 37 van de wet van 9 augustus 1963 en verleent aan de Koning de bevoegdheid een verstrekkingenboekje voor elke partiënt in te voeren; voor de uitoefening van die bevoegdheid is geen voorstel van de technische geneeskundige raad nodig.

— Ingevolge de wijziging die door artikel 80 wordt aangebracht in artikel 24*bis* van de wet van 9 augustus 1963 kan de Koning ook wijzigingen aanbrengen in de hele nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

In de sector van de uitkeringen bepaalt artikel 90 dat een ten laste van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten gelegd bedrag van 240 miljoen bij wijze van toelage aan die sector zal worden toegekend.

Voorts wordt door een wijziging van artikel 229 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 het begrip gezinshoofd afgestemd op wat in de sector van de werkloosheid onder datzelfde begrip wordt verstaan. Zulks gebeurt met eerbiediging van de verkregen rechten.

De programmawet bevat ook nog twee artikelen die niet eigen zijn aan één bepaalde sector van de ziekteverzekering.

Il s'agit de l'article 87 qui détermine les paramètres utilisables pour la fixation des frais d'administration des organismes assureurs et de l'article 86 qui autorise l'I. N. A. M. I. à contracter les emprunts nécessaires à l'apurement de sa situation comptable clôturée au 31 décembre 1979.

Enfin, le Gouvernement étudiera le problème de la maîtrise de l'offre des soins de santé.

Dans cette optique, la politique de programmation des lits d'hôpitaux, de l'appareillage médical et des services devra être poursuivie et rendue plus stricte.

La croissance de l'offre médicale devra être maîtrisée et orientée vers les régions du pays où les besoins sont insuffisamment couverts. Ceci fera l'objet de négociations entre les prestataires de soins, les mutuelles, les partenaires sociaux et le Gouvernement.

En ce qui concerne les professions para-médicales et en particulier la kinésithérapie, des mesures devront être prises d'urgence pour limiter le nombre de prestataires.

En outre, il est indispensable de mieux connaître la dispensation des soins, la structure des dépenses et la manière dont elles sont provoquées.

Les mesures envisagées ci-dessus seront concrétisées dans une loi-cadre.

Les articles 75 et 76 concernent des crédits figurant au budget de la Prévoyance sociale.

L'article 75 précise que, pour 1980, le subside au régime général, à l'exception du subside alloué en compensation de l'absence de cotisations des chômeurs, est limité au subside 1979 indexé.

Cet article précise aussi que le taux de croissance du subside octroyé au régime des indépendants est égal à celui du régime général, soit 3,18 %.

Quant à l'article 76, il concerne la régularisation des décisions gouvernementales de 1976 et 1978.

En 1976, le Gouvernement avait limité le subside de 27 % à un montant qui devrait être inscrit au budget de l'I. N. A. M. I. compte tenu des mesures d'austérite budgétaire décidées en avril 1976.

Ces mesures n'ayant pu être réalisées intégralement, l'Etat restait redevable, sur base des comptes de 1976, de 761 millions pour le régime général et de 27,5 millions pour le régime des indépendants si aucune disposition légale n'entérinait les décisions budgétaires du Gouvernement.

Pour 1978, le Gouvernement avait décidé de réduire de 2 % le subside à l'I. N. A. M. I., à l'exception du subside compensant la perte de cotisations due au chômage.

Cette réduction est de 900 millions pour le régime général et de 72 millions pour le régime des indépendants.

Cette décision devait aussi être confirmée légalement; c'est l'objet des alinéas 3 et 4 de l'article 76.

3) Secteur des accidents de travail

L'article 91 vise à régler définitivement le sort du solde des avances consenties par le Trésor à l'ancienne Caisse de secours et de prévoyance, actuellement Fonds des accidents du travail, pour l'indemnisation des Belges victimes d'un accident du travail survenu en Allemagne, avant 1940 et pendant l'occupation dans les communes des cantons de l'Est annexés au Reich pendant les années 1940 à 1945. Sur les 10,4 millions avancés, 1,4 millions ne sont plus récupérables.

Het betreft artikel 87, dat de parameters bepaalt die moeten worden gebruikt voor de vaststelling van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen, en artikel 86, dat het R. I. Z. I. V. machtigt de nodige leningen aan te gaan om zijn op 31 december 1979 afgesloten boekhoukundige situatie aan te zuiveren.

Ten slotte zal de Regering nagaan hoe het aanbod inzake geneeskundige verzorging kan worden beheerst.

In dat opzicht zal zij haar beleid, dat gericht is op een programmatie van de ziekenhuisbedden, de medische apparatuur en de diensten, voortzetten en nog strakker maken.

Het toenemende aanbod inzake geneeskundige verzorging moet worden beheerst en geheroriënteerd naar die streken van het land waarin de bestaande behoeften nog niet behoorlijk voorzien is. Daarover zal worden onderhandeld tussen de zorgenverstrekkers, de ziekenfondsen, de sociale gesprekspartners en de Regering.

Inzake paramedische beroepen en vooral de kinesitherapie moeten dringend maatregelen worden genomen om het aantal zorgenverstrekkers op dat gebied te beperken.

Voorts moet een beter inzicht verkregen worden in het verstrekken van geneeskundige verzorging, de structuur van de uitgaven en de aanleiding tot die uitgaven.

De hierboven in uitzicht gestelde maatregelen zullen in een kaderwet concreet worden uitgewerkt.

De artikelen 75 en 76 hebben betrekking op kredieten die voorkomen in de begroting van Sociale Voorzorg.

Artikel 75 bepaalt dat het bedrag van de toelage voor de algemene regeling voor 1980 beperkt blijft tot het geïndexeerde bedrag van 1979, met uitzondering van de toelage ter compensering van de derving van de bijdragen der werklozen.

Dat artikel bepaalt ook dat de stijging van de toelage voor de regeling van de zelfstandigen gelijk is aan de stijging voor de algemene regeling, namelijk 3,18 %.

Artikel 76 wil een wettelijke grondslag geven aan de regeringsbeslissingen van 1976 en 1978.

In 1976 had de Regering de toelage van 27 % beperkt tot een bedrag dat moest worden uitgetrokken op de begroting van het R. I. Z. I. V., rekening houdend met de budgettaire versoberingsmaatregelen waartoe in april 1976 was besloten.

Aangezien die maatregelen niet volledig konden worden uitgevoerd, bleef de Staat volgens de rekeningen van 1976 761 miljoen verschuldigd voor de algemene regeling en 27,5 miljoen voor de regeling van de zelfstandigen, tenzij de budgettaire beslissingen van de Regering door een wettelijke bepaling werden bekrachtigd.

Voor 1978 had de Regering beslist de toelage aan het R. I. Z. I. V. met 2 % te verminderen, met uitzondering van de toelage ter compensering van de derving van de bijdragen der werklozen.

Die vermindering bedraagt 900 miljoen voor de algemene regeling en 72 miljoen voor de regeling van de zelfstandigen.

Die beslissing moest ook wettelijk worden bekrachtigd; dat is het doel van het derde en het vierde lid van artikel 76.

3) Sector arbeidsongevallen

Artikel 91 beoogt een definitieve regeling van de kwestie der voorschotten die de Schatkist heeft toegestaan aan de voormalige Steun- en Voorzorgskas voor de schadeloosstelling van de Belgische slachtoffers van een arbeidsongeval in Duitsland, vóór 1940 en tijdens de bezetting in de gemeenten van de Oostkantons. Van een totaal van 10,4 miljoen aan voorschotten kan 1,4 miljoen niet meer worden gerecupereerd.

4) Secteur de la sécurité sociale

L'article 92 a pour objectif de prolonger le délai accordé au Roi par l'article 41 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique en vue de procéder à une redistribution plus équitable des charges sociales.

5) Secteur des pensions

A. *Travailleurs salariés*

L'article 95 vise à faire supporter par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés la contribution annuelle de l'Etat, visée par l'article 7 de la loi du 28 mai 1971, dans les rentes de vieillesse et les rentes de veuve. Pour faire face à ces dépenses, l'institution précitée dispose notamment des bénéfices annuels de la gestion des fonds destinés à la constitution des rentes, lesquels sont versés annuellement à l'O. N. P. T. S.

Les articles 96 et 97 ont pour but d'appliquer aux subsides à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, la croissance zéro hormis l'index.

Les articles 98 et 99 permettront d'établir une concordance parfaite entre d'une part, les règles à appliquer en matière de sanctions, prescriptions, etc... relatives à la perception des cotisations complémentaires de pension, laquelle relève de la compétence de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et d'autre part, les règles en vigueur à l'Office national de sécurité sociale.

Cette harmonisation a été adoptée à l'unanimité par le Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en date du 24 septembre 1979.

Les articles 100 et 101 ont pour objectif d'augmenter les petites pensions des travailleurs salariés octroyées pour une carrière complète et de les porter au minimum fixé pour les ouvriers par les articles 1 et 4 de la loi du 3 avril 1962 relative aux pensions de retraite et de survie des ouvriers et des employés, ce minimum de pension étant toutefois majoré de 4 000 F pour les ménages et de 3 000 F pour les isolés et pour les veuves.

Ce minimum vaudra pour toutes les prestations pour carrière compléte quelle que soit la date de prise de cours de la pension.

L'application pratique de cette augmentation sélective devant nécessairement entraîner des problèmes techniques, il est indiqué de conférer au Roi le pouvoir de fixer des règles d'application plus précises. (Définition de la carrière complète, modalités d'application en cas de réduction pour anticipation, etc...).

L'article 102 prévoit le transfert du subside de 1 060 millions à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés à prélever sur les 2 320 millions réservés au Budget du Ministère des Finances et destinés à améliorer le sort des plus défavorisés.

Les articles 103 et 104 introduisent dans la liste des prestations prévues à l'article 21 de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés et des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres d'une part, l'allocation de chauffage qui a remplacé au 1 janvier 1979 la fourniture de charbon en espèces et l'allocation en espèces et d'autre part, l'allocation de complément de revenu garanti aux personnes âgées.

A l'avenir, le Roi pourra modifier lui-même cette liste.

Pour rappel, cet article 21 organise pour les prestations visées, la récupération de l'indu par les organismes payeurs concernés (notamment la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie).

4) Sector sociale zekerheid

Het doel van artikel 92 is de termijn te verlengen die bij artikel 41 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering aan de Koning was toegestaan om de sociale lasten billijker te verdelen.

5) Sector pensioenen

A. *Werknemers*

Artikel 95 heeft tot doel de jaarlijkse rijksbijdrage in de ouderdoms- en overlevingsrenten waarvan sprake is in artikel 7 van de wet van 28 mei 1971, ten laste te leggen van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen. Om aan die uitgaven het hoofd te bieden beschikt voornoemde instelling met name over de jaarlijkse winst uit het fonds dat bestemd is voor de vestiging van de renten die jaarlijks aan de R. W. P. worden uitgekeerd.

De artikelen 96 en 97 hebben tot doel de nullijn (buiten indexaanpassing) in te voeren voor de toelagen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

Dank zij de artikelen 98 en 99 zullen de regels die worden toegepast inzake sancties, verjaring, enz... voor de inning van de aanvullende pensioenbijdragen, een aangelegenheid die onder de bevoegdheid van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen ressorteert, volledig in overeenstemming kunnen worden gebracht met de regels die gelden bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Die harmonisering werd op 24 september 1979 eenparig goedgekeurd door het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

De artikelen 100 en 101 hebben tot doel de kleine werknemerspensioenen die worden toegekend voor een volledige loopbaan te verhogen tot het minimum dat voor de arbeiders is vastgesteld bij de artikelen 1 en 4 van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden; dat minimum wordt evenwel verhoogd met 4 000 F voor de gezinnen en met 3 200 F voor alleenstaanden en weduwen.

Dat minimum zal worden toegepast op alle uitkeringen voor een volledige loopbaan, afgezien van de datum waarop het pensioen ingaat.

Aangezien de praktische uitvoering van die verhoging ongetwijfeld technische moeilijkheden zal meebrengen, is het aangewezen dat de Koning de bevoegdheid krijgt om meer gedetailleerde uitvoeringsregels voor te schrijven. (Omschrijving van het begrip volledige loopbaan, uitvoeringsbepalingen inzake vermindering wegens vervroeging enz...).

Bij artikel 102 wordt de toelage van 1 062 miljoen, die in mindering moet worden gebracht van de op de begroting van het Ministerie van Financiën uitgetrokken 2 320 miljoen om het lot van de minstbedeelden te verbeteren, overgedragen aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

Bij de artikelen 103 en 104 wordt in artikel 21 van de wet van 13 juni 1966 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, zeevaarden onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden, de lijst met sociale prestaties aangevuld met de verwarmingstoelage die vanaf 1 januari 1979 de steenkolenbedeling en de tegenwaarde in geld vervangt alsook de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Voortaan zal de Koning zelf die lijst kunnen wijzigen.

Er zij aan herinnerd dat dit artikel 21 de betrokken uitbetalingsinstellingen het recht geeft om de ten onrechte uitgekeerde prestaties te recupereren (met name de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen).

B. *Travailleurs indépendants*

Le subside à l'Institut national des assurances sociales pour travailleurs indépendants est limité par l'article 107 à 15 869,3 millions en raison des décisions gouvernementales de sobriété budgétaire.

C. *Revenu garanti aux personnes âgées*

A ce sujet, il y a lieu de se référer aux articles 77 et 78 qui poursuivent des objectifs bien précis, à savoir :

1. permettre le paiement du revenu garanti aux ressortissants étrangers quelle que soit leur nationalité, toutes autres conditions réunies, à condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié leur soit ouvert en Belgique. Cette modification rencontre une recommandation de l'Organisation internationale du travail et va dans le sens de la jurisprudence des tribunaux du travail;

2. simplifier les procédures administratives en prévoyant :

— que la demande de revenu garanti introduite par l'épouse qui n'est ni séparée de corps ni séparée de fait, soit considérée comme étant introduite par le mari;

— que la demande tendant à l'octroi d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, vaille demande de revenu garanti.

Il convient d'ajouter que le Gouvernement a décidé d'augmenter le revenu garanti aux personnes âgées. Cette majoration sera réalisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

II. — DISCUSSION GENERALE

En raison, d'une part, du parallélisme à respecter entre le présent projet et les projets de loi concernant les communautés et les régions discutés au Sénat, c'est-à-dire que l'un ne peut être adopté si les autres ne le sont et, d'autre part, en raison de la situation sociale dont le point culminant a été la grève des médecins, la discussion du volet social du projet de loi a été fortement ralentie.

Le 16 janvier dernier, le Ministre était appelé à faire un nouvel exposé consacré cette fois entièrement au problème de l'assurance maladie-invalidité.

La teneur se retrouve dans les amendements gouvernementaux figurant dans les documents n[os] 323/31 et 323/33-I. En annexe au premier document figurent les rétroactes.

Le 13 février fut encore consacré à ce problème. Le Ministre commenta les propositions du Gouvernement concernant l'exécution des mesures en matière d'assurance maladie-invalidité et les conclusions du Gouvernement concernant les secteurs médical et pharmaceutique.

Les notes ce concernant, datées des 3 décembre 1979 et 11 janvier 1980, ont été remises aux membres de la Commission.

Nous reprenons ici l'essentiel de la note du 11 janvier concernant les conclusions du Gouvernement.

B. *Zelfstandigen*

De toelage aan het Rijksinstituut voor Sociale Verzekering der zelfstandigen wordt bij artikel 107 beperkt tot 15 869,3 miljoen, krachtens de beslissingen van de Regering inzake budgettaire versobering.

C. *Gewaarborgd inkomen voor bejaarden*

Hier moet worden verwezen naar de artikelen 77 en 78 waarvan de bedoeling duidelijk is, namelijk :

1. een gewaarborgd inkomen creëren voor de buitenlanders van gelijk welke nationaliteit, mits zij aan alle andere voorwaarden voldoen en in België recht hebben op een rust- en overlevingspensioen als werknemer. Die wijziging komt tegemoet aan een aanbeveling van de Internationale Arbeidsorganisatie en volgt de strekking van de rechtspraak in de arbeidsgerechten;

2. de administratieve procedure vereenvoudigen, en wel als volgt :

— als de echtgenote die niet van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, een gewaarborgd inkomen aanvraagt, wordt de man geacht de aanvraag zelf te hebben ingediend;

— de aanvraag tot het verkrijgen van de tegemoetkoming voor hulp aan derden geldt als aanvraag tot het verkrijgen van een gewaarborgd inkomen.

Hieraan moet worden toegevoegd dat de Regering heeft beslist het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te verhogen. Die verhoging zal gebeuren bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Wegens het parallellisme bij de behandeling van het onderhavige ontwerp en van de in de Senaat besproken wetsontwerpen betreffende de gemeenschappen en de gewesten, wat betekent dat het ene niet kan worden aangenomen indien ook de andere niet worden aangenomen, en wegens de sociale situatie waar de spanning een hoogtepunt bereikte met de staking van de geneesheren, liep de bespreking van het sociaal luik van het wetsontwerp veel vertraging op.

Op 16 januari j.l. hield de Minister nogmaals een uiteenzetting die ditmaal geheel gewijd was aan het probleem van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De inhoud ervan is terug te vinden in de regeringsamendementen die voorkomen in de stukken n[rs] 323/31 en 323/33-I. In een bijlage bij het eerste van die stukken worden de gebeurtenissen geschetst die daaraan zijn voorafgegaan.

Ook de vergadering van 13 februari was aan dit probleem gewijd. De Minister lichtte de regeringsvoorstellen toe betreffende de uitvoering van de maatregelen inzake ziekte- en invaliditietsverzekering, alsmede de besluiten waartoe de Regering gekomen is voor de medische en de farmaceutische sector.

De desbetreffende nota's dd. 3 december 1979 en 11 januari 1980 werden aan alle leden van de Commissie overhandigd.

Hieronder worden de voornaamste punten samengevat uit de nota van 11 januari betreffende de besluiten van de Regering.

A) Le secteur médical

1. *Propositions budgétaires 1980*

— *Exposé des motifs*

Le Gouvernement confirme que les points critiqués figurant uniquement dans l'exposé des motifs du projet (page 32) n'ont aucune portée juridique en l'absence d'articles particuliers dans le dispositif du projet. Le vote du projet de loi ne permettrait donc pas au Gouvernement d'exécuter les mesures évoquées.

Dans la justification des amendements déposés par le Gouvernement aux articles 80 et suivants, il est clairement indiqué que la discussion de ces points de l'exposé des motifs se fera dans le cadre de la réforme globale de la sécurité sociale qui fera l'objet de négociations ultérieures.

— *Amendements du Gouvernement aux articles 80, 82, 83, 85 et 148 du projet.* Voir les documents n[os] 323/31 et 323/33-I.

2. *Réforme fondamentale de la sécurité sociale et politique de santé*

— Le Gouvernement réafirme son intention de discuter avec les interlocuteurs sociaux le projet de loi-cadre sur la réforme fondamentale de la sécurité sociale.

— Le Gouvernement a chargé les Ministres de la Santé publique et de la Prévoyance sociale de créer un groupe de travail regroupant les partenaires de la Saint-Jean et des représentants de tous les milieux intéressés pour discuter de l'ensemble de la politique de santé.

Sans préjuger de l'examen d'ensemble de la réforme de l'assurance maladie, ce groupe entamera ses travaux par l'examen du point 10 sur la maîtrise de la croissance de l'offre des soins de santé, contenu dans les principes de réforme de la sécurité sociale (Projet d'accord-cadre du 27 octobre 1979).

Il remettra son rapport sur ce premier sujet d'ici la fin mars. Il examinera également les points figurant à l'exposé des motifs comme indiqué au point I, de cette note.

Ensuite, le groupe de travail examinera le contenu de l'article 82, tel qu'il figure dans le projet de la loi-programme, en vue de préparer une formule pour les années après 1980. En effet, pour 1980, une procédure exceptionnelle a été élaborée et est reprise sous le point I, 3, de cette note.

3. *Statut social des médecins*

Suite aux discussions avec les partenaires de la Saint-Jean, le Gouvernement est également disposé à prendre les mesures suivantes concernant le statut social des médecins :

a) la déductibilité fiscale de la totalité de la cotisation pour l'année fiscale 1979 aux caisses de pension créées à l'intiative d'une ou plusieurs organisations représentatives du corps médical, dans les mêmes conditions qu'en 1977 et 1978;

b) pour l'année 1980, le montant de l'intervention de l'I. N. A. M. I. dans le statut social des médecins et dentistes sera augmenté.

A) De medische sector

1. *Budgettaire voorstellen 1980*

— *Memorie van toelichting*

De Regering bevestigt dat de betwiste punten, die alleen voorkomen in de memorie van toelichting bij het ontwerp (blz. 32), geen enkele juridische draagkracht hebben gelet op de afwezigheid van specifieke artikelen in de wettekst van het ontwerp. De goedkeuring van het wetsontwerp zou de Regering dus nog niet machtigen om de aangehaalde maatregelen uit te voeren.

In de verantwoording van de door de Regering ingediende amendementen bij de artikelen 80 e.v. zal duidelijk gezegd worden dat die punten van de algemene toelichting zullen worden besproken in het raam van de globale hervorming van de sociale zekerheid, die ter sprake zal komen tijdens latere onderhandelingen.

— *Regeringsamendementen op de artikelen 80, 82, 83, 85 en 148 van het wetsontwerp.* Zie stukken n[rs] 323/31 en 323/33-I.

2. *Fundamentele hervorming van de sociale zekerheid en gezondheidsbeleid*

— De Regering bevestigt haar voornemen om met de sociale gesprekspartners het ontwerp van kaderwet over de fundamentele hervorming van de sociale zekerheid te bespreken.

— De Regering heeft de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Voorzorg belast met de oprichting van een werkgroep waarin de St. Janspartners en de vertegenwoordigers van de belanghebbende kringen gegroepeerd worden om het gehele gezondheidsbeleid te bespreken.

Zonder vooroordeel ten aanzien van het onderzoek van de gehele hervorming van de ziekteverzekering zal de werkgroep haar werkzaamheden aanvatten met het onderzoek van punt 10 inzake de beheersing van de groei van het aanbod inzake geneeskundige verzorging, zoals is bepaald in de principes voor de hervorming van de sociale zekerheid (Ontwerp van raamakkoord van 27 oktober 1979).

Zij zal haar verslag over dit eerste ontwerp voorleggen tegen eind maart. Zij zal eveneens de punten onderzoeken die voorkomen in de memorie van toelichting zoals vermeld onder punt I van deze nota.

Vervolgens zal de werkgroep de inhoud van artikel 82, zoals het voorkomt in het ontwerp van de programmawet, onderzoeken met het oog op de voorbereiding van een formule voor de jaren na 1980. Inderdaad, voor 1980 werd een uitzonderlijke procedure uitgewerkt die overgenomen is sub I, 3, van deze nota.

3. *Sociaal statuut van de geneesheren*

Ingevolge de besprekingen met de St. Janspartners is de Regering eveneens bereid de volgende maatregelen te nemen inzake het sociaal statuut van de geneesheren :

a) de fiscale aftrekbaarheid van de totale bijdrage, voor het belastingjaar 1979, aan de pensioenkassen die zijn opgericht op initiatief van één of meer representatieve organisaties van het geneesherenkorps, onder dezelfde voorwaarden als in 1977 et 1978;

b) voor 1980 zal het bedrag van het aandeel van het R. I. Z. I. V. in het sociaal statuut van de geneesheren en tandartsen verhoogd worden.

4. *Problèmes relatifs aux hopitaux*

— Le Gouvernement prendra position à bref délai sur la création du Conseil médical au sein de chaque hôpital, après consultation avec les parties intéressées.

— Le Gouvernement traitera également du statut du médecin hospitalier.

— Enfin, un groupe d'experts a été créé et a entamé l'examen de certains problèmes financiers des hôpitaux dans le cadre des décisions générales prises par le Gouvernement. Il consulte actuellement les parties intéressées et remettra ses conclusions avant la fin février.

B) Le secteur pharmaceutique

Conclusions de l'entretien avec l'A. P. B. et OPHACO du 31 décembre 1979 et des 2 et 3 janvier 1980

1. *Diminution du nombre des pharmacies*

La politique du Gouvernement reste orientée vers une stabilisation du nombre des pharmacies.

Depuis le 1er janvier 1978, on a accordé 80 autorisations d'ouverture de pharmacies, ce qui a porté le nombre de pharmacies actuellement ouvertes à 5 134.

Par ailleurs, depuis cette même date, 89 dépôts de médicaments tenus par des médecins ont été supprimés. Ceci ramène le nombre de dépôts à 290 dont 7 avec autorisation temporaire.

Une des organisations professionnelles a proposé une diminution du nombre des pharmacies. Le Gouvernement examinera cette proposition comme élément d'une étude globale de l'offre médicale. Le Ministre de la Santé publique demandera aux organisations professionnelles de lui soumettre des propositions précises en la matière.

2. *Pharmacies dépendant des C. P. A. S.*

L'arrêté royal du 19 octobre 1978 sera modifié de telle sorte que dorénavant les hôpitaux des C. P. A. S. ne soient plus autorisés à fournir des médicaments qu'aux seuls personnes qui sont financièrement soutenues par le C. P. A. S. pour autant que celles-ci fassent partie d'une maison de repos du C.P. A. S. (art. 4 b.), en l'occurrence on tiendra compte du libre choix des patients.

Par ailleurs, une circulaire ministérielle sera envoyée aux C. P. A. S. pour attirer leur attention sur la portée réelle de l'arrêté royal du 19 octobre 1978.

Les services d'inspection veilleront attentivement à la stricte observation de cet arrêté.

De plus on envisagera d'insérer dans la loi sur les C. P. A. S. une disposition tendant à affirmer clairement que les C. P. A. S. sont obligés de tenir compte du libre choix des patients.

3. *Approvisionnement des pharmaciens de garde*

Les organisations professionnelles sont invitées à se mettre d'accord sur un système qui doit sauvegarder l'approvisionnement des pharmacies de garde.

A cette fin, elles feront parvenir au Ministre de la Santé publique dans les plus brefs délais, une proposition commune. Si elles n'y arrivent pas, la Santé publique convoquera une réunion dans ce but.

Dès que cette note sera prête, le Ministre de l'Emploi et du Travail s'efforcera personnellement de trouver une solution à ce problème dans un délai raisonnable.

4. *Problemen betreffende de ziekenhuizen*

— De Regering zal op korte termijn stelling nemen inzake de oprichting van een medische raad in elk ziekenhuis, na raadpleging van de betrokken partijen.

— De Regering zal eveneens het statuut van de ziekenhuisgeneesheer behandelen.

— Tenslotte werd een groep experten samengesteld en werd het onderzoek aangevat van bepaalde financiële problemen van de ziekenhuizen in het raam van de door de Regering genomen algemene beslissingen. Deze groep raadpleegt thans de betrokken partijen en zal eind februari haar conclusies voorleggen.

B) Farmaceutische sector

Conclusies van het onderhoud met de A. P. B. en OPHACO op 31 december 1979 en 2 en 3 januari 1980

1. *Vermindering van het aantal apotheken*

Het beleid van de Regering blijft erop gericht het aantal apotheken te stabiliseren.

Sedert 1978 werden 80 vergunningen tot het openen van een apotheek toegestaan, wat het huidige aantal apotheken gebracht heeft op 5 134.

Anderdeels werden sedert dezelfde datum 89 door artsen gehouden geneesmiddelendepots afgeschaft. Zulks brengt het aantal depots terug tot 290, waarvan 7 met een tijdelijke vergunning.

Een van de beroepsorganisaties heeft een vermindering van het aantal apotheken voorgesteld. De Regering zal dit voorstel onderzoeken als onderdeel van een globale studie van het medisch aanbod. De Minister van Volksgezondheid zal de beroepsorganisaties terzake om precieze voorstellen verzoeken.

2. *Apotheken afhangend van O. C. M. W.'s*

Het koninklijk besluit van 19 oktober 1978 zal worden gewijzigd zodat de ziekenhuizen van O. C. M. W.'s voortaan nog slechts geneesmiddelen zullen mogen afleveren aan personen die door het O. C. M. W. financieel worden gesteund, voor zover die opgenomen zijn in een bejaardentehuis van het O. C. M. W. (art. 4 b); hierbij zal tevens rekening worden gehouden met de vrije keuze van de patiënten.

Anderdeels zal een ministeriële circulaire aan de O. C. M. W.'s worden gezonden om te wijzen op de werkelijke strekking van het koninklijk besluit van 19 oktober 1978.

De inspectiediensten zullen nauwlettend toezien op de strikte naleving van dat besluit.

Bovendien zal in de wet op de O. C. M. W.'s de invoeging worden overwogen van een bepaling die ertoe strekt duidelijk te stellen dat de O. C. M. W.'s verplicht zijn met de vrije keuze van de patiënten rekening te houden.

3. *Geneesmiddelenvoorziening van apothekers met dienst*

De beroepsorganisaties werden verzocht overeen te komen over een systeem dat de geneesmiddelenvoorziening van de van wacht zijnde apotheken moet veilig stellen.

Zij zullen daartoe zo spoedig mogelijk een gemeenschappelijk voorstel aan de Minister van Volksgezondheid overmaken. Lukken zij daar niet in, dan zal door Volksgezondheid een vergadering daartoe worden bijeengeroepen.

Zodra deze nota klaar is, zal de Minister van Tewerkstelling en Arbeid persoonlijk voor deze aangelegenheid een oplossing proberen te vinden binnen een redelijke termijn.

4. *Revision du plafond de la marge bénéficiaire des pharmaciens*

Les organisations professionnelles demandent une revision du plafond de la marge bénéficiaire des pharmaciens.

Les organisations professionnelles déposeront auprès du Ministère des Affaires économiques une demande jointe à un dossier justificatif. La Commission spéciale des prix sera invitée à formuler son avis dans les deux mois.

5. *Durée des études des pharmaciens*

Le Gouvernement confirme que la durée actuelle des études des pharmaciens ne sera pas abaissée.

En guise de confirmation de la chose suit un extrait d'une lettre du 24 octobre 1977 adressée au Ministre des Affaires étrangères à l'occasion de la discussion de ce problème au niveau de la C. E.

« Je tiens à confirmer le point de vue adopté précédemment et à préciser qu'à mon avis la durée actuelle des études qui est de cinq ans, y compris le stage de un an à six mois, devrait être prescrite par la C. E. E. comme norme minimum.

Il me paraît en effet qu'au moment où des médicaments toujours plus efficaces mais également présentant le risque croissant d'être mal utilisés sont mis à la disposition de la santé publique, il ne serait pas justifié d'abaisser la durée des études de pharmacien ou d'obliger la Belgique à admettre des pharmaciens qui, à l'étranger, reçoivent une formation plus courte. De plus, un raccourcissement de la durée des études est également injustifiable parce que de plus en plus le pharmacien sera appelé à jouer un rôle de conseiller aussi bien à l'égard des patients que des médecins. »

6. *Valeur de la lettre P*

Le Gouvernement prend acte de la demande des organisations professionnelles portant sur la révision de la valeur de la lettre P comme base de calcul pour les honoraires de la préparation magistrale.

Le Gouvernement a répondu que dans les circonstances actuelles une adaptation n'est pas possible.

7. *Modalités de remboursement des spécialités*

L'A. P. B. a proposé deux alternatives : la première préconise une hausse du ticket modérateur pour les spécialités et pour les préparations magistrales, l'autre étant le projet formulé par l'A. P. B. au sein du Conseil technique pour les spécialités.

Les deux organisations professionnelles admettent le principe en vertu duquel l'argent de l'assurance maladie doit être utilisé de la manière la plus efficace possible. L'A. P. B. ne s'opposera éventuellement pas à la répartition des spécialités en 4 catégories, compte tenu de l'utilité thérapeutique sociale. Dans cette hypothèse, les deux organisations insistent auprès du Gouvernement pour que la réforme préconisée soit appliquée au point de vue administratif de la manière la plus simple possible. A cet égard, le Gouvernement examinera toutes les propositions qui répondent à ce but et qui rencontrent la philosophie de la réforme décidée par le Gouvernement.

8. *Préparation magistrale*

Le Gouvernement confirme son intention de maintenir la préparation magistrale parmi les prestations pharmaceuti-

4. *Herziening van het plafond van de winstmarge van de apothekers*

De beroepsorganisaties vragen een herziening van het plafond van de winstmarge van de apothekers.

De beroepsorganisaties zullen bij het Ministerie van Economische Zaken een aanvraag indienen samen met een verantwoording. De bijzondere prijzencommissie zal binnen twee maanden om advies worden verzocht.

5. *Duur van de apothekersstudies*

De Regering bevestigt dat de huidige duur van de studies van apothekers niet zal worden verlaagd.

Ter bevestiging gaat hierbij een uittreksel van een brief van 24 oktober 1977 gericht aan de Minister van Buitenlandse Zaken naar aanleiding van de bespreking van dit probleem op het niveau van de E. G.

« Ik hecht eraan dat vroeger ingenomen standpunt te bevestigen en te preciseren dat naar mijn oordeel de huidige studieduur van vijf jaar, met inbegrip van de stage van één jaar tot zes maanden, als minimale norm door de E. E. G. wordt voorgeschreven.

Het lijkt mij inderdaad niet verantwoord dat op een ogenblik waarop geneesmiddelen met steeds stijgende doeltreffendheid maar ook met toenemend gevaar voor verkeerd gebruik ter beschikking van de volksgezondheid worden gesteld, de duur van de studies van apotheker zou worden verlaagd of dat België zou verplicht zijn apothekers die in het buitenland een kortere opleiding hebben gevolgd, te aanvaarden. Een verkorting van de studieduur is bovendien ook onverantwoord omdat meer en meer belang gehecht gaat worden aan de adviserende rol van de apotheker zowel ten aanzien van de patiënten als van de artsen. »

6. *Waarde van de letter P*

De Regering neemt er akte van dat de beroepsorganisaties een herziening vragen van de waarde van de letter P als basis voor de berekening van het honorarium voor magistrale bereiding.

De Regering heeft geantwoord dat een aanpassing in de huidige omstandigheden niet mogelijk is.

7. *Wijze van terugbetaling van de specialiteiten*

De A. P. B. heeft twee alternatieve voorstellen gedaan : het eerste beoogt een verhoging van het remgeld voor de specialiteiten en/of de magistrale bereidingen; het andere is het voorstel dat door de A. P. B. werd geformuleerd in de Technische Raad voor specialiteiten.

De twee beroepsorganisaties gaan akkoord met het principe dat de gelden van de ziekteverzekering zo doeltreffend mogelijk aangewend moeten worden. De A. P. B. verzet zich eventueel niet tegen de indeling van de specialiteiten in 4 categorieën, gelet op het therapeutisch-sociaal nut. Beide organisaties dringen er in die hypothese bij de Regering op aan dat de vooropgestelde hervorming op de administratief eenvoudigste wijze wordt uitgevoerd; in dit verband zullen door de Regering alle voorstellen worden onderzocht die aan dit doel beantwoorden en die overeenkomen met de opzet van de door de Regering besliste hervorming.

8. *Magistrale bereiding*

De Regering bevestigt haar voornemen om de magistrale bereiding te behouden in de vergoede farmaceutische ver-

ques remboursables de l'assurance maladie, mais de revoir certaines modalités d'application en vue d'éliminer des abus possibles.

Les organisations professionnelles sont prêtes à accorder leur collaboration à cet égard et elles feront des propositions concrètes en vue de la discussion qui aura lieu lors de la réunion du Conseil technique convoqué pour le 8 janvier.

9. *Ristournes*

L'A. P. B. est d'avis que la notion de coopérateur est incompatible avec l'exercice d'une profession libérale. Elle demande, en conséquence, que légalement toute ristourne soit interdite sur les médicaments. Cela d'autant plus que le corps pharmaceutique belge se lie par une convention négociée en commission paritaire et sous la présidence du directeur général de la Sécurité sociale, à respecter les conditions de délivrance des spécialités prévues par cette convention.

Ophaco estime que la ristourne est inhérente à la forme coopérative dont elle constitue un des principes essentiels.

10. *Marge bénéficiaire des pharmaciens et grossistes*

Le Gouvernement confirme que dans le cadre des mesures actuelles d'épargne, la marge bénéficiaire des pharmaciens et grossistes ne sera pas abaissée.

11. *Accélération des paiements*

Les deux organisations insistent pour que les sommes dues aux pharmaciens par l'assurance-maladie dans le système du tiers-payant soient payées dans les plus brefs délais.

Le Gouvernement est disposé à se concerter avec l'A. P. B. et Ophaco sur un certain nombre de problèmes d'intérêt commun : l'application de la législation sur l'implantation d'officines, l'organisation des services de garde, la fourniture de médicaments pour compte des C. P. A. S. et les rapports entre les officines privées et coopératives en ce qui concerne les modalités de remboursements.

* * *

Le 20 février, le Ministre fit connaître l'incidence financière du report au 1er avril prochain de l'entrée en vigueur du présent projet :

— dans le secteur des soins de santé :

	en millions de F
1. Economies	
Révision du mode de remboursement des spécialités pharmaceutiques	800,0
Mesures récipés magistraux	390,0
Intervention personnelle en cas d'hospitalisation	1 500,0
Total	2 690,0

strekkingen van de ziekteverzekering; tevens wil zij echter bepaalde modaliteiten herzien om mogelijke misbruiken uit te schakelen.

De beroepsorganisaties zijn bereid daaraan hun medewerking te verlenen en zij zullen concrete voorstellen doen met het oog op de bespreking die zal plaatshebben op de vergadering van de Technische Raad, die op 8 januari bijeenkomt.

9. *Restorno's*

De A. P. B. meent dat het lidmaatschap van een coöperatieve vereniging niet verenigbaar is met de uitoefening van een vrij beroep. Zij vraagt derhalve dat alle restorno's op de geneesmiddelen door de wet verboden worden, te meer daar der Belgische apothekers gebonden zijn door een overeenkomst die is afgesloten in het paritaire comité waarvan de voorzitter de Directeur-Generaal van de Sociale Zekerheid is en volgens welke zij de voorwaarden betreffende de aflevering van de in deze overeenkomst vastgestelde specialiteiten moeten nakomen.

Ophaco is van mening dat de restorno's onafscheidelijk verbonden zijn met de coöperatieve vorm waarvan ze een van de essentiële bestanddelen zijn.

10. *Winstmarge van apothekers en grossiers*

De Regering bevestigt dat er in het kader van de huidige besparingsmaatregelen geen verlaging van de winstmarge van apothekers en grossiers komt.

11. *Versnelde uitbetaling*

Beide organisaties dringen aan op een zo snel mogelijke uitbetaling van de bedragen die de ziekteverzekering aan de apothekers verschuldigd is in het systeem van de betalende derde.

De Regering is bereid met de A. P. B. en Ophaco overleg te plegen over een aantal gemeenschappelijke problemen : de toepassing van de vestigingswetgeving voor apothekers, de organisatie van de wachtdiensten, de levering van geneesmiddelen in opdracht van de O. C. M. W. en de onderlinge verhoudingen tussen de particuliere en de coöperative apotheken inzake de wijzen van de vergoeding van hun verstrekkingen.

* * *

Op 20 februari deelde de Minister de financiële terugslag mede van het uitstel tot 1 april e.k. van de inwerkingtreding van het onderhavige ontwerp :

— in de sector van de geneeskundige verzorging :

	in miljoen F
1. Besparingen.	
Herziening van de wijze van terugbetaling van de farmaceutische specialiteiten	800,0
Maatregelen in verband met de magistrale recepten	390,0
Persoonlijke bijdrage in geval van opneming in een ziekenhuis	1 500,0
Totaal	2 690,0

2. Recettes nouvelles

Instauration d'une cotisation à charge des pensionnés	700,0
Augmentation de la cotisation des indépendants	800,0
Total	1 500,0
Total	4 190,0
Retard d'un trimestre	1 048,0
— dans le secteur des indemnités	
Relèvement du plafond salarial	1 330,0
Retard d'un trimestre	332,5
— total des deux secteurs	1 380,5

Le Ministre communiqua également les nouvelles mesures intervenues en assurance maladie-invalidité depuis décembre 1979 :

a) Arrêté royal du 27 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 1973 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (réglementation du libellé des prescriptions des prestations de biologie clinique et limitation du remboursement de la dialyse rénale).

b) Arrêté royal du 28 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 7 mars 1972 fixant le montant de l'intervention des bénéficiaires ou de l'assurance — soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations (augmentation du ticket modérateur pour la visite du généraliste).

c) Arrêté royal du 31 décembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1974 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 25, §§ 1er, 2 et 3, et portant exécution de l'article 33, § 5, alinéa 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (amélioration du contrôle des V. I. P. O.).

d) Arrêté royal du 4 janvier 1980 modifiant pour les comptes de l'exercice 1979, le pourcentage du montant des ressources de l'assurance maladie-invalidité; secteur des indemnités, destiné aux frais d'administration des organismes assureurs (diminution des frais d'administration des organismes assureurs pour 1979).

e) Arrêtés royaux du 28 décembre 1979 et du 23 janvier 1980 modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (alignement de la notion « chef de famille » dans le secteur des indemnités d'incapacité de travail sur le contenu de cette notion dans le secteur du chômage).

f) Arrêté royal du 12 février 1980 fixant le pourcentage du montant des ressources de l'assurance maladie-invalidité destiné aux frais d'administration des organismes assureurs (diminution des frais d'administration pour 1980).

g) Arrêté royal du 31 décembre 1979 fixant la base du calcul des interventions de l'assurance pour les prestations de santé des médecins et des praticiens de l'art dentaire (fixation des tarifs des prestations médicales et dentaires).

2. Nieuwe inkomsten

Invoering van een bijdrage ten laste van de gepensioneerden	700,0
Verhoging van de bijdragen van de zelfstandigen	800,0
Totaal	1 500,0
Totaal	4 190,0
Achterstand van een kwartaal	1 048,0
— in de sector van de vergoedingen :	
Optrekken van de loongrens	1 330,0
Achterstand van een kwartaal	332,5
— totaal van beide sectoren	1 380,5

De Minister heeft ook meegedeeld welke nieuwe maatregelen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering werden genomen sedert december 1979 :

a) Koninklijk besluit van 27 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 ovember 1973 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (reglementering van de tekst der voorschriften van de verstrekkingen inzake klinische biologie en beperking van de terugbetaling voor nierdialyse).

b) Koninklijk besluit van 28 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 1972 tot vaststelling van het aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen (verhoging van het remgeld voor het bezoek van een huisarts).

c) Koninklijk besluit van 31 december 1979 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1974 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 25, §§ 1, 2 en 3, en tot uitvoering van artikel 33, § 5, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (verbetering van de controle inzake de W. I. G. W.).

d) Koninklijk besluit van 4 januari 1980 tot wijziging, voor de rekeningen van het dienstjaar 1979, van het percentage van het bedrag der inkomsten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der uitkeringen, bestemd voor de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen (vermindering van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen voor 1979).

e) Koninklijke besluiten van 28 december 1979 en 23 januari 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (waarbij de inhoud van het begrip « gezinshoofd » in de sector van de uitkeringen wegens arbeidsondergeschiktheid afgestemd wordt op de inhoud van datzelfde begrip in de sector van de werkloosheid).

f) Koninklijk besluit van 13 februari 1980 tot vaststelling van het percentage van het bedrag der inkomsten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering bestemd voor de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen (vermindering van de administratiekosten voor 1980).

g) Koninklijk besluit van 31 december 1979 tot vaststelling van de grondslag voor de berekening van de verzekeringstegemoetkomingen voor de geneeskundige verstrekkingen van de geneesheren en de tandheelkundigen (vaststelling van de tarieven voor de verstrekkingen van geneesheren en tandartsen).

Il a été demandé au Ministre quelles mesures il prendrait en vue de protéger les intérêts des assurés sociaux au cas où le 31 mars 1980 aucune convention entre les médecins/dentistes et les organismes mutuellistes ne serait conclue. Aurait-il, par exemple, recours à l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier (loi unique) ?

Le Ministre rappelle qu'il y a déjà trois ans qu'il n'y a plus été conclu de convention. Le 31 mars 1980 ou bien une convention médico-mutualiste sera conclue, ou bien, si l'article 82 du projet est adopté, il pourra être mis en application. Si nécessaire le Ministre utilisera toutes les ressources légales actuelles et futures pour assurer les intérêts des assurés sociaux.

* * *

Pour un membre, il importe que les travaux du groupe de travail chargé de reviser la sécurité sociale et composé de partenaires sociaux, soient précédés par des discussions au Parlement auquel il appartient de fixer des options de base en matière de sécurité sociale et de maladie-invalidité.

Le Parlement aurait par exemple à se prononcer sur la question de savoir :

— si la sécurité sociale doit uniquement jouer un rôle d'assureur ou si elle doit réaliser une redistribution des revenus;
— si l'échelonnement des soins doit être instauré (du médecin généraliste au spécialiste);
— si les tarifs des remboursements doivent être diversifiés.

* * *

Il a encore été demandé quel était le montant des subventions qui normalement et légalement devaient, en vertu des législations existantes en matière de sécurité sociale, être versées par l'Etat pour les années 1977, 1978, 1979 et 1980.

A combien s'élève globalement et par branche de la sécurité sociale le non-versement par le Gouvernement des subventions légalement dues aux diverses branches de la sécurité sociale ?

Le Ministre a répondu comme suit : il convient de remarquer tout d'abord que, pour toute diminution de subvention, il existe toujours une base légale et que, dès lors, il ne peut être question de diminution que par rapport aux dispositions légales initiales.

En outre, une telle comparaison n'est possible que pour les exercices clôturés. En effet, au vu des comptes définitifs, l'Etat devra liquider certains reliquats de subsides. Le retard de liquidation ne signifie pas dans ce cas une réduction du subside par rapport aux dispositions légales initiales.

— Assurance maladie-invalidité

1977 : aucune réduction de subvention n'est intervenue;

1978 : une réduction de 2 % a été opérée sur les subsides initiaux à l'exception de la part du subside destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs, soit 972 millions (art. 76 du présent projet de loi-programme);

1979 : le montant du subside à l'exception du subside chômage a été limité au crédit initial 1978 augmenté de la majoration de l'index par l'article 29, § 2, de la loi du 5 août 1978. En attendant les données des comptes de

Aan de Minister werd gevraagd welke maatregelen hij denkt te nemen om de belangen van de sociaal verzekerden te vrijwaren voor het geval er op 31 maart 1980 geen overeenkomst mocht gesloten zijn tussen de geneesheren en tandartsen en de ziekenfondsen. Zou hij zich b.v. beroepen op artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel (eenheidswet) ?

De Minister herinnert eraan dat er sinds drie jaar reeds geen overeenkomst meer gesloten is. Op 31 maart 1980 zal er ofwel een overeenkomst zijn tussen de geneesheren en de ziekenfondsen ofwel zal artikel 82 van het ontwerp worden toegepast, voor zover het natuurlijk wordt aangenomen. Zo nodig zal de Minister gebruik maken van alle hem thans en later ter beschikking staande wettelijke middelen om de belangen van de sociaal verzekerden te vrijwaren.

* * *

Een lid meent dat, alvorens de uit de sociale gesprekspartners bestaande werkgroep die belast is met de herziening van de sociale zekerheid, met haar werkzaamheden begint, het Parlement zich over het probleem moet buigen om de leidende beginselen inzake sociale zekerheid en ziekte en invaliditeit vast te leggen.

Het Parlement zou zich b.v. moeten uitspreken over de vraag :

— of de sociale zekerheid alleen de rol van verzekeraar moet vervullen dan wel of ze ook voor de herverdeling van de inkomsten moet zorgen;
— of de verzorging door de specialist voorafgegaan moet worden door de raadpleging van de huisarts;
— of de terugbetalingstarieven moeten worden gediversifieerd.

* * *

Voorts werd gevraagd wat het bedrag is van de subsidies die krachtens de bestaande wetgevingen op het stuk van de sociale zekerheid, door de Staat normaal en wettelijk dienen te worden gestort over de jaren 1977, 1978, 1979 en 1980.

Hoeveel bedraagt globaal gezien en per sociale zekerheidstak het bedrag van de toelagen die door de Regering aan de diverse takken wettelijk verschuldigd zijn en die door haar niet gestort werden ?

De Minister antwoordt : er zij vooreerst aangestipt dat er voor iedere toelagevermindering altijd een wettelijke basis bestaat en dat dergelijke toelagen slechts t.o.v. de aanvankelijke wettelijke bepalingen kunnen worden verminderd.

Daarenboven is een dergelijke vergelijking slechts mogelijk voor de afgesloten jaren. Bij verificatie van de definitieve rekeningen zal de Staat immers bepaalde subsidieoverschotten moeten uitkeren. De vertraging bij de uitkering daarvan betekent in dat geval geen vermindering van de toelagen t.a.v. de aanvankelijke wettelijke bepalingen.

— Ziekte- en invaliditeitsverzekering

1977 : geen enkele toelage werd verminderd;

1978 : een vermindering met 2 % werd verricht op de aanvankelijke subsidies, met uitzondering van het gedeelte ter compensatie van de wegens werkloosheid ontbrekende bijdragen, zegge 972 miljoen (art. 76 van de programmawet);

1979 : het bedrag van de subsidie, met uitzondering van de werkloosheidssubsidie, werd bij artikel 29, § 2, van de wet van 5 augustus 1978 beperkt tot het aanvankelijke krediet van 1978, vermeerderd met de indexverhoging. In

l'I. N. A. M. I., la différence peut être estimée à 7 milliards 395,6 millions;

1980 : l'article 75 du projet de loi-programme 1979-1980 vise à limiter le montant du subside à l'exception du subside chômage au crédit initial 1979 majoré du pourcentage d'augmentation de l'index pour le régime général tandis que pour le régime indépendant le taux de progression sera le même que pour le subside global au régime général (soit + 3,18 %). La différence peut être estimée à quelque 10,5 milliards.

Le Gouvernement a par ailleurs prévu un certain nombre de mesures dont certaines d'ailleurs sont reprises dans le présent projet de loi et dont l'incidence au niveau des économies peut être estimée à quelque 16 milliards 990 millions.

Les réductions du subside à l'assurance maladie-invalidité peuvent être estimées depuis 1977 à quelque 18 milliards 9 millions.

— Pensions travailleurs salariés

	Subside organique	Subside octroyé	Différence
1977	34 677,0	24 841,0	— 9 836,0
1978	39 629,0	26 942,0	— 12 687,0
1979	45 780,0	28 835,0	— 16 945,0
1980	49 348,2	29 412,2	— 19 936,0
			+ 630,1 M
Total	169 434,2	110 030,2	— 59 404,0

1) La subvention organique à l'O. N. P. T. S. initialement fixée à 6 milliards et liée à l'évolution des prix à la consommation devait être majorée annuellement de 4 % (jusqu'en 1969) et de 6 % à partir de 1970.

Le rythme de croissance de la subvention organique à l'O. N. P. T. S. a été ramené pour les années 1976 à 1978 à 2 % pour être supprimé en 1979 et 1980.

2) La subvention spéciale à l'O. N. P. T. S. destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs a été limitée au montant initial de l'année précédente augmenté de la croissance index à partir de 1977.

— Allocations familiales pour travailleurs salariés

En 1980, le non-remboursement par l'Etat des allocations familiales payées par l'O. N. A. F. T. S. au profit des enfants à charge d'étudiants et de handicapés est prévu par l'article 70 et 72 du présent projet de loi. Il ne s'agit pas à proprement parler d'une réduction du subside. L'effet financier de cette mesure est évaluée à 34,6 millions.

— Pensions travailleurs indépendants

Pour 1980, le subside à l'I. N. A. S. T. I. a été ramené de 15 milliards 941,0 millions à 15 milliards 869,3 millions, soit une réduction de 71,7 millions. Tel est l'objet de l'article 107 du présent projet de loi.

— Allocations familiales travailleurs indépendants

Pour 1980, le subside pour ce secteur a été ramené de 4 milliards 215,2 millions à 4 milliards 196,2 millions soit une réduction de 19 millions. Tel est l'objet de l'article 93 du présent projet de loi.

afwachting dat de gegevens van de rekeningen van het R. I. Z. I. V. beschikbaar zijn, kan het verschil geraamd worden op 7 miljard 395,6 miljoen;

1980 : artikel 75 van de programmawet 1979-1980 beoogt het bedrag van de toelagen, met uitzondering van de werkloosheidstoelage, te beperken tot het aanvankelijk krediet voor 1979, verhoogd met het stijgingspercentage van de index voor het algemene stelsel, terwijl voor het stelsel der zelfstandigen de stijgingsvoet dezelfde zal zijn als voor de globale subsidies aan het algemene stelsel (zegge + 3,18 %). Het verschil kan op ongeveer 10,5 miljard geraamd worden.

Anderzijds heeft de Regering in een aantal maatregelen voorzien waarvan sommige trouwens reeds in dit wetsontwerp zijn opgenomen en waarvan het besparingseffect op ongeveer 16 miljard 990 miljoen worden geraamd.

De inkrimpingen van de toelagen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering kunnen sedert 1977 op ongeveer 18 miljard 9 miljoen worden geraamd.

— Werknemerspensioenen

	Organieke toelagen	Toegekende toelagen	Verschil
1977	34 677,0	24 841,0	— 9 836,0
1978	39 629,0	26 942,0	— 12 687,0
1979	45 780,0	28 835,0	— 16 945,0
1980	49 348,2	29 412,2	— 19 936,0
			+ 630,1 M
Totaal	169 434,2	110 030,2	— 59 404,0

1) De bij de wet geregelde subsidie voor de R. W. P. die aanvankelijk werd vastgesteld op 6 miljard en die gekoppeld is aan de evolutie van de consumptieprijzen, diende jaarlijks met 4 % (tot in 1969) en vanaf 1970 met 6 % te worden verhoogd.

Het groeiritme van die subsidie voor de R. W. P. werd tussen 1976 en 1978 teruggebracht tot 2 % en in 1979 en 1980 afgeschaft.

2) De bijzondere subsidie voor de R. W. P. ter compensering van de wegens werkloosheid ontbrekende bijdragen werd beperkt tot het aanvankelijke bedrag van het vooraf-gaande jaar, verhoogd met de indexstijging vanaf 1977.

— Kinderbijslag voor werknemers

De artikelen 70 en 72 van dit wetsontwerp bepalen dat de Staat in 1980 de kinderbijslag, door de R. K. W. betaald voor de kinderen ten laste van studenten en gehandicapten, niet zal terugbetalen. Dat is geen echte vermindering van de subsidie. De financiële terugslag van die maatregel wordt op 34,6 miljoen geraamd.

— Pensioen van de zelfstandigen

Voor 1980 werd de subsidie aan het R. I. S. V. Z. van 15,941 miljard teruggebracht tot 15 miljard 869,3 miljoen, d.i. een vermindering met 71,7 miljoen. Dat is het doel van artikel 107 van dit wetsontwerp.

— Kinderbijslag voor zelfstandigen

Voor 1980 werd de subsidie aan die sector van 4 miljard 215,2 miljoen teruggebracht tot 4 miljard 196,2 miljoen, d.i. een vermindering met 19 miljoen. Dat is het doel van artikel 93 van dit wetsontwerp.

Dans les autres secteurs et pour autant qu'il y ait intervention de l'Etat, les subsides n'ont pas été réduits.

* * *

Un membre souhaite aussi savoir à combien s'élèvent les rentrées fiscales découlant de l'application de l'impôt sur les tabacs fabriqués par année et ce depuis que cet impôt est appliqué ?
Combien l'Etat a-t-il versé à ce jour à l'I. N. A. M. I. ?

Le Ministre suppose que l'intervenant veut parler de la fameuse taxe santé (qui ne représente pas la totalité du produit des droits d'accises et de la T. V. A. sur les tabacs fabriqués).

En raison d'une estimation globale d'un rapport de 700 millions par franc prélevé au paquet de cigarettes, il en résulte (en millions de F) :

	Taxe santé	Rapport	Octroi	Différence
	—	—	—	—
1976	1 F	700	300 (incorporé au subside)	— 700
1977	2 F	1 400	1 400 (incorporé au subside)	— 1 400
1978	8 F	5 600	2 000	— 3 600
1979	8 F	5 600	3 500	— 1 100
1980	8 F	5 600	4 300 (décision prise mais non encore octroyé)	— 1 300
				— 8 100

Il faut cependant tenir compte de l'évolution de la consommation suite aux campagnes anti-tabac, à l'augmentation du prix des cigarettes, voire à l'approvisionnement à l'étranger (au Luxembourg).

Par ailleurs, en 1978, un nouveau mode de calcul du chômage a été introduit. Initialement, il avait été prévu que la diminution du subside chômage, suite au nouveau mode de calcul, serait compensé par le produit de la taxe tabac. Dans la version définitive de la loi du 5 août 1978, le produit de la taxe tabac est fixé par le Roi et accordé au secteur soins de santé (art. 29, § 1).

Sur cette dernière base, l'on constate les différences suivantes (en millions) :

	Part taxe tabac pour compenser le nouveau mode de calcul du subside chômage	Taxe tabac octroyée	Différence
	—	—	—
1978	2 868,9	2 000	— 868,9
1979	3 898,3	3 500	— 398,3
1980	4 284,0	4 300	+ 16,0
			— 1 251,2

* * *

In de andere sectoren werden de subsidies niet verminderd, voor zover daarin sprake was van een rijkstegemoetkoming.

* * *

Ten slotte zou een lid willen weten hoeveel de belasting op tabakfabrikanten per jaar heeft opgebracht sinds die belasting bestaat.

Hoeveel heeft de Staat tot nog toe aan het R. I. Z. I. V. betaald ?
De Minister veronderstelt dat de spreker het heeft over de zogenaamde gezondheidsbelasting die niet de totale opbrengst van de accijnzen en de B. T. W. op tabakfabrikaten vertegenwoordigt.

Uitgaande van een algemene raming van 700 miljoen per frank belasting op een pakje sigaretten ziet de opbrengst eruit als volgt (in miljoen F) :

	Gezondheidsbelasting	Opbrengst	Toelagen aan R. I. Z. I. V.	Verschil
	—	—	—	—
1976	1 F	700	300 (in de toelage verwerkt)	— 700
1977	2 F	1 400	1 400 (in de toelage verwerkt)	— 1 400
1978	8 F	5 600	2 000	— 3 600
1979	8 F	5 600	3 500	— 1 100
1980	8 F	5 600	4 300 (reeds belast maar nog niet uitgekeerd)	— 1 300
				— 8 100

Men moet evenwel rekening houden met de evolutie van het verbruik ten gevolge van de anti-rookcampagnes, de verhoging van de prijs van de sigaretten, en zelfs met de bevoorrading uit het buitenland (Luxemburg).

Verder wordt de werkloosheid sinds 1978 volgens een nieuwe methode berekend. Aanvankelijk was bepaald dat de toelage voor de werklozen die ten gevolge van een nieuwe berekeningswijze was verminderd, zou worden in stand gehouden door de opbrengst van de rookbelasting. Volgens de definitieve tekst van de wet van 5 augustus 1978 wordt het bedrag van de rookbelasting door de Koning bepaald en toegekend aan de tak geneeskundige verzorging (art. 29, § 1).

Hiervan uitgaande kunnen de volgende verschillen worden vastgesteld (in miljoen F) :

	Aandeel van de tabakbelasting ter compensering van de nieuwe berekeningswijze van de toelage wegens werkloosheid	Toelage	Verschil
	—	—	—
1978	2 868,9	2 000	— 868,9
1979	3 898,3	3 500	— 398,3
1980	4 284,0	4 300	+ 16,0
			— 1 251,2

* * *

Plusieurs membres ont ensuite fait remarquer qu'il y avait déjà un an et demi que les taux minima garantis des moyens d'existence, du revenu garanti aux personnes âgées et des allocations aux handicapés n'avaient plus été rehaussés. De même, l'augmentation des taux minima des pensions de retraite et de survie dans le régime des travailleurs salariés s'impose sans délai. Le Gouvernement soutient la thèse qu'il ne peut le faire aussi longtemps que le présent projet de loi n'aura pas été adopté. Ils ne peuvent l'admettre car ces montants se situent souvent en dessous du minimum socio-vital. Ils estiment que le Gouvernement se doit de préfinancer l'augmentation qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1980. Les dispositions concernant les minima garantis des pensions ne figurent dans le projet qu'incidemment puisqu'elles ne tendent pas réellement à assurer l'équilibre du budget de l'Etat.

Le Ministre a répondu que la revalorisation ou l'augmentation rétroagira effectivement au 1er janvier 1980.

Le Gouvernement ne pourra cependant couvrir cette opération que lorsque le projet sera adopté. Dans le cadre du budget, il ne dispose d'aucun crédit permettant un préfinancement. Dès que le projet sera adopté dans l'une des deux Chambres, le Ministre donnera les instructions nécessaires pour une exécution rapide de ces dispositions.

Les intervenants ne peuvent se rallier à ce point de vue. Le parallélisme exigé entre le projet de loi relatif aux propositions budgétaires et les projets de loi concernant les régions et les communautés, peut retarder le vote. L'exécution prendra alors encore des mois. Ils se proposent de disjoindre du projet les articles 100 à 102 qui traitent des taux minima de ces pensions afin d'en faire une proposition de loi à voter par priorité.

La Commission a rejeté cette proposition.

Avant de passer à l'examen des articles, le Ministre a donné un aperçu de la répartition des 2 320 millions affectés à l'augmentation des minima de moyens d'existence et au rattrapage des petites pensions.

Globalement la répartition de ces 2 320 millions se fera de la façon suivante :

202 millions pour l'aide d'une tierce personne;

1 050 millions pour revenu garanti;

1 060 millions pour petites pensions.

a) *Aide d'une tierce personne* (régime handicapés)

La déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 avait prévu de doubler progressivement le montant de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

Deux majorations ont déjà été réalisées : au 1er janvier 1978 et au 1er juillet 1979.

Proposition d'effectuer une nouvelle majoration de 25 % sortissant ses effets au 1er janvier 1980.

Tableau des montants

	Taux actuel 132,13	Taux proposé
Catégorie I	18 696	21 812
Catégorie II	28 047	32 721
Catégorie III	37 396	43 627

Vervolgens is door verscheidene leden opgemerkt dat de minimumbedragen van de bestaansmiddelen, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de uitkeringen voor gehandicapten sinds anderhalf jaar niet meer werden verhoogd. Ook is een optrekken van de minimumbedragen van de rust- en overlevingspensioenen in het stelsel van de werknemers onverwijld geboden. De Regering stelt dat zij het niet kan doen, zolang het onderhavige wetsontwerp niet goedgekeurd is. Dat kunnen zij niet aannemen, want die bedragen zijn dikwijls lager dan het sociaal levensminimum. Zij zijn van oordeel dat de Regering de plicht heeft de verhoging die op 1 januari 1980 moest ingaan, vooraf te financieren. De bepalingen over de gewaarborgde minimumpensioenen komen enkel terloops in het ontwerp ter sprake, want zij strekken er in feite niet toe het evenwicht van de Rijksbegroting te waarborgen.

De Minister antwoordt dat de revalorisatie of verhoging feitelijk tot op 1 januari 1980 zal teruggaan.

De Regering kan evenwel die operatie niet dekken voordat het ontwerp wordt aangenomen. In het kader van de begroting beschikt zij over geen enkel krediet dat een financiering vooraf mogelijk maakt. Zodra het ontwerp goedgekeurd zal zijn in een van de beide Kamers, zal de Minister de nodige richtlijnen voor een spoedige tenuitvoerlegging van die bepalingen geven.

De sprekers kunnen dat standpunt niet onderschrijven. Het parallellisme dat wordt geëist tussen het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen en wetsontwerpen betreffende de gewesten en de gemeenschappen kan de goedkeuring vertragen. De tenuitvoerlegging zal nog maanden in beslag nemen. Zij willen de artikelen 100 tot 102 die handelen over het minimumbedrag van die pensioenen uit het ontwerp lichten om ze op te nemen in een wetsvoorstel dat bij voorrang moet worden goedgekeurd.

De Commissie verwerpt dat voorstel.

Alvorens over te gaan tot de behandeling van de artikelen, geeft de Minister een overzicht van de onderverdeling van de 2 320 miljoen bestemd voor de verhoging van de minima inzake bestaansmiddelen en het bijsturen van de kleine pensioenen.

Alles samengenomen zal die 2 320 miljoen als volgt worden verdeeld :

202 miljoen voor hulp door een derde persoon;

1 050 miljoen voor het gewaarborgd inkomen;

1 060 miljoen voor de kleine pensioenen.

a) *Hulp door een derde persoon* (regeling voor gehandicapten).

In de regeringsverklaring van 7 juni 1977 stond dat het bedrag van de uitkering voor hulp door een derde persoon geleidelijk zou worden verdubbeld.

Er werd al tweemaal verhoogd : op 1 januari 1978 en op 1 juli 1979.

Voorgesteld wordt een nieuwe verhoging met 25 % met ingang van 1 januari 1980 te bewerkstelligen.

Tabel van de bedragen

	Huidig bedrag 132,13	Voorgesteld bedrag
Categorie I	18 696	21 812
Categorie II	28 047	32 721
Categorie III	37 396	43 627

Incidence financière : 202 millions.

b) *Aide aux plus défavorisés* (2 320 — 202) = 2 118 millions

1. Revenus de sécurité d'existence

La déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 a prévu les montants de :

180 000 F pour un ménage;
140 000 F pour un isolé.

Adaptés à l'indice en vigueur depuis le 1er août 1979, ces montants sont devenus :

198 738 F pour un ménage;
154 474 F pour un isolé.

Propositon d'augmenter les minima selon le tableau ci-après :

	Taux actuel (à 132,13)	Taux proposé (à 132,13)	Augmentation
	—	—	—
Taux marié	132 652	145 557	12 905
Taux isolé	95 508	104 799	9 291
Cohabitant	66 325	72 782	6 457

Incidence financière : 1 050 millions.

Revenu garanti	675	(*)
Minimex	96	
Handicapés	237	
Invalidité	42	
	1 050	

(*) Y compris les bénéficiaires potentiels des régimes de pensions qui obtiennent un droit résiduaire dans le régime du revenu garanti.

2. *Rattrapage des petites pensions* = 1 060 millions

Porter les pensions de retraite et de survie, octroyées pour une carrière complète de travailleur salarié, au minimum fixé pour les ouvriers dont la pension a pris cours avant le 1er janvier 1962.

Il est proposé de viser les carrières complètes.

Maintien de la distinction taux isolé homme - taux isolé femme.

Tableau de ces minima (indice 132,13) :

Taux ménage	Taux isolé	Taux isolé femme et pension de survie
—	—	—
210 149	168 165	156 855

Incidence financière : 510 millions.

Financiële weerslag : 202 miljoen.

b) *Hulp aan de minst bedeelden* (2 320 — 202) = 2 118 miljoen

1. Inkomen voor bestaanszekerheid

In de regeringsverklaring van 7 juni 1977 werden als bedragen aangegeven :

180 000 F voor een gezin;
140 000 F voor een alleenstaande.

Aangepast aan het indexcijfer dat sinds 1 augustus 1979 geldt, zijn die bedragen geworden :

198 738 F voor een gezin;
154 474 F voor een alleenstaande.

Voorgesteld wordt de minima volgens de hiernavolgende tabel te verhogen :

	Huidig bedrag (bij 132,13)	Voorgesteld bedrag (bij 132,13)	Verhoging
	—	—	—
Bedrag gehuwde .	132 652	145 557	12 905
Bedrag alleenstaande	95 508	104 799	9 291
Samenwonende ...	66 325	72 782	6 457

Financiële weerslag : 1 050 miljoen.

Gewaarborgd inkomen	675	(*)
Minimex	96	
Gehandicapten	237	
Invaliditeit	42	
	1 050	

(*) Met inbegrip van potentiële gegadigden voor pensioenregelingen die in de regeling van het gewaarborgd inkomen een residuair recht krijgen.

2. *Bijsturen van de kleine pensioenen* = 1 060 miljoen

De rust- en overlevingspensioen, toegekend voor een volledige loopbaan als « werknemer », brengen op het minimum bepaald voor arbeiders van wie het pensioen voor 1 januari 1962 is ingegaan.

Er wordt voorgesteld de volledige loopbanen te beogen.

Handhaving van het onderscheid : bedrag alleenstaande man - alleenstaande vrouw.

Tabel van die minima (indexcijfer 132,13) :

Gezinsbedrag	Bedrag alleenstaande	Bedrag alleenstaande vrouw en overlevingspensioen
—	—	—
210 149	168 165	156 855

Financiële weerslag : 510 miljoen.

Solde à répartir.

Les montants minima sont majorés comme prévu ci-après :

Taux ménage	Taux isolé hommes	Taux isolé femme + survie
210 149	168 165	156 855
(+ 4 000)	(+ 3 200)	(+ 3 200)
= 214 149	= 171 365	= 160 055

Incidence financière :

Pensions des travailleurs salariés : 550 millions.

L'incidence de cet accroissement sur l'augmentation des minima d'invalidité est reprise dans le volet « indemnités » du budget-AMI 1980.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

La Commission a obtenu le concours de la Cour des comptes en vue d'évaluer l'incidence financière de la plupart des amendements d'origine parlementaire. La Commission tient à l'en remercier vivement.

Articles 70 à 74

Les articles 70 à 73 ont trait aux allocations pour travailleurs salariés et l'article 74 aux prestations familiales garanties.

1. Les articles 70 à 72 suppriment pour l'année 1980 deux interventions de l'Etat en faveur de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :

a) la prise en charge du déficit de la répartition nationale par l'Etat en cas d'insuffisance des réserves (loi du 5 août 1978).

Le Ministre fait remarquer que :

— les réserves seront, selon les estimations, suffisantes en 1980 et même il n'y aura pas de déficit de la répartition nationale en 1980;

— la solution doit tenir compte qu'il y a un plan de réforme de la sécurité sociale et que l'avenir ne peut être hypothéqué.

Par conséquent, l'application de l'article 110 des lois coordonnées est suspendue pour 1980 (art. 71).

b) le remboursement des allocations familiales octroyées aux enfants d'étudiants, aux enfants de handicapés et aux enfants handicapés eux-mêmes qui ne sont pas encore bénéficiaires d'allocations familiales (art. 70).

Il convient de faire remarquer que ces bénéficiaires ne sont pas assujettis à la sécurité sociale et ne paient pas de cotisations pour le régime.

Par conséquent, l'application des dispositions des articles 56*quinquies*, § 4, 56*sexies*, § 5 et 56*septies*, alinéa 4, est suspendue pour 1980 : ce qui signifie que ces allocations familiales seront mises à charge de l'O. N. A. F. T. S.

Subsistent dès lors les remboursements par l'Etat :

— des prestations familiales garanties : 27 millions;

— des allocations familiales octroyées aux anciens agents pensionnés de l'Etat, à leurs veuves et aux orphelins d'agents de l'Etat : 981,2 millions.

Te verdelen saldo.

De minimumbedragen worden verhoogd zoals hierna bepaald :

Gezinsbedrag	Bedrag alleenstaande man	Bedrag alleenstaande vrouw + overlevingspensioen
210 149	168 165	156 855
(+ 4 000)	(+ 3 200)	(+ 3 200)
= 214 149	= 171 365	= 160 055

Financiële weerslag :

Werknemerspensioenen : 550 miljoen.

De weerslag van die groei op de verhoging van de minima inzake invaliditeit wordt opgenomen in het luik « vergoedingen » van de Z. I. V.-begroting 1980.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

De Commissie verkreeg de medewerking van het Rekenhof voor de raming van de financiële weerslag van de meeste amendementen van parlementsleden. Zij is het Rekenhof daar ten zeerste dankbaar voor.

Artikelen 70 tot 74

De artikelen 70 tot 73 hebben betrekking op de kinderbijslag voor werknemers en artikel 74 op de gewaarborgde gezinsbijslagen.

1. De artikelen 70 tot 72 beogen de afschaffing voor het jaar 1980 van twee rijkstegemoetkomingen ten gunste van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :

a) ingeval de reserves ontoereikend zijn, zal het Rijk het tekort van de nationale verdeling voor zijn rekening nemen (wet van 5 augustus 1978).

De Minister merkt op dat :

— de reserves volgens de ramingen in 1980 toereikend zullen zijn en dat er in 1980 zelfs geen tekort van de nationale verdeling zal zijn;

— de oplossing rekening moet houden met het bestaan van een hervormingsproject inzake de sociale zekerheid en met het feit dat de toekomst niet in het gedrang mag worden gebracht.

Bijgevolg wordt de toepassing van artikel 110 van de gecoördineerde wetten in 1980 opgeschort (art. 71).

b) de terugbetaling van de kinderbijslagen, toegekend aan de kinderen van studenten, aan de kinderen van minder-validen en aan de minder-valide kinderen zelf die nog geen kinderbijslagen genieten (art. 70).

Hierbij zij aangestipt dat die gerechtigden niet onderworpen zijn aan de sociale zekerheid en geen bijdragen voor die regeling betalen.

Bijgevolg wordt de toepassing van de bepalingen van de artikelen 56*quinquies*, § 4, 56*sexies*, § 5 en 56*septies*, vierde lid, voor 1980 opgeschort, hetgeen betekent dat die kinderbijslagen voor rekening van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers komen.

Derhalve blijven bestaan de terugbetalingen door het Rijk :

— van de gewaarborgde gezinsuitkeringen : 27 miljoen;

— van de kinderbijslagen, toegekend aan bepaalde gepensioneerde leden van het rijkspersoneel, aan hun weduwen en aan de wezen van leden van het rijkspersoneel : 981,2 miljoen.

A l'article 70 le Ministre a précisé que la mise à charge de l'Office était évaluée à 34 millions.

MM. Glineur et Havelange ont proposé la suppression de l'article 70 (Doc. nos 323/19-III et 20-II). L'article est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

A l'article 71 le Ministre a rappelé que la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires avait déjà précise que l'Etat ne devait intervenir dans le cadre de l'article 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés que pour autant que les réserves du régime ne permettaient pas de faire face à la dépense.

Un membre regrette que l'Etat se retire de ce régime des allocations familiales et qu'il met à charge du régime des dépenses qui normalement incombent à la communauté. Le Ministre renvoie à la réforme de la sécurité sociale qui permettra de débattre le problème du financement.

Au sujet des disponibilités, le Ministre a fourni les estimations suivantes : pour l'année 1980, les recettes provenant de l'O. N. S. S. sont estimées à plus de 70 milliards. Les liquidités du début de l'année s'élèvent à 621 millions. Les dépenses annuelles s'élèvent à ± 69 milliards. Fin 1980, les réserves seront de ± 1 250 millions.

La suppression de l'article 71 est proposée par M. Glineur (Doc. n° 323/19-III). L'article est adopté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

De l'article 72, le Ministre a dit qu'il ne s'agissait que d'une mesure technique.

L'article dont M. Glineur avait proposé la suppression (Doc. n° 323/19-III), est adopté à l'unanimité et une abstention.

2. L'article 73 concerne l'allocation spéciale scolaire dite « 14e mois d'allocations familiales ». Cet article ne vise que l'année 1979.

Pour obtenir le remboursement par la France de l'allocation spéciale octroyée aux frontaliers, le règlement C. E. E. 1402 exige une loi. Il faut donc légaliser l'autorisation ministérielle.

L'article 89 du projet inscrit le principe général de cette allocation spéciale dans les lois coordonnées.

La dépense pour 1980 est estimée à 5,398 milliards, compris dans les estimations fournies par le Ministre lors de la discussion de l'article 71.

L'article, avec une modification formelle, est adopté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

3. L'article 74 a trait aux prestations familiales garanties.

Le Ministre a fourni le commentaire suivant qui s'applique aux articles 73 et 74 : le Conseil des Ministres a décidé le 30 juillet 1979 d'accorder, à charge du fonds de réserve de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés une allocation spéciale pour les enfants nés avant le 1er janvier 1977.

Afin de pouvoir élargir le bénéfice aux frontaliers occupés en France et aux attributaires de prestations familiales garanties, il a été nécessaire d'introduire ces 2 articles dans le présent projet de loi.

L'article 73 se rapporte particulièrement à la légalisation des prestations octroyées en 1979.

Pour 1980, l'article 89 de la loi-programme, légalise l'allocation spéciale et l'élargit d'office aux deux catégories précitées.

L'article est adopté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Inzake artikel 70 stipt de Minister aan dat naar schatting 34 miljoen voor rekening van de Rijksdienst kwam.

De heren Glineur en Havelange hebben de weglating voorgesteld van artikel 70 (Stuk nrs 323/19-III en 20-II). Het artikel wordt met 9 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

Inzake artikel 71 heeft de Minister eraan herinnerd dat de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen reeds bepaalt dat het Rijk in het raam van artikel 110 van de gecoördineerde wetten op de kinderbijslag voor werknemers slechts dient bij te dragen voor zover de reserves van de regeling niet de mogelijkheid bieden aan de uitgaven het hoofd te bieden.

Een lid betreurt dat de Staat zich uit de kinderbijslagregeling terugtrekt en dat hij aan de desbetreffende regeling uitgaven ten laste legt die normaal door de gemeenschap moeten worden gedragen. De Minister verwijst naar de hervorming van de sociale zekerheid die de gelegenheid zal bieden over het financieringsprobleem te debatteren.

Inzake de beschikbare kredieten heeft de Minister de volgende ramingen verstrekt : voor 1980 worden de ontvangsten afkomstig van de R. S. Z. op meer dan 70 miljard geraamd. De liquide middelen bij het begin van het jaar bedragen 617 miljoen. De jaarlijkse uitgaven belopen ± 69 miljard. Eind 1980 zullen de reserves ± 1 250 miljoen bedragen.

De heer Glineur stelt de weglating van artikel 71 voor (Stuk nr 323/19-III). Het artikel wordt eenparig aangenomen, terwijl een lid zich onthoudt.

Inzake artikel 72 heeft de Minister gezegd dat het hier slechts om een technische maatregel gaat.

Het artikel, waarvan de heer Glineur de weglating had voorgesteld (Stuk nr 323/19-III), wordt op 1 onthouding na, eenparig aangenomen.

2. Artikel 73 heeft betrekking op de bijzondere schoolbijslag, de zogenaamde « veertiende maand kinderbijslag ». Dit artikel doelt slechts op het jaar 1979.

Om de terugbetaling door Frankrijk van de aan de grensarbeiders toegekende bijzondere bijslag te bekomen wordt door de E. E. G.-verordening 1402 een wet vereist. De ministeriële toelating dient dus gelegaliseerd te worden.

Artikel 89 van het ontwerp legt het algemene beginsel van die bijzondere bijslag in de gecoördineerde wetten vast.

De uitgave voor 1980 wordt op 5,398 miljard geraamd, welk bedrag begrepen is in de ramingen die door de Minister bij de bespreking van artikel 71 verstrekt werden.

Het artikel, met de vormwijziging, wordt eenparig aangenomen, waarbij een lid zich onthoudt.

3. Artikel 74 heeft betrekking op de gewaarborgde gezinsuitkeringen.

De Minister heeft bij de artikelen 73 en 74 de volgende toelichting verstrekt : op 30 juli 1979 heeft de Ministerraad besloten een bijzondere blijslag toe te kennen voor de kinderen geboren vóór 1 januari 1977, een bijslag die voor rekening zou komen van het reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Om het genot van die bijslag tot de in Frankrijk werkzame grensarbeiders en tot de gerechtigden op gewaarborgde gezinsuitkeringen te kunnen uitbreiden, dienden die twee artikelen in het onderhavige wetsontwerp te worden opgenomen.

Artikel 73 heeft inzonderheid betrekking op de wettelijke bekrachtiging van de in 1979 toegekende uitkeringen.

Voor 1980 legaliseert artikel 89 van de programmawet de bijzondere bijslag en breidt die ambtshalve uit tot de beide voornoemde categorieën.

Het artikel wordt eenparig aangenomen, terwijl een lid zich onthoudt.

Articles 75 et 76

Ces articles concernent la limitation des subsides de l'Etat dans le secteur de l'assurance maladie-invalidité.

1. L'article 75 prévoit que, pour l'année 1980, les subsides au régime général, à l'exception de ceux qui sont attribués pour compenser l'absence de cotisations des chômeurs, sont limités au montant prévu pour l'année 1979 augmenté de l'indexation.

En fait, il s'agit de la reconduction de l'article 29, § 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Comme le Gouvernement a décidé d'appliquer au subside assurance maladie-invalidité pour le régime indépendant, le même taux de progression que le subside global à l'I. N. A. M. I. régime général, il a été introduit ce taux de progression dans la loi-programme, soit pour 1980 : + 3,18 %.

2. L'article 76 concerne les années antérieures.

— Le solde des comptes de l'I. N. A. M. I. de l'année 1976 ne peut entrer en ligne de compte pour l'intervention de l'Etat. Il s'agit d'une décision du Conseil des Ministres du 8 juin 1979.

Ce solde s'élève à 761 millions à l'article 42.05 et à 47,5 millions à l'article 42.06 du budget.

— La réduction de 2 % des subsides de l'année 1978.

Elle s'élève à :

900 millions, dont :

609,5 millions dans le secteur des soins de santé (article 42.05 du budget);

290,5 millions dans le secteur des indemnités pour les indépendants (article 42.06 du budget).

72 millions, dont :

47,5 millions dans le secteur des soins de santé (article 42.05);

24,5 millions dans le secteur des indemnités pour les indépendants (article 42.06).

Ces mesures doivent être consacrées par la loi.

M. Glineur propose la suppression de ces deux articles (Doc. n° 323/19-III). L'auteur craint que lorsque les réserves des régimes seront épuisées du fait de la diminution des subsides de l'Etat, ce dernier s'en prendra aux droits acquis. Le Ministre a fait valoir que la crise économique obligeait le Gouvernement à mener une politique d'austérité.

Ces amendements sont rejetés à l'unanimité, un membre s'abstenant.

L'amendement de M. Havelange à l'article 75 prévoit un coefficient de réévaluation des interventions de l'Etat sur base de l'augmentation du nombre de personnes admises à la pension ou à la prépension (Doc. n° 323/20-II). Il est rejeté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Les articles 75 et 76 sont également adoptés à l'unanimité et 1 abstention.

Artikelen 75 en 76

Deze artikelen hebben betrekking op de beperking van de rijkstegemoetkomingen in de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

1. Artikel 75 bepaalt dat de tegemoetkomingen in het algemeen stelsel, voor het jaar 1980, beperkt worden tot het bedrag vastgesteld voor 1979, verhoogd met het stijgingspercentage van het indexcijfer, behalve voor de tegemoetkomingen die de ontbrekende bijdragen van de werklozen moeten compenseren.

In feite komt het er op aan artikel 29, § 2, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen verder te laten gelden.

Aangezien de Regering beslist heeft voor de tegemoetkomingen in de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de zelfstandigen hetzelfde stijgingspercentage toe te passen als datgene wat geldt voor de globale tegemoetkoming aan het R. I. Z. I. V., algemeen stelsel, werd dat stijgingspercentage in de programmawet opgenomen; het bedraagt voor 1980 + 3,18 %.

2. Artikel 76 heeft betrekking op de voorgaande jaren.

— Met het saldo van de R. I. Z. I. V.-rekeningen voor het jaar 1976 mag geen rekening worden gehouden bij het bepalen van de rijkstegemoetkomingen. Aldus werd besloten door de Ministerraad op 8 juni 1979.

Dit saldo bedraagt 761 miljoen op artikel 42.05 en 47,5 miljoen op artikel 42.06 van de begroting.

— Vermindering van de tegemoetkomingen voor 1978 met 2 %.

Die vermindering bedraagt :

900 miljoen waarvan :

609,5 miljoen in de sector van de geneeskundige verzorging (artikel 42.05 van de begroting);

290,5 miljoen in de sector van de uitkeringen voor de zelfstandigen (artikel 42.06 van de begroting).

72 miljoen waarvan :

47,5 miljoen in de sector van de geneeskundige verzorging (artikel 42.05);

24,5 miljoen in de sector van de uitkeringen voor de zelfstandigen (artikel 42.06).

Die maatregelen moeten door de wet worden bekrachtigd.

De heer Glineur stelt voor deze beide artikelen weg te laten (Stuk nr 323/19-III). De auteur vreest dat, wanneer de reserves van die regelingen zullen uitgeput zijn ingevolge de vermindering van de rijkstegemoetkomingen, de Staat de verkregen rechten in het gedrang zal brengen. De Minister merkt op dat de Regering omwille van de economische crisis verplicht is een soberheidsbeleid aan de dag te leggen.

De amendementen worden op één onthouding na eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Havelange op artikel 75 stelt voor op de rijkstegemoetkomingen een herwaardingscoëfficiënt toe te passen op basis van de verhoging van het tot het pensioen of tot het brugpensioen toegelaten aantal personen (Stuk nr 323/20-II). Het amendement wordt op één onthouding na eenparig verworpen.

De artikelen 75 en 76 worden eveneens, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Article 75*bis*

Cet amendement de M. Glineur prévoit pour l'année 1980 l'octroi d'une allocation de bien-être aux invalides du régime de l'assurance maladie-invalidité (Doc. n° 323/10-V). Cette proposition correspond à celles du même auteur proposant l'insertion d'articles 102*bis* et 102*ter* dans le projet.

La Cour des comptes qui a fourni un avis à ce sujet, estime que le coût de cette mesure peut être estimé à ± 653 millions à l'indice 134,77, pour les 68 250 titulaires d'indemnités ayant personnes à charge et les 48 156 titulaires sans personnes à charge.

Tenant compte de cet avis, l'auteur a sous-amendé son texte (Doc. n° 323/29).

Le Ministre estime que l'amendement ne peut être retenu parce que les titulaires qui y sont visés obtiennent des indemnités d'incapacité de travail calculées sur base d'une rémunération qui a déjà été adaptée au bien-être général.

En effet, la prime de bien-être accordée en 1978 a permis d'adapter les indemnités à l'évolution du bien-être en 1977.

Par conséquent, si l'on suivait cette proposition, ces invalides obtiendraient une seconde fois le bénéfice de l'adaptation au bien-être et se trouveraient ainsi dans une situation privilégiée par rapport aux autres invalides.

D'autre part, le texte tel qu'il est rédigé ne semble pas réaliser le but poursuivi puisqu'il réserve le bénéfice de la mesure envisagée aux seuls titulaires devenus incapables de travailler le 1er janvier 1978 alors que les titulaires devenus incapables de travailler en 1977 n'ont pas non plus reçu de prime de bien-être.

L'amendement sous-amendé est rejeté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Article 76*bis*

Cet amendement de M. Glineur (Doc. n° 323/32-II) a trait à la notion de chef de famille dans le secteur de l'assurance invalidité. L'auteur ne peut accepter que le chef de famille dont l'épouse ne travaille pas et celui dont l'épouse travaille soient mis sur pied d'égalité. L'arrêté royal du 23 janvier 1980, déjà cité lors de la discussion générale, instaure cette uniformisation.

Cet arrêté rejoint la notion de chef de ménage applicable en matière d'assurance chômage. L'auteur estime que les invalides ont des charges plus lourdes que les chômeurs et demande que l'arrêté royal soit abrogé.

Le Ministre a estimé que, du point de vue de la justice sociale, il était anormal que les critères d'attribution de la qualité de « titulaire avec charge de famille » soient différents en matière de chômage et d'assurance maladie-invalidité.

De plus, il n'est pas évident que les charges pesant sur un invalide et sur sa famille soient supérieures à celles d'un chômeur.

En effet, l'invalide qui remplit les conditions de revenus requises bénéficie, pour lui-même et les personnes à sa charge, de l'intervention majorée de l'assurance dans le coût des soins de santé alors que cet avantage n'est pas reconnu au chômeur, quel que soit le montant de ses allocations de chômage. De même, les allocations familiales sont payées à un taux majoré à partir du septième mois d'incapacité de travail.

Par conséquent, il n'est pas indiqué d'abroger l'arrêté royal du 23 janvier 1980.

Artikel 75*bis*

Het amendement van de heer Glineur voorziet, voor het jaar 1980, in de toekenning van een welzijnsuitkering voor de minder-validen in de regeling van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (Stuk nr 323/10-V). Dit voorstel stemt overeen met andere voorstellen van dezelfde auteur betreffende de invoeging van een artikel 102*bis* en 102*ter* in het ontwerp.

Het Rekenhof dat daaromtrent een advies verstrekt heeft, is van oordeel dat de kosten van deze maatregel, tegen indexcijfer 134,77, op ongeveer 653 miljoen mogen worden geraamd voor de 68 250 uitkeringsgerechtigden die personen ten laste hebben en voor de 48 156 gerechtigden die geen personen ten laste hebben.

Rekening houdend met dit advies heeft de auteur een subamendement ingediend (Stuk nr 323/29).

De Minister is van oordeel dat het amendement niet kan worden aangenomen omdat de daarin bedoelde gerechtigden reeds vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid ontvangen welke berekend worden op een loon dat reeds aan de welvaart aangepast is.

Dank zij de in 1978 toegekende welvaartspremie werden de uitkeringen immers reeds aangepast aan de ontwikkeling van het welvaartspeil van 1977.

Indien het voorstel aanvaardt wordt, zouden de minder-validen bijgevolg een tweede maal een aanpassing aan de welvaart bekomen en dus tegenover de andere invaliden bevoordeeld worden.

Met de voorgestelde tekst kan blijkbaar het nagestreefde doel niet worden bereikt, aangezien het voordeel van de voorgestelde maatregel beperkt wordt tot de gerechtigden die na 1 januari 1978 arbeidsongeschikt zijn geworden, terwijl zij die in 1977 arbeidsongeschikt geworden zijn evenmin een welvaartspremie hebben ontvangen.

Het amendement, waarop een subamendement was voorgesteld, wordt op één onthouding na eenparig verworpen.

Artikel 76*bis*

Dit amendement van de heer Glineur (Stuk nr 323/32-II) heeft betrekking op het begrip gezinshoofd in de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering. De auteur kan niet aannemen dat het gezinshoofd wiens vrouw niet werkt, gelijkgesteld wordt met het gezinshoofd wiens vrouw wel werkt. Het bij de algemene bespreking reeds vermelde koninklijk besluit van 23 januari 1980 voorziet in deze gelijkstelling.

Dit besluit benadert het begrip gezinshoofd zoals dat van toepassing is in de werkloosheidsverzekering. De auteur meent dat de invaliden zwaardere lasten hebben dan de werklozen en vraagt de opheffing van bedoeld koninklijk besluit.

De Minister meent dat het uit het oogpunt van de sociale gerechtigheid niet normaal is dat de criteria betreffende de toekenning van de hoedanigheid van « gerechtigde met familielast » verschillen naargelang het gaat om werkloosheid dan wel om ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Bovendien is het niet zeker dat de lasten die op een minder-valide en zijn gezin wegen, zwaarder zijn dan die van een werkloze.

Immers, de invalide die de vereiste voorwaarden vervult, ontvangt voor zichzelf en voor de personen die te zijnen lasten zijn, een verhoogde tegemoetkoming in de kosten van de geneeskundige verzorging, terwijl de werkloze dat voordeel niet krijgt, ongeacht het bedrag van zijn werkloosheidsuitkeringen. Zo ook wordt de kinderbijslag vanaf de zevende maand van de arbeidsongeschiktheid verhoogd.

Derhalve is het niet aangewezen het koninklijk besluit van 23 januari 1980 op te heffen.

Une proposition de résolution déposée par M. Gondry visait également la notion de chef de ménage. Son auteur souhaitait que le Gouvernement fasse une déclaration comme quoi il n'entrait pas dans ses intentions d'aligner les notions de chef de ménage dans les régimes d'assurance invalidité et de chômage, de manière à désavantager le ménage où la femme exerce une activité professionnelle.

L'arrêté royal dont question entraîne le retrait de cette proposition.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Articles 77 et 78

Ces articles se rapportent au revenu garanti aux personnes âgées.

1. L'article 77 a pour but de modifier l'article 1er, § 2, alinéa 1er de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, qui prévoit que tout bénéficiaire doit être soit belge ou ressortissant d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité, soit apatride ou réfugié reconnu au sens de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers.

Cette modification est rendue nécessaire en raison d'une recommandation émise par la Commission d'experts de l'Organisation internationale du travail au sujet de l'application par la Belgique de l'article 6, paragraphe 1, b), de la Convention nº 97 concernant les travailleurs migrants (revisée en 1949) et ratifiée par la Belgique le 27 juillet 1953.

L'article 6, paragraphe 1, b) de cette convention prévoit en effet que « tout Membre pour lequel la présente Convention est en vigueur s'engage à appliquer, sans discrimination de nationalité, de race, de religion ni de sexe, aux immigrants qui se trouvent légalement dans les limites de son territoire, un traitement qui ne soit pas moins favorable que celui qu'il applique à ses propres ressortissants en ce qui concerne notamment la sécurité sociale (à savoir les dispositions légales relatives aux accidents du travail, aux maladies professionnelles, à la maternité, à la maladie, à la vieillesse et au décès, au chômage et aux charges de famille, ainsi qu'à tout autre régime qui, conformément à la législation nationale, est couvert par un système de sécurité sociale), sous réserve :

— des arrangements appropriés visant le maintien des droits acquis et des droits en cours d'acquisition;

— des dispositions particulières prescrites par la législation nationale du pays d'immigration et visant les prestations ou fractions de prestations payables exclusivement sur les fonds publics, ainsi que les allocations versées aux personnes qui ne réunissent pas les conditions de cotisation exigées pour l'attribution d'une pension normale ».

Un amendement de M. d'Alcantara (Doc. nº 323/11-I) tend à étendre le droit au revenu garanti « à toute autre personne de nationalité étrangère à condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié *ou indépendant* soit ouvert en Belgique ».

La Cour des comptes n'a pu déterminer l'incidence financière de cet amendement parce qu'on ne dispose d'aucune information au sujet du nombre de bénéficiaires potentiels ni du montant de la prestation éventuellement octroyée.

Pour le Ministre, l'amendement ne peut être accepté, non pas en raison de l'incidence financière qui serait probablement de peu d'importance, mais parce que la motivation

Een door de heer Gondry voorgestelde resolutie heeft eveneens betrekking op het begrip gezinshoofd. De auteur wenste dat de Regering een verklaring zou afleggen volgens welke zij niet het voornemen koestert om het begrip gezinshoofd in de ziekte- en invaliditeitsverzekering enerzijds en in de regeling van de werkloosheid anderzijds gelijk te stellen, zodat het gezin waarin de echtgenote een beroepsactiviteit uitoefent, benadeeld wordt.

Bedoeld koninklijk besluit brengt de intrekking mee van het voorstel.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikelen 77 en 78

Die artikelen hebben betrekking op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

1. Artikel 77 moet artikel 1, § 2, eerste lid van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden wijzigen. Daarin wordt bepaald dat elke gerechtigde Belg moet zijn of onderdaan van een land waarmee België terzake een wederkerigheidsovereenkomst heeft afgesloten, of staatsloze of erkend vluchteling als bedoeld in de wet van 28 maart 1952 op de vreemdelingenpolitie.

Die wijziging is noodzakelijk wegens een aanbeveling van de Commissie van deskundigen van de Internationale arbeidsorganisatie, over de toepassing door België van artikel 6, § 1, b), van de Overeenkomst nr 97 betreffende de migrerende arbeiders (herzien in 1949) en door België bekrachtigd op 27 juli 1953.

Artikel 6, § 1, b), van die Overeenkomst bepaalt immers : « Elk Lid waarvoor deze Overeenkomst van kracht is, verbindt zich zonder onderscheid ten aanzien van nationaliteit, ras, godsdienst of geslacht, emigranten die wettig op zijn grondgebied verblijven, te behandelen op een wijze, die niet minder gunstig is dan die welke door zijn eigen onderdanen geldt inzake sociale zekerheid (namelijk de wettelijke bepalingen op het stuk van arbeidsongevallen, beroepsziekten, moederschap, ziekte, ouderdom en overlijden, werkloosheid en gezinslast, alsmede alle andere risico's die overeenkomstig de nationale wetgeving door de sociale zekerheid gedekt zijn), onder voorbehoud van wat volgt :

— om verkregen rechten en aanspraken te handhaven mogen gepaste regelingen worden getroffen;

— nationale wettelijke bepalingen van immigratielanden mogen bijzondere regelingen invoeren inzake uitkeringen of gedeelten van uitkeringen welke geheel uit openbare fondsen worden bekostigd en inzake uitkeringen aan personen die niet voldoen aan de voorwaarden op het stuk van bijdragen voor de verkrijging van een normaal pensioen ».

Een amendement van de heer d'Alcantara (Stuk nr 323/11-I) heeft tot doel het recht op het gewaarborgd inkomen uit te breiden tot « elke andere persoon van vreemde nationaliteit op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen van werknemer *of zelfstandige* in België werd geopend ».

Het Rekenhof heeft de financiële weerslag van dat amendement niet kunnen berekenen omdat men geen cijfers heeft over het aantal mogelijke gerechtigden noch over het bedrag van de uitkering die eventueel zou worden toegekend.

De Minister acht het amendement onaanvaardbaar, niet omwille van de financiële weerslag die waarschijnlijk gering is, maar omdat men als motief voor een wijziging van

invoquée pour la modification de la loi du 1er avril 1969 repose sur la jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes (arrêt FRILLI) et sur la Convention nº 97 concernant les travailleurs migrants (aux termes de l'article 11 de cette convention, le terme « travailleur migrant » désigne une personne qui émigre d'un pays vers un autre pays en vue d'occuper un emploi autrement que pour son propre compte, ce qui semble exclure les travailleurs indépendants).

Les instruments internationaux qui sont à l'origine de la modification « obligée » ne concernent pas les travailleurs indépendants; il ne paraît pas utile d'envisager une extension supplémentaire à l'octroi d'une prestation résiduaire à charge de l'Etat, au profit de bénéficiaires de nationalité étrangère.

L'amendement a été rejeté par 12 voix contre 1.

Un amendement de MM. Knoops et Flamant (Doc. nº 323/5-I) exige que le droit à la pension dont question in fine de l'article porte sur une carrière professionnelle d'au moins dix ans.

Le Ministre fait observer que la modification apportée par cet article n'est en fait que la légalisation d'une pratique administrative en vigueur depuis plusieurs années.

Cette pratique avait été admise par ses prédécesseurs à la suite d'un arrêt de la Cour de Justice européenne (arrêt FRILLI) et de jugements rendus par les tribunaux du travail.

Pour éviter les abus, il est d'ailleurs déjà prévu à l'article 1 de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, que le bénéficiaire qui n'est pas Belge doit avoir résidé effectivement en Belgique pendant au moins les 5 dernièrers années qui précèdent la date à laquelle s'ouvre le droit au revenu garanti.

Cette condition peut être considérée comme suffisante.

L'amendement proposé consisterait donc à imposer une deuxième condition — plus draconienne —. Cet amendement devrait en outre avoir un prolongement dans le régime du minimum de moyen d'existence. L'octroi du minimex n'est pas subordonné à l'exercice d'une activité professionnelle déterminée par le demandeur.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article 77 est adopté ensuite par 12 voix et 1 abstention.

2. Les modifications apportées par l'article 78 sont d'ordre administratif :

a) en confirmation de la pratique administrative, il est prévu que la demande introduite par l'épouse qui n'est ni séparée de corps ni séparée de fait, est considérée comme étant introduite par le mari, dans la mesure où celui-ci remplit les conditions d'âge requises.

En application de la réglementation en matière de revenu garanti aux personnes âgées, la femme mariée peut, le cas échéant, bénéficier à titre personnel du revenu garanti jusqu'au moment où le droit de son mari audit avantage prend cours. A cet effet, elle est tenue d'introduire en temps utile une demande auprès de l'administration communale.

La pratique administrative a toutefois abouti à considérer la demande introduite par la femme dont le mari avait atteint l'âge de 65 ans et avec qui elle formait un ménage commun, comme étant introduite par le mari.

Cette mesure a été prise pour des raisons sociales; il y avait lieu en effet de tenir compte dans tous les cas des ressources et des pensions des deux conjoints, exactement comme si la demande avait été introduite par le mari. Le montant pouvant être accordé sur base du taux de ménage est supérieur au montant pouvant être accordé sur

de wet van 1 april 1969 de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (arrest FRILLI) en de Overeenkomst nr 97 betreffende migrerende arbeiders wil aanvoeren (volgens art. 11 van die Overeenkomst betekent de term « migrerende arbeider » een persoon die van een land naar een ander migreert om er in dienstbetrekking en niet voor eigen rekening te werken; blijkbaar worden de zelfstandigen hierdoor uitgesloten).

De internationale akten die aan die « verplichte » wijziging ten grond liggen, handelen niet over de zelfstandigen; het lijkt niet raadzaam het voordeel van een residuaire uitkering ten laste van de Staat nu ook nog uit te breiden tot gerechtigden van buitenlandse nationaliteit.

Het amendement wordt met 12 tegen 1 stem verworpen.

Een amendement van de heren Knoops en Flamant (Stuk nr 323/5-I) stelt als eis dat het pensioen waarvan sprake is in fine van het artikel, slaat op een beroepsloopbaan van ten minste tien jaar.

De Minister merkt op dat de door dit artikel aangebrachte wijziging niets meer betekent dan de wettelijke bekrachtiging van een sinds jaren bestaande administratieve praktijk.

Zijn voorgangers hadden die praktijk toegelaten ten gevolge van een arrest van het Europees Gerechtshof (arrest FRILLI) en van vonnissen van de arbeidsrechtbanken.

Om misbruiken te voorkomen staat overigens reeds bepaald in artikel 1 van de wet van 1 april 1969 tot invoering van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden dat de gerechtigde die geen Belg is ten minste gedurende de laatste vijf jaar die de datum voorafgaan waarop het recht op gewaarborgd inkomen openvalt, werkelijk in België moet hebben verbleven.

Die voorwaarde kan volstaan.

Door het voorgestelde amendement zou dus een tweede en meer ingrijpende voorwaarde worden opgelegd. Bovendien zou dat amendement invloed hebben op de regeling van het bestaansminimum. De toekenning van het minimum is niet afhankelijk van de vraag of de verzoeker een beroep uitoefent.

Het amendement wordt met 12 tegen 1 stem verworpen.

Artikel 77 wordt vervolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

2. Artikel 78 brengt alleen administratieve wijzigingen aan :

a) ter bevestiging van de administratieve praktijk wordt bepaald dat de aanvraag ingediend door de echtgenote die niet van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, geacht wordt door de man te zijn ingediend, in zoverre hij aan de vereiste leeftijdsvoorwaarden voldoet.

Met toepassing van de verordeningen inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden kan een gehuwde vrouw eventueel persoonlijk en gewaarborgd inkomen ontvangen tot het ogenblik waarop het recht van haar echtgenoot op bedoeld voordeel een aanvang neemt. Te dien einde moet zij te gepasten tijde bij het gemeentebestuur een aanvraag indienen.

Mettertijd zijn de gemeentebesturen de aanvraag van een vrouw, wier echtgenoot de leeftijd van 65 jaar had bereikt en waarmee zij samenleeft, gaan beschouwen als een aanvraag die door de echtgenoot is ingediend.

Die maatregel werd om sociale redenen genomen. Er moest immers in alle geval rekening worden gehouden met de inkomsten en de pensioenen van beide echtgenoten, juist zoals wanneer de aanvraag door de echtgenoot is ingediend. Het bedrag dat op grond van het gezinsbedrag kan worden toegekend, ligt hoger dan wat op grond van

base du taux d'isolé. Dès lors, il est dans l'intérêt des intéressés que la demande de revenu garanti soit considérée comme étant introduite par le mari;

b) à la demande des services de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, il est proposé que la demande tendant à l'octroi d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, introduite par une personne répondant aux conditions d'âge requises, vaut demande de revenu garanti.

L'article 78 est adopté à l'unanimité.

Article 78*bis*

Cet amendement de M. Gondry (Doc. n° 323/11-VI) augmente les plafonds des revenus autorisés permettant aux veuves, invalides, pensionnés et orphelins de bénéficier du régime propre aux P. I. V. O.

Ces plafonds sont fixés par l'arrêté royal du 24 décembre 1974.

L'auteur relève ces plafonds de 10 % et, dans son avis, la Cour des comptes reconnaît que l'amendement est proche de la réalité si l'on considère que les pensions ont été adaptées au bien-être tandis que les plafonds ne l'ont pas été, alors qu'ils devaient l'être de manière identique.

Pour le Ministre, il est inexact de dire que les plafonds des revenus pris en considération pour l'octroi de l'intervention majorée aux pensionnés, veuves et orphelins n'ont subi aucune augmentation depuis 1976, excepté l'indexation.

En effet, au 1er janvier 1978 et au 1er janvier 1979, ces plafonds ont été augmentés des allocations de bien-être prévues par les arrêtés royaux des 16 décembre 1977 et 20 novembre 1978.

Ces allocations s'élevaient respectivement à 4 936 F et 5 328 F.

De plus, au 1er janvier 1979, les montants annuels ont été majorés de 3 % pour tenir compte du relèvement du montant des anciennes pensions prévu dans l'arrêté royal du 15 décembre 1978 portant augmentation des pensions des travailleurs salariés.

Par conséquent, l'amendement proposé lui semble sans objet.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 79

Cet article augmente le plafond des revenus sur lesquels sont calculées les cotisations patronales et du travailleur afférentes au secteur indemnités de l'assurance maladie-invalidité, sans modification des taux de cotisation. Le plafond passe ainsi de 27 075 F à 34 492 F. Le supplément de cotisation attendu serait pour 1980 de 1 300 millions.

D'après les calculs de la Cour des comptes, après indexation et application d'un coefficient de réévaluation fixé annuellement par arrêté royal, ces plafonds donnent, au 1er janvier 1980, respectivement 54 150 et 68 975 F.

La Cour des comptes fait aussi remarquer que la modification de l'article 17 de la loi du 27 juin 1969 exige une modification corrélative de l'article 15 de cette loi.

MM. Knoops et Flamant proposent la suppression de l'article (Doc. n° 323/5-I). En ordre subsidiaire, ils proposent, et M. Grafé fait de même, de remplacer le plafond de 34 492 F par 32 500 F (Doc. nos 323/43-I et 38-III). Ce plafond correspond à un montant réel de 65 000 F, ce qui avait été annoncé par le Gouvernement.

een bedrag voor een alleenstaande kan worden toegekend. Bijgevolg is het in het belang van de betrokkenen dat de aanvraag tot het verkrijgen van een gewaarborgd inkomen wordt beschouwd als ingediend door de echtgenoot.

b) op verzoek van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen wordt voorgesteld dat de aanvraag om een toelage voor hulp van een derde persoon, ingediend door iemand die beantwoordt aan de vereiste leeftijdsvoorwaarden, zou gelden als een aanvraag tot het verkrijgen van een gewaarborgd inkomen.

Artikel 78 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 78*bis*

Dit amendement van de heer Gondry (Stuk nr 323/11-VI) verhoogt de maximuminkomsten beneden welke weduwen, invaliden, gepensioneerden en wezen het voordeel van de specifieke W. I. G.W.-regeling kunnen genieten.

Die grensbedragen zijn vastgesteld bij koninklijk besluit van 24 december 1974.

De auteur verhoogt dat bedrag met 10 % en in zijn advies erkent het Rekenhof dat het amendement de werkelijkheid benadert wanneer men er van uitgaat dat de pensioenen welvaart vast zijn gemaakt, terwijl de grensbedragen niet zijn aangepast, hoewel dat nochtans op dezelfde wijze had moeten gebeuren.

Volgens de Minister is het onjuist te stellen dat de maximuminkomsten die voor de toekenning van een verhoogde tegemoetkoming voor gepensioneerden, weduwen en wezen in aanmerking komen — behoudens de indexering — sedert 1976 geen enkele verhoging hebben ondergaan.

Op 1 januari 1978 en 1 januari 1979 werden die maxima immers verhoogd met de welvaartsvergoedingen, die zijn vastgesteld in de koninklijke besluiten van 16 december 1977 en 20 november 1978.

Die vergoedingen bedroegen 4 936, resp. 5 328 F.

Bovendien werden die jaarbedragen op 1 januari 1979 met 3 % verhoogd om rekening te houden met de optrekking van het bedrag van de vroegere pensioenen, zoals bepaald is in het koninklijk besluit van 15 december 1978 tot verhoging van de werknemerspensioenen.

Het voorgestelde amendement heeft, volgens de Minister, dus geen reden van bestaan.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 79

Dit artikel verhoogt de maximuminkomsten waarop de werkgevers- en werknemersbijdragen voor de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering worden berekend, zonder wijziging van de bijdragen. Zo stijgt het grensbedrag van 27 075 F tot 34 492 F. In 1980 wordt een verhoging van de bijdragen met 1 300 miljoen verwacht.

Volgens de berekeningen van het Rekenhof geven die grensbedragen, na indexering en toepassing van een jaarlijks bij koninklijk besluit vastgestelde herwaarderingscoëfficiënt op 1 januari 1980 54 150, resp. 68 965 F.

Het Rekenhof merkt tevens op dat de wijziging van artikel 17 van de wet van 27 juni 1969 een soortgelijke wijziging van artikel 15 van die wet vergt.

De heren Knoops en Flamant stellen voor het artikel weg te laten (Stuk nr 323/5-I). In bijkomende orde stellen zij voor, en de heer Grafé eveneens, het grensbedrag van 34 492 F te vervangen door 32 500 F (Stuk nrs 323/43-I en 38-III). Dat grensbedrag stemt overeen met een werkelijk bedrag van 65 000 F, zoals door de Regering in uitzicht was gesteld.

Ces amendements sont repoussés par 12 voix contre 1.

L'amendement de M. Van Acker (Doc. nº 323/10-II) supprime le plafond des revenus, sans abaissement des taux de perception. La Cour des comptes estime à 3 200 millions le supplément des recettes qui en decoulerait. Cet amendement est rejeté à l'unanimité.

Un amendement du Gouvernement remplaçant l'article (Doc. nº 323/31) porte le plafond réel à 65 000 F à l'index applicable au 1er décembre 1979. Il modifie en conséquence aussi l'article 15 de la loi du 27 juin 1969. Le même plafond est prevu dans la sécurité sociale des marins de la marine marchande. Ces dispositions sont rendues applicables à partir du 1er avril 1980.

Cet amendement est adopté par 12 voix contre 1. Au § 1, la somme de 16 325 doit être lue 16 375 F.

Article *79bis*

1. Un amendement de M. Van Acker (Doc. nº 323/10-II) qui modifie l'article 225*bis* de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 concernant l'A. M. I., a pour but d'amener l'indemnité maximale d'incapacité primaire de 1 249 F à 1 591 F.

Il est rejeté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

Les amendements similaires de MM. Grafé (Doc. nº 323/38-III), Flamant et Knoops (Doc. nº 323/43-I) sont rejetés en même temps.

2. Un amendement du Gouvernement, sous-amendé par M. Lenssens (Doc. nos 323/31 et 41-V) modifie l'article 24 de la loi du 9 août 1963 précitée. Il traite de la nomenclature des soins de santé. La classification est établie mais une modification de la loi s'impose car il est dit dans cette classification que le ticket modérateur n'est pas appliqué aux médicaments de la catégorie A.

Au sujet du sous-amendement, le Ministre s'exprime comme suit :

« Ce sous-amendement peut être accepté car il complète l'amendement ainsi que la base légale pour la révision du mode de remboursement des récipés magistraux.

Toutefois, les modalités d'application de cette révision pourront être différentes selon qu'il s'agit de spécialités pharmaceutiques ou de récipés magistraux vu le caractère spécifique de ces derniers médicaments. En tout état de cause, la révision du remboursement des récipés magistraux doit tenir compte de la révision du mode de remboursement des spécialités pharmaceutiques sans pour autant reprendre toutes les modalités de cette dernière réforme. »

L'amendement ainsi sous-amendé est adopté par 12 voix contre 2.

3. Des amendements de M. Havelange insérant un article 80*bis* (Doc. nº 323/20-II) et de M. J. Michel insérant un article *79bis* (Doc. nº 323/27-I), prévoyent la représentation autonome de l'industrie pharmaceutique dans le conseil général de l'I. N. A. M. I. et dans le Comité de gestion de son Service des soins de santé; le règlement par convention des rapports financiers et administratifs entre les bénéficiaires et les entreprises pharmaceutiques ainsi que la programmation par convention nationale des dépenses pour les spécialités pharmaceutiques. Il convient d'associer

Beide amendementen worden verworpen met 12 tegen 1 stem.

Het amendement van de heer Van Acker (Stuk nr 323/10-II) schaft de inkomensbegrenzing af zonder de inningspercentages te wijzigen. Het Rekenhof meent dat daaruit een bijkomende ontvangst van 3 200 miljoen zou volgen. Het amendement wordt eenparig verworpen.

Een amendement van de Regering ter vervanging van het artikel (Stuk nr 323/31) brengt het werkelijke grensbedrag op 65 000 F tegen het indexcijfer dat op 1 december 1979 van kracht is. Bijgevolg wijzigt het tevens artikel 15 van de wet van 27 juni 1969. Hetzelfde grensbedrag zou gelden voor de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij. Die bepalingen worden toepasselijk gesteld vanaf 1 april 1980.

Dit amendement wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem. In § 1 moet het bedrag 16 325 worden gelezen als 16 375 F.

Artikel *79bis*

1. Een amendement van de heer Van Acker (Stuk nr 323/10-II), dat artikel 225*bis* van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 betreffende de Z. I. V. wijzigt, wil de maximumvergoeding voor primaire ongeschiktheid van 1 249 F op 1 591 F brengen.

Het wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Tezelfdertijd worden de gelijkaardige amendementen van de heren Grafé (Stuk nr 323/38-III), Flamant en Knoops (Stuk nr 323/43-I) verworpen.

2. Een amendement van de Regering met subamendement van de heer Lenssens (Stuk nr 323/31 en 41-V) wijzigt artikel 24 van de voormelde wet van 9 augustus 1963. Het behandelt de nomenclatuur van de verstrekkingen. De classificatie bestaat maar er is een wetswijziging nodig omdat die classificatie stelt dat het remgeld niet toepasselijk is op geneesmiddelen van categorie A.

In verband met het subamendement verklaart de Minister het volgende :

« Dit subamendement is aanvaardbaar want het vervolledigt het amendement, evenals de wettelijke grondslag voor de herziening van de wijze van terugbetaling van de magistrale bereidingen.

De wijze van toepassing van die herziening kan echter verschillen naargelang het gaat om farmaceutische specialiteiten of om magistrale bereidingen, gezien het bijzondere karakter van laatstbedoelde geneesmiddelen. In alle geval moet bij de herziening van de terugbetaling van de magistrale bereidingen rekening worden gehouden met de herziening van de wijze van terugbetaling van de farmaceutische specialiteiten, zonder dat daarom alle modaliteiten van die laatste hervorming moeten worden overgenomen. »

Het aldus gewijzigd amendement wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

3. Amendementen van de heren Havelange tot invoeging van een artikel 80*bis* (Stuk nr 323/20-II) en Joseph Michel tot invoeging van een artikel *79bis* (Stuk nr 323/27-I) voorzien in de autonome vertegenwoordiging van de geneesmiddelenindustrie in de algemene raad van het R. I. Z. I. V. en in het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging; de financiële en administratieve betrekkingen tussen de gerechtigden en de geneesmiddelenindustrie zouden bij overeenkomst en de programmatie van de uitgaven voor de farmaceutische specialiteiten zou bij nationale overeenkomst

les organisations pharmaceutiques à la gestion de l'A. M. I. en raison de leur importance considérable sur le marché médical.

Le Ministre en demande le rejet car les organismes pharmaceutiques sont représentés au sein de l'I. N. A. M. I. par le biais de la Fédération des entreprises de Belgique qui fait partie de la délégation des organisations représentatives de l'ensemble des employeurs.

L'introduction d'une représentation distincte pour les entreprises pharmaceutiques entraînerait une réduction de la représentation de la F. E. B. et une moindre représentation des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés, puisque les travailleurs de l'industrie pharmaceutique devraient également avoir une représentation distincte.

Les amendements sont rejetés par 11 voix contre 3.

Article 80

Cet article a trait à la procédure de modification de la nomenclature de l'assurance maladie.

Les modifications que le Gouvernement propose aux articles 80, 82, 83, 85 et 148 sont les conclusions qu'il a tirées des discussions qu'il a eues avec les représentants du corps médical.

Un amendement du Gouvernement remplace cet article (Doc. n° 323/31). Sa justification se trouve dans le même document, à la suite de l'amendement insérant un article 80*bis*

Il est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

L'amendement de M. Valkeniers proposant la suppression de l'article est rejeté de la même façon.

Article 80*bis*

L'amendement de M. Havelange portant ce numéro a été discuté sous l'article 79*bis*.

Un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/31) doit permettre au Roi de prendre un arrêté si le Comité de gestion et les Conseils techniques n'ont pas donné l'avis dont question aux articles 24*bis* et 37 de la loi du 9 août 1963 précitée, dans le délai fixé par le Roi.

Il est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant. Dans le texte proposé par la Commission, il porte le numéro 85*bis*.

Article 81

1) Le texte actuel de l'article 25, § 2, de la loi du 9 août 1963 dispose que pour les spécialités pharmaceutiques, une partie du coût de la prestation est laissée à charge des assurés non bénéficiaires de l'intervention majorée.

Cette disposition est par conséquent, un obstacle à la mise en œuvre du nouveau système de remboursement qui prévoit que les médicaments d'utilité vitale seront remboursés totalement.

La nouvelle rédaction du texte n'impose donc plus l'intervention obligatoire de l'assuré dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

2) Actuellement, l'intervention personnelle de l'assuré hospitalisé ne peut être imposée qu'en cas d'hospitalisation prolongée.

La suppression des termes « hospitalisation prolongée » a donc pour conséquence qu'une intervention financière peut être exigée dès le premier jour de l'hospitalisation.

worden geregeld. De farmaceutische organisaties moeten bij het beheer van de Z. I. V. worden betrokken wegens het grote belang van die organisaties voor de geneeskundige verzorging.

De Minister vraagt de amendementen te verwerpen want de farmaceutische verenigingen worden in het R. I. Z. I. V. vertegenwoordigd door de Vereniging van Belgische Ondernemingen, die deel uitmaakt van de delegatie van de representatieve werkgeversorganisaties.

De invoering van een aparte vertegenwoordiging voor de farmaceutische ondernemingen zou een vermindering van de vertegenwoordiging van het V. B. O. tot gevolg hebben en ook van de representatieve organisaties van alle werknemers, aangezien ook de werknemers uit de farmaceutische industrie dan een aparte vertegenwoordiging zouden moeten hebben.

De amendementen worden met 11 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 80

Dit artikel betreft de manier waarop de nomenclatuur van de ziekteverzekering kan worden gewijzigd.

De wijzigingen die de Regering voorstelt in de artikelen 80, 82, 83, 85 en 148 zijn de conclusies die zij heeft getrokken uit de besprekingen met de vertegenwoordigers van het geneesherenkorps.

Een amendement van de Regering vervangt dit artikel (Stuk nr 323/31). De verantwoording komt voor in hetzelfde stuk na het amendement tot invoeging van een artikel 80*bis*.

Het wordt, op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Het amendement van de heer Valkeniers tot weglating van het artikel wordt op dezelfde wijze verworpen (Stuk nr 323/3-II).

Artikel 80*bis*

Het amendement van de heer Havelange onder dit nummer werd besproken onder artikel 79*bis*.

Een regeringsamendement (Stuk nr 323/31) verleent de Koning de bevoegdheid een besluit uit te vaardigen voor het geval het beheerscomité en de technische raden niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn het advies hebben uitgebracht waarvan sprake is in de artikelen 24*bis* en 37 van de voormelde wet van 9 augustus 1963.

Het artikel wordt op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen. In de door de Commissie voorgestelde tekst draagt het het nummer 85*bis*.

Artikel 81

1) De huidige tekst van artikel 25, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 bepaalt dat, voor de farmaceutische specialiteiten, een gedeelte van de kosten der verstrekking ten laste komt van de verzekerde die geen recht heeft op een verhoogde uitkering.

Deze bepaling vormt bijgevolg een hinderpaal voor de inwerkingtreding van het nieuwe terugbetalingsstelsel, hetwelk voorschrijft dat de geneesmiddelen van vitaal belang volledig worden terugbetaald.

De nieuwe tekstformulering stelt het aandeel van de verzekerde in de kosten van de farmaceutische specialiteiten dus niet meer verplicht.

2) Thans kan de persoonlijke tegemoetkoming van de in een ziekenhuis opgenomen verzekerde alleen in geval van langdurige ziekenhuisverpleging worden opgelegd.

Het weglaten van de woorden « langdurige ziekenhuisverpleging » heeft dus tot gevolg dat de financiële bijdrage kan worden geëist vanaf de eerste dag van de opneming.

Le Gouvernement avait originalement décidé d'appliquer les montants suivants comme intervention personnelle.

P. I. V. O. et enfants : 50 F.
Autres bénéficiaires : 125 F.

Ces montants ont par après été relevés de 25 F; le produit financier de cette opération sera utilisé afin de mieux couvrir les frais pharmaceutiques des assurés en cas d'hospitalisation; il arrive en effet, que les hospitalisés ont des factures élevées à payer provenant de médicaments non remboursés par l'assurance maladie; c'est à ces risques que le Gouvernement entend mettre fin.

M. Glineur propose de supprimer l'article (Doc. nº 323/19-III) et M. Onkelinx propose de compléter la disposition concernant le coût de la journée d'hospitalisation (Doc. nº 323/12-V).

Ce dernier veut distinguer entre l'isolé et le chef de ménage en matière de participation personnelle. Etant donné que la participation fixée par le Gouvernement comprend les frais de médicaments, l'auteur a retiré son amendement.

L'article est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant. L'amendement de suppression tombe de ce fait.

Article 82

Le texte initial de l'article 82 prévoyait qu'à défaut d'accord médico ou dento-mutualiste, le Service des soins de santé transmettait à chaque médecin ou dentiste une proposition d'accord établie par le Comité de gestion du Service des soins de santé et approuvée par le Ministre de la Prévoyance sociale.

Cet accord entrait en vigueur 45 jours après la publication sauf dans les régions où plus de 40 % des praticiens avaient notifié leur refus d'adhésion.

En outre, pour que dans une région déterminée, l'accord puisse entrer en vigueur, pas plus de 50 % de généralistes ni plus de 50 % de spécialistes (par spécialité) ne devraient avoir notifié leur refus d'adhésion.

Un amendement du Gouvernement instaure une procédure exceptionnelle pour 1980 (Doc. nº 323/31).

Il prévoit que, à défaut d'accord médico ou dento-mutualiste, le Ministre élabore un document qu'il soumet aux organisations représentatives des médecins ou dentistes et aux organismes assureurs.

Ce document fixe les tarifs d'honoraires, les montants des remboursements, les règles de publicité, les conditions de temps et de lieu dans lesquelles ces tarifs et règles sont d'application stricte.

Il fixe aussi le montant du statut social.

Les organisations représentatives des médecins ou dentistes et les organismes assureurs ont 15 jours pour faire connaître leurs observations.

A l'expiration de ce délai, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établit un document définitif qui est soumis par le Ministre de la Prévoyance sociale à l'adhésion des médecins ou dentistes.

Les médecins ou dentistes qui n'ont pas notifié leur refus dans les 30 jours, sont censés adhérer à l'accord.

Aanvankelijk had de Regering beslist de volgende bedragen als persoonlijk aandeel toe te passen :

W. I. G. W. en kinderen : 50 F.
Overige rechthebbenden : 125 F.

Die bedragen werden achteraf met 25 F verhoogd; de financiële opbrengst van die operatie zal gebezigd worden om de farmaceutische kosten van de gehospitaliseerde verzekerden beter te dekken; het gebeurt immers dat de ziekenhuispatiënten hoge rekeningen dienen te vereffenen doordat zij geneesmiddelen ontvangen die door de ziekteverzekering niet terugbetaald worden; de Regering wenst aan die risico's een einde te maken.

De Heer Glineur stelt voor het artikel weg te laten (Stuk nr. 323/19-III) en de heer Onkelinx stelt voor de bepaling betreffende de verpleegdagprijs aan te vullen (Stuk nr. 323/12-V).

Dit amendement beoogt inzake het persoonlijk aandeel een onderscheid te maken tussen een alleenstaande en een gezinshoofd. Aangezien het door de Regering vastgestelde aandeel de kosten van de geneesmiddelen omvat, heeft de indiener zijn amendement ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen, terwijl twee leden zich onthouden. Hierdoor vervalt het amendement tot weglating van het artikel.

Artikel 82

De aanvankelijke tekst van artikel 82 bepaalde dat bij ontstentenis van een akkoord tussen de geneesheren of tandheelkundigen en de ziekenfondsen, de Dienst voor geneeskundige verzorging aan iedere geneesheren of tandheelkundige een voorstel van akkoord zou toezenden, opgesteld door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging en goedgekeurd door de Minister van Sociale Voorzorg.

Dit akkoord zou in werking treden vijfentwintig dagen na de bekendmaking, behalve in de streken waar meer dan 40 % van de geneesheren hun weigering om tot het voorgesteld akkoord toe te treden zouden hebben betekend.

Bovendien mochten, opdat het akkoord in een bepaalde streek uitwerking kon hebben, niet meer dan 50 % van de geneesheren en niet meer dan 50 % van de specialisten (per specialiteit) hun weigering tot toetreding betekend hebben.

Een amendement van de Regering voert voor 1980 een uitzonderlijke procedure in (Stuk 323/31).

Dat amendement bepaalt dat bij ontstentenis van een akkoord tussen de geneesheren of tandheelkundigen en de ziekenfondsen, de Minister een document opstelt dat hij aan de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en aan de verzekeringsinstellingen overlegt.

Dat dokument stelt vast : de tarieven van de honoraria, de bedragen van de terugbetalingen, de regels voor bekendmaking, de voorwaarden inzake tijd en plaats waarbinnen die tarieven en regelen strikt moeten worden toegepast.

Het stelt tevens het bedrag van het sociaal statuut vast.

De representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en de verzekeringsinstellingen beschikken over 15 dagen om hun opmerkingen bekend te maken.

Na afloop van deze termijn stelt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een definitief document op waardoor de Minister van Sociale Voorzorg de toetreding vraagt aan de geneesheren en tandheelkundigen.

De geneesheren of tandheelkundigen die hun weigering niet binnen 30 dagen hebben betekend, worden geacht zijn toegetreden.

Le bénéfice du statut social est alors accordé à ceux qui en font la demande selon la procédure prévue.

L'amendement est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

Les amendements de MM. Knoops et Flamant et de M. Valkeniers sont rejetés (Doc. nos 323/5-I, 23-II). Celui du Gouvernement (Doc. no 323/7-I) tombe.

M. Havelange a retiré son amendement (Doc. no 323/20-II).

Article 83

Un amendement de M. Valkeniers tend à la suppression de l'article (Doc. no 323/23-II).

Le Gouvernement a proposé un nouveau texte (Doc. no 323/31) qui prévoit :

— La suppression ou la diminution du statut social pourra être décidée en cas de dépassement d'honoraires constatés à plusieurs reprises.

— C'est l'organe au sein duquel l'accord a été réalisé qui peut décider la suppression ou la diminution. Toutefois, en 1980, c'est le Comité de gestion du Service des soins de santé qui décidera. Dans l'ancien texte, les organismes assureurs prenaient la décision.

— On a adapté la composition des Chambres du Tribunal ou de la Cour du Travail qui connaîtront des litiges entre les prestataires ou institutions conventionnés et les assurés ou les organismes assureurs à propos du non-respect des tarifs fixés par accord, convention ou document. Le siège sera constitué uniquement du juge ou conseiller, magistrat de profession.

Il a été demandé à partir de quand il y aurait constatation « à plusieurs reprises » du dépassement d'honoraires. Un membre croit savoir qu'en droit social il y a reprise à partir de la 3e fois tandis que pour un autre dans la législation sur les contrats de travail, la répétition a lieu dès la seconde constatation.

Le Ministre estime qu'il y a lieu de laisser aux instances concernées le soin d'apprécier.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité, deux membres d'abstenant. L'autre amendement est rejeté.

Article 84

Le texte de l'article 34*quinquies* de la loi précitée du 9 août 1963 a été modifié pour réserver à l'avenir l'intervention de l'I. N. A. M. I. aux seuls contrats d'assurance décès ou retraite conclus avec les caisses de pensions créées à l'initiative des organisations représentatives des médecins, dentistes ou pharmaciens pour autant qu'elles acceptent le contrôle d'un commissaire désigné par le Ministre de la Prévoyance sociale.

Toutefois, les contrats en cours au 1er janvier 1980 restent valables pour l'obtention du statut social.

M. Kuijpers propose la suppression du 1° de l'article (Doc. no 323/27-II), M. Valkeniers la suppression de la dernière phase de l'article (Doc. no 323/23-II) tandis que le Gouvernement entend supprimer entièrement le dernier alinéa, devenu sans objet à la suite de l'adoption de son amendement à l'article 82 (Doc. no 323/31).

Het voordeel van het sociaal statuut wordt dan toegekend aan hen die erom verzoeken volgens de van kracht zijnde procedure.

Het amendement wordt, op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen.

De amendementen van de heren Knoops en Flamant en Valkeniers (Stuk nrs 323/5-I en 23-II) worden verworpen. Het amendement van de Regering (Stuk nr 323/7-I) vervalt.

De heer Havelange trekt zijn amendement in (Stuk nr 323/20-II).

Artikel 83

Een amendement van de heer Valkeniers strekt ertoe dit artikel weg te laten (Stuk nr 323/23-II).

De Regering stelt een nieuwe tekst voor (Stuk nr 323/31) waarin bepaald wordt :

— dat de schrapping of de vermindering van het sociaal statuut kan worden uitgesproken ingeval er herhaalde malen een overschrijding van de honoraria wordt vastgesteld.

— De schrapping of de vermindering kan worden uitgesproken door de instelling waarin de overeenkomst tot stand is gekomen. In 1980 beslist daarover evenwel het Beheerscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging. Volgens de vroegere tekst werd die beslissing door de verzekeringsinstellingen genomen.

— De samenstelling van de kamers van de arbeidsrechtbanken en -hoven welke kennis zullen nemen van de betwistingen tussen de dienstenverstrekkers of de instellingen die de overeenkomst hebben ondertekend en de verzekerden of de verzekeringsinstellingen aangaande de niet-naleving van de in het akkoord, de overeenkomst of het document vastgestelde tarieven, werd aangepast. De zetel zal uitsluitend bestaan uit een rechter of een raadsheer die een beroepsmagistraat is.

Op de vraag wanneer vastgesteld wordt dat de honoraria « herhaalde malen » overschreden worden, meent een lid te weten dat in het sociaal recht sprake is van « herhaaldelijk » vanaf de derde overtreding; een ander lid echter meent dat, overeenkomstig de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten, van herhaling sprake is zodra de overtreding tweemaal vastgesteld is.

De Minister meent dat de betrokken instanties daarover moeten oordelen.

Het amendement van de Regering wordt, op twee onthoudingen na, eenparig aangenomen. Het andere amendement wordt verworpen.

Artikel 84

De tekst van artikel 34*quinquies* van voornoemde wet van 9 augustus 1963 werd gewijzigd zodat de tegemoetkoming van het R. I. Z. I. V. in de toekomst nog slechts toegekend wordt voor de rust- of overlijdensverzekeringen afgesloten met pensioenkassen opgericht op initiatief van de representatieve organisaties van geneesheren, tandheelkundige of apothekers en voor zover deze kassen het toezicht aanvaarden van een door de Minister van Sociale Voorzorg aangewezen commissaris.

De op 1 januari 1980 lopende contracten blijven geldig voor de toekenning van het sociaal statuut.

De heer Kuijpers stelt voor het 1° van het artikel weg te laten (Stuk nr 323/27-II), de heer Valkeniers de laatste zin van het artikel (Stuk nr 323/23-II), terwijl de Regering het laatste lid wil weglaten, dat een enenmale doelloos is geworden door de goedkeuring van haar amendement op artikel 82 (Stuk nr 323/31).

L'article amendé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant. Les autres amendements sont rejetés.

Article 85

M. Valkeniers propose de supprimer le § 1 de l'article (Doc. nº 323/23-II) tandis que le Gouvernement propose de remplacer l'article (Doc. nº 323/31).

Le texte initial de la loi-programme donnait au Roi le pouvoir d'instaurer le carnet médical après avoir pris l'avis du Conseil technique médical.

L'amendement gouvernemental rend au Conseil technique médical son droit de faire une proposition en cette matière mais il donne aussi au Ministre de la Prévoyance sociale le droit de solliciter une proposition à cet égard. Si cette proposition n'est pas rendue dans le délai fixé à l'article 37*bis* ou si le Ministre ne peut se rallier à la proposition qui lui est faite, il pourra soumettre sa propre proposition.

Le Roi devra, s'Il veut donner suite à la proposition du Ministre, tenir compte de l'avis du Conseil technique médical si cet avis a été émis par 2/3 au moins des membres présents.

Si cet avis n'a pas été rendu dans ces conditions, le Roi pourra instaurer le carnet médical sur base de la proposition du Ministre telle qu'elle a été formulée ou telle qu'elle a été modifiée pour tenir compte de l'avis du Conseil.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant. L'autre amendement est rejeté.

Article 86

Cet article a trait à l'apurement du déficit fin 1979 et à la trésorerie de l'I. N. A. M. I.

Ce texte dit clairement que le déficit fin 1979 est apuré sur une période de 12 ans par un emprunt dont l'amortissement et les intérêts sont à charge du régime. Cela veut concrètement dire :

a) le déficit fin 1979 est apuré, c'est-à-dire que le régime recommence avec une situation comptable en équilibre au 31 décembre 1979 et le déficit est étalé sur une période de 12 ans; donc pendant 12 ans figurera dans les comptes de l'A. M. I. 1/12 du déficit fin 1979;

b) le moyen d'apurer ce déficit est un emprunt ou des emprunts; la charge des intérêts de ces emprunts est également à charge du régime.

Il est donc nécessaire que l'I. N. A. M. I. consolide ou prolonge les emprunts qu'il a déjà contractés et qu'il contracte de nouveaux emprunts afin d'atteindre un montant total de 24,9 milliards de F c'est-à-dire le déficit fin 1979.

M. Glineur propose de supprimer (Doc. nº 323/19-III) le dernier alinéa de l'article qui met les charges annuelles d'intérêts et d'amortissements de ces emprunts à charge des régimes.

Cet amendement est rejeté à l'unanimité tandis que l'article est adopté par 11 voix contre 2.

Het door de Regering geamendeerde artikel wordt met algemene stemmen bij onthouding van twee leden aangenomen. De andere amendementen worden verworpen.

Artikel 85

De heer Valkeniers stelt voor § 1 van het artikel weg te laten (Stuk nr 323/23-II), terwijl de Regering voorstelt het artikel te vervangen (Stuk nr 323/31).

De oorspronkelijke tekst van de programmawet verleende aan de Koning de bevoegdheid het verstrekkingsboekje in te voeren na het advies van de Technisch Geneeskundige Raad.

Het Regeringsamendement geeft aan de Technische Geneeskundige Raad opnieuw het recht op dat stuk een voorstel te doen, maar het geeft ook aan de Minister van Sociale Voorzorg het recht om een voorstel terzake te verzoeken. Wordt dat voorstel niet binnen de gestelde termijn in artikel 37*bis* bezorgd of indien de Minister het hem gedane voorstel niet kan onderschrijven, kan hij zijn eigen voorstel voorleggen.

De Koning moet, als Hij gevolg wil geven aan het voorstel van de Minister, rekening houden met het advies van de Technisch Geneeskundige Raad, als dit advies door ten minste 2/3 van de aanwezige leden is uitgebracht.

Indien dit advies niet in zulke omstandigheden wordt uitgebracht, kan de Koning het verstrekkingsboekje invoeren op basis van het voorstel van de Minister, zoals het werd geformuleerd of zoals het werd gewijzigd om rekening te houden met het advies van de Raad.

Het Regeringsamendement wordt met algemene stemmen, bij onthouding van twee leden, aangenomen. Het andere amendement wordt verworpen.

Artikel 86

Dit artikel slaat op de aanzuivering van het tekort einde 1979 en op de thesaurie van het R. I. Z. I. V.

Deze tekst zegt duidelijk dat het tekort einde 1979 aangezuiverd wordt over een periode van 12 jaar door een middel van de lening waarvan aflossing en rente ten laste van het stelsel komen. Concreet wil dit zeggen :

a) het tekort einde 1979 wordt aangezuiverd, dat betekent dat het stelsel opnieuw begint met een boekhoudkundige stand in evenwicht op 31 december 1979 en het tekort wordt over 12 jaren gespreid; 12 jaren lang zal in de rekening van de Z. I. V. 1/12 van het tekort einde 1979 voorkomen;

b) het middel om dat tekort aan te zuiveren is een of meer leningen; de last van de rente op die leningen wordt eveneens door het stelsel gedragen.

Het is dan ook nodig dat het R. I. Z. I. V. de leningen die het reeds aanging consolideert of verlengt en dat het nieuwe leningen aangaat om te komen tot een totaal bedrag van 24,9 miljard F, dat is het tekort einde 1979.

De heer Glineur stelt voor het laatste lid van het artikel weg te laten (Stuk nr 323/19-III) waarin de jaarlijkse last van de rente en de afschrijvingen van die leningen op het stelsel wordt gelegd.

Dit amendement wordt met algemene stemmen verworpen, terwijl het artikel met 11 tegen 2 stemmen wordt aangenomen.

Article 87

Le texte actuel de l'article 125 de la loi du 9 août 1963 prévoit que les frais d'administration des organismes assureurs sont fixés par le Roi en pourcentage du montant des ressources de l'assurance.

La modification apportée par le projet précise les paramètres qui doivent être pris en considération pour la fixation de ce pourcentage.

L'article est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

Article 88

Les alinéas 3 et 4 de l'article 158, § 2, de la même loi prévoient que les organismes assureurs peuvent décider en cas de dépassements d'honoraires, de rayer de la liste des prestataires agréés les médecins ou dentistes conventionnés.

Cette sanction ne se justifie plus étant donné les nouvelles dispositions de l'article 83 du projet.

Les alinéas 3 et 4 doivent donc être supprimés.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 89

Cet article concerne l'octroi de l'allocation spéciale « quatorzième mois d'allocation familiale » dont il a déjà été question à l'article 73 du projet.

Le quatorzième mois devient légal et sera automatiquement octroyé.

L'article est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

Article 89*bis*

Cet amendement de Mme Ryckmans-Corin (Doc. n° 323/17-II) qui concerne les prestations familiales des travailleurs indépendants, ne relève pas de la compétence de la Commission.

Article 90

Cet article règle l'octroi en 1980 à l'assurance maladie-invalidité d'une somme de 920 millions à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Le Ministre estime que cette mesure ne provoquera pas de régression de la politique familiale. Par contre, cette somme contribuera à l'assainissement de l'I. N. A. M. I. qui poursuit en matière de santé des objectifs certainement aussi importants que la politique familiale du Fonds d'équipements et de services collectifs.

La situation budgétaire difficile que l'Etat connaît actuellement exige que l'on définisse certaines priorités.

Le but est, dans le secteur des indemnités, de relever les indemnités dans la même mesure que l'ont été les minima garantis des pensions des travailleurs salariés et, dans le secteur des soins de santé, de faire face aux effets du maintien au niveau actuel du taux du ticket modérateur pour la consultation en cabinet médical.

L'amendement de M. Gondry (Doc. n° 323/11-VI) prévoit le transfert d'"un milliard non à charge du Fonds d'équipements et de services collectifs mais à charge des fonds de réserve des allocation familiales et des allocations familiales de vacances.

Artikel 87

De huidige tekst van artikel 125 van de wet van 9 augustus 1963 bepaalt dat de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen door de Koning worden vastgesteld als een percentage van het bedrag van de inkomsten van de verzekering.

Door de wijziging worden de parameters bepaald die moeten worden gebruikt om dat percentage vast te stellen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen, twee leden onthouden zich.

Artikel 88

Het derde en het vierde lid van artikel 158, § 2, van dezelfde wet, bepalen dat de verzekeringsinstellingen de geneesheren of tandartsen die de overeenkomst hebben ondertekend, van de lijst van erkende zorgenverstrekkers kunnen schrappen wanneer zij hun honoraria overschrijden.

Gezien de nieuwe bepalingen van artikel 83 van het ontwerp heeft die sanctie geen zin.

Het derde en het vierde lid moeten dus worden weggelaten.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 89

Dit artikel handelt over de toekenning van een bijzondere toeslag « veertiende maand gezinsbijslag » waarover reeds werd gesproken in artikel 73 van het ontwerp.

De veertiende maand krijgt een wettelijke grondslag en zal automatisch worden uitbetaald.

Het artikel wordt eenparig aangenomen, twee leden onthouden zich.

Artikel 89*bis*

Dit amendement van Mevr. Ryckmans-Corin (Stuk nr 323/17-II) over de gezinsuitkeringen voor zelfstandigen behoort niet tot de bevoegdheid van de Commissie.

Artikel 90

Door dit artikel wordt voor 1980 aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering een bedrag van 920 miljoen uitgekeerd ten laste van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten van het stelsel van de kinderbijslag voor werknemers.

De Minister is van oordeel dat die maatregel het gezinsbeleid niet zal terugschroeven. Dat bedrag zal daarentegen een stap betekenen in de richting van een sanering van het R. I. Z. I. V., dat inzake gezondheidsbeleid zeker even belangrijke doeleinden nastreeft als het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten inzake gezinsbeleid.

Omwille van de moeilijke budgettaire toestand van de Schatkist moet een bepaalde voorrangsregeling worden uitgewerkt.

Hiermee wil men in de tak uitkeringen de bedragen evenzeer verhogen als de gewaarborgde minima voor bejaarde werknemers en in de tak medische verzorging een tegengewicht zoeken voor het feit dat het remgeld bij doktersbezoek niet wordt verhoogd.

Het amendement van de heer Gondry (Stuk nr 323/11-VI) voorziet in de overdracht van één miljard en zulks niet ten laste van het Fonds voor collectieve uitrusting, doch wel ten laste van de reserves voor kinderbijslagen en jaarlijkse vakantiebijslagen.

L'auteur a retiré son amendement en raison des effets néfastes qu'il aurait sur les deux fonds de réserve.

Il fait cependant savoir que ce retrait ne signifie nullement qu'il est favorable au transfert proposé par le Gouvernement.

Le Ministre a fait remarquer que le fonds d'équipements et de services collectifs voyait ses liquidités augmenter en raison de l'insuffisance des affectations De 3 milliards, ces liquidités sont passées à 3,7 milliards. L'examen des dossiers est confié au comité de gestion de ce fonds.

L'amendement de M. Van Acker (Doc. n° 323/10-II) augmente d'un milliard la somme à transférer à l'I.N.A.M.I. Il est retiré, la Cour des Comptes ayant fait observer que si l'amendement ne présenterait actuellement aucune difficulté de trésorerie, à moyen terme, la situation financière florissante du fonds devrait cependant se détériorer, d'autant plus qu'il serait aussi question de puiser dans ce fonds pour financer un « fonds des créances alimentaires » dont la création est envisagée.

A une question concernant la création d'un tel fonds, le Ministre se dit prêt à donner des précisions lors de la discussion du budget.

Un autre membre se demande pourquoi, si la situation du fonds des équipements et services collectifs est si florissante ce fonds ne pourrait servir à alimenter l'allocation socio-pédagogique. Le Ministre traitera de ce point lors de la discussion du budget, tout en précisant déjà que, si l'on veut porter l'allocation socio-pédagogique à un taux significatif, il faudra compter sur une dépense mensuelle de 4 à 5 milliards.

Un amendement de M. Havelange (Doc. n° 323/20-II) tend à mettre la somme de 920 millions en réserve pour l'octroi des prestations familiales aux travailleurs salariés au lieu de la transférer à l'I. N. A. M. I. L'auteur qualifie la solution gouvernementale de boiteuse et ne peut souscrire au désinvestissement dans le secteur familial.

Le Ministre relève qu'il n'y a pas de mise en réserve systématique pour les prestations familiales. Les finances de ce secteur ne sont pas en péril et le Ministre a fait le point lors de la discussion de l'article 71.

Cet amendement est rejeté et l'article adopté par 11 voix contre 3.

Article 91

Cet article déclare irrécupérables sur le Fonds des accidents du travail, des avances provisionnelles faites à l'ancienne caisse de secours et de prévoyance. Ces avances datent d'avant et de pendant la guerre. Il s'agit d'une somme de ± 1 300 000 F.

L'article est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

Article 92

L'article 46 de la loi du 30 mars 1976 a donné compétence au Roi de procéder, après consultation du Conseil national du travail, à une redistribution des charges sociales.

Cette redistribution a été réalisée par l'arrêté royal du 18 juin 1976.

L'article 41 de la loi du 4 août 1978 prolongeait jusqu'au 31 décembre 1978 le délai accordé au Roi pour modifier l'arrêté royal du 18 juin 1976.

De indiener heeft zijn amendement ingetrokken vanwege het rampzalige effect dat het zou hebben op beide reserves.

Hij merkt echter op dat die intrekking geenszins betekent dat hij gunstig staat ten aanzien van de door de Regering voorgestelde overdracht.

De Minister verklaart dat het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten meer liquide middelen heeft kunnen verzamelen wegens de ontoereikende bestedingen. Die liquide middelen zijn van 3 tot 3,7 miljard gestegen. De behandeling van de dossiers wordt toevertrouwd aan het beheerscomité van genoemd Fonds.

Het amendement van de heer Van Acker (Stuk nr 323/10-II) verhoogt de aan het R. I. Z. V. V. over te dragen som met 1 miljard. Het wordt ingetrokken aangezien het Rekenhof heeft opgemerkt dat, ofschoon het amendement thans geen kasmoeilijkheden met zich zou brengen, de schitterende financiële situatie van het Fonds nochtans een lelijke deuk zou krijgen, vooral omdat er ook sprake van is om in dat Fonds te gaan putten om een « Alimentatiefonds » te stijven, waarvan de oprichting overwogen wordt.

Op een vraag betreffende de oprichting van een dergelijk fonds antwoordt de Minister bereid te zijn daaromtrent bij de bespreking van de begroting meer inlichtingen te verstrekken.

Een lid vraagt zich af waarom, indien de toestand van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten zo schitterend is, dat Fonds niet zou kunnen dienen om de sociaal-pedagogische toelagen te stijven. De Minister zal deze kwestie aansnijden bij de behandeling van de begroting, doch hij wijst er reeds op dat indien men voornemens is de sociaal-pedagogische toelage tot een aanzienlijk bedrag op te trekken, men zal moeten rekenen met een maandelijkse uitgave van 4 tot 5 miljard.

Een amendement van de heer Havelange (Stuk nr 323/20-II) strekt ertoe de som van 920 miljoen in de reserve te storten voor de toekenning van gezinsbijslagen aan de loontrekkenden i.p.v. ze aan het R. I. Z. I. V. over te dragen. De indiener noemt de regeringsoplossing inefficiënt en hij heeft erop tegen dat minder geïnvesteerd wordt in het gezinsbeleid.

De Minister merkt op dat de gezinsuitkeringen niet stelselmatig in de reserve worden gestort. De financiën van die sector zijn niet in gevaar en de Minister heeft dat reeds aangetoond bij de bespreking van artikel 71.

Dit amendement wordt verworpen en het artikel wordt met 11 tegen 3 stemmen aangenomen.

Artikel 91

Dit artikel bepaalt dat de provisionele voorschotten aan de vroegere Steun- en Voorzorgskas niet terugvorderbaar zijn op het Fonds voor arbeidsongevallen. Die voorschotten dateren van vóór en tijdens de oorlog. Daar is een bedrag van ± 1 300 000 F mee gemoeid.

Het artikel wordt eenparig aangenomen, terwijl twee leden zich onthouden.

Artikel 92

Artikel 46 van de wet van 30 maart 1976 heeft aan de Koning de bevoegdheid verleend om, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de sociale lasten te herverdelen.

Die herverdeling is bevat in het koninklijk besluit van 18 juni 1976.

Krachtens artikel 41 van de wet van 4 augustus 1978 wordt de termijn binnen welke de Koning gemachtigd is om het koninklijk besluit van 18 juni 1976 te wijzigen, verlengd tot 31 december 1978.

Depuis l'application de l'arrêté royal, il s'est avéré que des modifications étaient nécessaires, d'une part, dans un sens d'une plus grande équité mais en incluant les petites et moyennes entreprises et, d'autre part, dans un sens d'une limitation des mesures de redistribution sociale aux entreprises commerciales et industrielles à l'exclusion des professions libérales.

Durant l'année 1978 un projet d'arrêté royal a été préparé dans ce sens.

Dans cette perspective, il est nécessaire de prolonger le délai accordé au Roi pour modifer l'arrêté royal du 18 juin 1976.

L'article est adopté à l'unanimité, deux membres s'abstenant.

Article 92*bis*

Cet amendement de M. d'Alcantara (Doc. n° 323/8-VI) tend à proroger les mesures favorisant l'emploi dans les petites et moyennes entreprises, prévues par la loi du 4 août 1977 de réorientation économique.

Il est rejeté à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Article 95

Cet article modifie l'article 7 de la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, c'est-à-dire qu'il supprime la contribution de l'Etat dans les rentes des assurés obligatoires.

La contribution de l'Etat dans les rentes des assurés libres (51,7 M) n'est pas supprimée dans le régime des assurés libres.

En effet, les lois coordonnées du 12 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ont prévu une contribution de l'Etat.

Comme cette loi a été abrogée pour l'avenir par la loi du 5 janvier 1976 contenant les propositions budgétaires 1975-1976, la contribution de l'Etat est maintenue au profit des personnes qui antérieurement à l'entrée en vigueur de cette loi ont effectué des versements en qualité d'assurés libres.

Il en résulte que pour supprimer la contribution de l'Etat au profit des assurés libres et la faire supporter par l'O. N. P. T. S. (régime pensions travailleurs salariés) ce qui est absurde, il faudrait modifier les dispositions de lois abrogées mais qui continuent à produire leurs effets.

Par conséquent, aucun texte n'est nécessaire pour maintenir la contribution de l'Etat dans les rentes des assurés libres.

L'article est adopté à l'unanimité. Deux membres se sont abstenus.

Article 96

Cet article réduit le montant de la subvention de l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés (article 42.01 du Budget des pensions) en bloquant la croissance de cette subvention au montant de 1979 indexé.

Il est conforme au principe général applicable au Budget de l'Etat de 1980, selon lequel la croissance des interventions de l'Etat se limite à la seule hausse des prix.

Sinds de toepassing van het koninklijk besluit is gebleken dat wijzigingen nodig waren enerzijds met het oog op een grotere rechtvaardigheid, maar met uitbreiding tot de kleine en middelgrote ondernemingen en anderzijds met het oog op een beperking van de maatregelen betreffende de sociale herverdeling tot de handels- en industriële ondernemingen met uitsluiting van de vrije beroepen.

Tijdens het jaar 1978 werd daartoe een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid.

In dat perspectief moest de aan de Koning toegekende bevoegdheid om het koninklijk besluit van 18 juni 1976 te wijzigen worden verlengd.

Het artikel wordt, op twee onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Artikel 92*bis*

Dit amendement van de heer d'Alcantara (Stuk nr 323/8-VI) strekt ertoe de maatregelen voorzien in de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering ter bevordering van de tewerkstelling in de kleine en middelgrote ondernemingen te verlengen.

Het wordt eenparig, op één onthouding na, verworpen.

Artikel 95

Dit artikel wijzigt artikel 7 van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, wat wil zeggen dat het de rijksbijdrage in de renten van de verplicht verzekerden afschaft.

De rijksbijdrage in de renten van de vrijwillige verzekerden (51,7 M) wordt in het stelsel van de vrijwillig verzekerden niet afgeschaft.

Immers de samengeordende wetten van 12 september 1946 betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood, hebben voorzien in een rijksbijdrage.

Aangezien die wetten voor de toekomst worden opgeheven door de wet van 5 jauari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de rijksbijdrage gehandhaafd ten behoeve van degenen die vóór de inwerkingtreding van die wet stortingen als vrijwillig verzekerden hebben gedaan.

Hieruit volgt dat om de rijksbijdrage ten behoeve van de vrijwillig verzekerden af te schaffen en ze door R. W. P. (stelsel van de werknemerspensioenen) te laten dragen, wat ongerijmd is, de bepalingen van opgeheven wetten die nog uitwerking blijven hebben, zouden moeten worden gewijzigd.

Bijgevolg is geen tekst nodig om de rijksbijdrage in de renten van de vrijwillig verzekerden te handhaven.

Het artikel wordt eenparig aangenomen. Twee leden hebben zich onthouden.

Artikel 96

Dit aritkel vermindert het bedrag van de staatstoelage aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen (artikel 42.01 van de Begroting van Pensioenen) door de groei van die toelage te beperken tot het geïndexeerde bedrag van 1979.

Het strookt met het algemeen beginsel dat geldt voor de Rijksbegroting 1980, volgens hetwelk de groei van de staatstegemoetkomingen beperkt blijft tot de prijsstijging.

MM. Perdieu, Glinne et Glineur proposent la suppression de l'article (Doc. n° 323/11-II, 15-II et 19-III).

L'article est adopté à l'unanimité, un membre s'est abstenu. De ce fait, les amendements tombent.

Artikel 97

Cet article a trait à la réduction du montant de la subvention spéciale de l'Etat à l'O. N. P. T. S. destinée à compenser l'absence de cotisations des chômeurs.

Il reconduit l'article 37 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires qui, par dérogation à l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 novembre 1967, limite cette subvention spéciale au montant de l'année précédente indexé.

Les mêmes amendements qu'à l'article précédent ont été déposés par les mêmes auteurs et un vote identique a approuvé l'article.

Article 97*bis* et 97*ter*

M. Van Acker propose un relèvement du plafond des cotisations de sécurité sociale utilisé dans le secteur des pensions (Doc. n° 323/10-II).

Le plafond passerait de 27 075 F à 34 495 F, soit une progression identique à celle proposée par le Gouvernement en matière des indemnités du secteur maladie-invalidité.

Un amendement de M. Glinne (Doc. n° 323/15-II) affecte les recettes qui devraient découler de l'amendement précédent, en priorité au paiement d'une allocation de bien-être.

Il devient sans objet à la suite du retrait du premier amendement.

Article 98 et 99

L'Office national des pensions pour travailleurs salariés perçoit directement des cotisations complémentaires destinées au financement de certains régimes particuliers, par exemple :

— journalistes professionnels (art. 3 de l'arrêté royal n° 50);
— personnel naviguant de l'aviation civile (art. 3 idem);
— marins pêcheurs : loi du 29 juin 1970.

L'Office avait des règles bien particulières pour la perception des cotisatons, les sanctions à appliquer en cas de retard de paiement, les délais de prescription.

Ces règles sont prévues par :

— l'arrêté royal du 21 décembre 1967 (article 85);

— l'arrêté royal du 3 novembre 1969 (pension du personnel de l'aviation civile);
— l'article 1 de l'arrêté royal du 3 août 1970 (marins pêcheurs);
— l'article 9 de l'arrêté royal du 27 juillet 1971 (journalistes professionnels).

Elles ne sont pas les mêmes que celles prévues pour la cotisation de base qui, elle, est perçue par l'O. N. S. S. Des problèmes se posent donc par suite de ce manque d'harmonisation.

De heren Perdieu, Glinne en Glineur stellen voor het artikel weg te laten (Stuk nr. 323/11-II, 15-II en 19-III).

Het artikel wordt eenparig aangenomen, een lid heeft zich onthouden. Hierdoor vervallen de amendementen.

Artikel 97

Dit artikel heeft betrekking op de vermindering van het bedrag van de bijzondere staatstoelage aan de R. W. P., bedoeld om het ontbreken van bijdragen van de werklozen goed te maken.

Het verlengt artikel 37 van de wet van 5 augustus 1978 houdende budgettaire en economische hervormingen, dat in afwijking van artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1967 dat die bijzondere toelage beperkt tot het geïndexeerde bedrag van het jaar tevoren.

Dezelfde amendementen als op het vorige artikel werden ingediend door dezelfde auteurs en het artikel wordt met een gelijkaardige stemuitslag aangenomen.

Artikelen 97*bis* en 97*ter*

De heer Van Acker stelt een verhoging voor van de grensbedragen voor de sociale zekerheidsbijdragen die in de pensionsector worden gehanteerd (Stuk nr 323/10-II).

Het grensbedrag zou stijgen van 27 075 F tot 34 495 F, m.a.w. een zelfde stijging als die welke door de Regering inzake de vergoedingen voor de ziekte- en invaliditeitssector werd voorgesteld.

Een amendement van de heer Glinne (Stuk nr 323/15-II) bestemt de ontvangsten die zouden voortvloeien uit het vorige amendement, bij voorrang ter betaling van een welvaartsuitkering.

Ingevolge de intrekking van het eerste amendement vervalt dit amendement.

Artikelen 98 en 99

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen int rechtstreeks de aanvullende bijdragen voor de financiering van sommige bijzondere stelsels zoals :

— beroepsjournalisten (art. 3 van het koninklijk besluit nr 50);
— vliegend personeel van burgerluchtvaart (art. 3 idem);
— zeevissers : wet van 29 juni 1970.

De Rijksdienst had bijzondere regels inzake de inning van de bijdragen, de toe te passen sancties ingeval van laattijdige betaling, verjaringstermijnen.

Die regels zijn bepaald in :

— het koninklijk besluit van 21 december 1967 (artikel 85);
— het koninklijk besluit van 3 november 1969 (pensioen van het personeel van de burgerluchtvaart);
— artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1970 (zeevissers);
— artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 juli 1971 (beroepsjournalisten).

Het zijn niet dezelfde als die welke gelden de basisbijdrage die door R. S. Z. wordt geïnd. Het gebrek aan harmonisering stelt bijgevolg problemen.

Les articles 98 et 99 ont pour objet de donner au Roi le pouvoir d'aligner les règles relatives à la perception, sanctions et prescriptions sur les règles prévues pour l'O. N. S. S.

Ils sont adoptés à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Articles 100 et 101

Ces articles augmentent le minimum des pensions de retraite et de survie, respectivement de 4 000 F pour les ménages et 3 200 F pour les isolés, et étendent le principe du minimum aux pensions accordées pour carrière complète et ayant pris cours à partir du 1er janvier 1962 et aux pensions futures (secteur des travailleurs salariés).

A l'indice 134,77 (en vigueur depuis le 1er décembre 1979), ces minima s'élèvent à : 218 426 F pour les ménages, 174 792 F pour les isolés masculins, 163 256 F pour les isolés féminins (y compris les pensions de survie).

Ce minimum de pension octroyé pour les carrières complètes ne constitue en aucun cas une prestation minima au sens de l'article 50 du Règlement 1408/71 du Conseil des Communautés européennes. Ce minimum a été instauré en vue de compenser dans une certaine mesure la faiblesse des rémunérations dont ont souffert un certain nombre de travailleurs à partir de l'instauration, dès 1955, du compte individuel enregistrant les rémunérations servant au calcul de la pension des travailleurs salariés.

La dépense complémentaire est à charge de l'Etat. Les 1 060 millions seront prélevés sur le crédit provisionnel de 2 320 millions prévus à l'article 11.04 du budget du Ministère des Finances pour 1980.

Le nombre de personnes concernées par les mesures de rattrapage est le suivant :

pour les ménages	± 28 000
pour les isolés masculins	± 43 000
pour les isolés féminins	± 20 000
pour les bénéficiaires de la pension de survie	± 71 000
Total	± 162 000

On estime à environ 40 000 (compris dans le total précité) le nombre de bénéficiaires d'une pension ayant pris cours à partir de 1962.

Le Gouvernement a pour des raisons pratiques et après avis du Comité de gestion de l'O. N. P. T. S. déposé un amendement supprimant l'alinéa 2, 3° des articles 100 et 101 du projet (Doc. n° 323/31), c'est-à-dire le principe de la déduction en cas de cumul éventuel, déduction qui devait être organisée par le Roi.

Le Ministre a été amené à préciser que les articles 100 et 101 ne visaient pas les minima spécifiques applicables aux pensions d'employé et d'ouvrier mineur du fond : l'enveloppe budgétaire ne permet pas de les rehausser.

Cependant, les minima prévus à ces deux articles du projet sont des minima absolus qui valent pour tous les pensionnés (employés, ouvriers, ouvriers mineurs) dont la pension est accordée pour une carrière complète à charge du régime des travailleurs salariés.

Le rehaussement du minimum de pension ne signifie pas que tout pensionné dont le montant de la pension se situe en dessous des nouveaux minima, bénéficiera d'une augmen-

Door de artikelen 98 en 99 krijgt de Koning de bevoegdheid om de regelen inzake inning, sancties en verjaringen in overeenstemming te brengen met die welke bepaald zijn voor de R. S. Z.

De artikelen worden eenparig aangenomen, één lid heeft zich onthouden.

Artikelen 100 en 101

Die artikelen verhogen het minimum van de rust- en overlevingspensioenen, respectievelijk met 4 000 F voor de gezinnen en 3 200 F voor de alleenstaanden en breiden het beginsel van het minimum uit tot de pensioenen toegekend voor een volledige loopbaan en die ingingen op 1 januari 1962 en later (sector werknemerspensioenen).

Bij indexcijfer 134,77 (dat geldt sinds 1 december 1979), bedragen die minima 218 426 F voor de gezinnen, 174 792 F voor alleenstaande mannen, 163 256 F voor alleenstaande vrouwen (overlevingspensioenen inbegrepen).

Dit voor volledige loopbanen toegekende minimumpensioen betekent in geen geval een minimumprestatie in de zin van artikel 50 van de Verordening 1408/71 van de Raad van de Europese Gemeenschappen. Dit minimum is ingevoerd om in enige mate de lage lonen goed te maken waaronder een aantal werknemers sinds de invoering in 1955 van de individuele rekening voor inschrijving van de bezoldigingen die dienen voor de berekening van het werknemerspensioen, te lijden hadden.

De aanvullende uitgaven komt ten laste van het Rijk. Van het provisionele krediet van 2 320 miljoen uitgetrokken op artikel 11.04 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1980 wordt die 1 060 miljoen afgenomen.

Het aantal personen dat betrokken is bij die inhalmaatregelen, is als volgt :

voor de gezinnen	± 28 000
voor de allenstaande mannen	± 43 000
voor de alleenstaande vrouwen	± 20 000
voor de trekkers van een overlevingspensioen	± 71 000
Totaal	± 162 000

Het aantal pensioentrekkers van wie het pensioen sinds 1962 inging, wordt geschat op ongeveer 40 000 (in het voormelde totaal begrepen).

Om praktische redenen en na het advies van het Beheerscomité van de R. W. P. te hebben ingewonnen diende de Regering een amendement in om het tweede lid, 3° van de artikelen 100 en 101 van het ontwerp (Stuk nr 323/31) weg te laten, d.w.z. het beginsel van de aftrek in geval van een mogelijke cumulatie, een aftrek die door de Koning moest worden geregeld.

De Minister wordt ertoe gebracht te verklaren dat de artikelen 100 en 101 niet doelen op de specifieke minima die gelden voor pensioenen van bedienden en ondergrondse mijnwerkers : de begrotingskredieten maken het niet mogelijk ze te verhogen.

De in die twee artikelen van het ontwerp bepaalde minima zijn evenwel absolute minima die voor alle pensioengerechtigden gelden (bedienden, arbeiders, mijnwerkers) aan wie een pensioen is toegekend voor een volledige loopbaan ten laste van het stelsel van de werknemers.

De verhoging van het minimumpensioen betekent niet dat elke pensioengerechtigde van wie het pensioenbedrag onder de nieuwe minima blijft, een verhoging van 4 000 of 3 200 F

tation de 4 000 ou 3 200 F : p. ex., le bénéficiaire d'une pension de ménage qui serait actuellement de 214 000 F n'obtiendrait qu'un supplément de 149 F (indice 132,13).

Au sujet de la définition de « carrière complète », il a été demandé comment on procèderait pour déterminer qui entrerait dans le circuit de rattrapage.

Le Ministre a répondu que la suppression du 3° des articles 100 et 101 permettrait de procéder à une révision systématique des pensions concernées.

Les articles 100 et 101 ne visent que les pensionnés sur base d'une carrière complète dans le régime des travailleurs salariés. Si la carrière est incomplète, la pension reste proportionnelle aux rémunérations des années prestées. Ici, le minimum n'est pas d'application.

Un membre l'estime injuste. D'autre part, il lui semble illogique que la pension des employés qui prennent leur retraite maintenant puisse être inférieure à celle des employés pensionnés avant 1962. La garantie minimale accordée aux nouveaux pensionnés est celle qui vaut pour les ouvriers. Le Ministre est conscient de ces problèmes mais il se dit lié par les impératifs budgétaires.

Il est encore demandé quel est le nombre d'ouvriers mineurs de fond pour lesquels aucun rehaussement n'est prévu et quel serait le coût d'une telle opération.

Le Ministre a répondu que le nombre d'ouvriers mineurs et de veuves bénéficiaires d'une pension en vertu de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, était, au 1er février 1980 de 10 646 en ce qui concerne les retraites et de 24 398 en ce qui concerne les survies. La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie n'est pas en mesure d'opérer une ventilation entre pensions « fond », pensions « surface », pensions complètes ou non.

Un dernier point abordé avant la discussion des amendements concerne la discrimination persistante entre le minimum garanti aux isolés masculins et féminins.

Pourquoi le Gouvernement n'a-t-il pas profité du rehaussement pour combler dès maintenant et progressivement la différence ? Ne le propose-t-il pas uniquement pour des impératifs budgétaires ou y a-t-il d'autres motifs ? En postposant ce problème, ne risque-t-il pas d'aggraver encore les difficultés financières puisque, à défaut d'adaptation progressive, il lui faudra combler le retard en une période plus courte ?

Le Ministre a répondu qu'il n'y avait pas d'autre raison que budgétaire. L'accord-cadre du 27 octobre dernier prévoit, dans son volet III — sécurité sociale, D, réforme de la sécurité sociale, au point 8, la mise en œuvre progressive de la troisième directive des Communautés européennes relative au principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale. Cette mise en œuvre progressive portera sur la définition identique des critères servant à la notion de chef de ménage et sur l'uniformisation de celle-ci dans les différents secteurs en tenant compte de l'avis n° 554 du Conseil national du travail. Elle visera également à supprimer les différences entre montants pour certaines prestations, en tenant compte des disponibilités financières des différents secteurs et sur avis de leur comité de gestion respectif.

Dans l'avant-projet de loi élaboré en cette matière, il est prévu que la discrimination doit être complètement levée en six ans. Il y est donné pouvoir au Roi de régler le problème de l'égalité des montants des prestations. Déjà, les organes de gestion des organismes de pensions concernés ont été chargés de remettre au Ministre des avis à ce sujet. L'intention du Ministre est de déposer le projet de loi de sorte qu'il puisse être adopté par le Parlement en fin d'an-

zal krijgen : b.v., de trekker van een gezinspensioen dat thans 214 000 F zou bedragen, zou maar 149 F meer krijgen (indexcijfer 132,13).

In verband met de bepaling van « volledige loopbaan » wordt gevraagd hoe te werk zou worden gegaan om uit te maken wie bij de bijsturing betrokken zou zijn.

De Minister antwoordt dat de weglating van het 3° uit de artikelen 100 en 101 het mogelijk zal maken de betrokken pensioenen stelselmatig te herzien.

De artikelen 100 en 101 slaan alleen op de pensioengerechtigden op basis van een volledige loopbaan in het werknemersstelsel. Is de loopbaan onvolledig, dan blijft het pensioen in verhouding tot de lonen in de gepresteerde jaren. Hier is het minimum niet van toepassing.

Een lid acht dat niet billijk. Voorts dunkt het hem onlogisch dat het pensioen van de bedienden die nu met rust gaan, lager kan zijn dan dat van bedienden die vóór 1962 werden gepensioneerd. De minimumwaarborg die aan de nieuwe pensioengerichtigden wordt toegekend, is die welke geldt voor arbeiders. De Minister geeft zich rekenschap van die problemen, maar hij zegt dat de begroting hem geen ruimte laat.

Er wordt nog gevraagd wat het aantal ondergrondse mijnwerkers is, voor wie geen verhoging in uitzicht wordt gesteld en wat het zou kosten, als wel werd verhoogd.

De Minister antwoordt dat het aantal mijnwerkers en weduwen die pensioen trekken krachtens het koninklijk besluit van 29 mei 1958 houdende statuut van het Nationaal Fonds voor rustpensioenen voor mijnwerkers per 1 februari 1980 10 646 bedroeg wat de rustpensioenen betreft en 24 398 voor de overlevingspensioenen. De Nationale Kas voor Rust- en Overlevingspensioenen kan geen indeling maken inzake « ondergrond » en « bovengrond », al of niet volledige pensioenen.

Een laatste punt dat voor de bespreking van de amendementen aan de orde kwam, was de voortdurende discriminatie inzake gewaarborgd minimum voor alleenstaande mannen en dito vrouwen.

Waarom heeft de Regering geen gebruik gemaakt van de verhoging om nu al en geleidelijk het verschil weg te werken ? Stelt zij niets voor uitsluitend om budgettaire redenen of zijn er andere beweegredenen ? Brengt uitstel van dat probleem geen gevaar mee dat de financiële moeilijkheden nog erger zullen worden, want bij ontstentenis van geleidelijke aanpassing, zal de Regering de achterstand in een kortere periode moeten goedmaken.

De Minister antwoordt dat er geen andere reden was dan de begroting. Het raamakkoord van 27 oktober jl. voorziet in luik III — Sociale zekerheid, D, Hervorming van de sociale zekerheid, punt 8, in de geleidelijke tenuitvoerlegging van de derde richtlijn van de Europese Gemeenschappen betreffende het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid. Deze geleidelijke tenuitvoerlegging zal betrekking hebben op de identieke bepaling van de criteria voor het begrip gezinshoofd en de uniformering ervan in de verschillende sectoren, met inachtneming van advies nr 554 van de Nationale Arbeidsraad. Er zal ook gestreefd worden naar het wegwerken van de verschillen tussen bedragen voor bepaalde prestaties, rekening houdend met de beschikbare middelen in de verschillende sectoren en op advies van de respectieve beheerscomités.

In het op dat gebied uitgewerkt voorontwerp van wet wordt bepaald dat de discriminatie in zes jaar volledig moet worden weggewerkt. Er wordt hierin bevoegdheid verleend aan de Koning om het probleem van de gelijke beloning van de prestaties te regelen. De beheersorganen van de betrokken pensioeninstellingen werden al belast met het verstrekken van een advies in dat verband aan de Minister. Het is de bedoeling van de Minister een wetsontwerp in

née et entrer en vigueur au 1er janvier 1981. Le Ministre tiendra régulièrement la Commission au courant de l'évolution de la concertation avec les partenaires sociaux qui doit précéder ce dépôt.

Le Ministre fait enfin remarquer que le projet 323 n'accroît pas la discrimination puisque l'augmentation est la même pour tous les isolés.

* * *

Les amendements de MM. Knoops et Flamant aux articles 100 et 101 (Doc. nº 323/5-I) qui concernent les pensions des indépendants, ne relèvent pas de la compétence de la présente commission et n'ont donc pas été examinés.

Trois amendements tendent à diminuer dès 1980 la différence existant entre les minima accordés aux isolés, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes.

Les auteurs sont Mme Smet (art. 100 et 101) et Messieurs Gondry et Glineur (art. 100) (Doc. nº 323, resp. 3-III, 11-VI et 19-III).

Un second amendement de Mme Smet aux deux articles (Doc. nº 323/41-III) maintient le texte du projet pour l'année 1980 mais entend combler la différence entre les minima accordés aux isolés en trois ans à partir de 1981; ainsi les impératifs budgétaires de 1980 seraient respectés.

Le ministre dont le point de vue a déja été reproduit, en a demandé le retrait ou le rejet. Il a encore fait valoir que les partenaires sociaux n'étaient plus d'accord pour augmenter les dépenses sans réforme de la sécurité sociale, et que l'amendement n'apportait qu'une solution fragmentaire au problème de l'égalité puisqu'il ne vise que les pensions « ouvrier ».

Un membre a proposé que cet amendement soit retiré et repris dans le projet de loi qui doit assurer l'égalité de traitement dans le secteur de la sécurité sociale. Il n'a pas été suivi.

Le second amendement de Mme Smet aux articles 100 et 101 est rejeté par 7 voix contre 5 et 3 abstentions, le premier amendement du même auteur à ces deux articles est retiré; il en est de même de l'amendement de M. Gondry à l'article 100; l'amendement de M. Glineur à l'article 100 est rejeté par 8 voix et 5 abstentions.

Le Gouvernement propose la suppression du 3º du 2ème alinéa des articles 100 et 101 (Doc. nº 323/31). Il estime ce point superflu car la conjonction des 1º et 2º du même alinéa permet d'atteindre le même but.

Au sujet du 2ème alinéa des articles 100 et 101, il est fait remarquer que c'est la première fois qu'il est proposé de confier au Roi le soin de définir ce qu'il faut entendre par « carrière complète ». Certains principes actuels devraient être maintenus : la notion de carrière complète doit rester simple — il ne peut être question de prouver effectivement chaque année prestée en tant que salarié — les présomptions pour les années d'avant-guerre doivent être maintenues — la régularisation de périodes d'activité également. Le système des années ajoutées doit aussi être gardé.

Il est clair cependant que certains abus doivent pouvoir disparaître, p. ex., il n'est pas nécessaire d'accorder une pension partielle dans le secteur privé à celui qui peut prétendre à une pension de carrière complète dans le secteur public.

te dienen, dat op het einde van het jaar, door het Parlement goedgekeurd zou kunnen worden en in de eerste dagen van 1981 van kracht zou worden. De Minister zal de Commissie geregeld op de hoogte houden van de voortgang van het overleg met de sociale partners, dat aan de indiening vooraf moet gaan.

Tenslotte merkt de Minister op dat ontwerp 323 de discriminatie niet verergert, aangezien de verhoging voor alle alleenstaanden dezelfde is.

* * *

De amendementen van de heren Knoops en Flamant op de artikelen 100 en 101 (Stuk nr 323/5-I) die betrekking hebben op de pensioenen van de zelfstandigen, vallen niet onder de bevoegdheid van deze commissie en werden dan ook niet behandeld.

Drie amendementen strekken ertoe vanaf 1980 het bestaande verschil tussen de aan alleenstaanden toegekende minima, al naar het om mannen of vrouwen gaat, te verminderen.

De auteurs zijn Mevr. Smet (art. 100 en 101) en de heren Gondry en Glineur (art. 100) (Stuk nr. 323, resp. 3-III, 11-VI en 19-III).

Een tweede amendement van Mevr. Smet op beide artikelen (Stuk nr. 323/41-III) strekt ertoe de tekst van het ontwerp voor het jaar 1980 te handhaven, maar het verschil tussen de aan alleenstaanden toegekende minima vanaf 1981 in drie jaar weg te werken; zo zouden de budgettaire eisen van 1980 worden geëerbiedigd.

De Minister, wiens standpunt reeds is weergegeven verzoekt om intrekking op verwerping van het amendement. Hij wijst er voorts op dat de sociale partners het niet meer eens zijn met een verhoging van de uitgaven zonder herziening van de sociale zekerheid, en dat het amendement slechts een gedeeltelijke oplossing biedt voor het probleem van de gelijkheid aangezien het slechts de arbeiderspensioenen beoogt.

Een lid stelt voor dat amendement in te trekken en het op te nemen in het wetsontwerp dat de gelijke bezoldiging in de sector van de sociale zekerheid moet verzekeren. Het lid werd niet gevolgd.

Het tweede amendement van Mevr. Smet op de artikelen 100 en 101 wordt met 7 tegen 5 stemmen bij 3 onthoudingen verworpen; haar eerste amendement op beide artikelen wordt ingetrokken; hetzelfde gebeurt met het amendement van de heer Gondry op artikel 100; het amendement van de heer Glineur op artikel 100 wordt met 8 stemmen bij 5 onthoudingen verworpen.

De regering stelt voor het 3º van het tweede lid van de artikelen 100 en 101 weg te laten (Stuk nr. 323/31). Zij acht dat punt overbodig want met de samenvoeging van het 1º en 2º van hetzelfde lid wordt hetzelfde doel bereikt.

Met betrekking tot het tweede lid van de artikelen 100 en 101 wordt erop gewezen dat voor het eerst wordt voorgesteld het aan de Koning over te laten te bepalen wat onder « volledige loopbaan » dient te worden verstaan. Van de huidige beginselen zouden er sommige moeten behouden blijven : het begrip volledige loopbaan moet eenvoudig blijven — er kan geen sprake van zijn elk als werknemer gepresteerd jaar effectief te bewijzen — de vermoedens voor de vooroorlogse jaren moeten gehandhaafd blijven — de regularisatie van de activiteitsperioden eveneens. Ook het systeem van de toegevoegde jaren moet behouden blijven.

Het is evenwel duidelijk dat bepaalde misbruiken moeten kunnen verdwijnen; zo is het bij voorbeeld niet nodig een gedeeltelijk pensioen in de privé sector toe te staan aan iemand die op een pensioen voor een volledige loopbaan in de overheidssector aanspraak kan maken.

Le Ministre a fait état des propositions du comité de gestion de l'O. N. P. T. S. au sujet de la notion de la carrière complète et des modalités de preuve.

Ce comité établit une distinction entre les pensions déjà en cours et les pensions qui pendront cours à une date postérieure à la date d'entrée en vigueur de la loi sur les propositions budgétaires.

Pour les pensions dont la date de prise de cours se situe à une date postérieure à l'entrée en vigueur des articles 100 et 101, le comité de gestion propose de limiter l'octroi des minima garantis aux cas où le bénéficiaire a travaillé autant d'années (y compris les années ajoutées) qu'il y a d'années qui entrent en ligne de compte pour la fixation du dénominateur de la fraction qui exprime l'importance de la pension acquise annuellement. En outre, pour la période se situant après le 31 décembre 1954, il serait exigé que l'intéressé ait travaillé chaque année au moins 285 jours à raison d'au moins 6 heures par jour.

En ce qui concerne les pensions déjà obtenues, la vérification de cette dernière condition n'est pas possible sans un long examen de chaque cas particulier, ce qui est impraticable. En vue de limiter la majoration de pension au cas où le montant peu élevé de la pension est la conséquence d'un salaire modeste, (ce qui est surtout le cas pour les femmes) et non pas d'un emploi limité, la condition concernant la durée de l'emploi pourrait être remplacée par une disposition prévoyant que le minimum garanti n'est octroyé qu'au bénéficiaire dont la pension atteint au moins 7/10 du minimum (285 jours de 6 heures représentant ± 70 % de 312 jours de 8 heures).

Un projet d'arrêté royal a été établi en ce sens : il sera soumis à l'avis du comité de gestion.

Il est à noter que la règle des 7/10 pourrait écarter du droit au minimum de pension 2 500 pensionnés au grand maximum.

Par ailleurs les 7/10 visés ci-avant pourraient être remplacés par 75 ou 80 %. Un choix reste à faire.

Le Ministre insiste enfin sur le fait que la définition que le Roi pourra fixer est introduite uniquement en vue de la fixation du minimum de pension garanti. La législation en vigueur reste toutefois d'application en ce qui concerne la fixation du droit.

Incidemment un membre relève un illogisme dans la manière de calculer les pensions. Si l'on en revenait à la situation antérieure à ce que prévoit l'article 11*bis* de l'arrêté royal n° 50, on s'en trouverait financièrement mieux.

Le Ministre répond que la modification de cet article sera proposée dans le projet de loi général de réforme de la sécurité sociale.

Ce qu'il faut entendre par « réduction » au 2° du 2e alinéa découle par exemple du cumul d'allocations sociales ou de la prise de pension anticipée.

Les amendements du Gouvernement aux articles 100 et 101 sont adoptés à l'unanimité, deux membres s'abstenant. L'article amendé est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Article 102

Cet article met à charge de l'Etat les subsides nécessaires au paiement des avantages prévus aux articles 100 et 101 et fixe l'entrée en vigueur de ces articles au 1er janvier 1980.

Un amendement de MM. Knoops et Flamant (Doc. n° 323/5-I) qui dépend des amendements des mêmes auteurs aux deux articles précédents, n'a pas été examiné.

De Minister verwijst naar de voorstellen van het beheerscomité van de R. W. P. over het begrip volledige loopbaan en de bewijsmodaliteiten.

Dat comité maakt een onderscheid tussen de reeds ingegane pensioenen en de pensioenen die zullen ingaan na de inwerkingtreding van de wet betreffende de budgettaire voorstellen.

Voor de pensioenen die ingaan na de inwerkingtreding van de artikelen 100 en 101, stelt het beheerscomité voor, de toekenning van de gewaarborgde minima te beperken tot de gevallen waar de rechthebbende evenveel jaren (met inbegrip van de toegevoegde jaren) heeft gewerkt als de jaren die in aanmerking komen voor het vaststellen van de noemer van de breuk die de omvang van het jaarlijks verworven pensioen weergeeft. Voor de periode na 31 december 1954 zou bovendien worden geëist dat de betrokkene elk jaar ten minste 285 dagen naar rato van ten minste 6 uren per dag heeft gewerkt.

Voor de reeds ingegane pensioenen is die laatste voorwaarde onmogelijk na te gaan zonder lang onderzoek van elk afzonderlijk geval, wat ondoenbaar is. Om de verhoging te beperken van het pensioen ingeval het geringe pensioenbedrag het gevolg is van een bescheiden loon (wat vooral voor vrouwen het geval is) en niet van een beperkte tewerkstelling, zou de voorwaarde betreffende de duur van de tewerkstelling kunnen worden vervangen door een bepaling luidens welke het gewaarborgd minimum slechts wordt toegekend aan de rechthebbende wiens pensioen ten minste 7/10 van het minimum beloopt (285 dagen van 6 uren stemmen overeen met ± 70 % van 312 dagen van 8 uren).

Een in die zin opgemaakt ontwerp van koninklijk besluit zal voor advies aan het beheerscomité worden voorgelegd.

Op te merken valt dat de regel van de 7/10 hooguit 2 500 gepensioneerden van het recht op het minimumpensioen zou kunnen beroven.

Anderzijds kan de hogerbedoelde 7/10 worden vervangen door 75 of 80 %. Zulks moet nog worden beslist.

De Minister vestigt er ten slotte de aandacht op dat de door de Koning te geven bepaling uitsluitend wordt ingevoerd voor de vaststelling van het gewaarborgd minimumpensioen. Voor de vaststelling van het recht blijft evenwel de geldende wetgeving toepasselijk.

Een lid wijst terloops op een gebrek aan logica in de manier waarop de pensioenen worden berekend. Bij een terugkeer naar de toestand van vóór hetgeen artikel 11*bis* van het koninklijk besluit nr 50 bepaalt, zou men er financieel beter aan toe zijn.

De Minister antwoordt dat de wijziging van dat artikel zal worden voorgesteld in het algemeen wetsontwerp tot hervorming van de sociale zekerheid.

Wat in het 2° van het tweede lid onder « vermindering » dient te worden verstaan, vloeit bij voorbeeld voort uit de samenvoeging van sociale uitkeringen of het genot van een vervroegd pensioen.

De Regeringsamendementen op de artikelen 100 en 101 worden, op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen. Het gewijzigde artikel wordt met 9 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen.

Artikel 102

Dit artikel legt de subsidies die noodzakelijk zijn voor de betaling van de bij de artikelen 100 en 101 bepaalde voordelen ten laste van het Rijk en bepaalt als datum voor de inwerkingtreding van die artikelen 1 januari 1980.

Een amendement van de heren Knoops en Flamant (Stuk nr 323/5-I), dat aansluit bij de amendementen van dezelfde auteurs op de twee voorgaande artikelen, werd niet behandeld.

L'amendement de M. Perdieu a trait au § 1 et veut étendre le principe du paiement aux années après 1980 (Doc. n° 323/2-II).

Le Ministre a fait connaître l'évolution des réserves dans le secteur des pensions des travailleurs salariés :

1979	± 50 milliards
fin 1979	± 37 milliards
fin 1980	± 20 milliards

Le problème crucial est justement l'intervention de l'Etat et le Ministre ne peut s'engager actuellement au-delà de l'année 1980.

Pour l'année 1980, l'Etat dispose des ressources prévues à l'article 26 du présent projet.

Un membre a exprimé son inquiétude sur le financement. On ne pourra continuer à financer le système avec de tels moyens disparates. Il lui a été répondu que ceci était transitoire, en attendant la réforme annoncée de la sécurité sociale.

L'amendement est retiré.

Au § 2 le Gouvernement propose par voie d'amendement (Doc. n° 323/31) de confier au Roi le soin de fixer l'entrée en vigueur des articles 100 et 101.

Le Ministre se défend de vouloir postposer l'entrée en vigueur et invoque des arguments d'exécution avancés par la C. N. P. R. S. pour justifier l'amendement.

La Commission entend que l'entrée en vigueur de ces dispositions reste fixée au 1er janvier 1980. Les crédits ont d'ailleurs été calculés sur cette base. Un amendement déposé par M. Brasseur (Doc. n° 323/41-VI) rétablit la date dans le texte tout en précisant que le Roi est chargé de fixer les modalités de paiement.

Le Ministre se rallie à cet amendement et retire celui du Gouvernement. Il déclare que c'est également au 1er janvier 1980 que retroagiront les mesures identiques à prendre pour les autres allocations sociales prévoyant un minimum garanti.

L'amendement de M. Brasseur et l'article amendé sont adoptés à l'unanimité, un membre s'abstenant.

Articles 102*bis* et *ter*

Un premier amendement de M. Glineur insère un article 102*bis* (Doc. n° 323/10-V).

Il accorde une allocation de bien-être aux personnes bénéficiant d'une pension dans le régime des travailleurs salariés. Cette allocation aurait dû leur être attribuée au début de 1979. Dans son avis n° 610 concernant l'évolution du bien-être en 1978 par rapport à 1977, le Conseil national du travail — du moins les représentants des travailleurs — proposait une hausse de 3 %.

Dans l'avis n° 640 du Conseil concernant l'évolution du bien-être en 1979 par rapport à 1978, les mêmes représentants proposent une augmentation de 2 %.

L'amendement ne rencontre que le premier avis.

A la suite d'une remarque de la Cour des comptes sur cet amendement, l'auteur l'a sous-amendé en prévoyant un plafond (Doc. n° 323/29).

Le Ministre a fait d'abord remarquer que l'arrêté royal n° 26 du 15 décembre 1978 a augmenté les pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés à partir du 1er janvier 1979.

Le coût total de cette augmentation était de 5,8 milliards et c'est pourquoi le Gouvernement n'a pas en plus accordé l'allocation de bien-être pour 1979.

Het amendement van de heer Perdieu heeft betrekking op § 1; het wil het beginsel van de betaling uitbreiden tot de jaren na 1980 (Stuk nr 323/2-II).

De Minister licht de ontwikkeling toe van de reserves in de sector van de werknemerspensioenen :

1979	± 50 miljard
eind 1979	± 37 miljard
eind 1980	± 20 miljard

De grote moeilijkheid is juist de rijkstoelage en de Minister kan zich momenteel niet verder dan het jaar 1980 verbinden.

Voor 1980 beschikt het Rijk over de bij artikel 26 van het onderhavige ontwerp bepaalde inkomsten.

Een lid geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de financiering. Men zal het stelsel niet met zo disparate middelen kunnen blijven financieren. Geantwoord wordt dat dit een overgang is in afwachting van de aangekondigde hervorming van de sociale zekerheid.

Het amendement wordt ingetrokken.

Bij § 2 stelt de Regering via een amendement (Stuk nr 323/31) voor de vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de artikelen 100 en 101 aan de Koning over te laten.

De Minister ontkent dat hij de inwerkingtreding wil uitstellen en veranwoordt het amendement met door de R. W. P. naar voren gebrachte uitvoeringsargumenten.

De Commissie wenst dat de inwerkingtreding van die bepalingen op 1 januari 1980 vastgesteld blijft. De kredieten zijn trouwens op die basis berekend. Een door de heer Brasseur ingediend amendement (Stuk nr 323/41-VI) herstelt de datum in de tekst en precieseert dat de Koning de betalingsmodaliteiten bepaalt.

De Minister sluit zich bij dat amendement aan en trekt dat van de Regering in. Hij verklaart dat dezelfde maatregelen die moeten worden getroffen voor de andere sociale uitkeringen inzake het gewaarborgd minimum eveneens terugwerkende kracht zullen hebben tot 1 januari 1980.

Het amendement van de heer Brasseur en het gewijzigde artikel worden, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikelen 102*bis* en *ter*

Een eerste amendement van de heer Glineur (Stuk nr 323/10-V) voegt een artikel 102*bis* in.

Het verleent een welzijnsuitkering aan personen die een pensioen in het stelsel van de werknemers genieten. Die uitkering moest hun begin 1979 toegekend zijn. In zijn advies nr 610 betreffende de ontwikkeling van het welzijn in 1978 ten opzichte van 1977 stelde de Nationale Arbeidsraad — althans de werknemersvertegenwoordigers — een verhoging met 3 % voor.

In advies nr 640 van de Raad betreffende de ontwikkeling van het welzijn in 1979 ten opzichte van 1978 stellen dezelfde vertegenwoordigers een verhoging met 2 % voor.

Het amendement komt slechts aan het eerste advies tegemoet.

Ingevolge een opmerking van het Rekenhof over dat amendement stelde de auteur een subamendement voor (Stuk nr 323/29), dat in een maximumtoeslag voorziet.

De Minister merkt in de eerste plaats op dat de rust- en overlevingspensioenen van de werknemers bij koninklijk besluit nr 26 van 15 december 1978 vanaf 1 januari 1979 verhoogd werden.

De totale kosten van die verhoging beliepen 5,8 miljard en daarom kende de Regering voor 1979 geen welzijnstoeslag toe.

Pour l'année 1980, les propositions contenues dans l'avis 640 précité doivent encore être examinées par le Gouvernement. Financièrement, le Gouvernement ne peut accepter l'amendement. Il a encore été fait remarquer par un membre que les augmentations par indexation ou par pourcentage diminuaient le pouvoir d'achat, à quoi le Ministre a répondu que les minima prévus aux articles 100 et 101 s'exprimaient en francs.

L'amendement de M. Glineur insérant un article 102*ter* (Doc. n° 323/10-V et 29) sous-amendé par l'auteur, prévoit la même allocation de bien-être en faveur des ouvriers mineurs bénéficiant d'une pension d'invalidité. Les amendements de M. Glineur (art. 102*bis* et *ter*) sont rejetés à l'unanimité, un membre, s'abstenant.

Un amendement de MM. Wathelet et François (Doc. n° 323/17-III) a trait au revenu garanti aux personnes âgées.

Le Ministre ne peut l'accepter et fournit l'explication suivante.

La loi du 1er avril 1969 prévoit effectivement en son article 10, alinéa 1, que le Roi peut prescrire, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, que la pension ainsi que les avantages qu'Il détermine ne sera pas, dans la mesure qu'Il détermine, défalquée du revenu garanti.

Utilisant cette faculté, le Roi avait fixé le montant des immunisations à 6 000 F pour les ménages et à 4 000 F pour les isolés.

Ces montants étaient rattachés à l'indice en vigueur au mois d'avril 1969 (134,75).

En septembre 1976, par le jeu de l'indexation ces montants avaient été portés à 17 162 F et 13 728 F.

A partir du 1er octobre 1976, ils ont été ramenés à un montant unifié de 6 121 F par arrêté royal du 17 septembre 1976, suite à une augmentation substantielle des montans de base du revenu garanti (± 10 000 F).

A partir du 1er janvier 1978 l'immunisation a été supprimée pour les ménages tandis qu'elle était ramenée à 3 000 F pour les isolés. C'est l'arrêté royal du 22 décembre 1977 qui a introduit ces dernières modifications à la suite d'une nouvelle augmentation du montant de base.

Au vu de cette évolution, on peut donc considérer que depuis 1976, la tendance générale a été de réduire ou de supprimer l'immunisation de façon à éviter le passage d'indépendants à charge du revenu garanti, les pensions de ces derniers n'ayant pas suivi l'évolution dudit revenu.

L'augmentation du revenu garanti que le Gouvernement se propose d'accorder maintenant fait fi de cette barrière.

Il est alors évident que l'augmentation va entraîner le passage au revenu garanti d'un certain nombre d'indépendants répondant aux conditions de ressources. Le nombre de ces passages ne peut être évalué avec certitude. Mais il n'en reste pas moins qu'on peut affirmer que l'augmentation prévue bénéficiera à tous les défavorisés quel que soit leur statut (indépendants, salariés, ou sans statut). C'était l'objectif de la déclaration gouvernementale.

La fixation de l'immunisation à 10 % au moins de la pension accordée, en plus de nouvelles complications administratives, emporterait un supplément important de dépenses.

Bien que l'on comprenne l'objet de cet amendement qui vise à récompenser les plus défavorisés ayant produit un certain effort contributif, il nous faut cependant faire remarquer que le Gouvernement a dû limiter son action dans des limites budgétaires bien déterminées.

L'amendement est rejeté par 3 voix, la majorité des membres s'abtenant.

Voor 1980 moeten de in het bovengenoemde advies 640 vervatte voorstellen nog door de Regering worden onderzocht. Financieel kan de Regering het amendement niet aanvaarden. Door een lid wordt nog opgemerkt dat verhogingen door indexering of in percentages de koopkracht verminderen, waarop de Minister antwoordt dat de bij de artikelen 100 en 101 bepaalde minima in franken uitgedrukt zijn.

Het amendement van de heer Glineur tot invoeging van een artikel 102*ter* (Stuk nr 323/10-V en 29) met het subamendement van dezelfde auteur, voorziet in dezelfde welzijnstoeslag voor mijnwerkers die een invaliditeitspensioen genieten. De amendementen van de heer Glineur (art. 102*bis* en *ter*) worden, op één onthouding na, eenparig verworpen.

Een amendement van de heren Wathelet en François (Stuk nr 323/17-III) betreft het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

De Minister kan het niet aanvaarden en verstrekt de volgende uitleg.

De wet van 1 april 1969 bepaalt inderdaad bij artikel 10, tweede zin van het eerste lid, dat « de Koning bij in ministerraad overlegd besluit kan voorschrijven dat de pensioenen en andere voordelen die Hij aanwijst, niet van het gewaarborgd inkomen zullen worden afgetrokken, in de mate die Hij bepaalt ».

Gebruik makend van die mogelijkheid, stelde de Koning het bedrag van de vrijstellingen vast op 6 000 F voor gezinnen en 4 000 F voor alleenstaanden.

Die bedragen werden aan het indexcijfer van april 1969 (134,75) gekoppeld.

In september 1976 werden die bedragen via de indexering op 17 162 F en 13 728 F gebracht.

Vanaf 1 oktober 1976 werden zij tot een eenheidsbedrag van 6 121 F herleid bij het koninklijk besluit van 17 september 1976, na een substantiële verhoging van de basisbedragen van het gewaarborgd inkomen (± 10 000 F).

Vanaf 1 januari 1978 werd de vrijstelling voor gezinnen afgeschaft, terwijl zij voor alleenstaanden tot 3 000 F werd herleid. Die nieuwe wijzigingen werden bij koninklijk besluit van 22 december 1977 ingevoerd na een nieuwe verhoging van het basisbedrag.

Uit die ontwikkeling kan dus worden afgeleid dat de algemene strekking sedert 1976 was, de vrijstelling te verminderen of af te schaffen om te voorkomen dat zelfstandigen naar het gewaarborgd inkomen zouden overgaan omdat hun pensioen de ontwikkeling van dat inkomen niet volgde.

De verhoging van het gewaarborgd inkomen die de Regering voornemens is toe te staan, ruimt die hinderpaal op.

Het is duidelijk dat de verhoging tot gevolg zal hebben dat een aantal zelfstandigen dat aan de voorwaarden inzake bestaansmiddelen beantwoordt, naar het gewaarborgd inkomen zal overgaan. Dat aantal is niet met zekerheid te bepalen. Toch mag worden gezegd dat de in uitzicht gestelde verhoging alle misdeelden, ongeacht hun statuut (zelfstandigen, werknemers of zonder statuut) ten goede zal komen. Dat was het oogmerk van de regeringsverklaring.

De vaststelling van de vrijstelling op ten minste 10 % van het verleende pensioen zou, naast nieuwe administratieve verwikkelingen, een aanzienlijke meeruitgave tot gevolg hebben.

Wij begrijpen de bedoeling van het amendement dat ertoe strekt de meest misdeelden die een zekere inspanning inzake bijdrage hebben gedaan, te belonen, maar moeten erop wijzen dat de Regering binnen welbepaalde budgettaire perken moest blijven.

Het amendement wordt met 3 stemmen verworpen. De meeste leden hebben zich onthouden.

Articles 103 et 104

L'article 103 complète l'énumération des prestations visées par l'article 21 de la loi du 13 juin 1966.

Cet article de la loi organise la récupération de l'indu :

— organismes compétents (F. N. R. O. M., C. N. P. R. S., O. N. P. T. S.) selon les prestations;
— prestations visées;
— procédure de récupération;
— prescription;
— interruption de la prescription.

Il faut inclure dans la liste des prestations visées :

— l'allocation de chauffage qui a remplacé au 1er janvier 1979 la fourniture de charbon en nature et l'allocation en espèces;
— l'allocation de complément de revenu garanti aux personnes âgées.

On permet aussi au Roi de fixer la liste des prestations visées.
Pour l'allocation de chauffage, l'article 104 du projet fixe la date d'entrée en vigueur au 1er janvier 1979 (date de mise en application du régime).
Pour l'allocation de complément de revenu garanti, l'entrée en vigueur est fixée au 1er janvier 1976 (date de mise en application du régime).

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Artikelen 103 en 104

Door artikel 103 wordt de opsomming van de bij artikel 21 van de wet van 13 juni 1966 vermelde uitkeringen aangevuld.

Dat artikel van de wet regelt de terugvordering van onverschuldigde betalingen :

— bevoegde instellingen (N. P. M., R. R. O. P., R. W. P.), naar gelang van de prestaties;
— vermelde uitkeringen;
— terugvorderingsprocedure;
— verjaring;
— stuiting van de verjaring.

Aan de lijst van de uitkeringen moeten de volgende worden toegevoegd :

— de verwarmingstoelage die op 1 januari 1979 de steenkolenbedeling en de tegenwaarde in geld heeft vervangen;
— de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Verder kan de Koning de lijst van de uitkeringen vastleggen.
Voor de verwarmingstoelage stelt artikel 104 van het ontwerp de inwerkingtreding op 1 januari 1979 vast (datum waarop de regeling van kracht werd).
Voor de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen wordt de inwerkingtreding vastgesteld op 1 januari 1976 (datum waarop de regeling van kracht werd).
De artikelen worden eenparig aangenomen.

Articles 105 en 106

Ces articles concernent la cotisation des pensionnés à l'assurance soins de santé.

1) *Article 105*

Les nouvelles dispositions de l'article 121-10 de la loi du 9 août 1963 précitée (art. 106 du projet) entraînent qu'aucune cotisation n'est due lorsque le montant de la pension n'atteint pas le « plancher » fixé.

Ceci a comme conséquence que les pensionnés indépendants qui ont été salariés durant une courte période de leur carrière et ont ainsi droit aux petits risques dans le régime des salariés seraient assurés désormais gratuitement alors que jusqu'à présent, ils doivent cotiser.

L'article 73 a donc été adapté en conséquence pour que la cotisation due par ces assurés continue d'être exigible.

Le Ministre a précisé que la suppression de l'article 72 de la loi du 9 août 1963 ne modifiait rien au principe que prévoit cet article puisque son contenu est repris dans l'article 73 de cette loi (art. 105 du projet).

Il a été demandé si les cotisations forfaitaires de 75 F et de 150 F par mois seraient modifiées. Le Ministre a répondu que le Comité de gestion compétent ne s'est pas prononcé à ce sujet.
L'amendement de M. Glineur proposant la suppression de l'article (Doc. n° 323/19-III) est rejeté par l'adoption unanime de l'article. Un membre s'est abstenu.

Artikelen 105 en106

Deze artikelen hebben betrekking op de bijdrage van de gepensioneerden in de verzekering voor geneeskundige verzorging.

1) *Artikel 105*

De nieuwe bepalingen van artikel 121-10° van voornoemde wet van 9 augustus 1963 (artikel 106 van het ontwerp) brengen met zich dat geen bijdrage verschuldigd is wanneer het pensioenbedrag het bepaalde « minimum » niet bereikt.
Een en ander heeft tot gevolg dat de gepensioneerde zelfstandigen die gedurende een korte periode van hun loopbaan loontrekkende waren en die aldus recht hebben op de kleine risico's in de werknemersregeling, voortaan gratis zullen verzekerd zijn, terwijl zij tot nog toe moesten bijdragen.
Artikel 73 werd dienovereenkomstig aangepast zodat de door die verzekerden verschuldigde bijdrage verder invorderbaar blijft.
De Minister wijst erop dat de weglating van artikel 72 van de wet van 9 augustus 1963 hoegenaamd geen afbreuk doet aan het beginsel waarin bij dat artikel voorzien is, aangezien de inhoud daarvan in artikel 73 van die wet wordt overgenomen (artikel 105 van het ontwerp).
Er wordt gevraagd of de huidige forfaitaire bijdragen van 75 F en 150 F per maand gewijzigd zouden worden. De Minister antwoordt dat het bevoegde beheerscomité zich daaromtrent niet heeft uitgesproken.
Het amendement van de heer Glineur, dat de weglating van het artikel voorstelt (Stuk nr 322/19-III) wordt verworpen, aangezien het artikel eenparig aangenomen wordt. Een lid heeft zich onthouden.

2) *Article 106*

Dans l'état actuel de la législation, seuls les pensionnés du secteur public sont tenus de cotiser sur le montant de leur pension.

Cette cotisation de 1,5 % s'appliquait sur la tranche comprise entre 15 901 F et 32 730 F (indice 132,13).

Le texte a été modifié afin que tous les pensionnés soient amenés à cotiser sur l'ensemble de leurs pensions légales et extra-légales.

Le taux de cotisation est fixé à 1,8 % et le « plancher » pour les retenues est fixé comme en matière d'intervention majorée, soit 244 416 F augmenté de 45 252 F par personne à charge, ou par mois, 20 368 F augmenté de 3 771 F.

L'amendement de M. Van Acker (Doc. n° 323/10-II) prévoit un système de cotisation dégressif.

Le Ministre ne peut l'admette pour les motifs suivants : le système dégressif proposé, loin de favoriser la solidarité générale évoquée dans le texte de la justification, crée au contraire une discrimination injustifiée en faveur des pensionnés. En effet, les travailleurs actifs disposant de revenus égaux à ceux des pensionnés visés à l'article 106 ne bénéficient pas de coefficients dégressifs. Dès lors, il serait anormal de créer au seul profit des pensionnés un système de coefficients dégressifs.

Une telle proposition créerait des difficultés administratives supplémentaires dans une matière qui en présente déjà beaucoup.

Elle entraînerait une diminution de rendement financier importante que la situation actuelle de l'assurance maladie-invalidité ne permet pas d'accepter.

Cette proposition crée une distorsion importante entre les titulaires bénéficiant d'une pension légèrement supérieure à 25 000 F et les titulaires bénéficiant d'une pension légèrement inférieure à 25 000 F. Ainsi, suivant que l'on bénéficie d'une pension de 25 010 F ou de 24 990 F, on paierait une cotisation de 450 ou 250 F pour une différence de revenu de 20 F.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

MM. Glineur, Knoops et Flamant proposent la suppression de l'article (Doc. n° 323/19-III et 5-I).

Ces derniers estiment que ce texte crée des discriminations. Ils ne peuvent admettre que la cotisation de 1,8 % porte sur tous les avantages e.a. sur les pensions extra-légales. Ils se demandent comment le Ministre parviendra à opérer les retenues sur les pensions étrangères. A leurs yeux, il serait préférable de reporter ce problème jusqu'à la révision de la sécurité sociale.

Le Ministre répond qu'actuellement les pensionnés du secteur public sont tenus de cotiser; il en est de même pour les titulaires actifs même si leurs revenus sont modestes.

Dans le cadre de la solidarité entre toutes les couches de la population, il est parfaitement justifié de réclamer un effort financier aux pensionnés dont la pension atteint le montant fixé à l'article 106.

En ce qui concerne les pensions d'origine étrangère, il y a lieu de distinguer entre celles qui comprennent une partie de pension selon un régime belge et les autres. Pour les premières, les organismes de paiement belge feront le prélèvement, pour les secondes le Roi aura à fixer les modalites de perception.

Ces amendements sont rejetés à l'unanimité à une voix près.

L'article est adopté à l'unanimité. Trois membres se sont abstenus.

2) *Artikel 106*

In de huidige stand van de wetgeving zijn alleen de gepensioneerden uit de overheidssector verplicht een bijdrage te storten, die wordt afgehouden van hun pensioenbedrag.

Deze bijdrage van 1,5 % werd toegepast op de tranche tussen 15-901 F en 32 730 F (index 132,13).

De tekst werd gewijzigd ten einde alle gepensioneerden te verplichten een bijdrage te storten op al hun wettelijke of extralegale pensioenen.

Het bijdragepercentage wordt vastgesteld op 1,8 % en het « grensbedrag » voor de inhoudingen wordt, zoals voor de verhoogde tegemoetkoming, vastgesteld op 244 416 F, verhoogd met 45 252 F per persoon ten laste of per maand 20 368 F, vermeerderd met 3 771 F.

Het amendement van de heer Van Acker (Stuk nr. 323/10-II) voorziet in een degressief bijdragsysteem.

De Minister kan dat amendement niet aannemen, en wel om de volgende redenen : in plaats van de algemene solidariteit te bevorderen, waarvan in de verantwoording gewag gemaakt wordt, roept het voorgestelde degressieve systeem daarentegen een ongerechtvaardigde discriminatie ten gunste van de gepensioneerden in het leven. De actieve werknemers die over inkomsten beschikken welke gelijk zijn aan die van de bij artikel 106 bedoelde gepensioneerde, genieten immers geen degressieve coëfficiënten.

Een dergelijk voorstel zou extra moeilijkheden van administratieve aard veroorzaken in een aangelegenheid die er reeds teveel heeft.

Het zou een aanzienlijke inkrimping van het financieel rendement teweegbrengen, welke in de huidige situatie van de ziekte- en invaliditeitsverzekering onaanvaardbaar is.

Het voorstel doet een merkelijke scheeftrekking ontstaan tussen de gerechtigden die een pensioen van iets meer dan 25 000 F genieten, en degenen die iets minder dan 25 000 F pensioen hebben. Al naar gelang iemand een pensioen van 25 010 F of van 24 990 F heeft, zou hij een bijdrage van 450 of 250 F voor een inkomensverschil van 20 F betalen.

Het amendement wordt met 9 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

De heren Glineur, Knoops en Flamant stellen voor het artikel weg te laten (Stuk nr 323/19-III en 5-I).

Zij zijn van oordeel dat de tekst discriminaties tot stand brengt. Zij kunnen niet aanvaarden dat de bijdrage van 1,8 % op elk voordeel slaat, o.m. op de extralegale pensioenen. Zij vragen zich af hoe de Minister erin zal slagen inhoudingen te doen op buitenlandse pensioenen. In hun ogen zou het verkieslijk zijn de oplossing van dat probleem uit te stellen tot de sociale zekerheid wordt herzien.

De Minister antwoordt dat de gepensioneerden uit de overheidssector thans gehouden zijn tot bijdragen; dat geldt ook voor de actieve gerechtigden, ook al is hun inkomen bescheiden.

In het kader van de solidariteit onder alle bevolkingslagen is het volkomen terecht dat een financiële inspanning wordt gevraagd van gepensioneerden wier pensioen het in artikel 106 vastgestelde bedrag bereikt.

In verband met de pensioenen van buitenlandse herkomst moet een onderscheid worden gemaakt tussen die waarin een gedeelte van het pensioen volgens een Belgisch stelsel voorkomt en de andere pensioenen. Voor de eerste zal worden afgehouden door de Belgische betalingsorganen; voor de andere moet de Koning de wijze van inning vaststellen.

Die amendementen worden, op één stem na, eenparig verworpen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen. Drie leden hebben zich onthouden.

Article 107*bis*

Un amendement de M. Glineur (Doc. n° 323/26-I) qui concerne l'emploi, introduit après examen des dispositions de ce secteur, n'a pas été examiné.

Un autre, de M. Lenssens (Doc. n° 323/12-II) concernant l'activité professionnelle autorisée dans le chef des bénéficiaires de pensions de travailleurs salariés et indépendants, a été retiré.

Article 108

Cet article qui dispose que le Roi peut fixer un délai dans lequel les avis requis doivent être rendus, est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*

O. DE MEY G. BRASSEUR

Artikel 107*bis*

Een amendement van de heer Glineur (Stuk nr 323/26-I) dat betrekking heeft op de tewerkstelling en dat ingediend werd na behandeling van de bepalingen in verband met die sector, werd niet besproken.

Een amendement van de heer Lenssens (Stuk nr 323/12-II) betreffende de beroepsbezigheid die de gerechtigden op een werknemers- of zelfstandigenpensioen mogen uitoefenen, werd ingetrokken.

Artikel 108

Dit artikel bepaalt dat de Koning een termijn kan vaststellen voor het verstrekken van de vereiste adviezen; het wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

O. DE MEY G. BRASSEUR

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LA COMMISSION

Art. 73

Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 *des mêmes lois* octroient, pour l'année 1979, une allocation spéciale. Cette allocation est payée en faveur des enfants nés avant le 1er janvier 1977, qui ont eu droit à des allocations familiales le mois d'août 1979.

Le montant de cette allocation spéciale est égal au montant des allocations familiales prévu par les articles 40, 42, 47, 50*bis* ou 50*ter*, éventuellement majorées du supplément d'âge prévu par l'article 14 *des mêmes lois*, qui a effectivement été payé pour le mois d'août 1979.

Les conditions de paiement de cette allocation sont les mêmes que celles fixées pour le paiement des allocations familiales.

Art. 79

§ 1. A l'article 15 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 24 décembre 1974, les mots « 16 375 F et 27 075 F par mois », sont remplacés par les mots « 16 375 F, 27 075 F et 34 500 F par mois ».

§ 2. A l'article 17 de la même loi du 27 juin 1969, tel qu'il a été modifié, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, 1°, b) et 2°, b), ainsi qu'au § 2, 1°, b) et 2°, b), le nombre « 27 075 » est chaque fois remplacé par le nombre « 34 500 »;

2° au § 1er, 1°, b) et 2°, b), ainsi qu'au § 2, 1°, b) et 2°, b), les mots « 1er janvier 1976 » sont chaque fois remplacés par les mots « 1er janvier 1980 ».

§ 3. A l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, tel qu'il a été modifié, sont apportées les modifications suivantes :

1° aux § 1er, 1°, b) et § 2, 1°, b), le nombre « 27 075 » est remplacé par le nombre « 34 500 »;

2° aux § 1er, 1°, b) et § 2, 1°, b), la date du « 1er janvier 1976 » est remplacée par la date du « 1er janvier 1980 ».

§ 4. Les dispositions des §§ 1, 2 et 3 entrent en vigueur le 1er avril 1980.

Art. 79*bis* (nouveau)

§ 1. L'article 24, alinéa 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 24 décembre 1963, est complété comme suit :

« La nomenclature des soins visés à l'article 23, 5°, est établie en fonction des critères d'admission que le Roi détermine et selon lesquels ces prestations peuvent être classées en différentes catégories. Ces critères d'admission concernent le prix et les conditions d'ordre thérapeutique et social. »

§ 2. Les dispositions des articles 12, 6°, et 24bis de la même loi ne sont applicables qu'en cas de modifications ultérieures de la nomenclature visée au § 1.

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 73

De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 *van dezelfde wetten* bedoelde overheden en openbare instellingen kennen, voor het jaar 1979, een bijzondere bijslag toe. Deze bijslag wordt uitbetaald ten behoeve van de kinderen geboren vóór 1 januari 1977, die voor de maand augustus 1979 op kinderbijslag gerechtigd waren.

Het bedrag van deze bijzondere bijslag is gelijk aan het bedrag van de bij de artikelen 40, 42, 47, 50*bis* of 50 *ter* voorziene kinderbijslag, eventueel verhoogd met de bij artikel 44 *van dezelfde wetten* bepaalde leeftijdsbijslag, dat werkelijk over de maand augustus 1979 werd uitbetaald.

De voorwaarden tot uitbetaling van deze bijslag zijn dezelfde als die bepaald voor de uitbetaling van de kinderbijslagen.

Art. 79

§ 1. In artikel 15 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 24 december 1974, worden de woorden « 16 375 F en 27 075 F per maand » vervangen door de woorden « 16 375 F, 27 075 F en 34 500 F per maand ».

§ 2. In artikel 17 van dezelfde wet van 27 juni 1969, zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, b) en 2°, b), evenals in § 2, 1°, b) en 2°, b), wordt het getal « 27 075 » telkens vervangen door het getal « 34 500 »;

2° in § 1, 1°, b) en 2°, b), evenals in § 2, 1°, b), en 2°, b), worden de woorden « 1 januari 1976 » telkens vervangen door de woorden « 1 januari 1980 ».

§ 3. In artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij, zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, b) en § 2, 1°, b), wordt het getal « 27 075 » vervangen door het getal « 34 500 »;

2° in § 1, 1°, b) en § 2, 1°, b), wordt de datum « 1 januari 1976 » vervangen door de datum « 1 januari 1980 ».

§ 4. De bepalingen van de §§ 1, 2 en 3 treden in werking op 1 april 1980.

Art. 79*bis* (nieuw)

§ 1. Artikel 24, tweede lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, wordt aangevuld als volgt :

« De nomenclatuur van de in artikel 23, 5° bedoelde verstrekkingen wordt vastgesteld in functie van aannemingscriteria die de Koning bepaalt en volgens welke deze verstrekkingen ingedeeld kunnen worden in verschillende categorieën. Deze aannemingscriteria hebben betrekking op de prijs en voorwaarden van therapeutische en sociale aard. »

§ 2. De bepalingen van de artikelen 12, 6°, en 24bis van dezelfde wet zijn slechts van toepassing bij latere wijzigingen van de in § 1 bedoelde nomenclatuur.

Art. 80

L'article 24bis de la même loi, inséré par la loi du 7 juillet 1966, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24bis. — § 1. Par dérogation aux articles 12, 4° et 16, alinéa 2, le Roi peut, après avoir sollicité l'avis des Conseils techniques, s'il en existe, et du Comité de gestion du Service des soins de santé, apporter des modifications :

a) aux conditions auxquelles est subordonné le remboursement des prestations de santé visées à l'article 23;
b) aux règles d'application de la nomenclature des prestations de santé.

§ 2. Par dérogation aux articles 12, 6°, 16, alinéa 2 et 24, alinéa 3, le Roi peut apporter des modifications à la nomenclature des prestations de santé visées à l'article 23, sur base de la proposition de révision qui Lui est soumise par les Conseils techniques compétents; cette proposition est émise soit d'initiative, soit à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale.

Si la proposition sollicitée par le Ministre de la Prévoyance sociale n'est pas rendue dans le délai fixé en vertu de l'article 37bis ou si le Ministre ne peut se rallier à la proposition qui lui est faite, il peut soumettre sa proposition à l'avis du Conseil technique compétent.

Le Roi, au cas où Il veut modifier la nomenclature, doit se conformer à l'avis rendu sur la proposition du Ministre lorsque cet avis a été exprimé par deux tiers au moins des membres présents au Conseil technique compétent.

Si cet avis n'a pas été rendu dans les conditions visées à l'alinéa précédent, le Roi peut apporter à la nomenclature les modifications telles qu'elles figurent dans la proposition du Ministre ou telles qu'elles ont été amendées pour tenir compte de l'avis du Conseil technique. »

Art. 82

L'article 34 de la même loi, modifié par les lois des 8 avril 1965, 7 juillet 1966, 27 juin 1969, 26 mars 1970 et 22 décembre 1977, est complété par la disposition suivante :

« § 14. A défaut en 1980 d'un accord visé au § 2, le Ministre de la Prévoyance sociale élabore un document qu'il transmet aux organisations professionnelles représentatives du corps médical ou des praticiens de l'art dentaire et aux organismes assureurs. Ce document fixe les tarifs d'honoraires des prestations de santé qui sont la base des remboursements de l'assurance, les règles particulières de publicité et les conditions de temps et de lieu figurant dans le dernier accord conclu dans lesquelles ces tarifs et règles sont de stricte application. Ce document contient aussi le montant de l'avantage visé à l'article 34quinquies.

Les organisations professionnelles représentatives du corps médical ou des praticiens de l'art dentaire et les organismes assureurs font connaître au Ministre de la Prévoyance sociale, dans un délai de 15 jours ouvrables, leurs observations relatives à ce document.

A l'expiration de ce délai, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, établit un document définitif que le Minstre de la Prévoyance sociale soumet à l'adhésion des

Art. 80

Artikel 24bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 7 juli 1966, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 24bis. — § 1. In afwijking van de artikelen 12, 4°, en 16, tweede lid, kan de Koning, nadat het advies van de Technische Raden, zo er voorhanden zijn, en van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging werd ingewonnen, wijzigingen aanbrengen in :

a) de voorwaarden waarvan de terugbetaling van de in artikel 23 bedoelde geneeskundige verstrekkingen afhangt;
b) de toepassingsregelen van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

§ 2. In afwijking van de artikelen 12, 6°,16 , tweede lid, en 24, derde lid, kan de Koning wijzigingen aanbrengen in de nomenclatuur van de in artikel 23 bedoelde verstrekkingen op basis van een voorstel dat Hem wordt overgemaakt door de bevoegde Technische Raad; dit voorstel wordt ofwel uit eigen beweging overgemaakt ofwel op verzoek van de Minister van Sociale Voorzorg.

Indien het door de Minister van Sociale Voorzorg gevraagde voorstel niet wordt gedaan binnen de krachtens artikel 37bis vastgestelde termijn of indien de Minister zich niet aansluit bij het aan hem gedane voorstel, kan hij zijn voorstel aan de bevoegde Technische Raad voor advies voorleggen.

De Koning, ingeval Hij de nomenclatuur wil wijzigen, is gebonden door het advies verstrekt over het voorstel van de Minister wanneer dit advies is uitgebracht door minstens twee derde van de aanwezige leden van de bevoegde Technische Raad.

Indien dit advies niet is uitgebracht onder de in vorig lid bedoelde voorwaarden, kan de Koning in de nomenclatuur de wijzigingen aanbrengen zoals zij voorkomen in het voorstel van de Minister of zoals zij gewijzigd zijn om rekening te houden met het advies van de Technische Raad. »

Art. 82

Artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965, 7 juli 1966, 27 juni 1969, 26 maart 1970 en 22 december 1977, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« § 14. Bij ontstentenis van een in § 2 bedoeld akkoord in 1980 stelt de Minister van Sociale Voorzorg een document op dat hij overzendt aan de representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en aan de verzekeringsinstellingen. Dit document bepaalt de tarieven van de honoraria voor de prestaties die de grondslag zijn voor de terugbetaling door de verzekering, de specifieke regels voor bekendmaking en de voorwaarden inzake tijd en plaats waarin deze tarieven en regels strikt dienen te worden toegepast; deze voorwaarden zijn die welke opgenomen werden in het jongst afgesloten akkoord. Dit document bevat eveneens het bedrag van het in artikel 34quinquies bedoelde voordeel.

De representatieve beroepsorganisaties van het geneesherenkorps of van de tandheelkundigen en de verzekeringsinstellingen laten aan de Minister van Sociale Voorzorg hun opmerkingen over dit document kennen binnen een termijn van vijftien werkdagen.

Na afloop van deze termijn stelt de Koning, bij een in Minsterraad overlegd besluit, een definitief document op waarover de Minister van Sociale Voorzorg de toetreding

médecins ou des praticiens de l'art dentaire. Les médecins ou praticiens de l'art dentaire qui n'ont pas notifié leur refus par écrit dans les 30 jours sont réputés avoir marqué leur adhésion.

Sans préjudice des autres dispositions qui résultent de la constatation que plus de 40 % des médecins ou praticiens de l'art dentaire ont marqué leur refus, le bénéfice du statut social est accordé à ceux qui en font la demande selon la procédure en vigueur. »

Art. 83

*A l'article 34*ter *de la même loi, inséré par la loi du 8 avril 1965 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :*

1° *il est ajouté un § 2, libellé comme suit :*

« *§ 2. En cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré à une convention ou à un accord, l'organe au sein duquel la convention ou l'accord a été réalisé peut décider à leur égard de supprimer ou de diminuer les avantages octroyés en vertu de l'article 34*quinquies; »

2° *il est ajouté un § 3, libellé comme suit :*

« *§ 3. Toutefois, au cours de 1980, la suppression ou la diminution du bénéfice de ce statut peut, en cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré, être prononcée par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;* »

3° *il est inséré un § 4, libellé comme suit :*

« *§ 4. Les contestations qui ont pour objet les droits et obligations résultant des conventions, accords ou documents visés aux articles 26 et 34, entre les institutions de soins ou les prestataires de soins qui ont adhéré à un accord ou une convention ou qui n'ont pas notifié leur refus d'adhésion à ces accords ou documents, et les assurés ou les organismes assureurs sont de la compétence du tribunal du travail.*

Elles sont introduites suivant la procédure fixée par l'article 704, premier alinéa, du Code judiciaire dans le mois qui suit le fait ou la décision contesté.

Par dérogation aux articles 81 et 104 du Code judiciaire, les chambres qui connaissent de ces litiges se composent d'un juge au tribunal du travail ou d'un conseiller à la cour du travail.

Tout débat est précédé d'une tentative de conciliation. »

Art. 84

A l'article 34*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 27 juin 1969 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Ces contrats d'assurance peuvent être conclus avec toute institution publique ou privée légalement habilitée

vraagt aan de geneesheren of de tandheelkundigen. De geneesheren of de tandheelkundigen die hun weigering niet schriftelijk hebben betekend binnen 30 dagen worden beschouwd als zijnde toegetreden.

Onverminderd de andere bepalingen die voortvloeien uit de vaststelling dat meer dan 40 % van de geneesheren of tandheelkundigen hun weigering hebben betekend wordt het voordeel van het sociaal statuut toegekend aan de in vorig lid bedoelde geneesheren of tandartsen die er om verzoeken volgens de van kracht zijnde procedure. »

Art. 83

*In artikel 34*ter *van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 april 1965 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

1° *er wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 2. Ingeval er herhaalde malen een overschrijding van de honoraria vastgesteld wordt uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden de conventie of het akkoord onderschreven te hebben, mag het organisme binnen hetwelk de overeenkomst of het akkoord werd verwezenlijkt, beslissen te hunnen opzichte de in uitvoering van artikel 34*quinquies *toegekende voordelen te schrappen of te verminderen;* »

2° *er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 3. Voor 1980 mag de schrapping of vermindering van het voordeel van dit statuut, in geval van herhaalde vaststelling van overschrijding van de honoraria uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden toegetreden te zijn, uitgesproken worden door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;* »

3° *er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 4. De betwistingen in verband met de rechten en plichten voortvloeiende uit de in de artikelen 26 en 34 bedoelde overeenkomsten, akkoorden of documenten tussen de verplegingsinrichtingen of de verstrekkers van verzorging die tot een akkoord of overeenkomst zijn toegetreden of die geen weigering tot toetreding tot de akkoorden of documenten hebben betekend, en de verzekerden of de verzekeringsinstellingen behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.*

Zij worden ingeleid volgens de procedure bepaald in artikel 704, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek binnen een maand na het bestreden feit of beslissing.

In afwijking van de artikelen 81 en 104 van het Gerechtelijk Wetboek bestaan de kamers die kennis nemen van deze geschillen uit één rechter in de arbeidsrechtbank of één raadsheer in het arbeidshof.

Elk debat wordt voorafgegaan door een poging tot verzoening. »

Art. 84

In artikel 34*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 juni 1969 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze verzekeringscontracten kunnen worden afgesloten met elke daartoe wettelijk bevoegde openbare of pri-

à cet effet, à l'exclusion des sociétés et fédérations mutualistes, reconnues au sens de la loi du 23 juin 1894 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes; en ce qui concerne l'assurance-retraite et l'assurance-décès, ils doivent être conclus avec une caisse de pensions créée à l'initiative d'une ou de plusieurs organisations représentatives du corps médical, des praticiens de l'art dentaire ou des pharmaciens, pour autant qu'elle ait été agréée par le Roi. »

2° la disposition suivante est insérée entre les alinéas 3 et 4 :

« Les contrats en cours au 1er janvier 1980 avec une autre institution sont cependant également valables pour l'octroi de la part de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans la prime d'assurance. »

3° l'article est complété par les dispositions suivantes :

« Un commissaire du Gouvernement est nommé sur proposition du Ministre de la Prévoyance sociale auprès des caisses de pensions agréées; il assiste, avec voix consultative, aux réunions des organes de gestion et de contrôle.

Il dispose d'un délai de 4 jours francs pour prendre son recours auprès du Ministre de la Prévoyance sociale contre toute décision qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général. Le recours est suspensif.

Si dans un délai de 20 jours francs, le Ministre de la Prévoyance sociale n'en a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive. Le Roi règle l'exercice de la mission du commissaire et fixe son statut. »

Art. 85

L'article 37 de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965, est complété par les dispositions suivantes :

« Le Ministre de la Prévoyance sociale peut également solliciter du Conseil technique une proposition à cet égard. Si la proposition n'est pas rendue dans le délai fixé en vertu de l'article 37bis ou si le Ministre de la Prévoyance sociale ne se rallie pas à la proposition qui lui est transmise, il peut soumettre sa proposition à l'avis du Conseil technique.

Le Roi, au cas où Il donne suite à la proposition du Ministre, doit se conformer à l'avis rendu sur ladite proposition lorsque cet avis a été exprimé par deux tiers au moins des membres présents au Conseil technique.

Si cet avis n'a pas été rendu dans les conditions visées à l'alinéa précédent, le Roi peut instaurer le document visé à l'alinéa 1er sur base de la proposition du Ministre telle qu'elle a été formulée ou telle qu'elle a été modifiée pour tenir compte de l'avis du Conseil technique. »

Art. 85*bis* (nouveau)

(art. 80*bis* nouveau)

Un article 37bis, *rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« Art. 37bis. — *Le Roi peut fixer le délai endéans lequel les avis et les propositions, visés aux articles* 24bis *et* 37, *du*

vate instelling, met uitzondering van de ziekenfondsen en verbonden van ziekenfondsen, erkend overeenkomstig de wet van 23 juni 1894 houdende herziening van de wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand; wat betreft de rust- en overlijdensverzekering dienen zij te worden afgesloten met een pensioenkas opgericht op het initiatief van een of meer representatieve organisaties van het geneesherenkorps, van de tandheelkundigen of van de apothekers, voor zover zij door de Koning is erkend. »

2° de volgende bepaling wordt ingevoegd tussen het derde en vierde lid :

« De op 1 januari 1980 lopende contracten met een andere instelling zijn evenwel eveneens geldig, voor de toekenning van het aandeel van het R. I. Z. I. V. in de verzekeringspremie. »

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Op voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg wordt bij de erkende pensioenkassen een Regeringscommissaris benoemd; deze woont met raadgevende stem de vergaderingen van de beheers- en controleorganen bij.

Hij kan binnen een termijn van vier vrije dagen bij de Minister van Sociale Voorzorg beroep instellen tegen elke beslissing die hij met de wet, met de statuten of met het algemeen belang strijdig acht. Het beroep is opschortend.

Heeft de Minister van Sociale Voorzorg binnen een termijn van twintig vrije dagen de nietigverklaring van de betrokken beslissing niet uitgesproken dan wordt de beslissing definitief. De Koning regelt de uitoefening van de opdracht van de commissaris en stelt zijn statuut vast. »

Art. 85

Artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« De Minister van Sociale Voorzorg kan in dit verband eveneens een voorstel vragen aan de Technische Raad. Indien het voorstel niet wordt gedaan binnen de in artikel 37bis *vastgestelde termijn of indien de Minister van Sociale Voorzorg zich niet aansluit bij het aan hem gedane voorstel, kan hij zijn voorstel aan de Technische Raad voor advies voorleggen.*

De Koning, ingeval Hij gevolg geeft aan het voorstel van de Minister, is gebonden door het advies over het voorstel van de Minister wanneer dit advies is uitgebracht door minstens twee derde van de aanwezige leden van de Technische Raad.

Indien dit advies niet is uitgebracht onder de in vorig lid bedoelde voorwaarden, kan de Koning het in het eerste lid bedoelde document invoeren op basis van het voorstel van de Minister van Sociale Voorzorg zoals het werd geformuleerd of zoals het werd gewijzigd om rekening te houden met het advies van de Technische Raad. »

Art. 85*bis* (nieuw)

(art. 80*bis* nieuw)

Een artikel 37bis, *luidend als volgt, wordt ingevoerd in dezelfde wet :*

« Art. 37bis. — *De Koning kan de termijn bepalen binnen welke de in de artikelen* 24bis *en* 37 *bedoelde advie-*

médecins ou des praticiens de l'art dentaire. Les médecins ou praticiens de l'art dentaire qui n'ont pas notifié leur refus par écrit dans les 30 jours sont réputés avoir marqué leur adhésion.

Sans préjudice des autres dispositions qui résultent de la constatation que plus de 40 % des médecins ou praticiens de l'art dentaire ont marqué leur refus, le bénéfice du statut social est accordé à ceux qui en font la demande selon la procédure en vigueur. »

Art. 83

*A l'article 34*ter *de la même loi, inséré par la loi du 8 avril 1965 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :*

1° *il est ajouté un § 2, libellé comme suit :*

« *§ 2. En cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré à une convention ou à un accord, l'organe au sein duquel la convention ou l'accord a été réalisé peut décider à leur égard de supprimer ou de diminuer les avantages octroyés en vertu de l'article* 34quinquies; »

2° *il est ajouté un § 3, libellé comme suit :*

« *§ 3. Toutefois, au cours de 1980, la suppression ou la diminution du bénéfice de ce statut peut, en cas de dépassement d'honoraires constaté à plusieurs reprises dans le chef des personnes ayant adhéré ou étant réputées avoir adhéré, être prononcée par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;* »

3° *il est inséré un § 4, libellé comme suit :*

« *§ 4. Les contestations qui ont pour objet les droits et obligations résultant des conventions, accords ou documents visés aux articles 26 et 34, entre les institutions de soins ou les prestataires de soins qui ont adhéré à un accord ou une convention ou qui n'ont pas notifié leur refus d'adhésion à ces accords ou documents, et les assurés ou les organismes assureurs sont de la compétence du tribunal du travail.*

Elles sont introduites suivant la procédure fixée par l'article 704, premier alinéa, du Code judiciaire dans le mois qui suit le fait ou la décision contesté.

Par dérogation aux articles 81 et 104 du Code judiciaire, les chambres qui connaissent de ces litiges se composent d'un juge au tribunal du travail ou d'un conseiller à la cour du travail.

Tout débat est précédé d'une tentative de conciliation. »

Art. 84

A l'article 34*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 27 juin 1969 et modifié par la loi du 26 mars 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Ces contrats d'assurance peuvent être conclus avec toute institution publique ou privée légalement habilitée

vraagt aan de geneesheren of de tandheelkundigen. De geneesheren of de tandheelkundigen die hun weigering niet schriftelijk hebben betekend binnen 30 dagen worden beschouwd als zijnde toegetreden.

Onverminderd de andere bepalingen die voortvloeien uit de vaststelling dat meer dan 40 % van de geneesheren of tandheelkundigen hun weigering hebben betekend wordt het voordeel van het sociaal statuut toegekend aan de in vorig lid bedoelde geneesheren of tandartsen die er om verzoeken volgens de van kracht zijnde procedure. »

Art. 83

*In artikel 34*ter *van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 april 1965 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

1° *er wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 2. Ingeval er herhaalde malen een overschrijding van de honoraria vastgesteld wordt uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden de conventie of het akkoord onderschreven te hebben, mag het organisme binnen hetwelk de overeenkomst of het akkoord werd verwezenlijkt, beslissen te hunnen opzichte de in uitvoering van artikel* 34quinquies *toegekende voordelen te schrappen of te verminderen;* »

2° *er wordt een § 3 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 3. Voor 1980 mag de schrapping of vermindering van het voordeel van dit statuut, in geval van herhaalde vaststelling van overschrijding van de honoraria uit hoofde van personen die toegetreden zijn of geacht worden toegetreden te zijn, uitgesproken worden door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;* »

3° *er wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt :*

« *§ 4. De betwistingen in verband met de rechten en plichten voortvloeiende uit de in de artikelen 26 en 34 bedoelde overeenkomsten, akkoorden of documenten tussen de verplegingsinrichtingen of de verstrekkers van verzorging die tot een akkoord of overeenkomst zijn toegetreden of die geen weigering tot toetreding tot de akkoorden of documenten hebben betekend, en de verzekerden of de verzekeringsinstellingen behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.*

Zij worden ingeleid volgens de procedure bepaald in artikel 704, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek binnen een maand na het bestreden feit of beslissing.

In afwijking van de artikelen 81 en 104 van het Gerechtelijk Wetboek bestaan de kamers die kennis nemen van deze geschillen uit één rechter in de arbeidsrechtbank of één raadsheer in het arbeidshof.

Elk debat wordt voorafgegaan door een poging tot verzoening. »

Art. 84

In artikel 34*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 juni 1969 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze verzekeringscontracten kunnen worden afgesloten met elke daartoe wettelijk bevoegde openbare of pri-

Comité de gestion et des Conseils techniques doivent être donnés. S'ils ne sont pas donnés dans le délai ainsi fixé, ils sont censés avoir été donnés. »

Art. 100

La pension de retraite accordée pour une carrière complète à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés, ne peut être inférieure à un minimum garanti de 214 144 F par an s'il s'agit d'un bénéficiaire qui remplit les conditions visées à l'article 10, § 1er, alinéa 1er, a, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de 171 365 F par an s'il s'agit d'un autre bénéficiaire masculin ou de 160 055 F par an s'il s'agit d'un bénéficiaire féminin. Ces montants varient conformément à la loi du 2 août 1971; ils sont déjà adaptés à l'indice-pivot 132,13.

Le Roi détermine :

1° ce qu'il faut entendre par carrière complète et les modalités selon lesquelles celle-ci est justifiée;

2° les modalités de calcul du minimum garanti lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

Art. 101

La pension de survie accordée à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés sur base d'une carrière complète du mari défunt ne peut être inférieure à un minimum garanti de 160 055 F par an. Ce montant varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971; il est déjà adapté à l'indice-pivot 132,13.

Le Roi détermine :

1° ce qu'il faut entendre par carrière complète et les modalités selon lesquelles celle-ci est justifiée;

2° les modalités de calcul du minimum garanti lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

Art. 102

§ 1. La dépense complémentaire résultant de l'application des articles 100 et 101 de la présente loi sera couverte, en 1980, par un subside de 1 060 millions à payer par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

§ 2. Les articles 100 et 101 de la présente loi *produisent* leurs effets le 1er janvier 1980. *Le Roi fixe les modalités de paiement à cet effet.*

zen en voorstellen van het Beheerscomité en de Technische Raden moeten worden verstrekt. Zo zij niet binnen de aldus bepaalde termijn zijn verstrekt, worden zij geacht te zijn uitgebracht. »

Art. 100

Het rustpensioen toegekend voor een volledige loopbaan ten laste van de pensioenregeling voor werknemers, mag niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum van 214 144 F per jaar voor een gerechtigde die voldoet aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 10, § 1, eerste lid, a, van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, van 171 365 F indien het een ander mannelijk gerechtigde betreft of van 160 055 F per jaar indien het een vrouwelijk gerechtigde betreft. Deze bedragen veranderen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971; ze zijn reeds aangepast aan spilindex 132,13.

De Koning bepaalt :

1° wat moet worden verstaan onder volledige loopbaan alsmede de modaliteiten waaronder deze wordt bewezen;

2° de berekeningsmodaliteiten van het gewaarborgd minimum wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

Art. 101

Het overlevingspensioen toegekend ten laste van de pensioenregeling voor werknemers op grond van een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot, mag niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum van 160 055 F per jaar. Dit bedrag varieert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971; het is steeds aangepast aan spilindex 132,13.

De Koning bepaalt :

1° wat moet worden verstaan onder volledige loopbaan alsmede de modaliteiten waaronder deze wordt bewezen;

2° de berekeningsmodaliteiten van het gewaarborgd minimum wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

Art. 102

§ 1. De bijkomende uitgave, voortspruitend uit de toepassing van de artikelen 100 en 101 van deze wet zal gedekt worden, in 1980, door een subsidie van 1 060 miljoen, te betalen door de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

§ 2. De artikelen 100 en 101 van deze wet hebben uitwerking vanaf 1 januari 1980. *De Koning bepaalt de betalingsmodaliteiten ter zake.*

Avis de la Commission de l'Economie

sur les articles 93, 94 et 107 du projet de loi concernant les propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

L'examen des articles 93, 94 et 107 de la loi programme qui ont été soumis pour avis à votre Commission a eu lieu au cours de la séance du 28 février 1980.

A. Contexte dans lequel se situent ces articles

1) Les articles 93 et 107 sont de nature budgétaire. Ils s'inscrivent dans le cadre général de l'assainissement des finances publiques et consacrent l'application de la réduction de 0,45 % des budgets pour 1980 aux secteurs des allocations familiales et des pensions pour travailleurs indépendants.

Cela signifie concrètement que sur un budget global de 5 milliards, une réduction de 19 millions en matière d'allocations familiales et de 72 millions en matière de pensions est opérée.

Il est évident que ces réductions s'appliquent aux propositions budgétaires de 1980 et qu'elles n'ont pas été appliquées aux budgets de l'année précédente.

2) Pourquoi avoir, dans l'article 93, lié la politique en matière d'allocations familiales à celle qui a trait aux pensions ? Dans l'exposé des motifs, les deux premiers alinéas du commentaire de l'article 93 se rapportent à ce dernier article, alors que le dernier alinéa porte sur l'article 94.

En septembre 1979, le Ministre de la Prévoyance sociale a déposé une étude sur la réforme de la sécurité sociale dans son ensemble. Ce travail constituait la base de discussion du Gouvernement.

Après en avoir retiré les principales propositions, le Gouvernement est arrivé à la conclusion qu'il s'avérait impossible de faire approuver une réforme globale avant le 1er novembre 1979, parce que certaines décisions devaient être prises dans le cadre des discussions budgétaires.

La discussion s'est donc limitée au secteur maladie-invalidité et à celui des petites pensions.

Toutefois, les représentants des travailleurs indépendants posèrent alors le problème général de leur statut social et spécialement le problème concernant le régime des pensions. En effet, ce secteur est particulièrement déficitaire et se trouve dans une situation très critique exigeant des mesures urgentes d'assainissement, qui dépassent le cadre du simple problème budgétaire.

Le Gouvernement prend l'engagement politique de rechercher une méthode en vue d'assainir le secteur de la sécurité sociale des travailleurs indépendants dans son ensemble et de ne pas se limiter à une solution précaire qui se trouverait dans la loi-programme.

Il faut interpréter la « liaison » de l'assainissement du régime de pension avec celui du régime de l'A. M. I. en ce sens que le Gouvernement s'engage à prendre des mesures dans le domaine du statut social des travailleurs indépendants.

Le Ministre a déclaré textuellement : « La charge du passé est une matière sur laquelle le Gouvernement est disposé à négocier avec les travailleurs indépendants. Négocier c'est faire quelque chose et cela est impossible sans faire de concession ».

Advies van de Commissie voor het Bedrijfsleven

over de artikelen 93, 94 en 107 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 28 februari 1980 besprak uw Commissie de artikelen 93, 94 en 107 van de programmawet, die haar ter fine advies werden voorgelegd.

A. Achtergrond van die artikelen

1) De artikelen 93 en 107 zijn van budgettaire aard. Zij maken deel uit van de algemene maatregelen tot sanering van de overheidsfinanciën en passen het beginsel van de vermindering met 0,45 % van de begrotingen voor 1980 toe op de sectoren kinderbijslag en pensioen voor de zelfstandigen.

Dat betekent in concreto dat op een totale begroting van 5 miljard 19 miljoen gesnoeid werd op de kinderbijslag en 72 miljoen op de pensioenen.

Het spreekt vanzelf dat die vermindering van toepassing is op de budgettaire voorstellen voor 1980 en dat ze niet werd toegepast op de begrotingen van het voorgaande jaar.

2) Waarom werd het beleid inzake kinderbijslag in artikel 93 gekoppeld aan het pensioenbeleid ? In de memorie van toelichting hebben de eerste twee leden van de commentaar op artikel 93 betrekking op dit artikel terwijl het laatste lid slaat op artikel 94.

In september j.l. diende de Minister van Sociale Voorzorg een studie in over de hervorming van de sociale zekerheid in haar geheel. Die studie vormde de grondslag voor de besprekingen in de Regering.

Na de voornaamste voorstellen te hebben ingetrokken kwam de Regering tot het besluit dat het onmogelijk bleek vóór 1 november 1979 een algemene hervorming te laten goedkeuren, omdat bepaalde beslissingen dienden te worden genomen in het raam van de besprekingen over de begrotingen.

De bespreking bleef dus beperkt tot de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering en die van de kleine pensioenen.

De vertegenwoordigers van de zelfstandigen wierpen dan echter het algemene probleem van hun sociaal statuut en meer in het bijzonder de problemen in de pensioenregeling op. Die regeling is immers sterk deficitair en is in een zeer kritieke toestand geplaatst zodat dringende saneringsmaatregelen zijn vereist. Dat probleem valt buiten het raam van de gewone begrotingsproblemen.

De Regering verbindt zich er toe een methode te zoeken om de sociale zekerheid voor zelfstandigen helemaal te saneren en het niet te laten bij een wankele oplossing die in de programmawet zou staan.

De « koppeling » van de sanering van het pensioenstelsel met de regeling voor de Z. I. V. moet zodanig geïnterpreteerd worden dat de Regering zich ertoe verbindt maatregelen te treffen op het stuk van het sociaal statuut van de zelfstandigen.

De Minister verklaarde letterlijk : « De last van het verleden is materie waarover de Regering bereid is te onderhandelen met de zelfstandigen. Onderhandelen is iets doen.. Zulks kan niet zonder iets toe te geven. »

3) Le Ministre reconnaît que la situation du statut social des travailleurs indépendants est très sérieuse. Aucune solution ne peut toutefois être apportée pour l'instant du fait que le groupe de travail Allard, qui a été chargé de présenter des propositions, désire au préalable avoir la certitude que le déficit cumulé sera pris en charge par le Gouvernement, ce qu'aucun Gouvernement n'a pu promettre jusqu'à présent.

Le Ministre déclare qu'il n'est pas impossible que la liquidation des pensions ne puisse plus être effectuée. Elle n'a pu l'être que très difficilement fin janvier.

L'étroitesse du marché des capitaux et la hausse constante des taux d'intérêt accroissent encore le risque.

Cette matière ne peut toutefois être traitée dans le cadre de la loi-programme.

La situation devra être entièrement clarifiée pour le 1er janvier 1981. Il existe une base de discussion; les projets de loi seront déposés en temps utile.

B. Discussion générale

Un membre souligne que l'exposé des motifs ne donne aucune interprétation de la loi et qu'il est dès lors sans valeur. Il faut donc qu'un article de la loi prévoie la liaison promise par le Gouvernement; cela seulement constitue un engagement politique. L'obligation de cotiser qui est faite aux indépendants doit être considérée sur le plan global. Pour obtenir des résultats, il faut donner les pleins pouvoirs.

L'amendement présenté par MM. Verhaegen et d'Alcantara ne contient d'ailleurs que des directives. Il n'est pas prévu de dépenses supplémentaires étant donné que le secteur des allocations familiales est en boni.

Il convient de mener une véritable politique familiale, qui doit englober également l'aide aux familles.

Un autre membre marque son accord sur l'amendement. Il souligne que le Gouvernement trouve les moyens nécessaires pour améliorer d'autres prestations sociales, notamment les petites pensions des travailleurs salariés et le revenu garanti. Les travailleurs indépendants ne doivent-ils pas être comptés parmi les moins favorisés ? Le membre estime qu'il est anormal que le groupe de travail Allard, qui a été invité à présenter un avis, pose une condition préalable. Ce groupe de travail aurait pu incorporer cette condition dans son avis. Cette attitude indique toutefois qu'il existe dans le secteur des indépendants une situation explosive, dont le Gouvernement doit tenir compte.

Le Ministre demande que le texte du Gouvernement soit adopté. Un programme d'urgence pour les P. M. E. sera soumis au C. M. C. E. S. le 13 mars prochain. Il admet qu'il faut encore satisfaire un certain nombre de besoins sociaux des travailleurs indépendants. Toutefois, à défaut des moyens financiers nécessaires, l'octroi de nouveaux avantages ne peut être envisagé. L'allocation scolaire sera prévue par la loi, mais ne sera pas inscrite dans le projet de loi budgétaire. Le congé de maternité et l'aide aux familles relèvent des attributions du Ministre de la Prévoyance sociale. Le boni constaté dans le secteur des allocations familiales n'est que comptable, étant donné qu'il est utilisé par le régime global.

Un membre demande que l'on se garde d'improviser. On se prononce aujourd'hui sur des mesures d'assainissement.

Un autre membre précise que l'article accordant les pleins pouvoirs est une initiative du Parlement et que les scrupules que le Gouvernement manifeste à cet égard sont suspects.

3) De Minister erkent de zeer ernstige toestand van het social statuut der zelfstandigen. Een oplossing is tot nog toe onmogelijk, omdat de werkgroep Allard waaraan gevraagd werd voorstellen te doen, vooraf de verzekering wenste te bekomen dat de Regering het gecumuleerd deficit ten laste zou nemen en de regeringen tot nog toe deze belofte niet konden doen.

De Minister acht het niet denkbeeldig dat het pensioen niet verder zou kunnen worden uitbetaald. Met moeite kon men daar eind januari nog in slagen.

De krapheid van de kapitaalmarkt en de steeds stijgende rentevoeten maken het risico nog groter.

Evenwel kan dit alles niet bij gelegenheid van de programmawet behandeld worden.

Tegen 1 januari 1981 moet de toestand volledig geklaard zijn. Er is een basis van gesprek voorhanden; de wetsontwerpen zullen tijdig worden ingediend.

B. Algemene bespreking

Een lid merkt op dat de memorie van toelichting geen wetsinterpretatie geeft en derhalve van geen waarde is. Daarom moet een wetsartikel voorzien in de door de Regering beloofde koppeling; dat alleen is een politiek engagement. De bijdrageplicht van zelfstandigen moet globaal worden beschouwd. Om tot resultaten te komen, moet volmacht worden gegeven.

Immers het voorgestelde amendement van de heren Verhaegen en d'Alcantara bevat alleen richtlijnen. Er zijn geen bijkomende uitgaven voorzien, want voor de sector van de kinderbijslagen is er boni.

Het komt er op aan een volwaardig gezinsbeleid te voeren, en deze moet dermate zijn opgevat, dat ook de gezinshulp hierbij te pas komt.

Een ander lid is het eens met het amendement. Hij wijst erop dat de Regering wel middelen vindt om andere sociale verbeteringen door te voeren, met name wat betreft de kleine werknemerspensioenen en het gewaarborgd inkomen. Zijn dan de zelfstandigen niet bij de minstbedeelden te rekenen ? Dat de werkgroep Allard, die om advies werd verzocht, een voorafgaande eis stelt, acht het lid ongehoord; deze werkgroep had in zijn advies een voorwaarde kunnen inbouwen; het wijst evenwel op de explosieve toestand bij de zelfstandigen, waarmee de Regering rekening moet houden.

De Minister vraagt de goedkeuring van de regeringstekst. Aan het M. C. E. S. C. zal op 13 maart e.k. een spoedprogramma voor de K. M. O. worden voorgelegd. Hij geeft toe dat er nog sociale noden van zelfstandigen te voldoen zijn. Bij gebreke aan de nodige financiële middelen, kunnen evenwel geen nieuwe voordelen in overweging worden genomen. De schoolbijslag zal wettelijk voorzien worden, maar niet in het budgettair ontwerp. Voor het zwangerschapsverlof en de gezinshulp is de Minister van Sociale Voorzorg bevoegd. Het boni in de sector der kinderbijslagen is alleen boekhoudkundig, want het wordt gebruikt door het globale regime.

Een lid vraagt dat men zich zou hoeden voor improvisatie. Thans wordt beslist over saneringsmaatregelen.

Een ander lid verduidelijkt dat het artikel waarbij volmacht wordt verleend, een initiatief is van het Parlement en dat de schroom van de Regering terzake verdacht is.

C. Discussion des articles

Article 93

L'article proposé a pour but de donner une base légale à la réduction de 0,45 % dans les subventions de l'Etat en faveur du régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants.

1. *Amendement présenté par MM. Verhaegen et d'Alcantara* (Doc. n° 323/3-I).

Cet amendement vise à proposer des mesures concrètes en matière de politique familiale.

Trois objectifs sont poursuivis :

1) l'instauration d'une allocation de scolarité;
2) l'octroi d'une allocation de grossesse en faveur des travailleurs indépendants;
3) la possibilité de créer des organismes d'aide aux ménages.

Le coût de la première mesure s'élèverait à 870 millions pour 1980 et celui de la seconde mesure à 294 990 000 F, si l'on se base sur le nombre de naissances intervenues en 1978. Le boni cumulé des trois dernières années dans le secteur du régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants étant de 4 200 000 000 de F, ces mesures se justifient, du point de vue financier.

Toutefois, le Ministre ayant promis de prendre des mesures qui s'imposent en cette matière, l'amendement est retiré. Le Ministre confirme que le 14e mois (l'allocation de scolarité) sera repris également dans un texte légal.

2. *Amendement présenté par MM. Pierard et Knoops* (Doc. n° 323/7-II).

Cet amendement propose la suppression de l'article 93.

Cet article aggrave la discrimination entre salariés et indépendants. En outre, à partir de la réduction de la subvention de l'Etat en faveur du régime des prestations familiales (art. 93) et de la majoration de la cotisation des indépendants à l'A. M. I. (art. 94), le projet de loi laisse entendre que le problème de l'assainissement du régime des pensions sera ainsi résolu.

La commission ne se rallie pas à ce point de vue et propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

Elle propose également à l'unanimité d'adopter l'article 93.

Article 94

Cet article vise à assainir le secteur de l'assurance maladie-invalidité par une augmentation du taux de cotisation des travailleurs indépendants.

1. *Amendement de MM. Knoops et Pierard* (Doc. n° 323/7-III).

En ordre principal, cet amendement propose la suppression de l'article, car il accroît les cotisations des indépendants en matière d'assurance maladie-invalidité.

Subsidiairement, l'amendement ne prévoit l'entrée en vigueur de l'article 94 que le premier jour du trimestre qui suit l'entrée en vigueur d'une législation réformant le statut social des travailleurs indépendants.

La commission propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

C. Bespreking van de artikelen

Artikel 93

Het voorgestelde artikel moet een wettelijke grondslag geven aan de vermindering met 0,45 % van de rijkstoelagen ten gunste van de regeling inzake gezinsbijslag voor zelfstandigen.

1. *Amendement voorgesteld door de heren Verhaegen en d'Alcantara* (Stuk nr 323/3-I).

Met dat amendement wil men concrete maatregelen voorstellen inzake gezinsbeleid.

Er zijn drie punten :

1) de invoering van een schooltoelage;
2) de toekenning van een zwangerschapsvergoeding voor de zelfstandigen;
3) de mogelijkheid om instellingen voor gezinshulp op te richten.

De eerste maatregel zou voor 1980 870 miljoen F kosten, de tweede 294 990 000 F als men uitgaat van het aantal geboorten in 1978. Het gecumuleerde overschot van de laatste drie jaar voor de regeling inzake gezinsbijslagen voor zelfstandigen bedroeg 4 200 000 000 F, zodat die maatregelen in financieel opzicht verantwoord zijn.

Wegens de belofte van de Minister om terzake de nodige maatregelen te nemen, wordt het amendement evenwel ingetrokken. De Minister bevestigt dat ook de 14e maand of de schoolbijslag in een wettekst zal worden opgenomen.

2. *Amendement voorgesteld door de heren Pierard en Knoops* (Stuk nr 323/7-II).

Door dat amendement zou artikel 93 wegvallen.

Met dit artikel neemt de discriminatie tussen loontrekkenden en zelfstandigen nog toe. Door de rijkstoelagen aan de regeling inzake gezinsbijslag te verminderen (art. 93) en de bijdragen van de zelfstandigen aan de Z. I. V. te verhogen (art. 94) laat het wetsontwerp bovendien uitschijnen dat het vraagstuk van de sanering van de pensioenregeling aldus zal zijn opgelost.

De commissie sluit zich niet bij dat standpunt aan en stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

Zij stelt ook eenparig voor artikel 93 aan te nemen.

Artikel 94

Dit artikel wil de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering saneren door middel van een verhoging van de bijdragen van de zelfstandigen.

1. *Amendement van de heren Knoops en Pierard* (Stuk nr 323/7-III).

In hoofdorde wil dit amendement het artikel weglaten, want het heeft tot doel de bijdragen van de zelfstandigen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering te verhogen.

In bijkomende orde voorziet het amendement in de inwerkingtreding van artikel 94 vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de inwerkingtreding van de wet tot hervorming van het sociaal statuut der zelfstandigen.

De commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

2. *Amendement de M. Damseaux* (Doc. n° 323/33-II)

L'amendement propose la suppression de l'article 94 qui viole les engagements du Gouvernement qui avait promis de lier la majoration des cotisations A. M. I. à une réforme du statut social des indépendants.

La commission propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

3. *Amendement de M. Bertouille* (Doc. n° 323/36-II)

L'amendement propose la suppression de l'article 94 qui est contraire aux engagements pris par le Gouvernement.

La commission propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

4. *Amendement de MM. Verhaegen et d'Alcantara* (Doc. n° 323/3-I).

Cet amendement vise à considérer dans son ensemble la situation financière difficile qui caractérise le statut social des travailleurs indépendants.

Ce statut est en déséquilibre depuis des années, surtout en ce qui concerne le régime des pensions. Il est évident que si le déficit structurel de ce secteur n'est pas éliminé d'urgence, il sera cumulé automatiquement avec la charge des années antérieures, ce qui rendra la situation intenable pour le régime. L'amendement propose d'apurer ce déficit structurel grâce à un nouveau plan de financement et de convertir le déficit global en un emprunt consolidé de 25,5 milliards à compter de 1981, les annuités de cet emprunt étant à charge de l'Etat.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement. Toutefois la commission propose d'adopter l'amendement de MM. Verhaegen et d'Alcantara par 10 voix contre 2 et 2 abstentions. En conséquence l'amendement de M. Grafé (Doc. n° 323/17-I) tombe.

Article 107

Cet article s'inscrit dans le cadre des réductions opérées sur tous les budgets de l'Etat en vue de l'assainissement des finances publiques.

1. *Amendement de MM. d'Alcantara et Verhaegen* (Doc. n° 323/3-III)

Il propose la suppression de l'article car, à défaut de mesures d'assainissement, le déficit cumulé dans le secteur des pensions passera de 23 milliards pour l'année 1979 à 28 milliards pour l'année 1980.

L'amendement est retiré.

2. *Amendements de MM. Knoops et Flamant* (Doc. n° 323/5-I) et *de M. Glinne* (Doc. n° 323/15-II).

La commission propose à l'unanimité le rejet de ces amendements.

Elle propose également à l'unanimité l'adoption de l'article 107.

Les Rapporteurs, *Le Président,*

A. STEVERLYNCK
M. REMACLE

A. d'ALCANTARA

2. *Amendement van de heer Damseaux* (Stuk nr 323/33-II)

Het amendement wil artikel 94 weglaten omdat het indruist tegen de verbintenissen van de Regering die beloofd had de verhoging van de Z. I. V.-bijdragen te koppelen aan een hervorming van het sociaal statuut der zelfstandigen.

De commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

3. *Amendement van de heer Bertouille* (Stuk nr 323/36-II)

Het amendement wil artikel 94 weglaten omdat het indruist tegen de verbintenissen van de Regering.

De commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

4. *Amendement van de heren Verhaegen en d'Alcantara* (Stuk nr 323/3-I).

Dit amendement beoogt de moeilijke financiële toestand die het sociaal statuut van de zelfstandigen kenmerkt, in zijn geheel.

Sinds tal van jaren is dit statuut volledig ontwricht; dat geldt vooral voor de pensioenregeling. Het is evident dat, indien het structureel tekort van die sector niet spoedig wordt weggewerkt, het telkenjare automatisch bij de last van de vorige jaren zal worden gevoegd, zodat de toestand uiteindelijk onhoudbaar wordt. Het amendement stelt voor dat dit tekort wordt aangezuiverd door middel van een nieuw financieringsplan en dat het totaal tekort wordt omgezet in een geconsolideerde lening vanaf 1981 ten bedrage van 25,5 miljard F, waarvan de jaarlijkse annuïteiten door de Staat worden betaald.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen. Met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen stelt de commissie evenwel voor het amendement van de heren Verhaegen en d'Alcantara aan te nemen. Dientengevolge vervalt het amendent van de heer Grafé (Stuk nr 323/17-I).

Artikel 107

Dit artikel ligt in de lijn van de in alle Staatsbegrotingen gerealiseerde besnoeiingen met het oog op de sanering van de Staatsfinanciën.

1. *Amendement van de heren d'Alcantara en Verhaegen* (Stuk nr 323/3-III).

Dit amendement strekt ertoe het artikel weg te laten, aangezien bij gebreke aan saneringsmaatregelen het gecumuleerde tekort in de pensioensector zal oplopen van 23 miljard in 1979 tot 28 miljard in 1980.

Het amendement wordt ingetrokken.

2. *Amendementen van de heren Knoops en Flamant* (Stuk nr 323/5-I) en *van de heer Glinne* (Stuk nr 323/15-II).

De commissie stelt eenparig voor die amendementen te verwerpen.

Zij stelt ook eenparig voor artikel 107 aan te nemen.

De Verslaggevers, *De Voorzitter,*

A. STEVERLYNCK
M. REMACLE

A. d'ALCANTARA

MODIFICATION PROPOSEE PAR LA COMMISSION

Art. 94

§ 1. Le Roi peut, après consultation du groupe de travail chargé de l'étude du statut social des travailleurs indépendants et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier, supprimer ou compléter les dispositions :

1° du Chapitre II de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

2° du Chapitre IIbis *de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.*

Les mesures prises par le Roi devront tendre notamment à assurer l'équilibre des secteurs du statut social qui sont déficitaires sur le plan financier. Pour déterminer ce déficit, il sera, dans le secteur des pensions, tenu compte exclusivement du déficit structurel du régime.

Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 juin 1980.

Les arrêtés royaux pris en exécution du présent paragraphe ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

§ 2. Toutefois, si une solution au déficit structurel est trouvée avant le 30 juin 1980, il sera, à partir du 1er janvier 1981, octroyé à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, pour résorber le déficit cumulé à la fin de 1980, à charge de l'Etat une subvention annuelle, égale aux annuités se rapportant à l'apurement de ce déficit. »

WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 94

§ 1. De Koning kan, na raadpleging van de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen en bij in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen wijzigen, opheffen of aanvullen van :

1° Hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967, houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

2° Hoofdstuk IIbis *van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.*

De door de Koning te treffen maatregelen moeten inzonderheid ertoe strekken het evenwicht te verzekeren van de sectoren van het sociaal statuut die een financieel tekort vertonen. Om dit tekort vast te stellen wordt, in de pensioensector, uitsluitend rekening gehouden met het structureel deficit van het stelsel.

De door deze paragraaf aan de Koning verleende machten verstrijken op 30 juni 1980.

De in uitvoering van krachtens onderhavige paragraaf genomen koninklijke besluiten zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

§ 2. Indien echter voor het structureel deficit vóór 30 juni 1980 een oplossing wordt gevonden, zal vanaf 1 januari 1981 voor het gecumuleerd deficit einde 1980, ten laste van het Rijk aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen jaarlijks een toelage worden verleend gelijk aan de annuïteiten met betrekking tot de aflossing van dit deficit. »

Avis de la Commission de l'Economie

sur les articles 109 à 136 et 140 à 145 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Economie n'a pu se prononcer à l'unanimité au sujet de la procédure d'avis qu'il convient de suivre.

Plusieurs membres ne peuvent admettre que le Gouvernement prenne des décisions concernant le secteur de l'énergie avant qu'il ait été procédé au débat sur l'énergie et que le Parlement ait déterminé ses options.

En ce qui concerne l'urgence, le Gouvernement a distrait certains articles du présent projet et les a repris dans un projet de loi distinct. Certains membres demandent que la Commission intervienne non en tant que commission consultative mais bien en tant que commission délibérative.

Un tel raisonnement peut évidemment être tenu dans toutes les commissions et est considéré comme une manœuvre d'obstruction. Plusieurs autres membres estiment qu'il faut distinguer nettement les réformes structurelles qui sont envisagées du débat fondamental sur l'énergie. Les mesures qui sont proposées actuellement n'ont aucune incidence sur les options définitives du Parlement en ce qui concerne la politique énergétique.

La majorité des membres présents estime que la procédure d'avis est adéquate. Ils rejettent les amendements de MM. Knoops (Doc. n° 323/6), Fiévez (Doc. n° 323/11) et Desaeyere (Doc. n° 323/11) visant à supprimer le chapitre III, section I (12 voix contre 3).

* * *

I. — EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

— Le projet de loi contient différentes réformes qui doivent permettre de mieux maîtriser les phénomènes économiques et qui s'inspirent largement de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Par ailleurs, et conformément à l'accord de gouvernement, la dimension régionale n'a pas été perdue de vue.

Sans vouloir préjuger des conclusions du débat parlementaire sur l'énergie, il est clair, après lecture du chapitre III, que les propositions ont pour but de doter les pouvoirs publics des moyens nécessaires à la mise en œuvre d'une politique énergétique globale.

Les réformes dans le secteur de l'énergie permettront à tous les intéressés de se faire entendre lors de l'application de cette politique. A cette fin, un statut opérationnel sera accordé au Comité national de l'Energie et un statut public au Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz. La réforme de ce Comité de contrôle, qui se fera en concertation avec tous les milieux socio-économiques qui y sont représentés, démontre clairement que le Gouvernement souhaite la mise au point d'une politique énergétique globale et cohérente. La politique de l'électricité et toutes les réformes dans le secteur de l'énergie doivent s'intégrer dans une conception globale de l'énergie.

Advies van de Commissie voor het bedrijfsleven

over de artikelen 109 tot 136 en 140 tot 145 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor het Bedrijfsleven is het niet eenparig eens geworden over de te volgen advies-procedure.

Verscheidene leden aanvaarden niet dat de Regering reeds beslissingen in de energie-sector neemt alvorens het energiedebat ten einde is en het Parlement haar beleidskeuze heeft bepaald.

Wat de hoogdringendheid betreft, heeft de Regering zelf reeds een aantal artikelen uit het onderhavige wetsontwerp geschrapt en in een afzonderlijk wetsontwerp ondergebracht. Sommige leden vragen dat de Commissie niet als adviescommissie zou optreden, maar wel als een commissie met stemrecht.

Deze redenering kan uiteraard in alle commissies worden gehouden en wordt gezien als een poging om de werkzaamheden te vertragen. Naar de mening van verscheidene andere leden moet er een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de structurele hervormingen die worden beoogd en het fundamentele energiedebat. De maatregelen die nu worden voorgesteld hebben geen enkele invloed op de uiteindelijke beleidskeuze van het Parlement over het energiebeleid.

De meerderheid van de aanwezige leden achten de adviesprocedure geschikt. Zij verwerpen ook de amendementen van de heren Knoops (Stuk nr 323/6), Fiévez (Stuk nr 323/11) en Desaeyere (Stuk nr 323/11) tot weglating van hoofdstuk III, afdeling I (12 stemmen tegen 3).

* * *

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

— In het wetsontwerp worden diverse hervormingen voorgesteld die een betere beheersing van het economisch gebeuren beogen. Hierbij is de wet van 5 augustus 1978, houdende economische en budgettaire hervormingen, een belangrijke inspiratiebron geweest.

Bovendien werd in aansluiting met het regeerakkoord de regionale dimensie niet verwaarloosd.

Zonder vooruit te willen lopen op de conclusies van het parlementair energiedebat, wordt het bij het overschouwen van het derde hoofdstuk duidelijk dat de voorstellen er op gericht zijn de overheid middelen te verschaffen bij de uitwerking van een globaal energiebeleid.

De hervormingen in de energiesector zullen alle betrokkenen toelaten bij de uitvoering van dat beleid te worden gehoord. Met het oog hierop wordt aan het Nationaal Comité voor de Energie een operationeel statuut en aan het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas een openbaar statuut toegekend. De omschakeling van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, die in overleg zal geschieden met alle sociaal-economische kringen die in dit comité zitting hebben, toont duidelijk aan dat de Regering naar de uitwerking van een globaal en coherent energiebeleid streeft. Het elektriciteitsbeleid en alle hervormingen op het gebied van de energie moeten kaderen in een globale conceptie inzake energie.

En effet, il ne s'agit pas seulement d'élaborer une politique énergétique globale, il faut aussi que les pouvoirs publics puissent la mettre en œuvre. Par ailleurs, l'intérêt général doit l'emporter sur certains intérêts privés, qui s'inspirent d'autres impératifs.

— En vue de promouvoir les possibilités d'expansion du secteur public dans la production d'électricité, une part déterminée du programme national d'équipement des moyens de production et de grand transfert d'énergie électrique sera réservée à ce secteur. Cet accroissement de la part du secteur public dans la production d'électricité se fera avec souplesse et après concertation avec le secteur existant de la production d'électricité tant privé que public.

La représentation des pouvoirs publics dans les principales sociétés productrices d'électricité en Belgique doit permettre de mieux adapter les activités de ces sociétés à la politique énergétique du Gouvernement. Le représentant des pouvoirs publics siégera au conseil d'administration et au comité de direction des sociétés de production, ainsi que dans les organes de gestion similaires de la GECOLI, de la C. P. T. E. et du Pool des Calories.

Aussi, le délégué des pouvoirs publics pourra-t-il suspendre pendant un mois les décisions des organes d'administration et de gestion qu'il estime contraires à l'intérêt général ou à la politique énergétique globale du Gouvernement.

— Dans le secteur du charbon également, l'intérêt de la communauté doit primer. C'est pourquoi, en exécution de l'accord de gouvernement, les montants fournis par l'Etat pour amortir les pertes d'exploitation de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » seront apportés dans le capital social de cette société. En outre, les statuts de la société précitée pourront être modifiés, notamment pour permettre une extension de ses activités spécifiques.

— En exécution de l'accord de gouvernement, il est prévu de créer une société mixte, qui aura pour objet de gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires, en amont et en aval du réacteur, ainsi qu'un organisme public appelé à gérer notamment le stockage et le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles.

— Conformément au protocole d'accord qui a été conclu en décembre 1978, l'Etat prendra une participation à concurrence de 50 % dans le capital social de la S. A. Distrigaz. Cette société se verra accorder, en outre, une concession exclusive pour l'importation, la réception, le transport et le stockage de gaz naturel en Belgique. Toutefois, cette concession exclusive n'exclut pas d'autres activités de Distrigaz dans le domaine énergétique.

— Des événements récents ont prouvé qu'il est important de constituer et de maintenir des stocks stratégiques de pétrole et de produits pétroliers sur le territoire national pour assurer un bon approvisionnement du pays.

C'est pourquoi il sera créé, en exécution de l'accord de gouvernement, une société d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers.

L'utilisation économique et rationnelle de l'énergie est, aujourd'hui, plus nécessaire que jamais. C'est pourquoi un programme d'utilisation rationnelle et de conservation de l'énergie sera élaborée, en concertation avec tous les intéressés.

— Le présent projet, qui se situe dans le prolongement de la communication gouvernementale du 22 février 1978

Er moet echter niet alleen een algemeen energiebeleid worden uitgedacht : het moet tevens voor de overheid uitvoerbaar zijn en het algemeen belang moet primeren op bepaalde privé-belangen die door andere redenen zijn ingegeven.

— Met het oog op de bevordering van de ontplooiingsmogelijkheden van de openbare sector in de elektriciteitsproduktie zal een bepaald gedeelte van het nationaal uitrustingsprogramma van de middelen tot produktie en groot transport van elektrische energie, aan deze sector worden voorbehouden. Deze verhoging van het aandeel van de openbare sector in de elektriciteitsproduktie zal op een soepele wijze gebeuren en na raadpleging van de bestaande produktiesector van elektriciteit zowel privé als openbaar.

De aanwezigheid van de overheid in de belangrijkste vennootschappen die in België produceren, moet het mogelijk maken de activiteiten van deze vennootschappen beter af te stemmen op het energiebeleid van de Regering. De vertegenwoordiger van de overheid zal in de raad van beheer en in het directiecomité van de produktiemaatschappijen zetelen, evenals in de gelijkaardige organen van GECOLI, C. P. T. E. en de Calorieënpool.

De afgevaardigde van de overheid zal daarom de beslissingen van beheers- en bestuursorganen die in strijd worden geacht met het algemeen belang of met het globale energiebeleid van de Regering in het bijzonder gedurende een maand kunnen opschorten.

— Ook in de steenkolensector dient het belang van de gemeenschap voorrang te krijgen. Daarom zal, in uitvoering van het regeerakkoord, de door de Staat uitgekeerde bedragen tot delging van de exploitatieverliezen van de N. V. Kempense Steenkolenmijnen worden ingebracht in het maatschappelijk kapitaal van deze vennootschap. Tevens zullen de statuten van voornoemde vennootschap kunnen gewijzigd worden om onder meer een uitbreiding van haar specifieke activiteiten mogelijk te maken.

— In uitvoering van het regeerakkoord wordt zowel de oprichting voorzien van een gemengde maatschappij die tot doel heeft activiteiten i.v.m. de kernbrandstofcyclus opwaarts en afwaarts van de reactor te beheren, als van een overheidsbedrijf gelast met het beheer over o.m. de opslag en het vervoer zowel van radio-actieve afval als van splijtstoffen.

— Overeenkomstig het protocolakkoord afgesloten in december 1978 zal de Staat ten belope van 50 % deelnemen in het maatschappelijk kapitaal van de N. V. Distrigaz. Aan deze vennootschap zal tevens een exclusieve concessie verleend worden voor de invoer, de inontvangstneming, het vervoer en de opslag van aardgas in België. Deze exclusieve concessie sluit echter andere activiteiten van Distrigaz in het energetisch domein niet uit.

— Recente gebeurtenissen hebben bewezen dat het belangrijk is op het nationaal grondgebied strategische voorraden van petroleum en petroleumprodukten aan te leggen en aan te houden om de beste bevoorrading van het land te verzekeren.

Om die reden zal in uitvoering van het regeerakkoord een aankoop- en opslagmaatschappij van aardolie en aardolieprodukten worden opgericht.

— Het spaarzaam en rationeel gebruik van energie is vandaag meer dan ooit een noodzaak. Daarom zal in overleg met alle betrokkenen een programma van rationeel energieverbruik en -behoud uitgewerkt worden.

— In aansluiting op de regeringsmededeling van 22 februari 1978 betreffende het nieuw industrieel beleid, verleent

relative à la nouvelle politique industrielle, confère un rôle dynamique au Secrétariat à la Concertation sectorielle, en ce sens qu'il pourra réorienter et stimuler les secteurs industriels d'une manière prospective.

Pour permettre aux pouvoirs publics de jouer un rôle actif dans la réalisation de la nouvelle politique industrielle, le projet prévoit la désignation auprès du département des Affaires économiques de gestionnaires industriels et financiers, qui sont appelés à remplir, pour le compte de l'Etat et des pouvoirs publics, des missions dans les secteurs industriel, financier et des services.

Enfin, le projet de loi prévoit un certain nombre de dispositions d'ordre budgétaire.

Un Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers est créé et inscrit au budget des Affaires économiques. Ce fonds sera notamment alimenté par les assujettis au stockage.

En outre, des autorisations d'engagement sont accordées au Ministre des Affaires économiques à concurrence de 2 750 000 000 F en faveur du Fonds de rénovation industrielle.

Il est aussi prévu que la garantie de l'Etat peut être accordée aux transactions visant à assurer l'approvisionnement du pays en produits pétroliers.

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Le débat sur l'énergie hypothéqué ?

La Commission présentera son point de vue à la Chambre dans une résolution déposée à l'issue du débat sur l'énergie.

Un membre pose deux questions à ce sujet :

1) Le Gouvernement peut-il certifier que les décisions qu'il devra prendre en fonction des positions adoptées par le Parlement ne seront pas en contradiction avec les articles qui sont soumis à la discussion ?

2) Le Gouvernement demandera-t-il que le présent projet de loi soit adopté sans tenir compte de la résolution finale sur l'énergie ?

Le membre souligne que le plus important n'est pas l'outil, mais bien l'usage que l'on en fait. Décider de créer un organisme national ou régional mixte, c'est déjà prendre une option.

La Chambre pourrait être appelée à prendre aujourd'hui des décisions qu'elle pourrait ne plus approuver plus tard, lors du débat sur l'énergie. Le présent projet prive pratiquement le Parlement de toute liberté d'action en cette matière.

D'autres membres estiment que le présent projet ne préjuge en rien du débat sur l'énergie. La communauté doit avoir plus de prise sur l'évolution de la situation dans le domaine de l'énergie, c'est pourquoi, d'une part, un ensemble d'instruments est mis à la disposition des pouvoirs publics et, d'autre part, la concertation est organisée dans le secteur intéressé. La politique institutionnelle de l'énergie présente des points communs avec le débat sur l'énergie, sans cependant anticiper sur ce dernier.

Le Ministre précise qu'il n'est pas question de développer de nouvelles activités. Le Gouvernement n'a pas l'intention d'anticiper sur les décisions du Parlement. Il se propose de créer des instruments qui doivent permettre de mener une politique énergétique dans l'avenir. Il ajoute

het onderhavige ontwerp aan het Secretariaat voor Sectorieel Overleg een dynamische rol, in die zin dat het op een prospectieve wijze de industriële sectoren kan heroriënteren en stimuleren.

Ten einde de overheid toe te laten een actieve rol te spelen in de verwezenlijking van dit nieuw industrieel beleid voorziet het ontwerp de aanstelling bij het departement van Economische Zaken van industriële en financiële beheerders die voor rekening van de Staat en de openbare besturen opdrachten zullen vervullen in de industriële, financiële en dienstensector.

Tot slot behelst het wetsontwerp een aantal bepalingen van budgettaire aard.

Op de begroting van Economische Zaken wordt een Fonds voor de bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten gecreëerd. Het fonds zal inzonderheid gestijfd worden door de opslagplichtigen.

Daarenboven worden aan de Minister van Economische Zaken machtigingen gegeven ten belope van 2 750 000 000 F ten behoeve van het Fonds voor industriële vernieuwing.

Ook is bepaald dat de Staatswaarborg kan worden toegekend voor de transacties met betrekking tot de bevoorrading van het land in petroleumprodukten.

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Conditionering van het energiedebat ?

Na het energiedebat zal de commissie haar opvattingen in een resolutie aan de Kamer voorleggen.

In dit verband stelt een lid twee vragen :

1) Kan de Regering bevestigen dat de beslissingen die de Regering zal moeten nemen ten gevolge van het door het Parlement ingenomen standpunt, niet tegenstrijdig zullen zijn met de voorliggende artikelen ?

2) Zal de Regering de goedkeuring van dit wetsontwerp vragen, zonder rekening te houden met de uiteindelijke energieresolutie ?

Het lid merkt op dat het instrumentarium op zichzelf niet zo belangrijk is, maar wel wat men ermee zal doen. Trouwens wanneer men besluit een gemengd orgaan, nationaal of regionaal, op te richten, dan houdt dat reeds een keuze in.

Het gevaar is dat de Kamer nu beslissingen zal nemen waarmee zij het later tijdens het energiedebat niet meer eens is. Door onderhavig wetsontwerp wordt het Parlement in deze materie zo goed als lam gelegd.

Volgens andere commissieleden loopt het voorliggende wetsontwerp helemaal niet vooruit op het eigenlijke energiedebat. Het wordt duidelijk gesteld dat de gemeenschap meer vat moet krijgen op het energiegebeuren en daartoe wordt aan de overheid enerzijds een instrumentarium ter beschikking gesteld en anderzijds het overleg in deze sector georganiseerd. Het institutioneel energiebeleid heeft uiteraard raakpunten met het inhoudelijke energiedebat, maar loopt er zeker niet op vooruit.

De Minister verduidelijkt dat er geen sprake van is nieuwe activiteiten te ontwikkelen. De Regering wil helemaal niet vooruitlopen op de beslissingen van het Parlement, maar wel instrumenten creëren die moeten toelaten om een toekomstig energiebeleid te voeren. Hij voegt eraan

que le chapitre III ne comporte plus d'inconnues depuis les décisions gouvernementales de 1977, qui n'ont pu être mises à exécution pour des raisons politiques.

Il ajoute que le débat sur l'énergie doit pouvoir se dérouler normalement. Personne ne sait quelles décisions seront prises. En consultant le Parlement sur l'ensemble de la politique de l'énergie, le Gouvernement s'est engagé à tenir compte des choix qui pourraient différer des siens.

Le Gouvernement a ouvert un large débat sur ce sujet important avec le Parlement au lieu de placer celui-ci devant le fait accompli.

2. Suppression des zones de tarifs pour les produits pétroliers

En ce qui concerne le stockage des produits pétroliers, il avait été convenu, dans le contrat programme avec les sociétés pétrolières, de restructurer les zones tarifaires.

Un membre voudrait connaître les raisons qui ne permettent pas encore la suppression de ces zones.

Les zones pour la tarification des fuels existent depuis de nombreuses années.

Il s'agissait de traduire le coût d'acheminement des produits des raffineries aux dépôts régionaux, ce qui paraissait une nécessité d'autant plus évidente que la distribution de combustibles s'opérait dans une large mesure par l'intervention des petites et moyennes entreprises indépendantes.

Le développement d'un réseau dense de canalisations pour produits pétroliers et l'implantation de centres de stockage importants dans les diverses régions du territoire national permettent une nouvelle délimination des zones, qui, cette fois, sera basée sur les centres d'approvisionnement.

On pourrait envisager une nouvelle division du pays en zones, qui ne tiendrait plus exclusivement compte des zones de raffinage comme c'est le cas jusqu'à présent.

Le Gouvernement s'est engagé à saisir incessamment de cette question le Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole, dans lequel siégeront des représentants des Exécutifs régionaux.

3. Interférence du projet de loi et de la loi du 5 août 1978 (loi anticrise)

Le Gouvernement a repris un certain nombre de dispositions de la loi anticrise. Un membre voudrait savoir de quelles dispositions il s'agit.

La réponse figure en annexe I.

4. Déchets nucléaires et cycle complet

A la Commission compétente du Sénat, une audition a été organisée concernant le problème du retraitement et du cycle complet du combustible. Un membre s'étonne de cette procédure alors que la Commission de l'Economie de la Chambre est saisie de la commission gouvernementale relative à la politique énergétique.

Le problème du retraitement est indissociable du projet qui est soumis à l'examen de la Commission. Ce n'est pas simplement un problème qui est lié à l'option retraitement et/ou stockage; il se pose aussi dans le cadre de l'utilisation des centrales nucléaires actuelles.

Lors du retraitement, le plutonium est ajouté au combustible uranium enrichi. Cela se fait déja actuellement, sans que le Parlement ait été saisi de ce problème.

toe dat hoofdstuk III geen onbekende elementen bevat sinds de regeringsbeslissingen van 1977, die om politieke redenen niet konden uitgevoerd worden.

Wat het energiedebat zelf betreft, zegt hij dat dit zijn gewoon beloop moet krijgen. Niemand weet welke beslissingen zullen genomen worden. Door het Parlement te consulteren over het geheel van het energiebeleid, heeft de Regering zich ertoe verbonden rekening te houden met de een keuze die eventueel van die van de Regering zou verschillen.

De Regering heeft over dit belangrijk onderwerp met het Parlement een open debat aangegaan in plaats van het Parlement voor een voldongen feit te plaatsen.

2. Afschaffing van de tariefzones voor de olieprodukten

Met betrekking tot het opslaan van de olieprodukten was in het programmacontract met de oliemaatschappijen overeengekomen dat de tariefzones zouden worden geherstructureerd.

Een lid wenst te weten waarom die zones nu nog niet kunnen worden afgeschaft.

Sedert verscheidene jaren bestaan er zones voor de tarifering van brandstoffen.

Het ging erom de kostprijs voor het vervoer der produkten van de raffinaderijen naar de gewestelijke opslagplaatsen in te rekenen, wat des te noodzakelijker bleek daar de distributie van brandstoffen grotendeels gebeurde door toedoen van kleine en middelgrote zelfstandige ondernemingen.

Door de ontwikkeling van een dicht net van leidingen voor petroleumprodukten en de vestiging van belangrijke opslagcentra over het ganse Belgische grondgebied kan een nieuwe verdeling worden gemaakt, dit keer op grond van de bevoorradingscentra.

Er zou kunnen worden voorgesteld het land opnieuw te verdelen in zones, en zulks niet meer op grond van de raffineringszones, zoals dit tot nog toe het geval was.

De Regering heeft zich ertoe verbonden dit vraagstuk eerlang aanhangig te maken bij het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum, waarin de afgevaardigden van de Gewestelijke Executieven zullen zetelen.

3. Interferentie wetsontwerp en wet van 5 augustus 1978 (crisiswet)

De Regering heeft een aantal bepalingen uit de crisiswet overgenomen. Een lid wenst te weten welke die bepalingen zijn.

Het antwoord wordt verstrekt in bijlage I.

4. Kernafval en gesloten kringloop

In de bevoegde Senaatscommissie werd een hoorzitting gehouden over het vraagstuk van de opwerking en de gesloten kringloop van de splijtstof. Een lid verwondert zich over die handelswijze, aangezien de Commissie voor het Bedrijfsleven van de Kamer thans de regeringsmededeling betreffende het energiebeleid in behandeling heeft.

Het vraagstuk van de opwerking kan niet los worden gezien van het ontwerp dat de Commissie thans onderzoekt. Het is niet louter een vraagstuk dat verband houdt met de keuze van de opwerking en/of het opslaan; het rijst tevens in het kader van de aanwending van de huidige kerncentrales.

Bij de opwerking wordt plutonium aan de verrijkte uraniumsplijtstof toegevoegd. Dat gebeurt reeds thans, zonder dat het Parlement zich daarover heeft uitgesproken.

Les combustibles irradiés sont destinés à être récupérés sous forme de combustibles introduits dans les centrales P. W. R., ou introduits dans les surrégénérateurs. Dans les deux cas, le problème est que ces agents deviennent de plus en plus des corps inconnus dans la nature. Tout cela se fait sans que le Parlement ait pu se prononcer à ce sujet.

Toujours de l'avis du membre, il est important que tous ces problèmes soient éclaircis, avant qu'on prenne une décision en ce qui concerne la nature des institutions qui devront soit retraiter, soit stocker.

On ne peut se rallier à ce raisonnement. En effet, si le Parlement décide de ne pas retraiter les matières fissiles, celles-ci appartiennent à l'organisme public de stockage des déchets et elles peuvent être considérées comme des déchets. Si le Parlement décide que ces déchets seront retraités, cette opération est du ressort de la société mixte prévue à l'article 119.

Ceci n'empêche pas que les structures institutionnelles peuvent d'ores et déjà être élaborées et que les décisions du Parlement peuvent se situer dans ce cadre.

Le Ministre ajoute qu'il existe un engagement clair du Gouvernement en matière de retraitement précisant qu'il n'y aurait aucune activité nouvelle sans qu'il y ait un débat sur le fond au Parlement. Ceci n'a rien à voir avec le fait que nous disposerions d'une institution qui, le cas échéant, sera chargée d'organiser cette activité et cela pour des raisons d'ordre public. Le Gouvernement veut simplement qu'il y ait une structure pour cette politique énergétique dans laquelle les pouvoirs publics auraient un rôle plus important que tel est le cas actuellement.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Comité national de l'Energie
(articles 109 et 110)

Le Comité national de l'Energie est transformé en un établissement public doté de la personnalité civile et est rendu effectivement opérationnel.

Article 109

1. Un amendement en ordre subsidiaire de M. Desaeyere vise à instituer deux Comités communautaires (Doc. nº 323/11-VII). L'auteur se fonde sur le fait que plusieurs partis politiques se sont prononcés en faveur de la dualité du pays.

Le Ministre fait observer que, dans la deuxième phase de la réforme de l'Etat, les régions obtiennent jusqu'au 31 décembre 1982 un certain nombre de compétences, notamment dans le secteur de l'énergie (cf. point 19 de l'accord de gouvernement).

En réponse à la question de savoir quels sont les aspects régionaux de la politique énergétique, le Ministre renvoie à l'article 4 de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'expansion économique régionale et de la politique industrielle et énergétique où une politique régionale différenciée se justifie (*Moniteur belge* du 10 juillet 1979). La délimitation des compétences se poursuit actuellement à la commission sénatoriale de réforme des institutions.

La Commission propose par 16 voix contre 1 de rejeter cet amendement.

2. L'amendement de M. Jérôme (Doc. nº 323/14-II) se base sur le fait que le C. N. E. existe déjà et qu'il n'est donc pas nécessaire d'en créer un nouveau.

De opgewerkte bestraalde splijtstof moet worden teruggewonnen in de vorm van splijtstof die wordt gebruikt in de P. W. R.-centrales of in de kweekreactoren. In beide gevallen rijst juist het probleem dat die stoffen in de natuur steeds zeldzamer worden. Dat gebeurt zonder dat het Parlement zich daarover heeft kunnen uitspreken.

Voorts is het lid van oordeel dat al die problemen moeten worden opgelost alvorens een beslissing wordt genomen aangaande de aard van de inrichtingen die zullen moeten opwerken dan wel opslaan.

Men is het niet eens met deze redenering. Immers, indien het Parlement beslist de splijtstof niet op te werken, dan behoort dit tot het openbaar organisme voor stockage van afval en mag die splijtstof worden beschouwd als afval. Beslist het Parlement deze afval wel op te werken, dan behoort dit tot de bevoegdheid van de gemengde maatschappij zoals voorgesteld in artikel 119.

Dit alles belet niet dat de institutionele structuur nu reeds kan worden opgezet en dat beslissingen van het Parlement daarin kunnen passen.

De Minister voegt eraan toe dat de Regering duidelijke verplichtingen heeft aangegaan inzake opwerking van splijtstoffen; zij heeft zelfs gepreciseerd dat er geen nieuwe activiteiten komen zonder een voorafgaand debat ten gronde in het Parlement. Dat heeft niets te maken met het feit dat wij over een instelling zouden beschikken die desgevallend zou belast worden met de organisatie van die activiteit om redenen die de openbare orde raken. De Regering wil alleen dat er voor die energiepolitiek een structuur zou tot stand komen waarin de overheid meer invloed zou toebedeeld krijgen dan thans het geval is.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Nationaal Comité voor de Energie
(artikelen 109 en 110)

Het Nationaal Comité voor de Energie wordt omgevormd tot een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en wordt werkelijk operationeel.

Artikel 109

1. Een amendement in bijkomende orde van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) strekt ertoe twee gemeenschapscomités op te richten. Hij steunt zich op het feit dat verschillende politieke partijen zicht voor de tweeledigheid hebben uitgesproken.

De Minister wijst erop dat de gewesten in de tweede fase van de staatshervorming tot 31 december 1982 een aantal bevoegdheden krijgen, o.a. in de energiesector (cfr. punt 19 van het regeerakkoord).

In antwoord op de vraag welke de regionale aspecten van het energiebeleid zijn, verwijst de Minister naar artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van gewestelijke economische expansie en van het industrieel en energiebeleid waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is (*Belgisch Staatsblad* van 10 juli 1979). De verdere afbakening van de bevoegdheden gebeurt op dit ogenblik in de bevoegde Senaatscommissie voor de staatshervorming.

De Commissie stelt met 16 stemmen tegen 1 voor dit amendement te verwerpen.

2. Het amendement van de heer Jérôme (Stuk nr 323/14-II) gaat ervan uit dat het N. C. E. reeds bestaat en er dus geen nieuw moet worden opgericht.

Selon le Ministre l'amendement n'est pas acceptable, parce que l'article accorderait alors des « pleins pouvoirs ». Le Conseil d'Etat s'est d'ailleurs prononcé en faveur d'une disposition légale au lieu d'un arrêté royal.

Le Ministre insiste que ce sont les interlocuteurs sociaux, siégeant au Comité, qui ont demandé un statut similaire à celui du Conseil Central de l'Economie.

Quant à la question de savoir pourquoi le Comité doit être doté de la personnalité civile, le Ministre répond que c'est à la demande expresse des interlocuteurs sociaux et afin de mettre un terme aux difficultés relatives au cadre du personnel.

L'indépendance du Comité est mise en question du fait que cet organe consultatif est présidé par le Ministre et que ce dernier se donne donc des avis à lui-même.

Selon le Ministre cette procédure constitue la règle générale dans les structures qui ont été créées depuis la libération. Il cite notamment l'exemple de la Commission nationale portuaire, des commissions relatives aux communications, etc. Deux raisons justifient cette procédure : d'une part, il est bon qu'il existe un lien permettant d'éviter des discussions stériles et, d'autre part, il convient de souligner que le Comité ne donne pas uniquement des avis mais, dans certains cas, également des recommandations. Le Gouvernement ne peut ignorer ces recommandations sans justifier son attitude par une motivation approfondie. Il est donc souhaitable que le Ministre intéressé y soit associé.

L'auteur retire son amendement.

3. L'amendement de M. Busquin (Doc. nº 323/11-III) tend d'abord à faire intervenir les Exécutifs régionaux dans la mission du Comité. L'amendement tend également à transférer des compétences du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz au Comité National de l'Energie. Il importe aussi de définir l'objectif de la tarification en vue d'une plus grande économie d'énergie primaire.

Le Ministre ne peut pas accepter l'amendement de M. Busquin en raison de l'interprétation trop large de la déclaration gouvernementale en cette matière. Dans le fond, la politique énergétique reste nationale, tandis que l'amendement la fait dépendre du pouvoir régional. D'autre part, le Ministre insiste sur les risques d'incidents avec les interlocuteurs sociaux. On essaie de reprendre des compétences appartenant au Comité de Contrôle en faveur du Comité National, qui n'a en principe qu'un pouvoir d'avis. Le Ministre ajoute qu'en ce qui concerne le Comité de Contrôle, les régions participeront aux décisions.

Un membre craint que dans les structures actuelles il y a des freins, mêmes involontaires, à l'expansion de certaines régions.

Il importe de délimiter les tâches du Comité national de l'Energie, d'une part, et du Comité de contrôle, d'autre part. Selon un membre, le C. N. E. devrait arrêter les lignes de forces de la politique énergétique, tandis que les implications plus détaillées de cette politique seraient confiées au Comité de contrôle. Il n'appartient pas au Comité national de s'occuper de la tarification. Le Comité de contrôle a d'ailleurs lutté pendant des années pour venir à bout de ces problèmes. De l'avis du membre, ce serait une perte de temps énorme que de transférer cette compétence au Comité national.

Un autre membre ne peut marquer son accord sur la portée idéologique de l'amendement. Il estime que les structures proposées s'inspirent du néo-unitarisme et confèrent une prépondérance de fait aux francophones par le biais de la représentation régionale.

Volgens de Minister is dit amendement onaanvaardbaar omdat het artikel alsdan « volmachten » zou verlenen. De Raad van State heeft zich voor een wetsbepaling i.p.v. een koninklijk besluit uitgesproken.

De Minister legt er de nadruk op dat de sociale gesprekspartners die zitting hebben in het Comité, een gelijkaardig statuut gevraagd hebben als voor de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Op de vraag waarom het Comité de rechtspersoonlijkheid moet worden verleend, antwoordt de Minister dat het op uitdrukkelijke vraag is van de sociale gesprekspartners en om uit de moeilijkheden betreffende het personeelskader te geraken, dat deze juridische vorm wordt voorgesteld.

Vermits de Minister van Ekonomische Zaken het Comité voorzit en hij aldus zichzelf adviseert, wordt de onafhankelijkheid van dat adviesorgaan in twijfel getrokken.

Volgens de Minister is deze gang van zaken een algemene regel in de structuren die sinds de bevrijding werden opgezet. Hij haalt enkele voorbeelden aan zoals de Nationale Havenscommissie, de commissies inzake verkeer, enz. Aan de basis van deze regel liggen twee redenen ter grondslag : enerzijds is het goed dat er een band bestaat en men aldus vermijdt dat er langs elkaar wordt doorgepraat en anderzijds moet onderstreept worden dat dit Comité, naast adviezen, ook in sommige gevallen aanbevelingen kan verstrekken. Dergelijke aanbevelingen kunnen door de Regering maar genegeerd worden mits een grondige motivering. Het is dan ook wenselijk dat de bevoegde Minister erbij betrokken is.

De auteur trekt zijn amendement in.

3. Het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III) heeft in de eerste plaats tot doel de executieven van de gewesten een rol te laten spelen in de opdracht van het Comité. Vervolgens wil het de bevoegdheid van het Controlecomité voor de Elektriciteit en de Gas overdragen aan het Nationaal Comité voor de Energie. Voorts moet ook het doel van de tarifering worden omschreven met het oog op een grotere besparing van primaire energie.

De Minister kan het amendement van de heer Busquin niet aanvaarden omdat het een te ruime interpretatie van de regeringsverklaring op dat stuk impliceert. In de grond blijft het energiebeleid nationaal, terwijl het amendement het energiebeleid precies afhankelijk maakt van de gewesten. Voorts wijst de Minister op de mogelijkheid van incidenten met de sociale gesprekspartners. Men tracht het Controlecomité bevoegdheden af te nemen om ze over te dragen aan het Nationaal Comité dat in principe slechts een adviserende bevoegdheid heeft. De Minister voegt eraan toe dat, wat het Controlecomité betreft, de gewesten aan de besluitvorming zullen deelnemen.

Een lid vreest dat de huidige structuren de expansie van bepaalde gewesten — zij het opzettelijk — afremmen.

Er bestaat noodzaak aan een juiste omschrijving van de taken van het Nationaal Comité voor de Energie enerzijds en het Controlecomité anderzijds. Volgens een lid zou het N. C. E. de grote lijnen van het energiebeleid moeten vastleggen, terwijl de meer gedetailleerde gevolgen daarvan aan het Controlecomité worden opgedragen. Het is niet de taak van het Nationaal Comité om zich met tarifiering bezig te houden. Trouwens het Controlecomité heeft jaren geworsteld om die vraagstukken onder de knie te krijgen. Het zou dus, volgens het lid, een enorm tijdverlies betekenen indien die bevoegdheid naar het Nationaal Comité zou worden overgeheveld.

Een ander lid kan de ideologische draagwijdte van het amendement niet volgen. De voorgestelde structuren zijn, vanuit zijn oogpunt, neo-unitaristisch met een feitelijk overwicht van de Franstaligen via de gewestelijke vertegenwoordiging.

Le Ministre déclare que cet amendement provoquerait des situations singulières qui n'existent dans aucun Etat fédéral. Il pourrait même en résulter une politique de tarification différente dans le nord et le sud du pays, ce que le Ministre ne peut admettre.

A la question s'il n'y a pas de différences de tarification en matière de prix des produits pétroliers dans notre pays, le Ministre répond qu'il a fait une proposition au Comité de Concertation et du Contrôle du Pétrole en vue de liquider les trois catégories de tarification.

L'auteur retire son amendement.

4. Un membre prétend qu'il y a un parallélisme entre l'amendement de M. Bernard (Doc. n° 323/21-I) et l'amendement précédent. L'amendement reprendrait une partie de l'amendement de M. Busquin, mais pas la totalité.

Le Ministre ne se rallie pas à ce point de vue. En ce qui concerne la revision et l'adaptation aux consommations réelles, des prévisions initiales pour chaque source d'énergie et pour l'ensemble de celle-ci, il a été convenu en 1976 dans les discussions entre le prédécesseur du Ministre et les interlocuteurs sociaux que les bilans énergétiques et les programmes globaux par secteur économique doivent être soumis au Comité National. Ce que l'auteur de l'amendement propose se trouve déjà à l'arrêté royal du 12 décembre 1975.

Le but que l'auteur de l'amendement poursuit est déjà réalisé. Il va de soi que les statistiques ayant trait aux consommations réelles, les prévisions globales et par secteur seront soumises à l'avis du Comité National comme prévues dans l'arrêté royal.

Un membre souligne que l'auteur de l'amendement s'inquiète du fait que les prévisions relatives aux secteurs de la consommation se font attendre. Il est persuadé que l'on a négligé de facto cet aspect du problème, alors que l'on dispose des instruments juridiques nécessaires. Le membre insiste pour que le Gouvernement accorde une plus grande attention à cette question dans sa politique.

Le Ministre souscrit à ces préoccupations et répète qu'au début du débat sur l'énergie au sein de la Commission, il s'était engagé à soumettre les analyses sectorielles à la Commission avant la fin du premier semestre de 1980. Il reconnaît que son département n'est pas suffisamment équipé pour accomplir cette tâche. C'est pourquoi l'étude a été confiée aux Universités de Louvain et de Bruxelles. Ces analyses sectorielles doivent permettre de mener une politique énergétique mieux fondée.

L'auteur retire son amendement.

La Commission propose, par 15 voix contre 3, d'adopter l'article 109.

Article 110

Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

1. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) vise à garantir l'équilibre linguistique au sein du Comité national de l'Energie.

Le Ministre estime qu'aucun problème ne se pose en ce domaine. Dans l'hypothèse où la Région de Bruxelles désignerait un représentant francophone, le Gouvernement désignerait deux néerlandophones et un francophone au niveau national, ce qui rétablirait l'équilibre linguistique.

Un membre demande pourquoi la représentation régionale ne doit pas respecter l'équilibre linguistique, contrairement à ce qui est prévu à l'article 112.

De Minister verzekert dat met dit amendement eigenaardige situaties zouden kunnen ontstaan die in geen enkel federaal land bestaan. Het kan zelfs gaan tot een verschillend tariferingsbeleid in het Noorden en het Zuiden van het land, wat voor de Minister onaanvaardbaar is.

Op de vraag of er in dit land geen verschillend tariferingsbeleid bestaat inzake de prijzen van de olieprodukten, antwoordt de Minister dat hij tot het Overleg- en contrôlecomité voor de petroleum een voorstel heeft gericht om een einde te maken aan de drie tariferingscategorieën.

De indiener trekt zijn amendement in.

4. Een lid ziet vergelijkingspunten in het amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/21-I) en het vorige amendement. Het amendement zou een gedeelte van dat van de heer Busquin overnemen, maar niet alles.

De Minister is het daarmee niet eens. Met betrekking tot de herziening en de aanpassing aan het reële verbruik van de aanvankelijke vooruitzichten voor elke energiebron afzonderlijk en voor alle bronnen samen, is na besprekingen tussen de voorganger van de Minister en de sociale gesprekspartners overeengekomen dat in elke bedrijfstak de balans inzake energie en het algemene programma aan het Nationaal Comité moeten worden voorgelegd. Wat de auteur van het amendement voorstelt, staat reeds in het koninklijk besluit van 12 december 1975.

Het opzet van de steller van het amendement is reeds werkelijkheid geworden. Het spreekt vanzelf dat de statistieken over het reële verbruik, de algemene vooruitzichten en de vooruitzichten per bedrijfstak voor advies aan het Nationale Comité zullen worden voorgelegd, zoals bij het koninklijk besluit is bepaald.

Een lid wijst erop dat de bekommernis van de indiener van het amendement hierin gelegen is dat de uitvoering van de prognoses in de verbruikssectoren op zich laat wachten. Hij is ervan overtuigd dat men deze aangelegenheid de facto heeft verwaarloosd, alhoewel de juridische instrumenten bestaan. Er wordt op aangedrongen dat de Regering in haar beleid daar meer aandacht zou aan besteden.

De Minister onderschrijft deze bekommernissen en herhaalt dat hij zich, bij het begin van het energiedebat in deze commissie, ertoe verbonden had vóór het einde van het eerste semester 1980 de sectoriële analyses aan de Commissie voor te leggen. Hij geeft toe dat zijn departement terzake onvoldoende is uitgerust. Daarom werd deze studieopdracht aan de universiteiten van Leuven en Brussel gegeven. Deze sectoriële analyses moeten toelaten een grondiger gefundeerd energiebeleid te voeren.

De indiener trekt zijn amendement in.

De Commissie stelt met 15 tegen 3 stemmen voor artikel 109 aan te nemen.

Artikel 110

Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I).

1. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) strekt ertoe het taalevenwicht in het Nationaal Comité van de Energie te waarborgen.

Volgens de Minister bestaan er op dit vlak geen problemen. In de hypothese dat het gewest Brussel een franstalig vertegenwoordiger zou aanduiden, zal de Regering op nationaal vlak twee Nederlandstaligen en één Franstalige aanduiden, hetgeen het taalevenwicht zou herstellen.

Een lid vraagt waarom de gewestelijke vertegenwoordiging niet aan een taalevenwicht moet beantwoorden in tegenstelling tot artikel 112 waar dit wel werd ingeschreven.

Le Ministre répond que les règles de fonctionnement du Comité national de l'Energie, qui existe déjà, ont été fixées par l'arrêté royal du 12 décembre 1975, qui instaure un équilibre linguistique. Le membre présente un amendement visant à inscrire cet équilibre dans la loi (Doc. nº 323/24-55).

Le Ministre n'émet aucune objection à l'encontre de cet amendement.

La Commission propose, par 17 voix contre 1, de rejeter l'amendement de M. Desaeyere.

2. D'après l'amendement de M. Hiance Doc. nº 323/14-III), il n'est pas logique d'accorder au Ministre des Affaires économiques la présidence, car il deviendrait à la fois juge et partie.

Il propose de modifier l'article 110 en ce sens que la nomination à la présidence du Comité soit effectuée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Par contre, le Ministre se réfère à la procédure de nomination propre à plusieurs organismes d'intérêt public ou d'avis.

Il n'est d'ailleurs pas exclu qu'un Ministre doive défendre une politique gouvernementale, telle une augmentation des tarifs de transport, contre le gré du conseil d'administration d'un organisme parastataal placé sous sa tutelle.

L'auteur retire son amendement.

La Commission propose, par 15 voix contre 3, d'adopter l'article 110 tel qu'il a été amendé.

* * *

Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz
(art. 111, 112 et 113)

Article 111

Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. nº 323/12-I) est pris comme base de discussion.

1. Quelques membres expriment leur inquiétude concernant le fonctionnement et la composition du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz après sa transformation en un organisme public ayant la personnalité civile.

Ils constatent que les organisations syndicales entendent maintenir la formule qui a été adoptée dans le cadre de la philosophie de concertation par l'accord du 12 mai 1964 et conserver le système de rotation de la présidence.

Ils demandent si les avis unanimes donnés aux netreprises auront un caractère obligatoire.

Ils plaident en outre en faveur du maintien intégral des attributions actuelles du Comité de contrôle et ils rejettent tout transfert d'attributions au Comité de l'énergie.

Le Ministre estime que ces préoccupations sont très importantes. Il précise qu'il a déjà été question de modifier la composition du comité dans plusieurs déclarations gouvernementales. Il ajoute que les pouvoirs publics doivent siéger au Comité de contrôle et ne peuvent se contenter de la présence d'un commissaire du Gouvernement étant donné que les recomandations, en l'occurrence les avis unanimes du comité ont une valeur impérative.

En ce qui concerne les autres objections, il souligne les trois points suivants :

a) le Gouvernement ne prendra aucune décision au sujet de l'exécution des dispositions légales proposées sans consultation préalable des membres du Comité de contrôle; un consensus sera recherché dans toute la mesure du possible;

De Minister antwoordt dat de werking van het N. C. E., dat reeds bestaat, werd geregeld door het koninklijk besluit van 12 december 1975. Dat koninklijk besluit heeft een taalevenwicht vastgesteld. Het lid dient een amendement in om dit taalevenwicht wettelijk vast te leggen (Stuk nr 323/24-II).

De Minister oppert hiertegen geen bezwaar.

De Commissie stelt met 17 stemmen tegen 1 voor het amendement van de heer Desaeyere te verwerpen.

2. Volgens het amendement van de heer Hiance (stuk nr. 323/14-III) is het niet logisch het voorzitterschap toe te vertrouwen aan de Minister van Economische Zaken, want dan zou hij zowel rechter als partij zijn.

Hij stelt voor artikel 110 zo te wijzigen dat de benoeming van de voorzitter van het Comité gebeurt bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Minister verwijst daarentegen naar de benoemingsprocedure die eigen is aan verschillende instellingen van openbaar nut of adviesorganen.

Overigens is het niet uitgesloten dat een Minister een regeringsbeleid, zoals een verhoging van de vervoertarieven, moet verdedigen tegen de wil in van de raad van beheer van een parastatale instelling die onder zijn toezicht is geplaatst.

De auteur trekt zijn amendement in.

De Commissie stelt met 15 tegen 3 stemmen voor het aldus geamendeerde artikel 110 aan te nemen.

* * *

Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas
(art. 111, 112 en 113)

Artikel 111

Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I).

1. Enkele leden uiten hun ongerustheid inzake de werking en de samenstelling van het Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas, nadat het zal omgevormd zijn tot een overheidsinstelling met rechtspersoonlijkheid.

Enerzijds stellen zij vast dat de vakorganisaties de formule die in het kader van de concertatiefilosofie bij de overeenkomst van 12 mei 1964 was aanvaard, zo getrouw mogelijk willen blijven volgen, en met name aansturen op het behoud van het rotatiesysteem inzake het voorzitterschap.

Tevens rijst de vraag of de adviezen die aan de ondernemingen worden verstrekt, bindend zullen zijn wanneer zij eenparig werden aangenomen.

Anderzijds pleiten zij voor een integraal behoud van de huidige bevoegdheden van het Controlecomité, en zij wijzen een overheveling van attributies naar het Comité voor de Energie van de hand.

De Minister acht deze bekommernissen zeer belangrijk en verduidelijkt dat inzake de samenstelling reeds meerdere regeringsverklaringen gehandeld hebben over een wijziging ervan. Hij is van oordeel dat, aangezien het Controlecomité via aanbevelingen, d.w.z. unanieme adviezen, beslissingsmacht bezit, de publieke overheid zitting moet hebben in het comité en zich niet enkel kan tevreden stellen met de aanwezigheid van een regeringscommissaris.

Wat de andere bezwaren betreft, legt hij de nadruk op drie punten :

a) de Regering zal geen beslissing nemen inzake uitvoering van de voorgedragen wettelijke bepalingen zonder vooraf de leden van het Controlecomité te raadplegen; hierbij zal er op maximale wijze naar consensus worden gestreefd;

b) le système de rotation de la présidence sera maintenu; les pouvoirs publics ne sont pas demandeurs sur ce point;

c) aucun pouvoir ne sera transféré au Comité national de l'Energie. Le Comité de Contrôle continuera à exercer pleinement les pouvoirs qui lui sont confiés par la loi.

2. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) a la même portée que celui qu'il a présenté à l'article 109. La Commission propose, par 15 voix contre 1, de le rejeter.

3. L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) vise à ce que les organes régionaux soient consultés avant que le Comité de contrôle soit transformé en organisme public.

Plusieurs membres font observer qu'en vertu des dispositions réglementaires en matière de régionalisation le Gouvernement est tenu de consulter les organes régionaux et qu'au surplus l'amendement pourrait bloquer le fonctionnement de cet organisme si un consensus s'avérait impossible.

L'auteur présente un amendement (Doc. n° 323/30-II) remplaçant celui qu'il a déposé précédemment.

La Commission propose, par 17 voix et 1 abstention, de le rejeter.

4. Le Gouvernement souscrit à l'objet de l'amendement de M. Temmerman (Doc. n° 323/10-III) qui vise à améliorer l'information. C'est ainsi que le Comité pourra également obtenir d'Interrégies tous les renseignements et rapports qu'il juge nécessaires.

Cette mesure implique la reconnaissance de cette institution sur le plan national.

5. Enfin, l'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) vise à imposer au Comité l'obligation de formuler, dans un délai de 6 mois à dater de son installation, des recommandations relatives à la rationalisation des entreprises de distribution d'électricité.

Cet amendement est rejeté par une partie de la Commission et par le Ministre en raison du délai trop bref qu'il prévoit. Il est en outre contraire au principe du transfert de compétences aux régions et inopportun compte tenu du projet de loi relatif au nouveau statut des associations intercommunales, qui sera présenté incessamment par le Gouvernement.

Il est également souligné que, du point de vue légistique, il ne convient pas de prévoir dans une loi une disposition unique réglant le fonctionnement d'un nouvel établissement public doté de la personnalité civile. Il appartient au pouvoir exécutif de prendre les dispositions nécessaires en la matière.

L'attention est également attirée sur un argument de fond. Il ne serait en effet pas impossible que certaines communes prennent des décisions contradictoires, de sorte que l'homogénéité souhaitée par le Gouvernement ne serait pas obtenue.

M. Fiévez marque son accord sur la déclaration du Ministre et retire son amendement.

La Commission propose, par 14 voix contre 3 et 1 abstention, d'adopter l'article 111 ainsi amendé.

b) het rotatief systeem aangaande het voorzitterschap zal behouden blijven; de overheid is geen vragende partij op dit vlak;

c) er zal geen enkele bevoegdheid worden overgeheveld naar het Nationaal Comité voor de Energie. Het Controlecomité zal ten volle de hem door de wet opgedragen bevoegdheden uitoefenen.

2. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) heeft dezelfde draagwijdte als dat bij artikel 109. De Commissie stelt met 15 stemmen tegen 1 voor het te verwerpen.

3. Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) strekt ertoe de gewestelijke organen te raadplegen vooraleer het Controlecomité wordt omgevormd tot openbare instelling.

Verscheidene leden merken op dat de bestaande verordenende bepalingen inzake gewestvorming de Regering verplichten de gewestelijke organen te raadplegen en dat het amendement zou kunnen leiden tot het blokkeren van de werking indien geen consensus wordt bereikt.

De auteur dient een amendement in (Stuk nr 323/30-II) ter vervanging van het hoger vermelde.

De Commissie stelt met 17 stemmen en 1 onthouding voor het te verwerpen.

4. De strekking van het amendement van de heer Temmerman (Stuk nr 323/10-III) wordt door de Regering onderschreven; het beoogt een betere informatieverstrekking. Aldus zal het Comité ook vanwege de interregies alle nodige inlichtingen en verslagen kunnen verkrijgen.

Dit houdt tevens een erkenning in van deze instelling op nationaal vlak.

5. Ten slotte wil het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) aan het Comité opleggen binnen een termijn van 6 maanden aanbevelingen te formuleren betreffende de reorganisatie van de elektriciteitsdistributiebedrijven.

Het wordt zowel door een deel van de Commissie als door de Minister afgewezen wegens de korte termijn; bovendien is dit amendement in tegenspraak met het principe van de overdracht van bevoegdheden naar de Gewesten en niet opportuun wegens het wetsontwerp dat door de Regering eerstdaags zal worden ingediend met het oog op een nieuw statuut der intercommunale verenigingen.

Voorts wordt erop gewezen dat het vanuit legistiek oogpunt niet gepast is in een wet een éénmalige bepaling op te nemen, om aan een nieuw opgerichte openbare instelling met rechtspersoonlijkheid voor te schrijven hoe de werkzaamheden dienen te verlopen. Volgens deze zienswijze komt het aan de uitvoerende macht toe dit te regelen.

Daarenboven wordt de aandacht gevestigd op een inhoudelijk argument. Het zou immers mogelijk zijn dat sommige gemeenten contradictoire beslissingen nemen zodat het streven naar homogeniteit dat door de Regering wordt betracht, niet zou worden bereikt.

De heer Fiévez stemt in met de verklaring van de Minister en trekt het amendement in.

De Commissie stelt met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding voor het aldus geamendeerd artikel 111 aan te nemen.

Article 112

Cet article règle la composition du Comité de contrôle. Les Exécutifs régionaux y seront représentés.

1. *Amendements de M. Desaeyere* (Doc. nos 323/11-VII et 323/30-III)

a) Le premier amendement a une portée identique à celui qui a été présenté à l'article 109.
La Commission propose, par 16 voix contre 1, de le rejeter.

b) Le deuxième amendement de M. Desaeyere tend à respecter l'équilibre linguistique étant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'un organe national.
La commission propose par 16 voix contre 1 de rejeter cet amendement.

2. *Amendements de M. Busquin* (Doc. n° 323/11-III) *et de M. Liénard* (Doc. n° 323/14-IV)

Selon l'auteur du premier amendement, il ne convient pas que le porte-parole du Ministre des Affaires économiques s'exprime au nom des exécutifs régionaux. D'après l'amendement de M. Liénard, il convient qu'une concertation intervienne entre le Ministre des Affaires économiques, d'une part, et les responsables des régions, d'autre part, en vue de désigner le porte-parole de la délégation gouvernementale.
L'amendement de M. Busquin est retiré en faveur de l'amendement de M. Liénard. La Commission est partagée sur le fond de cet amendement. Selon les uns, il complique les choses et n'est pas conforme à la politique énergétique qui est essentiellement nationale, sauf pour les délégations aux régions; selon les autres, cet amendement correspond à l'esprit de la régionalisation.

En ce qui concerne la première partie de l'amendement de M. Liénard, le Ministre souhaite que l'équilibre linguistique prévu soit maintenu ainsi qu'il appert d'ailleurs clairement du texte de l'article.
En ce qui concerne le porte-parole, le Ministre fait appel aux membres de la majorité pour qu'on respecte l'esprit et la lettre de la déclaration gouvernementale. La politique énergétique reste fondamentalement nationale, certes avec des aspects régionaux. Le Ministre dit qu'il y a déjà un certain déséquilibre en faveur des régions. Puisque les régions siègeront au Comité de contrôle, il est indispensable pour le porte-parole de se concerter avec les représentants des régions.
Il conclut que le Gouvernement doit décider, après consultation des régions.
L'amendement de M. Liénard est retiré.

3. M. Aerts présente un amendement (Doc. n° 323/30-IV) visant à mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français. Le Ministre marque son accord sur le texte ainsi amendé.
La Commission propose, par 18 voix contre 1, l'adoption de l'article 112 tel qu'il a été amendé.

Article 113

Cet article règle les frais de fonctionnement du Comité de contrôle.
L'amendement présenté par M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) a la même portée que celui présenté à l'article 109.

Artikel 112

Dit artikel regelt de samenstelling van het Controlecomité. De Gewestelijke Executieven zullen erin vertegenwoordigd zijn.

1. *Amendementen van de heer Desaeyere* (Stukken nrs 323/11-VII en 323/30-III)

a) Het eerste amendement heeft dezelfde draagwijdte als dat bij artikel 109.
De Commissie stelt met 16 stemmen tegen 1 voor het te verwerpen.

b) Het tweede amendement van de heer Desaeyere strekt ertoe de nationale taalverhoudingen in acht te nemen aangezien het hier gaat om een nationaal orgaan.
De Commissie stelt met 16 stemmen tegen 1 voor het te verwerpen.

2. *Amendementen van de heer Busquin* (Stuk nr 323/11-III) *en van de heer Liénard* (Stuk nr 323/14-IV)

Volgens de auteur van het eerste amendement past het niet dat de woordvoerder van het Ministerie van Economische Zaken namens de gewestelijke executieven spreekt. Volgens het amendement van de heer Liénard moeten het Ministerie van Economische Zaken en de gewestelijke autoriteiten met elkaar overleg plegen om de woordvoerder van de regeringsafvaardiging aan te wijzen.

De heer Busquin trekt zijn amendement in ten voordele van het amendement van de heer Liénard. De Commissie is verdeeld over de grond van dat amendement. Volgens de enen maakt het de zaken ingewikkeld en strookt het niet met het energiebeleid, een hoofdzakelijk nationale aangelegenheid, behalve voor geregionaliseerde materies; volgens de anderen ligt dat amendement in de lijn van de gewestvorming.
Wat het eerste deel van het amendement van de heer Liénard betreft, wenst de Minister het beoogde taalevenwicht te behouden. Dat blijkt trouwens duidelijk uit de tekst van het artikel.
Wat nu de woordvoerder betreft, doet de Minister een beroep op de leden van de meerderheid om de regeringsverklaring naar de geest en de letter na te leven. Het energiebeleid blijft in hoofdzaak nationaal, weliswaar met gewestelijke accenten. De Minister zegt dat het evenwicht al enigszins ten gunste van de gewesten is verstoord. Daar de gewesten in het controlecomité zitting zullen hebben, moet de woordvoerder onvermijdelijk overleg plegen met de vertegenwoordigers van de gewesten.
Hij besluit dat de Regering een beslissing moet nemen, na raadpleging van de gewesten.
De heer Liénard trekt zijn amendement in.

3. Een amendement van de heer Aerts (Stuk nr 323/30-IV) strekt ertoe de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse. De Minister is het eens met de aldus geamendeerde tekst.
De Commissie stelt met 18 stemmen tegen 1 voor het aldus geamendeerde artikel 112 aan te nemen.

Artikel 113

Dit artikel regelt het vraagstuk de werkingskosten van het Controlecomité.
Het daarop ingediende amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) heeft dezelfde draagwijdte als dat bij artikel 109.

La Commission propose, par 18 voix contre 1, de rejeter l'amendement.

La Commission propose, par 18 voix contre 3, d'adopter l'article 113.

* * *

Article 113*bis* (nouveau)

L'amendement de M. Langendries visant à insérer un article 113*bis* nouveau (Doc. n° 323/14-V) a pour but de transformer le Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole en un établissement public doté de la personnalité juridique.

Cette proposition s'inscrit dans la ligne de la politique suivie par le Gouvernement à l'égard du Comité national de l'Energie et du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, qui, tous deux, sont également transformés en personnes de droit public.

Le Ministre apprécie l'effort produit par l'auteur de l'amendement dans son approche d'un problème si délicat. Il se demande néanmoins s'il faut créer pour le secteur pétrolier une institution égale à celles du secteur gaz et électricité. Il plaide pour le maintien du comité de concertation et de contrôle créé par l'arrêté royal du 8 avril 1974 et se réfère à la bonne collaboration actuelle et aux points positifs déjà réalisés, notamment le statut du pompiste et le plan comptable.

Pour les travaux du Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole, il est renvoyé à l'annexe 3.

Un membre se rallie à ce point de vue et fait remarquer que le problème de l'approvisionnement en pétrole revêt un caractère international prononcé et influe sur nos activités commerciales. L'idée qui est à la base de l'amendement ne lui déplaît pas, mais il craint qu'il soit impossible de la mettre en œuvre concrètement.

Selon un autre membre, une loi particulière devrait être élaborée après le débat sur l'énergie. Il signale qu'en juillet 1978, il a tenu les mêmes propos et s'oppose de manière formelle à une multiplication des organismes d'intérêt public. Il constate que l'administration centrale est systématiquement déchargée de ses pouvoirs et qu'une fois de plus de nouvelles dépenses sont envisagées.

Le Ministre répond toutefois qu'il n'y aura pas de nouvelles dépenses puisque le Comité est déjà en place. Pour des raisons pragmatiques il estime souhaitable de ne pas modifier la situation existante afin d'éviter l'opposition de la fédération pétrolière et d'assurer la poursuite du bon fonctionnement du comité de contrôle, basé sur l'attitude bienveillante des divers interlocuteurs.

Par 16 voix contre 1 et 1 abstention la Commission propose de rejeter l'amendement.

* * *

Article 114

Cet article règle la représentation de l'Etat dans les organes de gestion des principales sociétés d'électricité et fixe les principes en ce qui concerne l'approbation du programme national de production et de grand transport d'énergie électrique ainsi qu'en ce qui concerne la part du secteur public dans les nouvelles capacités de production d'électricité.

Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) sert de base à la discussion.

1. Un amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) tend à fixer à un quart au moins des capacités nouvelles dans le domaine de la production la part réservée aux pouvoirs publics.

Met 18 stemmen tegen 1 stelt de Commissie voor het amendement te verwerpen.

De Commissie stelt met 18 tegen 3 stemmen voor artikel 113 aan te nemen.

* * *

Artikel 113*bis* (nieuw)

Het amendement van de heer Langendries tot invoeging van een artikel 113*bis* (Stuk nr 323/14-V) behelst de omvorming van het Overleg- en Controlecomité voor Petroleum tot een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid.

Het voorstel sluit aan bij het beleid van de Regering ten aanzien van het Nationaal Comité voor de Eenergie en van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, die beiden eveneens worden omgevormd tot openbare rechtspersoon.

De Minister vindt dat de indiener van het amendement uitstekend getracht heeft een zo kies vraagstuk te benaderen. Toch vraagt hij zich af of voor de oliesector een instelling moet worden opgericht zoals die voor de sector gas en elektriciteit. Hij pleit voor het behoud van het overleg- en controlecomité dat bij koninklijk besluit van 8 april 1974 is opgericht en hij verwijst naar de huidige goede samenwerking en de reeds verwezenlijkte positieve punten, met name het statuut van pomphouder en het boekhoudkundig plan.

Voor de werkzaamheden van het Overleg- en Controlecomité van de Petroleum wordt verwezen naar bijlage 3.

Een lid sluit zich hierbij aan en merkt op dat de petroleumbevoorrading een uitgesproken internationaal karakter bezit en onze handelsactiviteiten beïnvloedt. De grondidee van het amendement is hem niet ongenegen, maar niettemin vreest hij dat materiële uitvoering onmogelijk zal zijn.

Volgens een ander lid zou na het energiedebat een bijzondere wet moeten uitgewerkt worden. Hij wijst erop dat hij in juli 1978 hetzelfde heeft gezegd en hij kant zich formeel tegen een grote vermeerdering van het aantal instellingen van openbaar nut. Hij constateert dat de centrale overheid stelselmatig bevoegdheden moet prijsgeven en dat eens te meer nieuwe uitgaven worden overwogen.

De Minister antwoordt evenwel dat er geen nieuwe uitgaven geschieden vermits het comité reeds bestaat. Om pragmatische redenen acht hij het nochtans wenselijk de bestaande toestand niet te wijzigen, om tegenkantingen vanwege de petroleumfederatie te voorkomen en ten einde de huidige goede werking van het controlecomité, gesteund op de welwillendheid van de diverse gesprekspartners, te handhaven.

Met 16 stemmen tegen 1 en 1 onthouding, stelt de Commissie het amendement te verwerpen.

* * *

Artikel 114

Het artikel regelt de vertegenwoordiging van de Staat in de beheersorganen van de voornaamste elektriciteitsmaatschappijen en stelt de beginselen vast inzake goedkeuring van het nationaal programma voor de produktie en het groot vervoer van elektrische energie, alsmede inzake het aandeel van de openbare sector in de nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie.

Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk 323/12-I).

1. Een amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) wil dit aandeel van de overheid vastleggen op ten minste een vierde van de nieuwe produktiecapaciteit.

Il explique que la disposition visée à l'article 114, § 1er, alinéa 2, manque de précision, alors que la déclaration gouvernementale traite d'un renforcement du secteur public dans ce domaine. L'inscription d'une part minimum, même inférieure à un quart, lui paraît en tout cas indispensable.

Le Ministre déclare qu'un renforcement dans ce secteur nécessite la négociation d'un protocole d'accord avec le secteur privé au sujet de la distribution, du transport et de la clientèle. Il ne suffit pas de construire des centrales; des garanties en matière de transport et de distribution sont aussi importantes que la production.

A la question de savoir quelle est la portée des termes « une part des capacités nouvelles dans le domaine de la production » qui figurent à l'article 114, § 1, deuxième alinéa, le Ministre répond qu'il s'agit là de l'expression d'une intention, d'un objectif à réaliser. En effet, le Gouvernement entend obtenir davantage que les 3 % actuellement réservés au secteur public. Toutefois, ce pourcentage est tributaire des liens existant avec le secteur de la distribution et avec la clientèle et il implique des négociations avec le secteur privé.

Il déclare qu'il est encore impossible de préciser l'importance de la participation.

Cette réponse vaut également pour l'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) qui vise à réserver la totalité de la capacité nouvelle de production d'électricité au secteur public.

M. Van Geyt demande en outre la suppression de la concertation avec le secteur privé de la production, prévue à l'article 114, § 1, 2e alinéa. Le Ministre ne peut marquer son accord sur cette proposition.

L'auteur retire le b de la première partie de son amendement.

La Commission propose par 18 voix contre 1 le rejet de l'amendement de M. Fiévez ainsi que de la première partie, a, de l'amendement de M. Van Geyt. La deuxième partie de l'amendement de M. Van Geyt est rejeté par 17 voix et 1 abstention. La troisième est rejetée par 15 voix et 2 abstentions.

2. La représentation dans les principales entreprises de l'électricité et le droit de suspension des délégués qu'elle implique font l'objet des questions suivantes :

a) l'arrêté royal qui règle l'exercice de ce droit de suspension doit être délibéré en Conseil des Ministres. La notion d' « intérêt général » qui motive la suspension peut être interprétée de manière très large. Un amendement sera présenté à ce sujet.

Le Ministre se rallie entièrement à cette proposition qui vise également à faire respecter l'intérêt général. Il souligne que le commissaire du Gouvernement pourra également intervenir dans le cas où seraient prises des décisions à caractère financier qui seraient contraires à la politique du gouvernement.

b) Pourquoi l'Etat doit-il être représenté « au sein du conseil d'administration et du comité de direction ou de tout comité disposant de pouvoirs similaires » (art. 114, § 2, 1er alinéa) ?

Le Ministre explique cette large définition par le nombre important des formules de répartition des compétences qui existent dans les diverses sociétés. La représentation doit être assurée au sein de l'organe qui est investi du pouvoir de décision. C'est pour cette raison que le premier alinéa de l'article 114, § 2 est formulé de manière aussi large.

Hij wijst erop dat het bepaalde in artikel 114, § 1, tweede lid, te vaag is, want in de regeringsverklaring is sprake van een verruiming van het aandeel van de overheid op dat gebied. Het komt hem voor dat het in elk geval noodzakelijk is in de tekst een minimumaandeel vast te leggen, al is het minder dan een vierde.

De Minister verklaart dat een verruiming van het overheidsaandeel onderstelt dat met de particuliere sector wordt onderhandeld over de distributie, het vervoer en de cliënteel en dat de aldus bereikte overeenkomst wordt vastgesteld in een protocol. Het volstaat niet centrales te bouwen; waarborgen inzake vervoer en distributie zijn even belangrijk als de produktie.

Op de vraag welke dan de zin is van artikel 114, § 1, 2e lid, waarin melding wordt gemaakt van « een gedeelte van de nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie », antwoordt de Minister dat deze zinsnede de bevestiging inhoudt van een intentie, van een trend die wordt verdedigd. De Regering wil immers meer dan het aandeel van 3 % dat thans aan de overheidssector is voorbehouden. Dit percentage is echter afhankelijk van de banden met de distributiesector en met het cliënteel, en veronderstelt onderhandelingen met de privé-sector.

Een nauwkeurig aandeel kan, naar hij verklaart, thans niet worden vooropgesteld.

Dit antwoord geldt tevens voor het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) die aan de openbare sector de « volledige » nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie wil voorbehouden.

De heer Van Geyt wil tevens het overleg met de private sector van de produktie, voorzien in voornoemde artikel 114, § 1, 2e lid, opheffen. De Minister kan hiermede niet instemmen.

De auteur trekt het b) van het eerste deel van zijn amendement in.

De Commissie stelt met 18 stemmen tegen 1 voor het amendement van de heer Fiévez en het eerste deel, a), van het amendement van de heer Van Geyt, te verwerpen. Het tweede deel van het amendement van de heer Van Geyt wordt verworpen met 17 stemmen en 1 onthouding, terwijl het derde deel wordt verworpen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

2. Met betrekking tot de vertegenwoordiging in de voornaamste elektriciteitsmaatschappijen en het daaruit voortvloeiend schorsingsrecht van de afgevaardigde worden verduidelijkingen gevraagd :

a) Het koninklijk besluit tot regeling van de modaliteiten voor de uitoefening van het schorsingsrecht dient in Ministerraad te worden overlegd. Immers, het begrip « algemeen belang » dat geldt als motief voor de schorsing, kan tot ruime interpretaties leiden. Hieromtrent zal een amendement worden ingediend.

De Minister stemt volledig in met dit voorstel dat er tevens toe strekt het algemeen belang te doen eerbiedigen; hij merkt op dat de regeringscommissaris ook zal kunnen optreden wanneer bepaalde financiële beslissingen zouden genomen worden die tegen het regeringsbeleid ingaan.

b) Waarom is de vertegenwoordiging van de Staat « in de raad van beheer en het bestuurscomité of in elk comité dat over soortgelijke macht beschikt » noodzakelijk (art. 114, § 2, 1e lid) ?

De Minister wijt deze ruime omschrijving aan de uiteenlopende regelingen inzake bevoegdheidsverdeling in de verschillende maatschappijen; in ieder geval moet de vertegenwoordiging geschieden in het orgaan dat de beslissingsmacht bezit en om deze redenen is het eerste lid van artikel 114, § 2, zo ruim gesteld.

c) La troisième question concerne le motif de la représentation au sein du Pool des calories, de la Gecoli et de la Société pour la coordination de la production et du transport de l'énergie électrique, qui peuvent être considérés comme des organes d'exécution des trois grandes sociétés.

Le Ministre souligne que le transport est indissociable de la production et que certains objectifs de notre politique d'importation et d'exportation peuvent être réalisés par le biais de la concertation avec ces sociétés. Ces relations étroites jusqu'au stage de l'exécution ne posent aucun problème.

d) l'article 114, § 2 devrait être libellé d'une manière différente qui serait plus conforme du point de vue légistique à l'objectif visé par le Gouvernement.

Le Ministre marque son accord à ce sujet et reconnaît qu'un texte adapté est nécessaire..

L'amendement déposé à cette fin par le Gouvernement est adopté (Doc. n° 323/12-I).

e) M. Van Geyt présente un amendement (Doc. n° 323/20-I) qui vise à remplacer la disposition relative au droit de suspension par une autre procédure selon laquelle le Comité national de l'Energie serait saisi aussitôt et devrait se prononcer dans un délai à définir. En cas de carence, le Ministre des Affaires économiques trancherait dans le mois.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cet amendement, qui accorde selon lui un droit de veto au Ministre des Affaires économiques, ce qui ne correspond pas à l'objet des dispositions présentées par le Gouvernement.

3. L'article 114, § 3 prévoit que le secteur public de production d'électricité ressortira à une « Société coopérative de production d'électricité », qui sera représentée au sein du « Comité de gestion des entreprises d'électricité ».

Un membre souligne qu'un service public ne peut être obligé de se placer sous l'autorité du pouvoir national et qu'il conviendrait par ailleurs de créer deux comités : l'un pour le secteur public, l'autre pour le secteur privé, les deux organismes étant coiffés par un organe de coordination.

Le Ministre déclare que la Société coopérative de production d'électricité existe et que la présente proposition implique sa reconnaissance par la loi. Il estime que cette société ne peut être régionalisée.

Il précise encore que le secteur public de la production d'électricité ressortira à une société coopérative de production d'électricité.

Cette société coopérative a été constituée par les deux régies existantes (Gand et Liège) et la « Westvlaamse electriciteitsmaatschappij ».

Ces régies communales et intercommunales ont spontanément adhéré à cette société coopérative, dont la création a, du reste, été agréée par le Ministère de l'Intérieur.

Les régies existantes constituent en fait un héritage du passé, dont la dimension technique ne répond plus aux impératifs actuel de la production d'électricité.

En effet, la capacité des unités de production d'électricité (1 300 MW et même plus à l'avenir) dépasse celle des régies communales existantes, voire même celles des petites sociétés privées.

C'est, du reste, la raison pour laquelle les compagnies d'électricité exploitent des grandes centrales en pool ou vendent des tranches de centrales de grande dimension à des petites sociétés (cfr les tranches Unerg à Doel et la tranche Socolie à Tihange). C'est également la raison pour laquelle les régies actuelles se sont regroupées au sein de la société coopérative pour la production d'électricité.

c) Een derde vraag betreft het motief van de vertegenwoordiging in de Calorieënpool, Gecoli en de Vennootschap voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie, die alle kunnen beschouwd worden als uitvoeringsorganen van de drie grote maatschappijen.

De Minister betoogt dat de produktie niet vooruit kan zonder transport, en dat, via concertatie met de bedoelde maatschappijen, bepaalde doeleinden van onze export- en importpolitiek kunnen verwezenlijkt worden. Dit nauwe contact tot op het uitvoerende vlak stelt geen problemen.

d) Artikel 114, § 2, 1e lid, vereist een andere formulering die vanuit legistiek oogpunt beter zou beantwoorden aan het doel dat de Regering vooropstelt.

De Minister gaat hiermede akkoord en beaamt dat een aangepaste tekst noodzakelijk is.

Het terzake door de Regering ingediende amendement wordt aangenomen (Stuk nr 323/12-I).

e) Ten slotte wil een amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) de bepaling betreffende de modaliteiten van het schorsingsrecht, vervangen door een andere procedure waarbij het Nationaal Comité voor de Energie zich dadelijk, binnen een vast te stellen termijn, moet uitspreken; blijft het in gebreke, dan beslist de Minister van Economische Zaken binnen één maand .

De Minister gaat niet akkoord met dit amendement dat hij bestempelt als een vetorecht dat zou toegekend worden aan de Minister van Economische Zaken, en dat zeker niet inherent is aan de draagkracht van de door de Regering voorgedragen bepalingen.

3. Artikel 114, § 3, bepaalt dat de openbare sector van de elektriciteitsproduktie onder de rechtsbevoegdheid zal staan van een « Samenwerkende Vennootschap voor Produktie van Elektriciteit » die vertegenwoordigd zal zijn in het « Beheerscomité van de Elektriciteitsondernemingen ».

Een lid doet opmerken dat enerzijds een openbare dienst niet kan verplicht worden zich onder de nationale bevoegdheid te plaatsen, en dat anderzijds de oprichting van twee comités wenselijk zou zijn één voor de overheidssector één voor de privé-sector en met een overkoepelend orgaan voor de twee.

De Minister verklaart dat de Samenwerkende Vennootschap voor Produktie van Elektriciteit bestaat en dat het huidig voorstel de erkenning door de wet impliceert; een opsplitsing naar de gewesten toe acht hij onmogelijk.

Hij preciseert nog dat de openbare sector van de elektriciteitsproduktie onder de rechtsbevoegdheid zal staan van een samenwerkende vennootschap voor produktie van elektriciteit.

Deze samenwerkende vennootschap werd opgericht door de twee bestaande regieën (Gent en Luik) en de Westvlaamse elektriciteitsmaatschappij.

Deze stads- en intercommunale regieën zijn uit vrije wil toegetreden tot deze samenwerkende vennootschap. De oprichting werd bovendien goedgekeurd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De bestaande regieën zijn in feite een erfenis uit het verleden, waarvan de technische dimensie niet meer aangepast is aan de moderne elektriciteitsproduktie.

Inderdaad overtreffen de produktiemogelijkheden van de elektriciteitseenheden (1 300 MW en zelfs meer in de toekomst) deze van de bestaande stadsregieën en zelfs van de kleinere privé maatschappijen.

Dit is dan ook de reden waarom de elektriciteitsmaatschappijen grotere centrales in pool uitbaten of schijven van de grote centrales verkopen aan de kleinere maatschappijen (zie schijven van Unerg in Doel en schijf van Socolie in Tihange). Dat is ook de reden waarom de bestaande regieën hun krachten hebben gebundeld in een samenwerkende vennootschap voor produktie van elektriciteit.

Il est dès lors techniquement exclu qu'à l'avenir une commune puisse encore entamer une nouvelle production de manière autonome, comme ce fut le cas dans les années 1920-1930.

Sur le plan strictement juridique l'article 114, § 3, n'est en aucune manière en contradiction avec la Constitution.

L'article 31 de la Constitution dispose en effet que les compétences des communes sont limitées aux questions d'intérêt communal. Sont considérés comme intérêts communaux, ceux qui n'ont pas été expressément attribués par la loi à d'autres pouvoirs.

Des informations plus techniques concernant le Comité de gestion de l'Electricité sont fournis en annexe II.

4. En réponse à l'amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/11-III) visant à supprimer le délai d'un mois imposé pour la remise de l'avis relatif au programme national dans le domaine de la production et du grand transport d'électricité, le Ministre constate qu'il faut éviter toute perte de temps et tout abus éventuel, de sorte que la fixation d'un délai se justifie pleinement. Il ne faut pas perdre de vue que le Ministre doit prendre une décision dans les deux mois et que cet article fournit des garanties à toutes les parties, aussi bien aux contrôlés qu'aux contrôleurs.

L'auteur retire son amendement.

5. Un amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) vise à compléter l'article 114 par un § 4 aux termes duquel un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres pourrait prévoir que les activités en matière d'études et de gestion financière, actuellement exercées par des holdings, sont reprises par les sociétés d'électricité visées au § 2 de l'article 114.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cette proposition et la juge contraire aux dispositions du droit civil et commercial.

La Commission propose, par 15 voix et 2 abstentions, de rejeter cet amendement.

6. Enfin, l'amendement de M. Dupré (Doc. n° 323/35-VI) a pour but de soumettre aux délibérations du Conseil des Ministres l'arrêté fixant les modalités du droit de suspension. Le Gouvernement accepte cette proposition.

La Commission propose, par 17 voix contre 3, d'adopter l'article 114 ainsi amendé.

* * *

Art. 115

L'objet de cet article est de rationaliser la distribution dans les secteurs du gaz et de l'électricité.

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

2. L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I), présenté en remplacement de l'article proposé, vise à associer davantage les régions à l'effort de rationalisation et à accroître l'influence relative du secteur public.

3. *Amendements de M. Fiévez*

1) Le premier amendement (Doc. n° 323/11-V) qui tend à faire participer les communes dans les organes de gestion est retiré.

2) Le deuxième amendement (Doc. n° 323/32-VI) vise à soumettre cet article aux compétences des comités ministériels des régions.

Derhalve is het technisch uitgesloten dat in de toekomst een gemeente op haar eentje een nieuwe produktie zou starten zoals dat het geval was in de jaren 1920-1930.

Strikt juridisch is dit artikel 114, § 3 in geen enkel opzicht in tegenstrijd met de Grondwet.

Artikel 31 van de Grondwet bepaalt immers dat de bevoegdheden van de gemeenten beperkt zijn tot de gemeentelijke belangen. Gemeentelijke belangen zijn deze welke niet uitdrukkelijk door de wet aan andere machten zijn toevertrouwd.

Meer technische informatie over het Beheerscomité van de Elektriciteit wordt verstrekt in bijlage II.

4. In antwoord op het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/11-III), ertoe strekkend de opgelegde termijn van één maand voor het uitbrengen van het advies aangaande het nationaal programma voor de produktie en het groot vervoer van elektrische energie, te schrappen, stelt de Minister vast dat elk tijdverlies en elk mogelijk misbruik moet voorkomen worden, zodat het opleggen van een termijn volledig gerechtvaardigd is. Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat de Minister moet beslissen binnen twee maanden en dat door dit artikel waarborgen worden verstrekt aan alle partijen, zowel gecontroleerden als toezichters.

De auteur trekt zijn amendement in.

5. Een amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) beoogt een aanvulling van artikel 114 met een paragraaf 4 waarbij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan bepalen dat de activiteiten van studie en financieel beheer, thans uitgeoefend door holdings, worden overgenomen door de elektriciteitsmaatschappijen, bedoeld in paragraaf 2 van artikel 114.

De Minister kan niet akkoord gaan met dit voorstel en acht het strijdig met de bepalingen van het burgerlijk en het handelsrecht.

De Commissie stelt met 15 stemmen en 2 onthoudingen voor dit amendement te verwerpen.

6. Ten slotte beoogt het amendement van de heer Dupré (Stuk nr 323/35-VI) het besluit tot vaststelling van de modaliteiten van het schorsingsrecht, in Ministerraad te overleggen. Dit wordt door de Regering aanvaard.

De Commissie stelt met 17 stemmen tegen 3 voor het aldus geamendeerde artikel 114 te aanvaarden.

* * *

Art. 115

Dit artikel beoogt de rationalisering van de distributie in de elektriciteits- en gassector.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I).

2. Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) ter vervanging van het voorgestelde artikel, wenst de gewesten meer bij de rationalisering te betrekken en de relatieve invloed van de openbare sector te vergroten.

3. *Amendementen van de heer Fiévez*

Het eerste amendement (Stuk nr 323/11-V) waardoor men de gemeenten wil opnemen in de beheersorganen, wordt ingetrokken.

2) Het tweede amendement (Stuk nr 323/32-VI) heeft tot doel dat artikel aan de bevoegdheid van de gewestelijke ministercomité's toe te voegen.

4. Un amendement de M. Busquin (Doc. nº 323/16) tend à associer les régions à l'aménagement de la distribution d'énergie électrique et de gaz.

Le Ministre, qui ne met pas en doute les bonnes intentions dont procèdent les amendements, invite leurs auteurs à faire preuve de patience. En effet, la distribution de gaz et d'électricité a une incidence non pas seulement sur la régionalisation, mais aussi sur le problème des intercommunales.

Le Ministre de l'Intérieur soumettra sous peu au Conseil des Ministres un avant-projet de loi concernant les intercommunales. Il demande instamment à la Commission de se garder d'improviser en la matière.

Un membre souligne que l'amendement de M. Van Geyt est conforme en ses points a) et d) à la déclaration gouvernementale; quant aux points b) et c), ils instaurent une règle précise qui ne constitue qu'une directive.

En ce qui concerne le contenu du littera b) de l'amendement précité, l'auteur n'est pas suivi par un membre qui prétend que cet amendement reconstruira des enclaves d'intercommunales pures dans les zones desservies par des intercommunales mixtes et vice versa. Ceci est contredit par le littera c) de l'amendement précité.

La question se pose si une étude a déjà été faite sur les différents systèmes de distribution et sur leur efficacité. S'il est prouvé que le prix d'une distribution par une intercommunal pure, à prix égal, est plus bas que celui d'une intercommunale mixte, le membre est d'accord pour accroître l'influence du secteur public, et notamment du pouvoir communal dans ce domaine. Si cette étude n'existe pas, il estime qu'il y a lieu de l'entamer.

La Commission répond qu'il faut tenir compte de la situation concrète de chaque intercommunale. En ce moment, l'influence des mandataires communaux au sein des intercommunales mixtes n'est pas proportionnelle à la participation communale. Cet article met fin à cette situation.

Le Ministre demande, notamment en ce qui concerne les pouvoirs des régions à l'égard des intercommunales, de ne pas anticiper sur l'avant-projet en la matière, qui créera une base juridique. Le Ministre fait remarquer que le problème est plus complexe qu'il n'y paraît à première vue et illustre cette affirmation en se référant au point a) de l'amendement précité de M. Van Geyt: « transfert aux organismes régionaux de la responsabilité et des pouvoirs nécessaires à ladite régionalisation ». Cette disposition peut signifier que les régions ont pouvoir de modifier toutes les lois de base relatives aux intercommunales. Or, la position du Gouvernement à ce sujet n'est pas unanime, et ce problème doit être examiné plus avant au sein du comité ministériel compétent.

Une motion est déposée par M. Desaeyere qui propose de postposer la discussion de la loi-programme et de l'article 115 en particulier, jusqu'à ce que le Gouvernement ait déposé le projet de loi relatif aux intercommunales. Il affirme que la commission ne dispose pas d'éléments précis concernant la réforme de l'Etat pour pouvoir se prononcer en connaissance de cause.

En ce qui concerne notamment l'article 115, ne sont encore délimités ni la compétence territoriale des intercommunales de la périphérie de Bruxelles, ni le pouvoir de tutelle appartenant à l'autorité nationale et aux autorités régionales.

4. Het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/16) heeft tot doel de gewesten mede verantwoordelijk te maken voor de distributie van elektrische energie en van gas.

De Minister, die de goede bedoelingen van de amendementen niet betwist, verzoekt de indieners ervan geduld te oefenen. De elektriciteits- en gasdistributie raakt immers niet alleen de gewestvorming, maar ook de problematiek van de intercommunale verenigingen.

De Minister van Binnenlandse Zaken zal binnenkort een voorontwerp van wet betreffende de intercommunale verenigingen aan de Ministerraad overleggen. Hij dringt er op aan dat de Commissie zich van improvisatie zou onthouden.

Een lid legt er de nadruk op dat in het amendement van de heer Van Geyt de punten a) en d) niet van de regeringsverklaring afwijken; wat de punten b) en c) betreft, wordt er een preciese regel ingevoerd, die enkel maar een richtlijn inhoudt.

Inzake de inhoud van letter b) van voormeld amendement wordt de auteur niet gesteund door een lid, dat beweert dat door dit amendement opnieuw enclaves van zuivere intercommunale verenigingen zullen ontstaan in de gebieden die niet door gemengde intercommunales worden bediend en omgekeerd. Dat wordt weerlegd door letter c) van voornoemd amendement.

De vraag is of er reeds een studie bestaat over de verschillende distributiesystemen en de doelmatigheid ervan. Als bewezen is dat een zuivere intercommunale vereniging tegen dezelfde kostprijs voor een goedkopere distributie kan zorgen dan een gemengde intercommunale, gaat het lid ermee akkoord dat de invloed van de overheid en meer bepaald van de gemeentelijke overheid terzake wordt uitgebreid. Als een dergelijke studie niet bestaat, dan moet men ze maken, zo meent hij.

Vanuit de Commissie wordt hierop geantwoord dat er moet rekening worden gehouden met de concrete situatie van elke intercommunale. Op dit ogenblik is het zo dat de invloed van de gemeentelijke mandatarissen in de gemengde intercommunale niet in verhouding is tot de gemeentelijke participatie. In dit artikel wordt hieraan tegemoet gekomen.

De Minister vraagt, in 't bijzonder wat de bevoegdheden van de gewesten ten aanzien van de intercommunale betreft, niet vooruit te lopen op het voorontwerp terzake dat een juridische basis zal scheppen. Dat het probleem ingewikkelder is dan het op het eerste gezicht schijnt, illustreert hij aan de hand van het punt a) van het voormelde amendement van de heer Van Geyt: « de gewestelijke organen krijgen de verantwoordelijkheid en de nodige bevoegheden ». Dat kan betekenen dat de gewesten gemachtigd zijn om alle basiswetten op de intercommunales te wijzigen. Welnu in de Regering bestaat hierover geen eensgezindheid. Dit probleem moet verder worden onderzocht in het bevoegd ministerieel comité.

De heer Desaeyere heeft een motie ingediend om de bespreking van de programmawet, en meer bepaald van artikel 115, uit te stellen tot de Regering het wetsontwerp op de intercommunale verenigingen heeft ingediend. Hij verklaart dat de commissie niet beschikt over precieze gegevens in verband met de staatshervorming om zich met kennis van zaken te kunnen uitspreken.

Inzonderheid wat artikel 115 betreft zijn de territoriale bevoegdheid van de intercommunale verenigingen van de Brusselse randgemeenten noch het toezicht van de nationale overheid en de gewestelijke overheden afgebakend.

Le Ministre déclare que le Gouvernement ne demande pas aux parlementaires de prendre des options définitives, mais d'adopter une position qui va dans le sens du respect de deux principes de base : le renforcement de l'homogénéité territoriale, d'une part, et le renforcement de l'autorité communale, d'autre part.
Le Ministre confirme ensuite que l'article 115 concerne aussi bien les intercommunales mixtes que les pures.

La proposition :

1° de postposer la discussion de la loi-programme est rejetée par 17 voix contre 1;
2° d'ajourner la discussion de l'article 115 est rejetée par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de M. Busquin est retiré étant donné que le Gouvernement promet le dépôt d'un projet de loi concernant les intercommunales.
La commission propose par 17 voix et 1 abstention, de rejeter l'amendement de M. Van Geyt. Elle propose également, par 17 voix contre 1 et 1 abstention, de rejeter l'amendement de M. Fiévez.
Enfin, la commission propose, par 18 voix contre 2 et une abstention, d'adopter l'article 115 tel qu'il a été amendé.

* * *

Article 116

L'article 116 prévoit la participation de l'Etat dans le capital social et dans la gestion de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

1. C'est sur base du texte amendé par le Gouvernement que se déroule la discussion (Doc. n° 323/12-I).

En réponse à plusieurs questions concernant les modalités de l'apport en capital de l'Etat et l'opportunité d'un tel apport, le Ministre déclare que cet apport servira aussi bien à financer le déficit qu'à augmenter le capital. L'augmentation du capital se fera toujours en fonction des données économiques et comptables. Le secteur charbonnier en soi est sur le plan financier peu viable, mais il faut partir de la constatation que notre dépendance en matière énergétique est de 90 % et que la répartition géo-politique de l'énergie pose des problèmes. Dès lors, un effort doit être consenti en vue de constituer un noyau de sécurité qui assurera le minimum vital.
De plus, ce que l'on gagnerait en fermant les charbonnages de Campine, on le reperdrait dans l'importation, ce qui est contraire au maintien d'une situation quasi saine de notre balance de paiement. Toutefois, il est évident que les apports en capital de l'Etat dans la S.A. « Kempense Kolenmijnen » seront limités par un plafond fixant un maximum.

L'amendement du Gouvernement (Doc. 323/12-I) donne lieu à quelques observations :

— l'élargissement aux sociétés civiles ne comporte-t-il qu'un apport de capital ou touche-t-il également à d'autres domaines ?
— l'objectif du Gouvernement ne ressort pas de la justification de son amendement.

Le Ministre précise que l'amendement n'a qu'une portée juridique, étant donné que pour des activités purement minières il est possible de recourir à une forme de société civile. Cet amendement permet de modifier la convention de droit civil.

De Minister antwoordt dat de Regering van het Parlement geen definitieve keuze verwacht, maar een houding die twee grondsbeginselen in acht neemt : versterking van de territoriale eenvormigheid en versteviging van de gemeentelijke macht.

Vervolgens beklemtoont de Minister dat artikel 115 net zo goed op de gemengde intercommunale verenigingen als op de zuivere intercommunales betrekking heeft.

Het voorstel :

1° om de bespreking van de programmawet uit te stellen wordt verworpen met 17 tegen 1 stem;
2° om de bespreking van artikel 115 te verdagen wordt verworpen met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Busquin wordt ingetrokken, omdat de Regering belooft een wetsontwerp betreffende de intercommunale verenigingen in te dienen.
Met 17 stemmen en 1 onthouding stelt de commissie voor het amendement van de heer Van Geyt te verwerpen. Eveneens met 17 stemmen en 1 onthouding stelt zij voor het amendement van de heer Fiévez te verwerpen.
Tenslotte stelt de commissie met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding voor artikel 115 aan te nemen zoals het is gewijzigd.

* * *

Article 116

Krachtens artikel 116 kan de Staat een participatie nemen in het maatschappelijk kapitaal en het beheer van de N. V. « Kempense Steenkoolmijnen ».

1. De bespreking verloopt aan de hand van de door de Regering geamendeerde tekst (Stuk nr 323/12-I).

In antwoord op verscheidene vragen over de wijze van kapitaalinbreng van de Staat en het nut van een dergelijke inbreng, verklaart de Minister dat deze inbreng dient zowel tot financiering van het tekort als tot vermeerdering van het kapitaal. De kapitaalsverhoging zal altijd geschieden met inachtneming van de economische en boekhoudkundige factoren. Op financieel vlak is de steenkolensector praktisch niet leefbaar, doch men dient uit te gaan van de vaststelling dat onze afhankelijkheidspositie inzake energievoorziening 90 % bedraagt en dat de geopolitische verdeling van de energie bepaalde vraagstukken doet rijzen.

Men dient zich derhalve in te spannen om een veiligheidskern samen te stellen die een bestaansminimum kan garanderen. Bovendien gaat, wat men aan de ene kant zou winnen door de Kempense steenkolenmijnen te sluiten, aan de andere kant verloren door te gaan invoeren, wat strijdig is met de vrijwel gezonde situatie van onze betalingsbalans. Niettemin ligt het voor de hand dat de inbreng van rijkskapitalen in de N. V. « Kempense Koolmijnen » beperkt zal worden tot een maximumgrens.

Het amendement van de Regering (Stuk nr. 323/12-I) geeft aanleiding tot enkele opmerkingen :

— behelst de uitbreiding tot de burgerlijke venootschappen enkel de kapitaalinbreng of ook andere gebieden ?

— uit de verantwoording van het amendement kan niet worden afgeleid wat de bedoeling is.

De Minister verduidelijkt dat het enkel gaat om een juridisch amendement, aangezien voor zuivere mijnactiviteiten de burgerlijke vennootschapsvorm mogelijk is. Dit amendement laat toe de burgerrechtelijke overeenkomst te wijzigen.

Toute société exploitante d'un charbonnage est de droit civil et est comme telle une société civile.

Ces sociétés peuvent adopter la forme de société commerciale visée à l'article 212 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sans pour autant perdre leur caractère de droit civil.

La société « Kempense Steenkolenmijnen » (K. S.) a été constituée sous forme de société anonyme.

En adoptant la forme d'une société commerciale, la société civile tombe sous l'application des lois sur les sociétés commerciales, encore que fondamentalement elle demeure une société civile.

La société exploitante d'un charbonnage, créée sous forme de société commerciale, est donc, en ce qui concerne la convention proprement dite, soumise aux prescriptions régissant les sociétés civiles et, en ce qui concerne sa constitution en société, aux prescription relatives aux sociétés commerciales.

L'article 116 comporte des dispositions concernant aussi bien la constitution en société que la convention de droit civil proprement dite; il importe dès lors de prévoir des dérogations éventuelles, et ce tant aux lois sur les sociétés civiles qu'aux lois relatives aux sociétés commerciales.

Le Ministre ajoute que l'amendement ne vise que les montants afférents aux capitaux apportés pour financer les pertes d'exploitation. A noter toutefois que le texte ne prévoit nulle part la création d'une société civile.

M. Knoops maintient son amendement (Doc. n° 323/35-V) qui supprime la dérogation aux lois sur les sociétés commerciales prévue au premier alinéa. La Commission propose, par 17 voix contre 2, de rejeter cet amendement.

2. *Amendement de M. Busquin* (Doc. n° 323/11-III)

Cet amendement vise à assurer une protection de l'équilibre interrégional en cas d'extension de l'objet social de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ». Suite à cet amendement, plusieurs commissaires s'inquiètent de savoir comment la représentation de l'Etat et surtout des régions sera assurée.

Le Ministre expose que la participation de l'Etat sera majoritaire, ce qui implique la présence de l'Etat dans tous les organes de gestion, aussi bien à l'assemblée générale qu'au conseil d'administration ou qu'au comité de gestion. L'article 116 est explicite : cette présence, sera réglée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Rien ne se fera en opposition avec les intérêts régionaux. Les trois régions seront représentées, non seulement celles où les charbonnages sont situés, mais également la région de Bruxelles.

De toute façon, la déclaration gouvernementale prévoit la présence des régions dans le conseil d'administration de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

La discussion porte ensuite sur la politique en matière d'extension des activités spécifiques des sociétés de charbonnage et, plus globalement, sur la politique énergétique globale.

Le Ministre explique ce qu'il entend par « extension des activités spécifiques » de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ». Si l'on veut améliorer le rendement, il faut veiller à la diversification, tout en maintenant les charbonnages dans les limites de leur activité.

Een vennootschap tot uitbating van een steenkolenmijn heeft een burgerrechtelijk karakter en is als dusdanig een burgerlijke vennootschap.

Dergelijke venootschappen kunnen de vorm aannemen van een handelsvennootschap, zoals bepaald in artikel 212 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen zonder echter hun burgerrechtelijk karakter te verliezen.

De vennootschap « Kempische Steenkolenmijnen » (K.S.), is opgericht als een naamloze vennootschap.

Door de vorm aan te nemen van een handelsvennootschap komt de burgerlijke vennootschap onder de toepassing van de wetten op de handelsvennootschappen : fundamenteel blijft ze echter een burgerlijke vennootschap.

De vennootschap tot uitbating van een steenkolenmijn, opgericht als handelsvennootschap ressorteert dus voor wat de eigenlijke overeenkomst zelf betreft onder de voorschriften van de burgerlijke vennootschappen, en voor wat de instelling als vennootschap aangaat onder deze van de handelsvennootschappen.

Artikel 116 bevat bepalingen die zowel de instelling als vennootschap raken als de eigenlijk burgerrechtelijke overeenkomst; het is dus nodig de mogelijke afwijking te voorzien zowel op de wetten, op de burgerlijke als op de handelsvennootschappen.

De Minister voegt eraan toe dat enkel de bedragen van de kapitaalinbreng ter financiering van het exploitatieverlies worden bedoeld. Er wordt evenwel opgemerkt dat nergens in de tekst de stichting van een burgerlijke vennootschap is voorzien.

De heer Knoops handhaaft zijn amendement (stuk nr. 324/35-V) tot opheffing van de bij het eerste lid bedoelde afwijking van de wetten op handelsvennooschappen. De commissie stelt, met 17 tegen 2 stemmen voor dat amendement te verwerpen.

2. *Amendement van de heer Busquin* (Stuk nr 323/11-III)

Dit amendement wil het interregionaal evenwicht vrijwaren ingeval het maatschappelijk doel van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » wordt uitgebreid. Verschillende commissieleden vragen zich in dat verband af hoe de vertegenwoordiging van de Staat en vooral van de gewesten geregeld zal zijn.

De Minister zet uiteen dat de Staat een meerderheidsparticipatie zal hebben, wat impliceert dat de Staat in alle beheersorganen aanwezig zal zijn, zowel in de algemene vergadering als in de raad van beheer of in het beheerscomité. Artikel 116 is expliciet : die aanwezigheid zal worden vastgelegd bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Er zal niets worden gedaan dat indruist tegen de belangen van de gewesten. De drie gewesten zullen vertegenwoordigd zijn, niet alleen de gewesten waar zich de steenkoolmijnen bevinden, maar ook het Brusselse gewest.

De Regeringsverklaring bepaalt in alle geval dat de gewesten in de raad van beheer van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » vertegenwoordigd zullen zijn.

De discussie heeft voorts betrekking op het beleid inzake uitbreiding van de specifieke bedrijvigheid van de steenkoolmaatschappijen en, meer in het algemeen, op het algemene energiebeleid.

De Minister zet uiteen wat hij verstaat onder « uitbreiding van de specifieke activiteiten » van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen ». Wil men het rendement opdrijven dan moet aan diversifiëring worden gedaan en dan moeten tegelijkertijd de steenkoolmijnen binnen de perken van hun bedrijvigheid worden gehouden.

Plusieurs voies leur sont ouvertes :

1° production d'électricité sur base du charbon à vapeur;
2° exportation dans les pays du tiers monde de notre technologie très poussée en matière d'extraction minière;
3° commercialisation de la production d'équipement minier;
4° exploitation des terrils;
5° liquéfaction et/ou gazéification au sursol du charbon, c'est-à-dire extraction de gaz ou de produits pétroliers.

Ces processus posent encore de gros problèmes techniques. L'Allemagne a mis sur pied un programme de recherche en vue du perfectionnement de ces techniques. Il sera examiné si la Belgique pourrait s'y associer.

En fait, il faut que nous développions une utilisation et une valorisation maximale du charbon.

L'auteur propose un nouvel amendement (art. 116*bis*).

3. *Amendement de M. Liénard* (Doc. n° 323/14-IV)

Cet amendement prévoit une modification possible des statuts aux fins d'assurer une consultation permanente des travailleurs.

Plusieurs orateurs demandent selon quelles modalités une consultation permanente des travailleurs sera assurée.

Auront-ils une représentation prioritaire au sein du conseil d'administration ou bien n'y aura-t-il que quelques représentants de leur catégorie ? Aucun modèle de participation des travailleurs n'a été discuté à ce jour. Il appert toutefois qu'il faut être prudent dans cette matière, car souvent on se heurte à des difficultés psychologiques dans le chef des travailleurs eux-mêmes.

La Commission propose, par 17 voix contre 1 abstention, de rejeter cet amendement.

4. *Amendement de M. Desaeyere* (Doc. n° 323/35-IV)

Cet amendement tend à préciser que la Communauté néerlandophone sera représentée au sein des organes de gestion.

La Commission propose, par 18 voix contre 1, de rejeter tant l'amendement en ordre principal que celui en ordre subsidiaire.

* * *

Article 116*bis*

Amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/41-IV)

Un amendement de M. Busquin tendant à insérer un article 116*bis* vise à associer les régions à des programmes de production de combustibles synthétiques et autres applications industrielles à partir du charbon. Ces programmes devront être mis en œuvre dans un proche avenir.

La Commission propose, par 18 voix contre 2, d'adopter cet amendement.

* * *

Article 117

Cet article vise un triple objectif :

1) permettre qu'après la réalisation de l'actif qui n'aura pas fait l'objet d'apports, plus de la moitié soit réinvestie au Limbourg;

Daartoe staan hen verschillende wegen open :

1° produktie van elektriciteit op grond van ketelkool;
2° uitvoer van onze ver geavanceerde technologie inzake mijnontginning naar landen van de derde wereld;
3° afzet van de produktie van mijnbouwuitrusting;
4° exploitatie van steenbergen;
5° bovengrondse vloeibaarmaking of vergassing van steenkool, m.a.w. winning van gas of olieprodukten.

Er rijzen nog grote technische moeilijkheden in verband met die procédés. Duitsland heeft een researchprogramma opgezet om die technieken te verbeteren. Het zal worden onderzocht indien België daar kan worden bij betrokken.

Feitelijk moeten wij tot een zo goed mogelijk gebruik en benutting van steenkolen komen.

De auteur stelt een nieuw amendement voor (art. 116*bis*).

3. *Amendement van de heer Liénard* (Stuk nr 323/14-IV)

Dit amendement voorziet in een mogelijk wijziging van de statuten om tot permanent overleg met de werknemers te kunnen komen.

Verscheidene leden vragen hoe dat permanent overleg met de werknemers mogelijk zal worden gemaakt.

Zullen zij een prioritaire vertegenwoordiging hebben in de raad van beheer of zal hun categorie slechts enkele vertegenwoordigers tellen in die raad ? Tot op heden werd nog geen model van inspraak van de werknemers ter bespreking gelegd. Het blijkt echter dat men op dit gebied omzichtig moet te werk gaan, want vaak rijzen er psychologische bezwaren van de zijde der werknemers zelf.

Met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding stelt de Commissie voor dit amendement te verwerpen.

4. *Amendement van de heer Desaeyere* (Stuk nr 323/35-IV)

Dit amendement bepaalt dat de Nederlandstalige gemeenschap vertegenwoordigd zal zijn in de bestuursorganen.

De Commissie stelt met 18 tegen 1 stem voor om zowel het amendement in hoofdorde als dat in bijkomende orde te verwerpen.

* * *

Article 116*bis*

Amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/41-IV)

Een amendement van de heer Busquin tot invoeging van een artikel 116*bis* heeft tot doel de gewesten te betrekken bij de programma's inzake produktie van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen op basis van steenkolen. Die programma's moeten binnen afzienbare tijd worden opgezet.

Met 18 tegen 2 stemmen stelt de Commissie voor dit amendement aan te nemen.

* * *

Artikel 117

Dit artikel heeft een driedubbel opzet :

1) mogelijk maken dat na de verzilvering van de niet-ingebrachte activa meer dan de helft in Limburg zou worden geherinvesteerd;

2) supprimer le plafond de l'obligation de réinvestissements, fixé à 750 millions de F;

3) rendre obligatoire le réinvestissement de l'actif n'ayant pas fait l'objet d'apports pour une société française à l'origine, mais actuellement belge, qui est cofondatrice de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. nos 323/12-I et 323/35-I) est pris comme base de discussion.

La discussion a porté essentiellement sur deux thèmes :

1) les obligations des sociétés fondatrices en ce qui concerne les réinvestissements et

2) les obligations financières de l'Etat.

Réinvestissement dans le Limbourg

La « Kempense Investeringsvennootschap » a été créée pour centraliser et exécuter les obligations financières des quatre associés fondateurs. Le Gouvernement a-t-il l'intention de contraindre cette société à respecter ses obligations ? Dans l'affirmative, l'addendum à la Convention du 9 juin 1972 qui abroge sous certaines conditions l'obligation de réinvestir ne constitue-t-il pas une entrave ? D'autre part, il est d'une pratique douteuse de ne pas avoir rendu public cet addendum à l'époque.

Selon le Ministre, il faut faire la distinction entre deux problèmes :

1) Lors de la constitution de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen (K. S.) », il a été accordé aux sociétés fondatrices en échange de leur apport de l'infrastructure minière spécifique, qui avait perdu toute valeur économique, une créance sur les K. S. qui devait être amortie en cinq tranches de 241 millions de F. Les sociétés avaient pris l'engagement de recycler la moitié de ces amortissements dans des investissements industriels dans le Limbourg. Dans le chef de quatre des cinq sociétés fondatrices, cela s'est fait par le biais de la « K. I. V. », qui tout récemment encore a apporté une contribution importante à la restructuration de l'aciérie A. L. Z. On peut donc dire que les obligations des sociétés fondatrices, qui s'étaient engagées à réinvestir par le biais de la « K. I. V. », ont été exécutées conformément à la convention.

2) Le but visé par cet article est également le réinvestissement sur place, après réalisation, de l'actif n'ayant pas fait l'objet d'apports. Dans le régime actuel, quatre des cinq sociétés fondatrices sont également tenues de faire apport à la « K. I. V. » de 50 % de ces réalisations, le plafond global étant de 750 millions de F. Cette obligation n'a pas davantage été respectée. Par suite de la détérioration de la situation économique et sociale du Limbourg, un effort spécial est demandé des sociétés fondatrices en échange des efforts considérables consentis pendant dix ans par l'Etat en faveur de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

Ainsi, le taux de 50 % sera relevé, le plafond des 750 000 000 F ne sera plus maintenu et tous les associés fondateurs de la « K. S. » seront soumis aux mêmes obligations.

La Commission signale la difficulté juridique que représente l'addendum à la convention du 9 juin 1972, lequel exclut pratiquement toute obligation supplémentaire des

2) het plafond voor verplichte herinvestering van 750 miljoen F doen springen;

3) de herinvestering van niet-ingebrachte activa voor een oorspronkelijk Franse maar thans Belgische maatschappij, medestichter van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen », nu ook verplicht maken.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stukken nrs 323/12-I en 323/35-I).

De bespreking heeft zich toegespitst rond twee thema's :

1) de verplichtingen van de stichtende vennootschappen wat de herinvesteringen betreft en

2) de financiële verplichtingen van de Staat.

Herinvestering in Limburg

De Kempense Investeringsvennootschap werd opgericht om de financiële verplichtingen tot herinvestering van vier stichtende vennoten te centraliseren en uit te voeren. Is het de bedoeling van de Regering deze maatschappij te dwingen haar verplichtingen na te komen ? Indien daarop bevestigend zou worden geantwoord, ontstaat er dan geen belemmering vanwege het addendum bij de Conventie van 9 juni 1972 dat onder bepaalde voorwaarden de herinvesteringsverplichting opheft. Overigens blijkt het een dubieuze praktijk dat dit addendum destijds niet werd kenbaar gemaakt.

Volgens de Minister moeten twee zaken worden onderscheiden :

1) Bij de oprichting van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen (K. S.) » werd aan de stichtende vennootschappen in ruil voor hun inbreng van de specifieke mijninfrastructuur, die geen economische waarde meer had, een schuldvordering op K. S. gegeven die afgelost moest worden in vijf schijven van 241 miljoen F. Voor deze aflossingen werd door de vennootschappen de verbintenis aangegaan de helft te recycleren in industriële investeringen in Limburg. Voor vier van de vijf stichtende vennoten is dit gebeurd via de K. I. V. en nog onlangs heeft de K. I. V. een belangrijke bijdrage geleverd in de restructuratie van het staalbedrijf A. L. Z. Er mag dus worden gesteld dat de verplichtingen van de stichtende vennootschappen die zich ertoe verbonden via de K. I. V. te herinvesteren, werden uitgevoerd zoals in de conventie werd overeengekomen.

2) In dit artikel wordt beoogd ook de niet-ingebrachte activa toch, na verzilvering, ter plaatse te herinvesteren. Onder het huidige regime zijn vier van de vijf stichtende vennoten ertoe gehouden 50 % van die verzilvering eveneens in de K. I. V. in te brengen, met een globaal plafond van 750 miljoen F. Ook deze verplichting wordt nageleefd. Tengevolge van de verslechterde economische en sociale situatie in Limburg, wordt aan de stichtende vennootschappen dan ook een bijkomende inspanning gevraagd, in ruil voor de zeer grote inspanningen die de Staat zich gedurende tien jaar voor de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » heeft getroost.

Deze verruiming komt erop neer dat het percentage van de 50 % zal worden verhoogd, dat het plafond van de 750 000 000 F niet langer behouden blijft en dat alle stichtende vennoten van K. S. aan dezelfde verplichtingen zullen onderworpen worden.

Vanuit de Commissie wordt gewezen op de juridische moeilijkheid van het addendum bij de Conventie van 9 juni 1972, dat elke bijkomende verplichting van de stichtende

sociétés fondatrices en ce qui concerne l'actif non apporté. Dans ce contexte, la concertation préalable doit être considérée comme une capitulation du Gouvernement.

Le Ministre fait une différence entre l'aspect strictement juridique résultant de la convention de 1972 et la situation économique actuelle, qui nécessite un effort plus important en matière d'investissement.

A la question de savoir quel est le montant de l'effort supplémentaire qui, indépendamment de la convention de 1972, sera réinvesti par l'intermédiaire de la « K. I. V. », il n'est pas possible de donner une réponse précise. Il y a lieu de s'informer au sujet des opérations d'achat et de vente. Il a déjà été procédé à l'analyse des bilans. Il en a résulté une estimation très approximative de 400 à 500 millions de F.

Un membre est moins optimiste que le Ministre. Il demande que la Commission soit informée au sujet des investissements de la « K. I. V. ». Il en ressortira peut-être que les investissements ont été insuffisants et qu'il n'a été satisfait qu'à la moitié des obligations.

Dans sa réponse, le Ministre décrit brièvement l'opération de fusion. La S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » a été constituée en 1970 par la fusion de cinq sièges miniers. Ces cinq sociétés ont apporté des éléments d'actif qui concernaient l'exploitation minière au sens strict. Tous les autres éléments d'actif non liés directement à l'exploitation minière n'ont pas fait l'objet d'un apport. La valeur économique de l'actif apporté était nulle ou minime. En échange de cet apport, les associés fondateurs ont reçu deux avantages, d'une part des actions et d'autre part une créance de 1 381 millions de F sur la nouvelle société, créance à rembourser en cinq tranches de 241 millions de F à partir du 1er janvier 1978. La moitié de ces tranches doit être cédée à la « Kempense Investeringsvennootschap » (K. I. V.) par quatre des cinq associés. Il a été satisfait à cette obligation. Quant à la cinquième société, qui était contrôlée initialement par des Français, elle était tenue d'investir non par l'intermédiaire de la « K. I. V. », mais directement.

En ce qui concerne l'actif non apporté, il a été convenu, pour ce qui est des quatre associés qu'en cas de réalisation, la moitié du produit de cette opération ferait l'objet d'un apport en faveur de la « K. I. V. » sans toutefois dépasser un plafond global de 750 millions de F.

A l'heure actuelle, ce dernier est atteint à 44 millions près.

Il est souligné que l'apport peut concerner une partie ou l'ensemble des opérations de réalisation, ce qui ne ressort pas de l'article.

Le Ministre rappelle un projet gouvernemental de 1970 qui, à son estime, n'allait pas assez loin à l'époque et qui reposait sur des principes d'équité et de justice. On ne peut tout de même pas nier que pendant plusieurs décennies des grandes sociétés ont retiré une grande richesse du sous-sol limbourgeois et que ces industries ne se sont pas développées sur place comme cela a effectivement été le cas dans la Sarre allemande et en France. Aucune expansion industrielle basée sur l'exploitation minière ne s'est produite au Limbourg. Dès le retournement de la conjoncture économique, ces sociétés ont fait appel à la collectivité pour couvrir les pertes.

En 1972, il a été convenu que ces sociétés réinvestiraient sur place 50 % de l'actif non apporté dans la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ». Le Gouvernement de l'époque avait l'intention de porter ce pourcentage à 90 %.

Le Ministre admet que l'on peut avoir l'impression qu'un problème de déontologie gouvernementale se pose : il est en effet de règle qu'un gouvernement respecte les accords con-

vennootschappen inzake de niet-ingebrachte activa praktisch uitsluit. In dit verband moet de voorafgaande concertatie als een duidelijk terugkrabbelen van de Regering worden aangezien.

De Minister maakt een onderscheid tussen het strikt juridische aspect ingevolge de conventie van 1972 en de huidige economische situatie, die een grotere inspanning inzake investeringen vereist.

Op de vraag welke het bedrag is van de supplementaire inspanning, los van de conventie van 1972, die via de K. I. V. terug zal geherinvesteerd worden, kan geen precies antwoord worden verstrekt. Dit vraagt informatie omtrent de aan- en verkoopverrichtingen. Er werd wel een analyse van de balansen gemaakt. Ten gevolge daarvan kwam men tot een zeer ruwe schatting van 400 à 500 miljoen F.

Een lid is niet zo optimistisch als de Minister. Hij vraagt dat de Commissie zou worden ingelicht omtrent de investeringen van de K. I. V. Daaruit zal wellicht blijken dat de investeringen onder de maat bleven en slechts de helft van de verplichtingen werden nagekomen.

In zijn antwoord schetst de Minister de fusie-operatie. De N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » werd in 1970 gevormd door de samenvoeging van vijf mijnzetels. Deze vijf vennootschappen hebben activa ingebracht die te maken hadden met mijnexploitatie *stricto sensu*. Alle andere activa die niet strikt aan de mijnontginning waren gebonden werden niet ingebracht. De activa die werden ingebracht hadden geen of nog een geringe economische waarde. In ruil voor deze inbreng hebben de stichtende vennoten twee voordelen gekregen, enerzijds aandelen en anderzijds een schuldvordering op de nieuwe maatschappij van 1 381 miljoen F, terug te betalen in vijf schijven van 241 miljoen F vanaf 1 januari 1978. Van die schijven moeten vier van de vijf vennoten de helft overdragen aan de Kempense Investeringsvennootschap (K. I. V.). Aan deze verplichting werd voldaan. Wat de vijfde vennootschap betreft, die oorspronkelijk vanuit Frankrijk werd gecontroleerd, gold de verplichting om rechtstreeks niet via de K. I. V. te investeren.

Wat de niet-ingebrachte activa betreft, werd voor de vier vennoten overeengekomen dat, bij verzilvering ervan, de helft van de opbrengst terug in de K. I. V. diende te worden ingebracht, met een globaal plafond van 750 miljoen F.

Op dit ogenblik wordt, tot op 44 miljoen F na, dit plafond bereikt.

Er wordt nog op gewezen dat de inbreng over een deel of over het geheel van de verzilveringsverrichtingen kan gaan. Dit blijkt niet uit het artikel.

De Minister herinnert aan een regeringsontwerp van 1970, dat toen volgens hem niet ver genoeg ging en ingegeven was door de zin voor billijkheid en rechtvaardigheid. Men kan toch niet ontkennen dat grote maatschappijen gedurende decennia rijkdom uit de Limburgse ondergrond hebben gehaald en dat de industrieën zich ter plaatse niet hebben ontwikkeld, zoals bijvoorbeeld wel gebeurde in het Duitse Saargebied en in Frankrijk. Er kwam in Limburg geen industriële expansie gebaseerd op de mijnontginning. Zodra de conjunctuur omsloeg, hebben deze maatschappijen een beroep gedaan op de gemeenschap om de verliezen te dekken.

In 1972 werd overeengekomen dat deze maatschappijen 50 % van de niet in de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » ingebrachte activa ter plaatse zouden herinvesteren. De bedoeling van de toenmalige regering was dat deel op te voeren tot 90 %.

De Minister geeft toe dat men de indruk kan opdoen dat er zich een probleem stelt inzake regeringsdeontologie, die stelt dat een regering zich dient te houden aan de afspraken

clus par un gouvernement précédent. L'amendement présenté par le gouvernement précise cependant l'esprit dans lequel les obligations de réinvestir seront accrues, à savoir après concertation avec les sociétés fondatrices. Le Ministre espère qu'un chiffre raisonnable sera atteint, l'objectif restant fixé à 90 %. Plusieurs membres demandent instamment que, pour des motifs d'équité, on s'efforce en tout cas d'atteindre un pourcentage aussi élevé que possible.

Examen des réinvestissements de la « K. I. V. »

Il ressort de l'examen de la note relative aux investissements effectués par la S. A. « Kempense Investeringsvennootschap » (voir annexe IV) que les réponses données par le Ministre ne sont pas exactes. Un membre relève que selon l'annexe IV, 10 % seulement des obligations en matière d'investissement ont été respectées. Un seul investissement peut être considéré comme élément de reconversion; il concerne la S. A. Van Pelt à Lummen. Les autres investissements portent sur des matières nationales, à savoir la production d'acier et d'électricité.

Le membre ne peut admettre que ces secteurs reçoivent en Wallonie une aide basée sur le budget national alors qu'en Flandre celle-ci est à charge du budget régional.

Les subsides de reconversion doivent être investis dans des secteurs qui ne bénéficient pas encore d'une aide nationale.

Le Ministre rappelle au membre que c'est son parti qui au sein du gouvernement précédent s'est opposé à une participation de l'Etat dans la sidérurgie flamande. Pour ce qui est d'A. L. Z.-Genk, il souligne que la séparation de la société-mère, à savoir Cockerill, s'est opérée sans que l'A. L. Z. soit rattachée à un groupe étranger. L'A. L. Z. ne pouvant avoir une existence autonome, des contacts ont été pris avec le groupe sidérurgique Glöckner, qui a donné son accord aux conditions suivantes :

1° les actions A. L. Z. détenues par Cockerill ont été échangées contre une participation de Cockerill de 15 % dans le groupe Glöckner;

2° la « K. I. V. » augmente sa participation de façon à maintenir sa position prépondérante au sein du groupe;

3° Cockerill a été autorisé à constituer une relation triangulaire avec IJmuiden en ce qui concerne le fil d'acier.

Le Ministre ne comprend pas le raisonnement tenu par le membre. En effet, à la « K. I. V. » les capitaux nécessaires à la modernisation ont été trouvés. Il nie formellement que les investissements de la « K. I. V. » effectués à l'A. L. Z.-Genk n'auraient aucun effet sur la reconversion de la région concernée.

Il est encore souligné que la reconversion n'implique pas qu'elle ne puisse s'opérer au sein d'un secteur national. Un chevauchement ne se produit que lorsqu'une aide de l'Etat est déjà accordée dans le secteur national.

On proteste contre le fait que lorsqu'un bilan de l'aide offerte est établi au niveau national, les investissements en faveur de l'A. L. Z. sont comptabilisés du côté flamand. La Flandre est ainsi dupée deux fois. En ce qui concerne le secteur des centrales électriques, on ne peut quand même prétendre que les investissements dans ce secteur doivent être considérés comme un élément de reconversion.

Le Ministre espère que la politique de reconversion étant actuellement régionalisée et le Fonds de rénovation industrielle constitué, les S. D. R. et les S. R. I. feront pour la région des propositions précises en matière de reconversion. Les autorisations d'engagement (2 750 millions de F) ont été inscrites au budget.

van een vorige regering. Het regeringsamendement echter maakt duidelijk in welke geest, namelijk na overleg met de stichtende vennootschappen, de verplichtingen tot herinvesteringen zullen worden opgevoerd. De Minister hoopt dat een redelijk cijfer zal worden bereikt, waarbij 90 % het streefcijfer blijft. Verscheidene leden dringen er op aan in dit opzicht alleszins omwille van de billijkheid een zo hoog mogelijk percentage na te streven.

Onderzoek van de investeringen van de K. I. V.

Uit het onderzoek van de nota over de investeringen van de N. V. Kempense Investeringsvennootschap (zie bijlage IV). blijkt dat de door de Minister verstrekte antwoorden niet kloppen. Een lid stelt vast dat volgens bijlage IV maar 10 % van de investeringsverplichtingen werden nagekomen. Er kan slechts één investering worden beschouwd als reconversie, nl. in de N. V. Van Pelt, te Lummen; de andere investeringen betreffen nationale materies, nl. staal- en elektriciteitsproduktie.

Volgens hem gaat het niet op in Wallonië deze sectoren te steunen op basis van de nationale begroting en in Vlaanderen op basis van de regionale begroting.

De reconversiesubsidies moeten geïnvesteerd worden in sectoren die niet reeds nationaal worden gesteund.

De Minister maakt er het lid attent op dat het zijn partij is geweest die zich in de vorige Regering verzet heeft tegen staatsparticipatie in het Vlaamse staal. Wat A. L. Z.-Genk betreft, wijst hij erop dat de scheiding met het moederbedrijf, nl. Cockerill, tot stand kwam zonder dat A. L. Z. van een buitenlandse groep zou gaan afhangen. Aangezien A. L. Z. niet op zichzelf kan bestaan, werden contacten gelegd met de Staalgroep Glöckner die aanvaard heeft onder de volgende voorwaarden :

1° de A. L. Z. Cockerill aandelen werden geruild tegen een 15 % Cockerill-participatie in Glöckner;

2° de K. I. V. drijft haar participatie op, zodat een overwicht in de groep behouden blijft;

3° Cockerill werd toegelaten een driehoeksverhouding met IJmuiden aan te gaan wat staaldraad betreft.

De Minister begrijpt de redenering van het lid niet. Immers bij de K. I. V. worden de kapitalen tot modernisering gevonden. Hij betwist formeel dat de investeringen van K. I. V. in A. L. Z.-Genk geen reconversiegevolgen zouden hebben voor het betrokken gebied.

Er wordt nog op gewezen dat reconversie niet betekent dat het niet in een nationale sector mag gebeuren. Er is alleen overlapping mogelijk indien er reeds staatshulp in de nationale sector is.

Er wordt geprotesteerd tegen het feit dat, als men nationaal de balans maakt van de hulp die wordt geboden, men de investeringen in A. L. Z. aan de Vlaamse kant boekt. Aldus is Vlaanderen tweemaal de dupe. Wat de sector elektriciteitcentrales betreft kan toch niet worden staande gehouden dat de investeringen in deze sector als reconversie moeten worden beschouwd.

De Minister hoopt dat nu de reconversiepolitiek geregionaliseerd is en het Fonds voor industriële vernieuwing werd opgericht, de G. O. M.'s en de G. I. M.'s preciese reconversievoorstellen voor de streek zullen doen. De vastleggingsmachtigingen (2 750 miljoen F) werden op de begroting uitgetrokken.

Obligations financières de l'Etat

En ce qui concerne les remboursements, un membre demande deux précisions :

1) combien de tranches de 241 millions ont déjà été payées ?

2) Le Ministre a déclaré à l'époque qu'il n'était pas disposé à respecter sans plus ces obligations. Le Ministre est-il revenu sur sa parole ?

Le Ministre précise que ce n'est pas l'Etat en tant que tel qui est tenu d'apurer la dette. Il s'agit d'une créance des associés fondateurs de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen », créance que la S. A. rembourse en puisant dans sa trésorerie. Le seul effet sur le budget du Ministère des Affaires économiques pourrait être celui de la charge d'intérêts consécutive au recours accru des K. S. à la ligne de crédit. Le remboursement en soi n'a pas été imputé au budget. Quant à la seconde observation, le Ministre a toujours affirmé que l'accord de fusion ne constituait pas un accord équitable. Le montant en question devait cependant être remboursé, ce qui s'est fait à charge de la trésorerie de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen », sans intervention aucune du budget du département. En outre, le Gouvernement a exigé et obtenu de la « K. S. » des propositions d'économie pour le montant global de la dette. Ces propositions d'économie ne pouvaient en aucun cas être réalisées au détriment de la sécurité des charbonnages, tandis que les investissements rentables n'ont pas davantage subi de réduction. En revanche, la charge d'intérêts pour laquelle la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » s'est engagée a été inscrite au budget du département.

Un membre propose de mentionner ces précisions dans la loi.

2. *Amendement de M. Bernard*

Cet amendement (Doc. n° 323/21-I) tend à doter l'Etat des moyens de récupérer les subsides alloués à une société qui réalise des biens ou distribue des dividendes à ses actionnaires.

Il précise que, dans le cas de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen », il y a une trop grande disparité entre l'effort financier public et l'effort financier privé.

En principe, le Ministre est favorable à cet amendement, mais craint des difficultés d'ordre technique. Il rappelle que la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » est une société distincte des cinq sociétés fondatrices, dans laquelle l'Etat prendra une participation majoritaire.

Le Ministre ne voit pas comment on peut punir les cinq sociétés en punissant la « Kempense Steenkolenmijnen » qui n'est pas bénéficiaire et où l'Etat est majoritaire. Dans la mesure où les cinq sociétés ne réinvestissent pas comme convenu, le Gouvernement punira la « Kempense Steenkolenmijnen » et non les sociétés fondatrices.

L'auteur de l'amendement accepte la déclaration du Ministre, mais désire néanmoins inscrire dans la loi un moyen de pression indirecte, par exemple en mettant le conseil d'administration de la « Kempense Steenkolenmijnen » devant ses responsabilités.

Cette préoccupation est partagée par d'autres membres mais il n'en va pas de même pour la méthode préconisée. Après discussion la préférence est donnée à la méthode directe telle qu'elle est définie dans l'article.

Financiële verplichtingen van de Staat

In verband met de terugbetalingen wenst een lid twee verduidelijkingen :

1) hoeveel schijven van 241 miljoen werden reeds betaald ?

2) De Minister verklaarde destijds dat hij niet zomaar voetstoots bereid was die verplichtingen na te komen. Is de Minister op zijn woord teruggekomen ?

De Minister preciseert dat het niet de Staat als dusdanig is die gehouden is de schuld te betalen. Het is een schuldvordering van de stichtende vennoten op de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » die door de K. S. wordt gedelgd uit haar thesaurie. Het enige effect op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken zou kunnen zijn de interestlast ten gevolge van het toegenomen beroep op krediet door de K. S. De aflossing zelf is niet ten laste gekomen van de begroting. Wat de tweede opmerking betreft, heeft de Minister altijd beweerd dat het fusieakkoord geen billijk akkoord was. De som diende evenwel betaald te worden. Dit gebeurde uit de thesaurie van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » zonder tussenkomst van de begroting van het departement. De Regering heeft bovendien voor het totale bedrag van de K. S. besparingsvoorstellen geëist en verkregen. Deze besparingsvoorstellen mochten in geen geval ten koste van de veiligheid in de mijnen gebeuren, terwijl ook rendementsverbeterende investeringen niet werden ingekrompen. Wat wel op de begroting van het departement werd uitgetrokken is de rentelast die de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » heeft aangegaan.

Een lid stelt voor deze verduidelijking in de wet te schrijven.

2. *Amendement van de heer Bernard*

Dit amendement (Stuk nr 323/21-I) strekt ertoe aan de Staat de middelen te bezorgen om de subsidies te verhalen die werden toegekend aan een vennootschap die goederen verkoopt of aan haar aandeelhouders dividenden uitkeert.

Hij merkt hierbij op dat er in het geval van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » een te groot verschil bestaat tussen de financiële inspanning van de overheid en die van de particuliere sector.

Ofschoon de Minister in principe gunstig gestemd is t.o.v. dit amendement, is hij evenwel beducht voor moeilijkheden van technische aard. Hij herinnert eraan dat de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » een aparte vennootschap van vijf stichtende vennootschappen is, waarin de Staat een meerderheidsparticipatie zou nemen.

De Minister ziet niet in hoe men de vijf vennootschappen kan straffen door de « Kempense Steenkolenmijnen », die geen begunstigde is en waarin de Staat de meerderheid van de aandelen bezit, te straffen. Naarmate de vijf vennootschappen niet opnieuw investeren zoals was overeengekomen, zal de Regering de « Kempense Steenkolenmijnen » en niet de stichtende vennootschappen straffen.

Ofschoon de indiener van het amendement de verklaring van de Minister aanvaardt, wenst hij dat in de wet een onrechtstreeks drukkingsmiddel wordt ingeschreven, b.v. door de raad van beheer van de « Kempense Steenkolenmijnen » aan zijn verantwoordelijkheid te herinneren.

De bezorgdheid van het lid wordt gedeeld, maar men is het niet eens met zijn methode. De rechtstreekse methode, weliswaar na onderhandelingen, zoals omschreven in het artikel, geniet de voorkeur.

Le Ministre rappelle qu'en 1967, le secteur public s'est engagé à couvrir dorénavant tout le déficit.

L'amendement de M. Bernard, qui veut reprendre de la « Kempense Steenkolenmijnen » ce que les cinq sociétés ne veulent pas réinvestir, ne résout rien parce que l'Etat sera obligé de couvrir la perte provoquée. Dans la pratique, aucun résultat ne sera obtenu.

Il ajoute qu'une participation largement majoritaire donne immédiatement droit aux moyens de gestion nécessaires dans la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

La Commission propose, par 17 voix contre 1, de rejeter cet amendement.

3. *Amendement de M. Fiévez*

L'amendement (Doc. n° 323/11-V) vise à étendre le bénéfice des réinvestissements aux régimes bénéficiant des lois de redressement économique, il n'est pas appuyé.

Un membre estime qu'il s'agit de reconversion, ce qui constitue une matière régionalisée. Dans le cas présent, cela signifie des réinvestissements là où se trouvent les mines.

Le Ministre précise que la philosophie prévalant dans les autres secteurs industriels a été appliquée en l'occurrence. Il rappelle que le secteur de l'acier s'est vu imposer l'obligation de réinvestir sur place le produit de la réalisation de l'actif non apporté. L'ensemble de la politique de reconversion exprimée dans le Fonds de rénovation industrielle est considéré comme une affaire régionale destinée à profiter aux régions atteintes par la répression économique.

M. Fiévez retire son amendement. Il présente un sous-amendement (Doc. n° 323/35-VII) tendant à insérer les mots « de la province de Limbourg ».

La Commission propose, par 17 voix contre 1, de rejeter cet amendement.

Enfin, la Commission propose, par 16 voix contre 2 et 1 abstention, d'adopter l'article 117 tel qu'il a été amendé.

* * *

Art. 118

Cet article donne au Ministre des Affaires économiques le pouvoir de déterminer la production houillère et de revoir toutes les conventions entre l'Etat, les associés fondatrices et la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/35-I) est pris comme base de discussion.

Il ressort du premier alinéa que le Ministre des Affaires économiques peut déterminer la production en volume sur base annuelle. Un membre demande si cette phrase ne va pas provoquer une répétition des erreurs du passé et s'il ne convient pas d'établir une politique à long terme comme naguère. Il redoute une politique menée d'année en année ainsi que le manque complet de perspectives d'avenir.

Le Ministre assure qu'il envisage effectivement la production à terme, une politique à long terme assurant en effet la viabilité d'une entreprise. Il convient dès lors de s'orienter vers un programme couvrant plusieurs années.

2. L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) tend à charger le Gouvernement d'étudier les possibilités de maintenir des charbonnages du bassin sud en vue de rendre le pays moins dépendant du point de vue énergétique.

De Minister wijst erop dat de overheid zich in 1967 ertoe heeft verbonden om voortaan het hele tekort te dekken.

Het amendement van de heer Bernard waardoor men de « Kempense Steenkolenmijnen » de winst wil ontnemen welke vijf maatschappijen niet willen herinvesteren, lost niets op, omdat de Staat gedwongen zal worden om het daardoor ontstane verlies te dekken. In de praktijk zal geen enkel resultaat worden geboekt.

Hij voegt eraan toe dat een ruime meerderheidsparticipatie meteen recht geeft op de nodige bestuursmiddelen in de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen ».

De Commissie stelt met 17 stemmen tegen 1 voor dit amendement te verwerpen.

3. *Amendement van de heer Fiévez*

Het amendement (Stuk nr 323/11-V) dat tot doel heeft het voordeel van de herinvesteringen uit te breiden tot de regelingen die onder het toepassingsgebied van de herstelwet vallen, wordt niet gesteund.

Volgens een lid gaat het om reconversie, hetgeen een geregionaliseerde materie is. In dit geval betekent dat herinvesteringen op de plaats waar de mijnen zich bevinden.

De Mininster verduidelijkt dat de filosofie m.b.t. de andere industriële sectoren hier werd doorgetrokken. Hij herinnert eraan dat voor de staalsector de verplichting werd opgelegd de niet-ingebrachte activa, na verzilvering, op dezelfde plaats te herinvesteren. De hele reconversiepolitiek, die werd uitgedrukt in het Fonds voor industriële vernieuwing, wordt beschouwd als een regionale aangelegenheid die moet ten goede komen aan de gewesten die worden getroffen door de economische achteruitgang.

De heer Fiévez trekt zijn amendement in. Hij stelt bij wijze van subamendement voor om de woorden « van de provincie Limburg » in te voegen.

Met 17 tegen 1 stem stelt de Commissie voor het amendement te verwerpen.

Ten slotte stelt de Commissie met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding voor om artikel 117 aan te nemen zoals het is gewijzigd.

* * *

Art. 118

Dit artikel geeft de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid om de steenkoolproduktie te bepalen, en alle overeenkomsten tussen de Staat, de stichtende vennoten en de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » te herzien.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/35-I).

Uit het eerste lid blijkt dat de Minister van Economische Zaken de steenkoolproduktie in volume op jaarbasis kan bepalen. Een lid vraagt zich af of men met deze zin niet terug in het oude euvel zal vervallen en niet zal nalaten een lange termijnpolitiek uit te uitstippelen zoals in het verleden. Hij vreest een politiek van-jaar-tot-jaar en het volledig ontbreken van een visie voor de toekomst.

De Minister verzekert dat hij wel degelijk de produktie op termijn op het oog heeft, aangezien een politiek op lange termijn een bedrijf leefbaar maakt. Er dient dan ook naar een meerjarenprogramma te worden gestreefd.

2. Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) wil de Regering ermee belasten de mogelijkheden te bestuderen om de steenkolenmijnen van het zuidelijke bekken in bedrijf te houden, ten einde het land op het stuk van energievoorziening minder afhankelijk te maken.

Le Ministre partage le souci du membre d'étendre le noyau de sécurité de l'approvisionnement. Les gouvernements précédents ont mis sur pied un programme de fermeture des charbonnages wallons qui sera exécuté à la fin de 1981. A la demande du C. M. C. E. S., le Ministère des Affaires économiques a entrepris une étude sur les possibilités de plus longue viabilité de Roton, l'une des mines en question. L'étude vient de se terminer et il reconnaît que les résultats sont décevants pour les raisons suivantes :

1) du point de vue géologique, l'exploitation de la mine peut continuer au niveau de production actuel pendant deux ou trois ans; cette réalisation exigerait des investissements importants;

2) en tenant compte du niveau d'âge des ouvriers mineurs, il y a probablement lieu de faire appel à des centaines d'ouvriers étrangers. Le Ministre explique que déjà actuellement 81 % des ouvriers mineurs de fond de cette mine sont des travailleurs immigrés; pour le Limbourg, ce taux se situe aux environs de 50 %;

3) le rendement par tonne est nettement inférieur aux charbonnages en Campine, ce qui entraînerait une subsidiation qui dépasse de loin celle des charbonnages campinois.

Le Ministre est assez pessimiste en ce qui concerne le maintien de la mine.

La Commission propose, par 17 voix contre 1, de rejeter cet amendement.

3. L'amendement de M. Bernard (Doc. n° 323/21-I) tend à répondre à un souhait qui a été exprimé par l'Exécutif walon et selon lequel la fermeture des derniers sites en Wallonie serait ajournée afin de pouvoir subvenir aux besoins nouveaux de stockages de gaz ou d'eau chaude ou de gazéification profonde. Il demande qu'une étude soit faite à ce sujet.

Le Ministre précise, en ce qui concerne le bassin campinois, qu'une étude globale a été réalisée il y a deux ans. Cette étude sera mise à la disposition de la commission. En ce qui concerne le siège de Winterslag, le Ministre avoue qu'il subsiste des problèmes, qui ne nécessitent pas nécessairement la fermeture.

En outre, le Limbourg est réparti en 3 zones de réserve (A, B et C). Les services géologiques n'avaient pas tous les données en main en ce qui concerne la définition concrète du contenu de certaines zones de réserve. Par exemple, la zone Nord du Limbourg n'a même pas été donnée en concession. Pour cette raison, 79 millions de F avaient été prévus pour les années 1979 et 1980, en vue de forages et d'études dans cette zone.

En ce qui concerne le stockage du gaz naturel, le Ministre réfère à l'introduction du Livre blanc sur l'énergie. Il ne cache pas que durant l'hiver de 1979, les moyens de stockage étaient presque épuisés. Entre-temps des mesures structurelles ont été prises par le biais de Distrigaz dans le charbonnage fermé d'Anderlues (350 000 m³) et à Loenhout (600 000 m³).

Le Ministre fait observer qu'il n'est pas procédé à la gazéifaction souterraine lorsque l'exploitation du charbon est terminée, mais bien dans les couches de charbon non exploitées. Il faut donc rechercher les couches géologiques qui n'ont pas encore été exploitées. Le Ministre conclut que les raisons invoquées pour justifier l'amendement n'ont pas de fondement technique.

La Commission propose, par 17 voix contre 1, de rejeter cet amendement.

De Minister is het eens met de wens van het lid om inzake energievoorziening over een grotere veiligheidsmarge te beschikken. De vorige regeringen hebben een programma tot sluiting van de Waalse steenkolenmijnen opgezet, dat eind 1981 zal afgewerkt zijn. Op verzoek van het M. C. E. S. C. heeft de Minister van Economische Zaken een studie ondernomen over de mogelijkheid om een van de betrokken mijnen, namelijk die van Roton, een langere levensduur te gunnen. Die studie is zopas afgesloten en hij erkent dat de resultaten ervan teleurstellend zijn om de volgende redenen :

1) uit een geologisch oogpunt kan de exploitatie van de mijn op het huidige produktiepeil worden voortgezet gedurende twee à drie jaren; zulks zou belangrijke investeringen vergen;

2) gelet op de leeftijd van de betrokken mijnwerkers zou waarschijnlijk een beroep moeten worden gedaan op honderden gastarbeiders. De Minister vestigt er de aandacht op dat thans reeds 81 % van de ondergrondse mijnwerkers in die mijn immigranten zijn; voor Limburg schommelt dat cijfer rond 50 %;

3) het rendement per ton is heel wat lager dan in de Kempense mijnen, zodat subsidiëring veel hogere bedragen zou vergen dan voor de Kempense steenkolenmijnen.

De Minister ziet de instandhouding van de mijn nogal pessimistisch tegemoet.

Met 17 tegen 1 stem stelt de Commissie voor dit amendement te verwerpen.

3. Het amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/21-I) komt tegemoet aan een wens van de Waalse Executieve, namelijk dat de sluiting van de laatste mijnen in Wallonië wordt uitgesteld om te kunnen voorzien in nieuwe behoeften : opslaan van gas of warm water of ondergrondse vergassing. Gevraagd wordt een studie daarover te maken.

Met betrekking tot het Kempische bekken stipt de Minister aan dat twee jaar geleden een algemene studie is gemaakt, die ter beschikking van de commissie zal worden gesteld. Voor de mijn te Winterslag geeft de Minister toe dat er nog moeilijkheden zijn, die echter niet noodzakelijk de sluiting vergen.

Limburg is overigens in 3 reservezones (A, B en C) ingedeeld. De geologische diensten beschikken niet over alle gegevens voor een concrete vaststelling van de inhoud van sommige reservezones. De noordelijke zone van Limburg werd bij voorbeeld zelfs niet in concessie gegeven. Daarom was voor 1979 en 1980 in 79 miljoen F uitgetrokken voor boringen en onderzoekingen in die zone.

Voor de opslag van aardgas verwijst de Minister naar de inleiding tot het Witboek over de energie. Hij verheelt niet dat de opslagmogelijkheden in de winter van 1979 bijna uitgeput waren. Inmiddels zijn via Distrigaz structurele maatregelen getroffen in de gesloten mijn te Anderlues (350 000 m³) en te Loenhout (600 000 m³).

De Minister wijst erop dat de ondergrondse vergassing niet gebeurt wanneer de kolenwinning beëindigd is, maar wel in niet-ontgonnen steenkoollagen. Er dient dus naar nog niet ontgonnen geologische lagen te worden gezocht. De Minister besluit dat de verantwoording van het amendement geenszins op technische gronden steunt.

De commissie stelt met 17 tegen één stem voor dit amendement te verwerpen.

4. Selon la loi anticrise, le Ministre des Affaires économiques ne pouvait intervenir qu'après délibération en Conseil des Ministres. Cette disposition a été omise dans le présent projet de loi. Un amendement est présenté afin de maintenir le texte de la loi anticrise (Doc. n° 323/35-VIII).

Le Ministre ne voit pas d'objections à cet amendement.

A ce propos, un membre demande si c'est le Ministre qui détermine la production de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » ou le sous-holding de la Société Nationale d'Investissement (S. N. I.), à savoir le holding énergétique.

Le Ministre précise qu'il s'agit effectivement du Ministre des Affaires économiques. Il ajoute que le sous-holding de la S. N. I. gérera les actions, mais qu'il n'assumera en tout cas pas la responsabilité de la politique énergétique, celle-ci étant une des prérogatives du Gouvernement.

Enfin, par 16 voix contre 1 et 2 abstentions, la Commission propose d'adopter l'article 118 ainsi amendé.

Article 119

Gestion du cycle des matières fissiles

Le Ministre estime que cet article n'hypothèque pas le débat sur l'énergie. Les structures qu'il prévoit seront en tout état de cause nécessaires. Par ailleurs, le secteur de l'énergie nucléaire ne peut demeurer l'apanage du secteur privé.

Les éléments de base de l'article sont les suivants :

— il est créé une société mixte pour la gestion du cycle des matières fissiles; le secteur public est prédominant de par l'appartenance du président;

— les parties du cycle qui touchent à la sécurité, à la santé et à l'ordre public sont confiées à un organisme public dans lequel les régions seront représentées;

— le contrôle dans le domaine de la sécurité est exercé par un organisme national.

Ces structures ont d'ailleurs déjà été approuvées dans le cadre de la loi anticrise du 4 août 1978. Aucune option n'est prise en ce qui concerne Eurochemic. Les déchets dangereux qui sont actuellement stockés à Dessel doivent toutefois être éliminés.

La reprise des installations d'Eurochemic se fera en trois phases.

Les installations d'Eurochemic comprennent plusieurs bâtiments et diverses installations; il est prévu que la propriété de cet ensemble, y compris l'équipement, le matériel et les stocks, sera transférée en plusieurs étapes, en fonction de l'utilité que les divers éléments de cet ensemble présentent pour notre pays. C'est ainsi que les négociateurs belges ont obtenu que le bâtiment destiné au stockage de combustible irradié soit décontaminé et cédé par priorité. Que l'on décide de faire du retraitement ou que l'on y renonce, il est en tout cas indispensable de disposer de piscines de stockage pour y déposer le combustible irradié sortant des réacteurs de nos centrales électriques. Il était dès lors souhaitable de pouvoir utiliser rapidement le bâtiment de stockage d'Eurochemic pour faire face aux besoins belges qui iront croissant dans les prochaines années. Cette installation a été transférée au gouvernement belge le 2 avril 1979 et pourra être utilisée en 1981 après avoir fait l'objet de certains aménagements.

4. In de crisiswet kon de Minister van Economische Zaken pas optreden na overleg in de Ministerraad, hetgeen in dit wetsontwerp niet meer voorkomt. Er wordt een amendement ingediend om de tekst van de anti-crisiswet te behouden (Stuk nr 323/35-VIII).

De Minister heeft hiertegen geen bezwaar.

In dit verband wordt gevraagd of het de Minister is die produktie in de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » vastlegt of de subholding van de Nationale Investeringsmaatschappij (N. I. M.), nl. de energieholding.

De Minister verduidelijkt dat het wel degelijk de Minister van Economische Zaken is. Hij voegt eraan toe dat de subholding van de N. I. M. de aandelen zal beheren, maar zeker niet de verantwoordelijkheid krijgt van het energiebeleid. Dit is een regeringsprerogatief.

Tenslotte stelt de commissie voor, met 16 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen, het aldus geamendeerd artikel 118 aan te nemen.

Artikel 119

Beheer van de kringloop der kernsplijtstoffen

Volgens de Minister hypothekeert dit artikel het energiedebat niet. De structuren die hier worden opgezet zullen in elk geval nodig zijn. Bovendien kan de nucleaire energiesector niet langer uitsluitend aan de privé-sector worden voorbehouden.

Het artikel steunt op de volgende gegevens :

— er wordt een gemengde maatschappij opgericht voor het beheer van de kringloop der splijtstoffen; via de voorzitter is er een overwicht aan de openbare sector;

— de delen van de cyclus die de veiligheid, de gezondheid en de openbare orde raken, worden aan een openbaar organisme toevertrouwd waarin de gewesten zullen vertegenwoordigd zijn;

— de veiligheidscontrole zal door een nationaal organisme gebeuren.

De structuren werden trouwens reeds in de crisiwet van 4 augustus 1978 goedgestemd. Wat Eurochemic betreft, wordt er geen enkele optie genomen; de gevaarlijke afvalstoffen die nu in Dessel liggen opgeslagen, dienen evenwel te worden weggewerkt.

De installaties van Eurochemic zullen in drie etappes worden overgenomen.

De Eurochemicinstallaties omvatten verscheidene gebouwen en diverse installaties; de eigendomsoverdracht van het geheel, met inbegrip van de uitrusting, het materieel en de voorraden die daarin zijn opgeslagen, werd in verscheidene etappes gepland naar gelang van het nut daarvan voor ons land. Zo hebben de Belgische onderhandelaars verkregen dat het voor het opslaan van de bestraalde splijtstof bestemde gebouw stralingsvrij zal worden gemaakt en bij voorrang zal worden overgedragen. Of nu besloten wordt tot opwerking over te gaan dan wel of daarvan wordt afgezien, men moet in elk geval over opslagruimten beschikken om de bestraalde splijtstof die uit de reactoren van onze elektrische centrales komt, in onder te brengen; het was wenselijk spoedig over het opslaggebouw van Eurochemic te kunnen beschikken om het hoofd te kunnen bieden aan onze behoeften, die in de komende jaren steeds zullen toenemen. Die installatie werd aan de Belgische regering overgedragen op 2 april 1979 en ze zal in 1981, na bepaalde aanpassingen, kunnen worden gebruikt.

Par contre, comme Eurochemic, qui sera mise en liquidation le 31 décembre 1981 et n'exercera donc plus d'activité industrielle par la suite, continuera jusqu'à cette date à conditionner les déchets radioactifs, à assurer leur stockage dans des bunkers et à surveiller le fonctionnement des équipements de ventilation — opérations dont elle a également la responsabilité — il était normal de faire coïncider la cession de la propriété des installations dans lesquelles ces activités s'exercent avec la cessation des activités industrielles d'Eurochemic.

Quant aux autres bâtiments, essentiellement des bâtiments destinés à être utilisés pour les opérations de retraitement en cas d'accord du Parlement, il a été convenu qu'ils seraient cédés dès qu'ils auraient été décontaminés, soit le 31 octobre 1979, ou au plus tard le 31 janvier 1980 au cas où les opérations de décontamination ne serait pas terminées le 31 octobre 1979. Comme ces opérations étaient toujours en cours à cette dernière date, la cession de ces installations a été opérée le 28 janvier 1980, après constatation de la réalisation des travaux de décontamination par Eurochemic, conformément à la convention.

Des précisions ont été demandées au sujet :

— de la répartition des compétences entre l'organisme mixte et l'organisme public en ce qui concerne le cycle du combustible;

— de l'organigramme des organismes à créer;

— du stockage sur place des déchets;

— de la sécurité;

— de la gestion et de la propriété des déchets conditionnés;

— des garanties concernant le recrutement du personnel.

Le Ministre précise que le terme « gestion » implique que l'on peut désormais exécuter certaines opérations ou les faire exécuter. Il faut distinguer la richesse du mot gestion qui se trouve dans le paragraphe 1 de la portée du mot gestion dans le paragraphe 2. Il y a une certaine nuance. En d'autres termes, « gestion du cycle du combustible » permet d'acheter, ou de faire enrichir. Cela permet soit de les exécuter nous-mêmes dans cette société mixte, soit de les faire exécuter.

Cela sous-entend aussi que la Belgique, par l'intermédiaire d'une société mixte, détient des actions dans la société Eurodif. Bien que nous n'enrichirons jamais du combustible en Belgique, cette société mixte aura désormais des actions qui représentent 11 % du capital d'Eurodif et par conséquent elle assurera du point de vue belge, les intérêts belges dans cette société qui se trouve en France.

Jusqu'à présent, tous les combustibles sont achetés par Synatom, qui regroupe les sociétés d'électricité. Synatom fait enrichir son combustible selon des normes; elle le fait retraiter en partie à La Hague.

Si nous ne retraitons pas, il n'appartiendra plus aux sociétés d'électricité de faire des contrats avec La Hague ou bien de faire un contrat d'enrichissement aux Etats-Unis ou en France, mais ce sera cette société qui en portera la responsabilité et en assumera la gestion.

Cette société sera propriétaire désormais du combustible, alors qu'actuellement c'est Synatom qui en est propriétaire. Ce combustible sera loué aux sociétés d'électricité. Ils en

Doch daar Eurochemic, dat op 31 december 1981 in vereffening zal worden gesteld en daarna geen industriële activiteit meer zal ontwikkelen, tot op die datum doorgaat met het verpakken van radioactieve afval, het opslaan in de bunkers, het uitoefenen van toezicht op de werking van de ventilatie-uitrusting — waarvoor het ook de verantwoordelijkheid draagt — was het normaal dat werd beslist dat de eigendom van de installaties waarin de activiteiten worden verricht, zal worden overgedragen op het ogenblik dat Eurochemic zijn industriële activiteit zal staken.

Inzake de andere gebouwen, die noodzakelijk zijn bestemd voor de opwerking indien het Parlement daartoe toestemming verleent, werd overeengekomen dat ze zouden worden overgedragen zodra ze stralingsvrij zijn gemaakt, d.i. op 31 oktober 1979 of uiterlijk op 31 januari 1980 indien laatstgenoemde operatie niet mocht beëindigd zijn op 31 oktober 1979. Zo is het ook in werkelijkheid gegaan; de installaties werden overgedragen op 28 januari 1980, nadat vastgesteld was dat ze door Eurochemic, in overeenstemming met de overeenkomst, stralingsvrij waren gemaakt.

Verduidelijkingen worden gevraagd betreffende volgende punten :

— bevoegdheidsverdeling tussen gemengd en openbaar organisme i.v.m. de brandstofcyclus;

— organigram van de op te richten organismen;

— opslag van afvalstoffen ter plaatse;

— veiligheid;

— beheer en eigendom van de geconditioneerde afval;

— waarborgen betreffende recrutering van personeel.

De Minister legt uit dat de term « beheer » hier inhoudt dat men voortaan bepaalde verrichtingen kan uitvoeren of laten uitvoeren. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de betekenis van het woord « beheer » in de eerste paragraaf en de draagwijdte van het woord in de tweede paragraaf. Er is een bepaalde nuance. Met andere woorden, door het « beheer over de splijtstofcyclus » kan men uranium kopen of laten verrijken. Zo kunnen wij zelf het werk in die gemengde maatschappij uitvoeren, of het laten uitvoeren.

Zulks veronderstelt ook dat België langs een gemengde maatschappij om aandelen in Eurodif houdt. Hoewel in België nooit uranium zal worden verrijkt, zal die gemengde maatschappij voortaan een aandeel hebben van 11 % van het kapitaal van Eurodif en bijgevolg zal ze voor België de Belgische belangen verdedigen binnen die maatschappij in Frankrijk.

Tot nog toe wordt alle splijtstof gekocht bij Synatom waarin alle elektriciteitsmaatschappijen zijn vertegenwoordigd. Synatom zorgt voor verrijking van de splijtstof volgens bepaalde normen; de opwerking gebeurt gedeeltelijk in La Hague.

Als wij niet instaan voor de opwerking zullen de elektriciteitsmaatschappijen geen contracten meer kunnen sluiten met La Hague of een contract voor verrijking sluiten in de Verenigde Staten of in Frankrijk, maar zal die vennootschap zelf er voor verantwoordelijk zijn en het beheer in handen hebben.

Voortaan zal die vennootschap eigenaar zijn van de splijtstof, terwijl dat thans Synatom is. De splijtstof zal worden verhuurd aan de elektriciteitsmaatschappijen die er de ener-

épuiseront l'énergie. Ensuite, la société mixte en reprendra livraison — elle n'a jamais cessé d'en être propriétaire — et elle continuera les opérations : elle fera opérer le retraitement dans une installation étrangère, ou bien dans une installation belge. Une autre éventualité est qu'on stocke tout simplement le combustible irradié sortant des centrales pendant une periode d'attente. C'est dans cette intention qu'il fut demandé priorité pour la piscine d'Eurochemic.

Celle-ci devra être conditionnée pour pouvoir recevoir les combustibles irradiés. En effet, des mesures de sécurité sont imposées par les ministres du Travail et de la Santé publique.

Toutefois, il faut apporter une correction en ce qui concerne la production de plutonium. Jusqu'à maintenant, on ne peut encore parler de production de plutonium.

En Belgique, il y a deux sociétés qui produisent des combustibles plutonifères, combustibles nucléaires :

— F. B. F. C. à Dessel est une société multinationale qui fabrique des assemblages de combustibles ou les réacteurs que nous avons dans nos centrales, c'est-à-dire les P. W. R.;

— Belgo-nucléaire est une autre société qui utilise le plutonium aux fins d'en fabriquer du combustible pour le surrégénérateur de Kalkar (République fédérale d'Allemagne). La question est de savoir si nous aurons à incorporer une partie d'une société telle que Belgo-nucléaire dans le schéma de la nouvelle société mixte. De même, un autre problème qui paraît complexe est celui de savoir si l'on va incorporer la fabrication des ensembles de combustibles nucléaires, vu que la participation belge dans la société F. B. F. C. est très minoritaire. En effet, la plus grande partie du capital est entre les mains de sociétés françaises.

Par conséquent, il y a là un problème d'ajustement pour savoir jusqu'à quel point on arrive à incorporer toutes les activités du cycle dans la société. On ne pourra faire un schéma définitif qu'après un débat parlementaire sur la question.

Des combustibles irradiés, on extrait le plutonium. Il reste donc les déchets à conditionner. Le conditionnement des déchets sera fait par cette nouvelle installation pour toutes les institutions qui produisent des déchets et qui ne sont pas à même de les conditionner.

En cas de retraitement en Belgique, l'équipement de vitrification sera accolé à l'usine de retraitement. On sortira les déchets conditionnés sous forme de verres en fûts qui sont alors transportables dans le site où l'organisme purement public exercera ses activités.

Par exemple, l'I. R. E. a pour le moment des déchets qu'elle fait conditionner à Mol. Dans l'avenir, ses activités seront évidemment plus intenses lorsque les activités basées sur la mise en activité du cyclotron dont la construction est engagée seront mises en œuvre. Dès lors, elle pourra faire conditionner ses déchets en collaboration avec cet organisme.

Toutefois, la définition des normes de sécurité échappe à l'organisme et revient à l'organisme de contrôle central qui a été créé récemment.

En outre, nous avons également considéré que les questions de transport étaient très importantes au point de vue sécurité publique et pouvaient être exécutées par cet organisme ou bien par les sociétés de transport nucléaire qui existent déjà.

gie zullen uithalen. Vervolgens zal de gemengde maatschappij de splijtstof terugkrijgen — zij is trouwens altijd eigenaar geweest — en de verrichtingen verder zetten : ze zal zorgen voor de opwerking in een buitenlandse of een Belgische installatie. Een andere mogelijkheid bestaat erin dat men eenvoudig de bestraalde splijtstof die uit de centrales komt voor een bepaalde tijd opslaat. Het is daarom dat voorrang wordt gevraagd voor het reactorbad van Eurochemic.

Dat reactorbad moet worden uitgerust om bestraalde splijtstof te kunnen opnemen. Door de Ministers van Tewerkstelling en Volksgezondheid worden immers veiligheidsnormen opgelegd.

Een rechtzetting moet evenwel worden aangebracht inzake de produktie van plutonium. Men kan vooralsnog niet gewagen van een dergelijke produktie.

In België produceren twee maatschappijen plutoniumhoudende splijtstof resp. splijtstof :

— F. B. F. C. te Dessel, een multinationaal bedrijf dat splijtstofassemblages of reactoren vervaardigt zoals wij die kennen in onze centrales, met name de P. W. R.;

— Belgo-nucléaire is een andere maatschappij die plutonium levert voor de vervaardiging van splijtstof bestemd voor de kweekreactor te Kalkar (Bondsrepubliek Duitsland). De vraag rijst of een gedeelte van een maatschappij zoals Belgo-nucléaire in het schema van de nieuwe gemengde maatschappij dient te worden opgenomen. Een ander wellicht ingewikkeld vraagstuk is de kwestie of men daar de vervaardiging van splijtstofeenheden in zal opnemen, gezien de zeer geringe Belgische participatie in de maatschappij F. B. F. C. Het gros van het kapitaal is immers in Franse handen.

Bijgevolg rijst daar een aanpassingsvraagstuk : men dient met name te weten in hoeverre men erin slaagt alle activiteiten van de cyclus in de maatschappij op te nemen. Een definitief schema kan pas na afloop van een desbetreffend parlementair debat worden opgemaakt.

Uit de bestraalde splijtstof wordt plutonium gewonnen. Bijgevolg blijft er afval die moet worden verpakt. Het verpakken van die afval zou gebeuren door de nieuwe installatie, en dat voor alle instellingen die afval produceren en niet in staat zijn hem te verpakken.

Ingeval van opwerking in België, zal de uitrusting voor verglazing aan de fabriek worden toegevoegd. De in glas verpakte afval zal in tonnen uit de fabriek worden weggevoerd naar de plaats waar de volledig openbare instelling haar bedrijvigheid zal uitoefenen.

Zo heeft het N. I. R. op het ogenblik afval die het te Mol laat verpakken. In de toekomst zal de bedrijvigheid uiteraard intenser zijn wanneer van wal zal worden gestoken met de activiteiten die verbonden zijn aan de inbedrijfstelling van de cyclotron die in aanbouw is. Dan zal het N. I. R. zijn afval in samenwerking met die instelling laten verpakken.

De vaststelling van de veiligheidsnormen valt echter niet onder de bevoegdheid van de instelling, maar wel onder die van het onlangs opgerichte centrale controleorgaan.

Bovendien hebben wij gemeend dat de transportvraagstukken zeer belangrijk waren op het stuk van de openbare veiligheid, en dat die instelling ofwel de reeds bestaande maatschappijen voor kerntransport er voor kunnen instaan.

Cet organisme de contrôle central aura également à surveiller le stockage. Les bunkers où seront stockées les matières conditionnées seront également placés sous la surveillance de cet organisme. La propriété des déchets reste celle du producteur. Dans les contrats que nos sociétés d'électricité ont signés avec La Hague pour le retraitement, il est prévu que les déchets, après un certain nombre d'années, reviennent chez nous. Ils seront vérifiés par cet organisme pour voir si les normes sont respectées et seront entreposés sur le site qui sera déféré à cet organisme.

De plus amples précisions techniques sont fournies en annexe de ce rapport.

En réponse à des considérations générales, le Ministre fait observer qu'il existe deux tendances : il y a, d'une part, les partisans du retraitement des déchets nucléaires et, d'autre part, ceux qui veulent à tout prix éviter ce retraitement.

* * *

Après l'accident survenu à la centrale atomique de Harrisburg (Etats-Unis), des contrôles supplémentaires ont été instaurés en Belgique. Le coût de ces contrôles est supporté par les producteurs d'électricité. Le corps spécial constitué afin d'opérer ces contrôles dépend du Ministre la Santé publique.

Un projet de loi modifiant les lois de 1965, qui augmentera sensiblement les primes d'assurances, sera déposé très prochainement.

Discussion des amendements

Le texte modifié par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

1. *Amendements de M. Desaeyere*

L'amendement (Doc. n° 323/11-VI) et le sous-amendement (Doc. n° 323/30-III) de M. Desaeyere visent à limiter la représentation à la Flandre, étant donné que c'est la Flandre seule qui supportera la détérioration de l'environnement.

La commission propose, par 18 voix contre 1, de rejeter ces amendements.

L'amendement (Doc. n° 323/41-II) visant à harmoniser les textes est adopté.

2. *Amendements de M. Fiévez*

L'amendement (Doc. n° 323/11-V) tend à ne pas prendre d'option en ce qui concerne l'ensemble du cycle du combustible.

Selon le Ministre, l'option de l'auteur de l'amendement vise à faire contrôler tout le secteur nucléaire par l'Etat. Pour des raisons budgétaires, le Ministre rejette cette idée. L'Etat s'occupera de tous les aspects qui touchent à la sécurité et à la santé publique. Il ne veut pas prendre d'option pour l'ensemble de la production.

L'amendement est rejeté à l'unanimité.

L'amendement (Doc. n° 323/38-II) tendant à supprimer le § 2 est rejeté également à l'unanimité.

3. Le Ministre ne souscrit dès lors pas davantage à la première partie de l'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I), qui permet à l'Etat de produire de l'énergie nucléaire.

La commission propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

Dat centraal controleorgaan zal eveneens de opslag moeten controleren. Ook zullen de bunkers waarin de verpakte stoffen worden opgeslagen, eveneens onder het toezicht van dat orgaan worden geplaatst. De afval blijft eigendom van de producent. In de overeenkomsten die onze elektriciteitsmaatschappijen voor de opwerking met La Hague hebben ondertekend, wordt bepaald dat de afval na een aantal jaar naar ons terugkeert. De afval zal door het controleorgaan worden gecontroleerd om te zien of de normen in acht zijn genomen en hij zal worden opgeslagen op de plaats die bedoelde instelling is toegewezen.

In bijlage wordt meer technische uitleg gegeven.

In antwoord op algemene bedenkingen antwoordt de Minister dat er twee strekkingen zijn, enerzijds zij die absoluut willen komen tot heropwerking van het nucleaire afval en anderzijds zij die dit te allen prijze willen voorkomen.

* * *

Na het ongeval met de atoomcentrale te Harrisburg (V. S.) werden er in België bijkomende controles ingevoerd. De kosten van deze controles worden gedragen door de elektriciteitsproducenten. Het bijzonder korps dat voor dat doel werd opgericht hangt af van de Minister van Volksgezondheid.

Binnenkort wordt een wetsontwerp tot wijziging van de wetten van 1965 ingediend, dat een gevoelige verhoging van de verzekeringspremies zal meebrengen.

Bespreking van de amendementen

Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd gewijzigd (Stuk nr 323/12-I).

1. *Amendementen van de heer Desaeyere*

Het amendement (Stuk nr 323/11-VI) en subamendement (Stuk nr 323/30-III) van de heer Desaeyere strekken ertoe enkel Vlaanderen te laten vertegenwoordigen, aangezien de volledige milieulast door Vlaanderen wordt gedragen.

De commissie stelt voor, met 18 stemmen tegen 1, deze amendementen te verwerpen.

Het amendement (Stuk nr 323/41-II) dat strekt tot tekstharmonisering wordt aanvaard.

2. *Amendementen van de heer Fiévez*

Het amendement (Stuk nr 323/11-V) wil vermijden dat een keuze zou worden gedaan wat de hele brandstofcyclus betreft.

Volgens de Minister wil de indiener van het amendement de hele atoomsector onder controle van de Staat brengen. Om budgettaire redenen verwerpt de Minister dit voorstel. De Staat zal zorgen voor alle aspecten die betrekking hebben op de veiligheid en de volksgezondheid. Hij wil geen keuze doen voor de hele produktie.

Het amendement wordt eenparig verworpen.

Het amendement (Stuk nr 323/38-II) tot afschaffing van § 2 wordt eveneens eenparig verworpen.

3. De Minister wenst derhalve ook niet in te gaan op het eerste deel van het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) dat de Staat de mogelijkheid geeft wel nucleaire energie te produceren.

De Commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

4. *Amendement de M. Busquin* (Doc. n° 323/16)

La première partie de l'amendement veut bien définir l'apport financier de l'Etat et du secteur privé. L'auteur retire cet amendement. Il obtient l'accord du Ministre pour faire nommer le président du Conseil d'administration par le Roi.

La deuxième partie de l'amendement, qui rejoint la deuxième partie de l'amendement de M. Van Geyt, veut instaurer un moratoire sur les activités de retraitement des matières fissiles. Il ne convient pas que le Parlement lève, en votant la loi-programme, une option qu'il a été décidé de ne prendre qu'au terme du débat sur l'énergie.

Le Ministre rappelle que cet article ne donne pas l'autorisation pour faire n'importe quoi. En ce qui concerne les contrats avec l'étranger, il déclare qu'aucun engagement n'a été pris qui va au-delà de l'année budgétaire. Il peut être mis fin à chaque engagement avec l'étranger à la fin de l'année.

Le Gouvernement proposera une nouvelle rédaction.

La Commission propose à l'unanimité de rejeter la deuxième partie de l'amendement de M. Van Geyt.

5. Un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/43-IV) vise à compléter l'article par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le retraitement des matières fissiles, en Belgique, ne peut débuter que lorsque les Chambres législatives se seront prononcées sur son principe. »

Ce paragraphe est ajouté pour faire apparaître clairement que le Gouvernement tient expressément à ce que les Chambres législatives se prononcent sur le principe du retraitement des matières fissiles.

La Commission propose à l'unanimité d'adopter l'article 119 ainsi amendé.

Article 120

Cet article autorise l'Etat à prendre une participation dans le capital de Distrigaz à concurrence de 50 %.

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

Un membre fait observer que, dans le texte néerlandais, le début de cet article est libellé comme suit :

« De Staat wordt gemachtigd ... », tandis que l'article 119 commence par :

« De Staat mag ... ».

Il est clair que la première formulation va plus loin que la seconde, qui ne renferme qu'une autorisation.

Selon le Ministre, l'article 120 était en fait superflu. Il existe en effet une convention signée par la société Distrigaz et par les précédents ministres des Affaires économiques et des Finances, qui devait être réalisée à bref délai par la S. N. I. Pour toutes sortes de raisons, cette convention n'a pas été exécutée. On a donc opté pour cette formulation afin de conférer à l'exécutif le pouvoir nécessaire en ce domaine et afin d'éviter tout court-circuit avec la S. N. I.

4. *Amendement van de heer Busquin* (Stuk nr 323/16)

Het eerste deel van het amendement wil de financiële inbreng van de Staat en van de privé-sector bepalen. De indiener trekt dit amendement in. De Minister stemt ermee in dat de voorzitter, van de raad van beheer door de Koning wordt benoemd.

Het tweede deel van het amendement, dat bij het tweede deel van het amendement van de heer Van Geyt aansluit, wil een moratorium invoeren met betrekking tot de activiteiten in verband met de opwerking van splijtstoffen. Het past niet dat het Parlement zich zou uitspreken door het aannemen van de programmawet, terwijl besloten werd dat de keuze pas op het einde van het energiedebat zal worden gedaan.

De Minister herinnert eraan dat dit artikel geen toelating inhoudt om onverschillig wat te doen. Wat de contracten met het buitenland betreft, verklaart hij dat geen verbintenis werd aangegaan die verder strekt dan het begrotingsjaar. Aan iedere verbintenis met het buitenland kan op het einde van het jaar een einde worden gemaakt.

De Regering zal een nieuwe tekst voorstellen.

De Commissie stelt eenparig voor het tweede deel van het amendement van de heer Van Geyt te verwerpen.

5. Een amendement van de Regering (Stuk nr 323/43-IV) strekt ertoe dit artikel aan te vullen met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. Tot opwerking van splijtstoffen, in België, kan slechts overgegaan worden nadat de Wetgevende Kamers zich hierover principieel hebben uitgesproken. »

Deze paragraaf wordt toegevoegd om de duidelijke wil van de Regering te laten blijken dat de Wetgevende Kamers zich principieel dienen uit te spreken over de opwerking van splijtstoffen.

De Commissie stelt eenparig voor het aldus geamendeerde artikel 119 aan te nemen.

Artikel 120

Dit artikel machtigt de Staat tot de deelneming in het kapitaal van Distrigaz ten belope van 50 %.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de Regering werd geamendeerd (Stuk. nr 323/12-I).

Er wordt opgemerkt dat de aanhef van dit artikel luidt als volgt :

« De Staat wordt gemachtigd ... », terwijl in artikel 119 te lezen is.

« De Staat mag ... ».

De eerste formulering is duidelijk verstrekkender dan de tweede, die enkel een toelating inhoudt.

Volgens de Minister was artikel 120 eigenlijk overbodig. Er bestaat een conventie getekend door Distrigaz en de vorige Ministers van Economische Zaken en Financiën, die via de N. I. M. spoedig diende gerealiseerd te worden. Deze conventie werd om allerlei redenen niet uitgevoerd. Ten einde de uitvoerende macht op dit terrein de nodige macht te geven en om kortsluiting met de N. I. M. te vermijden, werd deze formulering gekozen.

2. L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/11-V) concernant une mise au point des textes est adopté.

3. L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) ne peut être adopté. Le Ministre précise qu'un accord politique a été réalisé sous le Gouvernement Tindemans I. Cet accord était basé sur la situation existante, les actions étant réparties comme suit : 1/3 pour le secteur du gaz, 1/3 pour la société pétrolière et 1/3 pour l'Etat.

Les actions ont été transférées du secteur du pétrole.

La commission propose, par 17 voix, de rejeter l'amendement.

4. L'amendement de M. Busquin (Doc. n° 323/16) tend à faire représenter les régions au conseil d'administration de Distrigaz, conformément à la déclaration gouvernementale du 5 avril 1979.

Le Ministre dément que la déclaration gouvernementale aille aussi loin que le prétend l'auteur de l'amendement. L'adoption de cet amendement constituerait en matière de régionalisation un pas en avant qui n'a pas été prévu. Certes, il existe dans le secteur sidérurgique un précédent qui n'avait pas davantage été prévu. Mais on se trouvait alors devant une formule de financement qui restait mixte. Le Ministre explique qu'en ce qui concerne la reconversion, c'est-à-dire le fonctionnement du Fonds de rénovation industrielle, une clé de répartition est prévue dans le budget. En effet, les régions interviennent pour un tiers dans le Fonds d'expansion économique, qui accorde des aides. A titre de compensation, il a été convenu de procéder à un partage des actions sur base de 50/50. Cette formule n'a jamais été prévue dans le domaine énergétique. Cela ne veut pas dire que les régions ne pourraient pas agir dans ce domaine par le biais des Sociétés régionales d'investissements.

Si cet amendement est adopté, la logique veut que cette formule soit également appliquée dans les autres secteurs énergétiques.

L'auteur retire son amendement.

Enfin, la Commission propose, par 15 voix contre 2, d'adopter l'article 120 tel qu'amendé.

Article 121

La concession exclusive pour l'importation, la réception, le transport et le stockage de gaz naturel est accordée à Distrigaz.

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion. Le pluriel est motivé par les origines différentes des gaz naturels.

Plusieurs amendements ont été présentés dans le but de clarifier le texte.

2. *Amendements de M. Tijl Declerq* (doc. n° 323/38-IV)

La première partie de l'amendement tend à élargir la concession au transit. Le Ministre est d'accord sur ce point.

La deuxième partie de l'amendement tend à remplacer le deuxième alinéa. La formulation initiale « sans que cette prise en charge n'affecte nécessairement et automatiquement le consommateur final... » est difficilement acceptable. Le maintien de la convention du 30 septembre 1977 entre Distrigaz et les compagnies intercommunales de distribution est également demandé.

2. Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/11-V) dat een tekstverbetering voorstelt, wordt aanvaard.

3. Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) kan niet worden aanvaard. De Minister verduidelijkt dat er onder de regering Tindemans I een politiek akkoord is tot stand gekomen. Dat akkoord was gebaseerd op de bestaande situatie, waarbij de verhouding van de aandelen als volgt werd vastgesteld : 1/3 voor de gassector, 1/3 voor de petroleummaatschappijen en 1/3 voor de Staat.

De aandelen werden uit de petroleumsector getransfereerd.

De commissie stelt voor, met 17 stemmen, het amendement te verwerpen.

4. Het amendement van de heer Busquin (Stuk nr 323/16) strekt ertoe de gewesten in de raad van beheer van Distrigaz te laten vertegenwoordigen, overeenkomstig de regeringsverklaring van 5 april 1979.

De Minister spreekt tegen dat de regeringsverklaring zover gaat als de indiener van het amendement beweert. De goedkeuring van dat amendement zou in verband met de gewestvorming een stap vooruit zijn die niet voorzien werd. Er bestaat wel een precedent in de staalsector, dat eveneens niet voorzien was. Maar men stond toen voor een financiëringsformule die gemengd bleef. De Minister verklaart in verband met de omschakeling, dat wil zeggen de werking van het fonds voor industriële vernieuwing, dat er een verdeelsleutel in de begroting is opgenomen. Inderdaad, in het fonds voor economische expansie dat tegemoetkomingen verleent, nemen de gewesten een derde voor hun rekening. Om te compenseren werd overeengekomen de aandelen op een 50/50 basis te verdelen. Die formule werd nooit in uitzicht gesteld op het gebied van de energie. Dat wil niet zeggen dat de gewesten niet, langs de gewestelijke investeringsmaatschappijen om, op dat gebied een rol kunnen spelen.

Wordt dit amendement goedgekeurd, dan wil de logica dat die formule ook in de overige energiesectoren wordt ingevoerd.

De indiener trekt zijn amendement in.

Tenslotte stelt de commissie, met 15 tegen 2 stemmen, voor om het geamendeerde artikel 120 aan te nemen.

Artikel 121

Aan Distrigaz wordt een exclusieve concessie verleend voor invoer, ontvangstneming, vervoer en opslag van aardgas.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I). Het meervoud wordt gemotiveerd door de verschillende oorsprong van de aardgassen.

Ten einde onduidelijkheden uit de tekst te weren worden verscheidene amendementen ingediend.

2. *Amendementen van de heer Tijl Declerq* (stuk nr. 323/38-IV)

Het eerste deel van het amendement strekt ertoe ook de transit bij de concessie te betrekken. De Minister is het hiermee eens.

Het tweede deel van het amendement strekt ertoe het tweede lid te vervangen. De oorspronkelijke formulering « zonder dat het dragen van deze kosten noodzakelijkerwijze en automatisch de uiteindelijke verbruiker raakt... » kan moeilijk de goedkeuring wegdragen. Verder wordt er gepleit voor het behoud van de conventie van 30 september 1977 tussen Distrigaz en de intercommunale distributiemaatschappijen.

Le Ministre accepte la nouvelle formulation du deuxième alinéa. Il est évident que le Comité de contrôle n'est privé d'aucune de ses compétences. Ce Comité a d'ailleurs approuvé à l'unanimité le texte du projet.

A l'heure où la part du gaz naturel dans l'approvisionnement en énergie s'accroît et où ce secteur exige des investissements toujours plus importants, il est de moins en moins acceptable que les producteurs subissent des pertes, alors que 2 milliards de F sont versés chaque année aux compagnies de distribution. La distribution doit donc participer tant aux frais fixes qu'aux frais proportionnels.

C'est en fin de compte le Comité de contrôle qui doit mener une politique de tarification. L'intention finale du Gouvernement est d'assurer l'approvisionnement par le biais de contacts d'Etat à Etat. Cet objectif doit être réalisé par le biais d'une Société publique d'achat et de stockage.

Le Ministre fait observer que la décision de Distrigaz de réduire le plafond de 4 millions de m^3 à 1 million de m^3 était contraire à l'article 1, b de la loi de 1965. Distrigaz n'était pas autorisée à déléguer ces 3 millions à des intercommunales. Une légère adaptation de la loi du 12 avril 1965 est nécessaire.

3. L'amendement de M. Hiance (doc. 323/14-III) tend à exclure d'autres activités de Distrigaz dans le domaine énergétique.

Le Ministre ne se rallie pas à ce point de vue. Il précise que Distrigaz est actuellement la seule société qui puisse approvisionner le pays dans le secteur du gaz. Il est exclu que Distrigaz devienne une société aux activités multiples s'étendant également à d'autres secteurs énergétiques.

La Commission propose, par 14 voix contre 1 et 1 abstention, de rejeter cet amendement.

4. L'amendement de M. Fiévez (Doc. n° 323/38-II) tend à préciser qu'il n'entre pas dans les intentions d'apporter des restrictions à la production de gaz localisée.

La Commission propose, par 15 voix contre 1, de rejeter cet amendement.

5. *Amendements de M. Busquin* (Doc n° 323/16)

La première partie de l'amendement précise qu'il s'agit du grand transport par canalisations puisque le transport local est effectué par les sociétés de distribution publique de gaz, lesquelles sont régies par le pouvoir régional.

La deuxième partie de l'amendement est identique à l'amendement présenté par M. Jérôme (Doc. n° 323/14-II) et tend à supprimer les deuxième et troisième alinéas. Selon les auteurs, il est souhaitable de ne pas répercuter sur la région les coûts de l'approvisionnement national. D'ailleurs la loi ne saurait répercuter automatiquement sur les clients d'un service les conséquences financières d'erreurs de gestion.

Le Ministre déposera un amendement au premier alinéa pour expliciter la compétence nationale et régionale dans le secteur du gaz. Les amendements sont retirés.

6. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) vise à tenir compte de la dualité fondamentale du pays.

La commission propose, par 15 voix contre 1, de rejeter l'amendement.

Enfin, la commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter l'article 121 tel qu'il a été amendé.

De Minister gaat akkoord met de nieuwe omschrijving van het tweede lid. Het is duidelijk dat er geen enkele bevoegdheid van het Controlecomité wordt afgenomen. Trouwens het Controlecomité heeft de tekst van het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Naarmate het belang van het aardgas in de energiebevoorrading toeneemt en er meer investeringen nodig zijn, wordt het steeds moeilijker verdedigbaar dat de producteurs verliezen zouden lijden, terwijl jaarlijks 2 miljard F aan de distributiemaatschappijen zou worden uitgekeerd. De distributie moet dus zowel haar aandeel nemen in de vaste als in de proportionele kosten.

Het is uiteindelijk het Controlecomité dat een tarifiëringspolitiek moet voeren. De uiteindelijk bedoeling van de Regering is de bevoorrading door middel van contacten van Staat tot Staat te verzekeren. Concreet dient dat te gebeuren door een openbare Aankoop- en Stockagemaatschappij.

De Minister merkt op dat de beslissing van Distrigaz om het plafond van 4 miljoen m^3 tot 1 miljoen m^3 te verlagen in strijd was met artikel 1, b van de wet van 1965. Distrigaz was niet bevoegd om die 3 miljoen te delegeren naar intercommunales. Een lichte aanpassing van de wet van 12 april 1965 wordt noodzakelijk.

3. Het amendement van de heer Hiance (Stuk nr 323/14-III) strekt ertoe Distrigaz andere activiteiten op energiegebied te ontzeggen.

De Minister is het met dat standpunt niet eens en wijst erop dat Distrigaz thans de enige maatschappij is die aan het land gas kan leveren. Het is uitgesloten dat Distrigaz een maatschappij met veelzijdige activiteiten wordt die ook in andere energiesectoren optreedt.

De commissie stelt met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding voor dat amendement te verwerpen.

4. Het amendement van de heer Fiévez (Stuk nr 323/38-II) strekt ertoe te laten bepalen dat het in geen geval de bedoeling is beperkingen aan te brengen aan de gelocaliseerde produktie van gas.

De commissie stelt, met 15 tegen 1 stem, voor dit amendement te verwerpen.

5. *Amendementen van de heer Busquin* (Stuk nr 323/16)

In het eerste gedeelte van het amendement wordt gezegd dat het gaat om groot transport door middel van pijpleidingen daar het plaatselijk transport verricht wordt door de openbare gasverdelingsmaatschappijen die onder de gewestelijke overheid ressorteren.

Het tweede gedeelte van het amendement stemt overeen met het amendement dat de heer Jérôme indiende (Stuk nr 323/14-II) en strekt ertoe het tweede en het derde lid weg te laten. Volgens de indieners is het wenselijk de kosten van de nationale gasvoorziening niet op het gewest af te wentelen. De wet zou trouwens niet automatisch de financiële gevolgen van beheersfouten op de klanten van een dienst kunnen afwentelen.

De Minister zal een amendement indienen op het eerste lid om de nationale en gewestelijke bevoegdheid in de gassector te verduidelijken. De amendementen worden ingetrokken.

6. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) strekt ertoe rekening te houden met de fundamentele tweeledigheid van het land.

De commissie stelt voor, met 15 stemmen tegen 1, het amendement te verwerpen.

Tenslotte stelt de commissie voor, met 15 stemmen tegen 1, het aldus geamendeerde artikel 121 te aanvaarden.

Article 122

Tout projet de transport par canalisations de produits autres que le gaz naturel et l'eau doit être soumis au préalable à la Société nationale de transport par canalisations.

1. *Amendements de M. Desaeyere*

Le premier amendement (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 15 voix contre 1.

Le second amendement du même auteur (Doc 323/41-II) est adopté.

2. *Amendement de M. Busquin* (Doc. n° 323/16).

La première partie de l'amendement est acceptée.

En ce qui concerne la deuxième partie de l'amendement, le Ministre déclare qu'il y a un malentendu fondamental. Il expose l'idée qui se trouve à la base de cette société. En Belgique, la situation dans le domaine des canalisations est anarchique, d'une part, il faut mettre les choses en ordre et, d'autre part, il s'agit de prévoir toute concurrence malsaine entre les différents moyens de transport.

La Société nationale de transport par canalisations, dans laquelle les régions sont représentées, a le droit de décider soit d'exécuter elle-même le projet, soit d'en confier l'exécution à des tiers avec ou sans collaboration directe de sa part.

Il ne faut pas confondre la décision, d'une part, et la politique de l'aménagement du territoire, d'autre part.

L'auteur déclare que, si le Roi accorde les concessions, il s'agit là d'une garantie qui n'échappe pas au législateur. Si le Ministre lui donne les mêmes garanties, il retire son amendement.

Le Ministre répond qu'actuellement les concessions sont de la compétence du Ministre des Affaires économiques et pas du législateur. Il va de soit que dans les arrêtés royaux, les conditions doivent être bien définies. En ce qui concerne la crainte du non-respect des compétences régionales en la matière, le Ministre est formel : il ne faut pas confondre la politique dans le domaine des canalisations et l'aménagement du territoire. La société peut donner une concession pour autant que la région estime que cette concession est conforme à sa politique de l'aménagement du territoire.

Le Ministre précise encore que cette société est une société publique, dans laquelle les régions sont représentées.

L'auteur retire son amendement.

3. *Amendement de M. Van Geyt* (Doc. n° 323/20-I)

Etant donné que le Ministre a déclaré :

1° que la société serait une société publique;

2° que les régions seraient représentées et participeraient ainsi aux décisions et

3° que les régions pourraient prendre des initiatives, par exemple en ce qui concerne le chauffage urbain, l'auteur retire son amendement.

Problème du réseau actuel de canalisations

Le contrôle du réseau de canalisations se limite-t-il à un contrôle d'opportunité ou y a-t-il également un contrôle de qualité ?

Artikel 122

Elk project van vervoer door middel van leidingen van produkten, andere dan aardgas en water, moet eerst aan de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen worden voorgelegd.

1. *Amendementen van de heer Desaeyere*

Het eerste amendement (Stuk nr 323/11-VII) wordt met 15 stemmen tegen 1 verworpen.

Het tweede amendement van dezelfde auteur (Stuk nr 323/41-II) wordt aanvaard.

2. *Amendement van de heer Busquin* (Stuk nr 323/16)

Het eerst gedeelte van het amendement wordt goedgekeurd.

Op het tweede gedeelte van het amendement antwoordt de Minister dat er een fundamenteel misverstand is. Hij zet uiteen welke gedachte ten grondslag ligt aan die maatschappij. Inzake pijpleidingen heerst in België een chaos; eensdeels moet er orde worden geschapen en anderdeels dient ongezonde concurrentie tussen de verschillende transportmiddelen te worden vermeden.

De Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, waarin de gewesten vertegenwoordigd zijn, heeft het recht te beslissen of zij zelf het ontwerp uitvoert dan wel de uitvoering ervan toevertrouwt aan derden, met of zonder haar rechtstreekse medewerking.

Er mag geen verwarring bestaan tussen de beslissing aan de ene kant en het beleid inzake ruimtelijke ordening aan de andere kant.

De auteur betoogt dat als de Koning concessies verleent, zulks gebeurt om een en ander niet aan de wetgever te laten ontgaan. Als de Minister hem dezelfde waarborg geeft, trekt hij zijn amendement in.

De Minister antwoordt dat de concessies thans tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken en niet tot die van de wetgever behoren. Het spreekt vanzelf dat de voorwaarden goed omschreven moeten worden in de koninklijke besluiten. Over de vrees dat de gewestelijke bevoegdheid ter zake niet in acht zal worden genomen is de Minister formeel : het beleid inzake pijpleidingen en de ruimtelijke ordening mogen niet verward worden. Aan de maatschappij mag slechts een concessie worden verleend als het gewest van oordeel is dat die strookt met haar beleid inzake ruimtelijke ordening.

De Minister zegt nog dat die maatschappij een overheidsvennootschap is waarin de gewesten vertegenwoordigd worden.

De auteur trekt zijn amendement in.

3. *Amendement van de heer Van Geyt* (Stuk nr 323/20-I)

Aangezien de Minister heeft verklaard :

1° dat de maatschappij een openbare maatschappij zal zijn;

2° dat de gewesten vertegenwoordigd zijn en aldus betrokken worden bij de beslissingen en

3° dat de gewesten initiatieven kunnen nemen, bijvoorbeeld wat de stadsverwarming betreft, trekt de auteur zijn amendement in.

Quid met het huidige pijpleidingenbestand ?

Beperkt de controle over het pijpleidingenbestand zich tot een opportuniteitscontrole of wordt er ook een kwaliteitscontrole uitgevoerd ?

On songe ici aux « Rotterdam-Antwerpse Pijpleidingen » (R. A. P.), à la canalisation de Féluy et aux innombrables canalisations de la zone portuaire. La question se pose de savoir tout ce qui est acheminé, par exemple des produits chimiques dont l'action corrosive est bien connue. Dans quelle mesure ces installations sont-elles contrôlées ?

Le Ministre reconnaît qu'il ne dispose pas des moyens nécessaires pour lutter contre ce phénomène et il sait gré à l'intervenant d'avoir mis le doigt sur la plaie, principalement en ce qui concerne la région anversoise, où la situation est chaotique. Le présent projet de loi permet de refuser une concession, principalement en vue d'éviter une concurrence déloyale entre les différents moyens de transport.

Il ressort de la discussion qui s'engage ensuite qu'une initiative parlementaire dans ce domaine serait la bienvenue. Il convient toutefois de tenir compte des énormes conséquences financières, notamment dans le domaine des expropriations.

Enfin, la commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter l'article 122 ainsi amendé.

Article 123

Afin de constituer des réserves stratégiques, il peut être créé une compagnie publique d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers.

1. L'amendement de M. Knoops (Doc. n° 323/6-I) tend à créer un Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers.

Le Ministre est d'accord sur le fond de l'amendement, mais précise que le problème est abordé à l'article 129.

La commission propose, par 16 voix, de rejeter cet amendement.

2. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 15 voix contre 1.

3. L'amendement de M. Van Geyt (Doc. n° 323/20-I) tend à créer une société nationale du pétrole.

Le Ministre répond que cet amendement est superflu, étant donné que, si elles le désirent, la S. N. I. et bientôt les S. R. I. pourront assumer ces tâches en vertu de la loi anticrise du 4 août 1978, selon deux différentes méthodes de financement : soit sur la base des sources de financement propres, soit pour compte de l'Etat.

Compte tenu de la surcapacité de raffinage que connaît l'ensemble de l'Europe occidentale, cette mesure ne paraît pas se justifier actuellement du point de vue économique.

En remplacement de l'amendement, l'auteur présente un sous-amendement (Doc. n° 323/39 qui vise à accorder à la S. N. I. ou à une société publique un droit de préemption sur toutes les raffineries existantes.

Selon le Ministre, il s'agit ici d'une modification importante du droit des sociétés commerciales.

L'amendement peut être interprété de deux manières :

a) ou bien il instaure un droit de préemption pour le cas où le propriétaire met sa raffinerie en vente;

b) ou bien il prévoit un droit de préemption qui concerne le transfert d'actions.

Hierbij wordt gedacht aan de Rotterdam-Antwerpse Pijpleidingen (R. A. P.), aan de leiding naar Féluy en aan de ontelbare leidingen in het havengebied. De vraag rijst daarbij wat er allemaal wordt verstouwd, bijvoorbeeld chemische stoffen waarvan de corrosieve kracht gekend is. In hoeverre worden die installaties op de voet gevolgd ?

De Minister bekent dat hij niet gewapend is om daartegen op te treden en is dankbaar omdat met deze tussenkomst de vinger op de wonde wordt gelegd, vooral wat de Antwerpse regio betreft, waar de toestand chaotisch is. Onderhavig wetsontwerp laat toe een concessie te weigeren en voornamelijk om oneerlijke concurrentie tussen de onderscheiden transportmiddelen te voorkomen.

Uit de bespreking die daarop volgt blijkt dat een parlementair initiatief op dit vlak welkom is. Er moet evenwel rekening worden gehouden met de enorme financiële consequenties, o.a. voor onteigeningen.

Ten slotte stelt de commissie voor, met 15 stemmen tegen 1, het aldus geamendeerde artikel 122 aan te nemen.

Artikel 123

Ten einde strategische voorraden aan te leggen, kan er een openbare aankoop- en opslagmaatschappij voor aardolie en aardolieprodukten worden opgericht.

1. Het amendement van de heer Knoops (Stuk nr 323/6-I) strekt ertoe een Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten op te richten.

De Minister gaat akkoord met de inhoud van het amendement, doch wijst erop dat dit probleem reeds in artikel 129 behandeld werd.

De commissie stelt met 16 stemmen voor dat amendement te verwerpen.

2. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt met 15 stemmen tegen 1 verworpen.

3. Het amendement van de heer Van Geyt (Stuk nr 323/20-I) beoogt de oprichting van een nationale oliemaatschappij.

De Minister antwoordt dat dit amendement overbodig is, aangezien ingevolge de crisiswet van 4 augustus 1978 de N. I. M. en binnenkort de G. I. M.'s deze taken op zich mogen nemen wanneer zij dat willen. Dit wordt toegelaten op basis van de eigen financieringsbronnen, ofwel voor rekening van de Staat.

Rekening houdend met de overcapaciteit aan raffinage in heel West-Europa, lijkt dat op dit ogenblik niet economisch verantwoord.

Ter vervanging van het amendement dient de auteur een subamendement in (Stuk nr 323/39), waarin aan de N. I. M. of een andere openbare maatschappij een recht van voorkoop op alle bestaande raffinaderijen wordt verleend.

Volgens de Minister is dit een belangrijke ingreep in het handelsvennootschappenrecht.

Het amendement kan op twee wijzen worden geïnterpreteerd :

a) een recht van voorkoop dat slaat op het geval waar de eigenaar zijn raffinaderij te koop stelt;

b) een recht van voorkoop dat slaat op de overdracht van aandelen.

1. En ce qui concerne la première interprétation, l'amendement doit être rejeté pour les raisons suivantes :

a) le droit de préemption n'est accordé qu'exceptionnellement. Seuls deux cas sont connus, à savoir dans le cadre du bail à ferme et en vue d'éviter la spéculation foncière;
b) le droit de préemption est toujours assorti de modalités d'application fixées et détaillées par la loi.

2. En ce qui concerne la seconde interprétation, il y a lieu de se référer à l'article 9 du projet de loi modifiant la loi sur les actions de société, dont le but est d'adopter la législation belge aux directives du 13 décembre 1976 de la C. E. E. Ce projet de loi interdit au contraire le droit de préemption. Il prévoit que les actions offertes doivent d'abord l'être aux actionnaires, et ce proportionnellement aux actions qu'ils possèdent déjà.
La commission propose, par 13 voix contre 1, de rejeter tant l'amendement principal que l'amendement subsidiaire.

4. L'amendement de M. Tijl Declercq (Doc. nº 323/38-IV) vise à accorder à cette société une certaine latitude en matière commerciale, en lui permettant notamment de commercialiser ses produits pétroliers.
En marge de cet amendement, la question se pose de savoir dans quelle mesure évolue l'idée que l'on se fait de cette société. Initialement, on songeait seulement à la sécurité d'approvisionnement, ensuite il fut question d'achat et maintenant, il semble que l'on veuille également valoriser. Jusqu'où veut-on donc pousser l'évolution de cette compagnie ? L'intention finale de l'Etat est-elle de se mettre à raffiner ?
Le Ministre reconnaît que l'intention initiale était d'assurer l'approvisionnement, ce qui constitue d'ailleurs toujours un souci constant. Cela implique en effet l'achat de pétrole brut. Au cours de la dernière crise dans le secteur pétrolier, on a constaté clairement que les compagnies pétrolières avaient eu des comportements monopolistiques et causé de la sorte des difficultés aux distributeurs indépendants.

La politique en la matière se fonde sur deux nécessités :

1) jusqu'à présent, l'obligation de stocker incombe aux compagnies qui raffinent en Belgique; cette obligation doit être étendue aux grands importateurs. Cette obligation de stocker ne coûte rien aux compagnies, étant donné que le prix structurel comprend pour le stockage un pourcentage qui est répercuté sur le consommateur. Dans une première phase, les compagnes seront déchargées des réserves stratégiques;

2) dans une certaine mesure, l'Etat doit acheter directement des produits pétroliers, et ce indépendamment de la sécurité d'approvisionnement. Cela présente non seulement un intérêt stratégique, mais cela permettra également d'assister les distributeurs indépendants lors des périodes difficiles. Le but visé n'est pas de créer un marché parallèle ou de se lancer dans le commerce de l'essence. L'amendement semble donc très logique, étant donné qu'il faudra commercialiser ces stocks à un moment donné. D'ailleurs, il ne serait pas rentable d'acheter du pétrole simplement pour le stocker.
Le verrou politique se trouve dans le membre de phrase « ... par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres... », ce qui suppose une concertation au sein du Gouvernement.
D'une part, on prône le maintien de l'article, avec l'interprétation qu'en donne le Ministre, tandis que, d'autre part, la commercialisation est jugée nécessaire.
Le Ministre précise que le libellé de l'article lui donne suffisamment de latitude, mais il ne s'oppose pas à l'extension de l'article par l'amendement.

1. Wat de eerste interpretatie betreft, moet het amendement worden verworpen om volgende redenen :

a) recht van voorkoop wordt slechts uitzonderlijk toegekend : en zijn slechts twee gevallen bekend, nl. bij landpacht en ter verhindering van grondspeculatie;
b) recht van voorkoop is altijd vergezeld van bij wet bepaalde omstandig gedefinieerde toepassingsmodaliteiten.

2. Wat de tweede interpretatie betreft, moet verwezen worden naar artikel 9 van het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de aandelen van de vennootschap dat de Belgische wetgeving in overenstemming wil brengen met de Richtlijnen van 13 december 1976 van de E. E. G. Dit wetsontwerp verbiedt, a contrario, het recht van voorkoop. Het ontwerp stelt dat aangeboden aandelen eerst, én in evenredigheid met de reeds in hun bezit zijnde aandelen, moeten aangeboden worden aan de aandeelhouders.
De commissie stelt voor, met 13 stemmen tegen 1, zowel het amendement in hoofdorde als in bijkomende orde te verwerpen.

4. Het amendement van de heer Tijl Declercq (Stuk nr 323/38-IV) wil voor deze vennootschap een zekere ruimte laten op handelsgebied, nl. door haar toe te laten haar petroleumprodukten te commercialiseren.
In de marge van dit amendement rijst de vraag in welke mate de idee van deze vennootschap aan het groeien is. Oorspronkelijk werd er enkel gedacht aan de bevoorradingszekerheid, nadien werd er overgegaan op de aankoop en nu wil men blijkbaar ook al valoriseren. Tot waar wil men eigenlijk gaan in de evolutie van deze maatschappij ? Is het de uiteindelijke bedoeling van de Staat te gaan raffineren ?
De Minister geeft toe dat de oorspronkelijke bedoeling de bevoorradingszekerheid was, die trouwens nog steeds een constante bekommernis is. Dit houdt inderdaad aankoop van aardolie in. Tijdens de jongste crisis in de aardoliesector is duidelijk gebleken dat de petroleummaatschappijen aan monopolievorming hebben gedaan en aldus de onafhankelijke verdelers in moeilijkheden hebben gebracht.

Het beleid terzake steunt op twee noodwendigheden :

1) tot nu toe berust de stockageverplichting bij de maatschappijen die in België raffineren; deze verplichting moet worden uitgebreid tot de grote invoerders. Deze stockageverplichting kost de maatschappijen niets, aangezien er in de structuurprijs een percentage vervat is voor de stockage, dat afgewenteld wordt op de verbruiker. In een eerste fazè zullen de maatschappijen worden ontlast van de strategische voorraden;

2) voor een bepaald gedeelte moet de Staat rechtstreeks petroleumprodukten aankopen en dit buiten de bevoorradingszekerheid. Dit lijkt niet alleen van stragetisch belang, maar zal ook toelaten om de onafhankelijke verdelers in moeilijke tijden bij te staan. Het is niet de bedoeling om een parallelle markt op te bouwen of om handel te gaan drijven in benzine. Het amendement lijkt dan ook heel logisch aangezien men op een bepaald ogenblik deze stocks zal moeten commercialiseren. Trouwens, olie aankopen om gewoon op te slaan is financieel niet haalbaar.

De politieke grendel is ingebouwd in de zinsnede : « ... bij een in Ministerraad overlegd besluit, ... », wat overleg in de regering veronderstelt.
Er wordt enerzijds gepleit voor het behoud van het artikel, met de interpretatie van de Minister, terwijl anderzijds de commercialisatie noodzakelijk wordt geacht.
De Minister verduidelijkt dat hij met de tekst van het artikel genoeg bewegingsvrijheid heeft, maar hij verzet zich niet tegen de verbreding van het artikel door het amendement.

5. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/41-II) tendant à insérer l'expression « Exécutifs régionaux » est accepté par le Ministre.

La commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter cet article ainsi amendé.

Article 124

Un programme d'utilisation rationnelle de l'énergie dans les différents secteurs de la consommation sera élaboré par le Ministre des Affaires économiques.

1. L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I), qui sert de base à la discussion, instaure des dispositions pénales applicables en cas de non-respect des directives.

Le Ministre rappelle que c'est une initiative parlementaire, prise à l'occasion de la loi anticrise, qui est à la base de cet article.

2. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) a la même portée que celui qui a été déposé à l'article 109. La Commission propose par 16 voix contre 1 de rejeter cet amendement.

3. Les amendements de MM. Liénard (Doc. n° 323/14-IV), Fiévez (Doc. n° 323/11-V) et Busquin (Doc. n° 323/16) font apparaître des craintes selon lesquelles les régions ne participeraient pas à l'exécution du programme; il veulent au moins être associés à l'exécution.

L'amendement de M. Fiévez tend à introduire également des programmes d'action au niveau régional.

Le Ministre rappelle les termes de la déclaration gouvernementale qui ont été traduits à l'article 29, § 3 du projet 261 de régionalisation, actuellement discuté à la commission compétente du Sénat. L'utilisation rationnelle de l'énergie est une compétence nationale.

Il ne comprend pas les préoccupations des auteurs de ces amendements. L'avant-dernier alinéa rencontre toutes les craintes ou malentendus; en effet le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ou en exécutif régional, selon le cas, fixe des normes, prend des règlements, détermine des mesures d'encouragement par voie d'aides et de subventions.

Il est demandé si les régions sont associées à l'élaboration du programme U. R. E.

Le Ministre précise que le projet n° 261/1, actuellement discuté au Sénat, impose au Gouvernement l'obligation de se concerter avec les régions en cette matière. L'article est rédigé dans ce sens.

Il cite l'exemple du logement en ce qui concerne les primes d'isolation. Le Roi prendra des mesures en étroite collaboration avec les régions. Il est dès lors possible que les normes soient différentes selon les régions. D'autre part, il précise que l'exécutif régional doit agir en concertation avec le niveau national.

M. Busquin fait remarquer qu'une virgule inopportune dans le texte français pourrait faire croire que les exécutifs régionaux sont exclus des décisions.

MM. Liénard et Busquin retirent leurs amendements.

La Commission propose, par 16 voix contre 1, de rejeter l'amendement de M. Fiévez.

4. L'amendement de M. Bernard (Doc. n° 323/21-I) prévoit que le programme U. R. E. doit être défini dans un projet de loi-cadre et que la mise en œuvre de politiques spécifiques et fonctionnelles nécessite la mise en place d'agences régionales.

5. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/41-II) tot invoering van de term « Gewestelijke Executieven » wordt door de Minister aanvaard.

De commissie stelt voor, met 15 stemmen tegen 1, het aldus geamendeerde artikel aan te nemen.

Artikel 124

Een R. E. V.-programma in de verschillende verbruikssectoren zal door de Minister van Economische Zaken worden opgesteld.

1. Het amendement van de regering (Stuk nr 323/12-I) dat als basis van de bespreking wordt genomen, voert strafbepalingen in inzoverre de richtlijnen niet worden nageleefd.

De Minister herinnert eraan dat een parlementair initiatief ter gelegenheid van de crisiswet aan de basis ligt van dit artikel.

2. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) heeft dezelfde draagwijdte als dat bij artikel 109. De Commissie stelt voor, met 16 stemmen tegen 1, dit amendement te verwerpen.

3. De amendementen van de heren Liénard (Stuk nr 323/14-IV), Fiévez (Stuk nr 323/11-V) en Busquin (Stuk nr 323/16) geven blijk van bezorgdheid over het feit dat de gewesten niet bij de opmaak van het programma zouden worden betrokken; de indieners wensen dat de gewesten ten minste bij de uitvoering worden betrokken.

Het amendement van de heer Fiévez wil tevens actieprogramma's op gewestelijk niveau invoeren.

De Minister brengt de tekst van de regeringsverklaring in herinnering, die geleid heeft tot artikel 29, § 3, van ontwerp nr 261 op de gewestvorming dat thans in de bevoegde Senaatscommissie in bespreking is. Het rationele energiegebruik is een nationale bevoegdheid.

Hij begrijpt niet waarom de auteurs van de amendementen zo bezorgd zijn. Het voorlaatste lid zou alle vrees of misverstanden moeten voorkomen; bij een in Ministerraad of, naar gelang van het geval, in de gewestelijke executieve overlegd besluit bepaalt de Koning immers de normen, vaardigt hij verordeningen uit, bepaalt hij de stimulerende maatregelen bij middel van bijstand en toelagen.

De vraag rijst of de gewesten bij de opmaak van het R. E. V.-programma worden betrokken.

De Minister preciseert dat de regering krachtens het thans in de Senaat besproken ontwerp nr 261/1 verplicht is in deze materie met de gewesten overleg te plegen. Het artikel is in die zin gesteld.

Hij haalt het voorbeeld aan van de isolatiepremies in de huisvestingssector. De Koning zal in nauwe samenwerking met de gewesten maatregelen nemen. Het is mogelijk dat aldus de normen per gewest zullen verschillen. Voorts preciseert hij dat de gewestelijke executieve in gemeen overleg met de nationale instellingen moet optreden.

De heer Busquin merkt op dat een verkeerd geplaatste komma in de Franse tekst kan doen geloven dat de gewestelijke executieven uitgesloten worden van de beslissingen.

De heren Liénard en Busquin trekken hun amendement in.

Met 16 tegen 1 stem stelt de commissie voor het amendement van de heer Fiévez te verwerpen.

4. Volgens het amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/21-I) moet het R. E. V.-programma in een ontwerp van kaderwet worden omschreven en moeten voor de uitvoering van een specifiek en functioneel beleid gewestelijke agentschappen worden opgericht.

Le Ministre estime que cet amendement fait peser une hypothèque sur la régionalisation, et ce pour deux raisons :

1° il appartient à chaque région de décider des moyens à mettre en œuvre;

2° une loi-cadre distincte relative à l'utilisation rationnelle de l'énergie entraînerait une perte de temps considérable. Il importe de mener en cette matière une action aussi rapide que possible.

La Commission propose, par 16 voix contre 1, de rejeter l'amendement.

La Commission propose finalement, par 15 voix contre 1, d'adopter l'article 124 tel qu'il a été amendé.

Article 125

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

2. L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) vise à remplacer les sociétés régionales d'investissement par des sociétés communautaires d'investissement.

Le Ministre souligne que les sociétés régionales d'investissement ont été créées par des lois qui ont été adoptées il y a longtemps.

La Commission propose, par 16 voix contre 1, de rejeter l'amendement.

La Commission propose, par 16 voix contre 1, d'adopter l'article 125 tel qu'il a été amendé.

Article 126

Le Secrétariat à la concertation sectorielle, qui aura la personnalité civile, présentera au Gouvernement des propositions relatives à la politique de reconversion et à la politique industrielle rénovée, en concertation avec les partenaires sociaux.

Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

La crise économique persistante, qui est plus qu'un simple ralentissement conjoncturel, a démontré le caractère structurel de cette situation et la vulnérabilité de diverses activités industrielles. C'est pourquoi les pouvoirs publics doivent mener une politique qui, en plus des stimulants conjoncturels et au travers des cycles conjoncturels, garantisse l'emploi à plus longue échéance et adaptant les structures industrielles aux perspectives en matière de débouchés et de technologie.

Les réformes proposées en matière de politique industrielle sont indispensables à la défense efficace du niveau de vie et de l'emploi dans le pays.

C'est la raison pour laquelle l'article 126 prévoit, en exécution de l'accord de gouvernement, que le Secrétariat à la concertation sectorielle sera chargé de suivre et de coordonner de manière active la nouvelle politique industrielle et la politique de reconversion.

L'activité du Secrétariat consistera essentiellement :

— à suivre en permanence les secteurs et leurs possibilités d'expansion et de renouvellement;

— à garantir la continuité de la politique industrielle qui exige un effort soutenu à long terme;

De Minister is van oordeel dat dit amendement een hypotheek legt op de gewestvorming en dit om een dubbele reden :

1° elk gewest dient zelf over het instrumentarium te beslissen;

2° een afzonderlijke kaderwet betreffende het rationeel energieverbruik zou een enorm tijdverlies veroorzaken. Er dient op dit stuk zo snel mogelijk gehandeld te worden.

De commissie stelt voor, met 16 stemmen tegen 1, het amendement te verwerpen.

Ten slotte stelt de Commissie voor, met 15 stemmen tegen 1, het aldus geamendeerde artikel 124 aan te nemen.

Artikel 125

1. De tekst, zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I) wordt als basis van de bespreking genomen.

2. Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wenst de gewestelijke investeringsmaatschappijen te vervangen door gemeenschapsinvesteringsmaatschappijen.

De Minister wijst erop dat de gewestelijke investeringsmaatschappijen hun oorsprong vinden in wetten die reeds lange tijd geleden werden aangenomen.

De commissie stelt voor, met 16 stemmen tegen 1, het amendement te verwerpen.

De commissie stelt voor, met 16 stemmen tegen 1, het aldus geamendeerde artikel 125 aan te nemen.

Artikel 126

Het secretariaat voor sectorieel overleg, dat rechtspersoonlijkheid zal hebben, zal aan de Regering voorstellen voorleggen betreffende het reconversiebeleid en het vernieuwd industrieel beleid in overleg met de sociale partners.

De tekst, zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I), wordt als basis van de bespreking genomen.

De aanhoudende economische crisis, die verder reikt dan een gewone vertraging van de conjunctuur, heeft het structureel karakter van die toestand aangetoond evenals de kwetsbaarheid van verschillende industriële activiteiten. Daarom moet de overheid een beleid voeren dat, naast de conjunctuurstimulansen en doorheen de conjunctuurcycli, de werkgelegenheid op langere termijn waarborgt en de industriële structuren aanpast aan het verwachte verloop inzake afzetmogelijkheden en technologie.

De voorgestelde hervormingen inzake industrieel beleid zijn noodzakelijk om ons welvaartspeil en de werkgelegenheid in ons land doeltreffend te verdedigen.

Daarom bepaalt artikel 126, in uitvoering van het regeerakkoord, dat het secretariaat voor sectorieel overleg ermee zal worden belast het nieuwe industrieel beleid en het omschakelingsbeleid actief op de voet te volgen en te coördineren.

De werkzaamheden van het secretariaat zullen er in hoofdzaak in bestaan :

— voortdurend de sectoren en hun expansie- en vernieuwingsmogelijkheden van nabij te volgen;

— de continuïteit te waarborgen van het industrieel beleid dat op lange termijn een aangehouden inspanning vergt;

— à donner des impulsions et à veiller à l'exécution de la politique industrielle :

- élaborer des propositions de restructuration,
- assurer le follow-up et l'encadrement des mesures,

- effectuer une prospection permanente des possibilités en matière :

- de transfert de technologie,
- d'extension de la taille commerciale des entreprises,
- de développement des productions d'avenir,
- de diversification des activités menacées,
- de valorisation de la technologie nationale.

La Commission propose, par 16 voix contre 1, d'adopter l'article 126, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement.

Article 127

Cet article règle la composition du Secrétariat à la concertation sectorielle.

L'amendement de M. Desaeyere (Doc. n° 323/11-VII) est rejeté par 16 voix contre une.

La Commission propose, par 16 voix contre une, d'adopter l'article 127.

Article 128

Cet article prévoit la désignation auprès du Ministère des Affaires économiques de gestionnaires industriels et financiers. Ceux-ci sont appelés à remplir des missions pour le compte de l'Etat et des pouvoirs publics dans les secteurs industriels, financiers et des services.

La Commission propose, par 16 voix contre une, d'adopter l'article 128.

Article 129

Un Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers sera prévu au budget du Ministère des Affaires économiques.

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) est pris comme base de discussion.

2. L'amendement de M. Knoops (Doc. n° 323/6-I) poursuit trois objectifs :

1° améliorer la technique légistique;

2° décharger les sociétés privées qui cotisent au Fonds, car il ne sert à rien d'organiser un stockage public en plus du stockage privé;

3° si l'Etat veut créer une société de stockage disposant de moyens et d'installations particuliers, il est normal qu'il en fournisse les capitaux d'investissement.

Le Gouvernement entend assurer un stockage de pétrole suffisant en vue de pouvoir faire face à une crise éventuelle. Ce stockage sera assuré par une société publique.

Toutefois, une concertation avec les sociétés de stockage et d'approvisionnement privées s'avère indispensable.

Une décision unilatérale est inopportune.

— een stuwende rol te vervullen en te waken over de uitvoering van het industrieel beleid :

- de herstructureringsvoorstellen uit te werken,
- in te staan voor de follow-up en de begeleiding van de maatregelen,

- voortdurend prospectiewerk te verrichten betreffende de mogelijkheden inzake :

- overdracht van technologie,
- uitbreiding van de commerciële omvang van de ondernemingen,
- ontwikkeling van de produkten met toekomst,
- diversifiëring van de bedreigde activiteiten,
- valorisering van de nationale technologie.

Met 16 stemmen tegen 1 stelt de commissie voor het door de regering geamendeerde artikel 126 aan te nemen.

Artikel 127

Dit artikel regelt de samenstelling van het secretariaat voor sectorieel overleg.

Het amendement van de heer Desaeyere (Stuk nr 323/11-VII) wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Met 16 stemmen tegen 1 stelt de commissie voor artikel 127 aan te nemen.

Artikel 128

Dit artikel bepaalt dat bij het Ministerie van Economische Zaken industriële en financiële beheerders zullen worden aangeduid. Bedoelde beheerders moeten voor rekening van de Staat en van de overheid in de industriële, de financiële en de dienstensector opdrachten vervullen.

Met 16 stemmen tegen 1 stelt de commissie voor artikel 128 aan te nemen.

Artikel 129

Op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt een Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten ingeschreven.

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I).

2. Het amendement van de heer Knoops (Stuk nr 323/6-I) beoogt drie oogmerken :

1° de tekst wettechnisch gezien verbeteren;

2° de particuliere vennootschappen te ontlasten die bijdragen storten aan het Fonds, want het dient tot niets een overheidsopslag te organiseren als er al een particuliere opslag bestaat;

3° wanneer de Staat een vennootschap voor het opslaan van petroleumprodukten wil oprichten die over bijzondere middelen en installaties beschikt, dan is het normaal dat hij ook het investeringskapitaal aanbrengt.

De regering wil een voldoende opslag van petroleum waarborgen om een mogelijke crisis het hoofd te kunnen bieden. Daarvoor moet een openbare vennootschap instaan.

Overleg met de particuliere opslag- en bevoorradingsmaatschappijen blijkt echter onontbeerlijk.

Een eenzijdige beslissing is niet opportuun.

Cette concertation devra porter non seulement sur un règlement du stockage de pétrole mais aussi sur le pourcentage du prix structurel qui revient à la société de stockage.

La société publique pourra pratiquer l'autofinancement. Elle devra toutefois bénéficier :

1° d'un capital de départ;
2° de la couverture des risques commerciaux et financiers.

La Commission propose à l'unanimité de rejeter cet amendement.

Elle propose ensuite, par 15 voix contre une, d'adopter l'article 129 tel qu'il a été amendé par le Gouvernement.

La structure des prix des produits pétroliers et l'imputation du coût du stockage légal

A. *Mécanisme général d'imputation du coût de stockage légal.*

Conformément aux dispositions du point 33, de l'annexe technique au contrat de programme du 31 juillet 1979, la marge globale couvrant toutes les opérations afférentes à la distribution (stockage, transport, commercialisation) entre la raffinerie ou le dépôt de l'importateur et le consommateur, comprend un poste « coût de stockage légal » de

— 0,22 F/l pour l'essence super, l'essence normale, le gasoil routier, le gasoil de chauffage et le fuel oil léger;
— 174 F/tonne pour le fuel oil extra lourd.

Ces montants correspondent au coût du stockage de quantités équivalentes à 91,25 jours de consommation (soit le niveau minimum actuellement requis par la réglementation sur le stockage obligatoire).

Il convient de souligner que les sociétés sont autorisées à porter en compte le coût des stocks opérationnels de 91,25 jours.

Ce coût couvre l'ensemble des facteurs tels que l'amortissement et l'entretien des capacités de stockage, les charges financières afférentes aux capacités de stockage et aux produits immobilisés.

Le tableau ci-après indique la structure du prix de l'essence super, du gasoil routier, du gasoil de chauffage et du fuel oil extra lourd ainsi que le coût du stockage légal.

Dat overleg moet niet alleen slaan op een reglement inzake olieopslag, maar tevens op het percentage van de structurele prijs die de opslagvennootschap toekomt.

De openbare vennootschap moet in ieder geval zichzelf kunnen bedruipen, evenwel met het volgende noodzakelijke voorbehoud :

1° een aanvangskapitaal;
2° commerciële en financiële risico's worden gedekt.

De commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

Ten slotte stelt ze met 15 tegen 1 stem voor het door de regering geamendeerde artikel 129 aan te nemen.

Structuur van de prijs der aardolieproducten en aanrekening van de kosten van de wettelijke opslag

A. *Algemeen mechanisme voor het aanrekenen van de kosten van de wettelijke opslag*

Overeenkomstig de bepalingen van punt 33 van de technische bijlage van de programma-overeenkomst van 31 juli 1979 omvat de algemene marge, die alle verrichtingen dekt inzake distributie (opslag, vervoer, afzet) tussen de raffinaderij of de opslagplaats van de invoerder en de verbruiker, een post « kosten wettelijke opslag » van

— 0,22 BF/l voor superbenzine, normale benzine, gasolie wegvoertuigen, gasolie verwarming en lichte stookolie;
— 174 BF/ton voor zeer zware stookolie.

Die bedragen stemmen overeen met de kosten van de opslag van de hoeveelheden die overeenstemmen met 91,25 verbruiksdagen (d.i. het minimumpeil dat thans is vereist door de reglementering inzake de verplichte opslag).

Er moet worden aangestipt dat de operationele voorraden door de maatschappijen in rekening kunnen worden gebracht voor de 91,25 dagen verplichte opslag.

Die kosten slaan op het geheel van de factoren, zoals de afschrijving van de opslagcapaciteit, het onderhoud ervan, de financiële lasten betreffende de immobilisatie van de opslagcapaciteit en van de produkten.

De onderstaande tabel geeft de prijsstructuur weer van superbenzine, gasolie voor wegvoertuigen, gasolie voor verwarming en zeer zware stookolie, waaruit tevens de kosten van de wettelijke opslag blijken.

Structure des prix des produits pétroliers

—

Structuur van de prijzen der aardolieprodukten

	Essence super — Superbenzine F/l — BF/1	Gasoil — Gasolie Routier F/l — Wegvoertuigen BF/1	Gasoil — Gasolie Chauffage F/l — Verwarming BF/1	Fuel oil extra lourd — Zeer zware stookolie F/t — BF/t	
Prix ex-raffinerie ou dépôt importateurs	7.97	7.26	7.26	4.294	Prijs ex-raffinaderij of opslagplaats invoerders.
Marges de distribution dont *coût du stockage légal*	3.07 (0.22)	2.37 (0.22)	1.29 (0.22)	635 (174)	Distributiemarge, kosten voor *wettelijke opslag inbegrepen.*
Accises	8.46	2.80	0.45	100	Accijnzen.
T. V. A.	3.12	1.99	0.54	302	B. T. W.
Prix au consommateur	22.62	14.42	9.54	5.331	Prijs aan verbruiker.

B. *Nouvelles règles d'imputation dans l'hypothèse d'un organisme public de stockage*

Dans la mesure où les sociétés assujetties au stockage obligatoire sont déchargées d'une partie des réserves stratégiques (91,25 jours) reportée à un organisme public, il convient que le montant correspondant au coût du stockage légal dont les compagnies sont déchargées soit rétrocédé à l'organisme public via le « Fonds pour la sécurité d'approvisionnement de pétrole et de produits pétroliers ».

Les règles présidant à cette rétroaction sont explicitement prévues au point 36 de l'annexe technique au contrat de programme, qui dispose ce qui suit :

« Toute modification quantitative de l'obligation de stockage sera répercutée immédiatement dans le calcul des prix de vente maxima en faisant :

$$SL = SLO \times \frac{N}{91,25}$$

avec :

SL = coût du stockage résultant de la modification de l'obligation de stockage;

SLO = coût du stockage avant la modification de l'obligation de stockage (cf. point A);

N = nombre de jours correspondant à la nouvelle obligation de stockage;

91,25 jours = nombre de jours correspondant à l'obligation actuelle de stockage.

Dans l'hypothèse où l'organisme public prendrait en charge l'équivalent de 25 jours de consommation et que, de la sorte, l'obligation des compagnies serait ramenée à 66,25 jours, la structure des prix se présenterait comme suit pour les essences et les gasoils :

à charge des sociétés :

$$0,22 \times \frac{66,25}{91,25} = 0,16 \text{ F/l}$$

à charge de l'organisme public :

$$0,22 \times \frac{25}{91,25} = 0,06 \text{ F/l}$$

Total : 0,22 F/l.

Soit le montant actuel figurant dans la structure des prix.

Comme le montre cet exemple, ce mécanisme n'entraîne aucune charge nouvelle pour le consommateur, mais un simple report de l'imputation dans la structure des prix.

C. *Fonctionnement du mécanisme*

La rétrocession visée au B s'effectue par le versement régulier par les compagnies au Fonds du montant équivalent à l'obligation de stockage prise en charge par l'organisme public (dans notre exemple, 0,06 F/l), le Fonds couvrant à son tour l'organisme public.

B. *Nieuwe regels inzake aanrekening indien een openbare opslagvennootschap wordt opgericht*

In de mate waarin de aan de verplichte opslag onderworpen maatschappijen vrijgesteld worden voor een gedeelte van de strategische voorraden (91,25 dagen) dat wort overgelaten aan een openbare vennootschap, moet het bedrag, dat overeenstemt met de kosten van de wettelijke opslag waarvan de maatschappijen worden vrijgesteld, worden afgestaan aan de overheidsinstelling via het « Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake aardolie en aardolieprodukten ».

De regels voor die overdracht worden uitdrukkelijk bepaald in punt 36 van de technische bijlage van de programma-overeenkomst luidens hetwelk :

« Elke wijziging nopens de hoeveelheid van de opslagverplichting dadelijk zal worden doorberekend in de berekening van de maximumverkoopprijzen door :

$$SL = SLO \times \frac{N}{91,25}$$

waarbij :

SL = opslagkosten voortvloeiend uit de wijziging van de opslagverplichting;

SLO = opslagkosten vóór de wijziging van de opslagverplichting (cf. punt A);

N = aantal dagen dat overeenstemt met de nieuwe opslagverplichting;

91,25 dagen = aantal dagen dat overeenstemt met de huidige opslagverplichting.

In de veronderstelling dat de overheidsinstelling het equivalent van 25 verbruiksdagen voor haar rekening neemt en de verplichting van de maatschappijen bijgevolg vermindert tot 6,25 dagen, zou de structuur van de prijzen voor benzines en gasoliën er als volgt uitzien :

ten laste van de maatschappijen :

$$0,22 \times \frac{66,25}{91,25} = 0,16 \text{ F/l}$$

ten laste van de overheidsinstelling :

$$0,22 \times \frac{25}{91,25} = 0,06 \text{ F/l}$$

Totaal : 0,22 F/l.

Dit komt neer op het huidige bedrag dat voorkomt in de prijsstructuur.

Zoals uit dit voorbeeld blijkt, houdt dit mechanisme geen enkele nieuwe last in voor de verbruiker, maar alleen een eenvoudige overdracht van de aanrekening in de prijsstructuur.

C. *Werking van het mechanisme*

De in sub B bedoelde overdracht gebeurt als volgt : de maatschappijen storten regelmatig een bedrag in het Fonds dat overeenstemt met de opslagverplichting, die overgenomen is door de overheidsinstelling (in ons voorbeeld 0,06 F/l), waarbij het Fonds op zijn beurt de overheidsinstelling dekt.

Il convient de souligner que les versements des compagnies au Fonds s'effectuent d'une manière permanente et régulière pour chaque litre de produit vendu, au même titre qu'elles acquittent les droits d'accises.

Article 130

Le Fonds de rénovation industrielle met à la disposition du Ministre des Affaires économiques des autorisations d'engagement en vue de prendre, au nom de l'Etat, les engagements dans le cadre de la reconversion industrielle et de la rénovation industrielle et technologique.

Il va sans dire qu'il s'agit là d'un instrument très important au niveau des régions.

Le Fonds de rénovation industrielle ne doit pas être mis en parallèle avec la législation relative à l'expansion économique et pour ledit Fonds, ni le Gouvernement, ni les exécutifs régionaux ne sont liés par la détermination des zones d'expansion économique.

Chaque région peut déterminer ses zones en les classant en fonction de leur structure économique et de leurs besoins industriels et technologiques.

La commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter l'article 130.

Artikel 131

Cet article autorise le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances à couvrir par des emprunts les remboursements des emprunts contractés au profit du Fonds de rénovation industrielle à partir de l'année budgétaire 1979.

1. Une mise au point du texte français est faite par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/38-I).

2. La commission améliore également la rédaction du texte néerlandais en déplaçant les mots « door leningen te dekken », à la fin de la première phrase, après « 1979 ».

La commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter cet article tel qu'il est amendé.

Article 132

La garantie de l'Etat peut être octroyée par le Roi à la bonne fin de toute opération relative à l'approvisionnement du pays en produits pétroliers.

Le but de cet article est de permettre au Gouvernement d'intervenir de la manière la plus adéquate en temps de crise politique ou militaire.

Cela ne vise que le pétrole et non pas les autres produits énergétiques. La répartition géo-politique des puits de pétrole constitue pour nous un danger non négligeable en matière d'approvisionnement de pétrole.

Les autres matières énergétiques ont une répartition géo-politique plus large et donc plus sûre pour nous.

La commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter cet article.

Article 133

L'article 119, § 2, prévoit la création d'un organisme public, chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles ainsi que le stockage du plutonium.

Les régions seront représentées dans cet organisme.

Er zij op gewezen dat de stortingen van de maatschappijen in het Fonds bestendig en regelmatig moeten gebeuren voor elke liter verkocht produkt, en wel op dezelfde manier als die waarop ze de accijnsrechten afdragen.

Artikel 130

Het Fonds voor industriële vernieuwing stelt de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking om namens de Staat verbintenissen aan te gaan in het kader van de industriële omschakeling en de industriële en technologische vernieuwing.

Vanzelfsprekend gaat het om een erg belangrijk beleidsmiddel op het niveau van de gewesten.

Het Fonds voor industriële vernieuwing mag geen parallel worden van de wetten betreffende de economische expansie. Voor bedoeld Fonds zijn de regering noch de gewestelijke executieven gebonden door de afbakening van de zones voor economische expansie.

Elk gewest kan zijn zones afbakenen en ze rangschikken op grond van hun economische structuur en hun industriële en technologische behoeften.

Met 15 tegen 1 stem stelt de commissie voor artikel 130 aan te nemen.

Artikel 131

Dit artikel machtigt de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën de terugbetalingen van de ten voordele van het Fonds voor industriële vernieuwing afgesloten leningen vanaf het begrotingsjaar 1979 door leningen te dekken.

1. Een amendement van de regering beoogt de rechtzetting van de Franse tekst (Stuk nr 323/38-I).

2. De commissie verbetert tevens de Nederlandse tekst door de woorden « door leningen te dekken » te verplaatsen naar het einde van de zin, na « 1979 ».

De commissie stelt met 15 tegen 1 stem voor het aldus geamendeerde artikel goed te keuren.

Artikel 132

De Staatswaarborg kan door de Koning verleend worden voor de goede afloop van de verrichtingen met betrekking tot de bevoorrading van het land in petroleumprodukten.

Dit artikel heeft tot doel de regering in de gelegenheid te stellen in tijden van politieke of militaire crisis zo efficiënt mogelijk op te treden.

Een en ander beoogt alleen de olievoorziening en niet de andere energieprodukten. De geopolitische verdeling van de oliebronnen vormt voor ons een reëel gevaar op het stuk van de oliebevoorrading.

Uit een geopolitisch oogpunt zijn de andere energiebronnen gunstiger verspreid en dus veiliger.

De commissie stelt met 15 tegen 1 stem voor dit artikel goed te keuren.

Artikel 133

Artikel 119, § 2, voorziet in de oprichting van een openbare instelling, belast met het beheer van de opslag van geconditioneerde afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van verrijkte splijtstof of van plutonium, alsmede de opslag van plutonium.

De gewesten zullen in die instelling vertegenwoordigd zijn.

Plusieurs orateurs émettent des craintes au cas où aucun accord n'interviendrait à propos de la régionalisation.

1. *Amendement de M. Liénard* (Doc. n° 323/14-IV)

L'auteur propose un libellé qui permettrait d'attendre les conclusions du débat parlementaire sur la politique énergétique avant de fixer les dispositions précises qui conditionneront dans le futur la politique énergétique.

L'amendement est retiré car le Gouvernement offre toutes les garanties demandées.

2. *Amendement de M. Fiévez* (Doc. n° 323/11-V)

Toutes les mesures de restructuration du secteur économique concernant la politique énergétique ne peuvent être prises valablement qu'à l'issue du débat parlementaire.

L'amendement de M. Fiévez est retiré à l'instar de l'amendement de M. Liénard.

3. *Amendement de M. Desaeyere* (Doc. n° 323/32-V)

M. Desaeyere propose de retarder la réglementation actuelle en ordre principal jusqu'au 31 décembre 1982 et en ordre subsidiaire jusqu'au 31 décembre 1984.

La déclaration gouvernementale prévoit de manière expresse que la régionalisation devient caduque à défaut de revision de la Constitution.

Comme les articles 119 à 133 instaurent manifestement une régionalisation, il paraît logique de mettre la présente loi en concordance avec la déclaration gouvernementale et de fixer une échéance précise. Cette disposition complémentaire est nécessaire afin d'éviter que la régionalisation ne soit irréversible, ce qui rendrait impossible à l'avenir toute fédéralisation réelle.

La commission propose de rejeter les amendements de M. Desaeyere par 15 voix contre 1.

Enfin, la commission propose, par 15 voix contre 1, d'adopter l'article 133.

Amendement de M. Desaeyere insérant un article 133*bis* (nouveau) (Doc. n° 323/11-VII).

Pour l'auteur de l'amendement, il paraît souhaitable de prévoir une réglementation particulière pour Bruxelles, compte tenu de sa faible superficie et de sa dépendance de fait à l'égard de la Flandre et de la Wallonie en matière d'énergie.

La commission propose de rejeter l'amendement par 15 voix contre 1.

Article 134

C'est par omission que l'article 38, § 2, de la loi du 30 décembre 1970 n'a pas été cité, parmi les aides éventuellement remboursables, les avantages fiscaux prévus par les articles 15 et 17. Cette omission risque de rendre inopérantes les procédures de récupération engagées en application dudit article 38.

L'amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/12-I) apporte une correction au texte néerlandais.

La commission propose, par 15 voix et 1 abstention, d'adopter l'article 134.

Verscheidene sprekers vrezen dat daar niets van terechtkomt als er geen akkoord komt over de gewestvorming.

1. *Amendement van de heer Liénard* (Stuk nr 323/14-IV)

De indiener stelt een formulering van de tekst voor die de gelegenheid biedt de besluiten van het parlementair debat over het energiebeleid af te wachten alvorens precieze bepalingen vast te leggen die het energiebeleid voor de toekomst binden.

Het amendement wordt ingetrokken aangezien de Regering alle gevraagde waarborgen biedt.

2. *Amendement van de heer Fiévez* (Stuk nr 323/11-V)

Alle maatregelen tot herstructurering van de economische sector m.b.t. het energiebeleid kunnen pas doeltreffend zijn na afloop van het parlementaire debat.

Het amendement van de heer Fiévez wordt ingetrokken, naar het voorbeeld van dat van de heer Liénard.

3. *Amendementen van de heer Desaeyere* (Stuk nr 323/32-V)

De heer Desaeyere stelt in hoofdorde voor de huidige reglementering tot 31 december 1982 en in bijkomende orde tot 31 december 1984 op te schorten.

De regeringverklaring bepaalt uitdrukkelijk dat de gewestvorming vervalt indien het niet tot een grondwetswijziging komt.

Aangezien de artikelen 119 tot en met 133 duidelijk een gewestvorming in het leven roepen, lijkt het logisch om deze wet in overeenstemming te brengen met de regeringsverklaring en ook uitdrukkelijk een vervaldatum vast te stellen. Die bijkomende bepaling is nodig om te verhinderen dat de gewestvorming onomkeerbaar wordt, hetgeen elke reële federalisering in de toekomst onmogelijk zou maken.

De commissie stelt voor het amendement van de heer Desaeyere met 15 tegen 1 stem te verwerpen.

Ten slotte stelt de commissie met 15 tegen 1 stem voor artikel 133 goed te keuren.

Amendement van de heer Desaeyere tot invoeging van een artikel 133*bis* (nieuw) (Stuk nr 323/11-VII).

Volgens de indiener van het voorstel lijkt het wenselijk in een bijzondere reglementering voor Brussel te voorzien, met inachtneming van de geringe oppervlakte van deze stad en van haar feitelijke afhankelijkheid van Vlaanderen en Wallonië op het stuk van de energiebevoorrading.

De commissie stelt met 15 tegen 1 stem voor het amendement te verwerpen.

Artikel 134

Bij vergissing vermeldt artikel 38, § 2, van de wet van 30 december 1970 onder de eventueel terug te betalen steun niet de bij de artikelen 15 en 17 voorziene fiscale voordelen. Dat verzuim dreigt de in toepassing van dat artikel 38 begonnen terugvorderingsprocedure krachteloos te maken.

Het regeringsamendement (Stuk nr 323/12-I) betreft een verbetering in de Nederlandse tekst.

De commissie stelt met 15 stemmen bij één onthouding voor artikel 134 aan te nemen.

Article 135

L'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 ne comporte aucune disposition en matière de contrôle, ni sur la récupération éventuelle ni sur le statut fiscal des primes.

Il est proposé de remédier à cette omission en complétant ledit article par une référence aux dispositions de même objet contenues dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique et, en matière fiscale, en rendant applicables les dispositions de la loi du 30 décembre 1970 aux primes en capital déjà accordées.

L'amendement de MM. Van den Brande et Lenssens (Doc. nº 323/21) vise à améliorer l'information économique et financière des conseils d'entreprises.

En effet, les alinéas 1 et 2 de l'article 37 de la loi du 30 décembre 1970 concernent uniquement le contrôle des pouvoirs publics sur les aides à l'expansion.

L'alinéa 3 prévoit explicitement que les conseils d'entreprises doivent être informés au sujet des aides qui sont accordées à l'entreprise. Cette matière fait d'ailleurs l'objet de l'arrêté royal du 25 septembre 1972 qui prévoit une procédure très stricte, en vertu de laquelle la direction de l'entreprise est tenue d'informer le conseil d'entreprise.

L'insertion des mots « et 3 » implique que les conseils d'entreprises doivent également être informés au sujet des primes en capital qui sont accordées conformément à la loi du 22 décembre 1977. Cette obligation n'existait pas jusqu'à présent.

Le Gouvernement accepte cet amendement.

La Commission propose, par 15 voix et 1 abstention, d'adopter l'article 135 ainsi amendé.

Artikel 135

Artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 bevat geen enkele bepaling inzake controle, noch over de mogelijke terugvordering, noch over het fiscaal statuut van de premies.

Voorgesteld wordt dat verzuim te verhelpen door het artikel aan te vullen met een verwijzing naar de desbetreffende bepalingen in de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, en op het fiscale vlak, door de bepalingen van de wet van 30 december 1970 toepasselijk te maken op de reeds verleende kapitaalpremies.

Het amendement van de heren Van den Brande en Lenssens (Stuk nr 323/21) strekt ertoe de economische en financiële voorlichting van de ondernemingsraden te verbeteren.

Alinea's 1 en 2 van artikel 37 van de wet van 30 december 1970 handelen uitsluitend over overheidscontrole op expansietoelagen.

Alinea 3 voorziet expliciet dat de ondernemingsraden moeten ingelicht worden over de toegekende steun aan de onderneming. Hiervoor is trouwens het koninklijk besluit van 25 september 1972 uitgewerkt, dat in een vrij waterdichte procedure voorziet, zodat de bedrijfsleiding verplicht wordt de ondernemingsraad in te lichten.

Door inlassing van « en 3 » zouden de ondernemingsraden ook ingelicht moeten worden over de kapitaalpremies die in het kader van de wet van 22 december 1977 toegekend worden. Dit was tot nu toe niet het geval.

De regering aanvaardt dat amendement.

De commissie stelt met 15 stemmen bij 1 onthouding voor het aldus gewijzigde artikel aan te nemen.

Article 136

Il ne s'agit aucunement d'une application rétroactive.

Nous sommes ici dans le cadre d'une sanction et non pas d'une mesure fiscale.

La Commission propose, par 15 voix et 1 abstention, d'adopter l'article.

Artikel 136

Het gaat volstrekt niet om een toepassing met terugwerkende kracht.

Het geldt hier een sanctie, en geen fiscale maatregel.

Met 15 stemmen en 1 onthouding stelt de commissie voor dit artikel aan te nemen.

Art. 136*bis* (nouveau)

Un amendement de M. Bernard (Doc. nº 323/28) vise à insérer un article 136*bis* (nouveau).

L'amendement tend à apporter un soutien efficace aux investissements belges à l'étranger, compte tenu de la place qu'occupe dans notre économie l'exportation de biens d'équipement et d'installations toutes faites ainsi que de l'importance croissante des autres opérations commerciales, financières et d'investissement des entreprises belges à l'étranger. Ces investissements ont une incidence vigoureuse et favorable non seulement sur l'économie des pays d'accueil mais aussi sur notre emploi, nos activités et nos régions.

Les entreprises belges se voient confrontées pour leurs exportations, liées, de plus en plus, à des investissements étrangers, à une concurence qui offre des conditions financières généralement plus avantageuses.

La Société belge d'Investissement international (S. B. I.) a été créée précisément dans le but d'aider les entrepreneurs belges à investir à l'étranger mais actuellement, elle n'est pas en mesure d'offrir des prêts à des taux comparables à ceux des institutions similaires d'autres nations industrielles. Cela compromet la réalisation de maintes exportations possibles et utiles.

Art. 136*bis* (nieuw)

Een amendement van de heer Bernard (Stuk nr 323/28) strekt ertoe een artikel 136*bis* (nieuw) in te voegen.

Het amendement wil een doeltreffende steun bieden aan de Belgische investeerders in het buitenland, rekening houdend met de betekenis die de uitvoer van uitrustingsgoederen en bedrijfsklare installaties voor onze economie heeft, en ook met het groeiende belang van de andere commerciële, financiële en investeringstransacties van Belgische ondernemingen in het buitenland. Die investeringen oefenen niet alleen op de economie van het ontvangende land een krachtige en gunstige invloed uit, maar ook op onze werkgelegenheid, onze bedrijvigheid en onze gewesten.

De uitvoer van de Belgische ondernemingen die steeds is aangewezen op investeringen in het buitenland, stuit op een concurrentie die doorgaans voordeliger financiële voorwaarden te bieden heeft.

Nu is de Belgische Maatschappij voor Internationale Investering (B. M. I.) juist opgericht om Belgische ondernemers steun te verlenen bij hun investeringen in het buitenland, maar momenteel is ze niet in staat leningen aan te bieden tegen rentevoeten die vergelijkbaar zijn met die van gelijkaardige instellingen in andere industrielanden. Dat brengt de uitvoer van tal van produkten, die kunnen worden geëxploiteerd en waarvan de uitvoer nuttig is, in het gedrang.

Il apparaît dès lors indispensable de permettre à la S. B. I. de bénéficier d'une intervention de l'Etat pour ses crédits d'investissement à des conditions comparables à celles des autres institutions financières européennes ayant le même objet.

La commission propose, par 15 voix et 1 abstention, d'adopter cet amendement.

Article 140

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. n°323/41-I) est adopté comme base de discussion.

2. *Amendement de M. Temmerman* (Doc. n° 323/18-III), visant à insérer un article 26*bis*.

A propos de l'amendement de M. Temmerman, visant à insérer un article 26*bis*, transmis pour avis par la Commission des Finances à la Commission de l'Economie, le Ministre tient à émettre une série de considérations d'ordre économique, bien qu'il s'agisse d'un amendement à caractère fiscal.

1) Le secteur belge de l'électricité repose sur une structure double : la production et la distribution.

2) Depuis 1976, la rentabilité de la production est particulièrement faible (1976 : ± 9 %, 78 : 6 %, 79 : 4 %) en raison d'une indexation incomplète des tarifs. La loi de 1976 prévoit en effet que les conventions et les tarifs doivent comporter une partie non indexée d'au moins 20 %. Il en résulte une diminution de la capacité d'autofinancement (et de la marge bénéficiaire) de la production.

3) Telle n'est pas la politique appliquée dans la distribution. En voulant y alourdir la fiscalité on diminue encore la capacité d'autofinancement des entreprises et par voie de conséquence leurs investissements.

Or, du fait de la non-indexation, ces entreprises supportent déjà difficilement le programme nucléaire et il en ira de même demain avec les grandes centrales au charbon.

Cette question fait d'ailleurs l'objet des préoccupations du Comité de Contrôle.

4) Citons à titre d'illustration quelques chiffres basés sur le dernier exercice connu :

— une première tranche paye 6 % de précompte, au lieu de 20 %. En portant ce dernier à 20 % on diminue le revenu du gaz et de l'électricité de quelque 450 millions de F;

— en le portant de 20 % à 40 % la diminution de revenu se situe aux environs de 2 100 millions de F.
Total : ± 2 500 millions de F.

Le bénéfice net (production et distribution gaz et électricité) est actuellement d'environ 6 900 millions de F, soit une rentabilité de 9,8 %.

La proposition réduirait le bénéfice à quelque 4 400 millions de F et la rentabilité à 6,1 %, soit une diminution de la capacité d'autofinancement de 3,7 %.

5) Le Ministre se rallie à la suggestion de la commission visant à soumettre ce problème au Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz en vue d'un examen approfondi.

Het lijkt dus onontbeerlijk dat de Belgische Maatschappij voor Internationale Investering een rentevergoeding vanwege de Staat kan krijgen voor haar investeringskredieten tegen voorwaarden die vergelijkbaar zijn met die van andere Europese financiële instellingen die hetzelfde doel nastreven.

De Commissie stelt met 15 stemmen bij 1 onthouding voor, het amendement aan te nemen.

Artikel 140

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/41-I).

2. *Amendement van de heer Temmerman* tot invoeging van een artikel 26*bis* (Stuk nr 323/18-III).

Aangaande de overzending voor advies door de Commissie van Financiën van het amendement van de heer Temmerman tot toevoeging van een artikel 26*bis* naar de Commissie voor Bedrijfsleven brengt de Minister, alhoewel het hier een fiskaal amendement betreft, toch een aantal bedrijfseconomische bedenkingen naar voor.

1) De elektriciteitssector is in België gestructureerd op produktie en distributie.

2) Den rendabiliteit van de produktie is sedert 1976 bijzonder zwak (1976 : ± 9 %, 78 : 6 %, 79 : 4 %) ten gevolge van het niet volledig indexeren van de tarieven. Inderdaad de wet van 1976 voorziet dat overeenkomsten en tarieven een niet-geïndexeerd gedeelte van ten minste 20 % moeten bevatten. Daardoor vermindert de autofinancieringscapaciteit (ook de winstcapaciteit) van de produktie.

3) Inderdaad, dergelijke politiek wordt niet gevoerd in de distributie. Indien men nu terzake een verzwaring van de fiscaliteit inbouwt, dan vermindert nog de autofinancieringscapaciteit van de bedrijven en dus hun investeringspolitiek.

Nu al kunnen deze bedrijven door de niet-indexatie met moeite het nucleaire programma en morgen de grote steenkoolcentrales dragen.

Deze kwestie wordt ten andere nu besproken in het Controlecomité.

4) Ter illustratie kunnen enkele cijfers, gebaseerd op het laatst gekende boekjaar, geciteerd worden :

— een eerste schijf betaalt 6 % voorhefing i.p.v. 20 %. Op 20 % gebracht, betekent dit een minder-inkomen gas en elektriciteit van ± 450 miljoen F;

— het geheel van 20 % naar 40 % geeft een minderinkomen van ± 2 100 miljoen.
Totaal : ± 2 500 miljoen F.

Nu is de netto-winst (produktie en distributie gas en elektriciteit) = ± 6 900 miljoen F of een rendabiliteit van 9,8 %.

Het voorstel zou de winst op ± 4 400 miljoen F brengen en de rendabiliteit op 6,1 %; dit betekent een vermindering van de autofinancieringscapaciteit met 3,7 %.

5) De Minister sluit zich aan bij de suggestie van de commissie om het probleem aan een grondig onderzoek te laten onderwerpen in het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas.

La commission propose, par 7 voix contre 5 et 1 abstention, de rejeter l'amendement. Le membre qui s'est abstenu marque son accord sur la philosophie de l'amendement, mais il estime que le problème doit faire l'objet d'une étude plus approfondie.

3. En ce qui concerne l'amendement de MM. W. De Clercq et Gol (Doc. nº 323/34-II) le Ministre répond que la modération des revenus doit s'appliquer à toute la population.

La commission propose à l'unanimité de rejeter l'amendement.

4. *Amendements de M. Grafé* (Doc. nº 323/32-III)

— En ce qui concerne les deux premiers amendements, le Ministre signale que le Ministre des Finances a marqué son accord sur l'interprétation donnée par l'auteur et fera une déclaration à ce sujet devant la Commission des Finances.

Il est souligné que cette interprétation ne peut en aucun cas entraîner l'exclusion des entreprises de l'électricité.

La commission se rallie à cette déclaration.
— Le troisième amendement est retiré étant donné que l'amendement du Gouvernement répond à la préoccupation de l'auteur.

La commission propose à l'unanimité d'adopter l'article 140 tel qu'il a été amendé.

Article 141

La commission propose à l'unanimité d'adopter cet article.

Article 142

La commission propose à l'unanimité d'adopter l'article amendé par le Gouvernement.

Articles 143 et 144

La commission propose à l'unanimité d'adopter cet article.

Article 145

1. Le texte amendé par le Gouvernement (Doc. nº 323/12-I) est pris comme base de discussion.

2. Un problème se pose en ce qui concerne l'entrée en vigueur de ces articles. Qu'adviendra-t-il, en effet, des dividendes dont l'assemblée générale de la société aura décidé la mise en paiement avant la publication de la présente loi ?

Le Ministre répond que, d'un point de vue strictement juridique, la société ne peut être sanctionnée pour une décision qu'elle aurait prise avant la publication de la loi. Il ajoute que, suivant les renseignements fournis par la Commission bancaire, seules cinq sociétés importantes se trouvent dans le cas visé. Il propose dès lors de maintenir l'article 145 afin de faire connaître clairement la volonté du Parlement en la matière et préconise d'essayer, par la voie de négociations avec ces sociétés, de les amener à tenir compte, dès avant la publication de la loi, de la volonté qui est exprimée au stade présent.

De commissie stelt voor, met 7 stemmen tegen 5 en 1 onthouding, het amendement te verwerpen. Het lid dat zich heeft onthouden verklaart zich akkoord met de grondidee van het amendement, maar meent dat een grondiger studie van het probleem noodzakelijk is.

3. Naar aanleiding van het amendement van de heren W. De Clercq en Gol (Stuk nr. 323/34-II), antwoordt de Minister dat de matiging van de inkomens moet gelden voor alle burgers.
De commissie stelt eenparig voor het amendement te verwerpen.

4. *Amendementen van de heer Grafé* (Stuk nr 323/32-III).

— Wat de eerste twee amendementen betreft, deelt de Minister mede dat zijn collega van Financiën akkoord is met de interpretatie van de auteur. De Minister van Financiën zal hierover in de Commissie voor de Financiën een verklaring afleggen.
Er wordt aan toegevoegd dat deze interpretatie in geen geval mag leiden tot het uitsluiten van de elektriciteitsmaatschappijen.

De commissie sluit zich aan bij deze verklaring.
— Het derde amendement wordt ingetrokken, aangezien de bekommernis van de auteur wordt opgevangen door het amendement van de regering.

De commissie stelt eenparig voor het aldus geamendeerde artikel 140 aan te nemen.

Artikel 141

De commissie stelt eenparig voor dit artikel aan te nemen.

Artikel 142

De commissie stelt eenparig voor het door de regering geamendeerde artikel aan te nemen.

Artikelen 143 en 144

De commissie stelt eenparig voor deze artikelen aan te nemen.

Artikel 145

1. Als basis van de bespreking wordt de tekst genomen zoals hij door de regering werd geamendeerd (Stuk nr 323/12-I).

2. Er rijst een probleem in verband met de inwerkingtreding van deze artikelen. Inderdaad, wat zal er gebeuren met de dividenden die betaalbaar werden gesteld door de algemene vergadering van de vennootschap vóór de bekendmaking van deze wet ?

De Minister antwoordt dat strikt juridisch de vennootschap niet kan worden gesanctioneerd in verband met een beslissing genomen vóór de bekendmaking van de wet. Hij voegt eraan toe dat volgens inlichtingen van de Bankcommissie, er maar vijf belangrijke vennootschappen in dit geval verkeren. Hij stelt derhalve voor artikel 145 te behouden om terzake de duidelijke wil van het Parlement te laten kennen en via onderhandelingen van deze vennootschappen te bekomen dat zij reeds vóór de bekendmaking van de wet zouden rekening houden met de wil die op dit ogenblik wordt uitgedrukt.

La commission souscrit à ce point de vue. Elle juge utile d'attirer l'attention de ces sociétés sur l'obligation morale qui leur incombe en matière de modération des revenus et souhaite que le Ministre informe le Parlement des résultats obtenus auprès des sociétés concernées.

Enfin, la commission propose à l'unanimité d'adopter l'article 145 ainsi amendé.

Article 152*bis*

L'amendement visant à insérer un article 152*bis* (nouveau) Doc. nº 323/8-VIII) a déjà été examiné par la commission de la Santé publique, qui a émis un avis favorable. Certains membres de la commission se sont toutefois abstenus parce que le Ministre des Affai-es économiques n'avait pas été consulté.

Le Ministre déclare que l'unité de la politique des prix est un principe général. Ce principe s'applique aux biens et aux services qui sont fournis ou prestés par le secteur public et par le secteur privé. Il reconnaît qu'un problème se pose pour plusieurs services, notamment la télédistribution et les maisons de repos pour personnes âgées, qui sont visées par le présent amendement.

Une solution devra être recherchée par le biais d'une adaptation de la structure de la Commission des prix ainsi qu'on l'a fait dans le secteur pharmaceutique. Compte tenu de la spécificité du problème, la décision sera prise par une Commission des prix spécialisée. Une telle procédure présente l'avantage de susciter un dialogue structurel permanent.

Un membre fait observer que les prix des produits pétroliers et de l'électricité ne sont pas davantage soumis à la Commission des prix. Le Ministre répond qu'il existe dans ces secteurs des Comités de contrôle distincts.

La commission estime que la proposition apporte une solution au problème et se rallie dès lors à la déclaration du Ministre.

Les Rapporteurs, *Le Président,*

Tijl DECLERCQ
Ph. BUSQUIN

A. d'ALCANTARA

De commissie sluit zich hierbij aan. De vennootschappen zouden moeten gewezen worden op de morele verplichting tot inkomensmatiging. De wens wordt uitgesproken dat de Minister het Parlement inlicht over het gevolg dat de maatschappijen eraan hebben gegeven.

Ten slotte stelt de commissie eenparig voor het aldus geamendeerde artikel 145 aan te nemen.

Artikel 152*bis*

Het amendement tot invoeging van een artikel 152*bis* (nieuw) (Stuk nr 323/8-VIII) werd reeds onderzocht door de commissie voor de Volksgezondheid, die een gunstig advies verstrekte. Een deel van de commissie heeft zich evenwel onthouden omdat de Minister van Economische Zaken niet werd geraadpleegd.

De Minister verklaart dat de eenheid van het prijzenbeleid een algemeen principe is. Dit geldt zowel voor goederen en diensten geleverd of gepresteerd door de openbare of de privé-sector. Hij geeft toe dat er een probleem bestaat voor meerdere diensten, o.a. de kabeltelevisie en de rusthuizen voor bejaarden, waarop dit amendement betrekking heeft.

Er zal moeten gezocht worden in de richting van een aanpassing van de structuur van de Prijzencommissie, zoals dit reeds is gebeurd voor de farmaceutische sector. Rekening houdend met de specificiteit van het probleem, zal er een gespecialiseerde prijzencommissie uitspraak doen. Het voordeel van een dergelijke procedure is dat er een bestendige structurele dialoog tot stand komt.

Op de opmerking dat de prijzen van de petroleumprodukten en de elektriciteitsprijzen ook niet aan de prijzencommissie worden voorgelegd, antwoordt de Minister dat er in deze sectoren aangepaste controlecomités bestaan.

De commissie is van oordeel dat het voorstel een oplossing voor het gestelde probleem inhoudt en sluit zich aan bij de verklaring van de Minister.

De Verslaggevers, *De Voorzitter,*

Tijl DECLERCQ
Ph. BUSQUIN

A. d'ALCANTARA

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LA COMMISSION

Art. 110

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition du Comité qui est présidé par le Ministre des Affaires économiques, les délais dans lesquels le Comité émettra ses avis et ses recommandations, ainsi que l'organisation des services du Comité, leur composition et le statut administratif et pécuniaire du personnel des services.

Les Exécutifs régionaux sont représentés dans le Comité *sans que cette representation des régions puisse porter préjudice à l'équilibre linguistique global.*

Les frais de fonctionnement ainsi que les rémunérations des membres sont couverts par des crédits inscrits au budget du Ministère des Affaires économiques. Le Ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du Comité *et de ses services.*

Art. 111

1° Le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, ci-après dénommé « le Comité », tel que prévu par la Convention du 12 mai 1964, est transformé après négociations avec les groupes socio-économiques représentés dans le Comité, en un établissement public.

Ce Comité a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle administrative du Ministre des Affaires économiques.

2° Le Comité a pour mission de formuler des recommandations dans le cadre de l'application de la politique en matière d'électricité et de gaz ainsi que sur la gestion des secteurs concernés et de donner des avis concernant des problèmes connexes.

En matière de gestion des secteurs, il exerce sa compétence, notamment dans les domaines suivants :

— l'affectation de la recette;
— la tarification;
— les programmes d'investissement présentés par les sociétés concernées et leur mode de financement;
— la coopération et la normalisation technique.

Le Comité obtient du Comité de Gestion *et d'Interrégies* ainsi que de la Section de Figaz pour la coordination du transport et de la distribution tous renseignements ou rapports sur les matières relevant de leurs compétences.

3° Le Comité formule ses recommandations dans un délai de trente jours, après avoir été saisi d'une question relevant des domaines précités.

Art. 112

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et après négociations avec les groupes socio-économiques représentés au Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, tel que prévu par la Convention de l'Electricité et du Gaz du 12 mai 1964, les modalités de fonctionnement du Comité, ainsi que la composition qui comprend une

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 110

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling van het Comité dat voorgezeten wordt door de Minister van Economische Zaken, de termijn*en* binnen welke het Comité zijn adviezen en aanbevelingen zal uitbrengen alsmede de organisatie van de diensten van het Comité, hun samenstelling en het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten.

De Gewestelijke Executieven zijn vertegenwoordigd in het Comité *zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.*

De werkingskosten alsmede de bezoldiging van de leden worden gedekt door kredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. De Minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het Comité en zijn diensten goed.

Art. 111

1° Het Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas, hierna « het Comité » te noemen, zoals het is voorzien door de overeenkomst van 12 mei 1964, wordt na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen vertegenwoordigd in het Comité omgevormd in een openbare instelling.

Dat Comité bezit rechtspersoonlijkheid en staat onder de administratieve voogdij van de Minister van Economische Zaken.

2° Het Comité heeft als opdracht aanbevelingen te doen in het raam van de toepassing van het elektriciteits- en gasbeleid evenals aangaande het beheer van de betrokken sectoren en adviezen uit te brengen betreffende aanverwante aangelegenheden.

Inzake beheer van de sectoren heeft het Comité bevoegdheid, onder meer op de volgende gebieden :

— de bestemming van de ontvangsten;
— de tarifering;
— de investeringsprogramma's voorgesteld door de betrokken vennootschappen en hun financieringswijze;
— de technische samenwerking en normalisering.

Het Comité bekomt van het Beheerscomité *en van Interregies* alsmede van de afdeling van Figaz voor de coördinatie van het vervoer en de distributie alle inlichtingen *en* verslagen *van* de aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen.

3° Na elke vraag behorende tot een der hierboven vermelde gebieden, doet het Comité aanbevelingen binnen een termijn van dertig dagen.

Art. 112

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen vertegenwoordigd in het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, zoals het is voorzien door de Overeenkomst van de Elektriciteit en het Gas van 12 mei 1964, de werkingsmodaliteiten van het Comité, alsmede zijn

délégation gouvernementale. Les Exécutifs régionaux sont représentés dans le Comité sans que cette représentation des régions puisse porter atteinte à l'équilibre linguistique global.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du Comité, l'organisation des services du Comité, leur composition ainsi que le statut administratif et pécuniaire de leur personnel.

Le porte-parole de la délégation gouvernementale est désigné par le Ministre des Affaires économiques.

Le Ministre des Affaires économiques approuve le règlement d'ordre intérieur du Comité et de ses services.

Art. 114

§ 1. Le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique doit être approuvé, avant mise en œuvre, par le Ministre des Affaires économiques qui se prononce dans les deux mois de sa réception après avis du Comité national de l'Energie qui dispose d'un mois pour remettre celui-ci. Si le Ministre des Affaires économiques ne se prononce pas dans les deux mois, le programme est adopté.

Une part des capacités nouvelles dans le domaine de la production d'électricité est réservée au secteur public. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prend après concertation tant avec le secteur public que privé de la production, les dispositions nécessaires pour assurer cette part dans le cadre du programme.

§ 2. L'Etat sera représenté par un délégué au sein du conseil d'administration *ou dans tous organes de direction auquel le Conseil d'administration a délégué des pouvoirs,* de la S. A. Ebes, de la S. A. Intercom, de la S. A. Unerg, de Société coopérative Gecoli, de la S. A. pour la Coordination de la Production et du Transport de l'Energie électrique (C. P. T. E.) et du « Pool des Calories ».

Ce délégué dispose du droit de suspendre les décisions du conseil d'administration, du comité de direction ou de tout autre organe similaire qu'il estime contraires à l'intérêt général et plus particulièrement à la politique énergétique du Gouvernement. Le Roi détermine *par arrêté délibéré en Conseil des Ministres* les modalités selon lesquelles s'exerce ce droit de suspension, dont les effets sont limités à un mois.

§ 3. Le secteur public de production d'électricité ressortira à une « Société *coopérative* de Production d'électricité » qui sera représentée au sein du « Comité de gestion des entreprises d'électricité » (section production) tel que prévu à la Convention sur l'électricité et le gaz du 12 mai 1964, de manière à coordonner les investissements de production et de grand transport d'électricité comme si ces moyens relevaient d'une seule entité.

Art. 115

La rationalisation du secteur de la distribution de l'électricité et de la distribution publique du gaz sera mise en œuvre par le renforcement de l'homogénéité des entités de distribution qui doit être réalisé tant sur le plan de la gestion que sur celui de l'organisation en assurant notamment un accroissement de l'influence des pouvoirs communaux dans ces entités.

samenstelling, die een regeringsafvaardiging *bevat*. De Gewestelijke Executieven zijn in het Comité vertegenwoordigd zonder dat deze vertegenwoordiging van de gewesten afbreuk mag doen aan het totale taalevenwicht.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van het Comité, de organisatie van de diensten van het Comité, hun samenstelling, alsmede het administratief en geldelijk statuut van hun personeelsleden.

De woordvoerder van de regeringsafvaardiging wordt door de Minister van Economische Zaken aangesteld.

De Minister van Economische Zaken keurt het reglement van inwendige orde van het Comité en zijn diensten goed.

Art. 114

§ 1. Het nationaal programma ter uitrusting van de middelen voor de produktie en het groot vervoer van elektrische energie moet, vooraleer het in werking treedt, worden goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken die binnen de twee maanden na ontvangst uitspraak doet, na advies van het Nationaal Comité voor de Energie dat tot het uitbrengen ervan beschikt over een termijn van een maand. Indien de Minister van Economische Zaken binnen de twee maanden geen uitspraak doet, wordt het programma goedgekeurd.

Een gedeelte van de nieuwe capaciteit van de elektriciteitsproduktie wordt voorbehouden aan de openbare sector. De Koning neemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na overleg met zowel de openbare als de private sector van de produktie, de nodige schikkingen om dit gedeelte te waarborgen binnen het raam van het programma.

§ 2. De Staat wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde in de beheerraad *of elk bestuursorgaan waaraan de raad van beheer bevoegdheden heeft overgedragen,* van de N. V. Ebes, van de N. V. Intercom, van de N. V. Unerg, van de samenwerkende vennootschap Gecoli, van de N. V. voor Coördinatie van Produktie en Transport van Elektrische Energie *(C. P. T. E.)* en van de « Calorieënpool ».

Deze afgevaardigde beschikt over het recht om de beslissingen van de beheerraad, van het bestuurscomité of van elk ander soortgelijk orgaan te schorsen, welke hij in strijd acht met het algemeen belang en in het bijzonder met het energiebeleid van de Regering. De Koning bepaalt *bij een in Ministerraad overlegd besluit* de modaliteiten voor de uitoefening van dit schorsingsrecht waarvan de gevolgen tot één maand beperkt zijn.

§ 3. De openbare sector van de elektriciteitsproduktie zal onder de rechtsbevoegdheid staan van een « *Samenwerkende Vennootschap voor Produktie van Elektriciteit* » die vertegenwoordigd zal zijn in het « Beheerscomité van de Elektriciteitsondernemingen » (produktieafdeling), zoals voorzien in de Overeenkomst betreffende de elektriciteit en het gas van 12 mei 1964, om op die wijze de investeringen voor produktie en voor groot vervoer van elektriciteit te coördineren, alsof deze middelen afhingen van één enkele eenheid.

Art. 115

De rationalisering van de *elektriciteitsdistributie* en openbare gasdistributiesector moet geschieden door vergroting van de homogeniteit van de distributieeenheden, welke moet worden verwezenlijkt, zowel op het vlak van het beheer als op dat van de organisatie, onder meer door uitbreiding van de invloed van de gemeentelijke overheden in deze eenheden.

Art. 116

Les montants destinés à amortir la perte d'exploitation de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » pourront être fournis par l'Etat belge, en tout ou en partie, à partir du 1er septembre 1979, sous forme d'apport dans le capital social selon des modalités pouvant déroger aux lois sur les sociétés commerciales *et civiles*, fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les statuts de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » fixeront la représentation des pouvoirs publics dans les organes de gestion. Cette représentation qui comprendra les régions sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les statuts pourront être modifiés en vue de permettre une extension des activités spécifiques de la société ainsi que la consultation permanente des travailleurs sur la politique de la société.

Art. 116*bis (nouveau)*

Au cas où des programmes utilisant le charbon dans la fabrication de combustibles synthétiques et autres applications industrielles seraient entrepris à l'initiative du Ministère des Affaires économiques, le Ministre des Affaires économiques veillera à y associer les régions.

Art. 117

Le Roi fixera, *après concertation avec les sociétés fondatrices de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen »*, les modalités en vertu desquelles l'actif constituant au 7 février 1970 le patrimoine des sociétés fondatrices de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » et n'ayant pas fait l'objet d'apports dans la société susmentionnée, *lors de la constitution,* doit donner lieu à des investissements industriels nouveaux dans la province de Limbourg.

Art. 118

Le Ministre des Affaires économiques peut dans le cadre de la politique énergétique globale déterminer *par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres* la production houillère de la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » en volume sur base annuelle, indépendamment des décisions prises éventuellement par la société.

Toutes les conventions entre l'Etat belge, les associés fondateurs et la S. A. « Kempense Steenkolenmijnen » seront revues, par arrêté royal, en vue de les ajuster aux dispositions des articles 116 à 118, alinéa 1er, de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution *sans que la promulgation de la présente loi puisse porter préjudice à l'existence même de ces conventions.*

Art. 119

§ 1. L'Etat est autorisé à prendre une participation dans le capital d'une société mixte qui a pour objet de gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires, à l'exception des activités énoncées dans le § 2 ci-après.

La participation de l'Etat au capital de cette société sera d'au moins 50 %. Le président élu par le Conseil d'administration sera obligatoirement choisi parmi les administrateurs représentant les participations de l'Etat. *Il est nommé par le Roi.*

Art. 116

De bedragen tot delging van het exploitatieverlies van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » kunnen, geheel of gedeeltelijk, vanaf 1 september 1979, door de Belgische Staat worden ter beschikking gesteld in de vorm van inbrengen in het maatschappelijk kapitaal volgens modaliteiten bepaald bijeen in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en die kunnen afwijken van de wetten op de handels- *en burgerlijke vennootschappen.*

De statuten van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » zullen de vertegenwoordiging van de overheid in de bestuursorganen bepalen. Deze vertegenwoordiging die de gewesten omvat, zal worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De statuten zullen kunnen worden gewijzigd teneinde een uitbreiding van de specifieke activiteiten van de vennootschap evenals de permanente consultatie van de werknemers in het beleid van de vennootschap toe te laten.

Art. 116*bis (nieuw)*

Indien op initiatief van het Ministerie van Economische Zaken programma's worden op het getouw gezet waarbij steenkool wordt gebruikt bij de fabricage van synthetische brandstof en andere industriële toepassingen, draagt de Minister van Economische Zaken er zorg voor dat de gewesten erbij worden betrokken.

Art. 117

De Koning zal *na concertatie met de stichtende vennoten van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen »* de modaliteiten bepalen waarbij de activa die op 7 februari 1970 het patrimonium vormden van de stichtende vennootschappen van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » en die niet het voorwerp zijn geweest van inbrengen in laatst genoemde vennootschap bij haar oprichting, moeten aanleiding geven tot nieuwe industriële investeringen in de provincie Limburg.

Art. 118

De Minister van Economische Zaken kan *bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit* binnen het globaal energiebeleid de steenkoolproduktie van de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » in volume op jaarbasis bepalen, ongeacht de door deze vennootschap eventueel genomen beslissingen.

Alle overeenkomsten tussen de Belgische Staat, de stichtende vennoten en de N. V. « Kempense Steenkolenmijnen » worden bij koninklijk besluit herzien om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de artikelen 116 tot 118, eerste lid, van onderhavige wet en haar uitvoeringsbesluiten *zonder dat de afkondiging van deze wet afbreuk kan doen aan het bestaan zelf van deze overeenkomsten.*

Art. 119

§ 1. De Staat mag deelnemen in het kapitaal van een gemengde vennootschap die tot doel heeft activiteiten in verband met de nucleaire brandstofcyclus te beheren, met uitzondering van de activiteiten hierna voorzien in § 2.

De overheidsdeelname in het kapitaal van deze vennootschap zal ten minste 50 % bedragen. De voorzitter wordt door de Raad van Beheer verkozen onder de beheerders die het aandeel van de overheid vertegenwoordigen. *Hij wordt door de Koning benoemd.*

En cas de partage des voix, la voix du Président ou de son représentant sera, par dérogation à l'article 76 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, prépondérante.

Les *exécutifs régionaux* seront représentés dans les organes d'administration et de gestion de la société. La société peut reprendre tout ou partie des installations d'Eurochemic.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 2. Il est constitué un organisme public chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères, ainsi que le stockage du plutonium. Cet organisme sera en outre chargé d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations qui ne disposent pas d'équipements pour réaliser toutes ou certaines de ces opérations.

Les *exécutifs régionaux* seront représentés dans les organes d'administration et de gestion de cet organisme.

L'ensemble des coûts liés aux activités de la société, en ce compris les coûts des opérations de recherches scientifiques appliquées, sera mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 3. Le contrôle des activités de la société mixte définies au § 1 et de celles de l'organisme public définies au § 2 sera exercé par l'organisation nationale du contrôle des activités nucléaires.

La société et l'organisme garderont l'entière responsabilité de la surveillance des opérations et de la sécurité de leurs installations.

« § 4. — Le retraitement des matières fissiles, en Belgique, ne peut débuter que lorsque les Chambres législatives se seront prononcées sur son principe. »

Art. 120

L'Etat est autorisé à participer au capital social de la Société Distrigaz à concurrence de 50 % du capital. Pour ce faire, l'Etat est autorisé à acheter *et* souscrire *des* actions et obligations *sous quelque forme que ce soit et à les échanger.*

Le président du Conseil d'Administration représente le secteur public et a voix prépondérante.

Art. 121

La Société Distrigaz a la concession exclusive en Belgique de l'importation, de la réception, du transit, du transport et du stockage des gaz naturels ou issus de produits naturels, à l'exclusion toutefois du grisou, du gaz de hauts fourneaux et du gaz obtenu à partir de déchets naturels.

Sans préjudice des compétences du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz en matière de tarification, la distribution publique prendra en charge, au coût réel, les dépenses exposées pour assurer son approvisionnement par la société Distrigaz, tant en période de pointe qu'en dehors de cette période.

Bij staking van stemmen, is de stem van de Voorzitter of van zijn vertegenwoordiger, in afwijking op artikel 76 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, doorslaggevend.

De *gewestelijke executieven* zullen in de bestuursorganen van de vennootschap vertegenwoordigd zijn. De vennootschap kan de installaties van Eurochemic geheel of gedeeltelijk overnemen.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennootschappen en organismen voor wie de verrichtingen zullen gebeurd zijn.

§ 2. Er wordt een openbaar organisme opgericht belast met het beheer over de opslag van geconditioneerde afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van de verrijkte splijtsof of van plutonium*houdende stoffen* alsmede de opslag van plutonium. Dit organisme zal tevens belast worden met de conditionering van radioactief afval afkomstig van installaties die niet beschikken over uitrustingen om alle of bepaalde van die verrichtingen uit te voeren.

De *gewestelijke executieven* zullen in de bestuurs- en beheersorganen van dit organisme vertegenwoordigd zijn.

De totale kosten verbonden aan de activiteiten van de vennootschap, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, zullen ten laste vallen van de vennootschappen en organismen voor wie die verrichtingen gebeurd zijn.

§ 3. De controle van de activiteiten van de gemengde vennootschap, bepaald in § 1 en van deze van het openbaar organisme bepaald in § 2, zal worden uitgeoefend door de nationale organisatie voor controle van de kernactiviteiten.

De vennootschap en het organisme behouden de gehele verantwoordelijkheid voor het toezicht op de activiteiten en voor de veiligheid van hun installaties.

« § 4. — Tot opwerking van splijtstoffen, in België, kan slechts overgegaan worden nadat de Wetgevende Kamers zich hieroever principieel hebben uitgesproken. »

Art. 120

De Staat wordt gemachtigd deel te nemen in het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap Distrigaz ten belope van 50 % van het kapitaal. Daartoe mag de Staat overgaan tot aankoop van en intekening op aandelen en obligaties onder *welke vorm ook en tot de uitwisseling ervan.*

De voorzitter van de Raad van Beheer vertegenwoordigt de publieke sector en heeft doorslaggevende stem.

Art. 121

De vennootschap Distrigaz heeft de exclusieve concessie in België voor de invoer, de inontvangstneming, de doorvoer, het vervoer en de opslag van aardgassen of gassen bekomen uit natuurlijke grondstoffen met uitsluiting evenwel van mijngas, hoogovengas en gas bekomen uit natuurlijke afval.

Onverminderd de bevoegdheden van het Controlecomité voor de Elektriciteit en de Gas inzake tarifering zal de openbare distributie tegen de reële kostprijs de kosten dragen die voortvloeien uit de bevoorrading door de vennootschap Distrigaz zowel in de piekperiode als daarbuiten.

Les conventions en cours entre la société Distrigaz et la distribution publique seront adaptées en conséquence.

Les régions seront représentées dans les organes d'administration et de gestion de la société Distrigaz.

Art. 122

Tout projet de transport par canalisation de produits autres que l'eau, les gaz naturels, *le grisou, le gaz de hauts fournaux et la chaleur*, dont la liste sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sera soumis au préalable pour examen à la Société nationale de Transport par Canalisations. Les *Exécutifs régionaux* seront représentés au sein des organes de gestion de cette société.

Sur base de cet examen, cette société pourra décider soit d'exécuter elle-même le projet, soit d'en confier l'exécution à des tiers, avec ou sans collaboration directe de sa part mais en restant concernée par sa gestion. Cette société se concertera avec la Société Distrigaz chaque fois qu'il s'agit de transport de gaz énergétiques. Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application de cette disposition.

Art. 123

L'Etat est autorisé à souscrire à l'entièreté du capital d'une société d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers ayant pour objet la constitution et le maintien sur le territoire national de réserves stratégiques de pétrole et de produits pétroliers ainsi que le meilleur approvisionnement du pays en vertu des dispositions fixées par le Ministre des Affaires économiques. Cette prise de participation fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les *Exécutifs régionaux* sont représentés au sein du Conseil d'Administration de la Société.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de financement et les moyens de stockage qu'il peut mettre entièrement ou partiellement à charge des assujettis au stockage.

Le Roi détermine également, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la compétence de la société en vue de la commercialisation de ses produits pétroliers.

Art. 124

Afin d'assurer la couverture de nos besoins et de réduire la dépendance énergétique de notre pays, un programme d'utilisation rationnelle de l'énergie et de conservation de l'énergie est élaboré par le Ministre des Affaires économiques en concertation avec les départements ministériels concernés sur les plans techniques et réglementaires.

Ce programme s'étend à toutes les formes de consommation d'énergie dans les domaines suivants :

— les bâtiments nouveaux et existants, tant publics que privés;
— l'ensemble des secteurs d'activité industrielle et agricole;
— les secteurs producteurs d'énergie;
— le secteur des transports tant publics que privés, au niveau de l'infrastructure et des moyens.

Dans ces différents domaines le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ou en Exécutif régional, selon le

De lopende overeenkomsten tussen de vennootschap Distrigaz en de openbare distributie zullen dienovereenkomstig worden aangepast.

De gewesten zullen in de beheers- en bestuursorganen van de vennootschap Distrigaz vertegenwoordigd zijn.

Art. 122

Elk ontwerp tot vervoer per pijpleiding van andere produkten dan water, aardgassen, *mijngas, gas afkomstig van de hoogovens en warmte*, waarvan de lijst bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgesteld, moet vooraf aan de Nationale vennootschap der Pijpleidingen worden voorgelegd. De *Gewestelijke Executieven* zullen vertegenwoordigd zijn in de bestuursorganen van deze vennootschap.

Op grond van dit onderzoek mag deze vennootschap beslissen, ofwel zelf het ontwerp uit te voeren, ofwel het te laten uitvoeren door derden er al dan niet rechtstreeks aan mee te werken, doch waarbij zij verder betrokken zal blijven bij het beheer. Deze vennootschap pleegt overleg met de vennootschap Distrigaz, telkens het gaat om het vervoer van energiegassen. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop deze bepaling wordt toegepast.

Art. 123

De Staat wordt gemachtigd geheel het kapitaal te onderschrijven van een vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten met het doel op het nationaal grondgebied strategische voorraden van petroleum en petroleumprodukten aan te leggen en aan te houden evenals de beste bevoorrading van het land overeenkomstig de door de Minister van Economische Zaken vastgestelde beschikkingen.

Deze deelname zal het voorwerp uitmaken van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De *Gewestelijke Executieven* zijn in de Raad van Beheer van de vennootschap vertegenwoordigd.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de financieringsmodaliteiten en de opslagmiddelen die hij geheel of gedeeltelijk ten laste kan leggen van de opslagplichtigen.

De Koning bepaalt eveneens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bevoegdheid van de vennootschap om haar petroleumprodukten te commercialiseren.

Art. 124

Om de behoeften te dekken en de afhankelijkheid van het land op het vlak van de energie te beperken, wordt door de Minister van Economische Zaken in overleg met de op de technische en reglementaire vlakken betrokken ministeriële departementen, een programma van rationeel energieverbruik en- behoud uitgewerkt.

Dit programma strekt zich uit tot alle vormen van energieverbruik in de volgende sectoren :

— nieuwe en bestaande gebouwen zowel openbaar als privé;
— het geheel der nijverheids- en landbouwsectoren;
— de energievoortbrengende sectoren;
— de sector van het vervoer, zowel het openbaar, als het particulier vervoer, wat de infrastructuur en de middelen betreft.

Op deze onderscheiden gebieden worden door de Koning, naargelang het geval bij in Ministerraad of in Geweste-

cas, fixe des normes, prend des règlements, détermine des mesures d'encouragement par voie d'aides et de subventions.

Il détermine les interdictions et limitations qui sont utiles à la mise en œuvre de ce programme.

Les infractions aux dispositions du présent article sont punies des mêmes peines que celles prévues par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le Roi sont compétents pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 125

Les participations acquises par *l'Etat* dans les sociétés en application des articles 116, 119, 120 et 123, seront détenues pour le compte de l'autorité par la Société Nationale d'Investissement ou par une Société Régionale d'Investissement ou par leur filiale spécialisée en matière d'énergie.

Art. 126

Il est institué un établissement public, le « Secrétariat à la Concertation sectorielle », ci-après dénommée « Secrétariat ». Ce secrétariat a la personnalité civile; il est placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques.

Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les tâches du Secrétariat, qui concernent la politique de reconversion et le contrôle permanent de l'exécution de la politique industrielle rénovée. Le Secrétariat pourra prendre toutes initiatives qu'il juge utiles pour la réalisation de cette politique et soumettre *des propositions* au Gouvernement.

Art. 129

A la section particulière du Ministère des Affaires économiques, il est inscrit un Fonds de Sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers, ci-après dénommé « le Fonds ».

Le Fonds couvre, par voie de subvention, les charges exposées par la société publique d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers.

Le Fonds est alimenté notamment par les versements effectués par les assujettis au stockage en application des dispositions de l'article *123*.

Sur la proposition des Ministres des Affaires économiques, du Budget et des Finances, le Roi fixe les modalités de fonctionnement du Fonds et de l'octroi de la subvention.

Art. 131

Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances sont autorisés à couvrir par des emprunts les remboursements des emprunts contractés au profit du Fonds de Rénovation industrielle *à partir de l'année budgétaire* 1979. Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés à un article qui sera inscrit annuellement à la section particulière de la loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques.

lijke Executieve overlegd besluit, normen bepaald, regelingen getroffen, aanmoedigingsmaatregelen vastgelegd door middel van tegemoetkomingen en toelagen.

Hij vaardigt de verbodsbepalingen en beperkingen uit die nodig zijn voor de toepassing van dit programma.

De inbreuken op de bepalingen van dit artikel worden gestraft met dezelfde straffen als die welke zijn bepaald in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Onverminderd de taken opgedragen aan de officieren van gerechtelijke politie zijn de ambtenaren of beambten aangewezen door de Koning en bevoegd tot het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de bepalingen van dit artikel en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De processen-verbaal, opgesteld door deze ambtenaren en beambten gelden tot bewijs van het tegendeel.

Art. 125

De participaties door de *Staat* verworven in vennootschappen in toepassing van de artikelen 116, 119, 120 en 123 zullen voor de rekening van de overheid door de Nationale Investeringsmaatschappij of door een gewestelijke investeringsmaatschappij of hun inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij in bezit gehouden worden.

Art. 126

Er wordt een openbare instelling opgericht, het « Secretariaat voor Sectorieel Overleg », hierna het « Secretariaat » genoemd. Dit secretariaat heeft rechtspersoonlijkheid en staat onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de opdrachten van het Secretariaat, die het reconversiebeleid en de permanente opvolging van de uitvoering van het vernieuwd industrieel beleid betreffen. Het secretariaat zal alle initiatieven mogen nemen die het nuttig acht voor de verwezenlijking van dit beleid en aan de Regering voorstellen voorleggen.

Art. 129

Op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt een Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten hierna « het Fonds » genoemd, ingeschreven.

Het Fonds dekt de lasten van de Openbare vennootschap voor de aankoop en de opslag van petroleum en petroleumprodukten door middel van een toelage.

Het Fonds wordt gestijfd inzonderheid door de stortingen uitgevoerd door de opslagplichtigen in toepassing van de bepalingen van artikel *123*.

Op de voordracht van de Ministers van Economische Zaken, voor de Begroting en van Financiën, bepaalt de Koning de regelen voor de werking van het Fonds en voor de toekenning van de toelage.

Art. 131

De Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën worden gemachtigd de terugbetalingen van de ten voordele van het Fonds voor Industriële Vernieuwing afgesloten leningen vanaf het begrotingsjaar 1979 door leningen te dekken. De leningsopbrengsten die aangewend worden tot deze terugbetalingen zullen gestort worden op een artikel dat jaarlijks zal ingeschreven worden in de afzonderlijke sectie van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 134

L'article 38, § 2, troisième alinéa, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique est modifié comme suit :

« Dans les autres cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor les primes en capital perçues ainsi que les subventions qui auront été versées à l'institution de crédit pour lui permettre de consentir la réduction du taux d'intérêt. Ils doivent également s'acquitter du montant de tous impôts dont ils auraient été exonérés par l'application des articles 15, 16 et 17. »

Art. 135

L'article 176 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions prévues par les articles 37, alinéas 1, 2 et 3, 38, 39, 2°, 40 et 44 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique sont applicables aux primes octroyées en exécution du présent article. »

Section III
Investissements à l'étranger

Art. 136*bis*

Le concours de l'Etat envisagé à l'article 1 de l'arrêté royal n° 6 du 18 avril 1967, complétant la loi du 30 juin 1964, modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers prend aussi la forme d'une intervention dans la charge d'intérêts des crédits à moyen et long terme consentis par la Société belge d'investissement international lors du financement d'opérations de nature à développer les relations économiques entre la Belgique et les pays étrangers.

La demande de bonification d'intérêts est introduite auprès du président de Copromex selon les modalités à fixer par celui-ci.

Art. 140

§ 1. Nonobstant toutes dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles contraires, le montant des dividendes d'origine belge payables aux actionnaires des sociétés en l'année 1980 et relatifs à l'exercice social de 1979, ne peut être augmenté, par rapport au montant payé pour l'exercice 1978, d'un taux supérieur à celui fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, eu égard à l'évolution de la situation économique, sans que ce taux puisse être supérieur à celui de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation depuis l'année de référence.

« Lorsqu'aucun dividende n'a été distribué ou lorsqu'un dividende a été distribué pour l'exercice 1978 qui est inférieur à 6 % des moyens propres de la société, le montant des dividendes qui est distribué pour l'exercice social 1979 ne peut excéder 6 % des moyens propres de la société. »

Art. 134

Artikel 38, § 2, derde alinea, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie wordt als volgt gewijzigd :

« In de andere gevallen, moeten de begunstigden aan Schatkist de ontvangen kapitaalpremies *en* toelagen die op rekening van de kredietinstelling werden gestort ten einde deze in de mogelijkheid te stellen de vermindering van de rentevoet toe te staan, terugbetalen. Zij moeten insgelijks het bedrag van alle belastingen betalen, waarvan zij bij toepassing van de artikelen 15, 16 en 17 werden vrijgesteld. »

Art. 135

Artikel 176 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 wordt aangevuld met de volgende alinea :

« De beschikkingen voorzien in de artikelen 37, alinea's 1, 2 *en* 3, 38, 39, 2°, 40 en 44 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, zijn van toepassing op de premies die worden toegekend in uitvoering van onderhavig artikel. »

Afdeling III
Investeringen in het buitenland

Art. 136*bis*

De medewerking van de Staat, waarvan sprake is in artikel 1 van het koninklijk besluit nr 6 van 18 april 1967, houdende aanvulling van de wet van 30 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit nr 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcrederedienst en tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan, kan ook gebeuren in de vorm van een tegemoetkoming in de rentelast van leningen op middellange of lange termijn, die de Belgische Maatschappij voor Internationale Investering toestaat bij de financiering van transacties die bevorderlijk zijn voor de ontwikkeling van de economische betrekkingen tussen België en het buitenland.

De aanvraag voor een rentevergoeding moet worden ingediend bij de voorzitter van Copromex op de door deze bepaalde wijze.

Art. 140

§ 1. Niettegenstaande alle wettelijke, reglementerende, statutaire of contractuele tegenstrijdige beschikkingen mag het bedrag van de dividenden van Belgische oorsprong betaalbaar in 1980 aan de aandeelhouders van vennootschappen, betreffende het dienstjaar 1979 en ten overstaan van het bedrag betaald voor het werkingsjaar 1978, niet stijgen met ee npercentage hoger dan dit bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zonder dat dit percentage, gelet op de evolutie van de economische toestand, hoger mag zijn dan dit van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen sedert het refertejaar.

« Wanneer voor het boekjaar 1978 geen dividend of een dividend werd uitgekeerd dat lager is dan 6 % van de eigen middelen van de vennootschap, dan mag het bedrag van de dividenden dat voor het boekjaar 1979 wordt uitgekeerd 6 % van de eigen middelen van de vennootschap niet overschrijden ».

Lorsqu'il y a eu fusion, scission ou toute autre opération de restructuration de la société après la période de référence, le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres les modalités de détermination des dividendes de référence.

§ 2. Tous moyens de distribution des bénéfices, que ce soit par primes, bonus ou autrement, sont considérés comme dividendes pour l'application des dispositions qui précèdent.

De même, sont à considérer comme dividendes, tous intérêts d'obligation excédant le taux fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et qui seraient payés ou mis en paiement au cours de l'année 1980 pour autant qu'il s'agisse d'obligations émises après le 31 octobre 1979 et réservées par priorité aux actionnaires de la société émettrice.

Toute partie de dividendes ou de bénéfices distribuée sous une forme assimilée à des dividendes est considérée comme attribuée en 1980 si son paiement est reporté à une date ultérieure.

Les dispositions du présent article ne sont pas d'application aux dividendes payables aux provinces, communes et agglomérations par des sociétés intercommunales. La partie de dividendes excédant les maxima autorisés n'est payable aux actionnaires privés qu'après le 1er janvier 1981.

Art. 142

Les administrateurs et gérants de sociétés qui ont distribué ou payé des dividendes ou tantièmes dont le montant est supérieur à celui prévu aux articles *140* et *141* de la présente loi, seront punis des mêmes amendes que celes prévues à l'article 20 0des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 145

La présente section entre en vigueur le 1er janvier 1980.

Indien na dereferentieperiode een fusie, splitsing of enig andere vorm van herstructurering van de vennootschap werd doorgevoerd bepaalt de Koning, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de modaliteiten van vaststelling van de refertedividenden.

§ 2. Alle winstuitkeringen hetzij door middel van premies, bonussen of andere middelen worden voor de toepassing van de voorafgaande bepalingen beschouwd als dividenden.

Zijn eveneens als dividenden te beschouwen alle interesten van obligaties die het percentage, bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, zouden overtreffen en die zouden uitgetaald worden of betaalbaar gesteld worden in de loop van het jaar 1980, voor zover het obligaties betreft uitgegeven na 31 oktober 1979 en die bij voorrang voorbehouden zijn aan de aandeelhouders van de uitgevende vennootschap.

Elk deel van een dividend of een winst uitgekeerd onder een vorm gelijkaardig aan dividenden zal beschouwd worden toegekend te zijn in 1980, indien de betaling ervan naar ee nlatere datum werd verschoven.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de dividenden die de intercommunale maatschappijen betaalbaar stellen aan de provincies, de gemeenten en de agglomeraties. Het gedeelte van de dividenden boven de toegestane maxima wordt aan de aandeelhouders pas na 1 januari 1981 betaalbaar gesteld.

Art. 142

De beheerders en de zaakvoerders van de vennootschappen die dividenden of tantièmes uitgekeerd of betaald hebben waarvan het bedrag hoger ligt dan dit voorzien in de artikel *140* en *141* van onderhavige wet zullen met dezelfde boeten bestraft worden als deze voorzien in artikel 200 van de gecoördineerde wetten op den handelsvennootschappen.

Art. 145

Deze *afdeling* treedt in werking op 1 januari 1980.

ANNEXE I

Comparaison entre la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires (loi anticrise) et le projet de loi nº 323/1 du 13 novembre 1979 relatif aux propositions budgétaires 1979-1980 (projet de loi-programme)

Observations préliminaires :

1. La loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires a accordé au Roi des pouvoirs spéciaux (loi de pleins pouvoirs), qui sont venus à expiration le 31 décembre 1978.

2. Le projet de loi nº 323/1 du 13 novembre 1979 relatif aux propositions budgétaires 1979-1980, au contraire, est un projet de loi-cadre. Une loi-cadre fixe dans les grandes lignes les principes essentiels qui doivent régir une matière déterminée et accorde explicitement au gouvernement la compétence pour déterminer par arrêté royal les règles complémentaires nécessaires à l'application de ces principes.

Les arrêtés en question sont pris en vue de compléter la loi et non en exécution de celle-ci.

3. En exécution du point 19 de l'accord de gouvernement, le projet de loi nº 323/1 prévoit que les Régions seront étroitement associées à la conception et au déploiement de la politique énergétique. Il est également spécifié que les Régions siégeront dans les conseils d'administration des entreprises ou organismes dans lesquels l'Etat a pris ou prendra une participation.

BIJLAGE I

Vergelijking tussen de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (anticrisiswet) en het wetsontwerp nr 323/1 van 13 november 1979 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (ontwerp-programmawet)

Voorafgaande opmerkingen :

1. De wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen heeft tijdelijk aan de Koning bijzondere machten verleend (volmachtenwet), welke op 31 december 1978 verstreken zijn.

2. Het wetsontwerp nr 323/1 van 13 november 1979 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 is daarentegen een ontwerp-kaderwet. Een kaderwet stelt in algemene trekken de essentiële begingselen vast volgens welke een bepaalde materie zal worden geregeld en waarbij uitdrukkelijk aan de regering de bevoegdheid is gegeven om bij konliklijk besluit de complementaire regels te bepalen die nodig zijn om de toepassing van die beginselen mogelijk te maken. De desbetreffende besluiten worden genomen ter aanvulling en niet ter uitvoering van de wet.

3. Ter uitvoering van punt 19 van het regeerakkoord voorziet het wetsontwerp nr 323/1 dat de gewesten nauw betrokken worden bij het ontwerpen en het ontwikkelen van het energiebeleid. Tevens wordt bepaald dat de gewesten zitting hebben in de raad van beheer van ondernemingen of instellingen waarin de Staat belangen heeft of zal hebben.

Objet — Onderwerp	Loi du 5 août 1978 (loi anticrise) — Wet van 5 augustus 1978 (anticrisiswet)	Projet de loi nº 323/1 (projet de loi-programme) — Wetsontwerp nr 323/1 (ontwerp programmawet)	Commentaire — Kommentaar
Comité national de l'Energie.	Article 1.	Articles 109 et 110.	Concerne la création d'un organisme public dénommé « Comité national de l'Energie ». Les articles 109 et 110 du projet de loi-programme ont la même portée que l'article 1 de la loi anticrise.
Nationaal Comité voor de Energie.	Artikel 1.	Artikelen 109 en 110.	Het betreft de oprichting van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid onder de benaming van « Nationaal Comité voor de Energie ». De artikelen 109 en 110 van de ontwerp-programmawet hebben dezelfde strekking als artikel 1 van de anticrisiswet.
Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz.	Article 2.	Articles 111, 112, 113.	Concerne la transformation du « Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz » en un organisme public doté de la personnalité civile. Les articles 11, 112, 113 du projet de loi-programme ont la même portée que l'article 2 de la loi anticrise.
Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas.	Artikel 2.	Artikelen 111, 112, 113.	Het betreft de omvorming van het « Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas » tot een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. De artikelen 111, 112, 113 van de ontwerp-programmawet hebben dezelfde strekking als artikel 2 van de anticrisiswet.
Programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique.	Article 3, §§ 1 et 2.	Article 114, § 1.	Le contenu de l'article 114, § 1 du projet de loi-programme est pratiquement identique à celui de l'article 3, §§ 1 et 2 de la loi anticrise.
Nationaal uitrustingsprogramma van de middelen tot produktie en groot transport van elektrische energie.	Artikel 3, §§ 1 en 2.	Artikel 114, § 1.	De inhoud van artikel 114, § 1 van de ontwerp-programmawet is vrijwel identiek aan die van artikel 3, §§ 1 en 2 van de anticrisiswet.
Représentation des pouvoirs publics dans les sociétés qui produisent de l'électricité en Belgique.	Article 3, § 3.	Article 114, § 2.	L'article 114, § 2 du projet de loi-programme est beaucoup moins étendu que l'article 3, § 3 de la loi anticrise. Il prévoit uniquement la représentation des pouvoirs publics au sein des organes d'administration et de direction et prévoit par conséquent que les délégués des pouvoirs publics disposent d'un droit de suspension. L'article 3, § 3 de la loi anticrise prévoit en outre que l'Etat pourra souscrire, par le canal de la filiale de la S. N. I., par priorité pour une certaine part à la prochaine augmentation de capital ou émission d'obligations convertibles, des trois principales sociétés privées de production d'électricité.

Objet — Onderwerp	Loi du 5 août 1978 (loi anticrise) — Wet van 5 augustus 1978 (anticrisiswet)	Projet de loi n° 323/1 (projet de loi-programme) — Wetsontwerp nr 323/1 (ontwerp programmawet)	Commentaire — Kommentaar
Vertegenwoordiging van de overheid in vennootschappen die in België electriciteit produceren.	Artikel 3, § 3.	Artikel 114, § 2.	Artikel 114, § 2 van de ontwerp-programmawet is veel minder uitgebreid dan artikel 3, § 3 van de anticrisiswet. Het bepaalt enkel de vertegenwoordiging van de overheid in de beheers- en bestuursorganen en voorziet dan ook dat de afgevaardigden van de overheid over een opschortingsrecht beschikken. Artikel 3, § 3 van de anticrisiswet voorziet daarenboven dat de Staat, langs het kanaal van de dochtermaatschappij van de N. I. M., bij voorrang, voor een bepaald andeel zal kunnen inschrijven op de eerstvolgende kapitaalsverhogingen of uitgifte van converteerbare obligatieleningen van de drie belangrijkste private electriciteitsproduktiemaatschappijen.
Réservation d'une part des nouvelles capacités de la production d'électricité au secteur public.	Article 3, § 3.	Article 114, §§ 1 et 3.	L'article 114, § 3 du projet de loi-programme est nouveau par rapport à la loi anticrise. Cet article prévoit qu'en vue de la coordination des investissements en matière de production et de grand transport d'électricité, le secteur public de production d'électricité ressortira à la « Société coopérative de Production d'Electricité », dont la création a été envisagée lors de la discussion de la loi anticrise.
Voorbehouden van een gedeelte van de nieuwe capaciteit van de electriciteitsproduktie aan de openbare sector.	Artikel 3, § 3.	Artikel 114, §§ 1 en 3.	Nieuw, in vergelijking met de anticrisiswet, is artikel 114, § 3 van de ontwerp-programmawet. Krachtens dit artikel zal ter wille van de coördinatie van de investeringen inzake produktie en groot-transport van elektriciteit, de openbare sector van de elektriciteitsproduktie onder de rechtsbevoegdheid staan van de « Samenwerkende vennootschap voor Produktie van Electriciteit », waarvan de oprichting overwogen werd tijdens de behandeling van de anticrisiswet.
Rationalisation du secteur de la distribution d'électricité et de la distribution publique du gaz.	Article 3, § 5.	Article 115.	Les principes de rationalisation prévus à l'article 115 du projet de loi-programme seront mis en œuvre dans un projet de loi. L'article 3, § 5 de la loi anticrise toutefois prévoit l'octroi de pleins pouvoirs au Roi pour pouvoir appliquer les principes de rationalisation.
Rationalisering van de electriciteitsdistributie- en openbare gasdistributiesector.	Artikel 3, § 5.	Artikel 115.	De beginselen inzake rationalisering voorzien in artikel 115 van de ontwerp-programmawet, zullen uitgewerkt worden in een wetsontwerp. In artikel 3, § 5 van de anticrisiswet daarentegen worden aan de Koning volmachten gegeven ten einde de beginselen betreffende rationalisering te kunnen doorvoeren.
S. A. Kempense Steenkolenmijnen.	Article 5.	Articles 116, 117, 118.	Les articles 116, 117 et 118 du projet de loi-programme ont la même portée que l'article 5 de la loi anticrise. Mais ce qui est nouveau, c'est la disposition selon laquelle l'actif constituant au 7 février 1979 le patrimoine des sociétés fondatrices de la S. A. Kempense Steenkolenmijnen et n'ayant pas fait l'objet d'apports dans la société susmentionnée, doit donner lieu à de nouveaux investissements industriels au Limbourg. Cette disposition a été empruntée au projet de loi n° 708/1 relatif à l'industrie charbonnière dans le bassin campinois.
N. V. Kempense Steenkolenmijnen.	Artikel 5.	Artikelen 116, 117, 118.	De artikelen 116, 117 en 118 van de ontwerp-programmawet hebben dezelfde strekking als artikel 5 van de anticrisiswet. Nieuw is echter de bepaling dat de activa die op 7 december 1979 het patrimonium vormden van de stichtende vennootschappen van de N. V. Kempense Steenkolenmijnen en die niet het voorwerp zijn geweest van inbrengen in laatstgenoemde vennootschap, aanleiding moeten geven tot nieuwe industriële investeringen in Limburg. Deze bepaling werd ontleend aan het wetsontwerp nr 708/1 betreffende de steenkolennijverheid in het Kempense bekken.
Société mixte ayant pour but de gérer les activités relatives au cycle des combustibles nucléaires.	Article 4, 1°, 2° et 4°.	Article 119, § 1.	Le contenu de l'article 119, § 1 du projet de loi-programme est pratiquement identique à celui de l'article 4, 1°, 2°, 4° de la loi anticrise.
Gemengde maatschappij die tot doel heeft activiteiten i.v.m. de kernbrandstofcyclus te beheren.	Artikel 4, 1°, 2°, 4°.	Artikel 119, § 1.	De inhoud van artikel 119, § 1 van de ontwerp-programmawet is vrijwel identiek aan die van artikel 4, 1°, 2°, 4° van de anticrisiswet.
Organisme public chargé de gérer le stockage de déchets conditionnés.	Article 4, 3° et 4°.	Article 119, § 2.	L'article 119, § 2 du projet de loi-programme a la même portée que l'article 4, 3° et 4° de la loi anticrise.

Objet — Onderwerp	Loi du 5 août 1978 (loi anticrise) — Wet van 5 augustus 1978 (anticrisiswet)	(projet de loi-programme) Projet de loi nº 323/1 — Wetsontwerp nr 323/1 (ontwerp programmawet)	Commentaire — Kommentaar
Openbaar organisme belast met het beheer over de opslag van geconditionneerde afval.	Artikel 4, 3º en 4º.	Artikel 119, § 2.	Artikel 119, § 2 van de ontwerp-programmawet heeft dezelfde strekking als artikel 4, 3º en 4º van de anticrisiswet.
Contrôle national des activités nucléaires.		Article 119, § 3.	Une disposition analogue à l'article 119, § 3 du projet de loi-programme ne figure pas dans la loi anticrise.
Nationale controle op de kernactiviteiten.		Artikel 119, § 3.	Een bepaling, analoog aan artikel 119, § 3 van de ontwerp-programmawet, komt in de anticrisiswet niet voor.
S. A. Distrigaz.	Article 3, § 4.	Articles 120, 121.	Les articles 120, 121 du projet de loi-programme ont la même portée que l'article 3, § 4 de la loi anticrise. Ce qui est nouveau, c'est la disposition en vertu de laquelle la distribution publique paiera les frais au prix coûtant réel, découlant de l'approvisionnement de la S. A. Distrigaz. A ce sujet, on peut se référer à l'article 4 de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'expansion économique régionale et de la politique industrielle et énergétique où une politique régionale différenciée se justifie. Ce qui est nouveau aussi, c'est que le projet prévoit l'adaptation des conventions en vigueur entre la S. A. Distrigaz et la distribution publique.
N. V. Distrigaz.	Artikel 3, §4.	Artikelen 120, 121.	De artikelen 120, 121 van de ontwerp-programmawet hebben dezelfde strekking als artikel 3, § 4 van de antricrisiswet. Nieuw is de bepaling dat de openbare distributie, tegen de reële kostprijs, de kosten zal dragen die voortvloeien uit de bevoorrading door de N. V. Distrigaz. In dat verband kan verwezen worden naar artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van gewestelijke economische expansie en van het industrieel en energiebeleid waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is. Nieuw is ook dat het ontwerp de aanpassing voorziet van de lopende overeenkomsten tussen de N. V. Distrigaz en de openbare distributie.
Transport par canalisation.	Article 8.	Article 122.	L'article 122 du projet de loi-programme à la même portée que l'article 8 de la loi anticrise.
Vervoer door middel van pijpleiding.	Artikel 8.	Artikel 122.	Artikel 122 van de ontwerp-programmawet heeft dezelfde strekking als artikel 8 van de anticrisiswet.
Société publique d'achat et de stockage de produits pétroliers.	Article 6.	Article 123.	L'article 123 du projet de loi-programme a la même portée que l'article 6 de la loi anticrise.
Openbare aankoop- en opslagmaatschappij voor aardolie produkten.	Artikel 6.	Artikel 123.	Artikel 123 van de ontwerp-programmawet heeft dezelfde strekking als artikel 6 van de anticrisiswet.
Programme d'utilisation rationnelle de l'énergie et de conservation de l'énergie.	Article 7.	Article 124.	L'article 124 du projet de loi-programme complète l'article 7 de la loi anticrise.
Programma van rationeel energieverbruik en -behoud.	Artikel 7.	Artikel 124.	Artikel 124 van de ontwerp-programmawet is een verdere uitwerking van artikel 7 van de anticrisiswet.
La détention de participations acquises par l'autorité publique.	Article 3.	Article 125.	L'article 125 du projet de loi-programme a la même portée que l'article 3 de la loi anticrise.
Het in bezit houden van participaties door de overheid verworven in bepaalde vennootschappen.	Artikel 3.	Artikel 125.	Artikel 125 van de ontwerp-programmawet heeft dezelfde strekking als artikel 3 van de anticrisiswet.
Secrétariat à la concertation sectorielle.	Article 9.	Articles 126, 127.	Le contenu des articles 126 et 127 du projet de loi-programme est pratiquement identique à celui de l'article 9 de la loi anticrise.
Secretariaat voor Sectorieel Overleg.	Artikel 9.	Artikelen 126, 127.	De inhoud van de artikelen 126 en 127 van de ontwerp-programmawet is vrijwel identiek aan artikel 9 van de anticrisiswet.

Objet — Onderwerp	Loi du 5 août 1978 (loi anticrise) — Wet van 5 augustus 1978 (anticrisiswet)	Projet de loi nº 323/1 (projet de loi-programme) — Wetsontwerp nr 323/1 (ontwerp programmawet)	Commentaire — Kommentaar
Gestionnaires financiers et industriels.		Article 128.	L'article 128 du projet de loi-programme est une nouvelle disposition.
Industriële en financiële beheerders.		Artikel 128.	Artikel 128 van de ontwerp-programmawet is een nieuwe bepaling.
Fonds de sécurité d'approvisionnement en pétrole et produits pétroliers.		Article 129.	A la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques sera inscrit un Fonds qui couvrira les charges de la société publique d'achat et de stockage de pétrole et de produits pétroliers. L'article 129 du projet de loi-programme est une nouvelle disposition.
Fonds voor bevoorradingszekerheid inzake petroleum en petroleumprodukten.		Artikel 129.	Op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt een Fonds ingeschreven dat de lasten dekt van de openbare vennootschap voor aankop en opslag van petroleum en pretroleumprodukten. Artikel 129 van de ontwerp-programmawet is een nieuwe bepaling.

ANNEXE II

Le Comité de gestion de l'électricité

1) Il est important, si l'on veut atteindre l'exploitation optimale d'un réseau d'électricité, que la production soit gérée comme une seule entité technique, même si les moyens de production sont détenus par différentes sociétés d'exploitation.

La restructuration du secteur belge de l'électricité depuis les années 55 présente les avantages suivants :

a) le nombre de sociétés a été réduit de manière draconienne (trois grandes sociétés privées, trois entreprises publiques);

b) en dépit du fait que différentes sociétés soient actives sur le territoire, le parc de production est considéré comme un ensemble.

Ce fonctionnement optimal du réseau est favorisé par le Comité de gestion, dont les différentes missions sont énumérées ci-dessous, et par la C. P. T. E., qui, indépendamment des propriétaires, branche ou débranche une installation de production.

2) La gestion homogène d'un réseau présente de grands avantages, parce que les machines sont utilisées de manière optimale.

Prenons à titre d'exemple deux sociétés disposant chacune d'une machine. Si ces sociétés ne sont pas coordonnées, elles doivent avoir chacune une machine de réserve, c'est-à-dire au total un doublement de leur parc. Si, pour prendre le cas le plus simple, la machine d'une société ne fonctionne que pendant la journée et que la machine de l'autre société ne fonctionne que pendant la nuit (cet exemple ne correspond évidemment pas à la réalité), il existe une meilleure solution, à savoir réaliser une collaboration par laquelle l'une des sociétés agit comme réserve de l'autre.

Cet exemple élémentaire peut être étendu à la réalité et on peut prouver de manière probabiliste que plus le nombre de machines du parc est grand, plus le coefficient de réserve sera petit.

Ce qui vaut pour la réserve vaut aussi pour d'autres domaines. Le Comité de gestion est donc un acquis important. Si la structure belge est modifiée en ce sens qu'aux trois grandes sociétés privées serait ajoutée une quatrième société publique afin de constituer ainsi un quadripool électrique, il est d'une importance déterminante que ce quadripool harmonise son fonctionnement au sein d'un même Comité de gestion.

Missions du Comité de gestion
(convention du 15 juillet 1955)

1) Le Comité de gestion comprend deux sections :

— une section « producteurs » chargée de l'examen des problèmes relevant de la production et de l'interconnexion;

— une section « distributeurs » chargée des problèmes de la distribution.

Pour l'examen des problèmes relevant à la fois de la production et de la distribution, les deux sections siègent en commun.

2) Le Comité de gestion est étroitement associé à la coordination journalière des questions inhérentes à la production, l'investissement en moyens de production nouveaux, l'établissement des lignes d'interconnexion et de grands transports, l'application des tarifs et du plan comptable, ainsi qu'à la conception des installations et la standardisation du matériel.

3) Les entreprises affiliées se sont engagées :

a) à se soumettre aux décisions prises sans appel par le Comité de gestion sur les questions qui font l'objet du point 2 ci-dessus;

b) à défendre au sein des organismes non affiliés dont ils font partie ou devant ceux dont ils dépendent, les décisions prises par le Comité de gestion;

c) à donner au Comité de gestion tous les renseignements qu'il souhaite;

d) à s'inspirer des suggestions du Comité de gestion qui s'efforcera de promouvoir toute mesure de coordination dans la conception des installations et dans la standardisation du matériel susceptible de réduire le coût des investissements et les dépenses d'exploitation.

BIJLAGE II

Het Beheerscomité van de Elektriciteit

1) Het is van belang voor de optimale exploitatie van een elektriciteitsnet dat de produktie wordt beheerd als één technische entiteit, zelfs wanneer verschillende exploitatiemaatschappijen beschikken over de produktiemiddelen.

De voordelen van de herstructurering van de Belgische elektriciteitssector sedert de jaren 55 zijn :

a) de drastische vermindering van het aantal maatschappijen (drie grote privé-maatschappijen, drie openbare bedrijven);

b) dat niettegenstaande er op het grondgebied verschillende maatschappijen actief zijn, het produktiepark als één geheel behandeld wordt.

Deze optimale werking van het net wordt in de hand gewerkt door het beheerscomité, waarvan hierna de verschillende opdrachten volgen en door het C. P. T. E., dat onafgezien van de eigenaar een produktie-installatie in- of uitschakelt.

2) Het homogeen beheer van een net biedt grote voordelen omdat de machines optimaal worden aangewend.

Neem bijvoorbeeld twee maatschappijen met elk één machine. Indien deze maatschappijen niet gecoördineerd worden, dan dienen ze elk één machine als reserve te hebben, d.w.z. in totaal een verdubbeling van het park. Indien, om het meest eenvoudige geval te nemen, de machine in de ene maatschappij alleen gedurende de dag draait en de machine van de andere maatschappij alleen gedurende de nacht (uiteraard een onrealistisch voorbeeld), dan bestaat er een betere oplossing, nl. een samenwerking tot stand brengen waarbij de ene maatschappij als reserve optreedt voor de andere.

Dit elementair voorbeeld kan uitgebreid worden tot de werkelijkheid en men kan probabilistisch bewijzen dat hoe groter het aantal machines in het park, hoe kleiner de reservecoëfficiënt zal zijn.

Wat juist is voor de reserve is ook waar in andere domeinen. Het beheerscomité is dus een belangrijke verworvenheid. Indien men nu de Belgische structuur zo aanpast dat bij de drie grote privé-maatschappijen een vierde publieke maatschappij komt, om een elektrische quadripool te vormen, dan is het van bepalend belang dat die quadripool zijn werking harmoniseert in de schoot van eenzelfde beheerscomité.

Opdrachten van het Beheerscomité
(overeenkomst van 15 juli 1955)

1) Het Beheerscomité bestaat uit twee afdelingen :

— een afdeling « voortbrengers » bevoegd voor het onderzoek van de problemen i.v.m. de produktie en de koppeling;

— een afdeling « verdelers » gelast met de problemen i.v.m. de distributie.

Beide afdelingen zetelen samen wanneer de problemen worden besproken die zowel de produktie als de verdeling aanbelangen.

2) Het Beheerscomité is nauw betrokken bij de dagelijkse coördinatie van de produktie, de investeringen in nieuwe produktiemiddelen, het tot stand brengen van koppel- en grote overbrengingslijnen, toepassing van tarieven en van het boekhoudingplan evenals bij de conceptie der installaties en de standardisatie van het materiaal.

3) De aangesloten ondernemingen hebben de verbintenis aangegaan :

a) zich te onderwerpen aan de onherroepelijke beslissingen van het Beheerscomité i.v.m. de onder twee beschreven materies;

b) om de niet aangesloten organismen waarvan zij deel uitmaken, of tegenover deze waarvan zij afhangen de door het Beheerscomité getroffen beslissingen te verdedigen;

c) aan het Beheerscomité alle gewenste informatie te verstrekken;

d) zich te laten leiden door de suggesties van het Beheerscomité dat er zich zal op toeleggen elke coördinatiemaatregel inzake conceptie van de installaties en van standardisatie van het materiaal te bevorderen, van aard om de kosten der investeringen en de uitbatingsuitgaven te verminderen.

4) Compétences du Comité de gestion

a) En ce qui concerne la coordination de la production :

— rendre obligatoire, via la C. P. T. E., la coordination journalière de la production, comme si les moyens de production et les lignes d'interconnexion et de grands transports constituaient une seule entité;

— exiger des sociétés qu'elles communiquent à la C. P. T. E. tous les renseignements souhaités, concernant notamment les caractéristiques des installations, le combustible utilisé, les indisponibilités et les programmes de révision des unités;

— exiger des entreprises qu'elles modifient le cas échéant les programmes en vue d'assurer une coordination adéquate des besoins de production du pays;

— régler tout différend qui surgirait entre la C. P. T. E. et les sociétés affiliées. La décision du Comité de gestion lie les entreprises.

b) En ce qui concerne les investissements :

— décide souverainement des endroits où des installations de production seront érigées, ainsi que de leur puissance unitaire et de leurs caractéristiques techniques.

Ces décisions englobent l'extension des moyens de production existants ou leur renouvellement, la mise à l'arrêt ou la désaffectation d'installations existantes.

Par ailleurs, ces décisions tendront à faire exécuter les immobilisations jugées nécessaires, de la manière la plus économique, en assurant les frais d'exploitation minima et en tenant compte de la sécurité d'approvisionnement indispensable :

— les entreprises se sont engagées à ne procéder à aucun renouvellement, ni à aucune extension ou désaffectation de leurs installations en dehors des programmes établis par le Comité de gestion ou approuvés par lui;

— toute entreprise qui désire procéder à une extension de ses moyens de production ou au renouvellement de ceux-ci doit en référer au Comité de gestion;

— au cas où des investissements nouveaux ou des renouvellements sont exécutés pour plusieurs entreprises, le Comité de gestion a le droit d'établir, à défaut d'accord entre elles, la part contributive de chacune d'elles dans les charges de financement.

c) En ce qui concerne les lignes d'interconnexion et de grands transports :

— le Comité de gestion décide souverainement de l'emplacement et des caractéristiques des lignes d'interconnexion et de grands transports, ainsi que des postes d'interconnexion.

Il fixe également l'unité qui exploitera les nouvelles installations;

— lorsque ces lignes et postes d'interconnexion sont exécutés pour le compte de plusieurs entreprises, le Comité de gestion, à défaut d'accord entre elles, fixera en équité les quote-parts de chacune d'elles dans ces investissements.

d) En ce qui concerne les tarifs :

— le Comité de gestion établit les tarifs basse tension et les tarifs haute tension jusqu'à 1 000 kW; il peut les modifier, les unifier et soumettre ces tarifs aux autorités compétentes;

— le Comité de gestion arbitre les différends entre les producteurs et les distributeurs en ce qui concerne les conditions de vente de l'énergie primaire.

e) En ce qui concerne la standardisation :

Le Comité de gestion examine les possibilités de standardisation des tensions en dessous de 20 kW et les moyens d'éviter les doubles emplois de réseaux et parties de réseaux.

— le Comité de gestion a également pour tâche de promouvoir la normalisation du matériel.

f) En ce qui concerne les recours :

— les décisions du Comité de gestion sont irrévocables. Toutefois, les parties ont le droit de soumettre le cas à un collège d'arbitres si elles s'estiment lésées dans leurs intérêts pécuniaires ou dans leurs droits au travail.

4) Bevoegdheden van het Beheerscomité

a) Inzake coördinatie van de produktie :

— de dagelijkse coördinatie opleggen via de C. P. T. E. van de produktie, alsof de produktiemiddelen en de koppel- en grote vervoerlijnen één enkele entiteit zouden uitmaken;

— van de maatschappijen te eisen dat zij aan het C. P. T. E. alle gewenste inlichtingen zouden overmaken o.a. inzake karakteristieken der installaties, de gebruikte brandstof, de onbeschikbare installaties en de herzieningsprogramma's der eenheden;

— van de ondernemingen te eisen dat de programma's zouden gewijzigd worden volgens de behoeften van een degelijke coördinatie van 's lands produktiemiddelen;

— geschillen beslechten die zouden ontstaan tussen de C. P. T. E. en de aangesloten ondernemingen. De beslissing van het Beheerscomité is bindend voor de ondernemingen.

b) Inzake investeringen :

— beslist oppermachtig over de plaats waar produktie-installaties zullen worden opgericht alsmede over hun unitair vermogen en hun technische karakteristieken.

Deze beslissingen omvatten de uitbreiding of de vernieuwing der bestaande produktiemiddelen, het stopzetten of het buiten dienst stellen van bestaande installaties.

Anderzijds streven deze beslissingen ernaar de nodig geachte immobilisaties op de economisch meest verantwoorde wijze te doen geschieden, de laagste exploitatiekosten te verzekeren, en dit met inachtneming van de onmisbare bevoorradingszekerheid :

— de ondernemingen hebben er zich toe verbonden hun installaties noch te hernieuwen, noch uit te breiden, noch buiten dienst te stellen buiten de door het Beheerscomité uitgewerkte of goedgekeurde programma's;

— iedere onderneming die tot uitbreiding of vernieuwing van haar produktiemiddelen wil overgaan moet het geval aan het Beheerscomité voorleggen;

— wanneer nieuwe investeringen of vernieuwingen voor verschillende ondernemingen worden uitgevoerd, heeft het Beheerscomité het recht — bij gebrek aan overeenstemming tussen deze ondernemingen — het aandeel van elk dezer in de financieringslasten te bepalen.

c) Inzake koppellijnen en groot vervoer :

— het Beheerscomité beslist oppermachtig over de ligging en de karakteristieken der koppellijnen en lijnen voor groot vervoer, evenals over de schakelstations.

Het bepaalt eveneens de eenheid die de nieuwe installaties zal uitbaten;

— wanneer deze lijnen en schakelstations voor rekening van verschillende ondernemingen werden uitgevoerd, bepaalt — bij gebrek aan overeenstemming tussen de ondernemingen — het Beheerscomité naar billijkheid het aandeel van elk hunner in deze investeringen.

d) Inzake tarieven :

— het Beheerscomité bepaalt de laag- en hoogspanningstarieven tot 1 000 kW, mag deze wijzigen en eenheid inbrengen en deze tarieven aan de bevoegde autoriteiten voorstellen;

— het Beheerscomité beslecht de geschillen — tussen voortbrengers en verdelers wat de verkoopsvoorwaarden betreft van primaire energie.

e) Inzake standardisatie :

Het Beheerscomité onderzoekt de mogelijkheden tot standardisatie van de spanningen kleiner dan 20 kW en de middelen om overbodige netten of netgedeelten te vermijden.

— het Beheerscomité heeft eveneens tot taak de standardisatie van het materiaal te bevorderen.

f) Inzake verhaal :

— de beslissingen van het Beheerscomité zijn onherroepelijk, behoudens het recht het geval aan een college van scheidsrechters te onderwerpen indien de partijen zich door de genomen beslissing in hun geldelijke belangen of in hun recht tot arbeid benadeeld mochten achten.

ANNEXE III

Activités du Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole

Créé par arrêté royal du 8 avril 1974, le Comité de Concertation a en fait commencé ses activités en septembre 1975.

Jusqu'à présent, le Comité a axé ses activités principalement sur les problèmes qui ont trait au contrat-programme.

Etant donné que les compétences du Comité sont beaucoup plus ces derniers temps, le département a fait une série de propositions que le Comité de Concertation a acceptées en séance plénière en septembre 1979. Ces propositions prévoyaient la création, au sein du Comité, de deux commissions permanentes qui auraient compétence respectivement pour les problèmes structurels et pour les problèmes de marché et de prix.

En outre, le Gouvernement s'est engagé à soumettre au Comité, en vue d'une concertation, un train de mesures concrètes qu'il envisagerait de prendre.

Ces mesures sont détaillées ci-après.

Enfin, sous l'impulsion du département, le secrétariat a été engagé à mettre au point un plan de travail pour les douze prochains mois (voir plus loin).

Mesures transmises pour avis au Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole

a) Ont déjà été transmis :

— le projet d'arrêté ministériel concernant la communication de données relatives aux importations de pétrole.

Cet arrêté est également soumis pour l'instant au Conseil d'Etat;

— le projet de plan comptable uniforme pour le secteur du pétrole.

La deuxième phase de mise au point de ce projet est achevée (confrontation avec les comptabilités des principales sociétés) et le texte définitif du projet sera prêt dans les tout prochains jours.

Ce plan sera fixé par arrêté royal, après avis du Comité de Concertation et la Commission de Normes comptables;

— la nouvelle répartition en zones pour la distribution des combustibles.

b) Seront transmis prochainement :

— le projet de statut des importations de pétrole et de produits pétroliers, ainsi que la modification des modalités en matière de stockage obligatoire;

— le projet d'arrêté ministériel concernant la communication de données relatives aux importations et aux exportations de produits pétroliers.

Echancier des travaux de la commission permanente « prix » pour les 12 mois à venir

1. Méthodologie de calcul des prix au consommateur selon le contrat de programme en vigueur — Février 1980.

2. Tableau comparatif des différents contrats de programme — Mars 1980.

3. Evolution des principaux paramètres du contrat de programme depuis le 1er janvier 1978.
— Evolution des prix de plusieurs pétroles bruts O. S. P. et spot;
— Evolution du taux de change dollar-F. B.;
— Evolution des cotations Rotterdam et Italie pour différents produits pétroliers;
— Evolution du coût de transport maritime — Avril 1980.
— Evolution des paramètres de la distribution.

4. Les systèmes de prix régissant les produits pétroliers dans les différents pays de la C. E. E. — Mai 1980.

5. Comparaison des prix des produits pétroliers dans les différents pays de la C. E. E. — Juin 1980.

6. Evolution des prix des produits pétroliers en Belgique selon le contrat de programme depuis l'entrée en vigueur du dernier contrat de programme jusqu'au 31 mai 1980.

BIJLAGE III

Werkzaamheden van het Overleg- en Controlecomité van de Petroleum

Opgericht bij koninklijk besluit van 8 april 1974, is het Overleg Comité in feite met zijn werkzaamheden gestart in september 1975.

Tot nu toe hebben de werkzaamheden van het Comité zich in hoofdzaak toegespitst op de problematiek van de programmaovereenkomst.

Vermits de bevoegdheden van het Comité veel ruimer zijn en gelet op de problemen waarmee de industrie de laatste tijd wordt geconfronteerd, heeft het departement een reeks voorstellen gedaan die door het Overlegcomité in plenaire zitting in september 1979 aanvaard werden en waarbij binnen het Comité twee permanente commissies werden opgericht, respectievelijk bevoegd voor de structurele problematiek en voor de markt- en prijselementen.

Daarenboven heeft de Regering zich ertoe verbonden een reeks concrete maatregelen die zij op het oog had, voor overleg aan het Comité voor te leggen.

Deze maatregelen volgen hierna.

Tenslotte werd onder impuls van het departement het secretariaat aangezet tot het opstellen van een werkschema voor de volgende 12 maanden (zie verder).

Maatregelen voor advies aan het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum overgezonden

a) Werden reeds overgezonden :

— ontwerp van ministerieel besluit i.v.m. de mededeling van gegevens omtrent invoer van aardolie.

Dit besluit is voor het ogenblik eveneens aan de Raad van State voorgelegd;

— ontwerp van eenvormig boekhoudkundig plan voor oliesector.

De tweede faze is dienaangaande afgewerkt (confrontatie met de boekhoudingen van de belangrijkste maatschappijen) en het definitief ontwerp is eerstdaags beschikbaar.

Na advies van Overlegcomité en Commissie voor boekhoudkundige normen zal dit plan bij koninklijk besluit worden bekrachtigd;

— nieuwe indeling in zones voor de verdeling van de fuels.

b) Zullen weldra worden overgezonden :

— ontwerp van statuut van de invoer van aardolie en aardolieprodukten en wijziging van de modaliteiten van de verplichte opslag;

— ontwerp van ministerieel besluit in verband met de mededeling van gegevens omtrent in- en uitvoer van olieprodukten.

Termijnen voor de werkzaamheden van de vaste prijzencommissie voor de komende 12 maanden

1. Methodiek voor de berekening van de kleinhandelsprijzen volgens het geldende programmacontract — Februari 1980.

2. Vergelijkende tabel van de verschillende programmacontracten — Maart 1980.

3. Evolutie van de voornaamste parameters van het programmacontract sedert 1 januari 1978.
— Evolutie van de prijzen van verscheidene ruwe-oliesoorten O. S. P. en spot;
— Evolutie van de pariteit dollar-B. F.;
— Evolutie van de noteringen Roterdam en Italië voor verschillende olieprodukten;
— Evolutie van de zeetransportkosten — April 1980;
— Evolutie van de distributieparameters.

4. De prijsstelsels voor olieprodukten in de verschillende E. E. G.-landen — Mei 1980.

5. Vergelijking van de prijzen voor olieprodukten in de verschillende E. E. G.-landen — Juni 1980.

6. Evolutie van de prijzen voor olieprodukten in België volgens het programmacontract sedert de inwerkingtreding van het laatste programmacontract tot 31 mei 1980.

- prix journaliers;
- moyenne mensuelle pondérée;
Juillet 1980.

7. Evolution semestrielle des paramètres du contrat de programme (1er janvier 1980-30 juin 1980)
- pétrole brut O. S. P., spot;
- taux de change $/F. B.;
- cotations Rotterdam/Italie;
- coût du transport maritime.
Evolution semestrielle des prix des produits pétroliers selon le contrat de programme — Juillet/septembre 1980.

8. Calcul parallèle des prix au consommateur selon le contrat de programme en vigueur actuellement, selon le contrat de programme précédent — Octobre 1980.

9. Le commerce extérieur du pétrole brut et des produits pétroliers et les « terms of trade » — Novembre/décembre 1980.

10. Situation du secteur dans le domaine des prix pour l'année 1980 :

- Evolution semestrielle et annuelle des prix des produits pétroliers en Belgique.
- Evolution des prix des produits pétroliers dans les différents pays de la C. E. E.
- Evolution annuelle des différents paramètres du contrat de programme.

Décembre 1980, janvier et février 1981.

- dagprijzen;
- gewogen maandgemiddelde;
Juli 1980.

7. Halfjaarlijkse evolutie van de parameters van het programmacontrat (1 januari 1980-30 juni 1980).
- ruwe olie O. S. P., spot;
- pariteit $/B. F.;
- noteringen Rotterdam/Italië;
- zeetransportkosten.
Halfjaarlijkse evolutie van de prijzen voor olieprodukten volgens het programmacontract — Juli/september 1980.

8. Vergelijkende berekening van de kleinhandelsprijzen volgens het thans geldende programmacontract en volgens het voorgaande programmacontract - Oktober 1980.

9. De buitenlandse handel in ruwe olie en olieprodukten en de « terms of trade » — November/december 1980.

10. Toestand van de sector op het gebied van de prijzen voor het jaar 1980 :

- Halfjaarlijkse en jaarlijkse evolutie van de prijzen voor olieprodukten in België.
- Evolutie van de prijzen voor olieprodukten in de verschillende E. E. G.-landen.
- Jaarlijkse evolutie van de verschillende parameters van het programmaconrtact.

December 1980, januari en februari 1981.

ANNEXE IV

Sociétés fondatrices de la N. V. Kempense Steenkolenmijnen (K. S.)

Investissements de la N. V. Kempense Investeringsmaatschappij

Les Sociétés fondatrices sont :

— la N. V. Kolenmijnen André Dumont (siège de Waterschei);
— la N. V. der Kolenmijnen van Helchteren-Zolder en Houthalen (siège de Zolder);
— la N. V. Kolenmijnen Limburg-Maas (siège d'Eisden);
— la N. V. Kolenmijnen van Beeringen (siège de Beringen);
— la Société métallurgique d'Espérance-Longdoz (siège de Winterslag).

Les tableaux ci-joints mentionnent, en ce qui concerne les trois premières Sociétés, l'évolution depuis 1970 du passif non exigible (capital, réserves et divers) ainsi que des résultats des exercices considérés.

La N. V. Kolenmijnen van Beeringen a été absorbée le 29 mai 1970 par la Compagnie Générale des Conduites d'Eau laquelle a cédé ultérieurement le patrimoine de l'ancienne société de Beringen qu'elle détenait à la Compagnie Générale de Développement et de Participations.

Les derniers résultats de la N. V. Kolenmijnen van Beeringen, exercice 1969, mentionnent comme :

— passif non exigible ... ... 757 781 774 FB
— résultats de l'exercice ... ... + 50 514 548 FB

La mine de Winterslag constituait, lors de la création des K. S. une division de la Société Métallurgique d'Espérance-Longdoz (actuellement S. A. Cockerill-Ougrée, Providence et Espérance-Longdoz), pour laquelle des comptes séparés n'ont pas été publiés.

* * *

Les investessements réalisés jusqu'en 1979 et prévus pour 1980 de la N. V. Kempense Investeringsmaatschappij, font l'objet d'un tableau également annexé à la présente note.

N. V. André Dumont

(en FB)

Exercice	Passif non exigible	Résultat de l'exercice
31-12-1970	772 475 918	+ 12 432 902
31-12-1971	773 097 564	+ 37 779 605
31-12-1972	774 986 545	+ 46 743 927
En liquidation depuis le 1er mai 1973		
1-1 au 30-4-1973	863 109 723	0
1-5 au 31-12-1973	794 543 434	+ 41 433 711
31-12-1974	759 410 000	+ 14 867 000
31-12-1975	794 583 803	+ 85 173 594
31-12-1976	830 115 106	+ 85 531 303
31-12-1977	831 149 318	+ 61 034 212
31-12-1978	858 024 533	+ 106 875 215

N. V. Limburg-Maas

(en FB)

Exercice	Passif non exigible	Résultat de l'exercice
31-12-1970	1 063 982 011	0
31-12-1971	1 071 015 710	+ 23 421 673
21- 8-1972	1 099 462 864	+ 1 521 361

BIJLAGE IV

Stichtende Vennootschappen van de N. V. Kempense Steenkolenmijnen (K. S.)

Investeringen van de N. V. Kempense Investeringsmaatschappij

De stichtende vennootschappen van K. S. zijn :

— de N. V. Kolenmijnen André Dumont (zetel van Waterschei);
— de N. V. der Kolenmijnen van Helchteren-Zolder en Houthalen (zetel van Zolder);
— de N. V. Kolenmijnen Limburg-Maas (zetel van Eisden);
— de N. V. Kolenmijnen van Beeringen (zetel van Beringen);
— de Société métallurgique d'Espérance-Longdoz (zetel van Winterslag).

Wat betreft de eerste drie vennootschappen vermelden de hierbijgevoegde tabellen, de evolutie sedert 1970 van de niet opeisbare passiva (kapitaal, reserves en diversen), alsook de resultaten van de in acht genomen boekjaren.

De N. V. Kolenmijnen van Beeringen werd op 29 mei 1970 opgeslorpt door de Cie Générale des Conduites d'Eau, die later het patrimonium van de oude vennootschap van Beringen dat zij beheerde, heeft afgestaan aan de Maatschappij voor Ontwikkeling en Participaties.

Le laatste resultaten van de N. V. Kolenmijnen van Beeringen, boekjaar 1969, vermelden als :

— niet-opeisbare passiva ... ... 757 781 774 BF
— resultaat van het boekjaar ... ... + 50 514 548 BF

De mijn van Winterslag vormde bij de oprichting van K. S. een afdeling van de Société Métallurgique d'Espérance-Longdoz (tegenwoordig S. A. Cockerill-Ougrée-Providence et Espérance-Longdoz), voor dewelke geen afzonderlijke balansen gepubliceerd werden.

* * *

De investeringen, van de Kempense Investeringsmaatschappij, die gerealiseerd werden tot in 1979 en die welke voorzien zijn voor 1980 maken het onderwerp uit van een tabel, eveneens toegevoegd aan deze nota.

N. V. André Dumont

(in BF)

Boekjaar	Niet opeisbaar passief	Resultaat van het boekjaar
31-12-1970	772 475 918	+ 12 432 902
31-12-1971	773 097 564	+ 37 779 605
31-12-1972	774 986 545	+ 46 743 927
In liquidatie vanaf 1 mei 1973		
1-1 tot 30-4-1973	863 109 723	0
1-5 tot 31-12-1973	794 543 434	+ 41 433 711
31-12-1974	759 410 000	+ 14 867 000
31-12-1975	794 583 803	+ 85 173 594
31-12-1976	830 115 106	+ 85 531 303
31-12-1977	831 149 318	+ 61 034 212
31-12-1978	858 024 533	+ 106 875 215

N. V. Limburg-Maas

(in BF)

Boekjaar	Niet opeisbaar passief	Resultaat van het boekjaar
31-12-1970	1 063 982 011	0
31-12-1971	1 071 015 710	+ 23 421 673
21- 8-1972	1 099 462 864	+ 1 521 361

Exercice	Passif non exigible	Résultat de l'exercice
	En liquidation depuis le 21 août 1972	
31-12-1972	953 479 242	+ 11 255 017
31-12-1973	927 385 255	+ 18 283 859
31-12-1974	874 258 032	− 2 244 928
31-12-1975	874 124 840	+ 68 066 808
31-12-1976	826 348 408	+ 42 357 044
31-12-1977	794 891 355	+ 30 142 947
31-12-1978	768 206 042	+ 30 514 687

N. V. Helchteren-Zolder-Houthalen

(en FB)

Exercice	Passif non exigible	Résultat de l'exercice
31-12-1970	1 064 321 032	− 41 934 560
31-12-1971	1 042 973 487	− 21 347 545
31-12-1972	1 042 973 487	+ 55 097 587
	En liquidation depuis le 31 mai 1973	
31-12-1973	1 057 012 645	+ 4 701 521
31-12-1974	1 030 138 970	+ 71 477 432
31-12-1975	874 913 265	+ 55 983 670
31-12-1976	852 282 809	+ 20 423 568
31-12-1977	844 799 340	+ 57 504 031
31-12-1978	818 515 832	+ 38 703 992

Investissements de la N. V. Kempense Investeringsmaatschappij (K. I. V.)

Situation fin 1979

(en millions de F)

— ALZ N. V. Genk :

a) 15 000 actions	150,0
b) 12 320 obligations convertibles	160,2
Total	310,2

— N. V. Van Pelt, Burcht :

(usine à Lummen)	
883 actions	74,4
— N. V. Unie der Kempische Elektrische Centrales Hasselt :	
Prêt à long terme	370,0
Total général	754,6

Investissements décidés pour l'année 1980

(en millions de F)

— ALZ, Genk :

a) prêt à long terme	50,0
b) participation au capital	300,0
Total	350,0

Boekjaar	Niet opeisbaar passief	Resultaat van het boekjaar
	In liquidatie sedert 21 augustus 1972	
31-12-1972	953 479 242	+ 11 255 017
31-12-1973	927 385 255	+ 18 283 859
31-12-1974	874 258 032	− 2 244 928
31-12-1975	874 124 840	+ 68 066 808
31-12-1976	826 348 408	+ 42 357 044
31-12-1977	794 891 355	+ 30 142 947
31-12-1978	768 206 042	+ 30 514 687

N. V. Helchteren-Zolder-Houthalen

(in BF)

Boekjaar	Niet opeisbaar passief	Resultaat van het boekjaar
31-12-1970	1 064 321 032	− 41 934 560
31-12-1971	1 042 973 487	− 21 347 545
31-12-1972	1 042 973 487	+ 55 097 587
	In liquidatie sedert 31 mei 1973	
31-12-1973	1 057 012 645	+ 4 701 521
31-12-1974	1 030 138 970	+ 71 477 432
31-12-1975	874 913 265	+ 55 983 670
31-12-1976	852 282 809	+ 20 423 568
31-12-1977	844 799 340	+ 57 504 031
31-12-1978	818 515 832	+ 38 703 992

Investeringen van de N. V. Kempense Inversteringsmaatschappij (K. I. V.)

Toestand einde 1979

(in miljoenen F)

— ALZ N. V. Genk :

a) 15 000 aandelen	150,0
b) 12 320 conventeerbare obligaties	160,2
Totaal	310,2

— N. V. Van Pelt, Burcht :

(fabriek te Lummen)	
883 aandelen	74,4
— N. V. Unie der Kempische Elektrische Centrales, Hasselt :	
Lening op lange termijn	370,0
Algemeen totaal	754,6

Investeringen waartoe beslist werd voor het jaar 1980

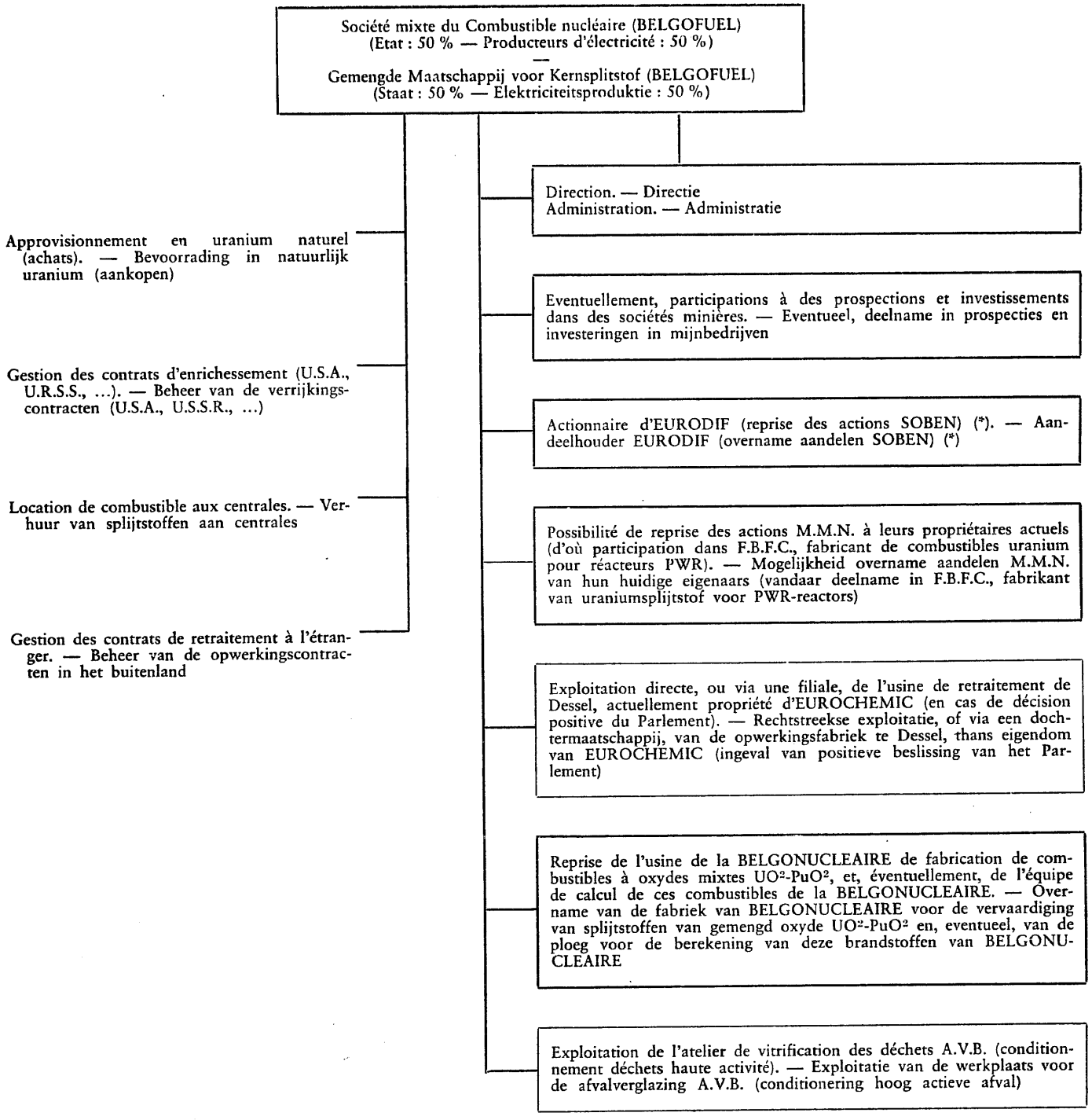
(in miljoenen F)

— ALZ, Genk :

a) lening op lange termijn	50,0
b) participatie in het kapitaal	300,0
Totaal	350,0

ANNEXE V

BIJLAGE V



(*) La Belgique est actionnaire à concurrence de 11 % dans la Société française EURODIF dont l'objet est l'enrichissement isotopique de l'uranium. Les parts belges sont détenues par SOBEN, dont les actionnaires sont l'Etat, par le C.E.N., et les producteurs d'électricité.

(*) België is voor 11 % aandeelhouder in de Franse maatschappij EURODIF die de isotopische verrijking van uranium tot doel heeft. De Belgische aandelen zijn in het bezit van SOBEN waarvan de aandeelhouders zijn de Staat, door het S.C.K., en de elektriciteitsproducenten.

Remarques :

1. Dans l'hypothèse où le débat parlementaire conclut au renoncement au retraitement, l'atelier de vitrification passe dans l'organisme public prévu au § 2 de l'article 119 et il y a lieu de supprimer la case correspondant au retraitement dans les installations d'EUROCHEMIC.

2. La conversion du nitrate de plutonium (résultant de l'opération de retraitement stricto sensu) en oxyde se fait en usine de retraitement. Le coût des installations à ériger sur le site est estimé à 750 millions de F, montant inclus dans l'estimation globale de 5,6 milliards de F pour la remise en marche des installations, y compris la part belge dans l'atelier de vitrification.

3. Il y a lieu de noter que la société mixte est et reste propriétaire des combustibles pendant tout le cycle, ceux-ci étant loués aux exploitants des centrales (dans les limites prescrites par le traité d'Euratom).

Opmerkingen :

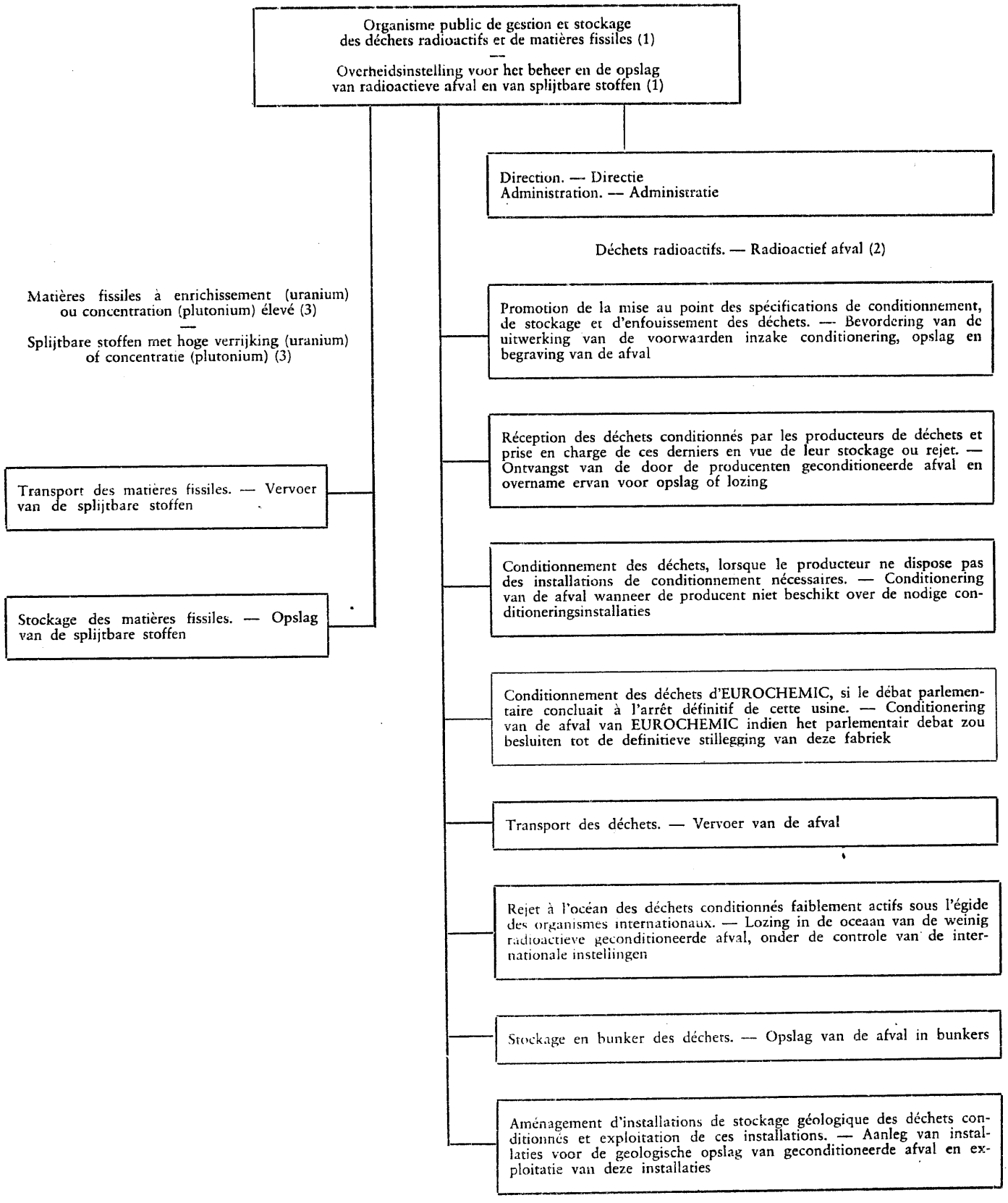
1. In de veronderstelling dat het parlementair debat besluit de opwerking op te geven, zal de verglazingswerkplaats overgaan naar de bij § 2 van artikel 119 bepaalde overheidsinstelling en moet het vak dat overeenstemt met de opwerking in de installaties van EUROCHEMIC, worden geschrapt.

2. De omzetting van het plutoniumnitraat (voortspruitend uit de opwerkingsverrichting stricto sensu) in oxyde gebeurt in een opwerkingsfabriek. De kosten van de in situ te bouwen installaties worden op 750 miljoen F geraamd; dit bedrag is begrepen in de globale raming van 5,6 miljard F voor de wederinwerkingstelling van de installaties, het Belgisch aandeel in de verglazingswerkplaats inbegrepen.

3. Er moet worden aangestipt dat de gemengde maatschappij gedurende de hele cyclus eigenaar is en blijft van de splijtstof die aan de exploitanten van de centrales wordt verhuurd (binnen de bij de Euratom-overeenkomst voorgeschreven grenzen).

ANNEXE VI

BIJLAGE VI



N.B. — Certaines opérations peuvent être données en sous-traitance à des firmes spécialisées.
Le stockage inclut également la surveillance.

N.B. — Sommige verrichtingen kunnen in onderaanneming aan gespecialiseerde firma's worden toevertrouwd.
De opslag houdt eveneens het toezicht in.

Remarques :

(1) L'effectif de l'organisme public sera prélevé sur celui du CEN/SCK, qui mettra en place une unité administrative et technique séparée pour remplir les missions décrites.

(2) Les matières suivantes n'entrent pas dans les attributions de l'organisme, sauf demande contraire des parties intéressées, en ce qui concerne la division déchets :

— les combustibles irradiés entreposés dans les piscines des réacteurs et ceux dont le retraitement est envisagé;
— les déchets gérés ou entreposés temporairement dans les installations des producteurs de déchets, en attente de transfert à l'organisme.

(3) Les matières fissiles suivantes n'entrent pas dans les attributions de l'organisme, sauf demande contraire des parties intéressées :

— les matières fissiles à l'intérieur des usines de fabrication, des réacteurs et des usines de retraitement;
— les matières nucléaires dont la concentration en isotopes fissiles est inférieure à une certaine limite qui sera fixée selon des critères en usage sur le plan international (A.I.E.A.);
— les assemblages et éléments de combustibles fabriqués.

Opmerkingen :

(1) Het effectief van de openbare instelling zal worden genomen van dit van het SCK/CEN, dat een gescheiden administratieve en technische éénheid zal oprichten om de beschreven opdrachten te volbrengen.

(2) De volgende stoffen behoren niet tot de bevoegheden van de instelling behalve tegengesteld verzoek van de belanghebbende partijen, in verband met de afdeling afval :

— de bestraalde splijtstoffen opgeslagen in de reactorbaden en deze waarvan de opwerking wordt overwogen;
— de afvalstoffen die tijdelijk worden beheerd of opgeslagen in de installaties van de afvalproducenten, in afwachting van overmaking aan de instelling.

(3) De volgende splijtbare stoffen behoren niet tot de bevoegdheden van de instelling, behalve tegengesteld verzoek van de belanghebbende partijen :

— de splijtbare stoffen in de vervaardigingsfabrieken, de reactors en de opwerkingsfabrieken;
— het kernmateriaal waarvan de concentratie splijtbare isotopen lager is dan een bepaalde limiet die zal worden vastgelegd volgens de op internationaal vlak (I.A.A.E.) gebruikelijke maatstaven;
— de vervaardigde splijtstofbundels en splijtstofelementen.

Avis de la Commission de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement

sur les articles 146 à 152 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Finances a chargé votre Commission d'émettre un avis au sujet du chapitre V, articles 146 à 152, du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980.

I. — Exposé du Ministre

Les articles qui sont soumis à l'examen de la Commission concernent quatre matières : la planification impérative des hôpitaux, l'appareillage médical lourd, les alternatives en matière de soins de santé et les rétributions des examens médicaux pratiqués par l'Office médico-social de l'Etat.

1. *Planification impérative des hôpitaux*

Les chiffres qui figurent en annexe montrent qu'il importe de freiner de manière énergique la multiplication des lits d'hôpitaux. Quelque dix mille lits ont été créés au cours des neuf dernières années. Le nombre de journées d'hospitalisation, c'est-à-dire le taux d'occupation dans les services de rééducation, mérite également un examen attentif. Ces deux constatations incitent le Ministre à renforcer les dispositions existantes. Un élément nouveau en cette matière est la nécessité d'intervenir et de supprimer les lits d'hôpitaux qui ont été remplacés. Ce n'est que de cette manière que la réduction progressive du nombre des lits d'hôpitaux pourra être réalisée. Il est prévu une indemnisation des frais d'étude et d'élaboration des projets de construction dont la réalisation est abandonnée.

2. *Appareillage médical lourd*

La préoccupation est double : il s'agit, d'une part, de donner une définition claire de la notion d'appareillage médical lourd, c'est-à-dire des appareils coûteux, soit en raison de leur prix d'achat, soit en raison de leur manipulation par un personnel hautement spécialisé, ou de nature à donner facilement lieu à une surconsommation de prestations médicales et, d'autre part, de soumettre cet appareillage à un enregistrement préalable.

Le Ministre fournit à ce propos une série de données concernant la biologie clinique; il a, pour la première fois, été établi un inventaire et une liste des laboratoires classés par provinces et selon leur nature. Le Ministre se réjouit de constater que la surconsommation médicale commence à préoccuper dans une plus large mesure les médecins, ainsi que le montrent les avis des académies et de l'Ordre des Médecins.

Bien que les présentes propositions ne portent pas réellement atteinte aux normes, elles ne visent pas moins à endiguer la consommation.

Advies van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Gezin en het Leefmilieu

over de artikelen 146 tot 152 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Financiën heeft aan Uw Commissie gevraagd advies uit te brengen over hoofdstuk V, artikelen 146 tot en met 152, van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

I. — Uiteenzetting van de Minister

De voorgestelde artikelen handelen over vier materies : de bindende planning van de ziekenhuizen, de zware medische apparatuur, de alternatieve verzorgingsformules en de retributies voor geneeskundige onderzoeken uitgevoerd door de Sociale Medische Rijksdienst.

1. *Bindende planning ziekenhuizen*

De cijfergegevens terzake, welke in bijlage worden opgenomen, tonen aan dat een drastische afremming vereist is van het aantal ziekenhuisbedden. Uit het overzicht van de laatste negen jaar blijkt dat er ongeveer 10 000 bedden bijkwamen. Het aantal ligdagen of i.a.w. de bezettingsgraad in de revalidatiediensten vergt eveneens een nader onderzoek. Een en ander brengt er de Minister toe om de bestaande bepalingen te verstrakken. Vooral nieuw hierbij is dat er dient tussengekomen te worden en dat wordt overgegaan tot de afschaffing van de vervangen ziekenhuisbedden. Enkel op deze wijze is een geleidelijke vermindering van het aantal ziekenhuisbedden mogelijk. Wanneer wordt afgezien van geplande bouwprojecten, wordt een schadeloosstelling voorzien voor gedane studie en uitwerking van deze projecten.

2. *Zware medische apparatuur*

Een dubbele bekommernis ligt hierbij voor : enerzijds het geven van een duidelijke definitie van het begrip zware medische apparatuur, met name toestellen die duur zijn hetzij door hun aankoopprijs, hetzij door de bediening ervan door hoog gespecialiseerd personeel, of die gemakkelijk aanleiding kunnen geven tot een overconsumptie van medische verstrekkingen, en anderzijds de invoering van een voorafgaandelijke registratie.

In dit verband verstrekt de Minister een aantal gegevens betreffende de klinische biologie; voor de eerste maal werd een inventaris en een overzicht opgesteld van het aantal laboratoria, gespecifiëerd naar provincie en aard. Met genoegen stelt hij verder vast dat ook een grotere bekommernis t.a.v. de medische overconsumptie tot uiting komt bij de geneesheren zelf; de adviezen van de academieën en van de Orde van Geneesheren bewijzen dit.

Hoewel de huidige voorstellen niet wezenlijk aan de normen raken, beogen zij in elk geval een indijking van de consumptie.

Le Ministre attire également l'attention sur le nombre de scanners actuellement en service. Les réponses aux questions parlementaires ont permis de constater que ce nombre est plus élevé dans notre pays que dans les autres pays qui procèdent à une planification.

3. *Alternatives en matière de soins de santé*

Deux modifications sont apportées à l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins. Les nouvelles dispositions assimilent aux maisons de repos agréées pour personnes âgées les hôpitaux et parties d'hôpitaux formant une unité architecturale distincte, qui sont convertis en services résidentiels pour l'hébergement de personnes âgées nécessitant des soins. L'intervention spéciale pourrait également être accordée à la place de l'intervention dans le prix de la journée d'entretien pour les patients hospitalisés depuis plus d'un an et dont l'état de santé ne requiert plus de traitement médical dans un hôpital.

Une note contenant l'avant-projet d'arrêté d'exécution sera soumise à l'examen de la Commission dans quelques semaines.

4. *Rétributions*

Les tarifs des examens et contrôles médicaux pratiqués par l'Office médico-social de l'Etat du Ministère de la Santé Publique en exécution d'une disposition contractuelle ou réglementaire n'ont plus été ajustés depuis plusieurs années. Ils s'élèvent, en effet, à 20 ou à 30 F.

Il convient donc de permettre leur adaptation.

II. — Discussion générale

Questions :

Un membre désire présenter une série d'observations qui ne présentent pas un rapport direct avec le projet en discussion, mais qui concernent la loi sur les C. P. A. S. Il convient de prendre d'urgence des arrêtés d'exécution, notamment en ce qui concerne l'article 98 de ladite loi. Les C. P. A. S. sont, en effet, régulièrement déboutés par les juridictions du travail lorsqu'ils tentent de procéder au recouvrement des frais et dépenses qu'ils ont exposés.

L'absence d'une base juridique permettant le recouvrement entraîne une perte financière grave pour la communauté. Il convient également de revoir d'autres articles, notamment en ce qui concerne les modalités d'octroi du minimum d'existence.

Le membre constate, en outre, que lors de l'admission dans un service ou dans un hôme pour personnes âgées, il est trop souvent tenu compte de la qualité de l'intéressé ou d'une recommandation dont il peut se prévaloir. La rééducation de certains patients pose également un problème qui est d'ailleurs en relation étroite avec le maintien de personnes très âgées en milieu hospitalier. Il met également l'accent sur l'ampleur de certains établissements et souligne qu'avant la deuxième guerre mondiale il existait à Bruxelles un home pour personnes âgées qui comptait trois mille lits.

Sans méconnaître l'intérêt des considérations ci-avant, le président propose de poursuivre la discussion de l'adaptation de la loi sur les C. P. A. S.

Tenslotte wordt meer bepaald ingegaan op de in gebruik genomen scanners. Onder verwijzing naar de antwoorden op parlementaire vragen, wordt vastgesteld dat in ons land de cijfers hoger liggen dan in andere programmerende landen.

3. *Alternatieve verzorgingswijzen*

Twee wijzigingen worden aangebracht in het artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging. Vooreerst worden met erkende rustoorden voor bejaarden gelijkgesteld, ziekenhuizen en gedeelten van ziekenhuizen die een afgesloten architectonisch geheel vormen, die omgevormd zijn tot verblijfdiensten voor de opname van zorgenbehoevende bejaarden. Vervolgens wordt de voorziene bijzondere tussenkomst eventueel ook verleend in de plaats van de tussenkomst in de verpleegdagprijs voor patiënten die meer dan één jaar in een ziekenhuis zijn opgenomen en wier gezondheidstoestand geen medische behandeling in een ziekenhuis vergt.

Een nota houdende het voorontwerp van uitvoeringsbesluit zal over enkele weken ter bespreking in de Commissie worden voorgelegd.

4. *Retributies*

De tarieven aangerekend voor geneeskundige onderzoeken en controles die krachtens een reglementaire of contractuele bepaling door de Sociaal Medische Rijksdienst van het Ministerie van Volksgezondheid worden uitgevoerd, zijn sedert vele jaren niet meer aangepast. Zij bedragen nl. 20 of 30 F.

De aanpassing van deze tarieven dient dan ook mogelijk te worden gemaakt.

II. — Algemene bespreking

Vragen :

Een lid wenst een aantal bedenkingen te maken die niet rechtstreeks verband houden met het werkelijke ontwerp, doch betrekking hebben op de wet betreffende de O. C. M. W.'s. Men is dringend toe aan uitvoeringsbesluiten, vooral m.b.t. artikel 98 van deze wet. Het O. C. M. W. wordt inderdaad regelmatig afgewezen voor de arbeidsgerechten wanneer het tot terugvordering wenst over te gaan van gedane uitgaven of kosten.

Bij gebreke aan rechtsgrond tot terugvordering, betekent dit een ernstig financiëel verlies voor de gemeenschap. Ook andere artikelen moeten herzien worden, bv. de modaliteiten van toekenning van het bestaansminimum.

Verder stelt hij dat inzake de opname in een V-dienst of een bejaardentehuis men al te dikwijls voortgaat op het aanzien van betrokkene of een aanbeveling die kan voorgelegd worden; de revalidatie van zekere zieken stelt eveneens een probleem dat overigens nauw verband houdt met dat van het behoud van hoog bejaarden in ziekenhuizen. Hij verwijst ook terloops naar de omvang van bepaalde instellingen en stipt aan dat bv. in Brussel vóór de tweede wereldoorlog een bejaardentehuis met 3 000 bedden bestond.

Hoewel voormelde beschouwingen belangrijk zijn, stelt de voorzitter voor hierop verder in te gaan bij de bespreking van de aanpassing van de wet betreffende de O. C. M. W.'s.

Un membre estime nécessaire d'individualiser les interventions médicales et de spécifier que les notes d'honoraires doivent être compréhensibles pour le patient, de manière à ce que celui-ci puisse exercer un contrôle; cette exigence pourrait compléter utilement l'enregistrement de l'appareillage médical lourd que prévoit le projet. Certains objectent cependant que ces mesures peuvent impliquer une violation du secret de la vie privée du patient. D'autres membres souscrivent à cette opinion et font valoir que la simple indication d'un code favorise les abus. Certains médecins se borneraient aussi à apposer un cachet sur une série d'ordonnances, au lieu de les rédiger de leur propre main.

Un autre membre pose une série de questions se rapportant aux divers articles :

— A-t-on une idée du nombre approximatif de lits d'hôpitaux qui ne sont pas soumis à autorisation ? Quel est le nombre de lits n'ayant pas été programmé ? Quelle est la situation des hôpitaux dont la construction est pratiquement achevée et pour lesquels aucune décision n'a encore été prise quant à la destination des lits ?

— Quels ont été les projets établis pour les années 1978 et 1979 ?

— Quelle sera, selon les prévisions, l'incidence budgétaire de l'application de l'article 146 du projet ?

— L'enregistrement de l'appareillage médical lourd est une bonne mesure, mais a-t-on une idée sur l'extension de la liste d'appareils ? La détermination de la surconsommation de prestations techniques ne donne-t-elle pas lieu à discussion et à interprétation ? La surconsommation ne résulte pas, en effet, de la nature de l'appareil, mais bien de l'usage qui en est fait.

— Quelle est la portée de la promotion médicale ?

— L'application de l'article 151, § 2, n'aura-t-elle pas pour effet d'aggraver encore la situation financière des hôpitaux gériatriques ? A défaut d'un nombre suffisant de lits dans les établissements gériatriques, la durée d'occupation des lits d'hôpitaux se trouve prolongée.

Un autre membre fait observer que les périodes d'attente et les possibilités d'admission dans les maisons de repos présentent des écarts assez importants selon la région. La question se pose de savoir si une meilleure répartition n'est pas possible.

En ce qui concerne les scanners, la Commission demande à être informée de la situation actuelle quant à leur utilisation et à leur répartition par région. D'après les statistiques communiquées antérieurement, on a constaté un grand déséquilibre au détriment de la Flandre et en faveur de Bruxelles et de la Wallonie.

La Commission s'interroge également sur le point de savoir si l'admission d'invalides dans les homes pour personnes âgées ne sera pas source de grandes difficultés d'adaptation au niveau du personnel; cette évolution ne peut-elle pas, en effet, avoir pour corollaire une extension importante du service chargé de la garde des malades ?

Enfin, un membre se demande si l'intervention spéciale prévue dans le cadre de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 sera fixée de commun accord avec les mutualités.

A propos de la loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire (mini-programme), un membre demande, en outre, si les articles du chapitre en discussion font partie de celle-ci.

Een lid acht het noodzakelijk om de medische tussenkomsten te individualiseren en te specifiëren zodat de patiënt bij het ontvangen van de ereloonnota's duidelijkheid krijgt en controle kan uitoefenen; dit zou een nuttige aanvulling kunnen zijn van de voorziene registratie van de zware medische apparatuur. Evenwel wordt hiertegen ingebracht dat een en ander een inbreuk op de privacy van de patiënt tot gevolg kan hebben. Andere leden onderschrijven dit en stellen dat het eenvoudig invullen van een code, de misbruiken in de hand werkt. Ook zouden er geneesheren zijn die op een reeks voorschriften gewoon een stempel zetten, in plaats van ze zelf in te vullen.

Een ander lid stelt een reeks vragen die betrekking hebben op de verschillende artikelen :

— Heeft men een benaderend idee van de ziekenhuisbedden die niet aan een vergunning onderworpen zijn ? Wat is aldus buiten de programmatie gevallen ? Welke is de toestand van de ziekenhuizen die praktisch volledig opgericht zijn en waarvoor nog geen beslissing viel over de bestemming van de bedden ?

— Welke projecten werden op stapel gezet voor de jaren 1978 en 1979 ?

— Welke is de voorziene budgettaire weerslag van de toepassing van artikel 146 van het ontwerp ?

— De registratie van de zware medische apparatuur is een goede maatregel, maar heeft men enig idee van de uitbreiding van de lijst van apparaten ? Geeft de bepaling van overconsumptie van technische verstrekkingen geen aanleiding tot discussie en interpretatie ? De overconsumptie vloeit immers niet voort uit de aard van het toestel doch wel uit het gebruik dat men ervan maakt.

— Wat is de draagwijdte van de medische promotie ?

— Zal door de toepassing van artikel 151, § 2, de financiële toestand van de geriatrische ziekenhuizen niet nog moeilijker worden ? Bij gebreke aan bedden elders blijven de ziekenhuizen langer bezet.

Een ander lid merkt op dat de wachttijden en opnamemogelijkheden in de rustoorden nogal verschillen volgens de streek. De vraag rijst of geen betere verdeling tot stand kan gebracht worden.

Met betrekking tot de scanners wordt gevraagd naar de huidige toestand van ingebruikneming en de verdeling over de gewesten. Volgens de vroeger medegedeelde statistieken werd een groot onevenwicht vastgesteld in het nadeel van Vlaanderen en in het voordeel van Brussel en Wallonië.

Verder wordt de bedenking gemaakt of de opname van invaliden in bejaardentehuizen geen grote aanpassingsmoeilijkheden met zich gaat brengen ten aanzien van het personeel; kan dit met name geen grote uitbreiding van de nursing-dienst tot gevolg hebben ?

Tenslotte vraagt een lid zich af of de bijzondere tussenkomst voorzien in het kader van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978, bepaald zal worden in overleg met de mutualiteiten.

Met betrekking tot de kalenderwet (mini-programmawet), stelt een lid nog de vraag of artikelen van het besproken hoofdstuk hieronder vallen.

Réponse du Ministre :

Il a été décidé de distraire certains articles du présent projet de loi. Ces articles, qui forment à présent le projet de loi portant des mesures urgentes de gestion budgétaire, devront entrer en vigueur pour le 1er janvier 1980, sans quoi un vide juridique serait créé. Ce calendrier ne s'applique pas aux articles contenus dans le chapitre V. Néanmoins, le Ministre insiste pour que l'examen de ceux-ci se poursuive normalement.

Pour ce qui est de la révision de la loi sur les C. P. A. S., celle-ci, qui concerne 30 à 40 articles, pourrait se faire rapidement, étant donné qu'il s'agit plutôt de modifications ou d'améliorations de caractère technique. Pour ce qui est de l'article 98, un projet d'arrêté royal est prêt et cet arrêté royal sera publié en priorité.

L'admission de personnes âgées a, pour les intéressés, des implications financières différentes, selon qu'ils sont admis dans un service V ou dans un home de repos. La tentation est, dès lors, grande de les envoyer dans un service V puisqu'une intervention est réclamée en cas d'hospitalisation. Afin d'atténuer cette distinction, il a déjà été proposé d'instaurer une intervention personnelle pour les frais dits « d'hôtel ». En ce qui concerne plus spécialement Bruxelles, il est frappant de constater qu'il y a en fait trop de maisons de repos et de services V.

La lutte contre les abus constatés dans le secteur de la biologie clinique (procédure, codes et nomenclature) est de la compétence du Ministre de la Prévoyance sociale. Bien que convaincu de ce que le secret professionnel présente certains aspects délicats, le Ministre estime néanmoins souhaitable que soit instaurée une procédure dans laquelle le patient aurait la possibilité d'individualiser et de contrôler les prestations. Un certain mécanisme modérateur serait ainsi mis en place.

Aux questions d'un membre concernant les différents articles, le Ministre répond tout d'abord qu'aucune donnée chiffrée n'est disponible pour les années 1978 et 1979 en ce qui concerne les projets en cours d'exécution et que ces chiffres seront fournis lors de la discussion du budget. A cet égard, il faut d'ailleurs tenir compte de la répartition des compétences entre les Ministres-Secrétaires d'Etat des Communautés qui ont compétence pour appliquer la loi. Les difficultés actuelles auxquelles sont confrontées les instituts médico-pédagogiques montrent que, dans une phase transitoire, cette répartition des compétences suscite des problèmes. Il a en outre été proposé de réduire les agréations. Si cette mesure avait déjà été effective, on n'enregistrerait pas un déficit de 600 millions de F, mais bien un excédent de 400 millions de F.

La liste de l'appareillage médical lourd est établie sur proposition du conseil des hôpitaux. Ces dernières années, des appareils ont été repris sur la liste et d'autres en ont été rayés. Quoi qu'il en soit, il s'impose de réduire considérablement le coût de la biologie clinique et des analyses en laboratoire.

La promotion médicale a été instaurée peu après l'entrée en vigueur de la loi sur les hôpitaux en vue de l'encadrement des étudiants en médecine et pour des prestations non sujettes aux interventions de l'assurance-maladie. L'arrêté royal du 30 juin 1978 fixe le nombre maximum de lits universitaires. Ce nombre est calculé à l'aide de la formule suivante :

$$\left(\frac{\text{étudiants 4 années de doctorat}}{4}\right) \times 7.$$

Antwoord van de Minister :

Een beslissing tot afscheiding van sommige artikelen uit het onderhavige wetsontwerp werd genomen. De zgn. kalenderwet bevat artikelen die tegen 1 januari 1980 toepassing dienen te krijgen omdat anders een juridisch vacuüm zou ontstaan. Dit geldt niet voor de artikelen vervat in het hoofdstuk V. Niettemin dringt de Minister erop aan dat de bespreking en behandeling onverminderd zou voortgezet worden.

Betreffende de herziening van de wet op de O. C. M. W.'s kunnen een 30- à 40-tal artikelen spoedig herzien worden omdat het eerder technische wijzigingen of verbeteringen betreft. Voor artikel 98 is een ontwerp van koninklijk besluit klaar dat bij voorrang zal uitgevaardigd worden.

Aan de opname van bejaarden zijn verschillende financiële aspecten voor de betrokkenen verbonden, naargelang zij opgenomen worden in een V-dienst dan wel in een rustoord. De verleiding is dan ook groot om hen naar een V-dienst te verwijzen. In geval van hospitalisatie wordt inderdaad een tussenkomst gevraagd. Om dit onderscheid te milderen werd reeds voorgesteld een persoonlijke tussenkomst in te voeren voor de zgn. hotelkosten. Voor wat meer in het bijzonder Brussel betreft, valt op dat er in feite een te groot aanbod is aan rustoorden en V-diensten.

De bestrijding van de misbruiken in de klinische biologie (procedure, codes, nomenclatuur) behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg. Overtuigd van de delicate aspekten van het beroepsgeheim, acht de Minister het toch wenselijk dat een procedure zou ingesteld worden waarbij het voor de patiënt mogelijk is de prestaties te individualiseren en te controleren; aldus kan een zekere rem ingebouwd worden.

Op de vragen van een lid i.v.m. de verschillende artikelen, antwoordt de Minister vooreerst dat er geen cijfergegevens voorhanden zijn over de jaren 1978 en 1979 voor de in uitvoering zijnde projecten; bij de bespreking van de begroting zullen deze bezorgd worden. Overigens dient hier rekening te worden gehouden met de opdeling van de bevoegdheden onder de Ministers-Staatssecretarissen van de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de toepassing van de wet. De huidige moeilijkheden van de M. P. I. tonen aan dat een dergelijke opdeling in een overgangsfase aanleiding geeft tot problemen. Bovendien werd het voorstel gedaan om de erkenningen te verminderen. Wanneer dit reeds doorgevoerd ware geweest, zou er geen deficit van 600 miljoen bestaan, doch wel een bonus van 400 miljoen.

De lijst van de zware medische apparatuur is opgesteld op voorstel van de Ziekenhuisraad; de afgelopen jaren werden op de lijst toestellen opgenomen, andere werden ervan geschrapt. Hoe dan ook dient de kostprijs van de klinische en laboratoriumbiologie aanzienlijk gedrukt te worden.

De medische promotie werd kort na het van kracht worden van de ziekenhuiswet ingevoerd met het oog op de omkadering van de studenten in de geneeskunde en voor prestatie die geen aanleiding geven voor tussenkomst van de ziekteverzekering. Het koninklijk besluit van 30 juni 1978 bepaalt het maximum aantal universitaire bedden. Dit wordt berekend op grond van de formule :

$$\left(\frac{\text{studenten 4 doctoraatsjaren}}{4}\right) \times 7.$$

Si le nombre de lits n'est pas suffisant, la spécialisation doit être assurée dans des services affiliés. Ces hôpitaux bénéficient d'un subside spécial pour leur permettre d'assurer un encadrement utile. Le montant de celui-ci n'a plus été augmenté depuis cinq ans, sauf pour indexation.

Il est proposé d'étendre ce subside aux lits affiliés ordinaires. Une disposition légale est requise à cette fin. Aucune norme particulière n'est prévue, étant donné que cette collaboration résulte d'un accord entre les hôpitaux et l'université.

On fait observer que les deux derniers hôpitaux universitaires construits comptent plus de lits qu'il n'était prévu.

La loi du 30 juin 1978 représente un premier pas sur la voie d'une politique adaptée. Alors qu'antérieurement le Luxembourg, le Hainaut, la Flandre occidentale et le Limbourg ne comptaient pas de lits universitaires, ce n'est actuellement plus le cas que dans la seule province de Luxembourg.

L'interdiction ne s'applique pas aux hôpitaux où les travaux de construction sont entamés (art. 15 de la loi du 6 juillet 1973). Néanmoins le Ministre rappelle une nouvelle fois les exigences impératives arrêtées dans le domaine de la programmation.

En ce qui concerne l'article 5 de la loi du 27 juin 1978, l'intervention ne peut pas être considérée comme un prix réduit de la journée d'entretien; un forfait sera prévu pour une équipe dans un home pour personnes âgées qui réserve un certain nombre de lits aux patients en question. En application de l'article 5, § 2, les patients paieront eux-mêmes leur hébergement, éventuellement avec intervention du C. P. A. S.; dès lors, le système sera identique à celui des maisons de repos. Des conventions seront conclues dans le cadre de l'I. N. A. M. I. Un membre fait observer incidemment que les services de rééducation et les services-V peuvent très bien être séparés.

En ce qui concerne la mise en service des tomographes, un membre rappelle qu'au début leur répartition n'était pas idéale. La proportion par région est restée la même dans ce domaine.

Le Ministre donne ensuite lecture du projet d'arrêté royal d'exécution de l'article 98 de la loi sur les C. P. A. S. Plusieurs considérations sont formulées à cet égard. On estime que le montant à partir duquel l'intervention est prévue (revenus de 400 000 F augmentés de 40 000 F par personne à charge) se situe à un niveau plutôt élevé; la limitation de l'intervention aux ascendants et descendants doit peut-être être mise en concordance avec les dispositions générales du Code civil.

Un membre souhaiterait également que des règles plus sévères soient instaurées en ce qui concerne les possibilités de recouvrement par les C. P. A. S. Par ailleurs, il demande que des mesures soient prises pour empêcher que les C. P. A. S. eux-mêmes n'appliquent pas à mauvais escient le principe selon lequel les personnes hébergées peuvent conserver un tiers de leur pension comme argent de poche.

Un autre membre estime qu'il ne faut pas se montrer trop sévère : il faut constater en effet que les membres de la famille à qui il est fait appel appartiennent eux-mêmes à un milieu social défavorisé, du moins dans un grand nombre de cas. D'autre part, il confirme que l'Union des Villes et Communes est favorable au texte proposé.

Un membre évoque les difficultés que les communes éprouvent par suite du versement du minimum de moyens d'existance, qui entraîne pour elles des dépenses considérables. Alors que l'intervention du Fonds spécial s'élève actuellement à 60 %, il est envisagé de présenter un amendement visant à mettre le minimum de moyens d'existence à 100 % à charge de l'Etat.

Wanneer dit aantal niet voldoende is, moet de opleiding in geaffilieerde diensten gebeuren. Aan deze ziekenhuizen wordt een bijzondere toelage gegeven om hen toe te laten de dienstige omkadering te verzekeren. Met uitzondering van de indexaanpassing werd dit bedrag niet meer verhoogd sedert vijf jaren.

Men stelt voor om deze toelage uit te breiden tot gewone geaffilieerde bedden. Daardoor is een wettelijke maatregel vereist. Er zijn geen bijzondere normen voorzien aangezien deze samenwerking steunt op een overeenkomst tussen de ziekenhuizen en de universiteit.

Er wordt opgemerkt dat de twee laatst opgerichte universitaire ziekenhuizen meer bedden hebben dan voorzien.

Met de wet van 30 juni 1978 is een begin van aangepast beleid gemaakt. Waar vroeger geen universitaire bedden waren in Luxemburg, Henegouwen, West-Vlaanderen en Limburg, is dit thans nog enkel het geval voor de provincie Luxemburg.

Voor de ziekenhuizen waar de bouwwerken zelf begonnen zijn, is het verbod niet van toepassing (art. 15 van de wet van 6 juli 1973). Niettemin onderstreept de Minister nogmaals de dwingende eisen inzake programmatie.

Wat artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 betreft mag de tussenkomst niet als een mini-verpleegdagprijs worden beschouwd; wel zal er een forfait zijn voor een equipe in een bejaardentehuis dat een aantal bedden voor zulke kostgangers reserveert. Voor de toepassing van artikel 5, § 2 zullen de patiënten zelf hun opname betalen, eventueel mits tussenkomst van het O. C. M. W.; derhalve is het een zelfde systeem als in de rustoorden. Overeenkomsten in het kader van het R. I. Z. I. V. zullen afgesloten worden. Terloops wordt er door een lid op gewezen dat best de revalidatiediensten en de V-diensten uiteengehaald worden.

Ten aanzien van de in gebruik genomen scanners, wordt erop gewezen dat in de beginperiode een ongelukkige spreiding tot stand kwam. De verhoudingen tussen de gewesten op dit gedied zijn nog dezelfde.

De Minister geeft vervolgens lezing van het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 98 van de wet op de O. C. M. W.'s. Verschillende bedenkingen worden hierop gemaakt : de voorziene tussenkomst slechts vanaf inkomens van 400 000 F, vermeerderd met 40 000 F per persoon ten laste, ligt aan de hoge kant; de tussenkomst beperken tot ascendenten en descendenten moet wellicht in overeenstemming worden gebracht met de algemene bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

Een lid zou eveneens strengere regels willen ingevoerd zien m.b.t. de terugvorderingmogelijkheden van de O. C. M. W.'s. Anderzijds bepleit hij maatregelen om te beletten dat de O. C. M. W.'s zelf het principe dat de personen die opgenomen zijn een derde van hun pensioen kunnen behouden als zakgeld, verkeerd zouden toepassen.

Een ander lid meent dat men niet te streng mag zijn : inderdaad moet er vastgesteld worden dat de aangesproken familieleden zelf uit een sociaal achtergesteld milieu komen, althans in een groot aantal gevallen. Verder bevestigt hij dat de vereniging van steden en gemeenten voorstander is van de voorgestelde tekst.

Een lid snijdt de moeilijkheden aan die de gemeenten ondervinden ingevolge de uitbetaling van het bestaansminimum, wat enorme uitgaven ten hunne laste met zich brengt. Waar thans het Bijzonder Fonds tussenkomst voor 50 %, wordt overwogen een amendement neer te leggen om het bestaansminimum voor 100 % ten laste te leggen van het Rijk.

Le Ministre répond qu'il pourrait peut-être donner son opinion personnelle sur ce point, mais déclare que le Gouvernement n'a pas délibéré de ce problème. D'ailleurs, dans les circonstances présentes aucune modification qui réduirait les recettes ou augmenterait les dépenses ne peut être acceptée. D'autre part, conformément à l'économie de la loi, le C. P. A. S. appréciera chaque cas séparément; en outre on a voulu conférer une responsabilité aux communes.

Enfin, il est souligné qu'il faut limiter les déficits des hôpitaux.

III. — Discussion des articles

Art. 146

Un membre demande que la disposition relative à la suppression automatique des lits qui ont été remplacés soit appliquée avec discernement. Le Ministre marque son accord sur cette proposition.

Un membre demande si la suppression des lits sera soumise au contrôle de la Commission de programmation. Le Ministre répond que ce contrôle est effectué automatiquement lors de l'agréation qui porte sur un nombre de lits bien déterminé.

Cet article ne suscite aucune autre observation et la Commission émet dès lors un avis positif à son sujet.

Art. 147

Un membre demande combien de demandes d'indemnisation ont déjà été introduites à ce jour.

Le Ministre confirme qu'aucune demande n'a encore été formulée en l'absence de tout fondement juridique. Cette disposition n'entraînera probablement pas à l'avenir de dépenses importantes.

M. Van Cauwenberghe défend l'amendement (Doc. n° 323/9-I) qu'il a présenté conjointement avec M. Gondry et qui tend à remplacer le 1° de cet article par ce qui suit :

1° A l'article 6 est ajouté un § 10, libellé comme suit :

« § 10. L'Etat peut accorder une indemnité pour les frais résultant de l'étude et de l'élaboration de projets de construction pour lesquels les Ministres des Communautés ont donné leur accord de principe, à condition de renoncer à leur exécution totale ou partielle.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition des exécutifs communautaires, les conditions d'octroi et les modalités de calcul de cette indemnité. »

L'auteur fait valoir que la phase immédiate de la réforme de l'Etat a donné compétence aux exécutifs communautaires en ces matières.

L'article 2, § 1, 2°, de l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'hygiène et de santé publique où une politique communautaire différenciée se justifie, prévoit que les comités ministériels des communautés sont compétents pour ce qui concerne « l'octroi de l'autorisation et de subsides à la construction, la transformation et l'équipement ».

De Minister antwoordt hierop dat hij weliswaar zijn persoonlijke visie hierover zou kunnen geven, doch stelt dat hierover in de Regering niet beraadslaagd werd. Overigens kunnen, in de huidige omstandigheden, geen wijzigingen aanvaard worden waardoor de inkomsten verminderd of de uitgaven verhoogd worden. Overigens behelst de economie van de wet dat het O. C. M. W. elk geval afzonderlijk beoordeelt en werd een verantwoordelijkheid van de gemeenten beoogd.

Tot slot wordt gesteld dat men de deficits van de ziekenhuizen dient te beperken.

III. — Bespreking van de artikelen

Art. 146

Een lid vraagt dat de bepaling over de automatische opheffing van de bedden, die werden vervangen, met gezond verstand zou worden toegepast. De Minister is het daarmee eens.

Op de vraag of het toezicht op de afschaffing van de bedden door de programmatiecommissie wordt uitgeoefend, antwoordt de Minister dat dit automatisch gebeurt bij de erkenning die op een welbepaald aantal bedden slaat.

Verder worden geen opmerkingen gemaakt bij dit artikel, waarover derhalve positief geadviseerd wordt.

Art. 147

Een lid vraagt hoeveel verzoeken tot schadevergoeding reeds werden ingediend.

De Minister bevestigt dat tot op heden nog geen dergelijke verzoeken werden ingediend omdat hiertoe overigens geen rechtsgrond bestond. Meer dan waarschijnlijk zal dit in de toekomst geen aanleiding geven tot de uitbetaling van hoge bedragen.

De heer Van Cauwenberghe verdedigt het amendement (Stuk nr 323/9-I) dat hij, samen met de heer Gondry, heeft ingediend en dat ertoe strekt het 1° van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« 1° Aan artikel 6 wordt een § 10 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 10. De Staat kan een schadeloosstelling toekennen voor de kosten die gemaakt zijn in verband met de studie en de uitwerking van bouwprojecten waarmee de Ministers van de Gemeenschappen hun principiële instemming hebben betuigd, op voorwaarde dat wordt afgezien van de gehele of gedeeltelijke uitvoering ervan.

Op voorstel van de executieven van de gemeenschappen bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor de toekenning van deze schadeloosstelling, evenals de wijze waarop ze wordt berekend. »

De auteur betoogt dat de executieven van de gemeenschappen tijdens de onmiddellijke fase van de staatshervorming ter zake bevoegdheid verkregen hebben.

Artikel 2, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van hygiëne en volksgezondheid, waarin een verschillend gemeenschapsbeleid verantwoord is, bepaalt immers dat de ministeriële comités van de gemeenschappen bevoegd zijn voor « het verlenen van toelating en van toelagen voor de oprichting, de omschakeling en de uitrusting ».

Il est dès lors normal de mettre le présent article en concordance avec les dispositions prérappelées et de donner compétence aux communautés au niveau d'une indemnisation éventuelle.

Le Ministre juge cet amendement superflu. Il faut en effet interpréter l'expression « le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions » conformément aux règles en vigueur d'une façon générale, ce qui signifie qu'il s'agissait du Ministre de chaque région dans le gouvernement précédent et qu'il s'agit actuellement de celui de chaque communauté.

Le texte proposé dans l'amendement limiterait fortement le champ d'application de la mesure visée, ce qui, selon toute vraisemblance, n'est tout de même pas le but recherché. Dans le passé, les accords de principe ont le plus souvent été donnés d'abord par le Ministre de la Santé publique et ensuite par les Ministres régionaux. Le Gouvernement a décidé que cet article s'applique aux décisions du passé. L'instauration de règles uniformes pour tout le pays est, dès lors, souhaitable. Celles-ci devraient être fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de l'Exécutif de chaque communnauté.

Bien qu'il convienne que la décision et aussi le paiement éventuel d'une indemnité émanent de la même instance, le Ministre insiste néanmoins sur le maintien du texte proposé par le Gouvernement. Cet échange de vues ayant fourni certains éclaircissements, l'amendement est retiré.

En réponse à la question de savoir quel sera le sort réservé aux projets qui seraient encore soumis avant l'entrée en vigueur de la modification proposée, le Ministre renvoie à ce qui s'est passé en ce qui concerne l'appareillage médical lourd.

La Commission émet un avis favorable sur cet article.

Art. 148

Un membre demande pourquoi il n'est prévu des sanctions que pour « la mise dans le commerce » d'appareils médicaux lourds ne répondant pas aux conditions et règles en matière d'enregistrement.

Le Ministre répond que tous les autres cas sont déjà réglés par la législation existante.

Le Gouvernement ainsi que M. Valkeniers ont présenté un amendement.

1. *Amendement du Gouvernement* (Doc. n° 323/33-I)

Le Ministre précise que le texte initial du Gouvernement s'inspire de la législation française mais qu'il peut être donné à ces mots une portée bien plus grande que celle prévue par le Gouvernement. C'est pourquoi l'amendement propose de les supprimer.

La Commission unanime adopte cet amendement.

2. *Amendement de M. Valkeniers* (Doc. n° 323/23-II)

Le Ministre demande de ne pas adopter l'amendement. En effet, le texte du Gouvernement est plus précis.

La Commission unanime rejette l'amendement.

A l'unanimité moins une abstention, la Commission décide d'émettre un avis favorable au sujet de l'article 148 amendé.

Het is bijgevolg normaal dit artikel in overeenstemming te brengen met de hierboven aangehaalde bepalingen en de gemeenschappen bevoegdheid te verlenen inzake de eventuele toekenning van een schadeloosstelling.

Volgens de Minister is dit amendement overbodig. Als men zegt « de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort », moet dit geïnterpreteerd worden volgens de algemeen geldende regels : dit was m.n. de Minister van elk gewest in de vorige regering en thans die van elke gemeenschap.

De in het amendement voorgestelde tekst zou het toepassingsgebied fel beperken, wat waarschijnlijk toch niet de bedoeling is. In het verleden zijn de principesakkoorden meestal gegeven eerst door de Minister van Volksgezondheid en nadien door de gewestelijke Ministers. De Regering besliste dat dit artikel geldt voor beslissingen uit het verleden. Eénzelfde reglementering voor het gehele land is dan ook wenselijk. Zij zou moeten worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na advies van het gemeenschapsexecutief.

Alhoewel het wenselijk is dat dezelfde instantie die de beslissing nam, ook de eventuele vergoeding zou uitbetalen, dringt de Minister erop aan de voorgestelde tekst van het artikel te behouden. Ingevolge deze gedachtenwisseling die een en ander heeft verduidelijkt wordt het amendement ingetrokken.

Op de vraag hoe de projecten, die vóór het van kracht worden van de voorgestelde wijziging nog zouden ingediend worden, zullen beoordeeld worden, verwijst de Minister naar wat destijds gebeurd is m.b.t. de zware medische apparatuur.

De Commissie brengt een gunstig advies uit over het artikel.

Art. 148

Een lid vraagt waarom enkel sancties bepaald worden voor « het in de handel brengen » van zware medische apparatuur die niet beantwoordt aan de voorwaarden en regels inzake registratie.

De Minister antwoordt dat al het overige reeds geregeld is in de bestaande wetgeving.

De Regering heeft een amendement ingediend, evenals de heer Valkeniers.

1. *Amendement van de Regering* (Stuk nr 323/33-I)

De Minister verduidelijkt dat de oorspronkelijke tekst van de Regering ingegeven was door een Franse wetsbepaling, maar dat aan de termen ervan een veel ruimere interpretatie kan worden gegeven dan door de Regering was bedoeld. Daarom wordt in het amendement voorgesteld de desbetreffende woorden weg te laten.

Dit amendement wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

2. *Amendement van de heer Valkeniers* (Stuk nr 323/23-II)

De Minister vraagt het amendement niet te aanvaarden. De tekst van de Regering is inderdaad meer precies.

De eenparige Commissie verwerpt het amendement.

Op 1 onthouding na geeft de unanieme Commissie gunstig advies over het geamendeerde artikel 148.

Art. 149

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation. L'avis émis est, dès lors, favorable.

Art. 149*bis* (nouveau)

Un amendement de M. Knoops vise à insérer un article 149*bis* (nouveau) (Doc. nº 323/23-I).

Le Ministre demande de ne pas adopter cet amendement, car il serait source de grandes difficultés pour les administrations publiques et les mettrait dans une situation intenable.

Au nom de différents groupes, plusieurs membres se déclarent opposés à l'amendement.

Le premier intervenant déclare que l'amendement cède à la facilité. Il ne suffit pas de balayer le système établi par la loi sur les hôpitaux pour résoudre du même coup les problèmes financiers de l'assurance maladie.

Il estime cependant que le système qui fait supporter par les communes le déficit des hôpitaux ne pourra pas être indéfiniment maintenu. On peut, en effet, considérer qu'en gros la moitié du budget des communes moyennes est épongée par la charge du déficit hospitalier.

Le groupe auquel appartient l'intervenant étudie la question et déposera bientôt une proposition à ce sujet.

Selon le membre, de 1972 à 1977, le déficit est passé de 1,2 milliard à 2,967 milliards, dont :

— 1,77 milliard pour la Wallonie;

— 1,27 milliard pour Bruxelles;

— 0,862 milliard pour la Flandre.

A l'époque où l'article en question a été introduit dans la loi sur les hôpitaux, l'optimisme règnait et on croyait qu'il n'y aurait pas de déficit.

Il est anormal que trois niveaux de pouvoir prennent des décisions au sujet des hôpitaux, à savoir l'Etat, les communautés et les communes. Il faudra étudier une répartition plus adéquate du processus de décision entre les niveaux, éventuellement au prorata des journées d'hospitalisation avec plus de justice distributive.

Le deuxième intervenant déclare que l'amendement est attrayant mais néanmoins quelque peu simpliste. Il faut en effet assainir la situation financière des hôpitaux, mais pas aux dépens des communes (c'est-à-dire de l'ensemble de la communauté), alors que celles-ci ne peuvent intervenir dans la fixation des dépenses. Le membre demande au Ministre d'examiner ce cuisant dossier.

Un troisième membre se rallie à l'avis des deux autres intervenants et demande que la procédure soit revue dans le cadre de la question de l'autonomie communale.

Un autre membre estime que l'idée de départ à la base de l'amendement est bien fondée.

Le Ministre ajoute que, si tout le monde admet que l'idée au départ de l'amendement est bien fondée, il est difficile d'adopter un autre système que celui prévu. Il se réfère à sa réponse à une interpellation de M. Hancké au sujet des différences entre les secteurs public et privé des

Art. 149

Hierover worden geen opmerkingen gemaakt. Er wordt derhalve een gunstig advies uitgebracht.

Art. 149*bis* (nieuw)

Een amendement van de heer Knoops strekt ertoe een artikel 149*bis* (nieuw) in te voegen (Stuk nr 323/23-I).

De Minister vraagt dit amendement niet te aanvaarden, want het zou grote moeilijkheden meebrengen voor de openbare besturen en hen in een onhoudbare situatie plaatsen.

Namens verschillende fracties verklaren leden zich gekant tegen het amendement.

De eerste spreker verklaart dat het amendement gemakzucht in de hand werkt. Het volstaat niet de door de wet op de ziekenhuizen ingevoerde regeling overboord te gooien om met één slag de financiële problemen van de ziekteverzekering op te lossen.

Hij is echter van gevoelen dat de regeling, waarbij de gemeenten het tekort van de ziekenhuizen moeten dragen, niet tot in het oneindige kan worden gehandhaafd. Grosso modo mag immers worden gesteld dat de helft van de begroting van de middelgrote gemeenten opgeslorpt wordt door de aanzuivering van het tekort der ziekenhuizen.

De fractie waartoe spreker behoort, onderzoekt het vraagstuk en eerlang zal dienaangaande een voorstel worden ingediend.

Spreker stipt aan dat het tekort van 1972 tot 1977 gestegen is van 1,2 tot 2,967 miljard, waarvan :

— 1,77 miljard voor Wallonië;

— 1,27 miljard voor Brussel;

— 0,862 miljard voor Vlaanderen.

Toen het bewuste artikel in de ziekenhuiswet werd ingevoegd, was men algemeen optimistisch gestemd en dacht men niet aan een tekort.

Het is niet normaal dat drie beleidsniveau's beslissingsmacht hebben over de ziekenhuizen, met name de Staat, de gemeenschappen en de gemeenten. Er moet worden gezocht naar een betere uitspreiding van het beslissingsproces over de verschillende niveau's, eventueel in evenredigheid met het aantal ligdagen, en volgens een rechtvaardiger verdeling.

De tweede spreker verklaart dat het amendement aanlokkelijk, maar toch wat simplistisch is. De financiële toestand van de ziekenhuizen moet inderdaad gesaneerd worden maar niet op de rug van de gemeenten (d.w.z. van de hele gemeenschap) daar waar ze op de bepaling van de uitgaven niet kunnen tussenkomen. Het lid vraagt aan de Minister dit pijnlijk dossier te onderzoeken.

Een derde lid sluit zich bij de twee vorige aan en vraagt dat de procedure wordt herzien in het raam van het vraagstuk van de gemeentelijke autonomie.

Een ander lid vindt het uitgangspunt van het amendement aanvaardbaar.

De Minister voegt daaraan toe dat, ook al vindt iedereen dat een goed uitgangspunt, men moeilijk een andere regeling dan de huidige kan treffen. Hij verwijst naar zijn antwoord op een interpellatie van de heer Hancké over de verschillen tussen de openbare en de particuliere sector

soins de santé, réponse dans laquelle il a souligné les problèmes que connaissent certains secteurs « difficiles » et les différences de prix qui s'ensuivent.

Le Ministre ne voit qu'une seule solution pour sortir de cette impasse qui existe aussi bien pour le secteur public que pour le secteur privé : elle consiste à diminuer le nombre de lits de manière à répartir les crédits entre un nombre moins élevé de bénéficiaires. Tout en partageant la préoccupation des intervenants, le Ministre demande donc le rejet de l'amendement car il équivaut à condamner à mort un certain nombre d'hôpitaux.

La Commission, par 13 voix contre 1, donne un avis défavorable sur l'amendement.

Art. 150

M. Lenssens défend son amendement (Doc. n°323/8-V), qui a pour objet de supprimer le mot « favorable » au § 1, premier alinéa, avant-dernière ligne.

Selon l'auteur, le § 2 prévoit l'avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente. Cela paraît raisonnable et normal dans une démocratie parlementaire qui certes doit rester en contact permanent avec les milieux concernés par le biais des structures de consultation et de concertation, mais où la décision finale doit être prise par le Ministre compétent.

Il se demande ensuite si l'avis favorable prévu ne va pas entraîner d'importantes pertes de temps : une adjudication peut, par exemple, déjà avoir été approuvée sans que les travaux aient été entamés; dans ce cas, un nouvel avis devrait être demandé. Le membre cite alors l'exemple d'un projet pilote à Termonde et demande si la disposition proposée s'applique également à celui-ci.

Le Ministre confirme qu'il y a trop de lits en Belgique et qu'en outre leur répartition n'est pas idéale. Le but de cet article est de permettre d'intervenir également dans le cas de remplacements ou de reconditionnements. Pour le surplus, il faut se référer à la loi du 27 juin 1978. La disposition proposée s'applique à tous les cas où le stade de l'exécution des travaux n'est pas encore atteint. Le Ministre n'est pas opposé personnellement à l'amendement, mais ignore le point de vue du Conseil des ministres à cet égard.

L'amendement est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 151

M. Liénard défend son amendement (Doc. n° 323/8-IV) qui tend à supprimer au § 1, première et deuxième lignes, les mots « établie par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions » et à insérer entre les deux premiers alinéas, un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les Ministres compétents établissent la planification et accordent l'agréation spéciale prévue à l'alinéa précédent après avis favorable de la Commission de programmation dont la composition et les compétences sont déterminées par le Roi. »

Il estime qu'il faut craindre que les homes soignants échappant à toute programmation établie par une commission ne se multiplient d'une façon abusive et qu'il est préférable que le Ministre s'entoure d'avis émis par des spécialistes à l'instar de ce qui se réalise au niveau des constructions hospitalières.

inzake medische geneeskundige verzorging, waarbij hij heeft gewezen op de problemen in bepaalde « moeilijke » sectoren en de daaruit voortvloeiende prijsverschillen.

De Minister ziet maar een uitweg uit die impasse waarin zowel de openbare als de particuliere sector zitten : het aantal bedden verminderen zodat de kredieten over een kleiner aantal gerechtigden worden verdeeld. Hoewel hij de bekommernis van de sprekers deelt, vraagt de Minister het amendement te verwerpen want het voor een aantal ziekenhuizen zou het einde betekenen.

De Commissie brengt tegen het amendement een negatief advies uit met 13 stemmen tegen 1.

Art. 150

De heer Lenssens verdedigt zijn amendement (Stuk nr 323/8-V) dat ertoe strekt in § 1, eerste lid, op de voorlaatste regel het woord « gunstig » weg te laten.

Volgens de indiener wordt in § 2 enkel het « gemotiveerd advies » voorzien van de bevoegde Commissie voor ziekenhuisprogrammatie. Dit lijkt redelijk en normaal in een parlementaire democratie die weliswaar bestendig in contact moet blijven met de betrokken milieu's langs de bestaande advies- en overlegkanalen, maar waar uiteindelijk de beslissing door de bevoegde Minister moet worden getroffen.

Hij vraagt zich verder af of het voorgestelde gunstig advies niet veel tijdverlies met zich gaat brengen : er kan bv. reeds een goedgekeurde aanbesteding zijn, zonder dat de werken begonnen zijn; alsdan zou opnieuw een advies dienen ingewonnen te worden. Hierbij haalt hij het voorbeeld aan van een « pilootproject » te Dendermonde en vraagt of dit ook onder de voorgestelde bepaling valt.

De Minister bevestigt dat er teveel bedden zijn in België en dat zij bovendien slecht gespreid zijn. Het opzet van dit artikel is dat ook kan ingegrepen worden bij vervangingen en verbouwingen. Voor het overige kan verwezen worden naar de wet van 27 juni 1978. Alle gevallen die nog niet in het stadium van uitvoering van de werken gekomen zijn, vallen onder de voorgestelde bepaling. De Minister is persoonlijk niet gekant tegen het amendement maar kent terzake het standpunt niet van de Ministerraad.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Art. 151

De heer Liénard verdedigt zijn amendement (Stuk nr 323/8-IV) dat ertoe strekt in § 1, op de eerste, de tweede en de derde regel, de woorden « bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft » weg te laten en tussen de eerste twee leden een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

« De bevoegde Ministers stellen de planning vast en kennen de bijzondere erkenning toe welke worden bedoeld in het vorige lid, nadat een gunstig advies is uitgebracht door de Commissie voor programmatie, waarvan samenstelling en bevoegdheden door de Koning vastgesteld worden ».

Volgens hem moet worden gevreesd dat de rustoorden waar verpleging wordt verstrekt en die niet vallen onder de door een Commissie vastgestelde programmatie, op een overdreven wijze uitbreiding nemen en is het bovendien verkieslijk dat de Minister adviezen inwint die worden uitgebracht door specialisten in navolging van wat gebeurt op het niveau van de bouw van ziekenhuizen.

Il entend éviter d'emblée dans ce secteur les difficultés que connaît le secteur hospitalier, la loi étant arrivée trop tard pour maîtriser la programmation.

Tout en étant d'accord sur le fond de l'amendement, le Ministre se demande si le texte en est bien rédigé. Plus particulièrement il ne peut marquer son accord sur cette partie du texte qui se réfère aux « ministres compétents » : l'établissement de la planification est de la compétence du ministre national, tandis que l'octroi de l'agréation est de la compétence des ministres des communautés.

Moyennant une adaptation de la formule employée, la Commission adopte unanimement l'amendement de M. Liénard.

M. Lenssens défend son amendement visant à supprimer le § 2 de l'article 151. Selon lui, il s'agit en fait de patients qui ne sont pas hébergés où ils devraient l'être. Il s'ensuit que ces patients doivent payer un supplément de leur propre poche ou qu'une charge nouvelle est imposée aux C. P. A. S. D'autre part, on se trouverait devant deux catégories de patients : ceux qui ont droit à moins de soins et ceux qui ont droit à plus de soins de la part du personnel soignant. La question d'un circuit alternatif étendu, qui doit pouvoir être mis sur pied plus rapidement, reste posée. Il en résulterait une réduction du personnel des hôpitaux, par exemple dans les services psychiatriques.

Un membre se rallie à cet amendement.

Le Ministre fait observer tout d'abord que l'article 151, § 2, ne prévoit pas d'automatisme. Il concerne uniquement les patients dont l'hospitalisation n'est pas requise. A l'heure actuelle, une différence est faite du point de vue financier entre les patients selon qu'ils sont hébergés dans un service V ou dans une maison de repos proche, qui se trouve parfois dans le même bâtiment.

Une économie peut causer une diminution du personnel, mais ceci peut se faire en évitant les licenciements.

Ce que l'on vise, c'est de fixer un prix normal de la journée d'entretien pour ceux dont la place n'est pas à l'hôpital.

Le nouveau texte de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 n'a pas pour objet d'instaurer une « journée d'hospitalisation à prix réduit ». Il est toutefois envisagé un montant forfaitaire pour l'ensemble de l'équipe soignante.

Une partie de la dépense devra être prise en charge par les C. P. A. S., mais une récupération pourra également être opérée sur base de l'arrêté d'exécution relatif à l'article 98 de la loi organique des C. P. A. S. dont il a été question au cours de la discussion générale.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

La Commission adopte l'amendement par 7 voix et 5 abstentions.

M. Lenssens défend ensuite son amendement (Doc. n° 323/8-V) qui vise à ajouter un § 3, libellé comme suit :

« § 3. En cas de reconversion d'un hôpital ou d'une maison de repos pour personnes âgées dans le cadre de l'agréation spéciale prévue au § 1, le montant des subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées, prévus par la loi du 22 mars 1971, est porté à 90 % du coût des travaux, fournitures et prestations ».

L'auteur estime que, puisque les taux de subventionnement pour la construction d'hôpitaux sont fixés par la loi (du 22 mars 1971), il paraît indiqué de donner également

Hij beoogt van bij de aanvang in deze sector de moeilijkheden te vermijden die men in de ziekenhuissector ondervindt omdat de wet te laat is gekomen om de programmatie in handen te houden.

De Minister is het met de grond van het amendement eens, doch vraagt zich af of de tekst goed opgesteld is. Met name kan hij niet akkoord gaan met dat gedeelte van de tekst waar sprake is van « de bevoegde ministers » : het vaststellen van de planning behoort tot de bevoegdheid van de nationale Minister en het toekennen van de erkenning tot die van de Ministers van de gemeenschappen.

Mits een aanpassing van de formulering steunt de Commissie eenparig het amendement van de heer Liénard.

De heer Lenssens verdedigt zijn amendement tot weglating van § 2 van artikel 151. Volgens hem gaat het in feite om patiënten die in een verkeerd bed liggen. Het gevolg ervan zou zijn dat die patiënten met eigen middelen moeten bijbetalen ofwel dat een nieuwe last komt te liggen op de O. C. M. W.'s. Bovendien zou men komen te staan voor twee soorten patiënten : zij die recht hebben op min en zij die recht hebben op meer zorgen vanwege de verplegenden. De vraag naar een uitgebouwd alternatief circuit blijft gesteld, dat sneller moet kunnen tot stand komen. Dit zou een personeelsvermindering met zich brengen in de ziekenhuizen, zoals bv. in de psychiatrie.

Een lid steunt dit amendement.

De Minister merkt vooreerst op dat artikel 151, § 2, geen automatisme bevat. De tekst handelt enkel over patiënten waarvoor een hospitalisatie niet vereist is. Thans is er een financieel verschil voor de patiënt naargelang hij in een V-afdeling is opgenomen dan wel in een rustoord daarnaast, soms zelfs in hetzelfde gebouw.

Een besparing kan afvloeiing van personeel veroorzaken; doch dit kan zo opgevangen worden dat er niet moet afgedankt worden.

Wat beoogd wordt is een normale verpleegdagprijs vast te stellen voor de mensen wier plaats niet in een ziekenhuis is.

De bedoeling van de nieuwe tekst van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 is niet de invoering van een miniverpleegdagprijs. Er wordt wel gedacht aan een forfaitaire som voor de verzorgingsequipe.

Dit zal inderdaad gedeeltelijk ten laste vallen van de O. C. M. W., doch er zal ook gerecupereerd worden op grond van het uitvoeringsbesluit betreffende artikel 98 van de organieke wet op de O. C. M. W. waarover gehandeld werd tijdens de algemene bespreking.

De Minister vraagt het amendement te verwerpen.

De Commissie neemt het amendement aan met 7 stemmen en 5 onthoudingen.

De heer Lenssens verdedigt vervolgens zijn amendement (Stuk nr 323/8-V) dat ertoe strekt een § 3 toe te voegen, luidend als volgt :

« § 3. De toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden, zoals voorzien in de wet van 22 maart 1971, worden op 90 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties gebracht ingeval het een reconversie betreft van een bestaand ziekenhuis of rustoord voor bejaarden in het kader van de in § 1 bedoelde bijzondere erkenning ».

De auteur stelt dat, aangezien de concrete subsidiëringspercentages voor de bouw van ziekenhuizen geregeld worden bij wet (wet van 22 maart 1971), het aangewezen lijkt de

une base légale à la possibilité d'accorder des subsides plus importants en cas de reconversion de lits d'hôpitaux.

Tout en marquant son accord sur le fond de l'amendement, le Ministre n'est pas convaincu de la nécessité absolue d'insérer une telle disposition dans la loi. Il n'y voit néanmoins aucune objection, mais souhaite que lui soit laissée la possibilité de déterminer la place la plus indiquée pour insérer cet ajout et de vérifier si la formulation est correcte.

La Commission adopte l'amendement à l'unanimité.

Art. 151*bis* (nouveau)

Ultérieurement M. Valkeniers a déposé un amendement (Doc. n° 323/23-II) tendant à supprimer l'article 151.

Le Ministre demande de ne pas adopter cet amendement pour les raisons énoncées plus haut et parce que cet article contient des instructions très utiles sur la voie de la planification dans le cadre de l'article 5 de la loi du 27 juillet 1978 modifiant la loi sur les hôpitaux.

Un membre estime que le rejet de l'amendement serait absurde étant donné que son propre amendement, tendant à supprimer le § 2 de l'article 151 a été adopté par la Commission (voir page 10).

Le Ministre explique que l'article contient une des possibilités d'arriver à un assainissement pour les secteurs qui existent.

Il rappelle cependant que la politique générale en matière de santé doit être assainie en même temps que l'assurance maladie-invalidité.

L'amendement est rejeté par 13 voix et 1 abstention, sous la réserve expresse de la suppression du § 2, qui est adoptée.

M^me^ Ryckmans-Corin présente un amendement (Doc. n° 323/8-III), qui a pour objet d'insérer un article 151*bis* (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 151*bis*. — Dans la loi du 7 août 1974 instituant un revenu minimum de moyens d'existence, l'article 18 est modifié comme suit :

» Art. 18. — L'Etat accorde aux centres publics d'aide sociale une subvention égale à 100 % du montant accordé en vertu de cette loi. »

L'auteur fait valoir que les C. P. A. S., depuis 1974, participent à l'exécution de cette législation au prix d'énormes difficultés budgétaires. Le droit à l'aide sociale est donc appliqué mais ce sont les communes qui souvent doivent supporter le surcroît de dépenses.

Le fonds spécial de l'aide sociale est destiné à couvrir ces besoins mais il ne parvient pas actuellement à répondre suffisamment à ces difficultés.

Cette législation d'assistance nationale devrait en fait se rattacher à la sécurité sociale à l'instar du revenu garanti pour le troisième âge. Les critères du fonds spécial de l'aide sociale seront adaptés en conséquence.

Pour des motifs d'ordre budgétaire, le Ministre demande de ne pas adopter l'amendement.

Celui-ci est rejeté par 8 voix et 4 abstentions.

Le cosignataire de l'amendement s'est abstenu parce qu'il n'estime pas tout à fait logique que l'Etat alloue une subvention de 100 % lorsque le C. P. A. S. décide lui-même d'accorder un secours.

mogelijkheid van een hogere betoelaging bij omschakeling van ziekenhuisbedden een wettelijke basis te geven.

De Minister gaat akkoord met de grond van het amendement, doch vraagt zich af of het wel strikt noodzakelijk is dit in de wet op te nemen. Niettemin is hiertegen geen bezwaar. Hij vraagt wel hem de mogelijkheid te geven na te gaan of deze aanvulling hier dan wel elders thuishoort, en of de formulering wel juist is.

De Commissie aanvaardt eenparig het amendement.

Art. 151*bis* (nieuw)

Naderhand heeft de heer Valkeniers een amendement voorgesteld (Stuk n^r^ 323/23-II) om artikel 151 weg te laten.

De Minister vraagt dat amendement om de hierboven vermelde redenen niet aan te nemen en omdat dit artikel nuttige richtlijnen bevat over de wijze waarop de planning wordt opgemaakt in het raam van artikel 5 van de wet van 27 juli 1978 tot wijziging van de ziekenhuiswet.

Een lid zou het onzinnig vinden het amendement te verwerpen aangezien een amendement van hemzelf om § 2 van artikel 151 weg te laten door de Commissie werd aangenomen (zie bladzijde 10).

De Minister verklaart dat in het artikel een van de mogelijkheden is opgenomen om te komen tot een sanering van de bestaande takken.

Hij herinnert er echter aan dat het algemene gezondheidsbeleid moet gesaneerd worden samen met het probleem van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Onder uitdrukkelijk voorbehoud van de weglating van § 2, die aanvaard is, wordt het amendement verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Mevrouw Ryckmans-Corin stelt een amendement voor (Stuk n^r^ 323/8-III) dat ertoe strekt een artikel 151*bis* (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« Art. 151*bis*. — Artikel 18 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum wordt gewijzigd als volgt :

» Art. 18. — De Staat verleent aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een toelage van 100 % van het krachtens deze wet toegekende bedrag. »

De auteur betoogt dat sedert 1974 de O. C. M. W., ten koste van enorme budgettaire moeilijkheden, meewerken aan de uitvoering van die wet. Het recht op sociale bijstand wordt dus verleend, maar vaak moeten de gemeenten de bijkomende uitgaven dragen.

Het speciaal fonds voor sociale bijstand is bestemd om die behoeften te dekken, maar het is thans niet bij machte om die moeilijkheden genoegzaam op te vangen.

Deze bijstandswet op nationaal vlak zou in feite moeten aansluiten bij de sociale zekerheid, naar het voorbeeld van het gewaarborgd inkomen voor de derde leeftijd. De criteria die gelden voor het speciaal fonds voor sociale bijstand moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

Om budgettaire redenen vraagt de Minister het amendement niet te aanvaarden.

Het amendement wordt verworpen met 8 stemmen en 4 onthoudingen.

De medeondertekenaar van het amendement heeft zich onthouden omdat hij het niet helemaal logisch vindt dat de Staat een toelage van 100 % zou verlenen, wanneer het O. C. M. W. zelf beslist bijstand te verlenen.

Art. 152

Aucune observation n'est formulée concernant cet article, qui fait dès lors l'objet d'un avis favorable.

Art. 152*bis* (nouveau)

M. Lenssens et Mme Demeester-De Meyer défendent leur amendement qui vise à insérer un nouvel article 152*bis* (Doc. nº 328/8-IX), libellé comme suit :

« *Art. 152*bis. — § 1. Par dérogation à la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix et à l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, le Roi fixe, sur la proposition du Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, les règles relatives au prix de l'admission et de l'entretien des personnes âgées dans les maisons de repos visées à l'article 1er de la loi du 12 juillet 1966.

§ 2. Le Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions est chargé de l'instauration et du contrôle de la réglementation prévue au § 1. »

Les auteurs de l'amendement font valoir que de nombreuses maisons de repos pour personnes âgées, gérées par des C. P. A. S. et par des A. S. B. L., sont en déficit depuis plusieurs années du fait qu'elles sont soumises à la réglementation des prix qui visait en fait à maîtriser les prix industriels et commerciaux.

Il est même interdit d'indexer le prix de la journée d'entretien dans les maisons de repos en vertu de l'article 57 de la loi du 30 mars 1976, ce qui paraît illogique. Il importe par ailleurs de résoudre le problème d'urgence dans la perspective de l'application de l'article 5 de la loi du 27 juillet 1975.

Le but est donc de soustraire le contrôle des prix pratiqués par les maisons de repos au Ministère des Affaires économiques.

Depuis de nombreuses années, ce problème fait l'objet de discussions, mais aucune solution n'a été trouvée jusqu'à présent. Les établissements qui se conforment à la loi sont victimes de la situation actuelle et sont nécessairement déficitaires. Il faut constater que bon nombre d'établissements, parmi lesquels des établissements publics également, ne respectent pas la loi.

Un membre déclare partager ce point de vue et trouve illogique de laisser le contrôle des prix en ce domaine au Ministère des Affaires économiques.

Le Ministre fait savoir qu'il s'est mis d'accord avec son collègue des Affaires économiques pour rechercher une autre procédure et que les discussions dans ce but seront poursuivies. Cette question ne relevant pas de sa compétence exclusive, il souhaite une nouvelle concertation.

Le Ministre estime, en outre, que l'amendement présenté n'est pas à sa place et il fait remarquer enfin que cet amendement risque d'entraîner une augmentation du prix réclamé aux pensionnaires.

Un membre souligne que son attitude positive à l'égard de l'amendement proposé ne doit nullement s'interpréter comme une critique de la politique et des efforts du Ministre.

L'amendement est adopté par 7 voix et 5 abstentions.

Art. 152*ter* (nouveau)

M. Lenssens défend l'amendement qu'il a présenté avec Madame Demeester - De Meyer (Doc. nº 323/8-IX) et qui vise à insérer un nouvel article 152*ter* libellé comme suit :

Art. 152

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Er wordt dan ook een gunstig advies over uitgebracht.

Art. 152*bis* (nieuw)

De heer Lenssens en Mevr. Demeester-De Meyer verdedigen hun amendement dat er toe strekt een nieuw artikel 152*bis* (Stuk nr 328/8-IX) in te voegen, dat luidt als volgt :

« *Art. 152*bis. — § 1. In afwijking van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen en van artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de maatregelen voor economisch herstel, bepaalt de Koning, op voordracht van de Minister bevoegd voor het maatschappelijk welzijn, de regels inzake de prijsreglementering voor de opname en het onderhoud van bejaarden in rusthuizen bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 juli 1966.

§ 2. De Minister bevoegd voor het maatschappelijk welzijn wordt belast met de uitvoering en het toezicht op de in § 1 bedoelde reglementering. »

De indieners betogen dat tal van rusthuizen voor bejaarden, zowel beheerd door O. C. M. W. als door V. Z. W., sedert jaren met deficits kampen omdat zij onderworpen zijn aan de prijsreglementering die eigenlijk een beheersing van industriële en handelsprijzen tot oogmerk had.

Zelfs een indexaanpassing voor de onderhoudsprijzen in rusthuizen is ingevolge artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 verboden, wat hen onredelijk lijkt. Bovendien is een regeling van het probleem dringend in het licht van de toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juli 1975.

De bedoeling ligt dus voor om de prijscontrole op de rustoorden te onttrekken aan het departement van Economische Zaken.

Reeds vele jaren worden hierover discussies gevoerd, echter zonder oplossing. De instellingen die de wet naleven zijn het slachtoffer en moeten met verlies werken. Vele instellingen, ook openbare, leven de wet niet na.

Een lid is het daarmee eens en vindt dat het onlogisch is de prijscontrole over te laten aan het departement van Economische Zaken.

De Minister deelt mee dat er een afspraak is met zijn collega van Economische Zaken om naar een andere procedure te zoeken; de besprekingen hierover zullen voortgezet worden. Daar hij hiervoor niet alleen bevoegd is wenst hij nader overleg.

Bovendien is de Minister van oordeel dat het voorgestelde amendement hier niet op zijn plaats is. Tenslotte meent hij dat een hogere prijs zou kunnen tot stand komen voor kostgangers.

Een lid benadrukt dat zijn positieve houding t.o.v. het voorgestelde amendement geenszins mag geïnterpreteerd worden als kritiek op het beleid en de inspanningen van de Minister.

Het amendement wordt aangenomen met 7 stemmen bij 5 onthoudingen.

Art. 152*ter* (nieuw)

De heer Lenssens verdedigt het amendement dat hij met Mevr. Demeester - De Meyer (Stuk nr 323/8-IX) heeft ingediend en dat ertoe strekt een nieuw artikel 152*ter* in te voegen, luidend als volgt :

« Art. 152*ter*. — § 1. Il est octroyé aux pouvoirs subordonnés, aux associations sans but lucratif et aux organismes d'intérêt public des primes d'adaptation et de réadaptation pour l'engagement de demandeurs d'emploi dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée, à condition que ceux-ci soient occupés :

— soit dans des établissements de soins ou des homes, services de soins à domicile et services similaires, dans le cadre de leurs activités en application de l'article 5 de la loi du 27 août 1978;

— soit dans des hôpitaux ayant fourni la preuve qu'ils ont contribué activement à la réintégration de leurs patients.

Les pouvoirs subordonnés sont autorisés à procéder à ces recrutements en dehors des limites de leur cadre.

§ 2. Le Roi détermine le montant de ces primes, ainsi que les conditions et les modalités de leur octroi, après avis des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs du secteur médico-social. »

Il souligne que, dans le cadre de la politique de l'emploi menée par le Gouvernement, il justifie, parallèlement aux mesures qui sont prises dans le secteur économique, d'accorder des primes dans le secteur médico-social en faveur d'initiatives visant à freiner les dépenses en matière de soins de santé.Le texte proposé prévoit que les pouvoirs subordonnés (communes, provinces, C. P. A. S., intercommunales) et les personnes morales de droit privé (A. S. B. L. - O. I. P.) pourront bénéficier de primes d'emploi.

Cette possibilité est toutefois limitée aux initiatives tendant à éviter ou à limiter l'hospitalisation.

En ce qui concerne les pouvoirs subordonnés, le texte proposé prévoit que les recrutements pourront s'effectuer au-delà du cadre qui a été arrêté; une deuxième dérogation à la législation existante consiste en ce qu'il est procédé à ces recrutements conformément aux règles du droit civil, c'est-à-dire sous contrat de louage de services à durée indéterminée.

Le second paragraphe prévoit qu'il appartient au Roi de déterminer les modalités d'octroi des primes après avis des organisations représentatives des travailleurs.

Il s'agit par conséquent d'une extension de l'octroi des primes d'emploi aux établissements sans but lucratif. Le Gouvernement lui-même a évoqué cette possibilité lors de la publication de l'arrêté Dewulf.

Le Ministre souligne qu'il est d'accord sur le fond de l'amendement. Cependant, comme cette matière ne relève pas de sa compétence, des contacts ont été pris avec le Cabinet du Ministre de l'Emploi et du Travail. Il demande que l'amendement ne soit pas retenu.

L'auteur de l'amendement estime pour sa part que ledit ministre ne se refuse pas à la concertation; il ne souhaite cependant pas entraver les discussions dans l'espoir d'aboutir à des résultats concrets. S'il n'insiste donc pas pour qu'un vote intervienne sur ce point, il n'en propose pas moins de renvoyer l'examen du présent amendement à la Commission de la Politique sociale.

La Commission consent à ce renvoi.

Art. 152*quater* (nouveau)

Madame Demeester-De Meyer commente l'amendement qu'elle a présenté conjointement avec M. Lenssens (Doc.

« Art. 152*ter*. — § 1. Er worden aanpassings- en heraanpassingspremies toegekend aan ondergeschikte besturen, verenigingen zonder winstoogmerk of instellingen van openbaar nut voor het aanwerven van werkzoekenden door middel van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, op voorwaarde dat zij tewerkgesteld worden :

— hetzij in verzorgingsinrichtingen of tehuizen, diensten voor thuisverzorging en aanverwante diensten, binnen het raam van hun werkzaamheden met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 augustus 1978;

— hetzij in ziekenhuizen die het bewijs hebben geleverd dat zij actief hebben bijgedragen tot de reïntegratie van hun patiënten.

De ondergeschikte besturen mogen die aanwervingen buiten het raam van hun personeelsformatie verrichten.

§ 2. De Koning bepaalt het bedrag, de voorwaarden voor en de wijze van toekenning van die premies na advies van de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties uit de medisch-sociale sector. »

Hij onderstreept dat, in het raam van het tewerkstellingsbeleid van de Regering, het verantwoord is, naast maatregelen in de economische sector, premies toe te kennen in de medisch-sociale sector voor initiatieven die erop gericht zijn de uitgaven voor gezondheidszorg af te remmen. De voorgestelde tekst beoogt aan de ondergeschikte besturen (gemeenten, provincies, O.C.M.W., intercomunales) en private rechtspersonen (V. Z. W.; I. O. N.) de mogelijkheid te bieden beroep te doen op tewerkstellingspremies.

Deze mogelijkheid wordt echter beperkt tot die initiatieven die erop gericht zijn ziekenhuisopname te vermijden of af te remmen.

De voorgestelde tekst bepaalt voor de ondergeschikte besturen eveneens dat de aanwervingen boven het voorziene kader mogen gebeuren; een tweede afwijking van de bestaande wetgeving is dat deze aanwervingen gebeuren overeenkomstig de regeling van het burgerlijk recht, nl. onder contract van dienstverhuring van onbeperkte duur.

In de tweede paragraaf wordt bepaald dat de Koning de modaliteiten bepaalt na advies van de representatieve werknemersorganisaties.

Het gaat derhalve om de uitbreiding van de tewerkstellingspremies tot de non-profit sector. De Regering zelf heeft deze idee geopperd n.a.v. de bekendmaking van het besluit Dewulf.

De Minister onderstreept dat hij het eens is met de grond van het amendement. Daar hij niet bevoegd is in deze materie, zijn er contacten met het Kabinet van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. Hij vraagt het amendement niet te weerhouden.

De indiener meent van zijn kant dat laatstvernoemde Minister toch bereikbaar is voor overleg; niettemin wenst hij de besprekingen niet te bemoeilijken, in de hoop dat een resultaat kan geboekt worden. Hij dringt dan ook niet aan op een stemming maar stelt voor dit amendement ter bespreking te verwijzen naar de Commissie voor het Sociaal beleid.

De Commissie stemt hiermede in.

Art. 152*quater* (nieuw)

Mevrouw Demeester - De Meyer licht het amendement toe dat zij, samen met de heer Lenssens (Stuk nr 328/8-X),

n° 323/8-X) et qui tend à insérer un nouvel article 152*quater*, libellé comme suit :

« Les charges des dettes du Fonds des soins médico-socio-pédagogiques se rapportant à l'année 1979 doivent être supportées par le budget national. »

La justification de l'amendement est libellée comme suit :

« L'Exposé général du budget des Voies et Moyens de 1980 précise, à la page 109, au sujet des dépenses courantes, que « les charges du passé représentent les dépenses à provenir d'engagements contractés avant le 1er janvier 1980 pour des matières faisant l'objet d'un transfert de compétence ».

Les déficits importants du Fonds pour 1981 sont notamment imputables aux nouvelles dispositions prises par l'arrêté royal du 28 juin 1978 au profit du personnel des établissements de ce Fonds et au nombre de lits nouveaux pour lesquels l'agréation a été accordée en 1978-1979. Ces charges appartiennent manifestement au passé.

Les charges du passé se rapportent :

— aux arriérés de l'année 1979;

— aux arriérés des avances mensuelles de 1979;

— à la liquidation des troisième et quatrième trimestres sur base des états présentés.

Cet amendement n'entraîne pas de dépenses supplémentaires. Il tend cependant à éviter que les Communautés aient à libérer des sommes de leurs dotations afin de supporter des charges du passé. »

Le Ministre signale qu'un arrêté roval a été rédigé tendant à résorber le déficit de 600 millions. Un groupe de travail a été chargé d'élaborer une solution en cette matière; la première réunion de ce groupe de travail aura lieu incessamment. Il insiste sur le fait qu'il y a lieu de trouver une solution, mais demande à présent le rejet de l'amendement.

L'auteur de l'amendement n'est pas d'accord pour retirer l'amendement.

Les charges ne peuvent être supportées par les communautés, de sorte que des crédits nationaux devront être mis à la disposition. L'auteur de l'amendement est toutefois disposé à ne demander le vote sur l'amendement qu'au sein de la Commission des Finances même.

Le Ministre estime qu'il est possible de trouver une autre solution que celle actuellement proposée.

La Commission décide finalement de ne pas voter sur l'amendement et ne se prononce donc pas.

Le Rapporteur, *Le Président,*

L. VAN DEN BRANDE L. KELCHTERMANS

indiende en dat ertoe strekt een nieuw artikel 152*quater*, in te voegen, luidend als volgt :

« De schuldenlasten van het Fonds voor medische, pedagogische en sociale zorg welke betrekking hebben op het jaar 1979 moeten gedragen worden door de nationale begroting. »

De verantwoording van het amendement luidt als volgt :

« In de algemene toelichting van de Rijksmiddelenbegroting voor 1980 staat, met betrekking tot de lopende uitgaven, op pagina 109 : « de lasten uit het verleden vertegenwoordigen de uitgaven die moeten voortkomen uit verbintenissen die voor 1 januari 1980 werden aangegaan voor aangelegenheden die door een overdracht van bevoegdheden worden geregeld ».

De grote tekorten van het Fonds voor 1981 zijn o.m. te wijten aan de nieuwe maatregelen welke getroffen werden bij koninklijk besluit van 28 juni 1978 ten gunste van het personeel van de instellingen van dit Fonds en aan het aantal nieuwe bedden erkend in 1978-1979. Dit zijn duidelijk lasten uit het verleden.

De lasten van het verleden hebben betrekking op :

— de achterstallen van het jaar 1979;

— de achterstallen op de maandelijkse voorschotten 1979;

— de vereffening van het derde en vierde kwartaal op basis van de ingediende staten.

Dit amendement brengt geen meeruitgaven met zich mee; het wil echter wel vermijden dat de Gemeenschappen uit de dotaties gelden moeten vrij maken om lasten uit het verleden te dragen. »

De Minister wijst erop dat een koninklijk besluit werd opgesteld dat ertoe strekt het deficit van 600 miljoen weg te werken. Een werkgroep werd ermee gelast een oplossing uit te werken; een eerste vergadering vindt eerstdaags plaats. Hij benadrukt dat een oplossing moet gevonden worden, doch vraagt thans het amendement te verwerpen.

De auteur van het amendement is het er niet mee eens om het amendement in te trekken.

De lasten kunnen niet gedragen worden door de gemeenschappen, zodat nationale kredieten ter beschikking moeten gesteld worden. Zij is wel bereid pas de stemming te vragen over het amendement in de Commissie van Financiën zelf.

De Minister meent dat een andere oplossing kan gevonden worden dan die welke thans wordt voorgesteld.

De Commissie beslist uiteindelijk over het amendement niet te stemmen en spreekt zich derhalve niet uit.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

L. VAN DEN BRANDE L. KELCHTERMANS

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LA COMMISSION

Art. 148

§ 1. L'article *6bis*, § 2, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifié par les lois des 6 juillet 1973, 5 janvier 1976 et 27 juin 1978, est modifié comme suit :

1° au 5°, la deuxième phrase du littera a) est remplacée par la disposition suivante :

« Les appareillages médicaux lourds sont des appareils ou équipements d'examen ou de traitement coûteux soit en raison de leur prix d'achat, soit en raison de leur manipulation par du personnel hautement spécialisé.

Le Roi fixe, de l'avis conforme du Conseil des hôpitaux, la liste des appareils et équipements qui, conformément à la définition précitée, doivent être considérés comme appareillage médical lourd. »

2° le même 5° est complété par un littera f) rédigé comme suit :

« Afin de permettre une application efficace de la programmation de l'appareillage médical lourd, les appareils ou équipements d'examen ou de traitement mis dans le commerce peuvent être soumis à un enregistrement auprès du Ministre de la Santé publique, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi. »

§ 2. L'article 18, § 1 de la même loi, modifié par les lois des 6 juillet 1973 et 27 juin 1978, est complété par la disposition suivante :

« 9° celui qui, en contravention avec l'article *6bis*, § 2, 5°, f), met dans le commerce des appareils ne répondant pas aux conditions et règles en matière d'enregistrement. »

Art. 150

L'article 4 de la loi du 27 juin 1978, modifiant l'article 15, 1°, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Il est interdit, jusqu'à la date qui sera fixée par le Roi, d'entamer des travaux tendant à l'extension, au reconditionnement et à la reconversion d'un hôpital existant ou à la construction d'un nouvel hôpital sans l'accord préalable du Ministre, après avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente.

L'interdiction précitée relative au reconditionnement ne s'applique pas si le reconditionnement n'entraîne dans aucun des services de soins une augmentation du nombre de lits.

§ 2. Il est interdit, jusqu'à la date qui sera fixée par le Roi, d'entamer des travaux de constructions nouvelles tendant au remplacement de lits existants sans l'accord préalable du Ministre, après avis motivé de la Commission de programmation hospitalière compétente. »

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 148

§ 1. In artikel *6bis*, § 2 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1973, 5 januari 1976 en 27 juni 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 5°, wordt de tweede zin van littera a) vervangen door de volgende bepaling :

« De zware medische apparaten zijn toestellen of uitrustingen voor onderzoek of behandeling die duur zijn hetzij door hun aankoopprijs, hetzij door de bediening ervan door hoog gespecialiseerd personeel.

De Koning stelt, op eensluidend advies van de Ziekenhuisraad, de lijst vast van de toestellen en uitrustingen die, overeenkomstig de voormelde omschrijving, als zware medische apparatuur moeten worden beschouwd. »

2° hetzelfde 5° wordt aangevuld met een littera f) dat als volgt luidt :

« Met het oog op de doelmatige uitvoering van de programmatie van de zware medische apparatuur kunnen toestellen of uitrustingen voor onderzoek of behandeling die in de handel worden gebracht, onderworpen worden aan een registratie bij de Minister van Volksgezondheid, onder de voorwaarden en de regelen die door de Koning worden bepaald. »

§ 2. Artikel 18, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973 en de wet van 27 juni 1978, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 9° hij die, met overtreding van artikel *6bis*, § 2, 5°, f), apparaten in de handel brengt die niet beantwoorden aan de voorwaarden en regels inzake registratie. »

Art. 150

Artikel 4 van de wet van 27 juni 1978, tot wijziging van artikel 15, 1°, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Het is verboden, tot de door de Koning te bepalen datum, te beginnen met werken voor de uitbreiding, de verbouwing en de omschakeling van een bestaand ziekenhuis of voor de bouw van een nieuw ziekenhuis, zonder voorafgaande toestemming van de Minister, na gemotiveerd advies van de bevoegde Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie.

Het bovenbedoelde verbod tot verbouwing is niet van toepassing ingeval uit de verbouwing geen verhoging van het aantal bedden in enige verzorgingsdienst voortvloeit.

§ 2. Het is verboden, tot de door de Koning te bepalen datum, te beginnen met werken van nieuwbouw ter vervanging van bestaande bedden zonder voorafgaande toestemming van de Minister, na gemotiveerd advies van de bevoegde Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie. »

Art. 151

L'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins est remplacé par le texte suivant :

« *Art. 5.* — § 1. Dans le cadre d'une planification établie par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et selon des normes déterminées après consultation du Conseil supérieur du Troisième Age, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, une agréation spéciale peut être accordée par le Ministre compétent aux services intégrés de dispensation de soins à domicile et aux maisons de repos agréées pour personnes âgées, pour la dispensation d'un ensemble de soins permettant de raccourcir le séjour en hôpital ou de l'éviter.

L'agréation spéciale est accordée par le Ministre compétent à condition quelle s'intègre dan sle cadre d'un programme fixé par le Roi. Tant pour la fixation du programme que pour l'octroi de l'agréation, un avis est demandé à un organe consultatif créé par le Roi qui en détermine la composition et la compétence.

Sont assimilés aux maisons de repos agréées pour personnes âgées, les hôpitaux et parties d'hôpitaux formant une unité architecturale distincte, qui sont convertis en services résidentiels pour l'hébergement de personnes âgées nécessitant des soins.

Le Roi détermine les conditions selon lesquelles, dans les limites des crédits budgétaires, une intervention spéciale peut être accordée pour cette dispensation de soins à charge soit des organismes assureurs dans le cadre de la législation relative à l'assurance contre la maladie et l'invalidité, soit de la Société nationale des Chemins de fer belges soit de l'Œuvre nationale des Invalides de guerre, soit des centres publics d'aide sociale.

§ 2. En cas de reconversion d'un hôpital ou d'une maison de repos pour personnes âgées dans le cadre de l'agréation spéciale prévue au § 1, le montant des subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées, prévus par la loi du 22 mars 1971, est porté à 90 % du coût des travaux, fournitures et prestations.

Art. 152*bis* *(nouveau)*

§ 1. Par dérogation à la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix et à l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, le Roi fixe, sur la proposition du Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, les règles relatives au prix de l'admission et de l'entretien des personnes âgées dans les maisons de repos visées à l'article 1er de la loi du 12 juillet 1966.

§ 2. Le Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions est chargé de l'instauration et du contrôle de la réglementation prévue au § 1.

Art. 151

Artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging wordt vervangen door de volgende tekst :

« *Art. 5.* — § 1. In het raam van een planning bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, en volgens normen vastgesteld na advies van de Hoge Raad voor de Derde leeftijd, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kan door bevoegde Minister aan geïntegreerde diensten voor thuisverzorging en aan erkende rustoorden voor bejaarden een bijzondere erkenning worden toegekend voor het verlenen van een geheel van zorgen dat toelaat het verblijf in het ziekenhuis in te korten of te voorkomen.

De bijzondere erkenning wordt door de bevoegde Minister toegekend op voorwaarde dat ze past in het kader van een door de Koning bepaald programma. Zowel voor de bepaling van het programma als voor de toekenning van de erkenning wordt het advies gevraagd van een adviserend orgaan dat door de Koning wordt opgericht. Deze stelt tevens de samenstelling en de bevoegdheid van dat orgaan vast.

Met erkende rustoorden voor bejaarden worden gelijkgesteld ziekenhuizen en gedeelten van ziekenhuizen die een afgesloten architectonisch geheel vormen, die omgeschakeld zijn tot verblijfsdiensten voor de opname van zorgenbehoevende bejaarden.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder, binnen de perken van de begrotingskredieten, voor deze zorgenverlening een bijzondere tussenkomst kan worden verstrekt ten laste van hetzij de verzekeringsinstellingen in het raam van de wetgeving op de ziekte- en invaliditeitsverzekering, hetzij van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hetzij van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, hetzij van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

§ 2. De toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden, zoals voorzien in de wet van 22 maart 1971, worden op 90 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties gebracht in geval het een reconversie betreft van een bestaand ziekenhuis of rustoord voor bejaarden in het kader van de in § 1 bedoelde bijzondere erkenning.

Art. 152*bis* *(nieuw)*

§ 1. In afwijking van de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen en van artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende maatregelen voor economisch herstel, bepaalt de Koning op voordracht van de Minister bevoegd voor het maatschappelijk welzijn, de regels inzake de prijsreglementering voor de opname en het onderhoud van bejaarden in rusthuizen bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 juli 1966.

§ 2. De Minister bevoegd voor het maatschappelijk welzijn wordt belast met de uitvoering en toezicht op de in § 1 bedoelde reglementering.

ANNEXE

Evaluation des effets de la programmation sur les hôpitaux belges

On trouvera ci-joint une étude statistique de l'évolution d'un certain nombre de paramètres sur la base desquels il est possible de se livrer à un essai d'évaluation de la programmation.

1. Coefficient d'admission par 1 000 habitants

Il est impossible de procéder à la répartition des habitants selon leur origine (commune du domicile) entre les divers types de services hospitaliers. Le coefficient d'admission est dès lors un chiffre global, qui donne par an et par tranche de 1 000 habitants le nombre des personnes ayant été admises au moins une fois dans un service hospitalier.

Ce coefficient permet de mesurer la consommation dans le domaine des soins hospitaliers.

Région d'origine des patients	Coefficient d'admission global		
	1975	1976	1977
Bruxelles	137	135	134
Wallonie	128	130	138
Flandre	110	116	117
Le Royaume	119	122	126

Il ressort de ces statistiques que la demande d'admission en milieu hospitalier a encore augmenté depuis 1975, sauf dans la région de Bruxelles où elle s'est stabilisée.

Néanmoins, en Flandre, le coefficient d'admission reste inférieur de 15 % à celui qui est constaté dans les deux autres régions linguistiques.

2. Nombre de journées d'hospitalisation enregistrées

Ce tableau donne un aperçu, par groupe de lits, du nombre des journées d'hospitalisation facturées au cours des années civiles considérées.

Groupe de lits	1971	1975	1976	1977	1978	Soort van beddengroep
Hôpital général	14 307 068	14 978 030	15 165 669	15 349 792	15 559 704	Algemeen ziekenhuis.
Services R. V. H.	1 399 981	2 224 682	2 298 509	3 024 214	3 436 020	R + V + H-diensten.
Services psychiatriques	9 336 673	8 852 798	8 691 082	8 695 329	8 390 923	Psychiatrische diensten.
Services spécialisés « S » ...	694 160	683 707	726 221	698 927	713 771	Gespecialiseerde diensten « S ».
Sanatoriums	581 979	351 095	231 372	215 068	165 956	Sanatoria.
Totaux	26 259 861	27 090 312	27 212 853	27 983 330	28 266 374	Totalen.

Il est frappant de constater l'augmentation constante du nombre des journées d'hospitalisation dans les hôpitaux généraux et dans les services de gériatrie et de maladies chroniques. Une régression progressive mais minime du nombre des journées d'hospitalisation dans les établissements psychiatriques fermés est enregistrée, tandis que le nombre des journées d'hospitalisation dans les services « S » est resté plus ou moins stationnaire. Le nombre des journées d'hospitalisation dans les sanatoriums a subi une baisse qu'on peut qualifier de très spectaculaire.

La comparaison des tableaux 1 et 2 permet de conclure que l'augmentation de la demande globale d'admissions dans les hôpitaux s'est presque exclusivement manifestée dans le secteur des hôpitaux généraux et qu'elle a été plus prononcée encore dans les services de gériatrie et de maladies chroniques.

BIJLAGE

Evaluatie van de effecten van de programmatie op het Belgisch ziekenhuiswezen

Hierbij volgt een statistisch onderzoek van de evaluatie van een aantal parameters aan de hand waarvan een poging tot evaluatie van de programmatie kan worden ondernomen.

1. Opnamecoëfficiënt per 1 000 inwoners

Een uitsplitsing over de diverse soorten van ziekenhuisdiensten met betrekking tot de herkomst (gemeente van vestiging) van de patiënten is niet mogelijk. De opnamecoëfficiënt is derhalve een globaal cijfer dat per jaar het aantal personen per schijf van 1 000 inwoners aangeeft die minstens één keer in een ziekenhuisdienst werden opgenomen.

Deze coëfficiënt laat toe de ziekenhuisconsumptie te meten.

Gewest van vestiging van patiënten	Globale opnamecoëfficiënt in		
	1975	1976	1977
Brussel	137	135	134
Wallonië	128	130	138
Vlaanderen	110	116	117
Het Rijk	119	122	126

Uit deze statistiek kan worden afgeleid dat de vraag naar ziekenhuisopname sinds 1975 nog is toegenomen, behoudens in het Brussels gewest waar een stabilisering is opgetreden.

Nochtans blijft de opnamecoëfficiënt in Vlaanderen nog steeds 15 % lager dan in de twee overige taalgewesten.

2. Aantal geregistreerde ligdagen

Deze tabel geeft een overzicht per soort van beddengroep, over het aantal gefactureerde ligdagen in de onderscheiden kalenderjaren.

Opvallend is de constante verhoging van het aantal ligdagen in de algemene ziekenhuizen en in de diensten voor geriatrische en chronische patiënten. Een zeer geleidelijke en minieme terugloop van het aantal ligdagen in psychiatrische intramurale voorzieningen is waarneembaar, terwijl het aantal ligdagen in de zogeheten « S »-diensten nagenoeg stationair blijkt. Er kan wel van een zeer spectaculaire vermindering van het aantal ligdagen worden gewaagd in de sanatoria.

Uit de vergelijking van de tabellen 1 en 2 kan worden afgeleid dat de globaal verhoogde vraag naar ziekenhuisopnamen zich nagenoeg exclusief heeft aangediend in de sector van de algemene ziekenhuizen en nog sterker geprononceerd in de sector van de diensten voor geriatrische en chronische patiënten.

3. Nombre des lits

Le tableau ci-dessous donne un aperçu statistique du nombre des lits agréés au 1er janvier de chaque année civile considérée, répartis par groupe de lits.

3. Beddenbestand

In onderstaande tabel wordt een statistisch overzicht geboden van de per 1 januari van ieder aangegeven kalenderjaar, erkende bedden, uitgesplitst over de beddengroepen.

Groupe de lits	1.1.1971	1.1.1975	1.1.1976	1.1.1977	1.1.1978	1.1.1979	Beddengroep
Hôpital général	45 828	50 417	50 706	50 267	52 338	52 827	Algemeen ziekenhuis.
Service R. V. H.	3 285	6 788	7 479	8 128	9 302	9 884	R + V + H-diensten.
Services psychiatriques	26 553	26 337	25 636	25 098	24 938	24 637	Psychiatrische diensten.
Services « S »	2 336	2 191	2 247	2 173	2 149	2 140	« S »-diensten.
Sanatoriums	2 390	1 431	1 389	1 229	869	803	Sanatoria.
Totaux	80 392	87 164	87 457	87 895	89 596	90 291	Totalen.

Le nombre total de lits a augmenté de 10 000 unités, de 1971 à 1979, soit une progression de quelque 13 %.

Cette augmentation est particulièrement importante dans le secteur gériatrique, dans le secteur des maladies chroniques et dans les hôpitaux généraux.

Le nombre de lits a légèrement diminué dans les services psychiatriques et a connu un recul spectaculaire dans les sanatoriums.

Le nombre global de lits a connu la progression la plus sensible au cours de la période de 1971 à 1974.

Vastgesteld wordt dat in het laatste decennium, meer bepaaldelijk tussen 1971 en 1979, het globaal beddenbestand met 10 000 eenheden is toegenomen, of een groei van ± 13 %.

Sterk geprononceerd is vooral de toename in de sector van de bedden voor geriatrische en chronische patiënten en in de algemene ziekenhuizen.

Het aantal psychiatrische bedden is licht gedaald en de vermindering in de sanatoria is spectaculair.

De grootste toename van het globaal beddenbestand situeert zich in de periode van 1971 t/m 1974.

4. Tableau comparatif du nombre de lits au 1er janvier 1979 par rapport aux critères quantitatifs en vigueur, en fonction des principales catégories de lits

Le présent tableau indique la proportion de lits des principales catégories par rapport à la population :

Catégorie de lits	Indice existant ‰	Indice normatif ‰	Différence (‰) en	
			+	ou −
Hôpitaux généraux.	5,37	4,06	1,31	—
R + V + VP	1,00	1,80	—	0,80
Psychiatrie A+a, T+t, K	2,50	2,10	0,40	—
Services « S »	0,22	pas de critère	—	—
Sanatoriums	0,08	pas de critère	—	—
Totaux	9,17			

Il existe incontestablement une pléthore de lits dans les hôpitaux généraux et de lits/places dans les établissements psychiatriques par rapport aux critères quantitatifs prévus par les arrêtés royaux du 3 août 1976 et du 21 mars 1977.

Il existe, en outre, un excédent de quelque 12 500 lits dans les hôpitaux généraux et de 3 750 environ dans des établissements psychiatriques.

Il existe par contre un déficit théorique de quelque 8 000 lits pour l'ensemble des services R, V et VP.

Le nombre global des lits disponibles est en tout état de cause supérieur d'au moins 9 000 unités par rapport aux normes prévues.

4. Vergelijkende tabel tussen het bestaand beddental per 1 januari 1979 en de vigerende kwantitatieve criteria, per grote beddengroep

Hierna worden de indexen bed : bevolking voor de grote beddengroepen aangegeven :

Beddengroepen	Bestaande index ‰	Normatieve index ‰	Verschil (‰) in	
			+	of −
Algemene ziekenhuizen	5,37	4,06	1,31	—
R + V + VP	1,00	1,80	—	0,80
Psychiatrie A+a, T+t, K	2,50	2,10	0,40	—
« S » diensten	0,22	geen criterium	—	—
Sanatoria	0,08	geen criterium	—	—
Totalen	9,17			

T.o.v. de kwantitatieve criteria, zoals getroffen bij koninklijke besluiten van 3 augustus 1976 en 21 maart 1977, is er alleszins sprake van een overvloed aan bedden in de algemene ziekenhuizen en bedden/plaatsen in de psychiatrische instellingen.

In bedeenheden is er een overschot van ± 12 500 in de algemene ziekenhuizen en ± 3 750 in de psychiatrische instellingen.

Daartegenover staat het feit dat, voor het geheel van bedden R, V en VP, vooralsnog een theoretisch tekort heerst van ± 8 000 bedden.

Hoe dan ook overtreft het thans voorhanden zijnde globaal beddenstand het gepland beddental met minstens 9 000 bedden.

5. Répartition des établissements publics et privés (en pourcentage)

Catégorie de lits	1971		1975		1979	
	Publics	Privés	Publics	Privés	Publics	Privés
Hôpitaux généraux	41	59	41	59	40	60
R + V + H ...	73	27	64	36	64	36
Psychiatrie ...	19	81	23	77	21	79
« S »	20	80	15	85	11	89
Sanatoriums ...	27	73	27	73	16	84
Le Royaume ...	34	66	36	64	35	65

La répartition des lits entre les deux réseaux hospitaliers est demeurée pratiquement inchangée.
C'est le secteur de la gériatrie qui a connu le glissement le plus important vers les établissements privés.

5. Procentuële verhouding openbare/private instellingen

Beddengroep	1971		1975		1979	
	Openbare	Private	Openbare	Private	Openbare	Private
Algemene ziekenhuizen ...	41	59	41	59	40	60
R + V + H .	73	27	64	36	64	36
Psychiatrie ...	19	81	23	77	21	79
« S »	20	80	15	85	11	89
Sanatoria	27	73	27	73	16	84
Het Rijk	34	66	36	64	35	65

De toestand qua verdeling van de bedden onder de beide ziekenhuisnetten is nagenoeg ongewijzigd gebleven.
De grootste verschuiving heeft zich in de sector van de geriatrie ten voordele van de private instellingen voorgedaan.

6. Evolution du nombre de lits agréés, par catégories de lits, répartis entre les trois régions linguistiques

6. Evolutie van het aantal erkende bedden, per grote beddengroep, uitgesplitst naar de drie taalgewesten

Groupe de lits — Beddengroep	Région linguistique — Taalgewest	1971	1975	1977	1979
Hôpitaux généraux. — Algemene ziekenhuizen	Flandre. — Vlaanderen	27 714	29 989	30 040	30 231
	Wallonie. — Wallonië	12 595	14 648	15 309	15 721
	Bruxelles. — Brussel	5 519	5 780	5 918	6 875
	Total. — Totaal	45 828	50 417	51 267	52 827
R + V + H	Flandre. — Vlaanderen	1 226	2 618	3 512	4 529
	Wallonie. — Wallonië	1 606	3 267	3 453	3 960
	Bruxelles. — Brussel	453	903	1 163	1 395
	Total. — Totaal	3 285	6 788	8 128	9 884
Etablissements psychiatriques. — Psychiatrische instellingen	Flandre. — Vlaanderen	18 966	18 403	17 196	17 177
	Wallonie. — Wallonië	6 693	7 025	6 971	6 525
	Bruxelles. — Brussel	894	909	931	935
	Total. — Totaal	26 553	26 337	25 098	24 637
« S »	Flandre. — Vlaanderen	1 482	1 385	1 422	1 369
	Wallonie. — Wallonië	761	722	632	640
	Bruxelles. — Brussel	93	84	83	131
	Total. — Totaal	2 336	2 191	2 137	2 140
Sanatoriums. — Sanatoria	Flandre. — Vlaanderen	1 259	748	703	511
	Wallonie. — Wallonië	1 131	683	526	292
	Bruxelles. — Brussel	—	—	—	—
	Total. — Totaal	2 390	1 431	1 229	803
Totaux. — Totalen		80 392	87 164	87 895	90 291

7. Evolution du nombre de lits agréés, présentée en pourcentages régionaux et ventilée par grandes catégories de lits (1971 = 100)

7. Evolutie van het aantal erkende bedden, procentueel voorgesteld per gewest en per grote beddengroep (1971 = 100)

Régions		Hôpitaux généraux — Algemene ziekenhuizen	R+V+H	Psychiatrie	« S »	Sana	Totaux — Totalen	Gewest
Flandre	1971	100	100	100	100	100	—	Vlaanderen.
	1975	108	214	97	94	60	—	
	1979	109	370	90	92	40	—	
Wallonie	1971	100	100	100	100	100	—	Wallonië.
	1975	116	204	104	95	60	—	
	1979	125	247	97	84	25	—	
Bruxelles	1971	100	100	100	100	—	—	Brussel.
	1975	105	200	102	90	—	—	
	1979	125	247	105	140	—	—	
Le Royaume	1971	100	100	100	100	100	100	Het Rijk.
	1975	110	206	99	93	60	108	
	1979	115	300	93	91	34	112	

L'augmentation du nombre de lits, de 1971 à 1979, a été moins forte en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles, à savoir 9 % seulement contre 25 % dans le secteur des hôpitaux généraux. En revanche, l'augmentation est plus accentuée en Flandre qu'à Bruxelles et en Wallonie, à savoir 370 % contre 247 % dans le secteur des « malades gériatriques et chroniques ».

En dépit de la diminution progressive, de 1971 à 1979, du nombre de lits des établissements psychiatriques, des établissements spécialisés et des sanatoriums, on constate un accroissement du patrimoine global des lits d'hôpitaux de notre pays. Cette augmentation globale s'élève à 13 %, ce qui, en chiffre absolus, correspond à 10 000 lits environ.

D'une façon générale, on peut donc constater :

1) qu'avant la création des Commissions de programmation (en 1976), le nombre de lits a connu une hausse spectaculaire, à savoir 7 000 lits;

2) que depuis la création desdites Commissions de programmation, donc entre 1976 et 1979, l'augmentation a été moins affirmée (+ 3 000 lits).

Néanmoins, les Commissions de programmation régionales n'ayant pas réussi à freiner cette croissance, les critères nationaux restent donc apparemment lettre morte.

Cette situation est toutefois en tout premier lieu la conséquence de l'article transitoire nº 15 de la loi de 1963, en vertu duquel les accords de principe ne pouvaient être retirés;

3) que l'augmentation du nombre de lits dans le secteur de la gériatrie et des affections chroniques peut être qualifiée de spectaculaire, ce nombre ayant triplé entre 1971 et 1979.

En chiffres absolus, cet accroissement représente plus de 6 000 lits.

On peut considérer ce phénomène comme heureux en soi; il répond en effet aux aspirations de la Commission nationale de programmation, mais il n'a pas ou n'a guère eu d'incidence en ce qui concerne la pléthore de lits dans le secteur dit des soins d'urgence;

4) que le nombre de lits dans le secteur de la psychiatrie subit une diminution qui n'est que très progressive et s'est manifestée surtout après 1976;

5) que la réduction du nombre de lits, par ailleurs spontanée, est particulièrement spectaculaire dans les sanatoriums, mais n'est pas le résultat d'une quelconque planification; elle résulte plutôt de la disparition quasi totale des cas de tuberculose.

De stijging van het beddental is tussen 1971 en 1979 minder hoog verlopen in Vlaanderen dan in Wallonië en Brussel, m.n. slechts 9 % t.g.o. 25 % in de sector van de algemene ziekenhuizen. Daarentegen is de stijging in Vlaanderen hoger dan in Wallonië en Brussel, m.n. 370 % t.g.o. 247 %, in de sector van de « geriatrische en chronische zieken ».

Ondanks de geleidelijke afbouw tussen 1971 en 1979 in het beddenbestand van de psychiatrische, de gespecialiseerde en de sana-inrichtingen, stelt men een hoger toename vast van het globaal ziekenhuisbeddenpatrimonium van ons land. Met name wordt een globale procentuële verhoging vastgesteld van 13 %, hetgeen in absolute cijfers nagenoeg 10 000 bedden vertegenwoordigt.

Algemeen kan dus worden vastgesteld dat :

1) vóór de oprichting van de Programmatiecommissies (in 1976) er een spectaculaire verhoging van het beddental waarneembaar is m.n. 7 000 bedden;

2) sinds de oprichting van bedoelde Programmatiecommissies, dus tussen 1976 en 1979, een minder sterk geprononceerde verhoging optreedt (+ 3 000 bedden);

De Regionale Programmatiecommissies zijn er echter niet in geslaagd de groeitrend af te remmen. De nationale criteria blijven dus ogenschijnlijk een dode letter.

Een zulkdanige situatie is echter, in allereerste instantie, het gevolg van het overgangsartikel nr 15 van de wet van 1973, waardoor de gegeven principsakkoorden niet konden worden ingetrokken;

3) de toename van het aantal bedden in de sector van de « geriatrie en de chronische aandoeningen » spectaculair te noemen is, nl. verdrievoudigd van 1971 tot 1979;

In absolute cijfers betekent deze toename meer dan 6 000 bedden.

Op zichzelf is dit fenomeen gelukkig te noemen; het beantwoordt immers aan de verzuchtingen van de Nationale Programmatiecommissie, doch de overvloed in de zogeheten « acute sector » werd er niet of nauwelijks door aangetast;

4) slechts zeer geleidelijk, maar dan vooral na 1976, het beddenbestand in de psychiatrie ingekrompen wordt;

5) de overigens spontane afbouw in de sanatoria biezonder spectaculair is, maar niet werd ingegeven door enige programmatorische regeling, doch veeleer door het nagenoeg verdwijnen van de Tbc-gevallen.

8. Nombre de lits universitaires agréés, ventilé par université

Université	au 1.1.76	Sans programme	A. R. du 18.7.79	A. R. du 30.6.78
U. L. B.	1 526	3 225	945	1 200
V. U. B.			600	725
K. U. L. ...	1 164	1 210	1 120	1 400
U. C. L. ...	897	2 381	1 120	1 400
U. E. Lg. ...	995	2 011	880	1 100
R. U. G. ...	1 207	1 639	1 000	1 250
U. I. A.	425	1 037	425	1 037
Totaux	6 214	11 503	6 090	8 712 + 600 lits univ. : 280 K. U. L. 120 R. U. G. 200 U. L. B. Total gén. : 9 312

8. Aantal erkende universitaire bedden, per universiteit

Universiteit	per 1.1.76	Zonder program	K. B. van 18.7.79	K. B. van 30.6.78
U. L. B.	1 526	3 225	945	1 200
V. U. B.			600	725
K. U. L. ...	1 164	1 210	1 120	1 400
U. C. L. ...	897	2 381	1 120	1 400
U. E. Lg. ...	995	2 011	880	1 100
R. U. G. ...	1 207	1 639	1 000	1 250
U. I. A.	425	1 037	425	1 037
Totalen	6 214	11 503	6 090	8 712 + 600 univ. bedden : 280 K. U. L. 120 R. U. G. 200 U. L. B. Alg. totaal : 9 312

Du tableau synoptique ci-dessus, il ressort clairement que la multiplication anarchique des lits dans les hôpitaux universitaires, qui, sans l'intervention des pouvoirs publics, donnerait à moyen terme un total de 11 500 lits, a subi un certain freinage.

L'avis de la Commission nationale de programmation hospitalière, conformément auquel le nombre total de lits universitaires est limité à 8 712, a mis en garde en temps utile contre la pléthore qui s'annonçait déjà.

La mesure prise par le Gouvernement (art. 2 de l'arrêté royal du 30 juin 1978) en vue de limiter le quota maximum (moins 20 %) a pratiquement gelé le nombre de lits universitaires existant au 1er janvier 1976.

Cependant, il faut encore tenir compte d'une augmentation limitée du nombre de lits, consentie à l'U. I. A. dans le cadre de l'équipement de l'« Algemeen Ziekenhuis Wilrijk » qui a été ouvert récemment.

La Commission nationale de programmation n'a pas programmé les 600 lits universitaires supplémentaires qui sont venus s'ajouter dans les provinces de Hainaut, de Limbourg et de Flandre occidentale. Il n'y a en effet aucune raison, sinon politique, de réaliser à présent cette opération. Dans l'esprit de la Commission de programmation, il s'agit plutôt ici de lits « affiliés », pour lesquels le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement a récemment chargé le Conseil des hôpitaux de fixer des normes (note du 27 juillet 1979, no 32.104, émanant du cabinet).

Uit dit tabellarisch overzicht blijkt duidelijk dat de wildgroei inzake universitaire ziekenhuisbedden, dewelke zonder ingrijpen van de overheid op halflange termijn zou uitmonden in een totaal van 11 500 bedden, in eniger mate beknot werd.

Het advies van de Nationale Programmatiecommissie, waarbij het globaal universitair beddenbestand begrensd wordt tot 8 712 heeft tijdig gewaarschuwd voor de zich reeds aandienende overvloed.

De maatregel van de Regering (art. 2 van het koninklijk besluit van 30 juni 1978) tot beperking van de maxima-quota (minus 20 %) heeft het universitair beddenbestand, aanwezig op 1 januari 1976 nagenoeg bevroren.

Wel moet nog rekening worden gehouden met een beperkte aangroei van het beddenbestand ten gunste van de U. I. A., in het kader van het recent geopend Algemeen Ziekenhuis Wilrijk.

De Nationale Programmatiecommissie heeft de 600 supplementaire « universitaire » bedden in de provincies Henegouwen, Limburg en West-Vlaanderen niet geprogrammeerd. Er is geen enkele, behoudens politieke, reden om deze operatie nu door te voeren. Veeleer betreft het hier, in de geest van de Programmatiecommissie, « geaffilieerde ziekenhuisbedden », waarover de heer Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu recentelijk aan de Ziekenhuisraad opdracht heeft gegeven ze te normeren (kabinetsnota dd. 27 juli 1979, nr 32.104).

Considérations finales

Depuis la création de la Commission de programmation hospitalière, on a pu constater certains glissements notables ou, du moins, certains déplacements de priorités dans le secteur des soins de santé.

Il est surtout frappant que la Commission de programmation hospitalière donne l'impression de vouloir freiner l'extension des soins donnés sur place dans les hôpitaux généraux, dont le volume ne cesse de croître, et s'attache à promouvoir le développement d'équipements de rechange. A terme, l'avis de la Commission conduit notamment à un abaissement à 4,5 ‰ de la norme lits/population dans les services hospitaliers généraux dits « de soins aigus » et à l'encouragement concomitant d'initiatives qui visent la création de services R. et V.

Une des mesures proposées consiste à porter peu à peu la capacité des services R et V respectivement à 1 ‰ et 0,5 ‰.

Selon l'option retenue par la Commission nationale de programmation, le passage des soins donnés en milieu hospitalier aux soins dispensés en milieu non hospitalier paraît concerner en premier lieu les établissements psychiatriques.

Dans ce secteur, le nombre de lits est pratiquement réduit de moitié et on prévoit, à titre d'alternative, la création de « dispensaires » et de « centres » où seront donnés des soins de santé mentale.

Cinq ans après la création de la Commission nationale de programmation et trois ans après l'installation des commissions régionales de programmation, il serait abusif d'affirmer que les options indiquées ci-dessus ont déjà été concrétisées. Les modifications de structure proposées n'ont qu'une incidence très limitée et, la plupart du temps, indirecte sur la situation existante, mais elles pourront, à long terme, avoir un effet au niveau de l'amélioration des soins de santé.

Slotbeschouwingen

Sinds de oprichting van de Commissie voor Ziekenhuisprogrammatie zijn enkele merkwaardige verschuivingen, of althans verleggingen van accenten, in de gezondheidszorg waarneembaar.

Merkwaardig is vooral de indruk die men krijgt dat de Ziekenhuisprogrammatiecommissie de intramurele zorg in de algemene ziekenhuizen in haar steeds maar groeiende dimensie wenst af te remmen en aanstuurt op een bevordering van alternatieve voorzieningen. Met name leidt het advies van de Commissie op termijn naar het geleidelijk aan terugdraaien van de bed : bevolkingsnorm naar 4,5 ‰ in de zogeheten « acute algemene ziekenhuisdiensten » en het gelijktijdig bevorderen van initiatieven die de oprichting van R- en V-diensten beogen.

Als één van de te treffen maatregelen wordt de geleidelijke verhoging van de capaciteit in R en V, resp. tot 1 ‰ en 0,5 ‰ voorgesteld.

Het zwaartepunt van de verschuiving van intramurale zorg naar extramurale voorzieningen lijkt in de optie van de Nationale Programmatiecommissie te vallen op de psychiatrische instellingen.

In deze sector wordt het aantal bedden nagenoeg gehalveerd en worden « plaatsen » en « centra » voor geestelijke gezondheidszorg als alternatieve mogelijkheden gepland.

Vijf jaar na de oprichting van de Nationale Programmatiecommissie, en drie jaar na de installatie van de gewestelijke Programmatiecommissies, kan niet worden gesteld dat de hierboven aangegeven opties reeds naar de werkelijkheid werden vertaald. De voorgestelde structuurwijzigingen hebben slechts een zeer beperkte en meestal indirecte impact op de bestaande situatie, en kunnen slechts op lange termijn effect sorteren op de verbetering van de gezondheidszorg.

Les cinq ans de fonctionnement de la Commission de programmation constituent une période trop courte pour qu'il soit possible d'évaluer dès à présent l'impact des options susvisées sur les soins de santé. Mais d'ores et déjà, on peut dire que les avis de la Commission de programmation se traduiront à long terme par une stagnation du nombre de lits. C'est là une assez maigre consolation si l'on tient compte de l'augmentation fulgurante du nombre de lits au cours de la dernière décennie.

Il y a donc lieu d'étendre de toute urgence le champ d'application de l'article 4 de la loi du 28 juin 1978 aux travaux d'adaptation et de transformation et de prendre des mesures légales qui permettent de résorber la pléthore de lits ou, éventuellement, d'affecter les lits excédentaires à un service non hospitalier.

De vijf jaar werking van de Programmatiecommissie is een te korte termijn om nu reeds het impact op de gezondheidszorg te kunnen evalueren. Alleszins kan wel reeds worden gesteld dat de adviezen van genoemde commissie op halflange termijn leiden tot een stagnatie van het beddenbestand. Een nogal magere troost als men de pijlsnelle evolutie van het beddenbestand in het jongste decennium in acht neemt.

Zeer dringend moet dan ook de draagwijdte van artikel 4 van de wet van 28 juni 1978 uitgebreid worden tot alle aanpassings- en verbouwwerken en moeten wettelijke maatregelen worden uitgevaardigd waardoor een overvloed aan bedden kan worden afgebouwd, c.q. omgeschakeld naar een niet-ziekenhuisdienst.

Avis de la Commission de l'Emploi et de la Politique sociale

sur les articles 153 à 157 du projet de loi relatif aux proposition budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Ministre de l'Emploi et du Travail a brièvement introduit le débat en classant les dispositions en deux catégories.

La première catégorie contient des dispositions actualisant des mesures existantes ou encore des dispositions prévues antérieurement mais restées sans exécution.

La seconde catégorie contient une extension du régime de la prépension légale et la création d'un régime similaire à celui de la prépension légale.

Discussion des articles

Art. 153

L'arrêté royal n° 11 pris en vertu des pouvoirs accordés par la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, porte transformation de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en un établissement public dénommé : Institut pour l'amélioration des conditions de travail.

Son article 7, § 2, permet au comité de gestion du nouvel institut, pendant une période de six mois prenant cours à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté, de ne pas tenir compte pour les premières nominations des règles statutaires de recrutement applicables aux établissements publics soumis à la loi du 16 mars 1954.

Sont considérées comme premières nominations, les premières désignations à chacun des emplois prévus au premier cadre organique du personnel.

Fin avril 1979 prenait fin la période de dérogation sans que le comité de gestion ait pu procéder aux nominations, à défaut de fixation préalable du premier cadre organique du personnel.

L'article du projet accorde un nouveau délai de six mois au comité de gestion prenant cours cette fois-ci à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixera le premier cadre organique du personnel de l'institut.

Le Ministre a informé la commission que cet arrêté royal était en voie d'élaboration. Le personnel à nommer est essentiellement celui de l'ancien office et le comité de gestion qui doit procéder aux nominations est composé paritairement de représentants des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs. Le pluralisme des nominations sera dès lors respecté.

Art. 154

Le service temporaire du Département de l'Emploi et du Travail et celui de l'Office national de l'Emploi créés pour la mise en œuvre du cadre spécial temporaire, sont soumis à des dispositions statutaires dérogatoires dont les effets

Advies van de Commissie voor de Tewerkstelling en het Sociaal beleid

over de artikelen 153 tot 157 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid leidt het debat bondig in en hij verdeelt de bepalingen in twee categorieën.

De eerste categorie omvat bepalingen die de bestaande maatregelen aanpassen, of vroeger geplande bepalingen die echter nooit ten uitvoer werden gelegd.

De tweede categorie omvat een uitbreiding van de wettelijke brugpensioenregeling en de invoering van een regeling die gelijkloopt met die van het wettelijk brugpensioen.

Artikelsgewijze bespreking

Art. 153

Het koninklijk besluit nr 11, genomen krachtens de bevoegdheid die zijn verleend bij de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, vormt de Belgische Dienst Opvoering Produktiviteit om tot een openbare instelling genaamd Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden.

Luidens artikel 7, § 2, hoeft het beheerscomité van de nieuwe instelling gedurende een periode van zes maanden, die ingaat op de datum van de inwerkingtreding van het besluit, voor de eerste benoemingen geen rekening te houden met de statutaire bepalingen inzake aanwerving die van toepassing zijn op de aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen openbare instellingen.

Als eerste benoemingen worden volgens voormeld artikel beschouwd de eerste aanwijzingen voor elk van de betrekkingen die in de eerste personeelsformatie voorkomen.

Eind april 1979 eindigde die overgangstermijn zonder dat het beheerscomité tot benoemingen kon overgaan, omdat de eerste personeelsformatie nog niet was vastgesteld.

Het artikel van het ontwerp staat het beheerscomité een nieuwe termijn van zes maanden toe, die thans pas zal aanvangen op de dag waarop het koninklijk besluit tot vaststelling van de eerste personeelsformatie van het instituut wordt bekendgemaakt.

De Minister deelt aan de commissie mee dat aan bedoeld koninklijk besluit thans de laatste hand wordt gelegd. Het te benoemen personeel is hoofdzakelijk dat van de vroegere dienst en het beheerscomité dat de benoemingen moet verrichten, is paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve organisaites van werknemers en van werkgevers. Bijgevolg zal het pluralisme bij de benoemingen in acht worden genomen.

Art. 154

De tijdelijke dienst van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid en die van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die opgericht werden voor de invoering van het bijzonder tijdelijk kader, zijn onderworpen aan afwijkende

cessent fin 1979 sans que toutefois on ait pu jusqu'ici mettre au point un statut de remplacement. Afin d'assurer, d'une part, l'application de la réglementation concernant le cadre special temporaire et, d'autre part, la mission nouvelle de paiement des primes de réadaptation et d'adaptation à certains employeurs, la possibilité de prendre des règles dérogatoires doit être maintenue. Les nouveaux services (un à l'O. N. Em., un au département) comprendront une section chargée du C. S. T. et une section chargée du paiement des primes à l'emploi.

Le Ministre rappelle que le cadre du service temporaire du département est restreint, celui de l'O. N. Em. étant plus étoffé. Au total il y aurait lieu d'augmenter le nombre d'agents de ± 40 unités dans le département et de ± 200 unités à l'O. N. Em.

Le personnel à affecter à ces services doit pouvoir être engagé par dérogation aux dispositions des statuts des agents de l'Etat et du personnel de certains organismes d'intérêt public.

Le Ministre précise que le personnel d'encadrement sera transféré d'autres services du département et de l'O. N. Em. et affecté temporairement avec l'octroi de fonctions supérieures.

Pour le personnel d'exécution, il pourrait être procédé à des recrutements. Les mesures nécessaires seront prises par arrêté délibéré en Conseil des ministres et pour une période transitoire expirant le 31 décembre 1982.

Enfin il est prévu que l'Office national de sécurité sociale fournira à ces services les renseignements et l'assistance nécessaires à leur mission de paiement des primes.

Un amendement de M. Lenssens (Doc. n° 323/8-V) entend limiter à l'année 1980 la période transitoire prévue au 2e alinéa et réserver le recrutement aux seuls lauréats des concours organisés par le Secrétariat permanent au recrutement du personnel de l'Etat.

La première partie de l'amendement a été retirée, le Ministre ayant démontré que le paiement des primes pourrait encore s'échelonner sur sept trimestres après le dernier trimestre de l'année 1980.

Au sujet de la seconde partie de son amendement, l'auteur déclare préalablement qu'il ne s'oppose pas au transfert à titre temporaire et avec le bénéfice de l'exercice de fonctions supérieures, du personnel du département ou de l'O. N. Em. devant assurer l'encadrement du service. Pour les autres agents à engager, il estime que l'appel aux lauréats de concours de recrutement organisés par le S. P. R. est une garantie de recrutement objectif. Il fait remarquer que la loi du 28 décembre 1973 et son arrêté d'exécution qui imposent le recrutement via le S. P. R., concernent aussi les engagements temporaires et contractuels.

Pour le Ministre, l'appel à des lauréats pourrait retarder la mise en marche du service, par la lenteur de la procédure, ou perturber plus tard le service, par le départ des lauréats vers des services où ils pourraient être engagés à titre définitif.

A l'issue de l'échange de vues, le Ministre s'est engagé à faire examiner la possibilité de faire appel à de tels lauréats et, si cela s'avérait possible, de le prévoir dans l'arrêté d'exécution de l'article 154. Il fera part à la commission du résultat de cet examen.

Cet engagement du Ministre a entraîné le retrait de l'amendement.

statutaire bepalingen, die eind 1979 ten einde lopen zonder dat totnogtoe evenwel een vervangend statuut kon worden uitgewerkt. Ten einde enerzijds de toepassing van de reglementering betreffende het bijzonder tijdelijk kader en anderzijds de nieuwe taak inzake uitbetaling van de wederaanpassing- en aanpassingspremies aan sommige werkgevers veilig te stellen, moet de mogelijkheid worden gehandhaafd om afwijkende regels toe te passen. De nieuwe diensten (één bij de R. V. A., één in het departement) zullen elk een afdeling bevatten die belast is met het B. T. K. en een andere met de uitbetaling van de arbeidsplaatspremies.

De Minister wijst erop dat het personeelsbestand van de tijdelijke dienst van het departement beperkt is terwijl die van de R. V. A. uitgebreider is. In totaal zou het aantal personeelsleden in het departement met zowat 40 en bij de R. V. A. met ongeveer 200 moeten worden opgevoerd.

Het personeel voor die diensten moet kunnen worden aangeworven in afwijking van de bepalingen van het statuut van het Rijkspersoneel en van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

De Minister preciseert dat het stafpersoneel zal overkomen uit andere diensten van het departement en van de R. V. A. en dat het tijdelijk zal worden ingezet met toekenning van hogere functies.

Voor het uitvoerend personeel kunnen aanwervingen gebeuren. De nodige schikkingen zullen bij in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden getroffen voor een overgangstermijn die op 31 december 1982 zal eindigen.

Tenslotte wordt bepaald dat de Rijksdienst voor sociale zekerheid aan die diensten de inlichtingen en de bijstand zal leveren die nodig zijn om hun taak van uitbetaling van de premies te verrichten.

Een amendement van de heer Lenssens (Stuk nr 323/8-V) wil de in het tweede lid bedoelde overgangstermijn beperken tot het jaar 1980, en voor aanwerving alleen die gegadigden in aanmerking laten komen die voor een door het Vast Secretariaat voor werving van het Rijkspersoneel georganiseerd vergelijkend examen zijn geslaagd.

Het eerste deel van het amendement wordt ingetrokken nadat de Minister heeft aangetoond dat de uitbetaling van de premies na het laatste kwartaal van 1980 nog over zeven kwartalen zou kunnen worden gespreid.

Inzake het tweede deel van zijn amendement verklaart de indiener vooraf dat hij zich niet verzet tegen de tijdelijke overheveling, met uitoefening van hogere functies, van het personeel van het departement of van de R. A. V. dat voor de begeleiding van de dienst moet instaan. Voor de andere aan te werven beambten meent hij dat de oproep gericht aan de laureaten van het door het V. W. S. georganiseerde vergelijkende aanwervingsexamen een waarborg voor een objectieve aanwerving is. Hij wijst erop dat de wet 28 december 1973 en het uitvoeringsbesluit daarvan, die de aanwerving via het V. W. S. verplicht stellen, tevens betrekking hebben op de tijdelijke en bij overeenkomst geregelde aanwervingen.

Volgens de Minister zou een oproep tot de laureaten tot gevolg kunnen hebben dat de dienst, vanwege de trage procedure, niet tijdig kan starten of later verstoord kan worden doordat laureaten weggaan naar diensten waarin zij een vaste aanstelling kunnen krijgen.

Na afloop van de gedachtenwisseling heeft de Minister zich ertoe verbonden de mogelijkheid te overwegen om de bedoelde laureaten op te roepen en daarin te voorzien, als het mogelijk blijkt, via het uitvoeringsbesluit van artikel 154. Hij zal de uitkomst van zijn onderzoek aan de commissie mededelen.

Die verbintenis van de Minister brengt de intrekking van het amendement met zich.

Répondant à une question sur le rôle réservé par le présent projet aux ministres ayant les matières régionales dans leurs attributions qui ont normalement compétence en matière d'emploi, le Ministre a répondu que c'était pour des raisons fonctionnelles que le Gouvernement avait maintenu dans la sphère nationale les mesures de résorption du chômage.

Les régions sont cependant associées par certaines mesures à l'exécution de la réglementation.

Art. 155

L'abrogation proposée ici est la conséquence de ce qui est proposé à l'article précédent. L'article n'a pas été controversé par la commission.

Art. 156

Cet article disjoint par un amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/8-I), a fait l'objet d'un avis séparé (Doc. n° 323/13, 1°).

Art. 157

Cet article permet au Roi d'étendre le régime de la prépension légale aux marins et shoregangers inscrits au Pool des marins de la marine marchande.

Un amendement de M. Lenssens (Doc. n° 323/8-V) prévoit la consultation préalable du Conseil national du Travail.

Il est retiré, le Ministre ayant précisé que la consultation du Pool est déjà prévue par la loi et s'étant engagé à le consulter sans invoquer l'urgence.

Cet organisme est composé paritairement. Sa consultation découle de l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

Art. 157*bis* (nouveau)

Cet amendement du Gouvernement (Doc. n° 323/2-II) accorde aux travailleurs frontaliers âgés de 55 ou 60 ans, selon qu'il s'agit de femmes ou d'hommes, et licenciés pour des raisons économiques, une allocation complémentaire aux allocations de chômage qui doit leur assurer des avantages analogues à ce que prévoit le régime de la prépension légale. Ce dernier ne peut leur être appliqué tel quel, car certaines conditions ne peuvent être remplies, e.a. le remplacement du prépensionné par un jeune travailleur.

C'est surtout pour les frontaliers travaillant en France que l'amendement est important.

Le Ministre convient que les travailleurs frontaliers se verront octroyer des revenus légèrement inférieurs à ce qui est accordé aux prépensionnés. Mais cette différence s'explique par celle qui existe au niveau des salaires. Il est à noter que l'O. N. Em. octroie aussi aux frontaliers occupés en France une indemnité compensant la perte de rémunération due aux fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française.

In antwoord op een vraag over de rol die door het huidige ontwerp zou worden toebedeeld aan de Ministers tot wier bevoegdheid de gewestelijke aangelegenheden behoren en die normaal bevoegd zijn inzake werkgelegenheid, antwoordt de Minister dat de Regering de maatregelen ter bestrijding van de werkloosheid om functionele redenen in de nationale sfeer heeft gehouden.

Door bepaalde maatregelen worden de gewesten evenwel betrokken bij de tenuitvoerlegging van de reglementen.

Art. 155

De hier voorgestelde opheffing volgt uit wat in het vorige artikel wordt voorgesteld. Dat artikel wordt door de commissie niet betwist.

Art. 156

Dit artikel werd ten gevolge van een Regeringsamendement (Stuk nr 323/8-I) uit het ontwerp gelicht en er is een afzonderlijk advies over uitgebracht (Stuk nr 323/13, 1°).

Art. 157

Dit artikel stelt de Koning in staat de regeling van het wettelijk brugpensioen uit te breiden tot de zeelieden en shoregangers die zijn ingeschreven bij de Pool der zeelieden ter koopvaardij.

Een amendement van de heer Lenssens (Stuk nr 323/8-V) stelt dat de Nationale Arbeidsraad vooraf moet worden geraadpleegd.

Nadat de Minister heeft gezegd dat de wet reeds een raadpleging van de Pool verplicht stelt, en hij zich ertoe verbonden heeft om de Pool te raadplegen zonder de dringende noodzakelijkheid aan te voeren, wordt het amendement ingetrokken.

De Pool is paritair samengesteld. De raadpleging ervan vloeit voort uit artikel 15 van de wet van 25 april 1963 op het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Art. 157*bis* (nieuw)

Door dit Regeringsamendement (Stuk nr 323/2-II) wordt aan de grensarbeiders die 55 of 60 jaar oud zijn, naargelang het gaat om een man of een vrouw, en die om economische redenen ontslagen zijn, een vergoeding toegekend tot aanvulling van de werkloosheidsuitkering; hierdoor moeten zij dezelfde voordelen kunnen genieten als die welke in de regeling van het wettelijk brugpensioen zijn bepaald. Die regeling kan als zodanig op hen niet worden toegepast want sommige voorwaarden zijn onvervulbaar, onder meer de vervanging van degene die in het genot van een brugpensioen is door een jonge werknemer.

Het amendement is vooral van belang voor de grensarbeiders die in Frankrijk werken.

De Minister is het ermee eens dat de inkomsten van de grensarbeiders iets lager zullen liggen dan het brugpensioen. Maar dat verschil is te verklaren door het verschil in lonen. Men mag niet vergeten dat de R. V. A. aan de grensarbeiders die in Frankrijk werken ook een vergoeding toekent om het loonverlies te compenseren dat het gevolg is van de wisselkoersschommelingen tussen de Belgische en de Franse frank.

Le Ministre a précisé que les organisations syndicales avaient marqué leur accord sur la proposition gouvernementale qui doit être regardée comme un premier pas dans la direction d'une assimilation complète au régime de la prépension légale.

* * *

Les amendements suivants qui se rapportent à l'emploi, introduits après le dépôt du présent rapport, n'ont pas été examinés par la commission :

107*bis*, de M. Glineur, Doc. n° 323/26-I;

152*ter*, de M. Lenssens et Mme Demeester-De Meyer, Doc. n° 323/8-IX;

157*bis*, de MM. Glineur et Levaux, Doc. n° 323/26-II;

154*bis*, de M. Wauthy, Doc. n° 323/19-VII;

154, de M. Pierard, Doc. n° 323/12-VI.

* * *

L'avis de la commission sur toutes ces dispositions est unanimement favorable.

Le Rapporteur, *Le Président,*

G. ONKELINX G. BRASSEUR

MODIFICATION PROPOSEE PAR LA COMMISSION

Art. 157*bis*

§ 1. Une indemnité complémentaire aux allocations de chômage auxquelles ils ont droit en Belgique, est accordée aux travailleurs frontaliers âgés d'au moins soixante ans ou cinquante-cinq ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, qui ont été licenciés pour des raisons de restructuration économique ou qui ont été mis en chômage complet pour une raison d'ordre économique.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par licenciement pour des raisons de restructuration économique et par chômage complet pour une raison d'ordre économique. Il fixe également les modalités d'octroi et le montant de l'allocation complémentaire, visée à l'alinéa 1er. Il peut également modifier les conditions d'âge prévues au même alinéa.

§ 2. L'allocation complémentaire, visée au § 1, alinéa 1er, est à charge de l'Etat et est payée à l'intervention des organismes de paiement des allocations de chômage sous le contrôle de l'Office national de l'Emploi.

Le Roi détermine les modalités de paiement de cette allocation complémentaire ainsi que le montant des frais d'administration de ces organismes.

§ 3. Les litiges nés de l'application du présent article sont tranchés par les juridictions du travail.

De Minister wijst erop dat de werknemersorganisaties hun instemming hadden betuigd met het Regeringsvoorstel; dat voorstel moet worden beschouwd als een eerste stap in de richting van een volledige gelijkstelling met de regeling van het wettelijk brugpensioen.

* * *

De volgende amendementen, die betrekking hebben op de tewerkstelling en die na de indiening van dit verslag zijn voorgesteld, werden door de commissie niet besproken :

107*bis*, van de heer Glineur, Stuk nr 323/26-I;

152*ter*, van de heer Lenssens en Mevr. Demeester-De Meyer, Stuk nr 323/8-IX;

157*bis*, van de heren Glineur en Levaux, Stuk nr 323/26-II;

154*bis*, van de heer Wauthy, Stuk nr 323/19-VII;

154, van de heer Pierard, Stuk nr 323/12-VI.

* * *

Het advies van de commissie is eenparig gunstig voor al deze bepalingen.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

G. ONKELINX G. BRASSEUR

WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 157*bis*

§ 1. Aan de grensarbeiders die ten minste zestig of vijfenvijftig jaar zijn, naargelang het mannen of vrouwen betreft, die ontslagen zijn om redenen van economische restructuratie of die volledig werkloos zijn gesteld om een economische reden, wordt een vergoeding toegekend tot aanvulling van de werkloosheidsuitkeringen waarop zij in België recht hebben.

De Koning bepaalt wat wordt verstaan onder ontslag om redenen van economische restructuratie en onder volledige werkloosheid om een economische reden. Hij bepaalt eveneens de modaliteiten van toekenning en het bedrag van de aanvullende vergoeding, bedoeld in het eerste lid. Hij kan ook de in hetzelfde lid bepaalde leeftijdsvoorwaarden wijzigen.

§ 2. De aanvullende vergoeding, bedoeld in § 1, eerste lid, is ten laste van de Staat en wordt uitbetaald door toedoen van de instellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, onder toezicht van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke deze aanvullende vergoeding wordt uitbetaald, alsmede het bedrag van de administratiekosten van de bedoelde instellingen.

§ 3. De geschillen, ontstaan uit de toepassing van dit artikel, worden door de arbeidsgerechten beslecht.

§ 4. Les dispositions du présent article produisent leurs effets le 1er janvier 1980 et cessent de produire leurs effets le 31 décembre 1980. Elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les personnes devenues bénéficiaires jusqu'au moment où les dispositions du présent articles cessent de produire leurs effets, conservent leurs droits à l'indemnité complémentaire jusqu'à l'âge de la pension, à moins que la pension légale ne leur soit accordée avant cet âge et à leur demande.

§ 4. De bepalingen van dit artikel werken terug tot 1 januari 1980 en houden op gevolg te hebben op 31 december 1980. Ze kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verlengd worden.

De personen die gerechtigden worden tot op het ogenblik dat de bepalingen van dit artikel ophouden gevolg te hebben, behouden hun rechten op de aanvullende vergoeding tot de pensioenverechtigd leeftijd, tenzij hen voor die leeftijd en op hun verzoek het wettelijk pensioen wordt toegekend.

Avis de la Commission de l'Infrastructure

sur les articles 158 à 166 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a été invitée à donner son avis sur les articles 158 à 166 du projet de loi relatif aux dispositions budgétaires 1979-1980.

Une proposition de reporter la discussion fut rejetée par 8 voix contre 1 et 5 abstentions.

Art. 158 à 161

Le Ministre des Communications met l'accent sur la caractéristique de régularité des mesures proposées par ces articles. En effet, très régulièrement une augmentation des plafonds des emprunts, ou des autorisations d'emprunts sont sollicitées par les sociétés concernées, afin que celles-ci puissent effectuer les investissements nécessaires de renouvellement ou d'extension du matériel et des équipements.

Le Ministre précise encore être disposé à entamer un large débat concernant les programmes d'investissement qui sont à la base de ces demandes, lors de la discussion du budget de 1980 et fait encore observer qu'en l'occurrence dans ces articles-ci il ne s'agit que d'un programme d'investissement à allouer pour la seule année 1980.

En conclusion, la Commission de l'Infrastructure a décidé par 12 voix contre 1 et une abstention de donner au sujet des articles 158 à 161 un avis favorable à la Commission des Finances.

Art. 162 à 164

Le Ministre des Travaux publics souligne que l'instauration d'une redevance appelée « vignette autoroutière » s'inscrit dans un ensemble de mesures d'austérité budgétaires.

Le Ministre rappelle que ce type de redevances est appliqué à l'étranger d'une manière énergique et que le montant de la taxe de circulation reste dans notre pays un des moins élevés des pays de la C. E. E.

Le mode de redevance retenu a été préféré plutôt que l'augmentation des taxes de circulation. La redevance ne pourra de toute façon jamais dépasser la moitié de la taxe de circulation annuelle.

Plusieurs dérogations et exemptions seront prévues, car il est équitable que certains cas soient assujettis à des obligations moins strictes que celles qui pèsent sur l'ensemble des usagers (p. ex. les autos-ambulances, les véhicules d'invalides, etc.).

Le produit de ces redevances servira avant tout à entretenir le réseau routier et autoroutier de l'Etat et à financer les dépenses de promotion des transports publics.

Plusieurs membres soit se déclarent résolument hostiles à l'instauration de la vignette autoroutière soit émettent des réserves au sujet de l'utilité de cette mesure.

Votre rapporteur est d'avis que la vignette autoroutière constitue une nouvelle charge pour l'économie et qu'elle ne renforcera certainement pas l'attrait touristique de notre pays. Il se préoccupe en outre de la qualité de la signalisation et craint que la délivrance des vignettes fasse l'objet d'une procédure fastidieuse.

Advies van de Commissie voor de Infrastructuur

over de artikelen 158 tot 166 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

Uw commissie werd verzocht een advies te verstrekken over de artikelen 158 tot 166 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Een voorstel om de bespreking te verdagen werd verworpen met 8 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Artt. 158 tot 161

De Minister van Verkeerswezen legt de nadruk op de regelmaat van de in deze artikelen voorgestelde maatregelen. Zeer regelmatig immers vragen de betrokken maatschappijen om verhoging van de plafonds voor de leningen of om toelating tot lenen om de nodige investeringen te kunnen doen ter vernieuwing of uitbreiding van materieel en uitrusting.

De Minister preciseert nog dat hij bereid is bij de bespreking van de begroting voor 1980 een ruim debat te houden betreffende de investeringsprogramma's die ten grondslag liggen aan die aanvragen. Tevens merkt hij op dat het in onderhavig geval slechts gaat om een investeringsprogramma dat alleen voor 1980 toegekend moet worden.

Tot besluit beslist de Commissie voor de Infrastructuur met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding aan de Commissie voor de Financiën gunstig te adviseren over de artikelen 158 tot 161.

Artt. 162 tot 164

De Minister van Openbare Werken onderstreept dat de invoering van een zogenaamd autowegenvignet deel uitmaakt van een stel budgettaire versoberingsmaatregelen.

De Minister wijst erop dat dergelijke taksen in het buitenland op energieke wijze worden toegepast en dat het bedrag van de verkeersbelasting in ons land een van de laagste van de E. E. G.-landen blijft.

Uiteindelijk kreeg die taks de voorkeur op een verhoging van de verkeersbelasting. De taks mag echter in geen geval meer bedragen dan de helft van de jaarlijkse verkeersbelasting.

Er wordt in verschillende afwijkingen en vrijstellingen voorzien, want billijkheidshalve moeten in bepaalde gevallen minder strikte regels worden toegepast dan voor de normale gebruikers (bij voorbeeld ziekenwagens, invalidenwagens enz...).

De opbrengst van die taks zal in de eerste plaats worden gebruikt om het Rijkswegen- en autowegennet te onderhouden en de uitgaven ter bevordering van het openbaar vervoer te financieren.

Verschillende leden kanten zich resoluut tegen de invoering van het autowegenvignet en anderen twijfelen aan het nut van die maatregel.

Uw verslaggever is de mening toegedaan dat het autowegenvignet een nieuwe last betekent voor het bedrijfsleven en de toeristische aantrekkelijkheid van ons land zeker niet ten goede zal komen. Hij maakt zich tevens zorgen over de degelijkheid van de signalisatie en de vlotte werking bij het afleveren van het vignet.

Certains membres plaident en faveur de solutions intermédiaires ou de modes de perception plus faciles.

Différentes objections ont été faites et plusieurs questions ont été posées :

1) les routes secondaires risquent d'être surchargées et de devenir dès lors très dangereuses;

2) la perception risque d'entraîner un surcroît de formalités administratives;

3) ne serait-il pas plus juste et plus opportun d'augmenter le prix de l'essence ?

4) augmenter simultanément le tarif des transports publics et financer les dépenses de promotion de ce type de transport constitue pour le moins une maladresse psychologique.

5) ne créera-t-on pas l'impression qu'il existe dans notre pays des concessionnaires à qui le pouvoir concédant assure des avantages ? Les autoroutes sont tout de même construites, équipées et entretenues par l'Etat.

6) connaît-on le montant du produit escompté par cette vignette autoroutière ?

7) comment éviter la pénalisation des habitants d'une région qui ne disposent pas d'autoroutes et qui ne font usage de celles-ci que tout à fait sporadiquement ?

8) quand la vignette sera-t-elle introduite et à quel moment les augmentations du tarif des transports publics entreront-elles en vigueur ?

Le Ministre des Travaux publics déclare que l'impact budgétaire des mesures envisagées fera l'objet d'un examen approfondi au sein de la Commission des Finances mais que dès à présent il est en mesure d'annoncer que le montant total des recettes escomptées par l'introduction de la vignette autoroutière est estimé à 3,5 milliards de F par an. Les transports en commun pourraient en bénéficier à concurrence de 700 millions, les travaux publics pour 2,8 milliards.

Le Ministre rappelle en outre que la concession d'autoroutes est autorisée dans notre pays et que des personnes de droit public constituées en associations intercommunales en sont les principaux bénéficiaires.

L'ensemble des charges financières prévues pour les travaux d'infrastructure de ces associations intercommunales sont en fait supportées par l'Etat et le Fonds des Routes qui y participent.

Les dépenses d'entretien et de gestion des autoroutes pourront dorénavant dans une certaine mesure être financées par le produit de la redevance autoroutière.

L'option consistant à augmenter le prix de l'essence n'a pas été retenue par le Gouvernement. Cette mesure-là aurait en effet frappé tous les usagers belges sans exception. Or, il ne pourrait être question pour l'Etat de faire supporter par toutes les personnes et sans la moindre sélectivité une telle augmentation.

Le Ministre signale en outre que la vignette autoroutière ne sera pas obligatoirement imposée à tous les usagers et que sa mise en pratique pourra s'organiser relativement facilement.

Il rappelle que la configuration du réseau autoroutier de notre pays interdit d'adopter un système de péage tel que le connaissent certains pays voisins.

Tout cela ne devra toutefois pas empêcher les étrangers qui utilisent nos autoroutes d'également payer une redevance.

Le Ministre ne croit pas au danger d'une utilisation excessive des grandes voies publiques secondaires ou de la petite voirie, mais se déclare d'accord pour que certains tronçons routiers (p. ex. les routes de dégagement autour des grandes

Sommige leden pleiten voor tussenoplossingen of voor een eenvoudiger wijze van inning.

Verscheidene bezwaren worden aangevoerd en verscheidene vragen worden gesteld :

1) de secundaire wegen zouden kunnen overbezet en bijgevolg zeer gevaarlijk worden;

2) de inning zal het aantal administratieve formaliteiten nog doen toenemen;

3) ware het niet rechtvaardiger en opportuner de benzineprijs te verhogen ?

4) het is op zijn minst psychologisch onhandig tegelijkertijd het tarief van het openbaar vervoer te verhogen en de uitgaven ter bevordering van dat soort vervoer te financieren;

5) zal men niet de indruk wekken dat er in ons land concessiehouders bestaan die door de overheid bevoordeeld worden ? De autowegen worden toch door het Rijk gebouwd, uitgerust en onderhouden.

6) kent men het bedrag van de vermoedelijke opbrengst van dat autowegenvignet ?

7) hoe zal men voorkomen dat inwoners gestraft worden van een streek zonder autowegen en die slechts zeer sporadisch daarvan gebruik maken ?

8) wanneer wordt het vignet ingevoerd en op welk ogenblik zal de verhoging van de tarieven van het openbaar vervoer in werking treden ?

De Minister van Openbare Werken verklaart dat de terugslag van de geplande maatregelen op de begroting in de Commissie voor de Financiën grondig onderzocht zal worden, maar dat hij nu reeds kan zeggen hoeveel de verwachte ontvangsten uit het vignet in totaal zullen bedragen : 3,5 miljard F per jaar. Het openbaar vervoer zou daarvan ongeveer 700 miljoen F krijgen, en openbare werken 2,8 miljard.

De Minister wijst er ook op dat het in concessie geven van autowegen in ons land toegestaan is en dat in de eerste plaats publiekrechtelijke rechtspersonen opgericht als intercommunale verenigingen daar voordeel bij hebben.

De algehele financiële kosten die aan de infrastructuurwerken van die intercommunale verenigingen verbonden zijn, worden in feite gedragen door de Staat en het Wegenfonds, die aan de werken deelnemen.

De kosten voor onderhoud en beheer van de autowegen zullen voortaan in een bepaalde mate kunnen worden gefinancierd uit de opbrengst van de autowegtaks.

Op de mogelijkheid van een verhoging van de benzineprijs is de Regering niet ingegaan. Die maatregel zou immers alle Belgische gebruikers zonder onderscheid hebben getroffen. Nu denkt de Staat er geenszins aan alle personen zonder onderscheid de last van een dergelijke verhoging te laten dragen.

De Minister wijst er bovendien op dat het autosnelwegvignet niet voor alle gebruikers verplicht zal worden gesteld en dat de praktische invoering ervan vrij gemakkelijk zal kunnen verlopen.

Ons autowegnet, aldus de Minister, is zodanig gebouwd dat een tolgeld zoals in sommige buurlanden wordt toegepast, niet mogelijk is.

Een en ander mag echter niet beletten dat ook de vreemdelingen die onze autosnelwegen gebruiken, een retributie betalen.

De Minister gelooft niet dat het gevaar reëel is dat er van de grote secundaire openbare wegen of de kleine wegen een overmatig gebruik zal worden gemaakt, maar hij stemt ermee in dat voor bepaalde wegvakken (b.v. voor de op-

agglomérations) puissent bénéficier d'un traitement spécifique. Le Ministre fait remarquer que la Belgique dispose d'un réseau autoroutier d'une telle densité qu'il semble peu probable que l'automobiliste réutilise les autres voies publiques.

Enfin, le Ministre souligne encore que le système retenu donne une sélectivité supplémentaire en ce sens qu'il sera loisible d'obtenir la vignette autoroutière pour une durée de temps très limitée. La puissance fiscale de la voiture sera le critère maintenu pour fixer le montant de la vignette autoroutière annuelle. Des enquêtes ont permis d'établir que pour une voiture de moyenne cylindrée le prix maximum annuel de la vignette se situera autour de 1 500 F, montant qui n'est pas considéré par le Ministre comme une ponction insurmontable.

M. Fiévez a déposé un amendement (Doc. n° 323/8-VIII) tendant en ordre principal à supprimer les articles 162, 163 et 164.

La Commission a décidé par 9 voix contre 5 et 1 abstention de ne pas appuyer cet amendement.

En ordre subsidiaire, le même membre propose de compléter le 2e alinéa de l'article 162 par une disposition permettant un autre mode de calcul de la redevance annuelle.

Le Ministre affirme que cet amendement est inapplicable et en demande le rejet.

Cet amendement en ordre subsidiaire est rejeté par 10 voix contre 1.

A l'article 162, MM. Bertouille et Knoops ont déposé un amendement (Doc. n° 323/3-IV) MM. Knoops et Verberckmoes en ont déposé un autre (Doc. n° 323/6-I).

Ces amendements ont été rejetés sans discussion par respectivement 10 voix contre 2 et 11 voix contre 2.

Il y a lieu de remplacer dans les textes français et néerlandais de la 1re ligne de l'article 164 les mots « l'article 1 » par les mots « l'article 162 ».

En conclusion, la Commission de l'Infrastructure a décidé par 12 voix contre 1 et 1 abstention de donner au sujet des articles 162 à 164 un avis favorable.

Art. 165

Le Ministre des Travaux Publics rappelle que cette mesure vise à accorder aux petites et moyennes entreprises qui constituent des associations momentanées une meilleure faculté pour accéder à une catégorie d'une classe supérieure, en vue de participer aux procédures d'attribution de marchés de travaux dont le montant dépasse celui de la classe dans laquelle elles sont rangées.

Un membre signale combien fréquents sont les cas où la concurrence est faussée. Cela arrive fréquemment lorsque des entrepreneurs hollandais viennent travailler ici sous le couvert d'associations momentanées.

Un contrôle plus efficace de leur valeur, de leurs approvisionnements, de leurs garanties financières etc. s'impose.

Le Ministre déclare que le Gouvernement est attentif à ce problème et que, depuis la dernière loi anti-crise, les pourvoyeurs de main-d'œuvre ont fait l'objet d'une sévère répression.

Rappelant que l'accomplissement d'une procédure d'adjudication n'implique pas automatiquement pour le Ministre l'obligation d'attribuer le marché, il ajoute qu'en 1978 bien peu d'adjudications furent attribuées à des entrepreneurs étrangers.

vangwegen rond de agglomeraties) een specifieke regeling moet kunnen worden ingesteld. De Minister merkt op dat België over een autosnelwegennet beschikt dat zo dicht is dat het onwaarschijnlijk is dat de automobilist andere openbare wegen zou gaan gebruiken.

Tenslotte wijst de Minister erop dat men, via het stelsel waarvoor geopteerd werd, nog meer selectief te werk zal kunnen gaan, in die zin dat het mogelijk zal zijn het vignet voor een zeer korte periode te betalen. De fiscale paardekracht van de wagen zal het criterium blijven dat gehanteerd wordt om het bedrag van het jaarlijkse autosnelwegvignet vast te stellen. Aan de hand van enquêtes heeft men kunnen bepalen dat de maximumprijs van het jaarlijkse vignet voor een middenklaswagen rond 1 500 F zal schommelen, een bedrag dat de Minister niet als een onoverkomelijke aderlating beschouwt.

De heer Fiévez heeft een amendement ingediend (Stuk nr 323/8-VIII) dat er in hoofdorde toe strekt de artikelen 162, 163 en 164 weg te laten.

De commissie beslist met 9 tegen 5 stemmen en 1 onthouding dat amendement niet aan te nemen.

In bijkomende orde stelt hetzelfde lid voor het tweede lid aan te vullen met een bepaling die het mogelijk maakt de jaarlijkse retributie op een andere wijze te berekenen.

De Minister bevestigt dat dit amendement niet kan worden toegepast en hij vraagt het te verwerpen.

Het amendement in bijkomende orde wordt met 10 tegen 1 stem verworpen.

Op artikel 162 hebben de heren Bertouille en Knoops een amendement ingediend (Stuk nr 323/3-IV) en de heren Knoops en Verberckmoes een ander (Stuk nr 323/6-I).

Die amendementen worden zonder bespreking met 10 tegen 2 stemmen, resp. 11 tegen 2 stemmen verworpen.

In de Nederlandse en de Franse tekst dienen op de eerste regel van artikel 164 de woorden « artikel 1 » te worden vervangen door de woorden « artikel 162 ».

Ten slotte beslist de Commissie voor de Infrastructuur met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding een gunstig advies uit te brengen over de artikelen 162 tot 164.

Art. 165

De Minister van Openbare Werken herinnert eraan dat deze maatregel ertoe strekt aan de kleine en middelgrote ondernemingen die tijdelijke verenigingen vormen, betere kansen te geven om te worden ingedeeld in een categorie van een hogere klasse, ten einde te kunnen deelnemen aan de procedure tot gunning van opdrachten waarvan het bedrag hoger ligt dan dat van de klasse waarin ze zijn ingedeeld.

Een lid blekemtoont dat de concurrentie in tal van gevallen wordt scheefgetrokken. Dat gebeurt vaak wanneer Nederlandse aannemers hier onder de dekmantel van tijdelijke verenigingen komen werken.

Er zou een doelmatiger controle moeten komen op hun waarde, op hun aanvoer en op hun financiële waarborgen.

De Minister verklaart dat de Regering aandacht heeft voor dat probleem en dat de praktijken van de koppelbazen sinds de jongste crisiswet streng beteugeld worden.

Hij herinnert eraan dat het verloop van een procedure tot gunning van overheidsopdrachten niet automatisch impliceert dat de Minister verplicht is de opdracht te gunnen; hij voegt eraan toe dat in 1978 slechts weinig opdrachten aan buitenlandse aannemers werden gegund.

Art. 166

Le Ministre des Travaux publics rappelle que cet article vise à accorder aux laboratoires de Borgerhout et de Châtelet la faculté de facturer et de percevoir eux-mêmes le coût des prestations effectuées pour compte de tiers.

Un membre demande quel est le degré d'autonomie desdits laboratoires et quelles sont les possibilités de contrôle des deniers publics utilisés par ces laboratoires.

Le Ministre répond que la loi règle les barèmes des agents de ces laboratoires et que les sommes perçues directement et dont il est question à cet article viendront en déduction de la dotation de fonctionnement de ces institutions.

En conclusion, la Commission a unanimement décidé de donner au sujet des articles 165 et 166 un avis favorable.

Le Rapporteur, *Le Président,*

E. DESUTTER A. BAUDSON

Art. 166

De Minister van Openbare Werken herinnert eraan dat dit artikel ertoe strekt aan de laboratoria van Borgerhout en Châtelet de bevoegdheid toe te kennen de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde prestaties te factureren en zelf te innen.

Een lid vraagt in hoever voornoemde laboratoria zelfstandig zijn en over welke mogelijkheden van toezicht op de voor die laboratoria bestemde overheidsgelden men beschikt.

De Minister antwoordt dat de wet de weddeschaal van de personeelsleden van die laboratoria regelt en dat de in dit artikel bedoelde rechtstreeks ontvangen gelden in mindering komen van de aan deze instellingen toegekende werkingsdotaties.

Tot besluit beslist de commissie eenparig een gunstig advies uit te brengen over de artikelen 165 en 166.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

E. DESUTTER A. BAUDSON

Avis de la Commission de l'Education, de la Politique scientifique et de la Culture

sur l'article 167 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

MESDAMES, MESSIEURS,

L'examen de l'article 167 de la loi-programme qui a été soumis pour avis à votre Commission a eu lieu au cours de la réunion du 11 décembre 1979.

* * *

Le Ministre de l'Education nationale (N) souligne que les mesures d'économies visées à cet article 167 ont en réalité déjà été d'application les trois années précédentes et que la Commission du pacte scolaire les a approuvées à l'unanimité et en vérifie actuellement encore régulièrement les effets pratiques. Ces mesures d'économies visent à modifier le système d'indexation des subventions de fonctionnement de l'enseignement subventionné. Les subventions de fonctionnement seront par conséquent liées à raison de 2/3 à l'indice des prix à la consommation et de 1/3 à l'indice des traitements et salaires de la Banque nationale de Belgique.

Par ailleurs, on s'attache à réaliser la concordance de l'impact des dites mesures entre l'enseignement de l'Etat, d'une part, et l'enseignement subventionné, d'autre part.

Un membre pose la question de savoir comment il sera fait face aux dépenses supplémentaires occasionnées par une réduction de la durée de travail et par l'augmentation du niveau de l'emploi qui devra en résulter. En outre, le fait que les frais de fonctionnement ordinaires de chaque établissement d'enseignement augmentent sans cesse, est à son avis une constatation alarmante (notamment l'augmentation des dépenses relatives au chauffage des locaux). Il plaide également pour une répartition uniforme et symétrique des économies sur l'ensemble des réseaux d'enseignement.

Le Ministre de l'Education nationale (N) est conscient des problèmes soulevés par la réduction de la durée de travail. Mais il en va de même de tous les autres secteurs des services publics. C'est pourquoi l'on s'efforce actuellement de conclure des accords en cette matière avec les syndicats intéressés.

Pour ce qui est des économies à réaliser sur certains frais de fonctionnement, le Ministre cite des exemples d'économies présentant un danger pour la viabilité et le fonctionnement efficace de certaines écoles. Les chefs d'école sont exhortés à se montrer compréhensifs à cet égard, sans quoi certaines économies seraient dénuées de sens. En ce qui concerne le parallélisme des économies, le Ministre souligne que ce parallélisme est poursuivi et que la Commission du pacte scolaire en est régulièrement informée de manière circonstanciée. Il en sera également ainsi à l'avenir.

Le Ministre déclare aussi que les futurs budgets tiendront compte de l'augmentation des frais liés à l'index. Des économies trop draconiennes pourraient néanmoins compromettre la viabilité de notre enseignement.

La Commission décide finalement par 11 voix contre 1 et 1 abstention d'émettre un avis favorable au sujet de l'article 167.

Le Rapporteur, *Le Président,*

C. MOORS R. OTTE

Advies van de Commissie voor de Opvoeding, het Wetenschapsbeleid en de Cultuur

over artikel 167 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 11 december 1979 onderzocht uw Commissie artikel 167 van de programmawet dat haar ter fine van advies werd voorgelegd.

* * *

De Minister van Nationale Opvoeding (N) stipt aan dat de in dit artikel 167 beoogde bezuinigingsmaatregelen in feite de voorgaande drie jaren reeds van kracht zijn geweest en dat de schoolpakt-commissie deze maatregelen eenparig heeft goedgekeurd en er thans nog regelmatig de praktische uitwerking van nagaat. Deze bezuinigingsmaatregelen beogen een wijziging in de koppeling van de werkingstoelagen van het gesubsidiëerd onderwijs aan het index. Hierdoor worden de werkingstoelagen voor 2/3 gekoppeld aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en voor 1/3 aan de index van lonen en wedden van de Nationale Bank van België.

De overeenstemming inzake de weerslag van deze maatregelen ten opzichte van het Rijksonderwijs enerzijds en het gesubsidieerd onderwijs anderzijds wordt nagestreefd.

Een lid vraagt zich af hoe de meeruitgave, veroorzaakt door een vermindering van de arbeidsduur en de daaropvolgende ruimere tewerkstelling, zal worden opgevangen. Tevens is het zijns inziens zorgwekkend vast te stellen dat de gewone werkingskosten van iedere onderwijsinstelling bestendig toenemen (o.m. door hogere uitgaven voor verwarming van de lokalen). Hij pleit verder voor een gelijkmatige en symmetrische spreiding over alle onderwijsnetten van de bezuinigingen.

De Minister van Nationale Opvoeding (N) is er zich van bewust dat de vermindering van de arbeidsduur problemen stelt. Maar zulks is eveneens het geval in alle andere sectoren van de openbare diensten. Daarom streeft men thans naar overeenkomsten terzake met de betrokken syndicaten.

Wat betreft de bezuinigingen op bepaalde werkingskosten, haalt de Minister voorbeelden aan van besparingen die een gevaar betekenden voor de leefbaarheid en de goede werking van bepaalde scholen. De schoolhoofden worden aangemaand hierbij van veel begrip blijk te geven. Pas dan zijn bepaalde besparingen zinvol. Wat het parallelisme in de besparingen betreft, wordt door de Minister beklemtoond dat zulks wordt nagestreefd en dat de schoolpaktcommissie hierover regelmatig uitvoerig wordt ingelicht. Dit zal in de toekomst ook zo zijn.

Verder verklaart de Minister nog dat met de verhoging van de index-gebonden onkosten in de komende begrotingen zal worden rekening gehouden. Maar een te drastische bezuiniging kan een gevaar inhouden voor de instandhouding van ons onderwijs.

Tenslotte beslist de Commissie met 11 tegen 1 stem en één onthouding een gunstig advies uit te brengen over het artikel 167.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*

C. MOORS R. OTTE

Avis de la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

sur les articles 171 et 172 du projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

I. — Exposé du Ministre

En 1980 comme en 1979, il faudra affecter les dotations des Fonds des communes et des provinces de la « croissance zéro ». Il faudra donc limiter l'augmentation de ces dotations à la progression de l'index. Des dispositions législatives sont indispensables à cet égard. Ces dispositions législatives, et notamment les articles 171 et 172 de la loi-programme sont soumis aujourd'hui à l'avis de la Commission.

Le Gouvernement se voit uniquement contraint d'aligner la progression des dépenses en faveur des communes et des provinces sur la progression des autres dépenses du budget de l'Etat. Il ne s'agit donc pas de « discriminer » les dotations aux communes et aux provinces par rapport aux autres postes du budget de l'Etat. Il s'agit seulement de les traiter de la même façon.

Il convient en outre d'ajouter que, pour le Gouvernement, cette mesure a un caractère provisoire (un an). Le Gouvernement se réserve donc la possibilité de rétablir cette règle des 7,65 % les années suivantes si la situation des finances publiques le permet.

Concrètement, ces deux articles de la loi-programme fixent respectivement à 54 301 millions de F et 6 622 millions de F les dotations des Fonds des communes et des provinces.

A cela, il faut ajouter une part substantielle du crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 et qui constitue la provision index (1 780 400 000 F).

Celle-ci doit permettre de majorer, en cas de hausse de l'indice des prix, les dotations d'un pourcentage égal à celui appliqué aux crédits budgétaires rattachés à cet indice dans le budget de l'Etat pour 1980.

En tenant compte de ce crédit provisionnel, la loi-programme permet ainsi en 1980 une augmentation de 5,3 % des dotations du Fonds des provinces et des communes par rapport au budget de 1979 ajusté.

II. — Discussion générale

Le large échange de vues qui a eu lieu entre la commission et le Ministre de l'Intérieur peut se résumer comme suit :

A. *Interventions des membres*

1. Plusieurs membres estiment que les dispositions de la loi du 5 janvier 1976 relatives au Fonds des communes et au Fonds des provinces doivent être appliquées de manière stricte. Par conséquent, la dotation du Fonds des communes doit être alimentée au moyen d'un prélèvement de 7,65 % sur le total des recettes fiscales courantes de l'Etat.

Advies van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

over de artikelen 171 en 172 van het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

I. — Uiteenzetting van de Minister

Zoals in 1979 moet ook in 1980 het principe van de nullijn op de dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën worden toegepast. Dit betekent dat de verhoging van die dotaties beperkt zal moeten worden tot de stijging van de index. Daartoe zijn evenwel wetsbepalingen noodzakelijk. Deze wetsbepalingen, met name de artikelen 171 en 172 van de programmawet, worden heden voor advies aan de Commissie voorgelegd.

De Regering ziet zich alleen genoopt de groei van de uitgaven ten gunste van gemeenten en provincies af te stemmen op de groei van de andere uitgaven in de Staatsbegroting. Er is dus geen sprake van de dotaties voor de gemeenten en de provincies te discrimineren ten opzichte van de andere posten van de Staatsbegroting. Het komt er alleen op aan een en ander op dezelfde wijze te behandelen.

Bovendien zij erop gewezen dat de Regering deze maatregel als tijdelijk (1 jaar) beschouwt. Zij behoudt zich dan ook de mogelijkheid voor om in de volgende jaren de regel van de 7,65 % opnieuw in te voeren, indien de toestand van de overheidsfinanciën zulks toelaat.

In concreto stellen de twee artikelen van de programmawet de dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën op respectievelijk 54 301 en 6 622 miljoen F vast.

Daarbij komt nog een aanzienlijk deel van het provisioneel krediet dat onder artikel 01.05 is uitgetrokken en de indexprovisie vormt (1 780 400 000 F).

Deze provisie moet de mogelijkheid bieden in geval van een stijging van de prijzenindex de dotaties te verhogen met hetzelfde percentage als wordt toegepast voor de begrotingskredieten die in de Rijksmiddelenbegroting voor 1980 aan die index gekoppeld zijn.

Rekening houdend met dat provisioneel krediet maakt de programmawet in 1980 een verhoging van de dotaties voor het Fonds der provinciën en het Gemeentefonds met 5,3 % ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1979 mogelijk.

II. — Algemene bespreking

De uitvoerige gedachtenwisseling die tussen de Commissie en de Minister van Binnenlandse Zaken heeft plaatsgevonden, kan worden samengevat als volgt :

A. *Tussenkomsten van de leden*

1. Verscheidene leden zijn van oordeel dat de bepalingen van de wet van 5 januari 1976 inzake het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën strikt moeten worden toegepast. De dotatie van het Gemeentefonds dient bijgevolg te worden gestijfd met een jaarlijkse heffing van 7,65 % op de totale lopende belastingontvangsten van de Staat.

A ce propos, un membre demande à combien se seraient élevés les deux Fonds pour 1980 en cas d'application du système prévu par la loi du 5 janvier 1976.

2. Les questions suivantes sont posées au sujet de la provision de 1 780 400 000 F pour indexation, inscrite au budget du Ministère de l'Intérieur pour 1980 :

— Cette provision de 2 % suffira-t-elle pour faire face en 1980 à une inflation éventuelle de 7 à 8 % ?

— Pourquoi ne peut-il dès à présent être procédé à une répartition de ce crédit provisionnel entre le Fonds des communes et le Fonds des provinces ? Cette répartition allégerait les difficultés de trésorerie auxquelles les communes ont à faire face.

3. Un membre fait observer que le système de provision pour indexation appliqué pour le budget pour 1980 du Ministère de l'Intérieur est meilleur que celui appliqué l'an dernier. En 1979, le budget fut en effet indexé dès le départ, avec toutes les conséquences fâcheuses qui en ont résulté en décembre 1979. Une réduction du montant alloué par la loi fut alors décidée.

Par ailleurs, les communes ont dû apporter leur participation à la politique d'austérité.

4. La situation financière des communes s'aggravera encore cette année, non seulement par suite de la réduction des deux Fonds pour 1979 et 1980, mais aussi à cause des dépenses qui sont liées directement au rythme croissant de l'inflation, comme par exemple les dépenses de personnel, le déficit des hôpitaux et des C. P. A. S., etc.

Les communes doivent en outre aider à supporter les effets de la crise économique. Outre que les charges qui leur incombent se sont considérablement alourdies depuis les fusions, l'Etat leur a imposé un certain nombre de tâches (par exemple, dans le domaine du cadastre, de la police, de l'urbanisme, etc.). Comme la situation d'un grand nombre de communes est déjà déficitaire, il faudrait créer bientôt un fonds spécial d'assistance. Pour tous ces motifs, certains impôts communaux (par exemple la taxe sur les résidences secondaires) devraient être adaptés.

S'il existe des abus en matière de dépenses dans certaines communes, il faut néanmoins souligner que l'augmentation de certaines dépenses (le prix des combustibles, par exemple) échappe totalement à l'emprise des communes.

Il est proposé de transférer au Fonds des communes une partie (par exemple, 20 %) des subventions que l'Etat verse aux communes.

5. Un membre fait remarquer que les communes doivent apporter leur participation à la politique d'austérité menée par le Gouvernement. Le drame du Ministre de l'Intérieur est qu'il ne peut réaliser des économies sur son budget qu'au détriment du Fonds des communes et du Fonds des provinces.

Il faut en outre reconnaître que la parcimonie n'est pas la vertu majeure de la gestion de certaines villes et communes. La politique de subventions, qui rend attractive l'exécution de certains projets entraînant ensuite des frais d'exploitation dont on ne s'est pas suffisamment préoccupé, est également responsable de la mauvaise situation financière de certaines communes.

6. Plusieurs membres souhaitent que la Commission procède à un débat fondamental sur les relations financières entre l'Etat et les pouvoirs subordonnés.

B. *Réponse du Ministre de l'Intérieur*

Le Ministre marque son accord total sur le principe d'un large débat concernant le Fonds des communes, mais aussi

In dit verband wordt gevraagd welk het bedrag zou gewest zijn van beide Fondsen voor 1980 indien het systeem van de wet van 5 januari 1976 werd toegepast.

2. Wat betreft de indexprovisie van 1 780 400 000 F, uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken voor 1980, werden volgende vragen gesteld :

— zal dergelijke provisie van 2 % voldoende zijn om in 1980 een eventuele inflatie van 7 of 8 % op te vangen ?

— waarom kan voormeld provisioneel krediet niet nu al worden verdeeld tussen het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën ? Op die wijze zouden de gemeenten minder thesauriemoeilijkheden kennen.

3. De opmerking wordt gemaakt dat het voor de begroting 1980 van Binnenlandse Zaken toegepaste systeem van indexprovisie beter is dan dit van verleden jaar : in 1979 werd de begroting reeds van het begin af geïndexeerd, met de nadelige gevolgen ervan in december 1979. Toen werd tot vermindering van het bij de wet toegekende bedrag besloten.

Overigens dienen de gemeenten hun aandeel tot de soberheidspolitiek bij te dragen.

4. De financiële toestand van de gemeenten zal dit jaar nog ernstiger worden, niet alleen door de vermindering van beide Fondsen voor 1979 en 1980 maar ook door de uitgaven die rechtstreeks gekoppeld zijn aan het stijgend inflatieritme, zoals bv. de personeelsuitgaven, het tekort van de ziekenhuizen en de O. C. M. W.'s, enz ...

Bovendien moeten de gemeenten de gevolgen van de economische crisis helpen dragen. Sinds de fusies zijn hun lasten veel zwaarder geworden, ook werden hen een aantal taken door de Staat opgelegd (bv. kadaster, politie, stedebouw, enz.). Een groot aantal gemeenten verkeert reeds in een deficitaire toestand, zodat weldra een speciaal hulpfonds noodzakelijk zou kunnen worden. Bepaalde gemeentebelastingen (bv. op de tweede verblijven) zouden om al die redenen moeten worden aangepast.

In sommige steden en gemeenten zijn wel misbruiken i.v.m de uitgaven vast te stellen; men mag echter niet uit het oog verliezen dat de stijging van een aantal uitgaven aan de gemeenten volledig ontsnapt (zie o.m. de brandstofprijzen).

Er wordt voorgesteld een deel (bv. 20 %) van de Rijkstoelagen bestemd voor de gemeenten naar het Gemeentefonds over te hevelen.

5. Een lid doet opmerken dat de gemeenten hun aandeel moeten bijdragen in de soberheidspolitiek die gevoerd wordt door de Regering. Het drama van de Minister van Binnenlandse Zaken is dat hij op zijn begroting alleen kan besparen ten koste van de Gemeente- en Provinciefonds.

Men moet overigens erkennen dat sommige steden en gemeenten niet zo'n zuinig beheer voeren. Ook de subsidiëringspolitiek, die het uitvoeren van bepaalde projekten aanlokkelijk maakt, zonder dat daarbij voldoende rekening wordt gehouden met de daarop volgende exploitatiekosten, is verantwoordelijk voor de slechte financiële toestand van sommige gemeenten.

6. Vescheidene leden pleiten voor een ten gronde debat in de Commissie over de financiële verhouding tussen het Rijk en de ondergeschikte besturen.

B. *Antwoord van de Minister van Binnenlandse Zaken*

De Minister betuigt zijn volle instemming met het voorstel om een ruim debat te houden, niet alleen over het

sur l'ensemble des problèmes financiers des communes. Les matières qui ne relèvent pas de la compétence du Ministre de l'Intérieur pourraient être examinées en présence des Ministres compétents à l'occasion d'une autre réunion de Commission. Il convient de souligner à ce propos que la répartition du Fonds des communes entre les régions relève de la compétence des ministres régionaux.

L'inscription de la provision pour indexation au budget de 1980 est une méthode préférable à celle qui a été utilisée l'année dernière : les crédits qui avaient été prévus pour les deux Fonds ont dû être diminués à la fin de 1979 en fonction du taux réel de l'inflation. Le Conseil des ministres pourra proposer un crédit supplémentaire si le crédit provisionnel s'avère insuffisant au cours de l'année 1980.

Les crédits affectés au Fonds des communes et au Fonds des provinces se seraient élevés respectivement à 65 203 000 000 de F et à 7 952 300 000 F en 1980 s'il avait été fait application de la règle des 7,65 % et 0,933% de l'ensemble des recettes fiscales courantes de l'Etat. Il y a lieu de mentionner en outre à ce propos que le Fonds des communes représente quelque 82 % du budget de l'Intérieur.

La plupart des communes présentent un budget dont l'exercice propre accuse un déficit qui, d'après le compte annuel, est moins important ou disparaît même. Ce déficit budgétaire résulte essentiellement de la surestimation des dépenses et de la sous-estimation des recettes. Ce sont en général les villes et les communes importantes qui connaissent les déficits les plus considérables.

Comme un membre le fait observer, la Belgique et l'Italie sont les deux seuls pays de la Communauté européenne où les budgets des communes présentent de tels déficits. Le Ministre déclare au sujet de ces problèmes financiers que les communes peuvent scinder par année les emprunts qu'elles ont contractés; en outre, les taxes communales sur les secondes résidences pourront être portées de 2 500 à 5 000 F.

En ce qui concerne les tâches des communes, il convient de rappeler que l'Etat lui-même s'acquitte de certaines tâches à leur place (par exemple, la perception du précompte immobilier et d'autres centimes additionnels communaux).

III. — Discussion des amendements et des propositions d'avis

A. *Discussion des amendements aux articles 171 et 172*

1. Dans leur amendement (Doc. n° 323/3-IV), MM. Bertouille et Knoops proposent de supprimer ces articles.

La commission émet, par 11 voix contre 4, un avis négatif sur cet amendement.

2. L'amendement en ordre principal de M. Levaux (Doc. n° 323/32) visant à supprimer ces deux articles devient sans objet, étant donné le vote émis sur les amendements de MM. Bertouille et Knoops.

M. Levaux propose, en ordre subsidiaire, de porter les dotations du Fonds des communes et du Fonds des provinces, respectivement à 63 284 000 000 F et à 7 717 000 000 F, mais en les amputant des provisions pour index qui sont prévues au dernier alinéa des articles 171 et 172 et qui seraient adaptées au nouveau montant des dotations. La philosophie de la loi du 5 janvier 1976 serait ainsi respectée.

La Commission émet, par 11 voix contre 1 et 3 abstentions, un avis négatif sur cet amendement.

Gemeentefonds maar ook over alle aspecten van de financiële problemen van de gemeenten. De materies die echter niet onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken vallen, zouden op een andere Commissievergadering met de bevoegde Ministers kunnen worden besproken. In dit verband zij er op gewezen dat de verdeling van het Gemeentefonds binnen de gewesten tot de bevoegdheid behoort van de gewestelijke Ministers.

Het uittrekken van de indexprovisie op de begroting voor 1980 is inderdaad een betere methode dan die welke vorig jaar werd toegepast : einde 1979 moesten, rekening houdende met het reële inflatiepercentage, beide Fondsen verminderd worden. Ingeval dit provisioneel krediet in de loop van 1980 ontoereikend wordt, kan een bijkrediet door de Ministerraad worden voorgesteld.

Indien de regels van « 7,65 % » en « 0,933 % » van de totale lopende belastingontvangsten van de Staat werden toegepast, zouden de kredieten voor het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën in 1980 respectievelijk 65 203 000 000 F en 7 952 300 000 F hebben bereikt. Daarbij dient vermeld dat het Gemeentefonds zowat 82 % van de begroting van Binnenlandse Zaken vertegenwoordigt.

De meeste gemeenten hebben een tekort op de begroting van het eigen dienstjaar, dat echter op grond van de jaarrekening minder groot is of zelfs verdwijnt. Dit tekort is vooral te wijten aan een overschatting van de uitgaven en een onderschatting van de ontvangsten; de belangrijkste deficits worden in het algemeen in grote steden en gemeenten vastgesteld.

Zoals een lid opgemerkt heeft, zijn België en Italië de enige landen in de Europese Gemeenschap waar de gemeentebegrotingen dergelijke tekorten vertonen. In verband met deze financiële problemen verklaart de Minister dat de gemeenten de door hen aangegane leningen per jaar kunnen splitsen; bovendien zullen de gemeentebelastingen op de tweede verblijven van 2 500 F op 5 000 F kunnen worden gebracht.

Wat de taken van de gemeenten betreft, is het ook zo dat de Staat zelf taken vervult i.p.v. de gemeenten (bv. het innen van de onroerende voorheffing en van andere gemeentelijke opcentiemen).

III. — Bespreking van de amendementen en van de voorstellen van advies

A. *Bespreking van de amendementen op de artikelen 171 en 172*

1. In hun amendement (Stuk nr 323/3-IV) stellen de heren Bertouille en Knoops voor deze artikelen te schrappen.

Met 11 tegen 4 stemmen brengt de Commissie een negatief advies uit over dit amendement.

2. Het amendement in hoofdorde (Stuk nr 323/32) van de heer Levaux, tot weglating van beide artikelen, vervalt ingevolge de over de amendementen van de heren Bertouille en Knoops uitgebrachte stemming.

In bijkomende orde stelt de heer Levaux voor de dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën respectievelijk tot 63 284 000 000 F en 7 717 000 000 F te verhogen, maar dan zonder de indexprovisies bepaald in het laatste lid van de artikelen 171 en 172 die zouden worden aangepast aan het nieuwe bedrag van de dotaties. Op die wijze zou de filosofie van de wet van 5 januari 1976 worden geëerbiedigd.

Met 11 tegen 1 stem en 3 onthoudingen brengt de Commissie hierover eveneens een negatief advies uit.

3. Dans ses amendements (Doc. nº 323/11-VIII), M. Cardoen propose de porter les dotations des Fonds précités respectivement à 57 209 350 778 F et 6 977 397 000 F.

Afin d'assurer une application stricte du principe de la croissance zéro, il conviendrait d'augmenter de 6 % le Fonds des communes et le Fonds des provinces en 1980 par rapport à 1979. Cette augmentation, ajoutée à la provision de 2 % qui trouve son origine dans la hausse de l'indice et qui est prévue au budget du Ministère de l'Intérieur, permettrait de compenser un taux d'inflation éventuelle de 7 ou 8 %.

L'auteur déclare qu'à la suite des précisions fournies par le Ministre en commission, il est disposé à retirer ses amendements; ceux-ci sont repris par MM. Bertouille, Evers, Nols et De Beul.

Par 10 voix contre 4 et 1 abstention, la commission émet un avis négatif au sujet des amendements.

B. *Discussion des propositions d'avis relatives aux articles 171 et 172*

Trois propositions d'avis ont été déposées.

1. La proposition d'avis de MM. Bertouille et Nols est libellée comme suit :

« La Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique est d'avis que le Fonds des communes et le Fonds des provinces doivent poursuivre leurs activités conformément à la loi du 5 janvier 1976 (7,65 % du produit des impôts directs au profit de l'Etat) et elle estime dès lors qu'il convient de supprimer les articles 171 et 172 du projet de loi nº 323. »

Cette proposition est rejetée par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

2. M. De Beul a déposé la proposition d'avis suivante :

« La Commission estime que les articles 74 et 75 de la loi du 5 janvier 1976 relatifs au calcul des dotations du Fonds des communes et du Fonds des provinces doivent être strictement appliqués.

En conséquence, la dotation au Fonds des communes doit être fixée à 7,65 % du total des recettes fiscales courantes de l'Etat et la dotation du Fonds des Provinces à 0,933 % du total de ces recettes.

La Commission est d'avis que la stricte application de la loi du 5 janvier 1976 est nécessaire afin d'éviter le déficit à brève échéance d'un grand nombre de communes, ce qui obligerait le Gouvernement à créer un fonds d'aide spécial.

Par ailleurs, la Commission est d'avis que les communes à situation financière saine seront en mesure de contribuer valablement à la lutte contre la crise socio-économique. »

La proposition est rejetée par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

Enfin, MM. Thys, Cardoen, Suykerbuyk, Onkelinx et Temmerman déposent la proposition d'avis suivante :

« La Commission a entendu l'exposé du Ministre de l'Intérieur concernant l'augmentation du Fonds des communes pour 1980. Elle constate, en présence de la quote-

3. In zijn amendementen (Stuk nr 323/11-VIII) stelt de heer Cardoen voor de bedragen van voornoemde Fondsen respectievelijk op 57 209 350 778 F en 6 977 397 000 F te brengen.

Om het principe van de nulgroei strikt na te komen, zouden het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën in 1980 t.o.v. 1979 respectievelijk met 6 % worden opgetrokken. Dank zij deze verhogingen evenals de indexprovisie van 2 % uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken, zou een eventuele inflatie van 7 of 8 % kunnen worden opgevangen.

De auteur verklaart dat hij, aan de hand van de uitleg van de Minister in de Commissie, bereid is deze amendementen in te trekken; ze worden overgenomen door de heren Bertouille, Evers, Nols en De Beul.

Met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding brengt de Commissie een negatief advies uit over deze amendementen.

B. *Bespreking van de voorstellen van advies over de artikelen 171 en 172*

Drie voorstellen van advies worden ingediend.

1. Het voorstel van advies van de heren Bertouille en Nols luidt als volgt :

« De Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt is van gevoelen dat het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën moeten blijven voortwerken overeenkomstig de wet van 5 januari 1976 (7,65 % van de opbrengst van de directe belastingen van het Rijk), en ze meent bijgevolg dat de artikelen 171 en 172 uit het wetsontwerp 323 moeten worden weggelaten. »

Dit voorstel wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

2. Door de heer De Beul wordt het volgende voorstel van advies ingediend :

« De Commissie is de mening toegedaan dat de artikelen 74 en 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de berekening van de dotaties voor het Gemeentefonds en het Fonds der provincies strikt moeten worden toegepast.

Dienovereenkomstig dient de dotatie voor het Gemeentefonds berekend op 7,65 % van de totale lopende belastingontvangsten van de Staat terwijl de dotatie voor het Fonds der provincies dient bepaald op 0,933 % van de totale lopende belastingontvangsten van de Staat.

De Commissie acht de strikte toepassing van de wet van 5 januari 1976 noodzakelijk om te voorkomen dat op korte termijn een groot aantal gemeenten in een deficitaire toestand zouden terechtkomen, wat alsdan van Regeringswege de instelling van een speciaal hulpfonds noodzakelijk zou maken.

Anderzijds meent de Commissie dat gemeenten met een gezonde financiële toestand in staat zullen zijn een behoorlijke bijdrage te leveren in het bestrijden van de sociaal-economische krisis. »

Het voorstel wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

3. Tenslotte wordt het volgende voorstel van advies ingediend door de heren Thys, Cardoen, Suykerbuyk, Onkelinx en Temmerman :

« De Commissie heeft de uiteenzetting aanhoord van de Minister van Binnenlandse Zaken aangaande de toename van het Gemeentefonds voor 1980. Zij stelt vast dat tegenover het

part ajustée dans le Fonds des communes pour 1979 et étant donné la provision d'index prévue de 1 700 000 000 de F, que la hausse atteint 5,3 %.

Elle pose comme condition que ledit montant soit complété par des crédits supplémentaires au cas où il serait épuisé par la hausse de l'indice des prix à la consommation, d'autant que, pour 1979, la façon de faire a été inverse.

Elle marque son accord pour que, dans le cadre de la politique d'austérité menée par le Gouvernement, les communes assument également leurs responsabilités. De plus, elle constate que la relation financière entre l'Etat et les administrations subalternes est ébranlé par des mesures tous genres ainsi que par les modifications successives intervenues dans les législations relatives à la quote-part dans le Fonds des communes. Elle souhaite que ces problèmes fassent, à bref délai, l'objet d'un débat sur le fond, en se réjouissant toutefois de ce que le Ministre de l'Intérieur ait promis son concours. »

Cette dernière proposition d'avis est adoptée par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Le Rapporteur, *Le Président,*

H. SUYKERBUYK J.-B. DELHAYE

aangepaste aandeel in het Gemeentefonds 1979, en gelet op de uitgetrokken indexprovisie van 1 700 000 000 F, een stijging van 5,3 % wordt bereikt.

Zij stelt als voorwaarde dat dit bedrag door bijkredieten wordt aangevuld als het door de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt uitgeput, te meer omdat voor 1979 in omgekeerde zin tewerk werd gegaan.

Zij is ermede akkoord dat de gemeenten in het kader van het door de Regering gevoerde matigingsbeleid mede hun verantwoordelijkheid moeten nemen. Anderzijds stelt zij vast dat de financiële verhouding tussen Staat en ondergeschikte besturen ontwricht wordt door allerhande maatregelen en opeenvolgende wijzigingen van wetgevingen, met betrekking tot het aandeel in het Gemeentefonds. Zij wenst daarover een debat ten gronde, binnen korte termijn en neemt met voldoening akte van de door de Minister van Binnenlandse Zaken toegezegde medewerking. »

Dit laatste voorstel van advies wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*

H. SUYKERBUYK J.-B. DELHAYE